

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ В. Д. СТОЯНОВЪ.

Умъ царува,
Умъ робува,

.

Нар. пословица.

КНИЖКА VII.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стр.
I. Историческо освѣтление върху статистиката на народностѣ въ источната частъ на Българското Княжество М. Дриновъ.	1
II. За смъртното наказание. П. Пешовъ.	25
III. Погановскій поменикъ. Д-ръ К. Иречекъ.	68
IV. Материяли по геологията и минералогията на България. Г. Н. Зла- тарски.	74
V. Стари пътешествия по България отъ 15—18 столѣтие. Д-ръ К. Иречекъ.	96
VI. Нѣколко думи за „Кадинъ мостъ“ и за вѣрвания при съграждането нови здания. Е. Карановъ.	128
VII. Стихотворения. <i>Пѣсента за камбаната</i> . (Отъ Фр. Шилера). Ив. Шиш- мановъ.	135
VIII. Народна приказка. Ц. Гинчовъ.	148
IX. Книжнина. а) Рецензия. <i>I. Паданието на Цариградъ. Драма въ 5 дѣй- ствия. Отъ Св. Н. Миларова. София. 1883 год.</i> П. П—въ.	157
— <i>II. Зестра. Кожедия въ три дѣйствия. Написалъ Никола С. Шаран- чиевъ. Руссе. 1883 год.</i> П. П—въ.	162
б) Кратки вѣсти отъ книжовний и научний свѣтъ.	164
X. Нѣколко печатни погрѣшки и поправки.	168

ИСТОРИЧЕСКО ОСВѢТЛЕНИЕ

ВЪРХЪ

статистиката на народноститѣ въ источната
часть на Българското Княжество.

Отъ М. ДРИНОВА.

Че источната часть на сегашното българско княжество била населена по-вечето съ Турци, това го казваха и турскитѣ *салнамети* на бившия дунавски велеятъ, па още и нѣкои европейски пътници. На такива свидѣтелства не можѣше, обаче, яко да се вѣрва, защото въ тѣхъ се срѣщаха твърдѣ несъобразни нѣща и явни лъжи. Точно съ по-големо любопитство ние прочетохме сега почтенний трудъ на г-на Сарафова „за народноститѣ въ источната часть на княжеството“, ¹⁾ дѣто е изложенъ резултатътъ по тоя въпросъ отъ първата българска статистическа ревизия. Г-нъ Сарафовъ тука е привелъ и нѣколко доказателства, които можтъ да увѣржатъ всекого, че българското „прѣброяване“ е извършено и безпристрастно и вѣщо. Та може да се мисли, че цифритѣ, които такво едно прѣброяване е дало и за главнитѣ народности въ княжеството, приближаватъ до истинскій брой на тия народности, приближаватъ разбира се, до толкова, до колкото това нѣщо е възможно въ такива случаи. А тия цифри показватъ, че на 1 Януария 1881 год. въ источната часть на княжеството е имало 477,132 души Българи, и 482,349 Турци. Фактътъ става още по-занимателенъ чрезъ това,

¹⁾ Глед. Периодическо Списание на Б. Кн. Дружество 1883. Кн. V, стр. 1—18.
Период. Списание.

дѣто турското и българско население не сж размѣстени колко-годѣ равномерно по источнитѣ български области и дѣто въ така нареченний Тозлукъ, или Тузлукъ, па и въ Делиорманъ, както и по Добруча, броятъ на българското население е съвсѣмъ ничтоженъ, ако го сравнимъ съ броя на Турцитѣ въ сжщитѣ области. На примѣръ въ Хасъ-Кьойската околия Българетѣ съставляватъ около 8 процента, въ Османъ-Пазарската 12, въ Базауртската 14, въ Балбунарската и Кокарджа 17, въ Шумненската 24, (сжщо и въ Новоселската), въ Ново-Пазарската 26, въ Добричската 31.

Кога, какъ и отъ що сж се размножили тука Турцитѣ? Защо въ тия именно области они сж се развѣдили до толкова, когато по другитѣ части на княжеството броятъ имъ е съвсѣмъ ничтоженъ? Какво е станжло съ българското население въ ония старобългарски области, които сега, токо речн, съвсѣмъ сж населени съ Турци? Тие въпроси сж любопитни отъ много страни, и ние тука ще се помжчимъ да ги развѣщѣемъ колко-годѣ.

15-й ВѢКЪ.

По насъ, особно между Турцитѣ, се приказва, че въ источнитѣ области на крайдунавска България турскитѣ завоевателѣе посрѣщнали особно голѣмо съпротивление отъ страна на тамошнитѣ Българе, че тамъ ставали голѣми битви, кръвопролития и такви страшни опустошения, които прѣвѣрнали тия страни „на прахъ и пепелъ“; отъ това ужъ и една доста голѣма частъ отъ тѣхъ се нарекли *Тозлукъ* (отъ турската дума *тозъ* = прахъ, пепелъ). Во врѣмето на тия опустошения прѣжнитѣ жителѣе, сирѣчь Българетѣ, тукъ съвсѣмъ ужъ се довършили, Турцитѣ взели тѣхнитѣ опустѣли мѣста и отъ-ново ги заселили съ свое население. — Види се, че ние тука имаме една отъ ония приказки, които често се срѣщатъ въ народнитѣ прѣдания и источникътъ на които е народното,

така да кажемъ, фантазиране върхъ нѣкои мѣстни названия, истинната етимология на които е станъла тъмна. Приказката, за която ни е рѣчта, види се да е произлѣзла отъ надобно едно фантазиране върхъ названието *Тозлукъ*, което по-вечето се изговаря *Тузлукъ*, та може и да не е произлѣзло отъ *тозъ* = прахъ, пепелъ, а отъ *тузъ* = солъ²⁾ или пъкъ отъ другъ нѣкой корень. Но както и да е, тая приказка не се оправдава отъ достовѣрнитѣ исто-

²⁾ Намирамъ за неизлишне да изкажъ тука нѣколко прѣдположения, макаръ и самъ да ги намѣрвамъ твърдѣ смѣли, дори и фантастични. Турски историкъ Сеадединъ равкава, че около 1338 год. Иоханъ Шишманъ се изневѣрилъ Султанъ-Мораду, комуто прѣди това се билъ подчинилъ. Тогава Великий везиръ Али-паша се вдигналъ срѣща Шишмана, когото и сполучилъ да обсади въ Никополъ. Българскиятъ царь, като видѣлъ, че обсадата отива алъ за него, побѣрвалъ да се прѣдаде. Али-паша го изпратилъ заедно съ семейството му при Мурада, който се намѣрвалъ съ лагерь си въ *Tausli* (така пише това название италианскиятъ прѣводвачъ на Сеадединовата история). Мурадъ тукъ опростилъ Шишмана и, както е познато пазъ други свѣдѣтелства, оставилъ го пакъ да царува. Ние имаме нѣкои основания да мислимъ, че по онова врѣме Мурадъ е дохождалъ въ сѣверна България и че тамъ трѣбва да се търси историческата мѣстность *Tausli*. Възможно е, че тя се е намѣрвала нѣкъдѣ въ сегашний *Тузлукъ*, който може би отъ нежъ е и получилъ названието си. Ако това е така, то ние ще идемъ и по-далече въ своитѣ прѣдположения. Названието *Tausli*, както го пише Сеадединовиятъ прѣводвачъ по-вече прилича на *Тузли*, *Тузлъж*, нежели на *Тозли*, та може би да произхожда отъ *тузъ* = солъ. Въ такъвъ случай може да се мисли, че съ това свое название старитѣ Турци сж прѣвели нѣкакво старобългарско мѣстно название, производно отъ *солъ*, както, на примѣръ они направихъ и съ старото название на Боснийскитъ градъ *Соли*, който нарекохъ *Тузла*. А съществуването на такво прѣдполагаме старобългарско название въ сегашний Тузлукъ, може да поклава, че тамъ нѣкога е вадена солъ. — Всички тии наши прѣдположения до нѣйдѣ бихъ могли да се потвърдятъ, ако се потвърдятъ слѣднитѣ ни извѣстия. Прѣвъ врѣмето на руската оккупация единъ геологъ, който бѣше обхаждалъ съ научна цѣль нѣкои мѣста изъ *Тузлука*, утвъряваше, че сполучилъ да открие татѣкъ въ голѣмо изобилие *желѣзна руда* и *каменна солъ*. За солта той по нѣкакви съображения прѣдполагаше, че тя тамъ се намѣрва въ дебели пластове, които отивали отъ Балкана къмъ Русчукъ, дѣто минавали подъ Дунавъ, та се съединявали съ солениитѣ легла въ Румъния. За своитѣ открития и прѣдположения речениятъ геологъ бѣше прѣдставилъ на приврѣмънното р. управление кратки записки, при които бѣ приложилъ и нѣколко *кжсове* каменна солъ, намѣрени по равни мѣста въ источнитѣ области на княжеството. На руското управление неоставаше вече врѣме да се завземе съ провѣряването на тия съобщения, които оно прѣдаде на българското правителство, именно на министерството за финанситѣ. Азъ невянажъ, да ли е направено до сега нѣщо за тѣхното уучуване. Въ досегашнитѣ геологически студии на г-на Златарскаго нѣма за нихъ никаква споменъ, но може би отъ това, че нашиятъ талантливъ геологъ до сега повечето се е занимавалъ съ западнитѣ части на княжеството.

рически свидѣтельства за начина, по който Турцитѣ завладѣхъ источната частъ на крайдунавска България. Тия свидѣтельства,³⁾ колкото и да сж кратки, показватъ, че тогава тукъ не сж ставали толко голѣми опустошения, отъ които да сж запустѣвали цѣли области. Отъ друга страна пъкъ ние знаемъ, че доста дълго врѣме, слѣдъ покорението на крайдунавска България, Турцитѣ не сж били въ състояние да ѝ колонизиратъ, така да кажемъ, съ колко-годѣ значително турско население. Това най-добрѣ се види отъ войнитѣ, които Полско-Маджарскій краль Владиславъ имѣ съ Турцитѣ, особно отъ неговий походъ прѣзъ крайдунавска България до Варна въ 1444 г. За тоя походъ ние имаме доста подробни извѣстия, които ни сж оставили нѣколко съврѣменници, много или малко добрѣ запознати съ работата (Каллимахъ, Банфиний, Длугошъ, Лаонинъ Халкокондилъ, Яничаринътъ Констандиновичъ и др.). Съ една войска, въ която имало не по-вече отъ 20,000 душъ, Владиславъ се спусналъ изъ Маджарско въ владѣнията на сърбскій деспотъ Георгий Бранковичъ. Съ таква малка войска той се надалъ да изгони Турцитѣ не само изъ България, но и изъ другитѣ имъ европейски владѣния, и да ги изгони лесно и скоро, прѣди да имъ дойде на помощъ султанъ Мурадъ II, който като не очаквалъ такво нападение отъ страна на Маджарско-Полскій краль, почивалъ си тогава въ азиатска Турция. Владиславъ до толко билъ увѣренъ въ успѣха на прѣдприятието си, дѣто още отъ-напрѣдъ вече се разпоредилъ съ сѣдбата на България, отъ която било рѣшено да се направи особно княжество подъ управлението на знаменитий Маджарскій генералъ *Янко Хунгади*. Около 10 октомврия Полско-Маджарската войска прѣминжала сърбската граница и покрай Флорентинъ и Видинъ се запжтила къмъ Никополю, до който и пристигнала на 26-й день отъ сѣщия мѣсець.

³⁾ Читателътъ може лесно да ги найде въ Българската История на г-на Иречека, поради това ние яѣмъ да се запираме на нихъ.

Градътъ Никополъ тогава е билъ най-важната и най-силната турска крѣпостъ въ крайдунавска България, та се разбира, че тамъ имало най-много Турци. Тѣхний брой обаче не билъ толко голѣмъ, дѣто да е вдѣхвалъ нѣкаква особна боязнь. Поради това Владиславъ намѣрилъ за излишне да губи врѣме за прѣвземанъето на тая крѣпостъ, която оставилъ задъ гърба си, като търгнѣлъ на прѣдъ къмъ Черно море. До Никополъ християнската войска вървѣла все покрай Дунава, а отъ Никополъ тя взела на дѣсно, спуснѣла се малко на югъ и по-нататѣкъ вървѣла вече не яко далече отъ политѣ на Балкана. Нѣкои части отъ войската си позволявали изъ пѣтя да закачатъ Българетѣ, да ги ограбватъ, разоряватъ и даже убиватъ, сѣщо и църквитѣ имъ да оскверняватъ и развалятъ, като схизматически. Та Владиславъ се принѣдилъ да издаде строга заповѣдъ, съ която обявилъ, че такви насилия и буйства ще се наказватъ съ смъртъ. Чрѣзъ това той ужъ накаралъ войската си да се обнася човѣшки съ Българетѣ, които доброволно му се подчинявали и особно добрѣ посрѣщали Поляцитѣ, по причина на плѣменното си родство съ тѣхъ. Самъ-тамъ християнската войска срѣщала турски крѣпости, които лесно прѣвзимала и разорявала. Тя разорявала и села (villae), за които обаче лѣтописцитѣ не казватъ да сѣ били турски, а пакъ ние видѣхме вече по-горѣ, че тогава сѣ били разорявани и български села. Като доближилъ до най-источнитѣ крайморски български области, Владиславъ пустиѣлъ нѣколко турски плѣнници и имъ далъ да занесѣтъ писма (прокламации) до Турцитѣ, които се намѣрвали въ *Шуменъ*, *Варна*, *Галата*, *Каварна*, *Калмакра*, *Балчикъ*, *Mahoraez* (?) и др. Въ тия си писма Владиславъ прѣдлагалъ на Турцитѣ да му се прѣдадѣтъ безъ всѣкакво съпротивление, като имъ обрѣчалъ, че въ такъвъ случай нѣма да имъ учини никакво зло и ще се погрижи да ги прѣпрати прѣзъ Черно море въ Азия, дѣто да си живѣятъ спокойно. Нѣкой отъ тие Турци пристанѣли на

това предложение, а нѣкои побързали да се затворятъ въ градоветъ *Шуменъ* и *Балчикъ*,⁴⁾ които били укрѣпени съ по три каменни стѣни и обкопани съ дълбоки ровове. Но и тия най-источни турски крѣпости въ България били скоро прѣвземени отъ християнската войска, която тамъ погубила до 5,000 Турци. Слѣдъ това безъ особно съпротивление се прѣдали и градоветъ Галата, Микрополисъ (?), Каварна и Калиакра. Около 10 Ноемврия Владиславъ прѣвзелъ и Варна.

И така въ единъ мѣсець врѣме, Владиславъ изменилъ на-дѣлжъ и подвоюлъ цѣла крайдунавска България отъ сѣрбската граница до Варна, и това онъ извършилъ съ една малобройна войска, за която тогавашний влашки господарь, като ъж прѣгледалъ при Никополъ, твърдѣ остроумно казалъ: „турский Султанъ по-вече людѣ взима съ себе си, когато излази на разходка или на ловъ.“ Тоя Владиславовъ походъ на първъ погледъ наистина се прѣдставлява като единъ извънреденъ подвигъ, и нѣкои сегашни историци прѣдполагатъ, че тогавашната Полско-Маджарска войска трѣбва да е състояла отъ извънредно храбри юнаци, че между прѣдводителѣтъ ѝ е имало извънредни военни таланти и т. п. Ние не отричаме ни едното, ни другото; ще забѣлѣжимъ само, че отъ каквито герои, отъ каквито военни гение и да е състояла тая малобройна войска, тя никога не би могла да извърши такъвъ единъ походъ въ толко кратко врѣме, ако въ крѣ-

⁴⁾ Калимахъ нарича тие градове: *Sumium* и *Pesechium*. По-вечето сегашни изследователѣ мислятъ, че подъ *Sumium* се разбира Шуменъ, а подъ *Pesechium* — Балчикъ. Ние тука приемаме това мнѣние безъ да испытваме, до колко оно е право, защото такива подробности и не влизатъ въ задачата на настоящий ни членъ. Не можемъ да не забѣлѣжимъ обаче, че Длугошъ, който е описалъ Владиславовъ походъ по разказа на нѣкои участвовавши въ него Поляци, на мѣсто *Pesechium*, пише *Petrecz* (Петречъ). При това онъ така описва мѣстоположението на тоя градъ: ... *lacus erat, qui penes castellum Petrecz capit originem, qui et juxta Gallatum terminat intra sinum quendam parvum quem mare expandit*. По тия думи крѣпостта *Петречъ* би трѣбвала да се търси татъкъ нѣкъдѣ, дѣто сѣга Девненскитѣ развалини, за които сѣ мисли да сѣ останали отъ старий Маркинополъ.

поститѣ Видинѣ, Никополѣ, Шуменѣ, Балчикѣ, Варна и пр. да е имало доста силни турски гарнизони и ако би около тия крѣпости да е имало колко годѣ-гжето турско население — За нашата цѣль тука още по-любопитно е отстѣпванъето, завърщанъето на Полско-Маджарската войска. Изъ Варна Владиславъ смѣталъ да се прѣхвърли въ Тракия, та и тамъ да унищожи власта на Турцитѣ, които онѣ, както рекохме по-горѣ, се надалъ и съвсѣмъ да изгони изъ Европа. Тие планове обаче развалилъ Мурадъ II, който като мѣлния долетѣлъ изъ Азия съ 40,000 войска и още на 10 Ноемврия се сразилъ съ християнската войска при Варненското (Девненско) езеро. Въ врѣмето на тая знаменита битва сѣдбата на европейскитѣ турски владѣния нѣколко пѣти се окачвала на влакно. Но най-послѣ Еничаретѣ спечелили побѣдата, като сполучили да убиѣтъ Владислава. Отъ християнската войска тукуъ погинѣли около петъ-шестъ хиляди души, останѣлитѣ потеглили назадъ въ голѣма безредица: едни, заедно съ Хуннади, побързали да прѣминѣтъ прѣзъ сегашний Делиорманъ въ Влашко, а други търгнѣли на западъ съ намѣрение да се завърнѣтъ дома си прѣзъ Сърбия, та трѣбвало пакъ да пѣтуватъ прѣзъ цѣла крайдунавска България. Раздѣлени на много малки купове, тѣ взели и разни пѣтища, изъ които до толко се убѣркали, дѣто мнозина, на мѣсто да стигнѣтъ въ Сърбия, попаднѣли въ Босна, а пѣкъ нѣкои загазили чакъ въ Албания, отдѣто Георгий Скандербегъ ги прѣвратилъ, прѣзъ Дубровникъ, въ отечеството имъ. Во врѣмето на своитѣ дълги скитания по България, тие разпрѣснѣти и разнебитени Полско-Маджарски войници много страдали отъ гладъ, отъ студъ и отъ различни болести, но не се излагали и на нѣкакви сериозни неприятелски нападения. — Изобщо ние ще забѣлѣжимъ, че извѣстията, които ни съобщаватъ за Владиславовий походъ нѣкои добрѣ познати съ работата съврѣменници показватъ, че около половината на 15-й вѣкъ

Турцитѣ не сж още стояли здраво въ крайдунавска България. Турци е имало тогава само въ градищата, особно въ укрѣпенитѣ градове. Селско турско население, ако и да е имало, то по количеството си оно е било съвсѣмъ ничтожно; броятъ на спахинтѣ, както ще да видимъ по-долу, е билъ още много малкъ. Турското господаруване по онова врѣме въ крайдунавска България изобщо ни се прѣдставлява още като една оккупация не яко осигурена. И ако Еничаретѣ не сполучѣхж да грабнатъ изъ рѣцѣтѣ на Полско-Маджарската войска побѣдата, която тя одържа въ 1444 надъ турската конница при Варна, то нѣма съмнѣние че още въ сжщата година Турцитѣ щѣхж да се изчистятъ до единъ изъ крайдунавска България, надъ която и щѣше да се въцари тогава „Сибинянинъ Янко“, сирѣчь Хуниади. — Че въ 15-й вѣкъ броятъ на заселенитѣ вече по България Турци е билъ съвсѣмъ ничтоженъ, това се види и отъ нѣкои други исторически фактове и извѣстия, на които ние нѣма да се запираме, а ще побързае да прѣминемъ къмъ

16-й ВѢКЪ.

Въ нашата по-нова ръкописна книжнина има една кратка повѣсть „о времени втораго разоренїа Болгарїи. каковымиъ образомъ бысть“. ⁵⁾ Тя е намѣрена отъ профессора Ламанскаго въ единъ ръкописенъ сборникъ, писанъ на 1831 г., и може да се мисли, че е излѣзла отъ перото на Неофита Хилендарскаго (Бозвели). Ето какво нѣщо се приказва въ неяж. „Патріархъ нѣкто цариградскїй, адү наследникъ, діаволу другъ, вторый Іуда, новый Ірїа, ошолъ при царѣ Селима на поклоненїе и сказалъ ему: царю многолѣтнїй, есть твои подданицы Болгарскїй родъ, суровыя челоуеци, въ вранѣхъ неповѣдимїи, и аще не смириши ихъ до конца, то паки возстанутъ на тебе и возмутъ землю свою отъ тебе. Но да разоришь началныя мѣста ихъ и

⁵⁾ Глед. въ нашій членъ за Паясия и за неговитѣ ученици, въ Периодическо Списание на Бъл. Кн. Дружество. Браила 1871. Кн. IV, 18, 19.

градоначалниковъ ихъ. и тогда бѹдешъ миренъ отъ врани Тогда Сѹлтанъ съ великою яростію возрѣвъ на него и вопросы его: да гдѣ есть начальное мѣсто ихъ? Рече же патріархъ Селимъ: имъ есть столны градъ Терново, въ Оракіи Яндріанъ-града. Тогда воста съ великими гнѣвомъ на Болгарію въ лѣто Христова 1522, Селимъ самъ разори Оракію отъ Яндріанъ-града до Орѣдецъ-града, а единъ Каймаканъ Мѹрза татарскій съ 46 тысящими войска татарска покрай Дѹнаѹ и Стара Планина всѹ распахаша отъ Чернаго моря до Бидинъ, а въ Македонію посла своего визира съ 33 тысящею войска. начъ отъ Драма даже до Босна, все потѹрчили: Доспатъ планина тогда истѹрчилъ, Еспинѹ. Крушникъ, Кочени вси тогда истѹрчили. . . . Тогда и Терновскіѹ патріаршіѹ огнемъ сожигоша и патріарха мечемъ заклаша“.

Извѣстіята, които срѣщаме тука, на първъ погледъ се показватъ съмнителни, дори и невѣроятни. Така, наприкладъ, въ 1522 г. нито Селимъ I, нито пакъ Селимъ II не сѹ могли да ходятъ да распахватъ и потурчватъ България, защото тѣхъ тогава и нѣмаше на свѣта. Селимъ I е умрѣлъ на 1519 год., а Селимъ II е царувалъ отъ 1566 до 1574. Въ 1522 год. на турскій прѣстолъ сѣдѣше знаменитий Сулейманъ I, който царува отъ 1519 до 1566 г. Срѣщатъ се тукъ и други таки несѹобразни нѣща, но при всичко това ние трѣбва да допустнемъ, че въ тая любопитна отъ къмъ литературенъ изгледъ повѣсть се съдържатъ и нѣколко истински исторически събитія, които само сѹ убъркани и прѣувеличени. Ето, что ни накарва да мислимъ така.

1) Достовѣрни исторически свидѣтельства показватъ, че сѹлтанъ Селимъ слѣдъ като разпространилъ власта си въ Армения, Сирия, Аравия, особно, слѣдъ като покорилъ Египетъ, захванѣлъ да стѣснява правдинитъ на своитѣ християнски подданници, които (правдини) до тогава онъ, както и неговитѣ прѣдшественници, уважавалъ. Малко нѣщо прѣди смърта си, на 1518 или на 1519 г., Селимъ I заповѣдалъ да се потурчатъ вситѣ по-добри каменни църкви,

а християнетѣ, ако щѣтъ, да си гради́тъ за напрѣдъ дървени храмове. Тая заповѣдъ била и изпълнена въ Цариградъ, дѣто, освѣнъ патриаршията и още една църква (ἡ παναγία τοῦ Μοχλίου), другитѣ каменни гърцки храмове, тогава били прѣвѣрнѣти на джамии. При това Селимъ I явно се изказвалъ, че за доброто на турската държава било би полезно да се потурчи всичката рая.⁶⁾ Възможно е, че по онова врѣме и въ България сѣ прѣвѣрщани на джамии по-хубавитѣ църкви, възможно е, че освѣнъ това, тамъ сѣ извѣршвани тогава и други голѣми насилія надъ християнската вѣра.

2. За султанъ Селимъ II срѣщаме въ единъ Сърбски летописъ таква бѣлѣжка: „въ лѣто 7075 (= 1569) пусти Селимъ слѣзааджи и продаде църкве и манастире“.⁷⁾ Другъ единъ лѣтописецъ казва за сжщата работа така: „тогда царь (Селимъ II) продасть църквы и монастыри по всѣмъ царствомъ его“.⁸⁾ Види се, че въ тия лѣтописни бѣлѣжки рѣчта е за нѣкаква си продажба на църковни и манастирски имоти, продажба, която е извѣршена въ царуването на Селимъ II, около 1569 год. и която, може би, е закачила токо българскитѣ и сѣрбски епархии. Въ гърцкитѣ църковноисторически хроники, до колкото знаемъ, нѣма споменъ за такво нѣщо. Но тѣ ни разказватъ за друга една твърдѣ любопитна работа, която била извѣршена по онова именно врѣме. Прѣвъ 1570 год. въ Цариградъ подъ прѣдѣдательството на Вселенскій патриархъ, Митрофанъ III, се събралъ синодъ, който рѣшилъ да се унищожѣтъ самостоятелнитѣ архиепископства Охридско, Печско и Търновско, и да се подчинѣтъ на Вселенскій прѣстолъ. Търновскій архиепископъ се покорилъ на това рѣшение, но Охридскій и Печскій сполучили да увар-

⁶⁾ Глед. въ книгата на *Исидоранти* (Атанасъ Комнинъ); „Τὰ μετὰ τὴν ἄλωσιν“ Константинополь 1870, стр. 50—53.

⁷⁾ *Григоровичъ*: „О Сербіи въ ея отношеніяхъ къ сосѣднимъ державамъ“ стр. 59.

⁸⁾ *Яничъ*: „Serbisch. Annalistik“ 101.

дѣятъ правдинитѣ си съ помоща на Султана, комуто се задѣлжили да плащатъ особно даждие.⁹⁾ Отъ що се е появилъ по онова врѣме такъвъ въпросъ, и какъ трѣбва да се разбира тогавашното унищожение на Търновското архиепископство, на тие въпроси ние нѣма да се запираме тука, защото бихме си отворили дълга и широка работа, която би ни отвѣкла твърдѣ далеко отъ задачата на настоящий ни членъ. За нашата цѣль тука е доста да знаемъ, че и въ гърцкитѣ исторически източници се намѣрватъ извѣстия за нѣкакво си ограничение правдинитѣ на Търновската църква въ царуванъето на Селимъ II и че, по свидѣтелството на реченнитѣ гърцки източници, това ограничение станжло по исканъето на Вселенската Патриаршия и за нейна полза.

И така свидѣтелствата, които ние приведохме тука изъ нѣкои сърбски и гърцки източници показватъ, че не сж съвсѣмъ безосновни извѣстията на българската повѣсть за насилието, което е прѣтърпяло християнството въ България „при царѣ Селима“, както и за непохвалний начинъ, по който „патриархъ нѣкто цариградскій“ е издѣйствувалъ тогава разсипванъето на „Търновската патриаршия“. А ако тия извѣстия до нѣйдѣ се потвърждаватъ, то може да се мисли, че не ще да е съвсѣмъ безосновно и извѣстието за голѣмитѣ татарски разорения, които по онова врѣме постигнали крайдунавска България „отъ Чернаго моря и до Бидинъ“. Както е познато Кримскитѣ Татаре признахъ надъ себе си Турската върховна власть още во врѣмето на Мухамеда II, покорителя на Цариградъ. Отъ тогава они често дохождахъ да помагатъ на турскитѣ Султани въ военнитѣ имъ походи и дохаждахъ по нѣкога съ голѣми ордии, въ които имало по-вече отъ петдесетъ хиляди души. Во врѣмето на такви походи, ако дотрѣбваше да се оплѣни и разори нѣкоя неприятелска страна, то тая работа оби-

⁹⁾ Глед. въ горѣизбѣженната книга *Исиданти* стр. 105. Сравн. и въ нашия „исторически прѣгледъ за Българската църква“ стр. 124.

кновенно се възлагаше на Татаретѣ. Они до толко бѣхъ навикнали да грабѣтъ и опустошаватъ, дѣто не можѣхъ да не упражняватъ занаята си и тогава, когато минувахъ и прѣзъ нѣй-мирнитѣ турски области. Въ 16 и 17-й вѣкове прѣзъ България, особно прѣзъ источнитѣ ѣ страни нѣколко пѣти сѣ минували такви многобройни татарски ордин, като сѣ дохождали да участвуватъ въ турскитѣ войни съ Маджаретѣ, Хърватетѣ, Нѣмцитѣ и пр.¹⁰⁾ Възможно е, че турското правителство и нарочно е повдигало Татаретѣ да опустошаватъ България по причина на нѣкакви си политически вълнения въ неѣ. Нашитѣ народни пѣсни, които доста често споменуватъ за татарскитѣ *вървеже*, по нѣкога ги прѣдставляватъ не яко страшни. Въ една пѣсень, напрымѣръ четемъ:

Презъ село идатъ Татаре,
Всичкото село излезе
Черни Татаре да гледа
Всичкитѣ миромъ минаха.
 Едно проклето Татарче,
 А то си миромъ не мина,
 Ами си коня разигра,
 Та zelo Рада Влахия¹¹⁾

Но ние имаме и такви пѣсни, въ които се говори:

Знаешъ ли, мале, повнишъ ли,
 Кога бѣ размиръ година,
 Кога Татаре вървеха
 Сичкото село побягна

(и.и.): Въ срядъ село нови гробища:
 Живи се люде копале,
 Като Татаре виделе.¹²⁾

¹⁰⁾ Глед. бѣлѣжкитѣ на Лаваръ Соранцо за пѣтищата, по които Татаретѣ сѣ ходили въ Маджарско, въ „Turcici imperii status“ Елзевир. издание 1633 год., стр. 250, 251.

¹¹⁾ Глед. въ сборника на братѣя Миладиновци, стр. 101.

¹²⁾ Все тамъ, стр. 138. Мжно е да се прѣдположи, че въ нашата сегашна народна поезия се е завардло споменъ за ония старовѣмски разорения, които Тата-

Възможно е, че прѣзъ 16-ий вѣкъ въ крайдунавска България Татаретѣ сж правили нѣкакви особно голѣми опустошения, за които, види се, съставителтъ на повѣста „о второмъ разореніи Болгаріи“ е знаялъ нѣкаква лѣтописна бѣлѣжка и се е воспользовалъ отъ тѣхъ по своему. Но каквито голѣми и да сж били тия опустошения, тѣ не сж „рассипали вса отъ Чернаго моря до Бидинъ“, нито пакъ сж довършили християнското население въ крайдунавска България до таква степенъ, както се говори въ повѣста, за която ни е тука рѣчь.

Отъ край на 16-й вѣкъ ние имаме твърдѣ важни, но малко още познати извѣстия за тогавашното положение на источно-българскитѣ области, както и за тогавашний съставъ на тѣхното население. Тия извѣстия се срѣщатъ въ една политическа рѣчь, или записка (un discorso) и въ едно писмо, писани отъ единъ Дубровничанинъ, на име *Павелъ Джорджичъ*. Записката Павелъ Джорджичъ е съставилъ за седмиградский князь Стефанъ Батори, и му ъж е челъ на 10-й януария 1595 год., когато той, заедно съ Влашкий и Молдавский господаре, воюваше съ Турцитѣ покрай долний Дунавъ. Въ тая записка Джорджичъ подбужда седмиградский князь да мине въ България, като го увѣрява, че Българетѣ на радо сърдце ще се придружатъ къмъ войската му и че съ тѣхна помощъ той не само ще може да събори тамъ власта на Турцитѣ, но ще може още да прѣмине и Балкана, та прѣзъ *Туловската* и *Загорска* областъ (la provincia di Tulia e di Zagora) да стигне чакъ до Одринъ. — Другий отъ горѣреченитѣ наметници, именно писмото си, Джорджичъ е писалъ, пакъ по същата работа, all Illustrissimo Monsignor Visconti, (тогавашний папски Нунций въ Седмиградско) на 6 юния 1595 г. Въ тия

ретѣ правихъ по България въ 13-й и 14-й вѣкъ. Поради това ние мислимъ, че както въ приведенитѣ тука пѣсни, така и въ други подобни, рѣчта е за татарскитѣ вѣрвеже на Турско врѣме, именно въ 16-й и 17-й вѣкове.

два паметника¹³⁾ се срѣщатъ любопитни за нашата цѣль извѣстия. Но прѣди да пристѣпимъ къмъ тѣхъ, потрѣбно е да кажемъ нѣколко думи за самата личностъ на Дубровничанина Павла Джорджича.

Источнитѣ области на сегашното българско княжество всѣгога сж били срѣдиште на доста широка търговия, както вжтрѣшна, така особно и вънкашна. За потвърждение на това ние отъ по-новитѣ врѣмена ще покажемъ на Ески-Джумайский панаиръ, който не е падалъ по-долѣ отъ Узунджовский;¹⁴⁾ ще покажемъ още и на Варненский портъ, прѣзъ който въ 1881 г., на примѣръ, сж прѣминжали една третя часть отъ всичкитѣ стоки, внесени оная година въ княжеството, и една четвърта отъ изнесенитѣ.¹⁵⁾ Отъ старо врѣме ще наумимъ само думитѣ на Великий князь Святославъ, който още прѣди хилядо години е казалъ, че градъ Прѣславъ се намѣрва въ таква една чудесна страна, дѣто „всѣмъ благамъ съходатъся:“ изъ Гърция (Византийската империя), изъ Срѣдняя Европа (Чехия и Венгрия), изъ Русия и проч. Дубровничанетѣ, тие словѣнски финикийци, отдавна бѣхж обърнали внимание на источнитѣ области въ крайдунавска България. Още въ 13-й вѣкъ тѣ измолнихж отъ българский царь Иоанъ Асѣнь позволение „да си куповажтъ и продаважтъ свободно въ Търновъ и по сѣмѣу Загорію, въ Прѣ-

¹³⁾ Записката на Джорджича е намѣрилъ Макушевъ въ Миланский архивъ и ѣж е обнародвалъ лани во 2-й томъ на своитѣ „паметници“ който (томъ) е издаденъ въ Бѣлградъ. Нѣкой собствени мѣстни названия сж напечатани погрѣшно. Отъ тая записка у насъ се намѣрва единъ прѣписъ, който ни е далъ покойнии Макушевъ и отъ който ние ще се ползуваме тука. Писмото на Джорджича се е завардило въ флорентинский архивъ вледно съ доста много други любопитни за онова врѣме паметници, отъ които ние сме ввели копии съ намѣрение да ги обнародваме нѣкога. Въ флорентинский архивъ се намѣрватъ още нѣколко писма отъ Павла Джорджича, отъ които едно е писано до Тосканский великъ херцогъ и всѣ пакъ по сжщата работа. Отъ тѣхъ ние такожде имаме копии.

¹⁴⁾ Глед. въ брошюрката на Арнолда Хилберга: „Nach Eski-Djumaia“ Wien 1876, дѣто е помѣстенъ рапортътъ на графъ Зичи за Ески-Джумайский панаиръ въ 1876 год. стр. 55—63.

¹⁵⁾ Глед. „Внѣшна търговия на Княжеството, издава Статистическото Бюро.“ София 1883, стр. 4—5.

славъ и въ Карвунската хора¹⁶⁾ *Карвунска хора* тогава се е наричала сегашната югоисточна Добруча и наричала се е така отъ името на града Карвуна или Карвона (Carbona), който се е намиралъ около сегашний Балчикъ, може би тамъ, дѣто сж развалинитѣ при селото *Екрене*¹⁷⁾ (глед. у *Каница*: *Dunau-Bulgarien* III, 210). Слѣдъ Турското завоевание ние пакъ намѣрваме Дубровничанетѣ да си продаватъ и купуватъ свободно въ реченнитѣ мѣста. Въ втората половина на 16-й вѣкъ тѣ имали свои колонии и търговски кѣщи въ Силистра, Провадия, Шуменъ, Руцукъ и Търново. Въ 17-й вѣкъ, както ще видимъ, кога му дойде мѣстото, ние намѣрваме и още нѣколко Дубровнишки колонии въ Добруджа. Отъ тие Дубровничане е билъ и Павелъ Джорджичъ, който е ималъ или държалъ кѣща (търговска) въ Провадия.¹⁸⁾ Първъ пѣтъ той е дошелъ въ България около 1580 год. и е живѣлъ тамъ четири години. Слѣдъ това се завърщалъ въ Дубровникъ и пѣтувалъ нѣколко врѣме по Италия, а около 1590 год. пакъ дошълъ въ Българско (nel Regno di Bulgaria), дѣто тоя пѣтъ се маялъ около петъ годинъ. Въ врѣмето на толко дълго живѣяне въ България Джорджичъ не сѣдялъ все на едно мѣсто, а повечето пѣтувалъ по различни български земи, особно по сегашний Тозлукъ, Делиорманъ и Добруча. Българетѣ изобщо се отнасяли къмъ Дубровнишкитѣ търговци съ голѣмо довѣрие и даже склончвали съ тѣхъ родствени (брачни) свѣрзки: vi e la cagiane delle parantele che seguono fra loro (i Bulgari) et li huamini nostri Ragugei, забѣлѣзва Джорджичъ. Съ особно довѣрие и откровенность се разговаряли българскитѣ граждане и селяне съ Джорджича,

¹⁶⁾ Глед. грамотата, която Асѣнъ (Иоаннъ) е далъ на Дубровничанетѣ, въ Шафариковитѣ Рамѣтку.

¹⁷⁾ Глед. Картата на Черноморскитѣ брѣгове, която е съставилъ въ 1318 год. Италианецътъ (изъ Генуя) Петъръ *Весконтѣ* и въ съчиненията на Ф. *Бруна*: „Черноморье“ П, 326.

¹⁸⁾ Всичкитѣ извѣстия, които привождаме тука за Павла Джорджича, ние вземаме изъ неговата записка или рѣчь.

на когото гледали като на свой човекъ, защото той дълго време живѣлъ и се въртѣлъ около нихъ. Тия подробности ние привождаме, за да видятъ читателетъ ни. колко сж важни извѣстията, които Павелъ Джорджичъ ни съобщава за България и за Българетъ въ края на 16 вѣкъ. Трѣбва да кажемъ още, че тоя Дубровничанинъ е зналъ добръ, че Българе сж живѣли по всичкото сегашно княжество, сжщо и въ сегашна источна Румелия, но при всичко това онъ счита чисто български области токо Добруча, Делиорманъ и сегашний Тузлукъ; токо за тѣхъ и казва, че били главнитъ области на България, del Regno di Bulgaria.¹⁹⁾ Добруча и Делиорманъ той нарича съ сегашнитъ имъ названия (Dobrussia, Deliorman), а Тузлукътъ нарича *Горилово* (Gorilovo). Това име такожде се употрѣблява сега, но се употрѣблява въ формата *Герлово*, която, види се, Турцитъ сж извратили отъ старото българско название *Горилово*. Единъ отъ младитъ наши офицери, г-нъ Каваловъ, който прѣвъ минжлата 1882 г. доста дълго време е живѣлъ и пътувалъ по Тузлука, ни е казвалъ, че тамъ сега наричатъ *Герлово* една частъ отъ Османъ-Пазарската околия, която (частъ) се простира отъ Тича (Чатакъ) до кждѣ Върбица и загърща въ себе си около 25 турски села. Това съобщение на г-нъ Кавалова се посрѣща съ слѣдната бѣлѣжка, която срѣщаме въ едно отъ браилскитъ книжки на Пер. Списание: „на сѣвероистокъ, три часа отъ Котелъ, простира се околията *Герлово*; тя обема около 4 четвъртити нѣмски милл, или 8 четвъртити часа. Населенията по тая старна сж всички турски, освѣнъ село Върбица“ (кн. V—VI, 28.). За Герлово споменува и Каницъ, който казва, че около 1872, оно (види се, една частъ отъ него) е влизало въ шумненската кааза и е съставяло особна нахия, отъ 13 села.²⁰⁾ Въ края на 16-й вѣкъ названието *Горилово* (Герлово)

¹⁹⁾ Il Regno di Bulgaria често се срѣща въ записката и въ писмото на Джорджича и токо речи всѣки пътъ оно обовначова тие три области.

²⁰⁾ Каницъ. „Donau-Bulgarien“, III, 63.

се е опотрѣблявало въ по-широкъ смисълъ, както показватъ извѣстіята на Павла Джорджича, къмъ които ние можемъ вече и да пристѣпимъ.

„България (il Regno di Bulgaria), казва Джорджичъ въ записката си, се дѣли на три области (province). Първата се нарича *Добруча*; тя е равна и гола, безлѣсна страна, простира се на дължъ покрай морскій брѣгъ отъ устията на Дунава и до Варна. Въ тая областъ азъ много години съмъ живѣлъ и пѣтувалъ. Тамошнитѣ жители страдатъ отъ нѣманье дърва, на мѣсто които сж принждени да употребляватъ говежди лайна: волове и крави се намѣрватъ тамъ въ голѣмо множество (abondantissimo). Па страдатъ и отъ нѣманье вода, за добиваньето на която сж принждени да копажтъ дълбоки кладенци, по 70 и 80 педи, но и въ тие кладенци водата е много лоша. Приморската частъ на Добруча е населена съ Християне; тамъ се намиратъ слѣднитѣ мѣста (terre): Charar(?), Maluch(?), Costanza (Костенджа), Mangalia (Мангалия), Irosta,²¹⁾ или Irosia(?), Balcich (Балчикъ) и Varna Варна. По-далечко отъ морскій брѣгъ (per su la marina) се намѣрватъ християнски мѣста: Orachoveza (старо и ново *Орѣхово* въ Варненската околия), Savarno (Каварна), Corleis или Corbis(?), Eiherrrena(?) Franga (Франга), Novoselo (Ново село) и Galatta (Галата). Ни едно отъ тия мѣста не е населено само съ Турци или пакъ само съ Християне освѣнь Балчикъ. Въ внѣтрѣшната частъ на Добруча²²⁾. се намиратъ слѣднитѣ мѣста: Tuluchia (Тулча), Baba (Бабадаа), Carassui (Карасу = Черна-

²¹⁾ Въпросителний знакъ, който туряме при нѣкои наваания, показва, че тия наваания или вече несжще твуватъ сега, или пакъ до толко сж искривени отъ различни прѣписваче на Джорджичевата *записка*, дѣто не е вече възможно, за насъ поне, да ги разберемъ. Трѣбва да кажемъ, че въ Миланскій архивъ се е завардилъ не оригинальтъ на тая *записка*, а една копия отъ неѣ, която, види се, не е написана съвѣтъмъ вѣрно.

²²⁾ Тука слѣдватъ нѣколко думи, въ които се е каввало, какво население е живѣло нѣ вътрѣ по Добруча, но общій смисълъ на тие думи не се разбира добръ, защото нѣкои отъ тѣхъ, види се, не сж написани вѣрно. Па, може би, има нѣщо и пропуснато.

вода?), Cassasui(?), Passarghi (Пазарджикъ) и Provadia (Провадия). Въ Cassasui(?) и *Бабадаа* (Babassi) Християнитѣ сж по-вече отъ Турцитѣ. Турцитѣ, които живѣжтъ въ горѣ-реченнитѣ мѣста сж все изъ Азия; тѣ дохождали тждѣва по търговия, па се и заселили тукъ. Тѣхъ не ги яко бива за военна работа, а кореннитѣ жителѣ (li habitatori?) сж храбри и между нихъ би могла да се набере добра дружина, но нѣматъ друго орѣжие, освѣнъ сабли и стрѣли съ лѣкове. Слѣдъ Добруча иде областа *Делиорманъ*, наречена така отъ голѣмитѣ и високи лѣсове, съ които е обрасла. Тая страна е изобилна съ плодове (di frutte) и съ лозя. Делиорманъ е доста голѣма областъ; въ неж се намѣрватъ слѣднитѣ мѣста: Sciumgna (Шуменъ), Prislavo (Прѣславъ), Krosgrad (Разградъ), Cirvenigi (Червенъ, който се е намиралъ на мѣстото дѣто е сега Червена вода, при Русчукъ), Rusti (Русчукъ), Doristar, или Silistria (Силистра). *Всѣтъ тия мѣста сж населени по-вечешо съ Християне, не жели съ Турци.* — Третята областъ, която се намира кждѣ Балкана въ сжщата България (nel medesimo Regno di Bulgaria), се нарича *Горилово*. Тя е по-малка отъ първитѣ двѣ области (сирѣчь отъ Добруча и Делиорманъ), но е по-гжсто населена, по-изобилна, и богата съ всякакви нѣща (ma é piu habitata, e piu abbondante et divitiosa d'ogni cosa). Ражда прѣкрасни плодове и, въ голѣмо изобилие, пшеница, ичимикъ, вино. *Горилово* е доста отдалечено отъ Дунава и е наеелено съ голѣмъ брой Християне, които сж много воинственни (contiene in se christiani in grandissimo numero, e molto bellicosi).

Малко по-надолѣ въ записката си Джорджичъ пакъ се повѣрща да говори за тия области, именно за южнитѣ имъ части, и между друго забѣлѣзва, че тамъ има безкрайно множество (numero infinito) християнски села. При това той привожда и названията на слѣднитѣ отъ тѣхъ: Gulama(?), Gesira (Джезира?), Fusciano(?), Dovino (Девна), Monastierazzi (Мънастиръ), Plozzo(?), Dobrina (Добрина?), Са-

ganaz(?), Crivina (Кривна), Ravana (Равна), Nenov (Неново), Unciari(?), Gnauscia (Нявша), Guglie (Гулица), Senizza (Сѣница?) Calugerizza (Калугерица), Jankovo (Янково), Novoselo (Ново село), Mos (Мостъ), Cenga (Ченга), Divdeo (Дивдѣдово?). Нѣкои отъ тия села, които во врѣмето на Джорджича сж били чисто български, и до сега сжществуватъ съ сжщитѣ си названия, та е много любопитно да разгледаме, какво имъ е сегашното население. Ние съ тая цѣль можемъ да се позапремъ токо на слѣдующитѣ 11-тъ села, защото токо за тѣхъ могохме да съберемъ потрѣбнитѣ топографически и статистически свѣдѣния.²³⁾

1. *Devino* = *Девино*, или *Дѣвино*. Нѣма съмнѣние, че това е било старобългарското название на селото *Девна* или *Девно*, което се намира въ Провадийската околия, близу до *Девненското* (Варненско) езеро. Види се, че и названието на *Девненското* езеро въ старо врѣме се е изговаряло: *Дѣвинско*, па може и *Дѣвино* езеро. Селото *Девна* (*Дѣвино*), прѣди послѣдната война е било населено съ Българе и Татаре:²⁴⁾ български кжци тамъ е имало около 200, а Татарски около 17.

2. *Monastierazzi* = *Мзнастиръ*, се намирва край *Девно* (*Дѣвино*), малко на югъ, и сега влазя въ Тестеджийската селска община на провадийската околия. Прѣди войната това село е било съвсѣмъ турско, и е имало около 42 кжци.²⁵⁾

3. *Crivina* = *Кривня*, въ черковненската селска община на провадийската околия, е чисто турско село отъ 91 кжца.²⁶⁾

²³⁾ Мѣстоположеніето на тия села ние тука ще опрѣдѣляваме по официалний списѣкъ на градскитѣ и селски общини, който (списѣкъ) е напечатанъ въ „Държавний Вѣстникъ“ 1883; брой 73 (отъ 12 юлий). А статистическитѣ си белѣжки за тѣхъ вземаме по-вечето изъ сборника: „Матеріалы для изученія Болгаріи, напечатаны по повеленію Е. И. Высочества Главнокомандующаго дѣйствующею арміею.“ Выпуски IV и V. Букарештъ 1877.

²⁴⁾ „Матеріалы“ и пр. IV, 61; V, 25.

²⁵⁾ „Матеріалы“ V, 256.

²⁶⁾ Все тамъ, IV, 62.

4. *Ravana* = *Равна*, въ същата черковненска община, е българско село съ 57 къщи, въ които набройватъ до 90 вѣнчила.²⁷⁾

5. *Nenov* = *Неново*, такожде въ черковненската община, прѣди войната е имало 54 къщи, все български.²⁸⁾

6. *Gnauscia* = *Нявша*, или *Невше*, въ тюркъ-арнаутларската селска община (провадийска околия) прѣди войната е било чисто турско село съ 170 къщи.²⁹⁾

7. *Guglie* = *Гулица*, или *Голица*, въ новоселската околия (варненско окръжие), е чисто българско село, въ което прѣди войната сж набройвали 250 вѣнчила.³⁰⁾

8. *Calugerizza* = *Килугерица*, *Калугерса*, въ каспичанската селска община (новопазарска околия) прѣди войната е имало 25 къщи български и 28 турски.³¹⁾

9. *Janchevo* = *Янково*, въ прѣславската околия, е чисто турско село съ 129 къщи. Край него се намѣрва друго едно малко селце, което се нарича *Ени-Янково* и такожде е населено само съ Турци, около 28 къщи.³²⁾

10. *Mos* = *Мостъ*. Това е било старото българско название на селото Кюпрю-Кьой, което се намѣрва на р. Тича (Камчия), около 4—5 километра по-долу отъ втичанъето въ нея на Луда Камчия. Това старо название и до сега, казватъ, се употрѣблява между мѣстното българско население. Селото *Мостъ* (Кюпрю-Кьой) влиза въ новоселската околия (Варненско (окръжие) и, както ми сж казвали, има око 180 къщи, отъ които само около 50 сж български, а другитъ сж все турски.³³⁾

²⁷⁾ Тамъ, V, 24, 258; IV, 62.

²⁸⁾ Тамъ, IV, 62.

²⁹⁾ Тамъ, IV, 62.

³⁰⁾ Тамъ, V, 25.

³¹⁾ Тамъ, IV, 24.

³²⁾ Тамъ, IV, 23.

³³⁾ Тие белѣжки за населението на *Кюпрю-Кьой* (*Мостъ*) ни е съобщилъ г-нъ

11) *Сенга* = *Ченгя*, въ новоселската околия, е чисто българско село, въ което има 70—80 кѣщи.⁸⁴⁾

Горѣизложенитѣ бѣлѣжки, макаръ и да не сѣ съвсѣмъ точни, показватъ, че отъ единадесетъ села, които въ края на 16-й вѣкъ сѣ били чисто български, сега само четири сѣ останѣли таки, именно: *Равна*, *Неново*, *Гулица* и *Ченгя*. Въ другитѣ седемъ сѣ се заселили Турци, при това българский елементъ съвсѣмъ е изчезналъ въ селата: *Мзнастиръ*, *Кривия*, *Янково* и *Нявша* или *Невше*.

Слѣдъ извѣстията си за състава на населението въ областитѣ *Добруча*, *Делшорманъ* и *Горилово*, Джорджичъ продължава така: „Къмъ Софийската страна (сирѣчь на западъ отъ Горилово) се намѣрва Търново, градъ главенъ и митрополия, на която архиепископътъ⁸⁵⁾.... държи надъ своя власть 260 християнски села, отъ които всѣко едно има по 200—300 кѣщи. Побнататѣкъ се намѣрва *Ловечъ* (la terra di Lovcia), който е доста голѣмъ и населенъ съ Турци и Християне. Край Търново има нѣколко села, населени съ Албанци, които сѣ храбри и, ако стане потребно, могатъ да изваджтъ 1,500 души все конници, добръ въоръжени. И двѣтѣ горѣречени мѣста (Le due terre, сирѣчь Търново и Ловечъ) се намѣрватъ въ България (sono nella Bulgheria). Отъ Търново до София има четири дѣня пѣтъ. София лежи отвѣдъ Балкана на равно мѣсто; тя е голѣма и доста населена поради голѣмата търговия, която тамъ въртитъ различни нации, особно Дубровничанетѣ. София се намѣрва на половинъ дѣнь пѣтъ отъ Балкана, заобиколена е отъ едно много широко поле и има подъ себе си 300 села, отъ които 260 сѣ християнски, а 40 турски.“

Въ записката си Павелъ Джорджичъ ни съобщава, и колко спашни е имало на онова врѣме въ крайдунавска

⁸⁴⁾ Съобщ. г-нѣ *Каваловъ*.

⁸⁵⁾ Тука слѣдватъ три четири думи (uno di casa Daghi), които показватъ отъ какъвъ родъ е билъ Търновский архиепископъ. Последната отъ тѣхъ (Daghi) може би е написана погрѣшно.

България. „Всичката оная страна, каже, която се намѣрва подъ управлението на Силистренский, Никополский и Видинский бейове,³⁶⁾ въ военно врѣме, не изважда по-вече отъ хилядо спахии“. Хилядо спахии за таква една страна ще ни се видѣтъ много малко, ако си наумимъ, че по онова врѣме въ Европейска Турция е имало по-вече отъ 80,000 спахии,³⁷⁾ и че малко нѣщо по-послѣ, именно около 1665, само въ Кюстендилский санджакъ сѣ набройвали около 1100 спахилъци.³⁸⁾ — Но да се върнемъ къмъ прѣдмета на настоящий членъ, сирѣчь къмъ населението въ источнитѣ области на сегашното българско княжество. Павелъ Джорджичъ нѣколко пѣти повтаря да казва, че въ Добруча, Делиорманъ и Горилово християнетѣ около края на 16-й вѣкъ били много по-вече отъ Турцитѣ. Па той съобщава и нѣколко такви бѣлѣжки, които, ако се развѣщежтъ добрѣ, могатъ да ни покажѣтъ до нѣйдѣ, какво е било тогава численното отношение между българското и турско население въ рѣченнитѣ области. На тия бѣлѣжки ние ще се запремъ повечко. Джорджичъ увѣрва седмиградский князь, че Българското население въ Добруча, Делиорманъ и Горилово (*del sì bel regno di Bulgaria*) съ радостъ ще посрѣщне войската му и освѣнъ дѣто ще ѣ набавя все що ѣ е потребно за храна и пр., но ще и да ѣ усили съ 25.000 храбри момци, каквито твърдѣ лесно могла да извади България (*huomini bravi, che con molta facilità puo dare la Bulgaria*). Подъ името България тука пакъ се разумѣватъ токо рѣченнитѣ три источни области). Усиленъ съ таква една

³⁶⁾ На тия три санджакъ-бейове е била подчинена тогава цѣла крайдунавска България. Силистренский и Никополский бейове сѣ зависѣли отъ Софийски Бейлербей, а Видинский — отъ Темешварский. Глед. въ „*Turcici Imperii statua*“ Елзевирианско издание 1634 г., стр. 196, 197, 200.

³⁷⁾ 80.000 ги набройва Венецианский посланикъ *Я. Соранцо* въ 1776 г. Глед. *Relazioni degli ambasciatori Veneti* Serie III, Vol. II, 197. Нѣма съмнѣние, че по врѣмето, за което говори П. Джорджичъ, сирѣчь около края на 16-й вѣкъ броятъ на спахитѣ въ Европ. Турция е билъ по-голямъ.

³⁸⁾ Глед. „Рапортъ отъ г. г. Иречка и Сарафова за Кюстендилский окръгъ“ София 1880, стр. 15.

помощь отъ страна на Българетѣ, седмиградский князь, спроти думитѣ на Джорджича, лесно би могълъ да се прѣхвърли прѣзъ Балкана за да заемне „Туловската и Загорска областъ, която се простира къмъ Одринъ“, и по тоя начинъ да тури въ мѣчно положение Турцитѣ, които по онова врѣме бѣхж уплашени въ една голѣма и упорита война съ императора Рудолфа II въ Маджарско. При това наший Дубровничанинъ съвѣтва на седмиградский князь да заповѣда на капитанитѣ и на солдатитѣ си, като влѣзжтъ въ българскитѣ области, да се обнисятъ много мирно и деликатно съ Българетѣ (*con ogni sorte di piacevoli maniere*), защото въ противенъ случай може да произлѣзжтъ лоши сѣтнини: при всичко, че Българетѣ съ нетърпѣние очакватъ християнската войска и сж готови да ѝ помагатъ всѣкакъ, но ако тая войска захване да се отнася къмъ тѣхж грубо, да ги граби, оскърбява и да имъ чини различни пакости, то они можтъ да се обърнжтъ срѣщу нежж и да захванжтъ да помагатъ на Турцитѣ. Въ такъвъ случай они (Българетѣ) можтъ да заемнжтъ балканскитѣ проходи и горски пѣтища и да ги завардѣжтъ, додѣто пристигне турска войска, та да ѝ ги прѣдадѣжтъ и чрѣзъ това да улеснѣжтъ влизанъето ѝ въ България. . . . Отъ изложенитѣ тука бѣлѣжки за насъ особно важна е оная, въ която се говори, че Добруча, Делиорманъ и Горилово около края на 16-й вѣкъ лесно би могли да извадѣжтъ 25,000 *храбри Българе* опълченци. За да се оцѣни значението на тая цифра трѣбва да се има прѣдъ видъ, че въ края на 16-й вѣкъ *храбритѣ Българе* сж съставлявали не яко голѣмъ процентъ между българското население. Доста е да припомнимъ, че тогавашното българско поколѣние се е раждало и расло въ такви врѣмена, когато Турцитѣ отбирахж по-здравижитѣ български дѣца и млади момци, та ги потурчвахж и правѣхж отъ тѣхъ Еничари и Аджамъ-олани.³⁹⁾ Па трѣбва

³⁹⁾ Това отбиране и християнскитѣ дѣца се е продължавало до кждѣ срѣдата на 17-й вѣкъ. Глед. въ книгата на *J. Pank*: „Die Osmanen und die Spanische

още да вземеме въ внимание, че Павелъ Джорджичъ, на когото бѣлѣжкитѣ изобщо се отличаватъ съ сериозностъ, като е смѣталъ, колко храбри Българе бихъ могли да се придружатъ къмъ войската на седмиградскій князь, ималъ е прѣдъ видъ не нѣкакво задължително, всеобщо, но доброволно повдиганье на нѣкои отъ по-храбритѣ български жители на Добруча, Делиорманъ и, особно, Горилово. Искаме да кажемъ, че цифрата 25.000, за която ни е рѣчь, съдържа въ себе си не твърдѣ голѣмъ процентъ отъ общий брой на бившето въ 16-й вѣкъ българско население въ областитѣ Добруча, Делиорманъ, Горилово, процентъ, който не ще да е надминавалъ цифрата петъ, шестъ, та нека и седемъ. Така ако е, то общий брой на Българетѣ въ тия области по онова врѣме може да е достигалъ до 400—500 хиляди, та е билъ два три пѣти по-голѣмъ отъ колкото е сега. — Да видимъ, какво пакъ говори Джорджичъ за броя на турското население въ областитѣ, за които ни е рѣчта. „Добруча, каже, Делиорманъ и Горилово споредъ свеобщото мнѣние, могатъ да изваджтъ, въ военно врѣме, до 30.000 Турци“ (*La Dobruccia, Deliorman e Gorilovo, à giuditio universale, possono dar fuori da 30.000 Turchi*). Нѣма съмнѣние, че въ това число влизатъ всичкитѣ способни за оружје Турци. Че работата трѣбва да се разбира така, това изрично ни казва и самъ Джорджичъ въ едно отъ писмата си до Папексий нунций Висконти.

(Слѣдва.)

Monarchie* Leipzig 1877, 8, 46. Сравни и нашата белѣжка въ „Период. Списание на Бъл. Кн. Дружество“ Браила, кн. XI—XII, стр. 147.

ЗА СМЪРТНОТО НАКАЗАНИЕ.

Пише ПЕТЪРЪ ПЕШОВЪ.

Съ въпроса за смъртното наказание се занимаватъ не само криминалиститѣ но и всички други, които цѣнятъ човѣшкия животъ и личностъ. Макаръ и взетъ отъ углавното право, този въпросъ най-живо интересува и вълнува и неспециалиститѣ, които искатъ и сж способни да мислятъ и сждятъ самостоятелно.

Разбира се, че въ сегашно врѣме, за отмахване смъртното наказание. изисква се най-напрѣдъ горѣща проповѣдь за въздиганъето уризмената и притиснжта личностъ, защото само такъва проповѣдь е въ сила да смѣгчи правитѣ и чрезъ това да вдѣхне въ обществото умраза къмъ умъртвяванъето престѣпнициитѣ. Щомъ обществото е настроено противъ смъртното наказание, то отъ една страна сжднициитѣ, като негови членове, чрезъ тѣкувания, чрезъ мѣжки присѣди, ще отбѣгватъ прилаганъето му, а пъкъ отъ друга законодателитѣ, за да не изневѣрятъ на избирателитѣ си, не ще се удързостятъ да утвърдяватъ стария кървавъ законъ.

Отъ една страна горнѣото съображение, а отъ друга тѣжнитѣ спомени, останали у насъ отъ грознитѣ и безчеловѣчни наказания, които търпѣхж нашитѣ младежи прѣзъ 1876 год.; ужаса и потърсванъето, което възбуди у насъ искусственното и тържественно убийство, — всичко туй ни подбуди да напишемъ тѣзи си статия, материалъ за която ни послужиохж издирванъята и сжжденията на евро-

пейскитѣ учени хора, изложени въ прекрасното съчинение на Кневския професоръ Кистяковскій: „*Изслѣдованіе о смертной казни.*“

Статията ни ще съдържа слѣдующето: историята на смъртното наказание, произхождението му, развитието му, доказателствата за и противъ, и литературата на въпроса.

I.

Макаръ и по-напрѣдъ да сж се срѣщали протести противъ смъртното наказание, но до края на минълия вѣкъ тѣзи протести сж били твърдѣ слаби, тъй като обществото е вѣрвало въ справедливостта и ползата отъ умъртвяването престѣпниците. Въ европейскитѣ законодателства даже въ 18-я вѣкъ смъртното наказание е било най-обикновено и често прилагано даже за най-лежки престѣпления. Но заедно съ умѣгккованието на нравитѣ и съ развитието на човѣшката мисль, която се стрѣмѣше да се отрве отъ оковитѣ на старитѣ заблуждения; заедно съ всеобщото стремление къмъ напрѣдъкъ въ наукитѣ, — въ края на 18-я вѣкъ се яви за пръвъ пжтъ явна умраза къмъ смъртното наказание, което вече не отговаряше на новия духъ. Първи сѣдитѣ се опрѣхж на жестокото наказание, като се стараяхж да отбѣгватъ смъртнитѣ присѣди чрѣзъ пресилено и криво тълкование жестокитѣ закони, които тѣ бѣхж длъжни да прилагатъ и пазятъ. Но най-голѣмата заслуга за човѣчеството въ разяснение въпроса за смъртното наказание, принесе науката, която въ лицето на своитѣ представители въ края на 18-я в. първъ пжтъ зададе въпроса: трѣба ли да се умъртвяватъ престѣпниците и ползува ли се обществото отъ таквои наказание? Подигнатъ отъ знаменития Италианецъ *Беккария*,¹⁾ този въпросъ се рѣшава и до днесъ отъ ученитѣ

¹⁾ Беккария се е родилъ въ Миланъ, 15 марта 1738 год.; въ 1793 год. умрѣлъ въ сщия градъ отъ апоплексия. Въ 1871 год. въ родния му градъ е издигнатъ па-

и публициститѣ. Въ съчинението си за престѣпленията и наказанията („*Dei delitti e delle pene.*“ 1764. Ливорно), което възбуди неисканъ въсторгъ и имаше голѣмъ успѣхъ, — Беккария юнашки издигнѣ гласа си въ туй усилено врѣме за да забрани най-светото отъ човѣшкитѣ права — живота. Слѣдъ изучаванъето смъртното наказание, той дошелъ до слѣдующитѣ заключения: 1) смъртното наказание не е законно, защото при стѣпването си въ обществото, човѣкъ не е отстѣпалъ правото си за животъ; 2) смъртното наказание е безполезно и ненужно; 3) тѣй, като смъртното наказание никога не спира злодѣйцитѣ да изпълнятъ гнуснитѣ си планове, то таквояъ наказание е безполезно; 4) то дѣйствува на престѣпника по-слабо, отколкото затвора, усиленъ съ тежки работи, защото върху престѣпника и околнитѣ му по-силно влиятъ по-мѣлкото, но противнѣжто наказание, — каквито сѣ тежкитѣ работи, — отколкото жестокото, но мгновенното, каквото е смъртното наказание; 5) то е губително за обществото, защото дава жестока примѣръ.

Тѣзи сѣ заключенията на Беккария, които и до днесъ, по разни начини, се поддържатъ отъ всички писатели, които сѣ се наемали да пишѣтъ по сѣщия въпросъ. Новото нѣщо, което по-подирнитѣ списатели се притурили къмъ този въпросъ, се заключава въ по-широкото развиванъе краткитѣ Беккариеви заключения и въ подкрѣпянъето имъ съ нови статистически цифри, които не е имало въ края на 18-й вѣкъ.

Много списатели подиръ Беккария сѣ се явявали буйни противници на смъртното наказание, но въ литературата и до сега не е достигнѣто едногласие, защото, ако и рѣдко, срѣщатъ се и до сега защитници на умъртвяванъето, като представятъ и свои доказателства. Коя е причината на туй разногласие? Въ статията си: *Лишеніе жизни, какъ уго-*

метникъ за философа „и гражданина, който първи се е одървостилъ, отъ любовь къмъ човѣщината, да надигне гласа си противъ най-закоренѣлитѣ предрасѣждѣци.“

ловное наказаніе“ (Юрид. Вѣстн. 1879 г. Іюнь.), профессоръ Сергѣевскій казва, че причинитѣ на указаното разногласіе сж: 1) неосъвършенството на методитѣ, по които писателитѣ изучаватъ въпроса за смъртното наказание; 2) нееднакия критерий, върху който се опиратъ въ сжжденията си разнитѣ писатели.

До сега при рѣшаванье въпроса за смъртното наказание сж се придържали о методитѣ: *метафизически* и *позитивний*. Беккарий и послѣдователитѣ му сж се придържали о първия методъ, който е пресбладавалъ въ науката и философията по онуй врѣме. Тѣзи писатели, безъ да се залавятъ за какви да е положителни издирвания, най-много налѣгнали върху слѣдующитѣ метафизически въпроси: има ли право държавата да присвоява живота на гражданина си? Има ли човѣкъ право да се отрича отъ живота си? На тѣзи питанья писателитѣ се отговаряли различно. Беккария е увѣрявалъ, при встъпването си въ обществото, човѣкъ не отстъпналъ правото си за животъ. Мабли и Филанджиери, оирѣни сжщо на естественното право, сж доказвали противното. Въ 1827 г. въ съчинението си (*Du system pénal et du system repressif en general, de la peine de mort en particulier*“), французския адвокатинъ Люкасъ утвърждава, че човѣшкия животъ е светъ, недосѣгаемъ, че той е даръ Божий, та заради туй никои не може да отстъпи другиму живота си, нито пъкъ държавния законъ може да се распорежда съ него. Но съвсѣмъ наопаки хортува Силвела. Тѣй се протакатъ книжовнитѣ припирни, безъ нѣкои положителни и ясни доказателства, а само чрезъ надхортуване и измислянье все нови и нови контракти, които ужъ хората свързвали при основаньето на коя да е държавица. Сжщата препирня се е водила безуспѣшно и въ Германия, макаръ писателитѣ да сж се придържали о вѣчната справедливостъ. Пита се: „каква е тѣзи справедливостъ, която води къмъ двѣ крайни заключения и на едни хортува: смъртното наказание е свето и

справедливо, а на други: то е несправедливо, защото се опира не о правото, а о силата. Ако тѣзи справедливостъ, о която се опиратъ при рѣшаванье въпроса, бѣше неопровержима истина, аксиома, както тѣзи, по която $2 \times 2 = 4$, а не по-вече, то откъдѣ излѣзва разногласието, при което едни, като да казватъ, че $2 \times 2 = 5$, а пъкъ други, че $2 \times 2 = 6$? Не е ли всичко туй само субективенъ погледъ върху справедливостта отъ страна на тѣзи, които се придържатъ о нежъ?“ (Кистяковскій, стр. 8). Обща справедливостъ за всички врѣмена и хора нѣма; туй, което за едного е справедливо, за другиго е несправедливо; туй, което днесъ ний признаваме за лъжа и заблуденье, преди двѣстѣ години се е считало за истина. Нееднаквото развитие поражда нееднакви понятия. Оттука опирањето о такива нетвърди начала води къмъ противоположни краища.

Макаръ метафизическия методъ и да спомогнѣ за човѣшкия напредѣкъ, но той трѣбаше да отстѣпнѣ мѣстото си на *позитивния*, чрезъ който само бѣше възможно развитието и убогатавяването наукитѣ съ положителни знания, които се достигатъ чрезъ опита и наблюдението. Увѣрени въ безплодността на прежната препирня, криминалиститѣ напреднѣхъ силитѣ си къмъ друга страна. Захванѣ се изучаванieto на слѣдующитѣ въпроси: полезно ли е смъртното наказание? Достига ли то цѣлта си? Таквазъ посока взе въпроса най-напредъ въ *Англия*. Отъ 1807—1812 г. Серъ Ромили, единъ отъ най-прочутитѣ адвокати, внасялъ въ палатата на депутатѣ нѣколко Била за отмахване смъртното наказание за нѣкои видове кражба. Заедно съ другъ единъ депутатъ Аберкромби, той изброилъ нѣколко доказателства, като: отворѣщението, което възбужда смъртното наказание у обвинителитѣ, свидѣтелитѣ, журитѣ; честитѣ оправдания съ цѣль да се избѣгне смъртта, — и за да подкрѣпи всичко туй представилъ статистически сборки. По сѣщия методъ е работилъ Макинтошъ, който въ 1782 г. внесълъ въ Парламента *билъ* за необходимитѣ

смѣтченія въ жестокитѣ углавни закони; за да докаже, че смъртното наказание не спомага за безопасността и намаляване престѣпленията, той показалъ статистиката на престѣпленията въ Англия и Франция, — и доказалъ, че въ Англия, гдѣто умъртвяването се прилага най-често, тежкитѣ престѣпления се повече, отъ колкото въ Франция, макаръ послѣдната и да е съ повеч жители; причината на туй е по-рѣдко прилагане смъртното наказание въ Франция. — По-подирь Парламента е избиралъ нѣколко комиссии за да изучатъ подробно, до колко туй или онуй престѣпление заслужва еди-какво си наказание. — Освѣнъ Парламента, върху въпроса за смъртното наказание се работили и частни лица. Тукъ се отнасятъ: сборникътъ — „Howard society“. Dublin 1830, — издаденъ отъ Дублинското дружество, което е работило противъ смъртното наказание. Върху сщия въпросъ твърдѣ много се е писало и въ периодическитѣ списания. На Английски езикъ има много съчинения за смъртното наказание, но най-хубаво, по-ново, по думитѣ на Миттермайера, е съчинението на Alfreda Dymond'a: „The law on its trial: on personal recollections ox the death penalty and its opponents.“ London 1865 год.

Въ *Германия* единъ отъ най-ревностнитѣ послѣдователи на позитивния методъ е Миттермайеръ, който въ продължение на 50 години е слѣдилъ за успѣхитѣ по тоя въпросъ въ Европа и Америка, като не е припушилъ ни единъ законодателенъ актъ, ни една правителствена мѣрка по тоя въпросъ. Въ съчинението му се срѣщатъ свѣдѣния за всичкитѣ книги върху смъртното наказание; въ него читателя ще срѣщне всички статистически свѣдѣния по въпроса, събрани въ Англия, Франция и Германия.

Тѣй като и позитивния мѣтодъ не е отстранилъ пре-
пирнитѣ, то ний ще приведемъ критиката на проф. Сергѣевский, отъ която може да видимъ коя е причината, гдѣто и послѣдния методъ води къмъ противоположни заключения.

Първо. Отговоритѣ, — които даватъ опитнитѣ наблюдения върху въпроса: достига ли смъртното наказание цѣлта си, — нѣматъ абсолютно значение; наблюденията говорятъ само за частни случаи. Че смъртното наказание сплашва хората, за туй не ще дума, но сжщитѣ наблюдения показватъ, че взето изцѣло, то съвсѣмъ не сплашва: ако смърта сплашваше, то „не щѣше да има ни самоубийци, ни съдати, нито пъкъ матроси“ (Кистяков. 45).

Второ. Ако би да докажемъ най-ясно, че смъртно наказание не сплашва и не намалява числото на престжплениията, то и оттука ний не можемъ извади нищо положително; тъмничния затворъ и глобата тѣй сжщо не сплашватъ и може би не намаляватъ престжплениията, но при всичко туй, до сега никой не е казвалъ, че послѣднитѣ двѣ наказания трѣба да се отхвърлятъ.

Третьо. Изучаванъето явнитѣ свойства на смъртното наказание, тѣй сжщо не ни позволява да рѣшимъ въпроса тѣй или иначе. Наистина: смъртното наказание, какго казватъ защитницитѣ му, най-сигурно очисти обществото отъ престжпницитѣ, но като се осланяме на таквъо доказателство, ний би трѣбало да умъртвяваме всички престжпници — повторници, т. е. най-вече крадцитѣ, но върху туй нѣма да склонятъ и най-буйнитѣ защитници на смъртното наказание. Отъ друга страна, доказателствата на противницитѣ тѣй сжщо не могатъ да ни убѣдятъ: смъртното наказание възбужда грубитѣ народни инстинкти, — това е тѣй; но войната ги възбужда еще повече. Смъртното наказание е неисплатимо, — но тѣлесното наказание и тъмничния затворъ сжщо тѣй се неисплатими. —

Четвърто. Обсжжданъето да ли туй или онуй наказание достига цѣлта си, сжщо тѣй не ще ни помогне нѣщо, защото ни едно отъ наказанията не достига специалната си цѣль; нито тъмницата, нито заточението правятъ престжпника по-добъръ. Но оттука не излѣзва, че и тѣзи наказания трѣба да се отхвърлятъ, защото недостигатъ

цѣлата си. Поменжитѣ наказания ний трѣба да спазимъ. защото чрезъ тѣхъ се удържа реда и тишината въ държавата; а за спазване реда и тишината необходимо е да се гледа да не избѣгне никой наказанието си. По този начинъ, ний не можемъ да отхвърлимъ смъртното наказание, тъй като то помага за спазване реда и тишината въ държавата.. Наопаки, ако се докажаше, че смъртното наказание достига цѣлата си, то и тогазъ ний нѣмаме основание да го удържимъ въ законитѣ си.

На основание на горнята критика, Сергѣевкии настоява, че и позитивния методъ не расплита въпроса; заради туй въ статъята си (Юрид. Вѣстн. 1879 г. Юнь) той излага новъ способъ, който би довелъ всички до съгласие. Прѣди всичко, той доказва, че прѣжнитѣ методи много грѣшатъ, гдѣто обсеждатъ само смъртното наказание, безъ да го сближатъ съ другитѣ. „Отколѣ се склонили, че е невъзможно да се отсича главата, крака, или да се отрѣже езика на човѣка; но защо пъкъ допускатъ отрѣзването езика заедно съ главата? Не е ли ясно, че ако се допуска отрѣзването главата, то трѣба да се допустне и по — мѣчкото наказание, напр. само отрѣзването езика, ржката или крака“?

Както другитѣ наказания, тъй и умъртвяването е една отъ мѣрkitѣ на углавното правосѣдие; поради туй, ако ний обсеждаме първитѣ по извѣстни правила и критерии, то нѣма защо, та и не право е, да обсеждаме второто съвсѣмъ по другъ редъ. — Въ историческо-юридическата литература се е доказвало, че наказанията се мѣняватъ съ измѣнение цивилизацията; туй, което е редовно и справедливо за една епоха, то се показва безцѣлно и варварско за друга по-напрѣдншла. Сжцината на всѣко наказание състои въ причиняванетоъ вредъ и болка върхъ физическата или нравственна страна на престѣпника. „Не можемъ си въобрази таквозъ наказание, което да не заключава вредъ или болка: затвора, глобата, даже смъртува-

нѣто, — всички причиняватъ какво да е физическо или нравствено страдание. Изобщо може да се каже, че наказанията сж биле и ще се заключаватъ въ болкитѣ, които се причиняватъ отъ името на всички“. (Сергѣев.) По тѣзи причина, избирањето на туй или онуй наказание зависи отъ погледа, който сжществува въ извѣстно врѣме за човѣшката личностъ. Колкото повече се почита човѣшката личностъ, толкозъ повече се трудятъ да налагатъ по-мѣлки наказания; колкото повече държавата зачита и се грижи за гражданетѣ си, толкозъ повече тя ще намалява болкитѣ имъ. Освѣнъ туй, постепенното смѣгчение, облагородяването кара хората да се възмуцаватъ и да се докачатъ отъ тѣзи нѣща, които по-напрѣдъ сж ги радвали и услаждали; хорскитѣ болки и тѣгла почнуватъ да възбуждатъ състрадание. Особенно благотворно влияние врѣхъ човѣка е указвало християнството, което провъзгласи великото начало: „обичай съсѣда си, като себе си, и промѣни крѣвавата жертва на безкрѣвна.“

Тритѣ указани начала, които се влияли за смѣгчаванье наказанията — почитанье личността, грижата на държавата за подданицитѣ си и най-подиръ общия напрѣдѣкъ, — сж получили най-голѣма сила въ края на 18 в., когато за прѣвъ пѣтъ се подигна негодование противъ смъртното наказание, което се показва ужасно и безчеловѣчно.

Слѣдъ тѣзи сжждения, Сергѣевский отхвърля смъртното наказание, като несобразно съ цивилизацията и човѣколюбието.

II.

Най-напрѣдъ смъртното наказание се е породило въ старо врѣме, като отмѣщаванье за стореното докаченье. Туй крѣваво отмѣстяване е било въ сила у всички общества, които сж нѣмали още държавна власть, нито пѣкъ закони, по които се наказватъ престѣпницитѣ. Роднинитѣ на убиятия самички сж се растжкмявали съ убийцата: тѣ сж го

погубвали, събаряли сж кжщата му, разграбвали сж имота му и даже сж преслѣдвали роднинитѣ му. Историческитѣ издирванья сж доказали, че кървавото отмѣстяване е общечеловѣческо учреждение, диритѣ на което се срѣщатъ и до сега у дивитѣ плѣмена, на Истокъ и даже въ Черна-Гора, Албания и Корсика. У всичкитѣ народи отмѣстяването е било най-света обязанность за фамилията и роднинитѣ; неиспълняването тѣзи обязанность се е смятало за докачение сѣнката на покойния. Освѣнтъ туй, отмѣстяването е било наследственно. Има много примѣри, които доказватъ, че този, който не е отмѣстявалъ, е губилъ правото да наследва.

Бездържавнитѣ народи, по простотата и дивотата си, не сж се придириали много-много да различаватъ извършено ли е престѣплението нарочно, или то е станжло случайно, безъ да щѣ това самия убийца. Както малкото дѣте, като се сгѣне о камъкъ, излива яда си връхъ него и му олекнува, кога го срита, тѣй и дивия и простъ човѣкъ не е придирѣлъ, заслужва ли или не отмѣщения невинния човѣкъ, който случайно е извършилъ престѣплението. Тѣзи неразбория между скроеното и случайно извършеното престѣпление се е продължавала и послѣ, когато народитѣ сж се уредили въ държавици съ закони и управители. По Мойсеевия законъ, случайния (неволния) убийца се е спасявалъ отъ разяренитѣ родители на убития само съ бѣгство. Въ Гърция такъвъ убийца се е скривалъ или въ нѣкой храмъ, или се е закрилѣлъ отъ нѣкой силенъ и богатъ, или пъкъ е забѣгвалъ въ странство. — Неразборията на старитѣ народи се вижда и отъ това, че тѣ сж наказвали морето, пращали сж на заточение Камбанитѣ, а Афинцитѣ формално сж осждали неодоушенитѣ предмѣти, които сж причинили на гражданетѣ смъртъ или утрепване. По рѣшенето на сждилището, тѣхъ сж ги исхвърляли вънъ отъ града.¹⁾ Съ заягкнужването на държавната

¹⁾ Тейлоръ: „Исторія первобытной культуры.“

властъ, съ просвъщението, тѣзи дебела грѣшка е почнѣла да изчезва малко-по-малко, но диритѣ ѝ все се забѣлѣзватъ въ срѣднитѣ вѣкове, отъ които имаме извѣстия за сѣдяне животни и осѣжданѣето имъ за извършване всѣкъкви престѣпления и даже за магьосничество.

Освѣнъ сѣденѣето животнитѣ, — убиванѣето невиннитѣ роднини на докачителя, както е бивало въ първитѣ врѣмена и по-послѣ, — ясно доказва, до колко тогавашнитѣ хора не сж могли да отдѣлятъ правия отъ кривия. Както въ военно врѣме, побѣдителя е избивалъ мирнитѣ жители, които не сж се сражавали, тѣй и въ отмѣстяванѣето тогавашнитѣ не сж се смялявали, а сж убивали роднинитѣ на докачителя, безъ да гледатъ на възраст и полъ. Въ стара Персія дѣцата сж се умъртвявали само за туй, защото сж чеда на убийцата. Тѣй Дарий Гистаспъ заповѣдалъ да умъртвятъ Интаферна заедно съ чедата му, защото нападнѣлъ стражата у палата. За държавни престѣпления, Гърцитѣ сж наказвали престѣпницитѣ заедно съ чедата имъ. Такъвъ обичай е сѣществувалъ и у новитѣ европейски народи.

Държавната властъ рано е почнѣла да унищожава този лошъ обичай, но съвършенното отмахване наслѣдственоста на престѣпленията и наказанията се е извършило въ Франция чакъ на 21 февр. 1790 г., а въ другитѣ държави диритѣ му се срѣщатъ и до сега въ мѣгка и прикрита форма.

Старитѣ народи сж биле безжалостни не само къмъ малкитѣ дѣца, но и къмъ лудитѣ и другитѣ душевно болни хора. Сегашнитѣ научни издирвания сж доказали, че множество изгорѣни за сношения съ дявола, за магьосничество и баяне сж страдали отъ нервни болести или сж биле луди. Макаръ сега болнитѣ съ галлюцинации и да се не считатъ за бѣсни, но, поради невѣжеството на сѣдитѣ, не рѣдко биватъ случаи, когато и тѣ се осѣж-

датъ на смъртъ, вмѣсто да се пратятъ въ лудницата за наглеждане.

И тъй, поради простотата на първитѣ народи, въ старо врѣме числото на умъртвяванъята е било громадно. Съ урежданъето държавитѣ, власта е съдържала разяренитѣ отмѣстителѣ, като е взела грижата да наказва докачителѣ. Освѣнъ туй, и откупуванъето, което сж плащали богатитѣ докачителѣ на роднинитѣ на умрѣлия, сжщо тъй е спомогнжло за намаляване числото на кървавитѣ расправи.

Другъ важенъ факторъ, който е оказалъ най-голѣмо влияние въ развитието на смъртното наказание, е *господаруванъето на едно лице надъ друго* — робската покорностъ прѣдъ господаря, подчиненъето на жената и дѣцата прѣдъ бащинската и съпружеска воля.

Въ старо врѣме робството се е считало за най-естественно, защото тогавашнитѣ сж вѣрвали, че между хората има голѣма разлика по самата имъ природа. по самото имъ раждане; безъ да се гледа на дарбитѣ и достоинствата. Даже най-прѣднитѣ по ума си хора,¹⁾ сж одобрявали този институтъ, като сж се мжчили да го оправдажтъ съ разсжждения, разбира се, твърдѣ глупави и натѣгнжти за наше врѣме. Поради всеобщото убѣждение въ долньоста на робитѣ, поради грубоста на господаритѣ, въ първитѣ врѣмена, — даже и при държавната властъ, когато тя е била по-слаба, у всичкитѣ народи се забѣлѣзва неограничена властъ на господаря: той е можалъ да умъртвява робитѣ си, безъ да има кой да му каже нѣщо.

Въ Индия въ робско положение сж биле *Судритѣ*, които ужъ биле отъ по-доленъ материалъ, и се раждали за да слугуватъ на Браминитѣ. Въ реда на животнитѣ, тѣ иджтъ подиръ слона и коня.²⁾ На Браминитѣ се забранявало даже

¹⁾ Като Аристотелъ и др.

²⁾ Les livres sacrés de l'Orient, par Pauthier loi de Manon. XII. 40—43.

да се допржѣтъ до тѣхъ. Този отъ Судритѣ, който се ожени за мома отъ по-горня каста, се считалъ за престѣпникъ, достоенъ за смъртъ. За докачене кого да е отъ по-горня каста, отрѣзвали сж езика на Судрата. Още по-долно сж се цѣнили *Париитѣ*, които по закона Ману трѣба да живѣжтъ вънъ отъ селата и да се обличатъ въ дрѣхитѣ на умрѣлитѣ.

Не по-добро е било положението на робитѣ въ Гърция, гдѣто господаря е можалъ да ги умъртвява по най-малки причини. Въ Спарта сж умъртвявали *Илота* само за туй, че той държи главата си гордо.

Въ Римъ ний виждаме най-последователно примѣняване учението, по което робътъ се счита за предмѣтъ (res поп persona), съ когото господаря може да прави, каквото ще. Римския законъ е уравнивалъ робитѣ съ добитѣка: Аквиліева законъ казва, че този, който убие чуждия робъ или чуждото кжщно добиче, плаща най-високата пазарна цѣна, по която тѣ се продаватъ прѣзъ годината. Въ углавнитѣ дѣла робитѣ сж биле сжщо тѣй безправни. Тѣхъ сж распжвали на кръстъ за такива престѣпления, зарадъ които другитѣ классове сж плащали глоба или сж биле затваряни. Римлянетѣ сж наказвали робитѣ си за най-малки грѣшки. Единъ господаринъ убилъ роба си, защото последния проболъ една свиня съ благородното оржжие — копие, което е било запрѣтено за робитѣ. Само подъ влиянието на християнството, лошето положение на робитѣ се подобрило.

Въ *срѣднитѣ вѣкове* феодалния (спахийския) робъ е билъ въ всѣко отношение въ ржцѣтъ на сеньора. Множеството смъртни наказания, които виждаме до XVIII в., сж слѣдствие отъ безграничната власть надъ робитѣ, които спахията е умъртвявалъ за най-малки кражби или за навѣхнуването нѣкое дрѣвце. Единъ благороденъ спахия е казвалъ: „този е мой човѣкъ, ако щж, имамъ право да го сварж или опежж.“ Че положението на феодалнитѣ роби не е

било по-добро, отъ колкото въ старо врѣме, туй се вижда най-добръ отъ историята на английския селенинъ. Само прѣзъ послѣднитѣ 14 години отъ царуванъето на Генриха VIII сж биле наказани съ смъртъ около 70,000 сиромаси за скитанье нагорѣ-надолу, когато всичкитѣ жители въ Англия сж биле 4,500,000 души.

Положението на робитѣ въ Русия е било сжщото. Въ старо врѣме господаря е можалъ да продаде, подари, промѣни и убие роба си.

Отъ горньото се вижда, колко ниско сж цѣнили живота на робитѣ тѣхнитѣ господари и даже държавната власть, представителитѣ на която сж биле сжщитѣ господари, съ своитѣ понятия и прицѣвки. Освѣнъ робитѣ, другитѣ классове сж тѣрпѣли по-малко отъ смъртното наказание. Духовенството и дворянството, като най-влиятелни классове, винѣги сж биле галени и милвани отъ управителитѣ, които сж се осланяли на тѣхъ въ своята тирания и грабежъ. Има примѣри, отъ които се вижда, че даже Людовиковцитѣ XIV и XV сж прощавали и милвали най-върлитѣ хайдутѣ и убийци, прадѣдитѣ на които сж заслужили нѣщо на държавата или династията. Тѣзи царски милости, които сж спасявали отъ смъртъ и срамотни наказания прѣднитѣ классове, правяли сж смъртното наказание по-жестоко и по-нестѣрпимо за бѣднитѣ и по-долнитѣ.

Заедно съ отмахване робството и разликата между классовѣтѣ, смъртното наказанье се е прилагало по-рѣдко, по-справедливо и по-законно.

Бацинската и съпружеска подчиненность, при слабостта на държавната власть, особно при отсъствието ѣ, е имала сжщо тѣй важно значение за смъртното наказание, защото главата на кжщата е билъ едничкия законъ и сждия за домашнитѣ. Напестина роднинската обичъ е сдържала до нѣгдѣ волята на домашния царъ, но все пакъ има примѣри за неограниченоста ѣ. Убиванъето новоро-

денитѣ и пренасянето въ жертва чедата си, — това сж ясни бѣлѣзи на неограничената бащинска воля, диритѣ на която сж спазени и въ по-дирнитѣ закони, които твърдѣ мѣтко сж наказвали престѣпленията надъ собственнитѣ чеда. По египетскитѣ закони убийцата — баща се е наказвалъ съ това, че той държи три денѣнощия труба на убитото си дѣте.

III.

При всичко, че съ уреждането държавната власть, послѣдната е намалила много числото на смъртнитѣ наказания, но тя не ги е исхвърлила съвсѣмъ, а ги е задържала за нѣкои случаи, които е считала за по-важни. Интересни сж нѣкои свѣдѣния, които ще приведемъ за *числото на смъртнитѣ наказания въ нѣкои държави*.

Въ Римската империя законитѣ сж съдържали 24 случая смъртното наказание чрѣзъ изгарянье; въ туи число не влѣзватъ другитѣ видове, като: бѣсянье, удавянье, хвърлянье за раскъсване при дивитѣ звѣрове, вливане растопено желѣзо въ гърлото и др.

До великата революция, въ *Франция* около 115 престѣпления сж се наказвали съ смъртъ. Ето нѣкои отъ тѣхъ: 1) тѣжко богохульство; 2) списания противъ вѣрата; 3) баянье и магия; 4) домашна кражба; 5) кражба изъ черквата; 6) кражба чрѣзъ чупенье; 7) скриванье непраздността; 8) искусственно подранено раждане и др.

Бъ *Англия*, по думитѣ на Блэкстопа (1765 г.), смъртно наказание се е опредѣляло за 160 престѣпления. Ето нѣкои отъ тѣхъ: 1) отсичанье дървета; 2) осакатяване животнитѣ; 3) кражба повече отъ единъ шилингъ изъ черквата или изъ къща, но съ чупенье и сплашване къщнитѣ хора; 4) краденье конье и овци; 5) краденье писма; 6) садомство и др.

Заедно съ множеството престѣпления и числото на смъртнитѣ наказания е било грамадно. При всичко, че

Карпцовъ, извѣстния криминалистъ въ XVII в., е считалъ смъртното наказание необходимо само за тежкитѣ наказания, но все пакъ до края на съдническата си кариера въ Германия той произнесълъ до 20,000 смъртни пресъди. Въ Мюнхенъ, до Максимилиана Іосифа, въ XVIII в., всѣка Сжббо̀та се умъртвявали по единъ, по двама, а нѣкога и петъ престѣпници. Въ продължение на 4 години, отъ 21 Септем. 1792 г. до 1795 год., революционнитѣ съдилища въ Франция сж умъртвили, по думитѣ на Прудомма, 18,613 души. — Въ Англия за сѣка година прѣзъ царуванѣто на Елизавета (1558—1603 г.) се падатъ по 400 смъртни наказания.

Съ особено залѣганѣ, всичкитѣ държави въ свѣта сж преслѣдвали престѣпленията противъ държавата, религията и нравственоста. За казанитѣ престѣпления, спомогнѣта отъ духовенството, държавната властъ е наказвала най-много престѣпници.

Кѣмъ държавнитѣ престѣпления, наказвани съ смъртъ, въ Англия сж се считали и слѣдующитѣ: 1) думи, които би се изпълтували като докачителни за Величеството; 1) 2) любовна свѣрска съ жената или дѣщерята на царя. При Генриха VIII притурили и безнравствено псуванѣе царицата. — По французскитѣ закони, кѣмъ държавнитѣ престѣпления, преслѣдвани съ смъртъ, се отнасятъ: носяне оръжѣе не на служба; купуванѣе барутъ безъ разрѣшение на правителството; докачение сѣдебния чиновникъ, кога той изпълнява службата си и пр. — Държавната властъ е наказвала съ смъртъ не само за малки докачения, но и за праздни думи противъ държавния глава. Владѣтеля до толкозъ се е закрилѣлъ отъ докачения, щото ако е било възможно да се подушватъ лошитѣ помисли, то и за тѣхъ би осжждали на смъртъ. Единъ Сиракузки тиранинъ за-

1) Единъ богатъ човѣкъ при Едуарда IV е билъ умъртвенъ, защото кавалъ, че ще направи сына си наследникъ на трона, подъ който разбиралъ търговската си фирма. —

повѣдалъ да умъртвятъ едного, комуто се присънило, че е убилъ тиранина. — Въ царуванъето на Генриха IV, (в. 1603 г.), въ Франция билъ умъртвенъ кралския готвачъ, защото не явилъ на краля, че си го подучвали да отрове послѣдния, макаръ и да се издирило, че той не склонилъ на подучванъето. Въ 1722 г., въ Москва, е билъ умъртвенъ лудия Левинъ, защото казалъ, че Петръ I е антихристъ. —

Тѣй, като у всички народи, при извѣстно развитие, духовенството е имало голѣмо влияние и сила, то нѣкои престѣпления, които тѣй или инакъ докичатъ държавната религия, сж се преслѣждали строго и сж се наказвали съ смъртъ. Свободата на съвѣста не се е допускала отъ Божиитѣ служители, които се считали само себе си за правовѣрни, небесни пратенници. За работи, за които дивитѣ не сж били преслѣдвани, защото не сж имъ биле извѣстни, сега, съ урежданъето черковнитѣ уставы, канони и догмати, духовенството почва да гони и исплашва съ смъртно наказание. Поражда се и се заплита по легка-легка цѣла върволица религиозни престѣпления, за които се опредѣля смъртъ: ересъ; безбожие, богохуство, клѣтвопрестѣпление, докучанье светинята, незачитанье религията, обрядитѣ и служителитѣ, магьосничество, баянъе, — това сж изобщо престѣпленията противъ религията у всички народи съ малко-много развита държавна власть.

Евреитѣ се наказвали съ смъртъ за 1) идолопоклонство; 2) богохуство; 3) споменуване Божьето име; 4) неспазване Сжбботата и другитѣ празници.

У *Гърцитѣ* смъртно наказание се е опредѣляло за слѣдующитѣ престѣпления: 1) оскверняване храма; 2) раскриванье мистерийтѣ; 3) материално докучение светинята, нарочно или случайно, извършено даже отъ дѣца и луди; 4) проповѣдь противъ държавната вѣра.

Въ християнския периодъ на *Римската империя* за смъртни престѣпления се считали: 1) богохуство, произ-

насянъе божето име напразно; 2) отстъпничество; 3) ересь; 4) магия и баянъе; 5) оскверняванъе гробовѣтъ.

Новитѣ, *срѣдно-европейски народи*, не сж отишле по-далечъ въ търпимоста си, а сж спазили почти сжщата строгостъ за религиозни престѣпления. Въ срѣднитѣ вѣкове се изгаряли за слѣдующитѣ престѣпления: 1) ересь, въ Франция, Испиния, Швейцария, Германия; 2) богохуство: Франция, Англия, Германия, Россия и Швейцария; 3) прекъсванъе богослужението; 4) Светотатство; 5) лжжовна кѣтва и др. Даже лудината и галлюцинациитѣ сж се считали въ тѣзи врѣмена за най-тежки престѣпления. Съ особена ревностъ сж се преслѣждали еретицитѣ, които никждѣ не сж се ползували отъ забраната на закона. Въ която държава е имало еретици, правовѣрнитѣ жители сж биле длъжни да ги погубватъ и расчистятъ, защото инакъ цѣлата държава се е проклѣвала отъ духовенството, сѣтнина на което е било: спиранъе богослужението, неизвършванъе таинствата и оставянъе мъртвитѣ неопѣти и незаровени. Като плодъ на такъвъ безбоженъ и тирански духъ, — който едно врѣме взе връхъ въ Европа, — е: истребванъе Албигойцитѣ, Еретицитѣ, Мавритѣ и Евреитѣ въ Испания, Протестантитѣ въ Нидерландия и Франция. По умѣренното изброяванъе на Лоренте въ Испания, отъ 1481 г. до 1783 год., сж изгорѣни живи около 31,912 души. На 16 Априлъ 1568 год. пресветата инквизиция осѣдила на смъртъ всички Нидерландци, като еретици; Филипъ II съ прокламацията си утвърдилъ тѣзи прѣсѣда, и заповѣдалъ на правителството си да ъж изпълни най-бързо, безъ да има милость нито къмъ дѣца, нито къмъ жени. Макаръ не до край изпълнена, но по тѣзи прѣсѣда, сѣдилищата на Карла V сж умъртвили, по изброяванъето на Сарпин, 50,000 души, а по Гуго Гроция 100 хиляди души; сѣдилищата на Филиппа сж умъртвили 25,000 души.

Освѣнъ еретичеството, въ среднитѣ вѣкове най-яростно сж преслѣдвани *магьосничеството и баянъето*, защото тогава

сж вѣрвали, че човѣкъ, а особно жената, е могла да има свръска съ дявола за да погубва съсѣднитѣ си. По законитѣ на тогавашнитѣ врѣмена, тѣзи, които привикватъ лошитѣ духове, съвѣтватъ се съ тѣхъ, хранятъ ги, завързватъ любовни интриги и пр., — се изгарятъ. Числото на изгоренитѣ въ Европа за баянѣе и магьосничеството, по изброяването на Волтера, достига 100 хиляди; други пъкъ увѣряватъ, че само въ една Германия сж изгорѣни не по-малко отъ горното число.

Духовенството не малко се е грижило и за *нравствеността на хората*, като е мислило да ги направи по-чисти и по-достойни чрезъ заплашване, чрезъ мъки и смъртъ. Когато хората сж биле суевѣрни и фанатични, то лесно е било да се убѣдятъ, — и историята доказва, че тѣ сж се убѣдили, — въ справедливостта на смъртното наказание за извѣстни престѣпления противъ нравствеността. Чрезъ софизми, духовенството закрѣпило туй убѣждение, та по този начинъ сполучило да нагласи цѣлъ редъ престѣпления, които у всичкитѣ народи сж се наказвали съ смъртъ; такива сж биле: 1) блудство; 2) двубрачѣе; 3) кръвосмѣшение; 4) содомство и свръска съ животнитѣ; 5) пресиланѣе дѣвойкитѣ и пр.

Прѣзъ всичката дълга история на смъртното наказание, човѣшкия умъ, съ чудна плодовитостъ, е измислилъ *много истъчени начини*, пресмѣтнѣти за по-жестокото умъртвяване престѣпниците, и заедно съ това, за по-голяма и пълна услада на проститѣ, но кръвожѣдни зрители. Ето по-главнитѣ начини на умъртвяването, които различнитѣ народи сж употрѣбавали съ най-истъчѣна и строга формалностъ и тържественостъ:

1) Убѣсване, къмъ което се отнася и распъването на кръстъ на долу или на горѣ съ краката; 2) отсичанѣе главата съ сабя, сатъръ, брадва или машина — гильотина; 3) хвърляне въ врѣла вода, масло или вино; 4) умъртвяване чрезъ колесница; 5) привързване о конеска опашка

и раскѣсване на парчета съ клѣщи; 6) изгаряне, за побрлата сполука на което сж туряли изъ тайнитѣ мѣста на тѣлото подпалителни вещества; 7) заровяне въ земята; 8) удавяне; 9) одиране кожата; 10) измѣкване червата; 11) натѣкване или промушване съ колъ; 12) вливане въ гърлото растопенъ коршумъ; 13) хвърляне отъ високи канари и урви; 14) удушаване; 15) хвърляне между разяренитѣ диви звѣрове за раскѣсване; 16) стѣпкване чрезъ препускане животни; 17) убиване съ камъни; 18) уморяване отъ гладъ; 19) отравяне и 20) растрѣляне.

Нѣкои отъ горнитѣ начини на умъртвяването, читателитѣ ни трѣба да знайтъ или да сж чули за тѣхъ отъ побстаритѣ, които сж видѣли какъ бившитѣ ни владѣтели, Турцитѣ, сж ги практикували надъ раята си чакъ до края XIX в. Не ще дума, че въ напрѣднжитѣ държави, такъвизъ варварски мѣчения нѣматъ мѣстото си; спазени сж само два отъ горнитѣ начини: бѣсенето и разстрѣлянето.

Що се отнася до лицата, които сж работѣли до умъртвяването, — за *джелатитѣ*, — то трѣба да поменемъ, че въ старитѣ врѣмена, както и сега между дивацитѣ, тѣ сж биле на почетъ до толкова, щото често тѣзи длъжностъ сж извършвали царетѣ, жрецитѣ и първосвещеницитѣ, т. е. най-прѣднитѣ лица, отъ народа. Съ течение на врѣмето, заедно съ общото отвръщение и умраза къмъ смъртното наказание, джелатитѣ сж станжали презрѣлни отъ всички честни хора. Поради туй въ сегашно врѣме за джелатство се залавятъ най-мръснитѣ вагабонти и панти, или пъкъ публично осѣденитѣ за убийство хайдутѣ, на които окото до толкова е привикнжло къмъ кръвъ, щото да не мигне при извършване възложената нему работа.

IV.

Най-силенъ и твърдъ протестъ, смъртното наказание е срѣщнжло въ Христовото учение, което за винжги ще вдѣхва у хората милость и състрадание къмъ тѣглата на

загубенитѣ си братя. Наистина І. Христосъ не е говорилъ нарочно противъ смъртното наказание, но отъ проповѣдитѣ му, проникнати съ любовъ къмъ човѣчеството и снисхожденье къмъ слабоститѣ му, ний можемъ да заключимъ, че Нему е било противно умъртвяването и мъченъето престѣпниците. Когато книжниците и фарисеитѣ завели при Него една блудница и го попитали да ѝ убиятъ ли съ камъне, спорѣдъ Мойсеевия законъ, то Той отговорилъ: „който иъ между васъ се сѣща безгрѣшенъ, нека пръвъ замахне врѣхъ нежъ.“

Христосъ е считалъ човѣка кадърень да се поправи и прероди, макаръ и слѣдъ дълги злосторничества. Просвѣтени отъ Христовото учение, първитѣ християне сж били противни на смъртното наказание, като сж странѣли при извършването му. Когато християнството се е припознало за държавна религия въ римската империя, то владицитѣ сж измолвали у императоритѣ помилване за осжденитѣ на смъртъ. Нѣкои калугери даже съ сила сж отървали осжденитѣ отъ рѣцетѣ на джелатитѣ.

Но по-подиръ, заедно съ искривяването и преправянъето Христовото учение, черковата почнж да гледа съ криво око на осжденитѣ. Нова проповѣдь противъ смъртното наказание, се захваща чакъ тогавъ, когато въ западна Европа намѣгнжж да възстановятъ христовото учение въ всичката му чистота и ясность. Въ XVI в. Социнъ и въ XVII в. квакера Пенъ въ съчиненията си сж възстанжли най-дързостно противъ смъртното наказание.

Не малко значение за отмахването на смъртното наказание е ималъ *материалния интересъ*. Както господаря за по-голѣма печалба отъ труда на роба си е жалѣлъ и спяствалъ живота му, тъй и държавата за да извлече нѣкоя полза отъ престѣпниците, почнжла е въ нѣкои случаи да ги осжжда не на смъртъ, а на тежки работи. Тѣй напр. заселението новитѣ земи е накарало Англия да испраща много отъ престѣпниците въ колониятъ си, защото

тамъ се е сѣщала голѣма нужда отъ работници. Желанието на Франция, да има силенъ флотъ, е предизвикало отмахване смъртното наказание за много престѣпници, защото послѣднитѣ трѣбало да гребжтъ въ галернитѣ кораби. — Въ Руссия много отъ тѣжкитѣ престѣпници сж се отлжчвали за заточение въ Сибирь, гдѣто е трѣбало да раскопаватъ рудницитѣ или да заселятъ пустинята; други пъкъ сж се пращали да градятъ крѣпости, държавни здания, за които правителството не е искало да откупува работници.

Силнитѣ религиозни препирни, вълнувания и бунтувания, които възбудихж въ европейското общество проповѣдитѣ на честнитѣ борци противъ черковната тирания, успѣхитѣ на различнитѣ секти и вѣроисповѣдания, — всичко туй снѣ тъмното було отъ очитѣ на хората, та ги убѣди, че спасението не става на сила, че исповѣдванието тѣзи или онѣзъ религия не прави човѣка такъвъ злодѣй, който заслужва смъртно наказание. Туй убѣждение се прѣснало още въ XVI и XVIII, но въ XVIII в., поддържано отъ научнитѣ доказателства на криминалиститѣ, то получи по-голѣма сила и яснотъ. Починж се проповѣдъ за отмахването смъртното наказание за много престѣпления противъ вѣрата. Монтескьо силно настояваше, че за престѣпления противъ вѣрата, трѣба да се считатъ само материалнитѣ докачения, като: побъркване богослужението, чрезъ което се безпокожтъ и вълнуватъ гражданетѣ, но за наказване тѣзи престѣпления, той допуца само отлжчване отъ черквата и обществото, като отхвърля съвсѣмъ смъртното наказание. Бриссо-де-Варвилъ казва, че ереста не е общественно престѣпление, защото инакъ всички хора би трѣбало да считатъ единъ другото за еретици и да се мразятъ, гонятъ и истребватъ: лютеранството е ересъ въ Римъ, а католичеството се счита за ересъ въ Лондонъ. За радъ туй, казаный писателъ допуца наказание само за тѣзи престѣпления, които разбъркватъ общественния редъ

и тишина. Сжщитѣ доказателства сж служили и на другитѣ списатели противѣ останжалитѣ религиозни престжпления, като магьосничество и баянѣ. По думитѣ на Филанджиери, макарѣ въ негово врѣме кървавитѣ закони противѣ магьосничеството и баянѣто нигдѣ да не сж биле отмахнжти, но подѣ влияние на общия натискѣ, сждитѣ рѣдко сж произнасяли смъртни пресжди.

Вслѣдствие на такива проповѣди, смъртнитѣ наказания сж се намалили на сѣкждѣ тѣй, цѣто въ сегашно врѣме всичкитѣ цивилизовани народи допущатѣ явно исповѣданѣ каква и да е религия. По нѣкога само, прежния фанатизмѣ се разгаря и въ наше врѣме, както това бѣше лѣтосѣ въ Унгарско, гдѣто ревностно се съчини и стѣмки цѣла басня, която насѣскваше простия народѣ противѣ Евреитѣ, които ужѣ убили християнката Естирѣ за да употрѣбятѣ кръвѣта ѣ при извршванѣто нѣкакѣвѣ си религиозенѣ обрядѣ. Благодарение на честността на адвокатитѣ, прокурора и всеобщия европейски протестѣ, Тисса-Есларската уйдурма на фанатичитѣ се откри и чрезѣ оправдание измжчениитѣ Евреи, вѣстържествува правдата и идеята на свободната сѣвѣсть.

Чрезѣ проповѣди, протести, тѣй сжщо бѣше отхвърлено смъртното наказание за престжпления противѣ *правственността*, които, по думитѣ на тогавашнитѣ списатели, трѣба да се преслѣдватѣ само съ глоба, посрамяване, изгнание и др. —

По старитѣ закони, *кражбата* се е считала за престжпление, което заслужва смъртно наказание; но подѣ натиска на общественото мнѣние, въ XVIII в., тѣзи закони захванжж да оставатѣ мъртва буква, защото тѣхната жестокостѣ и несправедливостѣ е станжала явна за всички. По думитѣ на Волтера, (1777 г.) въ Англия билѣ отмахнжтѣ закона за смъртното наказание, което преслѣдва крадцитѣ за сумми повече отѣ 12 су, но този законѣ не се е прилагалѣ, едно, защото сждитѣ не сж се взирали

строго, а друго, защото краля е помилялъ осъжданитѣ крадци. Въ Пруссия, 23-й Юлий 1743 год., Фридрихъ Великий е издалъ заповѣдь, съ която се исхвърля смъртното наказание за кражба, като се задържа само за такъва, която е свързана съ убийство.

Много важно значение за отхвърлянето смъртното наказание е имала общата посока на философията, която възстанж противъ старата тирания и жестокость; гуманната философия събуди хората, направи ги по-мѣлки, по-снисходителни и по-милостиви. Както числото на мъченията и пресилванията, тъй и на бѣсилкитѣ се намали, защото сѣдиитѣ и самитѣ владѣтели тъй сѣщо бѣхж обзети отъ общия философский духъ на 18-я вѣкъ.

Като тълкователъ на туй настроение се яви Беккария, съчинението на когото се посрѣщнж съ всеобщъ въсторгъ, тъй като множеството видѣ въ него, като въ огледало, идеитѣ, които го вълнувахж и съзрѣвахж. Послѣ съчинението на Беккария, почнж се тукъ-тамъ и *законодателно отхвърляше смъртното наказание*. Първъ смѣлъ реформаторъ въ туй отношение се яви Тосканския великъ герцогъ Леополдъ; отъ 1765 г. до 1786 г. той не е утвърдилъ ни една смъртна пресѣда. Като се убѣдилъ, прѣзъ всичкото туй врѣме, въ безполезността на смъртното наказание, въ 1786 г. той го отхвърли съвсѣмъ чрезъ особенъ законъ. — Въ Австрия Мария Терезия, прѣзъ царуванѣто си, замѣнила смъртното наказание съ вѣченъ затворъ. При Иосифа II сѣщо тъй умъртвяванѣто се е замѣнявало съ вѣченъ затворъ.

Наскоро, заедно съ общото политическо стѣпване назадъ, явихж се изново защитници на смъртното наказание, които укорявахж Беккария, и се напрѣгнахж да убѣдятъ владѣтелитѣ въ правото имъ да умъртвяватъ подданицитѣ си. Нѣкои политически събития и французската революция, дадохж сила и куражъ на заслѣпенитѣ реакционери до толкова, щото, въсползовани отъ залисѣтъ, тѣ

сплашихъ по-вече царьетѣ и ги накарахъ да уведжѣтъ из-ново смъртното наказание.

Въ Австрия, при Франца II, отново се уведо смъртното наказание за държавно предателство. Кодекса отъ 1803 год. съдържа заплашване съ смъртъ за 13 престѣпления. Въ тѣзи кодекси смъртното наказание за религиозни и безнравствени престѣпления се исхвърли съвсѣмъ.

Врѣменно задържано, движението противъ смъртното наказание се почна съ нова сила и твърдостъ въ първата четвъртина на XIX в. и се продължава чакъ до сега. Макаръ законитѣ и да съществуватъ, но смъртното наказание се е прилагало рѣдко, защото сѣдитѣ, свидѣлитѣ, адвокатитѣ, министритѣ и самитѣ царе сѣ се старали да избавятъ отъ него престѣпниците. Таквъзъ мълчаливо подкопаване подъ закона най-много се забѣлѣзва въ *Англия*, гдѣто до началото на XIX в. сѣ спазени заплашванья съ смъртъ за двѣстѣ престѣпления. Тѣй, като споредъ английскитѣ закони, този, който открадне по-вече отъ 40 шилинга,¹⁾ се наказва съ смъртъ, то журитѣ (заключителитѣ) за да отърватъ такъвзи крадецъ отъ смъртъ, признавали сѣ го виновенъ въ открадване 39 шилинга, макаръ кражбата и да надминува 40. Веднѣжъ журитѣ трѣбало да отсѣдятъ двамина престѣпници за дѣла почти еднакви, но тѣй, като за едното закона опредѣля смъртъ, а за другото само заточение, то тѣ оправдали съвсѣмъ първия и обвинили втория, какаръ винитѣ и на двамата да биле очевидни.

Подобна борба противъ смъртното наказание се е водила и въ *Франция*, гдѣто журитѣ сѣ оправдавали много виновни само и само да ги отърватъ отъ смъртта, която тѣ сѣ мразѣли. Слѣдующитѣ цифри показватъ колко много сѣ биле оправдателнитѣ пресѣди: отъ 1805 до 1816 г. въ Англия сѣ дадени подъ сѣдъ за престѣпления, за-

¹⁾ 1 шилингъ = левъ 45 стотинки.

плашвани съ смърть, около 70,984 души; но отъ тѣхъ сж осждени само 5,874 души, между които само 823 души сж наказани съ смърть. Сжщото показва статистиката въ Франция, Прусия и Саксония.

Въ началото на сегашния вѣкъ, писателитѣ съ особена ревностъ почнѣхъ да проповѣдватъ противъ смъртното наказание за *политически престѣпления*. Най-ясно и вѣрно развилъ мисълта за тѣзи престѣпления консервативния дѣятель Гизо,¹⁾ слѣдъ когото тя почнѣ да се признава отъ мнозина. Гизо разсжжда, че сега смъртното наказание не помага тѣй, както въ старитѣ врѣмена, защото сегашнитѣ политически работници и проповѣдници не вършѣтъ престѣпления за властъ, за вѣскачване на престола, за пари или отъ завистъ, а въ по-вечето случаи вдихнѣти отъ идея, тѣ работятъ за измѣненieto тѣзи или онѣзъ система, за искореняванетоъ тѣзи или онѣзъ злоупотребления и произволи. Чрезъ умъртвяване престѣпниците въ старо врѣме, правителството е било сигурно, че се избавя за винѣги отъ пакоститѣ и придирукитѣ на честолюбцитѣ, защото подиръ смъртта имъ нѣма кой да продължи захванѣтото, тѣй като не всички искатъ да се докопатъ до власта. Въ дневно врѣме, наопаки, съ умъртвяванетоъ престѣпника, правителството непечали, защото самата идея не угасва, а се разгаря по-вече и по-вече, отъ което тя става по-вече примамлива за едномисленниците. Самото общество по-вече се настървява противъ правителството, защото въ лицето на убития вижда мъченикъ за идеята си, а не разбойникъ и хайдутинъ. Народа скрива и закриля гоненитѣ послѣдователи, поддържа ги, насърчава ги и ги въодушевява за нова борба. Съ една дума, смъртното наказание по-вече распаля огъня, вмѣсто да го гаси и уничтожава.

Послѣ силнитѣ протести, които кърравитѣ закони срѣщнѣхъ въ обществото и литература, законодателитѣ трѣ-

¹⁾ Guizot: „De la peine de mort en matière politique. 1829 г.

баше най-подиръ да отстѣпятъ, та да отмахнатъ смъртното наказание за много престѣпления, които сѣдитѣ и журитѣ предпочитахъ да оставятъ безнакаванни, отъ колкото да преслѣдватъ съ безчеловѣчни смъртни пресѣди. Тѣй, като разликата между законитѣ и живота е била най-силна въ Англия, то законодателитѣ на послѣдната сѣ биле принудени да отмахнатъ смъртното наказание за много престѣпления. Туй отмахване се захваща отъ 1803 год., когато прочутия адвокатъ Самуилъ Ромильи внесе въ палатата билъ за отхвърляне смъртното наказание за кражба и измама въ сумма 12 пенса;¹⁾ палатата прие предложението му. Насърченъ отъ тѣзи сполука, Ромильи, въ 1810 г., внесълъ въ палатата три нови биля: отхвърляне смъртното наказание за открадане 5 шилинга изъ дюкенъ, 40 изъ кѣщи, за крадане туй-онуй изъ корабитѣ и ленъ изъ фабриkitѣ. Както въ 1810 г., тѣй сѣщо и прѣзъ 1811, 1813 и 1816 г., — прѣзъ които Ромильи повтарялъ предложението си, — палатата го е отхвърляла. Въ 1832 год. смъртното наказание било унищожено: за правяне калпави пари, за крадане конѣе, овце и други добитѣкъ. Въ 1837 год. смъртното наказание е отхвърлено за нѣкои случаи при бунтуване, разбойничество, нападане чуждитѣ домове и най-подиръ за подпалване.

Въ 1840 г. депутатина Эвартъ внесълъ въ парламента билъ за отхвърлянето смъртното наказание изобщо за какви да е престѣпления. При всичко, че предложението не било прието, но съ закона отъ 22 юний 1841 год. смъртното наказание било отмахнато за слѣдующитѣ престѣпления: бѣгане отъ заточението; 2) пресилане дѣвойки; 3) събаряне църкви; 4) събаряне търговски кѣщи или счупване машинитѣ въ фабриkitѣ. Несполуката неотчаяла Эварта, който отново и съ по-голѣма упоритостъ продължи агитацията си противъ свършенното отмахване смъртното наказание. Най-ревностнии негови другари при

¹⁾ Единъ пенсъ = 10¹/₂ стотинки.

парламенскитѣ му борби, сѣ биле прочутитѣ либерални дѣатели и краснорѣчиви оратори — Кобденъ и Брайтъ. Поддържанъ отъ множество прошения отъ разни градове, Еwartъ подновилъ предложението си въ 1847 год., но то било отхвърлено съ 81 гласъ срѣщу 41; сѣщо тѣй безуспѣшно той внасялъ предложението си и прѣвъ 1848, 1849 и 1850 гг. Въ 1861 год. смъртното наказание се е задържало само за държавно предателство, за отрано скроено-убийство и за несполучливо опитване къмъ таквозъ убийство.

Въ *Франция* прѣвъ 1832 год. смъртното наказание е отмахнато за 10 разни престѣпления, и освѣнъ туй закона далъ право на журитѣ да замѣняватъ смъртното наказание съ друго какво да е. Въ 1848 год. е издаденъ законъ, чрезъ който се отхвърля смъртното наказание за политически престѣпления; но при империята, въ 1851 год. смъртното наказание отново е уведено за посѣгане врѣхъ живота на императора и фамилията му.

Въ *Германия* чакъ въ 1848 год. се захваща отхвърлянето на смъртното наказание. Въ тѣзи година Франкфуртското народно събрание е приело, че едно отъ основнитѣ права на нѣмския народъ е отмахването смъртното наказание. Всичкитѣ нѣмски държавици, освѣнъ Пруссия, Австрия, Бавария и Гановеръ, се съгласили на горното рѣшение. При издаването сѣверно-германския кодексъ, болшинството на сѣверно-германския рейстагъ отхвърлило смъртното наказание, но желѣзния канцлеръ — Бисмаркъ и тука употрѣби влиянието си да не въстѣржествува такъвъ гуманенъ принципъ; по негово настояване смъртното наказание е спазено 1) за несполучливо опитване и за убиване господаря; 2) за отрано-скроено убийство.

Америка по-рано отъ Европа е отхвърлило смъртното наказание, като го е спазила само за отрано-скроено убийство. По закона на много сѣверни штати, сѣкий отъ журитѣ се пита по-напрѣдъ, признава ли или отхвърля смърт-

ното наказание, и въ послѣдния случай не се допуща да произнася пресѣда. Този законъ повлѣкалъ подирѣ си съвършенното отмахване смъртното наказание въ 1847 г. въ Мичигенъ, въ 1852 въ Родъ-Ейландъ, въ 1854 г. Висконсинъ, — защото, по думитѣ на председателитѣ въ тѣзи Штати, не било възможно да се състави сѣдилище съ жури, тъй като повечето отъ гражданетѣ отхвърляли смъртното наказание и слѣд. не можали да засѣдаватъ. Въ 1864 г. смъртното наказание е отхвърлено въ Колумбия, а въ 1868 г. въ Мексико.

Въ *Русия* по едно врѣме смъртнитѣ наказания сж биле твърдѣ рѣдки, но отъ десетина години насамъ, поради социалистическитѣ движения, умъртвяването, по пресѣда на военнитѣ сѣдилища, се е прилагало честичко. Прѣзъ текущата година, при обсъждането новия углавенъ проектъ, всичкитѣ юридически общества въ *Русия* рѣшихъ за отхвърлянето на смъртното наказание.

Отхвърлено съвѣмъ, смъртното наказание не се прилага въ Фрейбургъ, Невшитель, Цюрихъ, Сенъ-Марино, Ромжния, Португалия и Голандия.

V.

Слѣдъ изложението кървавата история на смъртното наказание, ний трѣба да се поспрѣмъ и върху различнитѣ *доказателства*, съ които списателитѣ подкрѣпятъ мнѣнието си за или *противъ* смъртното наказание. Разглежданъето тѣзи доказателства има важно значение за практическото рѣшение въпроса. Ний изброяваме доказателствата по реда, който Кистяковский спазва въ съчинението си:

1. *Противниците на смъртното наказание казватъ, че послѣдното е не справедливо, защото погубва човѣшкия животъ, който никога и отъ никого не може да се разрушава и присвоява.*

Едни отъ противницитѣ на смъртното наказание, между които е и Беккария, казватъ, че при встъпването си въ

обществото, човѣкъ е заключилъ контрактъ да пази общата свобода, като е отстъпалъ и частъ отъ своята, но никога той не е пожъртвовалъ живота си, за да се расплага съ него другъ.

Другитѣ противници на смъртното наказание доказватъ, че то е несправедливо, защото е противно на естественното право. По тѣхнитѣ думи, всѣки човѣкъ, като Божье създание, притѣжава: Свобода, животъ, дѣятелностъ и разумъ; тѣзи добрини сж тѣй свещенни, щото стопанина имъ нѣма право да ги отстъпва другиму. Тѣ сж дадени отъ Бога, та зарадъ туй никой законъ нѣма право да посѣга врѣхъ тѣхъ. Човѣкъ не може да присвоява хорскитѣ права, нито пъкъ може да отстъпва своитѣ.

При необходимата забрана (забрана отъ нападателя), човѣкъ може да убие посѣгателя, но не за туй че има таквоязъ право, но защото брани своя животъ, който се излага на опасностъ. Но щомъ полицията успѣе да хване убийцата, когато той вече е обезоръженъ, тогазъ никой нѣма право да го убие. Обществото не трѣба да затрива хванжтия убийца, защото послѣдния е безсиленъ да прави злини; има много други срѣдства, чрѣзъ които обществото може да се спаси отъ хванжтия злодѣецъ, безъ да прибѣгва до умъртвяването му.

Защитницитѣ на смъртното наказание възразяватъ. — Едни отъ тѣхъ казватъ, че ужъ чрѣзъ контрактъ човѣкъ е отстъпалъ своя животъ; други пъкъ отричатъ светоста на човѣшкия животъ, защото, казватъ тѣ, инакъ е невъзможно да се оправдажтъ убийствата, които се вършатъ въ военно врѣме и при необходимата забрана. Ако живота е Божи даръ, то таквизъ дарове сж: свободата и дѣятелността: ако живота е светъ, то и послѣднитѣ дарове трѣба тѣй сжщо да сж свети и непожтнжти. Но пита се, кой е този, който ще отхвърли тѣмничния затворъ? Ако живота е Божи даръ, то нека човѣкъ се предпазва да стѣпче змията, нека той не коли добитѣка за да се хране отъ

месото му, защото и тѣзи създания сж Божи и слѣдв. тѣхния животъ трѣба да бѣде непожтнжтъ. По нататѣкъ защитниците считатъ истребванъето злодѣйцитѣ за твърдѣ справедливо и съгласно съ човѣшката съвѣсть.

Върху доказателствата на противнитѣ страни, проф. Кистяковский прави долнитѣ бѣлѣжки.

1. Препирнята за светоста на човѣшкия животъ е матафизическа. Заключениеята на философитѣ, които сж се придържали о естественното право, сж разумни, но не сж провѣрени съ живота. Като реакция противъ срѣднѣвковнитѣ заблуждения, учението на тѣзи философи е принесло голѣма полза за напрѣдка, като е издигнало човѣшката личностъ отъ робското и уризмѣното ѣ положение, и чрѣзъ това е умалило числото на смъртнитѣ наказания; но по-нататѣкъ туй учение нищо положително не е дало.

2. Казаното учение пада отъ най-слабата критика, защото нѣма никакви доказателства, че наистина нѣкога се е сключвалъ общественъ контрактъ, по който човѣкъ би се условилъ съ другитѣ да пазятъ всички непожтнжтъ живота му. Безбройнитѣ умъртвявания за религиозни или политически идеи, изгарянъето стотини хиляди магьосници, — сж явни свидѣтели до колко човѣшкия животъ е билъ непожтнжтъ. Опрѣни на таквизъ исторически доказателства, защитниците на смъртното наказание взели върхъ.

3. Защитниците считатъ смъртното наказание необходимо за спазванъето нравственния редъ. Но защо този редъ може да се спазе само съ убиванъе, а не и чрезъ тежъкъ затворъ? Но обществената нравственностъ не се спазва съ жестоки мѣрки, защото тѣ сж пагубни. Зарадъ туй днешната наука отдѣлила правото отъ нравственността, като се занимава само съ първото.

II. *Противниците на смъртното наказание увѣряватъ, че то не сплашва, нито нѣкъ сдържа лошитѣ хора отъ тежкитѣ*

престѣпления. За да докажатъ туй, тѣ излагатъ множество доказателства. Именно: историята и сѣдебнитѣ лѣтописи доказватъ, че смъртното наказание не само не сплашва, но напротивъ уголѣмява числото на престѣпленията. Въ Англия, въ първата четвъртина на 19-я вѣкъ, законитѣ сѣ съдържали заплашвания съ смъртъ за 200 разни престѣпления, но при всичко туй, нѣмало е ни една държава, — като неѣ, при еднакво развитие, — съ такова голѣмо число извършени престѣпления. Отъ друга страна, съ отмахванѣто смъртното наказание за нѣкои престѣпления не само че не е умножило числото на послѣднитѣ, но даже ги е намалило. При всичко, че въ Тоскана (отъ 1774—1790 г.) смъртното наказание е било отхвърлено, но числото на тежитѣ престѣпления не се е увеличило. Сѣдебната хроника представя още много такива примѣри. Ако земемъ сега частни случаи, то ще се увѣримъ, че много престѣпници, които сѣ биле умъртвявани, до извършване престѣпленията си, сами сѣ присѣтствували при смъртнитѣ наказания. Бристолския свещеникъ Робертъ увѣрява, че отъ 165 души, които той е исповѣдалъ прѣдъ умъртвяванѣто имъ, 161 отъ тѣхъ сами сѣ присѣтствували при таквизъ наказания. Въ Англия и Франция има цѣли фамилии, на които дѣдитѣ, бацитѣ и братята сѣ умирали на ешафота.

Тѣзи, които считатъ смъртното наказание сплашително, сѣдятъ по себе си за престѣпниците, като мислятъ, че и послѣднитѣ сѣ тѣй страхливи, та могатъ се уплаши отъ жестокото заканване на закона. Трѣба да не забравяме, че този, който се рѣшава на престѣпление, той е турилъ главата си въ торба.

Казватъ, че престѣпника, когото водятъ на смъртъ, счита като особна милость замѣняванѣто ѣ съ най-тежкъ затворъ, съ най-трудни работи и даже съ робство; оттука вадятъ заключение, че смъртта е най-доброто срѣдство за удържанѣ престѣпниците отъ лопитѣ имъ кроежи. Но

не всѣкий иска таквазъ замѣна. Освѣнъ туй престѣпника освѣща горния страхъ само тогазъ, когато вижда приготвенята за умъртвяването му, но при извършване престѣплението, този страхъ нѣма мѣсто.

Ако даже допустнемъ, че смъртното наказание сплашва, то пакъ трѣба да повторимъ, че въ сегашно врѣме то е изгубило туй си качество. Честитѣ оправдания виновнитѣ отъ жалость и помилване осѣденитѣ, което се практикува сега, каратъ бѣдѣщитѣ престѣпници да мислятъ, че и тѣ могатъ да бѣдѣтъ помилвани и оправдани и слѣд. да се не страхуватъ отъ заканването на закона.

Взраженията на защитниците. Числото на престѣпленията си уголѣмява въ коя да е държава не за туй, защото често се прилага смъртното наказание, а наопаки: къмъ смъртното наказание прибѣгватъ за туй, защото тамъ се случватъ повече престѣпления. Числото на престѣпленията въ Англия е било по-големо отколкото въ Франция не за туй, че въ първата по-често наказватъ съ смъртъ, а съвсѣмъ по други причини. Въ Англия богатството е прѣснѣто въ рѣцѣтъ на малцина, когато въ Франция наопаки; въ Англия честния и работния човѣкъ често не намѣрва работа и остава безъ парче хлѣбъ и дрѣшка. Освѣпъ туй Англичанина по характера си е студентъ, навѣсенъ и грижливъ, а пъкъ Французина мѣгкъ, веселъ и зевзекъ. Тѣзи се причинитѣ, по които въ Англия се извършватъ повече престѣпления. Сѣщо тѣй въ Тоскана не отхвърлянето смъртното наказание е намалило престѣпленията а всеобщия европейски миръ, добрия и грижливъ царъ, чиститѣ нрави, религията и нравственността.

Глунаво е да се хортува, че хората не се плашатъ отъ смъртта. „Влѣзте, казва Брoльи, въ коя да е тъмница и предложѣте на осѣдения да си избере на мѣсто смъртта друго нѣкое най-тежко, но не смъртно, наказание, и вий ще видите, че той ще предпочете послѣднѣото. Ако ли пъкъ вий отъ жалость къмъ кого да е отъ осѣденитѣ за

заточение въ рудниците, се опитате да го склоните да приеме смъртно наказание, то вий ще навлечете върху си всеобщо негодование. Когато е такъв голѣмъ ужаса прѣдъ смъртта у тѣзи, които тя не досѣга, то смѣшно е да се брѣтви, че той е по-малкъ у тѣзи, които знаѣтъ, че ще бѣдѣтъ умъртвени, ако извършатъ туй или онуй престѣпление.“

Върху аргументитѣ на двѣтѣ противни страни, могатъ да се направятъ слѣдующитѣ критически бѣлѣжки:

1. Повърхностно сѣкиму е ясно, че смъртното наказание сплашва, но като вникнемъ по-дълбоко, ний ще се убѣдимъ, че това не е до тамъ вѣрно. Честитѣ и най-истѣнчени умъртвявания, до края на минѣлия вѣкъ, ни най-малко не се намалили престѣпленията; отъ друга страна смѣгчаванъето жестокитѣ начини на умъртвяванъето и по-рѣдкото му прилаганъе сѣщо тѣй не е намалило престѣпленията. Туй постоянство на престѣпленията е дало по-тикъ на ученитѣ да изнамѣрятъ причинитѣ, които и наистина се открихъ и доказахъ отъ Кетле, Вагера и други съ множество статистически цифри и научни издирванъа. По тѣзи издирванъа, постоянното число на престѣпленията зависи не отъ начина на наказанията, но отъ природата на човѣка и влиянието врѣхъ неж на много социални и економически условия.

2. За мнозина отъ защитницитѣ на смъртното наказание, казанитѣ научни трудове не сѣ били извѣстни; а пъкъ другитѣ, — макаръ и да знаѣтъ добръ статистиката на престѣпленията, и макаръ да сѣ убѣдени въ вѣрността на заключенята ѣ, — продължаватъ да хортуватъ, че смъртното наказание влияе, ако не на всички, то поне врѣхъ нѣкои престѣпници.

III. *Противницитѣ на смъртното наказание увѣржаватъ, че то не само е безполезно, но даже пагубно за обществото, за народнитѣ нрави. У нѣжнитѣ, чувствителнитѣ, развититѣ и несклоннитѣ къмъ зло хора, изпълняванъето смърт-*

ната пресжда поражда най-тежко и убийствено впечатление; то възбужда въ душата имъ ужасъ, безкрайна жалость и състраданье къмъ участва на клѣтия, падналия човѣкъ. Често, при извършването смъртното наказание, може се забѣлѣжи, какъ мнозина плачѣтъ и какъ на нѣкои даже припада (*Discretiaux*. 49). Особно тежко впечатление възбужда умъртвяване тѣзи отъ осъденитѣ, на които е припаднало, или тѣзи които правителството лѣкува за да бѣдѣтъ здрави при формалното имъ уморяване, или пъкъ тѣзи, които до послѣдната си минута увѣряватъ въ невинността си. Има много фактове, които показватъ, каква жалость предизвиква смъртното наказание у нѣкои лица. Единъ селенинъ, който често е виждалъ смъртното наказание, полудѣлъ, и почпѣлъ да мисли и да се бои, че и той ще умрѣ отъ сѣщото наказание; никой не можалъ да го отклони отъ тѣзи му мисль: той осѣщалъ сѣщитѣ адски мъки, както и осъдения на смъртъ. Въ Франция, при революционнитѣ сѣдилища, единъ младъ момѣкъ до толковъ се наплашилъ, щото не можалъ да свладѣе себе си: езика и гласа му се измѣнявали само отъ единъ погледъ на чиновника; постоянна меланхолия, слабодушие, умственна тѣжость, безмѣренъ страхъ, — туй се бѣлѣзѣтъ на лудината му (*Pierquin*). Пиеркенъ привежда много примѣри, отъ които се вижда, че много сѣдници, джелати и зритѣли сѣ подлудѣвали. Пинель, Ескироль, Матен и др. психиатри сѣ събрали много примѣри, прилични на горнитѣ. —

Съвѣтъ друго дѣйствиe произвожда смъртното наказание врѣхъ тѣпата и проста масса, за която убиваньето човѣка по опредѣлени обряди е приятно забавление и предмѣтъ за брътвенье и шеги. На праздно защитницитѣ на смъртното наказание увѣряватъ, че то сдържало и приучвало простацитѣ. Туй не е вѣрно. При умъртвяването престѣпника, простата тѣлпа хладнокрѣвно разговаря за вѣншноста на осъдения и често прави шеги и даже скан-

дали. Ето какъ Диккенсъ описва поведението на тълпата при умъртвяването съпругитѣ Манинови въ 1849 год.: „Неприличното и безчинно поведение на множеството народъ, представяше таквазъ ужасна сцена, която мъчно може да си въобрази човѣкъ, и която мъчно може да се срѣщне въ коя да е идолопоклонска държава. Ужаса ми отъ бѣсилката и престѣпленieto, извършено отъ кѣтитѣ убийци, се изглади въ душата ми прѣдъ ужасното поведение, мимиката и разговоритѣ на сбранитѣ зрители.... Като, че Христовото име никога не се е чувало въ този свѣтъ, и като, че се разбираше отъ само себе си, че хората трѣба да се истребватъ, като скотове.“

Често се случва, че осѣдения въ отчаянието си захваща да се боричка съ джелатитѣ. Въ книгата си „*Послѣдний день на единъ осѣденъ*“, ¹⁾ В. Хюго разказва, че въ XVII в. при Ришелъ, при умъртвяването на М. де Шале, неискусния съдатин свалилъ главата му чакъ подиръ 34 удара съ кацарския ножъ. Ето какъ сѣщия описва другъ по-новъ и по-ужасенъ случай: джелатина удря, но не сполучливо. „Человѣкътъ надава ужасенъ викъ. Палачтъ смутенъ, повдига сатѣра, и го спуща изново. Сатѣра се връзва изново въ врата на мъченика, но не пресича. Мъченикътъ вие, тълпата тоже. Джелатина повдига пакъ сатѣра, надѣвающъ се за по-добро отъ третия ударъ. Третий ударъ накарва да рукне третя кървава вада по тила на осѣдения, нъ не сваля главата. Да скратимъ. Ножътъ се повдига и падъ петъ пѣтя, петъ пѣтя се връзва въ осѣдения, петъ пѣтя осѣдения изрѣзва подъ удара и поклатва своята жива глава, като викаше за милость. Разгнѣвений народъ взе камъни и захванъ да хвърля връхъ джелатина.“ Ний сами знаемъ за отчаянната борба, която води съ заптиетата възтанника Ив. Пановъ (въ Търново, прѣзъ Май 1876 год.), когото вързанъ, въ униформа, карахъ къмъ бѣсилото; защитата бѣше тѣи енергична, виковетѣ бѣхъ

¹⁾ Превождана отъ А. Мптова и печатана въ „Марица“. 1883 год. брой 513.

тъй раздирателни, щото растрепѣрахъ цѣлата улица; битъ съ динчицитѣ, блѣсканъ и ританъ, Пановъ биде туренъ на бѣсилото облянъ въ кръвъ и полумъртавъ.

Но всичко туй е само външното дѣйствие на смъртното наказание. *Вжтрѣшното дѣйствие* е още по-пагубно, защото човѣкъ е склоненъ да поддържава. Примѣритѣ на умъртвяванъята правятъ гражданетѣ безчувствени, студени, жестоки и тѣпи. Волней разказва, че прѣзъ 3-та година на Французската республика видѣлъ какъ дѣцата, по подражание къмъ тогавашнитѣ сѣдници, натѣквали коткитѣ на колъ и гильотинировали птицитѣ. Английския списатель Филипсъ расправя, че въ Нюгетъ, скоро подиръ смъртното наказание, дѣцата играли по подражание: едно момче било осѣдения, друго свещенника, а третъото шерифа, и всичка тѣзи игра се вършала съ голѣма радостъ и веселба. Но влиянието отива по-далечъ, като предизвиква нови убийства. Въ Лондонъ и околноститѣ му, подиръ умъртвяванъето Миллера, извършили се нѣколко убийства, авторитѣ на които произнасяли прѣдъ сѣдилището името на Миллера.

Защитниците. — Едни отъ тѣхъ не щѣтъ и да знайтъ за горнитѣ фактове, а другитѣ, макаръ и да ги считатъ за вѣрни упорествуватъ да защищаватъ, като казватъ, че указанитѣ по-горѣ пагубни дѣйствия ще изчезнатъ, ако смъртното наказание почне да се извършва не публично, но скришомъ.

Отъ сравнението горнитѣ доказательства на противнитѣ страни, може да се направятъ слѣдующитѣ заключения:

1. И еднитѣ и другитѣ признаватъ пагубното влияние на смъртното наказание. Но, тѣй като отъ друга страна е извѣстно, че туй наказание не предпазва отъ престѣпления, то пита се за какво повече го защищаватъ?

2. Като признаватъ пагубното влияние на смъртното наказание, по-безпристрастнитѣ защитници предлагатъ, що-

то то да се извършва скришомъ. Но умъртвяването скрило отъ хората, не ще може да ги сплашва, защото никой не се плащи само отъ приказки. Ако смъртното наказание не сплашва, то защо го зацѣпаватъ?

3. Наистина. скришомъ извършаното смъртно наказание, не е тъй пагубно, както публично, но то не принася пѣкъ и полза. Напротивъ то спазва ужасния си характеръ, защото церемониятъ, приготовленията и обрядитѣ правятъ туй наказание по-жестоко за осѣдения, отколкото ненадѣното убийство. Освѣтъ туй скришното умъртвяване има своята лоша страна, защото кара народа да мисли, че то се извършва несправедливо, и че правителството се бои отъ общественото мнѣние. До колко хората мразятъ смъртното наказание, вижда се оттука, че самитѣ сѣдници не желаятъ да гледатъ изпълнението на подписаната отъ тѣхъ прѣсѣда. „Вий казвате, — пише Дюкпетъе, — че закона е справедливъ, необходимъ и нравственъ; добръ; но щѣ ви попитамъ: ако би да нѣмаше джелати. бихте ли се съгласили вий самички да умъртвите нарушителъ на този законъ? Прѣдложете на сѣдниците да присѣтствуватъ при умъртвяването осѣдения, или да окачатъ вѣжето на врата му, и вий ще видите какъ тѣ ще трѣпнатъ. Защо? Нали закона е справедливъ, необходимъ и нравственъ; нали осѣдения е кривъ; съвѣста е била спокойна при произнасянето прѣсѣдата; тогазъ откъдѣ се земе у васъ този страхъ, туй трѣпване, кога ви се предложи сами да изпълните прѣсѣдата?“ (Discrétiaux. 54).

IV. При смъртното наказание ставатъ такъвъзъ грѣшки, които никакъ немогатъ се поправи. Въ старо врѣме твърдѣ често сѣ биле умъртвявани невинни хорица. Главната причина на такъвъзъ грѣшка е неумѣлото издирване истината. Пресилането и мѣченето, сѣденето дверемъ затворенимъ, наклонността на сѣдниците да зематъ за доказателства и най-дребнитѣ бѣлѣзи, — всичко туй е погубвало

невиннитѣ. Нашитѣ читатели лесно ще разбератѣ, какво е било право сѣдието до края на 18-й и началото на 19-й вѣкове, стига тѣ да си припомнятѣ какѣ Турцитѣ кѣсахъ месата съ кирпедени, скубяхъ космитѣ, подбивахъ нектетѣ съ клѣчки и заплашвахъ само и само да измѣкнатѣ отъ затворника лѣжовно самопризнаване въ по-тежко престѣпление и обвиняване тѣзи отъ невиннитѣ, които власта е нарочила, та иска да гони и наказва. Таквози е било правосѣдието въ Европа до неотколѣшно врѣме. Съ реформитѣ въ сѣдопроизводството и съ изнамѣрванѣто по-добри и вѣрни способности въ издирванѣто, числото на невиннитѣ жертви се намалява, но при все това не се е минѣло ни една година, щото свѣта да не е билъ смайванъ съ умѣртвяванѣто на нѣкой невиненъ. Въ ново врѣме, като съзнахъ, че човѣкъ не е безгрѣшенъ, захваняхъ да се придръжатъ о старото правило: по-добрѣ е да се пуснатъ десетъ виновни, отколкото да се погуби единъ невиненъ. Макаръ и по-малко, но грѣшки се срѣщатъ и до сега особено при сѣденѣ лудитѣ. Тѣзи послѣдня грѣшка произмѣзва отъ незнанието психиатрията и още отъ туй, че самата тѣзи наука не е до тамъ обработена и разяснена.

Възражения на защитниците. Всѣко наказание, казватъ тѣ, е неотплатимо. Връщанѣто назадъ взетата глоба не е въ сила да отплати и физическитѣ и нравствени тѣгла, които тя е причинила на фамилията. Ещѣ по-мѣчно се отплаща и невинно-затворения. Но защото тѣзи наказания сѣ неотплатили, то оттука не слѣдва, че тѣ трѣба да се отхвърлятъ. Сѣщо и смъртното наказание. Вмѣсто да се отхвърля, най-добрѣ ще бѣде, ако се потрудимъ да работимъ по-свѣстно и осторожно при сѣденѣто. За да се избѣгнатъ грѣшки, могатъ да ни помогнатъ слѣдующитѣ срѣдства: смъртна прѣсѣда да се произнася при прѣки доказателства, и то само тогазъ, когато сѣществува едногласие между журитѣ.

Кистяковский бълъжи, че смъртното наказание би трѣбало да се задържи само тогазъ, когато ползата отъ него е толкова голѣма, щото зарадъ неж да се погубятъ нѣколко невинни; но то не принася никаква полза, защото и безъ него реда и тишината се спазватъ; отъ тука слѣдва, че смъртното наказание трѣба да се отхвърли.

V. *Смъртното наказание прѣчи на престѣпника да се покае.* Противно е на Христовото учение да се погубватъ хора, които би се раскаяли, би се поправили и бихъ изгладили грѣха си. Лъжа е, гдѣто казватъ, че тежкия престѣпникъ не може да се раскае; това е било вѣрно тогазъ, когато тъмницитѣ сж биле училище на развратъ и злодѣйства, но откакъ тѣ се реформирахъ, има много примѣри на исправление даже най-закорѣнитѣ злодѣйци. По думитѣ на Гойера, директора на тъмницитѣ въ Олденбургъ, въ края на 1861 г., въ тъмницата е имало 14 жени, осждени вмѣсто смъртъ, на вѣченъ затворъ; отъ тѣхъ само двѣ не сж се поправили.

Защитницитѣ казватъ, че ако се отхвърли умъртвяването, само за да може да се покай и исправи престѣпника, то сжщото би трѣбало да се каже и за смъртта отъ други причини; но въ такъвъ случай, ний отричаме всѣкакви геройски подвиги, които би ни се показали безнравствени само за туй, защото еди-кой си, напр., безъ да се погрижи за покаянието си, впуснѣлъ се въ пламъка да спаси майка си и самичкъ изгорѣлъ. Отъ друга страна, и при смъртното наказание, на осждения се дава врѣме да се исповѣда и покай, за което се нужни само нѣколко минути.

По думитѣ на *Кистяковский*, двѣтѣ противни страни считатъ покаянието за важно, но тогазъ, когато противницитѣ изискватъ, щото тѣ да стане полегка-легка чрезъ честенъ и работенъ животъ, защитницитѣ се задоволяватъ само съ таквозъ покаяние, което е станѣло на-двѣ — на-три; съ тѣзи си бързина, защитницитѣ на смъртното наказание много приличатъ на оня английски пасторъ, който е съ-

вѣтвалъ да погубятъ по-чевръсто престѣпника, — когото той довелъ до покаяние, — за да не би да се повърне къмъ прѣжнитѣ си грѣховни мисли. Но трѣба да се забѣлѣжи, че самото покаяние не става туку-тъй. Прѣдъ ешафота осѣдения е смѣтенъ, записанъ и сплашенъ, та не е въ сила да се покай съзнателно.

VI. Едно отъ най-силнитѣ доказателства, които исказватъ *защитниците*, — това е *народния гласъ*, — който ужъ иска кръвъ за кръвъ; тѣ разказватъ за случаи, кога народа се сърдялъ, че сѣ помилвали осѣдения, и че често сѣ се подавали прошения отъ гражданетѣ, въ които послѣднитѣ моляли правителството да уведе смъртното наказание.

Противниците признаватъ вѣрността на горнитѣ фактове, но тѣ привождатъ и свои, — тѣй сѣщо вѣрни, — отъ които се вижда, че народа често изказва своята умураза противъ смъртното наказание. Напр., когато въ 1832 г. мѣстото на наказанията въ Парижъ е било пренесено отъ Гревския мегданъ на друго мѣсто, то много жители напустили послѣднѣото и се заселили по другитѣ части на града. Неотколъ (Юний 1883 год.) вѣстникитѣ извѣстихъ, че въ Дублинъ, послѣ умъртвяването на Барди, народа колѣничилъ и се молилъ за душата му. Но ако даже допустнемъ, че народа иска кръвъ за кръвъ, то и тогазъ трѣба да отхвърлимъ смъртното наказание, защото то пробужда звѣрски страсти у народа. Законодателя никога не трѣба да се води подиръ нискитѣ народни страсти, които той трѣба да сдържа и облагородява съ по-човѣшки закони.

VII. Най-подиръ трѣба да добавимъ още едно доказателство противъ смъртното наказание. *Смъртното наказание досѣга най-много на родителитѣ и роднинитѣ на осѣдения, тържественното умъртвяване на когото се отразява най-пагубно врѣхъ тѣхъ, като ги довежда по нѣкой пѣтъ до смъртъ или неизцѣрима душевна болестъ. Сѣдебната хро-*

ника е запазила много фактове, които ни доказватъ, че родителитѣ и близкитѣ на осждения сж подлудѣвали или сж умирали, поразени и потресени отъ страхъ и ужасъ прѣдъ грозната насилственна смъртъ на най-близкия имъ. Ето единъ прѣсенъ фактъ. Прѣзъ 28-й Май 1883 год., въ Дублинъ, при умъртвяванъето на Тимоти Келли, — осждень, като убийца на Лорда Кавендиша и Бурка, — не присѣтствувааъ никой отъ роднинитѣ му, защото въ навечерието, при послѣднъото си свиждане съ Тимоти, *на сестритѣ му принадлежало, баща му подлудѣлъ, а братъ му се разболѣлъ тежко.* Ясно е за всѣкиго, че замѣняванъето смъртта съ вѣченъ затворъ би спазило живота и здравъето на невиннитѣ родители. Може да притуримъ още, че вѣчния затворъ ще бжде наказание и за тѣзи престѣпници, които срѣщатъ радостно смъртта си, защото живота имъ е умръзняаъ.

Отъ историята, както и отъ доказателствата на писателитѣ *за и противъ* смъртното наказание, читателитѣ твърдѣ ясно виждатъ, че нищо не оправдава съществуванъето на туй жестоко наказание въ наше врѣме. Но, безъ да гледаме на туй, до колко е безцѣлно и безполезно умъртвяванъето, самата човѣщина, самия напрѣдъкъ се доволно силни за да вджхнжтъ въ насъ умраза къмъ тържественното убийство на престѣпницитѣ. Тѣзи именно човѣщина е накарала писателитѣ да се заловятъ съ изучаванъето въпроса и съ проповѣдта противъ смъртното наказание. Цѣла върволица прочути и даровити мъжъе сж исказали мислитѣ и чувствата си по този въпросъ, и нашето сърце би трѣбало да е отъ камъкъ, за да не заплачемъ заедно съ гениалния поетъ Викторъ Хюго надъ сждбата на осждения, предсмъртнитѣ тѣги, тѣглила и замаивания на когото „той е описалъ тѣй масторски и вджхновенно въ „Послѣдния день на единъ осждень.“

Човѣшка длъжностъ е да се боремъ противъ хорската жестокость и за искорѣняване диритѣ, оставени намъ въ

наслѣдство отъ дивитѣ врѣмена, прѣзъ които е върлувала силата, като е притискала и показвала всичко уризмѣно и слабо. Убийството, каквото и да е то, е проява и тържество на тази сила надъ мисълта и разума. Врѣме е да се даде мѣсто и на разума. —

ПОГАНОВСКИЙ ПОМЕНИКЪ.

Съобщава
Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕНЪ.

Въ срѣднитѣ вѣкове се е въвелъ у Българетѣ и у Сърбитѣ обичаятъ, да се четѣтъ въ черквитѣ и особно въ мѣнастиритѣ имената не само на ктиторитѣ, но и на всичкитѣ покойни владѣтели на държавата, та и на съпругитѣ имъ, както и на патриархитѣ, архиепископи, митрополити и на нѣкои по-видни боляре. Този обичай не се е прекратилъ съ падението на старата независимостъ, а се продължавалъ още и въ турско вѣрме, гдѣто съ преписване и прочитане на такива поменици се е упазвала въ немалкъ размѣръ памята на нѣкогашната свобода и държавна независимостъ.

Сърбскитѣ поменици на старитѣ крале и царѣе е издалъ, споредъ единайсеть рѣкописи, въ 1875 год. Стоянъ Новаковичъ въ 42 книга на „Гласник српског ученог друштва“ или въ особна книжка: Српски поменици XV—XVIII века. Београдъ 1875.

Българскитѣ поменици не сѣ збрани още, а напечатанъ е до сега само единъ. За тѣхъ е зналъ и отъ нихъ се е послужилъ за съставяние на своята българска хроника вече първий новобългарски двигателъ и историописецъ, О. Паисий (1762). Той е познавалъ нѣколко рѣкописи отъ тѣхъ, както се види отъ едно мѣсто въ преписа на историята му, който е направенъ въ 1771 год. въ Самоковъ и сега се пази въ Рилский мѣнастирь: „Бѣ некои црѣкви и поменици монастирски шбѣрѣтаются имена царемъ болгарскимъ повече штъ четирѣсѣтъ, и не по рѣдѣ записани.“

До сега сж ни познати слѣдующитѣ шесть български поменици съ имената на старитѣ царие:

1. Поменикъ, намѣренъ въ Търново и издаденъ отъ С. Палаузова (Синодикъ царя Бориса. Временникъ импер. Московскаго общества исторіи и древностей росіійскихъ, XXI, 1855). Той слѣдва въ ржкописа слѣдъ синодика на цара Борила (1211) срѣщу Богомилитѣ и слѣдъ една бѣлѣжка върху възобновението на българската патриархия въ врѣме на цара Асѣна II (1218—1241). Наченва съ сжщій царь Асѣнъ II та иде до края на царството; освѣтъ царьетѣ чете се въ него вѣчна паметъ и на царицитѣ отъ врѣмето на Търновската държава (1186—1393), на най-знаменититѣ болѣре, на патриарситѣ и на митрополититѣ. За съжалѣние липсватъ нѣколко листа въ срѣдата, тъй щото редътъ на царьетѣ се прекъсва вече слѣдъ Константина Асѣна (1258—1277). Сжщій поменикъ е препечатанъ отъ Раковский, Нѣколко рѣчи о Асѣню I и II (Бѣлградъ 1860 стр. 50).

2. „Поменикъ съ именами царей, царицъ и патріарховъ болгарскихъ“ е намѣрилъ 1845 В. Григоровичъ въ старата черква на св. Пантелеймонъ въ селото Бояна подъ Витоша при самата София (Очеркъ ученаго путешествія по Европейской Турціи, Казанъ 1848 стр. 189; 2 изд. Москва 1877 стр. 160). Въ Боянската черква сега нѣма никакви ржкописи, а да ли Григоровичъ е взелъ този ржкописъ съ себе си, както и много други, и да ли той сжществува нѣйдѣ до днесъ, несъмъ могълъ до сега да узнае.

3. Гильфердингъ въ своята „Исторія Сербовъ и Болгаръ“ (Собрани сочиненія I, 270 бѣл.) споменва единъ поменикъ съ имената на българскитѣ царие, преписанъ 1502 год. и спасенъ въ Зографскій мѣнастирь. Началото му бѣше: „Помени господи въ православнѣи вѣрѣ царѣ вѣлгарскыѣ“, та слѣдвахъ царьетѣ отъ Бориса и Симеона до послѣднитѣ Търновски владѣтели, но безъ хронологический редъ. Този текстъ до сега не е напечатанъ.

4. Единъ синодикъ съ поменикъ на българскитѣ царе, който подкачва сжщо отъ Бориса и Симеона, съхраненъ въ Панагюрище, се намира у Г-на М. Дринова (ср. Пер. Спис. XI и XII стр. 115). Него ще видимъ обнародванъ въ една отъ иджшитѣ книжки на „Периодическото списание.“

5. Г-нъ Тодоръ Пѣйовъ ме извѣсти за единъ поменикъ, който се пази до сега въ Варовитския Свето-Тройцки мѣнастиръ при Етрополе, но до сега не ми се случило да посѣтъ тамкашния предѣлъ и ва видж тая старина.

6. Още въ 1880 год. ми разказа покойния живописецъ Цано Симеоновъ отъ Трѣвня за единъ поменикъ въ Погановский мѣнастиръ въ Трънско, та ми даде нѣколко бѣлѣжки за него. Тая година посѣтихъ мѣнастирътъ и преписахъ тоя поменикъ, който слѣдва напечатанъ на слѣдующитѣ страници.

Погановский мѣнастиръ св. Іоанъ Богословъ лежи въ Царибродската околия, на лѣвий брѣгъ на рѣката Ерма, сжщо наречена и Суковска или Трънска рѣка, между селата Одоровци и Власи, които и двѣтъ сж при самата рѣка, и недалекo отъ селото Поганово, което е нѣщо отдалечено по-на-истокъ отъ рѣката. Положението е едно отъ най-живописнитѣ: една планинска тѣсна котловина, оградена съ огромни бѣли скали и изпълнена съ гжста букова и церова гора. За него, както за любопитнитѣ згради и старини на мѣнастира ще проговоримъ по-на-широко при другъ единъ случай.

Поменикътъ е написанъ върху една дървена дъщица, 45 сантиметра дълга и 20 сантиметра широка. Повърхността ѝ е раздѣлена съ една чърта на два стълбца; въ лѣвия стълбецъ, който е пакъ раздѣленъ съ чърти на три части, сж записани царьетѣ, въ десния иеромонаситѣ на мѣнастиря. А написанъ е този паметникъ, споредъ вида на буквитѣ, не по-рано отъ 17 вѣкъ.

Въ мѣнастиря е имало и подлинникътъ на този поменикъ. Г-нъ Сима Соколовъ въ Трънъ ми е разказвалъ,

че още преди войната е занесълъ единъ ржкописъ съ имената на българскитѣ царие отъ тамъ въ Бѣлградъ, гдѣто го далъ на българский писателъ Д. П. Войниковъ и той го предалъ на екзархията въ Цариградъ. Отъ този ржкописъ, види се, е билъ преписанъ оня нашъ поменикъ. За по-нататъшнитѣ сждбини на ржкописа обаче не съмъ могълъ нищо да распитамъ, та незная, що е станжло съ него.

Текста на поменика съобщаваме редъ по редъ, както е написано въ подлинника. Първий стълбецъ:

1. Проскомидина сѣа с(вв)т(а)г(о) Іѡвана в(о)го(слова).
 помени г(оспод)и цара¹⁾
 Коностана.²⁾
 Помени г(оспод)и Бѡрила цара.
 Симеѡна цара.
 Петра цара. Рѡмана.
 Самоила цара.
 Радомира цара. Йсѣна цара.
2. Гавриѡла цара. Калѡана цара.
 Петра цара. Бѡрила цара.
 Ялеѡандра цара.
 Квстан'дина цара.
 Симеѡна цара.
 Тѣкѡва цара. Цѣр'ѣѣ.
 Гевѡргіа цара. Пѡвѡла.³⁾
 Коѡмана деспѡта цара.
 Теретіа цара.
 Тевѡд(о)ра цара.
 Тевртіа с(ы)на вѡго цара.
 Ялеѡандра цара.
 Миѡхѡила цара.
 Ялеѡандра цара.
 Йсѣна цара.

¹⁾ Думата цара всѣкога съкращена: цѣа.

²⁾ Тия редове съ проложени букви сж написани съ червено мастило; сжщо е писана съ него и началната буква на всѣко царско име.

³⁾ Имената Цѣр'ѣѣ и Пѡвѡла сж приписани по-късно.

3. Страцимира цара.
 Деспота Владислава.
 врата его.
 Стефана цара. госпо-
 дина 'его.
 и Шишмана цара
 Ясена цара.
 Костантина цара.
 Михаила цара
 врата его.
 Страцимира цара.
 Костантина.
 Ясена цара.

Отъ вториятъ стълбецъ съобщаваме само началото:

1. Слова
 помени г(оспод)и
 д(оу)ше рабъ своихъ(ъ).
 Помени г(оспод)и вл(а)го-
 чьстиваго цара
 Костантина
 и госпожоу Еленѣ.
 а се ер'монаси.
 ер'монаха Иіакова
 ер'монаха Исідора
 ер'монаха Θεωδοσία и пр.

Ние нѣмаме намѣрение да се впускаме въ подробенъ разборъ на този любопитенъ паметникъ, защото това нѣщо ще си има мѣстото само, когато ще бждѣтъ обнародвани всичкитѣ поменици та ще има възможность да се сравнятъ разнитѣ текстове помежду си. Ще се ограничимъ само съ нѣколко бѣлѣжки, като споменемъ, че този поменикъ е повече разваленъ отъ познатитѣ ми текстове на № 1 и 4, та и отъ № 3, до колкото може да се сѣди споредъ бѣлѣжката на Гильфердинга.

Константинъ царь и царица Елена сж помѣстени въ поменика, защото по мѣстното предание тѣ се считатъ за основатели на мѣнастира. Царь Борисъ, съ когото захваща редѣтъ на българскитѣ владѣтели, е погрѣшно направенъ на Борила. Отъ слѣдующитѣ имена нѣкои не се срѣщатъ другадѣ (както вторий Симеонъ слѣдъ Константина Асѣна, Павелъ, деспотъ Владиславъ и други), догдѣто отъ друга страна липсватъ нѣкои отъ важнитѣ царие, като Іоанъ Асѣнъ II и синоветѣ му Михаилъ Асѣнъ и Калиманъ. На мѣсто тия послѣднитѣ е туренъ Александръ царь; види се, че тука се разумѣва братъ на Асѣна II, Александръ севастократоръ. Че „царь Яковъ“ на Погановский поменикъ е деспотъ Яковъ Светславъ, който е приелъ и царската титла, казахме вече въ статията за цара Срацимира (Пер. Списание I, 1882, стр. 35). Отъ деспота и послѣ цара Георгия Тертерия I, родомъ Кумана, сж станѣли въ нашия поменикъ два царѣе. „Теодоръ царь“ послѣ него е синѣтъ му, царь Тодоръ Светславъ, и слѣдующий „Фертии сынъ его царь“ е неговъ синъ Георгій Тертерій II, внукъ „Тертерія старого.“

Редѣтъ е побърканъ на нѣколко мѣста. Асѣнъ I и Калоянъ, записани покрай Радомира, трѣба да влѣзнѣтъ слѣдъ Гавриила и преди цара Петра, брата на стария Асѣнъ. Много царски имена се споменватъ въ фамилията на цара Іоанна Александра, и то, струва се на първий погледъ, безъ редъ и съ повтаряние сжщитѣ имена. Но тази безредица отчасти има си тая причина, че писарѣтъ е турилъ въ поменика разни роднини на царскій родъ все като царие. Царь Страцимиръ, който се спомена първий пѣтъ, безъ съмнѣние е деспотъ Срацимиръ, баща на Александра цара, и Константинъ, който слѣдва малко по-долу, ще бѣде деспотъ Константинъ, сжщо роднина на цара Александра (Бълг. Истор. 420). На края слѣдватъ познатий Срацимиръ царь Бдинский и синъ му Константинъ.

МАТЕРИЯЛИ ПО ГЕОЛОГИЯТА И МИНЕРАЛОГИЯТА НА БЪЛГАРИЯ.

III. Геологически профилъ отъ Орханлие, презъ Абланица, около Драговища, Панега, голѣма Бресница, Дерманци до Плѣвень.

отъ ГЕОРГИ Н. ЗЛАТАРСКИ.

Съ настоящата си статия азъ мисля да продължа изслѣдваніята си къмъ срѣдата на Българското Княжество. Въ посоката, къмъ която съмъ наумилъ да вода читателя, ний ще срещнемъ единъ доста поучителенъ профилъ. Ще се запознаеме преди сичко съ нѣкои членове отъ палеозойската група и особено съ единъ видъ полукристализирани скали; ще видимъ надъ тѣхъ само остаткитѣ на единъ юрски или триаски, тъмносивъ варовикъ, а надъ този ще имаме възможността да разгледаме почти сичкитѣ катови на кредна формация, които се намиратъ въ отечеството ни. Пластовитѣ на послѣдната формация до толкова сѣ тука типични, щото лесно ще можемъ да намѣримъ тѣхнитѣ еквиваленти въ источнитѣ Алпи и въ Карпатитѣ. Непосрѣдно надъ горнитѣ слоеви на кредна формация, ще намѣримъ при Плѣвень и втората Медитеранска етажа, добръ обфѣлзана съ главнитѣ организми на Виенското терциарно корито.

Малкото орханлийско, съ *алувиумъ* изпълнено, равнище, за което имамъ случай по обширно да поговоря въ една отъ предидущитѣ книжки на Пер. Списание,¹⁾ заобико-

1) Вижъ статията ми въ IV. книжка на Пер. Списание год. 1883.

лено е отъ сички страни почти съ палеозойски скали. Разширява се най-вече на западъ и изведнѣжъ стеснява къмъ истокъ, като се завършва най-послѣ при Правецъ.

Да се позапремъ малко при Правешкия ханъ, който е на лѣво отъ пътя, измѣжду Орхание и Абланица. Тъмо на сѣверъ и недалеко отъ хана, откриватъ се най-първо филитни сяюдни плжстеници (Schiste, Schiefer), които по слога и съставъ отговарятъ до нѣгдѣ на *micaschiste*. Сжщитѣ, ако добръ помня, видѣхъ преди двѣ години и по върховетѣ на западната частъ на Балкана, надъ Златица. Камъка е зеленикавъ; въ него се лацятъ ситни, дребни сяюдни луспици а богатъ е на фелдшпатъ и на кремъкъ (quartz). Макаръ и доста твърдъ, той е доволно растрошенъ въ връхнитѣ си части. Освѣнъ горнитѣ, въ тѣзи плжстеници намира се още и бѣлъ ситнозърнестъ полукристализиранъ варовикъ, който се отличава съ голѣмата си твърдостъ. Послѣдния минералъ, освѣнъ въ жиакъ, вижда се още и въ дългнести, лещеноподобни, неправилни, ликове. Тѣзи плжстени скали носятъ почти сичкитѣ бѣлѣзи на най-старата формация и за това азъ имъ давамъ мѣсто въ палеозойската група.

Описания плжстеникъ бързо изчезва и вмѣсто него явява се, отъ лѣвата страна на Правешката рѣка, — измѣжду хана и Дрѣвнишкия мостъ — единъ видъ полукристалиненъ камъкъ. Никакво наслабване, никаква цѣпчивостъ не забѣлѣзваме въ него; по-вечето прилича на ситнокристализирана скала. Изгладенъ въ тънки плочици и изучаванъ подъ микроскопа, освѣнъ кременни и фелдшпатни размѣсени зърна, въ него се вижда още и желѣзенъ воденъ окисъ, разхвърленъ въ червени парцалчета и неправилни мрежи. Фелдшпата е мѣтенъ и нечистъ, кремъка напротивъ бистъръ и чистъ. Измѣжду кръстосанитѣ Николови призми, послѣдната руда силно поларизира. Нѣкой кременни зърна показватъ подъ микроскопа и ситно брездение и фини успоредни линии, явление, което се забѣлѣзва твърдѣ рѣдко.

Тъзи скали не сж на сѣко мѣсто еднакви; на едни мѣста биватъ бѣлизневи на други зеленикави и мазни. При послѣднитѣ основната масса е фелдшпатна; въ нея, неправилно разсеяно, се виждатъ кременни зрънца. Колкото за зелената и мазна руда, която по-горѣ споменахми, тя е навѣрно произведение на слюдата.

Полукристалиннитѣ скали, които тукъ подробно описахме, могатъ да се зематъ като променени отъ съсѣднитѣ еруптивни жилки, които, безъ съмнение, испъкватъ измѣжду горнитѣ филитни скали, но, които азъ не бѣхъ честитъ да видя на мѣсто; тѣ сж слѣдователно метаморфозирани скали, и то такива, каквито често срѣщаме въ западна България и особено въ кюстендилското Крайще.

Надъ горнитѣ скали къмъ Дрѣвнишкия мостъ, вижда се единъ синкавъ доломитенъ варовикъ, премреженъ съ бѣли калцитни жилчици. Колкото и твърдъ да е камъка, той се дроби твърдѣ неправилно. Този доломитенъ варовикъ завзема ограничено пространство; ний го виждаме само на нѣколко мѣста отъ дѣсната страна на рѣката и особено около споменѣтия мостъ. Въ него се не виждатъ никакви органически остатки и за това не можъ лесно да се рѣшижъ като кадѣ да го приброя, дали въ Юра или Триясъ формация. Непосрѣдно подъ варовика лежи кременъ, доста твърдъ пѣсченикъ. Този е съставенъ отъ кременни ситни зърна, слепени по-вечето съ варовица, отколкото съ глина. Освѣнъ това, въ пѣсченика се намиратъ множество калцитни, бѣли жилчици, които правятъ камъка шаренъ. Тамъ дѣто скалата е запазена отъ външни влияния, тя бива сиво-синкава, но повечето се вижда на повърхноста ужълта. Пѣсченика се цепи хубаво а пластовитѣ му сж наклонени къмъ югъ, подъ жгълъ отъ 33°.

Пѣсченитѣ пластови не сж сами, тѣхъ придружаватъ мергелни и глинени слойеви съ които се измѣнуватъ. Хубавъ профилъ на тия изменения може да се види въ Дрѣвнишкия долъ при моста. Тукъ, съвсемъ ясно се вижда,

какъ подъ тънцитѣ пластови на пѣсченика слѣдватъ тънки глинени слойсъ, въ които много или малко има размѣсена въглично кисела варовица и магнезия. Подъ тѣзи слѣдва пакъ пѣсченикъ и т. н. Както въ еднитѣ така и въ другитѣ нѣма органически остатки; освѣнъ слѣди отъ растенія, друго въ тѣхъ неможешъ да забѣлѣжишъ.

Въ стратиграфско-тектонично отношение, нашитѣ тукъ пѣсченици претърпѣли голѣми измѣнения. Тѣхнитѣ пластови не сж нито хоризонтално, нито пакъ косо положени; тѣ сж многократно завити и превити отъ хоризонталния натискъ, който натискъ твърдѣ енергически е тукъ дѣйствувалъ.

Този пѣсченикъ, ознаменуванъ доста ясно съ своитѣ испъкнали разнovidни фигури, завзема голѣмо пространство въ южно-европейскитѣ геологически провинции¹⁾. Той има въ разни мѣста и разни имена; така н. пр. въ Карпатитѣ той носи името *Karpathen Sandstein*, около Виена. — *Wiener Sandstein*, въ южнитѣ Алпи — *Masigno* а въ сѣвернитѣ — тривиялното име *Flysch*. Тѣй като и въ сѣверна България, този пѣсченикъ, съставлява доста пространна зона отъ истокъ къмъ западъ и играе видна роля въ нашитѣ Балкани, то ний можемъ, разбира се ако искаме, да му дадемъ ново едно име, което означава най-добрѣ нашия пѣсченикъ, като н. пр. *Балкански пѣсченикъ*. За отличителнитѣ бѣлѣзи на нашия пѣсченикъ, съ които се различава отъ другитѣ пѣсченици, ще поговоримъ тогава, когато наченемъ подробнитѣ и точнитѣ изслѣдвания на страната.

Понеже знайме, че горния пѣсченикъ въ Карпатитѣ и Алпитѣ се явява, за първъ пжтъ, въ долня кредна формация а допира до горний Еоцетъ, то става нужно да се попитаме отъ коя формация и отъ коя етажа е нашия пѣсченикъ? За да се отговори на този въпросъ не е ни-

¹⁾ *Franz v. Hauer*. — Die Geologie und ihre Anwendung auf die Kenntniss der Bodenbeschaffenheit der Österr.-Ungar. Monarchie. Zweite Auflage, Wien 1878. p. 513.

какъ мжно, защото къмъ Абланица ще видимъ че подъ него слѣдватъ Неокомски, мергелни плѣстеници, а при Агленъ надъ пѣсченитъ пластови лежи горнекредни варовикъ; нашия, слѣдователно, Балкански пѣсченикъ е отъ кредна формация и то отъ срѣдната или долната етажа.

Да кажа нѣщо и за практическото употрѣбение на тѣзи пѣсчени скали. Както на сѣкадѣ, дѣто тѣзи пѣсченици се намиратъ, така и тука нашитѣ братия добрѣ умѣли да оцѣнятъ важноста имъ. Тѣй като тѣзи камъни излизатъ въ тѣнки плочи, а дѣто сж по-дебели тѣ могатъ и по-натѣнко да се цѣпнатъ, мѣстното население въсползувано отъ това хубаво свойство, употрѣбява тѣзи пѣсченици най-добрѣ за покриване на домоветѣ си.

Пѣсченика, който тукъ разгледахме, отива далеко къмъ истокъ; той се простира и на сѣверо-истокъ, но прекъсва се отъ другата страна на село Осиковица, дѣто подъ него се показва единъ мергелни варовикъ и мергелни синкави плѣстеници отъ долната етажа на кредна формация — отъ Неокомъ.

Когато отъ Дрѣвнишкия мостъ възлизашъ къмъ водораздѣла, на пътя виждашъ двѣ еруптивни жилки, които пробиватъ и мергеля и пѣсченика. Тѣзи вулканически скали мжно могатъ да се разпознаватъ, защото твърдѣ много сж растрошени. Отъ елементитѣ на камъка разпознаватъ се само плагиокласнитѣ и чернитѣ магнетитни кристали. Първитѣ достигатъ 8—9 м. м. дължина и даватъ така на камъка порфирна текстура. Останалото е растрошено не еднократно но многократно. На този вулканически камъкъ, азъ ще му дамъ мѣсто измѣжду трахититѣ.

Дветѣ жилки въ които се намира този трахитъ доста сж тѣнки; третя една и по-дебела жилка намира се отъ другата страна на водораздѣла, къмъ моста. Добрѣ се още сѣщамъ, че подобна вулканическа жилка видѣхъ, преди три години, измѣжду Осиковица и Видрари.

Балканскитѣ или карпатскитѣ пѣсченици, които най-първо видяхме вълнообразно превити, къмъ Осиковица губятъ сгърчванието си и ставатъ почти хоризонтални; тѣ се наклоняватъ къмъ югъ. Тѣ се свършватъ отъ тѣхъ Осиковица и подъ тѣхъ излизатъ мергелни, синкави пластови и мергелни неокомски варовикъ. Последния има синкавъ цвѣтъ, цѣпи се лесно но и не съвършено правилно; по-вечето скойчесто. Въ мергелнитѣ пластови намиратъ се и пѣсчени глинени слоеви, тъй щото петрографски много приличатъ на *Rossfelder-Schichten* въ Алпитѣ. Въ тѣхъ мжно се намиратъ окаменености; по-вечето се срѣщатъ растителни гранки, безъ да може да имъ се опредѣли фамилията. Предѣла е тукъ равенъ и цѣлъ, само на мѣста е вълнообразенъ; освѣнъ при моста, предъ Мишковитѣ ханови, на друго мѣсто не виждашъ геологически разрѣзъ. Тукъ четешъ, че пластовитѣ на мергелния варовикъ падатъ, подъ жгълъ 13°, къмъ западъ.

Около Абланица сжщитѣ варовити, мергелни сками. Споредъ покойния *Fætterle*, който е посетилъ още год. 1869. това мѣсто, неокомскитѣ тѣзи пѣсченици отличаватъ се съ богатата си фауна на Главоножци (*Cephalopoda*). Отъ тукъ той събралъ:¹⁾

Belemnites subfusiformis Rasp.

Ammonites Matheroni d'Orb.

Ammonites Jeannnoti d'Orb.

Ammonites cryptoceras d'Orb.

Ammonites Grasianus d'Orb.

Cryoceras Duvalii Lév.

„Многото отпечатки, казва сжщия, които събрахъ на бързо, показватъ че тука е богато на вкаменености. Тѣзи пѣсченици (*Schiefer*) иматъ къмъ югъ още по-голъмо пространство, тѣ стигатъ до изворитѣ на Искъръ (той говори вѣроятно за малкий Искъръ) и възможно до Етро-

¹⁾ Verhandlungen der k. k. Geolog. Reichsanstalt. Jahrg. 1869, p. 373.

поле и Орхание на пътя къмъ София . . .“¹⁾ Такова богатство каквото *Fatterle* описва, нито професоръ *Toula*,²⁾ нито пъкъ писателя на настоящата статия бѣше честитъ да намѣри, но затова азъ неотричамъ че може да го има, защото на едно мѣсто можихъ да забѣлѣжа неясни остатки отъ *Cryoceras* и *Ammonites*. Види се, че ний съ *Toula* несме попаднали на правото мѣсто, дѣто тѣзи вкаменености се намиратъ въ изобилие. Кolkото за распространението на тѣзи неокомски пластови къмъ югъ, покойния геологъ грѣши дѣто казва, че тѣ се простиратъ до Орхание и Етрополе, защото както видѣхме по-горѣ, тѣ начеватъ на сѣверъ отъ Осиковица и никакъ неотиватъ толкова далеко на югъ до политѣ на Балкана.³⁾

Неокомскитѣ пластови, върху които почива Абланица, простиратъ се далеко на сѣверъ, но тѣ оставатъ по-вечето покрити отъ Капротинския варовикъ и отъ по-младитѣ кредни пластови, които върху тѣхъ лежатъ. За подробности върху стратиграфското устройство на неокомската формация около Абланица препоръчвамъ, най-топло, изслѣдванията на моя добъръ приятелъ Професора *Toula* въ западната частъ на Балкана.⁴⁾

Отъ Абланица ще се отклонимъ малко отъ шосето къмъ Добревци и Батулци. Недалеко и на западъ отъ Абланица простира се варовитата Драговица планина. Тѣзи планина, въ видъ на полуостровъ, издига се доста високо надъ абланската долина и е съставена отъ единъ сивкавъ варовикъ, въ който се намира голѣмо изобилие *Caprotina antonia* d'Orb. и други. Тѣзи планина съставена е, слѣдователно, отъ капротински варовикъ, какъвто се намира около Вратца, черепеския мѣнастиръ, Бресницитѣ и пр. Пластовитѣ на този варовикъ сж довольно ясни, тѣ падатъ подъ

¹⁾ Verhand. d. k. k. Geolog. Reichsanstalt. Jahrg. 1869, p. 195.

²⁾ *Toula* — Grundlinien der Geologie des westlichen Balkan. p. 25.

³⁾ Сравни статията ми въ IV. кн. на Период. Списание.

⁴⁾ *Toula* — l. c. p. 26—27.

слабъ жгълъ отъ ЮИ—СЗ. Повърхността имъ е обаче вълнообразна; отъ Батулци хубаво може да се види, какъ еднообразно се превиватъ тѣзи негови пластови. Капротинския варовикъ заема тукъ по-голъмо пространство, отъ колкото проф. Тоула забѣлѣзва това въ картата си на западна България. Планината, а съ нея и рѣчения варовикъ простира се на сѣверъ дори до Батулци дѣто носи името Гулово. Азъ слѣдихъ политѣ на тѣзи планина и подпълно се увѣрихъ въ това. Подъ капротинскитѣ варовити наслаги излиза, при Добревци, единъ мергеленъ пѣсченикъ, на който тънцитѣ слоеви сж раздѣлени съ синкавъ мергелъ. Пластовитѣ на този пѣсченикъ наклонени сж отъ сѣверъ къмъ югъ и затварятъ съ хоризонта жгълъ само отъ 10°. Въ долината на Абланската рѣка, която се простира отъ западъ къмъ истокъ, можихъ да забѣлѣжа на нѣкои низки мѣста, тамъ именно дѣто тече водата, синкави едни мергели, които лежатъ подъ горнитѣ мергелни пѣсчени пластови, а съ тѣхъ заедно и подъ капротинския варовикъ на Драговица планина и Гулово бърдо. Мергелнитѣ пластови заедно съ пѣсченитъ, могатъ, ако и не подпълно, да се сравнятъ до нейдѣ съ Росфелдскитѣ въ Алпитѣ. Въ западната частъ на тѣзи долина издига се селото Батулци.

За да можъ да дамъ по-ясна картина върху долнитѣ части на кредна формация, намислихъ съмъ да запозная читателя съ устройството на онова бреговито седло, което опасва абланската долина отъ сѣверната ѝ страна. Тука ще си послужи съ изслѣдванията на проф. Тоула и ще опиша профила отъ Ореше до Белници.¹⁾

При Ореше намира се най-първо варовитъ пѣсченикъ (1) съ стърмо положени пластови; надъ него слѣдва кораленъ варовикъ (2) съ *Ostrea* и *Terebratula*; послѣ идатъ пластови съ *Echinoidea* (3), мѣжду които се вижда добръ запазенъ екземпляръ отъ *Toxaster cf. complanatus altus* Quenst.,

¹⁾ *Toula* — I. с. p. 28—32.

Период Списание.

най-послѣ мекъ мергель съ *Bryozoa* (4). Сичкитѣ тѣзи пластови наклонеси сж къмъ югъ. Въ потока подъ мергеля забѣлѣзва се тъмносива, пѣсчена варовица (5), а подъ нея свѣтло-червено-сива съ бѣли жилици преплетена варовица (6), на която пластовитѣ се спущатъ много по-стърмо отъ първитѣ (подъ 40°) къмъ югъ.

По-нататкъ въ дола, който отива отъ западъ къмъ истокъ, отворенитѣ пластови падатъ въ противна посока, падатъ на сѣверъ, както и останалитѣ дори до Белинци.

Най-отдолу лежи свѣтло-сива варовица (7) а надъ нея наслаганъ мергель (8) и сива пѣсечива съ оолитна структура варовица (9). Въ послѣдната се намиратъ много фосилни остатки отъ *Rhynchonella*, *Bryozoa*, *Nerinea* и *Anthozoa* (корали). Надъ тѣзи почиватъ нѣколко метра тънко наслагани пластови отъ мекъ и пѣсечивъ мергель съ извѣнрѣдно изобилие на вкаменености (10). Слѣдватъ сури пѣсченици (11) и надъ тѣхъ до върха сива, пѣсчена, пълна съ фосилии варовица (12). Отъ тука се спуща къмъ сѣверъ брѣга и предъ Белинци виждатъ се, надъ послѣдната, сури безъ вкаменености пѣсченици (13); надъ тѣзи има пѣсечива варовица (14) и надъ нея комплексъ отъ варовитѣ пѣсченикъ и мергель (15) въ които се забѣлѣзватъ много Орбитолини. При Белинци надъ тѣхъ почива пакъ пѣсковита варовица (16) съ извѣнрѣдно богатство на *Bryozoa*, *Orbitolina*, *Crinoidea* и *Echinoidea*.

Слѣдъ като разгледахме петрографскитѣ бѣлѣзи на брѣга измѣжду Ореше и Белинци, можемъ сега да престѣпимъ при разглежданието на вкамененоститѣ, които проф. Тоула отъ тука описва, мѣжду които се намиратъ и нѣколко нови видове. Тѣзи вкаменености ще ни дадатъ най-точно понятие за староста на формацията. За излишно намирамъ да ги описвамъ тука, а ще се задоволя да ги наброя само, като кажа най-послѣ кой катъ или коя етажка отъ кредна формация, тѣ могатъ да характеризиратъ.

Въ четвъртото легло намѣрени сѣ слѣдующитѣ:

Reptomulticava micropora Roem.

Heteropora cf. *diversipunctata* Quenst. sp.

Thamnastraea spec.

Stylina spec.

Astrocoenia spec.

Barysmilia spec.

Porites spec.

Rhynchonella depressa d'Orb.

Terebratella oblonga Sow.

Terebratula biplicata d'Orb.

Waldheimia tamarindus Sow. sp.

Ostrea cf. *tuberculifera* Koch et Dunker.

Lithodomus oblongus d'Orb.

Hemicidaris clunifera Agass.

а въ десетото легло:

Montlivaltia bulgarica Toula.

Montlivaltia Hochstetteri Toula.

Montlivaltia spec.

Leptophyllia spec.

Axosmilia (?) *Bouéi* Toula.

Placosmilia (?) spec.

Trochosmilia spec.

Pseudodiadema Picteti Desor.

Rhynchonella lata d'Orb.

Terebratella cf. *sella* Sow.

Ostrea spec.

Ostrea Boussingaulti d'Orb.

Pterinella Petersi Toula.

Pterinella crassitesta Toula.

Pterinella spec.

Limopsis (Pectunculina) cf. *complanata* d'Orb.

Trigonia spec. (nov. sp. Toula?)

Nerinea Fatterlei Toula.

Cerithium cf. *peregrinorsuum* d'Orb.

Serpula spес. (възможно новъ видъ).

Serpula cf. *lophioda* Gldf.

Serpula filiformis Sow.

Ако сравнимъ сега вкамененоститѣ, които се намиратъ въ пластовитѣ падающи на югъ съ онѣзи — на сѣверъ, то ще се увѣримъ, че първитѣ или мергелиитѣ пластови сж отъ долний Неокомъ и еквивалентни съ сѣверо-германскитѣ, които носятъ локалнитѣ имена *Hils-Thone*, *Hils-Conglomerate*, а другитѣ къмъ Белинци — отъ срѣдня кредна формация или отъ горний Неокомъ. Първитѣ, слѣдователно, носятъ бѣлѣтъ крайбрѣжни, а другитѣ дълбоко-морски, или съ дѣуги думи: първитѣ пластови сж наслагани по крайбрѣжието, а другитѣ въ дълбочинитѣ на морето, което е покривало нѣкоги тѣзи страни.

Но да се повърнемъ пакъ въ Абланската долина и презъ мергелнитѣ синкави неокомски пластови да заминемъ къмъ Глава Панега, която само 1—2 километра лежи на истокъ отъ Плъвненското шосе.

Глава Панега позната е въ България по своитѣ извори, които почти никоги непресъхватъ, даже и въ най-голѣмата суша. Азъ мисля, че добръ ще сторя ако посвѣтя нѣколко рѣда върху този чудотворенъ изворъ, за който съществуватъ въ народа сѣкъкви предания, като се помъча да разясня и това толкова занимателно явление.

Преди сичко трѣба да кажа, че водата извира и излиза на бѣлѣ свѣтъ отъ неокомския мергелни варовикъ, сжщия какъвто го видѣхме по-преди при Абланица. Има синьо-синкавъ цвѣтъ, довольно е твърдъ и се цѣпи неправилно; богатъ е и на вкаменености. Щастието ми помогна да намѣря тукъ единъ *Aptychus*, нѣколко *Belemnites*, *Baculites* и *Scaphites*, които най-ясно ознаменуватъ долня кредна формация. Трѣба да забѣлѣжа че пластовитѣ на този мергелни варовикъ не сж хоризонтални, но малко косо (подъ 10°), къмъ сѣверъ h. 3., положени.

Водата се намира при главата въ два, почти еднаква, басена (котела). Въ първия се вижда съвършено мирно-стояща, въ която има израсла търстика и други водни растения, които даватъ на водата зеленикавъ колоритъ. Водата на втория басенъ — раздѣленъ отъ първия съ каменити скали — чини се да е тоже мирно-стояща; и въ този котелъ водата е зеленикава отъ воднитѣ растения, които се намиратъ тукъ къмъ скалитѣ. Водата тече отъ едина въ другия басенъ, само въ долнитѣ части на котела, безъ да може да се забѣлѣжи, за това и горнитѣ сж въ мирно състояние. Течението и бистрината на водата забѣлѣзватъ се само когато тя излезе отъ втория басенъ, къмъ воден-черския язъ, дѣто тя пада съ голѣма сила, като се пѣни въ чисти и бистри като кристалъ вълни.

Да видимъ сега отъ гдѣ и какъ извира тѣзи вода. Вечъ по-горѣ казахъ за расположението на пластовитѣ; никакъ не трѣба да забравяме че тѣ падатъ подъ 10° къмъ сѣверъ. Като косо положени тѣ поглѣзватъ сичкитѣ атмосферни води, които падатъ по южнитѣ брѣгове на Панега, процеждатъ ги като презъ филтрумъ и ги събиратъ въ подземни хранилища (резервоари), които безъ съмнение се намиратъ тука въ земната кора. Подобни резервоари доказани сж вече на много мѣста. Понеже само въ едно направление сж наклонени пластовитѣ на варовика, то и посоката, къмъ която тече водата остава една и сжща. Въ подземнитѣ хранилища както и въ външнитѣ басени, съ които сж въ свръзка, по единъ хидростатични законъ, уравновесява се водата и стои въ тѣхъ ту по-високо, ту по-низко споредъ кишата или сушата. Нивото на водата, слѣдователно, балансира измѣжду двѣ граници, както въ подземнитѣ резервоари, така сжщо и въ външнитѣ басени, но за това тя никоги не несвършва и винаги се намира тука доволно вода. Резервоаритѣ сж доста голѣми и тѣ можтъ да подържатъ, безъ да е валило цѣла година дъждъ, источника като допѣлватъ презъ зимата онова

което е истекло, или което се е испарило презъ жаркитѣ дни на годината. Водата минава презъ пластовитѣ отъ първия въ втория басенъ, или пъкъ презъ дълбоки пукнатини или канали, които непосредно се съединяватъ съ главнитѣ резервоари и така се задържа онова равновесие, което по-горѣ споменахъ.

Неокомския мергелни варовикъ, който видяхме при Панега, простира се къмъ истокъ; надъ него се издига отъ лѣва страна, къмъ Голѣма Бресница или по-точно на сѣверо-истокъ отъ Панега, капротински варовикъ съ изобилие на вкаменености като *Rhynchonella*, *Caprotina* и други, които вкаменености мжно могатъ цѣли да се извадятъ отъ скалата. Тукъ варовититѣ скали, вертикално прерѣзани, твърдѣ високо се издигатъ надъ долината, която раздѣля Глава Панега отъ Бресницитѣ. До колкото помня, макаръ и да не сж много ясни пластовитѣ, тѣ падатъ къмъ сѣверо-западъ, подъ жгълъ 9—10°. Въ западния дѣлъ варовититѣ скалини сж открити и ни подсѣщатъ на правъ алпийски варовитъ терренъ. Въ источната частъ, къмъ Бресницитѣ надъ варовика лежи синкавъ, набитъ, твърдъ пѣсченикъ, на който пластовитѣ падатъ къмъ сжщата посока и подъ сжщия жгълъ, подъ който и варовика върху който се той простира. Пѣсченика носи по-главнитѣ бѣлѣзи на Балканския или Карпатския пѣсченикъ, за който стана по-горѣ дума, и понеже лежи тъкмо надъ капротинския варовикъ и подъ туронскитѣ и ценоманскитѣ етажи, както ще видимъ малко по-долу, то той недвойбено има мѣстото си въ *Gault* или *Aptien*.

Най-ясни сж пластовитѣ на рѣченитѣ скали къмъ върха на Радовица планина, при Бресницитѣ, отъ дѣто постепенно къмъ сѣверъ се спуща Балканския пѣсченикъ. Тукъ се отваря една висока равнина, покрита по-вечето съ обработена хумозна земя и засеяна съ кукурузъ, жито и други цераалии. Само тукъ таме се вижда по нѣкой пѣсченъ откъслякъ, който ни подсѣща за кредната пѣсчена

формация. Отъ високата равнина, която се простира отъ югъ къмъ сѣверъ, хубаво се вижда долината на рѣката Видъ, която долина отъ Торосъ до Пещерна се стеснява измѣжду креднитѣ пѣсчени скали. При първото село можешъ много нѣщо да прочетешъ: кредни пѣсченици съ бѣла слюда, цементиращи съ варовица, изменяватъ се съ тънки мергелни слоеви. Къмъ Дерманци долината се отваря и брѣговетѣ на Видъ, покрити съ алувиална тиня, почти хоризонтално се простиратъ. Обаче на два километра южно отъ послѣдното село, презъ рѣката, можихъ край водата на единъ потокъ да видя и разбера добръ тѣзи пластови. Тѣ падатъ къмъ сѣверъ на $21-22^\circ$ и съвсемъ слабо сж наклонени ($1-2^\circ$). Пѣсченицитѣ, които тукъ се откриватъ иматъ синкаво-сивъ цвѣтъ, съдържатъ доволно слюда и хубаво се цѣпятъ; въ тѣхъ се забѣлѣзватъ черни органически, вегетабилни вещества; кременитѣ зрънца слепени сж съ варовита глина или мергель. Освѣнъ горнитѣ въ тѣхъ се виждатъ тукъ таме жълти и червеникави окрoзни конкреции. Въ сжщия пѣсченикъ, който заема голѣми пространства на истокъ и западъ отъ Видъ, намираме и лигнитни вжглища но като въ тънки жилчици, тѣ немогътъ да се експлоатиратъ. За тия вжглища както и за пѣсченицитѣ ще проговоря по-обстоятелствено въ слѣдующия профилъ отъ Плѣвенъ за Ловечъ, а сега ще се задо-воля да допълня горнето, като прибавя още, че пѣсченицитѣ пластови разставени сж или раздѣлени съ синкави мергелни, съ по-малко слюда, слоеви отъ колкото пѣсченицитѣ и че тѣзи послѣднитѣ употребява най-хубаво мѣстното население за покривание на домоветѣ си.

Неще бѣде излишно ако кажа нѣщо и за трѣпката, която се намира недалеко отъ Дерманци и за която нѣкои мислятъ да е солена. Въ нашитѣ пѣсченици намира се тукъ една симпорна желѣзна руда, която отъ окисвението и растрошението си произвежда на една страна окъръ, който споменахъ по-горѣ и на друга — нѣщо витриолна

или симпорна киселина. Последната се смѣся съ водитѣ които презъ тукъ текжтъ и напоява прѣста презъ кадѣто премине. Понеже такава прѣстъ, или земя има накиселъ вкусъ, то добитѣка твърдѣ много обича да я лиже и да пасе трѣвата която тамъ расте. По тѣзи причина добитѣка се тукъ премахва, но за това не е сичко соль, което той обича да ближе, както не е ни злато сичко щото се желтей и свети.

Отъ Дерманци ний ще слѣдимъ течението на рѣката Видъ до Плѣвень. Тѣзи рѣка показва особенъ интересъ. Макаръ измѣжду Агленъ и Торосъ да има плитко и разлато корито, макаръ долната да е равна и рѣката безъ брѣгове, то водата постепенно се стреми да дере лѣвия или западния ѝ брѣгъ и да насипва дѣсния или источния, като се отмича се по-вече и по-вече на западъ. Измиванието и събарението на една брѣгъ напредва твърдѣ бързо. Пжтища, по които до недавна се е ходило, днесъ сж почти на полъ срутени и материяла наслаганъ на дѣсния брѣгъ, дѣто виждаме една доста широка равнина, покрита съ алувиална тиня, измѣсена съ пѣськъ. Сжщото нѣщо забѣлѣзваме и на сѣверъ при Агленъ, дѣто пѣщитѣ за тухли и керамиди, отъ лѣвата страна на рѣката, сж почти на половина разнесени отъ рѣката Видъ.

Почти на срѣдата измѣжду Дерманци и Лешница явяватъ се отъ дѣсната страна на рѣката стърми варовити скали, които се простиратъ дори до Мждевенъ, на юго-западъ отъ Плѣвень. Пластовитѣ му подъ слабъ жгълъ се спущатъ къмъ сѣверъ и почти хоризонтални се виждатъ. При Агленъ, рѣчения варовикъ се явява и отъ дѣсната страна на Видъ, дѣто въ него се намиратъ пещери и душки, които служатъ като свѣрталища на хищнитѣ птици. Въ този варовикъ разпознахъ множество *Rudistae*, *Ostrea*, *Pecten*, *Rhynchonella* и други, които много мъчно или никакъ не могатъ да се извадятъ отъ камъка. Надъ този варовикъ, недалеко Агленъ, лежи другъ единъ по-бѣлъ, почти полукристализиранъ по

безъ организми, който се простира на сѣверъ къмъ Свинаръ. Измѣжду Агленъ и Телишъ, като покрито съ прѣстъ и обрасло съ растения, неможе да се распознай като какви скали могатъ да се намиратъ по тѣзи страна. Но при все това въ единъ долъ, на источната частъ, видѣхъ нанесенъ грѣмадакъ и сипакъ материялъ, въ който се намиратъ като орѣхъ голѣми варовити конкреции. Материяла е по-вечето пѣсченъ. Било тѣй или инѣкъ, азъ ще зема и тѣзи страна за горне кредна — *Touron* и долний *Senon* —, както това ще имаме случай най-добрѣ да разберемъ въ околноститѣ на Плѣвенъ.

При Мировецъ, недалеко Свинаръ, намиратъ се каменоломи, дѣто можемъ ясно да распознайме състава на формацията. Пластовитѣ на варовика, който тукъ играй главната роля, спущатъ се подъ твърдѣ слабъ жгълъ ($1-2^\circ$) отъ ЮЗ—СИ, $\text{h. } 30-40^\circ$. Тукъ можихъ да различа три вида пластови:

1. Най-отгорѣ бѣлъ захаровиденъ, съ калцитни кристалчета премреженъ варовикъ, въ който се срѣщатъ и кременни (флинтовни) черни, червеникави и восъчено желти заоблени късчета. При този варовикъ никаква цѣпивостъ забѣлѣзваме, по-вечето е массивенъ и грѣмаденъ. Отличава се обаче съ едно твърдѣ добро качество; до като е влаженъ и прѣсенъ, довольно е мекъ и хубаво се режи въ разнovidни форми, като изсъхне затвърдява много. Освѣнъ корали други фосилни въ него се забѣлѣзватъ.

2. Подъ тѣзи идатъ други варовити камъни, които се различаватъ отъ първитѣ; богати сж на *Pecten* — (*Pecten jugosus* Dixon), *Terebratula* и други; твърдѣ неправилно се чуятъ; тѣ се дѣлатъ много по-мѣчно отъ първитѣ. Въ този варовикъ, тукъ тамъ се виждатъ и зеленикави мѣста, вѣроятно *глауконити*.

3. Най-отдолу варовика е бѣлъ като сирене, безъ вкаменности и доста хубаво кристализиранъ.

Описания до тукъ варовикъ съ горнитѣ три отдѣленія отговаря непълно на горнята частъ на кредна формация. Макаръ и въ голѣми размѣри да го има на истокъ отъ р. Видъ, варовититѣ тѣзи скали меняватъ въ много отношения петрографския си характеръ; палеонтологическия имъ обаче остава сжщий, само, че на едни мѣста бива богатъ на вкаменености а на други никъкъ. Тѣзи толкова распространена измѣжду Балкана и Дунава формация, начева на западъ отъ р. Видъ и се простира на истокъ до Провадия. На сѣверъ, допира открито само на едно мѣсто до Дунава, около Никополи, дѣто освѣнъ креденъ варовикъ, намираме и бѣла хубава креда съ едри кременни неправилни парчета. Въ крайдунавската пространна равнина, тѣзи частъ на кредна формация остава прекрита съ Сарматски терциярни пластови и съ *löss*, както това видѣхме въ една отъ предидушитѣ книжки на списанието.¹⁾ Споредъ моитѣ изслѣдвания, горня креда достига на югъ близо до Дерманци, измѣжду Лешница и първото село. Ако желаеме да потеглимъ черта, измѣжду срѣдната и горнята етажа на тѣзи формация, то тя навѣрно ще мине така: начева измѣжду Дерманци и Лешница, минава край Бежаново, Беглешъ, Карагуй, Тученица, село Бѣла на Янтра, измѣжду Разградъ и Ески-Джума, и на югъ отъ Шуменъ и допира до другата страна на Провадия, дѣто се изгубва подъ еоценскитѣ Нумулитни скали; на югъ отъ Варна край черното море, около Курукъой, бѣлата кредна формация се появява изново, но догдѣ може да допира, това не ми е извѣстно.

Распространения този варовикъ по источната частъ на Княжеството, намираме и въ съсѣдната намъ Сърбия. *Dr Tietze* казва, че близо Майданпекъ, на пжтя който води за Милановецъ, намира се хубавъ единъ шаренъ варовикъ, —

¹⁾ Сравни VI-та кн. отъ Период. Списание год. 1883.

за който и *Herder* спомѣнувалъ. ¹⁾ Когато *Tietze* изслѣдвалъ южния дѣлъ на Банатъ, открилъ сѣщата формация и при *Weitzenried* на истокъ отъ Нова Молдова. ²⁾

Но да се повърнемъ пакъ на предмета си. На сѣверъ отъ Свинаръ, кредния варовикъ се вижда само отъ дѣсната страна на р. Видъ. При Мждевенъ изчезва подъ единъ сиво-синкавъ глиненъ мергелъ, който неможе добръ да се опредѣли да ли е креденъ или терциаренъ. Лѣвата страна на р. Видъ почти е равна и прекрита съ плоденъ черноземъ и *löss*. Тъзи страна съставена е отъ нѣколко терраси; първата е самия лѣвий брѣгъ на рѣката. Този брѣгъ високъ 3—3½ метра съставенъ е отгорѣ отъ черноземъ (50—70 с. м.) а отдолу отъ нанесенъ материялъ, най-първоситенъ и отпослѣ по-едъръ. Малка една свѣтло-цвѣтна нишка раздѣля долната половина на двѣ части. Отъ водено-окисеното желѣзо, рѣчения материялъ е желтеникаво-червено обогрѣнъ. И тукъ коритото на рѣката постепенно се отмича на западъ, както и при Агленъ, Дерманци и Торосъ. Втората терраса начева при село Крушевацъ а другитѣ, ако ги има, тѣ сж по-назападъ.

Плѣвненската равнина почева на югъ отъ село Чериково и се простира на сѣверъ и на западъ; на истокъ затворена е съ вертикално измититѣ кредни скали, които се простиратъ само до Мждевенъ, а отъ тука начеватъ синкави мергелни пластови, които ако и издигнати, твърдѣ много сж измити и разровени. Западната страна е почти равна.

Ний ще се спремъ малко при хубавия мостъ на р. Видъ за да разгледаме мергелнитѣ пластови, които се отвярятъ на источната страна на моста. Тѣхната дебелина не

¹⁾ *Tietze* — Geologische Notizen aus dem nordöstlichen Serbien. (Jahrbuch der k. k. geolog. Reichsanstalt. 1870, 20. Bd., 4. Heft, p. 579).

²⁾ *Tietze* — Geologische und paläontologische Mittheilungen aus dem südlichen Theile des Banatergebirgstokes (Jahrbuch d. k. k. geolog. Reichsanstalt. 1872, 22 Bd., 1 Heft).

с твърдѣ малка, тѣ достигатъ 70—80 метра височина. Най-отгорѣ намираме сиво-червеникавъ *löss*, измѣсенъ съ бѣли конкреции отъ *Нулпорни* варовикъ а подъ него се показватъ откъсящи отъ *Лайтански* варовикъ. Подъ този слѣдва бѣло-сивъ, ужълтъ, на мѣста червеникавъ *тѣгелъ* (единъ видъ глина), който въ по-дълбокитѣ си части бива синкавъ. Този тѣгелъ споредъ състава си и изобилието на вкамененоститѣ си, които намираме въ него, прилича съвършено на баденския (Baden) и феслауския (Feslau) въ виенското терциарно корито. Тѣзи пластови сж слѣдователно морски, миоценски, отъ втората медитеранска етажа. Подъ нашия тѣгелъ, безъ никакво прекъсване, почти хоризонтално наслагано слѣдва една пѣсечива глина съ слюдни бѣли луспици и подъ нея синкавъ глинень мергелъ, безъ вкаменености. Дали и тѣзи послѣднитѣ имаме да приброимъ въ напоменатия катъ на терциарната формация, или въ нѣкой по-дълбокъ катъ, това остава още нерѣшено.

Отъ горнитѣ морски терциарни наслаги, събрахъ лани, за кратко врѣме, голѣмо множество вкаменености, които най-блѣскаво илюстриратъ истоврѣмността на пѣвненскитѣ, баденскитѣ или феслаускитѣ медитерански наслаги.

Събранитѣ вкаменености сж слѣдующитѣ:

Отъ *Lamellibranchiata*.

Pecten cf. *Koheni* Fuchs. (Z.)¹⁾

Arca diluvii Lam. (Z.)

Arca pisum Partsch. (Z.)

Limopsis anomala Eichw. (Z.)

Leda fragilis Chemn. (Z.)

Cardita Partschii Goldf. (Z.)

Venus cf. *multilamella* Lam. (F. Z.)

¹⁾ За да бжде по пълна настоящата таблица на вкамененоститѣ, азъ съмъ ѝ допълнилъ и съ откритията на *Fatterle*-а. Ония които е той събралъ означилъ съмъ съ (F.) а мойтъ съ (Z.).

Venus plicata Gmel. (Z.).

Cytherea Pedemontana Ag. (Z.).

Corbula gibba Olivi. (Z.).

Отъ *Glossophora* или *Gastropoda*.

Dentalium Badense Partsch. (Z.).

Turritella subangulata Brocc. (Z.).

Turritella turris (*Vindobonensis*) Bast. (F.).

Natica helicina Brocc. (Z.).

Chenopus pes pelicani Phil. (F. Z.).

Cypraea pyrum Gmelin (F.).

Cassis saburon (*texta*) Lam. (F.).

Buccinum Badense Partsch. (Z.).

Ancillaria obsoleta Brocc. (Z.).

Ancillaria glandiformis Lam. (F.).

Pleurotoma spinescens Partsch. (Z.).

Pleurotoma asperulata Lam. (F.).

Conus Dujardini Desh. (F. Z.).

Conus Noe Brocc. (F.).

Ringicula buccinea Desh. (Z.).

Освѣнъ горнитѣ, въ плѣвненския тѣгелъ има още и *Фораманифери*. Покойния *Foetterle* намѣрилъ е тукъ и два *Antozoa*: *Turbinolia duodecim costata* и *Flabellum cuneatum* Mich.

Сжщия геологъ, който първи е явилъ въ учения свѣтъ за медитеранскитѣ наслаги при Плѣвненъ, казва, че въ Лаланския варовикъ освѣнъ многото корали, въ него се намиратъ още *Pectunculus* и други, но като твърдо слепени въ коралния варовикъ мжно можтъ да се извадятъ и опредѣлятъ.¹⁾

Въ горнитѣ части на нашия тѣгелъ намиратъ се и хубави гипсови кристали; глината е тука клисава, бѣлизнява, ужълта а на мѣста и червеникава, както и по-горѣ споменахъ. Гипса се вижда кристализиранъ въ голѣми и малки кристали, въ най-обикновеннитѣ форми и комбина-

¹⁾ Verhandlungen der k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 1869, p. 374.

ции. Тукъ намираме и влакнастъ гипсъ въ тънки до 2 с. м. правилни и неправилни жилчици, които испълватъ пукнатинитѣ на глината. Въ сжщата глина, на юго-западъ отъ Плѣвенъ и по дѣския брѣгъ на р. Видъ при с. с. Ясеново (Плазигжсъ), Десивица и Търнина, намираме гипса въ по-голъмо изобилие, отъ дѣто население събира рудата за мѣстнитѣ си нужди. Гипса се прави тамъ въ хумата и въ настояще врѣме; това показва че въ прѣста се намиратъ симпорно кисели води, които като текжтъ презъ варовититѣ глинени пластови, съединяватъ се съ варѣта и творятъ на този начинъ гипса. За този процесъ най-вече благоприятствуватъ дъждоветѣ, които изнасятъ на видѣло рудатата, било въ видъ на кристали или въ друга нѣкоя форма.

Морскитѣ плѣвненски миоценски наслаги, които имаме случай да разгледаме, ограничаватъ се тука на малко пространство. Тѣ съставляватъ, може да се каже, само плѣвненското корито: Тѣ се спущатъ на югъ близо до Мждевенъ а на истокъ до другата страна на града; на западъ незная дали преминаватъ рѣката а на сѣверъ невѣрвамъ да излизатъ вѣнъ отъ долината на Плѣвенъ. Тѣзи терциярни пластови, познати до сега само тука, каратъ ме отъ денъ на денъ да се утвърждавамъ въ предположението си, че неще можтъ да се намѣрятъ на друго мѣсто въ источната частъ на Княжеството. Покойния *Peters* ни слѣда отъ тѣзи формация не е намѣрилъ въ Добруджа. „Твърдѣ е забѣлѣжително“, казва професоръ *Ferd. v. Hochstetter*, „дѣто миоценскитѣ творби, които носятъ бѣлѣга на морскитѣ наслаги на виенското корито, се намиратъ толкова далеко на истокъ, отъ другата страна на сѣрбско-банатскитѣ погранични гори, въ влашко-българското крайдунавско равнище.“¹⁾ Сжщия авторъ предполага че тѣзи наслаги можтъ да се намѣрятъ и въ най-источната частъ на Ду-

¹⁾ *v. Hochstetter* — Die geologischen Verhältnisse des östlichen Theiles der europäischen Türkei. (Jahrbuch der k. k. geologischen Reichsanstalt, 1870, 20 Bd. 3. Heft, p. 402).

навското равнище, като отрича въ същото време съществуването имъ измѣжду Русчукъ и Варна. До колкото ми е познато освѣнъ Еоценскитѣ около Варна и Сарматскитѣ наслаги въ Варненско, Добричко и Силистренско други членове отъ терциарната периода не сѣмъ срѣщаль до сега въ тия части на Отееството ни.

По-горѣ видѣхме, че пластовитѣ на медитеранското море, наслагани въ Виенското корито, иматъ най-голяма аналогия съ нашитѣ при Плѣвенъ, и че вкамененоститѣ които събрахъ тука напълно се сравняватъ съ баденскитѣ отъ първото корито. Ако знайме, слѣдователно, че еднитѣ и другитѣ пластови носятъ главнитѣ бѣлѣзи на истоврѣмността, тогава можемъ да се попитаме, дали нѣкогн едното и другото море не еж биле въ свръзка? Изслѣдването на *Dr Urb. Schlönbach-a* въ Банатъ идатъ най-блѣскаво да разрѣшатъ въпроса. Този геологъ открилъ е година 1869, върху една височина отъ 600 метра, тъкмо на водораздѣла измѣжду Алмашъ (Almasch) и Черна (Tscherna). неогенски пластови, които идатъ да ни убедятъ, че съединението на двѣтѣ морета умало е да бѣде тамъ, дѣто Дунава прецѣпва банатскитѣ гори.

Освѣнъ при моста, на друго мѣсто къмъ Плѣвенъ не се откриватъ миоценскитѣ пластови. Медитеранското корито простира се отъ западъ къмъ истокъ и достига до другата страна на Плѣвенъ, дѣто непосредно подъ терциарната, излиза кредна формация, ознаменуванa съ извънредно богатство на вкаменености, както ще видимъ това на скоро въ една отъ слѣдующитѣ книжки на списанието.

СТАРИ ПЪТЕШЕСТВИЯ ПО БЪЛГАРИЯ ОТЪ 15—18 СТОЛѢТИЕ.

Съобщава Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕНЪ.

(Продължение отъ книжка VI).

Гърцитѣ тогава, макаръ че въ Цариградъ не бѣхж многочисленни, пакъ занимахж едно видно мѣсто между жителитѣ на столицата. Имало е богати търговци между тѣхъ, но тѣ избѣгвали всѣка представителностъ въ кжщитѣ и дрѣхитѣ си и живѣли съвсѣмъ просто, за да не раздразнятъ сребролюбieto на Турцитѣ. Едно множество Гърци дохождало врѣменно въ Цариградъ, като кръчмари, готвачи, фурунджии, бакали, поулични продавачи и пр., за да печелятъ пари; твърдѣ е възможно, че Герлахъ, като е чулъ, че вслжкитѣ говорятъ по гръцки, не е спазилъ, че между тѣхъ е имало и словѣнски жители на полуострова, изъ българскитѣ страни. Архитектитѣ на хубавитѣ каравансераи и джамии бѣхж Гърци, рѣдко Италиянци. Сжщо и въ цариградскитѣ монетни дворъ работихж само Гърци. Герлахъ спомена и единъ майсторъ Гръкъ отъ Атина, който е работилъ искусни украшения отъ кость за столици, санджии и други пѣща, всѣ въ видъ на листье (Laubwerk). Многочисленни сж бѣлѣжкитѣ за живота на Цариградскитѣ Гърци. Гъркинитѣ сж се отличали много екжпозицино, още по византийски начинъ. Дрехитѣ сж биле отъ атласъ, дамастъ или коприна, обшити съ злато и сребро; въ космитѣ напредъ и на задъ се виждали жинцитѣ на златна сърма, въ ушитѣ тежки обии, на ржцѣтѣ златни гривни и мно-

жество пръстени, около врата и върху гърдитѣ златни и сребърни нанизѣ; нѣкогажѣ и върху челото сж били окачени разни дребни украшения. На краката носили пантофи, снабдени съ тънки сребърни платове. Герлахъ увѣрява, че тия така блѣскаво накичени Гъркини, макаръ и жени на касapi и папукции, въ празничнѣтъ день сж изглеждали по-великолѣпно отъ най-богатитѣ нѣмски графини. Въ Цариградъ само момитѣ не сж ходили на черква, което другадѣ вѣнъ по държавата не е било въ обичай, освѣнъ ако нѣйдѣ страхъ отъ Турцитѣ е билъ много голѣмъ. Правитѣ въ Цариградъ сж били много разпуснѣти и гърцкия патриархъ е ималъ доста работа да се бори срѣщу дивитѣ врѣмenni бракове на Гъркини съ живуцитѣ въ Галата чужди търговци или даже съ Турци. Въ послѣдний случай момчетата отъ тие бракове обикновено ставали мусулмане а момичета се кръстили.

Отъ другитѣ християне въ Цариградъ най-видни сж били Арменцитѣ. Герлахъ и съ тѣхъ е станжалъ приятель, запозналъ се съ тѣхния патриархъ и сегизъ-тогизъ дохождалъ на черквата имъ. Описва ги като людие простички, но искрени, честни, безъ онова гърцко високомѣрие; разговорътъ имъ билъ, казва, много приятенъ и въ малко часове човѣкътъ се научвалъ отъ тѣхъ по-вече, отъ колкото за нѣколко години отъ Гърцитѣ, при всичкото имъ многоглаголане. Много Арменци сж работили златарскій занаятъ. Женитѣ имъ ходили въ широки платнени шалвари, съ едно було върху лицето, почти като Туркини. Край Арменцитѣ е имало въ турската столица и Караманлии, отъ вѣтрѣшността на Мала Азия, които сж били християне, но говорили помежду си турски; само свещеницитѣ имъ сж знаели толковъ гърцки, колкото имъ е трѣбало, за да четжтъ черковнитѣ книги. Тѣ сж били хора богати, най-повече златари и сж живѣли въ хубави къщи съ градини близу до Седѣм-тѣхъ кули. Женитѣ имъ, все бѣли, нѣжни и хубави, носили едно черно съ злато ист-

кано фередже и едно множество великолѣпни накити на челото, ушитѣ, гърлото и ржцѣтъ.

Огромно влияние при портата сж имали Евреитѣ. Тѣ сж се били преселили въ Турция кратко врѣме по-напрѣдъ отъ Испания и Португалия, защото тамкашнитѣ владѣтели съ жестоки мѣрки се трудили за насилственното имъ покърщаване и ужасно ги притѣснявали съ строгъ надзоръ, що сж вършили върху новопокърстенитѣ, съ всевъзможно мъчение и преслѣдване съмнителнитѣ (инквизиция). Единъ отъ тия еврейски преселенци е ималъ по-голѣма властъ отъ много паши, макаръ че е билъ личенъ врагъ на Кантакузина, та и на неговияза щитникъ Мехмеда Соколовича. Въ Цариградъ го познавали подъ името „Великий Евреинъ“, а собственото му име е било Иванъ Микезъ (Miquez) съ прѣкоръ Наци. Родомъ е билъ отъ Португалия и е дошелъ въ Цариградъ ок. 1550 год. Той станжлъ не само банкеръ на султана и на пашитѣ, но е държалъ и десетъкътъ отъ виното въ империята и се гордѣялъ даже съ титлата на Наксоский войвода, като е билъ господаръ или по-добрѣ да речемъ наемателъ на дванайсетъ-тѣхъ Кикладски острове (Додеканисосъ) за една годишна сума отъ 14000 жълтици. Умрѣлъ въ 1579 год. Край него голѣмото влияние сж имали еврейскитѣ лѣкари, образовани най-повече още въ славнитѣ училища на Пиренейский полуостровъ, наслѣдници на традициитѣ, оставени отъ прочутата арабска медицина и въобще учени мъжне въ пълния смисълъ на тогавашнитѣ науки. Нѣкои отъ тѣхъ сж били и съвѣтници на портата въ западнитѣ работи. У султана се намиралъ докторъ Беудусъ, у Мехмеда Соколовича опитний въ политическитѣ работи докторъ Соломонъ, който е ималъ единъ братъ, докторъ Павелъ, въ Виена, и за своитѣ дипломатически услуги тайно е приемалъ годишна плата отъ венецианския и отъ нѣмския посланикъ. Сжщо и разни Еврейки сж вършили лѣкарското искусство при женитѣ на султана и на пашитѣ.

Отъ народитѣ на Балканский полуостровъ Герлахъ е распитвалъ и за Албанцитѣ и Власитѣ. Ето какво пише за Албания: „Въ Албания всичкитѣ попове сж Гърци отъ Мореа и Янина и четжтъ въ черквитѣ на грѣцки съ всичкитѣ обреди като другадѣ. Селския тамкашенъ народъ нищо не разбѣра отъ това, защото има свой езикъ, който е грубъ и смѣсенъ отъ италианскитѣ, грѣцкитѣ и, можеби отъ хърватскитѣ. Проповѣдватъ обаче по нѣкогажъ и арнаутски (arnautisch), сирѣчь албански, и иматъ свои мѣнастири. За Гърцитѣ, които живѣжтъ между тие Албанци, се приказва, че се потурчватъ за една аспра.“¹⁾

Състоянието на влашкитѣ княжества, Влашко и Богданско, описва Герлахъ като твърдѣ жалостно. Имало тамъ старо болѣрство, но то се занимавало съ борби помежду си за войводската длѣжностъ, та съ това злѣ се упропастявало. Много отъ членоветѣ му сж бивале распратени на заточение по разни предѣли на османското царство, и въ врѣме на тогавашний князь Александръ даже сж били погинжли въ тие вжтрѣшни расправи до 200 болѣри. Турцитѣ сж гледали тие раздори на драго сърце, понеже тѣ на всѣкждѣ сж спомагали за истреблението на старата домашна аристокрация. Войводитѣ на двѣтѣ княжества се назначавали отъ султана съ препрещанне единъ байрякъ, единъ калпакъ и една дрѣха на нѣкой изпомежду домашнитѣ болѣре. Султанътъ, каже, лесно би могълъ да тури тамъ единъ беглербегъ, но християнскитѣ войводи сж изваждали отъ страната голѣми сумми съ по-малко главоболие за Турцитѣ, отъ колкото да бѣхж тия мѣста подчинени направо на портата. Селския тамкашенъ народъ се намиралъ въ едно тежко положение, защото е работилъ и за султанскитѣ данѣкъ, и за подарѣци, давани постоянно на Соколовича и други цариградски сановници, и за своятъ войвода, па още и за болѣретѣ. Отъ разказитѣ на Герлаха се види, че вече въ това врѣме разни цариградски

¹⁾ Gerlach p. 151.

Гърци сж мечтаяли да ставатъ войводи въ ромънскитѣ княжества, което обаче не се е сбъднѣло до год. 1711, отъ която се е поченѣло фанариотското владѣние въ Влашко и Богданско.

За народнитѣ обичаи на истокъ, дневникътъ на Герлаха съдържа много любопитни подробности. Да споменемъ само двѣ нѣща, за игритѣ и за музиката. На едно мѣсто се описва една гърцка свадба въ Галата. Между друго Герлахъ е обърналъ вниманието си къмъ хорото на Гърцитѣ:¹⁾ „Въ играение сж много по-прилични отъ насъ. Играйтъ обикновенно само женитѣ и малко моми. Всѣка една държеше една кърпа завита около ржката. Който иска да играе съ нежъ, не ѣ хваща и не ѣ взима за ржка, а само за тази кърпа, тъй щото не се държатъ за ржцѣ. При играта нескачатъ, но върватъ твърдѣ полѣка всѣки пжтъ една стѣпка напредъ и една назадъ; играйтъ въ единъ редъ, като се държатъ за кърпицитѣ, и редоветѣ се провличатъ единъ презъ други. Но всичко това става много пристойно.“ При заминаване презъ Венгрия, Герлахъ е гледалъ живитѣ и страстнитѣ игри на Маджаретѣ, съпровождани отъ гайди. Въ Цариградъ Турцитѣ правѣли музика съ една гадулка, която изгледвала като една малка тепсийка съ нѣколко струни и съ една дълга прѣчица при нежъ, послѣ съ единъ видъ китара (Lauten) съ дълго гърло, която звучѣла ужъ като единъ казанъ, подиръ още съ свирки, харфи и кобзи (Copsen). Гърцитѣ употребявали трѣби (Schalmeyen) и тѣпанчета, сирѣчь, каже, малки казанчета, облечени съ тънка кожа, на които се тѣпало съ ржката; освѣнъ това сж имали единъ инструментъ като сито, окичено съ нѣколко металически дърнкалки, което при биение съ ржка мърморѣло нѣкакъ особно. Турцитѣ сж пѣяли съ „ужасенъ гласъ“ (mit grausamer Stimm) и всикитѣ имъ мелодии сж биле жалостни (alle ihre Melodyen sind kläglich). Въ Цариградъ въ царский палатъ, както и при

¹⁾ Gerlach p. 157.

гърците свадби и при угощенията на чуждите посланици и търговци ушите на гостите сж се наслаждавали отъ искусството на музикантите Евреи; те свирили на гадулки (Geigen), тѣпанчета и нѣкакви турски „сита“, по нѣкогажъ и на кобзи и на едно дървце (hackbrett) съ струни, които се дрънкали съ прѣсти, а пѣяли при това турски пѣсни.¹⁾

Въ 1578 год. стигнало въ Цариградъ ново царско посланство съ посланика Юкима Синцендорфа, сѣщо единъ протестантски нѣмски боляринъ, тѣй щото Унгнадъ съ своята дружина е могълъ да се завърне пакъ у дома си. Между членовете на това ново посланство билъ и единъ чешскій младъ велможъ, Вечеславъ Будовецъ отъ Будово, който е пропжтувалъ почти цѣла Европа и въ чешската история си е спечелилъ славно име не само като писателъ, но особно и като политически дѣецъ, догдѣто най-подиръ като старецъ е погинулъ слѣдъ злочестата за Чеситѣ битва на Бѣла Гора (1620) подъ мѣча на джелатина върху Празската староградска площадь.²⁾ Половинъ година двѣтъ посланства живѣли заедно въ каравансерая. Най-подиръ на 4 Юний 1578 Унгнадъ съ Герлаха се унжтилъ отъ Цариградъ пакъ за Виена.

По пътя отъ Цариградъ за Одринъ Герлахъ подробно описва всичките мѣстности, споменжти отъ прѣдишните пътници, особно великолѣпните джамии и каравансеран, въздигжти край друма, който съединяваше двѣтъ столици на турската империя. При излизанието отъ Цариградъ най-напрѣдъ се виждали, освѣнъ лозя и градини, огромни пространства съ ичимикъ и овесъ за коньете, па и пасбища съ конски стада, и при тѣхъ чадъри на робитѣ, що вардѣли коньете. Въ Понте-Пиколо (Кючюкъ-

¹⁾ За тия музики Gerlach p. 8, 12, 151, 157, 220, 331, 397, 402, 449.

²⁾ Будовецъ е останалъ въ Цариградъ седмъ години. Неговите писма и други бѣлжски за пребивание на истоку вижъ въ моята статия Václav Budovec z Budova v Sařhradě, въ Časopis českého musea 1877.

Чекмедже) хубаво впечатлѣние сж правили приятни градини съ нарове, черници, чеппреси и трандафили. Тука имало единъ каравансерай, основанъ отъ единъ дефтердаръ, който е билъ тука и погребенъ въ една джамийка; всѣкой пѣтникъ, който е ноцувалъ въ тази гостоприемница, учредена отъ Турчина за спокойствие на душата му, даромъ е приемалъ хлѣбъ и една „чорба“, сирѣчь, каже, единъ оризъ, сваренъ по турски начинъ. Такивато каравансерай имало много, почти въ всѣки единъ отъ малкитѣ градовце чакъ до Одринъ. Около една султанска градина, гжета като гора, оградена само съ обкопъ и снабдена съ единъ високъ стълпъ, дѣто султанътъ по нѣкогажъ е биялъ съ стрѣли на нишанъ, се дохаждало въ Понте-Гранде (Бююкъ-Чекмедже). Мостътъ презъ тукашното приморско езерце е билъ на ново съграденъ отъ цара Сулеймана (съ 28 сводове), понеже старата римско-византийска постройка вече се била разпаднала. Въ двѣтѣ речени мѣста, както по всичкий пѣтъ чакъ до Одринъ, е имало по нѣщо Гърци. Българе не се споменватъ. Въ Силиврия, гдѣто стоели още старитѣ жбчести стѣни съ кулитѣ имъ, Герлахъ е видѣлъ четире старински черкви и се запозналъ съ митрополита, който го почерпилъ и го молилъ да му проводи отъ Виена една карта на свѣта.

Пб-нататъкъ пѣттътъ се отдѣлявалъ отъ морското крайбрѣжие. Въ равнината тукъ-тамъ се срѣщали хубави нивя; лозя ставали пб-малко, а гора и дърва съвсѣмъ не е имало. Християнетѣ живѣли злѣ и сиромашки, въ лоши низки колиби отъ дърво и камънъ, но всѣ пакъ покрити съ керемиди; тѣ много страдали отъ турскитѣ пѣтници, които имъ земали хранитѣ, но едвамъ плащали третата частъ на цѣната. Въ Чорлу имало до 3000 турски и едвамъ 300 гръцки кжщя, на които е останала само една отъ вехтитѣ черквици. И тукъ имало единъ гръцки владика. Нашитѣ пѣтници, като препочували въ великолѣпния каравансерай съ куршумени кубета, съграденъ отъ великий вези-

ринъ Али, предшественикъ на Мехмеда Соколовича, тръгнали презъ единъ предѣлъ, гдѣто се виждали или сѣидби отъ ичимикъ и пшеница, или пусти пасбища за волове и биволи. Съгледали сж и нѣколко могили, насипани въ старо врѣме отъ човѣшки ржцѣ. Борганъ (Люлебургасъ), обиколень отъ остатъци на древни стѣни (нѣкогашний Аркадиополь), е принадлежалъ цѣлъ на Мехмеда, комуто е билъ подарень отъ цара Сулеймана. Везиринъ билъ съградилъ тука една много хубава джамия и единъ куршумъ-ханъ. Християне имало само малко и тѣ сж ходили на черква въ най-близкото село. Сжщо сж правили и малцина Гърци, които сж живѣли въ слѣдующия градецъ Ески-баба. Предъ него е имало една стара гърцка черква, преобърната въ „единъ хоспиталъ за турскитѣ калугери и светии.“ На Герлаха приказвали, че при неж ужъ е живѣлъ св. Никола едно врѣме като владика. Вжтрѣ въ черквата висѣли всѣкакви броеници, буздогани, голѣми яйца, една епископска камилавка и край неж нѣколко оржжия, сирѣчь една голѣма желѣзна стрѣла, единъ огроменъ дѣлъгъ лжкъ, единъ дървенъ мечъ, двѣ дървени копя, единъ малъкъ щитъ (Tartschen), единъ рогачи рогъ и четире рогачи крака. Турцитѣ казвали, че това сж биле ужъ оржжията на св. Никола, но Гърцитѣ опровергавали това и утвърждавали, че Турцитѣ сж ги окачили вжтрѣ.¹⁾ По-далече земята е била суха, черна и съвсѣмъ малко обработена. Въ Хафса пакъ сж се видѣли двѣ постройки на Мехмеда Соколовича съ куршуменъ покривъ, единъ каравансерай и една джамия; мѣстнитѣ Гърци, съвсѣмъ малочисленни, сжщо се черкували въ едно близко село.

Одринъ вече отъ далеко е правилъ едно великолѣпно впечатление, особно съ огромната джамия на цара Селима, която е личила между другитѣ хубави здания. Тука, казва

¹⁾ Въ Ески-Баба е билъ гробъ на единъ турскій светецъ Салтукеде. За туркашния ужъ св. Никола споменватъ и други пѣтници; ср. Бълг. Ист. (Одеско изд.) стр. 177 бѣл.

Герлахъ, сж се появили пакъ дървеса. Около града се простирали приятни градини и лозя съ едно превъсходно вино. Вжтрѣ живѣли не само Турци и Евреи, но и голѣмо число Гърци, които сж имали 15 черкви. Слѣдъ пристигванието (11 Юний), Герлахъ, е посѣтилъ митрополита, но много се зачудилъ, когато той не е рачилъ да се подпише на една книжица, гдѣто нашия пѣтникъ си е събиралъ саморжчнитѣ подписи на различни видни лица; той се извинявалъ, като казвалъ, че незнаялъ добрѣ да пише, защото нѣмалъ нужда отъ това. Сжщо отъ неговитѣ четворица калугери само единъ знаялъ хубаво да пише, но случайно го нѣмало въ митрополията. При всичко това митрополитътъ почерпилъ Герлаха съ хубаво червено вино и харизалъ му двѣ воценици. Други день посланикътъ съ своитѣ другари е разгледалъ, разбира се за единъ скжигъ бакшишъ, славната царъ Селимова джамия, при граденнето на която сж биле работили „Италиански роби“. Освѣнъ това пѣтниците се срѣщнали тука съ флорентинския посланикъ, който отивалъ за Цариградъ, придруженъ отъ четири малтезски рицари и отъ единъ Дубровчанинъ като драгоманинъ.

Въ Одринъ посланикътъ е вържлъ 5 кола и 23 конѣ, назарени отъ Цариградъ до тука за 58 талера. „На мѣсто тѣхъ е наелъ, пише Герлахъ, десетъ български кола и дава всѣкому до Бѣлградъ 11 талера безъ яденне и пиенне; но тѣ се прехранватъ съ хлѣбъ и чесенъ или щото намиратъ друго. Всѣки имаше при своитѣ кола три конѣ, впрегнати единъ до други; тѣхъ нощемъ ги пуцатъ да насжтъ“.

На 14 Юний пѣтниците стигнали до Мустафа Паша Кюприсю. Отъ тука ще продължаваме съ самитѣ думи на Герлаха.

„Това мѣсто се раздѣля на двѣ части отъ единъ дългъ каменъ мостъ презъ рѣката Меричъ или по български Марица. Въ оная частъ кждѣ Одринъ Мустафа Паша¹⁾ е далъ

¹⁾ Ср. за него Пер. Спис. IV 91 бѣл. 2.

да съградятъ една джамия, единъ каравансерай и други при тѣхъ здания, та и много ремесленни и търговски дукяни, всичко покрито съ куршумъ; въ неж живѣятъ само Турци, та и ние сме ношували тука. Отъ вждъ водата и дългия мостъ, който сжщо е направенъ отъ Мустафа, и отъ който всичкото мѣсто си е приело името, живѣятъ все Гърци и Българе; иматъ низки малки кжщички и продаватъ доста добро вино. Отъ Одринъ до тука е поле, хубаво и равно, съ нивя, и отъ двѣтъ страни възвишаватъ се приятни на погледъ невысоки планини, и подъ тѣхъ, край речената рѣка, сж наредени нѣколко хубави села.“

„На 15 дойдохме на Харманли, едно малко лошо турско село; кжщята му сж покрити съ суха трѣва. Има въ него и единъ доста голѣмъ каравансерай, сжщо отъ Мустафа наша. Тука земята е по-дива и най-повече планиниста и гориста, но все има и доста нивя. По пътя срѣщнахме въ ормана до 70 клѣтници заробени Хървати, свързани съ вериги единъ до други, та и нѣколко жени на конѣе. Единъ старъ Турчинъ яхаше слѣдъ тѣхъ; тѣ всички принадлежатъ на него и той ги продава, кога и какъ му скимне. Господарьтъ ми (сирѣчь посланикътъ) и господинъ Ауеръ (гофмейстеръ на посланството) дарувахъ имъ два талера.“

„На 16 тръгнахме зараньта часътъ но 12¹⁾ и по единъ пътъ невеселъ, между много гжсталаци и храстѣе и между високи планини по двѣтъ страни слѣдъ пладниѣ на часътъ 1 дойдохме въ Семизче.²⁾ Това е едно малко селце съ лоши кжщя, покрити само съ суха трѣва, та живѣятъ въ него само Българе. По пътя бѣхме минжли при единъ потокъ около друго едно село. Тамъ българскитѣ жени иматъ обичай, щомъ видѣтъ че идѣтъ нѣкои чужди хора, да излизать на купъ отъ селото и да принасятъ хлѣбъ въ видъ

¹⁾ Сирѣчь слѣдъ полунощъ, споредъ нинѣшното европейско броение на часоветѣ. тогава вече общо въ Германия.

²⁾ Ср. Пер. Спис. IV 91.

на малки колачи, които тѣ викатъ *погачи*¹⁾ (Bogatschen), за да ги продаватъ на чужденцитѣ; други носятъ мѣко, месо, риби и каквото иматъ. Украшенията имъ сж тия, че иматъ ржкавитѣ на ризитѣ шити съ червена груба коприна или конци, прѣститѣ пълни съ прѣстени, въ ушитѣ аспри и обици, на сжщо и около врата нѣнизи отъ аспри и сини камънчета.“

„Семизче лежи въ една хубава, приятна долина, презъ която минва една богатата съ риби водица, та отъ тука страната наченва да става пакъ приятна и хубава. Иматъ тука една малка дървена черквица вѣнъ отъ селото, която имъ е изгорѣла, тѣй щото останжлъ само олтарѣтъ, гдѣто кърщаватъ дѣцата си и благославятъ свадбитѣ си; тѣ немогжтъ да възобновятъ черквицата. Свещенникѣтъ имъ е въ друго едно село.“

„На вечеръ приказвалъ ми единъ Българинъ, че единъ свещенникъ тука много пжти трѣба да се грижи за 6, 8 и 10 села; тогава блискитѣ села ходятъ наедно на черква. За кърщавание тѣ биле длѣжни да му даватъ нѣй-малко 2 или 3 аспри, за вѣнчавание, ако невѣстата е мома, 12, ако е вдовица, 24 аспри; освѣнъ това трѣбало да плащатъ на спахията или на чаушина, който тука има свой тимаръ, за всѣка свадба нѣй-малко 34 аспри. Простолюднето много се оплаквало, че въ послѣднѣо врѣме свещенникитѣ имъ тѣй строго пригледвали, щото никой да не се жени втори пжтъ. И ако нѣкой вдовецъ или вдовица го е направилъ безъ волята и знанието на свещенника, глобявали се съ много пари. Но ако нѣкой иска позволение отъ свещенника, пакъ трѣба да дава пари, та той и тогава не позволява на драго сърце. Сжщо като мислятъ въ Цариградъ, гдѣто и съвършено отхвърлятъ третия бракъ. Заради това видѣхме въ това село и млади жени, които вече сж 30 години вдовици, защото се женжтъ въ 12. или 13. година на възрастѣта си. Жителитѣ казватъ, че незнажтъ

¹⁾ Въ Панагюрище и до днесъ казватъ *погача* на прѣсенъ хлѣбъ.

какво върши свещеникътъ при литургията; той не ги училъ нито „Отче нашъ“ или десетъ-тѣхъ заповѣди или друго нѣщо, тъй щото отъ хилядата нито единъ незнае тия нѣща; само знайтъ, че сж християне. Но той строго пази върху поститѣ, за да не яджтъ въ запрещенитѣ врѣмена никакво месо. Когато нѣкой умре, пакъ трѣба да се даватъ пари на свещеника. Сжщо взиматъ отъ имота на умрѣлия, ако е билъ състоятеленъ, до 5, 6 или 8 талера, и когато сж достатъчно оплакали мъртвеца, изядватъ тия пари и пакъ се развеселяватъ помежду си. И въ голѣмитѣ празници се събиратъ, когато литургията е свършена, та се веселятъ и хвалятъ Бога и светеца, на когото паметъта празнуватъ. Особно уважаватъ Богородица и своятъ покровителъ Св. Никола.“

„Обработватъ само толкозъ нивя, колкото да се прехранятъ и да иматъ хлѣбъ насжщний; иматъ много скотъ, крави и волове, защото притежаватъ твърдѣ добри пасбища, жито, пшеница, пчимикъ и пр. Напитѣ хара ловихъ тука риба.“

„На 17 пжтувахме до Конушъ, едно турско село, до 4 добри милии; заранъта се дигнахме преди часътъ 3 и стигнахме послѣ пладнѣ въ часътъ 3. Отъ Семизче до тука страната е прекрасна и плодородна, най-повече равна, — малки долинки, черни земи и добри мѣста за нивя, но твърдѣ голѣми пространства лежжтъ необработени. Казватъ, ако вече се заематъ да обработватъ много, Турцитѣ имъ го отнематъ, та заради това работятъ само за хлѣбъ насжщний и сѣжжтъ само толкова, колкото да се прехранятъ една година; край това държатъ много добитѣкъ. По пжтя видѣхме двѣ български села, Каяли и Папазли, около които тече единъ голѣмъ потокъ. Пжтътъ тоя день бѣше хубавъ и приятенъ, заради равнината която бѣше до три милии дълга и широка. та отъ двѣтъ страни заградена съ високи хълмове. Тука захващатъ на лѣво много високи планини, които отдѣляватъ Македония отъ една

часть на Тракия и на България.¹⁾ Отъ дѣсна страна има други високи планини, подъ които тече рѣка Марица. Въ срѣдата между тия двѣ високи планини се простира оная хубава равнина съ немного възвишености. Въ Папазли се виждатъ и хубави лозя. Конушъ е едно малко турско село, безъ християне. При рѣкичката стои една гостилница, покрита съ куршумъ, и една джамия, която има единъ голѣмъ дворъ и въ него една приятна хладна чешма съ една кѣщица, къмъ която се слиза единъ стѣпенъ по-долу. При тая джамия раздаватъ на чужденцитѣ и на сиромаситѣ оризъ и хлѣбъ. Нашитѣ хора ловихъ тука раци.“

„На 18 заранѣта трѣгнѣхме часѣтъ по 3 и въ часѣтъ 10 станѣхме въ Филиппополъ; има 3 милии разстояние. Пѣтътъ бѣше приятенъ и равенъ; има тука голѣмо плодородие, много приятни води, особно рѣката Марица, доста широка, и много села наоколо. Градѣтъ е доста голѣмъ, има видъ почти кръгълъ и нѣма стѣни. Кѣшитѣ на Турцитѣ и на Гърцитѣ сѣ лонни и низки, като въ Цариградъ. Кѣждѣ истокъ²⁾ стоятъ седѣмъ хълмове и наоколо простира се прекрасно равно поле. Тритѣхъ най-високи хълмове като че сѣ биле едно врѣме обиколени съ една стѣна, отъ която сѣ останѣли още нѣкои части, та и една врата кѣждѣ истокъ;³⁾ види се, че е било единъ малъкъ градъ. Върху първия хълмъ още се види една щерна и една съсипана стѣна, която сигурно е обнемала най-важната часть на замѣка. Отъ тука има единъ прекрасенъ погледъ на равното поле съ рѣката Марица. Този хълмъ се отдѣлява отъ втория съ една долина, въ която живѣятъ най-повече Гърци.⁴⁾ На втория хълмъ сѣ скали, дѣто се виждатъ дири отъ куршуми на пушкитѣ. На единиятъ

¹⁾ Тия „Македонски“ планини на Герлаха сѣ Родопитѣ и на срѣща имъ С'тара планина.

²⁾ Сирѣчь наредени съ лицето си къмъ истокъ.

³⁾ Най-висшната Хиссаръ-капия.

⁴⁾ Първия хълмъ види се че е билъ Небетъ-тепе, втория Джамбазъ-тепе третия Таксимъ-тепе.

е едно изтесано сѣдалище, обѣрнато къмъ Македонскитѣ планини, гдѣто ужъ сж сѣдѣли кралѣтъ Филиппъ и Александръ, заради великолѣпниятъ изгледъ, защото тука имашъ предъ себе си хубавата зелена равнина, градинитѣ и нивята чакъ до високитѣ планини, отъ които извиратъ неброени кладенци и потоци. Особно има тука единъ много обиленъ изворъ, отъ който, казватъ, кралъ Филиппъ е водилъ водата чакъ на градскитѣ хълмове, които, освѣнъ единия, сж биле лишени отъ вода. Долу подъ ония вторий хълмъ има една много стара гърцка черква, въ която се виждатъ нѣколко изображения съ раздраскани лица и единъ престолъ, но разваленъ. Лежи тамъ и единъ камъкъ съ гърцки надписъ; първата дума е *ἀγαθή*, ¹⁾ но другото заради древността не може да се прочете. На третия хълмъ се намира една стара гърцка черква, на която стои исписанъ св. Елевтерий и други светин; вътрѣ на стѣната е исписана цѣла една гърцка процессия (лития). Тукъ има единъ, който носи просфората завита въ една кърпа върху главата и предъ него иджтъ двамина съ свѣщи, двама други съ двѣ кръгли плоски табли, четвъртий съ единъ потиръ, прикритъ съ една кърпа, петий съ едно кандило. Върху всичко това има нѣщо писано, отъ къмъ югъ „Господъ Саваотъ“, отъ къмъ истокъ „святъ, святъ, святъ“, отъ къмъ сѣверъ друго нѣщо и пр.“

„Долу подъ този върхъ стои митрополската или главната черква. Отидохъ тамъ съ другаритѣ Г-на Якова Рениера, Г-на Ахила Французина и съ майстора Георгия сахатчията. Митрополитътъ бѣше въ Цариградъ, но неговъ нотариусъ показа ни всичко. Най-напрѣдъ главната черква наречена св. Марина²⁾, но въ нея нѣма нищо освѣнъ онова, което се вижда и въ други гърцки черкви. А всичкитѣ черкви тука, казва ни той, биле 8: 1 оная св. Марина, която светица е исписана горѣ надъ черковнитѣ врата,

¹⁾ Съ *ἀγαθή τύχη* захващатъ всичкитѣ еллински надгробни надписи.

²⁾ Нинѣшната гърцка митрополия въ Пловдивъ.

2 Пресветия,¹⁾ 3 св. Константинъ, 4 св. Георгий, 5 св. Спасъ, 6 св. Никола, 7 св. Архангелъ Михаилъ, 8 св. Димитрий. При всичко това има само единъ митрополитъ и трима свещенници, които служатъ въ черквитъ по редъ, най-повече въ главната черква, а послѣ въ другитъ, когато се празнува храмътъ имъ. Къщата на митрополита е представителна и хубава, обиколена съ една стѣна и обзрѣната къмъ Македонскитъ планини; между стѣнитъ ѝ има една хубава градина и вжтрѣ въ къщата хубави приятни стаи, та и една дълга сала, която къмъ планината е закрита съ рибарски мрѣжи. Въ стаята на митрополита невидѣхъ никакви книги, но много хубави икони, особно Спасителя върху кърста и други, които той самъ зографисва. Край него има стаята си нотарий, но и у него нѣма книги, а всеѣкакви орѣжия, които сж нужни за единъ войникъ, копия, сулицы (Spiesse, Stecher), саби, лѣкове и пр. Той ни почерпи съ ракия, защото Гърцитъ, Турцитъ и селенитъ иматъ обичай, да попиватъ заранѣта по нѣщо ракия. Помолехъ го да ми запише своето име и името на митрополита, но този нотарий види се толкозъ е знаялъ, колкото оня митрополитъ; заради това той заповѣдалъ на свой момъкъ да направи това, но и той разбираше отъ тая работа колкото него, както се види отъ моя записникъ (Stamm-buch).⁴

„На четвъртия хълмъ²⁾ не се вижда нищо. Петия хълмъ има два гроба, единъ до други; тѣ сж подъ земята направени съ сводъ отъ печени тухли, при което си въобразихъ двойниятъ пѣкълъ на Авраама. Има върху този хълмъ едно кладенче и край него една къщичка или кѣошкъ на единъ Турчинъ. Шестия хълмъ е малъкъ и има долу къмъ планината една четверожгълна яма, изтесана въ скалата. Седмия сжщо има единъ кладенецъ и единъ гробъ, въ който, както въ оня, споредъ мнѣнието на тукашнитъ

¹⁾ Панагии.

²⁾ Нинѣшния Сахатъ тече. Сахаткула се споменава тѣхърва въ 17 вѣкъ.

е билъ закопанъ нѣкакъвъ голѣмъ господарь.¹⁾ Задъ него, презъ моста, царѣтъ има една градина и единъ ахъръ за камилиѣ. Въ цѣлия градъ живѣжтъ само 250 християне²⁾, но заради хубавото положение на мѣстото сж тука много турски кѣщя.“

„Кѣмъ истокъ отъ града се видятъ много хиляди могили, доста високи и насипани отъ човѣшки рѣцѣ. Людието казватъ, че тука сж ставали много битки, и гдѣто е паднѣлъ нѣкой голѣмецъ или юнакъ, народѣтъ му за споменъ е насипалъ такава една могила. На страната кѣмъ Македонскитѣ планини има край града доста много лозя. Презъ рѣката Марица води при нашия каравансерай единъ дълъгъ дървенъ мостъ, та при него има и една турска джамия³⁾, съградена отъ единъ голѣмъ кадия или сѣдия; при нея всѣка вечеръ се раздава на сиромаситѣ, както на всичкитѣ турски духовни лица и ученици или „талисмани“, който ги има тука много, една милостиня отъ оризъ, ичимикъ и хлѣбъ. При тази джамия се намира и единъ турски мѣнастирь, гдѣто стоятъ ученици. Живѣжтъ тука (въ града) и нѣколко Дубровчане, които ни проводихъ салати и други подарѣци, та нашия господарь ги покани при себе си на гости. Господарѣтъ ми тука си купи и единъ конь за 102 талера. Около града има нѣщо мочорливи мѣста.“

„На 19 вечерѣта трѣгнѣхме отъ Филиппополъ и стигнѣхме заранѣта кждѣ часѣтъ 7 или 8 въ Тартаръ-Пазарджикъ. Пѣтътъ е хубавъ и равенъ, съ хубаво плодородие. Минѣхме и една малка рѣка, гдѣто на дѣсна страна стои

¹⁾ Петия хѣлмъ е Джендемъ-тепе, шестия съ ямата Марко-тепе, седмия — Бунарджикъ.

²⁾ Безъ съмнѣние не 250 души, а 250 кѣщи християнски. Любопитно е, какъ е имало въ врѣмето на Герлаха малко християне въ Пловдивъ, Татаръ-Пазарджикъ, Пиротъ и други голѣми градове, и какъ отъ 17 вѣкъ на самъ християнетѣ отъ селата сж наченѣли да умножаватъ числото на градскитѣ жители, догдѣто числото на турскитѣ граждани все се е умалявало.

³⁾ Имарѣ-джамиси при моста презъ Марица.

една малка горичка. Тамъ лежахъ до 40 албански турски конници. Тѣ нападнѣхъ двама наши арабаджии, които бѣхъ закѣснѣли, но щомъ нашитѣ чухъ виковетѣ за помощъ и притекохъ назадъ, пакъ ги оставихъ. Иматъ копия (Copen) и малки сулицы (Rennspiesslein) и вървятъ слѣдъ Мустафа паша за въ Персия, та ги много срѣцахме насждѣ.“

„Тартаръ-Пазарджикъ ще рече „малкото тартарско тържище“, защото „базаръ“ значи тръгъ и „джикъ“ малкъ. Това голѣмо тържище или градецъ лежи три добри милини отъ Филиппополъ, има нѣщо малко „бутеги“¹⁾ или търговски маази, но по-многого стоятъ праздни. Има само 30 християнски кѣщи;²⁾ тѣ нѣматъ нито черква нито попъ, но когато иматъ нужда отъ кръщаване или отъ вѣнчаване, донасятъ единъ свещеникъ отъ Филиппополъ или отъ другадѣ.“

„На 20 тръгнѣхъме кждѣ вечерята, но недалеко отъ градеца, гдѣто има пълно градини и турски кѣщи въ тѣхъ, на г-на Ауера се счупи едно колело, та чекахме много, догдѣто донесохъ друго едно. Едвамъ два три часа слѣдъ това строши се друго колело, та трѣбаше да го свѣржемъ съ вѣжета. Най-доброто бѣше, че се намирахме въ една равнина, пълна съ градини и съ лозя, гдѣто се свѣршва равната, хубавата долина, която захваща далеко предъ Филиппополъ и е обградена отъ двѣтѣ високи славни планини. Но има още и хубави приятни джбрави (ормани), градини и единъ потокъ слѣдъ други, сѣщо едно или двѣ села. Планинитѣ захващатъ отъ къмъ западъ, та вървѣхъме нѣколко часа презъ тѣхъ. Върху нихъ има малко лозя и само низки гѣсталъци и храстие. Горѣ между два върха лежи едно българско село, въ което необитава нито единъ Турчинъ, а само християне. Предъ него стои една стара видина, гдѣто ужъ си е ималъ жилището българския дес-

¹⁾ Bottega итал. търговска продавница.

²⁾ А преди послѣдната война, споредъ Захариева, отъ 3420 кѣщи сѣ биле само 1000 турски.

спотъ Новакъ Дебели (Novag Debeli).¹⁾ А това мѣсто е токо-рѣчи ключътъ и портата на България и границата на Тракия. Турцитѣ го викатъ Асарчикъ, Българетѣ Ветренъ (Vedreno), по нѣмски: „което всекога лежи на вѣтъра“ (das stätig in der Luft ligt).²⁾ Това село лежи, както споменяхме, между двѣ високи планини, па живѣе въ него единъ свещеникъ, който има библията на словѣнскій или иллирскій езикъ (in slavonischer oder illirischer Sprache), съ трима диякони (Capläne) и съ четире черкви, на Възнесение Христово, св. Илия, св. Георги и св. Тома. Оная на св. Георги, гдѣто влѣзнихъ, е една сграда направена отъ дърво и дълги греди по сжщий начинъ, както гръцкитѣ черкви, и има двѣ отдѣления, олтарътъ, гдѣто свещеникътъ служи литургията, и външната частъ, гдѣто дъскитѣ по стѣнитѣ (das Getäffelwerck) сж покрити съ изображения на дванайсетътѣхъ апостоли, имената на които сж написани отгорѣ съ хърватски³⁾ букви (mit crabatischen Buchstaben), на Спасителя, на Благовѣщение на пресв. Богородица, св. Георгий и още нѣколко други. Това село, както и другитѣ въ България, принадлежи на митрополита въ Печъ (Peskio) и свещеницитѣ имъ (сирѣчь на Българетѣ) се възпитватъ най-повече въ София, гдѣто иматъ едно хърватско⁴⁾ училище.⁵⁾ Когато свещеникътъ кръщава едно дѣте, бащата и кумътъ (той всекога е само единъ и то мъжско лице) трѣба да му даджтъ по двѣ аспри. Причестяватъ се сжщо като Гърцитѣ. Богослужението вършатъ на хърватскій езикъ, отъ който обаче простия чо-

¹⁾ Това сж остатъци на една малка римска крѣпость (ср. Heerstrasse 35). На Новака Дебелича и на Марка Краля приписвахъ жителитѣ на тие мѣста въ 16 вѣкъ и Трояновитѣ Врата въ Капуджика (Heerstrasse 129).

²⁾ Вранчичъ 1553 г. превозда Ветренъ латински на Ventosus, „вѣтърний“ (Heerstrasse 130).

³⁾ Кириловскитѣ букви и черковния словѣнскі езикъ Герлахъ по едно недоумѣние нарича *хърватски*.

⁴⁾ Сирѣчь словѣнско, виж. бѣл. 3.

⁵⁾ Свѣдѣніята на Герлаха за границитѣ на Печската патриархия сж любопитни за историята на нейното распространение къмъ истокъ въ 16 вѣкъ.

Период. Списание.

вѣкъ не разбѣра нищо, всѣка недѣля само въ една отъ ония черкви по редъ. Простий човѣкъ знае „Отче нашъ“ и „Вѣрую“ на нѣхния езикъ, но незнае десетѣтъхъ заповѣди, както ми е расправилъ единъ Българинъ въ присѣдствіето на г-на Ауера, който тука ми бѣше преводачъ.¹⁾

„Горкитѣ хора катедневно се плякатъ отъ пѣтницитѣ, на които трѣба да даватъ сѣно, ичимикъ и други нѣща, а Турцитѣ едвамъ имъ плащатъ половината. Най-напрѣдъ неискатъ нищо да даватъ, догдѣто не ги псувашъ и биешъ, защото нѣматъ довѣрие. Иматъ помежду си единъ надзиратель, когото Турцитѣ наричатъ *кихия*; той, тука както въ всичкитѣ християнски села, всѣкому, който дохажда, трѣба да намѣри сѣно, трѣва, ичимикъ за конѣтъ, хлѣбъ и друга храна за човѣцитѣ. Тѣ сж дължни да вардятъ нощемъ товаритѣ на пѣтницитѣ предъ кѣщата, гдѣто нощуватъ. Денемъ всѣкога единъ трѣба да ѣзди напрѣдъ за да показва пѣтя, добритѣ и лошитѣ му мѣста; другитѣ трѣба да съпровождаатъ колата, за да ги удържатъ на лошитѣ пѣтища. Това е дължностъ и на всичкитѣ други християне. Чаушинътъ отъ всѣкого взима единъ залогъ, дрѣхата му, трнокопъ, лопата, сѣкира, табла (Platten) за ѣденіе или друга нѣкаква покѣшнина; който недоиде или побѣгне, изгубва залогътъ си, та и мнозина го оставятъ и побѣгватъ. Това е единъ робски народъ, който нищо невѣрши, ако не е билъ ударенъ и биенъ по-напрѣдъ; тогава тичатъ и бѣгатъ и донасятъ каквото щещъ, но по-напрѣдъ съ добро нищо не правятъ. Та и чаушитѣ и Турцитѣ добръ ги биѣтъ. Гдѣто обаче знаѣтъ, че сигурно ще заслужатъ нѣкоя пара, на чужденцитѣ и пѣтницитѣ донасятъ на срѣща за проданъ хлѣбъ, каймакъ, сирене, кисело млѣко, по нѣкогажъ и свинско месо, понеже държатъ много свинѣе. Тука въ Ветренъ първъ пѣтъ ядохме ягоди, защото въ Цариградъ ги нѣма освѣнъ въ царската градина. На вечеръ българскитѣ работници (Thäter) между

¹⁾ Ауеръ, види се, знаѣлъ хърватски.

двѣтѣ планини весело нѣхж едни срѣщу други въ хорѣ, и когато едната частъ небѣше още свѣршила, начеваше другата.“¹⁾

„Тука ни срѣщна г-нъ Фирингеръ съ пощата отъ Виена, като носеше писма отъ нашия царъ до султана и до нашата (сирѣчь до великий везиринъ) съ това съдържание, че Фератбегъ въ Босна е причината, дѣто подаръцитѣ недохождатъ тѣй дълго врѣме, сжщо и много други нападения на Турцитѣ, които сж направили голѣми опустошения въ рударскитѣ мѣста,²⁾ въ Хърватско и въ Венгрия. Госп. Фирингеръ освѣнъ това разказвалъ, че госп. Фернбергеръ, най-високия воененъ намѣстникъ въ Хърватско съ 1500 човѣци, най-повече конни стрѣлци, разбилъ 3000 Турци и 900 отъ тѣхъ кое побилъ кое заробилъ. Нашитѣ искали да докаратъ храна въ едно укрѣпление; Турцитѣ ги причакали, което нашитѣ не сж разбрали криво. И Фератбегъ искалъ съ 5000 души да се присъедини къмъ оная войска, но като е узналъ, че сж вече разбити и че Фернбергеръ се върнжлъ, той сжщо се обърнжлъ назадъ.“

„На 22 заранята слѣдъ съмнување пжтувахме отъ Вентренъ презъ една висока планина все въ гора. Като стигнахме горѣ, видѣхме подъ насъ една доста дълга долина, покрита съ голѣма дебела мъгла като облакъ, а у насъ горѣ е било много хубаво и ясно. Въ тая гора четохъ ржкописнитѣ новини, които е приелъ господарѣтъ ми отъ Виена.³⁾ Между това пристигнахме въ Капидервентъ, едно българско християнско село, три голѣми милии далеко, гдѣ-

¹⁾ Думата *Thätern* преведохме съ „работници“, като считахме, че произлиза отъ *thuen* работж. Въ нинѣшния нѣмски евикъ *Thäter* значи само виновникѣтъ на едно злодѣяние (*auteur d'un crime*). Въ стария нѣмски евикъ *Thater, Tater*, мн. ч. *Tütern* сж и Циганетѣ („Татаритѣ“), но тѣ у Герлаха насждѣ се наричатъ *Zinganer, Zigeuner* (стр. 219, 524, 529 и пр.), тѣй щото на горното мѣсто неможе да се мисли за тѣхъ. Герлахъ, види се, е чулъ, какъ се надпѣватъ жетваркитѣ или копачитѣ.

²⁾ Рударскитѣ градове въ сѣверна Венгрия.

³⁾ Испукажме тука дълго описание на нѣкои съврѣмenni случки въ Виена, които Герлахъ си е вписалъ въ дневника си.

то въ долината между двѣ високи планини видѣхъ една висока порта, направена отъ печени тухли и долу на подножието отъ голѣми четвъртисти камъни¹⁾. Тука закусихме и послѣ слѣдвахме пѣтътъ до Ихтиманъ, едно малко тържище, населено най-повече съ Турци и съ малко Българе, които си нѣматъ черква. Ние кондисахме при една турска джамия, гдѣто се раздава на сиромаситѣ и на чуждитѣ пѣтници чорба (dschorben), сирѣчь оризъ и хлѣбъ.“

„На 23 заранята часътъ по 3 тръгнахме отъ Ихтиманъ, пѣтувахме презъ една равна приятна долина съ лозя отъ двѣтѣ страни, която обаче скоро се свърши, та стигнахме презъ една тѣсна долинка между горитѣ скоро пакъ до едни равни нивя, въ едно българско село Алаклисѣ или Аласияклисѣ, и тамъ горѣ въ селото закусихме при една чешма. Християнетѣ иматъ тука една хубавичка (feine) черква, покрита съ дърви, но защото свещеникътъ бѣше въ София, нemoжяхъ да влѣзжъ въ нея. Жителитѣ иматъ добро вино, скотъ и свини.“²⁾

„Отъ тамъ вървѣхме презъ едно равно поле къмъ единъ отворенъ кѣшкъ, гдѣто е погребенъ единъ емиръ или единъ наследникъ отъ Мохамедовия родъ съ една зелена чалма, когото сж убили тука; при него седи единъ сиромасъ човѣкъ, който проси милостиня отъ пѣтующитѣ. Послѣ миняхме единъ гжсталькъ, гдѣто на двѣ мѣста имаше стражари, които удрухж на тѣпанчета и при това

¹⁾ Римскитѣ „Троянови Врата,“ остатъцитѣ на които се разрушихж едвамъ 1835 по заповѣдъ на Хосревъ паша.

²⁾ *Аладжа клисѣ*, българска *Бѣла църква* нѣколко пѣти се споменава у пѣтниците и то у ония, които неговоржъ за *Вакарелъ*. Въ Heerstrasse стр. 129 мислѣхъ, че това село е било нинѣшниятъ *Нови-ханъ*, съ единъ каравансерай, съграденъ 1670 год., но сега, като миняхж нѣколко пѣти презъ самитѣ мѣста и като взимахъ предъ видъ, че споредъ Вранчича (Heerstrasse 166) тази Бѣла църква е била на $\frac{1}{3}$ пѣтъ отъ Ихтиманъ до София, по-ми се види, че е тѣждественна съ оная бѣла Вакарелска черквица, която стои на западъ отъ шосето край границата и която отъ далеко се бѣлѣе, щомъ на пр. се слива отъ Панагюрище презъ Поибрене въ Ихтиманското поле. Освѣнитъ това Герлахъ описва Бѣла църква, като че е била доста близу до Ихтиманъ; сжщитѣ дербенджийски стражи, които той видѣлъ при нея, Рамберти (Пер. Спис. IV 100) забѣлѣзва при Вакарелъ.

играхъ. Тѣ сж наредени за това, ако би разбойниците нападнали нѣкой пѣтникъ, да обаждѣтъ случката веднага въ сжсѣднитѣ села.“

„Скоро пристигнахме пакъ въ една приятна, хубава, дълга и широка равнина съ нивя, ливади и превъсходни пасбища и съ много села, едното близу до друго. Слѣдъ това съгледахме градъ София, но заради голѣмата горѣщина неможахме да влеземъ въ него, та ноцувахме въ Казичане (Casidschan), 3 милини отъ Ихтиманъ, едно малко българско село, което принадлежи на единъ чаушинъ, въ чийто дворъ и слѣзохме. Това бѣше като единъ немалкъ боярски дворецъ (Edelmannssitz); вътрѣ имаше единъ голѣмъ пространенъ дворъ съ една голѣма конюшня. Чаушинътъ имаше и много крави, волове, конье, млади кончета, та и една хубава градина въ двора и една кѣща въ нея, гдѣто живѣхъ женитѣ му. И нѣколко еничери живѣхъ въ това село, и християнетѣ иматъ една черква вънка предъ селото върху единъ хълмъ.“¹⁾

„На 24, щомъ изгрѣ слънцето, пѣтувахме двѣ милини далеко къмъ София между приятн и хубаво жито и пасбища, гдѣто много потоци кръстосватъ пѣтя. Градътъ е едно отворено (сирѣчь неукрѣплено) мѣсто, доста голѣмо, кѣщитѣ покрити съ синкави щаци.²⁾ Много Дубровчане живѣхъ тука и по-вече отъ 300 Евреи, които иматъ нѣмска, италианска и гръцка школа, но по-вечето говорхъ нѣмски; тѣ държатъ много заробени християне, особно жени, които правхъ Еврейки“.

„На 26 бѣхъ съ нашия другаръ Йоакимъ Айнкайферъ

¹⁾ Стария пѣтъ е вървѣлъ не презъ Грубляне, като новото шосе, а презъ селата Слатина, Казичане и Бариево по-навѣтрѣ въ Софийското поле. Презъ сѣщитѣ села минуватъ и виднитѣ още остатъци на „Трояновъ пѣтъ“, сирѣчь калѣмисаниятъ римски друмъ.

²⁾ По-долу при описанието на Нишъ Герлахъ казва, че и въ София е имало *мѣсто отъ града* остатъци на една крѣпостъ. Тя е била на Ломскій пѣтъ, гдѣто отатѣкъ Шарений мостъ още личхъ основитѣ на кулитѣ ѝ между турскитѣ гробища. А собственнитѣ градски средовѣковни стѣни около цѣлия градъ сж биле разрушени вече 1433 год., когаго е миналъ тука рицаръ Бертрамонъ (Пер. Счис. III 76).

при митрополита. Той е единъ финъ и учтивъ мъжъ, по лицето приличенъ на патриарха. Главната му черква е св. Марина, покрита съ сводъ и цѣла исписана, съ живописъ подновенъ.¹⁾ При вратитѣ на олтара лежи въ единъ ковчегъ тѣлото на св. Стефанъ, който е билъ, казватъ, единъ български кралъ и послѣ се покалугерилъ. Ръцѣтѣ му сж открити, а лицето, както и всичкото тѣло, е покрито; върху гърдитѣ му стои една паничка, гдѣто хората, които го гледатъ, турятъ аспри; при това гори една свѣщъ.²⁾ Край тая черква е едно българско училище, и освѣтъ него има въ града още едно друго, гдѣто учатъ момчетата да четжтъ. Гръцко училище тука нѣма. А отъ тие двѣ училища се въспитва най-голѣмата частъ на българскитѣ свещенници. Българетѣ и Гърцитѣ ходятъ тука въ една

¹⁾ За положението на св. Марина вижъ нѣ-долу бѣлѣжката върху Софийскитѣ черкви. Живописетѣ наистина въ 16 вѣкъ е билъ подновяванъ въ Софийскитѣ храмове. Въ шибшинитѣ градски черкви има дири отъ този подновенъ живописъ само въ олтара на св. Петра Самарджийска и по стѣнитѣ на св. Архангелъ отъ г. 1547 (ср. Пер. Спис. V 131); въ другитѣ е пакъ отново подновенъ въ най-ново врѣме. Отецъ Пайсий ни е съхранилъ името на единъ отъ тие възобновители на живописъта въ Софийско, съврѣмменникъ на Герлаха. То бѣше единъ зографски монахъ, иконописецъ Пиминъ, който е живѣлъ въ Софийско, подновилъ много черкви и мѣнастири, между тѣхъ и Черепинскій мѣнастиръ край Искъра и умрѣлъ въ 1610 г.; тѣло то му се съхранявало въ Суходолскій мѣнастиръ въ Видинско. Пайсий го споменава между българскитѣ светни (рпк. отъ 1771 год. въ Рилскій мѣнастиръ).

²⁾ Сърбскій кралъ Стефанъ Урошъ II Милутинъ (1281—1320) най-напрѣдъ е билъ погребенъ въ основанието отъ него Банскій мѣнастиръ, развалинитѣ на който стоятъ още между Новипазаръ и Митровица (ср. патуванieto на Курипешича въ Пер. Спис. III 82). Заради това го наричахъ и Банскій кралъ. Послѣ, види се въ врѣме на турскитѣ нашествия, сж го пренесли въ блискій градъ Трепче, прочутъ заради сребърнитѣ си рудници, на истокъ отъ Митровица (обширно писаме за него въ Handelsstrassen und Bergwerke von Serbien und Bosnien стр. 54). Отъ Трепче, споредъ казанieto на старитѣ сърбски лѣтописи (Шафарикъ, Ramâtku стр. 61) митрополитъ Сидоаний е пренеслъ мощитѣ на св. Кралъ „8 Гофю сѣдъчкѣю“. Това е било, мислиме, между 1455 и 1469 год., сирѣчь слѣдъ превзиманието на Трепче отъ Турцитѣ и преди пренесението на св. Юанна Рилскаго отъ Търново въ Рилскій мѣнастиръ, защото споредъ разказа на Владислава граматика св. Кралъ тогавя вече е билъ въ София. Мощитѣ му най-напрѣдъ (1469) сж лежали въ тогавашната митрополия св. Георгій. Герлахъ ги е видѣлъ (1578) въ митрополийската черква св. Марина. Григоровичъ (1845) ги заварилъ въ старата черква св. Недѣля, на мѣсто на която преди 25 години е билъ съграденъ новий соборенъ храмъ св. Кралъ и св. Недѣля, та въ него почиватъ мощитѣ на Краля Стефана Уроша II Милутина до днешний день.

черква, защото иматъ едно богослужение, и когато при-сътствуватъ много Българе, литургията се чете български. При нашата къща стои една висока кръгла кула, която още преди четърдесетъ години е била черква на Българетѣ, но Турцитѣ имъ ѝ отнели и ѝ направили мечетъ или турска черква.¹⁾ Другояче има тука 12 свещенници, както и 12 черкви: 1 споменѣтата главна или съборна черква св. Марина, три св. Николай, двѣ св. Петка, 7 *Коричѣ*, на Спасителя, 8 св. Архангели, 9 Възнесение, 10 на Пресветий (zum Allerheiligsten), 11 св. Іоаннъ Предтеча, 12 св. Лука²⁾. Другояче принадлежатъ на този мн-

¹⁾ Герлахъ е кондисятъ въ нинѣшната Еврейска махла, тогава още отчасти християнска, може би пакъ при нѣкои дубровнишки търговци, както при заминаване за Цариградъ. Високата кръгла кула, що е стояла на близу, е била нинѣшната „Гюлджамъ“, която наистина прилича на една кула, направена само отъ тухли, 10 метра висока и 9.20 широка (вижъ за нея Пер. Спис. V 131). Сега служи за складъ на медицинский съвѣтъ. Тя е била едно врѣме черква на св. Георгій и даже митрополска черква на Софійскитѣ владыци. Имаме за нея двѣ стари свѣдѣния. Въ единъ изводъ, съставенъ въ турско врѣме, види се въ 15 или въ началото на 16 вѣкъ, отъ хрисовулитѣ, дадени отъ български царе, именно отъ Іоана Асѣна II и Калимана, на Зографскій манастиръ въ Света гора (напечатанъ отъ Априлова. Болг. грамоты, Одесса 1845 стр. 31—51) чете се между другитѣ притежания манастирски: „въ градѣ Гардакіа сирѣчь глаголемъ Софіа дахъ имъ митрополіа храмъ свѣтаго великомъченика Георгіа и свѣтаго Николае въше горѣ мѣдны пазаръ“, метохъ въ село Челопечани край Искъра, метохъ въ село Горни Ловенъ съ храмъ на св. Никола и селото Долни Ловенъ. Други пътъ се споменава митрополетскій храмъ на св. Георгій у Владислава грамматика при описанието преносеть на св. Іоаннъ Рилскій отъ Търново въ Рила 1469 год. Тогава св. Рилскій пустинножителъ шестъ дѣне е стоялъ въ тази черква, въ която тогава почивахъ и мощитѣ на св. Кралъ Милутинъ. Четърдесетъ години, казва Герлахъ, преди изтѣжванието му Турцитѣ сѣ усвоили тази старина и ѝ обтържали на джамия; по това е станжало не 40, а 60 години по-напрѣдъ, около 1518 год., когато султанъ Селимъ I е потурчилъ всичкитѣ по-добри каменни черкви, даже и въ самий Цариградъ, за което вижъ статията на Г-на Дринова въ нинѣшната книжка на Пер. Спис. стр. 10.

²⁾ За старитѣ Софійски черквици вижъ нѣколко археологически бѣлѣжки въ Пер. Списание V 130—132. Тука ще споменемъ за тѣхъ нѣщо по-подробно. 1 *Св. Марина* бѣше една малка черквица въ двора на нинѣшната митрополетска къща и е била развалена отъ едно землетресение, тъй щото сега нищо нее остало отъ нея. 2 *Св. Никола Великий* стои на чаршията между еврейската голѣма хавра и безистенътъ. 3 *Св. Никола Малий*, едно здание, види се, въ ново врѣме съвсѣмъ поправено, намира се при южния край на еврейската махла къмъ бившето здание на Министерствата. 4 Една трета черквица *св. Никола*, споредъ казванието на Софійанцитѣ, е стояла едно врѣме нѣкъдъ на Нинеский пѣтъ. 5 *Св. Петка Самарджийска* стои въ

трополитъ по-вече отъ 200 села или черкви. Има тука и единъ малъкъ търговски дворъ или безестанъ, гдѣто купихъ 21 езически пари.“

„Днеска вечерята тръгнѣхме отъ София поради нощния хладъ, но щомъ се мръкнѣ, подигнѣ се единъ силенъ вѣтъръ съ една страшна свѣткавица та послѣ заваля дѣждъ. Свѣткавицата бѣше много добра за насъ, защото другояче нещѣхме нищо да видимъ, макаръ че вѣрвѣхме по единъ доста равенъ пѣтъ презъ плодородна, обработена и необработена земя. На 27 кждѣ пладниѣ пристигнѣхме въ Драгоманли, ще рече „преводачъ“, 5 мили отъ София, едно малко българско село подъ една планинка. Турци тука нѣма. То принадлежи на Мехмедъ паша (сирѣчь Соколовича), има горѣ въ селото една добра чешма и на близката планина една черква св. Георгій, съградена отъ камѣкъ и покрита съ дърво. Предъ олтарѣтъ ѝ има нѣколко изображения, св. Георгій два пѣти, възнесение на Илия и св. Никола (тия три изображения срѣщнѣхъ въ всичкитѣ български черкви), та и Богородица съ Иисуса като

еврейската махла на югъ отъ хаврата. 6 Втората св. *Петка* се намира между Гюлджамъ и митрополията; въ нея има дървото на св. Терапонтий. 7 *Кориахъ* или св. *Недѣля* бѣше една тѣсна стара черквица, която преди 25 години се развали, за да се съгради на нейното мѣсто новата голѣма главна черква св. Краль и св. Недѣля. 8 Св. *Архангелъ* (неслужи вече) стои дълбоко на лѣво отъ голѣмата черква св. Краль (вижъ Пер. Спис. V 131). 9 *Възнесение* или св. *Спасъ* стои на Конский пазаръ, на западъ отъ митрополията и сега се преправя. 10 „Пресветия“ Герлахъ криво е разбралъ. Види се, че е говорилъ съ Софиянцитъ на гърцки, и тѣ му казали *Παναγία* а той разбралъ *Παναγιος*. То е черква *Въведение на преса Богородица*, къмъ западната страна на хаврата: въ двора ѝ е гробѣтъ на Софійскій благодѣтель и родолюбецъ Денкоглу († 1858). 11 Св. *Иоанъ*, не Предтеча а *Рилски*, споредъ мѣстнитѣ предания е стоялъ край банитѣ и билъ послѣ разрушенъ отъ Турцитѣ, които сѣ направили на неговото мѣсто голѣмата Баня Баши джамиси. Вече Скилица въ 12 вѣкъ споменава таа черква (ср. Пер. Спис. II 65) и казва, че е била каменна и съградена близу до градската стѣна. 12 Св. *Лука* сѣщо се споменава отъ Скилица, съвършенника на цара Мануила Комнина (1143—1180), като една дървена черквица. Споредъ Г-на Буботинова тя е стояла на мѣстото, гдѣто е сега площадъ Повитано, срѣщу къщата на Г-на Хр. Стоинова. Отъ всичкитѣ 12 Софійски черкви, които стоехъ въ Герлаховото врѣме, сѣществуватъ сега още 8, сирѣчь 5 стари (4 отъ тѣхъ служжтъ още), 2 преправени (св. Никола Мали и св. Спасъ) и 1 ново направена на мѣстото на една стара черква (св. Краль).

дѣтенце; при вратитѣ на олтара Благовѣщеніе на пресв. Богородица, Архангелъ Михаилъ, Распятіе Христово и пр. Въ олтара има единъ каменъ престолъ и отъ страни единъ другъ по-малкъ, гдѣто турятъ потира и гдѣто свещеникътъ испива остатъкътъ отъ тайната вечера. Потирътъ по тия мѣста бива дървенъ, та има въ него едно малко сюнюрче за да го суши.¹⁾ — При тази черква има и едно българско гробище, гдѣто върху гробовѣтъ на своитѣ сажатъ мирязливи цвѣтя. Видѣхъ тука и единъ гробъ, обграденъ съ плетъ; до главата имаше единъ колъ и върху него женски косми и единъ вѣнецъ отъ цвѣтя; тъй щото трѣба да е билъ на нѣкоя мома.“

„На 28 заранѣта вървѣхме между нивя и доста скоро стигнахме въ една тѣсна клисура²⁾, гдѣто доста врѣме пътувахме между двѣ планини или скали въ една тѣсна долина край единъ потокъ по единъ каменитъ пътъ. Отъ тая клисура излѣзохме на едно хубаво, широко, голѣмо и равно поле, отъ всичкитѣ страни затворено съ високи върхове, и тамъ скоро стигнахме до една чешма, при която по-горѣ лежи Царибродъ (Zaribrod), едно малко българско селце, което не се вижда, но християнитѣ дохаждатъ край пътя и споредъ българскитъ обичай принасятъ погачи (Bogatschen), ягоди, сирене, млѣко, масло и друго. Отъ тази чешма продължаваме пътуването презъ сѣщо такъвъ единъ плодовитъ предѣлъ и слѣдъ пладиѣ около часътъ 3 или 4 пристигнахме въ Шаркюй или както го наричатъ Българитѣ, Пиротъ. Това е едно голѣмо тръжище и има доста фини съградени къщи; живѣятъ въ него нѣколко чауши и повече отъ 150 снахия, но тѣ не ходятъ на война, освѣнъ ако беглербегътъ на Гърция (сирѣчь Румелия) иде самъ лично. Ноцувахме при една турска джамия въ единъ пространенъ дворъ. Господарътъ ми имаше на гости у себе си двама турски голѣмци,

¹⁾ Герлахъ тука по-на-пространно спомена за тайната вечера у православнитѣ.

²⁾ Тѣсната клисура между Драгоманъ и село Калотици.

които му бѣхж проводили за подаръкъ нѣкои ястия; единиятъ проводилъ и на Г-на Ивана Ауера, който чрезъ посланника Синцендорфа бѣше ходатайствувалъ въ Цариградъ, щото синътъ на този Турчинъ да стане спахия, двѣ хъртки, единъ конь и нѣщо пари. Тука има малко Българе, които нѣматъ черква¹⁾. Вѣнка отъ града имало една крѣпость, отъ която стоятъ още четире високи твърди кули, оградени наоколо съ една стѣна. Християнетѣ приказватъ, че Милошъ Кобиличъ (Milosch Coboli), който е убилъ турския царь Мурада, тука си е ималъ жилището, та прилича, като че е било нѣкогашъ едно видно мѣсто въ България и като че сж живѣли тука князье. Край мѣстото тече една не незначителна рѣка и въ нея втичатъ други води отъ изворитѣ въ планината. Наоколо се простира една хубава равнина съ жито и на дѣсно една планина съ лозя, макаръ че тозъ нѣтъ нѣмало вино на пазара, но го донасятъ отъ другадѣ. Има сжщо и приятни градини⁴.

„На 29 трѣгнѣхме сутринята рано и видѣхме равна земя, лозя по върховетѣ отъ страна и нѣколко села. Послѣ това наченѣхме да се качимъ на едни високи и хубави планини и като стигнѣхме горѣ, видѣхме отъ височинитѣ една приятна, хубава и весела долина, на нѣколко мили дълга и широка, съ нивя, овощия и една рибна рѣчица. Съвсѣмъ долу подъ планината лежи едно българско село Куричесме²⁾, което, както и гореказаний Пиротъ, принадлежи на Синанъ-паша въ Цариградъ. Християнетѣ въ него тъкмо празнувахж деньтъ на св. Петъръ и Павелъ и азъ се случихъ на литургията. Черквата се казва св. Георгий и лежи на единъ връхъ между дървеса. Предъ вратитѣ ѝ стоятъ, както предъ венчкитѣ други гръцки и български черкви, много чинове и дълги трѣнези. Чер-

¹⁾ А преди послѣдната война християнетѣ съставлявахж почти $\frac{3}{4}$ на Пиротското градско население.

²⁾ Куручесме или български Суха Клисура, Клисурица е послѣдната Бѣла Паланка; вижъ Пер. Спис. IV 98 и Heerstrasse 127.

квата е тѣсна и при литургията бѣхж вжтрѣ само пѣколко стари мжжѣ, а женитѣ вѣнка предѣ вратата, единтѣ и другитѣ безѣ вниманіе или набожностъ; приказвахж помежду си, както се прави на всеѣко друго мѣсто. Свещенникътѣ въ олтара, който малко се види, и дияконътѣ предѣ него вѣнка, който му отговаря, служихж литургията.¹⁾ — Когато венчкото бѣше свѣршено, захванж веселието. Принасяхж хлѣбѣ, вино и прѣснн овоцня, наредихж ги въ много стомни и паници въ черквата и свещенникътѣ ги благославяше. Хлѣбътѣ разрѣзвахж въ гърнчени паници, наливахж вино отгорѣ и тѣй го ядохж, нѣкои вжтрѣ въ черквата, а другитѣ се расположихж вѣнка около черквата, та ядохж и пиехж заедно. Свещенникътѣ не живѣе въ това село, но дохажда отѣ едно друго. И когато исkanie да си отива, дойдохж при него, цѣлувахж му ржката и дадохж му хлѣбове, да си ги вземе въ кжци (и менѣ ми харизахж два хлѣба). Видѣхж ежщо, че нѣкои му давахж аспри при причащеніето. До осѣмъ книги на илпирскій езикъ, като библията, псалтирѣтъ и други, лежѣхж въ тая черква, която е ежщо и украсена съ изображения, особно на Спасителя съ надписѣ ІС ХС *пхѣтохратѣр*, на Богородица съ Исуса като дѣтенце, св. Георгій, св. Николай, възнесеніе на св. Илия и др. Свещенникътѣ имаше една бѣла одежда отгорѣ си и една друга подѣ нея; той има космитѣ стригани по грѣцки (както въобще Българитѣ по грѣцкій обичай оставятѣ отѣ задѣ на главата единѣ дѣлѣтъ и голѣмѣ перчинѣ (Schopf), а отѣ прѣдѣ съвсѣмѣ си остригватѣ космитѣ), и вѣнѣ отѣ литургията се облича, както другитѣ Българе, само че носи едно попско калначѣ.“

„Слѣдѣ ядението момитѣ играхж въ единѣ редѣ наредени и пѣяхж въ хорѣ, всеѣкога двѣ и двѣ; ходихж непрестанно въ единѣ кржгѣ наоколо, та казватѣ, че това го правятѣ така цѣлѣ половинѣ день. Женитѣ иматѣ едно

¹⁾ Тука Герлахъ като богословъ си записалъ обширни бѣлѣжки за литургията и причащеніето въ православната черква, които испусихме, като нѣща повнати.

чудно украшение, като една широка паница, шита въ сукно, та наоколо малки сколки (миди), сръбърни тенекийчета, пера и други чудни работи¹⁾

„Недалеко отъ това село има подъ планината единъ мѣнастиръ св. Димитрий съ петъмина калугери, които държатъ едно българско училище и учатъ четение, писание и пѣние българската литургия; единъ отъ тѣхъ е и тукашния дияконъ. При това село тече единъ потокъ съ много риби.“

„Въ часътъ 10 презъ нощта тръгнахме и на 30 (Юний) стигнахме слѣдъ пладнѣ въ Нишъ (Nissa), до 5 милии далеко. Пътътъ бѣше лошъ, почти все въ гора, гж-стальци и планини. Видѣхме едно грозно българско селце и при него една добра чешма, гдѣто закусихме. Тука планинитѣ се свършватъ та се отваря пакъ една прекрасна, хубава, широка равнина съ градини, нивя и оризъ, хубави води и нѣколко села на дѣсна страна. Нишъ особно отъ далеко лежи много хубавъ, защото се гледа наоколо отъ далеко и широко, та има и една рѣка, която тече около града. Градътъ сега е съвсѣмъ отворенъ като едно тържище, но разваленитѣ му стѣни още личатъ. Презъ водата води въ него единъ дълъгъ мостъ. Сирѣхме се въ сараятъ или замъкътъ на единъ Хамзабегъ, който е билъ въ Юла²⁾ и е отвлѣкълъ толковъ много Венгрии съ женитѣ и дѣцата, че е населилъ съ тѣхъ двѣ села при Нишъ: тѣ неживѣятъ лошо. Въ този сарай има и една не съвсѣмъ доправена джамийка, гдѣто той е погребенъ. Малцината християне, които живѣятъ въ града, сж Сърби

¹⁾ Въ старо врѣме, види се, женитѣ сж носили въ България на равни мѣста такиавато покривки на главата. Г-нъ Цано Гинчовъ ми е приказвалъ, че и у тѣй нареченитѣ *Морачени*, жителитѣ на нѣколко села близу до Дунава между долния Искъръ и Осъмъ, женитѣ по-напрѣдъ сж носиле върху главитѣ голѣми дървени като чинии съ цвѣта и напизи, но че подъ влиянието на гръцкитѣ владици този обичай се изгубилъ. Ср. Рамберти (Пер. Сп. IV 98), който споменава на сжщото мѣсто между Нишъ и Пиротъ такиавато чинии.

²⁾ Градецъ Гюла въ Венгрия между Арадъ и Великий Варадинъ.

(Servianer), защото тука се свършва България и захваща Сърбия. Тѣ иматъ една нова черкваца, направена отъ дърво и покрита съ голѣми плоски камъне, и украсена съ изобразения, като гърцкитѣ и българскитѣ черкви, но безъ да има надписи върху тѣхъ написани съ хърватски букви (crabatischen Buchstaben). Има само единъ свещеникъ. Тѣ принадлежатъ на Печъ (Pekio). Турцитѣ иматъ до 6 или 7 джамии. Сѣди тука единъ войвода (weyda) съ нѣколко солдати. Има и добро и евтино вино. При една турска джамия лежи единъ много старъ четверожъленъ стълпъ съ латински букви, които обаче несъмъ могълъ да разберж; горѣ стоятъ двѣ, по-далече една отъ друга, сирѣчь D. M.¹⁾ та се види, че това е билъ паметникъ на единъ Римлянинъ. Има и нѣколко търговски дукяни, и живѣе тука само единъ Дубровчанинъ съ слугитѣ си. Имало е тука, както и въ София, вѣнка отъ града една крѣпость (Schloss). Горкитѣ християне много се притѣсняватъ тука. На вечеръ на 1 Юлий, защото тоя день останжме тука да почиваме нѣщо, дойдохъ отъ нивята много Българе отъ жетва и пѣяхъ своитѣ обикновенни пѣсни въ редове (sungen ihre gewoenliche Ræyhenlieder).

Тука ще свършимъ собствения разказъ на Герлаха. За слѣдующето пътувание до Дунава той приказва въ дневника си съ сжщитѣ подробности. Въ Спахикюй²⁾ намѣрилъ единъ снахия и нѣколко еничере, гдѣто много притѣснявали сиромашкитѣ християне на това село, които нѣмали нито попъ нито черква. Въ сърбското село Ражанъ (Rusa) жителитѣ били отъ царя освободени отъ всички тимариоти и други притѣснителъе (Leutschinder), защото разбойниците единъ пътъ били тука взели подаръцитѣ, испроваждани отъ нѣмский царъ на султана, а селенитѣ

¹⁾ Сирѣчь Diis Manibus, „на подземнитѣ богове“; съ тия букви захваща всѣки римски надгробенъ надписъ.

²⁾ Това село, нѣйде въ Алексинечко, не се спомена никждѣ другагдѣ въ пътописанията.

пакъ сж имъ ги отнели. Въ Парачинъ живѣяли само Турци и Цигане, сжщо и въ Ягодина е имало твърдѣ малко християне. Въ околноститѣ на Ягодина пжтницитѣ намѣрили много хубаво вино въ три села, населени само отъ заробени Венгри. Пжтницата сж били на мѣсти много лоши, страната гориста, тукъ-тамъ сж ливади и изобицо сж много текущи води. Въ Баточина живѣяли Турци и християне а въ Бююкъ-Паланка или Ак-Клисѣ имало едно укрѣпление, сирѣчь единъ четвъртистъ плетъ сж гарнизонъ отъ турски „заими“ ерѣцу разбойницитѣ, които често обезпокоявали този предѣлъ.¹⁾ Въ турекото село Коларе пжтницитѣ не сж могли да намѣржтъ нито хлѣбъ, нито месо, нито вино. Когато пощували тамъ, случила се една страшна буря сж градъ и наводнение. Водата однесла една кжица въ близката Кючюкъ-Паланка²⁾ и удавила осѣмъ жени и дѣца. Герлахъ се случилъ при погребението имъ. Удавенитѣ жени лежали сж своитѣ пѣстри пинени дрѣхи, дълги кърпи на главата и распуцени косми, и около тѣхъ сѣдѣли много сѣрбски селенки, та пѣтели своитѣ жални пѣсени въ редове (raeyhenweise), сирѣчь всекога двѣ три единъ стихъ и послѣ други двѣ три пакъ единъ стихъ. Послѣ сж дошле пѣколко жени сж плачове, скубѣли си космитѣ и образа и цѣлвали лицата на умрѣлитѣ. Погребнитѣ обреди свършилъ единъ попъ, до колѣнѣ босъ, само сж една попка капа на главата. Отъ страни въ гроба сж турили дѣски и отгорѣ нѣколко, послѣ се заспнало венчкото сж земя и трѣва и при главата се поставилъ единъ дървенъ кърестъ. Мжжѣстѣ на тия клѣтници небиле у дома, а на работа чакъ въ Будимъ. Самото село се раздѣлявало сж единъ потокъ на двѣ половини; отъ една страна сѣдѣли лѣнливитѣ турски войници въ хубавѣ покрити кжица между приятни дър-

¹⁾ Ак-Клисѣ, Бѣла Църква, Бююкъ Паланка или Хасанъ-Паша-Паланка е нийѣшиия градецъ Паланка на югъ отъ Смедерево.

²⁾ Това село се пада между Коларе и Бѣлградъ по-на-вжтрѣ отъ Дунава, но нийѣшиното му име незнажъ да опрѣдѣлж.

вета, а отъ друга живѣяли притѣсненитѣ и претоварени съ ангарини сѣрбски християне въ сиромашки колиби, покрити съ трѣстика и слама.

Бѣлградъ е зналъ Герлахъ доста добръ отъ пжтуването си за въ Цариградъ преди петъ години. Сега посѣтилъ единственната черква на Сѣрбетѣ, св. Архангела Михаила. Християнитѣ искали да ѝ увеличатъ поне на една педя, но Турцитѣ нищо за пари не имъ давали позволение. Старата хубава и голѣма черква бѣше имъ взелъ Мехмедъ Соколовичъ, да ѝ съедини съ своя безестанъ и каравансерай. Протопопъ Лазаръ, който се занимавалъ и съ бояджийското ремесло за по-лесното си препитание, бѣше се училъ въ единъ мѣнастиръ и подписалъ се въ записника на Герлаха. Отъ него нашия пжтникъ е чулъ, че патриархътъ имъ, Герасимъ, живѣялъ съ нѣколцина калугери въ единъ мѣнастиръ край града Печъ (Рескіо, по турски Нуреск) та че имало и други по-голѣми мѣнастири съ 100—150 калугери, които се занимавали съ занаяти, земледѣлие и винарство. Патриархътъ е давалъ на султана годишно 2000 жълтици. Въ Бѣлградъ не е имало училище, но оттатъкъ Сава сж сжществували училища въ Хопово (Сорроа) и при св. Николай, и двѣтъ въ мѣнастиритѣ на Срѣмската Фрушка гора.

На срѣца Бѣлградъ е имало едно сиромашко сѣрбско селце Землинъ (Senim) съ една малка дървена черквица, гдѣто половината на зданието съ олтара стояла съвсѣмъ открита, защото Турцитѣ не позволявали да се покрне, а остатъкъ е билъ едвамъ защитенъ съ една стрѣха отъ слама. Надъ селото имало една стара хубава крѣпостъ, направена въ четвероугълникъ отъ тухли съ яки стѣни и четири кули. Отъ тамъ нашитѣ пжтници тръгнали къмъ Срѣмската Митровица, тогава пълна съ Турци и снабдена съ 17 джамии, и заминали презъ Будимъ пакъ на Виена.

НѢКОЛКО ДУМИ ЗА „КАДИНЪ МОСТЪ“

и за

вѣрвания при съгражданieto нови здания.

Съобщава

ЕФРЕМЪ КАРАНОВЪ.

Заградила Самовила,
Заградила вито кале
Ни на небе, ни на земя,
Загради го въ тъменъ облакъ.
Што бѣ побивъ побивала,
'Се юнаци погодени,
Што бѣ преплитъ преплитала;
'Се дѣвойки бѣлолики;
Што бѣ прѣло прѣлагала, —
'Се невѣсти чернооки;
Што бѣ покривъ покривала, —
'Се дѣчица пеленчета;
На портитѣ дирекитѣ
'Се кметове бѣлобради;
Што бѣ подбивъ подбивала.
'Се кметици бѣлополи.
Не стигнахъ Самодиви
Седумдесе дребни дѣца,
Да покрис вито кале

(Народна пѣс. Милад. 10).

Голѣмия камененъ мостъ надъ рѣка Струма по пѣтя отъ Кюстендилъ къмъ Дупница, на два часа разстояние отъ Кюстендилъ, носи названието „Кадинъ мостъ“, както го наричатъ градскитѣ жители, или по-добрѣ „Кадинъ“, както го наричатъ селянетѣ. Кое отъ тѣзи названия е по

вѣрно? Названието „Кадинъ мостъ“ се произвежда отъ думата *кадия* (сѣдия), че ужъ моста билъ направенъ отъ нѣкой-си кадия. Дѣйствително имало е „Кадинъ мостъ“, нъ той се намиралъ на една малка рѣчка, което се влива въ Струма отъ дѣсния ѝ брѣгъ, по-долу отъ сегашния мостъ, на пѣтя за Бобошево прѣзъ селото Друмохаръ, което село носи названието си Друмохаръ отъ словото *друмъ*, *δρόμος* — пѣть; тоя послѣденъ мостъ дѣйствително билъ правенъ отъ нѣкой-си кадия (тѣй се приказува.) А сегашния мостъ между селянетѣ носи названието „Кадинъ“, отъ думата *кадинъ*, *каджинъ* — невѣста; и трѣбвало би по-добрѣ да се нарече „невѣстинъ мостъ“, както ще видимъ, че вѣроятно се е наричалъ, и подиръ се е прѣименувалъ по турски „кадинъ“.

Направата на „Кадинъ мостъ“ отнасятъ къмъ незапамятни врѣмена. По него има стари каменѣ съ латински надписи, както и отподиръ донесена плоча съ турски нѣкакъвъ надписъ. А направата на сега несществующия вече мостъ „кадинъ“ на Бобошевский пѣть отнасятъ къмъ по-подирни врѣмена. На дѣсния край на „Кадинъ мостъ“ стои селото Невѣстино, което преди сто години се намирало на лѣвия брѣгъ, тамъ гдѣто е сега старата развалена черква Св. Спасъ, при която се събира съборъ на Спасовъ-день (Възнесение). Прѣди сто години, казватъ въ врѣме на „зулумитѣ и бузгунлуцитѣ“ старото село Невѣстино изгорѣло и останжалитѣ жители го подновили на дѣсния брѣгъ; прибавятъ, че то било на лѣвия брѣгъ едно голѣмо село, а сега е съвсѣмъ малко. Селото ли е получило названието си отъ моста или моста отъ селото? Ако вникнемъ въ едно вѣрвание, което е общо въ народната поезия на различни народи, ще отговоримъ положително, че названието на моста е прѣнесено и на селото. Не ще съмнѣние, че старитѣ названия на рѣкитѣ, градищата, селата и пр. си иматъ нѣкакво си митологическо, баснословно основание и ако прѣданието се отnosi къмъ основанието

на градъ, село, мостъ, то указва обикновено борбата на новата епоха съ старата, на новия заселенъ животъ съ първобитний, скиталчески; новото за да влѣзе въ сила, иска жертва, както и старото, за да отетъжи, толко по-вие иска жертва. Баснословното основание на пазването, което произлиза отъ думата *невѣста*, се отъноси къмъ моста, но никакъ не къмъ малкото село Невѣстино и по всѣка вѣроятностъ малкото село Невѣстино се е основало при моста, слѣдъ като е билъ вече съграденъ този хубавъ и голѣмъ мостъ. Баснословното основание на пазването Невѣстинъ мостъ е слѣдующето.

Трима братя майстори правили моста, и го правили дълго врѣме, но не могли да го направятъ, тъй като срѣдния сводъ никакъ не могли да съставятъ. Най-послѣ разбрали работата, че моста иска курбанъ, жертва. Тогава тримата майстори рѣшили: коя отъ женитѣ на тримата братя доде на другия день най-рано, за да донесе ястие на майсторитѣ, тя да бѣде заидана въ срѣдния сводъ, като жертва на моста. Тримата братя си отишли вечерта у дома си; най-малкия нищо не казалъ на жена си, както се били условили, когато пъкъ напротивъ другитѣ прѣдупрѣдили женитѣ си да не дохаждатъ сутрѣнта на моста. На другия день най-малата снѣха отишла на моста най-рано, за да отнесе ястие на майсторитѣ. Тогава майсторитѣ, деверитѣ и мжжъ ѝ, ѝ грабватъ и заидватъ въ срѣдния сводъ. Като ѝ застривали, тя плакала и се молила да ѝ освободятъ, или поне да ѝ оставятъ грѣдитѣ и очитѣ на вѣнъ, за да може да донѣтето си, и да го гледа, което било пеленаче. Майсторитѣ ѝ оставили грѣдитѣ и очитѣ на-вѣнъ, като ѝ заидали. Тя дълго врѣме допла дѣтето си и плакала; и до сега тя ужъ вни прѣзъ пѣкон-си ноци, и суевѣрнитѣ жени отъ съсѣднитѣ села и града Кюстендилъ оттрошватъ парчета отъ срѣдния камѣкъ на моста, варятъ тѣзи парчета въ вода и пиятъ тази вода, за да иматъ млѣко за дѣцата си.

Като се направилъ моста, жельзото, което само копало каменъето за моста въ горитѣ надъ града Кюстендилъ, се забилъ въ скалитѣ и до-сега ужъ така стояло забито и много хора го виждали. Каменъето сами отивали къмъ мѣстото, гдѣто се правилъ моста и, като разбрали, че моста е вече свършенъ, заприѣли се по пжтя; така и до-сега указватъ на такива каменъе при селото Багреци, на пжтя отъ Кюстендилъ за Кадинъ мостъ.

Любопитното въ това поетическо прѣдание е туй, че моста, като ново здание, иска жертва; това вѣрвание се срѣща въ поезията почти на всичкитѣ народи.

У Нѣмцитѣ въ старата скандинавска поезия, за построяванието стѣнитѣ на Митгардъ майстора иска отъ Аситѣ слънцето, мѣсеца и Фрея, богиня на домашния миренъ животъ; тя у Словѣнетѣ се наричала Прия, подиръ нарѣчена у Българетѣ Св. Петка, смѣшена съ Недѣля, и празникътъ ѝ билъ всѣкий петъкъ, въ който день не се прѣде и не се мете кжщата; сжщо както на Гръмнина, що е билъ празника въ сѣкий четвъртъкъ — Германови четвъртъци отъ градъ, „бий Германе, върти Въртолomme,“ — Еремневи четвъртъци. Освѣнъ това старо прѣдание за построяванието на Митгардъ, у Нѣмцитѣ били вѣрвали, че при построяванието на различни нови здания участвуватъ различни духове, които за това искатъ различни, по-више пжти, чловѣчески жертви.

Любопитна е сърбската народна пѣсенъ за „построяванието на градъ Скадръ“ (Вукъ Караджичъ, т. 2, М. 26) Съдържанието на тѣзи пѣсенъ е сжщето, както и на нашия разказъ; въобще Сърбската и Българската поезия почти постоянно иматъ единъ и сжщия мотивъ въ разказитѣ си и носятъ еднакъвъ характеръ. Въ сърбската пѣсенъ строятъ града Скадръ на рѣка Бояна тримата братя Мърлявчевичи. Самовила изъ планината имъ казала, че тѣ нѣма да направатъ града до тогава, до гдѣто не намѣратъ братъ и сестра съ имената Стоя и Стоянъ (отъ глаголтъ,

стоѣж) и не ги зазидатъ въ основанието на града; нѣ тѣй, като не могли да се намѣрятъ братъ и сестра съ имената Стоя и Стоянъ, Самовилата се съгласява да бѣде зазидана въ основанието на града тѣзи отъ невѣститѣ на тримата братя, която на другия день доде нѣй-рано и донесе ястия на майсторитѣ. Нѣй-рано дошла жената на Мърлявчевича Бойка, която зазиждатъ и само очитѣ и гърдитѣ ѝ оставатъ вѣнъ отъ стѣнитѣ, за да дое малкото си дѣте и да му се радва, като го гледа.

И въ Библията се срѣща твърдѣ любопитенъ фактъ, подобенъ на нашето прѣдание: въ днитѣ на грубия язическии царъ Ахаавъ, Хиилъ Ветилецътъ съгради Иерихонъ — тури основанията му съ смъртта на Авирона, първородния си и тури вратата му съсъ смъртта на Сегува, нѣ-младия си синъ, (третя книга на цариятъ, глава 16 ст. 34).

Не можемъ ли тукъ да причислимъ и построяването на града Картаго въ древната история, върху пространство отъ кожа на закланъ биволъ, защото, както ще видимъ, не само чловѣчески жертви сж се принасяли при съгражданieto здания?

Въ народната ни поезия има нѣколко варианта отъ народната пѣсенъ, съ които починхмѣ тѣзи статийка и въ които се вѣспѣва градението на градъ отъ Самовила, при което градение се употрѣбляватъ за материалъ хора и което градение, споредъ смисълта на пѣснитѣ не е нищо друго освѣнъ морова язва, която се пропжжда въ горитѣ, както въ баянията въ пусто поле тилилейско (въ индийскитѣ вѣрвания, въ страната Ваглика).

„Събрали се Прасковчане,
Събрали се, сдумали се —
Не давале Самодиви,
Край Дунава гжсти села,
Да обере дребни дѣца:
Давали ѝ планиньето,
Да излезе со вихрушка,

Да обере вити ехли,
Вити ехли и борове,
Да покрне вито кале“

(Нар. пѣс. Мил. 10).

Прѣданието за Кадинъ мостъ се срѣща и за други мостове изъ Бѣлгария; така на-примѣръ за единъ мостъ на рѣка Стрѣма въ Срѣдна гора и пр.

Много пжти, споредъ народнитѣ вѣрвания вмѣсто да се гуди въ основанието самата жертва, зазижда се сѣнката на тѣзи жертва; така при гужданието основанието на различни здания, мнозина бѣгатъ, за да не имъ зазидатъ сѣнката, защото ще умрѣтъ, или ако умрѣ нѣкой скоро подиръ гужданието темелитѣ на нѣкое-си здание, казватъ, че сѣнката му била зазидана. Въ основанието на единъ мостъ въ Македония се зазидала сѣнката на едно момиче, на което се паднжло жребиеото отъ всичкитѣ момичета на града, гдѣто се правилъ моста; то стояло срѣщу слънцето, до-гдѣто майсторитѣ заграждали сѣнката му. Сѣнката въ народнитѣ вѣрвания въобще често се срѣща; любопитна е гатанката „Дълга Неда сѣнка нѣма“, въ нея се крие и отвѣта ѝ — рѣка, защото на пѣрвобитний Санскр. языкъ *Неда* значило вода; така и въ гатанката „Дрипава циганка прѣдъ царя искача“ — се крие и отвѣта ѝ — баница, защото царъ и банъ иматъ подхоще значение.

Между народнитѣ суевѣрия е твѣрдѣ обикновенно и това, че еди-кой-си мостъ, или еди-коя-си баня, зидина, искатъ курбанъ, жертва; нѣкои-си мостове, рѣки, кладенци всѣка година искатъ жертва и даже, който се нанне пѣрвий пжтъ отъ нѣкое кладенче, трѣбва да хвѣрли нѣкаква пара въ него или да закачи нѣкакво пашкулче на хрѣсто-лака върху кладенчето (види се на така нарѣчения „воденъ дяволъ“).

Станжло е по-нѣкждѣ постоянъ обичай, гдѣто въ основанието на новото здание се закаля и зазижда ягне или пѣтель; този обичай особно се употрѣблявалъ между тур-

цитѣ. Почти на всеѣждѣ изъ България има обичай да се накачватъ на ново здание различни подаръци и майсторитѣ да викатъ, като изсказватъ, различни благословии за домакина, който прави зданието, както и за тѣзи, които донасятъ подаръцитѣ. По-нѣкъждѣ е билъ и този обичай, види се, като слѣдствие на горѣпоменжитѣ, гдѣто въ основанието на нѣкон черкви сж се застрайвали старитѣ и непотрѣбни ужъ книги.

СТИХОТВОРЕНИЯ.

ПЪСЕНЬТА ЗА КАМБАНАТА.

Das Lied von der Glocke.

(Отъ Фридриха Шиллера).

Преведе ИВ. Д. ШИШМАНОВЪ.

Vivos voco. Mortuos plango. Fulgura frango.

Заградень въ земята ягка
Глинениятъ ликъ стон.
Тазъ камбана днесъ се чака!
Сърчено момци мои!
Потъ отъ челото
Иска дѣлото,
Мастора за да прославя,
А пъкъ Богъ да благославя.

При важното си дѣло трѣбва
Да водимъ важна дума вечъ,
Че работата не отслабва,
Та се здружи тя с' харна рѣчь.
За туй да видимъ ний прилѣжно,
Какво отъ слабъ трудъ ще изври;
Тогозъ, що мисли салъ небрѣжно
Що върши — ти тогозъ прѣзри.
Човѣка туй го украсява,
За туй го Господъ с' умъ дарилъ,
В' сърдце си вжтрѣ че съзнава,
С' ржцѣ си що е сътворилъ.

Огъньтъ да се подетъкне,
Дайте скоро сухий чамъ,
Буйний пламъкъ да се вмѣкне
Стиснатъ у коминя самъ.

Заварѣте мѣдъ
И калай наредѣ,
Да се излѣе, както ѿ нужно.
Веществото гжето, ружно.

Въ дълбокий ровъ що произлѣзва
С' мошта на огъня отъ насъ,
В' звънилицата ще да казва
За насъ съ силенъ, громъкъ гласъ.
И много врѣме ще истрае,
Слуха на много ще плѣни,
С' тжжовния ще да ридасъ,
С' молбата ще се с'едини.
А туй що долѣ на човѣкътъ
Мѣнливата сждба даде,
Бий на камбаната, а ѣкътъ
Го прѣсва вѣрно на всеждѣ.

Пришки скачатъ, не се майте;
Веществото вече грѣй.
Салъ поташа му придайте
Хубаво да се излѣй.
Пѣната сберн
Отъ смѣста що ври,
Искашъ ли тазъ чиста сплава,
Чистъ и пѣленъ звукъ да дава.

Тя с' радость срѣща всѣко дѣте
По първий ходъ прѣзъ тозъ животъ.
Когото на съня в' ржцѣтъ
Поченва между своя родъ.
Спятъ в' лоното на врѣмената
Сждбата бѣгата и злата;
И грижи майчини приятно
Запазватъ утрото му златно —
Лѣтата бѣгатъ в' стрѣленъ ходъ.
Момчето отъ момиче бѣга
И буйно по свѣта голѣмъ
С'е пуца с' пжтната тояга.
Дома си идва чуждъ съвсѣмъ.
Прѣдъ себе вижда той момата

С' обра́зъ прѣскроменъ, срамежливъ,
 В' цвѣта на младоста ѝ злата,
 Га че е нѣкой ангелъ живъ.
 И в' мигъ безименно желанье
 Сърцето момково плѣни,
 И скита се саминъ с' риданье,
 Отъ друзи буйни вече страни.
 С' обра́зи нѣжно зачървени
 И слѣдва и е ошастенъ
 Посрѣщне ли го с' поздравленье.
 И кичи ѝ с' цвѣтя всѣкъ день.
 Тѣзъ нѣжни чувства! Тазъ надѣжда!
 Тозъ златъ вѣкъ в' първата любовь!
 Окото весело съглежда
 Откритъ небесния покровъ;
 О! да би вѣчно зеленила
 В' насъ любовта ни млада, мила!

Тазъ цѣвъ вечъ се зачървява!
 Ако се покрие с' глечъ
 Тая пръчица, тогава
 Да се лѣй е врѣме вечъ.
 Хай сега завчасъ
 Вижете тази смѣсъ,
 Да ли се сдружава ягкость
 В' неж за добъръ знакъ с' мѣгкость!

Че с' върлость гдѣт' се съчетава
 И нѣжность, гдѣто се здружава
 Съ ягкость-мѣгкость, — тамъ звѣнти.
 Да дирижтъ тѣзъ, що бракъ ще сключатъ.
 Да ли сърца имъ си приличатъ.
 Цѣлъ вѣкъ се кайшъ — за мигъ мечти.
 Булката се прѣмѣнява
 Скромно с' дѣвственний вѣнецъ,
 Свѣтлий праздникъ, га вѣстява
 Вечъ чърковниятъ звѣнецъ.
 Ахъ! тозъ хубавъ праздникъ прѣсва.
 Дава на мечтитъ край,
 С' вала, с' пояса се скжсва
 И животниятъ ни май.

Страста излѣти —
 Любовь пакъ остава;
 Цвѣтътъ прѣцвѣти —
 Плодътъ озрѣва.
 В' враждебний животъ
 Мжжътъ се оглежда
 И върши, произвѣжда
 Насажда, намира,
 Излѣства, прибира,
 Захваща се бърже
 Имотъ да завърже.
 И ето безкрайниятъ даръ заручава
 И дворътъ се с' двора вечъ расширява,
 Хамбарътъ се пълни съ скъпий имотъ.
 А вжтрѣ влада
 Прѣскромната майка,
 Къщовница спрѣтна,
 Господарува
 И умно се струва
 И учи момитѣ,
 Запазва момчето,
 Ржцѣтъ ѝ нѣжни
 Всѣ чистѣтъ прилѣжни,
 Спестява навредъ
 Съ умний си редъ;
 Имотъ в' благодѣхнитѣ лавки нарежда,
 Вий окол' вретеното тънката прѣжда,
 Събира в' дулапя чистъ и нареденъ
 Лжщящата вълна и снѣжния ленъ,
 Доброто съ свѣтлость и блѣсъкъ обвива
 И не почива. —

А бащата засмѣнъ стои
 На балкона високъ, далногледенъ;
 Изобилний имотъ брони,
 Вижда стърчащето колѣе по двори,
 Пълнитѣ с'добитѣкъ обори
 И хамбаритѣ благословени
 И нивята си развълнени,
 Хвали се разгорденъ:
 Домътъ ми оздравенъ

Като скала сѣди
Противу зли бѣди!
Нъ съюзъ не можемъ свърза
Вѣченъ съ сждбата бърза,
И нещастъето лѣти.

Да захванеме да лѣмъ,
Че отломкѣтъ е щѣрбатъ.
Нека по-напрѣдъ изпѣмъ
Нѣкой стихъ чърковенъ святъ!
Измжкнѣте вѣчъ
Чепа отъ далечъ!
С' димъ се спуща веществото
На калѣпа прѣвъ ухото.

Намъ огънѣтъ е ползовитѣ,
Кога е обузданъ, надвѣтъ.
Човѣкъ за всичко, що творѣ,
Салъ нему да благодари;
Но горко кат' се разяри,
Веригитѣ си разори,
В' мигъ си пробива пѣтъ саминъ
Тозъ волниятъ природинъ синъ.
Горко тамо гдѣ загази
Буйний пламѣкъ полудѣлъ,
Та изъ улици залази
Безъ прѣграда, безъ прѣдѣлъ.
Всѣкоя стихия мрази
Человѣшки ржкодѣлъ.
Сжщий облакъ
Ощастява,
Дѣждъ ни дава;
И отъ сжщий облакъ пакъ
Грѣмъ и мракъ.
Що ли вий в' оназъ кула!
Крамола!
Окървенъ
'Та че ѣ сводѣтъ;
Тѣй не е деньтъ чървенъ!
Виждъ, народѣтъ
На тѣлпи!

Димъ кипи;
 Стълпътъ огнянъ затрептява,
 Се по улици развява,
 Буйно се уголѣмява;
 Въздухъ свѣтнѣлъ като в' адътъ,
 Греди пукатъ, стълпи падатъ,
 Мигъ по мигъ прозорци трѣска въ,
 Майки тичатъ, дѣца крѣска въ,
 Скотътъ пшеничѣлъ
 Се затиснѣлъ;
 Всѣкой бѣга и спасява,
 Нощний мракъ се освѣтлява;
 И ржка в' ржка подмѣта
 Вечъ ведрата;
 Водний лѣчъ завчасъ засѣсква,
 Джовидно вечъ запрѣсква.
 Буйний вихъръ 'вредъ заблѣсква,
 Търси пламъка с'пискъ глухъ,
 Хвърля го върхъ плодътъ сухъ,
 В'пѣлний житникъ с'моощъ проклѣта,
 Между сѹхитѣ дървета,
 В'бѣгството си 'га че иска
 Възбогъ да зарѣи прѣста
 На земята тѣжеста
 В'небесата се притиска
 Силенъ — ягкъ!
 И челѣкъ
 Се на боговетѣ вдава,
 Хласнѣтъ, смаянъ наблюдава,
 Какъ дѣлата му пропадатъ.

Пусто вечъ
 Цѣло мѣсто
 Вихрово легло злочесто.
 Тамъ в'прозорци запустѣли
 Страхъ живѣе,
 Слънцето прѣзъ тѣхъ си грѣе
 Отъ небо.

Безъ имотъ,
 Безъ надѣжда

Попоглежда
 Человѣкъ на толкозь потъ
 Тажовний гробъ — и пакъ извежда
 Той свойтъ радостенъ и смѣлъ;
 Една утѣха му остава:
 Виждъ, ни една челядна става
 Не му е пламъкътъ отнелъ.

Вечъ земята го погълна,
 Но не ще л'се повреди?
 Ако формата да ѝ пълна,
 Мжката ще л' награди?
 Ако се излѣ
 Веществото злѣ?
 Ако злото ни поврежда,
 Както чакаме с'надѣжда?

На земнитѣ недра предава
 Човѣкъ това, що с'потъ творилъ.
 Селякътъ сѣй посѣва милъ — :
 Изникнж-ще, се той надѣва,
 Ако ли Богъ е тъй рѣшилъ.
 Ний криемъ в'земната утроба
 Пѣ-драгоцѣнни семена
 С'надѣжда: ще цвѣтѣтъ изъ гроба
 За пѣ-благати врѣмена.

И отъ църква
 С' тежъкъ ревъ
 Бий камбана
 Гробни пѣвъ.
 Важно, с'тжженъ гласъ тя придружава
 Пѣтника до мъртвата държава.

Ахъ! любезната стопанка,
 Майката извеждатъ тамо,
 Мрачний князь на духоветѣ
 Я изтрѣгва изъ рѣцѣтъ
 На злочестия съпругъ.
 И дѣца на вѣрний другъ,
 Що цвѣтуща тя роди
 И въспита на гърди,

Плачжтъ днесъ сираци кѣтн.
 Крѣе кжщиятъ животъ,
 Че литна при духоветѣ
 Майката на крѣхкий плодъ.
 О, тя вече не залѣга
 За вдовелия покровъ,
 В' кжщи ще се расплага
 Чужденката безъ любовь.

До като звѣнеца йстине,
 Мирничко, безъ шемата
 Нека всѣкий си почине,
 Както птичка в' шумата.
 'Га отъ длѣжността
 Го спаси ношта,
 Момъкътъ вечерня чува,
 А пѣкъ масторъ сѣ робува.

С' радостъ пжтникътъ отива
 Кѣмто милата колиба
 Прѣзъ джбрава тъмна, дива.
 Блѣйнжли овци се връщатъ,
 И говеда
 Ширючели, гладковласи
 Тамъ прѣзъ двора
 Влѣзватъ право въ обора.
 С' тежъкъ товаръ
 Жито иджтъ
 Вечъ колята.
 На кръстцитѣ
 Ей вѣнцитѣ
 С' пѣстъръ цвѣтъ,
 На хорò жѣтвари тичатъ —
 Веселъ свѣтъ!
 Търгъ и улици отихватъ,
 И около свѣтлий пламъкъ
 Жителитѣ се събиратъ,
 Градски порти се затварятъ.
 Чърно гужда
 Си земята,
 Нѣ добриятъ нѣма нужда,

Да не спи
 Прѣзъ ношта, че ти разбужда
 Само злия, а законътъ бди.

Редбо благодатна, свята,
 Щерко ти на небесата,
 Що приличниѣ сближавашъ,
 Градищата съграждавашъ,
 Що повика отъ ливади
 Дивия и домъ му даде
 И мѣгкъ, неженъ го направи,
 Ти приучвашъ на нѣрави,
 Вдъхвашъ обичъ благородна
 Къмъ земята драга, родна.

Хиляди, виждъ, шетатъ, шаватъ,
 Си помагатъ с' веселъ гласъ,
 В' бързината си явяватъ
 Всички силитъ прѣдъ насъ.
 Момъкъ шета и учитель
 Подъ святии Свободинъ щить,
 Страхъ отъ кой-да е прѣзритель
 Нѣматъ, всѣкой с честитъ.
 Мжжу нажитъ е трудътъ му,
 Богъ му враща споръ имотъ;
 Кралю почетъ отъ чинътъ му,
Намъ пакъ честь отъ челний потъ.

Благий мире,
 Сладко братство
 Стойте, стойте
 Вий другарски в' тоя градъ.
 О, дано се не явяватъ
 Ратници да поразяватъ
 Тазъ долина тиха, мирна,
 И небото,
 Що вечерята по чело
 Го краси,
 Отъ пожара в' градъ и село
 Дано се не погрози!

Хай, трошѣте вечъ зидлето,
 То испѣлни свойта цѣль,
 Да се радува сърцето
 На отливъка успѣлъ
 Распукнѣте с' чукъ
 'Образа вий тукъ,
 Че звънеца да отхлупимъ,
 Трѣбва формата да счупимъ.

Вечъ може масторѣтъ да прѣсне
 Калъпа с' опитна ржка,
 Но горко като се откъсне
 В' мигъ като огненна рѣка
 Стопениятъ металъ, с' грѣмъ, върло
 Распрѣсва спукани стѣни,
 Отвореното адеко гърло
 Изригва пламенни вълни.
 Тамъ нищо се не образува,
 Гдѣ груба сила злѣ върлува,
 И гдѣ се освобожда самъ
 Простакѣтъ, — щастѣ нѣма тамъ.

О, страхъ! когато в' градищата
 Паливото се намножи,
 Оржжие народѣтъ хвата,
 Веригитѣ си да строши:
 Бунтъ дърпа вѣжето звѣнечно —
 Звѣнецѣтъ, посвѣтенъ за вѣчно
 На миръ, знакъ за насилѣ бий.

Свобода! Равенство! изникватъ;
 Ножъ грабва мирний гражданъ вечъ,
 По пжтя хората изникватъ,
 Злодѣйци се расхождатъ с' мечъ.
 И женорѣя хиени ставатъ,
 Ужасни сж шегитѣ имъ,
 Подъ пантерови зъби шаватъ
 Сърцата на вразитѣ имъ.
 И вече нищо свято нѣма,
 Изчезва вече Божий страхъ,
 И лоший мѣстото завзема

На добрий — гдѣ погледнешъ — грѣхъ!
 Да будишъ льва е опасно,
 Жестокъ е тигрътъ разлютенъ,
 Нъ пакъ отъ всичко най-ужасно
 Е чловѣкътъ заблуденъ.
 О горко тѣмъ, що даватъ прямо
 На вѣчно слѣпий машалъ!
 Тя му не свѣти, пали само,
 Изгаря градища ѣ села.

Гладъкъ, кат' звѣзда свѣтлива,
 Виждте, радость Богъ ми далъ,
 Отъ калѣпа се раскрива
 Вече чистиятъ металъ.
 Слънце сж нагледъ
 Шлемъ, венецъ отворедъ,
 Щитоветъ в' герба тученъ,
 Хвалѣтъ мастора изученъ.

Вси редове
 Елате момци изпълнѣте,
 С' менъ камбаната освѣтѣте,
 „Конкордѣя“ нека се зове;
 Дано събира общината вѣчно,
 Тя за съгласѣ братско и сърдечно.

Туй нека бжде нейна цѣль,
 За туй ъ масторътъ излѣль.
 Високо нека се издига
 Надъ тоя земни, нискъ животъ
 И чакъ до силний грѣмъ да стига,
 Тамъ горѣ на небесний сводъ,
 Като съсѣдка на звѣздитѣ,
 Конто хвалѣтъ всѣкий часъ
 Твореца си и водятъ днитѣ.
 Да бжде даденъ нейний гласъ
 За работи салъ важни, вѣчни,
 И часъ по часъ — въ лета безъ четъ —
 Тя врѣмената безконечни
 Да косва с' бързъ, размаханъ летъ.
 И в' заемъ на честа да дава

Безчувствения си езикъ
 И с' пълненъ звукъ да придружава
 На този животъ мѣкливий ликъ.
 Тъй, както ѝзчезва непремѣнно
 В' ухото силниятъ ѝ гласъ:
 Че всичко в' земний свѣтъ е тленно,
 Тя нека учи всѣки часъ.

С' вжже издигнѣте вне
 Този звънецъ изъ гроба глухъ,
 В' міра звуковъ да забие,
 Изъ небесния въздѹхъ.

Дръжте, да държимъ!
 Мръдна, да звънимъ!

Нека *радостъ* в' този градъ вжди,
 Нейний пръвъ звънъ — *миръ* да бжде. —

Бѣлѣжка върху преводътъ на „Пѣсента за Камбаната“.

Литературните историци откоѣ сж признали „Пѣсента за Камбаната“ отъ Шилера за най-свършенното, най-хубавото, най-дълбокомисленното творение на неговата идеална муза. Възвишенноста въ мислитѣ, благородний и въ сжщото врѣме пламенний младешки езикъ, лекотата и неизмѣрната хубостъ въ формата, която тъй волно, плавно и гиздаво се обвива презъ всичкото творение, споредъ течението на описанитѣ въ него произшествия, — всички тия неговии преимуществени красоти характеризоватъ и препорѣчватъ това божественно отъ Шилера произведение, и сж причината на неговата извънредна популярностъ както и на факта, че до сега то е преведено за образецъ даже нѣколко пѣти току речн на всичкитѣ образовани езици.

Но, да се преведе подобно едно поетическо творение поне колкогодѣ свѣтно отъ пѣмекій на единъ езикъ, какъвто е днесъ нашия — младъ, необработенъ, неопредѣленъ и пр. — ний бихме рекли, че то е нѣщо твърдѣ смѣло, да не кажемъ даже невъзможно. Самъ преводачътъ, може би, не е могълъ да вѣрва отъ начало, когато се е възхитявалъ отъ самия оригиналъ на това творение, че ще бжде нѣкога честитъ да види най-любимата си пѣсень, преведена отъ нѣкого си на матерния му български езикъ. Случая обаче отъ една старна и въ сжщото врѣме доказаното народно честолюбие на преводача отъ друга старна надвили сж най-сетнѣ, както ни изповѣда той самъ, най-якото му съмнѣние за възможността да се преведе на български този най-майсторско Шилерово творение, и той се рѣшилъ да го преведе. Съ всичко усърдие наелъ се да извърши тоя преводъ и съ това да докаже, че и български езикъ рано или късно може смѣло да стои въ реда на най-културнитѣ езици. Единъ денъ въ училището, когато профессорътъ по литературата разказвалъ за това поетическо произве-

денне, че е преведено почти на всичките културни езици, нѣкои отъ съученицитѣ на преводача попитали подирниятъ съ единъ ядовитъ присмѣхъ: „а на български преведено ли е?“ Преводачътъ изведнѣжъ макаръ, че билъ се усѣтилъ крайно докаченъ отъ това ядовито запитване, успѣлъ да потопчи въ себе си дълбоката скърбъ на сърцето си отъ това докачение, и тутакси отговорилъ утвърдително, че „има преведено това произведение и на български езикъ, който слѣдователно и въ това отношение не пада по-долу отъ другитѣ културни езици“. Но отъ тогава на сетнѣ преводачътъ нѣмалъ вече никакъ спокоичество въ душата си, и народната честъ постоянно го подбуждала, както и да бѣде, да извърши преводътъ на тая пѣсенъ. И тъй горещото желание и добрата воля, както всекога така и тукъ надвили голѣмитѣ мъчнотии, и ето че „*Пѣсента за камбаната*“ се поднася въ преводъ на българската публика.

Преводътъ ний сравнихме съ оригиналтътъ и се увѣрихме, че преводачътъ е положилъ голѣмо старание при извършване на тоя трудъ, и е доста сполучилъ да задържи почти насждѣ оригиналната форма на пѣсента, като е гледалъ при това да предаде, колкото е възможно, по-точно и самото нейно съдържание — двѣ най-голѣми достоинства за преводъ на поетическо творение. Съ това не щемъ да кажемъ, че тойзи преводъ е напълно съвършенъ и слѣдователно че не е никакъ лишенъ отъ неправилности и погрѣшки. Напротивъ и ний намѣрваме недостатъци, дѣ по-малки дѣ по-голѣми, особено въ нѣкои изрѣчения, които логически не сж толкова сполучливо и вѣрно съставени на български, но които преводачътъ се е допусналъ да направи както е могълъ, — ради съхранение формата на оригиналтътъ и на нѣкои гладкости въ стиха. Впрочемъ ний предоставяме тие недостатъци на строгата безпристрастна и вѣща критика, да ги покаже тя и въобще да се произнесе най-вѣщо върху достоинства и недостатъцитѣ на тойзи преводъ.

Ако сждимъ строго, можемъ смѣло да кажемъ, че нашата нова книжнина нѣма още нити оригинални нити въ преводъ такива поетически творения, които да могатъ да служатъ за образци на по-нататъшнитѣ наши труженици въ полето на поезията. Заради това увѣрени сме, че всеки ще се съгласи съ насъ, като казваме, че и най-вѣщъ поетически талантъ отъ начало на да ли би могълъ днесъ въ пълно съвършенство да възпроизведе (*verdicten*) или поне да направи въ свободенъ преводъ колко-годѣ свѣтло на български отъ другъ езикъ въ стихове нѣкое отъ първа степенъ поетическо произведение, особено пъкъ отъ нѣмекки езикъ — произведение на едного отъ най-великитѣ нѣмски и всемирни поети, какъвто е Шилеръ.

Ний се надѣваме, че младий нашъ еднородецъ, г. Иванъ Шишмановъ, който съ първий си опитъ е доста сполучливо успѣлъ да преведе „пѣсента за Камбаната“, ще приетжни вече съ по-голѣма енергия и любовъ да преведе още много и други хубави творения отъ богатата, прекрасна поезия на нѣмеккиятъ народъ, и чрезъ това ще да съдѣйствиува не малко за обогатяване на новобългарската днесъ въ сѣко отношение твърдѣ сиромашна книжнина.

Реданцията.

НАРОДНА ПРИКАЗКА.

Зрънце маргаритъ.

Отъ Ц. Гичова.

Имало едно врѣме единъ царски синъ — момъкъ. Той направилъ една хубава чешма, отъ която течало медъ и масло. Направилъ ъж да дохождатъ момитѣ да си наливатъ медъ и масло, а той да си избере отъ тѣхъ една, която му ареса, и да се ожени за нея. Като протекла чешмата, най-напредъ дошла една стара баба и зела да си налива медъ и масло. Тя си напълнила сичкитѣ сѣдове, колкото имало въ кѣщи; послѣ напълнила черешитѣ, и, най-послѣ, зела да пълни чурупкитѣ, що биле останѣли отъ подъ квачкитѣ, отъ които сѣ биле измѣтили пилецата. Като напълнила една чурупка, исправила ъж и ъж подпрѣла съ двѣ камъчета, да се не претури. Послѣ зела да пълни и друга, а царския синъ стоялъ отъ страни и гледалъ. Него го досмѣшало и, нашега, зелъ едно камъче, хвърлилъ, улучилъ пълната чурупка и ъж строшилъ.

Бабата била люта и сѣрдита: разлютила се, разгнѣвила се и въ гнѣва си сѣрдито го проклѣла: „да се оженишъ, синко, нѣ кога намѣришъ неродена мома!“¹⁾ Царския синъ се уплашилъ. Дохождали сичкитѣ моми на чешмата да наливатъ, той ги гледалъ, нѣ не харесалъ никоя. Най-послѣ той си помислилъ, че може да го е стигнала бабината клетва, или може сѣрдитата баба да му е направила нѣкоя магия да му се видѣтъ сичкитѣ моми грозни.

Подиръ туй, той зелъ отъ день на день да става умисленъ и посѣрнѣлъ и зелъ да чамн¹⁾. Майка му като го гледала, че отъ день на день става по замисленъ и зелъ да повѣнѣва, единъ день го попитала: „Ще те питамъ нѣщо, синко, нѣ искамъ право да ми кажешъ защо си замисленъ, отъ нѣколко врѣме насамъ и си посѣрнѣлъ?“²⁾ Царския синъ разказалъ на майка си сичко и ъ казалъ, че го проклѣла бабата, да се ожени само тогава, кога намѣри неродена мома.

Майка му като се позамислила малко, сениѣла се и му рѣкла: Кой знае, синко, 'дѣ ще има неродена мома? Ако има нѣидѣ по свѣта

¹⁾ Чамѣж, глаголъ; чамавѣ, а, о, и. Чамавѣ казаватъ на боленъ чловѣкъ, който се влѣче, нѣ не е още лежѣлъ да лежи. Да ли рѣчта чума не е пронаѣла отъ чамѣ, или чамѣж отъ чума?

²⁾ Пострнѣлъ, казаватъ на чловѣкъ, който си е измѣнилъ боята на лицето. Отъ тамъ сѣръ, сурѣ, а, о, и; ни жѣлто, ни бѣло: сурѣ еленъ, сура свиня, суро куче сурѣ биволи, сура сѣрна.

и по мѣра, то ъ знай само слънцето: то, като ходи повисоко и като гледа на широко, ако ъ има нѣйдѣ, то трѣба да ъ знай: иди, синко, дѣто засѣда слънцето, намѣри го и го понитай, да ти каже, дѣ има неродена мома, че да се оженишъ за неѣ.

Царския синъ се приготвилъ за пѣтъ, и на сутрента трѣгналъ на кѣдѣто захожда слънцето. Той вървѣлъ, вървѣлъ, вървѣлъ: преминѣлъ полета, гори, планини, рѣки и най-послѣ единъ день, по пладнѣ, стигналъ до една рѣка, край която имало нѣколко голѣми клонати и листати дървета, подъ които пладнувало едно сиво стадо, и овчари спалъ подъ едно сѣпчато дърво, облѣгналъ на рѣката си. Като се приближилъ до стадото, щетата лавижи, скокнѣли и се впущѣли върху царския синъ. Овчаря тоѣ часъ се събудилъ, скокнѣлъ на крака, грабналъ си кривака, викиналъ на щетата, и тѣ като му чули гласа, вѣско лѣгнѣло тамъ, дѣто се намирало.

Царския синъ дошелъ до овчаря, овчаря билъ единъ едъръ държавивъ и хубавецъ, бѣлобръдъ старецъ. „Добъръ день, дѣдо!“ казалъ му царския синъ. „Далъ ти Богъ добро, юначе!“ — му отговорилъ стареца. И послѣ го попиталъ: какво те носи дѣдовото тука? Отъ тукъ твърдѣ пѣтници не минуваѣ. Царския синъ си изказалъ неволята отъ край до край и му казалъ, че отива да търси слънцето, да го пита за *патимата* си. „Като прѣгазишъ тука на брода рѣката, ще искачишъ това бърдо, задъ бърдото има една широка равна полѣна и верѣдъ полѣната една градина: въ тѣзи градина е кѣщата на слънцето, то тамъ ношува. Тамъ твърдѣ човѣкъ не ходи, нѣ, като си трѣгналъ, иди и върши каквото те е Господъ научилъ“, му рекѣлъ стареца.

„Да ти даде Господъ здравѣе, дѣдо, и леки старини, дѣто ми показа пѣтя и кѣщата на слънцето. „Остани съ богомъ, дѣдо“, рекѣлъ му царския синъ. „Иди съ здравѣе, юначе“, му отговорилъ бѣлобръдѣ старецъ, и на испровадикъ го благословилъ: „да ти помогне Господъ, щото търсишъ да сполучишъ, сине!“

Царския синъ прѣгазилъ рѣката на брода, послѣ бърдото на горѣ и си заминѣлъ, а стареца извадилъ шерения кавалъ и засвирилъ оная свирня, съ която разтирватъ овчаритѣ стадата си, кога захване да се наводѣ слънцето на заходъ, и го повелъ. Овцитѣ наставали, утѣрили се, хлопкитѣ задрѣнкали и се повели подиръ гласа на кавала.

Догдѣ засѣдне слънце, оставало още двѣ копрѣли¹⁾. Пѣтника излѣзѣлъ на върха на бърдото, на равнината, и напредъ му се разслаа една равна полѣна, въ срѣдата на полѣната една зелена градина и въ градината бѣли високи *сарѣи*. Той видѣлъ сѣщото, както му казалъ овчаря. Като си поотпочинѣлъ на върха на бърдото, спустнѣлъ се надолу, слѣзѣлъ и оловилъ презъ равната полѣна и право на бѣлитѣ кѣщи.

Подиръ малко той стигналъ до градината, влѣзѣлъ въ неѣ и дошѣлъ на портитѣ на слънчовитѣ дворови. Портитѣ биле за-

¹⁾ Копрѣли, вѣлясть, дългъ шѣръ, съ който орачитѣ си каратъ воловетѣ, кога орѣтъ; чистѣтъ си оралото, мѣратъ си нивята и, освѣтъ това, мѣратъ и височината на слънцето отъ горизонтѣ.

ключени, той похлопатъ три нѣтъ съ чуковатия си прѣстенъ,¹⁾ портитъ се отворили и насрѣща му излѣзла една бѣлокоса, висока, левенъ баба и, като го видѣла, почудила се. „Добъръ день, — слѣнчова майко“ ѝ рекътъ царския синъ. „Датъ ти Богъ добро синко“, му отговорила бѣлокосата баба. Тукъ, синко, човѣкъ неходи, нъ като ме зъвешъ „слѣнчова майко“, дойди въ къщи и ми раскажи, какво те носи, догдѣ още не е дошло слѣнцето“. Бабата трѣгнала напрѣдъ, царския синъ подирѣ, и го увела въ къщи. Къщитѣ вжтрѣ грѣяли като огнь и лѣщѣли като злато.

„Ти си се уморилъ, синко, слѣнцето те ужарило, познавашъ се, че идешъ много отъ далечъ, посѣдни и набързо набързо ми раскажи, защото си имамъ работа,“ му казала бабата. Царския синъ ѝ разкажалъ на какво сичко, — отъ както направилъ чешмата, чакъ догдѣ дошелъ въ слѣнчовата къща, и ѝ казалъ, че е дошелъ да пита слѣнцето: то, като ходи по високо и гледа на широко, не ще ли знае дѣ има неродена мома да му ъ каже да иде да се ожени за нея. „Добрѣ, синко,“ му казала слѣнчовата майка“, нъ тука члѣвъкъ не дохожда, слѣнцето подирѣ малко ще си дойде уморено, гладно, жедно, глѣвливо, сърдито и огнено и ще те изгори. Азъ цѣлъ день му готвѣх, синко, онека съмъ му деветъ крави ялови и деветъ пещи киселъ хлѣбъ. Слѣнцето, синко, догдѣто се ненаѣде и азъ несмѣхъ да му продумамъ. Нъ, ако щешъ, дай да те духнахъ да станешъ на губерка²⁾, че да те забодѣ задъ вратата, та като си дойде слѣнцето, като се наѣде, тогава пакъ ще те духнахъ и ще станешъ пакъ такъвъ, какъвто си сега, и тогава ще разкажешъ на слѣнцето, защо ходишъ“. Царския синъ нѣмало що да стори, цѣлъ, нещѣлъ, съгласилъ се. Слѣнчовата майка го духнала, станѣлъ губерка и го заболѣ на вратата. Подирѣ туй, тя засукала скути и рѣжави и зела да слага. Сложила трепезата, наредила деветъ-тѣхъ крави ялови унечени, деветъ пещи киселъ хлѣбъ и деветъ мѣри вино.

Подирѣ малко ето ти и слѣнцето се зададо иде, иде, огнено. сърдито, начумѣрено и прашно отъ дългия нѣтъ. Като си дошло, най-напрѣдъ си умилѣ рѣжѣтъ и очитѣ отъ праха, обѣрвало се и сѣднало на трепезата. То още не било заѣло и попитало майка си: „Мале, тука ми миреше на члѣшка душе!“ „Що ще тука, синко, члѣшка душе“ отговорила майка му, „ти си уморено, че така ти се струва, я земни, синко, та вечеряй и немисли за члѣшка душе“. То заѣло, ѣло, ѣло и, като преполовило, пакъ ѝ рѣкло: „мале пакъ ми миреше на члѣшке душе“. Какво те е натило, синко, на ли знаешъ, че тука члѣшка душе не дохожда, я си хапни и си пийни, мамѣ; нѣма тука никаква члѣшка душе“, го придобрѣвала майка му. Слѣнцето пакъ хванѣло да ѣде и да пие, и най-послѣ, като се наѣло и напило, майка му дигнала трепезата³⁾, то се умилѣ и пакъ ъ попитало третия нѣтъ: „азъ усѣщамъ, че тукъ има члѣшка душе, ами защо ми некажешъ

¹⁾ Чуковатъ прѣстенъ, въ старо врѣме сѣ носили момцитѣ голѣми прѣстѣни отъ сребро и, вмѣсто камѣтъ, имали сѣ чукче; съ тѣхъ сѣ хлопали и, кога сѣ се бияли, служили сѣ изъ за оружје.

²⁾ Губерка, сѣ която шиятъ губери, брѣмета, чували, — голѣма игла.

³⁾ Трапеза, три-нога софа съ три крака, паралия съ три крака

дѣ е и коя е? Тогава майка му рѣкла: „прѣдъ тебе, синко, лѣжа не бива, има члѣвшка душе, нѣ азъ нерачиохъ да ти кажѣ, догдѣ се ненавечеряшъ“. И зела та му разказала сичко, отъ край до край за царския синъ и му обадила, че го прѣсторила на губерка.

Слънцето, като разбрало сичко по тънко, рѣкло на майка си да го доведе предъ него. Тогава майка му отбола губерката отъ задъ вратата, духнала ѣ, губерката се прѣсторила пакъ на царския синъ и тя го извела предъ слънцето.

Царския синъ гледалъ слънцето, като грѣи отъ небето, нѣ не го билъ виждакъ такова, каквото го видѣлъ сега, той се уплашилъ, падналъ та му се поклонилъ и му цалуналъ рѣка. „Тукъ члѣшки кракъ не стаива, какъ смѣи ти да додешъ при мене?“ — го попитало слънцето. „Какво да сторѣж, ясно слънце, проклѣхъ ме да не можъ да се оженихъ, догдѣ не памѣрихъ перодена мома! Азъ не знамъ дѣ има перодена мома, майка ми ме проводи при тебе: ти като ходишъ по високо и гледашъ на широко, трѣба да си съгледало дѣ има такъва мома; за туй дойдохъ при тебе да те попитамъ, да ми ѣ кажешъ, да идѣ да се оженихъ за нея“. И подиръ туй му разказалъ сичко, отъ както направилъ медяната чешма, чакъ догдѣ дошелъ при слънцето, до онзи часъ.

Слънцето помислило малко, засмѣло се подъ мустакъ и му рекло: „иди, задъ кѣщата, въ градината, тамъ има една млада ябълка, на ябълката има три зърна — злати ябълки, откъсени си една, която ти се ареса и, като си отидешъ, срѣжи ѣ; отъ нея ще излѣзе една злата мома и най-напредъ туй ще ти каже: дай ми, бате, солъ и хлѣбъ¹⁾, ти ѣ дай и, като яде съ тебе солъ и хлѣбъ, ти ще бѣде твоѣ, жени се за нея, тя ще ти бѣде вѣрна ступанка²⁾“.

Царския синъ цалуналъ пакъ рѣка на слънцето и на майка му, излѣгалъ и отишелъ въ градината подъ ябълката, като видѣлъ златитѣ ябълки на нея, останѣли му очитѣ и на тритѣ: тѣ биле една отъ друга по-хубави. Мислилъ, мислилъ и най-послѣ посѣгналъ и откъсенѣлъ и тритѣ, турилъ ги въ пазва си и си отишелъ.

Като се връщалъ, царския синъ вървилъ изъ нѣтъ, мислилъ и думалъ на ума си: „азъ непослушахъ слънцето, тѣ ми каза да откъснѣ само една ябълка, а азъ откъснѣхъ и тритѣ, азъ избѣркахъ, ами сега, ако нѣма злата мома нити въ едната, тогава какво ще правѣ?“ Като си думалъ тѣй, рекълъ: хайде да испитамъ да испитамъ — да испитамъ да срѣжѣ едната и да видѣ, да ли ще излѣзе отъ нѣѣ злата мома, или нѣ? „Това като рекълъ, извадилъ една злата ябълка изъ пазва си и, като извлѣкалъ пожето изъ пояси си, срѣзалъ ѣ. Щомъ ѣ срѣзалъ, изведнѣжъ се исправила на предъ му една злата мома хубава, хубава, да ѣ се непагледашъ, и грѣе като слънце. Първата ѣ дума била: „дай ми, бате, солъ и хлѣбъ³⁾“. „Нѣмамъ“ ѣ отговорилъ царския синъ и тя се изгубила,

1) Нѣѣѣ ѣ приказватъ: „дай ми, бате, водица“.

2) Отъ тукъ е, казватъ, останѣло обичай да се захранватъ младоженцитѣ съ хлѣбъ и солъ.

3) За това — казватъ, му поискала най-напредъ солъ, защото безъ хлѣбъ се живѣи, а безъ солъ неможѣ. Кога има солъ и да нѣма хлѣбъ, съ солъ сичко се вѣде.

като сѣнка отъ прѣдъ очитѣ му На царския синъ му стапало много мъчно, като се изгубила отъ очитѣ му златата мома, той заплакалъ най-напредъ, нѣ послѣ, като му дошло на ума, чи има въ пазва му още двѣ злати ябълки, се утѣшилъ и умирилъ.

Станжалъ и пакъ трѣгналъ да върви, нѣ сега билъ още по-много замисленъ, той си мислилъ и на ума си думалъ: „ами ако е само въ тая била злата мома, а въ другитѣ да нѣма, какво ще сторѣ горкана! азъ сбъркахъ дѣто откъснѣхъ и тритѣ“ Вървѣлъ изъ пѣтя и сѣ това му било на ума.

Подиръ туй, като не му давалъ ума му мира, рекълъ — дай „да срѣжѣ и втората, та да видѣ да ли има и въ неж злата мома“, срѣзалъ и втората и пакъ сѣщото, — излѣзла на предъ му пакъ злата мома, и му се видѣла по-хубава и отъ първата. И тя първий пѣтъ съ тѣзи думи му продумала: „дай ми, бате, солъ и хлѣбъ“. Той пакъ нѣмалъ, и нѣмало що да ѝ отговори, охналъ и рекълъ: „нѣмамъ!...“ Догдѣ изрече „нѣмамъ“, и тя се изгубила отъ очитѣ му като сѣнка . . .

Като останжалъ пакъ самъ-си, като истървалъ и неж, стоялъ като вдървенъ и не му идѣло на умъ да плачи Когато се свѣстилъ, трѣгналъ изъ пѣтя, като пребитъ, и пакъ това не му излѣгвало отъ главата: „ами ако нѣма злата мома въ третята, що е въ мене, що ще сторѣ?“ Какъ ще се върнѣ у дома, какво щѣ кажѣ на мама и дѣ вече щѣ търсѣ неродена мома? . . . При слънцето нѣмамъ вече очи да идѣ „На пѣтъ се намѣрвалъ, нѣмало що да стори, трѣбало да върви, и той вървѣлъ, вървѣлъ, калялъ се, тухкалъ се, нѣ изгубаното не се връща. Най-послѣ се утѣшавалъ съ надѣжда и се заклелъ на ума си, че догдѣ ненамѣри солъ и хлѣбъ, нѣма да срѣзва вече третята ябълка, та каквото ще да стане; нѣ първитѣ двѣ злати моми не му излѣгвали отъ ума

Най-послѣ достигналъ до царството си, приближилъ се до града — до столицата си, — и отишелъ на градината си, която била близо до града.

Като дошелъ въ градината, тамъ намѣрилъ солъ и хлѣбъ, извадилъ и третята, най-подирната злата ябълка и съ разтреперани рѣцѣ ѣ срѣзалъ. Щомъ ѣ срѣзалъ, и отъ неж излѣзнула напредъ му злата мома, най-хубава отъ сички. Тя тосѣ часъ не му поискала солъ и хлѣбъ и, догдѣ да му продума, сърцето му се препръгнѣло отъ страхъ, да ѣ не изгуби и неж Подиръ малко чулъ отъ устата ѣ: „дай ми, бате, солъ и хлѣбъ“ и той, на драго сърце, тосѣ часъ ѣ подаль; тя зела, хапнѣла, хапнѣла и той — ѣли и двама хлѣбъ и солъ, и станѣла вече тя негова и той нейнѣ. Царекня синъ рекълъ на неродената злата мома: Азъ щѣ те оставѣ тука, въ градината, и щѣ идѣ въ града да земнѣ зурни и тѣжѣни, гайди и цигулки, кѣмове и сватове, зѣлѣни и девери и щѣ доѣ да те земнѣ, да влѣзимъ въ града съ свирни и игри.“ „При кого щѣ останѣ азъ тука, мене ми е грозно да стоѣ сама“, рѣкла златата мома.

„Въ царската градина имало едно голѣмо клонато и листато дърво, подъ дървото имало единъ студѣнъ кладенецъ. „Вѣскачи се, ако те е грозно, на това дърво и ме чакай догдѣ се върнѣ“ — ѣ рекълъ царекня синъ.

Златата мома се предумала, въскачила се на дървото, съднжала между два разсохати клоня и останжала да го чака. Царския синъ заминжлъ.

Подиръ малко дошла една циганка да си палива вода. Като се надвѣсила надъ кладенеца, циганката видѣла, чи въ водата се огледала една злата мома и грѣяла като ясно слънце. Подигнала си очитѣ нагорѣ и видѣла ежщата злата мома на дървото, надъ кладенеца, нѣ се присторила, чи ъ невнижда.

Зела та обърнжала котела на горѣ съ дъното, извадила вода и зела да налива върху дъното му, а котела стоялъ сѣ празенъ. Най-послѣ зела да плаче, чи неможе да си налѣе вода.

Златата мома не можала да се стърпи, ами отъ дървото ѝ продумала: „Обърни котела нагорѣ съ устата и тогава наливай“. Циганката се исправила, обърнжала си очитѣ нагорѣ и се присторила, че прѣвъ пжтъ ъ вижда и зела да ъ моли: „слѣзъ мойто, слѣзъ булинъ, слѣзъ бабинъ, слѣзъ — какъ ти ѣ името? Слѣзъ и ми обади, чи незнаѣ какъ да си налѣѣж“ Златата мома ѝ казвала отгорѣ: „обърни котела ей тѣй — и ѝ показвала съ ржцѣ — на тая страна котела“. Циганката си обръщала ту на ребро, ту пжкъ съ дъното нагорѣ, и сѣ пищѣла и повтаряла: „слѣзъ баби, слѣзъ, мойто, слѣзъ ми обади, чи незнаѣ“.

Златата мома, туку що била излѣзла отъ златата ябълка, незнаяла на свѣта злиниѣ и крамолитѣ, послушала ъ, слѣзла да ѝ покаже, какъ да си налѣе вода. Щомъ стѣпила на земята, циганката се хвърлила отгорѣ ѝ като усорлица¹⁾, уловила ъ за гърлото, стиснала ъ и, додѣ не ъ удушила, не ъ пуснжала. Като видѣла, чи златата мома посиняла и умрѣла въ ржцѣ ѝ, тя ъ оставила; съблѣкла ѝ златитѣ дрѣхи, съблѣкла и своитѣ дрипави и заедно съ златата мома ги хвърлила въ кладенеца, а тя облѣкла златитѣ отъ златата мома, скрила котлитѣ, и като се покачила на дървото, съднжала на нейното мѣсто.

Подиръ малко, ето ти и царския синъ се задалъ: примѣненъ, нареденъ, укаченъ и тежи отъ злато и сребро, възсѣднжлъ на бѣлъ конъ и подиря му — злата кучия за златата мома. Напредѣ му вървели свирцитѣ, а подирѣ му сичката свадба и мало и голѣмо.

Като дошелъ подъ дървото, спрѣлъ коня, погледнжлъ нагорѣ, видѣлъ златитѣ дрѣхи, а момата черна и грозна. Повикалъ ъ да слѣзе да се качи на златата кучия. Циганката слѣзла и той, като ъ изгледалъ отъ петитѣ до главата, попиталъ ъ: „дѣ ти се дѣнж първата хубостъ, отъ какво си тѣй почернѣла и погрозиѣла?“

„Ти знашъ добрѣ, чи мене слънце не ме ѣ виждало, вѣтъръ не ме вѣивало; ужурѣ ме слънцето, унѣрли ме вѣтѣра и отъ туй може да съмъ почернѣла и погрозиѣла“, отговорила му циганката бързо — бързо.

Царския синъ въздѣхнжлъ, нѣ нѣмало що да стори; друга неродена мома нѣма, пѣлъ, нещѣлъ, склонилъ глава и ѝ казалъ да се качи на златата колѣска, и тя на драго сърдце се качила.

¹⁾ Усорлица, соколъ, който напада на гълѣбитѣ, на кокошкитѣ — пиякъ.

Засвирили зурни, гръмнели тѣжнии, бръннели гайди и цигулки и съ голѣма веселба ги завели въ царскитѣ дворове. На царския синъ майка му ги поерѣшнѣла на царскитѣ порти, увела ги въ кѣщи, правили свадба цѣли двѣ недѣли, ѣли и пили, играли и се веселили: царския синъ се уженилъ и сѣкий се наѣлъ и напилъ, като на царска трапеза, и царския синъ станжалъ царъ съ царица.

Минжло се нѣколко деня и отъ царската градина дошле царскитѣ слуги и обадили на царя, чи царскитѣ конѣ не могатъ да пиятъ вода отъ кладенеца. Въ кладенеца казвали тѣ, незнайме отъ — дѣ се е зела една *злата риба*. Като се наведатъ конѣтъ да пиятъ вода, тя се мѣта, цана ги съ унашката си по носовѣтъ и не ги оставя да пиятъ вода.⁴

Царя заповѣдалъ на слугитѣ си да уловятъ златата риба и да му ѣ донесатъ. Слугитѣ ѣ уловили, донесли му ѣ, и рибата грѣяла като стѣпце. Царя заповѣдалъ да ѣ устѣржатъ, да ѣ распорѣтъ и да ѣ опежатъ цѣла. Като ѣ стѣргали, колкото люспи паднѣли отъ неѣ, царицата заповѣдала да ги събератъ и да ги хвърлятъ въ пешта да изгорятъ.

Упекли рибата, сѣднѣли да ѣдатъ. „Ела царице да ѣдемъ прѣсна риба“, поканилъ царя царицата. „Азъ не ѣмъ прѣсна риба“, рѣкла му царицата, отрекла се и не хапнѣла нищо отъ златата риба.

Като се наѣлъ царя, царицата заповѣдала: сицкитѣ кости и трохи, що останѣли на трапезата отъ рибата, да ги събератъ и да ги хвърлятъ въ пешта да изгорятъ. У царя въ рѣката останѣла една костчица отъ ребрата на рибата, царя ѣ зетъ, отишелъ въ царската си стая, дѣто си почивалъ, сѣднѣлъ до прозореца и зетъ съ костчицата да си чисти зѣбнитѣ. Като ги очистилъ, забравилъ се и хвърлилъ ребърцето въ градината, която била до прозореца.

Минжло се нѣколко врѣме, подъ прозореца изникнѣла и скоро израснѣла една млада ябълка. Въ тая стая, при прозореца спалъ царя съ царицата. Нощъ, кога заспивали, младата ябълка се угѣвала, провирала се презъ прозореца, милвала, милвала царя, дигвала се и като шубвала царицата, връщала се пакъ назадъ презъ прозореца и се исправяла.

Туй се случвало вѣка нощъ, найн-послѣ царицата запекла царя да отсѣче ябълката. „Отсѣчи ѣ, или друга небива“, казвала тя сѣкий денъ на царя. Врѣнкала го, плакала му и той, като неможалъ да ѣ излѣзе отъ *хатжра*, а незнаелъ каква е работата, заповѣдалъ единъ денъ да отсѣкнатъ ябълката . . .

Като зели да сѣкнатъ ябълката, царицата заповѣдала да ѣ искоренятъ и корѣнитѣ, и стѣбела съ клонитѣ и трѣскитѣ да хвърлятъ въ пешта да изгорятъ. Като ѣ отсѣкли, слугитѣ ѣ изнесли на дръвника. Нецешъ ли, при царицата дошла една стара баба, сиромашкия да ѣ нека кѣдѣли да преде. Подиръ бабата вървѣло едно малко момченце, царицата увела бабата въ кѣщи да ѣ даде кѣдѣли да преде, а на момченцето му аресало една права гладка прѣчка¹⁾ отъ ябълката, отчеснѣло ѣ, възсѣднѣло ѣ на конь пре-

¹⁾ Прекавжатъ ѣ и инакъ, че момченцето не яело прѣчка, ами едно чуканце

пуснжло и си отишло. Бабата зела кждѣли и си отишла и тя. Слугитѣ събрали сичко, хвърлили го въ пешта и го изгорили. Сега вече царицата мирясала — нѣмало вече що да ѝ шиба презъ прозореца нощѣ.

Момченцето било на баба внуче, играло, играло съ прѣчката презъ **деня**, вечерта ѝ хвърлило подъ одѣра, забравило ѝ и си отишло. Бабата ходѣла по **чужда** работа. Но нѣкоги, като излѣзвала сутрѣнь, завръщала се вечерь. Тя, като си дождала у дома, **сѣкий** день виждѣла въ кжщи подлѣно, преметено, послано, наредено, натѣкмено и наготвено. Веднѣжъ тѣй, дваждъ тѣй, най-послѣ бабата рекла: „чакай пѣкѣ да се скриѣхъ, та да видѣхъ, кой ми тѣй шета.“ Скрила си въ пруста зѣдъ вратата и варди.

По едно врѣме изъ подъ одѣра излѣзло едно момиче, кжщата свѣтнжла¹ запретало се, разнѣтало се, зело да мете, да реди, бабата искочила и — дръжѣ, уловила го, то зело да се тогли, да бѣга, да се пѣхни пакъ подъ одѣра. „Чакай бабинѣ, чакай синко, чакай мойто, стой, небѣгай, ти си моѣ, баба ще те пма за свое момиче,“ а то туку се тѣгли и гледа да се завре подъ одѣра. Най-послѣ баба го предумала, сговорило се да се не крие вече отъ неѣж, и останжло нейно момиче. Баба купила на златото момиче шарена хурка и костенѣ гиргевѣ. Кой пма като баба злато момиче? И турила златото момиче край прозореца да шие на гиргевѣ.

Кжщата на баба била край пактя, момичето, като шияло край прозореца, грѣяло като стѣнце. Единѣ день се случило, царя, като се разхождатѣ, да мине край бабината кжща. Той си подигнжлъ очитѣ и видѣлъ златото момиче на прозореца.

Подирѣ нѣколко деня, царя заповѣдатѣ да събержтъ въ царскитѣ дворови тѣлка да преджтъ, да викжтъ сичкитѣ моми отъ града и бабиното момиче да не забравжтъ.

Вечерта сичкитѣ моми дошле, наредили се и насѣдали. Най-подирѣ дошло и бабиното момиче. Като влѣзло въ кжщи, угрѣло сичката каца, като стѣнце. Момитѣ му станжали на кракъ и го поканили да сѣдне начело. То сѣднжло, сѣднжали и другитѣ, надѣнжали кждѣли, заплели и заплѣли.

Като пѣяли, дошелъ царя и царицата да слжшжтъ. Сичкитѣ моми неплѣли по една пѣсень: дошло реда и до бабиното момиче. Като го поканили да пѣе, то казало: „азъ незнамъ да пѣжъ, азъ знамъ да приказвамъ; дайте ми единѣ лингеръ¹ пѣлъ съ маргаритѣ²) и единѣ празень.“ Царя заповѣдатѣ, дали му единѣ лингеръ пѣлъ съ маргаритѣ и единѣ празень.

Златото момиче зело едно зрѣнце маргаритѣ и казало така: „имало едно врѣме единѣ царски синѣ: *зрѣнце маргаритѣ* и турило зрѣнцето въ празния лингеръ. Той направилъ една хубава чѣшма: *зрѣнце маргаритѣ*, отъ която текло медъ и масло: *зрѣнце маргаритѣ*. Тѣй приказвало то приказката си, както се приказва и горѣ. Царя и

съ което баба си ватулила стомията, а нѣкои казвжтъ, че бабата сама си зела чуканчето.

²) Маргаритѣ, бисерь, жемчугъ руски.

¹) Лингеръ, саханъ, сѣдъ.

царицата слушали, а то на сѣка рѣчь пуцало въ празния лингеръ по едно зрънце маргаритъ.

Като дошло до тамъ, какъ циганката излъгала златата мома да слѣзе отъ дървото, какъ ѝ удушила и ѝ хвърлила въ кладенеца, на царицата ѝ станжло злѣ и излѣзла. Царя изслушалъ сичката приказка чакъ до края и като казало: „сега златата мома приказва на тлъката при царя,“ пуснжло най-подирнето зрънце маргаритъ и свършило приказката.

Царицата усѣтила, чи златата мома пакъ дошла при царския синъ и царя разбралъ, чи води циганка вмѣсто перодена мома. На сутрента той повикалъ царицата, съблѣкълъ ѝ златитѣ дрѣхы, ублѣкалъ ѝ цигански дрипи, турилъ ѝ тахжджика¹⁾ на рамото, ударилъ ѝ единъ пѣртъ и ѝ проводилъ да проси,²⁾ а той се оженилъ за бабиното злато момиче, и днесъ има отъ него три момченца и двѣ момченца, хубави като злати ябълки.³⁾

¹⁾ Бабиното злато момиче повтаря приказката тъй както се приказва рѣчь по рѣчь, и на сѣка рѣчь казва *зрънце маргаритъ*. Затова и приказката се зове *зрънце маргаритъ*.

²⁾ Нѣйдѣ ѝ приказвалъ, че царя не ѝ исплдилъ, ами ѝ вървалъ о четири коня, на два ѝ вървалъ ржѣтъ и на два краката, и ѝ раскжсалъ на четвъртнини.

³⁾ Тахжджикъ, мѣхъ, улия, мѣшина.

КНИЖНИНА.

РЕЦЕНЗИЯ.

Паданието на Цариградъ. Драма въ 5 дѣйствия. Отъ Св. Н. Миларова. Софиа. 1883 год.

Паданието на Цариградъ се е завършило всрѣдъ такива кървави сцени, всрѣдъ таквизъ диви върлуканья на побѣсенѣлитъ отъ фанатизмъ Турци, щото мисѣлта да се напише драма изъ туй историческо събитие е най-сполучлива. Казаното събитие въодушевило г. Св. Миларова още въ младинитъ му, и като плодъ отъ неговитъ чувства и знания, е драмата му, заглавието на която написахме въ началото. Въ историческата частъ на труда си, автора се е опрѣлъ и придържалъ о Ламартиновата „Histoire de la Turquie.“

Но, да ли г. Миларовъ се е въсползувалъ отъ богатия материалъ, за да съживи прѣдъ насъ минжлото вѣрно и художественно, — това ще се помжчимъ да узнаемъ по-нататъкъ.

За да пише човѣкъ какво да е художественно произведение, той трѣба по-напрѣдъ да е прочувствувалъ въ себе си материала, да се е вджхновилъ отъ породената мисѣль тѣй силно, щото послѣ — написаното да бже вѣрно въплѣтяванье на сѣщаньята и въшнуканьята, които тя е възбуждала въ душата му. Колкото по-даровитъ е писателя, толкозъ по-силно той ще е обзетъ отъ поетическия огънь, и толкозъ по-добро, по-пламенно и по-страстно ще бже произведението му. За да бже човѣкъ драматургъ, той трѣба да представи лицата и дѣйствията имъ тѣй живо и тѣй нагледно, щото тѣ да приличатъ на истенски, а не да бжджтъ съчинени и измислени, безъ всѣка връска съ дѣйствителния животъ. А такова нѣщо може да направи само даровития, който е въ сила да съзрѣ и улови и най-тънцитъ черти на лицата, та да ги представи въ картината си за ясното изображение на цѣлото. Разбира се, че фантазията на поета вижги ще бже по-жива при въплѣтяваньето тѣзи лица, които се възбудили впечатление въ душата му. По-лесно е за поета да описва лица, които е виждалъ, съ които се е срѣщалъ и сблъсквалъ, надъ характера и образа надъ които се е замислилъ, отколкото да създава невидѣни образи, никога не прочувствувани, нито нѣкъ срѣщани прѣзъ живота му.

Отъ горнѣто става ясно, че съврѣменнитъ събития и лица, поради силнитъ впечатления, които оставятъ въ човѣшката душа,

сж по-достъпни за изображаване, отколкото минжлитѣ, историческитѣ, които писателя трѣба да съзира и надгледва прѣвъ тъмнината на вѣковетѣ, затрупани въ плѣсѣнияситѣ развалнини, заправшени въ архивитѣ и музеитѣ, и отъ мъртвото да създаде живо нѣщо. Само фантазията на великия талантъ може да изрове изъ праха на минжлото мощитѣ на историческитѣ дѣйци, и чрѣвъ поетическия си даръ да имъ вдѣхне животъ и да ги исправи прѣдъ зрителитѣ за примѣръ и наука. Дѣйствующитѣ лица могатъ да бѣдѣтъ измислени, но безъ друго тѣ трѣба да представятъ минжалата епоха, съ нейнитѣ особенни понятия, прави, обичаи и вѣрвания. Поради туй за историческа драма се изисква не само критическия и бистъръ умъ на историка, но и огненния езикъ, и крилатата фантазия на поета. Най-великия гений въ свѣта — Шекспиръ отъ заглѣхнали, заплетени и преиначени предания или лѣтописни бѣлѣжки и загатвания, е създавалъ чуднитѣ образи на Хамлета, Макбета, Лира, Кориолана, Цезара и др., които за винаги ще бѣдѣтъ наметникъ на поетическия му гений и историческо разбиране на лѣтата, събитията и общия духъ на вѣмето. Въ една статия за Шекспировитѣ драми, Хайне пише, че Английския парламентъ често е черпилъ отъ драмитѣ на безсмъртния си съотечественникъ исторически свѣдѣния, полезни за коя да е обществена реформа. Но, за да не отиваме подалечъ, основани на горнитѣ си сжждения, ний ще кажемъ, че за написване историческа драма, изисква се не само прекрасно знание историята, но и блестяща поетическа дарба.

Имало тѣзи качества г. Миларовъ? Въ края на драмата си той е помѣстилъ твърдѣ хубави бѣлѣжки, които се завършватъ съ самопризнание и самоопѣение, което въздига автора по скромноста си надъ много перясти и заблудени писателчета, и което въ сжщото вѣме е най-ясенъ отговоръ на питанieto ни. „Не отъ особита любовъ къмъ драмитѣ и къмъ поезията, — пише г. Миларовъ, — предприехъ азъ да напиша това дѣло. Това не бѣше ми главниятъ моторъ. *Поетъ* не съмъ се осѣщалъ, нито съмъ се считалъ никога. Азъ искахъ да възвелижъ, да издѣламъ споменъ — за най-прекрасний предѣлъ въ свѣтътъ, за свойтъ родний градъ, за Цариградъ“. Съ послѣднитѣ си думи, автора като че противорѣчи намъ, тъй като предприелъ и написалъ драмата си, безъ да е поетъ, и слѣдв. безъ да счита поезията за необходимо нѣщо при такъвъ трудъ. Но самата грижа на г. Миларова да обади на читателитѣ си, че не е поетъ, показва, че той мълчишката признава необходимостта на поезията. Инакъ не може да бѣде, защото подобна теория е невѣрна и глупава. За по-голъма ясностъ земаме примѣръ. Да кажемъ, че и ний обичаме България, както г. Миларовъ — родния си градъ, че и ний искаме да изобразимъ теглата на братята си, и за тѣзи цѣль, — безъ да имаме обичъ къмъ живописата, и безъ да имаме дарба и навикъ да пишмъ по платно съ бои, безъ да ни прилѣга да настигаме сѣнкитѣ, половинсѣнкитѣ и сенъхжлоститѣ, — ний земаме кнещата и мажемъ на горѣ на долу по платното, за да напишемъ картината на Баташката човѣшка касапиница, въ която да представимъ трагичното мъченичество на раята и свирѣното бѣснуйване на читалитѣ. Всѣкий

може да се сѣти, каква ще излѣзе нашата картина. Вмѣсто да потресе читателя отъ ужасъ, тя ще го размѣй, защото той нѣма да види никакви човѣци, нито пѣкъ душевното имъ настроеніе, но прѣдъ очитѣ му ще се мѣркатъ клѣпки, търкалца и неясни фигури, разхвърлени безъ планъ и безъ яснотъ. Ето таквази ще бѣде нашата работа, основана на шантава логика.

Такава бихме нарекли и г. Миларовата логика, ако да не съзирахме въ писанитѣ му думи макаръ и прекалена, но благородна скромность. Че казаното самопризнание е отъ скромность, това ний виждаме отъ самата драма, която по кроежа, по отбѣлѣзванетоъ лицата и състоянието на Гръцкото общество при паданіето на Цариградъ, доказва, че у автора има една поетическа искрица, която за жалостъ е била твърдѣ слаба, за да му освети ликоветѣ на героитѣ, да му вдѣхне сила, за да ги представи живи прѣдъ насъ.

За да бѣдѣтъ по-ясни думитѣ ни, ний излагаме краткото съдържание на драмата.

1-во Дѣйствие. Царигражданетѣ се безпокоѣтъ отъ предстоящата буря. Въ разговоритѣ, лутаньята и поетѣжкитѣ имъ се вижда непримиримата вражда между черквитѣ Западна и Источна. Наострени противъ Римъ, гражданетѣ нахокватъ кардинала Иендора, и даже се спущатъ да го биѣтъ, но имъ побѣрква царъ Константинъ, който минува въ прѣзъ улицата. По-нататѣкъ, въ Държавния Съвѣтъ, Константинъ представя опасността, насърча голѣмцитѣ и распредѣля всѣкому позиция за отбрана и предвождане. Въ турския лагеръ, Султана искава петърпѣние да завладѣй Цариградъ, за да земе дѣщерята на Нотараса, гръцкия адмиралъ, която той залибилъ страстно прѣди 5 години.

2-ро Дѣйствие. Дѣщерята на Нотараса — Евдокія, отъ обичъ къмъ отечеството си, за да спечели Италияския рицаръ Джустиниани, за да отбрани града, подмилква се около му и го лѣже, че го либи. Нѣкой си присторенъ калугеръ, въ келията си, самъ на себе си раскрива, че либи Евдокія. Царъ Константинъ, замисленъ и занесенъ отъ тѣжни мисли, вижда въ налата си сѣникитѣ на Византийското царство и Леонида, отъ които узнава, че града ще падне и изелушва насърдчение къмъ славна геройска смъртъ. — Лѣжовний калугеръ Генадій, предателъ на отечеството си, дохажда въ турския лагеръ, съобщава тайни за да получи пари, но при преброяванетоъ постѣднитѣ, везиря съобщава на калугеря за любовта на Султана къмъ Евдокія. Туи съобщение свѣтява Генадия, който поразенъ отъ подлото си предателство и отъ загубата на Евдокія, подлудѣва.

3-о Дѣйствие. Римския рицаръ Джустиниани, отчаянъ отъ несполукитѣ, идва при Евдокія, обяснява ѣ грозното положение на града и ѣжкани да побѣгнатъ заедно въ Италия. Евдокія отказва да захвърля отечеството си въ най-отчаянно положение. Разсърденъ, че не го обича Евдокія, Джустиниани излѣзва. — По улицитѣ набожния народъ съ плачъ и съзи слѣдва подиръ иконата на Св. Богородица и се моли за спасение. Между навалищата се лута подлудѣлия Генадій, рошавъ и раздърпанъ.

4-о *Дѣйствие*. Въ турския лагеръ се готвятъ за бой; дервишитѣ распалятъ фанатизма на войницитѣ; самичкѣтъ Султана настрѣча войницитѣ съ примамливи обѣщания. Послѣ молитвата, Турцитѣ напиратъ съ викъ и гърмежъ. Верѣдъ углушителното гърменѣе, Евдокия се безпокои за любимия царъ; но баща ѝ, распѣхтанъ влѣзва и ѝ успокоява съ добри вѣсти. Но гърмежа отново расклаща града; Нотарасъ отива къмъ сражението, но слѣдъ малко се завръща съ тжжовната вѣстъ за паданѣето на Цариградъ.

5-о *Дѣйствие*. Султанъ Мухаммедъ влѣзва съ свитата си въ Влахерненския палатъ, радва се на побѣдата, спомня за царъ Константина, и като се научва, че е убитъ, ядосва се и проклѣтва убийцата му. Наскоро дохажда Нотарасъ, който, смиренъ и покоренъ, честити Султану побѣдата съ най-лъскави думи. Нотарасъ испрося трупа на Константина, за да го погребѣ. Надвечеръ, когато Евдокия оплаква трупа на царя и нажалена за паданѣето на града, мисли за бъдущето, — дохажда баща ѝ — Нотарасъ съ Султана и придумва дъщеря си да бѣде жена на послѣдния. Евдокия отказва, но подиръ молбитѣ на Мухаммеда склани, и слѣдъ като взе дума отъ послѣдния, че той нѣма да притѣснява побѣденитѣ християни, тя се пробада съ ножъ, за да не падне жива въ невѣрнически ржѣцъ. —

Както се вижда отъ вървежа на драмата, главното лице — героинята — е дъщерята на адмирала — Евдокия. Около нея се завързва и развързва драмата; Евдокия любятъ и искатъ да привлечатъ въ едно врѣме Султана Мухаммеда, Италианския рицаръ Джустиниани и лъжовния калугеръ Генадий. Тримата тѣзи любовници, подъ влиянието на страста, предприематъ важнитѣ си работи: Султана усиля енергията си да превземе Цариградъ Джустиниани се сражава юнашки противъ Турцитѣ, а Геннадий предава отечеството си. Евдокия не обича ни одного отъ тримата, но отъ патриотизмъ, тя съ византийска лукавщина мами Джустиниани да се бие по-юначо, като го лъже че го люби; съ същата лукавщина тя се врича да подаде ржка Султану, но щомъ взе отъ него дума за пощада покоренитѣ християни, тя се самоубива. Туй е портрета на Евдокия, портретъ нарисованъ твърдѣ блѣдно, безъ всѣкаква живостъ, страсть и гъвкавостъ, каквато би трѣбало да се съглежда въ дѣлата и лика на млада и гиздава мома, която тѣй безстрашно се жертвува за честа и отечеството си. Намъ ни се вижда твърдѣ неестествена постѣпката на Евдокия къмъ Джустиниани. Като патриотка, тя би свършила самичка нѣкой подвигъ, отколкото да си играе съ любовта, за да придобие защитникъ на Цариградъ.

Изобщо у г. Миларова нѣма въодушевление, нито живостъ въ стиха, описанията и разговоритѣ; безъ тѣзи качества най-добритѣ мѣста отъ драмата сж изгѣзли растѣгнати. Въ послѣдната сѣбна, когато Нотарасъ придумва дъщеря си да бѣде Султанова жена, Евдокия трѣбаше да говори по-натѣртено, за да искаже протѣста си, който естествено трѣбаше да се породѣ отъ отвръщение къмъ гнусната постѣпка на баща ѝ; докаченѣе моминската невинностъ съ мръсно и блудно подканяне и склоняване, изгѣзло отъ бащини уста, би трѣбало да смути и да произведе буря въ младата и чиста душа. Сжщата

блѣдностъ се забѣлѣзва насѣкждѣ, гдѣто таланта, ако го имаше у автора, би трѣбало да блѣсне съ най-голѣма сила. Такъва е съчинената и не сърдечна молитва на Евдокия, подиръ получванъето грознитѣ новини за ужаситѣ изъ града; такова е III-то дѣйствие, въ което би трѣбало да се представи по-иначе лика на подлудѣлия калугеръ Геннадий. Младоста на автора не може да служи за извинение на тѣзи недостатѣци, защото е извѣстно, че младитѣ автори, поради буйната си натура, пишѣтъ по-пламенно и по-страстно, макаръ и нѣкога не до тамъ зрѣло. За доказателство може да ни служи Шилеръ въ своитѣ „Разбойници“, които той е писалъ въ младинитѣ си. По наше мнѣние, блѣдността въ драмата „Паданъето на Цариградъ“, произлѣзва отъ слабата дарба на автора, поради което той нemoжалъ чрезъ сравненя, контрасти да изрисува героитѣ живи и характерни. Тѣй като показанитѣ частности не сѣ изобразени добрѣ, то и общата картина на драмата се затѣмнява и заплита тѣй, щото само тукъ-тамъ може да се види, като прѣзъ мъгла, образа на туй или онуй лице и на цѣлото събитие.

Недостатѣка на по-силна дарба повече се забѣрква отъ стихотворната форма, която пакъ г. Миларова на всѣка крачка къмъ изпълнение добрѣ отбѣлѣзанныя планъ на драмата му. Всѣкому е познато, че добрата и сполучлива стихотворна форма помага на музикалността и сладостта при четенъето и разбиранъето характера на героитѣ; но подбиранъето думи за ритмитѣ, стѣкмяванъето стиховетѣ и хубавитѣ изражения, прави г. Миларовия слогъ тѣй натѣгнѣтъ и тѣй неестественъ, щото се затруднява четенъето и по нѣкога разбиранъето мисълта му. За примѣръ, ето нѣкои отъ пресилениитѣ стихове:

Мухамедъ.

„Не е лоше, домътъ на Османа
 „На най-висшій когато застанѣ
 „Степенъ ето, назадъ да погледне
 „Врхътъ онѣзи чадѣри пребѣдни
 „Нашъта сила отъ гдѣто истече

(Дѣйствие 5; стр. 73).

Наистина таквитѣ заплѣтени и неразбрани стихове, каквито сѣ горнитѣ, ний не срѣщаме твърдѣ много, но пакъ отъ друга страна гладкитѣ и лежки стихове липсватъ насѣкждѣ, освѣнитѣ въ нѣкои монолози на Евдокия и царя Константина. Ний сме твърдо убѣдени, че въ проза драмата щѣше да бѣде много по-сполучлива, защото автора има твърдѣ енергиченъ и сладкъ слогъ и при това умѣнье да описва разнообразнитѣ характери; тѣзи достоинства на г. Миларова, ний съзираме въ неговитѣ „Спомѣни отъ Цариградскитѣ тъмници“, които тѣй много привличатъ читателя съ масторекитѣ описания разнитѣ затворници, тѣхнитѣ престѣпления и злосторничества, съ расказитѣ на разни случки и картинки отъ азиятския животъ и Цариградската природа. Това послѣдното съчинение за споменитѣ на автора, ни убѣди още повече, че г. Миларовъ има дарбица, която, за жалостъ,

била твърдѣ малка за написване драмата на минжлнѣ врѣмена, и то по такъвъ широкъ планъ.

Въ историческо отношение твърдѣ вѣрно сж описани въ драмата черковнитѣ распри, вжтрѣшнитѣ раздори, всеобщото отпадане и развала, некадърността на голѣмцитѣ и усиленето на царь Константина да спаси престола и столицата си. Въ сценическо отношение драмата можеше да привлече зрителя, ако да бѣше по-добрѣ написана. Тукъ-тамѣ, а особено въ сѣнкитѣ, които се явяватъ, на царя Константина, ний виждаме подражение, безъ което е можало да се мине.

Такива бѣлѣжки ний счетохме за добрѣ да направимъ на г-на Миларова, безъ да искаме да ги считаме непогрѣшими, нито пъкъ да ги натрапваме нѣкому. Надѣваме се при това, че г. Миларовъ нѣма да напустне българската книжнина, за която той чрезъ дарбата си може да направи много нѣщо, само, разбира се, като се залавя за нѣща, които отговарятъ на силитѣ му. Сериозността му и развитието му нѣма да му позволятъ да се полжже, че той може да направи всичко, само чрезъ една любовъ къмъ работата, безъ да има способностъ за неж. Това особно може да се каже за историческата драма, за която се распространихме въ началото на статията си, за която доказахме, че не е за силитѣ на г. Св. П. Миларова.

П. П—въ.

II.

Зестра. Комедия въ три дѣйствия. Написалъ Никола С. Шаранчевъ. Русе. 1883 год.

Въ тѣзи комедия се представя значението на зестрата при женянето и сѣтнинитѣ отъ слѣпото ламтенѣ само за пари, безъ да се гледа на хубостъ и обичъ. Въ комедията нѣма нищо измислено. Липата сж вѣрни и дѣйствителни. Младата Кицка е типъ отъ новитѣ български момъ, които присвоили отъ цивилизацията само външността, които неумѣйтъ да четатъ, нѣматъ развитие, но наивно мислятъ, че съ пудрата, капелина изглеждатъ по-цивилизовани и мадри, че съ ходяне на балъ, съ ржкуване се достига всичко съвършенство и грация. Отъ друга страна, момъка Славчо не по-доленъ отъ Кицка въ облеклото си, при избиране другарка не гледа достоинствата, но златнитѣ полове на баща ѝ, защото тѣ му трѣбватъ да играе на комаръ, па жената послѣ да бѣде захвърлена като дрипа задъ вратата, а самъ той да трѣгне да проси. Таквось младо поколение за сега се съглежда тукъ-тамѣ въ първитѣ ни градове, които се намѣрватъ на кръстопятя между модитѣ и истинската цивилизация. Разбира се, че старитѣ, какъвто е бащата Иванъ, не разбиратъ новата цивилизация, нито пъкъ одобряватъ постѣпкитѣ на чедата си, но послѣднитѣ като всѣки млади, ламтятъ къмъ по-новото, а при нѣманѣ друго по-сериозно, при нѣманѣ добро възпитание и биетъръ умъ за да цѣнятъ, тѣ удрятъ на лъскавата външност, на гиздянето и контепникъ. При таквазъ една неразбория естествено произлѣзватъ домашнитѣ несъгласия, умразитѣ, при които по-силния — мажъ бие жената си, като

разсѣждава, „че жема като ѝ не биешъ три пѣти на день, на гърба и израсва дяволенъ косъмъ“. (Дѣйствие 1, стр. 7).

Такъвзи животъ е пѣленъ съ комизмъ, но г. Шарапчиевъ се е задоволилъ само да представи истинността тѣй, както я излагатъ въ обикновеннитѣ разговори, безъ да възбужда благороденъ смѣхъ, отъ който произлѣзва и желание да се исправятъ смѣшнитѣ хора и стремление у зрителитѣ да се поогледатъ и поправятъ, за да не бѣдѣтъ и тѣ подиграни и осмѣяни. За да се напише комедия, не стига само да се вземе нѣкое истинско лице изъ живота, но и самъ автора чрезъ ирония, остроуми и подигравка трѣба да изрисува lika, дѣлата, понятията, заблужденията, некадърността и смѣшнитѣ страни на героитѣ си тѣй испъкнѣло, тѣй майсторски-художественно, щото зрителитѣ да се чудятъ надъ познайника и приятеля си, у когото тѣ, поради неразвитостта си, по-напрѣдъ не сѣ забѣлѣзвали нищо смѣшно и грозно. Тѣй като въ „Зестра“ ний не забѣлѣзваме никакъвъ комизмъ, никаква сатира, нито пѣкъ авторско искусство въ преработване материяла, то считаме, че името комедия е незаслужена названне на г. Шарапчиевия трудъ. Наистина автора е увелъ сцената съ ситото и е повторилъ нѣколко пѣти боеветѣ и блѣсканьето, които Иванъ сипи връхъ жена си Мария, но спорѣдъ насъ всичко туй може да възбуди смѣхъ у неразвитата публика, но този смѣхъ ще е безцѣленъ и пресиленъ. Достоинствата на книжката сѣ добрия, простъ езикъ (ако не считаме турскутѣ думи) и хубавото изложение на сценитѣ изъ народния животъ.

П. П—въ.

КРАТКИ ВЪСТИ ОТЪ КНИЖОВНИЙ И НАУЧНИЙ СВѢТЪ.

На 15-й Августъ 1884 ще се събере въ Одесса шестий **руский археологический съѣздъ**. Между лекции, които ще се четжтъ, и въпроси, които ще се обсъждаватъ, има и нѣкои, които съвсѣмъ близоко се отнасятъ до България. Споредъ програмата, издадена отъ предварителний комитетъ подъ председателството на многозаслужний за словѣнската археология Графъ А Уваровъ и одескитѣ професори **Θ. И. Леонтовича** и **Н. П. Кондакова**, има и слѣдующитѣ въпроси: **Т. Д. Флоринский**, нѣколко бѣлѣжки и съображения по поводъ на археологически издирвания въ България; **Θ. И. Успенский**, слѣди на словѣнското право въ византийското законодателство до 15 вѣкъ и обратното влияние на Византия върху словѣнското право; сжщий, организацията на старословѣнската община споредъ византийскитѣ источники; **А. А. Башмаковъ**, за народний епосъ на българетѣ; **П. О. Бурачковъ**, за географията на Константина Багрянородний и пр. Пб-голтѣмата частъ на многочисленнитѣ въпроси се отнася до историята и археологията на южната Русия, особно до старинитѣ и минжлото на Бесарабия, Кримъ и Кавказъ. Съ съѣзда е съединена една археологическа расходка въ Севестополю и въ вжтрѣшността на Кримъ.

— Профессоръ **Миклошичъ** въ Виена отпразднува на 20 Ноемврий (1883) юбилеятъ на своята 40-годишна дѣятельность като учителъ на университета и писателъ и заедно 70-ий день на рождението си. Словѣне и Нѣмци ползувахж се отъ този случай, да признажтъ съ многобройни адреси огромнитѣ заслуги, които скромния труженникъ си спечелилъ за словѣнската филология и литературна история, за изучаванieto на ромжнский, албанский и други малопознати езици и за объяснение на византийската и южнословѣнска история съ обнародване на едно множество непознати паметници. Една депутация отъ Виенскитѣ професори му предаде една златна медалиа съ неговѣ ликъ, кована въ паметъ на този день. Царъ Александръ III отличилъ стареца съ орденъ св. Станиславъ II кл. Петербургския и Московский университетъ го избрахж за почетенъ членъ и руската академия му испроводи единъ особенъ адресъ. Отъ нѣмскитѣ честитания забѣлѣжителенъ е единъ адресъ отъ университета въ Боннъ, въ който Миклошичъ съ 30-годишний си трудъ върху сравнителната словѣнска граматика и старословѣнский словарь се туря на равно съ покойнитѣ основатели на германската и романската филология, Яковъ Гриммъ и Фридрихъ Дицъ. Най-повече се отзовавахж южнитѣ Словѣне, защото Миклошичъ не само е тѣхенъ съотечественникъ, Словѣнецъ отъ южна

Стирия, но и неговитѣ многочисленни трудове най-повече се отнасятъ къмъ тяхъ. Край словенскитѣ, хърватскитѣ и сърбскитѣ поздравления имаше една поздравителна телеграма отъ нашето „Българско Книжовно Дружество“.

— **Славянското благотворително общество** въ С. Петербургъ е назначило отъ 1 Октомврий 1883 да издава „Извѣстия“, всѣки мѣсецъ по една книжка, съ единъ много любопитенъ и почти пъленъ прегледъ на всичко, каквото се печата върху изучението на Словѣнството. Годишна цѣна само 2 рубли.

— На университета въ Липска назнач (като доцентъ) да чете върху словѣнската филология единъ младъ писателъ отъ Хамбургъ, **Д-ръ Робертъ Шолвинъ**, за „хабилитация“ при приеманieto катедрата на университета му е служила една обширна статия, напечатана въ „Archiv für slawische Philologie“ на проф. Ягича, върху едно старобългарско евангелие на кожа, писано въ 1356 г. за цара Йоанна Александра и снабдено съ ликъ на този българскій владѣтель и на неговата фамилия, та и съ 369 други живописни изображения между текста на евангелията. Този драгоцѣненъ ръкописъ е донесътъ отъ Света Гора въ Англия преди много години Лордъ Курзжнъ; сега се съхранява въ „Бритскій музей“. На друго мѣсто ще преговориме по-обширно за тази старина, споредъ описанието на Г-на Шолвина.

— Презъ лѣтото на 1883 година станяхъ нѣкои научни издирвания въ сама България отъ г-да **Иречекъ и Златарски**. Първий пропитувалъ най-напрѣдъ самъ въ течение на единъ мѣсецъ Сръдна гора и сѣверното подножие на Родопскитѣ планини, и послѣ тръгняхъ и двамата заедно по бившата Софийска губерния и въ единъ мѣсецъ изсихъ особно Трънско, Кюстендилско и Дупнишко. Вече отъ идущата книжка ще наченеме да печатаме нѣкои обширни бѣлѣжки за тия пѣтешествия.

КЪМЪ СПОМОЩЕСТВОВАТЕЛИТЪ!

Оние господа спомоществуватели на Пер. Списание, които презъ течение на годината отиватъ отъ едно мѣсто да живѣйтъ на друго, умоляватъ се да се потрудватъ и во врѣме да ни явяватъ за премѣстванieto си, та да можемъ всекога да имъ изпроваждаме точно и редовно издаваемитѣ книжки на гореспоменжтото списание дѣто трѣба и, при това, да избѣгнемъ излишно дописване по тая работа.

При това най-почтително се умоляватъ оние наши спомоществуватели, които до сега не сж заплатили стойността на книжкитѣ както отъ ланското (1882—3) така и отъ тас-годишното (1884) течение на Пер. Списание, да побързатъ и да внесжтъ часъ по-скоро слѣдуюмата сума г-ну Г. Киркову, ковчежнику на Бъл. Кн. Дружество, (при държавната печатница) въ Сръдецъ. Тая покана се отнася до спомоществователитѣ въ Княжеството. Колкото за спомоществователитѣ въ Источна Румелия, тѣ могатъ да внасятъ спомоществованията си чрезъ книжарницата или на г. Хр. Данова или на Д. Манчова въ Пловдивъ.

Отъ Администрацията
на „Българското Книжовно Дружество“ въ Сръдецъ.

КЪМЪ БЪЛГАРСКИТЪ КНИГОИЗДАТЕЛИ И СЪЧИНТЕЛИ.

„Българско Книжовно Дружество“, споредъ устава си (виж. алинея 2, чл. 5 тамъ) трѣбува постепенно да си набавява за библиотеката „и по едно тѣло най-малко отъ всичкитѣ книги, вѣстници и пр., които сж излѣзли до сега и излизатъ на български“. Приходитѣ на Дружеството като сж още твърдѣ незначителни, приврѣменний управителенъ комитетъ приканва и почитателно умолява всички български наши книгоиздатели и съчинители да благоволятъ да обдарятъ библиотеката на Дружеството съ по едно тѣло отъ своитѣ съчинени, издадени и издаваеми книги и други списания, или поне да му ги отстъпятъ съ една най-умѣренна цѣна. Въ послѣдний случай желателно е да прибързатъ да представятъ на Дружеството списъка на списанията си наедно съ обозначение на най-долнитѣ имъ цѣни, по които би ги отстъпили на Дружеството.

Отъ приврѣменний управителенъ комитетъ на Дружеството.

Нѣколко печатни погрѣшки и поправки.

Страница	3 редъ	12 на мѣсто	1338	чети: 1388
"	7	" 5	" население	" население.
"	18	" 27	" населено	" населено
"	22	" 16	" равѣщаежтъ	" равѣщааѣжтъ
"	31	" 8	" смърта	" смъртта
"	31	" 28	" още	" още
"	32	" 17	" се	" сѣ
"	32	" 21	" мѣч	" мѣг
"	34	" 31	" Камбанитѣ	" камбанитѣ
"	34	" 32	" Афинцитѣ	" Атинцитѣ
"	39	" 7	" труба	" трупа
"	42	" 35	" среднитѣ	" срѣднитѣ
"	46	" 31	" престѣпленис	" престѣпление
"	50	" 23	" дневно	" днешно
"	60	" 11	" Като,	" Като
"	61	" 6	" еще	" още
"	79	" 23	" Belemnites	" Belemnites
"	86	" 18	" скалина	" скали
"	90	" 2	" непълно	" напълно
"	95	" 20	" умало	" имало
"	97	" 11	" страхъ	" страхътъ
"	98	" 13	" неговия зашитникъ	" неговия защитникъ
"	103	" 6	" Борганъ	" Берганъ
"	107	" 19	" хара	" хора
"	120	" 2	" 200	" 300

Поправка за книжка VI.

Въ статията за старитѣ пжтешествия трѣба да се исправятъ слѣдующитѣ погрѣшки: Стр. 3 редъ 1 отдолу чети: въ Лейденъ. Стр. 4 бѣл. чети: Дерншвамъ. и р. 2 на бѣлѣжката: въ 12 тома. Стр. 8 бѣл. 1: отмица. Стр. 9 р. 5 отгорѣ: освѣтъ въ пощната. Стр. 9 бѣл.: xenodochia. Стр. 11 р. 6 отгорѣ: dispensator. Стр. 12 бѣл. р. 2: селянки. Стр. 14 р. 19 отгорѣ: umbrosum, glacialis. Стр. 19 р. 11 отгорѣ заличн: у. Стр. 23 р. 7 отгорѣ чети: оправилъ. Стр. 25 р. 6 отдолу: Другояче хората сѣ се излагали. Стр. 26 р. 1 отдолу: отъ момчетата. Стр. 34 р. 14 отгорѣ: но и то. Стр. 39 р. 5 отдолу: станжтъ едно врѣме.

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ В. Д. СТОЯНОВЪ.

Умъ парува,
Умъ робува,

.

Нар. пословица.

КНИЖКА VIII.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стран.
I. Пятни бълбжки за Србдия Гора и за Родопскитб Планини. Д-рб К. Иречекб	1
II. Народноститб въ западната частб на Княжеството. М. К. Сарафовб.	46
III. Историческо освбтление върхб статистиката на народноститб въ источната частб на Българското Княжество. М. Дриновб	68
IV. Помашки пбсени отб Чепино. Д-рб К. Иречекб	76
V. Забчарб и неговото население. С. Д-вб	95
VI. Споменб за Ивана Сергбевича Тургенева. П. Пешовб	109
VII. Богомилска приказка. Н. Бончовб	123
VIII. Паметни бълбжки за Србдецб. Хр. II. Константиновб	127
IX. Стихотворения. а) <i>Слбдб смъртта на Скобелева</i> . Ив. Д. Шишмановб.	130
б) <i>Сентенции и епиграми</i> . Ив. Д. Шишмановб	131
в) <i>Suspiria de Profundis</i> , Поема	133
X. Бълбжка къмб поемата <i>Suspiria de Profundis</i> . В. Д. Стояновб . . .	144
XI. Книжнина. а) Критика. <i>Вичензо и Анжелина. Драма въ петб дбй-</i> <i>ствия, отб К. Величковб. („Наука“. Година II. Книжка III, IV и V).</i> Ив. Д. Шишмановб	149
б) Рецензии. <i>I. Василб Левски (Диаконбтб). Черти изб живота му.</i> <i>З. Стояновб. Издава Гатевб. Пловдивб. 1884 год. II. П-вб</i>	164
— II. <i>Елементарни уроци по дедуктивната и индуктивната логика съ</i> <i>въпроси, упражнения и рбчници отб логически термини. Отб Стен-</i> <i>лей Джевонсонб. (По английското ново издание). Превела Катерина</i> <i>II. Каравелова 1884. Пловдивб. Въ 8°, стр. X+302. В. Д. Стояновб.</i>	166

ПЪТНИ БЪЛЪЖКИ

ва

Срѣдня гора и за Родопскитѣ планини.

Съобщава

Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕКЪ.

Презъ лѣтото на 1883 година предприехъ едно двумѣсечно пътувание по западна Тракия и по бившата Софийска губерния. Цѣльта ми бѣше да се запознажъ подробно съ тия любопитни предѣли, за които още мало е писано въ научната литература, и да посъбержъ нѣкои данни за географията и историята на тия мѣста. На слѣдующитѣ страници сжъ съставени научнитѣ бѣлѣжки за първата часть на това пътувание, именно за Срѣдня гора и за Родопскитѣ планини. Тия бѣлѣжки не сжъ едно обстоятелно пътописание, единъ разработенъ пътописенъ дневникъ, а само една сбирка отъ материяли съ нѣкои освѣтления. Тѣ ще можтъ да послужатъ до нѣйдѣ си за бждущитѣ издирвания върху българскитѣ земи и тѣхното минало и надѣвамъ се, че можтъ и да подканятъ други къмъ събиране още разни такива подробности отъ мѣстната топография и археология. Немога да премълчжъ, че моитѣ свѣдѣния отчасти сжъ съвсѣмъ кратки и непълни, но на единъ пътникъ, който не може да се мае дълго врѣме на всѣко едно мѣсто, само по себе си не е възможно да разгледа и разузнае всичко до тамъ, до колкото желае, та и освѣнъ това много пъти намѣренията му се кърстосватъ отъ разни непредвидени обстоятелства.

Най-голямото внимание съмъ обърналъ къмъ нинѣшната и къмъ историческата география, защото нежъ считамъ за необходима основа на всички изслѣдвания върху миналото на страната. Доста много подробности събрахъ за археологията и историята. Само за предисторическото врѣме, за периода на каменнитѣ и бронзенитѣ оръжия, не съмъ билъ честитъ да намѣря много нѣщо. Пôвече се срѣща отъ римското врѣме а особно отъ срѣднитѣ вѣкове и отъ турския периодъ. Распитвахъ и върху най-новитѣ врѣмена, за новото българско движение, но въ настоящата статия тия приключения сж оставени на страна, защото тѣ представяватъ единъ отдѣленъ предметъ, който вече заради голѣмината си не може добръ да се свързва съ ония други старини.

Български ржкописи, макаръ и отъ пô-ново врѣме съ разни любопитни забѣлѣжки, бихж могли още много да се събержтъ преди 20—40 години. Но сега сж станжли вече една голѣма рѣдкостъ. Читателтъ ще види, колко нѣща сж пропаднжли въ най-последньо врѣме, особно въ 1876 и 1877 год., когато Турцитѣ сж разорили тъкмо ония мѣста, които до тогава, поради планинското си положение, най-повече сж били предназначени отъ разни примеждия. Имало е до недавна даже и стари български грамоти, които сега сж изчезнжли, та не имъ се знае сждбината. Ще споменѣ два примѣра. Въ Казанлъкъ единъ търговецъ, Дончо Василевъ, е ималъ едно царско българско писмо, писано съ черни и червени букви и снабдено съ златенъ подписъ, съ косто сж се подарявали на единъ боляринъ нѣкои стежания въ Трѣвненскитѣ и Габровекитѣ планини. Живѣятъ още людие, които сж виждали у него този драгоцѣненъ паметникъ. Той го пазилъ като светиня и не го давалъ никому отъ ржцѣтѣ си, но умрѣлъ въ Цариградъ и за грамотата никой знае, какво е станжла.¹⁾ Друго нѣщо. Недавно единъ Турчинъ отъ Кърджалийско билъ донесълъ

¹⁾ Съобщилъ ми Г-нъ Душановъ въ Пловдивъ.

въ Пловдивъ единъ сребренъ, позлатенъ печатъ на цара Йоанна Александра. Печата се намира въ областния музей, но за хрисовултъ, къмъ който е принадлежалъ, не се знае нищо. Освѣнъ това много старини въ самитѣ нинѣшни дѣнѣ пропадватъ отъ невнимание или отъ вандализмъ; въ продължение на нашитѣ бѣлѣжки ще разказваме и за старобългарския надписъ на цара Асѣна II, истѣрганъ въ Станимака тая 1883 година, за римски надписи, притесани и употребени за дирецитѣ на една нова черква въ Дупнишко и още други такива печални случаи.

Забѣлѣзва се вече, какъ онова огромно промѣнѣние, което стигнало българския народъ съ освобождението му, е захванало да заличава устнитѣ многовѣковни предания и старовѣрмскитѣ обичаи. Нарѣчията наченватъ да се губятъ, старинскитѣ хубави пѣсни се замѣстватъ съ нови безцвѣтни, народнитѣ обичаи и дрѣхы се промѣняватъ, разни въспоминания се забравятъ подъ влиянието на многобройнитѣ нови впечатления, и съ улеснението на сношенията изчезватъ и особеноститѣ, които отпреди сж отличавали разни уединени планински предѣли. Още едно поколѣние, и отъ старата традиционална българщина на много мѣста ще се видѣтъ само слаби остатъци. Заради това врѣме е да се събира онова, което се е спасило, догдѣто не му се загуби дирята.

I. Златишкото поле.

На 6 юлий тръгнѣхъ отъ София, придруженъ отъ г. П. Радомирова, и сѣщия денъ слѣдъ 12 часа пѣтъ стигнѣхъ въ Пирдопъ. Най-близкитѣ околности на столицата, съ исключение на градинитѣ върху хълмоветѣ на Курубагларъ, сж доволно пусти, едно досадно и еднообразно пасбище. Този пейзажъ скоро се промѣнява, щомъ се приближававшъ (40 минути отъ града) къмъ дървения мостъ презъ Искъръ при селото Враждѣбна, покритъ отгорѣ съ

дървенъ покривъ. Високата царевица, зрѣлото жито въ врѣмето на жетвата и хубавитѣ зелени ливади развеселяватъ окото, което освѣнъ това се привлича отъ погледа на планинитѣ, на Витоша, Рила и близката Стара планина съ Мургащъ и съ нѣколко древни мѣнастири, които се бѣлѣятъ при нейното подножие. Близу до моста стоятъ на лѣвий брѣгъ шестъ, на десний четири високи могили, гробове на староврѣмски голѣмци. Презъ многобройни рамена, съ които Искъръ се разлива по равното поле, стигва се до селото Долни Бѣгровъ, гдѣто на единъ каменъ мостъ съ турско лѣточисление 1276 споредъ Хеджрата, се минва Малинска рѣка, която доаждва отъ най-источниятъ жгълъ на Софийското поле. Мѣстността е хубаво зелена, съ доста дървеса, само че тукъ-тамъ има пустинки съ алувиаленъ пѣськъ. Пѣтътъ пакъ минва между двѣ могили; малко по-далече се явяватъ на лѣво други три такива купчини, гладки и обраснали съ трѣва. Слѣдъ 22-й километръ отъ София пѣръвъ пѣтъ се вѣскачваме отъ дѣното на полето върху една по-висока тераса.¹⁾ Отъ тамъ се съглежда на десно въ равнината околнѣското сѣдалище Новоселци.

При хантъ на селото Столникъ оставяме и полето и Шопитѣ съ нарѣчието и съ дрехитѣ имъ. Влизаме въ планинитѣ, виждаме човѣци въ облека отъ тъмна аба и чуваме источното нарѣчие. На пладнѣ се спираме въ селото Ташкесенъ, по български *Сѣранци* (споредъ г-на Славейкива отъ Съхранци),²⁾ прочуто заради мряморнитѣ си скали, които се работятъ отъ италиански предприемачи каменари. Половинъ часъ по-далече планинитѣ се отварятъ по нѣщо и предъ насъ съгледваме една малка, приятна за погледъ котловина, едвамъ четири километра дълга и сѣщо и широка, въ която се събиратъ водитѣ на младата Малинска

¹⁾ За геологическата формация на този предѣлъ ср. статията на г-на Златарски въ Пер. Спис. IV.

²⁾ Сравни името на селото Горно Сахране въ Каванлъшката околия.

ръка. Дъното е изпълнено отъ хубави ливади, покрити съ висока тръва, пълни съ разнovidни цвѣта, и орошавани отъ едно изобилие планински водици; наоколо ребрата на планинитѣ сж обраснжли съ гжста габрова гора. Тука се раздѣлятъ пжтищата. На сѣверъ единъ високъ бѣлъ паметникъ на върхъ планината ни напоменва кървавитѣ борби при Араба-конакъ; около него минува шосето за Орханне. На сѣвероистокъ съгледваме селото *Стр'гелъ*¹⁾ и преходътъ презъ планината къмъ градеца Етрополе; името му е старинско, и произлиза, както и думата *стража*, отъ стария словѣнски глаголъ *стрѣгъ*, *стрѣгъ* вардж. При источния край на котловината лежи селото *Долно Камарци*, така наречено отъ *камара*, купъ сено;²⁾ презъ него върви нашия пжтъ, който обаче въ врѣме на нашето заминаване бѣше до самия Пирдопъ въ такова едно лошо състояние, че съжалявахме, дѣто несме тръгнжли на конѣ вече отъ сама София.

Надъ селото се намира водораздѣлътъ между Черното море, сирѣчь Искърскитѣ притоци, които се прибиратъ въ Дунава, и Бѣлото море, сирѣчь притоцитѣ на Марица. Тази преграда се образува отъ единъ рѣтъ, който свързва Стара планина, именно високиятъ ѝ върхъ Баба надъ Етрополе, съ най-западната, Ихтиманска Срѣдня гора. Името му е *Гълабѣцъ* и преходътъ презъ него трае 1½ часъ. Покриватъ го низки джбови гори, смѣсени съ малко букъ, габъръ и лѣска; край пжтя растжтъ диви круши и сливи и между дърветата се зеленѣе висока папрадъ. Отъ най-горното мѣсто (886 метра³⁾) надъ морето, сирѣчь до 350 метра надъ Софийското поле) съгледваме най-високитѣ пла-

¹⁾ Имената писахме, за филологическа цѣль, колкото се може най-вѣрно, само оставихме ероветѣ на края, да неувреждаме може би очитѣ на читателя.

²⁾ Въ старо врѣме е имало едно село *аі Кацара* до Виза въ Одринско (Пахимеръ, Бонско изд. II 774); името му има сжщото происхождение отъ думата *камара*, която въ старий латинский и въ еллинский евикъ испърво е значила *сводъ* (кевгиръ) и послѣ *стѣна*.

³⁾ Споредъ мѣрението на желѣзничнитѣ инженери, у Hochstettera, Das Vitoš-gebiet.

нини на сръдня България, Стара планина, Витоша и Рила, а къмъ юго-истокъ презъ долината на Тополница поздравяваме даже и синитѣ гребени на Родопитѣ. Когато сж се наченжли да се правятъ желѣзници въ Турско, появилъ се е проектъ да се прокара линията отъ Татаръ-Пазарджикъ на София тука презъ долината на Тополница и презъ Гълъбеца, но подробнитѣ мѣрения показали, че пакъ било по-добръ да се остане при стариятъ Ихтимански пжтъ. Въ турско врѣме е имало въ тая пустиня много разбойници и въ едно селце Телишъ сж сѣдѣли и Черкези; сега нѣма нито едни нито други, и спокойно си слизаме долу къмъ Буновскитѣ ханища въ Златишкото поле. Къмъ тая источна страна рѣта е много стърменъ и мжченъ за слизание и за въскачване. Отъ тамъ захващаме да си съставяме по-ясно понятие за тия мѣста.

Златишкото поле до сега въ научната книжнина твърдѣ малко е описано. Може да се каже, че учения свѣтъ е узналъ за него едвамъ преди 15 години отъ покойния французскій пжтешественникъ Лежанъ. Каницъ е дохождалъ само единъ пжтъ отъ Етрополе на Златица и вече сжщия день се завърнжлъ назадъ.¹⁾ Тоула съ Златарски сж посѣтили (1880) западния край до Челонечъ и преминжли сжщо оттаткъ планината.

Длъжината на полето отъ истокъ на западъ, отъ Лжжене до Буново, е до 30 километра, а широчината му никждѣ не излиза на по-вече отъ 10 километра. Отъ всичкитѣ страни е заобиколено съ високи планини, тъй щото представлява единъ съвсѣмъ уединенъ планински кжтъ, отдалеченъ отъ голѣмитѣ равнини и отъ старитѣ главни друмове. На сѣверъ се въздигатъ стърмитѣ стѣни на Стара

¹⁾ Kanitz, Donau-Bulgarien und der Balkan II 288. На картата на Киперта (1871) този предѣлъ е представенъ доста добръ, споредъ съобщенията на Лежана. На австрийската карта (отъ генер. щабъ 1878) има погрѣшки въ имената (Клисейкой и Карлиево сж написани два пжти) и въ шосето, което е забѣлжжено, като че минава посрѣдъ Мирково, догдѣто остава далеко по-на-югъ.

планина, на югъ се простиратъ върховетъ на Срѣдня гора, и на истокъ и западъ се намиратъ рѣтоветъ, които свързватъ тия двѣ планински огради.

Стара планина се представлява тука, както на всичкия си юженъ склонъ къмъ Тракия, като една стърма стѣна, до 900 метра висока надъ полето, та и гола съ малко дървета и съ множество долчини, които разриватъ каменитѣ ѝ брѣгове. Около върховетъ ѝ се простиратъ широки пасбища. Високата и остра Етрополска *Баба* (около 1700 м.), при която планината се обърща отъ югоисточната посока (въ Софийско) право на истокъ и която заради това тъй добръ се види отъ Софийското поле и отъ тракийскитѣ височини, възвишава се тъкмо надъ селата Буново и Мирково. По-далече срѣдната височина на грена е приблизително 1500—1600 метра. Най-низкото мѣсто се пада тамъ, гдѣто една стърма пѣтека минва отъ Етрополе за Златица (споредъ Капица 1476 метра). Надъ сама Златица стои върхъ *Свѣтити плазъ*. На истокъ отъ него минва втората пѣтека отъ полето за Тетевенъ. Послѣ слѣдватъ върховетъ на „Тетевенский Балканъ“ — *Булванъ, Братанички чалъ, Вртонъ*; помежду тѣхъ се извира една трета мѣчна пѣтека, наречена *слѣбица*, отъ златишкото село Лажене до тетевенското село Рибарица¹⁾. Жителитѣ на Срѣдня гора и на Гѣопса викатъ тази и още други пѣтеки много пѣти съ сѣщо име Рибарица²⁾. Още по-на-десно надъ прохода, който води отъ Златишко на истокъ въ долината на Гѣопса, се въздига единъ отъ най-високитѣ върхове на Стара планина, *Вѣженъ* (Вѣженътъ), който неще бѣде по-низкъ отъ 2100—2200 метра; отъ сѣверното му подножие извираатъ потоцитѣ, които съставятъ рѣката Видъ, а на южний му склонъ презъ цѣлий мѣсець юлий, въ врѣме на нашето пѣтешествие, се бѣлѣше една прѣспа снѣгъ,

¹⁾ Презъ „слѣбицата“ се смѣта отъ Копривница до Тетевенъ 8 часа пѣтъ.

²⁾ Отъ това название е произлѣзло по едно неспораумление *Rabanica-Pass* у Капица, на истокъ отъ Вѣжена.

която добръ се съгледваше съ перспектива чакъ отъ прозорцитѣ на Пловдивскитѣ кѣщи.

Срѣдня гора, въ сравнение съ стърмитѣ и голи стѣни на Стара планина, представява единъ погледъ приятенъ за окото: високи хълмове съ полека издигнати брѣгове безъ скали и стърмнини, съвсѣмъ облечени съ честа тъмно-зелена гора, която напълно ги завива отъ подножието при водитѣ на Тополница до най-високитѣ върхове. Единъ високъ връхъ привлича нашето внимание поради ливадата, която отгорѣ надъ горитѣ се зеленѣе на най-високото му мѣсто: Панагюрската Братя. Вече съ просто око съгледваме, че Срѣдня гора е по-ниска отъ срѣднитѣ планински гребени и че срѣдната ѝ височина неще надминува 1400 м.

Дъното на Златишкото поле е равно и лежи до 680 метра надъ морето, сирѣчь до 130 метра надъ Софийското поле и до 480 надъ Пловдивското. Най-низкитѣ мѣста сж на югъ отъ Мирково кѣдѣ Петричъ, гдѣто Тополница излиза вѣнъ отъ полето. Отъ околнитѣ планини, особно отъ върховетѣ на Срѣдня гора, Златишко представява една прекрасна картина: срѣдъ планинитѣ едно равно поле, добръ обработено, съ жълти нивя и зелени ливади. Хубави дървета се зеленѣятъ между нивята и около селата. Подъ политѣ на Стара планина ливадитѣ отъ изобилието на планинскитѣ води ставатъ на-мѣстѣ влажни и мочорливи. Единственната преграда въ полето се намира между Мирково и Челопечъ, едно малко бърдо, което излиза отъ Стара планина, като захваща съ нѣколко зелени уединени могилки и послѣ къмъ югъ става по-ниско, догдѣто се изгубява.

Отъ околнитѣ планини стича се едно множество потоци и долчини, които всички се събиратъ въ рѣката *Тополница* или както ѝ казватъ въ Копривщица, *Тополжа* (тур. Тузлу дерѣ). За изворитѣ ѝ въ нѣдрата на Срѣдня гора до самата Копривщица ще поговоримъ, гдѣто трѣба. Тя тамъ най-напрѣдъ тече къмъ сѣверъ, при селото Душанци влиза въ полето при источния му край, обърща

се къмъ западъ или югозападъ, а у Петричъ оставя полето и въ една тѣсна дълга долина сляза на югъ къмъ Пазарджишкото поле. Тя неминва по срѣдата на Златишкото поле, а се придържава къмъ южната му ограда, подъ самото подножие на Срѣдня гора. Отъ далеко се познава мѣстото ѝ: тя се пада тъкмо тамъ, гдѣто се свършватъ нивята, ливадитѣ и голитѣ височинки и гдѣто захващатъ тъмнитѣ лѣсове на Срѣдня гора. Отъ самото поле течението ѝ се отдѣлява съ единъ редъ низки голи хълмове. Отъ многобройнитѣ води, които слизатъ отъ Тетевенския и Етрополския Балканъ, ще споменемъ само нѣколко най-на-истокъ: у селото Лжжене единъ потокъ съ турско име *Козлу-дерѣ*, послѣ *Грамагънскъ*, който сега служи за граница между Княжеството и Источна Румелия, *Елѣнска река* при развалинитѣ на мѣнастира св. Илия, *Манджеринъ*, който минва презъ Пирдопъ, *Куру-дерѣ* въ самата Златица и пр. Нѣкои сж лѣти съвсѣмъ сухи и изпълнени съ едно множество малки и голѣми камънѣ, свалени отъ планината.

Златишкото поле се закрива отъ вѣтроветѣ, особно отъ сѣверния вѣтръ, но лежи високо та заради това не може по развитието на растителността си да се сравнява съ Гйопсата нито съ по-хубавото още Туловско поле. То е лишено отъ такива прекрасни орѣхови и брѣстови кории, каквито се виждатъ около Казанлъкъ, и нѣма нито трандафили нито лозя. По нивята се вижда царевица, рѣжъ и пшеница; жетвата се пада между 1 до 20 юлий и нивата се оставя всѣка втора година на угаръ. Презъ планинската ограда изгледътъ на вѣнъ отъ полето е отворенъ само въ направление на прохода, кждѣто Тополница си пробива пътъ на югъ; тамъ се съглежда най-високия върхъ на Рила планина надъ изворитѣ на Марица и една частъ на Витоша.

По-голѣмата частъ на населението живѣе въ источната половина на полето, гдѣто има и по-вече села. Всичкитѣ населени мѣста на Златишката околия, споредъ границитѣ

и въ 1881 год., сж биле слѣдующитѣ, отъ западъ къмъ истокъ: Стрѣлъ, Дѣлно Камарци, Гѣрно Камарци (и тритѣ вѣнъ отъ полето), Бѣново, Мѣрково, Смѣлко, Каменица, Кѣлево Камарци, Челопѣчъ, Коланларе, Карлиѣво, градъ Златица, градъ Пирдопъ, всичко съ 14.142 жит. въ 3122 кжщи¹⁾. Лѣжене (отъ старослов. лѣгъ корня, орманъ) и Душанци най-на-истокъ принадлежатъ на Источна Румелия. Въ 1883 г. присѣдини се къмъ Златишката околия и градецътъ Етрополе (3305 жители) оттатѣкъ Стара планина, и всичкото землище се раздѣли на седѣмъ общини²⁾.

Исторически наметници и въспоминания не сж много. На единъ „предисторически“ или по-ясно да го опредѣлимъ, тракийски или келтійски периодъ принадлежатъ многобройнитѣ низки могили, които на югъ отъ Пирдопъ иджтъ на редъ върху ония гореказанни низки хълмове, дѣто отдѣлятъ полето отъ брѣговетѣ на Тополница; тѣ носятъ сега имена на разни светни (св. Петка, св. Спасъ и пр.) и до недавна Пирдопченетѣ сж клали на тѣхъ курбани въ празниците. Въ самото поле стоятъ двѣ особно голѣми могили, високата и отъ далеко видна *Тартарица*, 25 минути на истокъ отъ Пирдопъ, сега съ митарственната стража на върха, и немного по-малката *Дервѣшка могила* на сѣверъ отъ сжщия градъ. Народа приказва, че ужъ едно врѣме сж сѣдѣли единъ Татаринъ и единъ дервишъ на върховетѣ имъ и взаимно си запалвали дѣлитѣ. Други нѣколко по-малки могили издаватъ се сжщо при Пирдопъ и Златица по ливадитѣ, що сж при политѣ на самата Стара планина.

За римски надписи несѣмъ узналъ нищо, а древна монета сѣмъ видѣлъ само една въ Душанци, една жѣлта пиринчена пара съ надписъ: Αὐτοκράτωρ Σεπτίμιος Γέτας (царъ

¹⁾ Предварителни резултати на преброяванъето населението. Издава Статистическо бюро. София 1881 год. стр. 33.

²⁾ „Държавенъ Вѣстникъ“ 1883 г., бр. 73 стр. 686.

Септимий Гета, синъ на цара Септимия Севера, убитъ въ 211 г. слѣдъ Хр.).

Старото сръдоточие на всичкиятъ предѣлъ е билъ въ българско и въ турско врѣме градътъ *Златица*. Самото име (съ окончанието — *ица*) показва, че названието му е принадлежало испърво на една рѣка; коренътъ на името съдържава едно въспоминание за измиванieto златний пѣськъ отъ потока, който помежду самитѣ кѣщи се спуща отъ Стара планина — една индустрия, която споредъ казванието на жителитѣ се е спрѣла не отколѣ. И на долнята Тополница въ планинскитѣ тѣсенини около Поибрене се е измивало злато още до послѣдната война отъ Неврокопци, които нарочно сѣ ходѣли всѣка година за тази работа.¹⁾

Въ врѣме на старата българска държава Златица се споменва само два пѣти и то въ съчинението на Дубровчанина Якова Лукарича, който въ втората половина на 16 вѣкъ е посѣщавалъ София, Пловдивъ и Цариградъ, та е узналъ, види се отъ Българетѣ, че при раздѣлението на царството между синоветѣ на цара Иоанна Александра царъ Шишманъ е приелъ Търново, София, Враца и *Златица*²⁾. Вторий пѣтъ сръщаеме името на Златица у Лукарича въ единъ любопитенъ разказъ за едно възстание въ България сръщу цара Шишмана. Отъ достовѣрни съврѣменни свѣдѣния знаемъ, че вдовицата на цара Михаила, който е погинѣлъ въ битката при Велбуждъ (1330 год.), Анна, дъщеря на сърбскій кралъ Стефанъ Милутинъ, слѣдъ испжжданieto ѝ отъ Търново и слѣдъ въцаряванието на Иоанна Александра (1332) е пребивала пѣ-често въ Дубровникъ и че синътъ ѝ Шишманъ подъ име Людовикъ е живѣлъ въ Италия при неаполскій кралевскій дворъ. За

¹⁾ Златиченетѣ ми разказвали за остатѣци на нѣкои желѣани *вигни* на югъ отъ града, но несъмъ успѣлъ да посѣтъж това мѣсто.

²⁾ Luccari, Copioso ristretto degli annali di Rausa. Venezia 1605 стр. 53 (печ. погрѣшка Slaniza, но послѣ вторий пѣтъ Slatiza).

неж и за сина ѝ има доста свѣдѣния въ съврѣмненни италиански и дубровнишки архивални паметници, та се знае, че Людовикъ е умрѣлъ въ 1373 г. при двора на неаполският кралъ¹⁾. У Лукарича работата се описва съвсѣмъ другоаче. Истинският Шишманъ, споредъ него, е умрѣлъ въ Дубровникъ, а единъ Дубровчанинъ, на име Никола Сапина, единъ приличенъ юноша съ кралевска обнаска, се представилъ на неаполският кралъ Роберта за царъ Шишманъ, синъ на Михаила царя, и се отличилъ въ неговитѣ служби. Но подирѣ напуснѣлъ Италия, ужъ да се завърне въ отечеството си. Ето какво приказва Лукаричъ за това му възвръщанье: „Послѣ се запжтилъ на Емскитѣ планини (Стара планина) и като се събиралъ при него много народъ, който въобще е наклоненъ къмъ възстания и ненавижда настоящитѣ работи та ламти за бѣдѣщитѣ, той е воювалъ срѣщу Шишмана. Но когато предприятието му вървѣло безъ успѣхъ, повдигнѣлъ Турцитѣ, които му давали войска съ наемъ, и съ тази помощъ е опустошилъ селата около Разградъ и изгорилъ Златица (li villagi di Hrasgrad ed abbruscio Slatiza), тъй щото неприятельтъ е билъ принуденъ да прибѣгне къмъ Дунава, която Никола Сапина бѣше взелъ отъ родителитѣ ѝ за своя законна съпруга. Тя, като е приела подаръци и обѣщания, колкото ѝ било нужно, отровила господаря си въ 1372 год.“. При това Лукаричъ се основава на Емануила, хрониста на босенският войвода Хървоя, но този съчинителъ не ни е познатъ освѣнъ отъ нѣколко мѣста въ лѣтописитѣ на самия Лукаричъ. Единъ подобенъ разказъ, но безъ името на Златица, срѣща се и у единъ съврѣмненникъ и съотечественникъ на Лукарича, у Мавра Орбини (1601). Не е наша задача да разискваме тука, до колко сж се послужили тия

¹⁾ Sisman, fils de Michel de Bulgarie, qui s'était fait nommer *Louis*, empereur de Bulgarie, meurt à la cour du roi de Naples, où il s'était réfugié. Muralt, *Essai de chronographie byzantine* II 699, при годината 1373. — За съжалѣние неможъ да слѣдвамъ источниците, отъ кждѣ Муралтъ е исчерпилъ това свѣдѣние, защото настоящитѣ бѣлѣжки сж писани въ София, далеко отъ голѣмитѣ европейски книгохранилища.

два списатели може би отъ тогавашнитѣ български предания или пѣсни, нито колко сж се водили отъ тенденцията, да прославятъ своето отечество съ измислено намѣсване на Дубровчане въ разни стари приключения, едно качество, отъ което въ висока стѣпенъ страдажтъ историческитѣ списания на Дубровчане отъ 16 и 17 вѣкъ; за насъ тука най-важното е, че Златица е сѣществувала вече между градоветѣ на старобългарското царство¹⁾.

Обща извѣстность е приела Златица около 50 години слѣдъ падението на българското царство, при похода на венгерский и полский краль Владиславъ III срѣщу Турцитѣ въ 1443 год. Всичкитѣ съврѣмenni историци разказватъ, че християнската войска съ краля Владислава, венгерский полководецъ Иванъ Хунядъ (Янкулъ) и сѣрбский деспотъ Георгий Бранковичъ, като е стигнала въ София, не е могла да излѣзе на Пловдивското поле презъ Трояновитѣ Врата (презъ Ихтиманъ), защото Турцитѣ били укрѣпили тамкашнитѣ проходи, и заради това е търгнала за Пловдивъ презъ Златица. Отъ сѣрбскитѣ извѣстия се види, че Бранковичъ е билъ пжтеказатель,²⁾ като отколѣ подробно запознатъ почти съ цѣлия полуостровъ. Венгерский лѣтописецъ Бонфиний, който се послужилъ отъ разказа на самовидци, пише, че Хунядъ е знаелъ, какво отъ София до Пловдивъ по двата пжтища нѣма по-вече отъ три денѣе разстояние. Името на Златица се срѣща въ разни свѣдѣния за този походъ, само че писателитѣ не сж знаели ясно, какво именно се означавало съ това име. Бонфиний пише, че е имало тамъ една малка *рѣка*, която се викала български Златица (*ad parvum amnem, quem Slati-*

¹⁾ Името *Сатина*, до колкото знаеж, никждъ не се срѣща между старитѣ дубровнишки благородни или прости фамилии. Остава да се докаже, да ли този *Nicola Sapina* не е искованъ отъ „*Nicola Zupan, signoretto de Bosna*“, който се спомена въ дубровнишкитѣ лѣтописи 1370 г. (*Annales Ragusini*, изд. югослов. академия, Загребъ 1883 г. стр. 41) — сѣрбский познатий жупанъ Никола Алтомановичъ.

²⁾ Изведе деспотъ краля Владислава на Златицѣ и Микола. Шафарикъ, *Památky* str. 78.

zam Bulgari appellant). Нѣмский съврѣмененъ поетъ Михаилъ Бехаимъ,¹⁾ който самъ казва, че е говорилъ съ съучастници въ похода, споменава една *планина*, която турски се викала *Алтѣнз дагъ*, сѣрбски *Злата гора* (der perg hieß türkisch Altintach, sirvisch Slada gura, er ach teütsch der gul-din perg hiesse). Сѣрбинъ Михаилъ Константиновичъ сжщо пише за една планина, нарѣчена Златица. Византийскій лѣтописецъ Дукасъ обаче знае, че това е било едно населено мѣсто: „Венгритѣ съ деспота сж дошли до *селото*, наречено на български Излати, което се тълкува *златно*, та това село е било на срѣдата между София и Филиппополь“ (μέχρι τῆς κώμης τῆς καλουμένης Ἰζλατῇ κατὰ τὴν τῶν Βουλγάρων γλῶτταν, ὃ ἐρμηνεύεται χρυσή, ἣν γὰρ τὸ χωρίον ἀνὰ μέσον Σοφίας καὶ Φιλιππουπόλεως).²⁾

Преди мислѣхъ,³⁾ че войската е искала да мине нѣйдѣ отъ Петричъ край течението на Тополница, но сега като се запознахъ съ самитѣ мѣстности и особно като взимамъ на умъ, че християнетѣ сж се доближили вѣроятно до самата Златица, вѣрвамъ, че тѣхното намѣрение е било да минѣтъ по-на-истокъ презъ Срѣдня гора, сирѣчь отъ Златица да трыгнѣтъ по старий пѣтъ презъ долината на рѣка Медѣдъ и градеца Стрѣлча вѣнъ въ полето кждѣ Пловдивъ. Това намѣрение сж осутили бързитѣ приготовления на Турцитѣ, които не сж дали на християнетѣ да се движѣтъ отъ прехода презъ Тополница вжтрѣ въ Срѣдня гора. Ето какво приказватъ самитѣ лѣтописци.

Споредъ Дука между Златица и Пловдивъ е имало „непроходими планини и гори“ (ἔρη καὶ δρυμῶνες δύσβατοι). Християнетѣ сж искали да си просѣкнѣтъ пѣтъ презъ гората „съ сѣкирници и дърводѣлци“ (διὰ πελεκυφόρων καὶ δεν-

¹⁾ Издаденъ отъ Т. Г. Караяна въ Quellen und Forschungen zur vaterländischen Geschichte, Literatur und Kunst. Wien 1849, 4^o стр. 35 слд.

²⁾ Боннеско изд. стр. 217.

³⁾ Бълг. История (Одесско изд.) стр. 473, Heerstrasse von Belgrad nach Constantinopel стр. 112.

δρωτόμων ἀνδρῶν). Турцитѣ минжли непроходимитѣ мѣста отъ срѣща, но неискали да слѣзжтъ отъ планинитѣ, та се задоволявали да хвѣрлятъ стрѣли. Венгритѣ храбро сж се въскачили до половината на планината (ἀνέβησαν ἕως ἡμίσεως τοῦ ὄρους), но били принудени да се оттеглятъ. Бонфиний приказва, какъ е стигнжла войската къмъ проходѣтъ, „предъ който тече Златица“ (quem Slatiza subfluit), но слѣдъ нѣколко безуспѣшни борби срѣщу Турцитѣ, при недостатъка на храна за човѣцитѣ и за конѣтъ и заради острата зима (работата бѣше презъ декемврия) е била принудена да отстѣпи отъ Златица (a Slatiza pedem referre). Отъ неговитѣ думи се вижда, че подъ Златица той е разбиралъ една рѣка, сирѣчь Тополница, която наистина тече покрай подножието на Срѣдня гора. У Бехаима има една голѣма бъркотия въ реда на събитията, но дѣлото при Златица той описва доста ясно. Отъ София, каже, кралѣтъ потеглилъ къмъ рѣка Марица, но предъ рѣката стоялъ турскій царь на една утвърдена планина, наречена Злата гора. Начелницитѣ на християнетѣ побързали да ударятъ на неприятеля, защото зимата е била много остра. Пѣши и конни преминжли бродѣтъ презъ рѣката, която Бехаймъ тука погрѣшно нарича Марица (in das wasser da, das uagenent ist Maricza), но Турцитѣ не ги дочакали, а бързо се оттеглили въ оная Златна планина (in disen gulden perg). Половинъ день траяла борбата, но планината е била здраво утвърдена (diser perg waz fest und gut) и затворена съ засъки (verhaget und reute), та ѣж заццищали добрѣ еничеритѣ. Най-подирѣ слѣдъ упорити и безуспѣшни усилия християнскитѣ пълководци дали знакъ съ трѣби, и войскитѣ се дигнжли назадъ въ Сърбия; конѣтъ и човѣцитѣ вече наченжли да паджтъ отъ студъ и гладъ. Константиновичъ пакъ казва, че на планина Златица или „Желѣзна Врата“ въ една долина еничеретѣ не сж дали на християнетѣ да минжтъ оттатѣкъ въ полето къмъ града „Пловдинъ“ (така го пише) и че Владиславъ не е могълъ да се

движи съ своитѣ коля (съ артилерията) та е отстѣпилъ къмъ София. Християнската войска е изгорила София и вървѣла къмъ Нишъ, гдѣто на планина Куновица е разбила слѣдующитѣ задъ неж турски войски. На другата година (1444) Владиславъ, както е познато, втори пжть търгнажлъ за въ България, но край Дунава, и погинжлъ въ битвата при Варненското езеро.

Дойдохъ въ Златица съ надѣжда, че ще намѣрж нѣкакви остатѣци или въспоминания отъ срѣднитѣ вѣкове. Вече отъ далеко ми направи впечатление голѣмото пространство, което завзема градътъ съ прекраснитѣ си градини, гдѣто кжщитѣ съвършено се губятъ между листѣто на стари сѣнчести орѣхи, сливи и череши. Има дворове съ 200—300 голѣми дървеса около кжщята. Вжтрѣшността на града има турски характеръ, съ кривулести тѣсни улици, постлани съ единъ ужасенъ калдърѣмъ. Отъ четиртѣхъ джамии служи сега само една на сѣверния край; ни една отъ тѣхъ не е била по-напрѣдъ християнска черква. Имаше и „са'аткула.“ Жителитѣ ми казахъ, че звоното ѝ сега е пренесеено въ християнската черква и окачено въ нейната камбанария. Бѣхъ любопитенъ, да го видѣж, защото отколѣ подозрѣвахъ, че Турцитѣ при завоеванието на страната сж взимали нѣкога християнски черковни камбани и ги употрѣбили за своитѣ градски часовници; читателътъ ще види, че въ течение на това пжтешествие наистина бѣхъ честитъ да намѣрж такава една драгоцѣнна старина отъ срѣднитѣ вѣкове върху са'ата на единъ градъ въ западна България. Камбаната на златишкиятъ часовникъ наистина е работа на християнски, види се, български майстори, както го показва лѣточислението, забѣлѣжено отъ една страна съ турски букви 1191 (по хеджрата) а отъ друга съ словѣнски 1193 (1767), но вече тие надписи и лѣтото имъ показватъ, че тя не е била правена за християнски черкви, а нарочно за единъ часовникъ. Отъ турски надписи забѣлѣжителенъ е единъ голѣмъ извѣ-

трѣлъ камѣкъ, който стѣрчи въ една улица, съ нѣколко груби букви и съ лѣточисленнето 979 (ок. 1570) — гробъ на нѣкой мусулмански мѣстепъ светецъ. Казватъ, че едно врѣме градътъ е билъ обиколенъ отъ една стѣна, съградена отъ тухли, и снабдена съ кули и капии. Но друго-яче распитванието ми за старини е останѣло безъ резултатъ и то по слѣдующата причина. Въ турско врѣме Златица е била населена почти само отъ Турци фанатици. Християнетѣ сж наченѣли да се заселяватъ едвамъ въ послѣднѣо врѣме и то вѣнка при южния край на града, гдѣто стои и черквата, съградена въ 1859 год. Споредъ турски официални данни е имало въ Златица преди войната 436 кѣщи мусулмански и 117 християнски.¹⁾ Слѣдъ войната Турцитѣ захванахъ да се изселяватъ и отиванieto имъ се продължава до днесъ. Градътъ и по-напрѣдъ (споредъ Каница) е изгледвалъ като запусѣлъ, та сега съ своитѣ за-творени кѣщи и запусѣли улици още по-вече е станѣлъ празенъ и пустъ. Мѣстата на Турцитѣ завзиматъ Българе отъ околнитѣ села, отъ Копривщица, отъ Разлогъ и отъ други мѣста на Македония. Въ 1881 г. е имало тука всичко 408 кѣщи съ 1546 души жители, почти всѣ нови пресе-ленци. И тѣй е станѣло, че между старата и нинѣшната Златица нѣма никаква свѣръзка въ намѣтъта на населението.

Но пакъ се срѣщатъ нѣкои дири отъ старото врѣме. Отъ града пѣлизатъ двѣ пѣтеки презъ планината. Едната отива на сѣверъ къмъ Тетевенъ и отъ тамъ на Ловечъ; на мѣстото, гдѣто влиза въ планината, стои на високия върхъ *Гблешъ* развалина на една стара твърдиня, наречена „Калѣто“. Другата пѣтека се обѣрща къмъ сѣверозападъ къмъ Етрополь и оставя полето при едно сѣлце *Клисѣкѣой*, което преди войната е имало 40 кѣщи чисто турски, но сега съвършено е пусто; самото му название „черковно село“ (клисѣ черква отъ ἐκκλησία) показва, че тѣдѣва е

¹⁾ Матеріали для изученія Болгаріи. Часть III, выпускъ V. Букарештъ 1877, стр. 206. Споредъ стр. 36 християнски вѣнчила е имало само 84.

Период. Списание VIII.

имало черква или мѣнастирь, та и Златиченетѣ сж ми казали, че отгорѣ надъ селото имало сжщо остатѣци на едно „калѣ“. Отъ града до Етрополъ и до Тетевенъ се смѣтатъ 4—5 часа и то мжченъ и досаденъ пжтъ. Кждѣ югъ е излизалъ отъ Златица единъ и до сега употребенъ пжтъ презъ Панагюрище въ Срѣдня гора за въ тракийското поле. Той минава Тополница по единъ старъ каменъ мостъ, турска направа съ остъръ сводъ, възвишенъ въ срѣдата. Отъ двата брѣга на рѣката били направени двѣ малки твърдини, каменнитѣ основи на които още стоятъ. Турцитѣ приписватъ тия калета на Дженовизитѣ (Генуезитѣ); тѣ въ Мала Азия се бѣхж запознали съ разни укрѣпления въ колониитѣ на генуезската республика и слѣдъ преселванието си въ Европа сж слѣдвали да казватъ, споредъ анадолскитѣ си въспоминания, на разни гърцки, български и сѣрбски твърдини — „дженовиз-кале“. Мислж, че тука подъ тие двѣ калета при Тополница краль Владиславъ 1443 год. е билъ принуденъ да се обѣрне назадъ. Желаяхъ да посѣтж това мѣсто, но сжщия денъ, когато бѣхъ въ Златица, тури се отъ страната на Княжеството карантинъ срѣщу Румелия заради египетската холера, тѣй щото щещъ-нещещъ се от-казахъ отъ разгледванието на погранични мѣстности. На гореказаниятъ западенъ пжтъ презъ Гължбецъ, който е сигурно много старъ, не съмъ узналъ за нѣкои стари крѣпости, а за источния излѣзъ отъ полето презъ Козница и за неговото „калѣ“ ще споменж, когато ще дойде дума за селото Клисуре.

Златица е зависѣла отъ запланинскитѣ или загорскитѣ мѣста. Още въ турско врѣме административно е била подчинена подъ Ловечъ, а тѣй сжщо по черковното раздѣление и до днесъ съ цѣлата си околия принадлежи на Ловчанската епархия, както и Тетевенско и Етрополско; Гйонса и Срѣдня гора спадатъ подъ Пловдивската епархия. Това сж остатѣци на старото българско раздѣление, сжщо като

южната граница на Търновската епархия, която обнема и Казанлък и Стара Загора.¹⁾

Въ околноститѣ на Златица освѣнѣ крѣпоститѣ има и други старини. Най-любопитния паметникъ сж развалинитѣ на *мѣнастиря св. Илия*, които лежатъ единъ часъ на сѣвероистокъ отъ Пирдонъ при десния брѣгъ на Еленска (тѣй мѣсто Илинска) рѣка близу до границата, до самия входъ въ една долинка на Стара планина. Положението е много живописно. По ливадитѣ между висока зелена трѣва, изпълнена съ разновидни цвѣтя, полека се приближавашъ къмъ подножието на величественнитѣ, стърми и каменисти планини. Една тѣсна прохладна долинка, оживена отъ шумъ на водитѣ, се извира между голи скали отъ нѣдрата на планината вѣнѣ въ полето. Развалинитѣ не се виждатъ, освѣнѣ когато дойдешъ съвсѣмъ блиско. Отъ зелената трѣва въздига се въ сѣнката на планинитѣ една червена зидина до четири човѣшки боя висока. Старцитѣ непомнятъ, че нѣкога е била по-голяма; все така си стои. Остатъцитѣ принадлежатъ на апсида въ полукръгъ (5½ метра широка) и два четвероугълни параклиси отъ двѣтѣ страни на главния олтаръ. Стѣнитѣ сж 1 метръ, и 24 сантиметра широки, всичко отъ тухли до 3 с.-м. дебели, раздѣлени съ пластове отъ бѣлъ орозанъ на 4 с.-м. Прозорцитѣ сж биле съ кръгълъ сводъ по византийски стилъ. Якоста на тухлитѣ напомена старитѣ сръдешки черкви св. Георгий и св. София. Самото черковище стои вжтрѣ въ едно малко четвероугълно градище, 60 раскраче дълго и 45 широко, нѣщо малко възвишено надъ рѣката и надъ околнитѣ ливади; познава се още оградата му, едни купища грубо нетесано камѣне, обраснѣли съ гжета буйна трѣва. Раскопки могли би да откриятъ планътъ на черквата и на цѣлото мѣнастирище.

Преданието приказва, че въ този мѣнастирь е умрѣлъ послѣдний патриархъ Търновский. Животописецътъ на патриарха Евтимия, съврѣменникъ неговъ Григорий Цам-

¹⁾ Вижъ Пер. Списание II (1882) 49.

блакъ,¹⁾ разказва, че слѣдъ превзиманието на Търново царь Баязидъ заповѣдалъ, патриархътъ да се проводи въ Македония (въ Македония заточена отпоустити). Отъ многобройни свѣдѣния знаемъ, че подъ името Македония въ срѣднитѣ вѣкове се е разумѣвала Тракия, и съ Пловдивъ и Одринъ, и така нѣма нищо, което да противостои на онова предание.²⁾

Приказва се още, какъ е пропадналъ този мѣнастирь. Това е било, когато Турцитѣ сж ходили на война срѣщу Нѣмцитѣ, преди 200 години. Нѣколко Турци сж минжли около мѣнастиря, и скарали се съ жителитѣ му. Калугеритѣ одного отъ нѣхъ убили, но като видѣли опасността, хвърлили всичко свое богатство въ единъ геранъ (бунаръ) и побѣгнали. Послѣ това Турцитѣ сж дошле въ по-голъмо число и разорили мѣнастирьтъ.

Около мѣнастиря има и други любопитни мѣста: една планинска долина *Джѣмина*, съ едно кале отгорѣ, тѣй наречена ужъ отъ една джамия, на която сж дали Турцитѣ имотитѣ на мѣнастиря слѣдъ разорението му, послѣ единъ купъ разрушено камънѣ въ четверожгълникъ срѣдъ близкитѣ мокри ливади подъ политѣ на планината на мѣсто наречено *Тодоричени*, гдѣто ужъ била черква или мѣнастирь св. Тодоръ, подирѣ едно селище въ полето съ остатъци на керемиди, наречено *Бучуѣз* и пр.³⁾

Стари черковища има и другагѣ по селата. Нѣколко видѣхъ самъ въ Душанци, което лежи въ единъ живописенъ жгълъ на полето, тамъ гдѣто Тополница излиза на възънъ отъ планинскитѣ клесури, подъ гориститѣ брѣгове на Срѣдня гора. Селото до войната е било населено съ люти Турци (62 къщи) и малцина християне (37 къщи), но сега е станжло почти съвсѣмъ българско (1880 г. отъ

¹⁾ Изд. архимандритъ Леонидъ въ Гласникъ томъ XXXI (1871) стр. 286.

²⁾ За значението на името Македония въ ония врѣмена има една голѣма сбирка отъ византийски данни у Tafel, Const. Porph. XIII—XXII. Ср. Heerstrasse 94.

³⁾ Една мѣстность се казва *чѣшко поле* (отъ *пчешко* — пасъ куче).

364 жители само 64 Турци). Приказватъ, че е било единъ пжтъ голѣмо нѣщо, и че при разораванieto на ливади и пущини все се срѣщали слѣди, че земята и отпреди била обработвана. На западний му край има едно малко черковище св. Троица; престолътъ още личи между бодили и камънѣе. По-далече, 18 минути на западъ отъ селото, види се надъ лѣвий брѣгъ на Тополница върху най-низкитѣ расклонения на Срѣдня гора едно черковище св. Никола, сирѣчь каменни основи до 12 раскраче дълги съ апсида въ полукръгъ, обрастнали съ глогове и лѣски; отъ него се отвара единъ прекрасенъ погледъ на срѣщната Тетевенска Стара планина съ високитѣ ѣ скали и поляни надъ мѣнастирището св. Илия и надъ селото Лжжене. На близу има мѣстности, наречени по турски *Папаз-чаиръ* и *Клисе-баиръ*.

Въ Златишко съществуватъ и предания за Момчилъ войвода. Отъ исторически съврѣмenni свѣдѣния знаеме, че юнакъ Момчило е живѣлъ и владѣлъ въ Родопитѣ и е надиглъ въ битката срѣщу гърцкый царъ Іоаннъ Кантакузинъ предъ града Периторъ до брѣговетѣ на Бѣлото море въ 1345 год. Българскитѣ и сърбскитѣ пѣсни за него, които недавно хубаво е освѣтлилъ г-нъ Дриновъ,¹⁾ скоро се распространили по всичкия полуостровъ, и споредъ природата на народното умотворение, Сърбитѣ и Българитѣ сж наченжли въ приказкитѣ си да търсятъ жилището на Момчила въ разни мѣста, имената на които приличатъ до нѣйдѣ си на оня приморекый Периторъ. Сърбската пѣсенъ е опредѣлила за жилището на този юнакъ развалинитѣ на градъ Пирлиторъ подъ върха на Домиторъ посрѣдъ великолѣпнитѣ херцеговски планини. Има и предания, които казватъ, че е живѣялъ въ Пиротъ, а най-подирѣ Българетѣ сж му намѣрили сѣдалището въ Пирдонъ. Мѣстното предание приказва, че Момчилъ войвода е билъ ужъ родомъ отъ село Лжжене, че е живѣлъ въ Пирдонъ, ходилъ

¹⁾ Пер. Списание IV, 147.

съ войска чакъ до Цариградъ и погинулъ въ борба съ Турцитѣ на Одринъ. Единъ старецъ въ Копривщица ми е разказвалъ, че е имало у покойниятъ бегликчия Стойчо Каравела даже и една писана книга за тогози Момчила, съ обширно описание на живота му, много хубава за четение, „да плачешъ когато ъж чуешъ“, ами сега е пропаднала.

Кога сж завладѣли Турцитѣ Златица, не се знае. Сж-ществува обаче предание, че това е станжло слѣдъ голѣма борба и че населението се е разбѣгало по Срѣдня гора, Етрополе и Тетевенъ. Турцитѣ считали мѣстото за много важно и заради това изпълнили Златишкото поле, сжщо като Гйонсата и Туловското поле, съ турски преселенци. Златица, преименувана въ устата на завоевателитѣ въ *Ислади*, е станжала чисто турски градъ. Селата Лжжене, Келево Камарци, Клисекъой и да кажемъ и Карли-къой (само 8 бълг. кжщи) сж биле населени само отъ Турци; другитѣ сж имали смѣсено население, съ исклучение на най-западниятъ жгълъ на Златишката кааза, който съ селата Стръгелъ, Долно Камарци, Буново, Смолско и Каменица е останжлъ чисто български. Голѣми турски гробища, на пр. на югъ отъ Мирково (преди войната 161 кжщи турски, 209 български), свидѣлствуватъ за тази силна османска колонизация. А тия тукашни Турци лошо живѣяли съ Българетѣ, особно Лжженчене и Душанчене; български незнаехъ а околнитѣ Българе ради нихъ сж били принудени да се учжтъ турски.

Отъ турския периодъ има малко свѣдѣния за Златица. Хаджи Халфа въ 17 вѣкъ казва за нежъ съвсѣмъ кратко, като говори за Софийскій санджакъ: „Ислади, на югозападъ отъ Ловечъ, съ окржгъ отъ 30 села и съ много води, 14 денье отъ Цариградъ“. А отъ единъ турски законникъ отъ 16 столѣтие знаемъ, че Ислади е принадлежало къмъ Никополенскій санджакъ, заедно съ Ловечъ, Търново, Шу-

менъ и други загорски градове.¹⁾ Търговската книга на Дубровчанина Рестича, който е седѣлъ въ 1590—1605 г. въ София, споменава за вълна отъ Златица (*lana di Slatiza*).²⁾ Другояче този предѣлъ тѣй упадналъ въ забвение и тѣй малко е билъ познатъ, че на картитѣ Златица се е туряла при горното течение на рѣката Видъ, която ужъ извираше при Ихтиманъ. Това недоумѣние е излѣзло отъ свѣдѣнията, че Златица принадлежала подъ Ловечъ. Французскій географъ Лапі (Lapie) вече 1822 добръ е опредѣлилъ положението на града при южния склонъ на Стара планина,³⁾ но погрѣшката си е живѣла на картитѣ до 1870 г., догдѣто Лежанъ окончателно е обяснилъ истинското положение на тия мѣстности.⁴⁾

Добръ се помнѣтъ още врѣмената на Кърджалиитѣ, които сж обезпокоявали и тази страна, но не сж могли да влѣзнатъ въ укрѣпената Златица. Голѣми пакости сж правили въ най-ново врѣме Черкезитѣ, населени (1864—1877) въ Телишъ при Гълъбецъ, въ Коланларе и въ Козничкия проходъ, но отъ тѣхъ и даже отъ кѣщата имъ сега ни дира нѣма. Презъ послѣдната война всичкия предѣлъ доста е претърпѣлъ. Руситѣ стоели на Стара планина, Турцитѣ край Златица; българското население отъ части е побѣгнало при Руситѣ, та и турското се дигнало, и не се завържило вече, догдѣто най-подирѣ Руситѣ слѣзали отъ Балкана и заминали презъ Срѣдняя гора къмъ Пловдивъ. Берлинскій трактатъ е положилъ границата между Княжеството и Источна Румелия презъ тия предѣли, отъ Старопланина между Лѣжене и мѣнастирището св. Илия на югъ край потока Граматникъ и послѣ по рѣката Тополница до Петричъ и отъ тамъ около Каменица къмъ Вакарелъ. Бив-

¹⁾ Hadschi Chalfa, Rumeli und Bosna стр. 57. Hammer, Des osman. Reiches Staatsverfassung I 311.

²⁾ Ср. Пер. Спис. II стр. 51.

³⁾ Каницъ, Donau-Bulgarien II 248.

⁴⁾ Вижъ Бълг. История (Одесса 1878) стр. 47.

шата Златишка кааза е станжала една околия на Софийскій окръгъ.

Най-голѣмото и най-живото мѣсто на всичкото поле е градъ Пирдонъ. Въ него живѣе почти четвъртата частъ отъ населението на Златишката околия, както си бѣше тя въ 1881 г. (3270 души въ 757 къщи). Той лежи само 3 километра на истокъ отъ Златица, която и сега все си остава административния центръ на околията, и преди войната имаше едно смѣсено население (79 къщи турски). Въ него има и индустрия; произвеждатъ се гайтани, аби и паяци, и тукашнитѣ производители продаватъ стоката си чакъ въ Босна, Сърбия и Македония. Че Пирдонъ е билъ отколѣ едно по-значително мѣсто между християнскитѣ градове, види се и отъ това, че тука, както и въ Панагюрище и Копривщица, е имало по-напрѣдъ метохъ на Хиландарскій манастиръ. Черквата е отъ г. 1819. Преуспѣването на мѣстото и на всичкиятъ предѣлъ зависи отъ премахването на Берлинската граница, и отъ направата на една желѣзница отъ София презъ Златица, Карлово, Казанлъкъ и Сливенъ къмъ Черното море.

Най-западнитѣ села, Мирково, Буново и особно Смолско, се занимаватъ съ дюлгерство, и то не само по най-близкитѣ мѣста, но и по Сръдна гора. Зидарството и правеннето къщи е тука такъвъ единъ наслѣдственъ занаятъ, както другадѣ въ родонскитѣ села Широка лѣка и Брацигово, въ търновското село Керекъ, въ радомирскитѣ села край рѣката Струма, въ търнскитѣ села, въ нѣкои мѣста на кюстендилското Кранце, въ македонското Крушево, въ Дебра, въ Костурско и пр.

Българското население на всичкото поле, по външния типъ, по характера си и по езика съставя съ Сръдногорцитѣ отъ Панагюрище и Копривщица и съ Етрополцитѣ едно цѣло. Тукашнитѣ жители сж людие пѣргави, ученолюбиви, разбрани и предприимчиви.

Ще споменѣ още една особнѣсть. Въ врѣмето на жетвата дохаждатъ тука оттатѣкъ планината *Загорки*, жени и моми отъ Осиковица и други орханійски села. Цѣлъ день се трудятъ по нивята и вечерѣта прекарватъ по двороветѣ на кѣщитѣ весело съ пѣсни и хорѣ, защото тази работа имъ е като празникъ; тука работятъ на дружини, а дома, гдѣто жетвата се пада нѣщо по-късно, всѣка жетварка жѣне за себе си, та нѣма нито пѣсни нито игране по кѣщята.

По планинитѣ лѣтѣ живѣятъ *Власи*, номадически пастири, които се раздѣлятъ на два вида, едни, които говорятъ ромѣнски, и други, които сѣ погрѣчени. Ромѣнскитѣ Куцовласи и грѣцкитѣ *Каракачани* никакъ не се женятъ и не се обичатъ по между си. Българетѣ по нѣкогажъ ги наричатъ съ турско название *Юрѣци*, което значи въобще номадически пастири. Тия Власи пасятъ стадата си по Стара планина отъ Мирково до Черното море, като наематъ планинскитѣ поляни отъ селскитѣ и градскитѣ общини, на които принадлежатъ тия мери (Пирдопъ, Карлово, Калоферъ и др.). Има ги нѣщо и по Сръдня гора и доста много по Родопитѣ. Дохаждатъ съ фамилиитѣ си и живѣятъ, въ една височина отъ 1000—1500 метра, въ дървени или отъ земя направени *колиби*, покрити съ дѣски, които зимѣ стоятъ празни;¹⁾ по-напрѣдъ, казва се, сѣ живували само въ колиби като чадърн отъ шума. Тия жилища всѣкога сѣ на купъ като едно селце, защото Власитѣ живѣятъ въ дружества, по нѣколко родове, нѣкога 60—100 души съ единъ началникъ (кехая). Пасятъ много хлѣбни овце и нѣщо и конѣ; едрия добитѣкъ у тѣхъ не се срѣща. Животѣтъ имъ е първобитенъ и дивъ. Мжжѣтѣ носятъ една сина чалма на главата и бѣли или черни вълнени

¹⁾ Въ сръдний вѣкъ тия пастирски колиби сѣ се викали *какти* (агоѣпѣкѣ *какти* въ Рилскій хрисовулъ на цара Шишмана отъ 1378 г.) или *кактира* (cletista на Власитѣ въ Конавли до Дубровникъ 1430), а цѣлото влашко село се наричало *катоѣкъ* (отъ романското cantone), отъ което произлизатъ още мѣстнитѣ названия Катунца, Катунца. — Въ Перущица чухъ, че Циганитѣ и сега се викатъ *катунари*.

дрѣхи, скроени по македонски начинъ, съ черни гайтани и съ червенъ поясъ отгорѣ. Чъртитѣ имъ сж груби и свидѣтелствуватъ за постоянно живѣние въ планината и на вѣтъра; у мъжъетѣ срѣцатъ се по нѣкога доста хубави лица, но женитѣ сж грозни, защото отъ млади години всичката тежка кѣщна работа остава на тѣхъ. Раждатъ се и умиратъ въ планината. За женение и кърцаване слизатъ долу въ близкитѣ черкви. Иматъ разни старински обичаи, на пр. при свадбата мажътъ всѣка колиба съ масло и сипатъ пчимикъ, оризъ и нахутъ. Влахъ се жени само за Влахиня. Много е развито у тѣхъ побратимството (*ἀδελφοποιήσις*), което даже се освѣщава въ черквитѣ. Власитѣ, които по между си влазятъ въ такава една священна свързка за взаимна помощъ и защита, се нареждатъ свързани съ вѣжя за да приематъ благословение отъ попа; за него съмъ чулъ и въ Калоферскитѣ и въ Рилскитѣ планини. Тѣзи пастири доста много спомагатъ за упропастване на горитѣ. Своята храна, която състои най-повече отъ млѣко и сирене, ослаждатъ съ пържено лико отъ букъ и заради това „обѣлватъ“ дърветата; есенъ запалватъ трѣвата, за да никне до година по-добрѣ, та съ това изгарятъ и младата шума. Въ Златишкитѣ планини стоятъ отъ Гергѣовъ день до Кърстовъ день. Послѣ натоварватъ женитѣ, дѣцата, сждоветѣ и другитѣ покѣщници на конѣ и каратъ стадата съ голѣмитѣ си кучета на зимнитѣ жилища. Да зимуватъ въ долинитѣ подъ планината, не имъ дава хилядогодишния обичай и всичката имъ непостоянна природа. Вървѣтъ полѣка и до два мѣсеца, догдѣто стигнатъ на мѣстото си, въ равнината между Одринъ и Цариградъ или въ гърцкитѣ села на бѣломорското крайбрѣжие при устието на Марица, а пролѣтъ пакъ се движѣтъ назадъ. Само въ послѣднѣо врѣме нѣкои сж наченжли, поради новитѣ граници, да зимуватъ около Бургасъ при Черно море.

За тия влашки пастири и тѣхното минѣло доста много е писано въ научната литература.¹⁾ Но до сега всекога се обѣрщало внимание само къмъ ония Власи, които си иматъ отечество въ Тессалия, въ Пиндскитѣ планини и въ Македония, и които отъ тамъ ходятъ лѣтъ чакъ на Рила, на Витоша, на Осоговскитѣ планини или на Пиротския Балканъ. Старопланинскитѣ Власи сж отдѣлни отъ тѣхъ. Тѣ се движатъ само вжтрѣ въ Тракия, отъ Бѣлото и Мряморното море до Стара планина и назадъ. А това го правятъ отъ старо врѣме. Вече Пахимеръ разказва, какъ 1285 г., когато Татаритѣ сж влѣзнали въ България, Византийцитѣ сж дигнали номадическитѣ Власи, които сж живѣли съ своитѣ стада между Виза и Цариградъ, за да не се съединятъ съ татарскитѣ ордин, и ги пренесли въ Мала Азия, и какъ сж загинали при това много човѣци и добитѣци отъ зимскій студъ.

Отношенията на Власитѣ къмъ земледѣлческото население и къмъ държавата сж наредени на полуострова отъ прастари обичаи и закони, за които доста много се изучаваме отъ сѣрбскитѣ наметници на 13 до 15 столѣтие.²⁾ Като продължение на тия юридически обичаи сж любопитни постановленията на турскій „канун-намѣ“ за Румелия отъ 16 столѣтие³⁾. Споредъ него номадическитѣ пастири или *Юруци* не сж били подданици на никакъвъ снахия. Въ врѣмето на жетвата сж плащали *ресми отлакъ* (*травнина* въ сѣрбскитѣ наметници), една овца отъ 300 за лѣтнитѣ пасбища или *яйла* (*лѣтовища* въ срѣднитѣ вѣ-

¹⁾ Ср. новонамѣреното съчинение на Кекавмена у Васильевскій, Совѣти и разкази византийскаго боярина XI вѣка. Петербургъ 1881, 90, гдѣто сж събрани отъ учения издатель и равни свѣдѣния за нияшнитѣ пиндски и тессалски Власи. Вижъ Hopf, Geschichte Griechenlands im Mittelalter (Ersch-Gruber томъ 85) 165; Roesler, Rom. Studien 100; Tomaschek, Zur Kunde der Haemus-Halbinsel (Wien 1882); Бълг. История стр. 288—293 и отъ дубровнишкитѣ архиви нашата статья Die Wlachen und Mauro-wlachen in der Denkmälern in Ragusa (Sitzungsberichte der Kgl. Gesellsch. der Wiss., Prag 27 Jan. 1879).

²⁾ Ср. Даничича старосѣрбскій словарь подъ думата Влахъ.

³⁾ Hammer, Des Osman. Reiches Staatsverfassung. Wien 1815, I, 199, 405, 413.

кове), а сжщо сж плащали *ресми кжилакъ* за зимскитѣ пасбища или *кжила* (старитѣ *зимища* или *зимовища*). Ако нѣкои такива пастири сж се населили нѣкждѣ и наченжли да работятъ земята, плащали сж едно особно даждие отъ новоразработени земи, но слѣдъ десетъ години се записвали като рая въ сжщото село.

II. Срѣдня гора.

На 8 юлий тръгнахме отъ Пирдонъ за въ Срѣдня гора. Тя ми се видѣ таинствено нѣщо, защото въ цѣлата научна литература върху Балканский полуостровъ нѣма никакво описание за нейната вжтрѣшность; досегашнитѣ карти представяватъ само единъ повърхностенъ образъ, та и ония нѣколко български статийки, които сж излѣзли за тия мѣста, по-вече възбуждатъ географическото любопитство, отъ колкото да го удовлетворяватъ, защото се занимаватъ само съ мѣстнитѣ достопамятности на двѣ градища. Планътъ на пътуванието си бѣхъ наредилъ така, щото на излизание отъ Княжеството за въ Тракия да минж презъ Копривщица а на върцание да посѣтж Панагюрище. Копривщенетѣ и Панагюрцитѣ се потрудиж съ най-голѣма любезность да ме запознажтъ съ забѣлжителнитѣ мѣста на своето хубаво отечество и да ми покажжтъ, какво нѣщо е тая Срѣдня гора.

Двадесетъ минути на истокъ отъ могила Тартарица тече между ливадитѣ потокъ Граматникъ, границата между двѣтѣ български страни. Половинъ часъ по-далече пристигва се въ споменжтото по-горѣ село Душанци (736 м.), скрито при Тополница въ единъ плодороденъ жгълъ между букови гори¹⁾. Отъ тамъ пътятъ се обърца на югоистокъ

¹⁾ Височинитѣ (въ метри отъ морската повърхность), ако нѣма друга бѣлжска при тѣхъ, сж мѣрени отъ мене съ единъ малкъ анероидъ, въ сравнение съ обсервации, правени сжщеврѣменно отъ г-на Лутероти въ София, и пресмѣтяжти споредъ таблицитѣ, помѣстени у Kaltbrunner, Manuel du voyageur.

за Копривщица, до която оставатъ още $3\frac{1}{2}$ часа. Задъ селото минва се Тополница на единъ каменъ мостъ; отъ него единъ пътъ за кола слѣди рѣката до самия градъ, а другия, по който търгнахме и ние, иде направо презъ планинитѣ. По-вече отъ единъ часъ въскачващъ се съ мжка по рѣба на единъ стърменъ и каменитъ рѣтъ, издигнатъ между долинитѣ на Тополница на лѣво и потокъ Корита на десно, и то по една тѣсна калдърмисана пътека, която се върти въ много кривули между нѣзки гжсталъци отъ джбове и лѣски. Този калдъръмъ е направилъ преди 50 до 60 години, заедно съ моста презъ Тополница, единъ Копривщенецъ Драгулъ. Рѣта и съ пътя му се вика *Климишъ*. Въ турско врѣме всѣка година ставали тука убийства и обири отъ Турци Душанчене, и тукъ-тамъ личатъ още стари гробове на човѣци, неклани отъ хайдутъ, както на пр. единъ камъкъ нареченъ „Грѹиевъ гробъ“. На най-високото мѣсто, до 600 метра надъ Тополница, стои една двукатна *бекленѣя*, турска стражарница съ чардакъ наоколо, сега пуста (1339 метра). Отъ тука хубаво се види Златица и нейното поле, та презъ планинитѣ си издава главата и далеката Витоша. Около нѣколко пасбища съ влашки пастири пристигва се къмъ една прекрасна стара букова гора съ огромни пънье; ягоди, малини и лѣски растятъ край пътя и високата напрадъ стига до колѣнѣтъ на конника. Край тия гори и около нѣколко кладенци слизаме пакъ на лѣво къмъ Тополница. Дълбоко въ тѣсната ѝ долина червенѣятъ се стрѣхитѣ на Копривщица, а по-на-югъ отъ тѣхъ се отваря една по-отворена зелена котловинка, гдѣто се събиратъ изворитѣ на рѣката.

Срѣдня гора копривщентска и панагюрска е въвелъ на картитѣ едвамъ преди 15 години покойний Лежанъ. Първото ѝ географическо опредѣление е исказалъ въ сжщо врѣме нѣмскій пътникъ Хохштетеръ¹⁾. Преди това врѣме знаело се само за источната ѝ частъ, между Казанлъкъ и

¹⁾ Вижъ Бълг. История (географ. въведение) стр. 17 и Пер. Спис. I (1882) 104.

Стара Загора, а западната, макаръ че много хубаво се съглежда отъ тракийското поле, се считала за самата Стара планина. Срѣдняя гора се простира отъ истокъ на западъ, въ една дълга линия, като наченва при Ямболъ и свършва при изворитѣ на река Марица, и се отдѣлява отъ Стара планина съ единъ редъ долини: Туловско поле (около Казанлъкъ), Гйонса (около Карлово) и Златишко поле. Раздѣлява се на три части: источната отъ Ямболъ до рѣка Стрѣма или Гйонса (турския *Караджа-дагъ*, сирѣчь планината на сърната), срѣдната между Стрѣма и долната Тополница около Копривщица и Панагюрище и западната (Ихтиманска) отъ нея до Рилскитѣ планини. Ние тука ще се занимаваме само съ срѣдната частъ, която е най-висока и най-забѣлжителна въ цѣлия този планински поясъ, до 70 километра дълга (отъ Стрѣма при Чукурлии до Тополница при Петричъ) и до 35 широка.

Самото име *Срѣдна гора*,¹⁾ което е общепознато у Българетѣ, добръ описва положението ѝ по срѣдата между старопланинскитѣ върхове и тракийската равнина. Турското название *Ортадагъ* е само единъ преводъ отъ него.²⁾ Името притежава и нѣкоя филологическа любопитност. Думата *гора* въ словѣнскитѣ езици значила испърво наездѣ планина (*ѣросъ*, *mons*) и въ това значение се употрѣбява и въ старитѣ паметници, писани въ България. Още въ 14 вѣкъ четемъ у Цамблака (пренесение на св. Петка), че Търново е било *стрѣмнинами горѣ* и *хлѣмовѣ высокихѣ* *затворено*, или въ животописанието на св. Теодосий Търновский *гора Ёмоньскага, гора Ёливенскага*, а въ 16 в. пѣтникъ Вранчицъ е чулъ, че Родопитѣ се викатъ *Славиеви гори*.³⁾ Но сега това първоначално значение на думата се е спа-

¹⁾ Така по произношението на Панагюрцитѣ; Копривщенетѣ казватъ *Срѣдна*. Въ *Срѣдна гора* се казва *горѣ, рекѣ*, само *вѣда* има ударение споредъ западнитѣ нарѣчия.

²⁾ Попъ Костандинъ въ любопитната книжка *Ἐγχειρίδιον τῆς ἐπαρχίας Φιλίππου πόλεως* (Вина 1819) го превожда *Μέσσην ὄρος*, но пише и *Σρέτ Γκόρα*.

³⁾ Heerstrasse стр. 96.

зило у Българетѣ само въ нѣкои мѣстни названия, като въ нашата *Срѣдня гора*, *Църна гора* у Скопие, *Света гора* (Ἁγίου ὄρος) и въ думата *Загорье*, *Загорци*. Другояче *гора* вече къмъ края на срѣднитѣ вѣкове у Българетѣ и у Сърбитѣ изобщо е приело значение на словѣнското *лѣсъ* (βλγ, silva). Това промѣненіе е съвсѣмъ естествено, защото планинитѣ испърво всички бѣхж гжесто обрастнали съ дървета, та го срѣщаме и въ други езици (на пр. лат. saltus планина и гора). Въ сърбскитѣ наметници четемъ на пр. вече въ законника на царя Душана (1349) „ѡ соу коудѣ посекали *Гаси горе*“ и „да расте гора“. Въ България любопитно е названието на *Свѣта горá* (отъ 14 вѣкъ) отъ срѣща Търново, единъ низъкъ хълмъ, покритъ вече споредъ думитѣ на Цамблака съ честа „гора“.¹) Сжщеврѣменно захванжала у Българетѣ и у Сърбитѣ по-често да се употрѣбява думата *планина*, която въ по-стари наметници, като въ превода на священнитѣ писания, е една голѣма рѣдкостъ, но послѣ съвсѣмъ е завладѣла. Въ сърбскитѣ грамоти отъ 13 и 14 столѣтие тя испърво по-вече значи пасбища по височинитѣ, отъ колкото самитѣ височини, и въ този смислъ трѣба да се разбира и въ българската грамота на царя Константина Асѣна отъ 13 вѣкъ, гдѣто се споменватъ села съ нивята имъ, лозята и съ планинами.²) Въ нѣшното си значение тя се срѣща на пр. въ Рилскій хрисовулъ на царя Шишмана отъ 1378 г. (планина *Срѣднѣка*, *отъ гдѣ Рыла истичетъ*). Името на *Стара планина* най-напрѣдъ се чете у Дубровчанина Гундулича († 1638),³) макаръ че безъ съмнѣние е много по-старо и че само по недостатъкъ на писменни наметници нѣмаме за него свидѣтелства отъ по-отдавнашно врѣме. Въ сжщо врѣме се срѣща

¹) Мѣсто . . . дрѣвеси счарено . . . и горою надходиме частою и пространною. Цамблака житие на патр. Евтимия, Гласникъ т. 31 стр. 277. Монастирь св. Богородица при Търново, „иже окичѣнимъ званіемъ именѣсть се даже и до днѣсъ *Светла Гора*,“ въ житието на св. Теодосій, въ Рилскій панегирикъ отъ 1479 г.

²) Шафарикъ, Рамáтку стр. 24.

³) Гундуличъ, Османъ III 53.

тукъ-тамъ мѣсто „загорски“ и думата „запланински.“¹⁾ У Сърбитъ обаче въ нѣкои стари пѣсни и *планина* е наче-нѣла да приема значението на гора (лѣсъ), но това ново промѣнѣние не се е распространило.²⁾

Закачихме нѣколко подробности изъ географическата стара и нова терминология у балканскитъ Словѣне. При този случай ще приведемъ още нѣколко други българи землеописателни названия, заедно съ значението имъ споредъ тълкуванието на планинцитъ. *Върхъ* значи най-високото мѣсто на планината (*le sommet*).³⁾ *Бѣло* сж височинитъ или, споредъ книжовното изражение, гребенитъ на планината (*la croupe, crête, Kamm*) — една стара дума, позната на Стара планина, както и у Сърбитъ и Хърватитъ. *Върдо* е възвишение, което отъ една страна се въздига на горѣ а отъ друга на равно се свързва съ други, може и по-високи, брѣгове. *Хълмъ* и *могила* сж възвишения уединени отъ всѣка страна, съ стѣрни страни. Старата общесловѣнска дума *дѣлъ*, *прѣдѣлъ*, която значи водораздѣлъ, сега не се употрѣбява освѣнъ въ нѣкои мѣстни названия, както на пр. е *Равни дялъ* на водораздѣла между Конривщица и Класура или *Дебели дялъ* надъ Класура. За водораздѣлъ чухъ въ Сръбня гора и думата *пресѣка*. *Рѣтъ* е една възвишеностъ отъ една страна стѣрма, отъ друга полегата, най-повече между два потока, като на пр. *Тѣнки рѣтъ* между притоцитъ на Тополница и Гѣонса при сѣверното подножие на Богданъ. *Брѣгъ* е страната, бокътъ на една възвишеностъ (*pente, côte, Abhang*). *Рѣка* или турски *dere* е всѣка по-малка или по-голяма текуща вода; думата „потокъ“ по

¹⁾ Странамаъ запланинскимъ въ една влашка грамота отъ 1406 г. (Венелинъ, Влахоболг. Грамоты стр. 18), гдѣто се разбиратъ предѣлитъ оттаткъ Карпатитъ въ Трансилвания.

²⁾ У Богишича, Народне пјесме из старијих приморских записа (Биоград 1878), четемъ: јевди Марко планином зеленом, ту је шатор распео у планини у зеленој (стр. 13); тад је Вуче побјего у планину у зеленоу (43). Но другагдъ: у планини у гори зеленој (301).

³⁾ Данни за тие думи въ стари пометници вижъ у Миклошича въ голѣмия словѣнски словарь и въ старосърбский словарь на Даничица.

Срѣдня гора не е въ употребенне, както и по цѣла источна България, гдѣто се срѣща само въ мѣстни названия. *Долъ* се вика не само една малка долина, но и единъ потокъ, който се напълнява съ вода само зимѣ или слѣдъ голѣми дъждове, а другояче остава „суходолъ“. Единъ малкъ долъ се нарича *долчи́на*. *Долина* (vallée, Thal) е дълга, край една рѣка, а отъ страни къмъ нея се обърщатъ кратки *надъ́ни*, *надинки* (gavin, Schlucht), издълбани отъ потоцитѣ въ брѣговетѣ въ планината.¹⁾ *Поля́на* е едно пространно равно пасбище въ планината (alpage, pasage, Alpentrift) или въобще едно не голѣмо равнище, а *полé* е голѣмата низка равнина (plaine, Ebene), като тракийското поле (наречено най-повече просто *полéто*), крайдунавското поле (въ Търновско на краятъ му подъ планинитѣ има едно село *Поли-крáишьте*), Софийското, Кюстендилското, Дупнишкото и пр.

Външния характеръ на Срѣдня гора съвсѣмъ се отличава отъ Стара планина и отъ Родопитѣ. Тя се представява като единъ много широкъ и не много високъ планински гребенъ съ окръгли не много издадени върхове, всичко полегато безъ стърмнини, съ приятни за окото външни форми. Височинитѣ и долинитѣ ѝ сж изпълнени съ висока стара гора, прошарена тукъ тамъ съ зелени поляни, освѣнтъ най-близкитѣ околности на Копривщица и Панагюрище, които сж голи. Сѣверния спускъ къмъ Златишкото поле е доста стърменъ; къмъ югъ планината полека се спуща съ многобройни низки и гористи расклонения, които почти неусѣтно се губятъ въ полето. Най-високитѣ върхове сж събрани въ двѣ групи, едната на истокъ около изворитѣ на Тополница, другата на западъ между Панагюрище и срѣднѣото течение на сжщата рѣка. Между тия двѣ групи намира се една плоска височина (plateau), покрита съ гори и пасбища. Срѣдня гора е много пд-низка отъ Стара пла-

¹⁾ *Падина*, колкото вная, въ срѣдовѣковнитѣ паметници се срѣща само въ нѣкои мѣстни названия, а често се чете въ словѣнскитѣ грамоти, писани въ 15—18 вѣкъ въ Влашко.

нина; върховетъ ѝ не се въздигатъ по-високо отъ 1700 метра, но гребенитъ никъдѣ непадатъ по-долу отъ 1090 метра. По причина на това върховетъ на Стара планина ясно се видѣтъ отъ полето презъ сръдногорскитъ височини. Отъ Пловдивъ и отъ Татаръ-Пазарджикъ хубаво се съглежда Веженъ съ снѣжнитъ си прѣси, а когато се възкачишъ къмъ стражарницата на Каркария (1414 метр.) въ Родонитъ, видишъ предъ себе си Стара планина отъ Етрополската Баба до Трявна, и подъ политъ ѝ Сръдния гора като едно дѣтенце. Защото лежи въ сръдата между голѣми планини и пространни полета, отъ върховетъ ѝ, макаръ че не сѣ много високи, се отварятъ съвсѣмъ чудесни изгледи.

Геологическата формация на Сръдния гора не е още изучена. Въ вѣтрѣшността на планината освѣнъ това камъкътъ рѣдко излиза на явѣ, защото венчико е покрито съ растителностъ, съ гори и ливади, та само на върховетъ и въ долините на потоцитъ се явява голо камъние. Хохштеръ и Тоула на картитъ си полагатъ Сръдния гора като прагорна (Urgestein); нѣщо по-подробно ѝ забѣлѣзва въ своята геологическа карта на Источна Румелия Шкорпилъ, който е сѣмъ посѣтилъ тия мѣста.¹⁾ Колкото можяхъ да съгледамъ, въ околноститъ на Копривщица и Панагюрище брѣговетъ състоятъ отъ гранитъ, който на отворенитъ мѣста съвсѣмъ се дроби та образува жълтикави сипен.²⁾

¹⁾ Геологическа карта на Ист. Румелия отъ Х. Шкорпила 1882.

²⁾ Двѣ парчета, които донесохъ отъ най-близкитъ околности на Копривщица, г-нъ Златарски опредѣли като гранулитъ, единъ видъ гранитъ: „Единиятъ откъслѣкъ има сръднезърната текстура. Ортокласа преобладава надъ другитъ елементи, но повечето е каолинизиранъ. Кварца е въ зърна и смѣстенъ измежду фелдшпата. Има два вида слюда, сръбърна бѣла (muscovite) и черна (biotite); първата е добръ спазена още, а втората е почти растрошена. Отъ растрошения биотитъ образува сѣ червеникави питна, които правѣтъ гранулитъ шаренъ. Този гранулитъ лесно се дроби. Другиятъ откъслѣкъ е сѣщо гранулитенъ, но различава се отъ първия по това, че зърната му сѣ по-ситни, и че фелдшпата и кварца си държатъ равновѣсие; въ него има само бѣла слюда, съ плочици много ситни“. Тия плочици бѣла слюда лъцатъ и въ пѣсѣка на сипетъ, образувани отъ извѣтрѣлия гранитъ.

Между камънието на долчинитѣ видѣхъ и голѣми парчета бѣль кварцъ. На най-високитѣ мѣста обаче, като на Богданъ или Климанъ, се явява гнейсъ. Отъ Панагюрище на юго-западъ, около Банското кале, видѣхъ мергелъ (триясова формація). А на югъ отъ Панагюрище и Стрѣлча къмъ дилувиялната равнина, Шкорпилъ забѣлѣзва върхове отъ еруптивни камъне, долеритъ и андеситъ.

Централната частъ на Срѣдня гора, за която ни е рѣчъта, раздѣлява се, както споменяхме по-горѣ, на двѣ отдѣления, източното около Копривщица съ изворитѣ на Тополница, която истича къмъ сѣверъ, и западното къмъ Панагюрище съ изворитѣ на Луда Яна, която тече къмъ югъ. Долинитѣ на тие двѣ рѣки показватъ заедно и мѣстото на двата главни преходи презъ планината.

При Чукурли, недалеко отъ Хиссарскитѣ Бани, подкачватъ се срѣщу послѣднитѣ отклонения на източната, старозагорска Срѣдня гора (Караджа дагъ) при рѣката Гйонса или Стрѣма хълмоветѣ на нашитѣ планини, всички покрити съ гора, и въздигатъ се постъпенно по-високо до мѣстото, гдѣто се образува Тополница. Изворитѣ на тая рѣка се намиратъ въ една малка котловина (до 1100 метра) между двата най-високи върха на Срѣдня гора, Богданъ (на истокъ) и Буная (на западъ). Собственната Тополка (тъй жъ казватъ Копривщенетѣ) извира подъ сѣверното подножие на Буная, тече най-напрѣдъ два три километра на сѣвероистокъ, приема отъ десно *Крѣва рекѣ*, която извира при сѣверното подножие на Богданъ (отъ два извора), обърща се на сѣверъ, прибира отъ лѣво *Понско дерѣ* (край него стоятъ надъ самата Копривщица хълмоветѣ *Понъ* и *Попадѣя*, между които се извива пътя за Панагюрище), и влиза въ Копривщица, гдѣто се свършва оная котловина и гдѣто се спущатъ между кжщята разни малки притоци отъ двѣтѣ страни: *Косовъ долъ* и *Бяла рекѣ* (отъ *Андрѣева гора*) отъ лѣва страна, *Петрѣшка* отъ десна. По-долу долината, все къмъ сѣверно направление, става по-тъсна;

между брѣговетѣ и вижда се къмъ сѣверъ единъ кжсъ отъ Стара планина, около Веженъ. Отъ десно дожда *Чу'мина река* отъ височинитѣ, които на сѣвероистокъ отдѣлятъ Копривщица отъ Клисуре; казватъ, че въ нейната долина сж боравили Копривщенетѣ въ врѣмето на нѣкоя чума. Подирѣ, около два часа отъ извора си, Тополница се давива около върха Златенско къмъ западъ и при Душанци излиза отъ тѣсния проходъ вънъ на Златишко поле.

Най-високиятъ връхъ на Срѣдня гора е Богданъ, а именно *Голѣмия Богданъ*. Върхътъ му е отдалеченъ отъ Копривщица къмъ югоистокъ два часа на конь. Почти половинъ часъ (25 минути) се слѣдва Тополка на югъ, послѣ се върви 22 минути къмъ ЮИИ покрай Крива рѣка, въ една долина съ ливади, оградена отъ странитѣ съ жълтобѣли сипен, догдѣто се стигва на мѣстото, гдѣто се стичатъ двата потока, които образуватъ тая рѣка. Между тие двѣ долчини се въскачвашъ възъ бърдо около нѣколко овчарски бачии по голи пасбища, тукъ тамъ прошарени съ малки гжсталъци, и слѣдъ 32 минути се стигва въ високата букова гора на Тънки рѣтъ, гдѣто отъ една страна извира Крива рѣка, отъ друга нѣколко потоци, които се спущатъ въ Гйопса при селото Слатина. Тамъ пѣтътъ се доближава къмъ сѣверната страна на планината, която до сега все ни стоеше предъ очитѣ, и презъ една прекрасна букова гора води чакъ близу подъ върхътъ. Висока папрадъ вирѣе въ сѣнката на стари дървета, ягоди се червенѣжтъ при коренѣтъ на могъществени столѣтни пѣнѣе, голѣми дървени гжби се издаватъ отъ остарялата кора на сѣнчеститѣ буки, и покрай поваленитѣ отъ вѣтрове и отъ грѣма великани съглеждатъ се и пресъхнали исполини, които като плашила разпространяватъ още между живата гора своитѣ побѣлѣли голи клонове. Малки водици мърморжтъ между младата шума, която обилно стърчи подъ сѣнката на старитѣ дървеса, и край пѣтя извиратъ бистри извори, почти ледени. Спираме се подъ три стари буки на

една наклонена висока поляна, оставаме коньетъ и отиваме на горъ. Върхътъ, едно тѣсно равнище до 300 метра дълго и 50 широко, е съвсѣмъ обрастналъ съ низки буки, между които лежатъ купчини отъ планинско камъние, обиколени отъ буйна трѣва съ множество цвѣтущи растения. Височината е споредъ нашето мѣрение 1654 метра.¹⁾ Изгледътъ се отваря само по края и то не съвсѣмъ свободно помежду дърветата. На сѣверъ сѣ изпречва Стара планина отъ Етрополе до Калоферъ; най-на-десно се издаватъ великолѣпнитѣ Калоферски планини съ високия Гюмрукъ-чалъ, който лесно се познава по една снѣжна поляна на южната му страна; подиръ слѣдватъ Карловскитѣ и Сопотскитѣ планини съ низкитѣ си гжесталци, Троянската пролѣзка съ видната черта на пѣтеката си, високия Веженъ тѣкмо на сѣверъ отъ насъ съ двѣтѣ си снѣжни прѣси, Златишкия Балканъ и най-на-края Бабата. Долината на Гйопса се види почти цѣла; въ нея Богданъ съ мъглитѣ и облацитѣ си служи на земледѣлцитѣ за барометръ. Златишкото поле остава закрито отъ близки височини на Сръдня гора. На западъ разглеждаме оная котловинка, гдѣто се образува Тополка и подъ голи сипеи и зелени пасбища виждаме цѣлата Копривница съ червенитѣ ѝ покриви. Тѣкмо на сръща ни, равно на западъ, оттатѣкъ котловината се въздига доста близко, на два часа разстояние въ пряма линия, гористата Буная; на десно отъ нея издава се на хоризонта панагюрската Братя, а на лѣво съзираме въ твърдѣ голѣма далечина мъгловититѣ очѣрти на една дълга планина — Витоша. Къмъ югозападъ лъщѣ се въ пѣритѣ огромно нѣщо, горъ по-ясно и долу съвсѣмъ замъглено — зѣбчестата Рила планина. Цѣлния юженъ хоризонтъ е заграденъ съ великолѣпнитѣ Родопи въ венчката имъ дължина отъ Рила до Хаскюйско, но образътъ имъ

¹⁾ Врѣмето се готвѣше за дъждъ та заради това може тая цифра да е нѣщо по-голѣма отъ дѣйствителната.

е неясенъ, заради *умíрата*,¹⁾ която тъкмо на пладнѣ (бѣше 12 Юлий) се въздига отъ полето подъ горѣщитѣ лучи на лѣтното слънце. Тя ни отне и погледътъ на Пловдивъ. Недалеко отъ насъ на истокъ лежи една зелена поляна, върхътъ на *Мѣлкия Богданъ*, и до него нѣщо на десно по-низкиятъ, но заострениятъ *Чифиръ* (или *Джифиръ*), съ единъ кунъ скали на върха и съ гористи спускове на югъ къмъ Ново село. Южния склонъ на нашия върхъ е изпълненъ съ тъмни, почти непроходими гори; само на пѣтя отъ Копривница за Пловдивъ се види единъ голъ рѣтъ, нареченъ *Влѣкъ*.²⁾ На югозападъ привличатъ нашитѣ погледи дългитѣ низки расклонения на Сръдня гора особно около Стрѣлча, които съ зеленитѣ си гори тѣй рѣзко се отличаватъ отъ голото поле. Въ полето между нѣритѣ се издаватъ четирѣхъ уединени звонообразни хълмове на Кюянтепе въ Пазарджишко. Самото поле до нѣкое разстояние още е пѣстро съ горички и уединени дървета, но по-далече къмъ Марица става съвсѣмъ жълто и еднообразно безъ зелени точки, като че е съвсѣмъ голо.

Между Богданъ и Буная се намира водораздѣлътъ между Тополка и *Медѣд-дерѣ*³⁾ или *Стрѣлешка рекá*, която извира въ ония честни стари гори подъ южнитѣ поли на Богданъ, та минва на югъ презъ селото Стрѣлча, догдѣто у селото Пѣшинци втича въ Луда Яна. Самиятъ водораздѣлъ е низъкъ и голъ. На югоистокъ до него лежи казаниятъ Влѣкъ, който е пакъ водораздѣлъ между тая рѣка и притоцитѣ на *Песченикъ* (турски *Кумлу-дерѣ* отъ кумлу, пѣсъчливъ), който извира подъ Чифира при Ново-село и

1) Въ сѣверна Македония казватъ *омáрина*. Ср. сърбско *омара*, тежка горѣщина (Schwüle).

2) Тѣй по коприщенското произношение (тѣния звукъ *стѣ,зъ л*); „Куртъ Аланъ“ (влѣчя поляна) на австрийската щабна карта, която забѣлѣжава „Богданъ планина“ чакъ между Копривница и Панагюрище.

3) За значението на името ми казахъ, че *медѣд* турски значило величествень, по мени по-ми се види, че то съдържа словѣнската дума *медѣкъ* (мечка, сърб. мед-вјед, медјед).

се влива въ Марица нѣщо малко по-долу отъ Пловдивъ. Южния склонъ на Влъкъ е съвсѣмъ гористъ; бѣлата стражарница на него и единъ голѣмъ бѣлѣзникавъ сипей подъ неж сръдъ зеленитѣ гори се види отъ сѣдѣ низъ Пловдивско, отъ Родонитѣ и, казватъ, чакъ далеко отъ Хаскюйския пѣтъ.

На *Буная* несѣмъ ходилъ, но отъ Богданъ съ внимателно разглеждане се увѣрихъ, че върхътъ ѝ ще бѣде само нѣщо малко по-низъкъ отъ Богданъ. Тя на сѣверъ е съвсѣмъ покрита съ тъмнозелена гора и съ полегатитѣ си букове не представлява отъ тая страна никакъвъ остъръ профилъ. На върха, който е голъ, лежатъ купове огромни черносиви камъне като пѣкои старовръмски паметници (dolmens). Южния и югозападния склонъ сѣ завзети съ пасбища. На сѣверното подножие извира Тополница, на югозападното Луда Яна.

До сама Копривщица любопитенъ е върхътъ *Попъ* отъ кѣмъ западната страна на града, единъ гладъкъ съ трѣва обрасналъ правиленъ кжжелъ (конусъ) съ нѣколко сипени отъ странитѣ и едно кѹнище камъне на върха (1452 м.). Види се не само Копривщица à la vue d'oiseau и цѣлото землище съ изворитѣ на Тополница, но на десно отъ Влъкъ надъ вечеръ въ огромното поле ясно се съглеждатъ пловдивскитѣ „тенета“ съ бѣлитѣ имъ кжция, на 12 часа разстояние. Освѣтъ това този върхъ ми се видѣ да го препорѣчамъ като най-удобното мѣсто за начѣртание единъ профилъ или една панорама на Стара планина отъ Етрополь до Калोферъ.

На западъ отъ Буная и Попъ простира се чакъ до Братя една широка и пространна височина, едно високо равно поле (plateau), което въ повърхността си има твърдѣ малко разнообразие, причинено отъ нѣколко долчини и низки хълмове. Сръдната висина оцѣнявамъ съ 1400 метра, сирѣчь 350 метра надъ Копривщица. Тази височина изпълнява почти всичкото мѣсто между Копривщица и Панагю-

рище, до 4^{1/2} часа нѣтъ. Покриватъ ѣкъ чести гори, между които се намиратъ пространни пасбища. Гората е букова и тѣй гѣста, че когато вървишъ на конь по пѣтекитѣ, непрестанно трѣба да си защищавашъ лицето предъ неприятни стѣлкнувення съ клоновѣтъ. Има исполнски пѣньс тѣй дебели, щото четире човѣци едвамъ ще могатъ да ги прегѣрижатъ съ растегнати рѣцѣ. Голѣми мѣхове висятъ отъ клоновѣтъ на старитѣ буки. Съзрѣхъ на сѣверния склонъ къмъ Златишкото поле и нѣщо дѣбова гора. Въ тъмната сѣнка на горитѣ шумолятъ между гѣста панрадь дребни долчини, които отгичатъ къмъ Тополница (на сѣверъ) или къмъ Луда Яна (на югъ). По ливадитѣ тукъ-тамъ въ огромно множество расте *лепя'нъ* (*Verbascum*), съ стволоче високи на единъ метъръ и по-вече, прави като свѣщъ и окичени горѣ съ жѣлти цвѣтя;¹⁾ по нѣкогажъ той изгледва като че е нарочно сѣянъ, защото изниква отъ тора на говедата, които се пасжатъ тѣдѣва. На други мѣста зеление се на отворени поляни между горитѣ висока панрадь, която отъ далеко по боята си прилича на лозя. Рѣдко се вижда камъние, тукъ-тамъ на купчини по ливадитѣ; другояче всичката земя е покрита съ пѣрестъ, отъ която изниква буйна растителностъ. Тука нѣма села, защото мѣстото е високо и зимъ необитаемо. Лѣтъ го оживяватъ голѣмитѣ стада на Копривщене и Панагюрци, най-повече говеда, по-малко овци или конье. Пастиритѣ обитаватъ въ колиби или овчарски „бачни.“ На нѣкои мѣста (на Климанъ и на Братя) видѣхъ и Влак. Отдѣлнитѣ части на тая сръдногорска височина иматъ свои имена: *Гливѣчъ* надъ Душанци, *Урсулица*, *Златевица* (съ единъ потокъ съ сѣщо име, който тече на сѣверъ въ Тополница), по-на-югъ *Белотру'нъ*, *Ши'рине*, *Би'чъ*, *Ливѣди* и др. Прекрасенъ изгледъ се отваря отъ тие поляни лѣтъ надъ вечеръ. Щомъ залѣзе слънцето, по хоризонта наоколо ясно

¹⁾ Въ крайдунавскитѣ мѣста и въ западна България това растение викатъ *лѣпенъ*. Има и едно село Лопенъ въ Тетевенско.

се съглеждатъ тъмносинитѣ отърти на Родопитѣ, Рила, Витоша, далекитѣ Търнески планини, Стара планина и, разбира се, и всичкитѣ върхове на сама Срѣдня гора. А когато се мъркне и начене нощъ, отъ сръща върху височинитѣ на Стара планина оттатъкъ дълбокото Златишко поле блещукатъ като голѣми звѣздици огньоветѣ на Власитѣ. Срѣдногорскитѣ пастири съ внимателно око сж се запознали съ тие върхове на катадневния си изгледъ, знайтъ имъ имената, различаватъ височината имъ споредъ вървежа на облацитѣ и сждятъ споредъ изгледа имъ, какво ще бжде врѣмето.¹⁾

Много по-низко отъ изворитѣ на Тополница лежи началото на *Лѹда Яна*, която се образува между Буная и Братя въ една по-пространна котловина до единъ частъ дълга и широка, гдѣто се събиратъ нѣколко рѣкички, които извираатъ отъ двѣтѣ речени планини и особно отъ горитѣ на описаната височина: *Мулейска рекá*, *Окошка рекá*, *Гр'мидолска рекá* и *Душкóвченинъ*. Височината на тази котловина е приблизително до 600 метра, сирѣчь до 500 метра по-низко отъ изворитѣ на Тополница, та заради това има тука не само ливади, но и доста много нивя. На югозападъ къмъ края на котловината лежи Панагюрище (550 м.). Луда Яна го минва въ едно широко пѣсѣчливо корито, лѣтѣ почти праздно, и помеждѹ кжщитѣ му приема нѣколко други долчини: *Марешка рекá* отъ десно отъ Лисецъ, *Драгули'нски долъ*, *Свинáрска рекá* отъ лѣво. Тя послѣ минва една тѣснина при селото Бѣта, приема *Бáнската рекá* отъ десно, по-долу при Понинци *Стрѣлешката рекá* отъ лѣво, излиза въ околноститѣ на Карагларе вñъ въ полето и втича въ Марица нѣщо по-долу отъ Татаръ-Пазарджикъ.

¹⁾ Една кратка, но вѣрна характеристика на тия височини между Панагюрище и Копривница, горитѣ и нагледитѣ имъ, се намира у Мак-Гахана, който е миналъ тука 1876 г. съ Скжйлера при наслѣдванието ужаситѣ, съ които Турцитѣ сж потушили срѣдногорското въстание (*The turkish atrocities in Bulgaria*, London 1876, p. 80).

На сѣвероистокъ отъ Панагюрище лежи най-низкиятъ водораздѣлъ на Срѣдня гора (1093 метра споредъ австр. карта). Отъ другата му страна извира една рѣка, наречена пакъ *Медѣдъ-дерѣ*, която на югъ отъ Пирдонъ втича въ Тополница; покрай нея води пътъ отъ Панагюрище за Златица, който, както всичкиятъ този предѣлъ, обикновенно се нарича също *Медѣдъ*.

На западъ отъ този водораздѣлъ въздига се, право на сѣверъ отъ Панагюрище и на югъ отъ Златица, третия отъ високитѣ върхове на Срѣдня гора, нареченъ *Братя*.¹⁾ Той се познава отъ далеко по една ливада, която покрива най-високия му върхъ. Къмъ югозападъ е свързанъ съ него по-низкия *Лисецъ*. На върхъ на Братия се дохожда отъ Панагюрище на конь въ три часа. Върви се най-напрѣдъ между нивята и ливадитѣ на Панагюрското поле къмъ сѣверозападъ, послѣ се дохожда въ горитѣ, най-първо джбови, послѣ буюви, та се възлиза полѣка по источнитѣ брѣгове на Лисецъ чакъ до една бачия, при която се намира въ сѣнката на огромни стари буки единъ кладенецъ съ необикновенно студена вода. Отъ тамъ се върви по рѣта, който съединява Лисецъ съ Братя. По пътя нѣма никакъвъ изгледъ. Пжтеката е скрита въ една прекрасна букова гора, отъ двѣтъ страни почти непроходима и тъй честа, щото отъ прохладна сѣнка никакъ неизлизаме и непрестанно се навождаме предъ клоноветѣ, които ни препречватъ пътя. Не се минватъ никакви води, защото изворитѣ лежатъ по-низко на десно и на лѣво. Природата тука е прелестна. Най-хубавитѣ букови гори, които съмъ видѣлъ на разни пжтешествия по Европа, сж на данскій островъ Селандъ и на панагюрската Братя. Слѣдъ единъ часъ излизаме на слънце на нѣколко ливади, гжсто като

¹⁾ Името (е отъ женски родъ: тая Братя) се произнася почти като Братіе. Мисля, че принадлежи на единъ купъ върхове, събрани ужъ като братия. — *Mr Bratia* добръ е забѣлженъ на една карта на Лежана, *Bulgarie meridionale, Environs de Sophia. Tour du Monde vol. XIII p. 135 (1873)* и също и на руската карта (Евр. Турция) на полковника Артамонова (С. Петербургъ 1877).

посѣни съ напрудъ; лепянъ нѣма. Най-подирѣ се издава предъ насъ най-високиятъ върхъ, единъ хлѣмъ, обрастнжлъ съ гладка трѣва. Безъ да слизае отъ конѣтѣ, въскачваме се чакъ на горѣ. Тамъ на върха лежжтъ между трѣвата на една малка полянка нѣколко купове камѣне. Височината на върха е 1592 метра. За изгледа мож да кажж, че е не само единъ отъ най-великолѣпнитѣ въ България и на Балканскій полуостровъ, но въобще въ Европа. Врѣмето бѣше ясно, освѣнъ нѣкои мъгли, които се простирахж по дълбокитѣ равнини (31 Юлий). Бѣхъ като омалянъ, защото такава нѣщо несѣмъ очаквалъ. Отъ давна сѣмъ чулъ, че въ Срѣдня гора имало планини, отъ гдѣто се видѣло и София и Пловдивъ, и сега се увѣрихъ, че това е била истина. Върхътъ не е яко високъ на е и лесно пристѣпенъ, но географическото му положение се паднжло така, щото се съгледва отъ него едно огромно пространство. Стара планина види се не само отъ Калоферския Балканъ до Баба, но още по-далече въздига се предъ нашитѣ очи високия Мургащъ надъ Софийското поле и на десно отъ него се издава единъ много далекъ остъръ върхъ, който стои нѣйдѣ до Искърскитѣ проходи при Черешинскій мѣнастирь. Всички тия Калоферски, Карловски, Троянски, Тетевенски, Златишки и Етрополски Балкани съ рѣдкитѣ си шуми, съ сивитѣ си каменяци и съ зеленикавитѣ пасбища струватъ се голо нѣщо въ сравнение съ тъмно-зелената гориста Срѣдня гора около насъ и подъ насъ. Забължваме, че нашия върхъ е по-високъ отъ прехода, който тамъ на срѣща води отъ Златица презъ планината за Етрополе (1476 м. споредъ Каница). Златишкото поле съ Златица, която се скрива между градинитѣ си, съ селата си и съ жълтитѣ си нивя цѣло се простира долу предъ нашитѣ погледи като една разгърнжта географическа карта. На западъ издава се величественния профилъ на Витоша въ всичката ѣ ширина, а на десно отъ неж познаватъ се въ мъглата очертитѣ на далекитѣ Търнески пла-

нини. Софийското поле на дъното си е покрито съ легка пѣра, но добръ се разпознава положението на София; пастиритѣ ни разказватъ, че отъ лани има въ нея едно ново голѣмо здание, обѣрнато съ бѣлото си лице къмъ тая страна, прозорцитѣ на което рано заранѣта ясно лѣсватъ при изгръвването на слънцето — новата класическа гимназия на Орханійскій пѣтъ, край старата развалина на св. София. Отъ българската столица наистина ката день при ясно врѣме се вижда Братя, на хоризонта между Баба и Вакарелскитѣ височини, даже на подножието ѝ добръ се различава мѣстото, където се пада долината на Тополница, вдълбена между нея и по-близкия Гълъбецъ. Но да слѣдваме разгледването на нашата панорама. По-на-лѣво отъ Витоша око̀то съглежда една смѣсъ на гѣсто събрани гористи върхове — Ихтиманската Сръдня гора съ тъмнозелений конический Елѣджикъ (Яйладжикъ) и неговитѣ сѣсѣди, отъ татъкъ дълбоката и тѣсната провала на долната Тополница. На югозападния хоризонтъ изспречва се огромната стѣна на Рилскитѣ планини, съ величественитѣ на Мусалла въ сръдната, съ Еленинъ връхъ надъ мѣнастиря на десно и съ много други високи жбѣци, въ многобройнитѣ панини на които се бѣлѣятъ дълбоки насини прѣсенъ снѣгъ; отъ тука съ просто око се увѣряваме, че тия планини наистина сѣ най-високи отъ всичкия ни изгледъ ѝ въобще отъ всичката сръдня България. Къмъ тѣхъ сѣ привързани Родопитѣ, които изпълняватъ цѣлата южна страна, съ високи била и нѣколко видни дълбоко просѣчени долини, но слънцето (имахме пладнѣ) бѣше вече дигнало толкова много на̀ри отъ полето, че очъртитѣ на тия високи планински гребени по нѣщо се губихъ. Въ умѣратата на полето ясно се съгледвахъ хълмоветѣ на Кюянтѣпе, и по-далече личихъ Пловдивскитѣ тепѣта, распределени въ редъ, най-низки на лѣво, най-високи на десно. А да поразгледаме и най-близкитѣ мѣста. Ето долу предъ насъ долината на Медѣд-дерѣ съ пѣтя отъ Панагюрище за

Златица и задъ нея оная горѣ описана срѣдногорска височина съ своитѣ сѣнчести гори и сълнечни ливади чакъ до Буная и до Богданъ. А най-подирѣ долу тъкмо на югъ цѣлото Панагюрище съ всичкитѣ му кѣща. Цѣли часове можешъ да пресѣдишъ на това високо мѣсто; окото всѣка минута има да открива нѣщо ново въ тая великолѣпна картина.

(Слѣдва).

НАРОДНОСТИТЪ

ВЪ

западната частъ на Княжеството.

Отъ М. Н. САРАФОВА.

Самия надписъ на тая ми студия показва, че тя е продължение на онова, що писахъ за народноститѣ у насъ въ минжлогодишната V-та книжка на „Периодическото Списание“. Тамъ показахъ какъ е раздѣлено, въ това отношение, населението измежду Черното море и р. Янтра; сега ще имамъ за предметъ жителитѣ на Княжеството измежду тая рѣка и западнитѣ граници. Тѣй като съ това се обема цяла сѣверна България, естествено е да се направи общо заключение и да се разяени нейното етнографическо отношение — една отъ най-тъмнитѣ страници за историята и географията на Балканския полуостровъ. Княжеското правителство може да се гордѣе, че то първо дава положителни данни за своето население; колкото пъкъ за странитѣ измежду Балкана и Архипелага, ще се чакатъ сгодни врѣмена, когато едно просвѣтено управление ще се погрижи да открие вѣтрѣпния съставъ на населението по тия мѣста.

Въ оная частъ на Княжеството, която азъ нарекохъ западна, споредъ старото административно дѣлене, имаше 12 окръга, така щото, въ срѣднѣо число, на единъ окръгъ падатъ се по 84 000 жители. Въ источнитѣ окръжи, на единъ е дохождало по 113 000 жители и отъ това вече се вижда че тѣ, баремъ по населението си, сж биле по-големни отъ западнитѣ. Разликата става още по-голяма, като се земжтъ отдѣлнитѣ окръжи: на истокъ имало само единъ

окръгъ (Провадия) съ 63 000 ж. и единъ (Търново) ималъ даже 217 000 ж., а на западъ имало два (Свищовъ и Ломъ-Паланка) съ по 42 000 ж. и само въ единъ окръгъ (София) населението достига почти до 160 000 жит. За по-голъмо разяснение азъ ще дамъ тука общото население за сѣки западенъ окръгъ, като обръщамъ вниманието на читателя на писаното за источнитѣ окръзи въ V-та книжка на списанието.¹⁾

О к р ж з и:	Мжжъе	Жени	Сичко
Берковица	29 966	28 696	58 662
Видинъ	53 015	50 811	103 826
Вратца	35 527	34 872	70 399
Кюстендилъ	73 352	69 679	143 031
Ловечъ	42 888	42 509	85 397
Ломъ-Паланка	22 118	20 105	42 223
Орхание	25 771	26 264	52 035
Плѣвенъ	52 151	49 442	101 593
Рахово	34 193	32 689	66 882
Свищовъ	21 665	20 233	41 898
София	83 493	76 087	159 580
Трънъ	32 562	32 100	64 662
Въ зап. часть на Княж. .	506 701	483 487	990 188
Въ ист. „ „ „ .	521 102	496 629	1 017 731
Въ Княжеството	1 027 800	980 110	2 007 910

Така 12-тѣхъ западни окръзи имали сж 990 188 души жители, а 9-тѣхъ источни 1 017 731 души жители. Когато бѣхъ вече приготвилъ суровия материялъ за студията си, направихъ се нѣкои малки поправки за населението въ окръжитѣ, но тѣ сж доста незначителни, за това ги и не зехъ въ внимание; важна поправка се направи само за народноста въ единъ источенъ окръгъ, така щото броеветѣ по-долу показани сж вѣрнитѣ. Общото число на населението възлиза слѣдователно на 2 007 919 души, който брой е дефи-

¹⁾ Период. Списание на Бъл. Кн. Друж. въ Сръдецъ. Кн. V. 1883. стр. 3.

нитивенъ до второ преброяване. Това е първото точно определение броя на жителитѣ въ Княжеството, и трѣба да споменѣмъ, че азъ го земамъ за съвсѣмъ близо до истинната. До сега можихъ да намѣряхъ само една погрѣшка. При повторното именно обработване материяла отъ Раховския окръгъ, не се намѣрихъ преброителни листове за с. Галово. Преди войната въ това село имало Татари, които бѣгали; отпослѣ то се пакъ заселило, но жителитѣ му били по едно време принудени да се премѣстятъ въ с. Островъ, и погрѣшката, за която споменѣхъ, произлиза вѣроятно отъ това мѣстеніе. Споредъ събранитѣ свѣдѣния излиза, че по време на преброяването въ с. Галово имало 7—8 къщи заселени. Ако слѣдователно тѣхнитѣ преброителни листове не сѣ влѣзли въ друго село, то общия брой на населението трѣбало би да се увеличи съ 50—60 души, — брой съвсѣмъ незначителенъ.

Безъ да се занимавамъ съ подробнитѣ статистически данни, — което ще бѣде вѣроятно предметъ на друга статия, — азъ преминавамъ да определямъ отъ какви народности е било съставено това население отъ 990 188 д. Но необходимо нужно ще бѣде да видимъ, какво е отношението по вѣра, защото броетѣ за разнитѣ вѣри ще ни дадѣтъ една твърдѣ важна основа за изучаване. Разумѣва се, че немогъ да се впускамъ въ подробности, а трѣба да се ограничѣмъ на тритѣ най-отличителни вѣри. Така на 100 души въ сѣки окръгъ отдѣлно сѣ по вѣра:

Въ окръга	Правосл.	Мохамедани	Израслити	Други
Берковица	94.8	4.4	0.6	0.2
Видинъ	91.5	6.9	1.5	0.1
Враца	94.4	5.0	0.3	0.3
Кюстендилъ	95.9	2.8	1.3	0.0
Ловечъ	84.1	15.8	0.0	0.2
Ломъ-Паланка	91.5	7.5	0.4	0.1
Орханне	96.9	3.1	0.0	0.0

Въ окръга	Правосл.	Мохамедани	Израелити	Други
Плѣвенъ	82.4	16.3	0.4	0.3
Рахово	87./	12.9	0.0	0.0
Свищовъ	74.6	18.2	0.1	7.1
София	93.6	2.5	3.2	0.7
Трънъ	99.8	0.2	0.0	0.0
Въ зап. часть на княж.	91.1	7.3	1.0	0.6
Въ ист. часть на княж.	49.4	49.6	0.4	0.6
Въ княжеството . . .	69.94	28.76	0.72	0.58

Разликата по вѣра измежду двѣтъ части на Княжеството е огромно: на истокъ Православнитѣ и Мохамеданцитѣ иматъ почти еднакви броеве (502 332 д. православни, 505 393 мох.), на западъ пъкъ послѣдователитѣ на православната вѣра мощно наддѣляватъ послѣдователитѣ на Исламизма (902 064 д. правосл., 72 471 д. мох.) Измежду 1 000 души на истокъ отъ Янтри има 494 души правосл. и 496 д. мохамедани, а на западъ — тия броеве сж 911 и 73. Ако земемъ отдѣлнитѣ окръжи намираме, че само въ единъ окръгъ проценти на православнитѣ е по-долу отъ 80, въ три по-долу отъ 90, а въ сичкитѣ други той надминава 90; на истокъ само Търновския и Севлиевокия окръжи имжтъ повече отъ 80 процента православни. Любопитно е йоще да се спомене, че окръжитѣ Свищовъ Търново, Севлиево, Ловечъ и Плѣвенъ, гдѣто има 74—84 % православни, съставляватъ срѣдата на княжеството и служатъ тъй да кажемъ като съединителенъ трупъ измежду крайнитѣ источни и западни окръжи. Израилитяни има на западъ (9910 д.) почти два и половина пѣтя по-много отъ колкото на истокъ (4 432 д.); на 1 000 души жители въ първата страна има 10 д. а въ втората — 4 д. Но и въ самитѣ западни окръжи Израилитянитѣ не сж еднакво раздѣлени а събрани сж по́вечето въ най-западнитѣ окръжи, като го показватъ самитѣ проценти. Колкото за абсолютнитѣ имъ броеве имало ги въ окръга София 5132 души, Кюстендилъ —

1818 д.; Видинъ — 1520 д.; послѣ дохаждатъ окр. Плѣвенъ — 429 д., Берковица — 380 д., Ломъ-Паланка — 360 д., Вратца — 203 д.

Процентитѣ за послѣдователитѣ на разни други вѣри въ западната и источната частъ на Княжеството сж еднакви, но ако се земжтъ вѣритѣ отдѣлно и тука се намира голѣма противность. На истокъ има много Григориянци, на западъ пъкъ явяватъ се много Католици (около 5 000 д.) и Протестанти. Споредъ самитѣ проценти се вижда, че Католици има най-много въ окржзитѣ Свищовъ, Плѣвенъ и София. Въ първитѣ два окржга има ги по селата: Белени (1437 д.), Лжжени (680 д.), Ореше (800 д.) и Трънчевица 855 д. Кат.); въ третия — католицитѣ сж по градоветѣ. Протестанти има въ гр. София, Самоковъ, Ловечъ, Троянъ, Свищовъ и въ селата Яйджии, Лжжене и Трънчевица.

Нѣкои отъ тия данни азъ ще употребж малко по-сетнѣ, а сега да преминж на главния си предмѣтъ. Ето абсолютнитѣ броеве и процентитѣ за двѣтѣ най-многобройни народности:

БЪЛГАРИ					ТУРЦИ				
Въ окржга	мжжѣ	жени	сичко	$\frac{\%}{\text{отъ нас. въ окр.}}$	мжжѣ	жени	сичко	$\frac{\%}{\text{отъ нас. въ окр.}}$	
Берковица . . .	28 185	27 085	55 270	94. ₂	820	716	1 536	2. ₂	
Видинъ	35 421	33 231	68 652	66. ₁	2 593	2 674	5 267	5. ₁	
Вратца	33 396	32 778	66 174	94. ₀	948	946	1 894	2. ₇	
Кюстендилъ . .	70 182	66 383	136 565	95. ₃	1 552	1 696	3 248	2. ₃	
Ловечъ	37 933	38 067	76 000	89. ₀	4 239	3 790	8 029	9. ₄	
Л.-Паланка . .	18 998	17 288	36 286	85. ₀	1 013	970	1 983	4. ₇	
Орхание	25 144	25 761	50 905	97. ₈	134	89	223	0. ₄	
Плѣвенъ	40 715	38 520	79 235	78. ₀	6 430	6 165	12 595	12. ₄	
Рахово	27 704	26 351	54 055	80. ₈	805	760	1 565	2. ₃	
Свищовъ	16 830	15 928	32 758	78. ₂	3 674	3 371	7 045	16. ₂	
София	76 968	70 613	147 581	92. ₃	1 433	1 130	2 563	1. ₁	
Трънъ	32 125	31 722	63 847	98. ₇	15	3	18	0. ₀	
Въ зап. часть на									
Княж.	443 603	423 730	867 341	87. ₃₀	23 656	22 310	45 966	4. ₆₄	
Въ ист. часть на									
Княж.	244 498	233 676	478 174	46. ₀₅	246 125	235 193	481 318	47. ₃₉	
Въ цѣл. Княж.	688 101	657 406	1 345 507	67. ₀₁	269 781	257 503	527 284	26. ₃₆	

Отъ тука се вижда, че на западъ отъ Янтра има 19 пѣтя по-много Българи отъ колкото Турци. Контраста съ источнитѣ окрѣзи е съвсѣмъ ясенъ. Тамъ измежду 10 000 души жители 4 701 сѣ Българи и 4 732 души Турци, така щото тия сѣ 31 души надминаватъ първитѣ. Разликата е незначителна и въобще може да се каже, че въ источнитѣ окрѣзи има отъ двѣтѣ народности еднакви броеве; въ западнитѣ пъкъ за 10 000 д. жит. Българетѣ надминаватъ Турцитѣ почти съ 8 295 души. Извадимъ ли Търновския и Севлиевокия окрѣгъ, то на истокъ нѣма окрѣгъ въ който измежду 1 000 д. ж. да има по-малко отъ 437 д. (Варна) Турци, а на западъ тоя брой не надминава 168 д. (Свищовъ), въ два окрѣга даже той е по-малкъ отъ 10. Забѣлжително е, че като захванемъ отъ окр. Свищовъ, Търново и Севлиево на западъ, процента на Българитѣ изведнѣждъ се покача на 80 и нигдѣ не пада много подъ тоя брой. Ако всичкитѣ бивши окрѣзи раздѣлимъ на два купа: въ единия ония окрѣзи гдѣто на 1 000 д. ж. дохаждатъ баремъ 100 Турци, въ другия пакъ окрѣзитѣ гдѣто има по-малко отъ 100 д., то въ първия би влѣзли: Варна, Провадия, Шуменъ, Ески-Джумая, Разградъ, Силистра, Руссе, Търново, Севлиево, Свищовъ и Плѣвенъ, а въ втория останѣлитѣ 10 окрѣга. Последния окрѣгъ, мислѣ, трѣбвало би да се пренесе въ втория купъ, защото Помацитѣ вѣроятно неволно (съ погрѣшно показание матерния езикъ) уголѣмяватъ числото на Турцитѣ. На всѣки начинъ види се, че Янтра е важна и въ етнографическо отношение: недалечъ отъ нея намира се линията, която дѣли компактното българско и турско население, до колкото такава линия е възможна въ страна смѣсено населена.

Българския елементъ въ ни единъ окрѣгъ не е по-слабъ отъ 66 процента, т. е. въ западнитѣ окрѣзи нѣма ни единъ, гдѣто двѣтѣ трети отъ заселението му да не сѣ Българи; въ 6 окрѣга тоя процентъ надминава даже 90. Българетѣ правятъ компактна масса въ най-западнитѣ

окръжи (като извадимъ Видинъ) особено пъкъ въ окръга Орхание и Трънъ, гдѣто тѣ сж почти единичкитѣ жители. Това обстоятелство прави излишно изброяването мѣстата населени съ Българи.

Процента на Турцитѣ надминава броя 10 само въ два окръга: Плѣвенъ и Свищовъ; въ другитѣ той е пѡ-малкъкъ отъ 10 а въ Орхание и Трънъ даже пѡ-малкъкъ и отъ единицата.

Повече отъ половината на Турцитѣ въ берковския окр. намира се въ града Берковица (866 д.), отъ останжалитѣ биле сж 131 ч. въ с. Мечитъ-махала, 191 ч. въ с. Хаджійска махала (Хаджиларъ-махлес) и 278 душ. въ Голѣма-Кутловица. Другитѣ села на окръга сж почти исклѡчително населени съ Българе.

Турцитѣ въ видинския окръгъ сж йоще пѡ-еднообразно раздѣлени: 85-тѣхъ имъ процента живѣйтъ въ г. Видинъ (4480 д.), 9 проц. въ селото Акчаръ (826 д. Българе, 490 души Турци), останжалитѣ пъкъ 6 проц. разпрѣснѣти сж въ Бѣлоградчикъ (218 д.) и по селата, безъ да имжтъ нѣгдѣ болшинство.

Въ врачанската околия има сичко 1100 души Турци, отъ които 1085 сж биле въ града Враца; другитѣ 794 д. въ истоимения окръгъ живѣжли сж въ каменополската околия и то раздѣлени на два острова: единия близо до устието на Мали-Искъръ въ Искѣра (селата Романъ, Горня-Бешевница и Каленъ) а другия на горний Скитъ въ селата Баница, Джурилово, Буковецъ, Комарово и Тлачене. Ни въ едно отъ тия села турското население нѣма болшинството, само въ Джурилово и Романъ то се приближава до половината на българекото население.

Кюстендилския окръгъ прави малко исклѡчение отъ до сега разгледванитѣ окръжи. Централния градъ ималъ 1572 д. Турци, но въ едноименната околия има три съседни села, на юго-истокъ отъ Кюстендилъ, отъ които въ двѣ Згурово (173 д. Българе, 284 д. Турци) и Пелатиково (280 души Българе, 443 д. Турци) — турското население надминава българекото, и едно село — Рашка-Грацица (210

Българе, 148 д. Турци) — гдѣто петъ-тѣхъ седми сж Турци. За другитѣ двѣ околии трѣба да се спомене, че само околийскитѣ градове — Дупница и Радомиръ — имали по 676 д. Българи и 106 д. Турци; изворската пъкъ околия е чисто българска.

Турското население въ ловчанския окръгъ намира се повечето надлъжъ по р. Осъмъ въ селата: Команъ (146 д. само турско), Борима (359 д. само турско), Доброданъ, Дълбокъ-долъ, Ломецъ (390 д. Турци, 831 д. Българи), Турски-Лѣшникъ, Абланица, Българени, Хлевени (125 д. Турци 433 д. Българи), гр. Ловечъ (650 д. Турци), Умаревци, Смочанъ, Пресѣка, Какрина, Гостина, Тепава, Деветаки, Йоглавъ. Доиренци, Лжжене (237 д. Турци, 348 д. Бълг.). На истокъ отъ тая линия намиратъ се чисто турското село Долни-Биволъ (61 ч.) и Острецъ (634 д. Турци, 510 души Българи), които служатъ като прелазъ къмъ ония турски села ще заокръжаватъ града Севлиево.¹⁾ На западъ отъ Осъма лежатъ чисто турскитѣ села: Миращъ, Кюлюменлий, Мангалдж-махала, Шанкая и Галата, и смѣсенитѣ: Голецъ, Каленикъ, Курмазлий, Угърчинъ, Зжлково, Дрѣновъ, Метудово, Слатина и Владиня, наредени на единъ лжкъ, който се опира на Осъма при Абланица и при Кара-Хасанъ.

Въ Ломъ-Паланския окръгъ има само при устието на р. Цибрица, едно чисто турско село, наречено Турски-Цибаръ. Въ двѣ други села — Метковецъ и Орсоя — има по 50 и 38 души, най-много Турци сж биле въ самия гр. Ломъ-Паланка (1389 д.).

За Орханийския окръгъ показани сж въ окръжния градъ 65 д. Турци и въ с. Уруци 90 д., другитѣ сж разпрѣснѣти по селата. Тетевенската околия е цѣла българска.

Около 69% отъ Турцитѣ въ Плѣвенския окръгъ биле сж въ никополската околия (8673 д.). Въ самия градъ Никополъ имало около 4 пжтя повече Турци (3564 д.) отъ колкото Българе (908 д.). Въобще по сичкитѣ никополски

¹⁾ Сравни Период. Списание V кв. 1883, стр. 13.

села по край дунавския брѣгъ има по нѣщо Турци. Чисто турски сж селата: Санадиново, Каменець (12 Бъл.), Смърдехча (11 д. Бълг.), Орта-кѡй, Турски-Карагачъ (49 д. Бълг.); смѣсени сж пѣкъ селата: Гигенъ, Гулянци, Крета, Муселиево, Ново-Новачене, Катерица, Одърне, Орѣховица, Радиneneць и Турски-Тръстеникъ. Отъ 3 922 д. Турци въ плѣвенската околия, 1 574 д. сж биле въ околийския градъ. а другитѣ въ смѣсенитѣ села: Горни-Джбникъ, Крушевица, Мждювени, Песерево, Кжбелъ, Пърдилово, Радомирци. Чериково и Рупци.

Около 78 процента (1 232 д.) отъ сичкитѣ Турци въ раховския окржгъ намирали сж се въ града Рахово, останалитѣ сж живѣжли въ Бѣло-Слатинската околия и то въ селата: Глава, Попица, Вранякъ, Бѣла-Слатина, безъ да достигнжтъ нѣгдѣ половината на населението. Тия села сж нѣкакъ като продължение на ония, за които малко по-горѣ видѣхме въ плѣвенската околия.

Свищовския окржгъ, най-источния отъ западнитѣ, прилича много, въ етнографическо отношение, на окржжитѣ отъ Янтра: Турцитѣ се намиржтъ доста много по селата. Чисто български сж само селата: Бужурлукъ, Българени, Българско-Сливо, Бурумлий (49 д. тр.), Долня-Студена (28 д. тр.), Дели-Сюлѣ, Кара-Исенъ, Козаръ-Бѣлени, Александрово (Митхадъ-паша), Петри-Кладенци, Сарж-яръ, Стижаровъ, Чаушка-махала и Червена. Чисто турско село има само едно — Вързулица. Въ другитѣ села Българе и Турци живѣжтъ заедно и то първитѣ вишжи въ по-голямъ брой, като се извади селото Батакъ (279 д. Бъл. 347 д. Тур.). Въ града Свищовъ имало 7 885 д. Българе и 1 838 д. Турци

Турцитѣ въ софийския окржъ живѣжтъ само въ точната му частъ. Въ самоковската околия имало ги въ гр. Самоковъ (608 д.), с. Муси-Бей (215 д.), с. Горна-Баня и Гамджасъ; въ златишката околия — въ Златица (411 д.), Коланларе, Мирково, Пирдонъ, Келаво-Комарци и Карлиево.

за новоселската околия има означено незначително малко Турци въ с. Бѣло-попци и Орманлия, а въ софийската околия имало ги само въ столицата.

Колкото за трънския окръгъ излишно е и да се говори: въ него нѣма почти нищо Турци.

Отъ сичко до сега казано излиза, че, както въ источнитѣ окръзи, Българетѣ живѣятъ повечето по градоветѣ, така въ западнитѣ Турцитѣ се намиратъ повечето по централнитѣ мѣста. Това явление само по себе си е интересно а важността му ще се покаже слѣдъ всестранно то изучаване нравитѣ, обичаитѣ, преданията, образованието и въобще цѣлия битъ на западнитѣ и источнитѣ окръзи.

Внимателното сравнение процентитѣ на православнитѣ (стр. 48 и 49) и на Българитѣ (стр. 50) за сѣки окръгъ отдѣлно открива твърдѣ интересно нѣщо. Ние знаемъ, че броя на православнитѣ се съставя отъ Българетѣ, Власитѣ, Русситѣ, Гърцитѣ и т. н., така щото, броя на православнитѣ трѣба въобще да бѣде по-голямъ отъ броя на Българитѣ. Но за православнитѣ въ Ловчанския и Орханйския окръгъ имаме 84.1 и 96.9 процента, за Българитѣ пъкъ въ сѣщитѣ окръзи има 89.0 и 97.6 %. Ако отъ броя на православнитѣ извадимъ броя на Ромянитѣ, сѣщото това отношение се намира и въ окръжитѣ Плѣвенъ и Рахово. Това само по себе си ни довежда до заключение, че въ тия четири окръга имало жители, на които матерния езикъ е българския, а не сѣ православни. Неще много умуване за да се сѣтимъ, че тия Българе сѣ Помацитѣ. Като неброени за особенна народностъ, разумѣва се, че немогъ да покажжъ точно общия имъ брой. Само за околията Дърманци направил се по-точно изброяване на Помацитѣ, и намѣри се 4 784 д. Неще сега пресмѣтнемъ приблизителния на тоя брой отъ другитѣ данни. Като съберемъ за сѣщата околия броеветѣ на Българи, Власи, Русси и други, за които знаемъ че сѣ православни, получаваме 76 505 д., за православнитѣ пъкъ имаме 71 755 д., така щото разликата 4 750 д. би

представлявала Помацитѣ. Отъ друга страна, като съберемъ пакъ за дърманската околия броя на Турци, Цигани, Татари и пр. за които можемъ да кажемъ, че сж мохамеданци, получаваме 8 806 д., но мохамеданитѣ въ ловченския окръгъ сж биле 13 522 д. и разликата 4 716 д. представлявала би броя на ония жители, които безъ да сж Турци, Цигани и пр. сж мохамедани т. е. — Помацитѣ. Както се вижда, пресмѣтнитѣ два броя не се различаватъ много отъ броя на дѣйствителното преброяване. Като употрѣбихъ тоя начинъ на пресмѣтане намѣрихъ, че въ окръга Рахово (околия Бѣла-Слатина) имало около 4 080 д. Помаци, въ окр. Плѣвенъ (околия Плѣвенъ) — около 780 д., въ окр. Орхание (окол. Тетевенъ) — 636 д., така щото въ четирѣтъхъ тия окръзи имало около 10 220 души Помаци. Въ други окръзи до сега не съмъ съгледалъ да ги има. Селата, въ които живѣятъ Помацитѣ наредени сж, като захванемъ отъ горний Видъ, по лѣвия му брѣгъ и въ оная тѣсна ивица що образува Видъ съ Панега, до Долний-Джбникъ и Нетрополия. На лѣва страна отъ Искъра има тѣй сжщо нѣщо Помаци. Азъ ще изброжъ повечето села, за които можихъ да заключжъ че е имало Помаци, като се придържамъ до административното дѣлене. Въ Ловчански окръгъ: Агленъ, Блъеничево (797 д. Пом., 1 377 д. ж.), Джбени (447 д. Пом., 761 ж.), Драголинъ-долъ, Мала-Брѣшница, Асенъ (чисто помашко 116 д. ж.), Гложане, Градешница (чисто пом. 380 ж.), Дърманци, Туреки-Изворъ (1 038 д. Пом., 1 261 д. ж.), Катунецъ, Лѣсидренъ, Мала-Желѣзна, Помашка-Лѣшница (чисто пом. 448 ж.), Сопотъ, Пещерна (чисто пом. 264 д. ж.), Торосъ (1 414 д. пом., 2 343 д. ж.), Угърчинъ; въ окр. Плѣвенъ: Горня-Нетрополия, Долня-Нетрополия, Девенци, Долний-Джбникъ, Луковитъ, Ракита, Петрювени, Тодоричени, Червенъ-Брѣгъ; въ окр. Рахово: Бѣла-Слатина (на половинъ помашка), Борованъ, Бъркачево, Бреске, Горникъ, Глава, Еница, Койнаре, Княжа, Липица, Малорадъ, Попица, Реселецъ, Сухача, Търнакъ, Фуренъ,

Чумаковци; въ орханийския окръгъ само селото Добревци имало 636 д. Помаци и 693 православни Българе.

За да може по-ясно да се види, какъ сж раздѣлени по Княжеството двѣтѣ наши най-многобройни народности, трѣба да пресмѣтнемъ общитѣ проценти. Нека кажемъ, че въ сѣверна България има сичко само 100 души Българе, или само 100 души Турци, тогазъ въ сѣки окръгъ щеше да има души:

О к р ъ ж и:	Българи	Турци
Варна	3.0	8.8
Провадия . . .	1.7	6.8
Шуменъ	2.4	13.5
Ески-Джумая .	1.0	11.2
Разградъ . . .	2.8	15.6
Силистра . . .	1.9	12.3
Руссе	4.1	12.5
Търново	13.0	7.7
Севлиево	5.6	2.9
Свищовъ	2.4	1.3
Плѣвенъ	5.9	2.4
Ловечъ	5.7	1.5
Орханлие	3.8	0.0
София	11.0	0.5
Кюстендилъ . .	10.2	0.6
Трънъ	4.8	0.0
Берковица . . .	4.1	0.3
Вратца	4.9	0.4
Рахово	4.0	0.3
Ломъ-Паланка .	2.7	0.4
Видинъ	5.1	1.0
	<hr/> 100.0	<hr/> 100.0

Отъ тия броеве се вижда, че Българетѣ сж разредени много по-равномѣрно отъ колкото Турцитѣ, които наопаки сж нѣкакъ струпани на едно. Ако въ Княжеството имаше 1000

души Българе, то само въ единъ окръгъ (Ески-Джумая) щѣше да има 10 д., а въ сѣки отъ останжалитѣ 20 окръзи би имало баремъ 20 души; за 1000 души пъкъ Турци въ 9-тѣхъ най-западни окръзи, като захванемъ отъ Орханис, щѣше да има по 10 или по-малко души, въ два (Орханис и Трънъ) нещѣше да има даже нито единъ Турчинъ, до като 65.1 процентъ отъ сичкитѣ Турци ес намирътъ, тъй да кажж, на купъ въ петъ окръга (Шуменъ, Ески-Джумая, Разградъ, Силистра и Руссе) — въ срѣдата на источната часть отъ Княжеството, Българетѣ сж раздѣлени по цѣлата западна часть. Сравнително най-много отъ Турцитѣ живѣжли сж въ разградския окръгъ, най-малко пъкъ въ трънския. Отъ Българетѣ имало най-много въ търновския окръгъ и най-малко въ Ески-Джумайския. Въ источнитѣ окръзи, като извадимъ Търново и Севлиево, живѣжли сж 80.7% отъ сичкитѣ Турци въ Княжеството, а въ останжалитѣ 14 окръга — 19.3%; въ тия пъкъ 14 окръга имало 83.2% отъ сичкитѣ Българе, до като въ источнитѣ оставатъ 17.8%. Отъ това слѣдва, че би могло да се потегли, покрай р. Янтра, линия, която би раздѣляла Княжеството така, щото въ едната часть процента на Турцитѣ да бжде равенъ на процента на Българетѣ въ другата часть.

Споредъ голѣмината си въ источната часть на Княжеството имаше йоще три други народности, на които процента отъ общия брой надминава 1; на западъ има само двѣ такива народности: Власи и Цигани. И въ источнитѣ окръзи има отъ тия народности, но не въ сжщитѣ отношения: тамъ бѣхж вторитѣ по-вече отъ първитѣ а тука имаме противното. Ето какъ сж раздѣлени Власитѣ и Циганитѣ по окръжитѣ:

Въ окръга	В Л А С И				Ц И Г А Н И			
	мжжѣ	жени	сичко	отъ нас. въ окр.	мжжѣ	жени	сичко	отъ нас. въ окр.
Берковица . . .	82	65	247	0.1	632	582	1 214	2.1
Видинъ	11 943	11 902	23 845	23.3	1 279	1 269	2 548	2.3
Вратца	137	149	286	0.4	851	821	1 672	2.4

Въ окръга	В Л А С И				Ц И Г А Н И			
	мъжъе	жени	сичко	^{0/0} отъ нас. въ окр.	мъжъе	жени	сичко	^{0/0} отъ нас. въ окр.
Кюстендилъ . . .	105	42	147	0.1	539	550	1 089	0.8
Ловечъ	215	235	450	0.5	400	376	776	0.6
Л.-Паланка . . .	784	710	1 494	3.3	972	890	1 862	4.1
Орханлие	62	27	89	0.2	422	383	805	1.6
Плѣвень	3 052	3 025	6 077	6.0	1 049	975	2 025	2.0
Рахово	4 044	4 010	8 054	11.0	1 399	1 353	2 752	4.1
Свищовъ	652	608	1 260	3.0	234	192	426	1.0
София	376	138	514	0.8	1 023	980	2 003	1.3
Трънъ	27	17	44	0.1	362	346	708	1.1
Въ зап. часть на								
Княж.	21 479	20 928	42 407	4.3	9 162	8 717	17 879	1.8
Въ ист. часть на								
Княж.	3 485	3 178	6 663	0.6	10 180	9 541	19 721	1.9
Въ Княжеството	24 964	24 106	49 070	2.44	19 342	18 258	37 600	1.87

Така броя на Власитѣ въ сѣверна България достига 49 070 души, а броя на Циганитѣ — 37 600 души, съ други думи измежду 10 000 жители 244 души сж Власи и 187 д. — Цигани. Процента на послѣднитѣ въ двѣтѣ части на Княжеството е почти сжщия, т. е., тѣ сж почти еднакво раздѣлени по нашата територия, но въ западната часть на Княжеството живѣжли сж 47.6% отъ всичкитѣ Цигани, а въ источната — 52.4%, така щото тѣхъ има 4.8% по-вече въ послѣдната часть. За Циганитѣ слѣдователно нѣма никакви етнографически граници: тѣхъ има на вредъ. Ако прегледаме съ внимание броеветѣ само за западнитѣ окръзи, намираме, че Цигане е имало сравнително най-много въ окр. Рахово, а най-малко въ окр. Кюстендилъ. Въ първия на 1 000 д. жители има 41 ч. а втория — 8 д. Въобще въ окръжитѣ на сѣверъ отъ Балкана (Плѣвень, Рахово, Вратца, Берковица, Ломъ-Паланка и Видинъ) има сравнително по-вече Цигане, отъ колкото въ другитѣ западни окръзи. Както въ источната тъй и въ западната часть на Княжеството, Циганетѣ не правятъ компактна масса: нѣма населени мѣста, гдѣто тѣ би съставлявали болшинство отъ населението. Отъ тѣхъ се на-

миратъ почти въ всичкитѣ села и градове. И това прави невъзможно изброяването на всичкитѣ мѣста, гдѣто ги има.

Противното имаме за влашкия елементъ. 86.5% отъ всичкитѣ Власи въ Княжеството живѣятъ въ западната, а само 13.5% — въ источната частъ. Измежду 1 000 жители въобще, на истокъ дохаждатъ само 6 души Власи, а на западъ — 43 души. Но и въ самитѣ западни окрѣзи Власитѣ не сж еднакво раздѣлени. Въ петъ-тѣхъ окрѣга, които се допиратъ до Дунава: Свищовъ, Плѣвенъ, Рахово, Ломъ-Паланка и Видинъ, живѣжли сж 96.2 процента отъ всичкитѣ Власи на западъ. Въ Видинския окр., на 1 000 души жители, дохаждатъ 233 д. Власи, така щото малко по-вече отъ четвъртината на населението въ тоя окрѣгъ е влашко. Въ седемъ-тѣхъ други окрѣзи, освѣнъ изброе-нитѣ по-горѣ, на 1 000 д. жители падатъ се най-много 5 д. Власи.

Населенитѣ мѣста, въ които се намиратъ Власи, знаменателно сж опредѣлени. Най-важнитѣ влашки села наредени сж покрай Дунава, като захванемъ отъ Вардинъ (свищовско) чакъ до устието на Тимока. Освѣнъ това, тѣ правѣтъ двѣ грамади: една около Рахово а другата въ най-сѣверо-западния жѣлъ на Княжеството измежду Дунава, Тимока и шосето Видинъ-Кула.

Освѣмъ въ града Свищовъ, въ истоимения окрѣгъ има йоще въ двѣ села Власи: Вардинъ и Бѣлене. Въ това послѣднѣо село влашкия елементъ съставлява една четвъртина отъ населението.

Отъ 6077 д. Власи въ плѣвенския окрѣгъ 6006 д. сж биле въ никополската околия, а само 71 д. въ плѣвенската. Отъ послѣднитѣ 47 д. сж биле въ селото Радомирци, на сѣверъ отъ Луковитъ, 14 д. въ с. Червени-Брѣгъ и 10 д. въ гр. Плѣвенъ. На истокъ отъ Осѣма има само едно село, въ което да живѣятъ много Власи, то е селото Ерменлуй. На западъ пъкъ отъ Осѣма Власитѣ се намиратъ и по-далечъ отъ Дунава. Тѣ сж биле въ селата: Черковица

(чисто влашко), Сомовитъ (617 д. Власи, 83 д. Българе), Шамлиево (439 Власи, 350 д. Българе), Гаурени (1385 д. Власи 131 Българе), Шияково, Гуленци (789 д. Власи, 430 Българе), Черчеланъ (чисто влашко), Магура (чисто влашко) Гигенъ и Гигенска махала.

Отвѣждъ Искъра захващатъ влашкитѣ села на раховския окръгъ. Тия села сж: Бенлий (887 д. Власи, 66 д. други), Крушеване (1081 д. Власи, 412 д. Българе), Вадинъ (почти чисто влашко), Островъ, Лѣсковецъ (почти чисто влашко), г. Рахово, Ченгене-сарай, Сърбеница (1146 души Власи, 222 д. Българе), Бутанъ, Гложене (чисто влашко), Хърлецъ (чисто влашко) и Козлудуй (1797 д. Власи, 204 д. Българе). Така щото населението по дунавския брѣгъ отъ устието на Искъра до устието на Огостъ (като извадимъ Рахово) е почти изключително влашко. Отъ селото Сърбеница на доло по Огостъ наредени сж тѣй сжщо влашки села Козлудуй остава само въ главната посока — Дунава. Въ Бѣло-слатинската околия показани сж 66 д. Власи, отъ които 57 д. сж живѣжли въ с. Сухача. Тия Власи, както и ония въ селото Радомирци, показватъ се като островчета въ българския елементъ.

Почти 92 процента отъ сичкитѣ Власи въ Ломъ-Паланския окръгъ живѣжли сж въ три села на р. Цибрица: Калугеръ-Махала, Куле-Махала и Цибаръ-Махала (Варошъ). Другитѣ сж биле въ градъ Ломъ-Паланка, с. Орсоа и по едно домакинство въ Толовица и Василевци.

Видинския окръгъ има най-много Власи, но не навредъ, а само въ двѣ околии, защото въ видинската околия имало 15 990 д. въ кулската 7 822 д., а въ бѣлоградчиската само 33 души. Смѣсени села има малко: Българитѣ и Власитѣ въ тоя окръгъ живѣжатъ повечето въ отдѣлни села. Влашкитѣ села сж наредени покрай Дунава и сръбската граница, като оставятъ по сръдата си, тѣй да кажж, единъ полуостровъ Българи. Тоя полуостровъ съставляватъ селата: Чунгурусъ (861 д. Българе, 76 д. Власи), Чорока-

лина, Плакудъръ, Гърци, Динковци, Смърданъ и Иново. Влашкитѣ села които го заобикалятъ сж: Капитановци (769 д. Власи 101 д. Българе), Керимъ-бей, Шефъ, Кутово, Сланотрънъ, Кошава, Гомотарци, Негованци, (588 д. Власи. 71 Българи), Алваджи, Ясенъ, Флорентинъ, Врѣвъ, Влашка-Раковица, Балей, Брѣгово, Ракитница, Коилово, Косово, Делейна, Молалия, Теляновци, и Гжнзово (1004 д. Власи. 61 д. Българе). При тия придружаватъ се и кулскитѣ влашки села: Каленикъ, Тополовци, Бошнякъ, Фунденъ, Раброво, Перилковци, Берилковци, Шипиково, Църномашиница. Злокукя, Голѣми-Ясеновецъ, Махала-Ясеновецъ, Градсковъ и Халово. На дунавския брѣгъ само Ново-село може да се земе като българско (2044 д. Българе, 174 д. Власи). На сѣверъ отъ шосето Видинъ-Кула намирътъ се йоще българскитѣ села Шишанци, Бойница, Голѣманово, Изворъ-махала и Турчинъ.

Власитѣ въ Врачанския окръгъ биле сж въ селата: Костелъ (44 д.), Литача (51 д.), Мраморенъ (73 д.), Тлачене (41 д.), Тишевица (24 д.) и Горньо-Пещене (34 д.). Многото ония Власи, означени на нѣкои етнографически карти около Вратца, несжществуватъ, а на да ли ги е имало нѣкога.

Отъ Власитѣ въ Берковския окръгъ биле сж 60 д. въ гр. Берковица и 69 д. въ с. Заножане; другитѣ се намирътъ въ по-голѣмитѣ села по-вечето край шосето, като Клисуре, Боровица и др., което показва, че това сж вѣроятно Цинцаритѣ-ханджии.

Въ Кюстендилския окръгъ имало въ околиискитѣ градове и въ двѣ села: Бистрица (25 д.) и Пориманово (18 д.) нѣщо Власи заедно. Другитѣ сж разпрѣснати по селата.

Забѣлжително е, че въ Ловчанския окръгъ Власитѣ живѣятъ по-вечето въ помашкитѣ села: Турски-Изворъ (63 д.), Драгана (73 д.), Лѣсидрѣнъ (24 д.), Торосъ (21 д.), Угъргинъ (49 д.), Дърманци (29 д.) и Голецъ (25 д.). Въ Орханйския окръгъ Власитѣ биле въ с. Луненъ (39 д.)

и Орханне (26 души), другитѣ се намиржѣтѣ осамотени по селата.

За Софийския окржгѣ ще споменж че имало 225 д. съ влашки матеренѣ езикѣ въ столицата, 130 д. — въ Самоковѣ, 26 д. — въ с. Гюреджия и 19 д. — въ с. Мацакурово (и двѣтѣ самоковски). Другитѣ се намиржѣтѣ по единѣ или двама по селата.

Съ това сж опредѣлени мѣстата гдѣто живѣжѣтѣ Влашитѣ. Като преминавамъ на другитѣ народности въ Княжеството ще споменж изведнѣжѣ, че ги има до 20 различни. Лицата, за които не е било добрѣ констатирано въ преброяванието матерния езикѣ, зети сж като непознати и не фигуриратъ въ тоя брой. Многото народности намиратъ се главно въ Софийския окржгѣ и произлизжѣтѣ безъ съмнѣние отъ чужденцитѣ въ столицата. Тѣй като нѣкои отъ тия народности имжѣтѣ съвсѣмъ слаби броеве, нѣкои даже само по два-трима, то ще дамъ тука абсолютнитѣ броеве само за ония народности, които имжѣтѣ по нѣ 1 000 д., а другитѣ ще сгруппирамъ.

О к р ж и:	Евреи (шп.)	Татари	Сърбо-Хърв.	Гърци
Берковица	383	6	10	44
Видинъ	1 483	175	1 260	355
Вратца	203	6	6	144
Кюстендилъ	1 812	1	11	57
Ловечъ	5	1	8	25
Ломъ-Паланка	363	62	60	13
Орханне	2	—	1	—
Плѣвентъ	420	1 093	3	57
Рахово	11	206	18	195
Свищовъ	29	207	28	16
София	6 001	9	158	311
Трънъ	17	—	16	8
Всичко въ зап. часть на Княж.	9 729 0. ₀₈	1 766 0. ₁₈	1 679 0. ₁₇	1 225 0. ₁₂
Всичко въ ист. часть на Княж.	4 291 0. ₄₂	10 610 1. ₀₄	215 0. ₀₂	10 327 1. ₀₁
Всичко въ Княжеството	14 020 0. ₇₀	12 376 0. ₆₂	1 894 0. ₀₉	11 552 0. ₅₈

Първото забѣлжѣтелно нѣщо отъ тия броеве е, че въ западнитѣ окржзи има сравнително много повече шпаньолски Евреи отъ колкото въ источнитѣ: на 10000 души жители въ първитѣ окржзи има 98 души, а въ источнитѣ

— 42 д. слѣдователно нѣщо по-малко отъ полвината. Най-западнитѣ окрѣзи: Кюстендилъ, София, Берковица, Ломъ-Паланка и Видинъ отличаватъ се съ многото си Евреи. Трънъ прави исключение. Евреитѣ живѣятъ повечето въ градоветѣ, както се вижда отъ сравнението на слѣдующитѣ броеве съ общитѣ броеве на относителнитѣ окрѣзи: въ Кюстендилъ 959 души Евреи, въ Дупница 810 души, въ Радомиръ 29 души, въ София 4146 души, въ Самоковъ 833 д., въ Берковица 361 души, Голѣма-Кутловица 16 души, въ Ломъ-Паланка 361 д., въ Видинъ 1427 д., въ Кула 4 д., въ Бѣлоградчикъ 10 души. Отъ това сравненне излиза, че въ видинския окрѣгъ имало 42 д. Евреи, и въ кюстендилския — 14 души които сѣ живѣели по селата. Отъ тия послѣднитѣ само въ селото Бобошево има и еврейски жени. Лошитѣ економически слѣдствия отъ удомяването Евреитѣ по селата, особено въ нѣкои славянски земи, на сички сѣ познати и вѣроятно е, че и у насъ нѣма да закъснеятъ, ако тоя въпросъ се остави току-тъй. Тука ще забѣлѣжжъ още, че въ видинския окрѣгъ Евреитѣ като да предпочитатъ ония населени мѣста, гдѣто има повече Власи, защото тѣ се намиратъ въ селата: Гжизово, Теляновци, Негованци, Ракитница, Кошава, Алваджи, Тръняне, Врѣвъ, Гомотарци, Флорентинъ.

Ако сравнимъ броя на шпаньолскитѣ Евреи съ броя на израелититѣ по вѣра въобще въ западнитѣ окрѣзи излиза, че тамъ имало 184 души, които сѣ били израелити а не сѣ имали за матеренъ езикъ шпаньолския. Това сѣ нѣмскитѣ, рускитѣ и др. Евреи, които сѣки день приниждаватъ повече и повече да опитатъ щастieto си въ ново създаденото Българско Княжество. Такива Евреи имало: 37 души въ Видинъ, 6 д. въ Кюстендилъ, 9 д. въ Плѣвенъ, 1 д. въ Рахово и 131 д. въ София. Отъ послѣднитѣ 128 души сѣ били въ столицата. Измежду источнитѣ окрѣзи най-много подобни Евреи има въ Руссе. Самитѣ мѣста, въ които тѣ живѣятъ, ясно показватъ, какви стремления и какви занятия може да иматъ тия Евреи.

На истокъ има Татари почти 10 — пжтя пѳвече отъ колкото на западъ. Сравнението, което направихъ за мѣсто-рождението на тия Татари, показва че и тѣ сж наскоро преселени негдѣ изъ Руссия, вѣроятно изъ Кримъ, и вижда се, че самата преселена генерация не е йоще измрѣла. Татаритѣ живѣжтъ:

Въ окр. Видинъ: гр. Видинъ 128 д. и с. Акчаръ 39 д.

Въ окр. Ломъ-Паланка: гр. Ломъ-Паланка 54 д., Турски-Цибиръ 7 д., Расово 1 ч.

Въ окр. Плѣвенъ: гр. Никополю 10 д., с. Бѣла-вода 87 д., с. Мечка 100 д., с. Тръстеникъ 18 д., с. Муселнево 74 д., с. Дебово 798 души.

Въ окр. Рахово: с. Гладно-поле 133 д., с. Долня-Гноеница 69 д.

Въ окр. Свищовъ: с. Батакъ 97 д., с. Вардинъ 81 д., гр. Свищовъ, с. Стижаровъ, с. Хаджи-Муса.

Въ цѣлото Княжество има само едно село сръбеко: Бракевци (1 067 д.) на Тимока. Освѣнъ тѣхъ въ видинския окржгъ имало Сърби въ гр. Видинъ 121 д. и с. Гайтанци 20 души. Другитѣ Сърби живѣжтъ по градицата и вѣроятно сж прелазно намиржтъ у насъ.

Ние видѣхме, че на истокъ има страна (окр. Варна) гдѣто Гърцитѣ съставляватъ гжето събрано население. На западъ такова нѣщо нѣма. Тука тѣ сж разпрѣснжти, безъ да имжтъ нѣгдѣ болшинството. Лицата, означени че имжтъ матеренъ езикъ гръцки, намиржтъ се въ окржжитѣ:

Берковица: с. Мечитъ — махала 31 д.

Видинъ: гр. Видинъ 38 д., с. Александрово 315 д.;

Вратца: с. Тлачене 50 д., с. Джурилово 92 д.

Кюстендилъ: гр. Кюстендилъ 17 д., гр. Дупница 23 д., гр. Радомиръ 13 д.

Ломъ-Паланка: гр. Ломъ-Паланка 7 д., с. Прогарелець 6 д.

Ловечъ: с. Турски-Изворъ 5 д., гр. Ловечъ 4 д., с. Слатина 5 д., с. Татарито 8 д.

Плѣвенъ: гр. Плѣвенъ 8 д., с. Чуриково 5 д., с. Червени-бръгъ 16 д., Черчеланъ 2 д., Никополь 25 души, Сомовитъ 1 ч.;

Рахово: с. Липица 30 д., Попица 71 д., Горникъ 25 д., Бъркачево 25 д., Бѣла-Слатина 39 д.;

Града Свищовъ 15 д. и 12 вѣ с. Акчаяръ;

София: гр. София 246 д., Вакарелъ 4 д., Самоковъ 6 д., Искрецъ 37 д., Пирдопъ 6 д., Дуганово 2 д., Желява 4 д., Нови-Ханъ 2 д.;

Трънъ: гр. Трънъ, Царибродъ, с. Кошарево 4.

За Гърцитѣ въ Врачанския и Раховския окръгъ чувяхъ, че сж биле преселени послѣ освобождението изъ Одринско и че щѣли пакъ да се върнатъ, но не могж да кажж положително, до колко това е истинна. Колкото за другитѣ Гърци, споредъ самото имъ раздѣление, вижда се, че тѣ трѣба да бжджтъ повечето Цинцари и други, които сж дюгенджии по селата.

Освѣнъ изброенитѣ до сега народности оставатъ и други нѣкои, на които общитѣ броеве по разнитѣ окръзи сж:

Въ окръга	души	Въ окръга	души
Берковица	52	Орхание	10
Видинъ	236	Плѣвенъ	89
Вратца	14	Рахово	26
Кюстендилъ	101	Свищовъ	129
Ловечъ	103	София	1332
Ломъ-Паланка	100	Трънъ	4

Сичкитѣ тия разни народности правжтъ 2 196 души отъ които почти 61 процентъ сж биле въ окр. София. По-важнитѣ отъ тѣхъ сж биле: Нѣмци 546 д., Руси 348 д., Италиянци 294 д., Арнаути 262 д., Чехи 147 д., Арменци 126 д., Маджари 112 д. (40 м. 72 ж.), Французи 83 д., Англичане 64 д.; за 174 д. не е точно опредѣленъ матерния език. Въ Княжеството има само три окръга, въ които се намиратъ твърдѣ много различни матерни езици: Со-

фия, Руссе и Варна. Само по себе си е ясно, че тие чужденци живѣятъ въ истоименни тѣ централни градове а особено въ столицата.¹⁾

На свършване нѣма да бжде излишно да направѣмъ едно повтаряне въ общи черти. Това е толкозъ по-потрѣбно, защото студията ми върху народноститѣ въ источната частъ на Княжеството е печатана въ друга книжка и броеветѣ мжчно се запомнятъ. Възъ ще съберѣмъ и изброя сичкитѣ народности за които имаме точни данни въ нашето преброяване. Така ще получимъ въ нѣколко реда картината на новата ни държава по народности.

Народности	Въ цѣлото Кн. има души	$\frac{\%}{\text{отъ цѣлотонас. въ княж.}}$
Българи	1,345,507	67.01
Турци	527,284	26.26
Власи	49,070	2.44
Цигани	37,600	1.87
Евреи (Шп.)	14,020	0.70
Татари	12,376	0.63
Гърци	11,552	0.58
Арменци	3,837	0.19
Сърбо-Хървати	1,894	0.09
Нѣмци	1,275	0.06
Руси	1,123	0.06
Арнаути	530	} 0.12
Талиянци	515	
Маджари	220	
Чехи	174	
Французи	164	
Араби	97	
Поляци	92	
Англичани	64	
Черкези	63	
Персийци	58	
Кюрди, Фини, Холландези Швади и други неп.	402	

¹⁾ Ср. Пер. Сп. на Кн. Др. въ 'Срѣдецъ Кн. III и IV 1883. стр.

ИСТОРИЧЕСКО ОСВѢТЛЕНИЕ

ВЪРХЪ

статистиката на народноститѣ въ источната
часть на Българското Княжество.

ОТЪ М. ДРИНОВА.

(Продължение отъ книжка VII).

Тука той говори, че прѣзъ лѣтото на 1594 г. когато Турцитѣ ходихъ да воюватъ въ Маджарско, въ България (nel Regno di Bulgaria) не останжлъ ни единъ Турчинъ, способенъ за оржие (non vi era rimasto pur un huomo, atto alle armi). „Това, каже Джорджичъ, азъ видохъ съ очитѣ си, защото тогава бѣхъ тамъ (le viddi osculatim.... in quel tempo ivi mi trovai). По онова врѣме, прѣзъ мѣсецъ юния, малорусскитѣ казаци нападнжли на турекитѣ владѣния въ Бессарабия, именно на бендерскій санджакъ, бендерскій бей тогава поискалъ помощъ отъ силнстренскій, който като нѣмалъ подъ разположеннето си никаква войска, принж-дился да търси доброволци: съ таква цѣль той чрѣзъ *те-ляли* обявилъ по цѣлий силнстренски санджакъ (per tutto il Regno di Bulgaria), че който се съгласи да иде на по-мощъ въ Бендери, той ще получи голѣма награда, именно ще бжде напакенъ спашия или спашноланъ. Но на това, толко съблазнително, обявление не се обадилъ ни единъ Турчинъ. Тия извѣстия на Павла Дорджича не оставятъ никакво съмнѣние, че горѣреченното число 30,000 е съста-влявало единъ голѣмъ процентъ отъ мухаметанското насе-ление въ Добруча, Делнорманъ и Горилово, процентъ не

по-малкъ отъ 20%. И ние сме увѣрени, че не щемъ яко да сбъркаме, ако кажемъ, че общий брой на мухаметанетѣ въ тие области около края на 16-й вѣкъ не е билъ повече отъ 150,000 а сега българската статистика набройва тамъ около 430.000 Турци.¹⁾ Това наше заключение се потвърждава и съ други нѣкои свидѣтелства, на които намѣрваме за не излишно да се позапремъ тука, толко повече, защото они могатъ да ни развѣщѣжтъ, и отъ какви елементи е състояло тогава мухаметанското население въ най-источнитѣ области на сегашното българско княжество.

1. Венецианецътъ Лазаръ Серанцо, който е живѣлъ около края на 16-й вѣкъ и е съставилъ едно твърдѣ вѣщо описание на турското царство, казва, че, на онова врѣме, въ Добруча, именно между Силистра и Костендже,²⁾ живѣли двѣ хилѣди Татаре (татарски семейства). Тѣ се наричали Гибели или Джибели, (*Gibeli*) защото носили ремичени панцири (*lorica*), — другото имъ въоръжение било: ножъ (*machaeta*), лѣкъ и шлемъ. Споредъ думитѣ на Саранцо, турското правителство особно често приканвало тие Добрученски Татаре да излизатъ на война.

2. Сжщий писателъ разказва, че въ Добруча, именно въ крайдунавската ѣ часть, сж живѣли и така нареченнитѣ

¹⁾ Глед. въ статията на г-на Сарафова. (Период. Списание „кн. V, стр. 9, 10, 2). Ние тука прѣсмѣтаме турското население токо въ бившитѣ окрѣжи Варненски, Провадийски, Шуменски, Силистренски, Ески-Джумски, Рааградски, Русчукски, защото отъ источнитѣ окрѣжи на княжеството токо они влизатъ въ областитѣ Добруча, Делиорманъ и Горилово, както ги е разбиралъ Павелъ Джорджичъ. Въ тие области, именно въ Добруча, той е включвалъ и сегашната Румѣнска Добруча, та отъ само себе се разбира, че ние трѣбваше да вземемъ и нежъ тука въ смѣтката си. Но, за жалость, това не ни е възможно да направимъ, защото нѣмаме колко годѣ вѣрни статистически свѣдѣния за сегашното население на Румѣнската Добруча, особно за броятъ на тамошното турско население.

²⁾ *Gibeli, id est, loricati...* In Dobruca provincia ultra Danubium sita habitant ad ruinas muri, quæ in Sogdiana regione ab urbe Silistria Constantiam usque, quæ est ad Pontum Euxinum, pertingunt. Глед. въ Елзевирианск. издание „*Turcici Imperii Status*“ 1634. Изявленията изъ съчинението на Л. Соранцо, стр. 251.

Акинджие,¹⁾ които сж се ползовали съ нѣкои особни правдини, но въ военно врѣме сж били задължени да участвуватъ въ турскитѣ военни походи, въ които сж се отличавали, като особно страшни разорителъе и грабителъе. По свидѣтелството на другъ единъ Италианецъ, Маттео Цане,²⁾ който е билъ Венециански *байлъ* въ Константинополъ между 1591 и 1594 г., *Акинджиетѣ* (Achingi) бж били до 30,000 души и сж ходили на война подъ прѣдводителството на единъ свой особенъ началникъ, който заемалъ такво мѣсто по нѣкакво си наслѣдственно право (che per eredità della famiglia ha questo luogo). Споредъ друго едно свидѣтелство (у Павла Джовия), тоя наслѣдственъ началникъ на Акинджиетѣ е произлазялъ, види се, отъ фамилията Михалооглу.³⁾

3. Особно любопитенъ турски елементъ въ областитѣ, за които ни е рѣчта, сж съставлявали яничаретѣ и тѣхнитѣ фамилии. Тука ние трѣбва да припомнимъ, че турскитѣ султани испърво държѣхж много стегнато яничаретѣ, които въ мирно врѣме живѣхж по-вечето въ Стамболъ и прѣкарвахж врѣмето си въ военни упражнения. Тѣмъ бѣше възбранено да се женятъ, въ казармитѣ имъ неможѣхж да влазятъ жени.⁴⁾ Такъвъ строгъ животъ живѣхж яничаретѣ до кждѣ половината на 16-й вѣкъ, когато тѣхний брой бѣше порастнжлъ до 30—40 хиляди и они често захванахж да се бунтуватъ. Султанъ Мурадъ III (1574—1595) се принуди да распусне по-голѣмата часть

¹⁾ „Qui Acanzii vocantur.... in Dobruccia, Bulgariae provincia, ut plurimum ad Danubium desident ac morantur.“ *Ibid.* 224.

²⁾ Le relazioni degli ambasciatori Veneti al Senato. Ser. III, vol. III. Firenze 1855, 394.

³⁾ Глед. у *Хаммера*: „Geschichte des Osmanischen Reiches.“ Pest 1827. I, 96, 581—582. Хаммеръ прѣдилага (стр. 48, 96), че родоначалникътъ на тая фамилия е билъ единъ отъ Палеологовитѣ, *Кьосе Михалъ*, който се потурчи още въ врѣмето на Османа, основателя на Османската държава.

⁴⁾ *Leopold von Ranke*: „Die Osmanen und die Spanische Monarchie.“ Leipzig 1877, 42.

отъ яничаретѣ да живѣятъ вѣнъ отъ столицата, по областитѣ, особно по крайнинитѣ, дѣто имъ се дозволи да се женятъ и въ мирно врѣме да се грижатъ за прѣхраната на фамилиитѣ си, както знайтъ.¹⁾ Отъ тие распуснати, така да кажемъ яничаре доста много, може би нѣколко хиляди сж се установили да живѣятъ въ Добруджа, Делиорманъ и Горилово. За тоя прѣвратъ въ живота на яничаретѣ и за тѣхното въдворение въ рѣченнитѣ български области, както и за поведението имъ тамъ, ние намѣрваме у Павла Джорджича твърдѣ важни извѣстия. „Отъ нѣкоя и друга година, каже той,²⁾ Българетѣ сж захванжли да теглятъ много отъ яничаретѣ, които сж испоълнили българскитѣ градове и села (*de quali tutte le terre e casali di Bulgheria sono pieni*). По-прѣди яничаритѣ тука бѣхж твърдѣ малко: азъ помнѣж, че въ Провадия, дѣто ние държѣхме кѣща, нѣмаше по-вече отъ четири яничаре, а сега сж осемдесетъ. Сжщо така они сж се размножили и по други мѣста. Яничаретѣ тука се занимаватъ съ сарафлъкъ: даватъ на християнетѣ пари съ лихва, като имъ взематъ сто на сто за три мѣсеца, освѣнъ дѣто ги каратъ и да имъ работѣтъ. Та че още си подсебаватъ по-хубавитѣ земи (нивя, ливади и др.), които насилно отнемватъ отъ своитѣ братия, сир. отъ християнетѣ.³⁾ По-прѣди они не правѣхж така, защото не живѣяхж такъвъ раскошенъ животъ, нѣмахж ни жени, ни дѣца, та и нѣмаше отъ що да сж толкова користолобивни (*tanti avari*). Сега тѣ приличатъ по-вече на базаргяне, отъ колкото на солдати.“

4. Четвърти турски елементъ е съставяла една сбирщина нехрани-майковци, които сж били по-вечето ренегати отъ всеѣкакви народности.⁴⁾ Тѣхний най-голѣмъ поминѣкъ

¹⁾ Ранке *ibid.* 44, 45. Сравни. и у Хаммера IV, 192, 195.

²⁾ Въ записката си за Сигизмунда Батори.

³⁾ До кѣдѣ края на 16-й вѣкъ яничаретѣ, както е познато, бѣхж все отъ християнско потекло, поради това Джорджичъ ги и нарича тукъ братия на християнетѣ.

⁴⁾ Сравни. думитѣ на Герлаха за тие потурянци: Пер. Списание на Бѣлг. Ки. Друж. VI, 40, 41.

е билъ военната плячка. Италианскитѣ писателѣе отъ 16 вѣкъ ги наричатъ *venturieri* и забѣлѣжватъ, че въ военно врѣме тѣ сж съставлявали голѣма часть отъ дѣйствующитѣ турски армин.¹⁾ Въ мирно врѣме они сж се прѣсмикавали по градищата и селата или пакъ сж се навъртали по *капитѣ* и *оджацитѣ* на по-голѣмитѣ турски чиновници, сжщо и по двороветѣ на спахнитѣ,²⁾ каквито, както имаме случай да забѣлѣжимъ по-горѣ, въ Добружа, Делиорманъ и Горилово е имало нѣколко стотини. Къмъ горѣизброенитѣ мусулмански елементи трѣбва да притуримъ и мирнитѣ Турци, които сж живѣли по-вечето въ градищата: отъ тѣхъ едни сж се занимавали съ търговия, както свидѣтелствова Павелъ Джорджичъ, а други сж се поминували съ нѣкои занаяти.³⁾ Както едниѣ, така и другитѣ сж се били прѣселили туку въ различни врѣмена изъ Азия.

Ето отъ колко и отъ какви елементи най-много е състояло мухамеданското население въ источнитѣ български области около края на 16 в. Оно, както показватъ горѣ-приведеннитѣ свидѣтелства, по-вечето се е помѣщавало въ Добруджа, именно въ сѣверната ѣ часть, гдѣто сж живѣли Татаретѣ и Акинджитѣ, сжщо и въ крайдунавскитѣ и крайморски градове. Извѣтрѣ по областитѣ Делиорманъ и Горилово турскій элементъ е билъ много малкъ: селско турско население тамъ, види се, съвсѣмъ не е имало. Освѣнъ нѣкои отъ бѣлѣжкитѣ на Павла Джорджича въ това ни увѣрява и слѣднѣото извѣстие, което намѣрваме въ едно описание на турскитѣ области, съставено по онова врѣме отъ Италиянеца Монталбано. Като говори за Епиръ, България и Сърбия, тоя писателъ забѣлѣжава: „въ вситѣ тие страни селското (земледѣлческо) население състои все отъ

¹⁾ „*Relationi degli Ambasciatori veneti*“. Ser. III, vol. I, 132; vol. II, 143; vol. III, 397 и пр. и пр.

²⁾ Гл. въ горѣспоменжтото списание на Т. Соранцо стр. 225.

³⁾ Сравни бѣлѣжката на Герлаха за турскитѣ занаятчи въ Период. Списание на Бълг. Ки. Дружество кн. VI, 22.

Християне; само покрай Балканскитѣ тѣснини се намѣрва нѣкое и друго турско село“. ¹⁾ Но и тия нѣколко турски села сж се намѣрвали, види се, не по источната частъ на балканскитѣ гори, а покрай ония сръднегорски и балкански мѣста, прѣзъ които минува голѣмий пѣть отъ Одринъ къмъ Бѣлградъ и които турскитѣ султани и държавни мѣжбе отдавна още сж се стараяли да колонизиратъ съ мухамеданско население. Ние незнаемъ нѣкакви извѣстия, които да показватъ, че такви мухамедански колонисти сж се за-сѣлвали прѣди края на 16 в. и по источнитѣ балкански проходи. А Павелъ Джорджичъ, както видѣхме, изрично казва, че на негово врѣме тие источни проходи сж се намѣрвали въ рѣцѣ на Българетѣ.

Къмъ горѣизложеннитѣ свидѣтелства ние ще прибавимъ и слѣднитѣ двѣ; они такожде потвърждаватъ до нѣйдѣ заключението, което ние извадихме изъ бѣлѣжкитѣ на Павла Джорджича за турското и българско население въ най-источнитѣ области на сегашното българско Княжество.

Единъ европейски пѣтникъ (*le sieur des Hayes*), който въ началото на 17 вѣкъ е пѣтувалъ по България, казва, ²⁾ че тамъ християнското население било тридесетъ пѣти по-многобройно отъ турското (*trente fois autant que de Turcs*). Това извѣстие е любопитно, макаръ че въ него е твърдѣ прѣувеличено численното отношение на християнетѣ къмъ Турцитѣ. Много по-любопитно и по-важно е другото извѣстие, което ние тукъ ще приведемъ и на което трѣбва да се позапремъ по-вечко. Около края на 16 в. единъ хърватски свѣщенникъ Комуловичъ (*Comuleo*) съ нѣкаква си мис-

¹⁾ „*Post Græciam, Thraciam, ac Macedoniam adest Epirus, Bulgaria, et Servia. Toto eo in spatio, exceptis uno alterove Turcarum pago, ad montis Hæmi claustra sitis, cultores nullos Mahometanos est reperire: a Christianis enim tantummodo excoluntur.*“ *Turcici imperii Status*. 1634, p. 80. (Елзевир. издан.). Сравни и белѣжката на Герлаха въ „Период. Списание на Б. Кн. др. VI, 22.

²⁾ Глед. „*Description general de l'Europe par Pierre Darity, corrigée par J. B. de Racoles*. Paris 1660, t. III, p. 1170.

сия отъ папа Григория XIII е пжтувалъ по Европейска Турция и се е маялъ тамъ около три години, именно отъ 1584 до 1587 год.¹⁾ Слѣдъ това си пжтуванье той прѣдставилъ на папата кратка записка или проектъ за изгонването на Турцитѣ изъ Европа (*Relatione sopra le cose del Turco*). Туку Комуловичъ между друго забѣлѣжава, колко способни за оружие християне е имало тогава въ турекитѣ области: Албания, Македония, Херцеговина, Сърбия, Босна, Славония, Темишваръ, Тракия и въ крайдунавскитѣ страни. За насъ особно е любопитна слѣдната бѣлѣжка на Комуловича: „Отъ Бѣлградъ и до Черно море, по турекитѣ брѣгове на Дунава, Християнетѣ сж по-вечето православни и по народността си сж все Словѣне. Между тѣхъ има способни за оружие двѣстѣ хиляди души.“²⁾ Види се, че Комуловичъ тука е подразумѣвалъ тогавашнитѣ турски санджаци Смедеревский, Видинский, Никополский и Силистренский, или, да кажемъ съ други думи, источната часть на сегашното сѣрбско кралство и крайдунавска Бѣлгария. Ние имаме основание да мислимъ, че тоя писателъ тука е прѣсмѣталъ като способни за оружие около единъ на десетъ отъ християнското (словѣнско) население. Искаме да кажемъ, че сироти смѣтката на Комуловича, около края на 16 в. въ реченнитѣ четири турски санджаци е имало около два милиона християне (Словѣне); отъ тѣхъ, ако не по-вече, то поне една четвърта часть трѣбва да се е падала на Силистренский санджакъ, който е билъ много широкъ, защото въ неговий съставъ сж влизали Добруджа, Делморманъ и Горилово.

Прѣдъ видъ на вситѣ горѣизложени свидѣтелства и извѣстия ние мислимъ да не сме се яко много отдалечили

¹⁾ Глед. бѣлѣжкитѣ отъ г. *Фр. Рачки* за това пжтуванье на Комуловича въ Сборника на южнословѣнската академия „*Starine*“ XIV, 83, 84.

²⁾ „Da Belgrado sino il mar maggiore per le ripe del Danubio dalla parte di Turchia sono Christiani in maggior parte del rito greco, ma tutti della nazione Schiavona, fra li quali ci sono huomini valorosi per combattere 200 m.“ *Starine* XIV, 86, 87.

отъ истината, като заключихме отъ статистическитѣ бѣлѣжки на Павла Джорджича, че въ областитѣ Добруджа, Делнорманъ и Горцлово, гдѣто сега има около 230.000 Българе и около 430.000 Турци, въ края на 16 в. християнското (Българско) население е било около 400—500.000 а турското около 150.000. — Да минемъ сега въ 17 вѣкъ.

(Слѣдва).

ПОМАШКИ ПЪСНИ ОТЪ ЧЕПИНО.

Съобщава

Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕКЪ.

Чепино,¹⁾ Τζεπινα у Византийцитѣ, се вика отъ старо врѣме една любопитна планинска долина въ най-западниятъ жгълъ на Родопитѣ, тамъ гдѣто тѣ се свързватъ съ Рилскитѣ планини. Тя лежи на пѣтя, който минува отъ Татаръ-Пазарджикъ за въ Разлогъ, сирѣчь който води отъ полето, що се простира край горня Марица, на югъ презъ Родопскитѣ височини въ долината на рѣка Места. Отъ планинската ограда пѣтникътъ съгледва Чепино като една котловина, покрита съ ливади и нивя и наоколо заградена отъ високи планини, които сж обраснѣли съ прекрасна гжста борова гора. Водитѣ на дѣлото ѝ, което лежи до 550 метра по-високо отъ Пазарджикското поле, се събиратъ въ рѣка Елидерѣ, която презъ една тѣсна провала, пробита презъ планинскитѣ стѣни, си отваря пѣтъ къмъ сѣверъ въ полето и тамъ се слива съ Марица. Сжщо както въ Разложско и Неврокопско или както при близкитѣ източници на Марица, намиратъ се и въ Чепино нѣколко топли извори, при селата Баня, Лажсене и Каменница. Предѣлтътъ е затворенъ и нѣма много сношения съ околността. На западъ въздигатъ се великолѣпнитѣ Рилски планини съ върхове, почти всекога украсени съ снѣжни покривки, отъ които се образуватъ, единъ близу до други, изворитѣ на петъ голѣми рѣки — на Места, Марица, Искъръ, та и на Джерменъ и Рила, които и двѣтъ се втичатъ въ Струма. На югъ се слиза презъ една висока пресѣка въ Разложската долина. Кждѣ истокъ дохажда се презъ по-низки гористи рѣтове около Баташкото блато, което лѣтъ въ южната си частъ пресѣхва и се обръща на ливада, въ градеца Батакъ, общепознатъ по събитията на 1876 год. Напосконъ на сѣверъ се слиза въ полето къмъ Пазарджикъ по една лоша конска пѣтека, скрита въ сѣнчеститѣ гори, които покриватъ стѣрминитѣ на планината, наречена Каркария.

При всичката си самотия Чепино отъ памтивѣка е имало една извѣстна важность, като се намира на пѣтя, който най-скоро съединява тракийското поле въ западната му частъ съ Македония и съ бѣломорското крайбрѣжие. Заради това за него четемъ доста често у византийскитѣ лѣтописци отъ 13 и 14-ий вѣкъ. Много кървави борби

¹⁾ Така казватъ самитѣ жители, а не Чепина или Цепина.

сж ставали между Гърцитѣ и Българетѣ за планинската твърдиня, която е носила собствено името Чепино и стѣнитѣ на която още личжтъ въ горитѣ на Каркария. Въ нинѣшно врѣме Чепинската долина принадлежи къмъ Пещерската околия на Татаръ-Пазарджишкия департаментъ; границата на областа къмъ Турция се намира едвамъ четире часа на югозападъ отъ най-южното чепинско село Баня, на водораздѣла между Марица и Места, между расплѣнитѣ „Бабешки кблиби“. Село съ име Чепино нѣма; седѣмтѣхъ села на долината сж (споредъ мѣстното произношение) Дорково, Костандово, Ракитово или Ракитовецъ, Корово, Каменица, Лѣжене (по-често се казва Лѣжене) и Баня (или Чепинска Баня). Отъ 7363 жители (споредъ печатаната румелийска статистика) 5112 сж Помаци, които живѣжтъ въ 6 отъ 7-тѣхъ села, 1740 православни Българе (цѣлото село Каменица и една часть на Ракитово) и 511 Цигани.

Чепинскитѣ Помаци споредъ собственитѣ имъ предания сж се потурчили преди не по-вече отъ 240 години, а тѣхнитѣ доспадски събратия казватъ, че Чепинцитѣ отъ всичкия помашкий народъ въ Родопитѣ най-подирѣ сж приели исламътъ. Тѣ говоржтъ чисто български и само малцина, които сж слѣжили въ войската или сж ходили нѣщо по свѣта, знажтъ да приказватъ и турски. Тука, както и въ другитѣ помашки предѣли на тия планини, имената на селата, върховетѣ, нивята и потоцитѣ сж български, та и самитѣ родове всѣ още пазятъ старитѣ си названия: Поповци, Вранчовци, Манчовци и др. Помнятъ се и старитѣ черковнища, както св. Илия при Баня.

Въ края на юлий мѣсець (1883) посѣтихъ тия планински мѣста и минѣхъ презъ всичкитѣ казани села, освѣнъ Корово. Цѣлѣта на моето пътуване не бѣше събиранieto на народни пѣсни, но случаятъ, да позлучж поезията на тия мусульмански Българе, тѣй ми се представи близко, щото се позанимахъ и съ този предметъ. Спрѣхъ се въ селото Баня. Бѣше тѣкмо врѣмето на байрама и на жетвата. На вечеръ распѣхъ се Помакинитѣ по затворенитѣ дворове на къщята, та имаше и хоро на момитѣ съ весели пѣсни, но разбира се, на едно мѣсто отдалечено отъ погледитѣ на мжжѣетѣ. Бѣхъ даже честитѣ да чужъ цѣлъ единъ редъ разни пѣсни, пѣяни въ хоръ отъ нѣколцина млади момци. На другия денъ записахъ до шестъ отъ тѣхъ като образецъ на чепинската помашка поезия. Казѣ ми ги младия Юсуфъ, синъ на Алишъ-Пехливанъ-ага, единъ влиятеленъ и богатъ Помакъ въ сжщото село. Да имажъ врѣме, лесно можяхъ да отнесъ цѣла една сбирка; моятъ пѣснопой,¹⁾ както и другаритѣ му, ми се хвалѣше съ изобилието на хубавитѣ пѣсни, та ми казваше: „да ги пишешъ сичкитѣ, китапчето неще да ти стигне“.

Въ пѣснитѣ, които съмъ чулъ, преобладаватъ лирически, любовни и сатирически предметъ. Имаше и нѣкон хайдушки пѣсни, въ

¹⁾ Думата пѣснопойка насждѣ се употрѣбжава, но моятъ пѣснопой на мнозина читатели ще се види необикновенъ. Въ България има обаче и една планина, която е украсена съ това поетическо название. Тя се вѣдига между най-западнитѣ отклонения на источната (Старовагорската) Срѣдня гора, при лѣвния, источния брѣгъ на рѣката Стрѣма (Гюлса), срѣщу селото Чукурлии и срѣщу Хиссарскитѣ Бани. Вече на картата на Барта тя е забѣлѣжена като Pesnepoi Tere.

които се пѣше за мусулмански харамни на „Карловската планина“ (високиятъ връхъ Карлъкъ — отъ тур. дума кар, снѣгъ — на юго-истокъ отъ Батакъ) и за „Баташки хайдути“ отъ християнскій градецъ Батакъ, съ които чепинскитъ Помаци, види се, отдавна май не сж живѣли въ добро сжестство. Дознахъ, че въобще чепинскитъ Помаци пѣхтъ тукъ-тамъ и за юнаци-хайдути съ християнски имена и че иматъ отъ по-стария епосъ и пѣсни за „Крѣли-Марка“. Въ една пѣсенъ се споменваше „Мендеръ градъ“ — бессарабската крѣпостъ Бендеръ, за която се чуе и въ пѣснитъ на албанскитъ башибозуци. Чухъ и една кратка пѣсенъ за борбитъ около Плѣвентъ, но въ нея нѣмаше никакво описание на епически събития, а само общи изражения, какъ се блѣскатъ сабитъ и какъ се тресе земята отъ гърменъето на топоветъ. Въ Доспадъ Помацитъ пѣхтъ за юнаци само съ турски имена; нѣколко християнски имена на юнаци се срѣщатъ, каза ми единъ Помакъ, въ пѣснитъ на селото Бартина (турски Барутунъ).

Изобщо тази народна поезия на мусулманскитъ Българе до нѣидъ си ми припомни пѣснитъ на мусулманскитъ Бошняци, които пѣхтъ множество сладки или тжжни любовни пѣсни, а отъ юнашка поезия, каквато се е спазила у еднороднитъ имъ християнски Сърби и Хървати, иматъ само твърдъ малко примѣри. Промѣнението на вѣрата е развалило свѣрзката съ старитъ исторически предания, защото тѣ сж имали единъ по-вече или по-малко християнски характеръ. Нетрѣба да забравяме, че и сѣрбскитъ и българскитъ мусулмане сж станали върли фанатици на ислама, а за Родопитъ стига да припомнимъ Баташкото клане, направено само отъ Помаци подъ предводителството на Ахмедъ ага отъ речената Бартина. Тука трѣба да споменж, че между словѣнскитъ мусулмане отъ Босна и отъ Родопитъ е имало приятелски сношения, защото тѣ много сж се срѣщали въ турскитъ войски а заради сродството на езика често се сближавали. Това се види вече и отъ тия нѣколко пѣсни, които записахъ; въ тѣхъ се пѣе за една „бошнячка делия“, която купува отличниятъ конь та отива съ него въ село Сърбиново (No. 2) и се описва идеалътъ на младата Помакиня — юнакъ конникъ, който говори „бошнячки думи“ (No. 3).

Пѣснитъ се пѣхтъ отъ единъ пѣвецъ или нѣколцина, по нѣкогажъ при звуковетъ на единъ видъ гадулка, булгарина или тамбура, съ нѣколко „телове“, разигравани съ пѣрститъ, нареченъ въ Доспадъ байлама, въ Чешино дръкята (глаголътъ е: дръка, да си подрики, задръка). Нѣкои се пѣхтъ, споредъ съдържанието имъ, бързо и весело, а други меланхолически, съ растегнати звукове. На пр. пѣсенъта No 2, която чухъ нѣколко пжти, се пѣе жално, като се повтарятъ всѣки два стиха и като се припѣватъ предъ тѣхъ думитъ: „Ахъ, морн!“

И единъ добъръ пѣснопой, щомъ казва пѣсенъта на диктовка безъ пѣние, лесно побърква редътъ на думитъ, та съ това се поврежда размѣрътъ и записанитъ пѣсни изгледватъ, като че нѣматъ правилна метрическа основа. Тази грѣшка, отъ която страдае най-голѣмата частъ на събранитъ до сега български народни умотворения чакъ до най-послѣднѣо врѣме, справедливо е освѣтлитъ недавно

г-нъ Дриновъ въ Пер. Спис. IV, 151. Тя е направила нѣкои чужди изслѣдователи да вѣрватъ, че българската народна поезия се отличава съ една голѣма неправилностъ на размѣра, догдѣто всѣки, който е ималъ случай да ги чуе, какъ се пѣхтъ, е могълъ да се увѣри за противното. И помашките пѣсни сж съвсѣмъ правилни. № 1, 3, 4 иматъ три стѣпи съ всичко осѣмъ слога¹⁾ по този образецъ:

○ ○ ○ | ○ ○ | ○ ○ ○

№ 5 и 6 иматъ сжщо осѣмъ слога, но раздѣлени на четире стѣпи, съ цезура по срѣдата:

○ ○ | ○ ○ || ○ ○ | ○ ○

Особенъ разнообразенъ размѣръ се срѣща въ № 2. Първитѣ стихове (1—8) сж всѣ единъ съ осѣмъ слога по предиждий образецъ и други съ шестъ слога:

○ ○ ○ ○ || ○ ○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○ ○

Послѣ (9—20) размѣрътъ се промѣнява на десетъ слога, съ петъ двусложни стѣпи и цезура слѣдъ втората стѣпа:

○ ○ ○ ○ | ○ ○ ○ ○ ○ ○

Най-подирѣ пакъ се възобновява първиятъ осмисложный размѣръ (21, 22) съ единъ шестисложный стихъ отдирѣ (23). А на края (24, 25) отново се явяватъ десетъ слога (ако изключимъ втуреното възклицание „мила мале“).

При записването пѣснитѣ се старахъ да забѣлѣжж звуковетѣ колкото е възможно най-точно, тъй щото всѣки звукъ да си има свой знакъ, и отъ друга страна да нѣма букви, които да неозначаватъ нѣкой дѣйствителенъ звукъ. Буквитѣ ж и ѣ неупотрѣбихъ никждѣ; ꙗ оставихъ само вжтрѣ въ думитѣ за назначение на тѣпий звукъ. На всжду забѣлѣжихъ звукъ ꙗ, гдѣто стои особно, съ буквата ѣ, а гдѣто е свързанъ съ самогласнитѣ, съ знакове ie, ю (jy), я (ja или ja), ѣи (ji), ѣо. Турихъ и ударението и надѣвамъ се, че несѣмъ згрѣшилъ много въ него, защото между въздиганне гласѣтъ на нѣкой слогъ въ пѣние и въ говоренне има разлика, която и при казване една пѣсенъ по диктовка може да повлияе на пѣснопоѣ.

Любопитенъ е езикътъ на пѣснитѣ, защото Чепино се намира въ единъ жгълъ, гдѣто се срѣщатъ разни български нарѣчия. Но

¹⁾ Този размѣръ като че преобладава въ помашките пѣсни. И много други незаписани пѣсни, които съмъ чулъ, бѣхж наредени по него. Припомявамъ си началото на една пѣсенъ:

Лѣби го горко, глѣда го
До двѣ ми мѣми комшійки,
Едната вѣкатъ Зѣлхуна,
Втората вѣкатъ Еѣниѣ.

преди да поговоримъ за подробноститѣ, считаме за неизлишно да се впуснемъ малко по-вече въ всичкия въпросъ за българскитѣ нарѣчия и за географическото имъ разпредѣление.

Българскитѣ нарѣчия се раздѣлятъ на два голѣми клоня, на источенъ и на западенъ. Сѣществуване на тия двѣ главни нарѣчия и отличителнитѣ имъ бѣлѣзи въ словѣнската филологическа литература най-напрѣдъ е опредѣлили единъ отъ основателитѣ на славистиката въ Русия, профессоръ В. Григоровичъ (Очеркъ ученаго путешествія по Европейской Турціи. 1 изд. Казань 1848 стр. 194, 2 изд. Москва 1877 стр. 164). Своитѣ бѣлѣжки той съставилъ по собственни наблюдения, направени при пътуване въ българскитѣ земи, и по „бесѣдѣ съ знатокомъ этого предмета Х. Костовичемъ“, сирѣчь съ българскій учитель и писателъ Христодушъ Костовичъ Сичанъ Николовъ отъ Самоковъ, съ когото Григоровичъ се билъ срѣщналъ 1845 год. въ Букурещъ. Костовичъ тогава много е размишлявалъ върху този въпросъ, както се види и отъ обширний предговоръ къмъ неговата, тъкмо тогава печатана „Българска аритметика“ (Букурещъ 1845), гдѣто сжщо се потрудилъ да опредѣли главнитѣ различия между българскиятъ езикъ на истокъ и на западъ.¹⁾ Тия различия въобще сж занимавали тогавашнитѣ български писатели, които сж срѣщали доволно мжчнотии въ нарежданieto не само на правописанието, но и на книжовния езикъ. Вече О. Неофитъ Рилскій въ предисловіето на своята българска граматика (Крагуевацъ 1835) е привелъ цѣли редове примѣри, за да покаже, какво голѣмо разнообразие има въ езика.

Бѣлѣжкитѣ на Григоровича можтъ да се считатъ за първата научна основа на българската диалектология (наука за нарѣчията). Споредъ него западната област обнема Македония до Родопитѣ и една часть на Подунавската България до Видинъ, догдѣто Тракия и главната часть на подунавскитѣ предѣли влизатъ въ источната областъ. Главнитѣ разлици на двѣтъ нарѣчия, споредъ него, сж на кратко слѣдующитѣ: 1) Словѣнското ж преминало на западъ въ а (рака, пат, пада, гледа), на истокъ въ единъ „глухій тонъ, который изобразилъ бы знакомъ почти равнымъ ѣ“ (раѣка, пѣт, пѣдѣ, глѣдѣ). Този знакъ ѣ употребявалъ се впрочемъ отъ много тогавашни български писатели (вижъ на пр. букварьтъ на Беровича отъ 1824 г.), но вече Василъ Н. Неновичъ въ своитѣ книжки (1825) по примѣра на старитѣ ржкописи помѣстилъ пакъ юсътъ ж, който най-подирѣ се е приелъ изобщо.²⁾ 2) Словѣнското окончание на ж въ 1 лице ед.

¹⁾ Даскалъ Христодушъ още живѣе въ Самоковъ. Той послѣ е участвувалъ въ превода на библията, предприетъ отъ американскитѣ миссионери.

²⁾ За този въпросъ обширно е проговорилъ М. Дриновъ въ Archiv für slav. Philologie V, 3, стр. 371—376, отъ гдѣто за българскитѣ читатели извличаме нѣколко кжси бѣлѣжки. Споредъ него замѣстване на ж и з много зависи отъ ударението. Въ источнитѣ нарѣчия въ слогае съ ударение се чуе единъ тъменъ глухъ звукъ (и то двоенъ, или по-силенъ, като въ кжща, или по-слабъ, като въ брѣѣд), а въ слогае безъ ударение единъ по-ясенъ сжщо глухъ звукъ (ѣ), който Беровичъ и други писали съ чисто а (раѣѣтъ). Въ Видинско, една часть на Софійско и въ южна и западна Македония слогае съ ударението иматъ най-по-вече глухия звукъ,

число на настоящето врѣме въ западното нарѣчие често става *-ем*, въ источното *-а* (любим, любя).¹⁾ 3) Словѣнското *ѣ* на западъ става *е*, но често продължено, на истокъ „переходитъ въ *я*“: беел, беегат — бял, бяга. 4) Въ западното нарѣчие *в* става нѣкогажъ *ѳ* и *м*: рамни (равни), мнуче (внуче), а *х* на края *ѳ*: зедоѳ.²⁾ 5) Въ западното нарѣчие звуковетъ *ѡ*, *ѡ*, *л*, *х* въ срѣдата на думитъ се испущатъ: глѣат (гледат), не’о’я (неволя), има’а (имаха).³⁾ А въ слогътъ *ср* се вмѣква *т*: стрѣбро, стрѣде.⁴⁾ 6) Бжджцето врѣме се образува на западъ съ *ке*, на истокъ съ *штѣ*, въ Пловдивската епархия съ *жѣа*. 7) 3 лице на единствено число (наст. врѣме) се свършва на западъ съ *-т*.⁵⁾ на истокъ съ съгласна: дават, видит, — дава, види.

Тия опредѣлѣния на Григоровича въ главнитъ чѣрти сж вѣрни. Слѣдъ тѣхъ сж се появили тукъ-тамъ по-подробни свѣдѣния за особеноститъ на българскитъ нарѣчия, най-новече при обнародването на народни пѣсни въ разни поврѣмении списания; особно важни сж за западнитъ нарѣчия бѣлѣжскитъ на братия Миладиновци въ предисловието къмъ пѣснитъ, а за источнитъ свѣдѣнията, изложени отъ П. Р. Славейкова въ въвеждението къмъ сборката на български пословици, която се бѣше наченала да се печати въ „Български Книжници“ 1859. Една много важна статия за замѣстванieto на старото *ж* и *з* въ българскитъ нарѣчия е обнародвалъ Дриновъ въ Archiv für slawische Philologie, томъ V. Но точно географическо опредѣленне, до какъдъ се простиратъ границитъ на всѣко едно мѣстно нарѣчие, заедно съ една пълна характеристика на неговитъ отличителни чѣрти, остава още като една отъ главнитъ задачи на бжджщата българска филология.

Къмъ бѣлѣжитъ, съставени отъ Григоровича, има да се добавятъ още нѣколко други отъ не-помалка важность. Вече О. Неофитъ и Христовъ въ Костовичъ сж съгледали разликата, която съществува между ударението на истокъ и на западъ. Тази разлика е голѣма и дава на външния видъ на езика единъ особенъ характеръ, но тя,

а ония безъ ударението чисто *а* (пѣт, патувам; сѣи, санувам; рѣка, рачица). Въ Етрополско, една часть на Софийско, въ Рааложско, Кюстендилско и въ сѣверна Македония *ж* съ ударение или безъ него става *а*. Старото *з* въ цѣла Македония се обръща въ *о* (добор, петок, соборо), нѣкога и въ *а* (добар, петак). Най-подиръ въ Родопитъ и въ Дебра *ж*, *з* въ коренитъ слогове ставатъ *о* (мож, рока), въ суфикситъ и флексивнитъ окончания *а* (паднал, викна). Въ Македония има и случаи, гдѣто *ж* става *у* (рука), за което М. Дриновъ мисли, че се образувало съ промѣнение на *о* (рѣка — рока — рука).

1) Въ западнитъ нарѣчия има изключения отъ това правило. Въ Велесъ въ града се каваа метам, неям, држам, по селата мета, нея, држа (Пер. Спис. IX и X, стр. 95).

2) И въ источното нарѣчие (Каванлъжско, Старовагорско, Шумненско и др.) се срѣщатъ окончания като: зедоѳ, найдоѳ, седнаѳ.

3) Единъ виденъ примѣръ у Миладиновцитъ стр. 377: сѣ’о дре’о я’оро’о. Пропуща се и *й*: та’а, то’а. И въ источнитъ нарѣчия има такива пропусциания на съгласнитъ, на примѣръ въ Шумненско х’о’ът (ходжтъ), въ Пловдивско иялѣва (иялѣва), иялѣна (иялѣна), приглява (пригльдва).

4) Сжцо и въ слогътъ *зр*: адрентъ (Охридско) — зрѣе.

5) Това правило може да се каже само за западномакедонскитъ нарѣчия, отъ сѣтокъ р. Вардаръ.

както и всичкиятъ важенъ въпросъ за ударението въ българския езикъ, освѣнъ нѣколко драгоцѣнни бѣлѣжки въ казаната статия на Дринова, до сега още никакъ не е изучена. На западъ ударението обикновенно пада въ началнитѣ слогове на думата и никога не се срѣща на послѣдния слогъ, догдѣто источнитѣ нарѣчия го премѣстватъ въ нѣкои случаи чакъ на край думата. На западъ се казва: глава, главата, вода, планина, закон, зелена, да направа, нечем, на истокъ: глава, главата, вода, планина, закон, зелена, да направа, неща. Въ звуковетѣ сж забѣлжителни още слѣдующитѣ явления:

1. Источнитѣ нарѣчия иматъ стремление да затѣмняватъ всѣко а, щомъ нѣма ударение, като го обръщатъ въ единъ глухъ звукъ (â).¹⁾ Но това стремление не е распространено по всичката област на источнитѣ нарѣчия. Въ Пловдивското поле то е съвсѣмъ слабо, но кждѣ сѣверъ и сѣверонтокъ се усиља, та най-повече е развито въ Свищовско, Шумненско и Сливенско. Срѣща се въ голѣмъ размѣръ и въ говора на Банатскитѣ Българе, които въ началото на 18 вѣкъ сж се изселили отъ Никополско и Свищовско, сжщо и въ она на бессарабскитѣ Българе, които най-повече сж преселенци отъ Шумненско, Сливенско и Ямболско. Грамматиката на братия Цанкови (на нѣмски въ Виена 1852), която представява свищовското нарѣчие съ тази му особеностъ, се е взимала отъ много слависти погрѣшно за основа къмъ обсъждане всичкиятъ български езикъ. Думитѣ: планина, свадбари, зелена, нѣмашъ, да си запеля, въ тия най-источни нарѣчия се чуютъ като: планина, свадбѣри, зилѣна, нямаш, да си запѣйа.

2. Въ сжщитѣ най-источни нарѣчия о безъ ударение се промѣнява обикновенно въ у: ху'бус, муми'чи, путк'ова, кон'читу, И'ванчу, (хубость, момиче, подкова, кончето, Иванчо); сжщо и с безъ ударение обръща се въ и: слѣн'читу, жия'зуту, нидѣля'та, прися'ка, сига, идѣн, идна, дѣсит (слѣнцето, желѣзото, недѣлята, пресѣка, сега, единъ, една, десетъ).²⁾

3. Источнитѣ нарѣчия поглѣщатъ нѣкон самогласни безъ ударение (тряб'ва, пис'вам), догдѣто западнитѣ пазятъ пълногласието (требу'ва, пишу'вам), едно явление, което обаче зависи отъ нѣкои различия въ ударението.

4. Старото възвратно сж на истокъ става най-повече са (или глухо са), на западъ се.

5. Че българския езикъ има самогласно р и л, сирѣчь такова, което между двѣ съгласни може да се произнесе безъ още една самогласна, както на пр. въ сърбския или чешкия езикъ, първъ пътъ е показалъ М. Дриновъ въ една забѣлжка къмъ народни пѣсни, обнародвани въ Пер. Спис. XI и XII, 148. Като общо правило може да се каже, че р и л въ западнитѣ нарѣчия сж най-повече само-

¹⁾ Това е ясниъ глухъ звукъ, споредъ раздѣлението на Дринова, ср. бѣл. 2 на стр. 80.

²⁾ По нѣкогашъ и въ западнитѣ нарѣчия о, особно на края, се замѣства съ у; въ западна Македония на пр. се чуе: преку, многу, толку, колку, далеку. — Смѣванието на и съ е и на о съ у срѣща се ежедневно и въ печатани нѣща отъ источнитѣ предѣли на България та имъ дава единъ видъ на безкнижностъ, който може да се искорени само съ свѣстно изучаване българския езикъ по училищата.

гласни (крв, крет, три, срце, дрво, вржа, врна, тргна; слзи, слнце, клна), въ источнитѣ обаче немогътъ да се произнесжтъ безъ единъ тѣлѣ самогласъ (кърв, кърет, търн, сърце, дърво, вържж, върнж, търнж; сълзи, слънце, кълнж). Но правилото има изключения. Въ Сръдния гора, макаръ че принадлежи къмъ источната областъ, доста често се срѣщатъ самогласно *р* и *л*, и тъй сжщо се намиратъ въ нѣкои думи и по-далече на истокъ. На западъ тѣ се чужтъ особно въ Софийско, Трънско, Кюстендилско, Кратовско, Велешко и пр., но най-на-западъ пакъ се явява онова *р* и *л*, което се произнася съ *з* или даже съ *о*: дърво, дорво, сонце (вижъ по-долу).

Съ това явление е свързано и друго, сирѣчь че групата *цр* (словѣнското *црк*) на западнитѣ нарѣчия (*цр'н*, *цр'вен*, *цр'ква*) въ источнитѣ става *чер* (*чѣрен*, *чѣрвен*, *чѣрква*). Сжщо и сродната група *жл*: *жлт*, *жлтица* — *жѣлт*, *жѣлтица*.

6. Источнитѣ нарѣчия иматъ групитѣ *жд* и *шт*, догдѣто западнитѣ ги замѣстятъ отчасти съ *з*, *ч*, *к* и *к'*. На истокъ се чуе: между, къшта, ношт или нош, свеш (сешѣ), шѣрка, нештем, а на западъ: мегю (мегу въ зап. Македония), кукия или кука, нок', свекия или свека, к'ерка, некем, некем или даже нечем. Вече О. Неофитъ въ предисловието на граматиката си изброява примѣритѣ: некую, некемъ, нечемъ, нешемъ, нищя, нещя; ще да идемъ, ше да ида, ша да ида, жда ида. Въ Шопско още се държи *шт* въ много случаи; въ Софийско нѣчем и кашта, едно покрай друго, въ Кюстендилско кашта, къшта, куйка (отъ кукия), на сжщо и шѣрка покрай к'ерка.

Въ различията на нарѣчията влизатъ и членовѣтѣ, които замѣстятъ склонението. Най-на-западъ въ Дебра има три члена: *-от*, *-ов*, *-он* (волот, волон, волон; срцево, златоно). Въ западна Македония до Вардаръ освѣнъ югозападнитѣ предѣли, сирѣчь въ Охридско, Битолско, Прилепско, Тетовско, Велешко, и отсамъ Вардаръ въ Кукушко, Струмнишко и Штипско членѣтъ на мъжеский родъ е *-от* (градо). Въ югозападна Македония, както и въ источната и сжщо и въ Шопско до Стара Планина окончание на мъжеский родъ е *-о* (градо, турскино, белино): въ Костурско, Воденско, Сѣрско, Кратовско, Джумайско, Кюстендилско, Радомирско, Самоковско, Софийско и въ нѣкои части на Видинската губерния. Нѣкъдѣ сжществуватъ и два вида единъ край други; въ Штипъ въ града членѣтъ е *-о*, по околнитѣ села *-ат*. Въ крайдунавскитѣ, старопланинскитѣ и тракийскитѣ предѣли владѣе *зт* и *ат*. Край него и отъ двѣтъ страни на Стара планина се чува често и *а*, на пр. въ (Сръдния гора, въ Търновско и др. (човека, града), сжщо и окончанието *о* пакъ се появява най-на-истокъ, въ Русенско и Шуменско, и особно въ Одринско.¹⁾ Въ

¹⁾ Първитѣ списатели на нововъродена българска книжнина сж се намирали въ недоумѣние, кой отъ тие членове да предпочетжтъ. Беровичъ, Стоиновичъ Кипиловски, Априловъ и др. сж писали *ат*, О. Неофитъ Рилский *о*, а сжщо и Христати Павловичъ Дуничанинъ въ своята „Грамматика славено-болгарска“ (Будимъ 1836) е наредилъ примѣритѣ: поясо, кояцо, случайо, красино. — Дали *о* и *а* сж „членѣ“, или дали първото е остатъкъ на първоначалното изговаряно а не само шисано з (градо) и другото родъ падежъ (града), употребенъ като саяна *generalis* на мѣсто на именитъ падежъ, то е другъ въпросъ, който цѣлиа въ задачата на горнитѣ ни бѣлѣжки.

Родонитѣ при Доспадекиѣтѣ Помаци има а, но другояче въ тамкашнитѣ нарѣчия, както въ Дебра, съществуватъ три члена, *т*, *с*, *н* (волат, волас, волан; конет, конес, конен; главаса, мостос, пушкана, манастирен), както има и три показателни мѣстоимѣния, които важни особености за първъ пѣтъ ни е освѣтлилъ по-подробно П. Р. Славейковъ въ статията: Рупското и Рупаланското българско население и нарѣчие (Наука 1882, 469).

Границата на двѣтъ области може доста точно да се опредѣли. Тя захваща по Дунава при устието на Искѣра и слѣдва горѣ долу течението на тая рѣка до изворитѣ ѝ въ Рилската планина. Раховско и Врачанско, Софийското поле почти цѣло и Самоковско принадлежатъ къмъ западната област, Никополско, Плевненско, Ловчанско, Орханійско и Сръдния гора къмъ источната. Ихтиманско и Вакарелско намиратъ се по сръдната, подъ влиянието и на источниѣ Панагюрскій и на западниѣ Самоковскій говорѣ. Отъ Рилскитѣ планини на югъ западната област захваща Разлогъ при горния Места, отстъпва послѣ въ долината на Струма и ѝ слѣди къмъ морето.

Нарѣчията на западната област можтъ да се раздѣлятъ на два клона, границата на които се намира въ Братовско, при Осоговскитѣ планини и при рѣката Брегалница. Особенъ старински характеръ иматъ двѣ погранични нарѣчия, дебърското (на племето Мияци) въ крайния жгълъ къмъ Арбанаситѣ (Шкипетаритѣ) и костурското (съ остатъци на носнитѣ звукове) най-на-югъ къмъ границата на българщината съ гърцкѣи и влашскѣи (куцовлашки) езикъ. Отъ нарѣчията между Брегалница и Дунавъ единъ отдѣленъ характеръ има говоръ въ Бръзничко, Трънско, Пиротско, Вранско и най-сѣвернитѣ кюстендилски села.

Въ источната областъ особно отдѣление съставятъ сѣверноточнитѣ нарѣчия къмъ Дунава и Черното море, съ споменѣтитѣ затъмнени съгласни. Между тѣхъ се отличава по особенитѣ си котленското нарѣчие, съ смѣкчение на *н*, *д*, *т* (кон', д'адо, пѣт'). Много чистъ езикъ владѣе въ Сръдния гора.

Любопитни сѣ нарѣчията на Родонитѣ, които съставяватъ едно самостоятелно отдѣление. Тѣ сѣ доста разнообразни, защото планинскѣи характеръ на страната много спомага за да се развижтъ мѣстни говори. Г. Славейковъ е събралъ всички тие планинци подъ цѣлокупното име Рупци или Рупалани, което впрочемъ най-повече се чува покрай рѣка Марица, а въ вѣтрѣшността на Родонитѣ, особно на западъ, малко се знае.¹⁾ Това племе съ особния си езикъ, споредъ него, захваща отъ долното течение на Струма, завзема Мелнишко, Демирхиссарско, Сърско, Зихненско и Драмско, послѣ Неврокопско и всичкитѣ Родоци до тракийското поле и до долина Марица при Димотика и Еносъ, а отъ самъ Марица се разпространява чакъ въ Старозагорско и по-далече къмъ истокъ въ Бургашко до самото

¹⁾ Рупцитѣ въ источна Родона и Аряне (мухамеданци) на височинитѣ между Неврокопъ и Татар-Паваджикъ споменѣхмѣ на кратко вече въ прегледа на нинѣшнитѣ български племена въ Бѣлг. История (чешки въ Прага 1875 стр. 522, русски Одеско изд. 1878 стр. 745).

море. Но не всичкитѣ мѣста говорятъ чистото рупско нарѣчие; то най-чисто се чува въ предѣлитѣ Рупчосъ, Ахъръ-Челеби и една частъ на Неврокопско, а другадѣ по-вече или по-малко е смѣсено съ други нарѣчия. На Доспадъ между Батакъ и Неврокопъ се говори доста чисто источно нарѣчие. Жителитѣ на тие мѣста се раздѣляватъ сѣщо на разни племена: Мървади живѣятъ около Съръ, Драма и Мелникъ, Ахръни въ Нанпли и други села на пѣтя отъ Неврокопъ за Пазарджикъ, и въ Ахъръ-Челеби (мусульманскитѣ тамкашни Помаци), Чешлийи въ предѣла Чѣчко между долня Места и Доспадекиѣ височини, собственнитѣ Рупченци или Рупци въ Рупчосъ и по-на-истокъ. Рупското или рупаланското нарѣчие има нѣкои съвсѣмъ отлични и любопитни особености, както въ тройнитѣ членове и показателни мѣстоимения, въ замѣстванието на ж и ъ, но другояче то въ главнитѣ чѣрти принадлежи къмъ источната областъ; на пр. е съхранило *я* (бял, Сяр). Мървацитѣ иматъ вече доста признаци на западнитѣ нарѣчия, като бѣдѣщето врѣме съ *ке*, когато на истокъ отъ Места владѣе *ште* и *ше*.¹⁾

Чепино се пада на едно важно мѣсто. Вече г-нъ Славейковъ забѣлѣжава въ статията си (стр. 467) че то „е на раскрѣстъ на нарѣчията, като граничи на сѣверозападъ съ западното нарѣчие, на югоистокъ съ рупаланското и на истокъ съ тракийското“. Наистина има въ него разни нѣща, които го сближаватъ съ рупското нарѣчие, когато други признаци го привождатъ въ сродство съ езика на Пловдивското поле та и съ най-близкий западенъ говоръ въ сѣсѣдний Разлогъ, който е почти сѣщиятъ съ езика въ Самоковъ и Дупница.

Преди всичко трѣбва да забѣлѣжж едно важно обстоятелство, сирѣчь че нашитѣ пѣсни сѣ записани въ най-южното чепинско село къмъ Разлогъ и освѣнъ това, че моятъ пѣснопой е ималъ близки роднини у неврокопекитѣ Помаци. Но и вънъ отъ тия шестъ пѣсни имавъ случай да разузнаж особеноститѣ на чепинскій говоръ, та ще направж нѣкои по-подробни бѣлѣжки за тѣхъ, въ сравнение съ говора на Помациѣ въ селото Доспадъ, което лежи на пѣтя отъ Батакъ на югъ за Неврокопъ и говори почти чисто источно нарѣчие.

А. Звуковетѣ.

1. Старото ж у Чепинцитѣ въ всичкитѣ глаголни окончания и въ една частъ на кореннитѣ слокове, съ ударение и безъ ударение, става *а*; покрай него, всѣкога съ ударение, се срѣща и *о*, не само въ кореннитѣ слокове, но и въ окончанието на женскитѣ сѣществителни имена, свързани съ членътъ — единъ остатъкъ отъ старий

¹⁾ Нѣколко пѣсни и приказки на рупско нарѣчие отъ Ахъръ-Челеби (отъ Ил. Бѣлковски и П. Гидиджийски) и отъ Неврокопско (отъ Д. Димова Македонски) вижъ въ „Бълг. Народенъ Сборникъ“ на В. Чолакова, Болградъ 1872. — Между печатанieto на настоящитѣ страници приехме една статия на Полихрония Сырку, „Рупаланъ или Рупци, замѣтка по болгарской діалектологіи“, въ Воронежскитѣ филолог. записки 1883, гдѣто сѣ събрани бѣлѣжки за рупското население и нарѣчие по горѣказаната статия на Славейкова и по наблюдения, направени отъ автора въ старояворскитѣ рупски села.

винителенъ надежъ (тревѣта: *трѣвѣтъ*). Безъ ударение *ж* на рѣдко става и *з*, въ село Костаново и *у*. Въ Доспадъ *ж* съ ударение става *з*, безъ ударение *а* (мѣш, пѣтя, раката).

Примѣри за *а* вмѣсто *ж*: мажѣт, патѣт или патѣ, скѣно, дѣб, прѣт (*прѣтъ*), градѣте, мѣчиш. Въ окончанията на глаголитѣ: са, турѣха, фанаха. Рѣка, рѣчица чухъ само отъ моятъ пѣвецъ; другояче Чепинцитѣ казватъ рѣкѣта, въ село Костаново рукѣта. Примѣри за *о* вмѣсто *ж*: кошѣта (моятъ пѣснопои казваше кѣшѣта), рекѣта (рѣката Досп.), тревѣта, кикѣта (тиквата Доспадъ), борнѣта (борна въ Доспадъ — борина), од онѣ странѣ, село Лѣжене.

2. Звукъ *з* рѣдко се срѣща: вакѣл юнак, кѣсайте, да излѣжеш, шестѣтин алѣѣна. Той най-повече се обѣрналъ кое въ *а* кое въ *о*: а) сам (сѣмѣ), кѣсно; б) жѣнеме (чухъ въ Костаново; въ Доспадъ жѣнеме), много лѣзи патѣт (криви се), като се подлѣзнах.

Важни сж явленията, гдѣто се намиратъ *р* и *л* между двѣ съгласни, или въ групнитѣ, които Миклошичъ въ съчиненията си обозначава съ образаца *трт* и *млт*. Въ чепинския говоръ се срѣща: а) *трт*, с *р* като гласна: грѣла, дрѣнкѣта, срѣце, крѣпа, врѣви, да са врѣна, врѣаха, фрѣлиа; б) *трат* и *тарт*: крѣти (кѣрти), Сарбѣиново, което може би е съвѣмѣл мѣстно; в) *трот*: земѣта се трѣси, слѣнце (слѣнце Досп.); д) *торт*: пѣрви въ Костаново (има и прѣви; въ Доспадъ прѣви и пѣрви), дорѣа въ Баня, дурѣа въ Костаново и Дорково, вѣрна се (въ Костаново; другояче въ Чепино и въ Досп. се чуе врѣна), воршѣм; жѣлти (жѣлти въ Досп.), подлѣзнахъ. Отъ жѣлтѣ има впрочемъ и една втора форма жѣлти или съ пропусъчане на *л* една трета само съ полугласъ: жѣти жѣтици, вѣхва.

Замѣстванието на *ж*, *з* съ *о* е една особнѣсть, която чепинския говоръ съединѣва съ рупското нарѣчѣне и която освѣтъ това се срѣща въ единъ съвѣмѣл отдѣленъ предѣлъ, далеко отъ родопскитѣ долини при другия край на бѣлгарщината, у Миѣцѣитѣ въ Дебра. Тамъ въ кореннитѣ слогове, а у Рупцитѣ и въ нѣкои окончания на склонението и спреженѣнето всѣко *ж* става *о*. Рупцитѣ говорѣтъ: мож, рока, мока, кошѣта, главѣта, ногѣта, саберѣт, винит. надежъ опасѣхѣ трево зелено („Наука“ 1882 г. стр. 559.¹) А въ Дебра казватъ: мож, пот, зѣб, рока, рѣчица, мока, голоб, йѣзик. На сжщо промѣнѣнѣе подлежи у Дебралѣнитѣ и *з* (лѣжа, сон, могла, добѣр). А въ групнитѣ споредъ образаца *трт*, *млт* става у Рупцитѣ и у Дебралѣнитѣ *торт*, *толт*, сжщо както го видѣхѣмъ въ гореказанитѣ примѣри отъ Чепино (Рупци: дѣрѣжи, пѣрѣва, горѣло, полно, волѣна, голѣа; въ Дебарско: дѣрѣво, Горк, жѣлѣто, полно, колѣнам, молѣчи). Сжщото явление има за *млт* и въ Охридско, сжсѣдѣния предѣлъ на Дебарско (солѣзи, да напълѣна, яболѣка, жѣлѣто, колѣнит), но нѣкога и съ пропусъчане на *л* (сонѣце край сѣнѣце).

Въ тѣзи фонетически особнѣсти както и въ употрѣбѣние на тройнитѣ членѣве показва се едно сѣходѣство между съвѣмѣлъ отдалѣчени и

¹) Вѣжѣть матерѣиалѣтъ на П. Р. Славѣйковѣа въ „Наука“ и Невѣрокопскитѣ и Ахѣрѣ-Чѣлебѣйски текѣтѣве въ сѣборѣника на Чѣлаковѣа. Въ Ахѣрѣ-Чѣлебѣи това *о* е дълѣго, та е писѣно въ този сѣборѣникъ съ *oa* (пѣарѣво). Въ текѣтѣветѣ отъ Невѣрокопско (стр. 107, 109) чѣтемъ рѣка покѣрай рѣкѣта, споредъ вѣлиянѣето на ударѣнѣето.

уединени нарѣчия, въ Родопитѣ и подѣ Шаръ-планина, косто на първъ погледъ ще се види много чудно. Но и на двѣтъ мѣста тия нинѣ само диалектически особености си иматъ една и сѣща причина. Тѣ сж остатъци на езикови форми, които едно врѣме сж се намирали не само подѣ Шаръ-планина и въ Родопитѣ, а сж били всеобщни. Въ стари ржкописи, и то най-повече писани въ Македония, често се чете о мѣсто ж: да съкодетъ (мѣсто съждетъ) са слоко, градошаго (м. градшяго), ино (м. инж) цръковъ съзидаж, съпрогъ (съпржъ) и др. Ср. Миклошичъ, *Vergleichende Grammatik der slawischen Sprachen*, Wien 1879, I, 89. Сжщо и рупскія членъ на —сѣ се срѣща въ стари ржкописи, пакъ македонски, отъ XI—XIII вѣкъ, като Зографското евангелие, Слѣпченский апостолъ и Болонский псалтирь, писанъ „въ Равнѣ“ при Охридъ около г. 1230—1240 въ врѣме на цара Асѣна II: родосѣ, окразосѣ, народосѣ, пжтосѣ, хѣтосѣ, домъсѣ, градосѣ и др. (Миклошичъ I 81, IV 112).

3. Звукъ *ѣ* въ Чепино всеъкога се замѣстя съ *е*, както въ западнитѣ нарѣчия: нѣвеста, рекѣта, дѣдове, бѣли, бѣгаме, нѣмам, да си видѣла. Турекій барямъ става бѣрем. Въ Доспадъ се произнася *я*: ряката, трява, бягат, бял; звукътъ му е като *ѣ*. А въ предѣлтъ Чечско, на югъ отъ Доспадъ, Помацитѣ казватъ, колкото узнахъ: беоло лице.

4. Звукъ *е* нѣкога се обърща въ *и*: гора бѣка зѣлена, ако си бѣди жѣнено (и въ Доспадъ: зѣлена трява). Сжщо се промѣнява о въ у, но рѣдко: бушиначки думи, фуйна (хвойна), дурва въ Костаново¹⁾ отъ дорва (дърва), както и *ю* въ *ю*: ютиде, ютговори. Въ нѣкои случаи и станжло *е*: момече (ср. рупското говоре, навърше, „Наука“ 1882, 568 и сливенското шерѣко, Пер. Спис. I, 1870, 104).

5. Старото сж става *се* и *са*: собрѣле са се, наѣма се, здумѣле се, продава се, са стѣга да бѣга, да са врѣна. У Рупцитѣ и въ Доспадъ има *са*, въ Разлогъ *се*.

6. Има *шт*: штерка (въ Доспадъ дѣштерѣ), кашта.

7. Мойтъ пѣснопой произнасяше най-повече твърдо *к*, но нѣкогажъ и меко *к'* (като сърбско *ћ*): кѣмка, кѣ паднеш, кѣсненки. Звукъ *д* се смечтава, както на пр. въ думата хогѣ (хогѣ): млад харамлия по гора да хогѣ. Звукъ *х* въ Чепино и въ Доспадъ се произнася ясно, само въ нѣкои турекѣ думи (на пр. махала) нѣщо нѣ-слабо като *h*, но има случаи, гдѣто се испуща (Влайна, я да си бе (бех) девойче). Въ пѣснитѣ единъ пжтъ се замѣнява въ началото на думата съ *й*: на сѣва я'та я'хаше.

8. Чепинци иматъ и *дз*: дзвѣзди, надзѣди (въ Доспадъ сжщо дзвѣзди, ами сѣзди). Този звукъ още много се чуе по България, но който внимава, какъ говоржтъ по-старитѣ и какъ по-младитѣ лица, скоро ще се увѣри, че той на истокъ съ нинѣшното поколѣние вече изчезва. Въ Македония съвсѣмъ е обикновенъ (солдзи, дзвезди, дзвонци, подзете, дзид, задзидано), сжщо и въ Софийско и Кюстендилско. Въ Тракия, въ Сръдня гора и въ Пловдивско вече по-рѣдко се чуе: полдза, вѣрдзан (тамъ има и *дж* мѣсто *ж*: господѣжа, поджѣве, ладжѣца).

¹⁾ И тамкашното горе приведено рукѣта види се, че е проназѣло отъ рокѣта.

9. Чепинското нарѣчие има *ѡ*, и не го промѣнява въ *ѡ*, като нѣкои западни нарѣчия (въ Царибродско, Софийско, Велешко и др.); сѣщо непрѣмѣнява *ѡ* въ *м*: равни двѣре.

10. Въ *ср* се вставя *т*, споредъ примѣра на западнитѣ нарѣчия: стред селѣто.

11. Меко *н'* има въ Чепино и въ Доспадъ въ нѣкои случаи: кон'ат, кон'ето (доспадеки кон', кон'те, ѡг'н'), но отъ друга страна *н* е твърдо на пр. въ: корене, растѣрене. Звукъ *н'* е съвсѣмъ обикновенъ въ западнитѣ нарѣчия, въ Софийско, Радомирско, Кюстендилско (примѣри отъ Кюстендилско: жн'емо, н'ива, вршен'е, огни'ец, кон', кон'ите, селян'е, село Горн'о Уйно, орман'ето), Велешко и пр.; на истокъ се срѣща само като рѣдкость въ Котленско и Шумненско.

12. Влияние на *и*: а) прибавя се предъ *о* и *у* въ началото на думата (юзѣ, юзди, йотвори, йотговори или ютговори, ютиде, юпасал), което се чуе въ нѣснитѣ почти насѣдѣ, на истокъ и на западъ, въ Сливенско и Шумненско, както и на пр. въ Велешко (вижъ Пер. Спис. III, 1882, 181 бѣл. 6); б) настѣжива въ началото на думата мѣсто *х* (вижъ горѣ бѣл. 7); в) промѣнява окончателно на майкя (както и въ други нарѣчия); г) изгубва се въ: крѣловата (не кралѣовата) штерка, корене (не корение) за растѣрене.

В. Формитѣ.

1. Членътъ е *о* (като въ Разлогъ) или *от*: патѣ и патѣт, мажѣт, дѣбѣт, зинджиро. Въ Доспадъ преобладава *а*¹⁾ (пѣ'тя, чивя'ка), но най-повече съвсѣмъ нѣма членъ (кон', мѣш).

2. Рака въ мн. число има раки (рѣцѣ).

3. Личното мѣстоимѣние за първото лице въ Чепино и въ Доспадъ е *я*, както въ западнитѣ нарѣчия, макаръ че въ тѣхъ най-на-западъ се чуе и *яе*, лека. Въ Пловдивското поле и въобще на истокъ навсѣду се чуе *азъ*.

4. Има слѣди на руникитѣ мѣстоимѣния: од сѣя страна. Въ Доспадъ сѣйдѣн (м. днесъ).

5. 1 лице ед. число на наст. врѣме се образува нѣкогажъ споредъ западнитѣ нарѣчия (да ти видѣм бѣло лице), но най-повече споредъ источнитѣ (немѣга, да си зѣма, да попей). Отъ глаголтѣ пекж чухъ въ една нѣсенъ 3 л. ед. ч. нѣка.

6. Бѣджистѣ на глаголитѣ се съставя съ *ше*, както въ Доспадъ, само въ Бана се чуе и *ке*, което владѣе въ Разлогъ и Неврокопъ отатѣкъ планината. Въ западната Македония изобщо се употрѣблява *ке* и *к'е*. Въ Скопско, Кумановско, Пиянѣшко (Кратовско има *к'е*), Кюстендилско, Трънско, Радомирско и Софийско (освѣнъ нѣкои сѣвернѣсточни села) та отчасти и въ Видинско и Берковско се срѣща *че*, но по-наистокъ около Рилскитѣ и Перинскитѣ планини, въ Самоковско, Разложко и Сѣреко, пакъ се явява *ке*.²⁾ Въ областта на

¹⁾ Като и въ Неврокопско (Чолакова Сборникъ 105): ореда, правника.

²⁾ При този случай може да се спомене, че въ Софийско вече въ началото на 17 вѣкъ се срѣща *ке*: кон *ке* се покѣснѣ или скѣрѣнникъ или нѣкъ кон *годе* кѣдет. да

источния говоръ владѣе *ште* или *ше*, въ Пловдивското поле до Калоянъ же. Въ Родопитъ на западъ се чуе *ке* (предѣлътъ на Мървацитъ), на истокъ (Неврокопско, Доспадско, Ахъръ-Челеби и др.) *ше*.

7. Като навсѣдъ, тъй и въ Чепино на мѣсто множественното число на мъжки и женски съществителни имена се туря въ извѣстни случаи единственното число въ срѣденъ родъ: конѣто, калѣчето (кълѣчъ — сабя). Сравни общебългарскитъ примѣри: людето, Бугарето, Турцето, Србето, селянето, гостето, чобането, ергенето, ливадето, ормането, та и имена на селата, на пр. Маджарито въ Стара-розагорско.

Отъ синтаксиса ще споменахъ набързо само пѣщо за низъ. По источна България на всѣкъдѣ се употребява изъ въ единъ смисълъ несвойственъ на тази дума и равенъ съ *по*: ходи изъ града, вика изъ селото, пѣе изъ улицитъ. Това не е изъ, а осакатено низъ. Вижъ въ нашитъ пѣсни: низ сокакъ, низ буништата, низ плетиштата. Ср. кайно соколъ низ поле, кайно риба низ море (въ една рупска пѣсенъ въ „Наука“ 1882, 568); низ битолските чаршии, низ чифутските сокаци (една македонска пѣсенъ въ Пер. Спис. 1882, 185).

Въ ударенията чепинския говоръ се отдалечава отъ источното нарѣчие: гора зѣлена, мома, момите, момече, брада, раки (ист. горѣ зелена, момѣ, момите, момиче, брадѣ, рѣцѣ). Ср. въ Доспадъ: ряката, дѣштерѣ, планина (ист. реката, дѣштерѣ, планина).

Въ лексикално отношение Чепинцитъ съвсѣмъ се сближаватъ съ Рушитъ, та иматъ много думи, другояче необикновени между Българетъ. Ето нѣколко отъ тѣхъ. Врѣва говорж (срѣща се като врѣвимъ въ Софийско, Пиротско, но въ Доспадъ го нѣма); рѣкамъ (и въ Доспадъ и по цѣлитъ Родопи: порѣкахъ го); кликачъ кехая (нѣма въ Доспадъ, но тамъ има глаголъ кликамъ, покрай викамъ); ритна скокнж (момата се ритнала од него: побѣгнала); кѣмкамъ мигамъ съ очитъ; тѣкна трѣгнж; фѣна мѣсто захванж (кой ще фѣне, сирѣчь да пѣе; въ Доспадъ само фѣтимъ); главявамъ, главеникъ, главеница, годявамъ, годеница (сжщо и въ Доспадъ и навсѣдъ у Рушитъ); рѣхо дрѣха (въ Доспадъ кжече отъ дрѣха: като крояхъ, остѣнаха много рѣха); кошѣла риза (нѣма въ Доспадъ); бѣниште боклукъ, гюбре (срѣща се и въ Софийско, Брезнишко, Стрско); кѣтел бакъръ, бакѣренъ сждъ; сабя въ пѣсни съ значение на барякъ съ кѣрпа отгорѣ; лизѣчка поледница (въ Доспадъ мужгалка, като се казва много се мужга пѣтя, кат се подмѣжнахъ, чепински подлѣзнахъ); сакулъ (чуваль, въ Доспадъ врѣтишта). Човѣкътъ въ множественно число има люде, людето (сжщо и въ Доспадъ, гдѣто обаче има и хѣра: збрѣли се много хѣра на джамията).

При всичко това се срѣщатъ пълно думи турски (файда, зарар, колан, гердан, зинджир, чешма, алтън, телал, мерак, севда, кахър,

всѣхъ проклѣтъ, чете се въ единъ софийски записъ отъ год. 1622 въ едно евангелие, писано 1563 г. въ Крѣтово за господина Матѣва Ламкадарѣа великаго скетѣ и великѣмъ цѣркви Гофѣнъ Гардакустѣи и отъ тогава до днесъ съхранявано въ черквата св. Никола (Велики) въ София.

¹⁾ Ср. записъ и Захариева стр. 67 отъ Чепино отъ г. 1656—1661: царь Мехаметъ нарѣканъ ловецъ.

шемшир, пазар и др.). Освѣнитъ това забѣлѣжихъ, че Чепинцитѣ, както и другитѣ родопски Помаци, смѣтатъ до четирдесетъ най-повече по турски.

Едно множество особни изражения има у сѣсѣднитѣ доспадски Помаци: дрипи нови дрѣхи, ѳглав (не юзда, като въ Чепино), пѳдзим есенъ (подзѣмашно врѣме), синци нѣнизѣ отъ златни или пѣрстени зѣрна, сѣрчани червеното вѣтрѣ въ борината (въ Чепина сѣщото се вика срѣцѣ), предѣнки край седѣнките, гдѣто зимѣ се сѣбиратъ Помакинитѣ за обработване ленѣтъ и пр.

Либопитни сѣ гърцкитѣ думи въ тия родопски нарѣчия, които сѣ приети, види се, отъ старо врѣме. Онова, което въ Чепино се вика кутѣл, въ Доспадъ и въ цѣло Рупско се казва хѣркома, пѳрѣдко бакър (χαλκωρα). Ср. пѣсента отъ Рупчосѣ, издадена отъ Славейкова (Наука 1882, 568): грабна трѣбки под рѣка и хѣркомѣ на рамо. Паница се вика въ Доспадъ стракина (δοτρίκιον). Лепѣда значи на сѣщото мѣсто единъ ножъ безъ черенъ, безъ държка; тази дума се срѣща и пѳ-наистоукъ, напр. „врѣм са падна по сабио огнена, мен са падна рождива лопида“ въ една пѣсенъ отъ рупчоското село Широка лѣка (Наука 1882, 561). Може да произлиза отъ старогръцкото λεπῖς, λεπῖδος (новогърцки λεπῖδα) люспа, металическа дѣска. Вече въ Перущица и въ Батакъ се срѣща рѣчѣта посѣт (орѣжже), въ чепинското Ракитово посѣтѣе; тя началото си влече чакъ отъ византийското военно изражение φωσάτων, лагерь, войска, опѣлчение и слѣдователно и орѣжжието за опѣлчението.

София, Ноемврий 1883.

1.

- 1 Мѣхмеде, мѳри, Мѣхмеде!
Мѣхмеде, пѣсто сираче!
Чѣкат из зѳри на пѳрти.
Дѣто ѣе Мѣхмед, дѣ доѣде.
- 5 Три сѣла вѣкат на него:
„Мѣхмедъ ѣе кѣрва, вѣхва¹⁾ ѣе;
Дѣ да бе мѳма хѣбава,
Сѣ ѣе бе Мѣхмед залибил,
И кадѣйското девѳйче
- 10 И аянското мѳмече,
И пѣшовото ханѣмче
И тие калеш²⁾ нѣвестѣ.
Мѣхмед са стѣга да бѣга.
Мѳме му вѣля, говорѣи:
- 15 „Нѣмой са стѣга да бѣгаш!
Ке паднеш, Мѣхмед, кѣтиѣ.³⁾
Кѣтиѣ, Мѣхмед, нѣпази:
Триѣта сме мѳми ѣз тебе,
Пѳ грош да дадѣм — триѣта са.

¹⁾ Пѣвецѣтъ ми тѣкува тази дума съ „хѣдѣтинѣ“.

²⁾ „Калешѣ“. Ср. Калеш Марко въ пѣсенѣта Пер. Спис. IX и X. 96.

³⁾ Кѣтукъ, бой.

- 20 По два да дадем — шестотин.
 По три да дадем — хиляда.
 И ако ти пари нестигнат,
 Късайте, моми, кинайте¹⁾
 От бели гр'ла гердане
- 25 И от половин кола̀ни
 И от дребните фустани?²⁾
 Фанаха Мехмед, врзѝха
 Та му турѝха зинджѝро,
 Бели му раки надзѝди
- 30 Та му турѝха тумру̀ко
 Та го фрлѝха в прѝнгата.
 Собрѝле са се, набрѝле
 Сѝчките моми малечки,
 Сѝчките велѝ, говорѝ³⁾:
- 35 „Мехмеде пѝсто бес ма̀йка!
 Как ти прилѝча зинджѝро
 Кѝто на мома герданче!
 Как ти прилѝча тумру̀ко,
 Кѝто на Влайна папѝци!
- 40 Как ти прилѝча прѝнгата
 Кѝто на мома фустѝнче!⁴⁾
 Мехмед си велѝ, говорѝ:
 „Кадѝйю, мил ефендѝйю!
 Я по̀дай си ми дрѝнкята.
- 45 Да си подру̀кѝя, по̀пеѝя,
 Да се кахѝри рѝзнесат,
 Да ми са жалби увѝдат,
 Да са мерѝци растѝглят.“⁵⁾
 Задрѝкѝя Мехмед, запѝеѝя —
- 50 Кадѝя рѝтна да ѝгра
 И си му велѝ, говорѝ:
 „Мехмеде пѝсто бес ма̀йка!
 Хала̀л⁶⁾ ти бѝли момите,
 И кадѝйското девѝйче
- 55 И аѝнското ханѝмче
 И пашѝвото момече.
 И я да си бе⁴⁾ девѝйче,
 И я ке с тебе да такна⁵⁾!“⁴⁾
 Мехмед си велѝ, говорѝ:
- 60 „Кадѝйю, мил ефендѝйю!
 Я си наметни рѝхото,
 Та си излѝзи низ сокѝк,

1) Отъ глагола, който въ источнитѣ нарѣчия гласи кѝнѝж (откѝнахѝ).

2) Така каза пѝснопоятѣ, макарѝ че трѣбаше да се очаква: велѝт, говорѝт.

3) Прости, опростени.

4) Бѝхѝ.

5) Тръгѝж.

- Низ сока̀к, ка̀ди, въз сока̀к!“
 На се́ка по̀рта по мо́ма,
 65 На кади́ската до̀ри две,
 На ая́нската до̀ри три,
 На пашо́вата до̀ри пет.
 Собра́ли са се, набра́ли
 Си́чките ба̀би, де́дове,
 70 Де́дове ша̀пки фрли́ха,
 Ба̀би кошу́ли де́реха,
 Де́дове низ буни́штата,¹⁾
 73 Ба̀бите низ плети́штата.

2.

- 1 Те́лял ру́ка²⁾, те́лял ви́ка
 На Бу́дина гра́да,
 Не́ би два́ дни, не́ би три́ дни,
 Текми́л бе неде́ля.
 5 Про́дава се, про́дава се
 Ко́нче ми до́риче.³⁾
 Не́ ieфти́но не́ ie ска̀по:
 Ше́стоти́и алтъ́на.
 На не́го са ни́кой ненаи́ма,
 10 Наи́ема се бо́шнячка де́лия
 Та си юзэ́ ко́нче ми до́риче
 Та юти́де в се́ло Сарби́ново.
 Я́ га⁴⁾ вр'ви, карда́лъ ме кра́ти,⁵⁾
 Я́ га кимка⁶⁾, керемиди́ сва́ля,
 15 Я́ га ди́ха, ке́пенки затва́ра.
 Стре́д село́то ша́рена чешми́ца,
 Ку́д чешма́та бе́ла мо́ма се́ди,
 Та зали́ва студéна ми во́да
 Та юти́де на не́ини́те ка́поти
 20 Та си ве́ли — ве́ли, ютговóри:
 „Иой ле ма́ле, ста́ро ма́ле!
 Какво́ момче́ ви́дех, ма́ле,
 На́ кони́ дория́!
 25 И́ска ме́не, ми́ла ма́ле, ме́не да узéме,
 26 Па́ я си́ сам, ми́ла ма́ле, кра́ловата⁷⁾ ште́рка!“

¹⁾ Гюбре, боклуцитъ.

²⁾ Рукамъ = викамъ.

³⁾ Дория, дориче = конь дорать. Ср. „изведи коня дореста“ въ нар. пѣсень отъ Софийско въ Пер. Спмс. I (1882) 164, и „обсѣдна си коня доряна“ въ сборника на Качановскаго стр. 221.

⁴⁾ Кога.

⁵⁾ Калдъръми кръти.

⁶⁾ Мига съ очитъ.

⁷⁾ Думата *крал* е позната и на Помацитъ въ Доспадь, гдѣто има предания за „кралската дѣштеря“ и др.

3.

- 1 Мори, майко, да си видѣла
 Каквó сам момче видѣла
 По Миджовите дворóве,
 По наши рóсни ливáди!
- 5 На сива я'та яхáше,
 На синио сѣдло седѣше,
 На жёлти ю'зди стои́еше,
 Бушнáчки дýми вревéше ¹⁾.
 И'ди го, майко, попитáй,
- 10 Жинено ли ie нѣли ie,
 Главено ²⁾ ли ie нѣли ie.
 Ако си бýди жинено
 Да сби́рам би́лки, ко́рене,
- 14 Ко́рене за растýрене.

4.

- 1 Стáни ми, севдо, йотвóри
 Вáшта шемши́рна врати́ца
 С твоя'та дѣсна рачи́ца,
 Сос óчи да ма напо́иши,
- 5 Сос ли́це да ма нагóстиш,
 В градите да ти летýвам,
 В крш́ите да ти зимýвам,
 На ср́це да ти поспáям
 Кáто я'гне до мáйкя,
- 10 Кáто зáйче до фýйна ³⁾
 „Немóга стáна да ти йотвóрна
 Шимши́рената врати́ца
 С моя'та дѣсна рачи́ца.
 Ходи́ла сам на нóв пазáр,
- 15 Купи́ла си сам белíло,
 По белíлото черви́ло,
 17 По черви́лото писáло“.

5.

- 1 Здумáле се, скимáле се
 До двамíна лýди м-áди
 В́ечер кáсно на рекáта,
 В́утром рáно на чешмáта:
- 5 „Хáйде, моме, да б́егаме,
 Дóрде гóра шýма има
 И полéто детéлина!“

¹⁾ Говореше.²⁾ Годено.³⁾ Фýйна или фухи́на: хвoйна.

- Преслѹша ги стáро хáро,¹⁾
 Стáро хáро с бѣла бра́да,
 10 Та юти́де на мо́мини,
 На мо́мини, ма́ле, по́рти,
 Дваш почу́ка, триш пору́ка,
 Ло́й излѣзна ма́лка мо́ма.
 Той ѝ ве́ли, ѿотговори:
 15 „Хайде, мо́ме, да бе́гаме,
 „До́рде го́ра шу́ма има,
 „До́рде шу́ма пе́ра има.“
 Тя му ве́ли, отговори:
 „По́чекай ме да са вр’на,
 20 Да си зе́ма фѣредже́то“.
 То не бѣло мла́до хáро,
 Ами бѣло стáро хáро,
 23 Стáро хáро с бѣла бра́да.

6.

- 1 Зами́нувай, ма́ла мо́ме,
 Поми́нувай край наши́те
 Ра́вни дво́ре, да ти ви́дим,
 Мо́ме севдо, бе́ло ли́це,
 5 При́лича ли за ме́нека.
 „И да ви́диш, я го лу́до,²⁾ фа́йда не́маш,
 Фа́йда не́маш, за́рар ѿмаш,
 Моѿто ѿ ли́це прода́дено,
 Прода́дено, изда́дено,
 10 В дру́го се́ло, Зенгино́лу,
 Зенгино́лу Бенгино́лу,
 За два пра́та жѣ́ти жѣ́тици:
 Юпа́сал си чу́жди пи́штови!“
 Ма́чиш ме́не да излѣ́жеш:
 15 Не са чу́жди, моѿи си са,
 Мо́ме севдо, моѿи си са, —
 17 Я ке те́бе да си зе́ма.

¹⁾ Дъртъ, старъ и лошъ човѣкъ или както казватъ Помацитѣ, „др’тица“.

²⁾ Това възклицание повтаря се и послѣ средъ стиховетъ.

ЗАЙЧАРЪ И НЕГОВОТО НАСЕЛЕНИЕ.

(Единъ отъ българскитѣ предѣли въ Сърбия).

„ Дорѣ евикъ живѣе,
народъ не умира“

I.

На 1876 година нашитѣ едноплѣмненни братя — Сърби, обявихъ война на Турцитѣ „за независимостъ и освобождение угнетенитѣ народи“, нѣ тѣхната сила излѣзе малка срѣщо азиатския варваринѣ. И така Сърбитѣ не можахъ да спечелятъ онова, за което се дигнахъ и като слѣдствие на тая война за тѣхъ бѣ: че една голѣма частъ отъ тѣхнитѣ села и три градове, станяхъ плѣнъ на башибозуцитѣ и Черкезитѣ. Разоренията и опустошенията по тия мѣста говорѣхъ най-краснорѣчиво за турската цивилизация, и ако матушка Русия, чрѣзъ устата на Генералъ Игнатиева, не бѣ казала на тия башибозуци: *стойте*, то и сѣрбската столица — историческии Бѣлградъ, щѣше да испита сжщата участь!

Какъ почнахъ, а какъ се свърши сѣрбската война, на читателитѣ е извѣстно, за това азъ и не мисля да расправамъ. Главната ми цѣль е, да ги запознахъ по-отблизо съ единъ отъ тия три злочестни градове, които имахъ злочестината да испитатъ турското безчеловѣчие и Баташката участь, — съ този именно градъ който, пълни 7 мѣсеца имаше на гостѣе Плѣвненския защитникъ, Османъ-Паша,

Тая война даде възможностъ на башибозуцитѣ, черкезитѣ и послѣдователитѣ на Мойсея да посжтъ и да продаватъ изъ цѣлата Османска империя плячката „Зайчаръ-малъ“, а заплѣненитѣ и продавани богатства дадохъ възможностъ и на малкитѣ дѣца въ България да узнахтъ, че нѣкъдѣ си въ Сърбия сжществува единъ градъ съ име — Зайчаръ. Но при венчко това, до колкото имахъ случай да виджъ, твърдѣ малцина сж онѣзи даже отъ мислящата наша интелгенция, които познаватъ този градъ и неговото население по-отблизо, и при по-вечето сжществува убѣждение, че той градъ е чисто сѣрбски.

Като Българинѣ, пораснахъ и живѣхъ въ тѣзи страни, азъ счетохъ за своя длѣжностъ да опишжъ, до колкото можъ тойзи градъ и неговото население, което е чисто Българско.

На юго-западъ отъ гр. Видинъ 10 часа далечъ, и 2 часа отъ граничната линия, въ сѣрбската територия, се намира гр. Зайчаръ. Той е расположенъ въ една плодородна равнина, въ ягъла който образува рѣката малкия Тимокъ — „Црна река“ — при вливанъето

си въ рѣката голѣмъ Тимокъ, който извира при селото Паижа до г. Пиротъ.

Вливането става отъ къмъ источната страна на градътъ, далечъ $\frac{1}{4}$ часъ.

Г. Зайчаръ брои около 3800—4000 жители. Съ исключение на една малка частъ Власи и твърдѣ малцина преселенци Сърби — търговци, занаятчии, чиновници и офицери, остатъка отъ населението е чисто българско.

Источно отъ градътъ, единъ часъ далечъ — почти до самата гранична черта, е разположено въ единъ улей селото „Голям Извор“¹⁾ населено исключительно съ българи; а южн. отъ градътъ, тоже единъ часъ далечъ, се намира селото Гърляна, въ което половината отъ населението сж Власи, а другата половина — Българи.

Миритъ на тѣзи двѣ села се простиратъ до граничната черта.

Отъ кога сж заселени тия села на това мѣсто, положително не може да се знае; но тѣ непременно сж тука още отъ прѣди паданъето на послѣдния български царъ Срацимира.

Собствено за градътъ Зайчаръ отъ по-старитѣ хора слушалъ сжмъ едно предание за населяването му, и, при всичко, че то е просто предание, за любопитството го излагамъ.

„Въ старо врѣме въ Видинъ е властвувалъ нѣкой си Сандъ-Ашаръ-паша. Той, като обикалялъ единъ пакъ тия мѣста, харесалъ жгъла който образуватъ двата Тимока — сирѣчь мѣстността, врѣхъ която е разположенъ нинѣшни Зайчаръ и му скимнѣло да направи чифликъ. Мѣстността е била, а и сега е доста, романтическа; венчикитѣ условия сж били егодни за порядоченъ чифликъ, и силната турска мощъ по него врѣме — казала и сторила намѣренieto си. Имайки въ разположение раята, въ едно мжгновение изникнѣли като гжби: конаци, воденици, кѣшкови, градини, лозя и пр. Въ началото чифлика билъ обработванъ отъ близосѣднитѣ села; но Сандъ-Ашаръ като не се задоволявалъ съ малката тѣхна работа, и като е желаялъ да черпи по-много богатства, той — казватъ — е преселилъ отъ тетевенскитѣ колибари около 20—30 семейства, на които, като възложилъ обработването на чифлика, билъ опростилъ венчикитѣ повинности спрямо държавата.

Отъ тѣхъ лека-полека се умножавало населението, като при това, се доселявали, както изъ с. Голѣмъ Изворъ и Гърляна, така сжщо и отъ другитѣ села изъ Видинското окръжие, и тѣй се образувало село, което въ честь на основателя му го нарѣкли: „Сандшар“, а по-насетнѣ се промѣнило само по себе си на: „Зайчар“.

¹⁾ Голѣмъ се казва за различие отъ селцето: Малки Извор (иввор-махала) въ кулск. околия видин. окръжие, разположено току до граничната линия. Жителитѣ на това селце при опрѣделението граничната черта на 1833 год. за любовта на имуществата си, пресѣчени и оставени въ Турция, ж предпочели да се преселятъ изъ Голѣмъ Изворъ на това мѣсто, което като новонаселено отъ тѣхъ, назвали: Малки Изворъ.

За доказателство на това казватъ, че каменната воденица, която и сега съществува, е останала отъ него врѣме.¹⁾

Ако гледа човекъ на самата романтическа мѣстностъ, която прохладятъ двѣтъ рѣки, както и на самата воденица, която съществува и днесъ въ града, до самото окръжно управление, то безсъмнено е, че тукъ е билъ дѣйствиелно пашовски чифликъ; още повече, че при присъединението тоя край на Сърбия въ 1833 год., самъ князь Милошъ е купилъ, както воденицитѣ така и другитѣ мюлкове отъ Турцитѣ, и почти до 1839 год., сж съществували кйшковетѣ и конацитѣ.

Воденицата е забѣлжителна по своята постройка, и тя сочи да е построена прѣди повече отъ 200 години.

При всичко, че преданието казва, заселяването на г. Зайчаръ е станало чрѣзъ чифлика на Саидъ-Ашаръ-паша, което не ще да е било по-рано отъ 200 години, но и пакъ на това мѣсто сж живѣли Българе прѣди заселяването на Тетевенцитѣ; за това нѣщо свидѣлствува мѣстността, сѣверо-источно отъ градътъ, 2 километра далечъ, називаема „Селище“, за което съществува тоже предание, че хората, които сж живѣли въ него, сж се пренесли въ чифлика.

Прочее, ако нѣкой по-опитенъ по тая частъ би изучилъ тия мѣста по-подробно, увѣренъ съмъ, че той ще доде до положително заключение, че Зайчарченетѣ, Изворченетѣ, Кулченетѣ, Бойниченетѣ и още нѣколко села въ Кулската околия не се различаватъ въ нищо почти, и тѣ принадлежатъ на една и сжа клонка отъ общото стѣбло на Българетѣ; а пъкъ Гърля'нченетѣ, Раковиченетѣ и гражданетѣ въ Видинъ, на друга такава клонка, защото тѣ се различаватъ отъ първитѣ само въ говорътъ а особено въ произношението, слѣдователно, еднитѣ и другитѣ сж чисти Българе, и живѣятъ въ тия мѣста отъ незапамтени врѣмена.

До 1833 год. тия мѣста сж съставляли частъ отъ Видинското окръжие, а отъ тогава сж присъединени на Сърбия.

На присъединението на г. Зайчаръ къмъ Сърбия, е повлияло твърдѣ много идването на руский комисаръ Коцебу за граничния въпросъ. Той е пристигналъ изъ Букурещъ въ тоя градъ, тогава село, веднага слѣдъ станалото сражение на 27 априлий 1833 г. помежду Турцитѣ и населението, което, за да възстане срѣщу тѣхъ, е било възбудено отъ новото наложено даждие врѣхъ добитѣка. Въ това сражение сж участвували и женитѣ даже, и звѣрствата на Турцитѣ комисарътъ е видѣлъ лично; така щото, скърбнитѣ впечатления, които го преобладали въ тая минута, припомогнали на честта на князь Милоша, понеже, вслѣдствие донесението на сжция комисаръ, руския посланникъ въ Цариградъ А. П. Бутеневъ на 25 май 1833 год. е настоялъ най-енергически предъ Реисъ Ефенди, великий ве-зиръ, и е успѣлъ да убѣди Турцитѣ да отстъпятъ и него на Сър-

¹⁾ Въ подлисника на в. „Видов-Дан“ въ Сърбия отъ 1875 год., при описането на едно произшествие въ Зайчаръ между либовникъ и либовница, д-ръ Мачај говори за сжщото предание; и до колкото си припомнимъ, той казва, че името на нашата било „Цайцар“ а не Саидъ-Ашаръ.

бия, споредъ хатишерифа отъ 1830 год., съ който се даватъ на Сърбия шестътъ окръжия.¹⁾

Преди да влѣзне въ сърбската територия, Зайчаръ е билъ обикновено село, и въ него отъ турскитѣ власти е стоялъ само единъ субашъ; но хитринитѣ на князь Милоша сж били извънредни, и той веднага го назначилъ за окръженъ градъ.

Може би случайно, нъ въ всѣки случай не безъ цѣль князь Милошъ е назначилъ именно Зайчаръ, заселенъ съ Българе, за окръженъ градъ, който въ това врѣме е билъ толкова малкъ. щото не можеше да не послѣдватъ негодуванията на другитѣ села, по-големи съ населението си; прочее, за прекращение на тия недоволствия турскитѣ свирѣпства, отсамъ граничната линия, сж повлияли твърдѣ много за увеличението жителството на новия градъ Зайчаръ; защото, множество Българе съ жени, дѣца и пр. сж бѣгали въ съседната свободна земя. На това сж припомогнали и многобройнитѣ сърбски пропаганди, които сж подбутвали населението въ България къмъ бѣгство въ свободна Сърбия, гдѣто е нѣмало сѣсипителнитѣ даждия и турскитѣ свирѣпства; а отъ това, условията за окръженъ градъ сж постигнати.

Като въ окръженъ градъ, въ Зайчаръ се намиратъ всичкитѣ административни, сѣдебни и военни власти; мъжко и женско основно училище съ по 4 отдѣления и една реална гимназия съ 4 класа. Има и черква която е правена слѣдъ присѣдинението му къмъ Сърбия, а отъ духовнитѣ власти се намира единъ протоерей, зависящъ отъ Неготинския архiereй.

Окръжието му, което се зове „Църно-рѣчко“ отъ името на рѣката Църна рѣка (малки Тимокъ), се състои отъ градътъ Зайчаръ, градецътъ Бѣлвѣац и 43 села.

Населението въ цѣлото окръжие е на число около 55.000. Отъ тѣхъ около 7.500 души сж Българе, 22.000 души Власи, а остатъка Сърбе и твърдѣ малко Цигани.

Въ градътъ и двѣтъ села живѣятъ Българитѣ, въ 22 села живѣятъ Власитѣ, а въ другитѣ живѣятъ Сърбитѣ. Циганитѣ живѣятъ разпиляни тукъ-тамъ по селата.

Главното занятие на населението въ цѣлото окръжие е земледѣлшето и скотовѣдството. Съ земледѣлие се занимаватъ повече оние, които сж заселени възъ р. Тимокъ, а съ скотовѣдство оние, които живѣятъ въ вѣтрѣшността, въ планинскитѣ мѣста.

Понеже цѣльта ми е да опиша само българското население въ това окръжие, за това азъ се ограничавамъ въ по-обширното описание на цѣлото окръжие, но мимоходъмъ щж прибавжъ слѣдущето:

Църнорѣчкото окръжие се граничи отъ южна страна съ Княжевачкото окръжие, отъ западна съ Кюприйското и Пожаревачкото, отъ сѣверната съ Краинското (Неготинското), а отъ южна съ Княжество България, а именно: съ Видинското окръжие. На длѣжъ и на

¹⁾ М. Ъ. Милићевитъ, „Кнежевина Сърбија“ — Бѣлградъ 1876, стр. 888 и „Исторія Сербии“ отъ Ранке, прев. Бартењева — Москва 1876 год. стр. 341.

прѣки то има 10—15 часа разстояние, и е раздѣлено на двѣ околии — Зайчарска и Болъевачка.

Цѣлото окръжие е почти хълмисто, по-забѣлѣжителнитѣ хълмове сж слѣдующитѣ: Ртань, Малѣник, Микул, Сисевац, Брѣзовица, Бѣляница, Цѣрни Врѣх, Стол, Крш, Дели-Јованъ и Црни и Голи-врх отъ западна и сѣвѣро-западна страна; Тунѣжница и Вршка Чука отъ южна (послѣдната е на границата и половината е наша, а половината сѣрбека); освѣнъ тѣхъ има още слѣдующитѣ по-малки: „Малка-чука“, „Големитѣ и малкитѣ Лозища“, „Краварникъ“, Рѣдина, Локва, Конѣта, Оштрѣл, Обла, Лободар, Горѹне, Шашкин дел, Вучопад, Стѣње, Колѣват, „Косѣца“, Осмак, Устриковацъ, Прѣчица, „Лесѣще“ и пр.¹⁾

Отъ къмъ сѣверо-западната страна на градътъ, идящи къмъ с. Николичово, има двѣ доста голѣми могили, които се именуватъ: Попова могила и Радоюва могила.

Освѣнъ р. голѣмия Тимокъ, който тече къмъ источна страна, и прави границата на Сѣрбия съ Бѣлгария, отъ с. Голѣмъ Изворъ, до вливането му въ р. Дунавъ, при селото влашка Раковица, въ Видинското окръжие, въ Цѣрнорѣчкото окръжие извирайтъ и се вливатъ въ голѣмия Тимокъ слѣдующитѣ рѣчици: Цѣрна рѣка или „малки-Тимокъ“, Николичевската, Рѣготската, Злотската и Брѣстовската, Мировица, Аврамѣца и Малка Шашка. Тия послѣднитѣ двѣ извирайтъ въ политѣ на Вършка Чука, до нашата граница, а всичкитѣ първи извирайтъ въ вѣтрѣшността на окръжието. Дѣйствиелната полза отъ тѣхъ за населението е, дѣто движатъ многобройни воденици и тѣпавици, и служатъ за поливане на многото градини.

Отъ полетата (равнищата) по-забѣлѣжителни сж: Тимочкото поле при Зайчаръ, широко $2\frac{1}{2}$, а дълго $3\frac{1}{2}$ часа, и Вражогрѣнско-Рѣготското, дълго около 1 а широко $\frac{1}{2}$ до $\frac{3}{4}$ часа; по-малки отъ тѣхъ сж: Бѣрското, Ёреското и Дълготото поле.

Отъ къмъ лѣсове, въ сравнение съ другитѣ окръжия въ Сѣрбия, Цѣрнорѣчкото окръжие твърдѣ неможе да се похвали; но въ сравнение съ нашитѣ крайдунавски окръжия, то е много богато съ гора.

Отъ къмъ рудитѣ, това окръжие е доста богато; нѣтъ стоѣтъ непожтѣжати и до тосѣ часъ.

До сега сж изнамѣрени слѣдующитѣ рудни мѣста:

Въ с. Кривѣлъ сѣверо-западно отъ градътъ 5 часа далечъ е намѣрено: оловна и мѣдна руда, и кристализиранъ гипсъ, въ Цѣрни врѣхъ — мѣдна;

Въ с. Криви-вир, на мѣстото Сувая, 10 часа на западъ отъ градътъ има вжглененъ лигнитъ;

Въ рѣкитѣ: малки Тимокъ, Оштрѣлската и Слатинската има злато въ трахитъ-туфъ; въ с. Вражогрѣнецъ има злато въ пѣсѣка и по брѣга и въ рѣката; въ с. Рѣготина се намира калцедонъ, а въ рѣкитѣ му е премивано нѣкогажъ злато.

¹⁾ Обращамъ вниманието на Читателя, че напечатанитѣ съ по-едри букви именна на тѣви височини, сж *български*.

Въ с. Вала-конье, 5 часа на западъ отъ градътъ, на мѣстото „Червенъ брѣгъ“, има гипсъ и симпуръ.

(Баронъ Хердеръ е намѣрилъ на това мѣсто слѣди, които доказватъ, че тука нѣкога е копано желѣзо.)

Въ с. Шарбановац, 4 часа на западъ отъ градътъ, има кристализиранъ гипсъ.

Въ село Злот, 6 часа на западъ отъ градътъ, има желѣзна руда.

Въ с. Луково, въ политъ на „Рѣтанъ“, 8 часа на западъ отъ градътъ, има купища отъ згура отъ староврѣменнитъ пещи и видни. Баронъ Хердеръ заключава, че тука е топено сребро.

Въ с. Бор, на сѣверо-западъ отъ градътъ 5 часа далечъ, има: мѣдна, желѣзна, сребърна, даже и златна руда. Английската компания, която има концесия за рудокопитъ въ Майдан-пек, въ Сърбия, е правила изслѣдвания на това мѣсто.

При селото Ябланица, на лѣвата страна отъ малкия Тимокъ, се намиратъ остатъци отъ желѣзна згура. Тука сжществува и единъ „Язъ“ около 400 метра дълъгъ, който нѣкогажъ е отбивалъ водата къмъ едно мѣсто, та е образувалъ „водоскокъ“; сега на това мѣсто сж израсли голѣми брѣстове и положително не се знае мѣстото, отъ гдѣто е копано желѣзото.

При селото Брѣстовец, отъ долу минералнитъ бани, Баронъ Хердеръ е намѣрилъ желѣзна руда — само че въ малкъ размѣръ.

Въ политъ на Вършка Чука сега се раскопаватъ каменни въглища; а така сжщо и на западна страна отъ градътъ, 1 часъ далечъ, при с. Звѣздан, се копаятъ дървени въглища (блатни въглища), които употрѣбляватъ най-много за печенъе тухли.

Освѣтътъ тия, при селата Брѣстовецъ и Рѣготина има камѣкъ който може да се употрѣби за брусове.

И минералнитъ води въ това окръжие изобилствуватъ, нъ отъ всичкитъ тия, които стоятъ както ги е създалъ дядо Господъ, азъ щж споменж само за „Брестовачката баня“.

Тая баня се намира на сѣверо-западна страна 4 часа далечъ отъ градътъ. Въ нея има 7—8 извора и топлотата въ едни е 28 Р., а въ други до 34 стѣпена.

Тя съдържа симпуро-водородъ ($H_2 S$), варно-симпурова соль ($Ca SO_4$) желѣзестъ оксидъ ($Fe_2 O_3$) и горчива соль ($Mg_2 SO_4$).

Банитъ — изворитъ-сж направени отъ срдна ржка, а сжществуватъ и нѣколко помѣщения за посѣтителитъ, които сж правителствени, както и банитъ, и се отдаватъ подъ наемъ на частни лица.

Въ своето списание „Кнежевине Срби“ М. Милићевитъ казва, че въ Църнорѣчкото окръжие сжществуватъ пд-много остатъци отъ древни крѣпости, нежели въ цѣла Шумадия, и въ това окръжие той изчислява 15 такива крѣпости.

Отъ всичкитъ тия, азъ щж споменж само за пд-забелѣжителнитъ:

Гъмзйград 2 часа на западъ отъ гр. Зайчаръ, край рѣката малки Тимокъ.

Тая крепость е почти срутена. Тя е доста голѣма и е остатѣкъ отъ римскитъ врѣмена. Тя се намира въ една падина, — нѣщо про-

тивоположно на другитѣ крѣпости, които обикновенно сѣ правени по канаритѣ. Стѣнитѣ ѝ сѣ дебелѣ около 2½ метра и образуватѣ четвероѣжгълъ. На всѣки единъ жгълъ има по една крѣгла кула, а на всѣка една страна има по нѣколко такива, така щото, всичкитѣ сѣ 18 кули. Зидоветѣ — стѣнитѣ — не сѣ твърдѣ високи, а като че и отъ началото не сѣ били по-високи. Около нея е имало и други кули, нѣ тѣ сѣ срутени на равно съ земята. Гѣмзиградъ сочи да е билъ най-яката крѣпость въ цѣлото окръжие, и като че е билъ главата на всички.

Костолецъ, крѣпость ½ часъ на истокъ отъ градътъ, на р. Тимокъ. До сега нищо извънредно не се знае за него, а въ настояще врѣме той се раскопава отъ притяжателя на мѣстото и се оказва едно огромно здание, стѣнитѣ на което сѣ запазени на мѣста до 3 метра високи. Изъ тая раскопана кула има подземни ходници, които слиятъ до въ рѣката Тимокъ, а въ посоката къмъ с. Голѣмъ Изворъ, има крушумени водопроводи. Тая крѣпость е дѣло римско. Стѣнитѣ, които сѣ опасвали кулата, както и множество други здания на около, сѣ срутени до земята.

На върха на Вършка Чука е сѣществувала малка крѣпость, на която името, както и съзижданъето ѝ сѣ неизвѣстни.

Всичкитѣ други крѣпости сѣ малозначителни и сѣ описани на кжсо, поради което за излишно считамъ да ги привождамъ; прочее, като споменяхъ за Гѣмзиградъ и Костолецъ главната ми цѣль бѣ да кажъ за едно предание, което съмъ чувалъ отъ Българитѣ въ тия мѣста, касателно тѣзи крѣпости:

„Нѣкоги били двама братя и двѣ сестри: Гѣмзо, Коста, Кула и Вида. Като немогли да живѣятъ въ едно, тѣ сѣ раздѣлили и рѣшили всѣки отъ тѣхъ да си направи по единъ градъ, и така: Гѣмзо направилъ — Гѣмзиградъ, Косто — Костолецъ, Кула — Кула (градеца Кула — Адлис —) а Вида, която била най-млада, нѣ най-хитра, направила Видинъ, и по тоя начинъ се основали тия крѣпости.“ Преданието говори още за събитията, прѣзъ които сѣ прѣминжали тѣзи крѣпости.

Отъ многото църкви отъ древнитѣ врѣмена, сѣ уцѣляли само двѣ: едната въ „Лозица“, а втората въ с. „Ябланица“, западно отъ градътъ 7 часа далечъ близо до градеца Болѣвацъ.

Въ църквата въ с. Ябланица сѣ намѣрени двѣ книжки. Въ едната е „Епистолия Господня“, за която се приказва че е паднала отъ небото „въ лето 1745 въ светия градъ Иерусалимъ“. Тя е цѣла, и г-нъ Милчиновичъ¹⁾ казва: че редакцията е сѣрбска, само тукъ-тамъ се замѣта на български языкъ. Освѣнъ Епистолията, тая книжка съдържа и нѣкои молитви, които сѣ четжтъ на болнитѣ, а на края е словото и повѣстѣта на св. Ивана Златоуста, какъ петъ жени погубили всичкии свѣтъ; отъ това слово е останалъ само единъ листъ.

Другата книжка е по-малка и тя съдържа: „Блага, Бгда написана“ § славѣ, която е писана отъ нѣкой си Радосавъ Радювичъ на 1774. въ единъ мѣнастиръ, неизвѣстенъ кой.

¹⁾ „Кнежевина Сръбия“ стр. 883.

Славата съдържа 18 параграфа, и ако споменяхъ за тѣзи двѣ книжки, то е че 14-й параграфъ отъ тая слава гласи тъй:

„Во слава и похвала четири звѣзди просиявши во последная времена во сербской и болгарской земни: Иларнона Мегленскаго, Иоакима Осоговскаго, Иоана Рилскаго, Прохора Пшинскаго, Петра Коришкаго, и Иоаникия дѣвическаго чудотворца.“

Славата се свършва съ Помилуй мя боже и пр. . . . и Богородице дѣво, радуй ся. . . .

Въ заключение, за Църно-рѣчкото окръжие искамъ да кажа че то се славя въ Сърбската История, защото въ него се родилъ прочутия юнакъ „Айдукъ Велко.“

Освѣтъ многото особни еписания и биографии на този юнакъ и за неговитѣ чудесни геройски подвизи, въ Кара-Георгиевото въстание 1804—1813 год. съ Турцитѣ, и г-нъ Миличевичъ въ своето списание „Кнежевина Сърбия“ стр. 889 описва твърдъ пространно биографията му. Споредъ тия списания, той е роденъ въ с. „Леновац“ 3 часа юго-западно отъ гр. Зайчаръ, отъ сърбско происхождение!

Любопитство во на читателя може да се удовлетвори, ако прочете това описание за хайдукъ Велко и за брата му въ поменатата книга отъ г-на Миличевича. Нъ при това нека прочете стр. 92 на книжка V и VI отъ Периодическото Списание отъ 1872, въ което ще види противоположноститѣ на фактитѣ. Сърбскитѣ писатели отказватъ Българското происхождение на тойзи герой, безъ да взиматъ въ внимание и самата Хайдукъ-Велкова пѣсенъ, която и самитѣ Сърби, при богатата си поезия, пѣятъ безъ измѣнение на българския ѝ езикъ, и която говори въ полза на българското Хайдукъ-Велково происхождение.

II.

Подиръ късото описание на цѣлото окръжие въ отношение: географическо, археологическо, геологическо и пр., съ което се по-отдалечихъ малко отъ въпросътъ, азъ ето пристѣпямъ къмъ оправдане мотото: „доръ езикъ живѣе, народъ не умира.“

Тъкмо петдесетъ години вече се е измѣнѣло, отъ когато населението на Зайчаръ и на околността му се намѣрватъ подъ сърбска власть; и, при всичко, че сърбския языкъ е наложенъ неслучително да го учѣтъ чедата на поменатото население, това послѣдното и доро до тоеъ часъ не е престанѣло да мисли и да говори на майчиния си языкъ — чисто български. Разбира се отъ само себе си, че както языкътъ така и народнитѣ си обичаи и нрави си е спазилъ каквото другитѣ му братя на вътрѣ България, макаръ че е обиколень околноврѣстъ отъ сърбски и влашки елементъ. Зайчарчене говорѣтъ даже по-добре български отъ Видинчене.

За примѣръ:

Видинца казва:

Я (х)одим по него
Я го трайжим цел ден
Оди вам

Същото Зайчарченина:

Ас ѓдж по него.
Ас го тържѣ цял ден.
Ела насѣм.

Очеш ли да ѝдеме

Очем (ед. число)

Играем " "

Учим " "

Съвирим " "

Он нече " "

и т. н. т.

Штеш ли да ѝдем.

Штж (ед. число)

Играж " "

Учж " "

Съвирж " "

Той нештѣ " "

и т. н. т.

Гръшките на Зайчарченетъ се забелѣжаватъ въ стилистиката, нѣ причината сж сърбскитѣ училища и нуждата да се служатъ по венчките си търговски и писменни работи, съ сърбския езикъ; тъй като, — както казахъ, отъ българската книга, тѣ няматъ абсолютно никакво понятие.

Българския езикъ тамъ се говори: изъ улицитѣ, дюгенитѣ, кръчмитѣ, домоветѣ, даже и въ училището, и въ общинския сждъ (градек. съвѣтъ).

Единъ непознатъ и далеченъ пѣтникъ ако се намѣри случайно въ училищния дворъ или въ предверието и вѣтрѣ въ заседанието на общинския сждъ, той ще си въобрази, че се намира нѣкадѣ въ България.

Въ общинския сждъ, разискванията ставатъ на Български езикъ. Прѣсѣдателя (кмета) отваря заседанието съ български думи; испитванията свидѣтелитѣ, отговоритѣ и пренията, съобщението пресждитѣ — всичко това съ малки изключения става преимущественно на български езикъ. Само външването пресждитѣ въ протоколитѣ става на сърбския (официаленъ) езикъ, и по тая причина дѣловодителтъ трѣба да има добро понятие и отъ двата езика.

При тия Българе този пѣтникъ ще чуе единъ юридически терминъ; тѣ казватъ на общинския сждъ, който се зове и примирителни сждъ, „кжщѣ“.

„Плати ми дължинната, да та неводж на „кжщѣта“ — казва займодавеца на дължиникътъ си.

Ученицитѣ въ училищата и въ училищния дворъ говорятъ сърбски (до колкото сж научили) само въ присѣтствието на учителя, по цомъ се видятъ освободени отъ неговото присѣтствие, вонрѣки жмрашния му, веднага дигатъ шумъ и глѣчка на български. Това го правятъ не само малкитѣ дѣца въ основнитѣ училища, нѣ даже и ония въ IV класъ въ реалното училище. Забелѣжителното е, че сърбскитѣ дѣца, за да могатъ другарувѣ съ болшинството на съученицитѣ си, сж принудени да се научятъ български.

Ученичкитѣ, показватъ прѣвъ периодата на ученето по-голяма угода на учителскитѣ си. Защото прѣвъ венчкото това врѣме, говорятъ помежду-си сърбски, нѣ забелѣжителното е, че цомъ излѣзнатъ изъ училището, въ по-нататъшния животъ все пакъ мажно имъ иде да наученжтъ майчиния си езикъ, ами пакъ започватъ да си говорятъ български. Станали майки, тѣ на рожбата си пѣжтъ: „Додѣ сънѣо отъ горѣнца, та го фанѣ за ржчѣца и пр.“ и „нанѣ ми нанѣ, наненце.“

Въ случай че нѣкоя отъ другаркитѣ имъ по нѣкои съображения се занаса и неще да говори българско, тѣ ѝ се присмиватъ като ѝ прилага едно: „копривата станала господя“ (госпожа).

Мислѣхъ, че отъ това всѣки ще се убѣди, какво главния стълбъ на българския езикъ, сж сжщитѣ тия ученички, които прѣзъ ученическия животъ обичахъ да говорѣтъ помѣжду-си само сърбски. Азъ на тѣхъ отдавамъ всичко, защото до като тѣ се отнасятъ съ присмѣвъ къмъ ония тѣхни еднородки, които обичатъ да се занасятъ, до тогава българското чувство и езикъ нема да се забрави при тия Българе.

Това, което казватъ за гражданетѣ и гражданкитѣ, се отнася и за селенетѣ и селянкитѣ въ Изворъ и Гърляна, съ тая разлика че тамъ българския езикъ се запазва много по-добрѣ.

И тѣхнитѣ дѣца (мжшкитѣ), задължително трѣба да свършѣтъ 3 год. курсъ на основното сърбско училище, и да научѣтъ сърбски езикъ, нѣ като излѣзнѣтъ изъ училището, тѣ почти го забравятъ. Тѣ даже едва ли го и научватъ, а по тая причина, а и, защото сж по-отданечени и отъ сърбскитѣ съприкосновения, тѣ говорѣтъ въ много отношения по-правилно, отъ гражданитѣ.

Въ заключение по тоя въпросъ, бихъ попиталъ: понеже тия Българе нематъ възможность да учѣтъ правилата на българския езикъ, а по тая причина и всичко писано, касателно нашето плѣме, за тѣхъ е недостъпно — то, до кога ли ще запазѣтъ българския езикъ и народность? и, да ли да повѣрваме, че и тѣ ще могѣтъ да станѣтъ въ единъ прекрасенъ день „чисти старо-србијанци“?

III.

По-напрѣдъ казахъ, че освѣнъ езикътъ, тѣзи наши еднородци сж си запазили дори и до тосъ часъ старитѣ Български обичаи. За оправдане прочее на думитѣ си азъ ето пристѣпямъ къмъ описанието имъ, при което за не лишно считамъ да припомнѣхъ и това обстоятелство, че събитията въ всѣко едно отношение, прѣрзъ които е минавалъ и минава единъ народъ, сж влияли и влияѣтъ твърдѣ много върхъ неговитѣ обичаи. По тая причина не сж могли да направятъ исключение и тѣзи наши еднородци, които, както казахме, живѣѣтъ тъкмо половинъ столѣтне политически животъ подъ влатѣта на единъ въ много отношения близкъ и сродственъ на насъ народъ, нѣ ипакъ, тѣ сж могли да устоятъ твърдѣ много на онова, което си е чисто Българско.

Това обстоятелство трѣба да се вземе добрѣ въ внимание при сравненieto обичаитѣ на тия наши еднородци въ Сърбия съ тѣзи въ България.

Обичаитѣ сж слѣдующитѣ:

„Васил“ — (нова година) — Тоя день се посрѣща съ единъ цѣль редъ церемонии и тържества.

Срѣщо тоя день, при захожданѣто слънцето, момитѣ изъ всѣка една махала, както въ градътъ Зайчаръ, така и въ двѣтѣ села се събиратъ на купъ при единъ геранъ (кладенецъ). Една отъ тѣхъ

донася бѣло котленце, което напълнятъ съ вода, и въ което гуждатъ още 2—3 кривачи (шѣпи) ечмикъ. Следъ това почнуватъ да пѣхтъ пѣсни. На пѣснитѣ се събиратъ и млади булки и момци, и като се събератъ по-вече, тогава всички при едни припѣви спускатъ — който обича — единъ слѣдъ други прѣстенъ въ котлето. Като напускатъ всички прѣстенитѣ си, а това се продължава почти до 10 — 11 часа прѣзъ нощта, тогава, оставатъ котлето съ прѣстенитѣ да пренощува на чисто мѣсто. При разотиванieto, всѣки момъкъ и мома взематъ по малко отъ ечмикътъ и при отиванieto у дома си, прѣди да влѣзнатъ въ къщата, отиватъ при дървника и разхварлатъ ечмика върхъ дървета въ видъ на сѣяне като изговарятъ: „азъ сѣхъ ечмикъ, който е мой — или моя — да доде нощеска да жжнемъ“, и когото сжнужали прѣзъ нощта, съ тогова или съ тая щѣли да се оженатъ!

На сутрента, прѣди да изгрѣе слънцето, всичкитѣ, които сж спускали прѣстенътъ си въ котлето, дохаждатъ на сжщото мѣсто, взематъ котлето, при което турятъ едно дѣте „истърсаче“ — сирѣчь което е послѣдно родено отъ майката. То си туря ржката въ котлето и взема единъ прѣстенъ, който държи до като испѣе припѣвътъ. Следъ това, дѣтото изважда прѣстенътъ на вѣнъ отъ котлето, и притежателятъ му, като е внимавалъ на припѣвътъ, взема го отъ него съ засмѣно или навѣсено лице. Припѣвитѣ сж твърдѣ любопитни, тѣ съдържатъ обикновенно прорицания: За щастieto и нещастieto прѣзъ годината; за оженване съ хубавъ момъкъ или хубава мома, богата, вредна и пр., и споредъ припѣвътъ на издадения прѣстенъ тѣ вѣрватъ за сполуката въ това прѣдприятие прѣзъ годината.

Пѣсанята се продължава до като се неизвадятъ всичкитѣ прѣстени изъ котлето, а изобщо на тая цѣремония казватъ „пѣане на прѣстенъ“.

Освѣтъ прѣстенътъ и ечмикътъ на вѣчерта оставятъ още и първия залагъ отъ вечерата, който гуждатъ подъ възглавницата заедно съ дѣсния чипикъ и гребенътъ, — тоже съ цѣль, да сънуватъ „урисания“ или „урисаната“

Любопитенъ е единъ „Календаръ“ който правятъ нѣкои отъ земледѣлцитѣ на вечерта сръщо Василь. Той става така: Взематъ една по-голяма глава лукъ (кромить), прѣснатъ ѝ на половина изъ нея изваждатъ 12 еднакви черепчета — за 12-тѣ мѣсеца. Очистватъ вжтрѣшната ципица въ черпчето и ги нареждатъ върсъ една дѣска, по редъ както сж мѣсецитѣ, като почнуватъ отъ: „гулямъ сечко“ „малки сечко“ „баба марта“ и т. н. до декемврий; взематъ слѣдъ това една до двѣ лъжици, дребно скъпанна соль и ѝ разпрѣделятъ на 12 равни части, които турватъ въ всѣко едно черепче. Така натъкменото, се оставя на запазено мѣсто да пренощува, и на сутрѣшната домакинятъ го преглежда. Споредъ количеството на водата, отъ растопената соль, въ това или онова черепче, домакинятъ знае кой мѣсець прѣзъ годината ще бжде по-вече дъждовенъ; отъ това той прави разчетъ за плодиродieto или не, прѣзъ годината. Той твърдо вѣрва въ това, нъ много често бива излганъ.

На сутрѣшната ходятъ дѣцата да сурвакатъ.

На богоявление — („водици“) си мижат и конитѣ, а на втори денъ — Ивановъ денъ сжществуватъ обичай да се кжпжтъ — поливатъ. Момитѣ поливатъ момцитѣ изъ улицитѣ, и тия тѣхъ; освѣнъ това събиратъ сѣно нѣколко души момци около геранитѣ, и който мине край тѣхъ излагатъ го на наддавание: единъ дава 5 оки вино да го окжпятъ, той дава 10 да не го кжпжтъ и т. н. до като найсетнѣ, споредъ обжщаното количество, или го освобождаватъ или го окжпватъ.

На Тудуровъ денъ припускатъ коньетѣ.

На „Благовѣсть“ — (Благовѣщение) се празнува за зминѣ. Срѣщо него денъ, вечерта едно дѣте отъ домашнитѣ взема желѣзния ашовъ и машинитѣ и траканки съ машинѣ по ашова ходи изъ всичкитѣ стаи въ кжщата, изъ всичкитѣ кошари по двора и по градината, като вика непрѣкъснато: „бягайте змин и гущере че е заран „Благовѣсть!“ — Съ това мислятъ че уплашватъ зминѣ и гущеритѣ. Това сжщото се прави на вечерта срѣщо „Св. Еремия“.

Въ деньтъ на Благовѣщение женитѣ не си рѣжжтъ и не си уплитатъ космитѣ, защото вѣрватъ, че прѣзъ лѣтото, като ходятъ по полето, ще имъ се уплитатъ змин на главата!

На Лазаровата сжбота, ходятъ изъ кжща въ кжща, на купъ по нѣколко малки момчета, облечени въ най-хубавата си „премяна“, и пѣжтъ пѣсни за Лазара и въобще за благополучието на домакинството въ кжщата. Тѣхъ викатъ „Лазарници“, и ги даруватъ съ пари и бѣли яйца.

За „Велик-денъ“ се правятъ червени яйца, както въобще при всичкитѣ християни, а на „Гергев-денъ“ се пече агне. Въ тоя денъ скотоводцитѣ — особено овчаретѣ, правятъ единъ цѣлъ редъ церемонии, като мѣсжтъ и нѣколко туртички (питки), които на сутрента овчарѣтъ търкаля помежду овцетѣ. Въ потыкоститѣ на тия церемонии се употребява и цвѣтето „Гергевка“.

Въ тоя денъ се теглятъ и на кантаръ.

Св. Илия се празнува като богъ на грѣмовеѣ.

Приказватъ, че св. Илия не знае, кога е неговия денъ, а ако бѣше знаялъ, то щѣлъ билъ да запали свѣтътъ. Та затова казватъ, че ставатъ най-големитѣ грѣмотевници около неговия денъ.

Като жертва вижда се, въ него денъ колятъ най-дѣртия петелъ отъ по между кокошкитѣ.

Съ едно извънредно благоговѣние се празнува св. Мария — (опърлия) — сестра на св. Илия. За нея приказватъ, че отъ скърбъ гдѣто изгубила брата си, тя е така отжжтителна, щото ако нѣкой се осмѣли да работи нѣщо по полето, тя запалва работата му чрѣзъ свѣтковицитѣ. Това суевѣрие е толкова силно, щото поронитѣ и джждоветѣ често нжти прѣспокойно завличжтъ венчкитѣ снопи по нивитѣ въ него денъ, и земледѣлца не се рѣшава да отиде да ги спаси! „Каква полза“, казва той — „ако ги отърва св. Мария ще ги запали!“

Прѣдъ „Коледа“ на „бѣдни-денъ“ ходятъ изъ кжща въ кжща, по 7—8 момчета на купъ и пѣжтъ една пѣсенъ, която почва тѣй:

„Ой коледо, мой коледо!
 „Добри сме ти гостѣ дошлѣ
 „Добри гостѣ колежданѣ и пр.“.

Тѣмъ казватъ „колежданѣ“, и ги даруватъ съ краван.

Единъ отъ тѣхъ не пѣе, и неговата длъжностъ е да събира кравантѣ въ една обща торба, та затова го зовжтъ съ не тѣй приятното име „магарѣ“.

Въ всѣка къща вечерта сръщо коледѣ, се кадятъ съ темянъ положенитѣ на трапезата ястия. На трапезата трѣба непременно да има: орѣхи, джурканъ бобъ, чесанъ, печени бѣли тикви, кукүрузъ и др. постни ястията.

Отъ орѣхитѣ оставатъ 9 парчета и се съхраняватъ като цѣръ за нѣкои болести; кукүрузътъ и тиквитѣ имали нѣкаква цѣль за плодородието, а чесанътъ билъ прѣдпазително сръдство отъ „Караконджата“. По тая причина наричатъ на конецъ по нѣколко чесанчета и ги връзватъ на дѣцата около шията та ги носятъ до като изминатъ „мръсенитѣ дни“ — отъ коледѣ до водици (Богоявление), за да не ги изиде Караконджо. По-старитѣ носятъ чесанътъ по джобоветѣ; прѣзъ тия дни твърдѣ не ходятъ ноця.

На Коледѣ се пече прасе и гърмятъ цѣль день съ пушки; а още прѣзъ деньтъ ходятъ 3—4 момчета ученици, изъ къща въ къща, та пѣжтъ:

„Воспѣвайте людие
 Христосъ родилъ ся намъ и пр.“.

Тѣ представляватъ тримата царѣ — поклонници и четвъртия царъ Иродъ. Тѣхъ даруватъ съ пари.

Въ деньтъ на Коледѣ, когато се гошаватъ и пируватъ, намѣрише се по нѣкой сладко-думникъ да изговори коледната наздравица; тя е така:

„Добра стѣна станѣва(х)ме, добра пѣта пѣтѣва(х)ме, кѣлни друми пре(х)оди(х)ме, тѣмни ноци премѣна(х)ме, садѣ (х)оди(х)ме, садѣ би добре; тука дѣдоѣ(х)ме тука у нѣшния г-и (името на домакинтѣ) намѣри(х)ме го божя царѣка трапѣза, на ястие и на питие. Той са на дѣяше за добри гѣсти коледници, и ние му въ тие добри часове дофѣта(х)ме; че му малко поия(х)ме, че го малко повесѣли(х)ме, и той би и сам-си вѣсел. Че си скѣчи отъ трапѣза, че засѣка белѣ рѣкаве, че надърдза златни скѣтуве, че ни даде добра дѣрба, добра дѣрба ведрѣ вино, на винѣто прѣпран месал, на месал превѣт кравѣй, на кравѣй, жѣлта бяла ѣребичка, обрѣдена, обрѣчена, нам нарѣчена.

Той нам това дал, нему Господ още дваш помагал. И още му Господ даде добри, чѣс(т)ни синеѣ, добри чѣс(т)ни дѣщѣри, че го старѣватѣ(х)ж, че го старѣжѣ(х)ж, на дев'ято село, на дес'ято село, на врѣни конѣе, на сѣпни седлѣ, на позлатени стрѣмни.

Той са нѣси и поднѣси като мря'на рѣба по дълбина, като сокѣл по висина, като славей с' я'сен глас по зелѣна горѣ. Още му Господ даде крѣво рѣлце и бѣсѣлкова копрѣлка, че разорѣ, че раскопѣ дълга нивница. На дългата нивница кѣни са прѣтѣрят на малката нивница крѣси са прѣклѣждат; на малката нивница на края крѣшка, на крѣш-

ката лю'лка, воѣ лю'лката момчеѣ като златен Божий кръстеѣ; на рамо му кован кривак, на плещи му янджйци със тѣнки игли писани.

Баща му го кара, по високи гори, по дълбоки долове, овцете да пази, козите да бръсти; а той си бяга по топли зимници, по чернообки момйци, като баща му на млáди години.

Това дукáто ако бѣде рязано — рязани му кошаре, ако бѣде червено — червѣни му кобйли, ако бѣде бяло — бяли му овчици, ако пък бѣде сребарно — сребро му са да Бог-да ляло и ковало презъ прага, като лед на Ивáнов ден. Здравичка васъ да пийна асъ“.

Освѣтъ тие всеобщи праздници и обичаи, Българетѣ въ тия мѣста иматъ още единъ празникъ презъ годината. Той се именува „свѣтец“.

Всѣка една къща има по единъ свѣтецъ, отъ празниците въ календарѣтъ.

Най-много, и почти преимущественно се празнува „св. Никола чюдотворецъ“ на 6 Декемврий. Споредъ редѣтъ на празнуването му, вижда се, че тѣ го иматъ като защитникъ на домочадието, като помагатель въ всичкитѣ предириятия и още като представителъ предъ Бога, затова и съ едно особено благоговѣние произнасятъ името му и всячески се старажтъ да го отпразднуватъ, да го посрѣщнатъ и испратятъ, колкото е възможно по-тържественно.

Понеже най-много празнуватъ св. Николая, то азъ ще опиша редѣтъ и церемонитѣ само за него; а отъ това описание, читателитѣ ще могатъ да си съставятъ понятие и за другитѣ.

Отъ три — четири деня, прѣдъ св. Николая, въ къщата се чисти, растребя, мие, пере, мѣсятъ се и сж пекжтъ хлѣбове, принася се риба, оризъ, дървено масло, воцени свѣщи, чисти се и се вари жито и т. н.

Понеже св. Никола е билъ мореплавателъ и защитникъ на мореплаването, както и всичкитѣ му чюдотворения сж станжали по вода, то тѣ вѣрватъ, че най-голъма честь му правятъ, ако рибнитѣ ястиета по-вече и по-вече украсяватъ трапезата. И най-бѣдния ще остави нѣкоя пара, да му се намѣри за риба, на тоя день. Безъ риба е немислимо празнуването.

Отъ всичкитѣ хлѣбове и ястието, най-главната роль пматъ: двата кравая — двата рибника, вареното жито — (колнвото) — и джуркания бобъ (фасулъ).

Двата кравая се различаватъ отъ другитѣ, защото се украсяватъ съ различни фигурки отъ тѣсто, и защото съ тѣхъ се изпълняватъ обредитѣ за отслужването на свѣтеца.

Рибника се прави така: Една по-голъма риба, обикновено Шаранъ; цѣла се увива въ тѣсто, така щото и слѣдъ това представлява образѣтъ на рибата; на главата, полегато се направя кръстеѣ отъ тѣсто, и тѣй натъкмена, се пече подъ връшникъ въ подница, както и всичкитѣ други хлѣбове.

(Слѣдваѣ).

СПОМЕНЪ ЗА ИВАНА СЕРГЪЕВИЧА ТУРГЕНЕВА.

Пише П. ПЕШОВЪ.

На 22-й Августъ минжлата 1883 год. цѣлъ свѣтъ се растъжи отъ извѣстието за смъртта на гениалния Русинъ-Тургенева, съчиненията на когото въодушевявахъ, възбуждахъ и замислювахъ хиляди читатели. Европейскитѣ и американски образовани хора чрезъ вѣстниците, журналитѣ, написахъ и прѣсняхъ цѣлъ редъ поменици, въ които изново се оцѣнявахъ списанията на Тургенева, като му въздадохъ послѣдня братска цалувка за толковито благородни чувства и високи мисли, които той е възбудилъ въ тѣхъ. Въ Руссия общата тѣга проникна всички сърца. Руссия, като че се свъръ отъ сънъ при погребението великия си човѣкъ; никого тя не е испращала съ такъва дълбока тѣга, както неучѣнния си писателъ Ив. Тургенева. Цѣла върволица тѣжни заявления, стотини депутации отъ всички Руссия и многохилядна масса народъ при погребението, рѣчи, спомени, брошури, стихотворения — ето на кѣсо въ какво се е проявила обичта къмъ покойния. Можеше ли иначе? За Руссия зайде свѣтилото, което ѝ свѣтяше въ тъмнината, за неѣ млъкна проповѣдника, който ѣ одобряваше и насърдаваше въ тежкия животъ, и затвори очи свидѣтеля на нейнитѣ борби и тѣгла, на нейнитѣ успѣхи и лутанья, които той живописваше тѣй масторски и искренно. Ако земемъ предъ очи сегашното отсъствие на таланти, общата мъртвина, хлѣмавщина и неразбранщина, то ний ще си прѣдставимъ, до колко загубванъето на такъвъ човѣкъ е тежко и усѣтно за Руссия.

Ний Българетѣ, макаръ и слабо, поменахме драгия покойникъ. Тургеневъ съ присърдце е описалъ единъ българинъ въ „Наканунъ“; нѣкои негови трудове сж преведени вече на български; освѣнъ туй роднинството на езика ни съ руския дава възможность да се насладимъ безъ голѣми спънки отъ всичкитѣ му други трудове. Всичко туй трѣба да ни накара, до колкото ни прилѣгне, да се запознаемъ съ личността на Тургенева, та чрезъ туй да разберемъ духа и мисълта на трудоветѣ му. —

Иванъ Тургеневъ се е родилъ 28 Октомврий 1818 год. въ г. Орелъ. Баща му е билъ чокоинъ (помѣщикъ) — господаръ на много селени, които до 1861 година сж се считали въ Руссия като жива стока, която се купували — продавали. Малкия Тургеневъ е ималъ много случаи да види безчовѣчната обноска къмъ селенитѣ; той ги съжалилъ за тѣглата имъ, и ги полюбилъ отъ сърдце. Дѣтинството му не е преминало тѣй честито и безгрижно, защото, както се види отъ споменитѣ на г. Я. Полонскій („Нива“ Янн. 1884 г.), майка му често го е наказвала и притѣснявала даже за най-малки грѣшки. Но както личи отъ по-подирния животъ, тѣзи зла обноска не е направила Тургенева злобенъ и сѣрдитъ. —

Слѣдъ началното си учение, Тургеневъ постъпналъ въ Московския Университетъ, но по кѣщни причини, довършилъ въ Петербургъ по Словеснитѣ науки. Прѣзъ 1838 год. той отишълъ въ Берлинъ, гдѣто слушалъ университетскитѣ лекции заедно съ съотечественниците си: Грановскій (даровитъ и прочутъ по гуманность и краснорѣчие профессоръ отъ Москов. университетъ), Бакунина и Станкевича. Въ пруската столица Тургеневъ се запозналъ добръ съ Гегелевата философия, но мѣкъ по природа, той не се е вдаль въ отвлечени и сухи философии. Еще до като е билъ студентъ, Тургеневъ се е проникналъ отъ либералнитѣ идеи, та се е наострилъ противъ произволитѣ.

Първа литературна опития е неговата гореща статия върху смъртта на Гоголя, която, истълкувана като докачителна за правителството, е била причина да го затворятъ, а после и заточатъ въ село.

Слѣдъ нѣколко, макаръ и не глупави, стихотворни разкази, въ 1847 г. Тургеневъ напечаталъ въ „Современникъ“ разказче „Хорь и Калинычъ“, което обърнало общо внимание поради хубостта на стила, поетичността въ описанието природата и два селски типа: Хорь-практикъ, работникъ съ ясенъ погледъ на работитѣ; Калинычъ — захласнѣтъ, но сърдеченъ мечтателъ съ поетическа душа. Слѣдъ туй разказче се нанивахъ, като маргарецъ и други все тъй малки, но прелестни трудове, въ които съ любовъ и поетическа дарба се описватъ характеритѣ на поробенитѣ селени и картини отъ руската природа. Всички тѣзи разказчета подъ общо заглавие „Записки Охотника“ (Ловчия) привлекли дълбоко съчувствието на читателитѣ къмъ селенитѣ и особно повлияли върху покойния Царь Александра II за освобождаване поробенитѣ. По тѣзи си разкази Тургеневъ е познатъ и обикнѣтъ между Американцитѣ, които сжщо тъй работяхъ противъ срамното робство на Негритѣ. —

Таланта на Тургенева не заглѣхнѣлъ слѣдъ туй блѣснуване, но заяквалъ и разцвѣтявалъ постепенно. Съ особена сила дарбата му се прояви въ „Дворянское Гнѣздо“ (1859 г.), въ което най-художествено е изрисуванъ характера на руското дворянство, заедно съ неговитѣ привички и понятия прѣди великото освобождение селенитѣ. Романа се върже около героитѣ Лаврецький и Лиза. Първия е тънѣкъ, нѣженъ и честенъ дворянинъ; по външностъ, по природа и по обноска, той е чистъ джентеланинъ, какъвто, по другитѣ на нѣкои си английски критикъ, билъ и самичѣкъ Тургеневъ. Лиза е нѣжна, хубава, милозливка, високо-правствена и невинна гълъбница; разказитѣ, които тя чувала още въ дѣтинството си, отъ бабичка-шътовница

за мъченицитѣ, иж направили набожна, тиха и скромна. Израстнахъла, тя се запознава съ Паншина — празенъ бърборанъ и конте, който всичко отбира, за всичко се залавя, но нищо не свършва. При всичката си неопитностъ, тя не се полжгала да се въримчи въ любовнитѣ мръжи на този лъскавъ момъкъ; но тя не го намразила, нито пъкъ иска да го докачи съ прѣко обяснение, че го не либи. Срѣщата ѝ съ Паншина и долността на околнитѣ иж смуцава; тя захваща да гледа съ недовѣрие къмъ свѣта. При такъвъ настроение Лиза се срѣща съ поменхтия Лаврецький, жената на когото отъ слободия забѣгнхъла нѣкадѣ си. Лиза узнава за туй и при по-близкото си познанство съ Лаврецький, слѣдъ като забелѣзва, че той иж либи, казва му кротичката: „трѣба да простишъ жена си.“ Честния характеръ на Лаврецький привлича Лиза; тя го обикнова, но за свързването ѝ съ него прѣчи забѣгнхълата му жена Варвара Павловна. Но скоро изъ града се разнася мълва за смъртта на послѣдната. Прѣчката се премахнхъла. Прѣзъ една ноцъ, освѣтена отъ мѣсечината, верѣдъ ноцната типина, залибенитѣ иматъ свиждане, пълно съ любовъ и поезия, описано неподражаемо плѣнително и хубаво. Но силна буря събаря честитината на тѣзи души още на другия день, когато пристигнхъла забѣгнхълата Варвара Павлова. Тѣзи случка осланя Лиза при най-пълното ѝ разцвѣтяване; душата ѝ се потърсва отъ тжга, и тя раскѣсва за винжги свѣрската си съ грѣшния свѣтъ, като се зачерня за винжги въ мѣнастирь. За контраста на кротката Лиза е описана Варвара Павлова, развратна и безсрамна гивендия, която за нищо друго не мисли, освѣнъ за кални и скотски услади.

Слѣдъ „Дворянское Гнѣздо“ Тургеневъ посвѣтява цѣлъ редъ трудове за описване младото поколение, което всѣкога и на всѣкъждѣ води борба противъ старитѣ наредби и понятия чрѣзъ пламенна проповѣдъ на новитѣ идеи, чрезъ отчаянна присмивка надъ разваленитѣ и чрезъ безжало-

стно потъпкване прежити кумири и светци. Като живъ човѣкъ, Тургеневъ естествено е ималъ свои убѣждения, свои идеали и погледи, та не е можалъ на всежждѣ да ги скрива. Но отъ една страна високата му дарба, отъ друга поетическата му душа, го е удържала отъ несправедливостъ и го е ръководила въ отбелѣзване хубавото отъ лошото, гнилото отъ здравото. — Трудовѣтъ му, които ще разглеждаме по-долу сж огледало на епохитѣ, въ които сж писани.

По реда си първо отъ тѣзи съчинения е „*Рудинъ*“, напечатанъ въ 1855 год. Главния герой Рудинъ е образованъ, даровитъ и краснорѣчивъ мжжъ. Той съзира ржждата, която разяда съврѣменното му общество: мрази, прегледва и изобличава народнитѣ кършели; възмущава се, ядосва се, но като вижда, че съ протеститѣ си никого не размърдва, като сѣща безплодието на своята огненна и краснорѣчива проповѣдь, постепенно гаснѣе и клѣква, защото не го бива за работа. Рудинъ съ една дума е човѣкъ добъръ, устатенъ, но некадъренъ да изпълни туй, което хортува.

Въ „*Наканунѣ*“ (1860 г.) ний виждаме напрѣдъкъ въ младежитѣ при тѣхната общественна дѣятелностъ. Героинята *Елена* — богатска и боярска дъщеря, възпитана добръ и безъ натискъ, отрано забелѣзва бащината си распананостъ и вдаването му въ неприлични любовни свръски съ нѣкоя-си Нѣмцойка. Елена обикнува подритнатата си майка, но като съзира и нейната вѣтарничевостъ, промѣня общта си на жалостъ. Добра по сърдце, Елена обикнова гуманността: тя подпомага бѣднитѣ, състрадава имъ; сприятелява се съ едно просиякнче, което тя дари, милава, цалува и гали. Подраснѣла, Елена вижда, че тѣзи ѣ благотворителностъ е една забава, че за честенъ и умелъ човѣкъ е нужна по-висока и широка дѣятелностъ. Тя желай да стане полезна за човѣщината; туй ѣ желанье не ѣ дава мира: тя търси близко сърце, което да ѣ разбира, което

да има ежщитѣ идеали. Но наоколо ѝ се навъртятъ момци твърдѣ добрѣ образовани и хубавци, каквито се Берсеневи и Шубини, ала тя не съглежда у тѣхъ рѣшителностъ, за да може да имъ подаде ръка. Случайно нейнитѣ познати Русси ѝ припоржчватъ *Инсарова* — Българинъ, студентъ въ Москва. Като чужденецъ, Инсарова възбужда любопитството на Елена по обноска, по външностъ и особно по туй, че — споредъ думитѣ на тѣзи, които ѝ го припоржчали — той не лъжалъ, не близкалъ туй, което плюй, не отлага днесъ за утрѣ, не взема на заемъ, и че е турилъ за цѣль на живота си освобождението на България, за която ще дигне въстание въ навѣчернето на Кримската война. Но-послѣ любопитството на Елена минава въ замислюване и наблюдение надъ характера на Инсарова. Елена вижда, какъ Инсаровъ до полуда се е вдалъ въ мисълта за освобождението България; тѣзи мисълъ го обзела до толкозъ, щото той захвърля науката, за която е дошелъ въ Руссия прѣзъ гори и морета. Елена вижда, какъ Инсаровъ се грижи за другаритѣ си Българи студенти; забелѣзва обичта и почета на послѣднитѣ къмъ него. Наблюденията и изучаването убѣждава най-подиръ Елена, че Инсаровъ не брѣтви туку-тъй, че той нѣма да зачита живота си за поробенитѣ братя, че за него е по-легко да загине, отъ колкото да гледа народа си въ окови, че той не е тъй пипкавъ и некадърень, каквито сж петънченитѣ Берсеневи и Шубини, и че най-подиръ той не си играй, но което е рѣшилъ, извършва или умира. Неусѣтно, Елена най-напрѣдъ захваща да почита Инсарова, но-подиръ го обикнова и най-подиръ се залибва страстно въ него. За да некаже накупелитѣ си чувства и уэрѣлата си любовъ, Елена назначава Инсарову свиждане. Въ хубавата горичка при Кунцево се срѣщатъ напнитѣ герои, и безъ много думи, но едни погледи и движения, забѣлѣзватъ общата си склонностъ, та си подаватъ ръка верѣдъ любовни разговори, пламенни прегръдки и сладки цалувки. Залибена въ чудния Българинъ, Елена

презира свѣтскитѣ приличия, ходи въ квартирата на Инсарова, трепери надъ него при тежкото му болѣдуване, не зачита сърдититѣ мѣмрания на разваленния си баща, прежалява майка и отечество, знатностъ и богатство, и трыгва подиръ бѣлгарския Гарибалди, да освобождава поробенния народъ. Не можемъ безъ тѣга да четемъ послѣднитѣ печилни страници въ „Наканунъ“, гдѣто се описва смъртта на Инсарова въ Венеция, прѣди да стѣпни въ Бѣлгария, и да забие знамето за свобода.

Въ романа „*Отцы и Дети*“ (1861 г.) Тургеневъ описва ямата, която зѣй между старитѣ и младитѣ — между бацитѣ и чедата имъ. Главния герой *Базаровъ* е представителъ на нигилиститѣ въ началото на дѣятелността имъ. Той е младъ човѣкъ съ силенъ умъ и твърда воля. Изучилъ медицината, като прѣкарвалъ студентеския си животъ въ тежки трудове за прехрана. Подъ влияние на естествениитѣ науки, ума му получилъ опитна посока: опитнята е едничкия изворъ на знанията му; отрича и не припознава всичко туй, което неможе да шине съ рѣка и да сѣти съ чувствата си. Поезията, хубостта и музиката за него чинятъ толковъ, колкото чеша ракня или ситенъ обѣдъ. Базаровъ не припознава хорескитѣ идеали; той е студентъ, навѣсенъ и грубъ въ обноската си. Но при това, той не е безчестенъ. Никого не люби, никого не мѣлва; необича да се подмилкува и да подлизва. Убѣденъ, че хората се не поправятъ съ проповѣдь, Базаровъ не скланя глава, като Рудина, но скжсква всѣкакви врѣски съ обществото: живѣй на онаки, хортува на пукъ, подиграва се, подемива се ехидно, презира хорескитѣ бѣлѣжки и докачения. Старитѣ си родители Базаровъ не гали; той неще да имъ угоди ни най-малко; макаръ да вижда безграничната имъ любовъ, той ги избѣгва прѣди тѣ да успѣжтъ да му се нарадватъ слѣдъ завръщанъето му отъ учене. Всѣко родителско сжждане му се вижда глунаво и безсолно. Въобще родителитѣ му дотѣгватъ, защото сж прости, та не може да сподѣли съ

тѣхъ мислитѣ си. Съ медицината Базаровъ се занимава неуморно, но при разрѣзване единъ мъртвецъ, той се порѣзалъ и умира отъ хирургическо отравяне въ пълно съзнание неизбежността на смъртта. Даровития русски критикъ Д. И. Писаревъ въздава хвала Тургеневу, че описалъ тѣй масторски и вѣрно Базарова, истинния представителъ на много младежи по онуй вѣрме. Сѣщия критикъ счита описанието психическото настроение и смъртта на Базарова за несравнимо и безцѣнно по хубостта си.

Нѣкои критици либерали осжждатъ Тургенева за романа му „Дымъ“ (1867 г.), въ който той живописва тогавашното русско общество съ най-тъмни бои. Романа се върши въ Баденъ-Баденъ, кждѣто цѣлъ орлякъ Русси е прехвъркнѣлъ за да убива вѣрмето, да пилѣе паритѣ. Тѣзи Русси, богати и чувовни генерали, сенатори и търговци, се влчатъ на горѣ-на долу изъ Баденъ безъ цѣль, като убиватъ вѣрмето въ веселби и пиянства, клюкарства и одумване единъ другѣго. Между тѣзи честити хорица живѣятъ: Губаревъ — човѣкъ безъ принципи и знания, но Богъ знай защо признатъ за водителъ на партия, въ едно и сѣщо вѣрме той е социалистъ, демократъ и славянофилъ. Потучинъ — бѣденъ и жълченъ човѣкъ, който всичко напада и псува. Най-добъръ отъ тѣхъ е Литвиновъ, който мисли, че за Русситѣ е рано да се занимаватъ съ политика; самичкъ той не е отъ никоя партия, и мисли да се заеме съ земледѣлие, за което вече изучава усърдно техниката и агрономията. Отъ лицето на най-добрия — Литвинова — Тургеневъ осжжда русското общество, като нарича неговитѣ работи и мисли димъ, вѣтъръ и мъгли. Отъ общата вѣтърничевостъ тѣгли и Литвиновъ, първото либе на когото Княгиня Ирина, — възпитана въ почитъ къмъ сълтанта-титѣ и обожаване голѣмцитѣ, — увлечена въ бурния порои на страститѣ и пиенитѣ услади, го захвърля и тръгва да се услажда съ генерали въ чужбина. Въ Баденъ княгиня Ирина срѣща Литвинова, и вече наситена отъ шума и раз-

врата, загатва му да се свърже съ него. Литвиновъ ѝ приема съ отворени пригръдки, като захвърля даже работата си зарадъ нея. Но у Ирина отново се пробужда буйната страсть къмъ свѣтския блѣсъкъ; тя отново се впиуца между пехайтенитѣ богаташи.

Най-голѣмния и най-новия романъ на Тургенева „*Новъ*“ (около 1877—1878 г.) е посветенъ на социалиститѣ, които отъ нѣкои години насамъ не сѣ само теоретици, но и политически работници. Тримата герои на Романа — Неждановъ, Соломинъ и Марианна се описватъ, като апостоли всрѣдъ простия народъ, апостоли, които за по-голѣма еполюка обличатъ селскитѣ дрѣхы и се распилѣватъ по фабрикитѣ, гдѣто работятъ като прости занаятчии и работници. Оттука тѣ подготвятъ възстание, като насѣкватъ противъ сегашнитѣ наредби и управители, които биле причината на народнитѣ тѣгла и разсипии. Но съзаклатието се открива и кроежитѣ имъ се развалятъ. *Неждановъ* — незаконенъ княжески синъ — е буюенъ революционеръ и припрѣнъ човѣкъ. По природа той е чистъ, сипретнахтъ и кибаръ, по надъханъ отъ социалиститѣ — другари, той се мжчи да бжди дебелакъ. Всѣ подъ влияниие на теорията *Неждановъ* несува хубоста и поезията, но скришомъ нише стихотворения. *Соломинъ* наопаки е човѣкъ практикъ: на природата, живота, любовта, народа и агитацнитѣ той гледа студено и разсждително. Той е бунтовникъ, по не вѣрва въ еполюка, та за туй се държи малко на страна, за да се не губи на вѣтъръ. Отъ полицията *Соломинъ* се откопчова, като чистъ, и залавя практическа работа върху нови економическо-общественни основи. *Марианна* — образованна мома; тя живѣла въ една богата и болярска фамилия, но като видѣла наоколо си венчикитѣ мръсоти, потърсева ѝ се, та се свързва съ социалиститѣ за да подбужда народа заедно съ тѣхъ. Въ романа твърдѣ вѣрно е описано едно високо лице — *Опягинъ* — „благонадѣженъ либералъ“, който, тѣй да речемъ, по душа е чистъ чорбаджия, на за лице

обича да похортува хубави и сладки думици. За да лови по-сполучливо риба, той хвали отчасти либералитѣ, отчасти консерваторитѣ, превъзнася народа, но показва нѣкои негови слабости; признава ползата отъ литературата, но заявява, че безъ предпазване тя е немислима. Той е човѣкъ службашъ, който за меснетъ и чинове кади тъмянъ и Богу и каракоджу. Либералството му се завършва съ преда-телство. Противуположностъ на социалиститѣ е *Каломейцовъ* бѣсенъ гонителъ на свободата и прилѣжанъ грабителъ и притѣснителъ. — За този романъ укоряватъ Тургенева, който се заелъ билъ да описва социалиститѣ, безъ да е жи-вѣлъ съ тѣхъ и безъ да ги е изучилъ.

Нѣмаме възможностъ да се спрѣмъ върху другитѣ съ-чинения на Тургенева, но считаме за нужно да споменемъ за разказитѣ: „*Ася*“, „*Первая любовь*“ и „*Фаустъ*“. Приро-дата и залибването въ тѣзи разкази сж описани тѣй чудно-постически, тѣй тънко, живо и плѣнително, щото читателя не може да не възблагодари автора за хубавата услада отъ прочитаньето имъ.

Писателската си дѣятелностъ Тургеневъ завърши съ „Пѣснь Торжествующей Любви“, „Стихи въ Прозѣ“ и *Клара Милнчъ*. Тежката болестъ за виняги счииں перото му и скова мисълта му, като го умори въ чужбина слѣдъ дълги болешки.

Краткото може би несполучливо и блѣдно, пълноценно Тургеневитѣ списания ний направихме за да запознаемъ читателитѣ съ съдържанието имъ. Хубоститѣ и достоин-ствата на споменжитѣ трудове ний не се мъчихме да пред-ставимъ, защото то не е по силитѣ ни, па даже е немис-лимо нѣщо, както е немислимо за рецензента да повтори пѣнието на потти или пъкъ за кого да е да поднови прѣдъ зрителя картинитѣ на Рафаеля. Генналното създание се хвърля на очи и само говори за себе си, та намъ не остава друго, освѣнъ да припоръчаме на читателитѣ списанията

на Ив. Тургенева да ги прочитжтъ за да се насладятъ и сѣтятъ върху си хубавото и високото имъ влияние.

Русскитѣ критици едногласно, безъ разлика на партия, цѣнятъ високо дарбата на Тургенева. Самичѣкъ, гуманенъ, човѣкъ, Тургеневъ се явява въ лицето на героитѣ си проповѣдникъ на новитѣ хубави идеи и поборникъ за свободата, правото и истината. Той е схващаль всѣко благородно стремление, всѣко хубаво чувство и мисль, проникваль е дълбоко въ хорекитѣ души и сърца, умѣль е да забѣлѣжи общото настроение и мнѣние, отгатваль е причинитѣ и е предвиждаль сѣтнинитѣ на всѣко явление или общественно събитие. Всички тѣзи достоинства сж го направили истински художникъ на общественното развитие и любимъ пѣвецъ на народа си. Героитѣ на Тургенева не сж измислица на фантазията му, нито пъкъ бездушни сѣнки; не, той живописва по тѣзи белѣзи, които е срѣщаль въ живота между своитѣ познайници, приятели и душмани. Мъртвия материяль той намѣрва готовъ, но зданието гради и съживява самичѣкъ, като истински творецъ. Самичекъ Тургеневъ признава и хората потвърждаватъ изложения начинъ на творчеството му. Рудинъ много прилича на Бакунина, прочутия руски социалистъ и демократъ, когото европейскитѣ работници едва ли не обожавали. Казватъ, че Инсаровъ представя Катранова студентъ българинъ, който се училъ въ Москва. Мисълта за създаването Базарова хрумнала Тургеневу слѣдъ срѣщата му въ желѣзницата съ нѣкого си Димитрнева —, руски окръженъ докторъ („Новое Время“ 5 октомври 1883 г.). Разказа „Первая любовь“ Тургеневъ счита за най-добъръ отъ всичкитѣ си други списания, защото въ него той описва истинска случка тѣй, както той ъж видѣль и споредъ впечатлението, което му е направила.

Аристократъ по природа и произхождение, Тургеневъ е билъ нѣженъ, деликатенъ, честенъ и благороденъ въ обноската си съ другитѣ хора. Нему не е било по сърце превознасянето и острото докачанье кого и да било. Тур-

гегевъ е билъ състрадателенъ къмъ нѣмотнитѣ, като имъ е спомагалъ съ пари и застъпничество. Къмъ него често сж се обръщали за оцѣнка и съвѣтъ младитѣ писатели; той търпеливо е прочиталъ ръкописитѣ на тѣзи крѣпки книжовни работници, и поъмъ е забелѣзвалъ какъвъ-годѣ талантъ, радвалъ се е, похвалявалъ и насърчавалъ е, па най-подиръ даже се е грижилъ прѣдъ издателитѣ за напечатване трудоветѣ имъ.

Превъсходното образование и гуманността сж водили Тургенева въ неговитѣ граждански обязанности къмъ отечеството. Той не е ортакувалъ съ народнитѣ изѣдници, нито пъкъ е подавалъ ръка на безсърдечнитѣ притѣснители; винаги е проповѣдвалъ любовь, милость и човѣщина. Опрѣни на таквазъ твърда основа, политическитѣ му убѣждения сж го издигнали, като знаме надъ тѣзи партии, която обожаватъ европейското просвѣщение, и работи мирно и законно за свободата и напрѣдка на руския народъ. Въ политиката Тургеневъ е проповѣдникъ, но не и работникъ; той е билъ примирителъ, та за туй е отбѣгвалъ кървавитѣ борби. Въ разговора си съ Н. М., Тургеневъ тѣй е отбелѣзалъ политическата си дѣятелность: „ний либералитѣ желаемъ правда и свобода, но не смѣемъ да се беззаконимъ, нито пъкъ да излагаме живота си въ опасность, защото нѣмаме ни темпераментъ, ни гражданско мужество.“ (Русская Мысль. 1883 г. Моебръ). Струва ни се, че за тѣзи свои убѣждения Тургеневъ прекара края на живота си въ свободна Франция, като търпѣше въ сжщото време укори и хуканья отъ другитѣ партии. Въ „стихотворението си въ проза“ — „Услышатъ судъ глушца“ — Тургеневъ изказва тжгата си за хорската черна неблагодарность. Но надъ гроба на великия снписатель млъкнж злобата и се превърнж въ общенародно оплакване и съчувствие. Симнатията бѣше тѣй обща и тѣй искренна, щото прѣдъ неж се сковахж тѣзи гнусни уста, които бѣхж нарѣ-

кли Тургенева при живѣ „разбойникомъ, пера“ и „мошенникомъ печати.“

Потомството ще въздаде Тургеневу по-висока почитъ за негови гений, за неговитѣ чувства и мисли, които, спазени въ съчиненията му, характеризуватъ личността му въ всичкия ѝ блѣсъкъ и чистота.

Преведени почти на всички европейски езици, съчиненията на Тургенева предизвикахъ похвала отъ критицитѣ. Слѣдъ смъртта му ний бѣхме очевидци на искреността, съ която образованна Европа почете паметта му. При испращанъето на покойника отъ Парижъ за Руссия, французскитѣ писатели наказахъ тжгата си въ прощалнитѣ трогателни рѣчи на своитѣ представители Абу и Ренана. Туй припознаване руския гений струва много за словѣнството. Ето що е говорилъ Ернестъ Ренанъ на 2-й октоврий: „ний нѣма да испратимъ гроба, който връща въ отечеството му гениалния ни гостенинъ, безъ да се простимъ съ тогози, когото толкозъ години ний знаемъ и любимъ.... Тургеневъ е знаменитъ писателъ, но като човѣкъ той е великъ..... Хвала и честь на словѣнството, че при самото му испъкване прѣдъ свѣта. то се припоръча чрезъ такъвъ истънченъ майсторъ..... Тургеневъ бѣше чувствителенъ като жена, безстрастенъ като анатомистъ, безкористенъ като философъ и нѣженъ като дѣте...., Прощавай великий и милий друже! Отъ насъ изчезва само праха ти, но онуй безсмъртното, което ти пазяше въ себе си — духовния ти ликъ — ще остане при насъ.“

Слѣдъ горнитѣ думи тѣй вѣрно иказани, намъ не остава друго освѣнъ да пожелаемъ, щото списанията на Тургенева да намѣрятъ повече читатели помежду ни, щото идентъ и мислитѣ му да ни пробуждатъ къмъ по-човѣшки животъ, щото гения му да бжде свѣтило, което да ръководи бждуцитѣ ни млади таланти къмъ чиста и плодотворна работа.

Непсказано е влиянието на славнитѣ мъже. Тургеневъ заема между тѣхъ лично мѣсто. Духовно той ще живѣй за да убодрява, пробужда и просвѣтява.

Не трѣба ли да се замислимъ надъ него? Не трѣба ли да се преклонимъ прѣдъ гения му?

БОГОМИЛСКА ПРИКАЗКА

записана отъ Неша Бончова.

(Издава съ нѣколко белѣжки М. Дриновъ).

Тие дни случайно намѣрихъ у единъ старъ познайникъ, Г. Я. Стрижевски, три народни български разказа, записани отъ покойний Бончовъ още прѣди 1859 г. — Г-нъ Стрижевски ги взелъ отъ покойний съ намѣрение да ги обнародва заедно съ нѣкои южнорусски подобни *сказания*, но това му намѣрение останжло неизпълнено. Съ негово позволение азъ обнародвамъ тука единъ отъ тие разкази, въ основата на който съглеждаме нѣщо отъ ония дуалистически въззрѣния, които Богомилската ересъ принесе въ България и които заедно съ Богомилството сж се разпространили и по други нѣкои страни. Ние сме имали случаи да се увѣримъ, че между нашитѣ народни приказки често се срѣцатъ таки дуалистически сказания, които несъмнѣнно сж проникнали въ народната ни словесностъ изъ богомилскитѣ книги. При всичко, че дълговрѣменното странствование на тия сказания между народа ни въ много нѣщо е измѣнило и затъмнило тѣхното първоначално съдържание, въ тѣхъ все сж се увардили и доста много стари чърти. Нѣма съмнѣние, че събираньето и обнародваньето на таки наметници много би спомогнжло за разяснение на старобългарската еретическа литература, която и до сега остава твърдѣ малко извѣстна, макаръ че е била, види се, много богата. А разяснението на тоя клонъ отъ старобългарската писменность заслужва внимание не само по това, че Богомилството е имало важно значение въ на-

шето народно минѣло, но и по това, че едно врѣме „Българската ересъ (да кажемъ съ думитѣ на единъ отъ най-новитѣ ѝ историци) е разклащала, — вълнувала цѣла западна Европа“ (*Lombard: „Pauliciens, Bulgares et Bons-hommes“ Genève 1879, p. 78*). Съ тие си белѣжки, както и съ обнародванѣто на записаната отъ Бончова приказка ние бихме желали да подбудимъ оние съотечественици, които се занимаватъ съ събиране паметниците на народната ни словесностъ, да записватъ и тоя видъ паметници, на които до сега малко се е обърцало внимание.

Макаръ покойний Бончовъ и да е записалъ приказката си още прѣди 25 години, когато е билъ младъ ученикъ, по благодарение на врожденнитѣ си високи дарби, той добръ е запазилъ въ неж характера на народния ни езикъ и особеноститѣ на Панагюрската рѣчь. Съ твърдѣ малки и неважни измѣнения въ правописанието ние печатаме тая приказка така, както е записана.

Ето, какво говори тя:

„Споредъ както приказватъ стари люде, дявола имал, смал-ня, равна сила съ Бога, защото Богъ се допитвал до него за много работи. А отде се е зелъ дяволъ, за това ето какъ ми сѣ приказвале. Дядо Господъ си са расхождалъ по гори и по полени, и радвалъ са панетина, но сѣ му било криво като си нѣмалъ другарецъ да се разговаря съ него и да прекарва времето си весело. Веднѣжъ като са разхождалъ, мерилъ са си нѣката и той я викналъ: „станни, друже!“ И си нѣката са исправила предъ него, като чивякъ: но то не било чивякъ, ами дяволъ. Оттугава Господъ са подружилъ съ него и дявола му станалъ приятелъ. На Господа било яко драго отъ приятелството на тоя другаръ и за това искалъ да награди дявола, съ каквото си той поиска. Дявола поискалъ да си разделѣтъ света на половина: „земята да е моя, каже дявола, а небото нека си е твое, — на да си разделимъ и чивеците: ти земи живите, а мене дай мъртвите.“ — „Нека бѣде така; каквото ти рече“ — отговорилъ Господъ. „Харно,

рекал дявола, но дай ми запис, та да е оздравена работата“. Запис бил написан и даден на дявола. — Кога дядо Адам бил изгонен из рай, Бог му дал и земя, та да си я работи слободно. Дявола веднѣж, като се покачил на един голям камък да си обгледа около връс земята, сазрѣл Адама и баба Ева, че орѣт. Той се спуснал кам тях и пѣвикал колак му глас: „Как смеее вие да орете тая земя без да питате стопанина“? — „Та ние съ негова воля орем“, рекле те. „Стопанин съм аз! А вие мен не сте питали; оставете земята мирна, и отсенова никон от васъ да не смее да я закача!“ Кога Бог се научил за това, то му станѣло яко мъчно и тогава се поинишманил, защо е дал дяволу запис Кога хората се размножиле, то дявола, заедно с грешните, мачил и праведните. По тая причина Бог намислил да отнеме на дявола властѣ. Викнал Ангела, приказал му, какво мисли да прави и побеле го попитал, да ли може той да отнеме отъ дявола записката. Ангела помислил и побеле отговорил, че може. И така, ангела отишъл у дявола, като чивѣк, и удумал са да му слугува няколко години, а тайно си имал намерение да отнеме записката. Дявола оште изпрѣво полюбил Ангела, но, колко да бил пред него открит, сѣ си крил записа. Веднѣж те се расходише край едно езеро, а Ангела попитал: „мож ли да ми извадиш шѣпа пѣсак от дѣното на езерото? Ти си и побилен и побитар от мене, и не можеш, а аз мога“. — „Е, ха да видим“, рекал дявола. Ангела се сабякал, отведнѣж се хвърлил в водѣта и тос — час се показал отгоре с пѣсак в рѣка. Дявола, за да се покаже, че не е пободен, сабякал са, нириѣл¹⁾ в водѣта, но досетилса, че записа му остал в пазухарника, та може да падне на рѣка на другара му, за това се върѣл от половин пѣт, погледал, — нема ништо такова! Пак нириѣл. и пак назад: до три пѣти. Най-после като се увѣрил, че другара му

¹⁾ Не мож да кажѣ на вѣрно, да ли глагольтъ *нириѣл* се е упавилъ въ Панагюрската народна рѣчь, или покойниѣ Бонцовъ го е ввелъ изъ Русскій езикъ.

нема работа с записа, отишъл слободно до самото дъно. Лесно било на дявола да потъне, но да исплува — мъченичко малко, защото той е дявол, а дявола е тежък: кадя може той да се бори в пръгавинята с Ангела? И доде са той бавил в водята, Ангела измъкнал записа и хвъркинал на небото. Дявола го погнъл и догонил, когато той влазил в небото, страбчил го с ноктите за крак, отправал¹⁾ му от станалото кже месо, но се не можал да върне Ангела, защото той бил вече при Бога. Дявола се върнъл назад, власт му пропаднала и той оттогава станъл враг Богу. Кога Ангела пристъпил с записа пред Бога, той кѹцал с левия крак и оплакал са Богу, че дявола му обезобразил ногята. „Нема ништо, рекал дядо Господ, аз штж да направа на сичките хора така, и теб не ште да е срамота. Отъ онова време е остало да ни сж стапалата вдълбнати.

¹⁾ *Отправал* значи: откъснъл, отхапнъл. Глаголъ *отправж'*, *равж'* често се употребява въ панагюрската народна рѣчь и той не е другъ, но е старобългарский *равж*, *отъравж* (русский *раву*, *оторву*). Тукъ коренний старобългарски *з* се е намѣнилъ въ *а*, което нѣщо въ панагюрский говоръ, както и въ много други, редомъ се случва с *з* и *ж*, кога сж неудариени; когато ударението доходи надъ тѣхъ, тогава тѣ се изговарятъ като силенъ и широкъ глухъ гласъ, който тукъ, въ приказката, редомъ е писанъ чрѣвъ *ж*. Само при плавнитѣ, кога ги придружаватъ други съгласни, ударяемитѣ *з* и *ж* се изговарятъ съ по-краткътъ глухъ гласъ, който, за отличие отъ първий, въ приказката е писанъ чрѣвъ *з*.

ПАМЕТНИ ВЪЛЪЖКИ ЗА СРЪДЕЦЪ.

На 26 мартъ 1883 год. слѣдующитѣ стари записки намѣрихъ въ София на крайния листъ на една стара черковна книга (Евангелие), печатана въ Руссия въ XVIII столѣтне.

I.

1816 мѣсецъ февварий 20 денъ.

Знатисе кога гворе сарани на сирните поклади на 3 сахато зафана та дв 8 изгворе.

II.

1818: мѣсецъ априлиа: 23 денъ знати се кога се триси земната 8 свѣота: на: 2 иполъ сахато големъ страхъ беше много.. бини и цамини попадаха жешки и стѣдени води станаха ѿ лазарица до свети Тодоръ Тиронъ потова после все кара до свети Илия та се триси после чикъ претъ малата врица 8 сабота на два сахато тогае се мина малко време та настрет бана башиа изворе жешка вода та направи Гелимъ паша шедирване при тѣрската баня и на башченима насади вирби и чешмата направи: 2 шопки (текла) и после кара до нови свети Георги.

III.

1821 знати се на божичъ кога гирме.

IV.

1828 ф мѣсецъ илюна како мреха говеда.

Копиралъ: Хр. П. Константиновъ.

Обяснения върху запискитѣ за сарая, и трѣсавицата въ София.

За сарая.

Стария сарай на беглеръ-беговцитѣ, за който е тукъ думата, е билъ при сегашния Княжески Дворецъ, на мѣстото, дѣто е сега Александровската градина. Слѣдъ изгоряванетоъ му, Турцитѣ сж разчистили мѣстото, върху което е билъ построенъ, та го сж преобърнали на пазарище за продаване дърва и кюмюръ. Презъ врѣмето на Кримската война или както я наричатъ въ София *Силистренско мухаребе*, мѣстото на стария сарай или пазарището е служило за стоварище на материали за построяване тритѣ табии около София, а именни табинитѣ на Хаджиларъ-Тепе си къмъ югоисточната страна на София, Слатинското табие къмъ истокъ и еврейското табие въ Ганашоръ на сѣверо-западъ отъ София. Материалитѣ за тия табии, снабдени съ складбища вжтрѣ подъ земята, сж се доставяли отъ жителитѣ на цѣлото Софийско поле.

За трѣсавицата.

Въ записката за трѣсавицата е казано „та настретъ Бана Паша изврѣ жешка вода“ и пр. Горещата вода, за която тукъ е думата, е изврѣла близо до извора на сегашната голѣма баня. Тогавашния Софийски управителъ, Селимъ-Паша, е искалъ да си увѣковѣчи името съ нѣкакво благодѣяние, за това е направилъ шатраванъ на мѣстото, дѣто е изврѣла горещата вода; но не му се удало много да се радва за това си благодѣяние, защото близо година врѣме, слѣдъ извиранieto на водата, тя е пресъхнала и шадравантъ запустѣлъ безъ вода. Послѣ, когато Турцитѣ правили по-хубава сграда за банята, разрушили шедравантъ.

Трѣсавицата, за която се приказва въ горния записка, е *втората трѣсавица*. Неизвѣстно колко години по-напредъ е имало и друга силна трѣсавица, *първата трѣсавица*. Слѣдъ втората трѣсавица, като се изминжли 27—28 години, имало е друга пакъ голѣма трѣсавица. Това е било въ 1845—46 год. При тая трѣсавица се е разсипала отчасти Св. София, до тогава която е служила за кланяние и молитва на хаскерътъ. Хаскерската къшла бѣ близо до Св. София и тя изгорѣ въ 1879 год. презъ юний. Слѣдъ това разсипване на Св. София отъ трѣсавица, Турцитѣ престанжли да се кланятъ вече въ неж. Било е Петъченъ день и около пладнина двѣтъ момчета на Есафъ-Ефенди, мютевеллия надъ черквата — преобърнаха на Джамия, Ая-София, се покачили на минарето и викали на молитва правовѣрнитѣ войници отъ Софийския гарнизонъ. Войницитѣ се измили и очистили за молитва, а момчетата на Есафъ-Ефенди постили вжтрѣ въ черквата хаскре по земята, за да се кланятъ войницитѣ. Сичко било приготвено, но внезапно сичкия свѣтъ се растрѣсилъ силно, и горнитѣ части на черквата и минарето понадали и засипали двѣтъ момчетата. Десетъ минути по-сетнѣ ако да бѣше трѣсавицата, въ Св. София

щѣли да се заровятъ хиляди правовѣрни войници. Мютевелията, Есадъ-Ефенди, бюлюкъ хора е билъ поставилъ да разриватъ падналитѣ части, дано се намѣрятъ засипанитѣ му рожби, но немогли да ги намѣрятъ, и той отъ голѣма бащинска жалость подлудѣлъ. Християнитѣ въ София гледали тая случка като наказание отъ Бога, проводено на мютевелията, защото той билъ растурилъ по-напредъ олтарятъ на черквата Св. София, за да си направи хамамъ.

При втората трѣсавица, земята се препукнѣла нѣйдѣ при воденицата на Дим. Х. Коцовъ и испуснѣла гласъ като топъ. При казаната воденица изврѣла и топла вода, но постъпенно исчезвала и до сега, казватъ, съвсѣмъ е исчезнѣла.

Башъ-Чешма е била направена още преди първата трѣсавица, а Селимъ-Паша ѝ само поправилъ и направилъ вмѣсто единъ, два чючюра = шопки. Напредъ е била само една шопка.

Върбитѣ, насадени отъ Селимъ-Паша, сѣ изсѣчени преди нѣколко врѣме отъ Софийскитѣ Турци. Само нѣколко сѣ останали до сега, и тѣ трѣба да сѣ подмладени отъ старитѣ.

Хр. П. Константиновъ.

СТИХОТВОРЕНИЯ.

СЛѢДЪ СМЪРТЬТА НА СКОБЕЛЕВА.

Умрѣлъ? Стой, вѣсть ужасна, вѣсть злокобна!
Коя фантазья адека те роди,
Да грѣмнешъ мѣгновено, с' мисль злобна
В' сѣрдцата на словѣнскитѣ гърди?

Стой! Кой безбоженъ мозъкъ днесъ издѣла
Тазъ смъртоносна зарадъ насъ стрѣла?
— Или сѣдбата ядно ѝ залудѣла
Противу вси словѣнски свѣтила?

Ил' Святovidъ в' ужасенъ бой с' Вотана
Глава вечъ срамно, рабски прѣклони,
Че днесъ словѣнский миръ безъ цитѣ остана
Между Харибди ѝ Скили да стони! — ...

.... Ликуйте прочѣ крѣвни славофаги:
Уви! затри се страшний генералъ!
Вилиѣйте, разгърнѣте бѣли флаги:
„Осанна в' Вишнихъ, Скобелевъ умрѣлъ!“

„Лудѣйте кжсогледѣ дипломати,
И ти, зганъ простолюдна, пѣй, крѣпци:
„Словѣнский миръ отъ дѣно се расклати,
Прѣстана слѣнцето му да блѣщи!“ —

Крѣщѣте в' едно, че сте слѣпи вѣчно:
Умрѣ, да, истинский словѣнски синъ,
Умрѣ, но да живѣе безконечно,
И хиляди вѣстахъ за единъ!

В' сѣрдцата на словѣнскитѣ милиони
Положи свойто завѣщанье той,

Отъ тамъ Вотанъ не може го изгони,
Нито слѣдъ най-ужасенъ, кървавъ бой.

Умрълъ, та стой? — Не, хвъркай вѣсть злокобна,
Напусто бийшъ на нашитѣ гърди,
Че иде и минутата удобна —
И пакъ, пакъ Святovidъ ще побѣди!

Виена, 1882.

Ив. Д. Шипмановъ.

СЕНТЕНЦИИ И ЭПИГРАММИ.

Общественното мнѣние.

Искахъ умно нѣщо да направѣхъ,
Закръпцяхъ: искамъ да се славяхъ;
Млъкнижхъ, спрѣхъ, душа си да не травѣхъ,
Заревахъ, че ще порждавахъ.

Резигнация.

Обржгнжхъ вечъ и кръвта ми поизстинѣхъ.
Познахъ: желаяхъ ли свѣтътъ да н'ти е гробъ,
И да се радвашъ на свѣтовната картина,
Не дѣй ѣж гледа никога прѣзъ микроскопъ.

Най-голѣмото проклятие.

Когато боговетѣ искатъ да накажатъ,
С' едно проклятие страшно могатъ да те смажатъ:
Живѣй и дѣй за благо на цѣлий свѣтъ,
И пакъ бѣди отъ всѣкого неприпознатъ!

Къмъ нѣкои родители.

Не дѣйте толкозъ срамно, глупаво рида,
Че вашитѣ дѣца сѣ бѣсове:
Бѣждѣте вие сами богове,
И ангели ще бѣждѣтъ вашитѣ чѣда.

Утѣшение.

(Бюргеръ).

Клеветници кат' те бедѣтъ,
Спомни си тие редове:

Оси зурли си не хабѣтъ
За лоши, гнили плодове.

Г ж скитѣ.

(Бюргеръ).

С' гласа си нѣвгашъ отъ беда
Спасиха Капитола в' Римъ,
А пѣкъ сега перата имъ
Ще срутъ седемтъ бърда.

Инспекторътъ Стоянъ.

Хамелеонъ е чистъ инспекторътъ Стоянъ
Въ всичко. Вубежденья тѹ ѱ бѣлъ, тѹ чървенъ.
Да, но в'едно е той пѣкъ вѣчно постоянъ:
Въ свойтъ знанья — тукъ е винѣги зеленъ.

Бай Михо.

(Споредъ Лесинга).

Бай Михо днесъ предаъ духъ Богу.
Охъ, клетий сиромашъ!
Мълчи бре, той спечели много:
Отъ нищо станѣ — прахъ.

Злата жена.

(Лессингъ).

На тозъ свѣтъ салъ една зла женщина живѣй,
Но, уви, всѣкий мисли своята за тозъ змѣй.

На единъ ленивъ слуга.

(Лессингъ).

Като в'дешъ, си бързъ; лѣнивъ си по вървежъ:
Я чуй, ходи с'устата, а с'краката в'жъ.

И. Д. Шишмановъ.

SUSPIRIA DE PROFUNDIS.

ПОЕМА.

На графиня О... В...сна, въ Ницца,

Посвѣщава се настоящата поема.

Високопочитаема госпожо!

Вий ме подканихте да очъртая, въ нѣколко стихотворения, мрачната болестъ отъ която страда новото словѣнско поколѣние; вий пожелахте да характеризирамъ, въ нѣколко страници, това безпримѣрно въ историята явление (? ! р.) което се простира отъ брѣговетъ на Балтійското море до Солунскитѣ твърдини, и което мнозина публицисти нарекохъ общесловѣнско зло, — *le mal Slave*.

Ето исканата ви поема.

Простѣте за недостаткитѣ, които срѣщните въ нея, — и припомнѣте си, че въ мене има само една достатѣчностъ: преданността ми къ васъ.

18 . . .

I.

— Кой е тамо, дѣто хлопа
Толкозъ късно, въ тоя часъ?
— Отворѣте ми, за Бога . . .
— Кой си, кой си? — Азъ съмъ, азъ . . .
— Името си що не давашъ?
— Името си азъ не знамъ . . .
— Нѣщо лъ търсишъ, или бѣгашъ?
— Нѣщо носѣ да ви дамъ . . .
— Името си? — Отворѣте,
Моля ви се, тѣзъ врати
И ме братски приемѣте . . .
— Нѣма братство тукъ, иди!
— Дай ми ржка, о чловѣче,
Вечъ не мож да вървѣ,
Вечъ политамъ, падамъ вече,
Дай ми ржка да се спрѣ . . .
— Дяволъ ли си, чловѣкъ ли,
Богъ ли си, или жена?
Що желашъ? Отъ кждѣ си?
Кой те праща въ тѣзъ мѣста?
— Азъ съмъ сѣдбата свѣтовна,

Вѣковѣчната сѣдба,
 Сѣдбата първовърховна,
 Сплата на вси нѣща! .
 Носѣ ти възобновлени,
 Нескончаеми мечти . .
 Чуи да ти припомнѣ пѣсни
 Отъ дѣтинскитѣ ти дни:

„Напрѣдъ! Живота е сражение!
 „Напрѣдъ! И правъ всегда ходи!
 „Напрѣдъ, макаръ къмъ поражение!
 „Ако ще паднишъ, правъ падни!

„Напрѣдъ! Цѣлта си не забравяй!
 „Напрѣдъ, напрѣдъ, по правий пѣтъ!
 „Назадъ не гледай! Не оставяй
 „Безплодно днитѣ да текжѣ!

„Напрѣдъ! Съсѣ трудъ, и умъ, и дързость,
 „Се вдигатъ цѣли планини!
 „Напрѣдъ! тукъ-долу всѣка мъдрость
 „Възвѣ тая думица стои!

„Че ще да паднишъ, що ти става?
 „Не пада вѣчнѣи идеалъ:
 „Слѣдъ тебе другъ ще продължава
 „Това, което си зачалъ!

„Ще доди другъ да доискара
 „Несвършенитѣ ти дѣла;
 „Безъ свършѣкъ нищо не остава,
 „Безкрайна-й само мисълта!

„Напрѣдъ, о ратници избрани,
 „О първозванни труженци!
 „Напрѣдъ, каквото и да стани,
 „И цѣлий свѣтъ да се сруши!

„Не чакайте всегда сполука,
 „Но въ себе вѣрвайте всегда!
 „Таквазъ е земната наука:
 „Напрѣдъ, баци! Напрѣдъ, дѣца! . . .

— Бѣгай, гостенко могъща,
 Не престаивай тоя прагъ:
 Споменътъ, въвъ мойта къща,
 Се приема като врагъ!
 Бѣгай! Азъ довършихъ вече
 Всички земни трудове,
 Твоята мощъ не ще успѣе
 Трудъ за менъ да създаде..
 Рано — рано азъ прибързахъ
 Всѣ нѣща да разберъжъ,
 И духътъ си вече привързахъ
 О желѣзна канара!
 Бѣгай, сѣдбо страшна, тичай,
 Съсѣ борцитъ се смѣси,
 Но при менъ се вече не спирай...
 — Славата съмъ!. Отвори!
 Ти ме викаше да додъжъ
 Юноша когато бѣ, —
 Ето, ето ме готова
 Да прострѣжъ къмъ тебъ ржцѣ!
 Щѣж те любѣжъ, и слѣдъ тебе
 Кат' робиня щѣж вървѣжъ,
 Гдѣто стѣпнишъ щѣж посѣжъ
 Подъ нозетѣ ти цвѣтъя!
 Щѣж поставѣж твойто име
 Върху всичкитѣ уста,
 И живота ти ще мине
 Въ сѣкидневни тържества...
 — Бѣгай, славо смѣхотворна,
 Другждѣ носи вѣнци,
 Бѣгай, блуднице позорна,
 Другждѣ тъмянъ търси!
 Името си азъ не искамъ
 Вечъ да увѣковѣчѣжъ,
 Нужда никаква не виждамъ
 Живъ да съмъ като умрѣжъ!
 Бждѣщето поколѣнѣе
 Нек' си не спомва за менъ,
 Нек' умре свѣтътъ за мене
 На послѣдния ми день!

II.

— Младоста съмъ, отвори ми,
 Любовта съмъ, отвори!
 Благн ще живѣшъ години,
 Весели живѣ-щешъ дни!
 Чуй ме, юноше любимий,
 Прероди се, възроди,
 Като фениксъ старобитний
 Изъ прахътъ си възкръсени!
 Младоста съмъ, друже милий,
 Безконечната любовъ!
 Въ менъ сж Божнитъ сили!
 Азъ животъ раздавамъ новъ!
 Нова кръвь ти азъ поднасямъ,
 Нова плътъ и нова страсть!
 Духътъ ти ще напоявамъ
 Съсъ неизчерпима сласть!
 Има-щешъ каквото искашъ,
 Всичко въ тебъ ще се плѣни,
 Винъги ще се наснищашъ,
 Никога ситъ безъ да си . . .
 Твойто рицарско величье
 Все сърца ще подчини;
 Твоя погледъ, твойто лице
 Ще привличатъ вси очи . . .
 Тебе за да се поправи
 И да ѝ прострешъ ржка,
 Всеѣка жена ще остави
 Всичко мило на свѣта . . .
 Вино старо искрометно
 Въ чаша златна ще пнешъ,
 Ще обсебвашъ мигновенно
 И на сънъ щото съзрешъ . . .
 Прѣвъ изъ първитъ ще бждишъ
 Вредъ кждѣто има ширъ,
 И навредъ кждѣто стѣпишъ
 Ще занасяшъ радость, миръ . . .
 — Бѣгай, мрачно привидѣнье,
 Бѣгай, о химеро зла.

Бѣгай, тягостно прошедше,
 Димъ на младитѣ лѣта! .
 Колкото съдържатъ сласти
 Босфорскитѣ дворове,
 Колкото покрива страсти
 Италианското небе,
 Колкото обематъ рая
 И пѣкъла тържества,
 Не, нещж, не ги желаяж,
 Ако можешъ ми ги да! . . .
 Въ мойто сърце вече отдавна,
 Както въ гробъ студентъ, лежатъ
 На вситѣ ми пожеланья
 Дрипелитѣ и прахътъ! . . .
 Младъ съмъ азъ, но ми се чини,
 Че сто вѣка съмъ живѣлъ,
 Че отъ хиляди години
 Опитностъ съмъ насъбралъ! .
 Младъ съмъ, но отъ всички страсти
 Азъ съмъ вече удовѣлъ,
 Днесъ за менъ сж непонятни,
 Все нѣща, що съмъ мечталъ! ,

III.

— Музата съмъ благодатна!
 Гениятъ съмъ . . . Отвори!
 Носж ти корона златна,
 Носж лаврови вѣнци!
 Душо чиста и избранна,
 Даръ небесенъ приими!
 Възвизи се! Пѣй хосанна!
 Пѣй Господнитѣ псалми!
 Пѣй сждбинитѣ чловѣшки,
 Вѣчната природа пѣй,
 Пѣй вси ангели небесни,
 Преисподнята възпѣй!
 Пѣй безкрайната вселенна,
 Пѣй безсмъртната душа,
 Пѣй борбата безконечна
 Между земни сжщества! .

Пѣй чловѣшкнй разумъ грѣшенъ,
 Какъ разваля вси нѣща,
 И за знанье какъ е жеденъ
 И какъ пада въ лудина! .
 Пѣй неволнтѣ ужасни
 На юдейскитѣ дѣца,
 Пѣй Илотитѣ нещастни
 И робскитѣ врѣмена.
 Гѣй Адама, и пѣй Ева,
 Пѣй пропаданьето имъ,
 Пѣй, какъ толкози блаженства
 Се обърнахъ на димъ! .
 Пѣй геройскитѣ походи,
 Пѣй Атина, Спарта, Римъ,
 Роскошитѣ Вавилонски,
 Храмътъ на Ерусалимъ! .
 Пѣй светата Епопея
 На умътъ и на трудътъ,
 Подвига на Прометей
 И Сократовата смъртъ! .
 Първото въспѣй блѣстенъе
 На първий день на свѣта,
 Дирнѣото въспѣй звученъе
 На небесната трѣба!
 Пѣй любовната поема
 На жената и мжжътъ,
 Пѣй свободата свещенна,
 Пѣй Христѣвий славенъ кръсть!
 — Нека пѣжтъ вси псалмисти
 И левити и жреци,
 Нека пѣжтъ вси щастливци,
 И страдаци, и пѣвци.
 Моя гласъ огаснѣ вече,
 Мойта лира се строши!
 Бѣгай! Менъ се вече не пѣе!
 Нѣматъ мѣсто въ гробъ пѣсни!
 Тайнний символъ на нѣщата
 Днесъ за менъ е тъмнина!
 Тъмнината! Тъмнината!
 Тя е въ менъ, прѣдъ мене тя!

IV.

— Истината съмъ безсмъртна,
 Истината съмъ свята!
 Свѣтлината ще възвърнѣ
 Въ твойта страждуща душа!
 Истината съмъ азъ гола,
 И ти, въ мойтъ голоти,
 Себе си ще видишъ, Бога,
 Всички свѣтски суети! .
 Истината съмъ! . Онази
 Истинна, която ти
 Призоваваше съ съззи
 Въ първитѣ си млади дни! .
 Отвори ми, прими ма,
 И огледай се въ менъ!
 Вижъ що нѣма, и що има,
 Въ тоя Миръ неосвѣтенъ! . .
 Ти си пламъкъ, — и си сѣнка, —
 Мрачностъ и видѣлина:
 Въ тебъ се днесъ изображава
 Двойний ликъ на вси нѣща.
 И за туй си слабъ, — за туй си
 Срѣщу себе разяренъ:
 Ти желаси дни безбурни
 И си въ буря потопенъ . . .
 Слѣпитѣ чловѣшки мисли,
 Земний разумъ неглубокъ,
 Затѣмняватъ ти очитѣ
 И те правятъ зълъ, жестокъ.
 О, рѣши се да прогледашъ!
 Да се вразумишъ, склони!
 Вижъ, узнай, какво обемашъ,
 Гдѣ си, що си, разбери!
 Пресвещенната задача
 На сѣдбитѣ отгати!
 Книгата на вси начала
 И закони прочети!
 Разбери това, що никой
 Не успѣ да разумѣй! . .

Да, въ прошедшето велико,
 Ни Конфуций, ни Мойсей,
 Ни Давидъ Богоизбранный,
 Ни Премудрий Соломонъ,
 Ни Пророцитъ преблаги,
 Ни всезнающий Платонъ,
 Ни Сократъ Богоподобний, —
 Никой нищо не разбра
 Отъ дѣяньята Господни!
 Знаж само Азъ това:
 Врѣме, Вѣчностъ и Пространство,
 Духъ и Плътъ, Законъ, Животъ,
 Вѣра, Богъ, Любовь и Братство,
 Миръ, Свобода, Домъ и Родъ; —
 Гдѣ отиватъ обществата,
 Человѣкъ кждѣ върви,
 Какъ се мѣрятъ врѣмената,
 И Свѣта кое движи;
 Злото що е и доброто,
 Гдѣ е правото свето,
 И кое творенье общо
 Ражда всѣко сщество;
 Гдѣ е щастъето, и гдѣ е
 Силата на всѣка вѣщъ, —
 Всичко туй ще видишъ въ мене.
 Всичко въ менъ ще разберешъ
 На Всевѣчната Природа
 Азъ съмъ Вѣчната Душа,
 И съмъ Изворъ на Живота,
 И конецъ на вси нѣща!

 — Знамъ те!. Ти си снѣжна топка,
 И въ ржцѣтъ се топишъ!.
 Всѣки часъ, размѣръ и форма,
 Видъ и сщность ти мѣнишъ!
 Знамъ!. Столѣтно ти дърво си,
 Пуцашъ клонове навредъ:
 Но не се събужда онзи
 Който позасни подъ тебъ!.
 Либи те свѣтътъ горещо,

.Либи те чловѣшкий родъ,
 Кланимъ ти се сѣкидневно:
 Ти си забранений плодъ! .
 Ти не си за наш'тъ устни,
 Ни за нашитѣ гърла:
 Твойтѣ сокове сж вкусни,
 Но само за божества!
 О, не си, не си за нази!
 И не сме за тебъ, не сме! .
 Предъ да влѣзжтъ твойтѣ тайни
 Въ наш'тъ дребни умове,
 Червекътъ ще да прегазн
 Най-широкото море,
 Ще прохвъркатъ всичкитѣ твари
 Съ крѣпки орлови крилѣ!
 Бѣгай, истинно свирѣпа!
 Нема тука богове,
 Нема тукъ пристѣпъ за тебе,
 Въ тоя домъ чловѣкъ живѣй!

V.

— Знамъ, че тукъ чловѣкъ живѣе,
 И за туй съмъ тукъ дошла!
 Чуй, що искамъ азъ отъ тебе:
 Азъ съмъ, друже мой, смъртта!

Името си азъ не крияхъ,
 И не лъжахъ до сега:
 Но при тебъ да влѣзж искахъ
 Съ другитѣ си имена . .

Чуй, какво щж ти предложж,
 Чуй, съ какво щж те дарж,
 Вижъ, що имамъ, вижъ, що могж,
 Вижъ, що носж на ржка . .

Азъ въ твореньето съмъ сила,
 Щастье и любовь и миръ,
 Азъ съмъ младость безпреривна
 Въ живий свѣтъ, въ задгробний миръ!

На всевънчното движенье
 Азъ съмъ вѣковѣчннй вождъ,
 Въ менъ намѣрватъ подкрѣпленье
 Всѣка плътъ и всѣка мощъ!

Въ мойто сжщество се сливатъ
 Всички земни сжщества,
 Винжги къмъ мене иджтъ
 Всеи що ходятъ по свѣта!

Азъ прикривамъ всички бездни,
 Азъ притварямъ все, що зѣй,
 На чловѣшкитѣ болѣзни
 Въ менъ сж вситѣ лѣкове!

Виждъ, какво е мойто знаме,
 Надписѣтъ му прочети: —
 „Смъртъ върховно е познанье
 И конецъ на вси мечти!“

Всички жизни сж мечтанья,
 А пъкъ азъ съмъ, друже мой,
 Свършжкътъ на вси желанья,
 Безвъзвратниятъ покой!.

Азъ въспирамъ вси външенья,
 Азъ насищамъ всѣкой гладъ,
 Азъ раздавамъ вси имѣнья,
 Въ менъ е всѣка благодать!

Азъ погребвамъ всички страсти
 И досвършвамъ вси борби, —
 Въ менъ се сриватъ вси товари
 Изъ чловѣшкитѣ плещи!.

Тоя свѣтъ е притча мрачна,
 На невидими нѣща
 Той е видимата сѣнка;
 Въ планъ великъ е той чърта.

Азъ щж всичко да ти кажж,
 Кой законъ навредъ владѣй,
 И коя Верховна правда
 Искя Праведниъ да мре . . .

Щомъ оставишъ, щомъ захвърлишъ
Земното си облекло,
Разумъ благъ и чистъ ще бждешъ,
Духъ отъ боже естество!.

О, дойди! . . Смъртта не лъже! .
Гробний сънъ е сънъ свещенъ! .
Въ гроба, чувството не ижче! .
Гробний мракъ е свѣтъль день! .

Нищо нѣма да пропаде
Твоя прахъ изъ дѣнь-земя;
А свѣтътъ, безъ тебъ, ще бжде
Както съ тебе до сега . . .

Азъ надъ нуждитѣ съмъ нужда!
Въ менъ дойди, и ще заспишъ!
Нищо въ менъ се не събужда!
Нѣма да се възродишъ! . . .

Не плаши се, че ще дойди
Страшний день, послѣдний еждъ . . .
Твоята пепель, твойтѣ кости
Вѣковѣчно ще да спятъ! .

Ще минуватъ вѣковетѣ,
Врѣмената ще текжтъ,
Остарѣ-щжтъ свѣтоветѣ, —
Твойтѣ кости сѣ ще спятъ! .

Поколѣнья многобройни
Ще се раждатъ и ще мржтъ,
Общества ще даджтъ нови,
Твойтѣ кости сѣ ще спятъ! .

Ще огасне най-подирѣ,
Ще огасне за всегда
И послѣдната зарица
На послѣдната зора,

Всичко живо ще изчезне,
Ще изчезне всеѣка мощъ,
На дѣня ще да наслѣде
Тежка, безконечна нощъ,

И загуби-щжтъ слънцата
 Своя блѣсъкъ, своята плътъ,
 И ще се строши земята
 Изъ небето, въ нѣкой кжтъ,

И ще блѣсне пакъ създање
 Ново, младо, — и подиръ
 Въ старостъ пакъ и то ще падне,
 За да доди трети миръ,

Но прахътъ ти, друже, нѣма
 Ни да знае за това! . . .
 О, кажи! . Да ли да влѣзнж?
 Ще приемешъ ли смъртта? .

.
 — Влѣзъ при менъ, другарко блѣдна,
 Влѣзъ, добръ дошла при менъ!
 Влѣзъ, богино милосърдна,
 Тебъ очаквахъ всѣкой день!

Влѣзъ, царице на тъмитъ,
 Влѣзъ, о майко на ношта,
 Влѣзъ, и прекрати ми днитъ,
 На прѣстта предай прѣстта!

О бжди благословена!
 Всепрославена бжди!
 Нека цѣлата Вселенна
 Днесъ запѣе тебъ хвалби!

Нища, 188 . .

Бѣлѣжка къмъ поемата: *Suspiria de Profundis*.

Като даваме мѣсто на горнята „поема“ въ беллетристическия отдѣлъ на „Период. Списание“, ний не можемъ да се въздържимъ и да не изкажемъ своитѣ погледи върху прокараната идея въ „поемата“ както и върху нейната вънкашна форма до нѣкждѣ поне, за да не смѣе никой да ни обвинява послѣ въ кжсогледство или, поради нашата доста усѣтна въ писменността ускждность и очевидна пустота, че обичаме да мѣжимъ съ едно око, а съ друго да гледаме всичко,

та че и всѣки надрасканъ кжсѣ хартия, презъ призмата на лекото възхищение и още на по-леката самонадѣйност. Тия родолюбиви душевни преимущества предоставяме да се ползоватъ съ тѣхъ и гордо да се перятъ спрямо „общонароднитѣ“ си предназначения и подвизи всѣхъ нашъ днесъ отлични патриоти, безъ които нѣмало би нито сѣществование а камо-ли просвѣщение или какъвъ-годѣ напредѣкъ и добродетелна за България. Ний съ пълна откровенностъ и смѣлостъ изказваме своето мнѣние за тая „поема“, че въ нея се развива една такъва мрачна и невѣрна идея за Словѣнството, която е недостойна за духътъ и сърцето на Словѣнина, и, като произхожда отъ Българинъ, твърдѣ е възможно щото людие, превзети особено отъ едностранчивостъ, да си направятъ заключение отъ това поетическо творение, че то е типътъ на българскитѣ днесъ мисли и сѣждения, на българскитѣ възрѣния къмъ настоящето и бѣдѣето на Словѣнщината и др. и. Заради това ний тутакси изказваме нѣй-тържественно своя протестъ срѣщу такъво заключение.

Макаръ че не познаваме самия авторъ на това произведение, но ако сѣдимъ по неговото перо, трѣба да признаемъ, че той има доста дарба къмъ поезия, а още по-буйна фантазия. Ний си представяме съчинителя като краснъ, ужесточенъ песимистъ. Естествено е, че веднѣжъ чловѣкъ наученъ да гледа на всѣчки дреболии съ черни очила, не ще може да прогледне къмъ слънцето съ свободно око: за него музата и идеята трѣба да слѣзжтъ отъ височинитѣ, съ черни раси облечени, като носителки на погубителното отчайвание и тѣглата. Ето защо представлението на словѣнскитѣ родъ като земно сѣщество, лишено отъ венчико, което може да бѣде свето за чловѣка, това представление на Словѣнството, въ така изопаченъ — извръщенъ видъ, трѣба отъ дѣно да покърти и да развълнува душата на всѣки истински Словѣнинъ, който съ пълно право държи високо знамето на свѣтлата всесловѣнска идея, идеята на бѣдѣето, истинско, взаимно братолюбие и благоденствие на чловѣчеството посредствомъ распространението на здравата и благотворна култура на Словѣнство.

Колкото за формата на „поемата“, имали бихме да отбѣлѣжимъ такожде доста неправилности въ отдѣлни случаи и особено въ съчитаването на римитѣ. Римични двойки като *Бого* и *хлопа* (отъ самото начало на „поемата“) не могатъ звѣти благозвучно и на нѣй-нисходятелното ухо. Можаме да приведемъ още примѣри за такива неправилности, но то би значало да онеправдаемъ самата критика, която, надѣваме се, нѣма да захвснѣе да се произнесе по-обширно за достойнството на „поемата“. По нашето крайно убѣждение, ти — „поемата“ — като проста элегия, като излияние на чувствата и мислитѣ частно на една личность, на автора ѝ, би си има много по-голъма цѣна отъ колкото така, както ѝ представя неѣиния авторъ — като чиста поезия.

Слѣдъ това ний не можемъ да не забѣлѣжимъ още, че не малко се двоумѣхме, да обнародваме ли „поемата“, или не въ списанието си, макаръ и придружена съ надлежна бѣлѣжка отъ насъ, каквато е настоящата ни. На покойъ рѣшихме се да ѝ обнародваме по слѣду-

жжитѣ съображения: едно, защото на много мѣста въ нея има отдѣлни хубави даже и прекрасни мисли; друго, защото, до колкото помнимъ и знаемъ, подобно поетическо творение каквото е това, нито по съдържание нито по форма не се е появявало до сега въ нашата нововъзрождаема книжнина; и трето, защото формата на „поемата“ изцѣло е доста добра. А най-главното наше побуждение, по което се рѣшихме да дадемъ мѣсто на това произведение въ „Пер. Списание“, е да постреснемъ нашитѣ поне „беллетристически“ сили, отъ които повечето както въобще и другата частъ на българската днешна интелигенция, разбира се, не сѣ малко изключения, отъ самъ и отъ вждъ Балкана не ламтятъ днесъ за друго тѣй много, освѣнъ за имоти, за охолно живѣние и за всѣкъкви земски наслаждения

Отъ като сме се освободили отъ петивѣковното си крайне унизателно робство до тосѣ часъ, въ нашето просвѣтено общество, което, за зла честь, още личи по малобройността си, не се забѣлѣжава друго тѣй много, колкото пустота, лекостъ и вѣтърничевостъ въ мислитѣ и стремленията отъ една страна, и отъ друга преимущественно користолюбиви усилия и др. п., така щото казалъ би човѣкъ, като да се е до край изгубилъ отъ помежду реченното ни общество онзи священь огънь на любовта, на благородни мисли и стремления къмъ общеполезни за народа ни предначинания, съ които тѣй силно бѣхж проникнати и обзети всичкитѣ ни просвѣтени еднородци, заченващи особено отъ Парижеский миръ до подирната руско-турска война за нашето цѣлокупно освобождение.

Когато просвѣтеното общество на единъ народъ, неговий цвѣтъ, представителя на духовнитѣ му сили и ръководителя на всѣко негово общенародно начинание, когато това общество изгуби всѣко стремление и одушевление къмъ всеобщото народно благо, и когато се лиши отъ своя народенъ идеалъ: тежко и горко оному народу, който има такъво „просвѣтено“ общество! Народъ съ такъво безъ народна душа общество не може да чака добротчеста бѣднина, и, ако дълго врѣме се продължи това състояние на вътрешния духовенъ миръ на народната интелигенция, тогава неминуемо се турга подъ въпросъ и самото съществуване на народа. До такъво ли душевно състояние стигнахж или ще стигнатъ нашитѣ образовани людие? Ний не мислимъ и не вѣрваме, па и не се изразяваме така поради народно белки честолюбие, което би било отъ насъ и малодушие и глупавина. При всичко това, отъ освобождението ни до сега, рѣшително нищо радостно, нищо утѣшно не се е появило въ духовния животъ на нашия народъ, което да въскити и подигне нашия народенъ духъ къмъ висока плодотворна дѣятелностъ за нашето бѣднѣе всенародно благо. Това е фактъ, който не може отказа никой. На драго сърце ний бихме се пуснали да обяснимъ, както ний разбираме, дѣйствителнитѣ причини на тоя истински фактъ. Но въ такъвъ случай ний ще да се отдалечимъ твърдѣ много отъ предмѣта, по поводъ на който пишемъ настоящата бѣлѣжка. Заради това на какво ще кажемъ само толкова, че аномално е държението на нашето днесъ образовао общество спрямо общенароднитѣ замисли и предначинания, и ще се поправи то чакъ тогава, когато се измѣни сегашното положение на дър-

жжавнитѣ и общественнитѣ ни работи, положението на които е такожде аномално, неестественно, поради тая проста причина, че поменжитѣ наши работи се ръководятъ не отъ всестранно и въщо обмисленіе, а повече и даже изключително отъ слѣпи случаи. Задачата на най-близкото бждѣще ще е да изравни всичкитѣ тие аномалности у насъ, и тогава ще настанѣтъ врѣмената за сериозна, честна и общеполезна дѣятелностъ на оние наши просвѣтени людие, които отъ сърце и душа обичатъ своя народъ и отечество.

При всичко това, никакъ не вреди, ако престанемъ вече да стоимъ съ кръстосани ръцѣ и ако не чакаме още, щото калпавий вървежъ на работитѣ ни самъ да захлопа на вратата ни единъ день изведнѣжъ и да се строполи върху отеблажилитѣ ни плещи отъ непростително излежавање и отъ равнодушие къмъ всеко общенародно добро.

Твърдѣ наивно ако не съвършено издишно ще бжде да говоримъ тукъ надълго и да повтаряме, че всеки народъ, така и български, безъ правилно народно образование, безъ наука и книжнина, безъ материално богатство, не може да съществува, а камо ли да стѣпи въ реда на истинно свободнитѣ и добротѣсти народи на свѣта, макаръ да има инакъ най-съвършени наредби за държавно и обществено устройство. Такива наредби за неразвито общество имамъ толкова важностъ, колкото слънчовото грѣеніе зимѣ върху покрититѣ съ снѣгъ полета. Тия истина знае всеки отъ насъ, и за това именно нашето хладнокрѣвие и равнодушие къмъ обцонароднитѣ ни жизненни интереси сѣ толкова по за отсѣждане!

Нѣка прочее нашитѣ просвѣтени мѣжне се потвърдятъ отъ своитѣ настоящи многолюбими но не тѣй похвални стремления, посвещавани най-много за широко обезпечение частнитѣ и лични интереси, и нѣка не изоставятъ съвършено преднишитѣ си сърдечни и плодотворни усилия за народното наше развитие и успѣвание къмъ по-честита бжднина. Въ това отношение авторътъ на изложенната „поема“ заслужава днесъ похвала и честь отъ всеки истински нашъ родолюбецъ.

Ще повторимъ: нѣка поне нашитѣ „белетристи“ се постреснатъ и посѣжиятъ отъ появението на тая чудовишна по съдържаніето си поема, и нѣка посвѣтятъ малко трудъ къмъ произвождане на други подобни поетически творения, но съ върни и истински за настоящето и съ свѣтли и животворни идеи за бждѣщето на българскиятъ народъ, та, ако ще би, и на цѣлото Словѣнство.

У насъ има поле пребогато за работа, има неизчерпаеми материали за придобиване душевно богатство, но нѣма въщи работници, и колкото ги има, тѣ, за зла наша честь, сѣ твърдѣ малцина на брой, на и повечето отъ тѣхъ нѣматъ доста енергия и одушевление, качества неизбѣжни за правилно и успѣшно вършеніе на всека човѣшка работа.

Мажетѣ на науката и особено поетитѣ, но истинскитѣ поети, тие богоизбрани вѣнцоносци на вѣчнитѣ най-високи блага и наслаждения на човѣка, само тѣ могатъ напълно да продузнаватъ великитѣ идеали на народитѣ както за сегашнитѣ така и за бждѣщитѣ вѣкове, и само тѣмъ е дадено да способствуватъ на народитѣ въ благо-

получното постигане на тѣхнитѣ идеали. Въ културната история на великитѣ образовани народи не намираме друга по-велика истина отъ тая, и колкото е тя вѣрна, толкова е вѣрно и заключението, че народъ, който е лишенъ отъ истинно учени мъжиие, отъ истински велики поети, той не може стигнѣ до високъ степенъ на трайно благоденствие и добротестина, не може придоби слава и величие. Ако всичко това е така, и, ако има съ врѣме и нашия народъ да стане великъ, славенъ и честитъ, много по-славенъ отъ колкото е билъ до сега, отъ като е стѣпилъ на историческото си поле: трѣба да признаемъ, че българскитѣ народъ е единъ отъ най-рѣдкитѣ днесъ злочести народи на свѣта, които най-много се нуждажтъ отъ наука и образование, безъ които нѣма щастие никакво.

За това появлението на горѣизложената поема, каквато и да бжде тя, споредъ главната си идея въ морално и естетизеско отношение, по другитѣ си достоинства обаче не може да не зарадва всѣки чувствителенъ Българинъ, особено въ тойзи часъ, когато у насъ нѣма никаква здрава храна нонѣ за слабо поддържанне на духътъ; когато у насъ не се проявява никакъвъ по-виденъ признакъ на духовенъ животъ, — като да сме машина безъ движение, безъ пара; — когато повечето и отъ ръководящитѣ наши люде, както рекохмѣ по-горѣ, не се занимаж днесъ за нищо друго тѣй распалено и тѣй горещо, колкото за по-голѣмо убезпечение на своитѣ частни материални интереси, и, за постигването на тия си цѣли, готови сж нѣкои да направжтъ неимовѣрни пакости и лошавагии на отечеството и народа си.

Именно за това и редакцията на Пер. Списание посрѣща на тосъ часъ съ особенна радостъ появлението на споменѣтата поема, която, надѣваме се, ще може, ако не друго, поне да пожегне всѣки оние, които съвсѣмъ не сж още умрѣли духовно, и ще ги поразбуди къмъ духовенъ животъ, колкото - годѣ полезенъ за обществото.

Редакцията.

КНИЖНИНА.

КРИТИКА.

Виченцо и Анжелина. (Да не бжде Виченцо и Анжелина?). Драма въ петъ дѣйствия, отъ К. Величкова. („Наука“. Година II. Кнѣжка III, IV и V.).

Прѣди да пристѣпимъ къмъ по-дѣтното расчленяване на тая нова драма на младия нашъ поетъ-писателъ К. Величкова, нека ни бжде позволено, да напишемъ на коричкитѣ ѝ, при всичкитѣ ѝ недостатѣци, резолюцията: *феноменъ*.

Може би, при други обстоятелства, въ друго едно врѣме и при нѣкакво по-добро състояние на нашата писменность да бихме се бояли отъ това заключение; но хора, които сѣ научени да ходятъ постоянно съ дѣждебранки да се пазѣтъ отъ лапавицата на Станчовитѣ, Гребенаровитѣ, Узуновитѣ, Василиовитѣ, Тепавскиевитѣ, (бре! забравихме — и Шишковитѣ) комедии и трагедии, или отъ поезиитѣ на единъ Алексевъ, който въ своитѣ „Съврѣмenni стихотворения“, всѣпѣва напредъ по такъвъ единъ божественъ начинъ дѣтинството:

*Дѣтинството свѣто нѣщо,
Цѣлте благовонно,
То е сладко не вонѣщо
Прѣмудро и скромно. —*

тия хора, признайте любезни читатели, иматъ право да възклицаватъ, когато мѣгновенно прѣзъ тая литературна мъгла видятъ, че блѣсне нѣкоя каква да е звѣздичка; за тѣхъ паданieto на единъ метеоръ, проникването на една слънчева заря — е феноменъ.

Ето въ каква смисълъ написахме ний върху новата драма на господина Величкова горнята резолюция, още прѣди да бѣгнемъ по-надълбоко прѣдирчивата рѣка на критиката въ материята, за да го растършуваме и прѣсѣвемъ.

При всичко, че намъ ни е свидно въ такъво едно оскѣдно врѣме като нашето, да оголваме и малкото, което имаме и сами да се излагаме на праведнитѣ натѣквания, че не притѣжаваме още въ правата смисълъ на думата хубава литература, че даже и това, което имаме, стоп, съ малки нѣкои исклучения, дълбоко подъ гладчината на обикновенното, или че то е карикатурно подражание на чуждото, — та че за това най-добръ би било за сега да се отбиваме отъ строгостѣта

на критическия принцип: хвали — пали, кори — гори! — и да се придържахме особно при несъмненни таланти само о първото: ний пакъ се рѣшихме, при разгледването на господинъ Величковата драма, да дадемъ свободна рѣка на критиката, тъй като ний сме напълно убѣдени, че дарбата на г-на Величкова не е съвсѣмъ отъ обикновеннитѣ и слѣдователно нѣма да се омърлуши отъ единъ по-сериозенъ разборъ.

Още при първото прочитание на „Вичензо и Анжелина“ въ „Наука“, намъ ни дойдохъ на ума безсмъртнитѣ думи на славния Германски поетъ Гете: „Шейкспиръ е опасенъ за младитѣ, защото тѣ си въображаватъ, че го подражаватъ, а пъкъ то само го прѣписватъ“.

Който се е занимавалъ малко-много съ всеобщата литература на послѣшекспировското врѣме, той е забѣлѣзалъ несъмнено, че почти всѣкий културенъ народъ може да се гордѣе съ по нѣколко Шейкспирови кописи.

Защо най-сетнѣ да стоимъ и ний въ това отношение по-долу отъ другата Европа, си е помислитъ, види се работата, госп. Величковъ, и съднжалъ единъ день да — „подражава“, въ смисъла на Гетевитѣ думи. Шейкспиръ написалъ божественната трагедия „Ромео и Юлия“. — Господинъ Величковъ написва своята не до тамъ божествена драма „Вичензо и Анжелина“. — Шейкспиръ заема своитѣ герои отъ Италия, именно защото само тая земя може да роди такъва идеална, любовна двойка, защото само подъ небето и при луната на тоя земски рай могатъ се шумня такива сладки думици, каквито си размѣняватъ Юлия и Ромео на балкона, въ II сцена на II дѣйствиѣ. (Capulet's Garden. Enter Romeo. Така ли е г. авторе на „Вичензо и Анжелина“?)

Разбира се, и г. Величковъ не поиска да остане по-долу отъ Шейкспира, — и ето че и той, като добъръ драматургъ и психологъ, зарѣзва единъ ти хубавъ день своето прозаическо отечество, гдѣто *безбелли*, любовта се откупва само съ бешлици, левове или полове, а се управлява съ кобилицата или чубука, — и съ крилата на идеалиста прѣхвърква снпята Адрия, чърпи науѣтъ въ Венеция, при нощнитѣ расходки съ лѣгкитѣ гондоли и при слушанието на обаятелнитѣ баркароли на бѣлополитѣ рибарки, въодушевление; чете прѣвъ деня кое Виктор Хюго, кое Шейкспира, особенно „Ромео и Юлия“, — и ето планътъ на „Вичензо и Анжелина“ е готовъ.

Вѣчнонепримиримитѣ Шекспировски врази Монтески и Капулети се прѣкрояватъ или по-добрѣ се прѣкрѣстватъ изново и господинъ Величковъ, като добъръ кръстникъ, имъ дава названията Миноти и Донато. — Ромео и Юлия подъ ржката на нашия драматургъ се окастрятъ толкова немилостиво, кажи го, толкова отлично по привичката на нашитѣ съврѣмenni велики драматурзи, щото като се извлѣкжтъ на сцената, едвамъ могатъ да си поематъ душата, и да се наричатъ Вичензо и Анжелина.

Ето, любезни читатели, това значало, споредъ г-на Величкова да бждеш оригиналенъ драматургъ, и за това, разбира се, трѣвало да ходишъ прѣвъ-морѣ да разбутвашъ праха на италианскитѣ архиви. Като че основната идея не би могла да се приспособи и за наши обстоятелства, като че Монтескиевци и Капулетовци не сж сжществували и не сжществуватъ и днесъ безъ четъ между нашитѣ партизани

консерватори и либерали, като че въ единъ нашъ градецъ не се е случавало жена да напусне мъжа си, ради несъгласие въ политическитѣ ушѣ убѣждения; като че най-сетнѣ разликата и враждата между интеллигенция и чорбаджийство не допускатъ на единъ даровитъ драматургъ, да развие сжщото или подобна тема като въ „Ромео и Юлия“.

Нека най-сетнѣ и да подражаваме! — Кой критикъ може да се произнесе за сега абсолютно противъ тоя отдавна у насъ уведенъ обичай? Но, ако това се позволява прѣдъ видъ на обстоятелството, че още твърдѣ малцина сж ония, които могатъ да произведжтъ и произвеждатъ дѣйствиелно нѣщо оригинално и сжщеврѣменно добро, то не ще да каже, че трѣба да кошираме и да расчекваме произведенията на чуждитѣ писатели тѣй несвѣстно.

Казано е хиляди пжти: ако незнаешъ да подражаешъ (по нашата терминология: да побългаришъ) едно нѣщо, заеми се по-добрѣ че го преведи, и вѣрвай, потомството ще знае да ти въздаде приличната благодарностъ. — Тоя съвѣтъ трѣбва всѣкий да даде и господину Величкову, като прочете по-внимателно драммата му, а това считаме и ний за длѣжностъ да напомнимъ на ревностния нашъ писателъ, да укажемъ на Ахилевата пета на неговата муза. — Увѣрени сме, че въ сжщностъ господинъ Величковъ нѣма да се почувствува докаченъ отъ това, което изложихме малко по-остричко, защото нека ни вѣрва самъ: Да гледашъ единъ даровитъ човѣкъ, че се лута изъ мор-пжтини, то боли.

Може би, госп. Величковъ най-сетнѣ съвсѣмъ несъзнателно да се е доближилъ толкова до „Ромео и Юлия“. — Думитъ на Гете доказватъ възможността на това съвсѣмъ ясно, а още по-ясно може да докаже оня мой приятелъ дилетантъ, който бѣше си въобразилъ по едно врѣме, че е „страшенъ компонистъ“, и комуто единъ по-вѣщъ човѣкъ доказа послѣ, че почти венчкитѣ му мелодии, съ исключение на българскитѣ, (които критикътъ като Нѣмецъ не можаше да познава), сж плагиатъ отъ Щрауса, Вебера, Менделсона и проч.

Слѣдъ като намѣрихме извинителна причина за съмнителното подражане, ний съ още по-голѣма безгрижностъ можемъ да пристѣпимъ прочее къмъ по-точното разгледване на драммата, планътъ на която, както казахме по-горѣ, мяза содущъ на плана отъ „Ромео и Юлия“, само съ тая разлика, че Шейксспиръ въ своята божественна трагедия е стоварилъ катастрофата върху любовната двойка, а госп. Величковъ напротивъ върху гърба на родителитѣ.

Най-напрѣдъ като зехме чървения моливъ въ ржка, да си правимъ бѣлѣжки върху госп. Величковата драма, ний имяхме похвалното намѣрение, да извлечемъ само това, което би ни служило за иллюстрация на характеритѣ на главнитѣ лица. — Като прегледахме обаче по-послѣ краткитѣ си бѣлѣжки, ний забѣлѣзахме, че тѣ сж за жалостъ толкова разнородни, щото едва ли би се исчерпали само съ една кратка характеристика. — Ний се рѣшихме за това да изложимъ вкратцѣ цѣлото съдържане на драммата, — и да указваме по-добрѣ при всѣкое дѣйствие особно на по-голѣмитѣ погрѣшки, като оставяме

по такъвъ начинъ любезния читателъ свободенъ, да си състави още прѣди нашето резюме по нашитѣ загаквания понятие за характеритѣ на главнитѣ лица. — Нека ми бѣде позволено прѣди всичко едно малко уведение, за по-лесно проумѣване на по-нататѣшния ми разборъ.

Виченцо, споредъ господинъ Величкова, единъ 24 годишенъ момъкъ, познава на тоя свѣтъ само двѣ чувства: чувството за отмъщението и любовта. — Рано го лишава ржката на убиенца отъ любезния му баща, — нъ сѣ пакъ не толкова рано, щото да не намѣри жаждата за отмъщение зародишъ въ сърцето му. — Веднѣжъ порастналъ ли и станалъ ли тои мжжъ захваща да бжлува сега само за кръвъ и като сжщо италианско чедо се кълне до Бога, че кога и да е, ще съкруши душицата на нечестивия убиенецъ, *макаръ и да не го познава, а прѣдчувствава (?) само че трѣба да е живъ*. И наистина неговото прѣдчувствие не остава безъ послѣдствие (?) Случаятъ, тоя пустъ Deus ex machina на quasi драматичитѣ се съжжлява за господ. Величкова и за уметвенната му рожба Виченза, и скоро намѣрва тоя прѣдчувствувания убиенецъ въ бащата на любовницата си Анжелина, *една споредъ означението на лицата, т. е. споредъ господина Величкова, двадесетгодишна, а споредъ думитѣ на баща ѝ Паула Доната, „седемнайсетъ годишна мома“*. — (Виждъ „Наука“ год. II кн. III. „Вичензо и Анжелина“ стр. 201 и 219.) При такива различни данни, право да си кажемъ, човѣкъ не би зналъ, какво да мисли и прѣдполага. Ний, напримѣръ, сѣ чудимъ какъ авторътъ, като лице отъ тънкообразованитѣ кръгове, кажи го отъ haute-volée или high-life, е можалъ да нанесе такъво докaчение на госпожица Анжелина, Донато и да потвърдява толкова на лице, че е двадесетгодишна, когато самъ баща ѝ свидѣтелствува, че имала едвамъ „седемнайсетъ“ прѣлѣти. — Други нѣкой може съвѣтъ наопаки да помисли, че гоен. Величковъ не си е сторилъ трудъ да попрочете по-истинско драмата си, но за хорекиѣ мисли и мнѣния нѣма какво да се грижимъ.

И така Анжелина, седемнадесетъ или двадесетгодишната мома (май старичка, ама за любовъ сѣ ѝ бива) ви се представя като най-главно лице въ драмата, или, тѣй да кажемъ, слънцето, около което се движжтъ непостояннитѣ комети Вичензо и Донато, май както и г-нъ Величковъ иска да се движи като най-ближенъ съпътникъ около Шейкспира. Да видимъ сега прѣдварително, какъ станало, че се запознали нашето Ромейче и нашата Юлинка. Нека оставимъ да обади двадесетъ или седемнадесетгодишната Анжелинка сама: „единъ день азъ се връщахъ сама отъ расходка отъ едно ближно село, когато внезапно трима разбойници излѣзнаха ерѣху насъ, спрѣха колата и се спуетнаха *всѣз мене*“. (Прѣди да обадимъ, какво се е случило по-послѣ, имайте малко търпение, читатели, да забѣлѣжимъ, че Българитѣ сѣ много малки исключения, казватъ напр.: кучето се спусна на човѣка, а не възъ човѣка. Но може би, господинъ Величковъ да каже че това сж разбойници а не кучета. Е, че като сж разбойници, че какво?)

Та че като се спущатъ разбойничитѣ „възъ нея“, ето Вичензо (кой други, че не той?) излѣзва и се хвърля по примѣра на Дамона въ познатата Шиллерова балада „Die Bürgschaft“ върху разбойничитѣ

и ги „туря въ бѣгъ“. Прѣдстави си, почитаемо публично, една цѣла чета неаполитански бандити се оплашаватъ като зайци отъ „единъ момъкъ младъ, самъ, безъ оружје“!!! който ги зема и ги „туря въ бѣгъ“.

Да бѣше билъ живъ Риналдо Риналдини, вѣрвайте ни, той би повикалъ телеграфически за тая нечувана обида господина Величкова на дуелъ, нъ понеже Риналдо Риналдини почива вече въ „хладната земя“, нека се продължаваме и ний съ миромъ.

Въ оня мигъ Анжеллина, като сѣща италианка, се залюбва въ непознатия си избавителъ-герой, *и безъ да го знае, кой е, какъвъ е и гдѣ, слѣдъ като бѣлиува и снува дълго врѣме за него, намѣтва го нѣй-сетѣ случайно при бащиния му гробъ, който си зела обичай, да окича ноця съ цвѣтя!!!* пустниятъ случай! Може би да попитате сега: отъ гдѣ е знала тя гроба на баща му, когато самия Виченза непознавала, както изповѣдва (въ II дѣйст., явл. II.): „Отъ тогава азъ напразно го търсѣхъ (Виченза) никой не го познаваше. Но едно силно чувство, което за първи пѣтъ затрѣптиваше въ гърдитѣ ми, ме влечеше къмъ него(!?) и азъ го виждахъ въ мислитѣ си и азъ виждахъ въ сѣнищата си. Азъ го срѣщнахъ *нѣй-подирѣ*. Той ме любѣ“. — По това сѣ дребни работи за господина Величкова, въ драмата на когото прѣдчувствието играе по-голяма роль и отъ чубука на Михалаки Чорбаджи.

И така г. Величковъ свежда ноця на гробищата Анжеллина и Вичензи. И драмата, безъ да се познаватъ, се любятъ и желаятъ да се срѣцнатъ и попрѣграждатъ. Нъ какъ да стане тая работа особено, когато „никой не знае кой е той“. Наистина въпросъ мъченъ, нъ господиъ Величковъ развързва, както видѣхме по-горѣ, тоя гордиевъ вѣзель (твърдѣ хубаво) посрѣдствомъ *прѣдчувствието*. Анжеллина въ своята сентименталностъ забравя при това, че е седемнадесетъ или двадесето-годишна италианка, католичиня, можемъ да прѣдположимъ и суевѣрна, и *безъ страхъ и трепетъ посѣщава ноця гробищата*, да киче съ вѣнци бащината могила на непознатия си любовникъ. Нѣколко пѣкти ходва тя така незабѣлъзана, нѣй-сетѣ слугата на Виченза, каквито сѣ слугитѣ въобще любознателни и велемудри, подушва ноцнитѣ расходи на Анжеллина, обажда за това на господари си Виченза, и хопъ — завѣсата се дига — и ето ви господаръ и слуга дебнатъ изъ гробищата: първото дѣйствие захваща.

I.

Съ днялогъ, който *нѣкакси мяза на разговора мѣжду Бернарда и Хорация въ Шекспировия Хамлетъ*, се въвежда първото явление. — Вичензо се съмнява въ истинността на Алфонсовитѣ доношения. Нъ Алфонсо, слугата, не се смущава ни нѣй-малко отъ тия съмнения, а захваща съ единъ езикъ възвишенъ, като че екстемпорира словата на Гамбета или е чуваль г-на Величкова, какъ ораторствува въ областното събрание, да говори на господаря си за „мрачни сравнения“, „тукания на сърцето“, за „страстни и горещи (като салеги) цалувки“, а нѣй-сетѣ

за Фидияса и Венера! — И това учено чудовище било слуга! — Нека ни извини господинъ Величковъ, нъ Гребенаровъ знае много по-добръ да схване характера на единъ слуга. Тоя дървенъ философъ Алфонсо между другото бърбори и за Неаполитанкитѣ и въ въсхищението си исказва нѣколко думи, които оправдаватъ напълно нашето съмнение, че г-нъ Величковъ е търсилъ сюжетъ именно въ Италия, защото може би само тамъ да има такива Дон-Кихотовци, „които се растреперватъ цѣли и се уеѣщатъ влюбени, щомъ видятъ *единъ край* отъ сѣнката на една неаполитанка при завоя на една улица“. — (Ама че завъртина работа! — Ами ако тоя крайчець бѣде край отъ сѣнката на нѣкои Лацарони, какво ще кажете тогава, г-нъ Величковъ?)

Най-сетнѣ излѣзва и Анжелина и въ единъ дълъгъ монологъ (но сѣ пакъ не толкова дълъгъ като монолога на Пауло Донато въ II д., който заема почти толкова страници, колкото Биконсфилда на Станчева) — тя се забравя, *че не познава ужъ Виченза, поменува името му*, и захваща слѣдъ това съ единъ цѣлъ рой надути фрази, да се мъчи, да вика мъртвитѣ изъ гробоветѣ и да ги увѣрява, че „може-ла да види сѣнкитѣ имъ да блуждажтъ около нея и да чуе (едно седемнаесетгодишно момиче! ахъ, pardon, двадесетгодишно!) вѣтъра да свири въ скелетитѣ имъ и виенията имъ (Ахъ, я глѣдайте, мъртви хора знаели да вижтъ като кучета!) да изпълнятъ пространствата“.

Човѣкъ неволно се попитва, като прочете тия думи отъ монолога: Гдѣ се намѣрваме? Въ кухнята на Гетевия Фаустъ ли, или на бойното поле при вѣщницѣ въ Шейкспировия Макбетъ? За Бога, такива думи изъ устата на едно залюбено, наивно, седемнаесетгодишно, макаръ да кажемъ и двадесетгодишно момиче. — Ама господинъ Величковъ! Психоложе!

Най-сетнѣ дългоочакваниятъ моментъ настѣпва. — Вичензо извиква: Тя! . . . , Анжелина изкрѣщава: Той! и вече коленичва любовникътъ прѣдъ своята Дулчиея, прѣобладанъ прѣди всичко отъ чувството на благодарностъ. При това той намѣрва случай да погѣдиличка моминското ѣ честолюбие и да ѣ каже, че който не е видѣлъ нея, не знаелъ, какво нѣщо сж ангелитѣ. — Понеже не можемъ да бѣдемъ толкова честити като Виченза, ний ще си продължаваме за утѣшение критиката.

Слѣдъ тия поласкания Анжелина *изговарва пакъ името на Виченза и го увѣрява тя пѣрва, че го люби*. До колко е естествено това, нека сѣди всѣки. Най-сетнѣ всичкитѣ хора не сж Подколесниковци и Агафин Тихоновни я!

При това самопризнание захваща Вичензо отъ въсхищение да говори съ многоточия и многоудивителни и свършва съ желанието: „Остави ме, да се влачя на нозѣтъ ти!“

Прѣдставете си картина, да се влачи на нозѣтъ ѣ!!

Отъ благодарностъ за това, че иска „да ѣ се влачи на нозѣтъ“, Анжелина му дава епитета: „Моя любов! (стр. 208) Мой Вичензо“. — Трѣбваше да се прибави поне и „Сърце мое! Повлѣкло на нозѣтъ ми!“

Нъ дълго врѣме галенията не истраиватъ, едно защото Вичензо забравя много скоро, че притиска на гърдитѣ си едно седемнаесетгодишно момиченце (или да не би да е узналъ че е двадесетгодишно!) и

захваща да мисли пакъ за отмъщение и кръвъ, а друго защото се намѣсва и стариятъ Пауло Донато, който, тиканъ отъ единъ „подземенъ гласъ“ (à la Шейкспиръ), пристъпва тежко къмъ гроба на Миноти, при когото Вичензо и Анжелина изново се прѣгърнали и се *къмнатъ вече (едва 10 минути подиръ първото свиждане!!)* Брей, че бърже върви тая работа, като по телеграфъ!): „Прѣдъ Бога и прѣдъ чловѣцитѣ ний сме на вѣки съединени!“

Тайниятъ гласъ тука (отъ завистъ ли, отъ какво ли?) не може да се въздържи и извиква на Доната, да подигне, клѣтникътъ, очи и да види, че дъщеря му любяла сина на жертвата му. — Едно тежко „охъ“ изъ устата на убиецътъ — дава на пердежията знакъ, да спусне завѣсата.

Ний като зрители бихме имали още отъ сега право, да се по-разговориме малко по-свободно за достоинството на драммата, защото право да си кажемъ, неестественно и исковано очертанитѣ характери ни даватъ съ шепи материятъ за разискване, но ний се обрекохме да оставиме читателитѣ сами да си съставятъ понятия за всичко, за това ще продължаваме.

II.

Второто дѣйствие се извършва въ келията на Пауло Донато въ единъ францисканский мѣнастирь. Ако още отъ първото дѣйствие можяхме да заключимъ по дрѣхитѣ, че убиецътъ е станалъ — измъченъ отъ идовития гласъ на свѣстѣта, калугеръ, сега съвѣтъ ще се распрѣсне вѣско съмнение въ насъ, като видимъ стария грѣшникъ въ келията, какъ се кае, какъ риде и се бори противъ свѣстѣта си. . .

Дига се завѣсата и ний виждаме Пауло Доната, че спи на единъ столъ, а задъ него стои сѣнката на Миноти, съ която убиецътъ се разговаря насѣнъ, разбира се, пакъ съ любимитѣ многоудивителни и многоточия.

Ний узнаваме отъ дългия монологъ (4 печатни страници!!), че причината на нечестивото убийство била завистѣта. Донато си исказва самъ въ сжия грѣха, че не можалъ да търпи Миноти, защото и кралятъ даже му се кланялъ и дворътъ му раболѣпствувалъ и всички стоели на колѣни прѣдъ него за това го и убилъ. Убилъ го — нъ защо му е нему сега, когато не може човѣкътъ да намѣри покой, ни буденъ, ни съненъ.

По едно време слѣдъ една цѣла страница монологъ става Донато *като мѣсечава* (сомнамбулъ) и захваща сега още по-вече *да лудува*. Нему му се струва, че държи ножъ въ ржката си, спуска се на сѣнката и уви, уви — кръвъ потича набира се цѣло благо ще се удави човѣкътъ въ него! — Явяватъ се духове съ облѣчени очи, подиръ това се чува скърцание съ жби (просто да те побиятъ трѣпки), ужасни образи като рои гарвани наизлѣватъ отъ тъмнината и испълнятъ пространствата, като пѣжтъ и игражтъ. Донато ги призовава на помощ иска отъ тѣхъ да му донесжтъ всичкитѣ меризми, които човѣшката наука вади отъ растенията „че само тѣ

можали да му послужатъ“. — Съ това желание незадоволенъ, той отива още по-нататъкъ и иска още по-невъзможни работи: „да му доведатъ океанитѣ, да измижатъ пятната му“. Нѣ ония „ужасни образи“ не го слушатъ, а му се прѣсмиватъ и се олавятъ около него на хоро, — та че и него повличатъ. — Той се дърпа и вика да го оставятъ, че краката му потъвали въ океанъ отъ кръвъ. . . . Най-сетнѣ Господ. Величковъ се смѣява за бѣдния си Донато и съ едно „Охъ“ му отваря очитѣ, да види, че всичкото било привидение. Донато се събужда и пита: „Спѣхъ ли или бѣхъ?“ — Сѣнката на Миноти помислюва по погрѣшка, че къмъ нея се отирава тоя въпросъ и се обажда, безъ да ѝ пита нѣкой: Азъ бѣхъ! — При тия думи скача Донато пакъ отъ стола и захваща изново да ламентира, особено като му дохажда на ума, че синътъ на будната сѣнка е любовникъ на дъщеря му. —

Незнаемъ до кога тоя монологъ би траялъ още, ако да не бѣше дошло Г-ну Величкову на ума, да тикне по-скоро Анжелина на сцената и да го накара да прѣкъсне многоглаголанията, многоудивителнитѣ и многоточията на татка си. —

Прѣди да продължаваме обаче по-нататъкъ, не е излишно, догдето е още венчко прѣсно въ паметта ни, да си искажемъ мнѣнието за тоя четиристраниченъ монологъ, отъ който Господинъ Величковъ се е махналъ да направи нѣщо извънредно, нѣщо трайно като Хамлетовото. „То be or not to be“ напр. — Колкото и да не желаемъ да посачае строго на голотитѣ въ „Вичензо и Анжелина“, ний се виждаме тоя пътъ принудени да окажемъ за жалостъ на нѣкои доста явно отъ Шейкспира заети мѣста. Самата идея, да извадишъ на яве едно прѣстѣпление чрѣзъ самия злодѣецъ, като го накарашъ да си искаже грѣховетѣ несъзнателно на-сжнѣ, е заета отъ Макбета (V. дѣйствиe, 1 явление).

Тукъ Леди Макбетъ ни се прѣдставя обаче съвсѣмъ *естественно като сомнамбула*, и нейнитѣ думи никакъ не могатъ се сравни съ излиянията на Доната, които прилича по-вече да излѣзватъ изъ устата на единъ *лудъ човѣкъ*. Но и да оставимъ тая неестественность, ний пакъ не можемъ минѣ безъ закачка край тоя монологъ, понеже друго едно нѣщо въ него ни се вижда още по-осѣдително: то е, че има вжтрѣ нѣколко мѣста *прѣправени*, (не искаме да кажемъ прѣписани) съвсѣмъ явно отъ Макбета (V. I.)

Ето за доказателство тия пасажи сравнени.

Вичензо и Анжелина. II. I.

Донато: Всички миризми, които човѣшката наука вади отъ растенията и пр.
Измийте пятната и пр.
Какви сж тия очи вишти въ мене и проче.

Макбетъ. V. I.

Леди Макбетъ: All the perfumes of Arabia will not sweeten this little hand etc.
Wash your hands etc.
Look not so pale.

Това сж то нѣкоито недостатъци въ общия строй и съдържанието на монолога, които покрай неестествения аплombъ на езика

силно дѣйствувать, да го поставѣтъ далечъ подъ „То be or not to be“. — Но да кажемъ съ Господина Миларова и нии: „Бунада берекятъ версинъ;“ баремъ отъ това узнаваме, че Господинъ Величковъ челя Шейкспира и си зеля тукъ тамъ отъ него, каквото му трѣбало по свое усмотрѣние.

Казахме, че слѣдъ изчезването на сѣнката се явява Анжелина. Вѣсѣкий ще се сѣумяса, че въ това явление трѣбва да стане вече дума и за Виченза, че залюбената мома ще върти и ще сучи, нъ пакъ ще докара незабѣлѣжно баща си до въпроса за Минотиевия синъ. — Ний прѣдполагаме, че Анжелина, прѣдъ видъ на това което има да му исповѣда и което тежко се истрагва изъ сѣрдцето и устата на едно седемнадесетгодишно момиче, ще влѣзе при баща си смутена, може би и съ зачѣрвени отъ плачъ очи, ще измѣнява краската на лицето си, ще бута отсамъ, ще бута оттаткъ, ще загаква това и онова, само дано се досѣти стариятъ, та да не се види принудена сама да се изказва. — Какво направи обаче Господ. Величковъ? Съвсѣмъ не това, каквото би трѣбвало естествено да стане! Нѣма зачѣрвени очи, нѣма бледно лице, нѣма скромна мълчаливостъ, нѣма дума и за Виченза. *Гледашъ напротивъ че баща и дъщеря загващатъ да ти се милватъ и гаятъ прѣдъ очитъ като любовникъ и любовница.* Слушашъ изъ устата на Доната обръщения като слѣдующитъ, отъ които даже единъ Ромео не би се посрамилъ: „Мажитъ се стопяватъ и изчезватъ подъ блѣскавия погледъ на твоитъ сладки очи“ или: „И пакълътъ би свѣтналъ, огрънятъ отъ блистателността и чистотата на твоя образъ“ и пр. И тия думи ги говори прѣгърбушениятъ отъ тежестъта на прѣстѣплението си злодѣй Донато, и то баща къмъ дъщеря си.

Горката Анжелина, разбира се, нѣма какво да прави и волею не волею трѣбва да слуша тия сладки-медени гургутания на любезния си татко, но, може би, само тя да знае, какво и е въ душата, и до колко ѝ се ще да дава внимание на такива неестествени излияния, окичени още отгорѣ съ арханизми като: „Дойди да те прѣгърна, милая ми дъще“, и пр. Най-сетнѣ досаждатъ и на Анжелина сахарнитъ думи на баща ѝ, (сладкитъ работи насичатъ скоро!), и *безъ много забикалки, безъ нѣкоя прѣходна фраза, съ която да зааакне какво намѣрение има, коленичва тя прѣдъ него* (както това сте го виждали често въ Харлекинадитъ) и му обажда право въ очитъ: „Че най-святая любовь ѝ свързвала къмъ Виченза“ и като вѣска практична мома иска тутакси благословията му. — Съ каква цѣль се извършва тая процедура толкова внезапно, скоро (несравнено много по-скоро и отъ сегашната наша сѣдебна процедура при разглеждане прѣстѣпления по печата), ний не можемъ да си обяснимъ. Едно прѣдполагаме само: може би Анжелина да иска съ тая бързина да заамади главата на баща си, та въ минутата на първото истѣпление да искубе отъ него нуждната благословия, но тогава значе, че тя не е познавала баща си, защото ако прочетете по-надолу, ще видите напротивъ, че Донато става при чуванието името на Виченза като бѣсенъ, захвърля мѣгновено сладкитъ фрази и захваща да разубѣждава дъщеря си, като си позволява да ѝ лѣже даже, че любовникътъ ѝ е прѣ-

лѣстителъ и злодѣй. — Че Анжелина не може и нѣма да търпи подобни обвиненія, то е по-вече отъ понятно. Захваща се прочее изново борба съ многоточия, щота, въпросителни и удивителни и най-сетнѣ, ако попитате кой е побѣдилъ въ сърдцето на Анжелина, да ли любовта къмъ Виченза, или любовта къмъ баща ѝ, на' да ли можъ ви каза, и на' да ли ще се намѣри нѣкоя да ви каже, ако не притѣжава нѣкоя по-силна доза търпѣние да прочете и останалитѣ 3 дѣйствія. Може би тая таинственностъ да се причислява отъ нѣкои къмъ добритѣ страни на драмата: азъ ще ѝ прибавя къмъ слабитѣ и ще продължавамъ нататѣкъ.

III.

Третьото дѣйствие е, до колкото ни се чини, най-сподручно стѣжкмено и въ него се развива истински драматически животъ. — Сцената прѣдстави накъ келията на Пауло Доната, изъ която се расхождатъ тоя пътъ Вичензо и Алфонсо, дошли съ цѣль да се срѣцнатъ съ стария грѣшникъ. — Погрѣшникѣ, които имахме да забѣлѣжимъ относително слугата Алфонсо още въ първото дѣйствие, се повтарятъ и въ това дѣйствие. Още по-вече се увѣряваме, че Господниъ Величковъ не знае какво нѣщо е слугарски езикъ, и много по-добрѣ щѣше да направи за това, ако да нарече Алфонсо приятелъ на Виченза, защото така или иначе ний не виждаме въ него никаква подчиненостъ нето формална, нето интелектуална; ний виждаме напротивъ, че Алфонсо се отнася къмъ Виченза като съ най-близъкъ приятелъ, като съ Alter ego. Освенъ това езикътъ на Алфонсо, още веднѣжъ повторено, не прилича ни най-малко на слугарски. — Който иска да се увѣри нека прочете цѣлия дIALOGъ въ „Наука“ отъ 297—300 стр. и си забѣлѣжи особно фразата: „Отнасямъ мрачнитѣ ти прѣдчувствія, за да ги пржежъ по вѣтротѣ.“ —

Въ явлението, което слѣдва, се повтаря второто явление на първото дѣйствие (въ измислюване нови ситуации, както ще се увѣримъ и по-послѣ, е Г-нъ Величковъ въобще много беденъ), съ тая разлика само, че Анжелина станѣла сега *още по-цапната и още по-нестественно акижъ-гъозъ* — *прѣдставѣте си за два деня отгорѣ, прѣзъ което врѣме нѣмала даже случай да се свижда съ Виченза*. Ний можемъ само да скръстимъ рацѣ и да се чудимъ, какъ е възможно една седемнадесетгодишна мома на *второто свиждане* съ любовника си, да му говори на прим.: „Кое щастие ще искупи една само отъ тия минути, въ които ще търсежъ съ устнитѣ си твоитѣ устни (!) и не ще ги намѣряжъ, въ които ще призовавамъ името ти, и ти не ще се отзовешъ на гласа ми?“

Освѣнъ това, обноската на Виченза, щомъ забѣлѣзва отъ едно слабо загакване на Анжелина, че баща ѝ не одобрявалъ твърдѣ сношенията ѝ съ него, ни се види крайно чудата. — Прѣдставѣте си, единъ до уши залюбенъ италианецъ като Виченза се оплаква отъ снова слабо намѣкване и вече *захваща да мисли за самоотвѣржение и отказване*. Можете ли си въобрази и друго: *Тя се спира да го*

прѣзгърне, а той отстъпва като опърленъ!! И въ тогозъ човѣка кипѣла южна кръвь! — Но чакайте, има още: Вичензо отива по-нататъкъ и *иска* даже отъ Анжеллина *прошка* „*че се залюбилъ у нея*“, нъ това го прави човѣкътъ по такъвъ единъ начинъ, като че гледа съ четири очи да се отърве отъ нея, а не знае само, като она нещастенъ любовникъ въ познатата госп. Славейкова пѣсенъ „отъ гдѣ да наченжъ“. Тя пакъ (Анжеллина) напротивъ иска на сила да му се натрапи на врата или да ѝ убие, като че макусъ е изучвала за тая цѣль ролята на Голоса въ всѣкому познатата „Геновеса“ или е знаела пѣсенята на Вангилито „Грѣбни Боже удари ме, скоро Боже, прибери ме!“ — та че такава една психологическа бъркотия се образува най-сетнѣ въ главата ѝ, щото ще се стутате и слисате, като не знамъ какво си, и ще се дивите и маете, какво да бѣлѣжите въ книжлето си относително характеритѣ на главнитѣ лица, Вичензо и Анжеллина.

Да си кажемъ правичката, ний на мѣстото на Виченза бихме помислили при горнитѣ обстоятелства още въ първия мигъ на бѣгъ. пристанване и офейкване, а не на заешко отрицание, нъ какво да правишъ, когато душевниятъ баща на Виченза го измайсторосалъ толкова слабодушенъ, та че не се чърви даже отъ срамъ, когато едно момиче трѣбва да му вдѣхва сърчностъ.

Както и да е, Анжеллина сподучва да накара Виченза да се срѣщне съ убиеца на баща си, — и както може да се прѣдвиди, — венчико се натѣкмява отъ госп. Величкова така, щото стариятъ грѣшникъ да се искаже на Виченза, че е убилъ баща му. Вичензо не забравя кѣтвата си. Още Донато рекълъ недорекълъ, че е спасилъ душата на бѣдния Миноти, спуща се героятъ ни съ голъ мечъ върху кѣстия прѣстѣпникъ — и . . . и . . . не, почакайте — има още двѣ дѣйствиа. — Не се тъкмѣте, че ще видите пакъ драматическа кръвчица. Напусто отиватъ вашитѣ ождания. — Анжеллина изтѣзва тъкмо на врѣме и закрива тѣлото на баща си.

Видите ли ефектъ? — Чувате ли ржкоплеканията на ентусиязмираната публика? — Завѣсата се дига пакъ. „Авторътъ! Авторътъ!“ — Ето и господинъ Величковъ се явява на сцената. — „Браво! Браво! Брависимо госп. Величковъ!“ — И пакъ миръ и тишина.

IV.

Въ четвъртото дѣйствие се повтаря за жалость основниятъ кроежъ на второто, съ тая малка прикачка, че тукъ Вичензо се рѣшава най-сетнѣ да забѣгне съ Анжеллина. — *Въ това дѣйствие се доказва прочее фактически основната идея на драмата: възтържествуването на младенческата любов надъ любовта къмъ родителитѣ.*

Захваща се и това дѣйствие като второто съ монологъ, говоренъ тоя пѣтъ отъ Анжеллина. Обичнитѣ многоточия и блуждаения (всичкитѣ Величкови лица много сѣтино блуждайтъ въ монологитѣ) се повтарятъ. — *Слѣдъ това иде нечаяно паданисъ въ несвѣсть, което се повтаря по-послѣ още нѣколко пѣти, а слѣдъ това паданисъ иде второто явление съ стария Доната. — Пакъ монологъ, въ който*

стариятъ грѣшникъ тоя пакъ (кога толкова скоро?) — „свѣтъ по-бѣлъ и прѣгърбушенъ“ — захваща пакъ своитѣ стари въсклицания и фрази. — Безъ да гледа на гърбътъ си и на това, че дъщеря му се прострѣла като бездушна на земята, захваща той да говори „за алабастрени чела, за уста, които мѣлвали гимни къмъ Бога, за косми, направени отъ златни лъчи, но-блѣкави (?) отъ лъчитѣ на слънцето“, и прочее подобни сладки думици. Неволно се виждате виѣ сега принудени да му извикате: Бе, хей човѣче, намѣсто многото фрази, не би ли било по-добръ да се затечешъ и донесешъ малко водича или малко оцетъ, да ѣ порастринешъ „алабастренилото чело“, да ѣ понаква-ешишъ устата, че да захванѣтъ „да мѣлвѣтъ пакъ гимни къмъ Бога“ — ами си зель да хабишъ удивителнитѣ и да фантазирашъ като дъртъ котакъ по мѣсечина? Но, види се, че г-нъ Величковата героиня нѣма нужда отъ такива прозаически срѣдства, щото гледаме че скоро се свѣстява и пита: „какви сѣ тия викове?“ при всичко че баща ѣ (тежко му) никакъ не вика, а само мило ѣ се моли, „да се смили на съ-злитъ му и се пробуди“. Анжелина „полуотваря сега очи, дига глава“ и слѣдъ това „се спуща да прѣгърне баща си“ (кога е станѣла не знаемъ. Може би госп. Величковитѣ лица да можѣтъ да се спущатъ и отъ лежачо положение да прѣгрѣщатъ!). — Донато — да се смѣемъ ли или да плачемъ? — *колко бѣше надалъ по-прѣди викъ да ѣ събужда, сега нечаяно отстъпва отъ нейнитѣ пригърдки и въобще толкова студиено се отнася, като че си е взель примѣръ отъ поведението на Виченза въ прѣдшнѣето дѣйствиѣ, и знаете ли защо? По подобна причина като Вичензо: защото се считалъ за недостоеенъ да се нарича неинъ баща.* (Обърнитѣ пригачата за блудния синъ и ще си съставите точно понятие за послѣдующата сцена). Анжелина като вѣрка вѣрна дъщеря, не взема въ внимание самообвиненията на баща си и го при-нуждава най-сетнѣ съ съзлитъ си, да ѣ прѣгърне и цалуне. — Тука се намѣсва обаче, *тъжко като въ първото дѣйствиѣ, пакъ сънѣката на Мишоти, жегва Доната да отблѣсне Анжелина и „да трѣгне“.* (!) — Бѣдната дъщерка „остава виѣпенена на мѣстото си“ и подиръ малко *пада пакъ на земята въ несвѣсть.* (Помислѣте си, това е за втори пакъ. Има още).

Появява се сега въпросътъ: кой ще дойде да ѣ съживи? Да ли пакъ Донато съ своитѣ сахарни рѣчи или, — ну, некажете си го, не се нито съмнѣвайте. Да, раскаяниятъ Вичензо идва! — Нъ, ако прѣдполагате, че отъ това обстоятелство ще произлѣзе нѣщо ново, че госп. Великовъ, въсползуванъ отъ истинността на старата пословица *Veriatio dilectat*, ще знае да придаде на акта на съживяването друго по-интересно направление, то много сте се излѣгали.

Сжщественна разлика въ ламентациитѣ и еремиядитѣ на Виченза и Доната „съ свѣщъ да ѣ търсите пакъ нѣма да ѣ намѣрите“. И тамъ и тукъ обикновеннитѣ удивителни и многоточия, и оня и тоя „блуждаятъ“ и Донато и Вичензо сполучватъ най-сетнѣ да ѣ съживѣтъ, съ тая разлика само, че при пробужданieto си Анжелина извиква на баща си: какви сѣ тия викове? а на Виченза: кой сладкъ гласъ ме вика? Най-сетнѣ това го изиска и идеята на драмата, която идея още по-вече се озарява, като прочетете, че нашиятъ

Вичензо се рѣшава наистина да забѣгне съ Анжелина далечъ-далечъ отъ свѣрталището на злодѣеца, който за зла честь испѣква въ тоя мигъ на сцената и поставя нашата героиня въ крайно недоумѣние, защото, уви, двѣ сили захващатъ да дърпѣтъ въ диаметрално противоположни направления сърдцето ѝ — и тя, горката, се вижда най-сетѣ принудена да попита зрителитѣ, на кои гърди да се хвърли: да ли на Вичензовитѣ или на бащинитѣ си.

V.

Петото дѣйствиe ни освѣтлява върху рѣшението на тая мъчна дилемма. Анжелина, гледаме, се рѣшила да забѣгне. Прѣдъ единъ нотариусъ въ единъ голѣмъ съ народъ испълненъ салонъ се сключва бракътъ. Вичензо и Анжелина пламтѣтъ отъ радостъ, самиятъ нотариусъ се вижда принуденъ отъ величието на момента, да ги блажи. Слѣдъ това доаждва на дневния редъ и запитването за имената имъ. Най-напрѣдъ се обаждатъ Вичензо. Нещешъ ли за голѣма честь на г-на Величкова нотариусъ познавалъ стария Миноти. „Що! ти си синъ на Миноти Бенвенуто, който се самоуби?“ пита той Виченза. Самоубийството въ по-стари врѣмена, както знаете, се е считало за позоръ и подлостъ. Вичензо не може да прѣтърпи понятието такава нагла клевета и разсърдено обаждатъ, че баща му не се е самоубилъ, нѣ че убиецъ го е затрилъ. Нотариусътъ като всѣки юристъ се интересува за това дѣло, *забравя, че хората дошли съ друга цѣль* при него и захваща издълбоко да распитва, прѣдаденъ ли е злодѣецътъ на съдъ и пр. Но намѣрва се единъ по-уменъ писаръ, който като забѣлѣзва загатката блѣднина по лицето на Анжелина, прѣшушва на нотариуса да прѣкрати неумѣстния разговоръ. (Пакъ пустиятъ случай!) Нотариусътъ се показва тоя пѣтъ много покорна глава и „минува къмъ дневния редъ“. Доаждва сега Анжелина да обади своето име и името на баща си. Не знаемъ, по коя причина отговаря тя на въпроситѣ на цапнатия юристъ съвсѣмъ смутено, а колкото за името на баща си, за него нече и да помене. Вичензо забѣлѣзва между това, че тѣлото ѝ трѣперяло, че очитѣ ѝ се премръжавали, устата ѝ се склопвали, а *ръцѣтъ ѝ били студени като ледъ*. (Забѣлѣжете, любезни читатели, че това послѣдното го узнава той, безъ да ѝ попиша!) Ний като зрители се надѣваме по тия признаци, че Анжелина ще падне по стария шаблонъ пакъ въ несвѣсть (*за трети пѣтъ!*) и кой знай може би сега пѣкъ за промѣнение *да стане нотариусъ или писарчето да ѝ съживѣва*, но не се случаватъ така. До като прѣдполагаме това и онова, *остава господинъ Величковъ Анжелина спокойно да примръжава очи, да склопва уста (!)*, а накарва едного измежду народа въ салона да се струполи на земята и да захърка въ прѣдсмъртна агония. Ужасенъ се размѣства народътъ, и кого виждаме въ пролома? — Стария Донато. — Нотариусътъ се укорюва предъ вида на нещастния човѣкъ и пита много куриозно: „*Никой непознава ли го?*“ Обаждатъ се Вичензо и Анжелина. Той извиква: Убиецътъ на баща ми! Тя искрѣцава: баща ми! и се спуща надъ тѣлото на умирающия. Слѣдватъ олелии

сълзи и многоточия, дано се съживи стария грѣшникъ и имъ даде поне благословията си. И наистина, сълзитѣ показватъ и тоя пѣтъ съживителното си свойство. Донато се омилиостивява, отваря очи, погледва ъж, прощава ѝ и умира. Захващатъ се сега още по-сърдцераздирателни викове, *послѣд стигаето на които е пакъ паданіе въ несвѣсть*.

Какво можеше сега друго да дойде, освенъ Вичензо да се спусне пакъ „възгъ“ нежъ и да захване да ъж съживява. Нъ, почакайте, за промѣнение тоя пѣтъ Вичензо не се „спуща“ надъ нежъ, а „пристѣпва“ само къмъ Анжелина. (*Таково хладнокрѣвие!!*) — Анжелина се задоволява обаче и отъ пристѣпванието и скоро се окопитява — „Прости ми . . . лѣгахъ те . . . обичахъ те . . .“ промѣнява тя, като че се готви вече за радоститѣ на вѣчното блаженство. Но на Вичензо не му се ще да разбира като насъ тия думи и въсклицава: „Тя е жива!“ Както обикновено тѣй и сега се пробужда Анжелина и пита (ако повните, както въ второто дѣйствие): „Кой гласъ прозвуча тѣй сладко на душата ми? Вичензо не се потрудва да отговори на тоя въпросъ а въсклицава само съ фамознитѣ, отъ насъ вече единъ пѣтъ казани, галеници: „моя любовъ! моя душа!“ — По тия единствено за устата на Виченза истѣкмени думи познава Анжелина любовника си и извиква: „Вичензо!“ Слѣдъ това иде прѣгрѣщаніе и паданіе на завѣсата, а въ главитѣ на бѣднитѣ зрители или читатели такъвъ хаосъ, какъвто може да послѣдва въобще само слѣдъ прочитанието или вижданіето на послѣдното дѣйствие отъ „Вичензо и Анжелина“.

Това е на кратко съдържанието на новата господинъ Величкова драма, това е то *феноменътъ* съ венчкитѣ му голѣми и малки погрѣшки, кажѣте и преимущества. При разгледаніе на всѣкое дѣйствие ний се постарахме да изложимъ, колкото е възможно, всѣчки недостатѣци, безъ да ги отдѣляме на особни групи. Ако сега извлечемъ изъ разбърканиа материялътъ еднородното и положимъ слѣдующитѣ въпроси:

- 1) Кога е най-голѣмата погрѣшка въ съдържанието на драмата?
- 2) Вѣрно ли сѣ схванѣти и проведени характеритѣ на главнитѣ лица прѣзъ венчкото течение на драмата?
- 3) Правиленъ и чистъ ли е употребениятъ въ драмата езикъ и отговаря ли главно на характера на всѣко едно лице?

ний трѣба за жалость да отговоримъ:

1) Най-голѣмата погрѣшка на драмата състои въ повтарянието на едни и сѣщи ефективни срѣдства до прѣсищаніе на зрителя или читателя — (напр. вѣчнитѣ падания въ несвѣсть на Анжелина).

2) Ни единъ отъ характеритѣ не е точно очертанъ.

3) Езикътъ не е навредъ естественъ, а главно не отговаря отдѣлно на всѣки единъ отъ характеритѣ.

Доказателства, ако обичате, въ по-прѣдишнитѣ страници. Само относително езика има да приведемъ още нѣколко аргументи, за допълнение на по-прѣди изложенитѣ. Като изключимъ въобще бомбата на нѣкои фрази и прикалеността на нѣкои сравнения, трѣбва да признаемъ, че и другото, каквото остава слѣдъ тия изключения, не е поне български мислено, а френски, отъ това произлизатъ неясности като тая напр.: „Въ гробътъ пища на чървеитѣ е тѣло мъртво и безчувствено(?). Донато. V дѣйствие. Или неправилни конструкции

на прѣдложенията и неправилно поставени въпроси, като напримѣръ: „Никой не познавали го?“ (V дѣйст. III явление. Нот. 506). „Не тѣй ли го нарѣкохъ?“ (II дѣйст. II явление Анжелина 221). „Що! нѣмамъ баща? Що? не ще има никой, комуто да кажж това име?“ Дѣйствие IV. Явл. II. Анж. 395. Или: „Пó-вече минутата приближава да го видж и пó-вече нерѣшителността расте“ или: „Тури ги въ бѣгъ“.

А знаете ли отъ гдѣ иджтъ подобни погрѣшки? Да ви кажж ли? Отъ чуждото възпитание и образование. Не се смѣйте!

Пратжтъ те въ странство на 10—12 годишна възраст, тѣкмо въ едно врѣме, когато въ тебе трѣбва да се развие чисто-народниятъ духъ и оригиналниятъ народенъ езикъ, идешъ между хора съ инакъвъ животъ, инакъвъ езикъ, инакви мисли, станешъ юноша, захванешъ да мечтаешъ, чувствуваешъ се въодушевенъ отъ внушенията на музата, четешъ Виктора Хюго, Шейкспира, Шиллера или Пушкина, и искоवेशъ на послѣдъкъ нѣкоя драма, която ни най-малко не може да намѣри съчувствие у твоитѣ сънародници, защото тя стои отъ сърдцата имъ толкова далече, колкото твоето възпитание отъ тѣхното. Ето защо ний нѣма и да обвиняваме много строго г-на Величкова, особно колкото се отнася за слога му, който при всички неестественостъ носи, съ нѣкои малки исключения, отпечатъка на въодушевление и даровитостъ. Ний прощаваме г-ну Величкову толкова пó-на-драго сърдце, че се надѣваме за нѣщо много пó-добро отъ него, за истински феномени. И имаме право да се надѣваме, защото той е сега между народа си и е въ положение да изучи езика му, духа му и нравитѣ му, та да не се вижда други пжтъ принуденъ да ходи да конкурира съ италианската литература. Пишѣте, г-нѣ Величковѣ, други пжтъ за бѣлгаретѣ и изъ бѣлгарския животъ; пишѣте колкото драмми обичате, толкова пó-вече че за насъ още не може да се приспособи оная Бюргерова епиграмма:

Отъ огънъ или отъ вода
Земята може се избави,
Нѣ, страхъ ме ѣ отъ една беда:
Да н' би в' книжа да се удави.

Признайте г-нѣ Величковѣ, че въ случай на подобно наводнение, Балканския полуостровъ ще образува на вѣрно спасителния Ара-ратъ, а вашата драма, като пó-тежка ще краси, ако не върха — то поне срѣдната частъ на политѣ. — *Gaudeamus igitur!*

Ив. Д. Ш.

РЕЦЕНЗИЯ.

I.

Василъ Левски (Диаконътъ). Черти отъ живота му. З. Стояновъ. Издава Гатевъ. Пловдивъ 1884 год.

Въ тази книжка се освѣтлява lika на народния ни мъченикъ, характера, дѣятелността и заслугитѣ на когото не разбирахме до сега, макаръ сегизъ-тогизъ и да се въскитявахме отъ името му, макаръ и да го почитахме и превъзнасяме. Името Левски е познато на всички Българи, но нѣкакъ-си тъмно и забъркано. Макаръ той да загинѣ не отколѣ, но до сега гжсти мъгли закривахъ отъ очитѣ ни неговото величие. Г. З. Стояновъ разсѣ тъзи мъгла и разчисти неясното, та ни представи Левски такъвъ какъвто е билъ — истински герой, а не пехливанинъ, хайдутинъ или нехранимайко.

Отъ книжката, опрѣни на дѣятелността, мислитѣ и живота на Левски, ний разбираме ясно що значи за България описания герой, колкото той е славенъ и великъ. Да си припомнимъ апостолството на Левски. Проповѣдникъ на свободата, той е станжлъ безъ наука, безъ философии, безъ подражение и подбужданье, но поради величието на душата си, поради гениалността си, която го е откопчила отъ абаджилъка и дребнитѣ трудове, която го е накарала да се отрече всенародно отъ калугерството и да съблече просияшкитѣ дисаги, и която най-подиръ го е блѣснжала въ грозното скитничество по чужбина и България зарадъ свободата на братята си. Огненната душа на Левски е блѣщукала въ проповѣдитѣ му противъ тиранитѣ; мжжкото му сърце е пробуждало малодушнитѣ, като ги е свързвало въ едно да се борятъ за освобождението си. Левски е размърдалъ народа, въспиталъ е цѣла върволица проповѣдници, уредилъ е възстание и самъ е билъ мъченикъ за свободата. Не милъ не драгъ никому, не съгриванъ отъ никакви радости, винаги готовъ за смъртъ, Левски се е скиталъ отъ мѣсто на мѣсто, насѣкждѣ все огненъ проповѣдникъ, насѣкждѣ все юнакъ и водителъ. Вѣрата, твърдоста и самоотвържението му верѣдъ общата заспалостъ, безкрайната му честность и чистотата на живота му, ясно говорятъ колко той е билъ необикновенъ между смъртнитѣ. Прѣдъ нищо той не клѣка, отъ нищо се не стрѣска, за нищо не милѣй, на всѣкждѣ хвърчи, всѣкого ободрява, всичко нагласява — ето какъвъ е Левски като дѣятелъ. Прости и учени, душмани и приятели, при срѣщата си съ героя, сѣщатъ върху си надмощието на духа му, покланятъ му се, чудятъ му се и го слушатъ. Ето защо Левски е неупѣнимъ за България. Той е гений, защото

само гения може да заповѣдва тъй надъ тълпата, да ѝ води и управява, както нему се ще, и при това умно, разбрано и самоотвържено. Като представител на българската мисъл по онуй врѣме, Левски е изразител на нашитѣ идеали, на народнитѣ лутанья къмъ свободата. Той юнашки носи кръста на свободата прѣзъ цѣлия си животъ, до като официалния Христовъ служител не го предаде най-коварно въ ржцетѣ на народнитѣ душмани. Мжченическата смъртъ на Левски и предателството въ Какринския ханъ сж най-испѣкнжлитѣ белѣзи на новата ни история; тѣзи събития представихж двѣтѣ противни сили, които работяхж въ България до войната: Левски — представител на свѣтлото, чистото и напрѣдничавото, а пѣкъ предателя — попъ Кръстю — възплъщение на „гюбрето“, на „боклука“, на „хорското блато“.

Такъвъ ни се представи лика на Левски слѣдъ прочитанъето животописанието му. Не се съмнѣваме, че книгата ще помогне на читателитѣ да си уяснятъ значението на героя ясно и живо. Хвала г. Стоянову, че въздига такъвъ паметникъ за народния мжченикъ. Трѣба да обадимъ, че автора е писалъ животописанието съ най-голъма обичъ и благоговѣние къмъ героя, като се мжчилъ да събере всичко, което го рисува по-ясно, за която цѣль той е спазилъ даже оригиналността на мислитѣ и сжжденията му. Споредъ насъ, такива личности, като Левски, би се изопачили отъ допиранъето ржцетѣ на писачи, които предприематъ описване биографинтѣ имъ само отъ обичъ къмъ парата, или пѣкъ за препорѣка себе си прѣдъ читателитѣ, безъ да съчувствуватъ ни най-малко на дѣятелността на тогова, когото се залавятъ да въскресятъ. Подобни списатели навѣрно бихж ни представили Левски, като чудовище, Крали-Марко или пѣкъ нѣкои си „народенъ“ псалтъ. Доста е да споменѣмъ всеизвѣстната драскотня на Станчева, който се не засрами да искриви ликовеѣ на най-прѣднитѣ ни хора чрезъ зевзешки буковари, наречени трагедии, които поради примамливитѣ си имена сж изгодни само за печалба. Г. Захария Стояновъ не е отъ тѣзи писачи. Той съзналъ значението на Левски, разбралъ тежестта на предпрнетата работа, та се е отнесълъ сериозно. Оттукъ излѣзватъ хубоститѣ на книжката, които особно къмъ края, при описване предателството и хващанъето на героя, покъртватъ читателя. Хубавия езикъ, поетичнитѣ описания и искусното живописване чертитѣ на героя избилватъ изъ книжката, и говорятъ за дарбата на автора ѝ.

Сериозния и умния авторъ е зналъ, че Левски е представител на цѣла една епоха, и че, като такъвъ, разясняванъето живота и дѣятелността му е немислима безъ описание съврѣменното му общество. За Българетѣ-съврѣменници на Левски, автора наистина говори доволно на широко като напр. най-много на отношенията имъ къмъ захванжта борба и къмъ апостола на свободата. Но тука формата на изложението ни се вижда несполучлива. Наистина автора е разбиралъ духа на врѣмето, сѣтилъ е чертитѣ на народния характеръ, но безредицата, допуснжта въ книгата му, бърка и пжне, читателя за да може да разгледа цѣлата картина на епохата. Отъ друга страна тѣзи безсистемность кара автора да повтаря туй, което

веднѣжъ е казано твърдѣ сполучливо и умѣстно. Тѣй напр. сжжденіята за чорбаджиитѣ и и калугеритѣ се редуваѣт по нѣколко пжти почти дума по дума; сжщото може да се каже за нѣкои черти отъ живота на Левски, които по-добрѣ бихж освѣтили лика му, ако да бѣхж посбрани сгрупнирани, а не тѣй распелѣни тукъ-тамѣ. Ний мислимъ, че би било по-добрѣ, ако автора отдѣлеше наедно белѣжкитѣ си за тогавашното общество, та по тѣхъ разяснеше поддържката и прѣжкитѣ, които Левски е срѣщалъ наоколо си. Съзнаваме, че указанитѣ недостатѣци се вѣншни, но ний не ги замѣлчаваме, защото сме убѣдени, че тѣ бѣркатъ за разбиранѣето смисѣлта на цѣлата книга.

Другитѣ по-дребни грѣшки, като признати отъ самия авторъ, или пакъ, като независещи отъ неговата воля и умѣнье, ний пропушаме безъ белѣжки. Желали бихме, разбира се, да знаемъ по-подробно и по-ясно за дѣтинството и въспитанието на Левски, както и за родителитѣ му, но нѣма що да се стори при нѣманѣе повече фактове.

Слѣдъ горнитѣ си белѣжки, пакъ повтаряме, че г. Зах. Стояновъ съ любовь, рѣвност и умѣнье е съставилъ биографията на Левски, като е съживилъ материала чрезъ добрия слогъ, чрезъ оригинални и здрави сжжденѣя, които показватъ, до колко му е била присърдце идеята, за която героя е загинажлъ. Описанието нѣкон мѣста, случки и лица показватъ, че автора е посветилъ много трудъ и врѣме за да въскресе паметта на драгия и сжжпъ герой.

Г. Стояновъ заслужва хвала, че извади изъ тѣмнината лика на Левски, за да можемъ да го разберемъ и да му се поклонимъ, като се научимъ и ний да работимъ за ближнитѣ си тѣй самоотверженно и безкористно, както покойния мѣченикъ. На да ли иска дума, че героитѣ, като Левски се най-добрѣ примѣръ за всѣкиго, който не ще да живѣе скотски само да плоди на свѣта и тѣй вече препѣленѣ, нови глупци, хармоѣдци и дембели. Зарадъ туй ний се надѣваме, че читателитѣ ще вникнатъ въ животоописанието на великия ни патриотъ, за да го иматъ отпредѣ си, като живѣ примѣръ и водителъ. Книжката заслужва общо внимание и нейния авторъ нашата поддържка и насърдчение, за да може да свърше по-хубаво и по на врѣме другия трудъ, който ще обхване народнитѣ възстания слѣдъ Левски, както и характеристиката на борцитѣ, които подиръ него бѣхж апостоли и се вече мѣченици за свободата ни.

II. II-въ.

II.

Елементарни уроци по дедуктивната и индуктивната Логика съ въпроси, упражнения и рѣчникъ отъ логически термини. Отъ Стенлей Джевонсонъ. (По английското ново издание). Превела Катерина П. Каравелова. 1884. Пловдивъ. Въ 8°, стр. X+302.

Основателътъ на дедуктивната логика се счита *Аристотель*, грѣцки философъ, който е живѣлъ въ IV. вѣкъ преди Хр. Тая наука реди-кално се преобрази и даде ѣ се ново, плодотворно направление едвамъ въ втората половина на XVI. вѣкъ отъ *Бекона*, (роденъ въ г. 1561

и умрѣлъ въ г. 1626), прочутии английски емпирически философъ, който е основателъ на индуктивната логика. Слѣдъ Бекона, ако и да сж се обработвали не малко философскитѣ предмѣти въобще и особно логиката, но едвамъ въ нашии XIX. в. успѣхъ нѣкои английски философи да въздигнатъ логиката до едно доста пълно съвършенство, а именно *Стюартъ Милль*, (роденъ въ год. 1806), който съедини дедуктивната съ индуктивната логика, и слѣдъ него достойнии му послѣдователи *Александръ Бенъ* и други много, които съставихъ символическа логика и между които е и *Стенлей Джевенсонъ*, съчинителя на узаглавената по-горѣ книга.

Логиката е наука (учение), въ която се излагатъ *законитѣ на мисленето*. А извѣстно е, че всѣки чловѣкъ естествено се научава доста правилно да мисли, да разсжда и да умозаключава за достъпнитѣ нему предмѣти и явления на свѣта, стига той да се сдобие съ достаточни, вѣрни и точни познания по разнитѣ клонъове на науката и възпитанието, особено по математическитѣ науки, които наистина способствуватъ не малко за изострене и избистрене на мисленето. Това приучване на чловѣка да мисли и да прави заключение доста добръ върху всичко на свѣта, което може да бжде достъпно на човѣшки разумъ, придобива се не иначе, разбира се, освѣнъ по вѣчнитѣ неизмѣнни закони на природата. Заради това логиката, като наука, която ни запознава съ законитѣ на правилното и вѣрно мислене и умозаклучение върху всичкитѣ предмѣти и явления на свѣта, които сж достъпни на разума ни, на пръвъ погледъ тя ни се показва като непотрѣбенъ и даже като съвсѣмъ излишенъ предмѣтъ за правилното образование на чловѣка, защото и безъ нежъ той може да се научи правилно да мисли и да умозаключава за всичко нему достъпно, като се сдобие съ достаточни познания по разнитѣ клонъове на науката и възпитанието, както казахме по-горѣ. Това е толкова по за възможно да се вѣрва, че всѣки наученъ предмѣтъ самъ по себе си е почти като логика за сжщия предмѣтъ. Но въ дѣйствителность работата не е така: не за всичко и не при всѣки случай може човѣкъ правилно и вѣрно да мисли, да разсжда и да умозаключава, ако основателно не е изучилъ логиката, защото послѣднията, като съставлява, тѣй да се каже, цѣлъ, систематиченъ органически кодексъ на мисленето, основанъ върху полето на всичкото човѣшко познание, запознава ни изключително и подробно не само съ законитѣ на правилното мислене и умозаклучение, но тя още ни открива заблужденията, погрѣшкитѣ, които може да сторимъ при мисленето и умозаклучението си въ извѣстни случаи. Безъ доброто усвояване на логиката прочее, ний не можемъ си да' ясна и вѣрна смѣтка, да ли еди-кое нѣщо е наистина такъво или не, да ли еди-кой предмѣтъ или явление се представляватъ намъ така, както си сж тѣ до сущъ или иначе, и защо тѣ ни се представляватъ така а не иначе, и пр.

Почти на сждѣ въ континентална Европа преподаванието на логиката като задължителенъ предмѣтъ, до колкото знаемъ ний, не е до сега уведено въ чисто реалнитѣ срдни и вишши заведения, когато въ духовнитѣ както и въ класическитѣ срдни и вишши заведения логиката се преподава задължително. И забѣлжително е, че

ученици, които сж свършили класическа гимназия и преминатъ въ политехниката или въ друго нѣкое више реално заведение да свършатъ нѣкой клонъ отъ реалнитѣ науки, излизатъ обикновенно много по-достойни техници, отъ колкото оние ученици, които отъ реалката свършжтъ нѣкой курсъ на више техническо училище. Причината на превъсходството на първитѣ отъ вторитѣ е, че първитѣ освѣнъ съ класическитѣ езици запознаветъ се доста и съ логиката. Така сжщо е забѣлжено, че духовни лица, макаръ съ срднѣ образование, въ практическия си животъ обаче умѣжтъ да разсждаватъ и сами да си лаятъ интереситѣ несравнено по-добрѣ и, тѣй да кажемъ, по-хитро и по-вѣщо, отъ колкото други лица, съ еднакво образование, но лишени отъ познания по логиката. Известно е такожде, че днесъ въ България, дѣто се лишаваме тѣй чувствително отъ добри и въ достаточенъ брой правници (юристи), много по-добрѣ могатъ да изучаватъ законитѣ оние, които сж получили образование въ класическа гимназия, въ духовна семинария или академия и, слѣдователно, по-свѣстни ставатъ до нѣкаждѣ за сждин отъ колкото тие, които сж учили въ реалка или въ друго подобно заведение.

Отъ тука става ясно, че изучаванieto на логиката е тѣй по трѣбно, тѣй необходимо нужно за всѣки образованъ, за всѣки общественъ дѣецъ, както е по трѣбно на лѣкаря практиката въ медицината, безъ която практика всѣко лѣкувание бива най-съмнително, да не казваме, вредително, даже често и крайне опасно. Който иска въ практическия си животъ да дѣйствува и да работи колкото е възможно по-правилно, и, слѣдователно, да не грѣши често въ постѣпкитѣ си — и спрямо себе-си и спрямо свѣта —, той нѣка се запознае основателно и съ логиката, разбираме, съ порядната логика, покрай другитѣ необходими предмѣти, като съ матерния езикъ, съ основното учение на математиката, и пр.

И така, ако изучаванieto на логиката е единъ отъ важнитѣ и най-по трѣбнитѣ предмѣти за правилното образуване на младото ни поколение, надѣждата и най-яката опора за пълната бѣдѣща доброчестина на отечеството ни, на тосъ часъ въ нашитѣ срдни учебни заведения покрай българския езикъ нѣма другъ предмѣтъ тѣй много пренебрегнатъ и запустѣжтъ, колкото логиката, защото и тамъ, дѣто е уведено преподаванieto на тоя предмѣтъ, нѣмаме за сега нито добрѣ приготвени сили за преподаванieto му нито добри учебници за него на матерния си езикъ.

Една — двѣ книжки, що имаме до сега въ преводъ на езика си по логиката, и двѣтѣ свърѣменно издадени (въ г. 1861), една отъ доктора В. Х. Стоянова-Берона и другата отъ г. I. Груева, принадлежатъ къмъ най-посрѣдственитѣ български учебничета въобще, и особенно като учебни ръководства по логиката, тѣ ни най-малко не могатъ да удовлетворяятъ нуждата на оние, които искатъ да се запознажтъ съ тоя предмѣтъ. Едната и другата книга сж съставени по съчиненията на оние философски писатели, които принадлежатъ на устарѣлата френска и нѣмска умозрителна философия и на които заслугата се състои въ това, че сж доста усвършенствували формалната или дедуктивна логика. Последниятъ обаче, както е известно,

днесъ е изгубила вече всѣка цѣна. Това — за вътрѣшното достойнство и на двѣтъ книги. Колкото за достойнството на превода имъ, той е подъ всѣка критика. Българският писменъ езикъ на г. Груева е изкуственъ, скованъ не по духа на народната ни рѣчь, и тъй неясенъ, че той става мъченъ за проумѣване даже и отъ по-грамотенъ български читателъ. Езикътъ на г. Д-ра Берона е още по-разбърканъ и по-тъменъ, особено е твърдъ безграмотенъ тамъ, дѣто самъ докторътъ - философъ е прибавлявалъ по нѣщо въ книгата си като свое оригинално допълнение. Така щото, който иска да се ползува отъ логиката на г. Д-ра Берона, увѣрени сме, че вмѣсто полза ще получи не малко вреда отъ прочитанието на тая книга, защото за тая работа на пусто ще загуби врѣме, и при това може да убърка скромнитъ си понятия, които отпреди ще да е билъ естествено придобилъ за правилното мислене. За доказателства на правотата на това наше утвърждение за формалната страна на скърпената логика отъ г. Д-ра Берона служи цѣлата му книга, всѣка страница даже и всѣкъ редъ отъ нея. А колкото за правописанието и особено за пунктуацията на г. Д-ра Берона, той е толкова босъ въ това отношение, щото вече е станалъ пословиченъ на всѣкиго у насъ, въ рѣцѣтъ на когото се е попадала нѣкоя отъ скърпенитъ му книжки. Така е то, когато човѣкъ се залавя за работа, отъ която никакъ неотбира.

Освѣнъ двѣтъ поменжти книги по логиката, до колкото знаемъ, други по същия предметъ не съществуватъ на българският езикъ до тосъ часъ.

Тукъ, като изказахме нѣколко думи по поводъ на горѣспоменжтитъ два учебника по логиката, неволно минж ни презъ ума картината на днешното въ сѣко отношение жалко положение на учебното ни дѣло изобщо, както отсамъ така и отъ татѣкъ Балкана на общото ни отечество. По край икономическото повдигане на отечеството ни, нѣма другъ въпросъ тъй важенъ и тъй жизненъ, колкото нашето учебно дѣло и въобще дѣлото на народното ни просвѣщение. Наивно ще бжде да показваме на дълго и широко, че отъ благоразумното проумѣване, водене и рѣшение на тие два въпроса зависи съществуването и бждѣщата добродетелна на народа ни; иначе нѣма за насъ никаква добродетелна, даже никакво народно съществуване, и не ни чака друго освѣнъ пълно упропастяване, съвършено загинване. А сега оние именно, въ рѣцѣтъ на които случайно сж попаднали сждбинитъ на доблестний нашъ народъ, какъ леко, какъ необмислено и даже недобросъвѣстно гледатъ на тие толкова важни въпроси! Тукъ не му е мѣстото да влизаме въ подробно разгледване на тие два или поне на единътъ отъ тие въпроси. На кжсо ще кажемъ само, че тѣ още не сж изучавани никакъ, а за всестранното имъ изучаване и за далнѣйшето имъ водене и рѣшение изискватъ се не празни думи, не съмнителни характери, не агитационни надпреварвания, не лични користолюбиви домогвания, не фарисейски самохвалства и безстидна самонадѣяаностъ и пр. пр., но искатъ се главни съпросѣтени умове, съ здрави, солидни и достаточни познания, изискватъ се тихи и неуморни трудове, изискватъ се добра воля, пламенно оду-

шевление и отъ всичко сърце и душа преданностъ къмъ общонародното благо.

Частно за *надлежащия успѣхъ* на учебното ни дѣло, днесъ сж нужни главно три нѣща: едно — *добри учебници*, по които да могатъ учащитѣ се да придобиватъ вѣрни и точни познания, каквито се изискватъ за правилното и полезно образование на нашата младежъ; друго, *добри учителски сили*, които несамо да познаватъ основателно предметѣ си, но и да умѣятъ и да искатъ да ги преподаватъ усърдно, добросъвѣстно; и трето — *добро устройство на училищата*, което се състои, споредъ насъ, най-повече въ това, че трѣба, слѣдъ едно всестранно изучаване на учебното дѣло, да си опредѣлимъ точно и ясно, *дѣ какви и колко училища* сж потребни за сега на нашия народъ, и споредъ тая уредба на училищата да се установятъ най-сетнѣ и *надлежащитѣ имъ програми*. Разбира се, че трѣбува най-първо да се устроятъ училищата ни и да се установятъ программитѣ имъ, та послѣ да се пристѣпимъ тутакси къмъ надлежащото посрѣщане на другитѣ двѣ потребности на училищното ни дѣло, защото само по таквъ начинъ удовлетворението на послѣднитѣ училищни потребности може да има значение и добри резултати за желанный успѣхъ на това дѣло.

И така, като логиката е единъ отъ най-потребнитѣ и най-полезнитѣ научни предметѣ за пълното хармоническо образование на човѣка, па и ний Българетѣ като нѣмаме до тосѣ часъ колко-годѣ порядочно съчинение по тоя предметъ: *съ появляването у насъ на уважаваната по-горѣ книга се посрѣща днесъ една отъ най-възпитошитѣ нужди въ народното ни образование и особено въ днешнитѣ ни училища, и чрезъ това турга се добро начало за истински успѣхъ на учебното дѣло, защото тая книга, макаръ и въ преводъ, но поради високото достоинство както отъ къмъ съдържание така и отъ къмъ превода ѝ принадлежи къмъ най-добритѣ книги, каквито има днесъ ново-възраждаемата наша книжнина, и като учебникъ завзема, може би, първо мѣсто между всичкитѣ ни учебни ръководства*. За насъ сега за сега хиляди пѣти е по-добрѣ да имаме книги въ добъръ преводъ и съ добро и полезно съдържание, отъ колкото оригинални книги съ съдържание безъ цѣна или съ порядочно и полезно съдържание но въ лошъ преводъ.

Повторно ще кажемъ, че изборътъ на преведеното отъ господжа *Катерина Каравелова* книга по логиката е най-сполученъ въ сѣко отношение: едно, защото знанието на предметъта, за който трактува тая книга, е много потребно и полезно за всѣки човѣкъ въобще и особно за насъ Българетѣ, като по сжщия предметъ нашата учебна книжнина съвсѣмъ се лишава до тосѣ часъ отъ порядочни ръководства, както рекохме по-горѣ; друго, защото оригиналътъ на тая книга е взетъ отъ английската по-нова учебна книжнина, която притежава най-отлични съчинения по тоизи предметъ, па и самия тоизи оригиналъ е едно отъ най-добритѣ нови ръководства по логиката за въ срѣднитѣ учебни заведения на Англичанетѣ. Книгата, споредъ новитѣ богати резултати отъ разработката на логиката, ако и да не е до тамъ обширна макаръ и като учебникъ, но все пакъ съдържа всичко най-важно и най-нужно по предметъта, избрано и заето съ голѣма въ-

пина отъ всичкото познание на чловѣшкия духъ, и се отличава по край това още съ цѣлния си системъ на точното и умѣстно разпределение и на ясното изложение на всичката ѝ съществена материя, която е убогатена съ приложение отъ голѣмо множество различни въпроси, упражненія и примѣри, съотвѣтствующи на отдѣлнитѣ части на книгата. Съ една дума, книгата е тѣй добръ съставена и тѣй богата по материала си, щото основателното ѝ изучаване не само избистря и укрѣпва мисленето до единъ най-високъ степенъ, но и убогатава и уякчава знанията на човѣка въ много отношения.

Освѣтътъ тия превѣсходни качества има въ края на книгата и притурка отъ рѣчникъ на логическитѣ и философскитѣ термени, които се срѣщатъ въ книгата.

При това и самия преводъ на книгата изцѣло е твърдъ добъръ, даже тѣй добъръ, както не е могло да се очаква за първъ пътъ да бѣде по-добъръ, отъ колко е сега. Днесъ за днесъ, когато писменния нашъ езикъ едвамъ зачева да се развива, когато той никакъ не е още обработенъ научно, не е тако лесно да може да се превежда на български каквито и да било съчинения отъ други богати и обработени езици, какъвто е и английскитъ езикъ. При всичко това, господжа Каравелова умѣла да изврѣши превода си твърдъ сполучно и вѣщо, защото езикътъ на тоя преводъ е почти на сждѣ гладкъ, вразумителенъ и доста точенъ, макаръ че има оригиналното съчинение чисто наученъ езикъ — спородъ научното си съдържанне. Всичко това свидѣтельствува най-краснорѣчиво, че господжа Каравелова отъ всичко сърце е положила не малко грижа и трудъ да зарадва всички Българе съ тоя свой тѣй вѣщо и хубавъ преводъ на една толкова нужна и полезна за насъ книга, която ний полагаме за най-голѣма днесъ и най-утѣшна придобивка въ нашата учебна книжнина.

Малкото недостатѣци въ нѣкои изражения и отдѣлни думи, както и нѣкои неправилности въ правописанието на книгата сж тѣй незначителни, щото ний сега не считаме за нужно да указваме на тѣхъ тука, и вѣрваме, че тѣ сж по-скоро неволни опущения и — както казватъ — *lapsus calami* отъ колкото инакви грѣшки и недостатѣци, и, при второ издание на книгата, тѣ могатъ да се отстранятъ твърдъ лесно.

На всѣки Българинъ особено сега трѣба да е много драго и мило, като вижда, че почнуватъ и отъ Българскитѣ вече да се появяватъ добри работници на книжовното поле. Повнимъ много добръ, какъ се бѣхъ зарадвали всички грамотни Българе още преди 28 години, именно въ г. 1856, когато излѣзе на свѣтъ Повѣста на руския писателъ Велтмана — „*Райна Княгиня Българска*“, преведена отъ господжца *Елена Мутисва* (въ Одеса), млада Българка, на която превода бѣше твърдъ сполучливъ.

Съ такъва благонадѣжна вѣщина и сполука като стѣпва г-жа Каравелова да работи на българското книжовно поле, ний вѣрваме, че тя не ще се забави да зарадва пакъ своитѣ однородци съ други не по-малко хубави и полезни свои душевни трудове.

Най-сетнѣ считаме за умѣстно да споменемъ и за външната старна на изданието на книгата. Нейния форматъ е въ срѣдния осмина,

съ хубави гармондъ-букви, на бѣла чиста хартия. Цѣната на книгата е 3 лева. Друга българска книга тѣй хубаво и тѣй напето издадена, и съ толкова умѣренна цѣна не се е появявала на свѣтъ до сега. За всичко това нашитѣ еднородци ще въздадѣтъ подобающа честь и похвала на г. Хр. Г. Данова, издателя на тая книга, която, поради своето високо достойнство въ сѣко отношение, заслужва да дочава въ най-късо врѣме нѣколко издания. Ний се надѣваме, че това съчинение ще стане настолна книга на всичкитѣ наши любезнательни еднородци и особено на българскитѣ учители, на по-развититѣ ни и по-възрастни ученици, най-сетнѣ и на всички наши днесъ священници, сѣдници и адвокати, които сж могли да получатъ поне сръдно образование.

В. Д. Стояновъ.

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ В. Д. СТОЯНОВЪ.

Умъ царува,
Умъ робува,

.

Нар. пословица.

КНИЖКА IX.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стран.
I. Пътни бѣлѣжки за Сръдня Гора и за Родопскитѣ Планини. (Продълж. отъ кн. VIII.) Д-ръ К. Иречекъ	1
II. Материяли по геологията и минералогията на България. Г. Н. Златарски	52
III. Зайчаръ и неговото население. (Продълж. отъ кн. VIII.) С. Ж. Д-въ	83
IV. Нѣколко думи за Шопитѣ. П. Р. Славейковъ	106
V. Стихотворения. Преводъ отъ Ив. Шишманова: а) <i>Можина тѣжа</i> . б) <i>Дѣлѣжтъ на земята</i>	124
в) <i>Надѣжда</i> . г) <i>Ритолнелъ</i> . д) <i>Страшилищата Мумма</i>	126
е) <i>Въздъхитѣ на единъ боленъ</i>	126
ж) <i>Трилу</i> . в) <i>На сжций</i> . и) <i>Налбалтинъ Петко</i> . к) <i>На единъ лѣжець</i>	127
л) <i>Зевсъ и Европа</i>	127
м) <i>Стиружеска любовъ</i>	128
VI. Народни вѣрования. <i>Змѣятъ и змията въ българската народна поезия</i> . Еж. Карановъ	129
VII. Книжнина. Критика. I. 1) <i>Трета книжка</i> , читанка за учение въ трете отдѣление отъ народнитѣ основни училища по метода на ческий педагогъ Амосъ Коменский. Съставилъ Кр. И. Мирский. Прѣгледана и одобрена за учебникъ отъ дирекцията на народното просвѣщение. Съ 65 образи извжтрѣ. Първо издание. Цѣна 80 стот. 2) <i>Български басни</i> отъ Цаня Гинчова. Второ издание. 3) <i>Втора читанка</i> за четение въ втора година подиръ изучаване буквитѣ, или за второ отдѣление въ народнитѣ училища. По метода на русский педагогъ К. Ушинский. Съставилъ Н. В. Сарановъ. Прѣгледана и одобрена отъ дирекцията на народното просвѣщение, Съ 29 картинки извжтрѣ. 1883. Пето издание. Цѣна 80 стот. 4) <i>Бацинъ езикъ</i> за малки дѣца. Първа година. Букваръ и първа читанка за учение слѣдъ букварѣтъ и пр. 16 издание. Състави Д. В. Манчовъ. <i>Бацинъ езикъ</i> за малки дѣца. Втора година. Втора читанка за учение слѣдъ буквари. Съ изображения. Състави по начинътъ на Ушински Д. В. Манчовъ. Тринадесето издание. Одобрени отъ управляющій отдѣлтѣтъ на народното просвѣщение и на духовнитѣ дѣла. 1883. — т.	135
— II. <i>Старобългарска грамматика съ сборникъ отъ образци за четение, разборъ и прѣводъ</i> . Съставилъ Никола П. Поповъ. Прага 1883. 8' 72 Люб. Милетичъ	153
VIII. Извѣстие отъ Бълг. Книжовно Дружество	164

ПЪТНИ БЪЛЪЖКИ

за

Срѣдня гора и за Родопскитѣ планини.

Съобщава Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕНЪ.

(Продължение отъ книжка VIII).

Подалече на западъ отъ Братя лежи долината на долната Тополница съ многобройни завои, стѣснени между високи гористи брѣгове, която доста подробно е начертана на картитѣ, споредъ студии, правени около 1870 г. за турскитѣ желѣзници.

Климата на Срѣдня гора не е изученъ; той трѣба да зависи и отъ лѣтното бездѣждовно врѣме въ полето и отъ старопланински облаци и отъ собственитѣ испарения на срѣдногорскитѣ гори. Копривщица има единъ суровъ климатъ, една остра зима и едно лѣто съ прохладни нощи; въ половината на юлия имаше тамъ на пладнѣ $+26^{\circ}\text{C.}$, въ Пловдивъ сжщеврѣменно $+35^{\circ}\text{C.}$ а въ София $26-30^{\circ}\text{C.}$ въ сѣнката. Панагюрище лежи по-низко и е по-топло. Заради това около Копривщица на далеко и широко нѣма села, чакъ до Златишкото и Пловдивското поле и до Гйопсата, а около Панагюрище има населени мѣста, но само на западъ къмъ Тополница и на югъ къмъ полето.

Горитѣ на Срѣдня гора знае читателтъ вече отъ горнитѣ ни бѣлѣжки. Най-гѣститѣ и най-непроходимитѣ сж надъ южний склонъ на Богданъ, въ една долина на югъ отъ Климашь, при Медедъ-дерѣ между Панагюрище и Златица и на Братя. Гората е почти исключительно букова. Конни-

Фери (борове) несъмъ съгледалъ никждѣ, освѣнъ низкиятъ *ардѣчъ* (*Juniperus*; на Рила пл. го казватъ *смирка*). Оголени мѣста има само около двата града, и жителитѣ имъ още помнятъ до кждѣ се е простирала едно врѣме гората и кога е била изсѣчена. Дѣто има такива голѣми гори, има и изобилне отъ води. На върховетѣ се намиратъ съвсѣмъ студени кладенци, като на Богданъ или на Лисецъ, на вторий въ височина отъ 1289 метра, съ топлината лѣтѣ по пладнѣ $+7^{\circ}\text{C}$. Топли извори има покрай южния склонъ на планината, но за тѣхъ ще поговоримъ на друго мѣсто.

Горитѣ изобилствуватъ съ разни голѣми и малки животни. Мечки живѣятъ подъ южния склонъ на Богданъ, гдѣто, споредъ природата си, охолно се располагатъ въ честата гора; около Панагюрище сж вече една рѣдкостъ. Вълци зимѣ много се явяватъ по цѣлата планина. Рисъ е едно рѣдко животно, което малко се умножава; приказвахъ ми за два, които ходятъ по гората на Братя и за единъ, когото сж убили Душанчене. Съвсѣмъ обикновено нѣщо сж дивитѣ свини, които се срѣщатъ, на пр. на Братя, въ стада отъ 10—20 и зимѣ, когато нѣма храна за тѣхъ, слизатъ долу, гдѣто по нѣкога ги хващатъ живи; казахъ ми, че единъ нѣтъ сж дошле въ сиѣга чакъ до училището въ Копривница. По цѣлата Срѣдня гора се намиратъ не само сърни, но и рогачи или *елѣни* (това старо название чухъ отъ пастири), които по нѣкогашъ се спущатъ даже и въ полето и опустошаватъ житата. По горитѣ се срѣщатъ освѣнъ това и дивни котки, лисици и катерици.

Самата природа на мѣстото представява най-голѣми удобства за скотоводството. Срѣдногорскитѣ Българе иматъ една хубава порода чисто бѣлъ едъръ добитѣкъ. Вънъ отъ Срѣдня гора Копривщенетѣ го пасятъ лѣтѣ и на Тетевенскій Балканъ, Панагюрцитѣ на Витоша и въ Самоковскитѣ планини, а зимѣ го каратъ въ Одринско, чакъ при Еносъ и Кешанъ, или въ Бургазско. Това скотоводство съ едъръ добитѣкъ е българско занятие; у Власитѣ

го нѣма. Освѣтъ това пасжтъ въ Срѣдня гора и доста много овци, съ които едно врѣме се въртѣше голѣма търговия съ Цариградъ.

Земледѣлието е слабо. При самата Копривщица има нѣщо нивнище, но това е едно земледѣлие, което прилича на онова по оскъднитѣ кжсчета плодна земя между голитѣ скалини на Черна гора. Въ послѣднѣо врѣме по Срѣдня гора много се е распространило садението на барабой. Въ Панагюрище има по-вече нивя, но и тѣ неискарватъ толкова, колкото е нужно за презъ годината. Тамъ се сѣе добра ръжъ, овесъ и просо, та и нѣщо слаба пшеница и царевича. Нивята се оставятъ всѣка втора година на угаръ, сжщо както въ Златишко, когато въ Пловдивско и въ крайдунавскитѣ мѣста това става всѣка трета година (Dreifelderwirthschaft). Жетвата се пада 10—15 денье по-късно отъ Пазарджишко. Лозя въ Срѣдня гора нѣма; виното се донася въ Копривщица отъ Гюпсата или отъ Перущица, въ Панагюрище отъ Калугерово и други села при долня Тополница. Въ послѣднитѣ години слѣдъ войната наче-нжло е да се распространява садението на трандафила; видѣхъ го не само при Хиссара и при Ново село въ полето, но и въ Копривщица на западната ѣ страна (най-повече съ бѣлъ цвѣтъ); и въ Панагюрище сж станжли успѣшни опити съ него.

Това за нинѣшната Срѣдня гора и нейната природа. За историческитѣ ѣ възпомнания ще съобщимъ само нѣколко кратки бѣлѣжки за мѣстнитѣ старини и предания. Историята почти нищо неприказва за тоя планински предѣлъ. Войнитѣ между Българетѣ и Византийцитѣ сж се водили най-повече въ черноморекитѣ и одрински страни, и лѣтописцитѣ не сж имали случай да записватъ тукашнитѣ крѣпости. Срѣдня гора е лежала вънъ отъ голѣмитѣ пжтница и е била слабо населена. Даже и Турчинъ Хаджи Халфа незабѣлѣква нищо за нежъ въ подробното си гео-

графическо съчинение. Но тя пакъ не е лишена отъ нѣкои любопитни археологически остатъци.

Между сръдногорскитѣ паметници отъ римскитѣ и сръдовѣковни врѣмена най-напрѣдъ трѣба да поприглед-
 неме къмъ старитѣ крѣпости и пѣтища. За най-важно и
 най-забѣлѣжително мѣсто считамъ *Стрѣлча* (жители Стрѣл-
 ченинѣ, прилагателно стрѣлешки), която лежи подъ южния
 склонъ на Буная между низкитѣ расклонения на Сръдня
 гора къмъ полето, 1¹/₂ часъ на истокъ отъ Панагюрище,
 2¹/₂ часа на югъ отъ Копривщица и 6 часа на сѣверъ отъ
 Татаръ-Пазарджикъ. Съжалявамъ, че не съмъ успѣлъ да
 посѣтѣ това мѣсто. Самото съществуване на единъ го-
 рѣщъ изворъ трѣба отъ давна да е привличало човѣцитѣ
 за населване на това мѣсто. Надъ селото има едно голѣмо
 градище, въ което се ископаватъ голѣми кюпове съ гнило
 просо. Че градището е единъ римски кастелъ, това се
 доказва отъ единъ латински надписъ, съобщенъ отъ За-
 хариева, единъ надгробенъ камъкъ съ имената „Aurelius“ и
 „Veteranus“. ¹⁾ Старото българско име трѣба да е било
Стрѣльчъ-градъ (стрелцевъ градъ), както се види отъ ни-
 нѣшното прилагателно *стрѣлешки* (покрай по-новото *стрѣл-
 ченски*). ²⁾ Турцитѣ сж заварили градътъ като единствен-
 ното важно укрѣпено мѣсто въ тия предѣли и заради това
 турили въ него единственната османска колония, която сж
 основали въ Сръдня гора. Стрелешкитѣ Турци сж биле про-
 чути като славни хайдутѣ и до нашето врѣме много лошо
 сж живѣли съ Българетѣ. Въ старитѣ турски грамоти,
 както ми разказвахъ въ Копривщица, се писало обикно-
 венно „Стрѣлча касабаси“ и „Аврадаланъ махалеси“, си-
 рѣчъ Стрелча се представявала като градъ и Коприв-
 щица като планински колиби. Преди войната е имало тука

¹⁾ Захариевъ, Описание на Татаръ-Пазарджишкитѣ каази стр. 80.

²⁾ Ср. Ловачъ (сега Ловечъ) отъ първоначалното Ловачъ-градъ. Въ Сърбия Де-
 чански мѣнастиръ е ималъ едно село Стрѣльца и хрисовулътъ отъ 1330 г. спомена
 стрѣльчъка мѣсти (Миклошичъ, Monumenta serbica стр. 92).

40 къщи турски, 32 татарски и 200 български. Въ възстанието на 1876 год. Панагюрцитѣ изгорѣли Стрѣлча. Сега има тука 279 къщи съ 1191 жители, все Българе; Турцитѣ съвсѣмъ сж се изселили, освѣнъ нѣколица, които живѣятъ въ близкий Пазарджикъ.

Стари пѣтица кърстосватъ Срѣдня гора въ двѣ посоки, отъ Пловдивското поле презъ изворитѣ на Тополница къмъ Златица и отъ Пазарджишко презъ областа на Луда Яна сжщо въ Златица, съ нѣкои отклонения на западъ. И двѣтѣ посоки минватъ презъ Стрѣлча, та покрай тѣхъ има и разни старини.

Едно голѣмо кале се намира на гореспоменѣти Коюн-тепета при Ферезлии, още въ полето.¹⁾ Въ околноститѣ на Панагюрище най-забѣлѣжително е *Красенъ-калеси* на лѣвий брѣгъ на Луда Яна срѣщу селото Бжѣта, около 5 километра на югъ отъ Панагюрище върху една скала надъ рѣката.²⁾ Стоятъ още два дуvara отъ камъкъ и тухли, остатъци отъ черквата, и нѣкои стѣни отъ оградата, направена отъ камъкъ и орозанъ. Приказва се, че тука е имало мѣнастиръ или черква св. Димитрий и че въ панагюрскитѣ черкви сж се пазили икони, пренесени отъ тука, които сж пропаднали чакъ въ събитията на 1876 год. Друго предание разказва, че крѣпостта се е защищавала срѣщу Турцитѣ и че ѣж издали жителитѣ на Бжѣта. Близу до това градище, между Попинци и Панагюрище, има дири отъ една стара стражарница, на мѣсто наречено *Сарѣ-Яръ* (тур. жѣлта земя). Нѣколко старини се намиратъ при западната страна на Буная, особно *Рехминъ-калеси*, наречено отъ пастиритѣ и *Осоѣ*.³⁾ До самото Панагюрище сж се намѣрили при южния му край на мѣстото наречено *Мрѣморъ* човѣшки кости и нѣкакви стари пари. За пѣтя презъ Медѣдъ за въ Златица

¹⁾ Ср. Захариева 75, 78.

²⁾ Името Красенъ се срѣща и другагѣ въ България (едно село въ Русенско), отъ старослов. *краснѣ*.

³⁾ Въ Панагюрско викатъ *осоѣ* всѣко мѣсто обѣрижто къмъ сѣверъ.

(5¹/₂ часа отъ Панагюрище), за двѣтъ калета при моста презъ Тополница и за походи въ 1443 г. споменѣхме вече по-горѣ; прибавяме само, че Турцитѣ въ послѣднѣо врѣме сѣ основали при този пѣтъ едно черкеско село Каратепе, но Панагюрицитѣ още до възстанието сѣ „очистили“ нѣколко Черкези, та заради това и другитѣ се дигнали сами и си отишли.

Нѣкои стари пѣтица водѣтъ отъ панагюрската долина къмъ Петричъ, единния покрай западния склонъ на Лисецъ къмъ златишкото село Коланларе презъ едно развалено калѣ, наречено *Сѣва грамада*, и другия направо за Петричъ презъ една мѣстность, която се вика *Врѣнъ кѣмъкъ*, близо до една планина *Окопѣнъ* съ нѣкои стари слѣди.

Любонитни старини има въ долината на Банска рѣка. Казватъ, че презъ тамъ е имало старъ пѣтъ отъ Коюнтепе за Арабаконакъ. На югозападъ 1¹/₂ часъ отъ Панагюрище се намира селото *Бѣня*, въ тѣсната и прохладна долина на една рѣка, която тече къмъ истокъ и подъ село Бѣта се влива въ Луда Яна. Надъ селото се намиратъ при самата рѣка два извори съ топлина отъ + 42° и + 44°С, съвсѣмъ недостатъчно покрити съ едно недоправено дървено здание. Нѣколко раскраче по-високо се намира една дребна полужаровена черквица, сега ископана и покрита, съ олтара обвѣрната добръ къмъ истокъ, която не е по-голѣма отъ оная, що видѣхъ при селото Душанци. Намѣрихъ се тука дебели тухли, желѣзни стрѣли и едно желѣзно кръстче. Казахъ ми и за нѣкакъвъ сѣ латински надписъ, ископанъ тука и проведенъ въ музея въ Пловдивъ, но за съжаление не можяхъ и тамъ нищо да разпитамъ за него. Надъ банитѣ въздига се на десния брѣгъ единъ високъ и стърменъ брѣгъ, който на върха си (125 м. надъ рѣката) има *Банското калѣ*. Единъ четвъртъ часъ се катерихме въ честа дѣбова шума, догдѣто стигнихме до крѣпостта, която съвсѣмъ е зарастнала съ гора, тъй щото едвамъ се провличашъ между гѣститѣ клончета. Стѣнитѣ сѣ направени отъ

мѣстниятъ мергелъ; вратата и кулата сж биле отъ источната страна. Отъ върха се отваря хубавъ погледъ на Сръдня гора, но Панагюрище остава закрито отъ единъ близъкъ рѣтъ. Банята се види тъкмо долу въ една страшна тѣсна провала. Приказвахъ ми, че на сръщния брѣгъ, на мѣсто наречено *Văgrenz*, сж се виждали слѣди отъ нѣкакъвъ римски пѣтъ.

Едно важно мѣсто е селото *Мѣчка* (жители Мѣченинъ, прилагателно мѣченски), 1½ часъ на западъ отъ Панагюрище, на водораздѣла между Луда Яна и Тополница, сега съ 132 къщи и 692 жители. Изгорѣло е въ възстанието 1876 год., та и въ руската война е имало едно малко сражение при него. Мѣстото е старинско. Надъ селото има едно старо градище, наречено *Пѣвла-калеси* споредъ ужъ нѣкой войвода Павелъ, който се е защищавалъ тука сръщу Турцитѣ. Намиратъ се и стари монети; селенитѣ ми показахъ една римска сребърна съ надписъ *Diva Faustina* (царица Фаустина, съпруга на цара Марка Аврелия, умрѣла въ 175 г.), нѣколко бакърни византийски и една полска сребърна съ ликътъ на Сигмунда III (16 вѣкъ). Въ самото село е имало една любопитна старина, която за съжаление е пропаднала въ възстанието, една стара черквица съ надписи и нѣколко рѣкописи на кожа и на хартия. Турцитѣ ѝ изгорили и сега не се виждатъ освѣнъ окаденитѣ ѝ стѣни безъ стрѣха, на десно отъ една нова черква, която е била пѣ-честита и се е запазила. Г-нъ Дриновъ ѝ разгледалъ още въ турско врѣме и ето какво ми пише за неѣ въ едно приятелско писмо: „Съ старата меченска църква азъ имѣхъ пригода да се опознаѣ, и то на бързѣ, въ 1871 година. Тя бѣше малка църквица, около 9 аршина нѣ-длъжъ и около 8 нѣ-ширѣ, извѣтрѣ. Прозорци нѣмаше; освѣщаваше ѝ само една тѣсна *лукарна*. Стѣнитѣ ѝ бѣхъ исписани съ библейски сцени и свещени образи, между които се намѣрвахъ и образитѣ на св. Петка и св. Недѣля. Надписитѣ при изображения бѣхъ написани съ едно размѣ-

сено правописание, каквото се е употреблявало въ България въ 17 вѣкъ. Въ езика на тие надписи се срѣщахъ и таки особности: пратиѣ, опразъ, оправдованнаа намѣсто кратиѣ, образъ, обрадованнаа, послѣзѣте намѣсто послѣшанѣ или послѣушѣте.¹⁾ Нѣколко думи имаше написани отъ десно на лѣво, както пишжтъ Турцитѣ (Петръ, Ярія вѣзъмного).²⁾ Въ олтара на стѣната се намѣрваше такъвъ записъ (въ 5 редове):
 Ѣ ѣ ѢѢ | к се па | сѣтите | Нико | ѣтѣ. .аїд. Не се съмнявамъ, че тоя записъ трѣбва да се чете така: „Да се знае, кога се писа светителъ Никола, лѣтъ .аїд. (1014)“. Тука е забѣлѣжено, слѣдователно, кога е изписана (изографисана) църквицата и е забѣлѣжено по турско лѣточисленіе, което често съмъ срѣщалъ и въ други подобни бѣлгарски записи. На турското сене 1014 отговаря година 1605 отъ Р. Хр. Дали тогава е построена и църквицата, това неможъ да кажъ. Нѣкои Панагюрци и Меченци ми бж казвали нѣкакви предания, въ които се говори, че тая църква била направена въ врѣмето на цара Самуила. Но азъ напълно съмъ увѣренъ, че тия предания не сж стари и сж се породили отъ криворазбранното лѣто .аїд. (1014) въ горѣприведенный записъ. Архитектура на тоя погинжлъ вече паметникъ, както и живописътъ му, се виждахъ любопитни отъ нѣкои страни, та ми е много жално, че нѣмахъ врѣме да го прѣгледамъ добрѣ и опишъ по-подробно“.

И на другия пжтъ, презъ Копривщица, има стари твърдинки. Когато се дохажда отъ Пловдивъ, първата е едно *градѣще* или *калѣ* надъ село Крастово при долната стражарница подъ Влѣкъ на единъ конический върхъ, съ дири отъ камъње и тухли. Нѣщо по-високо при Медѣдъ-дерѣ, на пжтя отъ Стрѣлча за Копривщица, лежжтъ въ гората остатѣцитѣ на малкото *Мрзѣнско калѣ*. Единъ часъ на сѣверъ

¹⁾ Подобно нѣщо намѣрихъ въ старата черквица св. Петка въ Долна Лисина (въ Кюстендилското Краище) въ единъ надписъ отъ 1610 г. (препотопна параскева), може би написанъ отъ сжщия живописецъ, види се не Бѣлгаринъ, а Влахъ или Гръкъ.

²⁾ Сирѣчь сжщо както изгледатъ буквитѣ въ едно огледало.

отъ Копривщица въздига се надъ лѣвий брѣгъ на Тополница, тамъ гдѣто тя се обърща отъ сѣверната къмъ западната посока, надъ потока *Гр'ми долъ* единъ високъ хлѣмъ, горѣ равенъ и по странитѣ обрастналъ, който на върха си има нѣщо камѣнѣе отъ едно *градище*, което, види се, е вардило пѣтя край рѣката. Най-подирѣ има на Климаша близу до „беклентията“ *Душанското калѣ* върху единъ тѣсенъ и низкъ хлѣмъ; минжхъ близу около него, но несъгледахъ никакви дувари или каменни купища.

Отъ тия бѣлѣжки можемъ да дойдемъ до нѣкое заключение за минжлото на Срѣдня гора. Нѣма съмнѣние, че Римлянитѣ сж сѣдѣли въ Стрѣлча и на Банското калѣ, че и Българетѣ сж живѣли въ тѣхъ и въ други нѣкои твърдини, та че презъ Срѣдня гора сж минували тогава нѣколко стари пѣтеки отъ полето къмъ Стара планина, вардени отъ разни крѣпости или по-малки стражарници. Но предѣлтъ не е билъ яко населенъ, защото гората е била по-гжста и по-дива отъ колкото сега, и на височинитѣ, даже около самата Копривщица, сж живѣли само пастири. Распитвахъ, имали нѣкакви предания за сжществуването на мѣнастири. За едно мѣнастирище за Красенъ-калеси вече споменжхъ по-горѣ; освѣнъ това чухъ за една мѣстность, наречена „манастирь“ съ дири отъ стари здания между Панагюрище и Стрѣлча, и за нѣкакво си мѣнастирище или остатъци на единъ старъ скитъ подъ Мръзясното градище. Единственния мѣнастирь, който сжществува сега въ Срѣдня гора, е св. Никола при селото *Калугерово*, тамъ гдѣто Тополница излиза вѣнъ въ Пазарджишкото поле. Името *Caludriz* споменва вече Рамберти (1534), който знае и за рѣка *Тополница* (*Toroniz*), а съврѣмennyй Белгнецъ Шеперъ, забѣлѣжва при Пазарджикъ рѣка *Яна*, отъ което се види, какъ сж стари тия рѣчни имена.¹⁾

¹⁾ За мѣнастирь св. Никола вижъ Захариева стр. 75. Рамберти въ Пер. Спис. IV 100; Яла у Шепера споредъ проф. Марковича, *Rad jugosl. akad.* томъ 62.

Турците сж се населили само въ Стрѣлча, защото тамъ, както се види, сж намѣрили единственната добръ оградена крѣпостъ, която може би даже се защищавала срѣщу тѣхъ, и въ близкитѣ селца Горньо и Долно Османово (до сега до 100 кѣщи турски). Освѣнъ това сж наченжли да дохождатъ турски помадически пастири, солунски *Юруци*, които сж се установили въ четири малки махали или селца (всичко 103 кѣщи съ 339 жит.) недалеско на югъ отъ Бая (Оручлѣ, Дуванлѣ, Окчулѣ, Джафарлѣ); тѣ съ Българетѣ сж живѣли добръ, та и до сега си оставатъ на мѣстата си.

Византийскій лѣтописецъ Дукасъ въ 15 столѣтие разказва, както видѣхме, че (1443) между Златица и Пловдивъ е имало „непроходими планини и гори“, но нѣма съмнѣние, че тия негови *ὄρη καὶ ὄρημας δόρυτοι* вече тогава сж имали едно българско пастирско население, което полѣка се е събрало въ двѣ голѣми села, Панагюрище и Копривщица. Още погъ Константинъ въ своето грѣцко описание на Пловдивската епархия отъ 1819 год. забѣлѣква жителитѣ на тие двѣ мѣста по занятieto имъ просто като „пастири“ или „овчери“ (*ποιμένες, προβατείκοι*). А че тия двѣ села сж се образували чакъ въ турското врѣме, това го казватъ самитѣ мѣстни предания. Освѣнъ това има още единъ фактъ който показва, че тѣ сж възникнали вече послѣ турското завоевание. Горѣ на височинитѣ на Срѣдня гора, въ описанитѣ отъ отъ насъ гори и ливади между Буная и Братя, срѣщали се пространнитѣ мери на турската „касаба“ Стрѣлча и на турското село Душанци въ Златишко; край тѣхъ Панагюрище располага съ едно по-пространно землище, но Копривщица е била ограничена само на единъ съвѣзмъ тѣсенъ синоръ, който свидѣтельствува, че мѣстото е по-ново отъ сѣсѣдитѣ си.

Мѣстнитѣ названия на Срѣдня гора съ рѣдки исключения (нѣколко „калѣ“ и „дерѣ“) сж лишени отъ оная примѣсъ на турски мѣстни имена, които се срѣщатъ даже по върховетѣ на Стара планина и особно по Родопитѣ. Срѣдня

гора си е останжала българска. Край българските названия има и нѣколко влашки, споменъ за честото боравение на влашки пастири. Около Копривица се срѣщатъ слѣднитѣ: поляна *Урсулица* (урсул ром. мечка), брѣгъ *Крецулз* (крец ром. рунтавъ), *Дълбоки Валз* (вале ром. долина), долината *Чербулз* въ непроходимитѣ гори на югъ отъ Климашъ (чербу ром. рогачъ). А названието *Климашъ* е гръцко, донесено отъ сѣщитѣ пастири: κλίμαξ стълба (по цариградското произношение „климакш“).¹⁾ Не далеко отъ Панагюрище пада въ Луда Яна отъ лѣво една долчина, наречена *Мерулз* (ром. ябълка).

Въ новата българска история Панагюрицитѣ и Копривиченетѣ завзематъ едно съвсѣмъ знаменито мѣсто. Въ уединенитѣ си планински общини, снабдени и съ разни привилегии, тѣ никога не сж поднаднжли подъ ония натискъ, подъ който е теглило земледѣлческото население въ равнинитѣ и въ долинитѣ съ смѣсени жители, а сж спазили доста много отъ старата българщина, именно отъ чувството за свобода и независимостъ. А въ нашитѣ години тѣ сж станжли причина на възобновление българската самостоятелностъ съ сръдногорското въстание 1876 год., което най-напрѣдъ е избухнжло въ Копривица, но е имало сръдотоchnето си въ Панагюрище — единственното мѣсто, гдѣто тогава Българетѣ сж се борили не само сръщу башибозуци, но и сръщу османска редовна войска.

Въ езика и въ живота на тие сръдногорски Българе се срѣщатъ пълно старински чърти. Родоветѣ държжтъ своитѣ *прякори* по цѣли столѣтия и то нѣкога имена съвсѣмъ старобългарски,²⁾ та и помнжтъ своето родословие на много поколѣния назадъ. Езикътъ принадлежи къмъ източното нарѣчие и се отличава по особна правилностъ въ самогласнитѣ и по мнжжество хубави стари изразения

¹⁾ Единъ върхъ Климашъ има и при Тетевенъ (Kanitz II 250).

²⁾ Има прякори, образувани отъ старовръмскитѣ имена Десимиръ (Десъ), Радомиръ, Делянъ и пр.

и фрази. Но макаръ че Копривщица и Панагюрище сж близу едно до друго, въ говора имъ се срѣщатъ нѣкои мѣстни различия, особно въ фонетиката и въ употрѣбеніето на разни думи.¹⁾ Познавание на писмото всѣкога се е съхранявало та се виждатъ и стари надгробни камънѣе съ български надписи (въ Копривщица отъ 1772 г. и др.). Ръкописи сж се преписвали и пазили, та ги е имало много, догдѣто възстанието на 1876 г. съ катастрофитѣ си е принесло пагуба и за тѣхъ. Литургията се четеше по български ръкописания до 1820 год., отъ когато сж начежли да употрѣбаватъ рускитѣ печатни черковни книги. Гърцки се е пѣло въ врѣме на гръцкото черковно владѣние само по нѣкогашъ отъ една страна въ черква. Въ историята на българскитѣ училища и на новобългарската книжнина Срѣдня гора завзема едно видно мѣсто; общепознато е, колко списатели, учители и други народни дѣятели сж произлѣзли отъ ония двѣ сръдногорски общини.

Пó-голѣмото и пó-старото отъ двѣтѣ мѣста е *Панагю'риште* (жители Панагю'рецъ, Панагю'рка, прилаг. панагю'рски), въ една котловина подъ источницитѣ на Луда Яна, съ доста отворенъ кръгъзоръ, който въ кръгъ наоколо е обграденъ всѣ съ гори и въ който особно личатъ Братия, Лисецъ и Буная.²⁾ Поради голѣмото си распространение и виднитѣ кубета на черквитѣ си прави вече отъ далеко едно особно впечатление. Къмъ источния край се намѣрва *Бр'до*, единъ голъ върхъ безъ здания, отъ които се види

¹⁾ Въ Панагюрище се чуе самогласно *р* и *л* (Пер. Спис. XI и XII, стр. 148); въ Копривщица има нѣкждѣ и самогласно *р*, а *л* се придружава съ единъ глухъ звукъ, приличенъ на стѣснено *а*, който слѣди *задъ* него, както се пише въ старитѣ ръкописи (влѣ'к, слѣ'ба, длѣ'го, стлѣ'п, Блѣ'гарин). Една видна разлика има въ замѣстваніе на старото *ж*. Споредъ опредѣленіето на Дринова (Archiv für slav. Philologie V 373) въ Панагюрището се обръща въ единъ пó-дълъгъ глухъ звукъ, въ Копривщица въ единъ съвсѣмъ краткъ или въ чисто *а* (мóга, паднáл). Въ Копривщица често настанва *е*, гдѣто въ Панагюрище има *я* (брегъ К., брягъ П.). Отъ лексикалитѣ особности споменвамъ само, че Іоанъ става въ Копривщица *Овáн*, въ Панагюрище *Евáн*.

²⁾ Ср. В. Чолакова, Описание на село Панагюрище. Цариградъ 1866, 14 страници въ 16°.

цѣлото Панагюрище и се съглежда на хоризонта презъ Сръдня гора и далеката Рила планина, та и нѣщо отъ родопскитѣ гребени. На сѣверъ се простира махалата *Драгулинецъ*, казватъ най-старата, и на западъ *Мареишката махла* (ужъ отъ тур. марашъ: пазаръ).

По предание Панагюрище най-напрѣдъ е било распилно на колиби по планинитѣ и послѣ се събрало на едно мѣсто по сръдата, гдѣто ставалъ *панагюръ* (*πανηγυρις*, въ нинѣшния бѣлг. езикъ *панаѣръ*). Отъ старитѣ колиби сж останѣли по околноститѣ разни „оброчища“ или параклиси, каквито ги има около сегашнитѣ градове и по други бѣлгарски мѣста. Тѣ си иматъ свои имена: св. Илия, св. Петка, св. Атанасъ, св. Архангелъ, св. Никола, св. Димитри, св. Георгий, св. Іоанъ Златоустъ и др. Едно, наречено Прѣсвета Недѣля, лежи чакъ близу до западнитѣ поли на Буная. Най-голѣмото селище измежду тие колиби е било, казватъ, на *Богослѣвска поля'на* при западния склонъ на Буная, гдѣто има още купища камънѣ; къмъ него е принадлежало споменѣтото по-горѣ манастирище на пжта за Стрѣлча. Турцитѣ наричатъ Панагюрище *Отлукъ-къой*, „селото на пасбището“ (отлукъ), което свидѣтелствува за старото пастирско занятие на жителитѣ. Мѣстнитѣ предания полагатъ основание на Панагюрище въ втората половина на 15 вѣкъ, като приказватъ, че султанъ Мохаммедъ II слѣдъ превземанието на Цариградъ е дигнѣлъ 200 бѣлгарски кжци отъ Ямболъ и ги е населилъ на това мѣсто подъ извѣстни условия, сирѣчъ да бждѣтъ „войници“.

Войнишки села съ бѣлгарско християнско население е имало въ старото турско царство доста много. „Башъ-байракъ“, главното знаме на войницитѣ по предание е било у Панагюрцитѣ. Само Панагюрище се е ползувало отъ правдинитѣ на войницитѣ, а не и близкитѣ малки планински села. Други войници, за които имамъ сигурни и несъмнѣни свѣдѣния, сж били въ селото Конаре (455 кжци съ 3051 жит.) въ равнината между Сръдня гора и Плов-

дивъ, въ Жеравна, въ Ямболската махала Каргона, въ Знеполе при Търнъ и, казватъ, и въ нѣкои ловченски и търновски села. Знеполскитѣ „войници“ сж ходили на коситба въ Цариградъ чакъ до 1876 год. Вѣроятно е че къмъ войницитѣ е принадлежала и по-голѣмата частъ на родопскитѣ Българе, когато се небѣхж още потурчили. Съ тия собствени войници обикновенно се смѣсватъ по погрѣшка *дербенджиитѣ* или *харбаджиитѣ*, спрѣчь стражари на проходите, въ Калоферъ, Котелъ и пр., та и други привилегирани български села, снабдени съ разни свободи и правдини, които се потвърждавали съ особни царски фермани. Г-нъ Славейковъ ми разказвалъ, че въ турскитѣ архиви на одринскиятъ „Ески-Серай“ имало подробно опредѣление, кои села въ България сж длѣжни да носятъ на цара кюмюръ, кои да пасжтъ конѣе, катѣри или овци, кои да копахтъ руди, кои да варджтъ проходите и пр. Още по-вече свѣдѣния се намиратъ въ „кютюка“ въ цариградската „тефтерхана“ (архива) — едно подробно описание на цѣлата държава съ меритѣ на селата и градоветѣ и мѣстнитѣ правдини, съставено, види се, въ 16 столѣтие. Но тия съкровища за старобългарската история до сега съвършено сж непристъпни за исторически изслѣдвания.

Нѣмскій историкъ Хаммеръ е помѣстилъ въ своята история на османското царство едно свѣдѣние, нечѣрпено отъ старитѣ турски лѣтописи, че ужъ единъ отъ турскитѣ войводи въ врѣме на завоеванието и сжщеврѣменно единъ отъ първитѣ „румелийски беглербегове, славний Тимурташъ („желѣзния камъкъ“), е съвѣтвалъ на цара Мурада I (1362—1389) да даде на нѣкои планински Българе таква правдини за по-лесното имъ покорение, та че по този начинъ се е образувалъ „войниклжкѣтъ“.¹) Самото име *войникъ* (и по турски *войнакъ*) показва, че тия Българе най-напрѣдъ сж съпровождали турскитѣ войски съ оржжне, което се потвърждава и отъ нѣколко стари съврѣмenni свидѣтел-

¹) Hammer, Geschichte des osmanischen Reiches I 182.

ства; но отъ послѣ тѣ сж били длѣжни само да ходѣтъ на Цариградъ и да гледатъ царскитѣ конѣ; отъ дѣйстви- телно войнишки принадлежности не имъ останжло нищо, освѣнъ че сж вървѣли съ байрякъ.

Въ „румелийското канун-намѣ“ (законникъ), съставено въ врѣме на цара Сулеймана II (1520—1566) и на Селима II (1566—1574), преведено въ съчинението на сжщия Хаммеръ за старото държавно устройство на турската империя,¹⁾ се срѣщатъ нѣкон съвсѣмъ подробни постановления върху правдинитѣ на войницитѣ. Ето ги въ преводъ:

„Канунъ на войницитѣ (войнакъ). Тѣ сж една извън- редна войска за воененъ обозъ, съставена отъ християне. Тѣ неплащатъ харачъ нито испендже нито ашръ (десетѣкъ), нито бегликъ, ако иматъ по-малко отъ сто овци; отъ ов- цитѣ, които иматъ по-вече отъ сто, плащатъ една аспра за двѣ овци. Ако разработватъ по-вече отъ отредената имъ освободена *бащина*,²⁾ плащатъ като другитѣ подданици де- сетѣкъ и salarié. Тѣ сж освободени отъ всички дивански (държавни) ангарии, но на мѣсто това сж длѣжни всѣка година да ходѣтъ на война, споредъ както имъ иде редѣтъ. На санджакбеговетѣ и субашинитѣ е зашрѣтено да ги при- нуждаватъ къмъ жетва, сѣнокосъ и други ангарии. Ако се отказватъ да идѣтъ на война или да вършатъ служ- бата на царскитѣ конюшни,³⁾ трѣба да плащатъ глоба по 500 аспри.“

„Ако нѣкой войникъ е длѣженъ да плати нѣкоя сж- дебна глоба, тази глоба, щомъ е доказана вината му отъ сжда, се взима отъ *джеробашия*,⁴⁾ безъ да смѣе санджак- бегѣтъ да се мѣси въ това. Ако той е заслужилъ смъртно

¹⁾ Hammer, Des osmanischen Reiches Staatsverfassung und Staatsverwaltung. Band I (Wien 1815) стр. 309, 407, 413.

²⁾ Тази дума (Хаммеръ ѣх чель *jaschtina*) се намира и въ турскитѣ текстѣ. Войништвото, както ще изложимъ по-долу, е имало феудална основа.

³⁾ Слѣдователно по онова врѣме е имало и ходение съ войскитѣ и службата въ цариградскитѣ конюшни.

⁴⁾ Както се опредѣлява по-долу, мѣстнитъ начальникъ на войницитѣ.

наказание или осакатение, това му се присъжда само съ знанието на санджакбега и на кадията. Войниците сж разредени все по три като другари (ямакъ), тъй щото всеки път единъ иде на война и други двама оставатъ въ кѣщи. Всичките три плащатъ заедно на година 16 аспри „кундеръ акчеси“ и она, комуто се падне да иде на война, дава още върхъ това 6 аспри. Този данъкъ е доходъ на хазната“.

„Ако нѣкой отъ нихъ умрѣ или се разболѣе, веднага трѣба да се замѣсти съ другъ единъ. Единъ войникъ, който е жененъ и който притежава освѣнъ своята освободена нива още други земи, плаща 50 аспри на мѣсто десетъкъ и 12 аспри травнина,¹⁾ всичко 62 аспри, както и испенджето отъ 25 аспри. Ако е жененъ и живѣе съ баща си на едно мѣсто, плаща само 12 аспри травнина и 25 аспри испендже. Ако напоконъ не е жененъ, плаща само испендже безъ травнина.“

„Има двойни войници, редовни и извънредни (севандъ). Даджията отъ виното и бѣчвитѣ при първитѣ припадатъ на тѣхнитѣ началници, *джеробашии*, при другитѣ обаче тѣ сж доходъ на хазната (хасаи хумаюнъ).“

На други двѣ мѣста има въ законника още слѣдующи постановления за войницитѣ, именно за извънреднитѣ: „Канунъ на войницитѣ. Войницитѣ, които, като извънредни, сж причислени на нѣкой спахия, плащатъ испенджето, както и своитѣ глоби, бегликътъ и данъкътъ отъ пчели онумува, комуто сж причислени. Земитѣ, които сж приписани на тѣхно име като *войнаклякъ*, немогътъ да се отдаватъ на никой другъ човѣкъ, и ако сж биле отнети, трѣба да се възвърнатъ на войника. Отъ собствената земя на войника²⁾ не се иска никакъвъ десетъкъ, а се иска отъ други земи, които е разработилъ войникътъ. Синове,

¹⁾ *Отлакъ* преведохъ съ старата дума *травнина*, която въ сѣщии смисълъ се чете въ старосърбски паметници.

²⁾ Сирѣчь „бащината“.

братия и роднини на войника, който е назначенъ за служба въ царскитѣ конюшни, записватъ се само да плащатъ харачъ и испендже, но не като подданици на спахията. Ако дойджтъ мусулмане или немусулмане и обработватъ земята, която принадлежи на единъ войникъ, но неискатъ да плащатъ десетъкъ, трѣба да имъ се спре обработването и земята да се отдаде пакъ на единъ войникъ“.

За лозята има още едно особно постановление: „Войниците, които обърщатъ необработени земи въ лозя, даватъ десетъкъ отъ гроздието на спахията и немогътъ да го отказватъ подъ предлогъ, че биле войници“.

Освѣнъ тия любопитни и, така да речемъ, официални свѣдѣния върху правдинитѣ на войниците, при които липсва само едно исчисление на войнишкитѣ села, има още и други стари извѣстия за тия привилегирани Българи и то въ разни пътешествия и исторически съчинения за Турско отъ 15—17 столѣтие.

Най-стариятъ отъ пътешественицитѣ по Турция, познатия на читателитѣ ни Френский рицаръ Бертрандонъ де ла Брокиѣ (1433), не приказва нищо за собственитѣ войници, но пакъ има у него три свѣдѣния, важни и за този въпросъ.¹⁾ На едно мѣсто говори, че между София и Пловдивъ е имало въ тамкашнитѣ планини много разбойници, но „Турчинтъ заповѣдалъ, щото всѣкой, който би се населилъ тамъ, да бѣде свободенъ“ и тъй че сж се въздигнали двѣ села — види се, Ветренъ (или Васпица при Капуджика) и Вакарелъ, за които отъ другагѣ знаемъ, че сж биле *дербенджии*. Не е невъзможно, че и заселението на Сръдняя гора, съ основание на Панагюрище и Копривщица, е било спомагано отъ турскитѣ царие, за да нестанжтъ тамошнитѣ гори едно прибѣжище на опасни разбойници. На друго мѣсто казва Бертрандонъ, че между войскитѣ отъ европейскитѣ провинции е имало много християне, не само Сърби отъ полусвободната още държава

¹⁾ Пер. Списание III, 73, 76.

Период. Списание IX.

на деспота Гюргя Бранковича, но и Албанци и *Българе*, и че тия хора сж принудени да служатъ на Турчина, като не могли да му откажжтъ. Това го повтаря още единъ пжтъ, като казва: „Впрочемъ има между Турцитѣ едно твърдѣ голѣмо число християне, които служатъ по принуждение, Гърци, *Българе*, Македонци, Албанци, Словѣне (Esclavons), Власи, Сърби (Rasciens) и други подданици на сърбский деспотъ; всички тие людие ненавиждатъ Турчина, защото ги държи въ едно твърдо робство.“¹⁾ България тогава вече е била исцѣло подчинена на Турцитѣ, и тия Българе въ османскитѣ войски трѣба да сж биле нашитѣ „войници.“

Името на войницитѣ за пръви пжтъ срѣщаме въ „въспоминанията на еничерина“, съчинение на Сърбина Мухаила Константиновича отъ Островица,²⁾ който е попадналъ между еничеритѣ, въ г. 1455—1463 участвувалъ въ разни походи на султана Мохаммеда II и най-подирѣ въ Босна намѣрилъ случай да се върне между християнетѣ; послѣ се заселилъ въ Полско и тамъ диктувалъ единъ видъ мемоари или лѣтописъ за турскитѣ събития най-повече по собствени наблюдения. Той казва: „Има сжщо и нѣкон свободни християне, които никому нищо неплащатъ та не приематъ и никакво възнаграждение; тѣ се наричатъ *войници* и служатъ на царя и воджтъ празнитѣ царски конѣе, когато има нужда отъ това“.

Хансъ Дерншвамъ (1553) въ нѣмския си дневникъ разказва, че на върщанне отъ Цариградъ при Люле-Бургазъ миналъ „единъ каменъ мостъ, при който лежалъ единъ непогребенъ Българинъ, каквито срѣщаме много, дѣто вървѣхъ за Цариградъ; тѣ се дигжтъ по редъ, да гледатъ конѣетѣ на царя и на пашитѣ и да вършжтъ други работи“. А между Нишъ и Ражанъ забѣлѣжава: „По пжтя ни слѣдѣхъ много събрани Раци (aufgetriebene Ratzen, ср. Сърби)

¹⁾ Френското издание стр. 610.

²⁾ Ср. Бълг. История стр. 578.

съ тарди (*tarda*), ще рече кратки копия безъ друго оръжие; казватъ, че се испроваждатъ на Темешваръ. Тѣ сж *войници* (*woinitzi*), сирѣчь такива людие, които гледатъ коньетѣ, копаятъ обкопитѣ (*schantzen*) и сж длѣжни да вършятъ всичкитѣ работи въ лагера.¹⁾ Краткитѣ копия на тия войници ще бждѣтъ ония *харби*, които Захариевъ споменва, като говори за Бѣлово, сжщо едно привилегирано мѣсто, и за които е речта у В. Д. Стоянова при описанието на дербенджийското село Котелъ.²⁾

Важнитѣ свѣдѣния на Герлаха, който е живѣлъ петъ години въ Цариградъ (1573—1578), недавно приведохме исцѣло въ страницитѣ на настоящето списание, та нещемъ да повтаряме отъ тѣхъ освѣнъ най-главнитѣ нѣща.³⁾ Споредъ неговитѣ разкази имало „много хиляди“ Българе, които неплащали никакъвъ данѣкъ, и когато дошелъ редъ на всѣкиго отъ нихъ, което се случвало всѣка трета година, дохаждали въ Цариградъ пролѣтъта около Великденъ да вардятъ коньетѣ на царя и на везиритѣ въ течение на четире мѣсеци и да имъ женѣтъ ичимикъ и косѣтъ сѣно. При дохажданието влизали въ града съ гайди и игране. Освѣнъ тѣхъ е имало други „много хиляди“ или „неброено число“ Българе, които въ врѣме на войната карали хранитѣ за войската или които сѣкли дървѣе за неж или вършили други царски работи. На друго мѣсто прибавя, че тѣзи Българе сж копаяли въ войната и хендецитѣ, участвували въ юриша срѣщу неприятеля, и се освобождавали отъ тази тегоба само, ако сж давали дѣцата си между еничеритѣ.

Въ турската история на Леунклавия, съчинена скоро послѣ Герлаха (1591), чете се, че въ турската войска имало войници (*voïuschi*), „подъ което име, каже, се разбиратъ

1) Hanns Dernschwamm, *Iter Constantinopolitanum*, ръкописъ въ чешскій музей въ Прага, листъ 232, verso 245.

2) Захариевъ 54, Пер. Списание V и VI (1872) 34. „Харба“ като оръжие споменва се и у Гундулича († 1638), Османъ XVIII, 74.

3) Периодическо Списание VI (1883) 41, 42.

нѣкои селени отъ гърцко(!) происхождение, които живѣхтъ въ предѣли погранични до Босна и до сега сж християне, но притиснати въ жалостно робство и принудени да работхтъ всичко, каквото имъ се заповѣда отъ Турцитѣ¹⁾ Отъ тази бѣлѣжка, види се, послужилъ се италианский географъ Никола Долбони, който казва за Босна: „Върху тия планини живѣхтъ нѣкои людие, които Турцитѣ наричатъ войници (voineschi) и отъ които се служхтъ при своитѣ военни походи за да имъ косхтъ сѣно и поправхтъ пѣтищата“²⁾ Босна е дошла тука по нѣкакво си неспоразумение, защото отъ другитѣ свѣдѣния ясно излиза на явѣ, че войници е имало само въ български страни.

Отъ 17 столѣтие имаме едно свѣдѣние у Англичанина Рикó (Riccaut), който е живѣлъ въ Цариградъ петъ години като секретаръ на посолството.³⁾ При описанието на турската войска споменва, че имало „нѣколко български фамилии“, които сж биле длѣжни да съпровождатъ обоза на войската, да поправхтъ мостоветѣ при похода, да докарватъ сѣното за конницата или лѣтѣ да го косхтъ на мѣстото.

Войниклжкѣтъ е траялъ до тензимата (1840). Отъ Панагюрище сж ходили войници на Цариградъ още преди 20 години, да гледатъ султанскитѣ конѣ, тѣй щото войништво съ всичкитѣ му наредби днеска още живо се помни. Тѣ сж бивали 33 души, въ народни дрѣхы съ опинци безъ орѣжже. Единъ отъ тѣхъ е носилъ една червена кърпа съ полумѣсецъ като байракъ, и при търгване сж свирили съ гайди и събирали пари по дукианитѣ. Войнишката повинность е била привързана къмъ извѣстни *бащини*, тѣй както се чете въ приведенитѣ стари турски закони. Тази бащина се наследвала отъ най-стария синъ и като „царска земя“ не е смѣла да се дѣли нито да се продава, тѣй щото

1) Leunclavii Amelbeurni Historiae Musulmanae libri XVIII, Francofurti 1591 p. 635.

2) Doglioni, Amfiteatro di Europa. Venetia 1623 p. 1034.

3) Riccaut, Histoire de l'état présent de l'empire ottoman. Trad. de l'anglois. Amsterdam 1672, стр. 613.

тия нивя сж оставали заедно съ привързанитѣ къмъ тѣхъ обязанности по цѣли поколѣния въ ржцѣтѣ на сжщитѣ родове. Когато се дигнж войниклжкѣтъ, тия родове бѣхж принудени да купжтъ бащинитѣ си съ пари отъ хазната. Слѣдователно войниклжкѣтъ е билъ една феодална институция, сжщо както и стария турски спахилжкъ.

Освѣнъ това Панагюрцитѣ сж имали и други правдини, съдържани въ единъ царски ферманъ съ златенъ подписъ, който имъ се отнелъ съ измама отъ татаръ-пазарджишкия бегъ Хассанъ Каваназоглу въ началото на нашето столѣтие. Приказва се, че преди 200 години Турчинъ не е смѣялъ тука нито да нощува; на *заабитина*, испращанъ отъ пловдивскиятъ паша, е било позволено да донася жената си отъ Пазарджикъ само сегизъ-тогизъ врѣменно на единъ мѣсець, за да нероди въ Панагюрище. Въ послѣднѣо врѣме до 1876 год. сѣдѣлъ тука единъ турски мюдиринажъ съ двама християнски *векиле* (намѣстници), избрани отъ населението за една година, съ 3—4 заптни Турци и 10 пандури Българе.

Както много други български отворени паланки, и Панагюрище е пострадало отъ Кърджалиитѣ и десетъ години на редъ е живѣло въ колиби по горитѣ. Показва се едно мѣсто *Честити долъ* на стрелешкий пжтъ, гдѣто жителитѣ се избавили предъ Кърджалиитѣ. Въ тия бурни врѣмена Панагюрище е изгорѣло, тѣй щото по-стари здания не се виждатъ. Най-старата зграда е черквицата св. Тодоръ при подножието на Бърдо, която отъ 1876 год. стои като развалина. Тя е съградена отъ камъкъ и греди въ видъ на четверождгълникъ, въ съвсѣмъ скромнички размѣри. Въ стѣнитѣ е имало празни гърнета или стомни съ тѣсни отвори, каквито нарочно се туряхж за по-добъръ звукъ и въ стари западни черкви и въ кубетата на турски джамии. Никой непомни, кога е била съградена тая старина. На външната стѣна на десно отъ вратитѣ чете се краятъ на нѣкакъвъ надписъ: *Діонисіа*, може би име на нѣкой вла-

дика. Буквитѣ сж голѣми и съставени отъ тѣнки тухли по сжщій начинъ, както надписъ на Хреля (1335) върху пирга на Рилскій мѣнастирь. До самата тази черквица е съградена голѣмата черква Въведение Пресветие Богородици отъ 1818 год. Има още една голѣма черква св. Георги отъ 1856—1860 год. въ сѣверозападната часть на града, край Светогорскій метохъ, съ видни слѣди на топови гюлета отъ врѣмето на възстанието. Тогава Турцитѣ бомбардирахж Панагюрище, изгорихж и осквърнихж черквитѣ и училищата, и подпалихж всичкитѣ по-голѣми и по-лични кжщя, на които стоятъ още разваленитѣ стѣни. Тогава пропаднжхж и много стари ржкописи, които се пазяхж въ черквитѣ и въ читалището; само нѣколко сж уцѣлѣли у Г-на Дринова, който преди възстанието ги бѣше взелъ съ себе си да ги изучи.

Казва се, че Панагюрище преди кърджалийското врѣме е броило 800 кжщи. Попъ Константинъ въ своята гръцка книжица забѣлжва, че въ него врѣме (1819 год.) имало 600 кжщи. Споредъ румелийската статистика отъ 1880 г.¹⁾ има сега 1694 кжщи съ 8426 жители. Слѣдъ войната Панагюрище станжло центръ на една околия, която принадежи къмъ татаръ-назарджишкий департаментъ и брои 20 села, всичко съ едно население отъ 21345 души.

Скотоводство (джелепликъ) бѣше по-напрѣдъ главното занятие на Панагюрцитѣ, които въртѣхж значителна търговия съ жива стока и за въ Цариградъ и Сърбия. Отъ занаятитѣ имаше мутафчилжкъ, сирѣчь правение на чували отъ козина за жито и оризъ, които се возихж по Марица на салове за Еносъ, но слѣдъ отварянието на желѣзницата се спрѣ плаването по рѣката, та съ него престанж и тази индустрия. Преди 25 години се подкачи и производанье на аби, които се носихж на Цариградъ, Силиврия, Чаталджа и пр. Има и табаци, панукчини и про-

¹⁾ Официална статистика на Источно-Румелийско население. Пловдивъ 1880 стр. 72.

извозждане на шаяци. Жителитѣ отличаватъ се съ голѣмо ученолюбие (до 1300 дѣца посѣщаватъ мѣстнитѣ училища) и не ходѣтъ много по свѣта нито се изселватъ толкова много, както сжсѣднитѣ Копривцене.

Другата голѣма и прочута българска община въ Срѣдния гора е Копривница. Тя лежи до 500 метра по-високо отъ Панагюрище; на три часа на около нѣма никакви села, и освѣнъ това пътъ за кола има само отъ сѣверъ покрай течението на Тополница. Съ Батакъ (1055 м.) и Самоковъ (962 м.) тя е най-високо положениятъ градъ на България (до 1060 м.). Въ Панагюрище има шоссѣ (на югъ), телеграфъ и околийско управление, а въ Копривница нѣма нищо такова, тъй щото тя си остава почти единъ отдѣленъ свѣтъ. Отъ Златица е отдалечена 4 часа, отъ Клисурса 3, отъ Татаръ-Пазарджикъ (презъ Стрѣлча) $8\frac{1}{2}$, отъ Пловдивъ 12. Името *Копривница* (жители Коприштенецъ или Коприштининъ, Коприштенка, прилагателно коприштенски) по окончанието си (на *-ица*) показва, че първоначално е значило една рѣка; то произлиза не непосредствено отъ думата *коприва*, а отъ *копривище*. Копривница лежи на едно тѣсно мѣсто между високи голи брѣгове, прошарени тукъ-тамъ съ сиво камъние или съ бѣли пѣсѣчни сипси, които стѣсняватъ долината на Тополница; по западната страна улицитѣ стѣрмо се възкачватъ възъ бърдо и минватъ мѣстнитѣ долчини по каменни мостове съ хубавъ сводъ отъ стара направа.¹⁾ Самата Тополница лѣтъ слабо тече въ плиткото си корито, презъ което има само дървени мостчета и неброени бродове. Отъ южния до сѣверния край върви се ерай рѣката почти половинъ часъ, когато широчината на града на нѣкои мѣста е съвсѣмъ незначителна. Има петъ махли: Ламбовска махала (на сѣверъ), Арнаутъ-махала, Средна махала, Тороманъ-махала, Бяло камане. Кж-

¹⁾ На единъ отъ тие мостове, *Извъз мостъ*, съгледахъ единъ полу извѣтрѣлъ български надписъ отъ 1820 год.; жителитѣ помнятъ, че преди 60—70 години се минавало само по една греда.

щитѣ отчасти сж дървени, отъ силни червеникави греди; показватъ се още нѣкои, които сж по-стари отъ кърджалийското врѣме и които, споредъ преданието, сж съградени отъ дървета, сѣчени на самото мѣсто, защото гората едно врѣме се простирала чакъ долу до рѣката.

За минжлото на отечеството си самитѣ Копривщене казватъ, че тѣхното село е по-младо отъ Панагюрище, особно защото мерата му е малка и стѣснена, и че въ старитѣ турски книжа се е споменвало само като коляби, *махали* на градъ Стрѣлча. Турски Копривщица се нарича *Авратъ-аланъ*, „женска поляна“, едно име, което ни напоменва разни „Момини поляни“, „Момини клисури“, „Момини калета“ по различни краища на България и крѣпостта Женско или по турски Авретъ-хиссаръ въ Солунско. Приказва се,¹⁾ че Копривщица е била основана отъ една богата болѣрка отъ село Рила (споредъ други отъ Самоковъ), която е испросила у султана въ Одринъ единъ ферманъ, който се е съхранявалъ до кърджалийскитѣ врѣмена. Но това предание, струва ми се, като че е образувано отъ подирнитѣ тълкувания на турското име „Авратъ аланъ“ и то въ врѣмена, когато Копривщица е имала близки сношения съ Рилскій мѣнастиръ. Другъ единъ разказъ забѣлѣзва, че нѣкои жители сж се преселили отъ Малешевъ въ Македония, и нѣкои че сж Арнаути, отъ които се наричала Арнаутъ-Махала и кладенеца Арнаутѣцъ. Преданията говоржтъ още, че старитѣ Копривщене сж ходили съ турскитѣ войски чакъ подъ Будимъ, но тѣ не сж принадлежали къмъ сжщата категория на „войницитѣ“, като Панагюрище; у тѣхъ нѣма никакви дпри на царски бащини нито на ходение въ Цариградъ за служба при султанскитѣ конѣе. Г-нъ Славейковъ, който добръ е запознатъ съ българскитѣ традиции, ми каза, че Копривщене сж били, като Вакарелци и Василичене, *харбалии*, въоръжени съ ко-

¹⁾ Ср. статията на стареца учителя Пулякова, Географическо прѣгледуване за село Копривщица, Бѣлг. Книжници 1860, II 262—5, III 9—15.

ния, за защита на планините и проходите сръщу разбойници. Другояче въспоминанията на Копривщенетъ описватъ тѣхнитъ предѣди като скотоводци, които съ стадата си лѣтѣ стояли по Сръдня гора, зимѣ слизали по Одринско и търгували съ вълна, сирене, масло и съ овци за турския „курбанъ-байрямъ;“ между Българетъ, които въ врѣме на Герлаха¹⁾ преди 300 години сж докарвали въ Цариградъ овци за курбанитъ, сигурно сж биле вече и Копривщени и Панагюрци.

Послѣдний ферманъ на Копривщица, казватъ, че се е съхранилъ до днесъ, което обаче слѣдъ много распитвания не ми се вѣрва. Говорятъ, че споредъ него селото е било основано въ врѣме на цара Сулеймана II (1520—1566), че е плащало само единъ данъкъ на една джамия въ Цариградъ като *вакуфъ*, че е било освободено отъ десетъка и отъ ангарии и е имало освѣнъ единъ турски *заабитинъ* още и свои християнски началници, които сж носили особни шапки. Освѣнъ християнетъ имаше тука и мусулмански цигане съ една джамия.

Голѣми загуби е претърпѣла Копривщица въ кърджалийско врѣме, гдѣто (слѣдъ 1793) е изгорѣла три пѣти. Жителитъ най-напрѣдъ се защищавали, но послѣ се разбѣгали а не сж се прибрали освѣнъ около год. 1810. Копривщица е страдала и при турскитъ вѣтрѣшни распри за *аянлыкъ*, та и послѣ околноститъ ѝ сж биле обезпокоявани отъ разни разбойници, Турци и Арнаути, догдѣто султанъ Махмудъ II понаредилъ държавата и догдѣто български хайдутъ сж наченжли да очистватъ ония мусулмански харамни.

Около Копривщица има пълно *оброчища* по брѣговетъ, св. Врачъ, св. Илия, св. Георги и др., обикновено стари голѣми каменни кърстове безъ черквници. Като най-стара черква ми се показва едно пусто черковнище св. Арангелъ

¹⁾ Пер. Списание VI, 42.

на сѣверозападния край между нинѣшнитѣ гробища; споредъ други е имало тамо само единъ *панас-свѣ* (поиска кж-ща), гдѣто се събирали жителитѣ на богослужение. Въ 1817 год. се направи една пространна черква съ три престоли, св. Іоанъ Кръстителъ, Успение Богородици и соборъ на светитѣ Архангели Михаилъ и Гавриилъ, сѣщо тамъ на сѣверозападния край високо надъ Тополница. Черквата е низка, но пространна; дървения таванъ се подпира на камени стълпове и подътъ е постланъ съ тухли. Приказва се, че е била направена въ 11 денье, като се е получило позволение отъ заабитина съ помощта на разни чудесни случки. На олтара лежи едно рѣкописно четвероевангелие на хартия, писано отъ двѣ разни рѣцѣ съ едно на гледъ съвсѣмъ старинско писмо, безъ ж, съ забѣлѣжка: *сѣписа се и състави се во градъ(ъ) Браца при митрополита Тръновѣ кѣр деспота Макарія, и азъ грѣшни писавши го рѣкѣю брѣнноу даскалъ Рашо въ лѣто шт(ъ) рожд(ества) Христова 7441* (1644). Това е единственъ старъ рѣкописъ, който намѣрихъ въ Срѣдня гора. Въ Копривщица ги е имало много още преди 40 години, но една частъ е изгорѣла преди години въ пожара на метоха край черквата а други сѣ се разнесли отъ частни лица. Видѣхъ въ черквата и разни икони и изображения, живописани преди 40—50 години, отъ части, казватъ, отъ единъ разградски калугеринъ. Другата по-голяма черква, направена не като оная отъ майстори Българе изъ Смолско и Мирково, а отъ пловдивски Гърци, стои въ южната частъ на града и е съградена въ 1842 год. съ храма св. Никола, както се чете вънка на единъ надписъ съ голѣми слова подъ стрѣхата, направенъ съ тухли по сѣщій начинъ, както она на старата панагюрска черквица. Освѣнъ това е имало въ Копривщица и Хиляндарский и Рилский метохъ; калугеритѣ имъ сѣ се ползували съ едно голѣмо влияние, защото жителитѣ въ своитѣ частни распри сѣ ходили на сѣдъ при тия старици, а не при кадията.

Въ първата половина на нашето столѣтие Копривщица е приобрѣла едно голѣмо значение поради своитѣ *бегликчи*. Копривщенскитѣ чорбаджии сж взимали въ Цариградъ подъ наемъ събиране на беглика (десетъка отъ добитъка) въ отдѣлнитѣ окръжия на Европейска Турция и съ това сж придобили важностъ предъ правителството и влияние между раята. Това е било особно въ врѣмето на султана Махмуда II и на Абдулъ Меджида. „Бегликчилжкътъ“ е траялъ до 1869 год., когато „хюкюмата“ самъ е наченжлъ да събира данъцитѣ. До сега има въ Копривщица много старци, които досущъ познаватъ всичкитѣ планини въ Видинско, Врачанско, Пиротско, Софийско, Трънско или даже въ Арнаутлжкътъ. Бегликчинтѣ сж имали за броение стадата до 200 души въ службитѣ си и се гордѣяли съ хубави дрѣхы, благородни конѣ и добро оръжие. Християнското население сж накарвали да се ползува отъ новитѣ по онова врѣме правдини и да гради черкви; диритѣ на тия имъ старания намѣрихъ въ най-затѣнтенитѣ мѣста на западна България. Въ врѣмето предъ избухването на гърцко-българскій черковенъ въпросъ тѣ сж били и *ефори*, мирски настоятели, на мѣнастиритѣ Рилскій, Бачковскій (въ Родопитѣ) и Хилендарскій; по стѣнитѣ на тия стари лаври виждатъ се още изображения на копривщенскитѣ ктитори съ съпругитѣ имъ въ дрѣхитѣ на онова врѣме. Най-първитѣ отъ тѣхъ бѣхъ чорбаджи Стоянъ (Чалоглу) и Вълко (Чалжкоглу), послѣ разни други отъ родоветѣ на Догановъ, Чомаковъ, Каравела и др., които фамилии всички още сжществуватъ, но най-повече въ Пловдивъ. Тѣ сж привели въ Копривщица (1837) и О. Неофита Рилскій, който е учителствувалъ тука двѣ години и е въспиталъ много ученици.

Попъ Константинъ въ 1819 г. забѣлѣжилъ въ Копривщица 1000 кжци. Преди войната броихъ се тука 1150 вѣнчила, а румелийската статистика забѣлѣжава сега 1232 кжци съ 5753 жители. Слѣдъ учреждението на Ис-

точна Румелия Копривщица, сега като градъ, е била не-първо сръдочие на една малка околия, която е обнемала още и Стрѣлча съ 7 села и всичко 8830 жители, но послѣ ѝ присъединили къмъ Овчехълмската околия съ центра въ селото Конаре въ полето. Много къщи стојатъ празни, защото жителитѣ постоянно се изселяватъ. Копривщенина ще намѣришъ по всичкитѣ краища на България. Въ Пловдивъ ги има пълно и може да се каже, че тѣ сѫ побългарили този градъ, по-напрѣдъ полу погърченъ. Сѣщо и въ Одринъ копривщенскитѣ преселенци съставятъ ядката на българското население. Има ги въ Димотика или по-близу въ Казанлъкъ, въ Пазарджикъ, въ полскитѣ села подъ Сръдния гора, въ Златишко и пр.

Планинската и сурова природа на мѣстото кара населението, да си търси препитанието другагѣ. Освѣнъ произведенията на скотоводството почти всичко се принася отъ вѣнъ, отъ полето, отъ Гѣопсата и отъ Златишко. Самото скотоводство е водило Копривщенетѣ отдавна да живѣятъ временно вѣнъ отъ отечеството, въ Одринско или около Цариградъ. Освѣнъ това имало тука отъ давна абаджилъкъ. Абаджии сѫ дрѣхн отъ мѣстни аби, шаяци и гайтани сѫ ходили и ходѣтъ още на работа въ Анадолъ, Брусса, Смирна, Ангора, или на гърцкитѣ острове, Лемносъ, Тасосъ, Хиосъ, Икария и др. Копривщенски търговци млѣкаре се намиратъ въ египетска Александрия, та има даже тукашни хора, които знаѣтъ Абисиния, да не говоримъ за по-близки предѣли, като Влашко и Сърбия. Поради дълговрѣменното отсъствие на много мжжѣ Копривщица зимѣ става почти едно „женско село“, и когато се съберѣтъ мжжѣтѣ, могѣтъ да се разприказватъ за една не малка частъ на свѣта, както се случва по много мѣста на планинската Швейцария, гдѣто жителитѣ сѣщо сѫ при-нудени да търсятъ печалба по странство и нѣкога цѣли години отсъствуватъ отъ отечеството си.

III. ГѢОПСА.

Отъ Копривщица тръгнѣхме къмъ сѣверо-истокъ за въ долината на рѣка ГѢОПСА или Стрѣма. До Клисуре има 3 часа пѣтъ. Върви се най-напрѣдъ по тѣй нареченитѣ *Кривуле*¹⁾ край Петрешка рѣка, до гдѣто се стигне до едни високи поляни безъ гора; отъ тѣхъ се съглежда Стара-планина съ Вежена, съ върховетѣ *Острица* и *Царичина* (надъ Клисуре) и съ стѣрмната пѣтека отъ Клисуре за Тетевенъ, и долу подъ планината се види котловината на ГѢОПСА. По пасбищата стѣрчатъ тукъ-тамъ низки скалини; върху една такава скала отъ особна живописна форма се намира къретъ и аязма — оброчище св. Илия. Високи колове показватъ направлението на пѣтя зимно врѣме, гдѣто много лесно се изгубва дирята му въ дълбокиятъ снѣгъ между мъглитѣ. Около $\frac{3}{4}$ часъ отъ града се намира водораздѣла между Тополница и ГѢОПСА, на едни мѣста, наречени *Рѣвни дялз* и *Бѣли кѣмикъ* (1329 м. споредъ австр. карта). Единъ $\frac{1}{2}$ часъ по-долу минва се около *Владѣчина чешма*, край една прохладна букова гора съ огромни стари пѣнѣе. Единъ часъ отъ тамъ слиза се презъ скалини, обраснѣли съ високъ ардѣчъ (*Juniperus*), догдѣто се пристигва презъ стѣрмнинитѣ на *Осиковъ рѣтъ* въ тѣсната, дълбоко изрѣзана долина на *Длѣга рекѣ*, която извира отъ водораздѣла и заедно съ *Каменѣдица* и *Белѣштица* (отъ Г. Богданъ) и съ дивия *Злѣ долъ* (отъ Вежена) образува рѣката ГѢОПСА.

Село *Клисуре* лежи въ една долина между Стара планина и Срѣдняя гора подъ политѣ на тази послѣдната, въ едно мѣсто закрито отъ вѣтроветѣ (796 м.); на западъ отъ него се вѣскачва пѣтътъ презъ прохода Козница за въ Златица. Попъ Константинъ въ 1819 год. пише, че *Клѣисоура* ѣ *Праохдѣн Девѣнѣ* брѣло въ него врѣме 500 кѣщи съ жителни пѣстири. Преди войната е имало, казватъ, до 7—800 кѣщи, всѣ Българе освѣнъ нѣколко мусулмански

¹⁾ Другадъ казватъ *кривулеци* на пѣти.

Цигане.¹⁾ А сега слѣдъ съвършенното разорение, което е постигнѣло Клисура въ 1876 год., румелийската статистика е намѣрила 635 къщи (разбира се и съ разваленитѣ) съ само 354 семейства и 1546 жители. Отъ всичкитѣ мѣста, разорени въ врѣме на сръдногорското въстание, освѣнъ Батакъ, ни едно неправи такова впечатление като Клисура. Видишъ, че тя едно врѣме е била едно хубаво и богато мѣсто, което се занимавало особно съ вадението на трандафилово масло, а сега между съсипанитѣ стѣни на голѣмитѣ къщи едвамъ се издаватъ до 300 приврѣмenni низки и слаби колиби. Въ въстанието загинѣхъ тука до 230 души; другитѣ побѣгнѣхъ въ Копривщица и другадѣ и селото е било почти пусто до руската война. Много жители не се завърнѣхъ и се заселихъ по Гйопса въ жилищата, напуснѣти отъ Турцитѣ. За мнѣжлото на селото сѣ ми разказвали, че то по-напрѣдъ се намирало въ самия проходъ на Козница та се наричало сѣщо Клисура, турски *Прасадинъ Дервѣндъ*, едно название, тълкованието на което не се знае, а че чакъ въ кърджалийскитѣ врѣмена то се пренесло отъ прохода вънъ на сегашното си мѣсто. Въ околноститѣ има и двѣ стари развалени малки крѣпости, едната на западъ върху единъ коническый хълмъ въ прохода на Козница, другата на истокъ върху сѣщо такъвъ единъ връхъ, тамъ гдѣто наченѣва равното поле на Гйопса; подъ това второ градище се намѣрватъ и желѣзни стрѣли. И двѣтѣ твърдинки сѣ служили за стража на пътя, който минаваше отъ Гйопса презъ тука за Златица.

Въ 6 часа стигнѣхме отъ Клисура до Карлово. Пътътъ е горѣ-долу добъръ и за кола. Единъ часъ се слеза въ една тѣсна долина между двѣтѣ планини, голата Стара-планина и гористата Сръдня гора, подъ огромни каменѣци, строполини отъ старопланинскитѣ височини, между зелени

¹⁾ Рускитѣ „Матеріали“ даватъ на Клисура 438 вѣнчила, което, въ сравнението съ казаното число на къщитѣ, ми се види погрѣшно (може би само печатна погрѣшка).

ливади, трандафилови градини и около чудно правилни, като отъ вода обмнати, конически хълмове, догдѣто се стигне най-послѣ на равното поле.

Долината, що се простира между Троянския, Сопотския, Карловския и Калотерския Балканъ отъ една страна и отклоненията на Богданъ и западната частъ на старозагорската Сръдня гора (Караджадагъ) отъ друга, се вика у мѣстнитѣ Българе и у Сръдногорцитѣ *Гйонса*, *Гйонца*, *Гйонцата*; и въ старото турско раздѣление се наричала *нахия Гйонса*. Това име собствено принадлежи на споменѣтата рѣка, която събира всичкитѣ води на тая долина и се влива въ Марица около 12 километра подъ Пловдивъ. Името, за което ще поговоримъ по-долу, може да се слѣди чакъ до 13 вѣкъ. Но рѣката носи още и друго название — *Стрѣма*, което е още по-старо; като *Syrmus*, *Sermius* знаѣтъ го вече и римскитѣ писатели, особно Плиний (умрѣлъ 79 сл. Хр.), който го спомена между най-значителнитѣ притоци на рѣка *Hebrus* — Марица.¹⁾

По характера си тази долина ни напоменава съседното Туловско поле (Казанлъшко), макаръ че не е тъй живописна, но пакъ е по-питомна отъ Златишкото поле, което има единъ много по-суровъ планински климатъ. Тия три полета съставятъ единъ редъ долини, които отдѣлятъ стѣната на Стара планина отъ дългия поясъ на по-низката Сръдня гора. Най-високото е Златишкото поле (680 м.), подиръ него слѣди Гйонса (около 500 м.), и най-низкото е Туловското поле (около 400 м.).

Хоризонта на Гйонса съвършено е затворенъ отъ всички страни, защото и проходѣтъ, презъ който рѣката се извива вънъ въ Пловдивското поле, е обиколенъ отъ

¹⁾ *Syrmus*, *Plinius Hist. nat.* III 30 ed. *Detlefsen*. *Sermius*, *Acta S. Alexandri* 198 (Heerstrasse 44, гдѣто криво ѣзъ тълкувахъ, споредъ текста на тази легенда, за Станимашката рѣка, която има устието си въ Марица тъкмо *сръцу* р. Стрѣма). Коренѣтъ на думата е *сру*, който е общъ на всичкитѣ индоевропейски езици (слов. струга, струя, гр. *ῥέω*, *ῥεῖμα*).

доста високи хълмове и заради това не се познава освѣтътъ отъ сѣвѣмъ близки мѣста. Стара планина на истокъ отъ могъществения Веженъ, надъ изворитѣ на Бѣлий Осъмъ, по нѣщо се спуща къмъ Троянскій преходъ, а послѣ пакъ се въздига къмъ високата *Албарѣца* (2166 м. споредъ Русситѣ¹⁾) и къмъ островърхата като единъ огроменъ зѣбъ *Добрила* надъ Сопотъ, които и двѣтъ недавно хубаво ни е очѣрталъ г-нъ Вазовъ. Пó-далече на истокъ къмъ Калоферъ билото на планината постоянно се възвишава. Горѣ се зеленѣятъ пространни поляни съ влашки колиби и стада; тукъ-тамъ издига се гора отъ ели и борки, а пó-долу ребрата на планината сѣ обрастнали до нѣкъдѣ съ низкъ шумакъ. Въ сравнение съ стѣрмата и най-повече гола стѣна на Стара планина пó-приятно изгледа Сръдня гора съ видния отъ тука Богданъ и гориститѣ расклонения, които отъ него се спущатъ къмъ истокъ, гдѣто имъ излизатъ на срѣща сѣщо такива тъмнозелени върхове на Караджа-дагъ или Старозагорската Сръдня гора. Въ самата Гѣопса окото на пътника привличатъ уединенитѣ гранитни хълмове на *Чаталъ-менѣ* (бѣлг. име нѣматъ), които като нѣкой островъ се изпращатъ на югъ отъ Карлово. Рѣката, сѣщо като Тополница въ Златишко и Тунджа въ Казанлъшко, придържава се къмъ южната, сръдногорската страна на полето. Дъното е плодородно и на нѣкои мѣста прекрасно обработено, особно въ най-западниятъ и най-источниятъ жгълъ. Другадѣ, на пр. на югозападъ отъ Сопотъ, се простиратъ голѣми каменисти необработени равнина, обрастнали съ джбово храстие и испълнени съ голѣмо камъние, строполено доста далеко отъ ребрата на Стара планина. Много потоци слизатъ отъ планинитѣ; нѣкои, като *Сопотница*, иматъ голѣми корита, до 6—8 метра дълбоки и 30—35 м. широки съ стѣрни брѣгове и съ дъно испълнено отъ грубо камъние, но лѣти съвършено сухи. Една буйна растителность вирѣе край пътя, трънки, жинни, шипкъ и пр. Освѣтътъ лозя,

¹⁾ Периодическо Списание IV стр. 8 бѣл.

трандафилови градини, нивя и ливади се виждатъ и рѣдки кории отъ стари вишни, орѣхи и джбове. Едно множество голѣми костенурки, съвсѣмъ обикновенно нѣщо по Тракия, възбужда любопитството на чужестранния пътешественикъ. Селата сж распрѣснати и по дъното и по краищата на полето. Минѣхме по срѣдата около *Лакманларе*,¹⁾ което съ прекраснитѣ си градини и гѣсти овошки останѣ на лѣво, около *Текия* (тур. Текке), гдѣто се въскачва пътятъ презъ Троянскій Балканъ, презъ *Карасарлъ*, гдѣто, както и въ слѣдующето *Игъново*, съзрѣхъ нѣкакъвъ старъ турски калдѣръмъ въ селото, и презъ *Ахиево*, отъ гдѣто ударихме направо за Карлово. Насѣдѣ се виждахъ най-повече Турци, които, мъжние и жени, тъкмо бѣхъ заети съ жетвата.

Отъ историческитѣ наметници се виждатъ край пътя много могилы, сѣщо както въ Златишкото и Туловското поле; на пр. при сухото корито на Сопотница стоятъ три отъ западната и една отъ источната страна. Нѣколко минути на истокъ отъ Ахиево видѣхъ близу до една могила единъ уединенъ старъ джбъ, край него единъ кръгълъ стълпъ безъ надписъ и наоколо една четвъртита каменна стѣна; казахъ ми, че това е било *тиолбе* на нѣкакъвъ турски светецъ, който е погинѣлъ при завоеванието на страната въ борбата срѣщу гяуритѣ на близкото Сопотско градище, но стълпътъ ми се видѣше много по-старъ. Стари надписи въ Гйопса не съмъ видѣлъ; нѣколко пъти завъртѣхъ коня между пространнитѣ заустѣли турски гробища, които личатъ край пътя, да видѣ, има ли може би нѣкои работени или писани камъне, но намѣрихъ само грубо отесани нови плочи.

Важни сж остатѣцитѣ отъ стари римски пътища. Презъ Гйопса е минавалъ голѣмия друмъ, който е съединявалъ Пловдивъ съ Дунава и който се споменва вече въ врѣмето на цара Нерона и е начертанъ на римската карта, позната

¹⁾ Така го произнасятъ Българетѣ мѣсто Рахманларе.

Период. Списание IX.

подъ името *Tabula Peutingeriana*.¹⁾ Този път е вървѣлъ отъ Пловдивъ на Хиссара, преминавалъ презъ низкитѣ крайни хълмове на Сръдния гора направо къмъ гореказанното село Карасарлъж, гдѣто има едно старо „градище“, обръщалъ се послѣ на сѣверъ къмъ Текия, гдѣто се вижда друго едно старинско „калѣ“, преминавалъ Троянскій Балканъ, който е снабденъ пакъ съ такава старовръмска развалина на върха, и се спущалъ къмъ Ловечъ (римската *Melta*), отъ гдѣто се раздѣлявали пътищата за *Oescus* (развалини при селото Гигенъ до устието на Искъра), *Nogae* (при Свищовъ) и *Nicopolis* (Никюпъ при Търново). Отъ този път се отклонявалъ при Текия другъ единъ, който е вървѣлъ къмъ истокъ за въ Казанлъжско и е достигалъ, казватъ, до Стара Загора. Диритъ му съгледахъ въ Гюнеа на двѣ мѣста. Десетъ минути на западъ отъ Карлово показяхъ ми единъ калдъръмъ, съвсѣмъ разсипанъ и 3—4 раскраче широко, та и едно каменно мостче на него презъ единъ суходолъ. А на истокъ отъ Карлово почти цѣлъ единъ часъ, чакъ близу до Митеризово, слѣдвахъ единъ старъ калдъръмъ, до 3 метра широко и отчасти тѣй добръ съхраненъ, че служи още до днесъ. По-далече дирята му се явява въ Калоферскитѣ планини, както ще разкажемъ по-долу.

Освѣнъ ония три градища, онова по-долу отъ Клисуре, при Текията и при Карасарлъж, има тука още една четвърта развалина, също безимена. Тя се намира на сѣверозападъ отъ Сонотъ, 1½ часъ отъ селото, върху единъ скалистъ и непристъпенъ рѣтъ на Стара планина между двѣ дълбоки долини, — единъ малкъ четворожъглиникъ отъ нетесано камънъ и хорозанъ съ полуразрушени стѣни и голѣми дупки или мазгали въ тѣхъ. Видѣхъ ѝ само отъ далеко. Подъ неѣ при политъ на планината стои мѣнастиръ св. Спасъ, който е изгорѣлъ 1877 г. въ врѣмето на войната съ венчкитѣ си наметници. Григоровичъ (1845) е видѣлъ

¹⁾ Свѣдѣния за този път съставихъ въ Heerstrasse 156—158.

въ него „нѣсколько новыхъ рукописей“; азъ съмъ чулъ, че въ тѣхъ е имало любопитни записи отъ турскитѣ врѣмена и че се съхранявало тука и едно евангелие, вързано преди 250 години съ думата „Пловдивъ“ въ надписа на корицитѣ.

Отъ старобългарско врѣме има за Гіонса нѣколко любопитни свѣдѣния, които се намиратъ въ мемоаритѣ на византийскій императоръ Иванъ Кантакузинъ, въ епизода за българскій князь Войсилъ. За тогози Войсила ще поговориме тука нѣщо по-на-пространно.

Кждѣ края на 1321 г. умрѣлъ българскій царъ Тодоръ Светославъ, синъ на цара Георгия Тертерия I, слѣдъ едно дълго и честито владѣние. Престолътъ наслѣдилъ синъ му Георгій Тертерій II, „великый царь Гевргіе, сынъ великаго царя Оведора Свѣт(ъ)слава“, както четемъ въ едно евангелие, писано по негова заповѣдъ 1322 г. и съхранено въ Хиландарскій манастиръ.¹⁾ Новий български царъ незабавно се въсползувалъ отъ междоусобието, което тогава владѣло въ византийската империя между старий и младий Андроникъ за наслѣдството на цариградскій престолъ. Когато „великий стратопедархъ“ Андроникъ Палеологъ, който управлявалъ Пловдивъ и Родопскитѣ „енархии“ (провинции), преминжалъ отъ младий царъ къмъ старий, Тертерій въ врѣмето на жетвата (1322) прибързалъ въ полето, когато жителитѣ тъкмо бѣхъ цѣрени по нивята, изгорѣлъ нѣкои крѣпости и безъ трудъ завладѣлъ Пловдивъ, защото въ него имало съвсѣмъ слабъ гарнизонъ и гражданетѣ били неспособни своитѣ мѣстни войници въ войскитѣ на младий Андроникъ, който отъ Димотика, своята главна крѣпость, воюване срѣщу дяда си въ Цариградъ. Българскій царъ помѣстилъ въ града, който се намиралъ на граница между България и „ромейското“ царство,²⁾ единъ силенъ

1) Срезаневски, Памятники юсоваго письма стр. 350.

2) Кантакузинъ, Бонекото изд. I, 173: ἐν ὁρίοις τῇ τῆς ἐκείνου καὶ Ῥωμαίων ἡγεμονίας.

гарнизонъ отъ отбрани войници, Българе и татарски наемници, 1000 конни и 2000 пѣши, подъ предводителството на Ивана Русина, който споредъ Кантакузина е билъ единъ войвода „лично храбъръ и много опитенъ въ воюването“. Родопскитѣ предѣли съ Станимака и Чепино сж останжли въ ржцѣтѣ на младий Андроникъ, който съ помощта на едно движение между родопскитѣ номадически пастири, предводимо отъ нѣкой си Шарбанъ, е надвилъ и уловилъ стратопедарха и повѣрилъ управлението на оння мѣста на свой войвода Тарханиота.¹⁾ Когато послѣ презъ Августа младий Андроникъ се примирилъ съ дяда си и се отпразвилъ отъ Цариградъ въ Димотика, царъ Тертерий испроводилъ войски, види се нѣйдѣ отъ Ямболско, за да плячкатъ малкитѣ градовце около Одринъ, но Андроникъ излѣзълъ срѣщу тѣхъ и ги преслѣдвалъ чакъ до българската граница (ἐν τοῖς ἐρίοις τῆς Μοσίας) и тамъ съ ненадѣйно нападение ги разбилъ. Единъ мѣсець послѣ Андроникъ лично направилъ едно нашествие отъ Одринъ даже вжтрѣ въ българскитѣ предѣли, съ ограбване на селата и откарване стадата, види се, сжщо нѣйдѣ покрай срѣдната Тунджа или по Загорското поле, и подиръ това се завържилъ за презъ зимата пакъ въ Цариградъ.

Сжщата зима умрѣлъ царъ Георгий Тертерий II безъ наслѣдникъ.²⁾ Въ България настанжли голѣми вълнения. Градоветѣ отъ Месемврия до Сливенъ (ἀπὸ Μεσημβρίας ἄχρι Στρίβνου), сирѣчь крайморскитѣ крѣпости около Бургазский заливъ и подбалканскитѣ отъ тамъ до Тунджа, доброволно се подчинили на гърцкый царъ. А по-на-западъ подъ южния склонъ на планинитѣ е основалъ една държавица българскій велможъ *Войсилъ* (Βοησίλας, Войсіласъ).³⁾ Този Войсилъ е билъ членъ на единъ отъ игървитѣ тогавашни бо-

¹⁾ Кантакузинъ I 147.

²⁾ Кантакузинъ I 172, 175.

³⁾ Че това име е Войсилъ (не Вой-слава), расправихме вече въ Бълг. Ист. (Одесско изд.) 382 бѣл.

лѣрски родове въ България, който, ако може да се сѣди споредъ личнитѣ имена, е билъ отъ чисто словѣнско происхождение и, както ще изложимъ по-подробно, е ималъ землището си въ Сръдния гора и въ Гѣопса. Найстария братъ на Войсила *Смилецъ*, жененъ за една Гъркиня, внучка на стария царь Андроника, дъщеря на втория му синъ Константинъ, е билъ въздвиженъ за царь въ България, когато Татаритѣ подъ предводителството на Ногай-хана сѣ начели да притѣсняватъ държавата и когато царь Георгий Тертерий I е билъ принуденъ да побѣгне предъ тѣхъ въ Византия. Смилецъ е влѣзнулъ въ близки сношения съ Сърбитѣ, като женилъ дъщеря си за сина на краля Стефана Уроша II Милутина, за послѣдния кралъ Стефанъ Урошъ III Дечанскій. Но царството му не е траяло дълго врѣме. Синъ на Ногай Чоки заедно съ Тертериева синъ Тодора Светослава свалилъ Смилеца отъ престола, и царството пакъ е минало въ ръцѣтъ на Тертеровцитѣ, които не сѣ принадлежали къмъ старитѣ български родове, а сѣ били потомци на Куманитѣ, населени въ България въ половината на 13 вѣкъ. Между родоветѣ на Смилеца и на Тертерия никнѣла е отъ тогава една непримирима вражда, която не е престанѣла, догдѣто сѣ сѣществували и двѣтъ фамилии.

За кончината на Смилеца нѣма свѣдѣния; слѣдъ възкачването на Светослава не става повече дума за него. Но това е сигурно, че двата му брата сѣ били испѣдени отъ България и че сѣ намѣрили прибѣжище въ Византия, гдѣто сѣ се ползували отъ всѣки случай да воюватъ срѣщу Тертеровцитѣ. По-големия *Радославъ*, който е носилъ титлата на „севастократоръ“, споредъ византийското дворцово чиновначалне собственно особно на царевъ братъ, кратко врѣме слѣдъ падението на Смилеца се дигнулъ съ помощта на царя Андроника отъ своето прибѣжище въ Солунъ и съ други бѣженци и византийски войски влѣзнулъ въ България, за да отнеме на Светослава царството. Но братъ

на Тертерия I и чичо на Светослава *Елтимир*¹⁾, който носеше титлата на „деспотъ“ и бѣше господарь на Крънската земя при южното подножие на Стара планина, го разбилъ, уловилъ и ослѣпилъ. Найн-младиятъ отъ тритѣхъ братия *Войсилъ* останалъ у Византийцитѣ. Той найн-напрѣдъ се спомена въ византийската войска, когато Светославъ е воювалъ съ стария Андроникъ заради Месемврия, Анхиялъ, Созополъ и Ямболъ (ок. 1308). Тогава е разбилъ българскитѣ чети при рѣката Скафида до Созополъ.²⁾ После го намiramе (1321) въ войскитѣ на младия Андроникъ предъ Цариградъ и чуеме, че отъ неговия лагеръ е пребѣгналъ въ града къмъ стария царъ.³⁾ Напослѣтъ се свърши царскій родъ на Тертеровцитѣ въ третото поколѣние съ Тертерия II, и на Войсила, който трѣба да е билъ вече довольно възрастенъ, се отвори пътъ да влѣзе пакъ въ България. Цѣльта му е била завладѣнието на старитѣ бащини; царство, види се, не е търсилъ.

Щомъ е дошло извѣстieto за смъртъта на Тертерия II, Войсилъ се отправилъ въ пограничнитѣ български предѣли и подчинилъ си крѣпоститѣ отъ Сливенъ до Копенсъ (τὰς ἀπὸ Στίλβνου μέχρι Κόφωος ἐπιλοίπους τῆς Μυσίας πόλεις). Кантакузинъ прибавя, че тѣ му се предали заради родственни свѣрзки (διὰ τὴν οἰκείτητα τοῦ γένους). Следъ това извѣстилъ на гърцкия царъ, че съ градоветѣ и съ войскитѣ си се подчинява подъ неговата върховна власть и приелъ названіе „деспотъ на българското царство.“ Отъ този разказъ

1) Името е чисто куманско или тюркско и съдържава познатата дума *демир*, желязо. То се срѣща въ формата *Алтимиръ* до днесъ и въ названія на рѣчни села: Алтимировци въ Софийската околия, Алтимиръ въ Раховско.

2) Βασίλειον τὸν Στίλβτον καὶ Ῥαδοσθλάρον ὑστατον ἀνελφόν. Пахимерь. Бонско изд. II 446. Братията сж биле γένους τοῦ πρωτίστου παρὰ Βουλγάρους (сжщия II 206).

3) Кантакузинъ I 134: Βουλγίλας ὁ τοῦ Μυσθὸν βασιλέως ἀδελφός — братъ на българскій царъ; а другагдъ (I 172) пише: ὁ τοῦ προεργασταυχότος Μυσθὸν ἀδελφός — братъ на понапрѣшния царъ български, на едно мѣсто, гдѣто е дума за Тертерия II. Това ме е привело въ голѣмото заблуждение, че въ Българ. Ист. 382 Войсила турихъ като брата на Светослава. Βουλγίλας на Кантакузина и Βασίλας на Пахимера сж едно и сжщо лице.

излиза на явѣ, че Войсилъ е свършилъ своето предприятие най-повече самъ съ помощта на нѣкои стари наследствени роднински свѣрзки, които е ималъ въ предѣлитѣ подъ южния склонъ на Стара планина отъ Сливенъ на западъ и които не сж били ослабнѣли и слѣдъ дългото почти 25 годишно отдалечение на родътъ му отъ България. Освѣтъ това забѣлжително е, че и Радославъ, Войсловъ братъ, своя нещастенъ опитъ за влизане въ България е наченѣлъ съ борба срѣщу Крънския деспотъ, сжщо при южния склонъ на планинитѣ. Тия обстоятелства ни напоменватъ едно свѣдѣние, което показва, че и най-стария братъ Смилецъ още преди въцаряването си е сѣдѣлъ въ Срѣдня гора. Захариевъ пише, че въ околноститѣ на селото Ветренъ на Ихтиманский пѣтъ, при селото Акѣджи, стоели развалини отъ единъ голѣмъ мѣнастиръ, който селенитѣ наричали *Смилцевъ мѣнастиръ* и че единъ старъ попъ отъ Ветренъ му разказвалъ, че тамъ имало по-напрѣдъ плоча съ български надписъ, гдѣто се чело, че тоя мѣнастиръ „сѣградилъ князь *Смилецъ*, Елтимировъ зетъ, въ 1286 год. въ царуването на Георгій Тертерий.“¹⁾ Нѣмамъ причина, да се съмнѣвамъ за истинността на това свѣдѣние. Оная година наистина е царувалъ Тертерий I и Смилецъ още небѣше царъ; погрѣшено, види се отъ неразбиране думитѣ на надписа, е само това, че Смилецъ не е билъ зетъ на Елтимира, а наопаки Елтимиръ е билъ зетъ на Смилеца. Всичко това показва, че земитѣ на Смилцевия родъ сж се простирали отъ изворитѣ на Марица по Срѣдня гора презъ Гююса и Туловско поле чакъ до Сливенско и че сж му принадлежали отъ старо врѣме.

Столицата на Войсила е била, споредъ Кантакузина, крѣпостъта *Консисъ* ²⁾ (Κόνσις). Тя впрочемъ се спомена и единъ пѣтъ по-напрѣдъ, въ врѣмето на византийскитѣ походи

¹⁾ Захариевъ стр. 76 (споменѣхъ вече въ Българ. Ист. стр. 374).

²⁾ Оставихъ името, както го пишѣтъ Гърцитѣ; види ми се, че не е съвсѣмъ случайно, гдѣто тѣ сж избрали окончание — *исъ*, род. пад. — *еисъ*, а не сж писали *Кѣфъ*, — *асъ*. Вѣроятно българското име е свършвало на — *нисъ* : *консисъ*.

срѣщу цара Светослава, гдѣто войскитѣ трѣгнжли отъ Одринъ противъ деспота Елтимира и плячкали отъ Ряховица, развалинитѣ на която намѣрихме¹⁾ въ околноститѣ на Стара-Загора, до Сливенъ и до Копсисъ (ἐς Σελβίου μέχρι καὶ Κόψεως). Че името на Копсисъ и названието на Гѣопса е сѣщо, казахъ вече въ „Бѣлг. История“, а за мѣстоположението на града сега можъ да прибавя, че той вѣроятно се намиралъ въ разваления градъ, основитѣ на който личжтъ въ полето между Сопотъ и Карлово, както ще расправимъ по-долу. Кантакузинъ казва, че Войсилъ е държалъ освѣнъ Копсисъ още четире други крѣпости,²⁾ които трѣба да се търсжтъ не само въ Гѣопса, но и на истокъ въ Казанлъшко чакъ до Сливенско, до источната граница на Войсиловитѣ предѣли. А войската на деспота е броила 3000 войници, едно число, което сѣщо свидѣтелствува за едно доста пространно и добрѣ населено землище.

Слѣдъ тия събития младий Андроникъ по заповѣдъ на дѣда си трѣгнжлъ съ цариградскитѣ и тракийскитѣ войски предъ Пловдивъ и заедно съ Войсила го обиколилъ. Това е било пролѣтта 1323 год. Макаръ че господарьтъ на Бѣлгария билъ умрѣлъ и страната се намирала въ неизвѣстно положение, Иванъ Русинъ не е напуснжлъ града, който му бѣше повѣренъ отъ покойний Тертерий, а храбро се защищавалъ. Бѣлгаретѣ неизлизали на полето, а заградили портитѣ и борили се отъ стѣнитѣ. Сраженията се подновявали ежедневно въ течение на четире мѣсеци. Въ сѣщо врѣме бояретѣ на бѣлгарската държава избрали за царъ Видинския господаръ *Михаилъ*, който вече въ царствуванieto на Светослава се споменва съ деспотскій санъ и който е билъ, както баща му князь Шишманъ, единъ отъ най-силнитѣ велможки въ страната.³⁾ Когато му пре-

¹⁾ Вижъ Пер. Спис. II 50.

²⁾ Τῷ Βογσίλῳ τῆς τε Κόψεως καὶ ἑτέρων τεσσάρων κρατοῦντι φρουρίων, Кант. 1,179.

³⁾ Михаилъ „dispoti Bulgarie, dominus de Vigdino“ въ единъ венецианскій паметникъ отъ ок. 1313 г. (Бѣлг. Ист. 381). Баща му Шишманъ въ сѣрбскитѣ памет-

дали Търново и управлението, дигналъ се съ една войска отъ Българе, съюзници Угровласи и наемници Татаре, но не се упжилъ къмъ Пловдивъ, а най-напрѣдъ подкачилъ да обсажда и да превзема ония приморски и подбалкански градове отъ Месемврия до Сливенъ. Андроникъ по причина на това въ военния си съвѣтъ рѣшилъ да напусне обсадата на Пловдивъ и да тръгне срѣщу новия български царъ. Войска съ неговитѣ чети изпроводилъ въ Копсисъ, „защото е било близу“ (ἐπεὶ πλησίον ἦν), за да се приготви къмъ новия походъ и да стигне на третия денъ въ *Потука*, гдѣто пакъ да се присѣднини къмъ гърцката войска, която е тръгнала направо срѣщу Михаилъ. Тази Потука споредъ Кантакузина е била единъ градецъ разрушенъ отъ нѣкоя прѣдишна война (εἰς Ποτούκην, ὃ πόλις α ἦν κατεσχαρμένον ἔκ τινος ὡς ἔοικε πολέμου) и е отстояла единъ денъ отъ мѣстото, гдѣто се намиралъ лагерътъ на български царъ. Слѣдователно е лежала между Пловдивъ и Сливенъ, но-близу къмъ послѣдния, нѣидѣ подъ подножията на источната Срѣдня гора. Споменва се само още единъ пжтъ, въ старобългарското житие на св. Михаилъ, който е билъ отъ града Потуцкы, родомъ сынъ Българинъ; тамъ се чете сжщо, че царъ Калоянъ е превзелъ тази Потука и пренесълъ моцитѣ на светеца въ Търново.¹⁾

Андроникъ, като оставилъ Георгия Врисения съ единъ отрядъ да варди Станимака и Чепино и отъ тамъ да наблюдава Българетѣ въ Пловдивъ, стигналъ въ Потука. Тамъ приелъ неочакваното извѣстие, че Войскъ ужъ внезапно умрѣлъ. На първитѣ два човѣци, които сж донесли

ници се нарича „князъ“. Кантакузинъ (1,175) е погрѣшилъ родословието на Михаилъ, като казва, че е билъ синъ на деспота Срацимира; той го сбъркалъ съ царя Ю. Александра, който сжщо споредъ него (1,459) е билъ синъ на Срацимира.

¹⁾ Гилъфердингъ, Собр. соч. I стр. 49 бѣл. — На Потука прилича château Pentaces (у Villeharduin'a ed. Wailly p. 209 cap. 79, § 353), гдѣто Латинитѣ 10 денье преди Одринската битка 1205 г. сж търсили храна. Но това име въ ръкописитѣ различно се чете, между друго и като Pentates, което ми се види най-вѣрно, — крѣпостъта Прѣратъ, които много пжти се споменва въ околноститѣ на Одринъ (нынѣ село Провадъ, 4 ч. отъ града на сѣвероистокъ).

този слухъ, не се вѣрвало, защото сж биле Българе. Подирѣ се явилъ единъ Гръкъ, който отъ една височина е видѣлъ съ своитѣ очи, какъ сж несли тѣлото на Войсила въ Консесъ, та не е имало причина да му се невѣрва. Съ това събитие се свърши походътъ. Войската бѣше ослабнѣла съ загубитѣ предъ Пловдивъ, съ отдѣление отряда на Вриенния и съ недохождане на Войсила. Андроникъ съ тежко сърце се рѣшилъ да се непуца въ опасната борба въ планинитѣ и планинскитѣ долини, въ ония предѣли отъ Сливенъ до морето, и тръгналъ къмъ Одринъ. Тамъ слѣдъ осѣмъ дѣне приелъ едно писмо отъ Войсила, гдѣто той му се обаждалъ, че е живъ още, но че е ялъ гѣби и се тровилъ, тѣй щото е билъ като умрѣлъ и едвамъ се свѣстилъ съ помощта на нѣкакви си антидоти.

На царя Михаила слѣдъ това скоро се предали венчикитѣ ония подбалкански крѣпости, и той испроводилъ единъ войвода съ нови войски въ Пловдивъ, да замѣни Ивана Русина. Но когато Иванъ съ своитѣ другари посрѣщалъ войската вѣнъ отъ града и презъ ноцта останѣлъ въ неиния лагеръ, вѣроятно оттатѣкъ Марица, гражданетѣ (Гърци) употрѣбили тази негова неосторожностъ да се освободятъ отъ Българетѣ. Вриенний тъкмо въ това врѣме се бѣше приближилъ до стѣнитѣ да плячка градскитѣ стада. Него привикали презъ ноцта по-близу, тайно отворили портата и пуенѣли го въ града. На Ивана и на Българетѣ не е останѣло заранѣта друго освѣнъ да се отеглятъ. И така българското царство е изгубило Пловдивъ, догдѣто пакъ не го е взелъ 20 години по-послѣ царь Иоаннъ Александръ. Въ сжщо врѣме Михаилъ злѣ притисналъ Войсила. Царскитѣ войски обиколели Консесъ и четир-тѣхъ други крѣпости. Войсилъ усърдно се защищавалъ, като е билъ спомаганъ отъ Андроника съ сръдства и съ пѣши и конни войници и като е ималъ доста привърженици между жителитѣ на своята страна. Най-подирѣ видѣлъ, че българскитѣ войски му затворили отъ всѣкъдѣ

донасянието на храна и че самитъ неговн хора се наклоняватъ къмъ царя, и тайно избѣгалъ въ Византия. Цѣмъ е полѣзълъ, неговитъ людие сж предали крѣпоститъ на Михаилъ. Това е било на есенъ 1323 год.¹⁾ Слѣдъ това Михаилъ съ всичката си войска влѣзълъ въ ромейската земя и въ 12 денье стигналъ до Вира (Фере) и Траянополъ при устието на Марица. Младни Андроникъ стоялъ на близу въ Димотика, но безъ достатѣчна войска, тъй щото не е могълъ да му полѣзе на срѣща. Скоро послѣ това се сключилъ и миръ.

За Войсила чусме само още единъ пѣтъ. Когато младни Андроникъ третий пѣтъ се борилъ съ дѣда си и превзималъ византийскитъ крѣпости въ Македония (1328), трѣгналъ отъ Воденъ къ Костуръ а отъ пѣтя още проводилъ „българскій деспотъ Войсилъ“ (*Βοησεύλην τῶν Μουσῶν δεσπότην*) и Византийцитъ Врпенния и Ексотроха всичко съ 2000 копници на Охридъ. Тѣ слѣдъ единъ усиленъ походъ стигнали предъ града и Охридчанетъ безъ затруднение имъ отворили портитъ.²⁾ Нѣма съмнѣние, че Войсилъ е умрѣлъ между византийскитъ боляре и пѣлководци, може би недѣлго врѣме слѣдъ това, защото послѣ нестара по-вече дума за него.

При този случай ще споменемъ и нѣщо за близкий *Крѣгъ* (*Κρηγός, Κρουγός*), който доста често се спомена въ

¹⁾ Хронологическитъ данни на Кантакуина не сж съвсѣмъ ясни, защото е съчинявалъ своята история около 40 години по-подирѣ. Ето главнитъ за насъ моменти: 1321 (I стр. 108) Светославъ въ пролѣтта още е билъ живъ. 1322 (индиктионъ V, стр. 136) въ края на зимата Родонитъ преминнали къмъ стария Андроникъ. Въ началото на Августа (стр. 169) младий Андроникъ слѣдъ мира съ дѣда си отишелъ въ Димотика; по-напрѣдъ, въ врѣме на жетвата, Тертерий II бѣше ввелъ Пловдивъ. На есенъ се падатъ походитъ на Андроника срѣщу Тертерия. 1323 (инд. VI) слѣдъ смъртъта на Тертерия дохажда въ пролѣтта обсадата на Пловдивъ и безуспѣшнй походъ срѣщу Михаилъ. Войсилъ (стр. 179) се защищавалъ *μέχρι ἐνκαυτοῦ καὶ περὶ τέρου*, не „една година и по-вече“, а „до годината (новата година по византийскій календаръ бѣше на 1 Септ.) и по-вече“. Сжщата година се сключи миръ. Презъ зимата 1323/4 се падатъ татарскитъ работи (стр. 189, 192) а на 16 Августъ слѣдъ това (още инд. VII) умрѣла съпругата на младий Андроникъ (стр. 193). 1325 г. инд. VIII въ Февруарий младий Андроникъ е билъ коронясанъ.

²⁾ Кантакуинъ I 277.

12—14 вѣкъ. Това е билъ единъ *градъ* съ предѣла около него. Първата му диря намираме въ съчинението на арабский географъ Едриси отъ половината на 12 столѣтие, който описва единъ пътъ отъ Сръдецъ въ единъ день на *Стобони* (Щипонье, нинѣшния Ихтиманъ), отъ тамъ (вѣроятно презъ Златишко) въ шесть денье до крѣпостъта *Акарнусъ* или *Акраноъ*, съградена на единъ високъ върхъ, послѣ 40 мили (единъ читавъ день) подалече въ градъ *Барви* (Боруй, Беруа или Верреа — Стара Загора) и по-нататъкъ въ Цариградъ.¹⁾ Крънъ и Боруй се споменватъ и послѣ заедно. Византийский лѣтописецъ Никита Акоминатъ приказва, какъ е избѣгнжлъ (1190) царъ Исакъ Ангелъ слѣдъ нещастната битка съ Българитѣ „чрезъ така наречения Крънъ къмъ Боруй“ (διὰ τοῦ λεγομένου Κρηνοῦ πρὸς τὴν Βερρόην) и какъ сж вървѣли (1206) Латинитѣ „до Крънъ и Боруй“ (μέχρι Κρηνοῦ καὶ Βορέης), за който походъ отъ латинскитѣ свѣдѣния знаемъ, че сж стигнали до самия Боруй.²⁾ Найчесто се чете за Крънъ у Пахимера въ описанието на войнитѣ сръщу Светослава царя и чича му, Крънский владѣтель деспота Елтимира.³⁾ Андроникъ, като е воювалъ сръщу Елтимира, плячкалъ отъ гореказанната Ряховица въ Старозагорско до Сливенъ и Кописъ. Освѣнъ това отъ думитѣ на Пахимера се види, че Росокастро, Лардеа (нѣйдѣ при Айтосъ) и Ямболъ сж биле вънъ отъ собственното землище на Крънский деспотъ.⁴⁾

¹⁾ Edrisi trad. par Jaubert II 382 (Akranos между бълг. градове) и 383. Въ това издание насждъ е печатано *Carici* мѣсто *Barici*, както го четъ азъ, като имамъ предъ видъ не само лесното събръкване на б и к въ арабскитѣ слова, но и ясното свидѣтелство на Едриси, че този градъ (стр. 293) се намиралъ около 2 денье на сѣверозападъ отъ Одринъ, при подножието на едни планини, недалеко отъ р. Марица (292, 295, 383). Полский географъ Lelewel, Géographie du moyen âge III, IV 115 полага *Akarunus* (Акартусъ или другоаче погрѣшено въ ръкописитѣ) между Шипка и Калотеръ, и прибавя, че се сръща като *Cornus*, *Corinus* още на картитѣ отъ 16 вѣкъ, на сѣверъ отъ Пловдивъ.

²⁾ Никита, Болско изд. 562, 852.

³⁾ 'Ελτιμῆρῳ κατὰ τὸν Κρουνὸν δεσποτὴ εἰς τετραμήνῳ Παхимερῷ II 266; περὶ τὸν 'Ε. κατὰ τὸν Κρουνὸν ἰσως ἀρχόντα 267; κατὰ τὸν Κρουνὸν ἐξάρχοντα (Елтимира) 406.

⁴⁾ Андроникъ отъ 'Ρεάχουρις плячкалъ до Сливенъ и Кописъ и τὸν 'Ελτιμῆρῳ ἀποκλεῖσι Παх. II 447. Росокастроу завоевано отъ Българетѣ II 445. Ямболъ и Лардеа прибавени къмъ Елтимировото землище 559.

Като поразмислимъ върху всички тия свѣдѣния, ще се увѣримъ, че Крънъ е билъ на сѣверъ или даже сѣверозападъ отъ Боруи (Стара Загора), между Сливенъ и Консисъ, и че не е обнемалъ подбалканскитѣ мѣста между Ямболъ и морето, гдѣто до сега всички сме го полагали около Карнобадъ, заради сходността на имената. Той трѣба да се търси въ долината на горнята Тунджа, въ Казанлъжско и Твърдишко; самия градъ Крънъ, ако гледаме къмъ свѣдѣнието на Едриси, може би е тъждественъ съ нѣкое отъ градищата при Голѣмо село между Калоферъ и Казанлъжъ.¹⁾

Но да се повърнемъ къмъ нашата Гйопса. Слѣдъ Войсила не се чуе нищо за нея, нито за начина на турското ѝ завоевание. Турцитѣ сж ѝ заселили съ своитѣ колонисти сжщо като Златишко и Казанлъжско, тъй щото тя горѣ-долу е приела единъ съвсѣмъ турски характеръ; въ полето всичкитѣ села сж били или съвсѣмъ турски или смѣсени. Сега въ 50-тѣхъ села на „Карловската околия“ има между 43635 жители, слѣдъ всичкитѣ изселвания подиръ войната, още 7559 Турци. Името на старий Консисъ или нинѣшната Гйопса се срѣща като *Гйитше* още въ търговската книга на Дубровчанина Рестича, който е търгувалъ въ София 1590—1605: *Alli Dede de Ghiopscie, Ussin Mehmet di Ghiopscie.*²⁾

Турския центръ на Гйопса е *Карлово* (жит. Карловецъ, прил. карловски) при самото подножие на Стара планина. Името му произлиза, казватъ, отъ турското *кар*, снѣгъ. Вече преди 38 години Григоровичъ е чулъ отъ християнитѣ, че старото име на града е било *Сушица*, а на мене сж приказвали, че въ пропаднѣлий вече поменикъ на Калоферскій мѣнастирь се чело името на „село Сушица“, което, казватъ, е било на истокъ отъ Карлово въ нинѣшнитѣ му лозя. А на западъ отъ града показватъ на равното поле редове отъ

¹⁾ Името на селото *Крънаре* въ западната Гйопса ще бже въ нѣкоя свѣрвка съ Крънъ: жители преселени отъ Крънъ. Сжщо и името на р. Корнидица при Калоферъ и на селото Кръни въ Тръвненско.

²⁾ Вижъ Пер. Спис. II стр. 51.

камънъе и нѣщо като основи на здания и говоржтъ, че тука ужъ едно врѣме е билъ голѣмъ градъ; Турцитѣ прибавятъ, че се викалъ *Узунъ шехиръ* (дългнй градъ) и че въ него е било по-напрѣдъ сръдоточието на Гйонса. Не ми е било възможно да изуча подробно този въпросъ, да разгледамъ турските джамии на нинѣшно Карлово и да поприказвамъ съ Турцитѣ, но върва ми се, че града *Konos* у Византийцитѣ и *Гйонше* въ книгата на оня дубровнишкий търговецъ преди 290 години сж едно и сжщо, послѣ че този градъ, който и въ турското врѣме е билъ сръдоточието на тукашнйи предѣлъ, е стоялъ на мѣстото на Узунъ-шехиръ, до гдѣто въ най-послѣднѣо врѣме сж го пренесли на близу къмъ селото Сущица, тамъ, гдѣто е сегашното *Карлово*.¹⁾

Положението на Карлово е много приятно, съ изобилне на планински води, които текжтъ по улицитѣ, съ хубави градини, трандафилови садове и пространни лозя. *Стара рекъ*, която минва презъ него, пада $\frac{1}{4}$ часъ по-горѣ на сѣверъ въ една тѣсна скалиста долина презъ единъ *скокъ*, или както се казва по книжному “водопадъ”, нареченъ по турски *сукурмъ*. Зелената вода съ голѣмъ шумъ скаче четире човѣшки бои дълбоко въ една тѣсна падина между гладки скали и покрива съ бѣла пѣна огромни камънъе, снаднжли отъ рътоветѣ на Стара планина. На около води една пжтека презъ планинитѣ оттатѣкъ къмъ Чернйи Осъмъ въ Троянскйи манастиръ. Самото Карлово има единъ турски характеръ съ седмъ джамии; двѣтѣ голѣми черкви сж нови, направени въ 1847 и 1851 година. Въ кърджалийско врѣме градътъ е билъ обиколень съ стѣна и добръ се защищавалъ. Попъ Константинъ въ 1819 год. казва, че Карлово имало тогава 1000 кжци, $\frac{3}{4}$ турски, $\frac{1}{4}$ християнски, и споменва трандафилитѣ, седмичнйи па-

¹⁾ Най-старото нѣщо, което сѣрфѣхъ въ Карлово, бѣше годината афен (1778) на една чешма. Каницъ (II 240) е чулъ, че Карлово е новъ градъ, едвамъ ето години старъ.

заръ, произвождане на барутъ и правене на аби (γρύζα) отъ женитѣ. Преди войната е имало тука, казватъ, 1200 (?) къщи български (2300 вѣнчила) и само 300 турски. Една страшна катастрофа е сполетѣла Карлово въ врѣмето на послѣдната война (1877). Въ сѣщо врѣме, когато пропаднахъ Стара Загора, Турцитѣ влѣзнихъ и въ Карлово и избѣсихъ безъ пресѣда до 813 мъжне, по самия градъ незапалихъ, а оставихъ къщията. До сега има тука до 700 вдовици. Споредъ румелийската статистика Карлово брои сега 1974 къщи, 1894 семейства и 8190 жители, отъ тѣхъ 1150 Турци. Освѣтъ трандафиловото масло главното мѣстно произведение сега сѣ черни и сини гайтани.

Друго по-големо мѣсто на Гіюкса е селото *Сопотъ*, (жителъ Сопотнѣнецъ, Сопотнянка, прил. сопотнѣнски), 4 километра на западъ отъ Карлово, отдѣлено отъ него съ едно пусто равнище безъ сѣнка, гдѣто лежатъ остатѣци на оня старъ градъ. Значението на името му сега напълно е забравено. Въ крайдунавскитѣ предѣли *сопотъ* се казва единъ дървенъ кюнкъ (conduit) или една вада. Старословѣнската дума *сопотъ* сѣщо е значила вада или водотечъ (σολήν, canalis споредъ словаря на Миклошича). Тя се срѣща и у другитѣ Словѣне въ мѣстнитѣ имена; въ Чешко на пр. има села съ название Сопотъ, и въ сръдовѣковната Сърбия е имало мѣста наречени Сопотъ, Сопотъць, Сопоте, Сопотани. Турекото название *Акче клисѣ* (бълг. Бяла църква) се отнася до една старинска черквица св. Богородица върху единъ брѣгъ надъ селото, отъ който се отваря хубавъ изгледъ по Гіюкса и на Богданъ, а презъ Сръдняя гора и на Родопскитѣ височини. Черквата е била на полвина въ земята; 1833 год. ѝ преправили, но 1877 пропаднала и сѣ цялото село — Турцитѣ го изгорѣли, но жителитѣ уцѣли въ врѣме да побѣгнатъ въ Стара-планина. Погъ Константинъ 1819 г. пише, че въ *Σόπος ἢ Ἀχτοσίχλησε* имало 500 къщи и че жителитѣ му сѣ правили разни

стъклени сждове, нѣщо черникави и не добръ прозрачни.¹⁾ Распитвахъ за тази стъклена индустрия и научихъ се, че тя е съществувала отъ давни врѣмена, но е състояла не въ производство стъкло отъ камѣка, а единствено въ претопяване на материяла отъ стари стъкла, донесени отъ другадѣ; сега се занимава съ неж само единъ Турчинъ Анадолия въ Карлово, който обаче, казватъ, работи въ своята пещъ само на пролѣтъ, догдѣто врѣмето не е станало горѣщо. Имало е тука и „печатание кърпи“ (басми) съ дървени дѣсчици съ изображения на цвѣтя, но и тая промишленность е престанжала подъ влиянието на чуждестранната конкуренция. Сега се произвеждатъ гайтани, шаяци и трандафилово масло. Сопотъ брои до 600 къщи (споредъ румелийската статистика 932, вѣроятно и съ изгорелитѣ), 692 семейства и 4128 жители. Едно врѣме имало и Турци съ джамия и хамамъ, но тѣ преди 150 години съвсѣмъ сж се изгубили. Селото има една новонаправена хубава черква и единъ дѣвически мѣнастирь; на западъ лежи споменжитий вече мѣнастирь св. Спасъ и надъ него онова старо разрушено градище.

Като се помяхме единъ день въ Сопотъ и Карлово, къдѣ вечерьта стигнахме въ 2¹/₂ часъ отъ Карлово до Калоферъ. Предѣлътъ е много живописенъ, особно турското село *Митерѣзово*, което съвсѣмъ е скрито въ сѣнката на огромни гжстолести орѣхи. Спахинтѣ му сж имали особенъ ферманъ отъ султана Мурада III (1574—1594). Тѣ сж били *мотевеллии*, сирѣчь сж приемали една часть отъ десетъка на нахията, съ задължение да поддържатъ нѣкон вакуфски общеполезни заведения. Не далеко отъ тамъ стигнахме шосето, което води отъ Пловдивъ за Казанлъкъ, та влѣзнахме въ Калоферскитѣ планини, които съ тъмнитѣ си гори и златни распрѣснжти по тѣхъ нивя вече по пѣтя всѣ ни

¹⁾ Υελοურγεια, κατασκευάζοντα διάφορα ἀγγεία υάλινα, μελανὰ ἢ ὡς μικρόν, καὶ οὐχ' οὕτως διαφανῆ ὡς ὁ κρυστάλλος. Константиновъ, Ἑγχειρίδιον περὶ τῆς ἀπαρχείας Φιλιππουπόλεως стр. 37.

бѣхъ предъ очитѣ. Край рѣката *Акдере* дойдохме до разваленото беклемѣ *Стража*, миняхме водораздѣла между водитѣ на Гѣопса и Тунджа (608 м.), и ето вече предъ насъ самата Тунджа и по брѣговетѣ ѝ къщята на Калоферъ. Въ този градецъ, който се отличава съ едно много хубаво мѣстоположение и който въ турско врѣме сѣщо е принадлежалъ къмъ привилегированитѣ български общини, научихъ се доста много работи за минжитѣ врѣмена, особно отъ г-на Еня Карпачова, който съ рѣдко усърдие събира преданията и паметниците за минжлото на своето отечество.

Калоферъ лежи подъ най-високитѣ върхове на Стара планина. На сѣверозападъ отъ него се възвишава величественний *Гюмрукъ-чалъ*, най-високия връхъ на цѣлата планина отъ Тимокъ до Черното море, съ височина отъ 2385 метра споредъ мѣрението на Руситѣ.¹⁾ Името е турско, както и много други названия на околнитѣ планини, защото мерата на митеризовскитѣ Турци е допирала чакъ до върху му; *чалъ* значи пасбище, смѣсено съ низка невъзрастна гора, а *гюмрукъ* може би съхранява въспоминание на нѣкой „карагюмрукъ“ (вжтрѣшна митница) на близкий пѣтъ отъ Калоферъ въ крайдунавскитѣ предѣли. Планината се представява горѣ като единъ стърменъ звонообразенъ хълмъ, покритъ съ пасища, гдѣто боравятъ Власитѣ. На южния склонъ лѣщи се една голѣма снѣжна прѣспа, положена въ единъ видъ корито, което се спуска отъ върха на долу. Тя се познава съ просто око отъ цѣлото поле, отъ Пловдивъ, отъ Родопскитѣ височини, даже съзрѣхъ ѝ (съ перспективъ) една ясна есенска вечеръ чакъ отъ западна България, отъ височинитѣ на самоковскій пѣтъ надъ селото Лозенъ, отъ гдѣто се съгледва презъ единъ видъ улица между Стара планина и Сръдня гора чакъ и Калоферския Балканъ. Този снѣгъ не се промѣнява, както се види отъ съществуването на червени, казватъ, „червен“ на неговата повърхностъ — дребничкото растение *Protococcus nivalis*,

¹⁾ Споредъ Пер. Списание IV стр. 8 бѣл.

Период. Списание IX.

което успѣва само въ многогодишния или „вѣчния“ снѣгъ. Отъ този снѣгъ се начева потокъ *Сѹхо праскѣло*, който по-долу съ *Бѣзова река* и *Бѣлево дѣно* образува рѣката *Акдерѣ*, български *Корнидица*, която тече на югъ и послѣ на юго-западъ около Калоферския мѣнастиръ и Стражата въ Гйонса. Горѣ има и борики и ели; по-долу се простира букова и габрова гора, надъ мѣнастира гъсто прошарена съ липи. По върховетѣ на Калоферскитѣ планини живѣе и дива коза (*chamois, Antilope rupicapra*), която се срѣща въ Стара планина само още въ Тетевенския Балканъ. Това животно се намира само на много високи, каменисти планини. На полуострова има го още на Рила, на Шаръ-планина, на Олимпъ и на нѣкои херцеговски и черногорски върхове, а другояче се срѣща въ Европа единствено въ Алпитѣ, въ Аbruццитѣ, въ Карпатитѣ и въ Пиренеитѣ. Планинцитѣ сж ми приказвали, че на мѣстата, гдѣто се събиратъ дивитѣ кози и други животни, имало солъ, която тѣ лижѣли, и че такава солъ имало отъ Калоферъ до Сливенъ на петъ мѣста; но формацията на тукашнитѣ планини (Филлитъ) недопуска сжществуване на солъ, и животнитѣ вѣроятно се събиратъ тамъ, гдѣто се образуватъ киселоти по повърхността на камъньето (мелантеритъ, *sulfat de fer*).

Отъ Гюмрукчалъ къмъ истокъ се въздига острия връхъ на *Мара-гидикъ*, който отъ Калоферъ не се вижда. Името му по България е по-познато, защото около него минува една пжтека (найвисокото ѣ мѣсто споредъ Каница 1930 м.) отъ Калоферъ за севлиевското Ново село. Каницъ е оцѣнявалъ височината му на 2230 метра и го провъзгласилъ за найвисокия връхъ на цѣлата Стара планина, но споредъ Руситѣ той е по-низъкъ и трѣба да отстъпи първото мѣсто на своя гореказаний сжсѣдъ. На прехода има едно мѣсто, наречено *Русалиите*¹⁾ или *русѣлските грѣбища* и по-къмъ югъ отъ него извира *самодѣвския клѣденецъ*, гдѣто

1) Отъ *Русалиите* (съ члена) Каницъ е направилъ своя *Rosalita-Pass*, който сега се чете на всичкитѣ по-нови карти.

ужъ самодивитѣ играли своето хоро и гдѣто и сега пѣтницитѣ оставятъ кравайчета за подарѣкъ на невидимитѣ планински господарки. По-долу се бѣлѣе една кула върху бърдото *Зинога* и подъ нея при южното подножие на планината извира рѣката *Тѹнджа*, която тече испърво на югъ, послѣ минва презъ Калоферъ и се обърща къмъ истокъ.

На истокъ отъ Марагидикъ възвишава се високата и пространната *Кадимлия* (2275 м.), по височината си втория върхъ на Стара планина. Тя се възвишава надъ казанлъшкото село Габарево и хубаво се види отъ цѣлото Туловско поле. Въ дълбокитѣ панини между нея и Марагидикъ се събиратъ изворитѣ на рѣката *Тѣжа*¹⁾ (турски *Монастиръ дереси*), която отъ десно приема *Дзлбѣка рекѣ* (съ притоцитѣ *Пѣнчова рекѣ*, *Чучѹрката* и рѣчичката отъ самодивскиятъ кладенецъ) и по-долу рѣката *Кечидерѣ* (козя рѣка); послѣ излиза въ Казанлъшкото поле и около *Голѣмо село* бърза да се съедини съ *Тѹнджа*.

Ниското седло между Стражата и Калоферъ свързва Стара планина съ источната Срѣдня гора, турскій Караджадагъ (планина на сърната), която се простира отъ рѣката Гйонса при Чукурлин направо къмъ истокъ до Ямболъ. По външността на гориститѣ си върхове тя съвсѣмъ прилича на гореописаната панагюрска и коприщенска Срѣдня гора, само че е много по-ниска. За най-високия върхъ въ нея ми показахъ *Кадрафилъ* на югъ отъ Калоферъ. Отъ другата му страна лежи *Аджаръ* (съ една махла наречена *влашка*) и други села на нинѣшната „сърненогорска“ околия, която си има срѣдоточие въ *Абрашларе*, сега преименувано на *Брѣзово*.

¹⁾ Нѣма съмнѣние, че Тунжа и Тѣжа сѣ едно и сѣщо име, старий *Tonius*, само че въ второто име ж е обрѣнато въ з, въ първото въ *уи*.

(Слѣдва).

МАТЕРИЯЛИ ПО ГЕОЛОГИЯТА И МИНЕРАЛОГИЯТА НА БЪЛГАРИЯ.

Петрографски изслѣдвания върху еруптивнитѣ и метамор- фнитѣ скали на България.

Събралъ и изучилъ
ГЕОРГИ Н. ЗЛАТАРСКИ.

Балканскитѣ планини съ тѣхнитѣ разклонени части, даватъ изобиленъ материялъ не само на геолога но и на петрографа. Постепеннитѣ изслѣдвания на България идатъ се по-вече да ни увѣрятъ, че освѣнъ седиментарнитѣ разновидности скали, въ нашитѣ Балкани има и много еруптивни и метаморфни камъни. Ако само еруптивнитѣ скали изучимъ всестранно и ако, споредъ днешнитѣ изисквания на петрографската наука, ги опишемъ специално, ний ще можемъ, по тѣзи частъ, да съставимъ доста обширно дѣло.

Отъ давна вече, азъ работя върху подобно дѣло и доволно материялъ имамъ на разположение. Но като виждамъ, че неще да можъ да го издамъ скоро на свѣтъ, тѣй като отъ една страна не съмъ изучилъ сичкия материялъ, а отъ друга — нѣмамъ още събрани сичкитѣ данни върху староста и распространението на тѣзи скали, азъ рѣшихъ въ настоящата си статия, поне отъ части, да направя извлечения отъ започенатото дѣло, съ цѣль да послужи на ония, които съ интересъ следятъ развитието на геологията въ България.

За да бѣде по-точно и по-вѣрно изучаванieto на нашитѣ еруптивни и метаморфни скали, азъ съмъ си послу-

жилъ най-вече съ тѣхнитѣ микроскопически бѣлѣзи. Отъ сѣкий камѣкъ приготвилъ съмъ по 2—4 препарата и сѣкий препаратъ подробно съмъ разгледалъ подѣ микро-скопа, както въ обикновенната така сѣщо и въ поларизованата свѣтлина. Тамъ дѣто съмъ срѣщалъ съмнителни и мѣчни нѣща, обрѣщалъ съмъ се за свѣтътъ къмъ най отличнитѣ капацитети по тѣзи частъ. Нека ми бѣде до-пущено до искажа тука най-сърдечната си благодарностъ къмъ г. г. Д-ра Г. Чермака (Dr G. Tschermak) и Д-ра М. Шустера (Dr M. Schuster), първия професоръ а втория доцентъ на виенския университетъ, които съ най-голѣма приятелска готовностъ се отзоваха на запитванията ми.

Въ слѣдующитѣ страници искамъ да опиша въ кратко само ония камѣни, които съмъ самъ събиралъ по Бълга-рия и за които още никой не е писалъ нищо. Тукъ чита-теля нетрѣба да мисли, че само тѣзи скали се намиратъ въ отечеството ни; има още и други много. Една частъ отъ тѣзи послѣднитѣ, които много уважаемия ми приятель проф. Ф. Тоула (Prof. F. Toula) е събралъ презъ врѣмето на първото си научно патувание (1875) по западна Бълга-рия, описани сѣ вече отдавна отъ г. Юл. Нидзвидзки¹⁾ въ органа на виенската академия. Друга една частъ се намира въ сбирката ми, която още не е изработена. И тѣй краткитѣ бѣлѣжки, които искамъ днесъ да поднеса на чита-ющата публика, могатъ да се считатъ като приложение къмъ изучаванieto на еруптивнитѣ камѣни въ България.

I. ЕРУПТИВНИ СКАЛИ (ROCHES ÉRUPTIVES).

1. Гранитъ — Granite.

1. *Етрополски Балканъ (Balkan d'Etropole)*. — Преди още влизанието въ прохода, който води отъ Етрополе за Пир-допъ, открива се тъкмо надъ скока този срѣднезърнестъ и

¹⁾ *Julian Niedzwiedzki* — Zur Kenntniss der Eruptivgesteine des westlichen Bal-kans. LXXIX Bd. der Sitzb. der k. Akad. der Wissensch. Abth. März-Hft. Jahrg. 1879.

паренъ гранитъ. Съставенъ е главно отъ кристализиранъ кремъкъ (quartz), нечистъ фелдспатъ (ортоклазъ и плагиоклазъ — orthoclase et plagioclase) и кафеяно-черна слюда (mica noir). Второстепенни руди сж: амфиболъ (hornblende-amphibole), магнетитъ (magnétite), пиритъ (pyrite) апатитъ (apatite) и хлоритъ (chlorite).

Кремъка не е до тамъ чистъ и бистъръ, какъвто е обикновено; съ голѣмо увеличение въ него се виждатъ твърдѣ ситни и фини пори, изпълнени съ течни вещества; има и призматични кристалчета или апатитни микролити. Въ еднакви количества се намира и фелдспата; този се различава отъ кремъка по млѣчно-бѣлата си боя и по разстрошеността си; освѣтъ това, фелдспата се лишава отъ поляризаторни бои. Ортоклаза е по-вече отъ плагиоклаза. Въ обикновенната свѣтлина биотита или магнезиевата слюда види се двойко: гдѣто е прѣсна рудата, тамъ бива боята сура, а гдѣто е претърпѣла измѣненія, тамъ бива зелена. Зеления амфиболъ, който огасва подъ 22°, распознава се отъ хлорита по якия си дихроизамъ. Въ микролитни призмн се намира апатита разсеянъ измежду амфибола и слюдата а тъй сжщо и въ кремъка. Магнетита е въ малки, дребни зрънца разпрѣснати най-вече около амфибола и слюдата. Сжщото е и съ пирита. Хлорита е въ зелени, неправилни парчета.

2. *Тетевенски Балканъ (Balkan de Teteren)*. — Този гранитъ намираме между Тетевенъ и Златица въ Балкана. Камъка е доста якъ, зърната му сж сръдни. Между съставнитѣ части на нашия гранитъ, първото мѣсто заема кварца или кремъка (quartz); този минералъ е разпредѣленъ въ чисти и бистри зрънца, хубаво сленява (циментира) останалитѣ елементи. Фелдспата или по-точно ортоклаза (orthoclase) намира се кристализиранъ и зърнестъ; той е нечистъ и млѣчно-непрозраченъ, а подъ микроскопа едвамъ ли можемъ да разберемъ контурата на кристалитѣ му. За плагиоклазъ (plagioclase?) не можемъ нищо положително да

кажемъ, понеже фелдспата е полурастрошенъ. Слюда́та е два вида: магнезиева и калиева (*mica noir et mica blanc*); първата е кафяво-сура, другата бѣла или безцвѣтна. Въ незначително количество се вижда амфибола (*hornblende-amphibole*). Въ скалата намираме още апатитъ (*apatite*), хематитъ (*hématite*) и хлоритъ (*chlorite*).

2. Перматитъ — *Pegmatite*.

Клисурѣ въ Берковския Балканъ (Klisoura dans le Balkan de Berkovitz). — Събранъ при село Клисура на сѣверното подножие на Берковския Балканъ. Кремъка и фелдспата държатъ си равновѣсие, слюда́та е твърдъ разрѣдена. Кремъка (*quartz*) е чистъ и бистъръ като стъкло, по-вечето зърнестъ. Микроклина (*microcline*) добръ е запазенъ, а плагиоклаза (*plagioclase*) и ортоклаза (*orthoclase*) полурастрошени; първата руда е по-малко отъ втората. Сурата слюда́ (*mica noir*) не е на сѣко мѣсто спазена. Желѣзния воденъ окисъ (*limonite*) вижда се въ неправи́лни мрежи. Въ кремъка се намиратъ и апатитни кристалчета (*apatite*).

3. Амфиболъ-гранитъ — *Granite à amphibole*.

Въ срѣдата на прохода между Етрополе и Златица. (Dans le milieu du détroit entre Etropole et Zlatitza). — Тоже изъ Етрополския Балканъ, отъ срѣдата на истоимения проходъ. Тексту́рата на тѣзи скала е подгьлно гранитна, а елементитѣ ясни и добръ развити. Фелдспата (*feldspath*) е меснато-червенъ и млѣчно-бѣлъ, кремъка (*quartz*) синкѣвъ, зелената слюда́ (*mica noir*) е въ хексагонални плочици а амфибола (*hornblende-amphibole*) въ призми. Подъ микроскопа освѣнъ горнитѣ виждаме още хлоритъ (*chlorite*) и епидотъ (*épidote*); първата руда е произведение на магнезиевата слюда́, а втората е вероятно станала отъ амфибола. Въ нашия амфиболъ-гранитъ има разсеяни още магнетитъ (*magnétite*) и апатитъ (*apatite*).

4. Порфиренъ гранитъ — Granite porphyrique.

Отъ сѣщий проходъ въ Етрополския Балканъ. (Du même détroit dans le Balkan d'Etropole). — Намира се недалеко отъ предидущия гранитъ въ Етрополския Балканъ. Скалата е порфирна и шарена, а елементитѣ му бѣло-червеникави и тъмно-зелени. Кремъка (quartz) се вижда по-вечето въ кристали, между които нѣкои достигатъ до 2 с. м. дължина. Фелдспата (feldspath) надминува останалитѣ елементи; този минералъ като да образува кристализирано-върнато-фелзитна основа, въ която се намиратъ добри израсли, голѣми и малки фелдспатни кристали; едниѣ отъ тѣхъ сѣ ортоклазни (orthoclase), другитѣ плагиоклазни (plagioclase). Както по-вечето фелдспатъ е преобърнатъ въ каолинъ, така сѣщо и амфибола (hornblende-amphibole), разбира се не сичкия, промененъ е въ хлоритъ (chlorite). Въ този гранитъ намираме още виридитъ (viridite), епидотъ (épidote) пиропилитъ (pirophyllite), талкъ (talc) и магнетитъ (magnétite). Освѣнъ магнетита останалитѣ три руди сѣ станали отъ растрошеннето на другитѣ. Въ камъка има и апатитни иглички (apatite).

5. Микрогранитъ — Micro-granite.

Клисура на сѣверното подножие на Берковския Балканъ (Klisoura aux pieds nord du Balkan de Berkovitz). — Ситно-върнестъ и толкова набитъ, бѣло-сивъ или червеникавъ гранитъ, щото освѣнъ кафеянитѣ слюдни люспици друго нищо незабѣлзваме съ просто око. Въ поларизиранната свѣтлина, подъ микроскопа, основата е микрокристалинна, фелдспатна и кременна. Въ неѣ виждаме по-много фелдспатни кристалчета (feldspath) и по-малко кременни (quartz). Върнестия фелдспатъ толкова е чистъ и прозраченъ, щото безъ помоща на конвергентната свѣтлина лесно може да се земе за кремъкъ. Бѣлата слюда (mica blanc) се распознава само между кръстосанитѣ Николови призми, а черната (mica noir) и въ обикновенната свѣтлина. Отъ последната

сляда има промѣнена въ хлоритъ (chlorite). Магнетита (magnétite) виждаме въ малки зрънца и въ агрегати.

При изслѣдванието на този гранитъ, азъ имахъ отъ сѣщия камъкъ четири препарата. Двата отъ тѣхъ, въ поларизованата свѣтлина, се издаваха като порфиренъ гранитъ, а другитѣ два имахъ свойствата на микрогранита. Дълго се колебахъ кое отъ двѣтѣ имена да предпочета, но най-послѣ се рѣшихъ за едното, тъй като порфирния гранитъ и микрогранита непоказватъ голѣми разлики. Този гранитъ намѣрихъ при Клисура покрай потока, който се спуска отъ върховетѣ на Берковския Балканъ.

6. Кварцъ-порфиръ — Felsitporphyre.

Троянски Балканъ (Balkan de Troyan). — Тъзи скала има порфирна текстура и добръ израсли кристали. Най-хубаво се виждатъ кременнитѣ и фелспатнитѣ кристали. Първитѣ сѣ чисти и бистри, а послѣднитѣ нечисто-червени и непрозрачни. Основата (magma) е фелзитна и тъмночервена, а цѣлия камъкъ шарено-червенъ.

Подъ микроскопа основата е само червеникава а израслитѣ въ нея плагиоклазни (plagioclase) и ортоклазни (orthoclase) кристали червени. Макаръ и боядисанъ, плагиоклаза показва полисентетична направа. Въ поларизованата свѣтлина, нѣкои фелдспатни кристали въ вѣтрѣшността си показватъ и фелзитна типична структура, гдѣто се образуватъ разни псевдоморфози. Въ нашия камъкъ най-хубаво сѣ израсли кварцовитѣ кристали (quartz). Рѣбоветѣ и жглитѣ имъ сѣ цѣли както и при самостоятелнитѣ кристали. Има обаче и зърнестъ кремъкъ. Колкото се касай до биотита и амфибола (mica noir et hornblende-amphibole?) тѣхното присѣтствие е проблематическо, защото камъка се намира въ разстрошено положение. Магнетита (magnétite) е разхвърлянъ безъ редъ въ камъка. Тука се намира и една аморфна, сура, прѣстена материя, коато азъ опредѣлямъ като ферритъ (ferrit).

Този кварцъ-порфиръ намѣрихъ въ долината на рѣката Черний Осъмъ, къмъ Троянския манастиръ, дѣто навѣрно е донесенъ отъ върховетъ на Троянския Балканъ.

7. Сиенитъ — Syénite var.

Vитоша отъ къмъ Владая въ Софийско (Vitoscha du côté de Vladaya dans le district de Sofia). Този камъкъ е твърдъ изобиленъ къмъ Владая на Витоша, дѣто нѣколко талиянци постоянно работятъ стълбове и други каменни окрашения за нашата престолница. Най изобилно виждаме въ него плагиоклаза (plagioclase) въ бистри призми; ортоклаза (orthoclase) е нечистъ и въ по-малкъ размѣръ; кремъка (quartz) е въ зърна, а по-рѣдко въ кристали. Черната слюда (mica noir) е въ ситни и добри снопци отъ растрошене плочици. По малко има амфиболъ (hornblende-amphibole) отъ биотитъ (mica noir), но мжно могатъ да се распознаятъ тѣзи два минерала. Апатита (apatite) е разпръснатъ въ скалата въ видъ на микролити. Магнетита (magnetite) и титановото желязо (fer titané) виждатъ се само въ кристални зърна. Лимонита (limonite) е растрошенъ магнетитъ, и се намира въ фелдспата въ видъ на мрежи. Тѣзи скала като варietetъ отъ сиенитъ, стои между гранита и сиенита.

8. Монзонитъ — Monzonite.

Отъ сжщото мѣсто (Du même localité). — Отъ този камъкъ сж изработени прекраснитъ монолитни стълбове, които се издигатъ предъ входа на софийската клас. гимназия. Монзонита е масивенъ; зърната му иматъ срѣдния величина, Между съставнитъ части на тѣзи скала, която съставлява по-големата частъ на юго-западна Витоша, най-добри развити се виждатъ плагиоклазитъ (plagioclase) и ортоклазитъ (orthoclase) кристали. Тѣ се отличаватъ макроскопически по червеникавата си и синкаво-ужълтата си боя. Последната боя преобладава при плагиоклаза. Петритъ въ

тънки плочинци фелдспата е безцветенъ. При ортоклазните кристали твърдѣ често се виждатъ сраслеци по карлсбадския законъ. Между фелдспатните кристали, намиратъ се тукъ таме и кременни (quartz) зърна съ диамантенъ блѣсъкъ. Амфибола (hornblende-amphibole) е въ хубави кристали съ оливно-зелена боя, но намира се и въ неправилни откъсящи. Въ по-малкъ размѣръ се вижда магнезиевата слюда (mica noir), която истрита въ тънки плочинци има сламено-тъмно-желта, а въ по-дебели кафеяно-сура боя. Въ единъ амфиболовъ кристалъ намирихъ кристалъ отъ аугитъ (augite). Хубави магнетитни октаедри (magnetite) се виждатъ въ тънкитѣ препарати, а така също и апатитни призми (apatite). Монзонита, който тукъ въ кратко описахъ завзема мѣсто между диоритните и сиенитните скали.

Подобни камъни има при Predazzo въ тиролъ, но тѣ иматъ по-едри зърна отъ Витонския монзонитъ.

9. Трахитъ — Trachyte.

1. *Между Правецъ и Осиковица (Entre les villages Pravetz et Osikovitza).* — Камъка, който некъмъ да опиша е твърдѣ растрошенъ. Има сива боя и порфирна текстура. Сиво-бѣлизневитѣ фелдспатни кристали най-много сѣ развити, пѣкон отъ тѣхъ иматъ 7 м. м. дължина. Съ просто око можемъ да распознаемъ още и магнетитните голѣми кристали.

Въ тънки препарати и подъ микроскопа распознаваме най-хубаво фелдспатните кристали, които лежатъ въ кристализирано-аморфна основа. Плагиоклаза (plagioclase) може още да се отличава отъ ортоклаза (orthoclase) и отъ неговитѣ сраслеци. Малкитѣ кристали по добръ сѣ спазени отъ голѣмитѣ, и съ помоща не тѣхъ можихъ да отлѣжа ортоклазните отъ триклиннитѣ кристали. Рѣдко се вижда ортоклаза въ голѣми кристали, най-обикновенните достигатъ 1—2.5 м. м. има обаче и по-малки и отъ тѣхъ е съставена най-вече основата. Тѣзи сѣ по-многого прави санидини

(sanidine). Азъ видѣхъ само единъ раскъсанъ амфиболенъ кристалъ, (hornblende-amphibole) който имаше зелена боя. Магнетита (magnétite) е по-вечето въ ситенъ прахъ, но има и доста голѣми кристали и кристални зърна. Апатита (apatite) е двойбенъ.

Трахитнитѣ камъни пробиватъ Балканския пѣсченикъ между Правецъ и Осиковица. Тѣ се явяватъ тука въ три доста дебели жили. Ерупцията е била слѣдователно или въ горне-кредна формация или пъкъ въ началото на терциарната.

2. *Между Осиковица и Видрари (Entre Osikovitza et Vidrari).* — Подъ сжщитѣ условия намѣрихъ и други трахитни жилки между Осиковица и Видрари. Но камънитѣ сж тука много по-вече растрошени отъ колкото първитѣ. Азъ ще забѣлѣжа само нѣщо, което можихъ да видя съ просто око. Основата е сиво-червеникава, въ която има израсли голѣми бѣли фелдспатни (feldspath) кристали. Ясни и добръ сж запазени и афиболнитѣ малки призми (hornblende-amphibole) както и пиритнитѣ почернели кристали (pyrite).

3. *Бабица между София и Бръздникъ (Babica entre Sofia et Breznik).* Тукъ искамъ да приброя и еруптивнитѣ камъни отъ Бабица. Скалата е съвършено растрошена, но порфирната текстура ясна. Основата е червеникаво-сива, а голѣмитѣ израсли въ нея фелдспатни кристали меснато-червени; полурастрошения аугитъ се отличава съ тъмнозелена боя. Подъ микроскопа основата е кристализирана, дѣто участвова наймного фелдспата (feldspath). Продълговатитѣ кристалчета много приличатъ на санидинъ (sanidine) а по-голѣмитѣ и по-растрошенитѣ сж плагиоклазъ (plagioclase). Аугита (augite) е въ зелени кристали и зърна. Има още и оливинъ (olivine) въ неправилни зърна, магнетитъ (magnétite) и лимонитъ (limonite). Немога да гарантирамъ, че това е правъ трахитъ (Trachyte?), защото е много растрошенъ.

10. Слюденъ диоритъ — Diorite micacée.

На сѣверъ отъ Петроханъ въ Берковския Балканъ (Au nord de Petrohan dans le Balkan de Berkovitz). — Шаренитѣ, хубави и твърди скали, които виждаме къмъ върха на Берковския Балканъ, недалеко отъ Петроханъ сж слюдно-диоритни. Отличаватъ се по якостта и гръмадноста си, и могатъ да се употрѣбятъ както и Витошкитѣ камъни.

Фелдспата се отличава съ сива или зеленикаво бѣла боя; червеникавия се намира въ по-малкъ размѣръ. Плагиоклазитѣ кристали (plagioclase) съ свършенита си цѣпивостъ, могатъ и съ просто око да се разпознаятъ. Черната слюда (mica noir) е по-вече и по-ясна отъ амфибола (hornblende-amphibole). Останалитѣ руди немогътъ да се разпознаятъ микроскопически.

Въ тънки плочици ортоклаза (orthoclase) е мжтенъ и нечистъ. Освѣнъ въ самостоятелни и срасли кристали, намира се и зърнестъ. Въ послѣдния случай той е бистъръ както и кремъка. Най изобилния минералъ е плагиоклаза. Той се вижда въ голѣми и малки кристали; макаръ, и каолинизиранъ неговата многосложна структура е още ясна. Дребнитѣ кристали добрѣ сж спазени и не сж почти никъкъ растрошени. Зеленитѣ амфиболни единици показватъ се въ плочести и дългнестии прерѣзи; дихроизма имъ е доволно якъ. Магнезиевата слюда е суро-кафеяна и по-вечето въ неправилни плочици отъ колкото въ хексагони. Аугита (augite) е зърнестъ и кристализиранъ; отъ кристалитѣ е запазена само контурата, вътрѣшността е изпълнена съ магнетитенъ черъ прахъ (magnétite). Аугита има свѣтло зелена боя. Кремъка (quartz) е тукъ първобитна руда но въ малкъ размѣръ; той е смѣстенъ между фелдспата и амфибола. Апатита (apatite) се вижда въ микролитни иглици.

11. Диоритъ — Diorite.

1. Между селото Правецъ и Етроволе. (Entre le village Pravetz et Etropole). — Много прилича по външностъ на сие-

нитъ. Тъзи скала има срѣдни зърна, а цвѣтъ шаренъ; отличава се по твърдоста си. Съ просто око разпознаваме троцвѣтенъ фелдспатъ: зеленикѣвъ, червеникѣвъ и пепеливо сивъ. Подъ микроскопа и между кръстосанитѣ Николови призми виждаме, че плагиноклаза (plagioclase) падминава ортоклаза (orthoclase); има обаче случаи дѣто, поради каолинизиранието на плагиноклаза, ламеларната структура бива неясна, но въ такѣвъ случай нѣждно е да си послужимъ съ други средства, за разпознаването на едина отъ другия фелдспатъ. Тука е изобиленъ свѣтло-зеления амфиболъ въ хубави кристали (hornblende-amphibole). Понеже абсорбцията и при двѣтѣ руди е една и съща, мѣчно може да се отлжчи черната слюда отъ него. Освѣнъ прѣсенъ и добръ спазенъ амфиболъ, имаме го преобърнатъ и въ хлоритъ (chlorite); въ послѣдния случай той се отличава съ зелената си боя и съ нитестата си структура. Титанита (titanite) е обѣлѣзанъ съ по-главнитѣ си бѣлѣзи, както и магнетита (magnétite), на които зрънцата сѣ групирани най-вече около амфибола.

Нашия диоритъ пробива мезозойскитѣ пластови между Правецъ и Етрополе.

2. *Въ прохода между Араба-конакъ и Орханне.* (Dans le défilé entre Araba-konak et Orhanié). Ситнозърнестъ, сивозеленикавъ, твърдо набитъ диоритъ, който въ жили пробива седиментарнитѣ пластови на Орханшійския Балканъ, между Араба-конакъ и Орханне. Този камъкъ е преплетенъ съ бѣли жилчици изпълнени съ фелдспатъ, кристализиранъ бѣлъ варовикъ и малко кремъкъ. Неговитѣ зърна толкова много сѣ сбити и стиснати елени, щото безъ увеличително стѣкло мѣчно можешъ да разберешъ съставнитѣ му елементи. Фелдспата (feldspath), който преобладава, не е никѣкъ чистъ, освѣнъ това той е още мѣтенъ и полукаолинизиранъ. Амфибола (hornblende-amphibole) е по-спазенъ отъ предидущата руда, отличава се съ свѣтло-зелена боя и съ якъ дихроизамъ. Тамъ дѣто е захванало

преобразуването въ хлоритъ (chlorite) и биотитъ (mica noir), амфибола бива мжтно-зеленъ или суро-ужълтъ. Кремъка (quartz), като второстепенно произведение, изпълва празнинитѣ между първитѣ два елемента, както и пукнатинитѣ на камъка. Варовика (calcite), който тоже се намира въ пукнатинитѣ, преобладава надъ кремъка. Магнетита (magnétite) е групиранъ около амфибола. За слюдата и клорита казахъ по-горѣ.

3. *Отъ същия проходъ (Du même défilé).* — Тоже ситно-зърнестъ, пенеляво зеленъ диоритъ, отъ същия Балканъ. Камъка много прилича на диоритенъ плжстеникъ (Diorit-schiefer). Колкото твърдъ и якъ да е този диоритъ, вижда се подъ микроскопа, че растрошението дълбоко е проникнало въ камъка. Фелдспатнитѣ кристали (feldspath) съвършено сж клолинизарани; бистри и чисти сж само ортоклазитѣ зърна — (orthoclase). Амфибола (hornblende-amphibole), макаръ изобиленъ, само раскъсанъ се намира; кристали никакви. Апатита (apetite), магнетита (magnétite) и хематита (hématite) лесно се разпознаватъ.

4. *Изъ околноститѣ на Чинаровци (Des environs de Tschiravoutzi).* — Елементитѣ на тѣзи почти порфирна скала, много сж претърпѣли измѣнения. Фелдспата макаръ и промененъ, азъ можихъ лесно да разпозная плагиоклаза (plagioclase) отъ ортоклаза (orthoclase). Амфибола (hornblende-amphibole) е преобърнатъ по-вечето въ слюда (mica noir) и хлоритъ (chlorite). Макроскопически както и микроскопически твърдѣ хубаво се виждатъ кристалитѣ на титановото желѣзо (fer titané). Въ тънкитѣ плочици, около зърната на тѣзи руда намираме една пенеляво-ужълта материя, която на вѣрно ще отговаря на леукоксенъ (leucoxène). Като второстепенно произведение, можемъ да считаме и кремъка (quartz), който тукъ тамъ се вижда. Този диоритъ е събранъ отъ околноститѣ на Чинаровци.

5. *Отъ същата мѣстность (Du même localité).* — И този е отъ Чинаровци. Различава се отъ предидущий по боя и

по зърна. Първия има порфирна, а настоящия полупорфирна текстура. Както въ първия така и въ този диоритъ, при плагиоклаза (plagioclase) е запазена многосложната плоската структура. Ортоклаза (orthoclase) се намира само въ зърна и никакъ въ кристали, както плагиоклаза. Дали ортоклаза не е произведение на триклинния фелдспатъ, това остава още въпросъ. Никакви кристали не сж спазени отъ амфибола (hornblende-amphibole), сичкия е раздробенъ. Кременнитъ зърна (quartz), които намираме измежду главнитъ елементи на камъка, могатъ да се считатъ като произведение на растрошенитъ руди; между тѣмъ, тука кремъка е по изобиленъ отъ колкото въ предиущия диоритъ. Епидота (épidote) е станалъ вѣроятно отъ плагиоклаза. Има още магнетитъ (magnétite), титаново желѣзо (fer titané), леукоксенъ (leucoxène) и хлоритъ (chlorite).

6. *На пѣтя отъ Игнатица за Ржана (Sur la route d'Ignatitza à Rjana).* — Много прилича на сиенитъ. Камъка е зеленикавъ. Плагиоклаза (plagioclase) преобладава надъ ортоклаза (orthoclase); едина и другия сж полукаолинизирани. Амфибола (hornblende-amphibole) е още прѣсенъ и доволно изобиленъ; освѣнъ въ кристали намира се още раскъсанъ, даже и преобърнатъ вече въ хлоритъ (chlorite). Кремъка (quartz) е епигенетична руда, както хлорита, леукоксена (leucoxène) и калцита (calcite). Магнетита (magnétite) и титановото желѣзо (fer titané) сж първобитни руди.

Намира се недалечъ отъ Игнатица, на пѣтя къмъ Ржана.

7. *На сѣверъ $\frac{3}{4}$ ч. отъ Етрополе (A $\frac{3}{4}$ h. au nord d'Étropolé).* — Тъмнозеления амфиболъ (hornblende-amphibole) и червеникавия фелдспатъ (feldspath) правятъ камъка твърдъ шаренъ. И тукъ както и въ предиущитъ плагиоклаза (plagioclase) е мжтенъ и непрозраченъ; напротивъ ортоклаза (orthoclase) на нѣкой мѣста е съвсемъ чистъ и бистъръ както и кремъка; послѣдната руда се намира само въ зърна а плагиоклаза по-вечето въ кристали. Спазения амфиболъ отличава се съ якъ дихронизамъ, но има и такъва, който

показва сичкитѣ степени на растрошението. Зеления биотитъ (*mica noir*) само оптически се различава отъ амфибола. Твърдѣ характериченъ е титанита (*titanite*). Освѣнъ тѣзи въ този диоритъ има още магнетитъ (*magnétite*), апатитъ (*apatite*) и хлоритъ (*chlorite*).

Намира се покрай пътя на сѣверъ отъ Етрополе.

8. *Шабовица на юго-западъ отъ Берковица. (Schabovitza au sud-ouest de Berkovitz).* — Бѣлия фелдспатъ намира се кристализиранъ и зърнестъ; амфибола е тъмнозеленъ и размѣсенъ съ черна слюда. Тамъ дѣто е била повърхността изложена, дълго врѣме, подъ влиянието на атмосферилитъ, черната слюда е промѣнена въ бѣла. Камъка е довольно твърдъ, има срѣдни зърна и е шаренъ.

Подъ микроскопа, фелдспата завзема първото мѣсто. Макаръ и полурастрошенъ лесно можешъ да отлжчишъ що е плагиоклазъ (*plagioclase*) и що ортоклазъ (*orthoclase*). Шабовския диоритъ е доста поучителенъ; въ него виждашъ какъ напредва каолинизацията на плагиоклаза и въобще сичкитѣ степени на растрошението. Дали има въ него ортоклазни кристали отъ първа консолидация, това не може да знайме, защото повечето, да не казвамъ сички кристали, принадлежатъ на плагиоклаза. Колкото за фелдспатнитѣ, бистри, като стъкло, зърна, азъ никъкъ недовоумя, понеже тѣ сж ортоклазни. Изобилни сж кристалитѣ и сраслецитѣ на амфибола (*hornblende-amphibole*). Обикновенни сж найповече кристалнитѣ призми. И микроскопически мжно можешъ да распознаешъ черната слюда (*mica noir*) отъ предидущия минералъ. Едина и другия сж зелени. Бѣлата слюда (*mica noir*), хубаво придира въ поларизираната свѣтлина. Както въ другитѣ наши диорити, така и въ този намираме кварцитни неправилни зърна (*quartz*). Немога да премълча, че и въ този кремъкъ има ситни микроскопически пори въ които се движатъ разни течности. Азъ измѣрихъ нѣкон отъ тѣзи пори и намѣрихъ че най-големитѣ иматъ 0.09—0.1 м. м. диаметръ. Магнетитни (*magnétite*)

и хематитни червени като кръвъ зърнца (*hématite*) има въ амфибола и биотита. Апатита (*apatite*) е въ иглички а хлорита (*chlorite*) въ неправилни късове.

9. *Етрополски Балканъ (Balkan d'Etropole)*. — Камъка едрозърнестъ, най-хубаво се виждатъ голѣмитѣ бѣли фелдспатни кристали и тъмно зеленитѣ амфиболни призми. Кристализираната основа е червеникава и фелдспатна; въ нея сж израсли хубавитѣ кристали и останалитѣ руди. Макроскопически слюдата се невиди, а пирита се свети като злато.

Сичко щото казахме въ предишнитѣ диоритни скали за фелдспата (*feldspath*), може съ малки изключения и туку да се приспособи. При нѣкои ортокласни кристали забѣлѣзваме нѣщо особено; тѣ показватъ като да сж съставени отъ люспици или микролити, иматъ слѣдователно люспестъ слогъ. Въ зеления амфиболъ (*amphibole*) се виждатъ пиритни зърна (*pyrite*). Понеже има слабъ дихроизамъ, ний можемъ лесно да го распознайме отъ черната слюда (*mica noir*), която тука е зелена както и амфибола. Слюдата, кремъка (*quartz*), епидота (*épidote*), хлорита (*chlorite*) и хематита (*hématite*) въ нашия диоритъ сж станали отпослѣ, станали сж за смѣтка на другитѣ полурастрошени руди. Магнетита (*magnétite*) и пирита могатъ да се считатъ като първобитни руди.

Намира се въ Етрополския Балканъ между разрушеното Клисечиой и Етрополе.

12. Наплъстенъ диоритъ. — *Diorite schisteuse*.

Изъ околноститѣ на Самоковъ (Des environs de Samokov). — Този камъкъ въ видъ на жилки пробива сиенитнитѣ скали около Самоковъ. Той дава най-много магнетитенъ материялъ за желѣзната индустрия въ тѣзи частъ на отечеството ни.

Камъка много прилича на слюденъ гнайсъ, по-вече е наслаганъ отъ колкото масивенъ. Чернитѣ му елементи

(амфиболъ и биотитъ) надминаватъ останалитѣ. Фелдспата е спасенъ отъ растрошение; той е бистъръ и безцвѣтенъ, но богатъ на апатитни микролити. Сраследи по карлсбадския законъ сж тоже чести. Плагиоклаза (plagioclase) разпознаваме по свойственната му многосложна структура, а ортоклаза (orthoclase) отъ кварца само по оптическитѣ свойства. Макроскопически амфибола се свети както и слюдата, отличава се съ черна или по-точно съ тъмно зелена боя. Въ тънки плочици и подъ микроскопа амфибола (hornblende-amphibole) има сура, кафеяна и оливоно зелена боя. Амфибола разпознаваме отъ черната слюда (mica noir) само по характеристикната му цѣпчивостъ; дихроизма и при двата минерала е единъ и сщщи. За тъмно зеления биотитъ, азъ мисля да е промененъ амфиболъ. Аугита (augite) е тука по-вече отъ колкото въ предидущата скала; има слабо зеленикавъ цвѣтъ и никакъвъ дихроизамъ. По-добъръ спасенъ аугитъ намира се въ амфиболнитѣ кристали; повърхността му е напукана и кристалитѣ му огасватъ подъ 46—47°. Само оптически различаваме кремъка (quartz) отъ двоосния ортоклазъ. Магнетита (magnétite) е въ кристали и зърна; прерѣзитѣ му сж най-повече квадратни, ромбични и неправилни ликове. Отъ хидратиранието магнетита преминава въ тъмно червенъ хематитъ (hématite). Хлорита (chlorite) е тъй сжщо произведение на растрошението.

13. Порфиритъ — Porphyrite.

1. *Берковски Балканъ (Balkan de Berkovitz).* — Въ другата половина на прохода, който води отъ Клинсура за Петроханъ, този порфиритъ пробива на нѣколко мѣста диоритнитѣ, почти растрошени, скали. Настоящия прекрасенъ камъкъ добръ е запазенъ. Отличава се съ пепеливо-червеникавъ цвѣтъ и съ ситенъ слогъ. Основата преобладава надъ израслитѣ въ нея амфиболни и фелдспатни кристали; порфирната текстура е ясна.

При микроскопическото изследване на камъка, въ тънки плочици, основата се вижда микрофелзитна, въ която има извънредно много черни, ситни магнетитни зрънца (*magnétite*); нѣкои отъ тѣхъ се преобърнати въ лимонитъ (*limonite*) или растрошени въ червени неправилни мрежи. Плагиоклаза (*plagioclase*) е кристализиранъ, но при сичкитѣ неговни кристали забѣлѣзваме зачалото на каолинизацията, при едни по-вече, при други по-малко. Каолинизиранieto започева отъ срѣдата на кристалитѣ и се простира постепенно къмъ повърхността. Малкитѣ и ситни амфиболни кристалчета (*hornblende-amphibole*) сж по-вече изобилни отъ колкото голѣмитѣ. Въ основата най много ги виждаме като тъмно зелени микролити. Аугита (*augite*) е тоже въ малки по безбойни или слабо ужълто-зеленикави кристали; намира се около амфибола или пъкъ въ неговитѣ кристали затворенъ. Съ магнетита иде заедно и титаново желѣзо (*fer titané*); апатитни микролити (*apatite*) има въ фелдспата, а хлорита (*chlorite*) е произведение на растрошения амфиболъ.

2. *Берковски Балканъ (Balkan de Berkovitza)*. — Отъ сжщия Берковски проходъ. Много прилича макроскопически на предишния. И тука е основата микрофелзитна и изпълнена съ магнетитъ и амфиболни игли. Плагиоклаза е тоже сжщн. Едната разлика е, че амфиболнитѣ и аугитнитѣ кристали сж тука по-едри отъ колкото въ предишния. Останалото е сжщо.

3. *Берковски Балканъ (Balkan de Berkovitza)*. — Отличава се съ червеникавата си боя и съ дребния си слогъ. Отъ израслитѣ въ основата кристали, най-добрѣ се виждатъ бѣло-синкавия фелдспатъ и тъмозеления амфиболъ. Другитѣ елементи немогътъ да се видятъ съ просто око.

Подъ микроскопа фелдспата е двоякъ: ортоменъ (*orthoclase*) и триклиниченъ (*feldspeth triclinique*). И двата сж претърпели важни изменения; при нѣкои кристали вътрѣшността се вижда съставена отъ правилни и неправилни жгил-

чици, които анастомозиратъ между си; тѣзи жилчици образуватъ разни ликове най-вече подобни на маховидни растения. Плагноклаза преобладава надъ ортоклаза; първия се намира по-вечето въ кристали а втория въ зърна. Амфибола (hornblende-amphibole) се явява въ желто-зелени призми; въ неправилни откъсяци той е твърдѣ изобиленъ и промененъ въ хлоритъ (chlorite). Освѣнъ зърнестъ магнетитъ (magnétite) имаме и хубави октаедри; отъ разстрошеннето на тѣзи руда образувалъ се е хематита (hématite).

Този камъкъ по-вече отговаря на амфиболъ андезитъ или тимацитъ, отъ колкото на порфиритъ, но за сега оставамъ го тука. Открива се край пѣтя въ Берковския Балканъ.

4. *Етрополски Балканъ на сѣверо-истокъ отъ Челопечъ Balkan d'Etropole au nord-est de Tschelopetsch*). — Камъка има подпълно порфирна текстура. Въ тъмно пепеливо-зеленикава основа намиратъ се, изванредно много добръ израсли кристали. Най изобилно се намиратъ бѣлитѣ фелдспатни кристали, амфиболнитѣ сж въ по малкъ размѣръ. Истритъ въ тънки плочки той е безцѣвтенъ. Безликата основа испълнена е съ плагноклазни и ортоклазни кристали (plagioclase, orthoclase). Малкитѣ кристали между които има и сраслени принадлежатъ по-вечето на ортоклаза. Плагноклазитѣ или по-едритѣ кристали биватъ по вече растрошени отъ другитѣ. Освѣнъ това въ тѣхъ намираме заключени черни магнетитни зърна и амфиболни призми. Въ челопешкия порфиритъ, амфибола (hornblende-amphibole) играй второстепенна роля; отличава се по слабия си дихроизамъ и по зеленикавата си боя; ясно е преминаването му въ хлоритъ (chlorite). Черната слюда (mica noir), която намираме може да се счита като произведение на амфибола. Магнетита (magnétite) е изобиленъ; апатита и титанита сж твърдѣ характеристични. Въ единъ кристалъ, който не може да се познай да ли е фелдспатенъ или нѣкой други, забѣлѣзахъ епидотъ и калцитъ; доста е занимателна тѣзи псевдоморфоза.

Тъзи камъни се намиратъ на сѣверъ отъ Челопечъ, въ Етрополския Балканъ.

5. *На сѣверо-истокъ отъ Челопечъ въ Етрополския Балканъ (Au nord-est de Tschelopetsch dans le Balkan d'Etropole).* — Настоящия порфиритъ е тъй сжщо отъ Етрополския Балканъ при Челопечъ. Има среднезърнестъ слоѣъ и полупорфирна текстура. Скалата е тъмно-пепеляна и шарена отъ фелдспата. Микроскопически слабо се вижда амфибола.

Основата е фелдспатна, въ която има пзрасли фелдспатни, амфиболни и магнетитни зърна и кристали. При първата руда забѣлѣзваме и зонално съградени кристали, но като растрошени, едвамъ ли можемъ да распознайме плагиоклаза (plagioclase) отъ ортоклаза (orthoclase). Амфибола (hornblende-amphibole) е въ дълги призматични кристали, дребни кристали по-рѣдко виждаме. Има зеленъ и кафеянъ цвѣтъ; въ първия случай амфибола е хлоритизиранъ и слабо дихроитиченъ, въ втория дихронизма е спазенъ. Амфибола е изобиленъ и служи като центъръ на магнетитнитѣ зърна (magnétite), които не малко се съглеждатъ въ този порфиритъ. Само тукъ тамъ се забѣлѣзва апатитъ (apatite).

14. Слюденъ порфиритъ — Porphyrite micacée.

На сѣверъ отъ Челопечъ въ Етрополския Балканъ (Au nord de Tschelopetsch dans le Balkan d'Etropole). — Разни имена можемъ да дадемъ на този скала: слуденъ диоритъ (diorite micacée), андезитъ (andésite) и порфиритъ (porphyrite). Но като гледаме на староста и на еруптивнитѣ скали въ които се тя намира, азъ мисля, че най-добръ ще бѣде ако ѝ дамъ, поне за сега, името слуденъ диоритъ. Този камъкъ има зеленикъвъ цвѣтъ и набитъ фелдспатенъ слоѣъ. Най-ясенъ и самостоятелно развитъ въ него елементъ е магнезиевата или черната слюда (mica noir).

Въ тънки плочици елементитѣ му се виждатъ растрошени; основата му е фелзитна въ която се намиратъ кри-

стали отъ плагиоклазъ (plagioclase) и ортоклазъ (orthoclase). Първата руда се показва въ по-голъми, по-распукани и млъчно-бѣли кристали; при втората кристалитѣ сж малки, чисти и бистри. Ако изучимъ по обстоятелственнo, съ помоща на микроскопа, тѣзи скала, ще дойдемъ да се увѣримъ, че настоящия порфиритъ е съставенъ само отъ рѣченитѣ два минерала, измежду които заема важно мѣсто и черната слюда (mica noir). Тѣзи руда се намира въ кафеяни хексагонални плочици и се отличава съ якъ дихроизамъ. Освѣнъ горнитѣ руди има още и магнетитъ (Magnétite). Намира се въ Етрополския Балканъ при Челопечъ.

15. Кварцъ-порфиритъ — Porphyrite quartzifère.

На сѣверъ отъ Челопечъ въ Етрополския Балканъ (Au nord de Tschelopetsch dans le Balkan d'Etropole). — Лесно можемъ микроскопически да заменимъ този съ предидущия порфиритъ. Камъка е шаренъ; въ пепелно зеленикѣвата основа най хубаво се виждатъ бѣлия фелдспатъ и тамнозеления амфиболъ въ призми.

Ако изучаваме микроскопически тънцитѣ плочици на този камъкъ, ще се увѣримъ че плагиоклаза (plagioclase) преобладава надъ ортоклаза (orthoclase). Кристалитѣ на първия елементъ сж голѣми и добръ спазени въ контурата си, но вътрешността имъ е доволно раздробена и мѣтна. Въ този фелдспатъ се намиратъ затворени амфиболни кристалчета и магнетитни зърнца. Ортоклаза е въ продълговати призми и въ ерасли кристали. Амфибола (hornblende-amphibole) има желто-зеленикѣвъ или само зеленикѣвъ цвѣтъ. Намира се въ кристали и раскѣсани парчета. Не сж рѣдки и ситнитѣ амфиболни кристалчета въ видъ на микролити. Има кристали които сж добръ спазени, но има и такива които много или малко сж преобърнати въ хлоритъ (chlorite). Първитѣ сж спазили а другитѣ изгубили дихроитичното си свойство. Трете мѣсто заема кремъка (quartz); този е кристализиранъ и зърнестъ. Колкото пра-

вилни и цѣли да сж кременнитѣ кристали, тѣ иматъ обаче истрити и заоблени рѣбоветѣ и жгловитѣ си. По изобилни сж заобленитѣ зърна. Въ нѣкои зърна се виждатъ фелдспатни кристалчета и магнетитни зрънца. Кремъка еднакво е раздѣленъ. Както и пѣд-горѣ казахъ магнетита (*magnétite*) се намира въ амфибола и кремъка, но пѣд-изобиленъ е въ основата. Нашия камъкъ много прилича на алпийския кварцъ-порфиритъ изъ Триясъ.

16. Андезитъ — *Andésite*.

Витоса на югъ отъ Сѳия (Vitoscha au sud de Sofia). — Този камъкъ е отъ Кикешъ върхъ, който се издига тъкмо надъ Драгалевския мѣнастиръ. Скалата е зеленкаво тъмносива, и ситнокристализирана. Понеже съ просто око не можемъ да распознайме елементитѣ му, то ще го изслѣдваме микроскопически.

Въ микрофелзитната основа най хубаво се виждатъ плагиоклазитѣ (*plagioclase*) кристали, съ свойственната имъ многосложна структура; при нѣкои забѣлѣзваме и концентрични фини линии, каквото е при андезина (*andésine*); кристалитѣ иматъ разни голѣмини; едни сж голѣми, други малки а трети даже като микролити. Формата и вътрешността на кристалитѣ превъсходно сж запазени. Амфибола (*hornblende-amphibole*) се намира въ неправилни и разпъквани кристали, има бледо-зелена боя. Аугита (*augite*) е самостоятелно израсълъ, но има и такъвъ, който е станалъ отъ амфибола. При нѣкои амфиболни кристали добръ се вижда това променение въ поларизираната свѣтлина. Магнетита (*magnétite*) се срѣща въ основата, послѣ около, а така и въ амфиболнитѣ и аугитнитѣ кристали. Въ пѣд-едри зърна се вижда титановото желѣзо (*fer titané*) и около него леукоксенъ (*leucoxène*). Въ камъка се вижда и една неправилно расквсана материя която може да бѣде виридитъ или хлоритъ (*viridite ou chlorite*).

Основата е микрофелзитна; съставена е най-вече от фелдспатни чисти и бистри неправилни зрънца, между които се виждатъ описанитѣ по-горѣ руди.

17. Амфиболъ-андезитъ — *Andésite amphibolique*.

1. *На сѣверъ отъ Петроханъ въ Берковския Балканъ (Au nord de Petrohan dans le Balkan de Berkovitz).* — Между Клисура и Петроханъ, тѣзи скала се провѣра презъ кристалинния масивъ на Берковския Балканъ. Камъка не може да бѣде по-добъръ спасенъ; неговитѣ черни, прекрасни малки амфиболни призми, блещатъ въ тъмно-сивата основа, като стъкло. Въ кристо-кристалинната основна масса виждатъ се още плагиоклазни кристали и тънки ширитни жилцици. Нашата скала прилича много на тимацита (*timazite*) изъ Сърбия.

Микропорфирната текстура на нашия тимацитъ най-хубаво се вижда подъ микроскопа, и между кръстосанитѣ Николи; камъка може да се сравни съ нѣкой прекрасенъ мозаикъ. Плагиоклаза (*plagioclase*) състои отъ малки призматични кристали; рѣдки сѣ голѣмитѣ кристали; намира се и въ микролитъ. Само малко растрошеніе забѣлѣзваме при голѣмитѣ фелдспатни кристали; малкитѣ сѣ бистри. Тукъ виждами и зонално градени кристали. Амфибола (*hornblende-amphibole*) се явява въ правилни, голѣми и малки призматични кристали. Единкитѣ надминаватъ надъ двойкитѣ, но и тѣзи не сѣ малко. Обикновено амфибола има суро-ужълта боя, а зеленикавия по рѣдко се срѣща. По-вечето кристали съвсемъ цѣли сѣ спасени. Аугита (*augite*) е израсълъ въ голѣми кристали, но по-малко се намира отъ амфибола. Едно нѣщо немога да си разясня, дѣто при тѣй пресенъ амфиболъ и при тѣй спасенъ камъкъ, нашия аугитъ е толкова растрошенъ. Вътрешността на тѣзи кристали, само въ поляризираната свѣтлина може да се разбере. Аугита потъмнява отъ 28—35°. Магнетитъ (*magnétite*) има довольно разпрѣснатъ въ осно-

вата; по-малко е събранъ около амфиболнитѣ кристали. Пирита (pyrite) се намира въ неправилни зрънца.

Да кажа нѣщо и за кристализираната основа. Тя е съставена отъ фелдспатни кристали, между които неправилно разсеяни се виждатъ магнетитъ, пиритъ и раздробени кристали отъ аугитъ.

2. *Отъ сѣверната страна на Витоша (Du côté nord de Vitoscha).* — Този андезитъ малко се различава макроскопически отъ предидущия берковски. Витошкия е червеникаво-пепелянъ а берковския синкаво-тъмно-пепелянъ. И въ този има амфиболни призми но по-малко отъ първия. Фелдспатнитѣ кристали сж въ по-голѣмъ размѣръ. Основната масса е почти цѣла фино-кристализирана и само малко има аморфна основа.

Въ тънки плочици и подъ микроскопа най-изобилно се види триклинния фелдспатъ (feldspath triclinique). Освѣтъ дръбни и срѣдни има и много голѣми кристали. Сраслицитѣ сж тоже изобилни. Фелдспата не е отъ най-чиститѣ; нѣкои кристали къмъ срѣдата сж пренукнати и размжтени. Тукъ имаме и нѣщо ортотоменъ фелдспатъ (orthoclase). Амфиболнитѣ призми (hornblende-amphibole) иматъ подъ микроскопа суро-ужълта боя. Тѣхнитѣ прерѣзи на дължъ потъмняватъ подъ жгълъ 13—15°. Хлоритизацията при нѣкои кристали е забѣлжителна, при други твърдѣ слаба. Аугита (augite) е почти въ еднакъвъ размѣръ съ амфибола; кристалитѣ сж доста голѣми и добръ спазени. Слабо зелената боя на аугита едвамъ може да се забѣлжи. Въ препаратата аугитнитѣ кристали не сж правилно распределени, тѣ сж стиснати и слепени. Комбинирани се виждатъ само два лика, призма и пирамида. Магнетита (magnétite) е въ изобилне. Има още и червенъ хематитъ (hématite). Въ камъка се виждатъ и малки шуплини (sphérolithe), на които стенитѣ сж обложени съ една нитеста непозната материя, а вътрешността имъ изпълнена съ калцедонъ (calcédoine).

18. Диабазъ — Diabase.

Игнатица на югъ отъ Враца (Ignatitza au sud de Vratza). — Има тъмнозеленъ цвѣтъ; зеленикавия фелдспатъ и тъмно-зеления аугитъ виждатъ се и съ просто око.

Въ тънки плочици, плагиоклаза (plagioclase) се вижда не само нечистъ но и растрошенъ. Каолинизацията толкова дълбоко е проникнала щото външността на кристалитѣ съвсемъ е обезобразена. По-добри сж спазени малкитѣ кристали, но лишени отъ бистротата на фелдспата. Ортоклаза (orthoclase) е бистъръ както и кремъка, но азъ мисля, че е второстепенно произведение. Всевъзможни аугитни (augite) прерѣзи виждаме подъ микроскопа. Въ обикновенната свѣтлина кристалитѣ сж безъ боя, а въ поларизираната ужълти. Повечето кристали сж прѣсни и цѣли, но има и много раздробени. При послѣднитѣ се вижда какъ преминава аугита въ уралитъ (uralite). Тукъ виждами кристали, дѣто едната половина е още цѣла и хубаво запазена, а другата преобърнатата въ уралитъ; първата, слѣдователно, половина нѣма боя, а другата е зеленикава. Изобилно е титановото желѣзо (fer titané); освѣнъ въ кристали вижда се и въ зърна. Отъ растворението на тѣзи руда образувала се е нова, която като вѣнецъ опасва титановото желѣзо; тѣзи нова руда ще бжде леукоксенъ (leucoxène). Магнетита (magnétite) е по-малко отъ предидущата руда.

Никаква почти основна масса. Онѣзи зелена, аморфна материя, която се вижда въ камъка е секундарно произведение.

19. Аугитъ-андезитъ — Andésite pyroxénique.

1. Въ прохода на югъ отъ Княжево, не далеко отъ София (Dans le défilé au sud de Knéjevo, pas loin de Sofia). — По външностъ този андезитъ прилича на порфиритъ. Има тъмно-сива основа въ която се виждатъ фелдспатни и аугитни кристали. Ако испитваме микроскопически тѣзи скала,

ще видимъ че повечето фелдспатъ (feldspath) е изгубилъ отъ първобитната си бистрота, въ такъвъ случай той е распуканъ и мжтенъ; той прилича повечето на плагиоклазъ (plagioclase) отъ колкото на ортоклазъ (orthoclase), понеже послѣдната руда по-малко се намира отъ първата. Кристалитѣ на плагиоклаза еднакво сж раздѣлени въ зеленикавата основа (макроскопически тя е тъмно-сива, а микроскопически зеленикава) и преобладаватъ надъ послѣдната. Вжтрѣшността на нѣкои кристали е епидотизирана. Подобенъ на кременни зърна се вижда ортоклаза. Аугита (Augite) е тоже въ изобилие, но въ по-малкъ размѣръ отъ плагиоклаза. Освѣтъ въ голѣми, вижда се и въ малки кристали. Обикновено нѣма боя, но нѣкои кристали се отличаватъ съ ужълтъ или зеленикъвъ цвѣтъ. Аугитнитѣ прерези сж ясни, но вжтрѣшността имъ рѣдко е спазена добрѣ. Колкото се касай до сраслечитѣ мож смѣло да кажж, че природата се е опитала да въспроизведе тукъ сичкитѣ възможни форми, въ които се намиратъ срасли аугитнитѣ кристали. Аугитнитѣ единки не сж виждатъ само осамотени, но и събрани въ видъ на ружи. Кристалитѣ на тѣзи руда потъмняватъ едвамъ подъ 40°. Има и зеленъ амфиболъ (hornblende-amphibole), но той се распознава твърдѣ лесно отъ аугита; послѣдния поларизира силно, а първия почти никакъ. На сѣкий начинъ амфибола е произведение отъ други руди, каквито сж още епидота (épidote), уралита (uralite) и варовика (calcite). Магнетита (magnétite) се намира распрѣснатъ въ основата, въ аугита и амфибола.

Въ тънки плочици и подъ микроскопа нашия аугитенъ андезитъ много прилича на капнишкия (при Tartarenschacht) въ Унгария.

2. Драгалевски Манастиръ на югъ отъ София (Monastir de Dragalevtzi au sud de Sofia). — Тѣзи скала е сивкаво, тъмно-пепеляна. Бѣлитѣ фелдспатни кристали, които се виждатъ въ основата правятъ ѝ порфирна. Аугита блещи като черни пилочки.

Подъ микроскопа основата е свѣтло зелена въ която има изобилие на плагиоклазни (plagioclase) кристали. Нѣкои отъ тѣзи сж зонално съградени, други сж въ видъ на микролити. Въ камъка преобладаватъ срѣднитѣ кристали при които структурата, въ поларизованата свѣтлина, недава никакво съмнение. Колкото и добръ да е спасенъ плагиоклаза, при аугита (augite) виждаме съвѣмъ противното. По многото му кристали сж преобърнати въ уралитъ (uralite), другояче той е безцвѣтенъ. Въ тънките плочици най обикновенните прерези на аугитните кристали сж тѣзи: 1) вертикално на оста c , 2) успоредно съ $\infty P \infty$ и 3) успоредно съ $\infty P \infty$. Второстепенно се намира зеленитъвъ амфиболъ (amphibole) но нѣма никаква самостоятелностъ. Епидота (epidote) е произведение на плагиоклаза, а уралита (uralite) на аугита. Магнетита (magnetite) е въ малки количества. И апатитни игли (apatite) се намиратъ въ Драгалевския аугитъ-андезитъ.

3. *Голо-Бърдо на югъ отъ Лозенъ между София и Самоковъ (Golo-Brdo au sud de Lozen entre Sofia et Samokov).* — Еруптивната скала отъ Голо-Бърдо пробива срѣдните пластови на Кредна формация и се простира отъ истокъ къмъ западъ, почти паралелно съ Стара-планина. Както вече видѣхме при до сега описанитѣ андезити, ний имаме работа съ дръбно кристализирани скали, но тука имаме вече исключение. Нашия камъкъ има съвършено порфирна текстура. Между елементитѣ най ясно сж растрошени голѣмитѣ фелдспатни кристали, които достигатъ до 7 м. м. дължина, и чернитѣ магнетитни, тоже голѣми кристали. Основата е пепеляно-зеленикава, а камъка изобщо растрошенъ.

Подъ микроскопа въ основата се виждатъ голѣми и малки плагиоклазни кристали (plagioclase). Но тѣзи макаръ и въ каолинъ променени, по-вече сж запазили многосложната си структура. Между малкитѣ кристали дали има и ортотоменъ фелдспатъ (orthoclase?) това неможе да се узнай. Аугита (augite) е претърпѣлъ тоже изменения, но между

кристалитѣ му се намиратъ и тъква които сж добръ спазени. При послѣднитѣ, азъ можихъ да премѣря и жгѣла, който затварятъ еластичнитѣ оси; той варира отъ 35—39°. Амфибола (*hornblende-amphibole*) е растрошенъ и преобърнатъ въ хлоритъ (*chlorite*). И делесита (*délessite*) е второстепенно произведение. Най хубаво е запазенъ магнетита (*magnétite*). Както при Витошкия андезитъ, така и тука забѣлѣзваме сферолити.

4. *Около Брѣздникъ (Aux environs de Brezdnik)*. — Този камѣкъ е по-вече растрошенъ отъ предидущия. Различава се макроскопически отъ него само по боята на основата; при Голо-Бърденския тя бива пепеляно зелена, а тука е пепеляно-зелено-червеникава.

Микроскопически, въ микрокристализираната основа виждатъ се само фелдспатни кристали (*feldspath*), малко магнетитъ (*magnétite*) и хлоритъ (*chlorite*). За аугитъ и амфиболъ не можемъ и да говоримъ тъй като отъ тѣхъ само единъ хлоритъ е останалъ.

5. *Етрополски Балканъ (Balkan d'Etropole)*. — По външностъ, този андезитъ мѣчно може да се распознай отъ зеленцитѣ (*grünstein*). Камѣка е пепеляно-зеленъ, и извънредно твърдъ.

Въ тънки плочици основата е микрокристалилно-аморфна. Въ нея зематъ, най живо, участие фелдспатнитѣ и аугитнитѣ кристалчета и магнетитнитѣ зрънца. Твърдѣ рядко се виждатъ голѣми фелдспатни кристали, по-вечето сж въ малки като иглички кристалчета. Тука се намира плагиоклазъ (*plagioclase*), който мѣчно може да се распознай отъ санидина (*sanidine*?). Важна роля играй и аугита (*augite*); кристалитѣ му сж макро — и микроскопически. Послѣднитѣ сж по-изобилни и по-хубаво спазени отъ първитѣ. Голѣмитѣ му кристали не само че сж распукани и растрошени но още преобърнати въ амфиболъ (*amphibole*) и уралитъ (*uralite*). Изобиленъ е и магнетита (*magnétite*).

20. Габро — Gabbro.

Чинаровци (Tschiparovtzi). — Тъзи плагиоклазно — диалагна скала съвършено е кристализирана. Диалага се види въ зелени люспици а фелдспата нечисто-бѣлъ. Зърната на камъка сж срѣдни, а боята му синьо-пепеляна.

Плагиоклаза (plagioclase) е тука като срѣдище на нечистотийтъ; въ него се виждатъ разнovidни пепеляни пятна (дамги). Освѣтъ това като растрошенъ, изгубилъ е много отъ прозрачността си. Диалага (diabase) се отличава по слабо-зелената си боя; кристалитѣ му сж чисти но не и съвършено бистри. Структура има влакнеста, а полихромизъмъ почти никакъвъ. Между кръстосанитѣ Никколи силно поларизира; преобладающитѣ въ този случай бои сж: синьо, червено и желто. Плагиоклаза и диалага държатъ си равновѣсие. Аугита (augite) е въ под-малки количества и под-растрошенъ отъ диалага. Титановото желѣзо (fer titané) е въ голѣми кристални зърна, а магнетита (magnétite) въ малки. Има още апатитъ (apatite) и леукоксенъ (leucoxène).

II. МЕТАМОРФНИ СКАЛИ — ROCHES MÉTAMORPHIQUES.

21. Гнайсъ — Gneiss.

На юго-западъ отъ Витоса? (Au sud-west de Vitoscha?). Незнаяхъ положително да ли може да има гнайсъ около западнитѣ и юго-западнитѣ поли на Витоса, но като намѣрихъ лани едно доста голѣмо парче азъ взехъ да мисля, че ще се намѣри по тѣзи страни и гнайсъ.

Камъка е дребно-зърнестъ и слойевитѣ му ясни. Бѣлата слюда блещи само въ една посока; кремъка и фелдспата до толкова сж смесени, щото съ просто око немогътъ никакъ да се распознаватъ. Истритъ въ тънки плочици, най-много се вижда кремъка (quartz). Зърната на тѣзи руда сж ситни и само тукъ тамъ се виждатъ по-голѣми. Плагиоклаза (plagioclase) е тоже въ зърна, които сж сместени

между кременнитѣ; намира се и въ кристалчета. Въ по-малѣкъ размѣръ е ортоклаза (orthoclase); зърната му сж бистри както и кременнитѣ. Бѣлата слюда (mica blanc) е въ изобилне а черната (mica noir) съвсемъ малко. Вижда се подъ микроскопа още магнетитъ (magnétite) и хематитъ (hématite).

22. Микашисти — Micaschistes.

1. *Glimmergneisssschiefer изъ околността на Златица. (Des environs de Zlatitza).* — На първъ погледъ сѣкий би поставилъ този камѣкъ между правитѣ микашисти; но когато го разгледа микроскопически и види между другитѣ елементи ортоклазъ и плагиоклазъ, то ще се увѣри че мѣстото му е между гнайса и микашиста.

Въ поларизованата свѣтлина най-много удара въ очи кремъка (quartz) съ разнovidнитѣ си бои. Зърната му сж твърдѣ ситни. Втория елементъ е слюдата: бѣла (mica blanc) и черна (mica noir); при едни препарати е първата въ изобилне, при други втората. Фелдспата е въ кристали и въ зърна. Ортоклаза (orthoclase) се вижда въ размѣтени зърна а плагиоклаза (plagioclase) исклучително въ хубави кристали. Простия гранатъ (grenat) се намира въ голѣми зърна, но като истрити иматъ окръгла форма; вътрѣшността имъ е напукана. Магнетита (magnétite) е по-вечето затворенъ въ фелдспата и граната.

2. *Gneissglimmerschiefer изъ околността на Самоковъ (des environs de Samokov).* — Различава се отъ предидущия само макроскопически и почти никѣкъ микроскопически. Прилича много на гнайсъ и има ситнозърнестъ слогаъ.

Съставенъ е почти отъ сжщитѣ елементи отъ каквито и предидущия. Кремъка (quartz) е въ ситни, нечисти зрънца; плагиоклаза (plagioclase) изобиленъ; черната слюда или биотита (mica noir) премрежва въ ситни парчета камъка и се отличава съ силния си дихроизамъ. Въ него невидѣхъ нито бѣла слюда, нито пъкъ гранатъ.

23. Хлоритошистъ — Chloritoschiste.

Из околноститѣ на Самоковъ (Des environs de Samokov). —

Камъка е ясно наслаганъ, има зеленикава боя и мазенъ опипъ; много прилича на талкошистъ (taleschiste). Само подъ микроскопа можемъ да распознайме, че въ камъка нема талкъ но калиева слюда.

Кремъка (quartz) се вижда въ неправилни малки зрънца, измѣсенъ съ ортотомни фелдспатъ. Последнята руда (orthoclase) е въ по-малкъ размѣръ отъ колкото първата. Между първитѣ два елемента намиратъ се люспици отъ безцвѣтна слюда (mica blanc). Отъ калиевата слюда распознава се хлорита (chlorite) по зеления си цвѣтъ и по нитестата си направа. Освѣнъ горнитѣ има още, малко черна слюда (mica noir), гранатни (grenat) и апатитни (apatite) зрънца.

24. Глиненъ микашистъ съ пятна — Micaschiste argileux tacheté.

Комъ, юго-западно отъ Берковица (Kom, au sud-west de Berkovitz). — Подъ това име ще опиша единъ доста занимателенъ камъкъ, който се намира къмъ височинитѣ на Комския Балканъ. Скалата е тъмно-пепеляна и изпълнена съ черни почти еднакво голѣми пятна. Въ него се блестятъ най-вече слюдни частици; той има ситни зърна. Подъ микроскопа текстурата на камъка се вижда фелзитна. Фелзитнитѣ зърна не сж сичкитѣ еднакви; тамъ гдѣто сж чернитѣ пятна, или конкрецийтѣ, тѣ биватъ съвършено дръбни измѣсени съ магнетитенъ черъ прахъ. Главния елементъ на камъка е зърнестъ фелдспатъ (feldspath) и то ортотоменъ отколкото плагиоклазенъ. Изобилна е тоже черната слюда (mica noir); бѣлата (mica blanc) е по-малко. До колкото можихъ да разбера последнята слюда е станала отъ първата. Магнетита (magnétite) е въ изобилие.

25. Полукристалини плжстеници — *Schistes hémi-crystallines*.

Имаме на много мѣста въ България. На юго-западъ отъ Берковица къмъ Кѡмския върхъ (Kom), на Високи Брѣгъ (*Visoki Brieg*) на западъ отъ Брѣздникъ, при Правешкия ханъ (*Praveschki han*) на пѣтя за Абланица, при Иончовъ ханъ (*Iontschov han*) и Шабовица (*Schabovitza*), въ Берковско и проч. Най-распространени сж обаче тѣзи шисти въ юго-западния дѣлъ на Княжеството въ Кюстендилския окръгъ (*district de Küstendil*).

26. Туфи — *Tufs*.

Тѣзи скали сж тоже распространени по западна България. Азъ ще спомена тука само нѣколко мѣста. Около София между Княжево и Владая (*au sud de Knjajevo*) между Трънъ и Брѣздникъ (*entre Trn et Brezdnik*), около Голо Бърдо (*Golo Brdo*) на пѣтя за Самоковъ. Въ Берковско между Желѣзна и Бѣлимирци (*entre Jelezna et Belimirtzi*); въ Орханийско при Новачени (*Novatscheni*); въ Етрополски Балканъ (*Balkan d'Etropole*) къмъ върха на планината и пр.

ЗАЙЧАРЪ И НЕГОВОТО НАСЕЛЕНИЕ.

(Единъ отъ българскитѣ предѣли въ Сърбия).

„ Дорѣ евикъ живѣе,
народъ не умира“

(Продължение отъ книжка VIII).

Коливото се приготвя по обикновения редъ.

Вечерята, срѣщу св. Никола се почва празнуването. Домакинятъ приготвя трапеза и испраща одного отъ домочадието съ едно шюленце ракия да калесва съсѣдитѣ, роднинитѣ и другитѣ приятели.

Това момче или момиче, като влѣзне въ къщата, гдѣто ще калесва, казва: „Много ви здраве отъ татка и мама, тие ви пращатъ калеска за нашия светецъ“. Слѣдъ това цалува ража на по-старитѣ и имъ подава шюленцето съ ракията. Всѣки единъ отъ домочадието въ тая къща ще пийнжѣ баре малко отъ ракията, а домакинятъ при трѣгванието на момчето или момичето ще му каже: „Занеси много здраве на татка си и мама си, че ще додемъ (или по еди какви причини неще додемъ)“.

Забѣлжителното е, че калеската се праща и тамъ, гдѣто знажѣтъ, че се служи¹⁾ светеца; а освѣнъ тамъ още и въ къщата на оние, съ които сж въ омраза — съ които сж скарани.

Като доджѣ гоститѣ, прѣди да почнжѣ да се гостятъ, извършава се слѣдующето чинодѣйствиe:

На трапезата се наредятъ почти всичкитѣ ястията. На срѣдата на масата се турне малкия кравай, рибника, джуркания фасуль, блюдото съ коливото, въ срѣдата на което стърчи вощена свѣщъ, а отъ страна въ блюдото е прикрѣпена една твърдѣ малка кратунка (чашка) съ вино, на което казватъ: „слава“.

Подиръ това на домакинятъ донѣсятъ една кандилничка съ огънь и темянъ, който като взема тия нѣща, казва: „Братя и приятели!, да прекадимъ, да се прекръстимъ и да помолимъ светий Никола да помага“. Въ това врѣме, всички ставатъ на крака около трапезата, влизатъ сжщо и всичкитѣ домашни, даже и ратаитѣ. Всички гологлави и съ скръстени на гърдитѣ ржцѣ стоятъ съ най-голѣма смиренность. Домакинятъ, който до това врѣме е запалилъ свѣща въ коливото отъ огънѣтъ въ кандилницата, понеже кибрита, като дяволска работа, е грѣхота да се употрѣби, почва да се кръсти съ въз-

¹⁾ На празнуването казватъ — „служенье“, „Кой — светецъ служишъ“? пита приятель — приятельтъ си.

дигнати на горѣ очи, и обърнатъ къмъ иконата — образа на Св. Николая, като кади трапезата. Прекадването се продължава до три пѣти, което се придружава отъ молитва и кръстеніе. Подиръ това кандилницата се оставя въ единъ жгълъ да покади 4 — 5 минути още въ стаята и се пристѣпя къмъ рѣзаніето кравая.

Това става по слѣдующия начинъ.

Всичкиѣ гости, и цѣлото домочедіе обиколватъ трапезата. Четирма отъ гоститѣ, между които и домакинътъ, уловятъ добръ кравая, върхъ който стоятъ рибника, коливото съ кратунката и свѣща, а другитѣ си държатъ само по единъ прѣстъ върхъ него. Подигатъ го до три пѣти на горѣ, като шепнатъ и едни молитви. Подиръ това единъ отъ гоститѣ или домакинътъ взема ножъ и пристѣпя къмъ рѣзаніето кравая. Той най-напрѣдъ се прѣкрѣсти; туй сѣщото направи и върхъ кравая, който и цалува. Прерѣзва го отъ долната страна на кръстъ, така щото брѣздата на ножа непрѣминава на противната; сѣтиѣ взема отъ коливото и намазва по брѣздитѣ отъ ножа, а слѣдъ това полива на четиритѣ страни по 2 — 3 капки отъ виното изъ кратунката, което до колко е възможно събира обратно въ нея.

Като стане това, пакъ всички до три пѣти подигатъ кравая на горѣ, и го пречупватъ най-напрѣдъ на половина така, щото едната половина остава въ рѣцѣтъ на домакинътъ, а едната на стоящия срѣщу него гостъ. Тѣ двамата прѣзъ трапезата събиратъ двѣтъ половинки, и като ги цалунатъ до три пѣти, съ изговараніе думитѣ: „Христосъ посрѣдъ насъ“ и „аминъ — да будетъ“, и като обръщатъ двѣтъ половинки така, щото цалуваніето да става и отъ двамата почти едновременно, взематъ по едната половина, която пречупватъ пакъ на половина съ съѣдникътъ си и въ тоя случай повторятъ цалуваніето съ горнитѣ думи.

Едната четвъртъ, останѣла въ рѣцѣтъ на домакинътъ, той подига до таванътъ, за да бѣде житото толкова голѣмо, и ж оставя на полицата; а останѣлитѣ три части се изядватъ отъ всичкитѣ.

Подиръ това пакъ съ една по-малка церемонія се разрѣзва рибника, а слѣдъ него сички срѣбватъ до три пѣти отъ виното отъ малката кратунка, като изговарятъ: „слава пиемъ слава да се роди“, слѣдъ това, хапватъ по малко отъ коливото и отъ рибника.

Подиръ това всички, като се прекръстватъ по три пѣти, сѣдатъ и почватъ да ядатъ и да пиятъ.

Кравая по никой начинъ не може да се рѣже безъ присѣтствието на външни гости; ако се случи, щото въ една махала всички да служатъ тоя день и да не дойде нѣкой гостъ, тѣ се събиратъ комшийски по 3 — 4 къщи (а това бива твърдѣ често) да рѣжатъ кравая. При когото най-подиръ рѣжатъ кравая, тамъ донасятъ и другитѣ своето ястие и се веселятъ почти до сжмалю; за тая цѣль тѣ се споразумѣватъ по-отрано, и които на редъ нѣколко години си рѣжатъ кравантѣ взаимно, ставатъ единъ видъ като роднини и се почитатъ и уважаватъ до най-голѣма степенъ.

Потѣпкоститѣ въ тия чинодѣйствія сж твърдѣ много, така щото обикновеното перо е въ невъзможность да ги опише така вѣрно, и въ такъвъ редъ, както тѣ се изпълняватъ.

На втория денъ, по-голѣмия кравай, по-голѣмия рибникъ и коливото, съ по-голѣмата воцена свѣщъ и една бжклица вино, се пращатъ съ одного отъ домашнитѣ въ черква. Тамъ престоива прѣзъ врѣмето на литургията, слѣдъ което свѣщеникътъ рѣже кравая и рибника. Той взема половината отъ кравая и рибника, една лъжица отъ коливото и виното изъ бжклицата.

Като се донесе това изъ черквата, яденѣто, пиенѣто и веселбата се продължаватъ непрекъснато почти до другия денъ. . . .

Тия обичаи сж запазени днесъ за днесъ по-строга отъ селенитѣ въ Изворъ и Гърляна, както и отъ по-простото градско население. По-интелегентната обаче класа въ градътъ, постепено се отдалечава отъ тѣхъ, така щото въ единъ денъ, кой знай какъ ще ги вършатъ.

Освѣнъ тие, чисто религиозни, сжществуватъ още и единъ цѣлъ редъ суевѣрни обичаи. Да бажтъ отъ издат, уроци, мламоист и други, — това бабичкитѣ не сж занемарили; да празнуватъ: Русалската недѣля, горѣшницитѣ, мишкинъ денъ, мечкинъ денъ, бабинъ денъ и др. — това е отъ първитѣ проповѣди на майката къмъ дъщеритѣ си. Нетрѣбвало да се работи нищо прѣзъ тия дни! Грѣхъ било прѣдъ Бога!

Бабичкитѣ, които игражтъ ролята на медецински апостоли, освѣнъ многото билки и коренѣ, освѣнъ безчетнитѣ баяния, проповѣдватъ, и по тѣхно убѣждение се вършатъ цѣлъ редъ суевѣрия. Отъ многото такива, щж запознаж читателитѣ само съ двѣ отъ тѣхъ, които, при всичкитѣ сжщественни противостояния на медицината, се практикуватъ и обожаватъ.

Една отъ тѣхъ е: „обрѣчанѣто.“ То става по слѣдующия редъ:

Ако нѣкое дѣте страдае отъ нѣкоя дълготрайна болестъ, а всичкитѣ билки и коренѣ, всичкитѣ баяния отъ врачкитѣ, всичкитѣ цѣрове, взети отъ голѣма нужда чрѣзъ лекаря, — сж останжли безъ послѣдствие, то въ такъвъ случай бабичкитѣ предлагатъ да стане обрѣчанѣто — да му хванатъ „оброкъ“. На пр. ако дѣтето страдае отъ главоболъ, то Св.-Иванъ — главосѣчъ (29 августъ) е празника и светеца, на когото ще го обречжтъ и даджтъ въ защита. Въ тоя денъ приготвятъ извънредни ястията; направятъ съ риба жертва; повикватъ нѣколко гостѣе и прѣди да почнжтъ да се гостятъ, трѣба да прекадятъ трапезата. Нѣкои повикватъ свѣщеника да извърши това чинопѣйствие, а нѣкои възлагатъ тая работа врѣхъ една бабичка. Подиръ прекажданѣто и молитвитѣ пируватъ, и дѣтето е обязано прѣзъ цѣлия си животъ да обожава тоя светецъ, и въ деньтъ му да му кади темянъ и да прави жертва.

Когато пѣкъ болестъта не е подходяща съ дѣйствиата на нѣкого отъ светцитѣ, то, за да взематъ този или онзи светецъ, ржководятъ се отъ слѣдующето:

Майката мѣси три посварки (туртички, питки), испичя ги подъ врѣшника, именува ги съ имената на трима отъ светцитѣ, които иджтъ по реда на врѣмето: н. пр. Св. Петаръ, Св. Илия и Св. Димитъръ; и като имъ гуди отъ горѣ по една запалена воцена свѣщца, изнася ги прѣдъ дѣтето, като му казва да вземе само една. Дѣтето, като незнае отъ напрѣдъ за имената, сѣгва къмъ една отъ посваритѣ, и

ако н. пр. вземе посварката съ името на Св. Илия, то ще чакатъ да доде тоя день, и въ него ще направятъ сжщитъ церемонии които казахъ по-горѣ.

Простолуднието вѣрва въ това, и го практикува съ твърдо убѣждение, че то помагало и дѣтето се отървавало отъ болестъта!

Ако ли на дѣтето не сж помогнали всичкитъ опитвания, а изъ семейството или отъ сродницитъ въобще е умрѣлъ нѣкой който е билъ роденъ въ сжщия мѣсецъ, или въ сжщия день, въ който е родено и болното дѣте, тогава бабитъ ще доджтъ при майката, и ще ѝ кажжтъ че то е: „едно-дѣниче“ или „едно-мѣсече“ съ умрѣлия. Въ такъвъ случай умрѣлия скърбялъ за живото едно-дѣниче или едно-мѣсече, и му се искало да доде при него на онзи свѣтъ. Това желание на умрѣлия се отразявало въ болестъта на живото дѣте, и нему могло да се противостои, както и да прѣмине болката, само чрѣзъ „отварянье“.

Отваряньето става като заведжтъ болното дѣте въ гробищата и върху гроба на умрѣлия извършватъ формалноститъ, които се заключаватъ въ това, че една бабичка, която се знае за опитна въ подобни работи (врачка), увързва дѣтето около кръстътъ на умрѣлия съ желѣзната верига, която нарочно е взета отъ нади огъня. Едно-врѣменно съ увързването, бабичката бае и кади гроба съ темянь. Подиръ това даватъ на дѣтето да сърбне до три пжти отъ виното и водата, които нарочно сж донесени, а сетнѣ, слѣдъ съблюдението на още нѣкакви церемонии, отварзуватъ го.

Съ това се свършавало отваряньето; нѣ, за да бжде по-сигурно и по-вече влиятелно връхъ болестъта, когато трѣгватъ къмъ гробищата, пазятъ се да не ги осѣтятъ съсѣдитъ, а при връщаньето заприѣщаватъ на дѣтето да се необръща надиря, даже и ако го повика нѣкой. Освѣнъ това при излизаньето изъ вратията на гробищата, накарватъ дѣтето да хвърли камъче къмъ гробътъ на умрѣлия, — съ цѣль да останела болестъта тамъ съ камъка наедно, и когато трѣгне той — камъка, тогава и тя!!

Както се вижда, тие Българе поддържатъ една голѣма частъ отъ религиозно-суевернитъ обичаи, които се срѣщатъ почти на всѣкъждѣ изъ Българскитъ мѣста; нѣ освѣнъ тѣхъ, тѣ така сжщо поддържатъ и ония отъ установенитъ обичаи, които иматъ голѣмо значение за общия имъ поминѣкъ и домашното развлечение. Както въ градътъ така и въ двѣтѣ села сжществуватъ обичаитъ: „впрягане“, „зарѣда“ „йсполица“ „тлѣка“ „редник“ и „седянка“.

Впрягането е обичай, чрѣзъ който 4—5 души съсѣдни земледѣлци съдружаватъ воловетъ си и до като трае ораньето, оржтъ взаимно: днесъ у одного, утрѣ у другого и т. н. до като несвършжтъ това при всѣки единъ отъ съдружницитъ.

Зарѣдата е обичай, чрѣзъ който сжщо чрѣзъ съдружаванье, сежтъ, копахтъ, жънжтъ и пр. 15—20 съсѣдни съставятъ зарѣда. Изъ всѣка една кжща излиза по единъ работникъ и задружно днесъ копахтъ или жънжтъ у одного, утрѣ у другого и т. н. до като несвършжтъ всичката полска работа на всички съдружници.

При когото работжтъ, той е обязанъ де ги храни.

Заредата е единъ способъ за бързо и по-леко обработване, и тя е толкова обикната, щото отъ день на день нейнитѣ добрини се уважаватъ все по-вече и по-вече, така щото едва ли ще може да се пренебрегне нѣкога. Съ откупъ само нѣкои отъ по-заможнитѣ граждани обработватъ полето, а всичкитѣ по-долни съсловия чрѣзъ заредата.

Исполицата е единъ обичай, чрѣзъ който неимѣющитѣ земя за работа могатъ да иматъ такавото въ расположението си за една и по-вече години. Който има много земя за обработване, та му е невъзможно да ѝ обработва самъ, той отстъпва по една частъ отъ нея на друго, който желае да работи, а нѣма своя. Съ отстъпката земята за едно лѣто, ступанина на земята дава и сѣмето така, щото нивата и сѣмето негово а трудътъ на работника, а плодътъ дѣлѣтъ на половинѣ.

Тлжката е обичай, чрѣзъ който се вършѣтъ както полскитѣ работи така и домашнитѣ. Тя става по слѣдующия начинъ:

Ако въ сѣсѣдството има нѣкоя вдовица бѣдна и съ по-много дрѣбни дѣвѣци, или, и инѣкъ нѣкое бѣдно семейство, та не може о врѣме да окопае кукуруза или да пожъне житото, тогава се събиратъ по 15—20 души момчета и моми, и въ единъ недѣленъ день, или нѣкой други по-малѣкъ празникъ отиватъ отъ подирѣ пладне, та окопаватъ или ожънватъ нивата, безъ нѣй-малки възнаграждения. Младитѣ работници въ такъвъ случай проминаватъ 5—6 часа въ работа съ смѣхове, шега и пѣсни, а бѣдното семейство чювствува една скъпоцѣнна помощ.

Тоя обичай е благословенъ за бѣднитѣ, нѣ за съжаление е, че съ доближаваньето до цивилизацията, той се пренебрегава и единъ день съвършено ще се изгуби.

По сѣщия начинъ се събиратъ само момитѣ ношѣ, въ една отъ сѣсѣдкитѣ, та ѝ предѣтъ вълна. Разликата помежду тлжката и редника е, че гдѣто работятъ на тлжка отъ тамъ неискатъ да имъ се връща, а гдѣто на редникъ, отъ тамъ го искатъ, — както и въ заредата.

На редника както и на тлжката се събиратъ по 15—20 момичета, и прѣдѣтъ на урки, или изъ рѣцѣ.

Прѣди да почнатъ да работѣтъ даватъ имъ вечеря, а сѣщо и при трѣгваньето, даватъ имъ да закусятъ, на която закуска казватъ „петли“ — вѣроятно, защото се еде когата вече пѣятъ петлитѣ.

Седянка е когата се събиратъ въ една стая или въ единъ дворъ по-много момичета и работятъ своя собствена работа.

Въ която кжца има кое и да е отъ тритѣ тия забавления, вратата сѣ отворени за всичкитѣ безъ изключение ергени, и за викани, и за невикани, и за познати, и за непознати.

Едни отъ ергенитѣ въ градътъ водятъ подира си и цигулари на тия забавления, които свирѣтъ за игране хора; а едни както и ония въ селата свирѣтъ сами съ „кавалѣ“.

Подиръ като работятъ момитѣ непрекъснато 2 часа, почватъ да играѣтъ, така щото и работенъето, и играта, и пѣсенитѣ се продължаватъ до зора, и много пжти приготвената закуска „петли“, по причина на многото игране хоро, остава за обѣдъ на домакинѣтъ.

Прѣзъ врѣмето на работата, момитѣ пѣхтъ различни пѣсни, отъ които привождамъ слѣдующитѣ:

1.

Момиче пиле Іердано
 Што по двор одиш гиздаво,
 Гиздаво а не весело;
 Да ли та майка пцувала,
 Или та пред брата падала.
 Іердана Іовану говори,
 Бае Іоване Іоване:
 Ниту ма мама пцувала,
 Ниту пред брата падала,
 Ной мама болна умира,
 А тато болен затворен,
 За тая пуста вергия (даждие).
 А бая водѣтъ айдуци.
 Іован, Іердани говори:
 — Момиче пиле Іердано,
 Тѣс ли та грижа фанала.
 Прода-штем чернѣ биволе —
 Зѣ-штем жълти жълтици,
 Излѣчи-штем майка ти;
 Прода-штем сиви волове
 Зѣ-штем белѣ талире;
 Откупѣ-штем брата ти
 От тие врли айдуци;
 А башта ти штеме одмѣли,
 За тая пуста вергия,
 Па ние да са земеме.
 — Бае Іоване, Іоване . . .
 Огън ти уста изгорил,
 Змиѣ ти изѣкъ изѣла,
 Нали сме пуста роднина.
 — Тате и чичо два брата,
 Мама и стрина етърви,
 А ние две братенчета.
 Іован Іердани говори,
 Момиче пиле Іердано:
 — Дѣлбока вода брод нема,
 Ситница риба лов нема,
 Гжста трница пжт нема;
 Високо дърво лад нема;
 Убава мома род нема. .

2.

Залиби Рада двамѣна,
 Двамѣна два либѣвника;
 Залиби Веля и Черня,

Чѣрню са в очи присм'яла:
 „Чѣрньо-ле чернѡ цѣганче
 Да би такива глед'ала,
 Ас би ги м'логу набр'ала, —
 Б'аштин би двор заград'ила,
 Тѣбе би Чѣрньо турн'ала —
 На малки врата дѡлен праг,
 Та куга телцѣте иск'арам
 И че(х)лите си нак'алям,
 Ас да ги Чѣрньо ѡтр'ия
 От твоѣте чернѣ мустаки.“
 — Чѣрньо са Ради заф'алил,
 И в гърди са е уд'арил:
 „Лѣко, полѣко, Радо ле
 Прив'арди-штж та по нѣви,
 По нѣви и по лив'ади
 И по дълбѡките долѡве
 Очѣте штж ти изв'ада
 На клѣчки штж ги набѡда
 Прес село што-да¹⁾ и викам:
 — Ой ѡчи чѣрни чирѣши
 Ой Чѣрньо, чернѡ цѣганче,
 Вѣльо е вжкло аг'ънце“ . . .
 Мин'ало што са мин'ало,
 Вѣкот са чуе прес село,
 Прес село чирѣши продават,
 — Радина майка искѡчи,
 Чернѣ чирѣши да к'упи
 Венѣц на Рада да прави,
 Не било чернѣ чирѣши
 Най биле Радини очи

3.

— Момѣче, гулям дяволе
 Незад'авай ми ядове,
 Че малко ли сж си мойте,
 Къдя да дѣна па твоѣте.
 — Бери ги либе, бери ги
 В бел'а ги пазва нат'урай.
 Воф бел'а пазва ремѣзна,
 Па куга бжде напролет
 Заградѣ малка градѣна,
 Па купи чернѣ бѣволѣ,
 Изорѣ чернѡ оранѣ,
 Па' посей, либе 'ядове

¹⁾ *Щж ходж*. Горе въ пѣсенята се чува скъсено.

И гледай какво ще никне.
 Ако изникне съдѣва,
 Млогу штеш седя за мене
 Ако ли никне пипѣра,
 Млогу штеш пита за мене
 А ако никне тентява
 Сам попа ште ни венчава.

4. 1)

Проклѣт, триклѣт да е,
 Кой двѣ момѣ либи,
 Като ас сиромѣ,
 Што под срам остана.
 Утиду при Дѣна:
 „Доне отвори ми,
 Дѣж порой ма бие,
 По самурен кужу, (кожухъ)
 По самурен кужу
 По зердава капа
 По кѣдрав перчинец
 По вѣти веждѣчки,
 По вѣти веждѣчки,
 По чернѣ мустѣчки.“
 Дѣна не отвѣря,
 Люто отговѣря:
 „Бре от тук лудѣо,
 Бре от тук гидѣо!
 Иди си при Бѣна,
 Че ти е по-мила.
 Утиду при Бѣна:
 „Бѣне, отвори ми,
 Дѣж порой ма бие
 По самурен кужу,
 По самурен кужу,
 По зердава капа,
 По кѣдрав перчинец,
 По вѣти веждѣчки,
 По вѣти веждѣчки,
 По чернѣ мустѣчки.“
 Бѣна не отвѣря
 Люто отговѣря:
 „Бре от тук лудѣо
 Бре от тук гидѣо,
 Иди си при Дѣна,
 Че ти е по-мила.“

*) Сжщата тая пѣсень а и други още е вмѣстилъ г-нъ М. Ъ. Милишевѣ въ своята „Кнежевина Србија“.

И така сирома,
 Между две остана,
 Сам да преноштувам
 В дъж да сънувам.

5.

Първи ми пѣтли попяле,
 Първо ми либе недѣде,
 Ас му са надам да дѣде,
 А то ми абар допрашта:
 „Женѣ са либе женѣ са,
 Че съм са и ас ожѣнил,
 Тънка топола невяста,
 Дълги конѣнци венчѣла,
 Касански пцета свѣтове,
 А галуници кумѣци !

Всичкитѣ пѣсни иматъ една особена и извънредно приятна мелодия. Мелодиитѣ, както е въобще, отвѣтствуватъ на съдържанието и увѣрявамъ, че и на най-нечувствителния чловѣкъ въ това отношение ще настрѣхнатъ космитѣ, ако му се случи да чуе мелодията на една отъ горнитѣ пѣсни или на слѣдующитѣ:

„Мене е мѣло най-мѣло
 Овчѣр либѣвник да либа,
 Че далѣк лѣте летѣва,
 По-далѣк зѣме зимѣва,
 И душата му мерѣше
 На прясно мляко есенно и пр..“

или:

Сѣчко, мѣсечко, мил братко!
 Като ми ѡдиш по все свят,
 По все свят и по вѣлает,
 Одиш ли в село Бѣрово —
 Кладжт ли моми седѣнки? и пр.“

Тѣ заслужаватъ особено внимание, защото сж чисто народни, запазени чрѣзъ предания. Любителя на епическата поезия може да намѣри неизчерпимъ материятъ въ тия три мѣста.

Азъ имахъ една сборка отъ 50 и по-вече народни пѣсни, които въ различни врѣмена събирахъ и записахъ въ тѣзи мѣста, нѣ, за нещастие, изгубихъ ѝ.

Съжалявамъ, че не съмъ въ състояние, да запознаѣ читателитѣ и съ обичаитѣ, които се съблюдаватъ при ражданѣто, кръщенѣто и при свадбитѣ. Подробнитѣ записки за тѣхъ изгубихъ наедно съ сборката отъ пѣснитѣ, нѣ при всичко това ще кажѣ, че когато се роди дѣте свикватъ въ домѣтъ на родителката „пануда“, която се заклю-

чава въ това, че се събиратъ изъ съседството женитѣ та се гощаватъ; а въ денѣтъ на кръщаванѣто дѣтето, или и по-насетнѣ въ единъ недѣленъ день правятъ „кръщѣне“, на което така сжщо се гощаватъ и веселятъ.

Относително до свадбитѣ, ще кажѣ, че сжществува единъ обичай щото, ако родителитѣ на една мома не позволяватъ да се омжжи както е редовно за ергенина, когото тя е залибила, тя въ такъвъ случай избѣгва ноця съ него и отива въ домѣтъ му. На такава мома казватъ: „пристана-ла се“ и „пристанушка“.

IV.

Отъ като запознахъ читателитѣ съ една часть отъ обичаитѣ на тия Българе, азъ считамъ за обязанность да ги запознаж и съ тѣхното облекло. Това още повече е нужно, защото всѣки ще се интересува, да ли тоя Българинъ, който така добръ е запазилъ и запазва своитѣ обичаи, ще да е запазилъ и облеклото си, което така сжщо съставлява часть отъ отличителнитѣ му черти, и което е изложено подъ влиянието на събитията, сжщо както и обичаитѣ.

Въ това отношение, гражданетѣ, а особено гражданкитѣ, не сж могли да противостоятъ срѣщо давлението на чуждестранното облекло. Това се забѣлжва на всѣкъдѣ, а подъ сжщата слабостъ се намиратъ и гражданкитѣ въ Княжеството. Европейскитѣ висулки тука намѣрихъ най-отличнитѣ си любители, а Сърбско-народния женски костюмъ тамъ успѣ да замѣсти онзи Български народенъ костюмъ за женитѣ, който се носи отъ селенкитѣ въ цѣлата западна часть на Княжеството. Това бързо промѣнение въ облеклото на гражданкитѣ въ Зайчаръ е починжло отъ прѣди 15 години, и днесъ за днесъ тамъ бие на очи най-много Сърбското облекло.

Селенитѣ и селенкитѣ обаче, както и по-долното съсловие отъ гражданкитѣ, сж запазили сжщия си костюмъ и той се състои отъ слѣдующето:

Мжжетѣ носятъ преимущественно бѣли, абяни дрѣхи и то: бѣли потури, на които казватъ „беневрѣци“ и „бреневерци“, бѣла, абяна горня дрѣха на която казватъ „долотанка“, абяня елѣк, „кабаница“ (абж) и гуѣче (минтанѣ). Освѣнитѣ тѣхъ зимно врѣме, носятъ: кѣжуси, антерии, нагрѣдници и др. На главитѣ носятъ черни калпаци, а на краката цървуле. Въобще, тѣхното облекло въ нищо почти не се различава отъ облеклото на мжжетѣ въ Кула (Адлие).

Женитѣ носятъ:

„Рѣза“ памучна, ленена или кълчищена, отъ домашно ржководѣние, дълга почти до петитѣ, нѣ която на поеса се набърчва та прави пазва.

„Елѣче“ отъ китайка, което е безъ ржкаве, съ отворъ на гърдитѣ дълго до кръстѣтъ, купешко.

„Престѣлка алена“, отъ домашно вълнено издѣлие, по която на дължъ сж натъкани черни нишки. Тя покрива предната часть но тѣлото, а дълга е до поди-коленетѣ.

„Вълненик“ — твърдъ приятенъ за окото. Той покрива задната част на тѣлото, а отъ престилката е по-късъ 10—15 сантиметра. И той е домашно вълнено издѣлие тънко и набърчано паралелно съ разноцветни капчици (зрънца).

„Сукман“ — за зимно врѣме, дълга дрѣха отъ черна аба, безъ ржжаве, а на гърдитѣ отворена както елечето. Краищата сж обточени съ гайтанъ, а ивицитѣ около гърдитѣ и шията съ жълти ширити. Дългъ е до поди-коленетѣ, и връхъ него, отъ прѣдъ, се опасва само престилката. Шие го терзия.

„Долотанка“, бѣла абяна дрѣшка, поточена и украсена съ гайтанъ. Ржжаветѣ ѝ сж до лактитѣ, дълга е до поди-крѣстѣтъ а се носи и връхъ сукманѣтъ.

„Памуклийа“ — обикновена антерия отъ китайка, подплатена съ суровъ памукъ (вата). Ржжаветѣ ѝ сж дълги; закопчава се на прѣдъ, а има отворъ на гърдитѣ както елечето; дълга както и долотанката.

Космитѣ счесватъ отъ срѣдата на главата къмъ ушитѣ, отъ гдѣто остава по срѣдата брѣзда — „пѣтъ“. Отъ ушитѣ на доле, уплитватъ се на 15—20 твърдѣ тънки сплитки, изобщо назовани: „редеж“ и се съставятъ отъ двѣтъ страни, на срѣдата съ „косоплитника“ който се образува отъ сборѣтъ на редежа и се спуска на доле по гърба до поди-крѣстѣтъ. Така събрани сплиткитѣ съ косоплитника, или изобщо названия редежъ, покрива почти цѣлѣна гърбъ, а понеже собственитѣ косми често пѣти сж недостатъчни, затова употребяватъ и чужди.

Момитѣ ходятъ гологлави даже и въ най-голѣмия студъ, а женитѣ връхъ редежа носятъ бѣла „забрѣдка“ (яшмакъ), която покрива главата отъ надъ-челото. При тѣла краищата ѝ сж ушити и увити единъ въ другъ, та иматъ орма на волска опашка, а като покриватъ косоплитника, стигатъ до поди-коленетѣ.

По-заможнитѣ носятъ около шията „нанизъ“ отъ сребърни монети, обикновено рубли и талпире, а сжщо какъва упливатъ едно подъ друго и на косоплитника. Всички безъ изключение се кичятъ съ цвѣта и вѣнци; на ржцѣтъ носятъ прѣстени и гривни, въ ушитѣ носятъ голѣми сребърни обеци, а опасватъ са и съ пафти.

На краката, женитѣ носятъ преимущественно женски цървуле. Женскитѣ цървуле на врѣдъ изъ Видинското окръжие, па и при тие Българе се различаватъ отъ мъшкитѣ въ това именно, че тѣ не сж както мъшкитѣ остри на прѣдъ, нѣ крагли, както на петитѣ така и на прѣститѣ; отъ къмъ прѣститѣ до половината на стѣпалото отъ горѣ, сж събрани чрѣзъ върви, наредени една до друга, та се стѣгатъ при обуванѣто и разслабватъ при изуванѣто, а вървитѣ имъ сж отъ бѣла вълнена пресукана прежда, — твърдѣ дълги.

Краката се увиватъ съ бѣли, навуца отъ аба, дълги до коленетѣ. Тѣ се стѣгатъ съ дългитѣ бѣли върви, които се нареждатъ отъ къмъ стѣпалото до коленетѣ една до друга така, щото отъ навуцата почти нищо не се вижда.

Само на голѣмъ — благъ-день (праздникъ) носятъ пантофи, и въ тоя случай краката обуватъ съ пѣстро-алени вълнени чорапе отъ домашно ржкодѣлие.

Тоя женски костюмъ, вижда се че принадлежи само на Българетъ, защото азъ нигдѣ на друго мѣсто несъмъ го срѣшналъ. Сърбитъ го казватъ бугарска ношња. Той е твърдѣ приятенъ.

V.

И имената на тия Българе сж тѣхната отличителна, отъ съсѣдитъ имъ, черта. Най-употрѣбителнитъ отъ тѣхъ сж слѣдующитъ:

М ж ж н и :

Ангелъ, Андрей, Брайко, Бойчо, Бошко, Бърно, Бо'ян, Бранчо, Вѣлко, Вѣлчо, Витанъ, Ванко, Вѣтко, Вишньо, Вѣло, Ганчо, Гьенчо, Гачо, Грую, Глигоръ, Гьоргье, Добрю, Данко, Дапо, Драганъ, Доцо, Доно, Димитаръ, Живко, Илио, Юванъ, Ювчо, Игнатъ, Каменъ, К'жанчо, Косто, Кърскю, Койчо, Коло, Лазаръ, Лило, Лало, Мйю, Милко, Мдоно, Марко, Младенъ, Нинко, Ненчо, Ненко, Найданъ, Николо, Нако, Нето, Първанъ, Петаръ, Перчо, Пело, Петко, Павелъ, Пано, Пею, Пацо, Рангелъ, Ристо, Райко, Ралчо, Сто'ян, Стойко, Саво, Симо, Съ'ло, Стефанъ, Тодъръ, Тошо, Танко, Фико, Филипъ, Цако, Цоко, Цончо, Цанко.

Ж е н с к и :

Агна, Бо'яна, Бона, Бърндюша, Боба, Вѣта, Вѣла, Вѣлкѣна, Гана, Гоца, Гьена, Драгана, Дойна, Дока, Дана, Дона, Дуда, Еленка, К'нка, Каменка, Калинка Манка, Мара, Мица, Мила, Нанка, Найда, Наства, Ненка, Перка, Пена, Рада, Стана, Стойна, Сто'янка, Савка. Сълка, Стефка, Тодора, Тонка, Цона, Цоца, Цаца, Цана, Цвѣта, Яна,

VI.

Подиръ като запознахъ, читателитъ съ Зайчаръ, съ неговото окръжие, съ языко-словие, обичаитъ, пѣснитъ, облеклото и имената, за нужно считамъ да ги запознамъ и съ материялното положение на градътъ и на гражданътъ, съ тѣхния поминъкъ, съ тѣхното занятие, както и съ несчастieto което претърпя Зайчаръ, Изворъ и Гърляна, въ врѣме на войната прѣзъ 1876 год.

Градътъ Зайчаръ представлява една приятна, даже романтическа мѣстность. Обиколентъ отъ источна страна съ възвишеностъта, която прави граничната черта между България и Сърбия, отъ южна съ голото Бърдо названо: „Кралъовица“, което служи само за пасбище на градскитъ добитъци, отъ западна и сѣверо-западна съ възвишеноститъ „Гнилака“ „Средний вр“ и „Гладни вр“ отъ сѣверна съ „Бели бряк“ (по тѣзи три върхове сж засадени лозята) а при това, омиванъ отъ южна страна съ голѣмия, а отъ сѣверна, съ малкия Тимокъ, — той представлява една доста очарователна картина.

Първото нѣщо което най-много бие на очи, сж широкитъ и прави улици, постлани съ дребни камънѣ, що изобилствуватъ въ двата Тимока.

Всичкитѣ дугени, лебарници, магазини, ханища и кафенета сж наредени въ три улици, които трѣгватъ една къмъ истокъ, една къмъ югъ а една къмъ западъ отъ широкия площадъ, находящъ се почти въ срѣдоточieto на града. Околовръстъ на площада сж построени правителственнитѣ и общинскитѣ здания, и доста порядъчни дугени и хотели.

Зданията сж и каменни (тухлени) и дървени, и преимущественно на единъ бой (етажъ). Стилътъ е по-вече ориенталски.

Едно за друго вързани здания сж само дугенитѣ; въ вѣтрѣшността обаче, домоветѣ сж разредени така, щото всѣки единъ, даже и най-бѣдния, располага съ доста широкъ дворъ и градина.

Като мѣстностъ въ вѣтрѣшността, отдалеченъ 14 часа отъ Дунава, Зайчаръ твърдѣ неможе да се радва на силни търговски движения, а по тая причина, нема нито силни капитали и притрупани богатства. Общото състояние е срѣдно. Търговията съ мѣстни и европейски произведения, както и всичкитѣ занаяти сж въ рѣцѣтъ на мѣстнитѣ жители и се вършятъ на дребно, та затова гражданетѣ не се отказватъ и отъ земледѣлнето.

Като казахъ земледѣлнето, азъ искамъ да се поспрж при тоя въпросъ, та да можатъ читателитѣ да видятъ, до колко е работенъ, пестеливъ и пѣргавъ българина, а особено българката — гражданка.

Българина — Зайчарченинъ, колкото и да му напѣднува търговията, той е недоволенъ и рови на всѣкъждѣ за да спечели колкото е възможно по-много. Той обработва твърдѣ енергически земята, а въ това отношение най-много му съдѣйствува жената.

Зайчарченката, жена или мома, е забѣлѣжителна съ своята пѣргавина; тя се отличава отъ всѣка друга гражданка, и като върши толкова трудни работи, казалъ би, че е мжченица, осждена отъ провидението; въпрочемъ, тя не се отчайва отъ положението си, а на противъ е твърдѣ доволна и чювствува горделивостъ.

Почти безъ изключение на богати и бѣдни, тѣзи гражданки вършятъ всичкитѣ полски работи; а това е обикнато така, щото ако нѣкоя отъ тѣхъ би искала по нѣкон съображения да недругарува съ мотиката, сърпътъ или вилата, бива подигравана отъ другаркитѣ си.

Единъ страненъ пѣтникъ, ако случайно се намѣри въ единъ недѣленъ или празниченъ день, ще срѣдне изъ улицитѣ и градинитѣ цѣли тѣлпи госпожи и госпожици, облечени въ доста богати, но скромни облека, при които нелипсватъ и рѣжавицитѣ, слѣнцобранитѣ, вѣтрилата и тѣмъ подобни. Той ще забѣлѣжи, че пиятъ пиво, че знайтъ да играйтъ даже полка и кадрилъ и да подражаватъ благороднитѣ женски създания, урисницата на които е била по-милостива отъ тѣхната. На втория день, обаче, той ще се слиса, и за минута нече може да си обясни явлението. — Вчерашнитѣ накичени госпожи и госпожици, днесъ минуватъ покрай него, нъ съ всѣмъ въ противоположенъ видъ. Богатата вчерашна рокля днесъ е замѣстена съ твърдѣ скромна фустичка; украсения съ злато минтанъ (либаде) е замѣстенъ съ проста домашна дрѣшка, а на мѣсто слѣнцобрана, рамото на госпожицата се украсява отъ мотиката; ролята-же на вѣтрилото и рѣжавицитѣ, днесъ играйтъ: урката и вретеното,

или шишоветѣ съ плетилото. Така накичената госпожица и госпожа, въ делничния день, бързо-бързо заминава покрай очудения пѣтникъ и като го оставя да си съставява за нея, каквото понятие обича, отива на нивата. Съ едно просто въспоминание за вчерашнитѣ расходки и развлечения, тя съ засмѣно лице удря съ мотиката, жъне съ сърпѣтъ, пласти съ вилата и пр. и пр.

Нѣ това не е всичко. Наедно съ копанѣто, жжтвата, пластенѣто, и др. полски работи, тая Зайчарченка трѣба и умѣе: да преде, да плете, да тъче платно, аба, и др. материи, да мѣси хлѣбъ и различни точени, да пере, да сидросва, да шие ризитѣ и платненитѣ дрѣхы на цѣлото домочадие, даже и своитѣ „стоятни“ и „катадневни“ рокли; да вжди домашнитѣ животни; и при всичкитѣ тия обязанности тя много пѣти нѣма нито единъ простъ ратай.

Азъ имахъ случай да влизамъ въ домоветѣ на най-богатитѣ търговци въ тойзи градъ и небѣхъ честитѣ да срѣщамъ нигдѣ ония Европейски боклуци, които се именуватъ мебѣль, и които за нещастие намиратъ приемъ въ България даже и при оние, на които неприличатъ. Съ изключение на огледалата, кадритѣ и други дребусѣци, всичкитѣ други украшения сж отъ мѣстно и домашно ржководѣние. Ниска да повѣрва чловѣкъ, че женската ржка, носеща мотиката, е била въ състояние да изработи всичкитѣ тия прѣдмети, които даватъ твърдѣ приятенъ изгледъ на стаята. Алено-пѣстрия килимъ, масенитѣ покривки, завѣситѣ, възглавницитѣ и възглавнички съ различни образи, дантелснитѣ украшения и пр. сж изработени отъ ржката на сжщата госпожа, която все тако вѣщо умѣе и да копае, и да жъне, и да играе полка и кадрилѣ.

Зайчарченката счита за унижение, ако мъжѣтъ ѝ купува Европейски ризи или гащи; тя трѣба сама да ги крои и ушне даже отъ сжщото платно, което сама е истѣкала. Тя нема гибелни претензии за модитѣ и раскошничеството, нѣ напротивъ показва една голѣма мждростъ въ ржководенѣто домашния животъ. Тая нейна скромность, пѣргавина, мжшка сила и самоотвержение, е отличителната ѝ черта, съ която се гордѣе прѣдъ всѣка Сърбкиня — гражданка, и ще бжде честита, ако не се зарази отъ криво-разбраната цивилизация. Тая Зайчарченка би посочилъ за примѣръ на много наши граждани, които, заразени отъ криво-разбраната цивилизация, считатъ работенѣто за нѣщо унижително, и не се срамуватъ да купуватъ между многото други боклуци, даже европейскитѣ чарапе!!

Отъ земнитѣ растения най-много и преимущественно, тие Българе обработватъ кукурузѣтъ. Къмъ това ги подбужда това именно обстоятелство, че едно отъ най-износнитѣ търговски предприятия въ тоя градъ е храненѣто свинѣе. Ако се покачи чловѣкъ на бърдото Кралъовица, ще му се прѣдстави една очарователна картина. Околвръстъ на града по брѣговетѣ на двѣтѣ рѣки сж наредени по-вече отъ 30 обори, въ които се хранятъ свинѣетѣ. Ежегодно изъ този градъ се изнасятъ по 2—3000 брави, добръ угоени свинѣе, които се продаватъ на Пещанското тържище. Тая търговия помага на градското и селско, а особено на трудолюбивото българско население, защото както първитѣ така и вторитѣ подобряватъ своето състояние.

Обработватъ доста старателно и лозята, които сж разположени срещу южнитѣ лъчи на слънцето по бръговестѣ: Бѣли бръгъ, Кутлуевецъ, Гладния и Средния върхъ. Почвата е добра, така щото и виното е доста добро, нѣ на него по-вече гледатъ като на допълнителенъ артикулъ на домашнитѣ потрѣбици. На по-голѣмото развитие на лозарството прави голѣми прѣчки Неготинското вино, защото и разнасяно изъ цѣла Сърбия.

Житата се обработватъ въ по-малки количества. На тѣхното развитие препятствува и самата почва, защото Тимочкото поле по-вече благоприятствува на кукуруза, отъ брашното на който мѣсятъ и хлѣбъ за обикновенна храна.

И скотоводството не е занемарено, а особено отъ едрия добитѣкъ коньстѣ. Селѣнитѣ Изворчене, отгледватъ най-хубавитѣ конѣ почти въ цѣла Сърбия. Единъ добъръ конъ се продава за 20—40 австрийски жълтици. Въ това предприятие ги улеснява твърдѣ много самото правителство, което, прѣзъ пролѣтното врѣме, испраща въ Зайчаръ отъ правителственитѣ ждребци за развъждане по 6—8 айгъре.

Отъ другитѣ търговски предприятия пригрѣщаше се и търговията съ едрия рогатъ добитѣкъ, и обращенията най-много ставахъ съ нашето Княжество, и съ Тракия; нѣ на това предприятие направи голѣма спѣшка търговско-ветеринарниятъ договоръ на Сърбия съ Австрия.

За подобрѣнието на градѣтъ, и за развитие на мѣстната индустрия, освѣнъ обикновенния — сѣботенъ — пазаръ е установенъ и петъ-дневенъ панаиръ, който се открива на 29 Августъ всѣка година. По забелѣжителнитѣ си обращения, които ставатъ съ добитѣцитѣ, дървениѣ сѣдини, и другитѣ европейски и мѣстни произведения, този панаиръ се счита за най-първия въ цѣла Сърбия. Той се посѣщава редовно почти отъ цѣлото население въ Видинското окръжие, даже и отъ търговци изъ вътрѣшността на Княжеството, и отъ Тракия. Всичкитѣ тия посѣтители отиватъ съ цѣлъ да си накупуватъ по-евтини домашни потрѣбици, а Тракийцитѣ занасятъ гайтанъ. За да можѣтъ читателитѣ да си съставятъ понятие за дѣйствително-голѣмото обращение на тоя панаиръ, щѣ кажжъ, че само Българското население и Българскитѣ търговци сж оставили на панаира прѣзъ 1882 г. една сума отъ 2000—3500 австрийски жълтици. Прѣзъ това врѣме азъ се случихъ тамъ, и като забѣлѣжихъ многото посѣтители изъ България, заинтересувахъ се, и помолихъ Сърбския митарственъ управителъ, да ми обади стойността на покупенитѣ и пренесени стоки, прѣзъ неговата митница. Негова милость, съ една усмивка на лицето, каза ми:

„Вашитѣ Българе ме испотихъ; вървайте, че цѣната на купенитѣ прѣдмѣти е по-голѣма отъ 3500 австрийски жълтици“. — И наистина, тая сума е върна, нѣ тогава съспителния за двѣтѣ държави, България и Сърбия, а износния за Австрия — Търговско-ветеринарниятъ договоръ, не бѣ турнѣтъ въ дѣйствие, и най-много отъ купенитѣ стоки бѣхъ добитѣци и сѣдини.

Тоя панаиръ се посѣщава и отъ всичкитѣ краища на Сърбия, а най-много и отъ Шумадинскитѣ абаджии, които купуватъ хубавата черна аба, работена и тъкана отъ Българкитѣ, та съ нея обличатъ горделивия Шумадинецъ, жената на когото вижда се, нелюби ста-

нътъ, кросното набърделкитъ и нишелкитъ, нъ чака отъ Българката, да приготи материя за облеклото на мъжътъ ѝ.

Напоследъкъ въ този градъ е построена една порядъчна пивоварна фабрика, отъ мѣстенъ жителъ — Българинъ, и тя е единичката отъ фабричните заведения.

Градинарството и хлѣбарството е въ рѣцѣтъ на мѣстните жители, нъ първото, градинарството, обработватъ и Търновскитъ градинаре, отъ които има 10—15 души постоянни жители, оженени за мѣстни Българки, и тѣ сж въ доста добро състояние.

Забѣлжителното е, че Цинцаретъ, отъ които пици Сърбския селенинъ, немогжтъ да намѣрятъ помежду тия Българе облага; въ селото Гърляна наистина ханджиритъ сж Цинцаре, нъ тѣ намиратъ интереситъ си само при тутавото Влашко население въ това село.

Последната Сърбско-Турска война на 1876 год. е побъркала твърдѣ много имущественото състояние на тия Българе. Както казахъ въ началото, градътъ Зайчаръ имѣ злочестината да падне въ рѣцѣтъ на Турцитъ и пълни 7 мѣсеца да има за гостенинъ Плъвненския защитникъ, Османъ-Паша, а първитъ успѣхи на Турцитъ се съсрѣдоточавахъ въ изгорването до дъно селата Изворъ и Гърляна. С. Изворъ бѣ първата жертва на Сърбската територия. Зачалото на величието и на славата на Османъ-паша се води отъ това именно село. Първитъ опити, увѣнчани съ успѣхи, които се продължихъ и въ Плъвенъ, Османъ-паша тука е направилъ, и азъ вѣрвамъ, че Изворъ ще остане вѣчно въ неговата паметъ. Той превзе Изворъ и неговитъ възвишености, които доминиратъ градъ Зайчаръ юнашки, нъ въ продължение на 39 дѣня, нито Сърбскитъ войски, предвождани отъ Генералъ Черняева, можѣхъ да го истикатъ изъ Изворскитъ позиции, нито пъкъ той можѣше да превземе града Зайчаръ.

Нъ поразата на Сърбската войска при Княжевацъ, подъ командата на неустрашимия Хорватовичъ, и превземаньето отъ Турцитъ самия градъ Княжевацъ, трѣбваше за голѣмо нещастие да рѣши съдбата на романтическии Зайчаръ, който скриваше въ пазвитъ си богатото иманье на трудолюбивия Българинъ. Той трѣбаше да види повторно сцената отъ 27-й Априлий 1833 год., само че настоящата сцена стана много по-неприятна, по-сърцераздираща, по-горчива отъ минжлата. Въ минжлата той бѣ побѣдителъ и се отървѣ отъ Турското владичество, а въ настоящата той е побѣденъ, като при това отстъпи и цѣлото си иманье на кървинския Турчинъ, съ когото не бѣ се срѣщалъ пълни 43 години. На 25-й Юлий сутрента прочете се приказъ по войската, че Зайчаръ и неговитъ недостъпни позиции, безъ бой трѣба да се оставятъ та да влѣзнатъ Турцитъ; войскитъ трѣба да ретириратъ на вѣтрѣ!

„Ами Зайчаръ? Ами неговитъ богатства? Ами женитъ и слабитъ и невинни дѣца?!“ — Така си шѣпнахъ гражданитъ-солдати и съ единъ ужасъ помислювахъ на своето нещастие; но военната дисциплина казва „молчатъ — неразсуждатъ“, трѣбаше Зайчарченина да се прости съ всичко, което е ималъ, и за последенъ пътъ да погледне хубавия Зайчаръ отъ Звѣзданската възвишеность.

Войскитѣ отстъпихъ въ съвѣмъ неправиленъ порядкъ прѣзъ нощта на 27-й Юлий, и въ нея минута га-че ли неминаваше абсолютно никому прѣзъ ума за бѣдното население. Истина, 2 дѣня на прѣдъ бѣ прочетено едно извѣстие отъ кмета, да се изселяватъ семействата, нѣ неговото съдържание бѣ въ отвѣчана смисль, то прикриваше истината и станъ причина, щото едни отъ семействата неможѣхъ да си вземжъ нито най-нужнитѣ дрѣхы, а едни испитахъ немилютивостта на черкезскитѣ ножове.

И тѣй, турскитѣ войски подъ прѣдводителството на Осман-паша влѣзнихъ въ Зайчаръ тържественно, гдѣто намѣрихъ всичко въ изобилие, а нѣколко останѣли старци и баби и невинни дѣцѣта, изгубени отъ майкитѣ, прѣдадохъ подъ произвола на ножа си.

До като Турцитѣ прѣзъ 7 мѣсечното прѣспокойно обитаванье въ Зайчаръ изнесохъ всичкитѣ му богатства, та ги разпилѣхъ изъ цѣлата османска империя, и ги продавахъ подъ название „Зайчар-малъ“, до тогава гражданетѣ — сирѣчъ дѣцѣта имъ — се снебивахъ отъ село до село, отъ градъ до градъ въ вѣтрѣшността на Сърбия.

Наглото и безъ всѣки порядкъ отстъпянье отъ Зайчаръ ги лиши отъ най-нужднитѣ потребности за проминаване, а правителственитѣ помощи бѣхъ нищожни. Тѣ се намирахъ въ едно критическо и отчаянно положение! Нестигахъ на бѣднитѣ теглата, които ги сполетехъ отъ лошитѣ послѣдствия на войната, нѣ още въ горчивитѣ часове трѣбаше да виждатъ съ очитѣ си прѣзрѣнието на вѣтрѣшнитѣ си безсѣстни нѣкои съотечественици, да слушатъ епитети съвѣмъ неприлични, и пакостнитѣ дѣтски подигравки. Нѣ какво да правятъ горкитѣ — урсеницѣта била злочеста! Пакъ благодарение че въ нивата се срѣщатъ и хубави зрѣнца а не само кжклица. Подиръ 7 мѣсечното скитанье, дѣ презирани, дѣ съжбявани, дѣ нападани, дѣ помагани, тѣ трѣбваше да се върнатъ въ своето огнище. Свършилъ се краятъ на бѣдствията имъ въ вѣтрѣшността, нѣ не и въ собственото имъ огнище!

Вслѣдствие на Цариградската Конференция турскитѣ войски трѣбваше да се оттеглятъ отъ сѣрбската територия, и на 27-й Февруарий 1877 год. Турцитѣ изпразнихъ Зайчаръ та и населението бѣ свободно да се върне.

Нѣ на що?

Селата Изворъ и Гърляна изгорени до дѣно, изъ градътъ Зайчаръ изнесени даже гвоздеитѣ, а почти половината отъ домоветѣ срутени и изгорени. На мѣсто пълнитѣ домове гражданитѣ намѣрихъ згарища, и топървъ сега почвахъ горчитѣ часове.

Онзи прекрасенъ, многошуменъ и веселъ градъ, подиръ излизаньето на Турцитѣ, представяваше единъ ужасъ, една сѣрцераздираща картина. По широкитѣ и опустѣли улици вървѣхъ и виляхъ безбройни върволици кучета, които, огладнѣли, нападахъ тукъ тамъ завърналия се чловѣкъ, а мъртвата тишина се проглушаваше отъ грачанията на мѣсояднитѣ орли и гарги, които скърбѣхъ, вижда се, за прекъснжтото имъ угощение. Купищата отъ срутенитѣ и изгорѣли домове, испочупенитѣ и изсѣчени вошки, изгоренитѣ плетища, и голѣмитѣ турски гробища, правяхъ едно силно душевно вълнение въ

человѣка. Въ тая минута и на нѣй-куражливия, на нѣй-хладнокрѣвния, настрѣхвахъ космитѣ. Ами какво ли бѣше въ сърцата на тия окаяни и опропастени граждани!!

Отчаяние и само отчаяние се отразяваше на лицата имъ.

Единъ какъ погледъ на минжлото и на настоящето принуждаваше человѣка да се възвълнува. Неописана скърбъ прѣвземаше чело-вѣческата душа и сърце, като гледаше невиннитѣ дѣцица, какъ голи, гладни и жѣдни сѣгахъ къмъ отчаяната майка, която бѣ останѣла и безъ другаръ и безъ покривъ и безъ нигдѣ нищо! Неволно чело-вѣкъ трѣбаше да осѣжда оние, които на врѣмето не взехъ въ внимание положението на тия хорица, нѣ нѣкакъ необмислено отстѣпихъ имуществата имъ въ рѣцѣтъ на Турцитѣ, та съ това ги доведохъ и до тия бѣдствия и искушения.

Въ войската сѣ били взети всички способни за оружје, та отъ това може да се състави по-добро понятие, като какво е могло да бѣде изнесено отъ слабитѣ жени при бѣганьето, и какъ сѣ прѣминавали въ вѣтрѣшността. По-голѣмата частъ отъ тия хорица, прѣзъ всичкото врѣме на войната, не сѣ знаели гдѣ сѣ дѣцата имъ. Много дѣцица сѣ издѣхнали безъ да видятъ лицето на родителя си, много бащи сѣ оставили коститѣ си на Делиградъ и Алексинацъ, безъ да знайтъ поне гдѣ сѣ, и живи ли сѣ рожбитѣ имъ.

Человѣческото перо е въ невѣзможность да опише всичкитѣ тие горчиви дни.

Ако нѣкой бѣ видѣлъ гр. Зайчаръ на 27 Февруарий 1877 год. и ако го видѣше сега, то азъ съмъ на пълно убѣденъ, че щѣше да се очуди. Днесъ несѣществува нито нѣй-малка слѣда отъ турскитѣ згарища, и сѣва ли ще повѣрва, че това е онзи срутения и изгорения градъ.

Това бързо подобрение и довеждане града въ по-добро положение, може да го приписва кой на каквото обича, нѣ азъ ща го отдамъ исключително на трудолюбивостта и на пѣргавината на тие сърбски Българе.

На това население абсолютно никакво обезщетение не е дадено отъ общото съкровище, при всичко че това трѣбваше да се даде. Въ всѣко едно общо дѣло, както печалбата така и загубата трѣба да бѣдѣтъ общи, нѣ въ тоя случай това право не се взело въ внимание. Както Бѣлградска, така и Зайчарченна е стояла и се билъ на границата, нѣ при свѣршваньето войната пѣрвия е намѣрилъ имуществата си непожтѣжти, а втория е намѣрилъ пепель, и подиръ това втория е нѣмалъ право да претендира за справедливата помощъ отъ втория. Чудна логика!

Освѣтъ дѣто неполучихъ никакво обезщетение, но тѣ трѣбваше да си платятъ даждията, даже за онова врѣме, когато стояхъ срѣщу Ахмедъ-Еюбъ-паша на Делиградъ, когато Османъ-пашовитѣ Черкези горѣхъ и плякахъ тѣхнитѣ имуществата, и когато безмошнитѣ имъ жени и дѣца, се снѣбихахъ гладни и голи, безъ даже да знайтъ едни за други, живѣйтъ ли!

Помощта, — ако това може да се каже помощъ, — която имъ се направи отъ правителството, се заключава въ това, че се отпуснахъ заемъ отъ съкровището на желающитѣ срѣщу залаганье имуществата.

си, съ една твърдѣ порядочна лихва отъ 9% и съ отплащанье за 21 години!

Помощъ забѣлѣжителна, помощъ за похвала е указаната на селото Изворъ отъ едно челолюбиво Английско общество. Най-голямѣтъ пожертвования е направилъ Англичанецъ Дж. Л. Томасонъ и подъ негово председателство това общество е сторило достопамятни помощи. То бѣ командировало въ Зайчаръ, като специаленъ агентъ и наблюдатель, Англичанецъ Бекеръ, който съ донесенитѣ пари направилъ на по-бѣднитѣ Изворчене нужднитѣ домове.

Той е построилъ около 200 къщи сѣ по единъ и сѣщи стилъ, а за тая цѣль бѣше образувалъ едно цѣло строително отдѣление. Вижда се, че статутитѣ на това дружество сж назначили пожертвованиятѣ суми да се употрѣбятъ исклучително за постройката домове на Изворчене, защото агентинътъ Бекеръ не рече или не смѣше да помага на другитѣ села. Въ града Зайчаръ той раздаваше само облекла и земеделѣчески оръдия и направилъ само нѣколко дъчени къщички на сѣвѣмъ бѣднитѣ.

Наедно съ звѣрствата на Османъ-паша Изворченетѣ ще предаватъ отъ поколѣние на поколѣние и челолюбивитѣ дѣла на Англичанетѣ, въ лицето на Дж. Л. Томасона и Бекера, които направихъ още и единъ колосаленъ мостъ на р. голѣмъ Тимокъ, та съ него улѣснихъ и съобщението на Изворъ съ Зайчаръ. Мостътъ е откритъ и осветенъ при едно молебствие и парадъ въ присѣдствіето на множество народъ, а именуванъ е Томасоновъ мостъ.

Наедно съ Томасона тѣ ще въспоминаватъ и братушкитѣ Русси, които прибѣрзахъ да испратятъ волнитѣ си помощи за тѣхъ. Русскитѣ кебета, кожуси и др. подобни облекла ги спасявахъ отъ студовѣтъ, а паричнитѣ помощи, ако и малки, олѣкчавахъ трудното имъ положение, въ врѣмето на снебиваньето въ вѣтрѣшността на Сърбия. Великодушнieto на сѣвѣрния братъ е вдѣлбано дълбоко въ тѣхнитѣ сѣрца.

И така, подиръ толкова неописуеми жертви, бѣдствия и снебивания, тие Българе, благодарение на тѣхната българска пѣргавина, се радватъ вече на едно благоприятно положение и поминѣкъ. Както прѣди 1876 год., така и сега всѣкого ще очуди неговата чиста, варосана и правилно распрѣдѣлена къщичка, неговитѣ ниви и ливади, неговитѣ добрѣ отгледани добитѣци, чистотата въ неговото облекло и пр., и сега всѣкого ще очаровае и при пѣрвъ погледъ тия нѣща ще му дадѣтъ отъ напрѣдъ още да разбере, че тука живѣе скромния, пестливия, трудолюбивия и многострадательния Българинъ. Както що обича да работи, той сѣ така обича въ благоприятнитѣ дни и да се весели. За расположението му къмъ веселия животъ, азъ мислѣхъ, че най-краснорѣчиво говорѣтъ неговитѣ обичаи.

При всичко че граничната черта ги раздѣля съ Българитѣ въ Видинско окръжие, и тя прѣпятствува въ много отношения на приятелскитѣ съприкосновения, то пакъ, като исклучимъ обикновеннитѣ крайгранични прѣпирни за останжалата на тогосъ нива, на оногосъ ливада отсамъ или отатѣкъ граничната черта, — отношенията и съчѣствията имъ сж твърдѣ благоприятни и интимни: Българина изъ

Видинското дава дъщерята си на Изворченина или зема отъ Изворченина такавато за сина си; гражданинъ отъ Видинъ се жени съ гражданката отъ Зайчаръ а всичко това става, защото несъществува никаква разлика помежду имъ, нито въ езика, нито въ обичаитъ; нито въ селското облекло. Забѣлжителното е, че родственитъ връски на тие Българе въ това отношение сж много по-развити, нежели съ близосѣднитъ имъ Сърбе. Селото Изворъ и селото Вражогрънацъ, населено съ Сърбе, сж далечъ едно отъ друго $\frac{1}{2}$ часъ, и въ това близосѣдство тѣ живѣхтъ отъ незапаметни врѣмена; нъ не за вѣрване е, че едва ли е можлъ да стане единъ само браченъ случай между тия двѣ села. Подобно нѣщо хората неповнятъ. По нѣмане на мома въ селото му, Изворченина негледа на спѣнкитъ слѣдственни по прѣминаване границата, нъ ходи и си търси такава въ Видинскитъ села, и нито презъ ума му минава да отиде за такава въ с. Вражогрънацъ. Освѣнъ дѣто невзима Сърбиния, нъ даже недава и своята дъщеря на Сърбинъ.

Освѣнъ тѣхъ, Българе въ Сърбия има още твърдъ много. Въ вътрѣшността на Сърбия, въ Кюприйското окръжие, има двѣ близосѣдни села: Дублье и Църквенецъ, въ които живѣхтъ по-вече отъ 2000 души Българи. Несъмъ ималъ възможность да съберж положителни свѣдѣния за тѣхното заселяване на това мѣсто, нъ, ако и да живѣхтъ отъ незапаметено врѣме, обиколени околорѣстъ съ сърбско население, и ако дѣцата имъ и да се учатъ отъ сърбски учители въ сърбски училища, то тѣ до днесъ сж запазили както езикътъ и обичаитъ, така и облеклото си. И тѣ така сжщо сж фанатици въ брачитъ връски; нито даватъ Българката на близосѣдния си Сърбинъ, нито взематъ отъ него Сърбинята.

Наврѣдъ, гдѣто Българетъ въ Сърбия живѣхтъ згруппирани, ще уцѣлѣхтъ още за дълго врѣме, обаче гдѣто сж распилани тукъ-тамъ по градищата и по селата, а такива сж твърдъ много, ще се преродятъ. Сѣ прѣзъ злочестата 1876 год. ми се отвори случай да пропжтувамъ една часть отъ Сърбия. Случая ми се указа, защото се научихъ че майка ми съ малката ми сестричка и братче умирали отъ гладъ, нѣкадѣ въ Балкана „Църни-Върхъ“, като могли да спасятъ живота си само чрѣзъ избѣгването голи изъ Зайчаръ. Азъ тогава бѣхъ доброволенъ участникъ въ светото предприятие и се намирахъ на границата. Баща ми бѣ съ сжщата цѣль татѣка къмъ Делиградъ. Уморенъ, удърпанъ, гладенъ и душевно съкрушенъ, азъ тыччахъ недогледното шосе къмъ Пожаревацъ. Майка си намѣрихъ въ по-плачевно положение, отъ колкото ми казахъ. Току прѣдъ-самия градъ Пожаревацъ има едно село „Салаковацъ“. Въ него трѣбаше да си починемъ отъ дългото пжтуване, а, благодарение на Черкезитъ, като нерасполагахме съ по-вече пари за да можеме да влѣзнемъ въ хана и да се запознаемъ съ ханджията, то волею и неволею трѣбаше да се свиемъ подъ единъ плетъ, при всичко че вѣрното а и пакосното селско куче, не ни оставяше спокойни.

Жѣждата бѣ голѣма, нъ майка ни недаваше да пиемъ вода, уморени, отъ студения кладенецъ (геранъ), който бѣ на срѣща ни, за-

щото, казва, щѣло да ни стане лоше, нѣ малкото ми 10 год. братче непроумѣваше отъ думитѣ на майка ми и настояваше да пие вода.

Плетѣтъ, подѣ който бѣхме сѣднали, ни раздѣляше отъ една пространна градина, засадена съ разнородни вошки, а най-много биехъ на очи току-що узрѣлитѣ сливи. Очитѣ на братчето ми бѣхъ обърнати по-вече къмъ тѣхъ, и като викаше: „искамъ вода“, то гледаше въ тѣхъ. Майка ми угади нашето желание, и подирѣ дълги колебания, най-послѣ рѣши да се отдѣли съ едно грошче. Лаяньето на кучето отатѣкъ плета бѣ обърнало вниманието на селенката, която ний виждахме чакъ на другия край на градината, и вижда се, че си е помислила, че нѣкои вошко-крадци сѣ сѣднали подѣ плета, на които върното куче — пазача на вошкитѣ, прѣпятствува въ намѣренieto имъ. Тя пристигна близу до насъ, и тъкмо на върме, защото азъ вече държахъ грошчето и смѣтахъ да ѣ викамъ самъ. — Като се поприближи до насъ, продумахъ ѣ на сърбски езикъ да ни продаде малко сливи; въ отговоръ на това тя каза:

„Еми кж да ти продамъ, я не съмъ продавала, та па немамъ съ що и да ги меримъ“.

Отъ тия думи всички се сличахме. Жената, която отговаря на сърбскитѣ въпроси съ български думи, не е Българка, защото ний знаемъ българката въ нашенско си облекло, а тая е облечена съ облеклото на тамкашнитѣ сърбски селенки; нѣ както и да е, ний взехме нейния отговоръ за „добръ-дошелъ“ и незакжснѣхме да се неспособуваме. Майка ни прибърза и ѣ каза:

„Мигжръ многоу тешка работа е да продадешъ за 1 грошъ сливи. Далъ ги господъ; набери каквото ще наберешъ, па и безъ меренъе“.

Още майка ни не бѣ свършила говоренъето, ето че 45 годишната селенка — Българка, прескочи плетѣтъ, и почна да ѣ пригрѣща, и да ѣ пита отъ гдѣ сме, що сме и гдѣ отиваме. Съ нѣколко думи тѣ двѣтъ се разбрахъ че сѣ „отъ едно дърво листъ“, и бързобързо съ едно особено въсищение, тя ни покани да влѣзнемъ въ градината, даже въ кжщата.

За насъ гладни, жѣдни и уморени, това бѣ едно нечакано Божие спосхождение. Добрата Българка, освѣнъ дѣто ни нахрани, нѣ набра и при трѣгванъето ни даде по-вече отъ 5 оки сливи, а това ни въсихити до най-голѣма степенъ, още по-вече, че ний минжхме многобройни сърбски села и чакъ тука намѣрихме истинеско гостоприймство, искрено съчувствие и утѣшително състрадание.

Отъ нейнитѣ казвания азъ разбрахъ, че въ това село живѣхъ около 20 фамилии Българи; тукъ сѣ дошле изъ с. Раковица (Видинско окръжие) прѣди 35—40 години, а като пѣргави и пестливи, Господъ имъ помогналъ, та спечелили и располагахъ съ много ниви, ливади, градини, лозя и добитѣци. — „Тука сме много добръ, казатя, едно само ми е жалъ, че си промѣнихме облеклото и станжхме да неможемъ се позна“. При тия думи тя въздихна толкова силно, щото показва дѣйствителна скѣрбъ за хубавия ѣ влѣненикъ, сукманъ редѣжъ и забрадка. „Още ни е жалъ, прибави кжщата, че дѣцата ни ще забравхъ отъ гдѣ сме, и какви сме, защото като сме мал-

цина, па и роднини, принудени сме да си даваме момичетата на туркашните хора, та че и да вземаме за синовете си дъщеритѣ имъ.

Колко немилостива е сѣдбата на Българското плѣме!... Какъ свирѣпо се е отнасяла и се отнася тя съ него!... Бѣдния Българинъ ще стане не Сърбинъ нѣ Французинъ даже!... Клетата Българка има пълно право въ своето мислене; нейната боязнъ за дѣцата ѝ, че щѣли да се прѣродятъ, ще се обждне много по-рано, отъ колкото тя пред-полага.

Нѣ на счетъ на народноста ний спечелихме. Простихме се съ нея, и раздѣлата ни бѣ доста трогателна. Тя ни каза, че старецътъ ѝ билъ принасялъ храни отъ блиската тамъ пародвижна мелница — на границата, гдѣто и единия ѝ синъ билъ войникъ въ I класа. Снѣха ѝ била отишла да пообиколи лозяето, а тя останжала тоя день да пазн сливитѣ.

Нейния приемъ и нагостяване, нейната любезность и искрено съчувствие побудихъ майка ни да ни приказва по всичкия пѣтъ за гостоприимството на Българетѣ. Впрочемъ отъ нейнитѣ думи само азъ чувствувахъ, а малката ми сестричка и братчето ми едва ли проумѣвахъ нѣщо. За тѣхъ тая селенка бѣ твърдѣ любезна, защото хемъ грошътъ останж та си купиохме хлѣбъ въ Пожаревацъ, хемъ тѣ се задоволихъ съ сливи, хемъ се отървахъ отъ „лошето“, което би ги сполетило, ако пияхъ уморени студена вода.

Ако ви се случи, читатели, да минете покрай тие Българе, азъ твърдо вѣрвамъ че и васъ ще нагостятъ; а като стигнете въ Пожаревацъ, гдѣто князь Милошъ е направилъ на 1815 год. най-бляскавата сполука въ битката съ Турцитѣ, вий попитайте гдѣ и на кой край се намира Бугарска махала въ Пожаревацъ. Тѣ ще ви посочятъ севѣронсточната часть на града, по шосето, което води къмъ градеца Градѣште на Дунава. Тука ще видите скромни кѣщички, чисти дворове, пространни градини, насадени съ разнородни вошки, цвѣти и зеленчуци, а това ще ви даде да разберете, че тука живѣе една не малка група отъ нашето распияно плѣме, което съставява тая „Бугарска махала“.

Преди да свършъ, искамъ да кажъ, че градътъ Зайчаръ е билъ прибѣжището и обиталището на една силна емиграция отъ населението изъ Видинското окръжие. Тие избѣгали отъ турскитѣ рѣцѣ Българе, сѣ намирали въ тоя градъ искрено съчувствие и братски приемъ; отъ тѣхъ е билъ заселенъ единъ цѣлъ кварталъ въ града и за различие отъ старосѣдителитѣ Българе, тѣмъ казвахъ: Бѣженаре.

На тие бѣженаре-Българе, градско-общинскій съвѣтъ въ Зайчаръ е давалъ безплатежно мѣсто за кѣща и по 12 дюлума земя за обработване, които, подиръ 15 годишно непрекъснато владѣние сѣ оставали тѣхна собственость. Работливия Българинъ, обаче, не се задоволявалъ само съ подареното, нѣ съ постоянното си трудене той се е снабдявалъ съ още много ниви, ливади, лозя и пр., така щото и подиръ освобождението на отечеството ни една часть отъ тѣхъ останжъ да бждѣтъ постоянни жители на тоя градъ.

Въ заключение нека да прибавъ и това, че мѣстнитѣ въ Зайчаръ граждани показвахъ дѣйствителенъ братски приемъ къмъ тѣзи бѣ-

женаре — Българи, и въ тѣхъ негледахъ друго освѣнъ родни братя. За доказателство на това служи и това, че бѣженарѣтъ Велко Стояновъ, „Видинлията“ е билъ удостоенъ съ избора за градски кметъ, а мнозина отъ другитѣ за почетни членове (одборници) въ общинскій съвѣтъ.

* * *

Като свършвамъ кжсото си описание на Зайчаръ — тойзи Български предѣлъ присъединенъ на Сърбия още на 27 Априлий 1833 год., въ заключение щж помолж почит. читатели да ми не вмѣнятъ въ грѣхъ, ако срѣщнатъ въ него нѣкои недостатъци. Да говорж български, наученъ съмъ отъ баща си и майка си, нѣ да излагамъ мислитѣ си правилно български, азъ съмъ самоукъ, защото, като съмъ изъ числото на зайчарскитѣ бѣженари, азъ бѣхъ принуденъ да изучavamъ само „Облици сръбскогъ језика“ — това, което сж принудени да правятъ чедата на поменжтото българско население и до день-днешенъ. — Моето описание е потѣкло изъ силното ми желание да запознаж мислящата наша интелигенция съ забравенитѣ тѣзи Българе, мѣстожителствата на които виждамъ, сж заличени и изъ Българската география! Това прочее направихъ, до колкото силитѣ ми помогнахъ. Азъ щж се радвамъ, ако тѣзи страни се обиколятъ отъ нашитѣ вѣщи писатели по тѣзи работи, които ще намѣрятъ много пѣ-вече материялъ; отъ колкото азъ съмъ събралъ; нѣ най-много ще се радвамъ, ако моето описание привлече любознателството на оние наши людие, въ ржцѣтъ на които стои: подкрѣпняе Българската идея на всежждѣ, а най-много тамъ гдѣто тя бѣдствува да изгасне

С. Ж. Д—въ.

НѢКОЛКО ДУМИ ЗА ШОПИТѢ.

ОТЪ П. Р. СЛАВЕЙКОВА.

I.

Когато бѣхъ малъкъ още, въ Търново като котларски синъ а послѣ и самъ за врѣме котларь (казанджия), помниж, че мѣдникаритѣ (бакърджиитѣ) тѣзи, които идяхъ та купувахъ на цѣло разни мѣдникарски сѣдове, и ходяхъ да ги продаватъ по селата, а най-вече тѣзи, които ходяхъ далеко на западъ да ги продаватъ, казвахъ, че щжтъ иджтъ въ *Загората*. Тѣ купувахъ или поржчвахъ да имъ направятъ мѣдни сѣдове, единъ особенъ видъ мѣнци (мѣдници), не таквижъ, каквито сж въ употребienie по насъ, съ разслати и широки дѣна, а мѣнци и мѣнчета съ по-тѣсни и обли дѣна, които наричяхъ *Чобански* или *Загорски*. Тогава азъ незнаяхъ да опредѣлиж, дѣ е това мѣсто Загората и отъ дѣ до кждѣ се простира. Когато искахъ да узнаж и распитвахъ дѣ е това Загората? Казвахъ ми: татъкъ хе, кждѣ Софийшко, въ Шоплъкътъ.

Между калфитѣ и чирацитѣ въ бащиний ми дюкентъ имаше двамина, на които казвахъ *Шопи*: Иванъ Шопа и Цвѣтко Шопа. Иванъ бѣше по-младъ отъ Цвѣтка, но бѣше здравъ, високъ, едъръ, и яката извѣрташе чокътъ отъ „аралжка“; нравствено бѣше бунинъ, джаснжтъ, такъвъ и лудетина; викахъ му „Шопската гидия“. Цвѣтко бѣше по-старъ, работеше на „халатитѣ“ т. е. тамо, дѣто чокать съ съ малкитѣ чукове, та сглобяватъ и донескарватъ сѣдоветѣ. Той бѣше нисъкъ, дребенъ, жлътъ, приплѣднялъ, такъвъ като болничавъ, но бѣше много приказливъ и сладкодуменъ:

знаеше много приказки, а най-вече за самодивитѣ и таласжитѣ, за които много нѣщо можеше да разказва. При това бѣше и много любопитенъ, обичаше да приказва, но обичаше и да слуша, като му приказватъ. Често азъ го карахъ да ми приказва, каквото е чулъ и каквото знае за таласжитѣ и самодивитѣ, а той, като ми исприказжеше нѣкоя и друга приказка, обрѣщаше се къмъ мене и искаше да му прикажъ и азъ нѣщо „отъ книгата“. Приказвахъ му и азъ нѣщо отъ книгата каквото знаяхъ, за чудесата на св. Богородица, отъ амартолонъ — сотирия и отъ рѣкописнитѣ епистолии, „камъкъ паднѣ отъ небото“, какъ ходила св. Богородица въ „пѣкалътъ“ да види, какъ се мѣчатъ грѣшнитѣ, и други таквиъ, каквито знаяхъ. И така често ние се обмѣнявахме съ бае Цвѣтка въ приказкитѣ и разказитѣ.

Веднѣжъ въ разказването му за едно събитие съ единъ младъ дѣвоякъ (иргенъ) селенинъ, който, споредъ неговото казване, тежко си испонатилъ отъ самодивитѣ, азъ го запитахъ: Дѣ се е случило това?

Въ Шоплука, отговори той.

— А дѣ е това Шоплука?

— Татъкъ, хе, далекъ задъ Искѣро.

Село ли е то, или градъ, попитахъ азъ.

— Не е село и градъ не е, а цѣлъ мемлекетъ, — много села и градове.

— Ами въ тѣзи села и градове все Шопи ли живѣйтъ?

— Шопе зеръ, — Българе.

— Ами защо ги казватъ Шопи?

— Защото хоратятъ малко по иначе, на повалено, а не както вие тука.

— Ами ти отъ тамъ ли си бае Цвѣтко?

— Е, па отъ Шопско съмъ — отъ Врачанско.

Като знаяхъ, че на бая Цвѣтка му казвахъ Шопъ, както и на Ивана Шопи, попитахъ: ами бае Иванъ и той отъ Враца ли е?

— Той е отъ селата Врачански.

— Ще каже, че и той е Шопъ и двама сте Шопе, а?

Ние не сме хасалъ Шопе, ама така ни кажатъ тука, отговори бае Цвѣтко и станъ та излѣзе изъ дюкения. Това показваше, че той не желае твърдѣ да се говори за това.

Отъ този отговоръ, както и отъ всичкий разговоръ азъ можѣхъ да дойдъ до заключение, че Шопско е Врачанско, а Врачанско е Шопско, или Шоплукъ, както казуватъ по насъ — въ Търновско.

Тие бѣхъ първитѣ уроци отъ география и именно изъ отечественна география, що ми се паднъ да чуъ и да научъ въ бащинтъ си казанджийски дюгенъ отъ казанджийскитѣ калфи и чираци, макаръ да бѣше седма година, отъ какъ „ходяхъ на даскала“, бѣхъ вече „граматикъ“, защото отъ четири год. „навамо“, както казваше бае Цвѣтко, учяхъ вече славенска граматика, четяхъ всичко и казвахъ слова въ черква.

Това можъ да кажъ, бѣше около 1840-та година, а до 1843—44 година, азъ нѣмахъ случай да умножъ географическитѣ си познания съ нѣщо по-вече, освѣнъ съ запознанието още на 2—3 села около Търново. Прѣзъ есента на 1843 съ покойний си другаръ Христа Драганова (испослѣ Христати Даниловъ въ Руссе) отидохме въ Свѣщовъ да се учимъ. Ний вѣрвѣхме пѣшкомъ и почти отъ село на село по пѣтътъ до Свѣщовъ; това ми пѣтувание прѣзъ селата бѣше крайно любопитно за мене: тогава вече знаяхъ и Българската история отъ четение на отецъ Паисиевата ржкописна история, но географическитѣ ми познания бѣхъ все така още твърдѣ ограничени. . . . Но за Шопитѣ.

Въ Свѣщовъ слѣзохме по онова врѣме на Гълъбовниі ханъ, който бѣше една тъмна вехта кѣща въ долтъ сръщу ярѣтъ, отъ дѣто надолу захваща Влашката махала. Чичо Гълъбъ бѣше човѣкъ нѣщо около 40 годишенъ, възнискъ, виждаше се много кроткъ и, до колкото можяхъ да за-

бѣлѣжжъ, много приличаше на нашего бая Цвѣтка, съ тази само разлика, че бѣше доволно по-старъ и, както ми се виждаше, по-дряхълъ, мълчаливъ. Сыругата му напротивъ — малко по-височка, но не по-млада отъ него, суха, костелива, — виждаше се да бѣ жена твърдѣ гнѣвлива, биеше дѣцата си; цѣлъ день и вечеръ до късно постоянно бѣбреше и все намѣрила, ту за едно ту за друго, да се кара и да натропва мѣжя си, чича Гължба, че това неизвършилъ, онова ненаправилъ както трѣбало, и често-често му подмѣташе „шопска работа“, като изричаше думи съ прѣзрѣние нѣкакъ.

Една вечеръ ядосана още повече, незнажъ вечъ за какво, чухъ като викане гласомъ: . . . „бре Шопъ, бре. . . . отъ Шопско ли си го донесълъ. . . баща ти Шона го е издѣлалъ. . .“ и послѣ цѣлъ редъ подобни неувни и ругания, като се поуталожил, малко тя продължаваше по-излека: „Гължбъ ми го кръстили, неможахъ ли да те кръстятъ Гарга, я булякъ да се те кръстили, ти на булякъ приличашъ“, и други още таквизъ, каквито сега непомня, но помня, че думитѣ Шопъ, Шопско ми напомнихъ разговоритѣ ни съ бая Цвѣтка.

Слѣдъ недѣля нѣщо, ние се прѣмѣстихме да живѣемъ и да се учимъ въ училището св. Преображение въ гръцката тогазъ наричана махала. Тамо живѣеше още и единъ слуга, който сѣчеше и цѣлеше дърва, носеше вода и метеше училището. Той бѣ момъкъ на 25—26 години, израстенъ, снаженъ, но лехатъ и тежко-подвиженъ. Ученицитѣ му просто викахъ: Шопътъ. Наскоро азъ го запитахъ за името му и той ми отговори, че го кликали Соколъ, което ми направи впечатление, и косто неможахъ да опредѣлжъ. По-подиръ узнахъ, че и чичо Гължбъ и бае Соколъ били Шопи тоже отъ Врачанско; запознахъ се и съ други още тѣхни двонца земляци по име Каменъ и Желѣско; а тия имена странно нѣкакъ звучахъ въ ушитѣ ми, на ми се виждахъ и любопитни нѣкакъ, безъ да можяхъ да си дамъ

обяснение, защо ми сж страни и любопитни. Истината е, че тѣзи нови за мене имена надълго оставахъ въ паметта ми, като нѣщо нераздѣлно отъ понятието, което бѣхъ си съставилъ за Шопитѣ.

На 1846—47 г. бѣхъ учителъ въ Ловечъ, но напразно распитувахъ за Шопско и за Шопитѣ. Около Осъмъ малко знахъ за Шопитѣ. Тамъ сж по-добрѣ извѣстни Помацитѣ и то Ловчанскитѣ Помаци, които отличхъ по нарѣчие отъ Плѣвненскитѣ, Врачанскитѣ и Орѣховскитѣ. Единъ отъ приятелитѣ ми расправяше, че Шопско е отъ р. Витъ на горѣ, а то защото той бѣ ходилъ само до Вита. И Плѣвненци биждъ малко на Шопи, прибавяше той, ама не сж Шопи; тѣ, Плѣвненци, говорятъ май не като насъ, ама и не като Шопитѣ, които съмъ виждалъ въ Плѣвненъ. Трѣбаше да се задоволя и съ толкозъ свѣдѣния, като нѣмаше повече. Распитвахъ, кое се казва Загора, и неможахъ да ми расправятъ. Въ Троянъ само, като ходихъ, чухъ, че жителитѣ въ Сопотъ, Калоферъ, Карлово наричали *Загорци* Троенченетѣ. А послѣ въ Троянскій манастиръ, тогашний игуменъ отецъ Партений, който бѣше отъ Сопотъ, ми расправи, че въ Сопотъ казвали Загорци на Троянцитѣ, защото сж задъ гората, задъ планината, а пакъ Троянци викали на Сопотненци *Отвѣденци* ¹⁾ и изобищо пакъ на жителитѣ отъ Тракия *Романци*; а на присмѣхъ и унизително, послѣднитѣ казвали на Загорцитѣ *Турлаци*, а Загорцитѣ на Романцитѣ — *Духляци*. ²⁾ Но това още не ми обясня-

¹⁾ Сщото се чуе и въ Трѣвна. Отвѣденци отъ отвѣдъ или отонждѣ, прѣвъ Балкана. Романци собствено въ Трѣвна не се чуе, но Романъе казватъ изобищо на Тракийскитѣ мѣста. Романки се казватъ момитѣ и женитѣ, които ходятъ на Романъе да жьнхъ; тѣ съставятъ чети наричани и орди, предвождани всѣка отъ по единъ мжжъ, наричанъ *Драгоманъ*. *Малка Романъе* наричатъ изобищо по близкитѣ мѣста въ Тракия, като Нова-Загра та и по близкитѣ мѣста на Стара-Загра, а по далечнитѣ кждѣ Марица и ония на долу кждѣ Ямболъ — голѣма Романя.

²⁾ Турлакъ и Турлаци съмъ чувалъ отъ мновина да наричатъ сѣвернитѣ жители на България; въ една пѣсень се пѣе:

Марко Милици думаше:
„Милице, млада Загорко,
Милице, мала турлачко.“

ваше названието *Загора*, което бѣхъ чювалъ отъ нашитѣ мѣдникари, именно на кое мѣсто се отдава, и собственно кое мѣсто се нарича Шопско или Шоплукъ кое е.

На 1848 год. азъ имахъ случай, като търсяхъ мѣсто за учителъ, да пропътувамъ прѣвъ Плѣвенъ, Враца, Берковица, да стигна до Видинъ; а отъ тамъ да се завърна пакъ въ Търново. Въ Плѣвенъ прѣстояхъ нѣщо три недѣли, въ Враца около три мѣсеца, въ Берковица и Видинъ по една недѣля. Въ Плѣвенъ още и отъ Вита къмъ западъ се осѣща влиянието на западното нарѣчие, но собственно започенва то отъ Искъръ та на западъ. Като минехъ Искъръ, осѣщахъ вече, че се намѣрвамъ въ Шопска земя, взиранъ въ нарѣчието; и като сѣдяхъ по понятието, което имахъ за Шопитѣ, по тия Шопи, които бѣхъ видѣлъ нѣкога въ Търново и въ Свищовъ. Но въ Враца азъ напраздно питахъ за Шопи, „Шопи нѣма тука казувахъ ми нѣкои, они сж хе, на онамо на планинитѣ,“ отъ което азъ неможахъ да си съставя ясно понятие и да опрѣдѣля нити названието Шопе, нити мѣстото Загора. Сбихъ ме съ тѣлкъ даже и отъ това понятие, което имахъ, че Шопско е Врачанско и Врачанско е Шоплукъ. Въ Берковица и по берковскитѣ села азъ пакъ чюхъ думата *Загорци*; но тука излѣзваше нѣкакъ наопаки, защото еднитѣ, що бѣхъ на югъ отъ Балкана, викахъ на сѣвернитѣ „Загорци“ и сѣвернитѣ казвахъ на южнитѣ „Загорци“, а и Торлаци едни на други. Още и това, което бѣше за мене тогазъ още по-не вразумително, въ едни и сѣщи Берковски села на сѣверъ

Турлакъ означава дивакъ, простакъ, но да ли думата произхожда отъ Турко-Татаре, Туркалаши, които населявали въ старо врѣме сѣверо-источнитѣ страни на България; или по-вѣрно произлиза отъ *турз* (дивъ, буй), спазени въ думата Турмакъ, Турмаче, която се срѣща и въ „Слово о Полку Игоревѣ *буй-турз*, буй-воль, биволь а). Думата Духляци, много рѣдко се срѣща и точно значението ѝ незнамъ, ако не означава хора, които бѣгатъ та се криятъ и неизлѣзватъ предъ противникитѣ си. *Удуха* както и *уфейка* и днесъ значи побѣгна, изчезна въ источното нарѣчие.

а) Макъ или малакъ, малаче и маче, както и мачка по источното нарѣчие значи биволь, биволиче, биволица, а по западно — мачка, — котка, маче — коте, а мачокъ — котакъ или котаракъ.

отъ Балкана, едни други се титулувахъ Загорци. Тогава азъ нѣмахъ време да разузнажъ, че селата въ Берковечко бѣхъ размѣсени съ жители, минжли отъ югъ презъ планината на сѣверъ и жители туземци, та отъ това произлѣзване тая бъркотия въ названията; па не случихъ и нѣкого, който да ми расправи за Шопитѣ, до които толкова близу съмъ билъ дошелъ азъ тогава. Като се завърнихъ въ Търновско и се прибрахъ въ Трѣвна, азъ бѣхъ забравилъ вече и Шопи и Загора, и, ако да дойдеше дума да ме пита нѣкой за Шопитѣ, готовъ бѣхъ да казвамъ и да потвърждавамъ, че Шопи сж западнитѣ Българе на западъ отъ Искъръ, ама нежелаятъ да се казватъ и да имъ казватъ, че сж Шопи.

На 1856, като бѣхъ въ Цариградъ, единъ лѣтенъ день сѣдимъ съ други още нѣкои Българи край морето прѣдъ едно кафене на Фенеръ, прѣдъ насъ се представятъ двама души Българи, отъ тие, що ги казватъ войници, въ селски дрехи отъ бѣло бало, но не като на нашенскитѣ селени, нито съвсѣмъ като Врачанскитѣ а по-опияти; единътъ отъ тѣхъ свиряше гайда, а другий потропваше та играеше грубо, нѣ нѣкакъ и лѣхато, както ми се видѣ тогава. Играчътъ като поигра малко, удари си калпакътъ о-земята, послѣ го взе та го поднасяше, да му пуцаме пари. Гледайте, казвамъ на другаритѣ си, Българина, колко не е бадехаваджия, испадилъ на чужбина, принуденъ да проси, неподлага просто ржка, но иска съ нѣщо да те задоволи или по-добрѣ да заслужи това, което ще ти иска, или чяка да му дадешъ петъ или десетъ пари.....

„Я речи на тоговъ, дѣто играе или на другиятъ, дѣто свири, кажи му — „куко Шопе“ — ди видишъ“ ... ми подума излека единъ отъ другаритѣ ми, който бѣше Коприщенинъ.

Когато играящия застанж прѣдъ мене съ калпакътъ, азъ го попитахъ: Шопъ ли си, бе бае?

— Е, па Шопе смо, що да чинимо.

— Ами отъ дѣка си бе, бае?

— Отъ Трънско, съмъ чорбаджи, а другарътъ ми е отъ Пиротско, селата ни сж близу.

— А що тражите тува?

— Пасемо царскитѢ атове.

— Е, па не ви ли плакятъ?

— Не даваю ни нищо, чорбаджи.

Другарътъ ми Копривиценецъ пакъ се наведе, та ми пришепнѣ: питай го, защо имъ казуватъ „куко Шоне“ и що значи то, та нецѣтъ ни да го чюжтъ.

Шопътъ що стоеше прѣдъ мене, се сѣти белкимъ, какво ми шепне и нетърпеливо нѣкакъ продума:

— Немой чорбаджи, немой, неслушай го, ако че ми дадешъ петъ пари, дай, ако не чешъ — здравье; па си наложи калпакътъ и отидохъ при друга група.

Азъ запитахъ другаря си Копривиценецъ, що значи това „куко Шоне“ и защо нетърпнѣтъ да го чюватъ ШопитѢ.

Той взе да ми разказва приказката за двамата Шопи, които се прѣширали: За — кому е кукнѣла куковицата, но азъ ненамирахъ въ нея причина за обида и за нетърпѣние. Послѣ ми приказа още и другъ единъ анекдотъ за ШопитѢ, който азъ сега немогъ да си припомнѣ, но помнѣ, че тоже го намѣрихъ недостаточенъ, за да се раздражнятъ и отъ него, така що за мене оставаше загадочно обижданието имъ отъ подмѣнованието — „куко Шоне“.

Послѣ въ прѣбиванието си въ Цариградъ, азъ много пѣтя виждахъ тѣзи така наричани Шоне отъ Трънско и Пиротско, срѣщахъ ги по ливадитѢ на Кехатханата, дѣто пасѣтъ царскитѢ и пашовски атове извънъ Цариградъ, — и по ягоднитѢ градини, въ боазътъ на Ортакою, Арнаутъкою и Терапия; но нити на умъ ми идѣше да ги распитвамъ за разницата между тѣхъ и другитѢ отъ насъ наричани Шопи въ Врачанско и Берковечко. До тогазъ небѣхъ ходилъ кждѣ София, Пиротъ и Трънъ, та никакво понятие нѣмахъ за мѣстното тамо нарѣчие, за да могъ да направѣмъ нѣкое сравнение и да забѣлѣжжъ нѣкоя разлика

въ говорътъ между населението по Искъра и Огоста съ това отъ софийската кутловина и по връхното течение на Нишава (источний притокъ, Ерма). Та и неможеше да се направи върху това никакво изслѣдуване тамо въ Цариградъ, дѣто азъ си имахъ съвсѣмъ други занятия, а пъкъ и срѣщаннитѣ тамо Шопи, въ измѣнянното си нарѣчие, неспрѣдставяхъ такива разници за наблюдение; така що, азъ си оставахъ при заблуждението, че всичкото българско население на западъ отъ Искъръ, отсѣдѣ и отвѣдѣ Балкана сж все Шопе.

На 1879 год., когато най-напредъ дойдохъ въ София, първо, що ме накара да обърнѣ внимание на тая разлика между сѣщитѣ Шопи и тие, които ние, источнитѣ жители, наричаме Шопи, бѣше една жена, която се оплакваше отъ мъжа си, че се напивалъ и жъ биялъ много.“ „Не го знаехъ, че е Шопъ, кога го земахъ, сега 20 години какъ теглъж отъ него;.... незнамъ що да ви сборевамъ;.... кога не е пиянъ пакъ е и „псе и човѣкъ“, а кога се напие стапува „бѣсна свиня.“ Па лопе, не се сѣди на срѣща му,“ думаше она, като се жялуваше. А пакъ азъ като жъ слушахъ, мисляхъ си и — „псе и човѣкъ“, още Шопъ и она не го знала.

Че той не е ли отъ тува? попитахъ азъ.

— Не е, онъ е Шопъ отъ Гра(х)ово.

— А ти отъ дѣка си?

— Я съмъ Софийка, ние не сме Шопе. — „Ние не сме Шопе“, „онъ е Шопъ отъ Гра(х)ово“. Това ме заинте ресува и отъ тогава азъ паново започенѣхъ наблюденията и изслѣдуванията си за Шопитѣ.

Слѣдующитѣ двѣ години (80 и 81) азъ имахъ случая да обходѣ почти всички мѣста на западъ отъ Искъръ, посѣтихъ на ново пакъ Враца, Орѣхово, Ломъ, Берковица, софийскитѣ околности, Радомиръ, Кюстендилъ, Душница, Самоковъ, послѣ Брѣзникъ, Трънъ, Царибродъ и Пиротъ. Отъ пѣтнитѣ си занеки, наблюденията и изслѣдуванията,

които сѣмъ можѣлъ да направѣж, мож да прѣдставѣж на читателитѣ слѣдующитѣ колко-годѣ по-пълни и по-точни свѣдѣния собствено за Шопитѣ.

II.

Западна България, т. е. тая частъ отъ България, която лежи на западъ, започенва едва ли не токо отъ р. Витъ; но обикновенно за предѣлъ между источна и западна България се приема р. Искъръ, и по нея опрѣдѣлятъ странитѣ на источна и западна. Отъ това и българскій езикъ, за въ България собствено се дѣли на: Источно и западно нарѣчие, опрѣдѣлявани по рѣката Искъръ. — Въ пространството между Витъ и Искъръ, дѣто нѣма ни единъ градъ, въ собственото значение на думата, а села само, жителитѣ говорятъ единъ езикъ смѣсенъ отъ двѣтѣ нарѣчия, който прѣдставя прѣходното състояние на едно отъ нарѣчията къмъ друго, и това се относн повече за сѣверната му часть отъ колкото за южната.¹⁾

¹⁾ По влиянието си западното нарѣчие по-надолу кждѣ Дунавъ се промѣква по-на Истокъ отъ Искъръ и допирѣ чакъ до р. Витъ, когато напротивъ источното нарѣчие горѣ въ Балкантъ и на прѣвала вмѣква се по-на западъ и досяга до кждѣ Искъръ (Голѣма Раковица въ юго-источний край на Софийската Кутловина, смѣжно съ Муково въ Тракия и Вакарелъ въ България). Сжщо и въ Источна Румелия или Тракия, источното нарѣчие досяга на западъ до Мухово, дѣто се въздигатъ источнитѣ Ихтимански висоти и започенва Срѣдна Гора. А напротивъ, западното нарѣчие, като прѣгаая Искъръ та завзема Вакарелъ, Ихтиманъ, спуща се на Истокъ прѣвъ Маркови Порти, и се разляга по юго-источнитѣ поли на Срѣдна Гора до брѣговетѣ на Тополица, и пакъ като слива отъ Ихтиманъ въ долината по горнѣто течение на Марица, та по сѣвернитѣ поли на Рила, дори и на Радопитѣ, влияе чакъ до кждѣ Кричимъ или Вжчя. — Това щото е Плѣвѣнъ съ рѣка Витъ въ отношение разграничението на западното нарѣчие въ сѣверна България, истото е почти Татаръ-Пазарджикъ и р. Тополица за южна България, като прибавимъ, че Татаръ-Пазарджикъ се нахажда повече подъ влиянието на западното нарѣчие отъ колкото Плѣвѣнъ, ако гледаме на основата, лежаща въ евикътъ. Источното нарѣчие се държи по-яко и по-здрави по височинитѣ на Стара-планина, а по-слабо въ Срѣдна-Гора.

Южното или Рупаланското нарѣчие въ Тракия отъ Радопитѣ се растила по брѣговетѣ на Марица отъ вливанието на Вжчя, дѣто иде въ съприкосновение съ источното, като го притиска кждѣ Чирпанъ и Ески-Загра до кждѣ Срѣдна Гора. Отъ своя страна источното нарѣчие отъ кждѣ Сливенъ и Ямболъ е потиснало южното чакъ до кждѣ Одринъ (Виждѣ статията за Рупчанското нарѣчие въ „Наука“).

Западна България състои отъ слѣдующитѣ градове и паланки, окржжия и околии: Видинъ, съ Кулска и Бѣлоградческа околия, съпрѣделни на Сърбия, Ломъ и Орѣхово — тоже на Дунавъ; Берковица и Враца, въ сѣвернитѣ поли на Балкана; Орхание, между Витъ и Искъръ или по-добрѣ, между малъкъ и голѣмъ Искъръ, въ сѣвернитѣ расклонения на Балкана и Златица въ южнитѣ при съединенията му съ Срѣдня Гора. Ихтиманъ, относно днесъ къмъ Ист. Румелия, тоже на дѣсния брѣгъ на Искъръ. Самоковъ при горното течение на Искъръ, на лѣвий брѣгъ; Дупница, въ сѣвернитѣ поли на Рила, при слиянието на Бистрица и Джерманъ, притоци на Струма; ней припада и Джумайската околия, която принадлежи на Турция; Кюстендилъ на Струма, съ околията краице, въ расклоненията на Осоговската планина; Радомиръ въ Котловината по върхното течение на Струма, която истиче отъ Витоша; Срѣдецъ или София, въ срѣдъ продълговатата Кутловина между Витоша и Стара-Планина, дѣто Искъръ протича. На западъ отъ София лежатъ Брѣзникъ, Трънъ или Знѣполе и Царибродъ, по Ерма, источни притокъ на Нишава, на граница съ Сърбия; и най-послѣ Пиротъ, който сега принадлежи на Сърбия. Въ всички тѣзи мѣста, освѣнтъ Орхание и Златица, дѣто преобладава источното нарѣчие,¹⁾ говори се изобщо западното нарѣчие. Тука

Има доста различия между тѣзи нарѣчия на Български езикъ, но по-общото и по-главното е произнасянието или изговарянието на буквитѣ **ѣ** и **а**. Споредъ означаванието имъ въ ръкописитѣ на старий черков. езикъ. Въ западното нарѣчие **ѣ** и **а** се неизговарятъ, вмѣсто тѣхъ на всѣкъдъ се говори чисто и просто **е**, както и въ Македонското нарѣчие, макаръ въ други отношения въ равни части на Македония и да се проявяватъ въ Македонското нарѣчие влияния и отъ южното и источното нарѣчия. Въ южното или Рупалското нарѣчие **ѣ** и **а** се изговарятъ, като чисто **а** на всѣкъдъ почти, а въ источното **а**-та се е почти измѣнила на **е** съ нѣкои изключения въ нѣкои случаи само и по нѣкои мѣста, гдѣто се спазва гласътъ **а** и **а**. А пъкъ буквата **ѣ**, споредъ случаетъ на съчетанието си съ други букви и по положението, което занимава между тѣхъ, изговаря се и като **а** и като **е**.

¹⁾ Това може да се каже само за Орхание, старо Сумунджиево, та белкимъ и за други нѣкои села. Колкото за принадлежащото нему село Тетевене както и Етрополе, Пирдопъ и други села принадлежащи на Златица, тамъ се говори доста чисто и правилно по источното нарѣчие.

ние само мимоходомъ ще споменемъ, че това нарѣчие се отнася къмъ плѣмената на за карпатскитѣ Словѣне, когато източното принадлежи на Словѣнскитѣ плѣмена отъ южна Россия.

Западното нарѣчие при всичкото общо, което има въ констукцията си съ източното, различава се пакъ въ нѣкои особенни общи думи, свойственни нему само, още, въ особенното произношение на нѣкои букви въ ударенията, въ очертанията на глаголитѣ, въ образованието на нарѣчията и др. Изобщо взето въ споменжитѣ по-горѣ мѣста е почти приблизително еднакво и съ по-голѣмата си частъ непрѣдставя нѣкои голѣми разлики. Първа и малка разлика между тѣхъ е — употребението на спомоглтелниятъ глаголъ. Предната частъ на Истокъ, която населява прибрѣжията на Искъръ и то въ доста тѣсенъ размѣръ, Самоковско, при Искърско до София, Врачанско а до нѣйде и Орѣховско, намѣсто *щж*, *щешж*, *ще*, изговарятъ *кемж*, (рѣдко, а повече) *ке*, (както въ Македонското и Рупаланското нарѣчия), вмѣсто *щяж* — *кеж*, кяхъ или хтяхъ, щемъ, — хтеми; тѣй и керка вм. щерка. Жителитѣ на тѣзи мѣста се отличаватъ и по особеннитѣ си нравственни качества, по-пѣргави сж, по-хитри, по-набожни и по-лукави отъ другитѣ жители на западна България. А по нарѣчието и по нравственнитѣ качества, тѣ иматъ сходство съ Сърбитѣ и съ малкото Българи, които се намиратъ въ Зайчерското и Неготинското окръжие въ Сърбия. Срѣдната частъ, жителитѣ на Дупнишко, освѣнъ селото Рила¹⁾, Кюстендилско, Радомирско, Софийско, съ исключение на нѣкои прибрѣжни на Искъръ села, вмѣсто *щж* и *кемж*, произнасятъ *чешж*, *чешж*, *че*, *чеме*. Най-западната частъ, задъ планината на сѣверъ въ Видинско, Ломско, Берковско, отъ части Орѣховско, изговарятъ: *хочемж*,

¹⁾ Въ Рила както въ Самоковъ и Разлогъ, говорятъ *ке*, може би и въ други нѣкои да има имѣшали нѣкои села, дѣто да говорятъ *ке* вмѣсто *че*, и наопаки имѣшано *ке* и *че*, което може да произлиза отъ размѣстване въ прѣселенията, които сж ставали и които сж били въ употребението въ по-старо врѣме.

хочениз, *хоче*, и множественно: *хочем*, *нехочем*, *нечем*, *нехтеми* и *нещем*, *черка*. У всички поименованни прѣдѣли, освѣнъ тѣзи малки, па може и други нѣкои частни тоже малки разлики¹⁾, употребението на членовѣтъ на всѣкждѣ е еднакво — о за мжжкий родъ, ед. число вмѣсто *отъ* или *амъ* и *а*. Очертанието на глаголитѣ, общо конструкцията на езика и частнитѣ думи въ нарѣчието имъ сж на всѣкждѣ почти тѣждественни, само въ една частъ на западна България, въ малко едно пространство, втикнуто въ единъ жгълъ. По горнѣното течение на Нишява — притокъ на Морава, се говори друго едно нарѣчие, отлично, както отъ Сръбското, съ което граничи по-нататкъ на сѣверо-западъ, тѣй и отъ горѣозначеното западно-българско; по конструкцията си изобщо и по съставътъ на частнитѣ си думи, то не припада на Сръбско нѣкое нарѣчие, то е чисто Българско, но по сжщитѣ части поне принадлежи исцѣло и на другитѣ на западъ български нарѣчия, съ които е смѣжно. Подвъргнуто подъ влиянието отъ една страна на Сръбскій езикъ, а отъ друга на западнитѣ Български нарѣчия, то се е повлияло и отъ двѣтъ, поглавното е съхранило въ много своята първобитност и принадлежащитѣ нему особености, и види се, да е нарѣчие доста кораво, като не се е съвсѣмъ поддадо на влиянията, които сж го потискали изъ вѣнъ.

Това особно Българско нарѣчие е свойствено на онѣзи Българи, които населяватъ днесъ околнитѣ: Брѣзничка, Трънска и Царибродска, въ България, и Пиротското окръжие въ Сърбия. Освѣнъ това, то се е говорило и говори се още и сега въ Княжевачкото и Алексиначкото окръжие въ Сърбия —, а въ по-старо врѣме може да се е простирадо по-на-широко, защото се виждатъ признаци отъ него, дори до София чакъ на истокъ и дори до Берковица на сѣверъ. Но сега то се ограничава на югъ отъ Кюстендилско Кранце,

¹⁾ Напр. глаголътъ *чинъ* или *чинемъ*, *неми* — неиаобщо въ западното нарѣчие значи правя и струвамъ, но въ Ломско означава и *отсѣвамъ* (жито): имаме да чинеме жито, днесъ ще каже имаме да отсѣваме жито.

на западъ отъ планината Власица въ Врачанскій окръгъ, дѣто нарѣчието е тоже западското, на сѣверо-западъ съ границитѣ на Алексинацъ и Княжевацъ, на сѣверъ съ височинитѣ на Стара-планина и Берковско, а на истокъ отъ Софійско¹⁾ дѣто е размѣшено дори до София. За центръ на това население както и за нарѣчието, което говори, то може да се вземе Пиротско, дѣто се вижда по-добрѣ завардено и по-чисто се изговаряше прѣди присъединението Пиротъ на Сърбия. За свойствата и особеноститѣ на това нарѣчие по-подробно и въ особеностъ пне ще говоримъ по-надолу. А сега тукъ ще покажемъ нѣщо за населението на тѣзи мѣста и названието имъ.

Кои отъ Тракийскитѣ плѣмена сж живѣли тждѣва въ най-старо врѣме, собствено не е указано, и кога сж се настанили тука Словѣнскитѣ плѣмена, и то не е обѣлѣзано. Може обаче да се предполага, че въ врѣме на поселяването на Словѣнитѣ на Балканскій полуостровъ по тѣзи мѣста сж живѣли малко извѣстнитѣ народи *Ерули* и *Гепиди*, ако можемъ да заключаваме това по наименованието на селото Ерулъ,²⁾ спазено и до днесъ. Като мѣстность пословѣнена или населена съ Словѣне, тя е принадлежала въ начало на Българското царство, непослѣ е минжала подъ

¹⁾ Изъ вѣтъ тѣзи прѣдѣли преселения има отъ това население цѣли села въ Берковечко и въ Ломско, до колкото знамъ, чакъ до Дунавъ. Собствено въ Берковечко има до 7—8 села доста значителни, но на този частъ нѣмамъ на рѣка названіята имъ и освѣтъ Чипоровци, нѣкогашний Кипровъцъ, другитѣ непомня. Въ Ломско тоже има 5—6 села, отъ които именно помня, Ковачица, Линево, Мокрица, а до нейдѣ и въ Вълчедръма, но ще има белкимъ и вътъ други страни, защото съмъ слущалъ въ нѣкои села до Скопие та и въ Скопѣ вжтрѣ нѣкои да говорятъ до нѣкъдѣ по свойството на това нарѣчие.

²⁾ Ерулъ е село около два часа вътъ планината отъ Трънъ, извѣстно по хубавитѣ и искуснитѣ грънчарски издѣлия, що правятъ въ него и въ Бусинци. Има още и други наименования въ тая околность на села и мѣста, които не се виждатъ да произхождатъ отъ Словѣнски, Гръцки, Влашки и Турски корени. Самото наименование на Градътъ Пиротъ е съмнително, да ли произхожда отъ Словѣнски коренъ. До колкото е мени познато, освѣтъ градътъ Пиротъ, това име се срѣща още на едно мѣсто, като име на единъ въ развалини днесъ манастиръ въ околността на Жлетова, подъ обловъ връхъ въ Кратовско, но едвали тѣзи думи когажъ да се произведатъ отъ Словѣнското *Пиръ* или отъ Гръцкото *Пиръ*.

Сърбитѣ за нѣкое врѣме, но може да се мисли, че скоро е повърнѣта, защото, до колкото се знае, Пиротъ е билъ въ рѣцѣтъ на Българитѣ и въ най-крайното ослабване и намаление на Българското царство, извѣстенъ като погранична твърдиня. Турцитѣ сж го завоювали отъ Българитѣ. Въ врѣме на Турското владичество, Пиротъ е билъ значителенъ, манифактуренъ и търговски градъ, извѣстенъ по килимитѣ си и по ставалий въ него ежегодно панаиръ. Отъ селата Пиротски и Трънски е имало много, които сж войнишки. Трънъ е било главно село на една околия, мѣстото е планинско и безплодно, но по причина за отпѣтното си и затулно положение, околността му е била доста гъсто населена. Приказватъ, че като войници въ турск. войска Зиѣполцитѣ Трънчане, имали нѣкакви правдини, подъ защитата на които прибѣгвали мнозина и отъ близнитѣ окрѣжия; тѣй що осѣдени или подозрѣвани за нѣкакво престѣпление, прибѣгнали въ Трънско нemoжали да ги взематъ отъ тамъ пашитѣ Софийски и Нишки. Има мѣстно прѣданне, и слѣди даже отъ разорени села, на които жителитѣ се преселили въ Австрия съ патриарха Арсения;¹⁾ До този затѣтенъ жгълъ въ Трънско билъ проникналъ извѣстния послѣшенъ главатаръ на горскитѣ разбойници (кърджалии, даалии) Карафейзи, който се и остановилъ тука като самовластенъ управителъ и направилъ познатата кула въ Трънъ, която, порутена уже, развалихж Трънчене (1882 година) и направихж училището си почти на сѣщото мѣсто.

Ако жителитѣ на источна България наричатъ правилно или неправилно *Шоплукъ* страната на западъ отъ Вита или Искъръ и населението въ тѣзи мѣста Шопско и Шопе, то жителитѣ отъ тѣзи западни окрѣжия, именно: Враченско и Орѣховско, не само неприяематъ да се наричатъ Шопе, но

¹⁾ Указватъ на нѣколко села въ Трънско, на които наиванитѣ сж удържали преселенитѣ въ Австрия жители въ новитѣ си селения. Напр. селището въ Трънско *Земанъ* (Земънъ) отдаватъ заселението и наиванието на Земунъ въ Австрия сръбцу Бѣлградъ.

още се и сърдятъ и го считатъ за унижение, а нѣкои отъ тѣхъ дори незнайтъ, та да расправятъ, кои сж собственно Шопе и на кждѣ живѣйтъ тѣ. Съ сжщитѣ претенции и въ сжщото невѣжество се намѣруватъ даже жителитѣ отъ Самоковско и Дупнишко; колкото за жителитѣ отъ Кюстендилско, Радомирско и Софийско, като отблѣсватъ отъ себе си това унижително за тѣхъ именованне, и отъ своя страна тѣ го отдаватъ на жителитѣ отъ околнитѣ: Брѣзничка, Трънска, Царибродска, сжщо и отъ окржж. Пиротско населението на тия мѣста тѣ наричатъ Шопе. А пакъ въ Берковечко и Ломско, между които се намиратъ и цѣли села, прѣселенци отъ поменжитѣ пѣ-горѣ околии, названието Шопъ и Шопе не е даже въ общо употрѣбение; тѣ наричатъ тѣзи прѣселенци както и цѣлото население отъ тѣзи оближни тѣмъ околии — *Торлаци*.

Ние казахме пѣ-горѣ, че думата Торлакъ и Турлакъ значи дивакъ, простака; тука сега ще прибавимъ, че сжщото почти значение иматъ и названията Шопъ, Рупаланъ, та едвали не и названието Помакъ¹⁾. Всички тѣзи наименования друго непоказватъ, освѣнъ както казахме, хора диваци, простаци, дебеляци, хорняти, селяци, колибари, балканджии, наименования, които тѣй безцеремонно жителитѣ на едни мѣста отдаватъ на други отъ сжщото нарекло и потекло, а най-вече гражданитѣ титулуватъ селянитѣ, като се отнасятъ къмъ тѣхъ съ прѣзрѣние. Въ това отношение обаче, често и селянетѣ отъ своя страна неоставатъ подъ длъгъ на гражданитѣ, и тѣ имъ придаватъ епитети, които по своитѣ имъ понятия сж такожде обидни и унижителни за противната страна, къмъ която и тѣ така прѣзрително се отнасятъ.²⁾ На друго мѣсто расправихме,

1) Ние мислимъ, че и Помакъ е тъждествено съ Турлакъ и произходи отъ Помича, привлича, неумѣе да говори, — простака, неукъ. Разликата е днесъ, че съ това навание се е слѣло и понятието за вѣроотстъпничество, което Българетѣ отъ Македония и отъ Рупчосъ опредѣлятъ съ наванието: Ахрияне и Айрияне, споредъ както тѣ наричатъ потурчениитѣ Българи.

2) До скоро нашитѣ селяне считахж гражданитѣ за Гърци, така ги и наричахж Гърци, Гърчули, което е у тѣхъ единъ видъ презрителна придѣвка, това което

сѣкамъ, че Рупаланъ значи човѣкъ, който живѣе въ дупки (ропа, рѣпа — дупка) човѣкъ, който живѣе въ диво състояние по горитѣ и не се срѣща съ човѣцитѣ. Не това ли значи и балканджия, колибаринъ, човѣкъ, който не живѣе въ къщи, а въ колиби? А това сжщото означава и Шопъ¹⁾.

Сега отъ какво произхожда думата *Шопъ*. Дървени нѣкои филолози до тамъ сж зашли, щото искатъ да произведатъ названието Шопи отъ старо-тракийското плѣме Сапен, които живѣли нѣкога си татѣкъ нѣйдѣ покрай Егейското море. Това мнѣние като твърдѣ претенциозно ние отхвърляме.

Други произвеждатъ думата Шопи отъ Софийци, скратено ужъ Софи, и по препначесно Шопци. Но и това ни се вижда твърдѣ произволно и обтегнато, за това и него отхвърляме.

Така сжщо неприемаме и това мнѣние, дѣто сливатъ названието Шопи съ турската дума *сопи*, съ които ужъ ходили тѣ нѣкога си да прѣвзематъ Цариградъ, та ги опоици Гърцитѣ и зели имъ сонитѣ, които и сега се вардѣли, затворени ужъ въ еди-куля; това не е истина, макаръ и да неможе категорически да се откаже, че въ Българската

освидѣтелствуватъ доста много прѣкори, припѣви, пословици и поговорки въродѣ тия „Гръкъ като вълкъ“ „погони грѣка дори побѣрка“, азъ нещъ грѣка че хѣрка, кани се като гладенъ грѣкъ на сранѣе, бжбри си като обранъ грѣкъ на купи“ и много още подобни други неблагоприятни и скандални отави за Гърцитѣ, подѣ които сж разбирали гражданитѣ. Но за най-унизително и най-обидно прозвище, което селянитѣ наши обичатъ да отдаватъ на Гърцитѣ т. е. на гражданитѣ, то е да ги прекорѣосватъ съ названието „Духляци“ „Духлета и Мишя вѣра“, а най-ожесточеното и пълното съ злоба и закана е: „Синъ парцалъ видипшъ ли, закачиго на трѣнче“, невѣрвай синъ парцалъ, ако ще би и царъ“. — Синъ парцалъ тука значи Гръцки или граждански дрѣхы, а закачи го на трѣнче, означава да остане дрѣхата му безъ него.

¹⁾ Забѣлжително, че въ собственно шопското нарѣчие, споредъ както го погорѣ опредѣлихме, нѣма думата къща ни кука, а на мѣсто къща кааватъ хижя и наговарятъ го *иля*. — Кжшта, кжшчя, кучя, кука и куйка, кааватъ Българитѣ аднието, въ което живѣятъ или домѣтъ. Но въ старий саникъ къща е значило колиба, нитра. Въ черковнитѣ книги „Иоанъ Купцикъ“ се нарича по грѣцки Ионисъ Каливитисъ, а хижя, което днесъ значи колиба, нашитѣ Шопи го употрѣбаватъ за къща въ сѣврѣмний смисъл на думата.

войска не е имало нѣкога си войници, обржжени съ дреколѣ и криваци.

Споредъ моето мнѣние, ние трѣба да търсимъ производството на това название въ чисто словѣнскій или българскій корень и въ думи и сега употрѣбавани или излѣзли отъ употрѣбление, но съществуващи въ Българскій езикъ.

Нашето мнѣние е, че думата Шопи произхожда отъ корена *Сопъ*, отъ което Сопотъ, название на села и Сопотница, название на рѣка, а Сопотникъ такъвъ водотекъ, който отвежда на страна вода или други жидки нечистоти, именно това, което ние наричаме по турски *гиризъ*. Сопотъ още означава водопроводъ, *кюнкъ* по турски, а именно дървентъ, но не като лакомица отворентъ, а въ цѣло обло дърво, пробитъ кюнецъ за водопровождане; съ други думи *солинъ*, по български *шолнаръ* и *шолъ* или *шолецъ*, отъ единъ корень съ гръцкото, и което въ западното нарѣчие се казва, споредъ както го и сега още наричатъ въ Софийско и другадъ, *шопка*.

(С.тѣдва).

СТИХОТВОРЕНИЯ.

МОМИНА ТЪЖГА.

Des Mädchens Klage.

(Отъ Шиллера).

Джбнякътъ шуми, мъглата лѣти,
На брѣжната лѣка момиче сѣди.
Вълнитѣ се блѣскають съ яростна мощь,
А тя си въздиша прѣвъ мрачната нощь,
Очи ѝ отъ плачъ зачѣрвени.

Сърдцето умрѣло, свѣтътъ заустѣлъ,
Желанья нѣма, нито пѣкъ ѝ жалъ.
Светице, викни си дѣтѣто назадъ,
За земната чesть не усѣщамъ вечъ гладъ,
Ахъ, доста ѝ любовь и живенъе.

Напусто, напусто сълзнитѣ течжтъ,
Ахъ, мъртви не можешъ събуди с' плачѣтъ;
Нѣ, що излѣчава тѣжовни грѣди,
Кога любовьта излѣти, обади,
И да ти го дамъ, богомолке.

Пустни ти сълзнитѣ, пустни да ручжтъ,
Пакъ мъртвитѣ некъ ги не буди плачѣтъ,
Най-сладкото щастъе за тѣжни грѣди,
Га в' тѣхъ отъ любовь не останжтъ слѣди,
Това сж любовнитѣ болки.

ДѢЛЕЖЪТЪ НА ЗЕМЯТА.

Theilung der Erde.

„На, хора, вамъ свѣта! Азъ ви го давамъ,
Извика Зевсъ, вземѣте го всецѣлъ,
Навѣки даже ви го завѣщавамъ,
Но братски го дѣлѣте — дѣлъ по дѣлъ.“

И ето старо, младо се растропва,
 Що бѣ с' ржцѣ, ударва на грабежъ,
 Селякътъ тлѣститѣ нивя докопва,
 Ловецѣтъ трѣгва изъ лѣса с' гърмежъ;

Търговецѣтъ наблѣсква си хамбаря,
 Игуменѣтъ намѣрва с' винцето спокой,
 А царѣтъ друмъ и мостове затваря
 И казва: „тукъ десетѣкътъ е мой!“

Най-сетнѣ, като билъ свѣтътъ раздаденъ,
 Дохажда и поетѣтъ отдалечъ
 И вижда, че остава бѣдний гладенъ,
 Че всичко господарь си има вечъ.

„Горкò ми! Азъ забравенъ да останъ,
 Най-вѣрниятъ ти синъ да ходи голъ!“
 — Тѣй да ридай високо той захванъ
 И хвърли се прѣдъ Зевсовий прѣстолъ.

„Като се луташъ изъ мечтитѣ празни,
 Отвърща Зевсъ, кой ти е кривъ?
 Гдѣ бѣше кат' дѣлѣхъ царствата разни?“
 — При тебъ, мълви поетѣтъ с' погледъ живъ.

„Азъ гледахъ твоето лице обаянъ,
 И слушахъ азъ акорда на свѣта.
 Прости духа: Отъ твоя блѣскъ омаянъ,
 Забравилъ той да мисли за плѣтта.“ —

„Ами сега? Вечъ всичко е заето,
 Зевсъ казва, даже есенъ, търгъ и ловъ,
 Нѣ, знайшъ ли, *хайде с' менъ жиѣй в' небето*
 Да те приемъ съмъ всегда готовъ“.*)

*) Сѣщото произведение е побългарилъ и г. И. Вазовъ, но, както се види, не отъ нѣмски — непосредствено отъ оригиналтъ, а, по всички вѣроятност, отъ руски отличенъ преводъ на Жуковски, учителя на приснопаметний нашъ Царь-избавитель Александръ П. Сравни „Поля и Гори“ отъ И. Вазова. Плов. 1884, стр. 38—39.

Редакцията.

НАДЪЖДА.

Hoffnung.

За по-добри, весели дни за напредъ
 Говорятъ, мечтайтъ си хората много,
 И гледашъ ги, трѣпаятъ се, припкатъ навредъ,
 Да сграбчатъ, ахъ, щастието крилоного.
 Свѣтътъ, той старѣй, подмладѣва се пакъ,
 И сѣ за добро се надѣва челѣкъ.

Надѣжда в' живота го вкарва ѝ върти,
 Надѣжда момчето безгрижно обсебва,
 И момкѣтъ по дивний ѝ блѣсъкъ лѣти;
 Съ стареца даже се тя не погребва,
 Защото положи ли в' гроба вечъ кракъъ,
 На гроба насажда надѣждата пакъ.

Не сж то лжскателни, пусти мечти
 На глупитѣ в' мозъка лудо стѣкмени,
 В' сърдцето си чувашъ, че ясно звѣнти:
 За нѣщичко по-добро ний сме родени;
 Каквото ни каже пѣкъ вътрѣшния гласъ,
 Не ѣзмамва надѣждата никога в' насъ.

РИТОРИЕЛЪ.

(Фридрихъ Рюкертъ)

Скромна тъмьнушке!
 Ти казвашъ: подиръ мене идятъ рози:
 Добръ, но чакай още малко душке.

ЕПИГРАММИ.

(Отъ Лесинга)

Страшливата Мумма.

Страхътъ отъ таласъми в' Мумма е вроденъ,
 Пѣкъ въ огледалото ги гледа всѣки день.

Въздикитѣ на единъ боленъ.

Слабъ, боленъ тукъ лежж, при мене бди
 Любезната ми Софилета,

Не се помръдва, сѣ при менъ сѣди!
 Данò спаси душа ми клета
 Всевишний отъ двѣтъ бѣди.

Трилу.

Ту искашъ Триле, ту нещешъ да се уженишъ,
 Ту щешъ, ту не, — като ергень да си увѣнешъ.
 Да те съвѣтвамъ ли? Стори като баща си:
 Не дѣй се жени! На ти умъ съ думи кжси.

На скиция.

Наричашъ тозъ съвѣтъ безсолень епиграмъ.
 О, Триле, други умъ не могж да ти дамъ.
 Не дѣй съвѣтва никого, повѣрвай мене,
 Кат' иска да се бѣси или да се жени.

Налбантинъ Петко.

Налбантинъ Петко ѝ виртуозъ въ стихове;
 Напрѣдъ що правилъ прави и сега: кове.

На единъ лъжсцъ.

Лъжи ти, колкот' щешъ, безъ да се срамнишъ,
 Не ще да можешъ ти да ме излъжешъ вече.
 Веднѣшъ сполучи салъ да ме измаминишъ
 И то: защото правото си рече.

Зевсъ и Европа.

Като обикнж Зевсъ Европа
 Поиска и да ѝж докопа. —
 Преобрази се за това
 Въ най-различни сжщества.
 Най-спървомъ се яви кат' Богъ с' благоприятче,
 Подирѣ като мжжъ, най-сетнѣ кат' добиче.

Напусто като Богъ небето предъ кракътъ ѝ слага:
 Не — отъ цалувкитѣ му бѣга;
 Напусто като мжжъ у неж се увира,
 На мѣсто да го люби, — го прѣзира;
 Най-сетнѣ, о, каква голѣма честь за женский полъ,
 Оставя се да ѝ измами *хулавъ, глупавъ воля!*

Съпружеска любовь.

Умръ Хлоринда и на скоричко, слѣдъ шесть седмици
 Се скжсахъ и на мжжътъ ѝ жизненитъ жици;
 Душата му като стрѣла направо
 За в' рая се опжти живо, здраво.
 — „Бай Петре“, викнж той, „отваряй!“
 „Изпървомъ: кой си? Отговаряй!“
 — „Добъръ Христѣнинъ!“ — „Нъ какъвъ?“
 — „Азъ? По набожие съмъ пръвъ:
 „В' леглото боленъ като бѣхъ
 Цѣли нощи треперяхъ и молитви сѣ четяхъ!“
 Вратята се отварятъ изведнѣжъ.
 — „Аха, Хлориндиниятъ мжжъ!“
 „Влѣзъ вжтрѣ, драгий мой“, светецътъ го посрѣща,
 „Хлоринда те очаква съ любовь гореща“!
 — „Какво? Жена ми на небето ли ѝ?
 „Какъ? Да приеме Хлоринда вий!
 „Бай Петре, С' Богомъ, благодарямъ ви за тазъ услуга,
 „Щж търсж мѣсто, гдѣто нѣма моята съпруга.

Преведе **Ив. Шишмановъ.**

НАРОДНИ ВѢРОВАНІЯ.

Змѣятъ (аждеръ) и змията (зѣмя) въ българската народна поезия.

Съобщава
ЕФРЕМЪ КАРАНОВЪ.

1. Змѣй, аждеръ и ламя сж почти едно и сжщо.
2. Змѣятъ има крила, нозѣ и опашка.
3. Змѣветѣ живѣжтъ по планинитѣ, водитѣ и въздуха.
4. Змѣветѣ владѣжтъ надъ различни вихри и вихрушки, прѣдъ които се извиватъ като дълги платна.
5. Змѣветѣ бѣгатъ отъ зли билки омразни.
6. Юнацитѣ приличатъ на змѣветѣ, а змѣицитѣ иматъ дълги коси.
7. Змѣветѣ ходятъ по хорáта.
8. Змѣветѣ си грабятъ невѣсти.
9. Змѣветѣ любятъ моми и невѣсти, отъ това такива моми и невѣсти сж жълти, пупуняви.
10. Змѣя въ нó-малъкъ видъ се прѣдставя като смокъ (отъ смжчя — мѣкнж) и змия.
11. Епитетитѣ на змѣя сж: аждеръ ненаситний, змѣй огнянъ (огненъ — синъ Марковъ, огненна Мария — света Богородица), змѣй Горянинъ (змѣй Гориничъ — въ русск. поезия), отъ голѣма фара, змия тройноглава, змия лютица, змия осойница, змия пепелюша, сура ламя мършоѣдна, кучка ламя.
12. Змѣя иска чловѣчески жертви, особенно моми.
13. Самовилитѣ съ хитростъ излѣгватъ змѣветѣ и владѣжтъ надъ змиитѣ: една самовила ѣзди на суръ еленъ, у

зенгии до двѣ люти змии (въ гръцката поезия Ериниитѣ, у насъ деветъ сестри Ерменки нѣматъ ли нѣщо общо?).

14. Припекълъ се като змия.
15. Разлютилъ се като змия.
16. Съка като змия.
17. Свири като змия.
18. Чистъ като гължбъ, а хитръ като змия.
19. Зла змия (на люта жена).
20. Люта като змия.
21. Змията се вие, а пакъ въ дупката си право влиза.
22. Змията обича свирнитѣ.
23. Два се змѣя на планина сбили, отъ сила ми мж-тенъ Дунавъ тече.
24. Неда пила ношна вода, та испила люта змия съ двѣ глави, три опашки.
25. Дявола излѣгалъ чловѣка чрѣзъ змията (отъ св. писание).
26. Сгнели сж се като змии въ змиярница.
27. Кога пие чловѣкъ или животно вода, и змията го не закача.
28. Змия да ти прѣсече пжтъ не е на добро.
29. Отъ змия кости не се газятъ.
30. Отъ кожата на змията се кадятъ да не ги хваща трѣска.
31. Рогчетата на змията ако се намирятъ у чловѣка, донасятъ му полза.
32. Всѣка сжббота змията испущала отровата си и захващала да бере нова (субботници — родени срѣщо сжббота и чумата въ сжббота не бие).
33. Кой види нозѣтъ на змия, ще бѣде много богатъ.
34. Змията имала крака, които си крила, и който види краката ѝ, ще умрѣ.
35. Ако видишъ змия подиръ захожданието на слънцето, ще умрешъ.
36. Има змиц, които омайватъ пилицата съ очитѣ си.

37. Ако видишъ двѣ змии съставени и да ги накриешъ съ кърпа, ще станешъ богатъ.

38. Ако видишъ двѣ змии съставени, да си навързипъ съ нѣщо възли, колкото можешъ; тѣзи възли ще ти докарватъ полза, като развързвашъ по единъ при всѣко едно мъчно обстоятелство; така при развързването на единъ възелъ, може да се освободишъ отъ затворъ.

39. Когато чловѣка подгони змията, ако извика той нѣкое мъжско име, тя бѣга, напр. ако рече: „Иване, донеси ми сѣкирата да убиемъ тази змия.

40. Ако речешъ на нѣкоя змия: „студено желѣзо!“ — тя се вкаменява на мѣстото си.

41. Догдѣто не прореве черно магаре, змията не пушала тогова, когото ухапвала (сжщето вървание се срѣща и за гущера. Гущера по индийскитѣ вървания билъ челѣкъ, прѣобърнѣтъ, защото билъ укралъ говедо).

42. Змията, догдѣто се не преобърне три пѣти, не се отпущала отъ тогова, когото ухапвала.

43. Срѣщу Еремия, първий май, женитѣ чукатъ желѣзо около къщата, като казватъ: „бѣгайте змии и гущери, Еремия иде!“

44. „Люта змия да те изѣде!“ (Клетва — впрочемъ женитѣ съ всѣка дума могатъ да кълнѣтъ, на пр. камень — камень те убилъ, вода — вода те отнела, метла — метла те помела и пр.).

45. На велики поклади (заговезни) прѣрипватъ прѣзъ огъня, като казватъ: „отъ бѣхли, отъ змии, отъ гущери...“ и пр. (Водата и огъня сж очистителни стихии).

46. Четири пѣти прѣзъ годината змия минува прѣзъ човѣка.

47. Пролѣтъ убиватъ змии и ги провирятъ между прѣстиетѣ си, за да гаждатъ право.

48. Змии влазятъ въ устата на хората, особно ако послѣднитѣ сж ѣли млѣко, и даже цицатъ жепи и добитѣкъ

който е вълъ млъко надвечеръ, куснува малко лукъ, за да му не влѣзе въ устата змия прѣзъ ношта.

49. Змиинтъ на свети четиресе не хапятъ, за това можѣли живи да се ловятъ; а майка имъ ги вечерта судила всичкитѣ змии, кои какво направили.

50. На благовѣщение всичкитѣ змии се събиратъ на голѣми купища; тогава и царицата имъ излиза отъ дупката, и тя има на главата си безцѣнъ камикъ; и тогава змиинтъ не хапятъ.

51. Всѣка змия имала на главата си безцѣнъ камикъ.

52. На четирисетъ мжченици ловятъ живи змии и имъ отсичатъ главитѣ, послѣ прѣкарватъ разни сѣмена прѣзъ устата имъ, — за да е плодородна годината.

53. На Гюргевъ-денъ ловятъ живи змии съ ржцѣ, за да имъ се непотятъ ржцѣтъ прѣзъ годината.

54. На Благовѣщение и четирисетъ мжченици хората не работятъ отъ змии, за да ги не ухапи прѣзъ годината нѣкоя змия.

55. Всички змии не хапятъ, а само тия, които се подчиняватъ на главатаря, който ги събиря на свети четиресе и е съ безцѣнъ камикъ на главата си, и е по-голѣмъ отъ другитѣ.

56. Имало змии съ три глави и на срѣдната глава имали безцѣнъ камикъ.

57. Имало змии съ двѣ глави и на главитѣ си безцѣнъ камикъ.

58. Закопанитѣ сокровища чува змия (общеевропейско вѣрвание).

59. Когато се говори за змии, или пари се закопватъ, или пари се откопатъ.

60. Люта змия въ кжтъ сѣди. (Гатанка. — златнитѣ пари).

61. Всѣка кжща си има по една змия, и щомъ умрѣ тази змия, непременно ще умрѣ нѣкой отъ кжщата.

62. Домакия или сайбията на кжщата, както се нарича змията, която живее въ кжщата, е като патронъ на кжщата; за това ѝ пазятъ и даже ѝ оставятъ млѣко да пие

63. Ако убийтъ домакия (змията на кжщата), ще умрѣ и ступана на кжщата.

64. Домакия на кжщата излиза на Благовѣщение и прѣброява хората въ кжщата; а кого не е видѣла, той ще умрѣ.

65. По междитѣ на нивитѣ има змии, които пазятъ синоритѣ, т. е. границитѣ.

66. Юнацитѣ по нѣвга носятъ епитета змѣй. (Впрочемъ на юнацитѣ се притурятъ различни епитети, като мечка, стрѣвница, свиня, дебела, куче и пр.).

67. „Остра сабя змѣица“.

68. Червена зѣмя около човѣка се вие, (поясѣ).

69. Пѣстра тоежка въ усон лежи. (Гат. змия).

70. Черна зѣмя надъ огънь се вие. (Гат. Верига. Има вѣрване, че змѣя влиза и излиза прѣзъ коминя, гдѣто живее много пѣти покрай огнището, както и вампира, който Впрочемъ бѣга отъ главня. Зигфридъ въ Скандинавската поезия убива лютия змѣй съ главня; вампира до 40 дни билъ безъ кокали; за дима има гатанка — „Дългъ Тодоръ безъ кокали.“)

71. Ке ходѣмъ, кеѣ патимъ, ке стретѣмъ кеѣ Марче, ке земамъ кеѣ камче, ке удрамъ кеѣ Марча по глава, ке ми сторитъ кебарчѣ (крѣгъ). Отвѣта на тѣзи гатанка е змия.

72. Тукъ сѣди, мемеро, нѣмангъ мира никждѣ, не се смѣй, кутело, ката — годинъ стрижено. (Змия и нива).

73. Змийска хурка (зѣмско гроздѣ), змийска трѣва, змийско млѣко, змийско цвѣте, змийски езикъ, змиеглавче сѣ змийни билки.

74. Ако сънувашъ змии, душмани имашъ.

75. „Змии бѣлва“ — остри думи казва.

76. „Змии гълта“ — остри думи слуша.

77. Откъснжтия опашъ на гущеръ, мърдайки, ако влѣзе въ захвърленъ рогъ отъ нѣкое добиче, прѣобръща се въ смокъ (сравни 41 вѣрвание).

78. На Благовѣщение ако прѣсѣчешъ глава на змия и ъж закопашъ въ земя, подиръ насадишъ отгорѣ ъ босилякъ, тозъ босилякъ е много лѣковитъ.

79. Тѣлото на свраката е много лѣковита, защото Самовилитѣ съ упрѣгнжти свраки вършетъ различни билки; но тѣлото на убитата змия на Благовецъ е много полѣковито.

80. Кога се почни да се приказва за змии, има до четиридесетъ приказки да се прикажжтъ.

КНИЖНИКА.

К Р И Т И К А.

I.

1. *Трета книжка Читанка* за учение въ трете отдѣление отъ народнитѣ основни училища по методата на чешскій педагогъ *Амосъ Коменскій*. Съставилъ *Кр. Ев. Мирскій*. Прѣгледана и одобрена за учебникъ отъ дирекцията на народното просвѣщение. Съ 65 образи извѣтрѣ. Първо издание. Цѣна 80 стот.

2. *Български Басни* отъ *Цаня Гинчова*. Второ издание.

3. *Втора Читанка* за четение въ втора година подиръ изучаване буквитѣ, или за второ отдѣление въ народнитѣ училища. По методата на русскій педагогъ *К. Ушинскій*. Съставилъ *Н. В. Сарановъ*. Прѣгледана и одобрена отъ дирекцията на народното просвѣщение. Съ 29 картинки извѣтрѣ. 1883. Пето издание. Цѣна 80 стот.

4. *Бащинъ Езикъ* за малки дѣца. Първа година. Букварь и първа Читанка за учение слѣдъ букварьтъ и проч. 16 издание. Състави *Д. В. Манчовъ*. И *Бащинъ Езикъ* за малки дѣца. Втора година. Втора читанка за учение слѣдъ букваря. Съ изображения. Състави по начинътъ на *Ушински Д. В. Манчовъ*. Тринадесето издание. Одобрени отъ управляющитъ отдѣлътъ на народното просвѣщение и на духовнитѣ дѣла. 1883. —

Днешната педагогия е турила учебното дѣло въ такива условия, които или трѣбва да затулятъ устата и завръжжтъ рждѣтъ на легкосѣвѣстнитѣ писатели по педагогическата часть, или да ги оттулятъ и развръжжтъ за оние, които познаватъ отъ близо искуството на възпитанието, за да имъ даждъ случай и възможность да съставятъ и подарятъ на българския свѣтъ свѣстни учебници и книжки съ пълно педагогическо достоинство, съобразно съ обстоятелствата на сегашния животъ и съ исканията на днешния прогресъ на човѣщината.

Извѣстно е, че въ основното и общеобразователното учение се зижди и всѣко послѣдующе научно нравствено развитие и съвършенствование.

Като трѣгнемъ отъ тая точка, педагогиката на врѣмето ни трѣбвало би да се отнесе твърдѣ строго не само къмъ възпитателитѣ и

системата на възпитанието, но и къмъ самитѣ учебни сръдства, съ които се служатъ днешнитѣ ни педагози.

Съзнаваме, че най-разнообразна е педагогиката, най-свободни и разнообразни сж нейнитѣ сръдства за развиване малкитѣ хора. При всичко това, тя има единъ и сжщъ непреложенъ принципъ, на който се основава, и той е правилността и чистотата въ възпитанието, слѣдователно, и въ постепенното развитие. Ето защо тя е най-недовѣрчива отъ всичкитѣ науки.

При еднаквото постоянство въ преслѣдванието на високата си цѣль, тя е най-свободна въ избиранieto на тия сръдства; началата, които тя проповѣдва въ извѣстни случаи, постига ги съ своеобразни и различни сръдства. Тия сръдства при извѣстна обстановка сж необходими, дори неизбѣжни, а при друга могатъ да станатъ непрактични, или да се покажатъ слаби. Това, което единъ педагогъ намѣри за удобно, други може да го намѣри за излишно или несъобразно.

Основано на хуманизма, излѣзла отъ физиологията, оправдана отъ психологията и опита надъ нейнитѣ явления въ разнитѣ възрасти на чловѣческиа животъ, педагогията е наука отвлечена; но, при всичко това, нейнитѣ истини сж извлечени отъ постояннитѣ наблюдения и опити.

По сжщностъ теория, на дѣло — наука за осжществлението на тая теория въ възпитанието на чловѣка. Тя прилича на искусство за създаване на чувствителния истински чловѣкъ въ чловѣка же.

Разумѣва се, че наука, въ която се развива една такъва теория на едно подобно искусство, е толкова разнообразна и производителна, на колкото се разнообразятъ самитѣ явления на чловѣческиа духъ и начинитѣ на неговитѣ паражения, на колкото може да се разнообрази самия гений и самото искусство.

Въ това отношение педагогията е безпредѣлно неограничена; нейния колоритъ зависи отъ устройството на самата душа на художника, на неговитѣ интелектуални сили, отъ тѣхното качество и художественното съвършенство въ самия него.

Ето защо, повтаряме, граници, въ които да се стѣсни педагогията, не сжществуватъ; иначе тя би заприличала на художникъ съ свързани ржцѣ.

Единственнитѣ неизмѣнни общи и трайни основи нейни сж: развитието на тѣлото и на духа, истинското, хубавото и доброто въ чловѣка, безъ което никакво богатство научно не може да има надлежаща цѣна въ живота. Упражнението на чловѣка въ тия основи съставя предмѣта на неговото образование, а упражненния отъ малкъ доставя на обществото искомия чловѣкъ здравъ и читавъ, образованъ, развитъ, нравствененъ, способенъ и полезенъ въ всѣко отношение.

Не трѣбва да се двоумимъ въ истината, че на колкото ржководящата ржка на педагога е по-опитна, ягка и самоувѣрена, на толкова и възпитанието на юноша става по-трайно и цѣлесъобразно.

Тѣй гледатъ чуждитѣ педагози върху самото дѣло на възпитанието и образованието на юношеството, — бждното общество. Отъ твърдата ржка на педагога, като отъ навикнатата ржка на худож-

ника живописецъ и неговото вѣрно око неизбѣгва ни една крива черта непоправена, нищо недовършено и неогладено, съ тая разлика само, че художникътъ чертае прекрасното на платно и пр., а художникътъ педагогъ — въ душата на юноша.

И колкото единия и другия си постигатъ цѣлта — съвършенството на възможната истинска красота, на толкова и образитѣ имъ биватъ по-живи и говорещи на чувствата и разума.

Обикновено опитнитѣ педагози сж и скептици и еклектици, и въ всѣкой даденъ случай се отнасятъ припазливо въ избираемитѣ сръдства и се старажатъ да отбѣгватъ отъ всѣкой недомислени грѣшки въ дѣлото на възпитанието, дори и отъ случайнитѣ, за исправлението или изглажданието на които е много по-мѣчно, отъ колкото създаването на здравото, истинското въ крѣхкитѣ души.

Ето кое е накарало истинскитѣ педагози да се обѣрнатъ сами на образци за дѣлата; ето кое е придало сила на мислитѣ имъ, оживило искуството имъ, и го е направило да джпе отъ любовъ и доброжелателство къмъ чловѣщината; ето защо и ръководствата, които сж тий създали, сж напоени отъ истински начала, оработени, сложени и изложени съ оня вѣренъ погледъ и похватъ, които ги характеризира и ги прави достойни за подражание. Ето, на конецъ, защо и самото дѣло на педагогията е станжло дѣло на навикъ, обѣрнжло се е въ неизмѣнни правила у чужденцитѣ.

Това ли съглеждаме и у насъ? Тѣй ли добросѣвѣстно и по истинско призвание постѣпватъ и нашитѣ божемъ педагози? Какъ гледатъ тий на дѣлото си? Колко самостоятелно изработено ще намѣримъ въ нашата книжнина по педагогическия дѣлъ? Какво е качествомъ въ това отношение всичко, което се е набрало у насъ отъ нѣкое врѣме, и отъ коя степенъ на важноста?

Въ собственъ смисълъ на думата, при всичкото успѣшно крачение напрѣдъ въ дѣлото на народното развитие, самата теория на педагогията, както и истинскитѣ съзнателни явления по педагогическата частъ сж твърдѣ рѣдки. Самостоятелно изработеното у насъ съставя една жалка ничтожностъ. Нашитѣ, божемъ, специални педагози — методисти сж рѣдки; появляението имъ не надминува 10—15 години; числото имъ и до днесъ може да се преброи на прѣсти. Повечето отъ тѣхъ сж доморасли; най-често тѣи нѣматъ и надлежаше понятие, що е педагогия. Оние отъ тѣхъ, които пакъ успѣли да се понахрапятъ отъ тая наука, взели дѣлото твърдѣ едностранчиво; но пакъ по-голтмата имъ частъ или сж се спрѣли на старата рутинна, или се обѣрнжли на извѣстни автомати, които дѣйствуватъ само по единъ външенъ потикъ, по едно безсмисленно подражание, безъ да вникнжтъ по-сериозно и по-дълбочко въ сжщността на педагогиката и въ метода на предлагаемитѣ отъ неж сръдства. Такива сж много отъ даскалетинитѣ по селата и дори въ много градища.

Разумѣва се, при отсъствието на по-специалното имъ подготвление, тѣи и не можжтъ да гледатъ иначе на кариерата си, освѣнж като на ремесло, отъ упражнението на което си добиватъ хлѣба, безъ да ги е грижа много-много, какво произвождатъ, колко и колко се

приближаватъ до истинскитѣ съврѣменни трѣбования и до исканията на самата педагогия.

Щастливи сж още оние отъ тѣхъ, — които съ собственитѣ си усилия успѣли да се познакомятъ по-отблизо поне съ основнитѣ понятия на педагогиката; предъ другитѣ, както казва народната поговорка, тий чесънъ продаватъ.

Специалиститѣ же педагози, които сж се приготвявали за това специално звание въ странство, освѣнъ тие, които се срѣщатъ пристроени тукъ — тамъ при немногочисленитѣ ни народни препарандии, извънъ училищата, рѣдко кой се въоружава съ героизма да си отвори устата или да се завземе за перото, за поучение и за развитието на педагогическия въпросъ у насъ. Тѣй дѣлото остава въ рѣцѣтъ на посредственността, на малко отбирающитѣ отъ педагогия и на спекулантитѣ, у които, за жалость ли, за похвала ли, се съглежда като че повече енергия, отколкото у специалиститѣ. (За оправдание четѣте каталозитѣ на издаденитѣ отъ дестина години на самъ книги).

Отъ това слѣдва, че и потикътъ за самосъвършенствование на тъмнитѣ даскалчета е твърдѣ слабъ още у насъ, защото, освѣнъ ръководствата и училищнитѣ учебници или помагала, тий нѣ-да-ли видятъ нѣщо по-свѣстно, което да имъ подостря волята, да имъ освѣжда и попълва понятията и знанието, да имъ пояснява тъмното разбиране задачата на тѣхното учителствование и цѣлта, която трѣбва да преслѣдватъ. Съ една дума, повтаряме, собстенно развитие на педагогическия въпросъ не съществува още у насъ.

Малцината, владѣющи педагогическото знание, дори и при съществуването на специаленъ журналъ на учебния съвѣтъ при Министерството на Народното Просвѣщение, едни крижтъ знанието си, като скжперницитъ иманието си, другитѣ се мухавятъ съ дребнички статьи, откжршлеци, които (всичкитѣ скупомъ взети) не можтъ да съставятъ нито начало, нито срѣдина, нито край отъ тая наука, нито пакъ по-цѣлно представление и систематично понятие за това и онова. Тѣй специалния тоя журналъ се пълне повечето съ статистики опърпани протоколи на учебния съвѣтъ, укази, прикази, назначения, оставки, премѣствания, замѣствания и други подобни, които можтъ да интересуватъ всѣкого само отъ една извѣстна страна, сир. или отъ къмъ дѣятелността на Министерството, или отъ къмъ рѣшенята на учебния съвѣтъ при него.

У насъ божемъ всѣка ваканция ставатъ сборове отъ учители въ столицата и въ провинцитѣ, за да присжтствуватъ въ учителскитѣ конверсатории за поучванието имъ въ педагогическото искусство; но въ тия конверсатории, освѣнъ указание на метода сир. освѣнъ запознаването на учителчетата съ методиката, нѣ-да-ли се говори за нѣщо по-вечко.

Въ разстояние на единъ мѣсець, колкото тражтъ чтенията на лекциитѣ, разбира се, единъ малко развитъ учителъ не ще може да изнесе много нѣщо отъ школския чинъ: ни особно знание, ни нѣкоя завидна опитностъ или изучаване на нѣкой предметъ. Слѣдователно, отъ гдѣ ще се развие неговия критериумъ?

Намъ може да ни възразятъ: по-добръ малко отъ колкото нищо. Истина е; но пакъ отъ малкото пазлиа посредственността, слѣпостъ вѣрующа въ авторитета си. А каквито сж учителитѣ, такива биватъ и произведенията имъ: куци, слаби, ограничени.

Отъ внимателното разглеждане на нѣкои учебни пособия за малкитѣ дѣца и за юношитѣ не може да се добие нѣкоя особна идея за самитѣ имъ съставители. Често дори презъ тѣхъ прозира лъжливито или твърдѣ ограниченото разбиране на трудната задача за постиганиято на истинското дѣтско възпитание и развитие. Това се забѣлѣзва въ набърза рѣка скроенитѣ испити рѣководства, на които новизната отъ врѣме до врѣме иде да ни позанимае.

И всичкия тоя сметъ, заедно съ всичко порядочно, ний наричаме трудъ по педагогията!

Между тѣмъ простия механизъмъ, необработеността и лекомумието стоятъ често на реда съ самата трудна задача на педагога и методиката. Погледнешъ, на изгледъ доста ти се сочи; на опитъ излѣзва почти нищо. Разгледашъ по-отблизо и по-внимателно, — безсѣдържателностъ, винегретъ, нѣщичко — нищо.

Гдѣ остава теорията на педагогията? Немарливостта и лекостта, съ която се отнасятъ нѣкои отъ писателитѣ спрямо съчиняването на своитѣ помагала и читанки за четение и учение въ училищата, ни очюдватъ.

Наистина, въ младото си състояние откъмъ образованието и въ ограниченитѣ си понятия въ възпитателното дѣло, ний нито можемъ, нито имаме право да трѣсимъ или да изисковаме особна гениалностъ или талантъ отъ нашитѣ млади, рутината на които едва ли надминува практиката по новата метода, та ради би сме били и на самата посредственностъ, стига произведенията ѝ да бѣдѣтъ поне нѣщо по-цѣлесъобразно, обмислено и довършено. За жалостъ, малкитѣ заявления за добросѣвѣстенъ самостоятеленъ трудъ сж ничтожни спрямо она сметъ, съ който се заваля лечка — полечка дѣла на педагогическата ни книжнина, и едва ли извѣстиятъ за сѣществуването на тоя или она учителъ или чуждѣ классикъ по педагогията, и пр.

Единственното утѣшително явление е самото надпреваряние между тия за сега посредствености. Но и това надпреваряние често не истича отъ чистия источникъ на истинското желание да се помогне за подобрене на педагогическото дѣло. Често изподъ благого ужъ намѣрение, изгледва друго чувство, прилично на егоизмъ и користъ; — до такъво мнѣние ни докарва по нѣкога несамостоятелността и скорозрѣлостта на подобнитѣ трудове. Безсѣзнателното подражание, глупавото воспроизвождане, буквално литературната кражба, серсемския преводъ на чуждитѣ рѣководства, исказяване на хубавото, ето карактеристическитѣ чѣрти на нѣкои отъ нашитѣ педагогически книжки.

Не е ли явно отъ това, че тукъ надпреварянието клони повечето къмъ хранилището отъ колкото за въ ползата на учебното дѣло?

Посредствеността дори невѣжеството, малко ги е грижа, че книжкитѣ имъ не издържатъ критика; тѣмъ стига да се възползоватъ отъ благоврѣмието и да си понапълнятъ хранилищата. Кой е виноватъ на книжнината ни и на учебното дѣло, когато въ развитието имъ.

взиматъ участие не хора съ вѣщина, истински понятия и дарование, а хора безъ всѣкъ опитъ, полувѣщината на които явно си личи въ произведенията имъ.

Непотрѣбността ли на врѣмето е силна? Не книгоиздателитѣ ли сж готови да се ползватъ отъ всѣкой даденъ случай? А какво го е грижа тоя или оня книгоиздатель, че напечатаното отъ тѣхъ произведение на тогава или оногова списователъ не е досущъ както трѣба? Не тий ли знажтъ, че каквото и да е ръководството или читанката, тя ще си намѣри купувача, и че тие не щжтъ да бжджтъ въ загуба отъ предприятието си?

Отсжтствието на добросѣвѣстната критика не имъ ли е поржчителство и здравина за упозавание на интереситѣ имъ? А пзвѣстно, че край тѣхния интересъ омазва се и интереса на другитѣ, на самитѣ, божемъ, писатели, автори-компилатори и пр. и проче. Ако е тѣй, тогава гдѣ остава истинското непредварване.

Нашата мисль става на толкова по-вѣрна, на колкото по-вече се вджлбочаваме въ прочитанието на подобни произведения, назначени за ръководство и помагала не само за учащи се отъ първий, но и за юноши отъ по-развитъ възраст, и на колкото що годѣ по-сериознижката критика сегисъ-тогисъ указва на тая мисль, въ това или онова периодическо или поврѣменно издание.

Едни отъ тѣхъ ни се представятъ като много умни, други писани като на шега. Тѣй сериозността стои редомъ съ глумата, и което е още най-жалко, въ тѣхъ рѣдко ще да видишъ трѣпжливо изучена, пълно схванжта и обгържта педагогическата мисль и цѣль.

На мѣсто това, намѣсто обмисленний системъ и методъ, видишъ навървулени една до друга статья до статья, кое съ съдържание, кое безъ всѣко съдържание, съ криво изложение, многословие, надутостъ, натегжжтостъ, прекаленъ езикъ, неправилно или неиздържано правописание, достигающе често до безобразие и безмислица, извиняемо съ ушъ неустановеното правописание; съ безразборна пунктуация, като че тия нѣща не сж отъ никоя важность въ учебното дѣло. Човѣка може да превземе досада, като помисли, че всичко това се предлага като добро, неотмѣнно необходимо, като наука, новостъ, систематическа и методическа нравственна или учебна храна, съ такъва настойчивость, като че Богъ знае какво оригинално и гениално произведение се подарява на люкомия за четение и учение свѣтъ, авторитетитѣ на което ужъ се опира на цитата отъ тоя или оня ученъ, философъ, педагогъ и проч., а задъ гърба на които самъ авторитѣтъ бърза да скрие своята жалка и наивна босота, дори и пустота, празнословнието си, и едва ли не слѣпния си, издаваемъ за собственъ трудъ, преводъ. Неприятнитѣ чувства се усилватъ още по-вече, когато си помислимъ, че вѣщитѣ и опитни педагози — специалисти по насъ мълчатъ, предъ видъ на всичко това, и като сами рѣдко се подвигватъ къмъ единъ примѣренъ трудъ, не управятъ поне и другитѣ, та съ това отнематъ и послѣдняята свѣтлина на тие, които сж се взели да вървятъ по нашия малко освѣтенъ пжтъ на науката и на нейния прогресъ.

При отсжтствието на критиката, казваме, не е лесно за полупригответнитѣ за кариерата си учители да уразумѣватъ всичко и да

съзнаватъ слабитѣ страни на всѣкой учебникъ или помагало, които имъ се навѣртатъ подъ ржка (ба често и имъ се налагатъ отъ висшата властъ) и сами да избиратъ отъ добритѣ най-добритѣ и практични за дѣлото си. Такъво нѣщо могатъ да правятъ само многоопитнитѣ отъ тѣхъ, на които навикътъ е равенъ съ добития отъ постояннитѣ изучаваня и наблюдения надъ практиката си опитъ.

Само такивато и тѣмъ подобни могатъ веднага да съглеждатъ недостатъцитѣ и слабитѣ имѣ страни, и, избирайки хубавитѣ, да се ползватъ съ тѣхъ за развитието на ученицитѣ си, а всичкитѣ гниловидни да ги запращатъ и мълчишката да изразаватъ по тоя начинъ краснорѣчивата си критика върху тѣхъ.

Недавно единъ нашъ приятель, като оцѣняваше доста сполучливо нашата учебна книжнина, уприличваше много отъ българскитѣ учебници и читанки на кутии съ хапове отъ разнообразно свойство: и за поправяние на нравственния стомахъ, и за развалянието му (*vomitiva, purgativa et destructiva*); неприпазливия, който безразборно ги поглѣща, прѣтърпѣва въ сѣщото врѣме едното и другото имѣ дѣйствиe. Много отъ тия кутии носятъ етикети: одобрени отъ Медицинския Съвѣтъ и приети въ всичкитѣ богоугодни заведения едва ли не за вселѣкующій цѣрь.

Колкото и да е смѣшно и остро такъво едно сравнение, но то въ даннитѣ случаи мѣтко характеризира съдържанието на нѣкои ексцентрични учебници. То ни иде всѣкога на ума, когато вземемъ въ ржка нѣкоя нова, наставителна книжка, читанка или ржководство.

Много пжти, като сме разгледвали това или онова произведение или компилации, преводъ и пр., ний сме се припазвали да претълкуваме преди врѣме съдържанието на изложения въ тѣхъ материялъ, съ желание и въ надѣжда да срѣцнемъ въ книжката това, което, слѣдъ единъ доста продължителенъ педагогически опитъ, трѣбвало би най-сетнѣ да почне да се заявява въ учебната ни литература. Радостъ, съ която сме посрѣщали книжкитѣ, съдържанието на които ни е удовлетворявало, е била искрена и неискавана. Но не винаги сме се радвали и наслаждавали съ подобни хубави явления. Като сме взимали въ внимание обстоятелствата на врѣмето и срѣдствата за постигане, ний сме извинявали много нѣщо безвредно-наивно въ много ограничени отъ къмъ съдържанието си книжки и сме се задоволявали съ тѣхъ, като сме оцѣнявали добросѣвѣстността въ труда на тоя или оня литературний подвижникъ. Но що да се прави, кога пакъ четението и пречитанието на други много не е могло да ни доведе до единъ по-утѣшителенъ резултатъ, и душата ни се е стѣснявала.

Като сме сравнявали това, което иска здравия разумъ, теорията на педагогията, науката, система на образователнитѣ знания съ кръга и метода на изложената материя въ книжката, ний винаги сме тръсили исканата пълнота въ съобразний обѣмъ, яснота, правилността и удобството на метода за улеснение на практиката, на основание, че всѣко учебно ржководство трѣбва да обнема поне най-сжщественнитѣ основи и страни на извѣстния предмѣтъ. Намъ е било винаги на ума, че ржководствата не трѣба да приличатъ на моногра-

-фии или учени дисертации, или пъкъ да приличатъ Богъ знае на какво беллетрическо произведение. Това ни е карало всѣкога да обръщаме внимание по-вече на практическата страна, на цѣлесъобразността на учебната книжка, както и на колко е тя удобна за прилагане въ нравственното възпитание и развитие на юношитѣ. Колкото по-вече ни е удовлетворявала мисълта на автора, неговия похватъ въ педагогическо отношение, на толкова сме се задоволявали съ скромния му трудъ, съ неговата непретекциозностъ, простота и добросѣвѣстностъ.

Въ връзка съ всичко горѣизречено не малко обръща на себе си внимание и самия кръгъ на познанията на пишущия или сочиняющия книжки и т. н. Не говоримъ за таланта.

Книжка, завършена отъ всѣка страна, свидѣтелствова и за самата личностъ, която ѝ пише. А колкото е тя по-завършена, на толкова бива по-практична и по-цѣлесъобразна, сир. бива ѝ за прочитане съ удоволствие, за ръководство, помагало за заучаване. Знае се отъ опита, че и най-малкиятъ неясности, неразбории и пр. въ ръководствата причиняватъ въ педагогическо отношение въ дадения случай голѣми спънки и затруднения на тоя, който ги чете или се учи по тѣхъ, и на самитѣ преподаватели. Превратнитѣ понятия, които се раждатъ често въ ума на учащитѣ се, сж тѣхно слѣдствие.

Ето, защо всѣка книжка, която се назначава за четение или учение, или за изучаване по нея, най-малко търпи подобни грѣшки и упущения, и става мъжа за учащия и учащия се.

Учителътъ съ строгъ системъ на знанието, съ пълнъ опитъ и повѣренъ методъ, наученъ на точностъ и ясностъ въ изложенieto, по нужда ще трѣбва да се обръща на коректоръ и ежеминутно да корригира читанката на дѣцата, учебника или помагалото имъ въ това или опова отношение, за да не даде врѣме на ученика да си изгуби илюзията и вѣрата въ всѣкой видъ ръководства, да ги смѣта погрѣшни и да ги пренебрегава.

Колкото е възможно, учителътъ трѣбва да се освобождава отъ подобни случаи; защото, на мѣсто да гради постоянно, безъ да се спира, той, ще не ще, ще трѣбва първене да разрушава, и часъ по часъ да повѣрва въ душата на ученика степента на неговитѣ представления, за да не оставя да се заражда въ тѣхъ нито сѣнка отъ съмнѣние, нищо превратно, неистинкувано по научния и практически начинъ, а че сѣтиѣ отново да гради.

Ако учителътъ трѣбва да корригира ученика си постоянно, то развѣ въ неясното и точно разумѣване на неговитѣ обяснения, а не и да стане коректоръ на чуждитѣ бабини деветини въ ръководствата, особито когато послѣднитѣ сж прѣпнѣлени съ непростителни грѣшки противъ самата наука и нейнитѣ непреложни истини и правила.

Не трѣбва и да обясняваме, че такива ръководства отнематъ излишно врѣмето на преподавателя, на шията на когото сж тѣ често навързватъ по нужда, или по липса отъ по-добри.

Както щете, по книгата въ ржцѣтъ на единъ юноша трѣбва, по възможности, да му се представя като единъ видъ догматъ, за уразумѣнието на който служи ръководството на учителя.

До такива промислювания ни наведохъ пратенитѣ до редакцията на Периодическото Списание книжки съ горний надсловъ за разглеждане и рецензиране. За да не се увличаме съ подобни дълги промислювания, ний ще кажемъ за тѣхъ по нѣщо на кратко.

Първата отъ тия книжки, съставена отъ г. Кр. Ив. Мирский ни се видѣ, ако не нова за насъ (защото сме видѣли такъво нѣщо и въ руската педагогическа книжнина), то поне нова за *Българската* учаща се дѣтска публика.

Всичката книжка състои отъ 112 страници, отъ които 83 сж по-вечето почерпнати отъ такъва же читанка, съставена по Амось Коменский, чесскій прочутъ педегогъ-писателъ, другитѣ сж заемнати отъ други читанки или сж съчинени.

Въ сравние на тие два дѣла единъ съ други, въ сжщата читанка ний забѣлѣзваме, че материалътъ въ първия, споредъ важноста му въ педагогическо отношение (като за въ третото отдѣление), надтегва надъ материала отъ втория дѣлъ, назначенъ за въ сжщото трето отдѣление.

На колкото ни стига ума да сждимъ, подобно распределение на такъвъ материалъ не представя нѣкое особно методическо улеснение нито за преподавателя, нито за ученика, особито когато първата часть е сериозна, а втората просто забавна, прилично по-вечето като за чтение въ второто отдѣление. На това ни наводятъ образитѣ отъ първия дѣлъ, цѣлта на които е ученикътъ да се запознае нагледно съ разнитѣ родове чловѣческа дѣятелность и промишленность, и съ названията на оръдията, съ които се служи всѣкой производителъ при произвожданието.

Тѣй както въ тоя случай на дѣтето се дава възможность да си обогати понятията съ много нови за него думи и съ разни обстановки, тоя дѣлъ ни се види достаточенъ за преминуване въ единъ извъстенъ периодъ отъ третата година, слѣдъ което, по правилата на педагогиката и метода, трѣбва да се мине къмъ още по-сериозното и трудното; а насосаното забавно четение, освѣнъ статията „расходка въ гората,“ едва ли ще удовлетвори такъво едно постепенно преминуване отъ по-лесното къмъ по-трудното.

За това г. Мирский по-добрѣ щѣше да направи, ако бѣше помѣстилъ тоя забавенъ дѣлъ измежду статийтъ отъ първия, или да бѣше го съвсѣмъ исквърчилъ съ исключение на речената статия. При това и въ първата часть не всичко помѣстено ни се види твърдѣ удобно за заучаване: измежду рисункитѣ има и такива, които на-да-ли щѣтъ би разбрани отъ много слаби преподаватели, камо-ли отъ дѣцата. Такива ни се видѣхъ образитѣ 6, 7, 8, 9, 42, 43, 52, за които се иска други по-съответственъ дѣтски возрастъ, а тукъ сж излишни и ще служатъ само за измѣчване на дѣтското въображение.

Колкото и да сж изрядни образитѣ, по тий бѣхътъ нѣкакъ на типове, взети отъ чуждия животъ, тогасъ когато дѣцата трѣбва да се запознаватъ най-напрѣдъ съ всичко, което ги окръжава, което е най-близко до тѣхъ и носи народенъ характеръ. Това е твърдѣ важно за първо врѣме.

Тѣй и между забавното четение има нѣща съ съвсѣмъ легко и наивно съдържание, неподходяще като за дѣца отъ третото отдѣление. Такива сж: „Добрий братъ“, „Свадебна пѣсень“, „Здравко“, „Вълкъ и Лисица“, „Изворъ вода“, „Муха и Комаръ“, „Жътварска пѣсень“, „Чукче и Гвоздей“, „Баба и Кокошка“, „Кое съ какво се храни“, и т. н. Слѣдующитѣ пакъ статийки: „Царь Паунъ“, „Сонетъ“, „Слънце“, „Мразъ и вѣтъръ“ сж излишно умни, а по изложението или по съдържанието си нѣматъ нѣкое особно достоинство, исхвърлянието же на които би освободило книжката отъ излишна творческа фантазия (сравни тия раскази: „Слънце, мразъ и вѣтъръ“ съ „Прокази старухи зими“ отъ третята читанка на К. Ушинский, стр. 91 и съ превода му: „Що сторила зимата“ отъ Д. В. Манчова, втора чит. 75 стр.) Не малко вреди на тая книжка и езика на изложението ѝ. Чистия и гладкъ слогъ на една читанка не по-малко е важенъ за приучването дѣцата още отъ малки да се изражаватъ точно, правилно и умѣстно.

Подобнитѣ, като слѣдующитѣ изражения, не твърдѣ украшаватъ статийкитѣ, въ които се срѣщатъ: Тѣй на 19 стр. четемъ: „Шивачътъ взема мѣрка и крои дрехи споредъ мѣрката съ ножици отъ шаякъ сукно“ и т. н.

На 38 стр. „Грънчарътъ върти колелото, което състои отъ *дѣ* колела, които се въртятъ на желязно вратено“ и пр.

На стр. 45: „Нашитѣ православни християнски черковни биватъ раздѣлени на три части: Олтаръ, мъжко отдѣление и женско“(!)

Стр. 56: „Книгопродавецътъ издава(?) книги и ги икарва (като патки?) и разнася за продажъ, или само продава книги“ и пр. А по долу: „А кой издава и самъ книги се нарича и книгоиздатель“....

Стр. 62: Огледалата правятъ отъ угладено стъкло на дѣски(?), които(?) натриватъ отъ една страна съ амалгамъ (кое? дѣскитѣ или огледалата, или стъклата за огледала?).

Подобни неточности и полилогии не сж рѣдки въ слога на тая читанка. Тѣй влиянието на чуждия синтаксисъ твърдѣ често се забѣлѣзва въ нѣкои статьи, притурѣте при това и доста пропуски въ препинателнитѣ знакове.

Съзнаваме истината, че за първия возрастъ правописанието, и пунктуацията не съставятъ важна статья за учение въ първитѣ двѣ отдѣления; такива статьи дори не могатъ да бждѣтъ приложени къмъ знанието на дѣтето; за тия нѣща е назначенъ други, по-зрѣлъ возрастъ.

Но въ писменността, тѣ сж признакъ на езикознанието и вървятъ успоредно съ непремѣнитѣ правила на добрия и редовенъ синтаксисъ, както и съ точния, гладкъ и вразумителенъ слогъ.

Ако за дѣтето е твърдѣ рано да изучаватъ значението на правописанието и пунктуацията, то не може да бжде рано за въ третото отдѣление дѣцата да се приучватъ поне на съвършено правилно и граматическо произношение на думитѣ, споредъ правилното имъ начертание съ надлежнитѣ звукове, както и на редовна декламация, споредъ частитѣ на една сложна мисль и знаковетѣ, които ги отдѣлятъ или ги завършватъ.

Било ръководство, било читанка и каквато да е друга книжка, въ които не се увардуютъ тия непремѣнни условия, ни една отъ тѣхъ не може да се нарече въ цѣлостта си напълно довършена. Но, види се, у насъ и до сега още не сж навикнали да обръщатъ сериозно внимание на такива, както ги наричатъ нѣкои, граматически дреболии, та книжките и по мимо тѣхъ слѣдватъ да си получаватъ одобрението на Дирекцията или Министерството.

Въ предговора си съставителътъ, като се отнася на нѣмското съчинение „*Unsere Bildung und Anarchie*“, привожда и единъ доста краснорѣчивъ цитатъ, а най-на края, като съзнава затрудненията, които могатъ да срѣщнатъ учителитъ въ първия дѣлъ на текста, съвѣтуета ги да разнообразятъ и да мѣнятъ послѣдователно трудното съ по-лекото, сир. забавното. Ний не знаемъ, до колко това ще бѣде удобно на преподавателитъ. Може за г-на Мирский, като педагогъ, който по-си разумѣва метода, това да е много по-удобно; но той малко пояснява мисълта си въ началото на Читанката си. Тѣй и главната мисль, която го е ръководила при съставянieto ѝ, споредъ приведенния цитатъ, никакъ не прогледва презъ всичката читанка, нито въ система, нито поне въ метода ѝ, и тъмното за насъ си останѣ пакъ тъмно.

Въ заключение ще кажемъ, че колкото хубавъ материалъ има въ първия дѣлъ на тая читанка, ако бѣше се въсползвалъ отъ него нѣкой по-вѣщъ педагогъ, той щѣше да украси читанката си несравнено по-добре и по-умѣстно, да ѝ направи много по-разнообразна, приспособяема въ училищата и привлекателно дома.

Втората книжка — Баснитъ на г-на Гинчова — ни накара да се позамислимъ повечко надъ неж. Съдържанието ѝ оправдава много нѣщо отъ нашия погледъ върху исканията на врѣмето ни.

Разглежданieto на тия басни ни бута къмъ искушението да ги напустнемъ преждеврѣменно, за да не говоримъ за общезвѣстни и явни нѣща. Но, по длъжностъ, която си наложихме сами отъ всичко казано по-горѣ, ний трѣбва да кажемъ за тѣхъ нѣколко думи, ако не за друго, то поне за оправданне на мислитъ си върху оня дѣлъ на книжнината ни, който стои по-долу отъ посрѣдственността и отъ всѣка критика.

Безъ протакание. Въ обращението си къмъ читателитъ авторътъ нарича басната наука, въ която се намирала философия и благонравие (мораль) и т. н.

На колкото помнимъ, писателитъ, дори самитъ баснописци, сж избѣгвали да наричатъ басната наука, при всичко, че тя въ теорията и историята на словеснитъ произведения е бивала и е предмѣтъ за изучаванне, и сама по себе има назначение да поучава.

Като се отнася къмъ поезията — епическия родъ съ аллегорическа форма, значението на басната е общезвѣстно, а въ практическия животъ нейната мораль, която ни преподава тя, е предмѣтъ доста важенъ въ въспитанието за окастриюванието гнилоститъ и животнитъ слабости въ обществото на чловѣцитъ, както и за събужданieto на заспалия здравъ разумъ, свѣста, и за поддържанieto на

Богообразието въ челоѣка, или поне стремлението къмъ него. Слѣдователно, нейното направление е сатирическо; цѣлта ѳ е осмѣиванieto, ако ни е простено да се изразимъ така, на нагледно представенитѣ характеристически чѣрти отъ страститѣ на падналия въ контрастъ съ здравия разумъ, съ общеприетитѣ правила на живота и надъ добродѣтелта; осжжданieto на всичко, което е челоѣкъ нарекълъ грѣхъ и порокъ: глупоста, безумието, лъжата, лукавството, лъста, зависта, схиждността, клеветничеството, егоизма, властолюбие, ненаситността, некадърността, малодушието, посѣганието на чуждото, и др. под.

Като епически родъ (животний епосъ), тя е сжща героическа поemiца, само че героитѣ ѳ сж взети най-често не само отъ животното царство, нѣ и отъ другитѣ царства и отъ стихийтѣ. Расположението ѳ е такъво сжщо, само че всичко е въ кжсъ обемъ.

Въ баснята подъ булото на аллегорията челоѣкъ вижда всичко това; а понеже слабоститѣ сж естествено свойственни на хората и имъ сж общи, то всекой гузенъ може да срѣщне въ тѣхъ и собственитѣ си слабости или пороци, да ги осмѣе или осжди въ само себеси и, слѣдъ една кжса или дълговрѣменна борба съ себеси, може да се случи и да ги напустне, и, както казватъ, да се исправи въ очитѣ на реченото общество. Ето защо сж тѣ толкова необходими за всекой възрастъ и сж уведени въ училищата за прочитание и развивание основния имъ смисълъ; ето кое ги прави важни и безотлъчни въ обществото и при нравственното възпитание на челоѣка още отъ малтъкъ.

Нѣ, съврѣменно съ всичко това, тѣ иматъ езикословна и стилистическа важность. Отъ тая страна баснитѣ представятъ неисчерпаемъ резервуаръ отъ драгоцѣнни примѣри за граматическитѣ и синтактически правила, защото въ тоя резервуаръ се слива цѣлокупно народната рѣчь съ нейнитѣ особености, идиотизми и проч.

Въ послѣдното отношение баснитѣ даватъ храна и на грамматика и на преподавателя теорията на слога, и на учащия сѣ. Отъ тѣхъ черпятъ първий правилата си, втория теорията си, а учащия се драгоцѣнни примѣри за приложение и оправдание на заученитѣ правила.

Ето, казваме, кое е направило баснята неизбежна, настолна книга въ кжщи, неотмѣнно помагало на школския чинъ.

Като самостоятеленъ родъ отъ поетическитѣ произведения, баснята не по-малко отъ другитѣ родове изискова отъ баснописателя талантъ и своеобразно художество, не по-малко вдхновение.

Познаванието на свѣта, на живота съ обществениитѣ страсти, пороци потънко, благороднитѣ и животни наклонности на челоѣка, естеството, природата и свойствата на всичко въ неж, историята, философията и пр., и пр. — Ето пакъ кое прави баснята толкова занимателна и привлекателна, общо за всичкото челоѣчество. Ето защо масторски създадена баснята никога и за никого не губи интереса си. Образцовитѣ басни можешъ да прочиташъ много пакти едно слѣдъ друго, и винжги да намиращъ въ тѣхъ новъ интересъ.

Такива сж баснитѣ на даровититѣ баснописатели — Художници: Есопа, Лафонтена, Лесинга, Крылова. Чети единия или другия; чети, ако щешъ, и Индѣйския животни епосъ — Панчатантрамъ, инте-

сътъ ще бжде единъ и сжщъ; той ще се различава развѣ въ езика и идиотизмитъ му.

Конечно, г-нъ Гинчовъ е доста смиреномудъръ, за да има такива претенции на художественъ баснописецъ. Безъ съмнѣние, той е гледалъ по-вечето на ползата, която би могли да принесжтъ баснитъ му на учащитъ се и възпитующитъ се, както и за да по-испълне праздното мѣсто въ възпитанието, поради липсата имъ у насъ. За това първото издание на горнитъ басни бѣ во врѣме; тѣ подбудихъ и г-на Илия Христовича да издаде единъ малъкъ дѣлъ отъ своитъ, съставени по подражание басни. Мисълта и на двоицата бѣ благородна; но отъ къмъ изпълнението ѝ сполуката на баснитъ имъ е твърдѣ ограничена.

Второ. По-голѣмата частъ отъ повторно издаденитъ и неисправени басни на г-на Гинчова сж взети отъ дѣдо Криловитъ басни, сир. сюжетитъ имъ сж заимствовани, съ исключение на нѣкои оригинални извжтрѣ, само че основнитъ почерпнжти мисли сж силно перифразирани и често насосени безъ нужда. Тѣ се отличаватъ съ онова многословие, което твърдѣ често поглѣща не само силата на основната мисълъ въ баснята, но и яснота и гладкостта на слога. Тая мисълъ, като резултатъ на или за нагледното ѝ развитие въ аллегорическия разсказъ у дѣда Крилова стои или въ края, като правоучителенъ епилогъ, или въ началото на баснята, като прологъ, на който идеята се развива сетитъ въ критичката драма между животнитъ или веществата.

Другитъ отъ баснитъ му сж собствено негова измислица; но и тѣ не се отличаватъ отъ първитъ въ това отношение. Излишната фразеология имъ вреди до толкова, щото тѣ мжчно се четжтъ, безъ едно особно усилие на ума (толкова сж лежки въ съдържанието си); заучванието имъ на паметъ отъ дѣцата нѣма да имъ принесе нѣкоя особна полза, както отъ истинскитъ добрѣ съставени басни; а при декламацията имъ тѣ можжтъ да си изгубятъ съвсѣмъ ефекта.

Съ малко думи: първия главенъ недостатъкъ на тия басни състои въ отсжтствието на оная краткостъ и образностъ, която характеризира Есоповитъ и дѣдо Крилововитъ.

Втория имъ недостатъкъ състои въ това, че много отъ тѣхъ сж нѣкакъ като посърнжли и повѣхнжли; живостта имъ като че се поддържа искусвенно, чрезъ дълги разсуждения и правоучения, съ които сж претоварени началото и края имъ; това прави, щото почти въ всичкитъ подобни басни на автора прологитъ или епилогитъ да надтегватъ надъ съдържанието на аллегорическия разсказъ.

Това се съглежда още по-скоро толкосъ по-вече, защото, обикновено, споредъ теорията, която ни преподаватъ искуситъ баснописци, всѣко правоучение или трѣбва да се развие послѣдователно въ разсказа, или трѣбва самó като да истича отъ него въ края му.

Съгледано е, че художественитъ басни много пжти не се и нуждажтъ отъ правоучение. Дѣдо Криловъ ни показва това често и ни учи още, че не въ многото обърти и перифрази на една и сжща мисълъ състои силата на правоучението, а въ обширното значение на кратката мисълъ, въ която е то облечено или може да се облече. За това въ неговитъ басни нѣма да срѣщнешъ не само праздни или

повторени изражния, но дори и дума излишна, било въ разказа, било въ правоучението; у него като че всяка дума е претеглена, измѣрена, съобразена и помѣстена споредъ съответственното движение на страста, легкомислението, ролята, характерътъ или разума на всякой герой, или споредъ обърта на дѣйствието.

Третий недостатъкъ на книжката състои въ слога, правописанието и пунктуацията.

Първия е развлеченъ, пълненъ съ повторения, провинциализми, дори и безъ всякоя нужда искаенъ; второто, сир. правописанието, е съвършено криво, а третията — пунктуацията, е дори безсмисленна въ много мѣста.

Не трѣбва да се забравя, че такава книга (ужъ пуста наука) съ такъво важно и деликатно назначение, която трѣбва да служи за образецъ при езикозучванието, трѣбва да не допуска ни най-малко подобни важни недостатъци. Тѣй както сж съставени и написани сега баснитѣ на г-на Гинчова, тѣ не могатъ да послужатъ, разви въ обратно отношение — като за задавки на ученицитѣ да се опитватъ въ исправянието правописанието, препинателнитѣ бѣлѣзи и слога.

Не сж излишни, мислимъ, и нѣкои указания за оправдание на това, което казваме.

Като за примѣръ:

На 34 стр. Баснята за *Скяперника* съдържа въ началото и въ края разглагольствия и повторения между стиховетѣ на четиристията; едно и сжщо не съ други думи, а съ други объртъ.

На 39 стр. „*Котка и пила*“ едното отъ правоученията е излишно.

На стр. 54 „*Куче и Муха*“; това не е нито басня, нито правоучение, дори и много прилича на разглагольствие.

На стр. 55 „*Дѣте и сѣнката му*“; що е за правоучение въ десетъ четверостишия?

На 62 стр. „*Крамола*“ състои отъ 34 куплета — цѣла поема!

На 73 стр. „*Бръмбари*“ — нищо и никакво.

На 90 стр. „*Глушава добрина*“; правоучението на тая басня прилича на разсѣждане, и пр.

Като за характеристика на полилогията на тия басни, ще забѣлѣжимъ, че най-дългата отъ тѣхъ е „*Крамола*“ — 34 4-стишия. Най-къснитѣ сж отъ 6 до 4 куплета (виж. *Леса и Левъ* = единственната най-къса басня); другитѣ заематъ сръдно мѣсто между 34-хъ и 6-хъ 4-стишия, или между 136-тѣхъ и 24-тѣхъ стихове.

Дълготата на много отъ тия басни не би вредила въ нищо, ако би всичко, което се казва, бѣше дѣло. Но, за жалость, ако би да вземе човѣкъ и да окастри полилогията отъ необходимото съдържание на една отъ баснитѣ и нейния смисълъ, окастреното би надтегнало надъ главната мисълъ. Тоя важенъ недостатъкъ произхожда отъ стихотворната форма на баснитѣ. За поддържане на приетия ритмъ и за спогодяване на ритмитѣ, авторътъ по необходимостъ прибѣгвалъ до перифразитѣ; това произвело многословието въ ущербъ на сжтоста (стутаноста) на слога. Ако бѣше автора простишко превелъ въ проза баснитѣ на Кирилова, тѣ щѣхъ да излѣзжъ по-кратки, гладки и

вразумителни. Въ такъв случай той щѣше да се отърве и отъ провинциализмѣтъ, и не щѣше да кара геронтиѣ на баснитѣ си да говорятъ като че силомъ: *дубрутро, дурдѣ, фърльк, видя, одѣчи* (отъ очи), *отъ влата* (множествено число отъ злато?), *мошь, оглидала, примѣнкъ, непялъ, нѣ, тичъ, колѣ, чумѣно, мой* (може), *'се* и пр.

За да характеризираме още по-отблизо труда на г-на Гинчова, допускаме си да приведемъ слѣдующата параллель между баснята на Дѣда Крылова „Ворона и Лисица“ съ сжщата басня на автора. Отъ тая параллель ще стане явенъ и подражителний талантъ на г-на Гинчова.

Криловъ :

Ворона и лисица.

Ужъ сколько разъ твердили міру,
Что лѣсть гнусна, вредна;
Но только все не вѣ прокъ,
И вѣ сердцѣ льстецъ всегда отыщеть
УГОЛОКЪ.

Воронъ гдѣ-то Богъ послалъ кусочекъ сыру.

Ц. Гинчовъ:

Кума лѣса и гарга.

Отъ една мандрж-кошарж.
Когато не былъ овчара,
Отъ галунитѣ гарванье
Открадва буцж сырѣне.
(N. B. Кой отъ кого открадва?)

Гаргытъ твърдѣ обычжтъ —
Каквото виджтъ да краджтъ —
Нѣкой пжтъ грабжтъ и краджтъ
И нѣща, кои ѣ не яджтъ.

И нѣкой хора тѣй правытъ —
Въ ржцѣ, що падне, не оставытъ,
Ако ѣ да не имъ потрѣбно,
Да го оставытъ, имъ срамно.

Въ гаргытъ мож' да е нужда,
Коя ѳтглады дохожда —
Що то ѳ лъсне предъ очи,
Тя да го грабни, завлече!

Тѣжко и горко на този,
Кой хората си докара,
Отъ нуждѣ сичко да крадѣтъ,
Що видѣтъ и що уловѣтъ!...

Нъ както било, то било —
Това ся казватъ случило,
Гаргата хвърка съсъ кжса,
Каца на върха на брѣста.

Брѣста на бърдо високо,
Край пещеръето дълбоко,
Дѣто лѣсицы живѣхтъ
И кукумѣвкитѣ пѣхтъ.

Гаргата глѣда отгорѣ —
'Дѣ да си мѣсто избере,
Да кацни да го изѣде,
И по-весела да иде.

На ель ворона ввгромоздясь,
Позавтракать было совсем уж собралась,
Да привадумалась, а сыр во рту держала.

На ту бѣду лиса близехонько бѣжала;
Вдругъ сырный духъ лису остановилъ:
Лисица видить сыръ, лисицу сыръ плѣ-
нилъ.

Плутовка къ дереву на цыпочкахъ под-
ходить,
Вертитъ хвостомъ, съ вороны главъ не
сводитъ

И говоритъ такъ сладко, чуть дыша:
„Голубушка, какъ хороша!
Ну что за шейка, что за главки!
Разсказывать такъ просто сказки!
Какія перышки, какой носокъ!
И, вѣрно, ангелскій быть долженъ го-
лосокъ!“

Спой, свѣтихъ, не стыдись!
Что, ежели, сестрица,
При красотѣ такой, и пѣть ты мастерица,
Вѣдь ты бѣ у насъ была царь-птица!“
Вѣщуньяна съ похвалъ вскружилась го-
лова,

Отъ радости въ зобу дыханье сперло, —
И на привѣтливы лисицины слова
Ворона каркнула въ все воронье горло:

Сыръ выпать —
Съ нимъ была плутовка такова.

Нъ ты не види подъ брѣста
Кума лѣсица, 'дѣ ся спря;
Жылитѣ очы зальща
И мавнѣ пѣсянь ѣ запѣ:

„Кумице врано хубава!“
„Каква си мила, гивадава“,
„Какви ти лъщѣтъ перата:“
„Горѣтъ на много сърцата!“

„Само незнаѣхъ какъ пѣешь:
„Да вная ѣ това, щепъ-нешепъ,
„На бана ще ти похваляхъ,
„Или на царя и краля!“

Гаргата викна та запѣ:
Пусто ѣ сърдце не утерня,
Дуръ си отвори гагѣтѣ,
Падна и долу говбата!
А кума лѣса — туй чака:
Тя кокошкитѣ от'чардака
Сваля гы, души и дави,
А сыренѣто — ще остави...?!

— „Ой врано, врано, вранушо,
„Дѣрта глупава брытушо:
„Умъ, разумъ ты да имаше,
„Та царство, що ти трѣбане?!“

Това се често случавѣ,
Рѣдомъ по свѣта и става,
Че лукавия лѣвинець
Храни се отъ труда на глупецъ.

По-нататъшни бѣлѣжки, цитати и коментарии сѣ излишни.

Третъята книжка отъ Г. Саранова и книжкитѣ (читанкитѣ сирѣчь) на Г. Манчова, за четение въ втора и пр. година слѣдъ буквартъ; всѣка отъ тѣхъ могло би да послужи като предмѣтъ за отдѣлно разглеждане. Но, понеже въ редакцията на Периодическото Списание постѣпи за непечатвание една статья, въ която съчинителтъ ѣ напада доста рѣзко читанката на Г. Саранова, съ намѣреніе да позамаца съ калчица педагогическия авторитетъ на речения и да поблазни, или по-добрѣ да речемъ, да поглади авторското(?) самолюбие на извѣстния съ патриотизма си народний сподвижникъ по съставянието на прелестни читанки за малки дѣца по нагледния метедъ, Г-на Д. В. Манчова; и понеже ний изъ уважение къмъ двоицата, намираме за необходимо първенъ да попрелистимъ и поразгледаме труда на единия и на другия авторъ, и сетнѣ да помѣстимъ статьята на страни-

цитъ на списанието си: то оставяме да извършимъ по-обстоятелно горното разглеждане въ единъ отъ слѣдующитъ книжки на изданието си. За сега ний ще си позволимъ да направимъ само нѣкои бѣлѣжки върху тия читанки, и то по поводъ на сѣщата статя.

Първо. Въ статята се натяква на г. Саранова за небрежността му при съставянieto на втората си читанка, защото не се е водилъ, като г. Манчова, стѣпка по стѣпка, по ръководството на г. К. Ушинский. Сжщеврѣменно се напада г. Сарановъ и за нѣкаква си недобросъвѣстность, „която другагѣ могла би да се нарече кражба“, защото се е заемалъ(?) съ двѣ шѣни отъ г. Манчовия Бащинъ езикъ за четение въ 2 и 3 година.

Именно тукъ е завръзката; всичко друго въ статята се трупа въ единство около тая главна мисль отъ интересантната страна за развитието и доказванието на истинността ѝ.

Читанкитъ на г. К. Ушинский — „Родное Слово“ сж предъ очитъ ни заедно съ читанкитъ на г. Манчова и Саранова. Отъ прелистюванието и сравнението имъ побудителнитъ причини за появиението на една подобна статя ни станжжж повече отъ колкото ясни. Да укаваме листъ по листъ кой отъ кого, колко и що е заемалъ, и да разоблачаваме самооболщението на единия, та да оправдаваме труда на другия, отъ тая страна не е наша специална работа. Ний бихме могли да насочимъ читателя на една такъва мисль, само при единъ пълень разборъ на педагогическитъ достоинства на тия читанки, и то до колкото може да ни позволи честа и до колкото сме въ право да се напомниме въ подобенъ случай въ нападения, отъ които могатъ да се родятъ съвършено лични расправи, до колкото и се слѣдва да посмаме върху си ролята на специаленъ експертъ или третейски сждия, особито когато има причини да се оправдае народната пословица, която казва: „помукчията отъ бѣло куче хасъ не струва“.

По-нататкъ. Струва ни се, че съчинителътъ на статийката, като че му се иска да поиграе ролята на рицаръ-защитникъ на невинността и покрусаната добродѣтель, и дипъ се е начумерилъ и нагрозилъ въ статята си върху г. Саранова, върху читанката му за четение въ второ отдѣление, и на неговото мнимо грабителство отъ г. Манчовитъ мними оригинални съчинения и оригинални преводи отъ К. Ушинский.

Тая негова рицарска готовность да хвърли ржкавицата въ очитъ на единъ такъвъ опасенъ съперникъ като Саранова, за обявление двубой и отмѣщение за мнимо напрасливо страдающия г. Манчова, намѣсто да му принесе честъ и слава, може да принесе голѣмъ ударъ на клиента му и да го низвъргне въ пренеподняя; слѣдователно, намѣсто да подирави вѣждитъ на г. Манчова, може да стане причина, за да му се извадятъ очитъ. Удушливия прахъ, който може да се повдигне отъ надението на жертвата, може да удуши и самия статитне — писецъ.

Но да оставиме глумата на страна.

Съзнаваме, че г. Манчовъ не малко услуги е принесълъ на врѣмето съ своитъ сполучливи читанки — „Бащинъ езикъ“ Тия читанки и до днесъ още не сж си загубили достоинството и цѣната въ очитъ на педагогитъ, и не едно поколѣние дѣтско за напръдъ ще се поучава

по тях. Това става явно отъ многочисленнитѣ издания на читанкитѣ му. Тѣй първата е претърпѣла вече 16 издания, втората 13, третията 9 издания, тогасъ когато г. Сарановата втора читанка не надминува 5-то издание, какво иска г. Стратиеписецъ повече? Или трѣси бела за г. Манчова.

Статиеписецътъ, при оплакването на гос. Манчовитѣ читанки срѣщо похищенията на г. Саранова, е забравилъ, види се, да попрегледа „Родное Слово“, не за да се убѣди, но да си припомни, че и самъ г. Манчовъ не само съ двѣ шѣпи, но, може да се каже, и съ калпакъ си, па може и съ кошъ да е заемалъ, като е доста гистичко превождалъ реченитѣ читанки на К. Ушински, не само стѣпка но стѣпка“, но и статья но статья, почти на цѣло, съ исключение на малки работи. Отъ любопитство ний сравнихме читанкитѣ му „Бащинъ езикъ“ съ „Родное Слово“, видѣхме и се убѣдихме въ истинноста на думитѣ си.

Слѣдъ това, като сравнихме II читанка на г. Саранова съ „Бащинъ езикъ“ и съ „Родное Слово“, намѣрихме, че и той не е билъ съвсѣмъ безгрѣшенъ, отъ кѣмъ источника, отъ който се заемалъ, само какво е, че той като педагогъ въ дѣйствиелноста, е билъ по-самостоятеленъ отъ първия, който, трѣбва да признаемъ, не е педагогъ, а преводачъ-компиляторъ на педагогически читанки и — книгоиздатель.

За разнообразие и за побългаряване на читанкитѣ си, и двамата тукъ-тамъ се ползовали отъ народното умотворство (народната поезия и философия) и размѣстили заемнжтото. Г-нъ Манчовъ „стѣпка по стѣпка“, по подражанне на Ушинский, г. Сарановъ по усмотрѣние на педагогическата си практика, като учителъ на маловъзрастни дѣца, а може би, както самъ си казва въ предговора, споредъ исканието на программитѣ на Министерството.

Ний претрѣсихме, за да видимъ, кое г-нъ Сарановъ заемнжалъ отъ дѣйствиелно собственото на Г-на Манчова, па освѣнъ гдѣто такъво нѣщо не намѣрихме, но дори и въ похвата на единия и на другия намѣрихме разлика.

Почертнжтото имъ е достояние на Ушински.

Въ такъвъ случай нито единия нито другия иматъ право да си присвояватъ и забраняватъ чуждото достояние.

Съ малко думи, пълната самостоятелностъ отъ кѣмъ набора на матернала въ читанкитѣ имъ липсова.

Тѣй и пламъка на распрята, който г-на статиеписецъ иска да раздуха, за да ѝ повдигне между единъ педагогъ и единъ книгоиздатель, е неумѣстенъ.

Застѣпничеството му би било умѣстно само тогива, когато г. Саранановъ си позволише да препечата изцѣло труда на Г-на Манчова и въ порядъка, о който се придържа той въ нарежданieto на статинитѣ си въ книжкитѣ; но Слава Богу това го нѣма. Слѣдователно, нѣма и защо да ставатъ излишни докачения, данданин отъ нищо и никакво.

Трудовѣтѣ и на двоицата сж полезни, защото всѣко по своему и на мѣстото си отговаря въ по-голтѣмата си частъ на нагледното учение, та нека си мируватъ и се надпреварватъ честно въ подвижни-

чеството си, по съставянieto на по-добри и още по-практични читанки за дѣцата.

„Доброто и хубавото само се хвали“, казва опитната народна философия.

Пъленъ компетентенъ бива оня, който въ това отношение си постига цѣлта, най-много най-умѣстно и най-добросъвѣстно. За сега ще притуримъ още, че такъвъ компетентенъ до тая минута си остава художникътъ и мастерътъ на двоицата — К. Ушинскій.

Ний бихме могли да се произнесемъ още и върху система и метода на поименованитѣ трудове на нашитѣ списователи: въ това отношение г-нъ Манчовъ като че е по-аккуратенъ и стои по-високо отъ г-на Саранова; но и г-нъ Сарановъ не е далечъ и по-доленъ отъ г-на Манчова, само че послѣдния е по-стегнатъ и прибранъ. Недостатѣцитѣ, които авторътъ на статията — „Педагогическитѣ книги у нашенско“ — съглежда въ читанката на Саранова, сж твърдѣ малко и незначителни, и приличатъ повечето като на възнамѣрени притурки, отъ колкото да покварятъ цѣлото; исхвърлянието имъ отъ книжката не би ѝ принесло голѣма загуба.

За поощрение на двамата подражатели на К. Ушинскій, ний имъ честитимъ благоприятния случай, че ги отърваваме отъ едно възнамѣренно, може би, посѣгване на статиеписеца за да ги скара помежду имъ, и молитествуваме на читанкитѣ имъ добра и благоприятна критика отъ нѣкой по-компетентенъ специалистъ — педагогъ, добъръ успѣхъ въ предприятията имъ; само по-вечко самостоятелностъ въ бжднитѣ имъ трудове, повечко списхождение единъ къмъ другиго.

Свърѣменно молитествуваме на госп. Манчова да стане българска аттическа пчела, а на г-на Саранова да бжде още по-припазливъ, за да не дразни нито настоящитѣ, нито бждѣщитѣ свѣтила съ заемната свѣтлина на Балканския полуостровъ, та нека се уповава повечето на благоразумната критика.

Ъ.

II.

Старобългарска граматика съ сборникъ отъ образци за четение, разборъ и прѣводъ. Съставилъ Никола П. Поповъ. Прага 1883. 8° 72.

Тази старобългарска граматика е издадена нарочно за нашитѣ срѣдни училища, за да се олеснятъ ученицитѣ при изучаванieto на прадѣдния ни езикъ. Когато е тъй, то трѣба критиката да обърне особно внимание на книгата, понеже всѣка една лоша или добра страна въ нежъ ще има и лоши или добри слѣдствия, колкото се отнася до знанието на прадѣдния, па слѣдователно, и днешния ни езикъ въ младото поколение. За това се помжчихъ отъ своя страна да дамъ съ настоящето, колкото ми бѣше възможно, по-обективенъ разборъ на този толковъ важенъ учебникъ.

Прѣди всичко, какво очакваме и трѣба да очакваме отъ подобенъ учебникъ? Почти излишно е да се отговори, че старобългар-

ската граматика трѣба да поучи и научи ученика, какъвъ е билъ езика, съ който говорили старитѣ Българе, какви му сж звукословнитѣ закони, какви граматически форми ималъ и по кой начинъ се пореждали думитѣ въ изрѣчението, т. е. синтактически. Г. Поповъ не е изпълнилъ нито първото условие и, разбира се отъ само себе си, още по-малко е тогава могълъ да изпълни останалитѣ. Вече въ 1 § ни очудвя г. Поповъ съ особенната си краткостъ и неясностъ върху езика, граматиката на който се е наелъ да ни представи като учебникъ. Тукъ изведнѣжъ се казва: „Старобългарский языкъ се нарича онова славянско нарѣчие, на което въ IX ст. по р. Хр. св. Кирилъ и Методій прѣвели священитѣ книги отъ грѣцкия языкъ.“ Само съ това дефинира г. П. потеклото на езика, защото Колосовъ въ „старославянская грамматика“. Изд. 2. Одесса. 1869, не намѣрилъ за нужно да поговори по-вече върху туй на русскитѣ си ученици. Само че г. П. на мѣсто „старославянскій“ турилъ „старобългарскій“, а останалото оставилъ пакъ както си е у Колосова: нѣкой го наричатъ старославянский а нѣкой церковнославянский, защото представи прочуто богатство отъ кѣмъ звукове и форми, което е било свойственно на „славянския“ езикъ въ старо врѣме. Колосовъ счита старобългарския езикъ за старославѣнскій, който стоялъ спрямъ днешнитѣ словѣнски нарѣчия като майка, слѣдователно, придържа се о давно вече пропаднѣлата теория. Г. П. като преписвалъ и притурилъ думата: „старобълг.“ не забѣлжилъ противорѣчието. Не ли е тука мѣстото, гдѣто е трѣбало г. П. да изложи кратко и ясно историята на старобълг. езикъ и неговата писменностъ, както и да опрѣдѣли отношението му къмъ днешния ни езикъ, сир. да спомене, че старобългар. се отнася къмъ новобългарския (днешния) както на пр. старочехския къмъ днешния чехски езикъ? На мѣсто това г. П., безъ веѣкъква свѣрзка съ гореказаното му въ 1 §, изброява индоевропейскитѣ езици! На това го потѣкнѣлъ г. Колосовъ, който споменава, че „старославянскій“ езикъ се брои между индогерманската фамилия на езицитѣ.

Вече отъ първата страница е ясно, че г. П. не разбралъ нито Колосова и че никакъ не му е ясно, на кой езикъ пише граматиката..... Това и самъ доказва на 3 стр. § 6, гдѣто тѣй дѣли историята на старобългарската писменностъ: „Истор. на старобълг. писменностъ се дѣли на 3 периода: старий, въ който се броятъ древнитѣ паметници отъ X—XIII в. срѣдний, въ който се броятъ церковнитѣ книги, писани въ Русеня, България и Сърбия отъ XIII—XVI в. и новий, въ който се броятъ церковнитѣ книги, печатани въ Россия, Польша, Сърбия и Венеция отъ XVI в. насетнѣ.“ Отъ това излиза, че г. П. подъ „старобългарски“ разбира церковний езикъ „по сичкото му развитие“, както казва Момчиловъ, отъ когото е взелъ това г. П., понеже въ противенъ случай щѣше поне да спомене за разликата въ езика. Г. П. е измѣсилъ въ притуреното си зборниче откъсѣци отъ старобълг. паметникъ: „Супрасльското евангелие“ съ други „рускобългарски“ отъ вѣнчкитѣ столѣтия до най-ново врѣме. На пок. Момчиловъ може се прости за онѣзи врѣмена, когато той писалъ, че заедно съ старобългарскитѣ форми напечаталъ и измѣ-

силъ и руски. При всичко това Момчиловъ е пакъ по-разбралъ въпросътъ отъ г. П., както се вижда отъ прѣдисловието на ст.бълг. граматика, 1865 г. Но съ какво да се оправдае това незнание на г. П. при днешното развитие на славистиката? Незнамъ, защо се хвали тогава г. П. въ прѣдговора, че познавалъ и употреблявалъ и Миклошича, който е тъй добръ доказалъ и обяснилъ разликата измежду езика въ тъй наречениятъ по него „панонски“ (старобългарски) ръкописи, отъ онзи въ рускитъ и сърбскитъ паметници?! Какво може да разбере ученика отъ всичката тая бъркотия? Ученика или нѣма нищо да разбере, или, ако разбере, то ще схване тъй както г. П. мислилъ, сир. че той ще учи граматиката на църковний езикъ и механически ще чете въ сборничето единъ пжтъ: **орѣжіе**, други пжтъ **оружіе**, **трѣпѣж** — **трѣпѣю**, **тѣмѣ** — **тѣмѣю** и т. н. Момчиловъ поне казва на ученика, че то не е сжщъ старобълг. езикъ, но че е измѣненъ, подъ влиянието на руский, etc. etc. Г. П. това нито незнае, а камо ли да го казва!!

Вѣренъ на своето незнание, г. П. наброява, слѣдъ като раздѣлилъ историята на ст. българ. писменность, и „старобългарскитѣ“ кирилски паметници. На първо мѣсто стр. 4 турга „Остромировото евангелие“, при всичко, че е писано въ Руссия, подиръ „Супрасал. ев.“ на едно съ „Изборникъ Святеславовъ“ покрай различни харатейни евангелия отъ XIII, XIV, XV в. и т. н.! Само крайно незнание може да допусне таково нѣщо! Всѣкий може да си представи, какво убъркване на понятията ще настане въ ученика, слѣдъ като прочете всичко това. При това г. П. споменава за кирилски паметници и глаголки паметници, безъ да е продумалъ дума по-напрѣдъ, че сжществува таково нѣщо, но тутакси захваща: „Отъ кирил. старобъл. дрѣвни паметници по-забѣлжителни сж“ стр. 3. По този начинъ увежда г. П. ученика си въ изучаванieto на ст. бъл. езикъ. Звукословието или Фонетиката тъй сжщо е преписалъ отъ Колосова, но така, щото или не разбралъ, или взелъ само половината отъ едно цѣло, или пакъ раздѣлилъ нѣща отъ една категория въ двѣ, за да бѣде — оригиналенъ! Слѣдъ като наброява буквитѣ на кириллицата, първата му забѣлжка е, че буквитѣ **к**, **ж** били взети отъ латинското азбуке, а пакъ **ц**, **ч**, **ш** отъ еврейското(?!) Такива нѣща се пишжтъ въ българ. учебникъ въ 1883 год. Подиръ казва че: Буквата **с** (дз) се употребявала само за числителенъ знакъ, а отъ послѣ починала да пишжтъ съ нея по нѣкога и нѣкой думи като **скѣзда**, **скѣло**, **сѣница** и др. стр. 6 заб. Сжщото казва и Колосовъ (стр. 5). Но това не може да се пише днесъ, а на най-малко въ бълг. учебникъ, когато е буквата **с** една отъ най-важнитѣ характеристики, по която се познаватъ паметницитѣ отъ чисто българско произхождение. Вече най-старитѣ паметници и отъ двѣтѣ азбукята иматъ особни знакове за звукътъ **дз** и **з**. Въ Зографското, Клоциановото и Супрасалското евангелие редовно се пише **с** въ думитѣ като: **носѣ**, **дрѣвѣ**, **мносѣ**, **скѣзда**, **крѣсѣ**, **сѣдѣ**, **полса**, **скѣръ**, **сѣса**, и т. н. Но не само старитѣ, а и срѣдне-бълг. паметници употребяватъ редовно **с**, пакъ и въ най-новитѣ, че и до днесъ. Нима не е извѣстно на г. П., че и въ пѣснитѣ на братя Миладиновци се пише: *бладзе, друдзи, дзвезда, дзверѣ, дзизѣ, дзвонѣ, ковчедзи, мюдзѣни,*

тиката, че езикътъ, „чийто звукословни явления и ука за флекситѣ има да изложи на бълг. ученикъ при сжщата старобълг. граматика въ сжщностъ не е старобългарски“. Не е ли чувалъ нѣкогажъ г. П. че **ж** се изговаряло като **ом** или **ам**, както доказватъ помашкото *рѣка* и македонското *рака*? Не знае ли, че ново бълг. **ж** не е вече по произношението си ст. бъл. **ж** но **ѣ**? Г. П. намѣрилъ за добро да премине мълчешкомъ и покрай зв. **ѣ**, при всичко, че и самия Момчиловъ не се осмѣлилъ да каже, че **ѣ** е днешно ново бълг. **и**, но споменава, че е имало твърдо произношение, подобно на руското.

Въ § 15 ст. 7 говори се за нѣкакво „измѣняване“ на гласнитѣ. У г. П. нѣма разлика измежду оякване и ослабване на гласнитѣ. При него тѣ се „измѣняватъ една на друга“, безъ редъ и законъ. И тъй **ѣ** се измѣнява на **а**: **кѣкѣж** — **кѣкѣѣ**, **ѣ** на **о**: **тѣкѣж** — **токѣѣ**, **и** на **о**: **кѣти** — **кѣи**, **о** на **и**: **пою** (!) — **копити** (!) и на **а**: **пити** **напѣити** и т. н. Не е ли помислилъ г. П., че тука има закони, по които ставатъ тѣзи измѣненія и че измѣненіето на гласната стои въ право отношение съ смисъла на думата? Защо тогава е споменилъ на 6 стр. лагически, че имало 3 основни гласа **а**, **и**, **ѣ**, когато не искалъ (?) да опредѣли отношението имъ къмъ останалитѣ гласни? Ако е **о** станало отъ **а**, тогава всѣко измѣненіе отъ **а** на **о** е ослабване, тъй сжщо отъ **а** на **ѣ**, на **ѣ** и обратно. Въ **морити** — **оумарѣити**, **просити** — **кѣпрашити**, **скочити** — **скакати** и т. н. не е ли смисъла, въ послѣднитѣ оякнажъ? Не знае ли г. П. за яснитѣ пропорции **кѣж** — **кѣти** — **кѣнѣѣ** = **ѣ**: **и**: **ѣ** = **скѣтити**: **скѣтити**: **скѣтити**; **ѣ**: **ѣ**: **оу** = **рѣдѣти** — **рѣждѣ** — **роудѣ**: **оу**: **ок**: **ак** = **слоути** — **слокѣж**: **сѣкѣ**, и т. н.? Но далечъ бихме отишли, ако бихме искали да говоримъ за онова, което би трѣбало да се говори, понеже нѣма нито 3 реда въ учебника на г. П., които не би трѣбало да се замѣстятъ съ други. За асимилация нищо не се споменува.

Сега ще преминемъ на съгласнитѣ букви. Между съгласнитѣ не виждаме **й** (**j**), както ни между гласнитѣ. Въ една забѣлѣжка, стр. 8 още подъ капитулътъ „гласни букви“ казва се на кратко, че **j** е слаба съгласна. Какво значи това „слаба съгласна“? Или е гласна или е съгласна? По-вечето учени ъж зиматъ за небна съгласна, тъй като сама за себе си не може да се изговори. Слѣдователно, г. П. трѣбало е да ъж турне и опредѣли между съгласнитѣ.

За г. Попова **ж**, **ѣ**, **ш**, **ѣ** сж езични, а **а**, **и**, **р** небни съгласни, на мѣсто съвѣмъ противното, стр. 8. Смѣкчаваніето на гърленитѣ **г**, **к**, **х** въ **ж** — **з**, **ѣ** — **ѣ**, **ш** — **с**, нарича г. П. „измѣненіе“ на съгласнитѣ и туря ги въ една категория; смѣкчаваніето пѣкъ на сикавитѣ **с**, **ѣ** въ **ш**, **ѣ** туря подъ друга категория съ заглавие „смекченіе“ на съгласнитѣ, § 20 стр. 8. За смѣкчението на **з** въ **ж** съвѣмъ забравилъ г. П.! **а** се смѣкчавало съ притурганіе отъ прѣдѣ му **ж**: **родѣ** — **рождѣстко**, а **т** съ **ш**: **хотѣти** — **хоштѣж**; устненитѣ се смѣкчавали съ притурганіе **а** подирѣ имъ: **любити** — **любѣлѣж**, и т. н. Стр. 9. Защо г. П. неразяснилъ, по кои причини му се „измѣнява“ **г** на **ж**, а **ѣ** се „смѣкчѣва“ на **ш**? Не е ли направена тази разлика, за да не изглежда че е вадено изъ Колосова?! По-мѣко ли става **а**-то и **т**-то, когато иматъ отпрѣдѣ си **ж** и **ш**? Та именно за това мѣкия элементъ

тука = j-тѣ е принуденъ да премине въ палаталното си свойство, въ **ш** и **ж**, понеже **д** и **т**, като твърди гласни, които въ старо-българ. езикъ никакъ не се смѣкчаватъ, немогатъ да иматъ непосредствено до себе си мѣккъ елементъ. Затова е станжала и метатезата. Сжщото може да се каже и за „смѣкчаванieto“ на устнитѣ **б**, **п**, **к**, **м**. И тѣ показватъ въ ст.-българ. езикъ такъва твърдостъ, щото когато се срѣщнатъ непосредствено съ **ј**, като немогатъ сами да се смѣкчатъ, раздѣлятъ се отъ него съ тѣй нареченото устнено **л**. Днешния българ. езикъ има, освѣнъ твърди гърлени и устнени, тѣй сжщо и мѣки сир. такива, които могатъ се умѣкчи. Въ такива случаи не се претваря **ј**-тѣ въ **ж** и **ш**, нито се притуря лабиално **л**, както на пр. въ: *проводѣж*, *платѣж*, *батѣм*, *тетѣм* и т. н. *любѣж*, *ловѣж*, *купѣж* и т. н. За тѣзи збѣни и устнени, означени съ ' може да се каже, че сж смѣкчени отъ другитѣ, като въ вода, родъ, потъ, глава, хлѣбъ, купъ и т. н. На мѣсто такъво обяснение г. П. като наброява „смѣкчени“ устнени съ **л**, като: **любалиж**, **ломалиж**, казва: „Въ такива случаи у днешния езикъ пишемъ: *любя*, *ловя*, *лома* и пр. а не *любж* (!) *ловж* (!) *ломж* (!) и пр.

Второто е безсмислица, понеже, споредъ старо-българ. езикъ можехме да очакваме само: **любалиж**, **ломалиж** и т. н., а не **любж**, **ловж**, както г. П. мисли. При такива едри грѣшки не остава време да се говори за по-ситнитѣ, на които брои нѣма. Тѣй н. пр. г. П. не казва, че при устненитѣ се притуря **л** само когато дойдѣтъ непосредствено въ дотикъ въ **й**, както ни при збѣнитѣ, но само че се „смѣкчавали“ Забравилъ да забѣлѣжи, че гърленитѣ въ дотикъ съ збѣнитѣ преминаватъ въ палаталъ **ш**: **рци** отъ **ркти**, **моци** отъ **могти**, **сѣци** отъ **сѣкти**, **крѣци** отъ **крѣкти** и т. н., т. е. че **гт**, **кт** и **хт** преминаватъ въ нѣкои рѣчи въ **шт** и че то сж остатъци на свършени звукословенъ процесъ въ старо-българ., както това доказватъ много думи, като: **нощъ** станжала отъ **нокт** (нох — noctis, Nacht), **мощъ** (нѣм. Macht), **дъщи** (Tochter) и т. н. Мислѣж, че единствено въ звукословнието е мѣстото, гдѣто трѣба този процесъ да се обясни, а не да се спомене само тогава, когато дойде редъ за глаголитѣ. За (въ § 23, стр. 9) „играта на звуковетѣ“ неможе сериозно да се говори

Най-тежката но и най-важната партия отъ граматиката: „звукословнието“ е и най-небрѣжно и най-невѣжествено изработена отъ г. П. Просто да си кажемъ, намъ ни е срамно, когато подобни пѣща смѣкчѣтъ още да се пишѣтъ въ най-новата ни школска литература.

Въ § 24, стр. 9, казва се, че съставнитѣ части на думитѣ биле: коренъ, приставка и окончание. Приставка е за г. П. оная частъ на думата, която стои прѣдъ корена сир. прѣдложитѣ н. пр. *про*-славенъ. Това название е взето отъ Колосова. Този терминъ никакъ не изразява по духътъ на българ. езикъ онова, което трѣба по г. П. да се разбере отъ него. Да бѣше поне „прѣдставка“, щѣше по-добрѣ да се разбира. Най-послѣ „приставката“ е най-незначителната частъ на думата, понеже тя е прѣдъ корена и нѣма свързка съ флексията. Дефиницията на корена взелъ г. П. отъ Момчилова, гл. § 10 стр. 21: „корена е оная частъ на думата, която е най-първо приета въ езика за означение нѣкое понятие, н. пр. слав-а.“ Окончанието е онова, що

стои слѣдъ корена. То пакъ дѣли г. П. на суфиксъ и флексия. Флексия било онова, което се измѣнява при склоненията. Защо таково раздѣление, което ученика едвамъ ли ще схване? Нито е научно нито е практически. Колко по-вече ще се побърка ученика, когато по-долу чете въ § 26 стр. 10 и за съединителна гласна и за тема, която по г. П. състои отъ коренътъ, приставката, съединителната гласна и суфикса безъ флексията!! Мѣсто всичкия тозъ галиматиясъ неможеше ли г. П. да каже по-практически, че думитъ се състоятъ отъ основа (Stamm) и флексия, н. п. въ **юнакъ**; **юнак** е основа, а **ъ** флексия, **жен-а**, **а** = флексия. За глаголитъ (г. П. забравилъ на тѣхъ) пакъ, могло да се каже, че иматъ двѣ основи: инфинитивна и презентивна. Ако би пъкъ искалъ научно, тогава да е се придържалъ о науката, та споредъ нея да е раздѣлилъ и склоненията и спряженията. Всичко е при г. П. незнание и произволъ....

Както казахме, г. П. нарича флексия „измѣняемата частъ“ на рѣчта. Тогава какъвъ смисълъ има слѣдующата дефиниция на падежътъ? § 29: „Падежи се наричатъ разнитъ образи на флексията (измѣняемата частъ) при склонението на споменатитъ (§ 28) измѣняеми части на рѣчта.“ Нима падежътъ съставлява само „разний образъ на измѣняемата частъ при склонението на измѣняеми части“ а не цѣлата рѣчъ съ „измѣняемата частъ“? г. П. мисли, че ако казва „единствено“ трѣба по Колосова да каже и „двойствено“ число, а не приетото и по-краткото „двойно“. Слѣдъ като се помачилъ г. П. да опредѣли по единъ ученъ-неразбранъ начинъ: що е коренъ, що е приставка, окончание, флексия, суфиксъ, съединителна гласна и тема, дѣли склоненията по единъ най-простъ и свободолюбивъ начинъ, безъ да обърща внимание на любимитъ всѣкакви „суфикси“, „окончания“ и т. н. Той дѣли склоненията, като взема общото значение за критеріумъ на раздѣлата си, слѣдователно: I скл. имена отъ мжж. р. съ окончанія **ъ**, **ь**, **и**. На ли е окончание по г. П. всичко, що стои подиръ корена? Тогава какво е *ин* въ *християн-инъ*? II скл. ж. р. на **а**, **я**, **ь**; III скл. ср. р. на **о**, **ю**. Въ IV скл. турнжалъ рѣчитъ, които иматъ различни „наращения“, като **-и** (**кам-и**), **-и** (**мат-и**), **ъ** (**црък-ъ**) и т. н. Далечъ е г. П. отъ това, да може да различава основитъ по окончанието и просто да ги дѣли I на **а**—основи (1 **ъ**—основи, 2 **о**—основи, 3 **а**—основи); II (4) на **и**—основи, III (5) на **у**—основи и IV (6) на конзонантически основи. За таково подраздѣление нито може да се говори съ г. П., понеже при него основнитъ ерички **и**, **е**, **и**, **ъ** и т. н. сж „наращения“. Сѣкашъ че книгата е писана още въ вѣршената предъ Добровский. Ако ще се изучава ст.-български езикъ по такива учебници и съ таково раздѣление, тогава какъ ще схванатъ ученицитъ новата научна раздѣла, която скоро ще трѣба да се въведе въ граматикитъ и на днешний бълг. езикъ? Не ли се за това учи старобългарски, за да служи като основа при изучаванieto на новобългарски езикъ? — Но да преминемъ на парадигмитъ. Г. П. като има по-вече прѣдъ видъ руския черковенъ езикъ, отъ колкото сжчинския старобългарски, испусналъ и едно цѣло склонение. Но не само че не го навежда особно, но даже го смѣсилъ съ **а**-склонение, като казва че **сынъ** и **домъ** се скланяли по **ракъ** (стр. 12). При

всичко, че **РАБЪ** има род. **РАБА**, а **СЫНЪ** — **СЫНОУ**, дат. **РАБОУ**, а **СЫНЪ** — **СЫНОКИ**, пред. **РАБЪ**, а **СЫНЪ** има **СЫНОУ**, и т. н. Това е очевидно непознаване научните резултати по тоя предмет! Това склонение е важно, понеже е последен трагъ на старото **У**-склонение, което е изчезнало вече и въ всичките словѣнски езици. А като **СЫНЪ** се скланятъ и: **КОЛЪ**, **КРЪХЪ**, **ДОМЪ**, **МѢДЪ**, **МНРЪ**, **ПОЛЪ**, **УННЪ**, **ИДЪ** и още нѣкои. Формитѣ като: ед. ч. вин. **РАБА**, дат. **РАБОКИ**, множ. т. **РАБАМИ** не познава ст. бѣлг. езикъ, а само: **РАБЪ**, **РАБОУ**, **РАБЪ**. Сж-щото може да се каже за формитѣ ед. вин. **ЦАРЪ**, дат. **ЦАРЕКИ**, пред. **ЦАРЪ** (намѣсто **ЦАРИ**): мн. род. **ЦАРЕИ**, вин. **ЦАРИ** мѣсто само: **ЦАРЪ** и **ЦАРИА**. Тѣй сжщо е кривъ множ. вин. **КРАИ**, а трѣба **КРАИА**, ед. вин. **ХРИСТИАНИНА**, вмѣсто **ХРИСТИАНИНЪ**, двойно **ХРИСТИАНИНА** вмѣсто **ХРИСТИАНИНА**. Не е ст. бѣлг. род. мн. **ХРИСТИАНОКЪ**(!), пад. мн. тв. **ХРИСТИАНИМИ**(!) мѣсто — **НЪ** и — **НЪ** стр. 13. Род. и пред. двойно никогажъ не е било **РОУКОУЖ**, стр. 14 но само **РЖКОУ**! Г. П. не склонява стар. бѣлг. **РЖКА**, но русската дума **роука**, като жъ мисли за ст. бѣлгарска! Ако пакъ знае, че е русска, тогава защо не е взелъ ст. бѣлгарската? На особеноститѣ въ конзонатското склонение никакъ не е обърнато внимание. И тука има неопростителни погрѣшки, като вин. ед. **РЕМЪ** вмѣсто **РЕМИНЕ**; зв. ед. **РЕМИНЮ** вмѣсто **РЕМИНИ**, дв. род. и пред. **РЕМИНЮ** м. **РЕМИННЮ**; род. мн. **РЕМИНИИ** и **РЕМИНЪ**; твор. мн. **РЕМИНЫИ** и **РЕМИНЪ**; вин. ед. **ЦРЪКЪКЪ** м. **ЦРЪКЪКЪ**, род. мн. **ЦРЪКЪКНИ** м. **ЦРЪКЪКЪ** (всичко стр. 16). **КРЫ** твърдѣ рѣдка форма, но и тя се пише **КРЫ**, Вин. ед. **МАТЕРЬ** м. **МАТЕРЕ**: дв. род. и пред. **МАТЕРНЮ** м. по-правилното **МАТИРОУ**; род. мн. **МАТЕРНИ** м. **МАТЕРЪ**. За **ОКО** и **ОУХО**, на които склонението се навежда особно въ всеѣка граматика, казва г. П. че се скланятъ по 3 и 4 склон. съхранявайки и въ двата случая правилото за измѣненіето на гърленитѣ съгласни споредъ § 34 заб. 1. Съ това мислитѣ, че всичко казалъ и не навелъ склонението. Колко пакъ ще отбере отъ това ученика, — всеѣкий читателъ да сѣди по себе си! **ОКО** и **ОУХО**. правятъ двойно отъ друга основа, която трѣба да е гласила въ ед. ч. **ОЧЬ** (lat *akis*) и **ОУШЬ**, понеже дв. **ОЧН-ОЧНЮ-ОЧНИИ**; **ОУШН-ОУШНЮ-ОУШНИИ** не може да се изведе отъ **ОКО-ОЧИСЕ**, **ОУХО-ОУШИСЕ**. Слѣдователно, забѣлѣж. на г. П. стр. 17 е лишена отъ всеѣка научна основа. Прилагателнитѣ дѣли г. П. на двѣ склонения, споредъ Момчилова: 1 на твърдо; 2 на мѣко склонение. Прилагателнитѣ сж „пѣлни“ и „уеѣчени“, що се казвало въ науката „сложени“ и „прости“. Г. П. никакъ не знае, че прилаг. **СТАРЪИ** е сложено отъ простото прилагателно **СТАРЪ** и показ. мѣстоимение **И**, при всичко, че това могъжъ и отъ Момчилова да научи, на страница 58 забѣл. За да знае ученика да скланя **СТАРЪИ**, **СТАРИА**, **СТАРОУ**, трѣба най-напредъ да научи склонението на **И**, **ТА**, **Ю**, което се скланя по прономиналното склонение, а **СТАРЪ-А-О** по номиналното, и по съвсеѣмъ леки правила да съедини въ **СТАРЪИ** номиналното съ прономиналното склонение. За това се вика тѣй склонение сложно, а туря се слѣдъ склоненията на мѣстоименията. На мѣсто това г. П. подава на ученика готова форма **СТАРЪИ**, която той, безъ да растѣлкува, нарича **пѣлма**. Защо се пакъ **СТАРЪ** нарича уеѣчна форма? Нимъ липсува нѣщо? — Простото прилагателно скланя се като съществителното съ единичка раз-

лика въ зв. ед., но и тука г. П. не навелъ онова, което трѣба. При него е зв. **старъ(ѣ)** и **старо(а)** когато е само **старѣ** и **стара** (стр. 19). За това въ забѣлѣжката си (стр. 29) не споменува нищо за тази разлика. Въ „мекото склонение“ веднѣжъ е мѣкостта назначена другъ пѣтъ не е, като напр. **блнжнѣна** м. **блнжнѣна** (стр. 19) сѣщо въ вин. мн. мѣж. и ж. родъ: **блнжна** м. — **на**. Защо не е ставенъ всѣкъждѣ умѣкчителния знакъ? На стр. 21 вин. ед. м. р. **кожни** не е стар. бѣлг. а само: **кожни**, както и дат. ед. ж. р. **кожнѣй** м. **кожни**.

Вижда се, че г. П. никакъ не разбралъ, какъ се сравняватъ прилагателнитѣ, понеже всичко, което се навожда подъ § 40, стр. 21, е исподъ всѣка критика. Любопитния чит. за да може си представи този купъ отъ неразбрани правила, трѣба неспрѣменно да прочете цѣлото въ грам. на г. П. Първо и първо г. П. мисли, че само прил. съ пълни окончания правятъ сравн. степенъ, като навежда като полож. форми само: **старѣн** — **младѣн**. 2-ро, мисли, че характеристика за сравн. степ. е **шн** (тѣй се казва тамъ). Слѣдователно взима характ. на женск. р. като въобще характеристика на цѣлий сравн. ст. Г. П. нищо незнае, че сравн. ст. се прави, като се прибавя на прилагател. основа суфикса **ј-ѣс**, който омѣкчава чрезъ **ј** прил. основа, **ѣ** става **ѣ** (а по аналогия на **кожни** въ по-вечето случаи промѣнява се въ **н**), а **с** отпада, и тѣй имаме отъ **крѣпѣкъ**, като се изхвърли **къ**, **крѣп-јѣс** = **крѣпѣ** = **крѣпѣ** или **крѣпѣн**; отъ **хѣдѣ** = **хѣжднѣ**, **сладѣ-къ** = **сладѣннѣ**, **лютѣ** = **лющѣ** и **лющнѣ**. Тѣзи форми г. П. не само че не навежда, но ги мисли за положителни; сравн. фор. пакъ на ж. р. н. пр. **лющѣшнѣ**, станѣла отъ **лют-јѣс-нѣ**, счита за сравн. форма на мѣж. родъ!! Като е тѣй измѣсилъ всичко, за което не струва по-вече ни да се говори, отведнѣжъ навежда примѣръ за склоняване м. р. **болнѣ**, ж. р. **болѣшнѣ**, ср. р. **болѣ**, безъ да е споменѣлъ по-напрѣдъ, че сравнител. степенъ не се отличава въобще съ **шн**, но че то е характеристика само на ж. р. при „усѣченната“ форма. Ученикътъ напразно ще се пита, какъ е възможно да бѣде **болнѣ** и **болѣ** сравн. степ. когато нѣма **шн**. Тѣй сѣщо напразно ще иска да узнае, защо ж. род. има **шнѣ**, когато м. и ср. р. нѣматъ?

Отъ всичко това се вижда, че г. П. като намѣрилъ готови парадигми за компаративъ и като не разбралъ, какъ се образовать, помѣчилъ се е да створи самъ правила, които, за жалость, показватъ само, че г. П. нищо неотбира отъ прѣдмѣта.

Въ склоненията повтарятъ се сѣщи тия капитални погрѣшки както и въ полож. степенъ. И въ мѣстоименията сѣ смесени ст. бѣлг. форми съ руско-словѣнскитѣ, нпр. вин. ед. м. р. **юго** м. и тѣй сѣщо: **моѣго**, **коѣго**; не указва на разликата въ склонението на **ѣсъ** отъ онуй на **съ** и т. н.

На най-важната частъ отъ граматиката, на — **глаголитѣ**, обърналъ г. П. и най-малко внимание. При него неопредѣлителното наклонение се образувало или направо отъ корена съ окончанието **тн** (**пн-тн**) или посредствено чрезъ съединителни гласни (!): **а**, **и**, **ѣ**, **н**, **ока**, **на**. Това сѣ за г. П. съединителни гласни, а въ науката съставляватъ заедно съ кореня една цѣлость, наречена инфинитивна основа, по която основа се дѣлятъ глаголитѣ на спряжения. — Разбира се, че

нито се споменува нѣщо и за пресенциалната основа, която е тъй важна както и инфинитивната. И тука при глаголътъ е постѣпвалъ г. П. тъй произволно и невѣжественно както и при имената. — **Връщи** не е сир. отъ **врѣхти**, но отъ **крѣхти** — **бѣрхти** — **кѣрхти** — **крѣщи**. Настоящото никакъ не гласи: **врѣхж** — **врѣшенжъ**, **врѣше**, но **крѣхж** **крѣшешн** — **крѣшетъ** etc. Отъ гдѣ до гдѣ смѣсилъ г. П. на веднѣжъ ново бѣлг. съ старо бѣлгарскій езикъ?! ст. 35. Както при имената цѣли склонения сѣ испуснѣти, тъй сѣщо и при глаголътъ испуснѣти сѣ цѣли врѣмена: н. пр. двата сигматически аориста, които се образовать безъ съедин. гласна, както и несигматич. аористъ. Слѣдователно, нищо не се споменава за форми като **несъ**, **грѣсъ**, **грѣсъ**, **рѣхъ**. Навежда се само най-младий аористъ. **пек-о-хъ**, „**нес-о-хъ**“ т. н. Какъ се образова аориста не могълъ г. П. да каже, тъй като при него нѣма инфинитивна и презентна основа. Както за аориста тъй сѣщо ни за едно глг. врѣме не се споменава, какъ и отъ коя основа се образова. Въ 1 спряж. туря глаголитъ безъ тематския вокалъ **е** (о) въ настоящето. По II спряж. се спрягатъ глаголитъ, които въ наст. вр. ед. чис. 2 л. иматъ съединителна гласна **н**: **хвалн-ши**; въ III пакъ всички, които иматъ **е**. Ученикътъ слѣдователно трѣба по-напредъ да спряга глаголътъ, и тогава да каже по кое спряж. иде. Защо е 1 л. мн. **нес-о-мъ** а не **нес-е-мъ**? Какъ става 3 мн. **несѣтъ**, когато е съедин. гл. **е**? Какъ се прави дѣйствителното причастие **хвала**, **ведъ** сир. съ какъвъ суфиксъ и отъ коя основа? На всичко това не се отговаря, и ученика е принуденъ механически да учи форми, за които незнае отъ гдѣ и какъ ставатъ. — Аор. **бѣхъ** има 2 лице **бѣистъ** а не **бѣ**; това е въ русекитъ извори. (стр. 38). **Бѣхъ** не е по форма аористъ, както г. П. казва (ст. 38. Заб.) но е числъ imperfectum, образованъ на право отъ презентната основа **бѣ** = **бѣ** (фу — ω, fu — turum), презент. осн. **бѣ-е** = **бѣхъ** = **бѣхъ** = **бѣхъ**. Inf. **вѣдѣти** спада въ III спр. по науката, а по г. П. между „арханческото“ склонение. Само настоящето **нмамъ** и прич. **нмы** може да се туря въ „арханческото“ спр. а останѣлитъ врѣмена се образовать отъ основата **нмѣ-ти**, слѣд. по III скл.: **нмѣжъ**, **нмѣй**, **нмѣхъ**. **нмѣхъ** и т. н. (стр. 42). Прич. дѣйс. Мин. свършено I. **хвалъ** за г. П. не екзистува, понеже той познава само окончанието — **къ** или както самъ казва **нкъ** — станѣло отъ суфикса **къс**, който се додава на отворенитъ основи. Че за втория суфиксъ **ъс** нѣма г. П. понятие, доказва безсмислената забѣлѣжка на стр. 44, гдѣто се казва, че глаголитъ отъ второ спряжение, които въ прич. дѣйст. мин. свърш. прѣдъ — **нкъ** иматъ **б**, **в**, **м**, **п** или **д**, **т**, **р**, **н**, или **с**, **ж**, окончаватъ на **ъ**, като приематъ първитъ за омѣкчение **л**, а другитъ **ж**, или **ш**. н. пр. **козюбнкъ** или **козюб-л-ъ**, **отпоуст-нкъ** — **отпоустъ**, **коупнкъ**, — **коуп-л-ъ**. Ученика съ право ще се пита: „Защо всичко това тъй а не съ окончание **нкъ**? Мисли ли г. П., че таково машинално учение да привася нѣкаква полза? Защо не е казано на ученика, че прич. дѣйст. мин. свър. се образува на два начина: съ оконч. **къ** отъ първобит. **къс** и съ оконч. **ъс**, като **коупн** (това прич. се образува отъ инф. основа) + **ъс** = **коупн + ъс** = **коупъс**; **с** отпада, **ъ** се промѣнява въ **ъ**, а измежду твърдото **п** и **мѣк**. **ъ** се влага устеното

л и т. н. Всичко това непременно трѣбаше да се каже, понеже какъ ще разбере ученикътъ сжщото причастие отъ III спряж., което турнжлъ г. П. (на стр. 46), безъ никакво разяснение, н. пр. прич. **кѣдъ**. Какво ще разбере ученикътъ отъ туй, когато тука не вижда нито оконч. **нкъ**, нито „омѣкчително“ **л**, нито **ж**, нито **ш**, нито **ь** на края? А образова се и то по сжщий начинъ като **хкл'ъ** и **покрѣждъ**; инф. основа **хклан** + **ъс**, **хкл'ъ** = **хкл'ъ**; **покрѣди** + **ъс** = **покрѣд'ъ** = **покрѣждъ**. Инф. осн. **кѣд** + **ъс** = **кѣдъ**, като непадне само **с**. Освѣнъ всичко това, трѣба да забѣлѣжж на г. П., че **ж** и **ш** не се приематъ за омѣкчение, но тѣ ставатъ отъ основата, като се омѣкчи тя отъ **ј** — **тъ**. Нимѣ въ **нспрошъ** отъ **нспрос'ъ** = **нспросъ** = **нспрошъ**, е **ш** — то взето отъ **нѣкждъ** за омѣкчение? **козѣюнкъ** ст. 44 е руски а не ст. български. — За г. П. има глаголъ **цѣвсти** (м. цвисти) стр. 46; въ кой езикъ?

Подобни погрѣшки сж изобилни, но излишно е по-вече да наброяваме отъ тѣхъ, тѣй като вече въ началото констатирахме, че тази граматика не е граматика на сжщинский ст. бъл. езикъ, но на смѣсенъ или никакъвъ езикъ, съ свойства старобългарски и руски. Да е ималъ г. П. подъ ржка нѣкой сѣрбско-словѣнски паметникъ, вмѣстилъ би и сѣрбско-словѣнски форми и рѣчи, тѣй като за г. П. всичко това е ст. български. За Синтаксата, която обнема 3 стр., не може ни да се говори критически. Извадени нѣколко правила отъ тук-тамъ и помѣстени въ граматиката, само да може да се каже, че има и синтакса вжтрѣ! За инфинитивъ и пр. който е толкозъ важенъ и който би трѣбало на ученицитѣ добрѣ да се растълкува, тѣй като новобълг. изекъ го изгубилъ, казва се само това (ст. 50 § 67.): „Неопр. наклонение се употрѣбѣва за съкращение на допълнителнитѣ приставени прѣдложения: **„Вънимаѣтѣ мнѣлостыня каша нѣкорнѣ прѣдъ чѣлокѣкы.“** Само това ли е свойство на инф.? Или може би, г. П-ве, това е най-важното? Повече запитвания мислж не трѣба. За конструктор. *dativus cum infinitivo* не се споменава нищо, а важна е толкозъ колкото и *dativus absolutus*, за който се казва нѣщо.

За сборникътъ, прибавенъ на граматиката, казахъ вече, че е съставенъ по духътъ, който вѣе прѣзъ цѣлий учебникъ, сир. измѣсени чистѣ ст. бъл. четма съ руско бълг. и срѣдне-бълг. отъ всичкитѣ вѣкове до днесъ. Сждътъ, който всѣкий подирѣ всичко казано, трѣбва да си е вече съставилъ, е непрѣменно този: че тази книга не само че не е достойна да завзема видно мѣсто между школската ни книжнина, но че въобще никакъ не прави честь на новата ни литература. Цѣлий учебникъ могли бихме да сравнимъ съ кърпена дреха отъ парчета съ различна боя, но недокърпена, понеже кърпача едвѣмъ току що зналъ да държи иглата.

Прага 22 фебр. 1884 г.

Люб. Милетичъ.

Отъ Българското Книжовно Дружество.

Извѣстие.

Съгласно съ рѣшението на приврѣмения управителенъ Комитетъ на Бълг. Книжовно Дружество отъ 9 текжций мѣсець, Главно Събрание ще стане въ Сръдецъ на 27 Юлия тая година отъ членовѣтъ на Дружеството, и за свикванието както и за цѣлта на това Събрание, ще се объяви въ свое врѣме на публиката чрезъ вѣстниците и чрезъ отдѣлни покани до всѣки членъ на Дружеството.

Сръдецъ, 15 Майя 1884 год.

Прѣдсѣдатель: **В. Д. Стояновъ.**

Дѣловодитель: **П. Гинчовъ.**

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ Т. ПЪВЪВЪ.

Умъ царува,
Умъ робува,

Нар. пословица.

КНИЖКА X.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стр.
I. Пятни бълбжки за Србдия Гора и за Родопскитб планинц. (Продълж. отъ кн. IX). Съобщава Д-ръ Конст. Иречекъ.	1
II. Материяли по геологията и минералогията на България. Отъ Г. Н. -Златарски.	52
III. За изнемоощванбето на главний мозъкъ. Отъ Д-ръ Д. Молловъ. . .	79
IV. Паметни бълбжки за Србдець. Съобщава Хр. П. Константиновъ . .	93
V. Стихотворения: <i>Нацимъ дбди</i> (<i>Боянъ магесникътъ, поплъ Богумилъ</i>). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	103
VI. Народни пбсни. По Долно Джебнишки говоръ въ Плбвенско). Съобщава О. Пановъ.	108
VII. Книжнина: I. Критика. По поводъ на Плачковата критика върху прбводътъ на Джевонсовата Логика отъ г-жа Каравелова. Написалъ Ив. П. Славейковъ; II. Рецензии: 1. „ <i>Найда</i> “ (селска приказка) отъ К. Величкова. (Наука кн. V и VI 1884 год.) II. П—въ; 2. <i>Стихотворения</i> отъ Хр. Ив. Дюкмеджиевъ. Пловдивъ 1884 г. II. П—въ; 3. „ <i>Не мили не драги</i> .“ Повбстъ отъ Ив. Вазовъ. (Наука год. 2, кн. XI. и XII; год. 3, кн. I, II, III и IV). II. П—въ; 4. „ <i>Записки по българскитб възстания</i> “ (разказъ на очевидци) 1870—1876 г. Отъ З. Стояновъ. Томъ I. Пловдивъ 1884 г. и „ <i>Миналото</i> “ (белетристически и исторически очерки изъ областъта на българскитб революционни движения отъ 1870—1877 год.). Отъ С. Заимовъ. Книжка първа. Варна 1884 год. II. П—въ; III. Книгописъ: 1. Книги подарени на библиотеката на „Българското Кн. Дружество;“ 2. Журнали, които се приематъ прбвъ тек. 1884 год. въ редакцията на „Пер. Списание.“	111
VIII. Главно Събрание на „Българското Кн. Дружество“: А. Тържественно засбдание на 29 Юлий 1884 год.; Б. Управителни засбдания на 30 и 31 Юлий и 1, 2, 3, 4, 6, 7 и 8 Августъ 1884 год.	145
IX. Записка до Височайший Покровитель на „Българското Кн. Дружество“ Н. В. Вългарский Князь Александръ I отъ Управителний Съвбтъ на Дружеството.	189
X. Уставъ на „Българското Кн. Дружество.“	190
XI. Списъкъ на членоветъ на „Бълг. Кн. Дружество“	198
XII. Печатни погрбшки.	203

ПЪТНИ БЪЛЪЖКИ

88

Срѣдня гора и за Родопскитѣ планини.

Съобщава Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕКЪ.

(Продължение отъ книжка IX).

Между слѣдитѣ на минжитѣ врѣмена любопитно е продължението на оня старий пѣтъ, който сме видѣли въ Гйопсата. Той минва подъ самото подножие на Стара планина, нѣколко километра на сѣверъ отъ Калоферъ, близу подъ мѣнастира срѣдъ горитѣ. Жителитѣ много добръ знайтѣ тоя старъ „калдъръмъ“ или „джадѣ“ и посоката му. Той излиза на Казанлъжското поле при Голѣмо село, гдѣто се намиратъ и три калета за защитата му. Едно отъ тѣхъ, което лежи въ долината на Тѣжа между високи скали, се счита за *мѣнастирище*. Въ него сж се ископали недавно два надписи, които сж пренесени въ околнѣйското управление въ Казанлъжкъ; споредъ единъ чертежъ, който видѣхъ, единиятъ е латински, единъ олтаръ на Аполлона, а другия гърцки, доста почупенъ и безъ ясенъ смисълъ. Врѣмето и размѣрѣтъ на моето пѣтувание не ми е допуснѣло да посѣтъ това мѣсто, но споредъ описанието на Барта, който е ходилъ до тие развалини, това мѣнастирище пб-вече прилича на една крѣпостъ, съградена въ четвероугълникъ отъ слокове камънѣ и тухли, едно надъ друго.¹⁾ Преданието приказва, че тамъ се е намиралъ въ старобългарско врѣме старий

¹⁾ Бартъ казва, че край Тѣжа имало пб-напрѣдъ една пѣтека, гдѣто се стигвало отъ Казанлъжското поле въ 6 часа въ Ново село, въ 10 ч. въ Ловечъ. *Reise durch das Innere der Europ. Türkei* стр. 33.

Калоферскій мѣнастиръ, който отъ послѣ сж го пренесли на Акдерѣ подъ Гюмрукчалъ. Приказвали ми още, че имало освѣтъ това и нѣкакво „кале“ на сѣверния склонъ на Марагидика и едно градище въ Сръдня гора, при селото Марибасъ (Омаръ-овасъ) на югъ отъ Калоферъ.

За миналото на Калоферъ се чуватъ слѣдующитѣ предания. Найстарото поселение е билъ *Звъниградъ*,¹⁾ който лежалъ на Акдерѣ между Стражата и мѣнастира въ една долина между гористи брѣгове, гдѣто и до сега се ископавали основи на къщи, купове съ просо и остатъци отъ воденици и ковачници. Рѣката се викала по-напрѣдъ *Звънѣша*. Мѣстоположението, до колкото го видѣхъ, неприлича на сръдновѣковни укрѣпленіи положения на градове и крѣпости, и по-е сходно съ нинѣшния Калоферъ, растегнатъ на половинъ часъ покрай рѣката Тунджа. Слѣдъ падението на Звъниградъ при турското завоевание се е основалъ *Калѡферъ* (жит. Калѡферецъ, Калѡферка, прил. калѡферски). Той има, като древнееллински градове, единъ герой-основателъ (*ἥρως ἐπώνυμος*) *Калѡферъ войвода*. Името му е гръцко и се срѣща и между Византийцитѣ; на пр. 1373 г. се спомена единъ боляринъ Іоаннъ Ласкарисъ Калѡфировъ (*Καλὸφῆρος*).²⁾ Преданието разказва, че този Калоферъ-войвода е уловилъ въ тия мѣста единъ везиринъ, който пътувалъ презъ тука, но пусналъ го пакъ и съ коньетъ му, натоварени съ хазната, та заради това великодушне ужъ е приелъ отъ султана ферманъ съ позволение да основе селото. Показахъ ми и гроба на Калоферъ войвода, въ двора на една къщичка надъ десния брѣгъ на Тунджа: една неизгладена камена плоча, до единъ човѣшки бой висока и горѣ заострена, безъ надписъ.

Калоферъ, споредъ други предания, най-напрѣдъ е билъ распрѣснатъ на колиби по горитѣ и послѣ се е събралъ

¹⁾ И Григоровичъ (Очеркъ путешествія, 2 изд. 142) пише: „Калоферъ, по преданію *Звенигородъ*.“

²⁾ Hopf, Gesch. Griechenlands im Mittelalter, Ersch-Gruber's Encycl. Bd. 86 стр. 41.

на едно мѣсто. Той е принадлежалъ, казватъ, къмъ Казанлъжската нахия и къмъ Чирменский санджакъ.¹⁾ Турците го наричали и *Узунъ улѣкъ* (дълго корито) или *Алтъкъ* — *Каллоферъ* (златний). Жителитѣ му сж имали привилегии, които ужъ царъ Селимъ II (1566—1575) е искалъ да унищожи, но царъ Мурадъ III (1575—1594) пакъ ги потвърдилъ. Помни се, че тѣ сж принадлежали къмъ *дербенджиитѣ* и се приказва, че ужъ Турчинъ не е смѣялъ да мине презъ селото съ кованъ конь, нито да се погребе тука, нито е смѣяла Туркия да роди въ селото, и че жителитѣ не сж давали харачъ чакъ до послѣднитѣ реформи. Тия приказки съдържаватъ доста прекалени нѣща. За привилегиитѣ на дербенджиитѣ найвѣрно се научаваме отъ онова румелийско капун-намѣ отъ 16 вѣкъ, което сме споменжли вече по-горѣ, като говорихме за войницитѣ. Ето какво се чете въ него: „Стражаритѣ на проходите *дербенджилеръ*, ако биждѣ тѣпана само на едно мѣсто, броятъ 30 къщя, ако го правятъ на двѣ мѣста — 60 къщя и пр. Тѣзи стражари плащатъ споредъ единъ старъ обичай не 25, а 12 аспри испендже, едно киле ичимикъ и едно киле пшеница; за това сж освободени отъ всичкитѣ държавни ангарии. Несмѣе да имъ се взима нито сено нито слама, нито хлѣбъ нито пиле. Много отъ тия дербенджии иматъ *царски фермани*, съ които имъ е повѣрена грижата на тия проходи.“²⁾ Стражитѣ, както ги описватъ пътниците още въ минжлото столѣтие, сж сѣдѣли въ малки колиби отъ слама и биели отъ врѣме на врѣме едно тѣпанче, за да вдъхнждѣ на пътниците довѣрие къмъ сигурността на пътя и въ случай, че сж се появили разбойници, да повикатъ за помощъ съ по-силно биение.

¹⁾ Чирменский санджакъ наистина е билъ доста голѣмъ; въ превода на Хаджи Халфа отъ Хаммера е описанъ погрѣшно, по причина на нѣкакво си побъркване листоветѣ въ турский оригиналъ.

²⁾ Hammer, Osm. Staatsverfassung 304, 313, 321, 327 (за Никополский, Видинский, Елбассанский санджакъ).

Че презъ тукашнитѣ мѣста отъ давна е минувала търговията, види се отъ разни стари монети, ископани въ околноститѣ; показахъ ми на пр. една пара на цара Юстина (518—527) и единъ сребренъ „дукатъ“ (ducatus) на венецианский доже Алойсий Контарено (17 столѣтие). Въ старата селска черква отъ 1714 год. е имало разни рѣкописи съ любопитни забѣлѣжки, но всичко това е пропаднало въ послѣдната война. Въ началото на минжлото столѣтие се е основалъ тука единъ женский мѣнастирь, отъ който послѣ сж станѣли два. Много е пострадалъ Калоферъ въ врѣме на Кърджалиитѣ. Въ 1799 г. Индже войвода съ 2—300 Кърджалии ненадѣйно дошелъ презъ Марагидикъ отъ Новосело тъкмо на Рождество Христово. Найнапрѣдъ билъ проводилъ до чорбаджиитѣ, да му испратѣтъ веднага „три феси алтѣжни“, другояче че ще дойде самъ да си ги вземе, но тѣ не го направили, защото не сж се надѣвали, че той ще може да стигне тъй бързо въ дълбокитѣ снѣгове. Щомъ се разгласило, че Кърджалиитѣ идѣтъ отъ планината, всичкитѣ жители презъ нощта избѣгали въ Карлово, което бѣше добрѣ укрѣплено. До недавна живѣехъ очевидци на тия събития, между тѣхъ и единъ дѣдо, който тогава като дѣте пеленаче е минѣлъ едно лошо промеждие; майка, като бѣгала, въ отчаяние го хвърлила въ снѣга, но други бѣженци, които слѣдвали по-подирѣ, намѣрили дѣтето още живо и взели го съ себе си, та се свѣстило и живѣло съ добро здравие до висока старостъ. Кърджалиитѣ намѣрили селото праздно, та го исплячкали и изгорили. Сжщо това направили при едно второ нашествие 1804 год. Попъ Константи́нъ 1819 год. пише за Калоферъ, че „това село по-напрѣдъ е било по-голѣмо, но когато и то е било изгорено отъ разбойниците, сега възобновено едвѣмъ брой 500—600 къщи“ и прибавя, че тука имало търговия съ кордовани (сахтияни, работени кожи), че жепитѣ работили вълнени аби (μάλλινα υφάσματα, γρούζα) и сжщо, че тукашнитѣ два женски мѣнастири произвеждали шаяци (ράαα).

Слѣдъ разоренията на кърджалийското врѣме Калоферъ много се е подигналъ. Тукашнитѣ търговци, види се, още и по-напрѣдъ наченжли да ходятъ на Цариградъ, Букурещъ, Виена и подирѣ и въ Одесса. Преди войната се броили тука 1160 български фамилии (споредъ други 1300 вѣнчила) и селото съ цвѣтуща индустрия (шаяци и гайтани), съ хубавитѣ си кѣщи, добри училища, три черкви и събудени жители е правило впечатлѣние на всичкитѣ чужди пѣтници. Въ 1877 год. е било съвършено унищожено отъ Турцитѣ, но Калоферцитѣ, които добръ сж се защищавали, сж могли у врѣме да се оттеглятъ презъ Марагидикъ въ запалинскитѣ мѣста, заети отъ рускитѣ войски. Сега Калоферъ вече доста много е подновенъ и споредъ румелийската статистика брои 1561 кѣщи (вѣроятно и съ пожитѣ), 1075 семейства и 3191 жители.

Сѣщото разорение е постигнало 1877 г. и мѣжеский мѣнастирь Рождение на Пресвета Богородица, който лежи 1¼ ч. (или 6 километра) на сѣверозападъ въ единъ прекрасенъ предѣлъ между високитѣ гористи брѣгове на рѣката Акдерѣ подъ политѣ на могѣществении Гюмрукчалъ. Черквата, направена 1818 год. отъ камѣкъ и тухли, стои пуста, но мѣнастирскитѣ здания, които ѝ окръжаватъ, доста сж поправени. На сръща презъ рѣката се намира въ сѣнката на нѣколко огромни орѣхи една аязма, съградена 1825 г., съ единъ кладенецъ студена планинска вода; отъ неѣ се отваря единъ чудесенъ погледъ на найвисокия върхъ на Стара планина, който съ зеленитѣ си пасбища и бѣлитѣ си снѣгове високо си издига главата надъ близкитѣ бърда и рѣтове, обрастнали съ гѣста прохладна гора. Мѣнастирътъ въ турско врѣме е билъ едно сръдоточие за тази частъ на България; тука се събирахѣ Българе отъ Калоферско, Карловско, Казанлъшко, Старозагорско и Чирпанско и свободно се сръщахѣ и се веселихѣ. Разни семейства и еснафи имавѣ свои собствени „одаи“ въ мѣнастира. Имало едно врѣме и рѣкописи, на пр. поменници и нѣкоя ужъ българска исто-

рия (хронографъ?) съ черни и червени слова, но сега всичко е пропаднало. Като се отдалечишъ отъ мѣнастира горѣ по рѣката, влизашъ въ прелестни планински тѣсенини. Въ сѣнката на стари буки и липи рѣката съ вѣченъ проглушителенъ шумъ скаче презъ пресици отъ планинско камѣне и живо си играе съ клонове на огромни дървета, довлечени тука отъ по-високи мѣста. Не се вижда планината нито полето, само рѣката, горитѣ и синьото небо отгорѣ; въздухътъ се движи отъ постояненъ вѣтрецъ, който се спуща низъ водата и който разнася силната миризма на здравеца и на други цвѣта, що растятъ на брѣга между лѣскитѣ и младитѣ буки.

Врѣмето не ми е позволявало да се помая по-вечко въ тази планинска природа. Слѣдъ единъ день търгнахъ отъ Калоферъ по шосето къмъ югозападъ найнапрѣдъ за *Карловскитѣ бани*. Около стражата излѣзохме вѣнъ въ полето, и вървѣхме между нивя, пълни съ житни кѣрстци, между корни отъ орѣхи и джби и презъ джбовия шумахъ на Чаталтене, всичко 2¼ часъ. Предъ очитѣ на пътника простира се Гѣопса съ Карлово, обградена отъ стѣнитѣ на Стара планина, която се свършва най-на-задъ съ Вежена, и отъ зелената Срѣдна гора съ видния Богданъ. Селото Бая лежи 10 километра на югъ отъ Карлово, още вжтрѣ въ Гѣопсенската котловина, — едно мѣсто безъ сѣнка съ досадителна лѣтна жегга. Самитѣ извори, два басина съ температура отъ + 44° С., сж нѣщо по-на-югъ вѣнъ отъ селото. Тѣ принадлежатъ къмъ оня поясъ на топли източници, който наченва у Анхиялъ при Черното море и отъ тамъ се простира въ два реда, вжтрѣшнии въ долините между Стара планина и Срѣдна гора и външни по край южния склонъ на Срѣдна гора, чакъ до изворитѣ на Марица, гдѣто захваща втория поясъ отъ такива *ляджи*, който окръжава Рилскитѣ планини отъ всичкитѣ страни.

Отъ Карловскитѣ Бани веднага слѣдвахме пътя си за Хиссара. Петъ минути отъ селото миняхме рѣката Гѣопса

по единъ дълъгъ дървенъ мостъ. На югъ отъ него се намира проходъ, гдѣто рѣката излиза въ Пловдивското поле. Несме минжли презъ него, та несъмъ могълъ да видж единъ латински надписъ, недавно ископанъ въ селото Михалци. До источната страна на прохода въздига се крайния хълмъ на Караджадагъ, нареченъ съ поетическото име *Πεσινόη* (вече на Бартовата карта *Pesneroî Tere*), съ основитѣ на едно старо градище на върха. Ние ударихме презъ найкрайнитѣ рѣтове на западната Срѣдня гора направо за Хиссара (1½ ч. отъ Банитѣ). Като минешъ рѣтоветѣ, отваря се погледъ на широкото поле и задъ него се възвишава далската преграда на Родопскитѣ планини — единъ величественъ профилъ съ три ясно забѣлѣжителни долини, които излизатъ дълбоко вжтрѣ изъ планинитѣ край тритѣхъ рѣки, Пецерската, Кричимската и Станимашката. Предъ насъ чудно впечатлѣние прави огромния четвероужгълникъ на почернѣлитѣ отъ вѣковетѣ хиссарски стѣни. Около двѣ хубави села, Хиссаръ-Киселери и Зинджирли, окръжени отъ прекрасни нивя и лозя, стигае предъ чудесната старовремска ограда на Хиссара.

Положението на това градище е слѣдующето. Едно равно и нѣщо по-високо мѣсто (364 м.) недалеко отъ южнитѣ поли на Срѣдня гора е оградено на изтокъ отъ единъ малкъ долъ, на западъ отъ долинката на една рѣчица, на сѣверъ отъ единъ нарочно направенъ оконъ, на югъ отъ природния склонъ на земската повърхность къмъ полето. На това мѣсто стои оградата на единъ старовремски градъ, направена въ видъ на единъ четвероужгълникъ, съвсѣмъ правиленъ освѣнъ едно криво мѣсто на югозападния жгълъ. Всѣка една страна на квадрата е 600 метра дълга (споредъ едно приблизително измѣрение съ подометра). Въ стѣнитѣ, до 5—6 метра високи, правилно се изреждатъ слоеве отъ камъние и тухли; камънието най-повече не е притесано, а тухлитѣ сж 4 сантиметра дебели, наслагани обикновенно по 6 реда и свързани съ дебелъ оропанъ. Насждѣ се виж-

датъ дупки, останжли отъ скелето при градението. Тъкмо въ срѣдата на всѣка страна на четворожгълника се намира една порта. Развалинитѣ на южната порта стоятъ още; край нея се вижда и стълбата за въскачване горѣ върху стѣната. Найдобрѣ е спазена западната съ хубавия си сводъ; при нея стѣната е найвисока (11 слоеве, кое камъкъ кое тухли). Сѣверната споредъ диритѣ ѝ е била малка и источната съвсѣмъ е изчезнала. На югозападъ, гдѣто е найдълбокото мѣсто на цѣлото градище, имаше единъ дворъ за истичание на водитѣ отъ банитѣ, но оградата тамъ вече напълно е пропаднала. Найдобрѣ стоятъ стѣнитѣ още на сѣверозападъ и югоистокъ; сѣверната страна почти съвсѣмъ е съборена. Въ турското врѣме отъ стѣнитѣ навсѣдѣ се вземалъ строителенъ материялъ и то отъ долу, тъй щото сж се образували отвори като врата и прозорци, който увеличаватъ живописността на тия развалини. Джби и вишни растягатъ кловетѣ си покрай стѣнитѣ, които иматъ една черносива боя, между която отъ далеко ясно личатъ правилнитѣ хоризонтални пояси на червенитѣ тухли. Отъ стѣнитѣ се види близката Срѣдня гора, полето съ Пловдивъ тъкмо на югъ (4 часа на кола, 6—7 ч. на конь) и Родопитѣ задъ него. Всичка тази ограда напоменва остатъка на старозагорскитѣ стѣни и прочутото четворожгълно римско градище „Гамзиградъ“ до Зайчаръ въ Сърбия, само че послѣдното има въ стѣнитѣ си въ известни разстояния и кръгли кули.

Вжтрѣшността на четворожгълника е заета въ сѣверозападния жгълъ отъ малкото селце *Ладжа Хиссаръ* съ 120 найповече развалени къщи и 180 жители Турци. Другитѣ три четвърти на пространното землище сж завзети отъ лозя и нѣколко распиленни гостилници. Всичко е пълно съ стари основи, римски тухли, работено и необработено камъне. Главнитѣ двѣ улици на стария градъ, въ равни линии отъ порта до порта, още се къртосватъ въ прави жгли. А найдрагоцѣнното съкровище на мѣстото, което е дало поводъ

къмъ основанието на тази крѣпость и къмъ посѣщаване на *Хиссара* до нинѣшно врѣме, сж топлитѣ источники. Три отъ тѣхъ сж много стари каменни бассейни се намиратъ единъ до други близу до сръдата на градището (Хавузъ + 47° С., Чолуджа + 40°, Инджезъ + 40°); два сж вѣнка отъ градището (Кюпчезъ предъ западнитѣ врата и Къзларъ). Заради тѣхъ служи Хиссарътъ и до днесъ за лѣтно пребивание на Пловдивченетѣ.

Намиратъ се много римски монети, най-повече отъ II и III столѣтие. Единъ дълъгъ надписъ (17 редове) отъ римско врѣме на гръцкии езикъ лежи въ стѣната на западната порта, гдѣто е билъ туренъ за допълнение на калдъръма въ портата, но десната му страна влиза вжтрѣ подъ стѣната, тѣй щото неможе да се прочете напълно. Преписали и издали го, до колкото е раскритъ, Гръкъ Цукаласъ и Французитѣ Лежанъ и Дюмонъ.¹⁾ Види се, че е надгробенъ надписъ на нѣкакво длъжностно лице и думитѣ *χωμαρχίας* (селско управление) и *φύλης* (племе) даватъ надѣжда, че, ако той се открие напълно, съдържанието му ще бжде любопитно и за старата география на страната. У Дюмонта има отъ тука още единъ латински и единъ гръцки надгробенъ надписъ. Не се съмнѣвамъ, че раскопки би могли да изваджтъ на явѣ още едно множество важни паметници.

Българетѣ наричатъ това голѣмо градище *Трояновъ градъ*²⁾ и Турцитѣ го приписватъ на „Дженевизлеръ“. За начина на строението му се чуе сжщата приказка за зазиданата жена на наймладия майсторъ, която се приказва за Кадинъ мостъ при Кюстендилъ и въ сърбската пѣсенъ за видание на градъ Скадъръ.³⁾ Нѣма съмнѣние, че постройката е римска и че тукашния градъ е билъ едно видно мѣсто въ Тракия подъ римско управление. Четверожигълникътъ, стѣнитѣ

¹⁾ Dumont, Inscriptions et monuments figurés de la Thrace (Paris 1877) p. 14.

²⁾ За равни названия съ името на цара Трояна вижъ Бълг. Ист. 93—96.

³⁾ Ср. Пер. Спис. VII стр. 128 и преданието за Хиссара, съобщено отъ С. Бобчева въ „Наука“ III стр. 25 бѣл.

ориентирани споредъ странитѣ на хоризонта, правилнитѣ порти и главни улици — всичко това е планътъ на римскій лагеръ, преобърнатъ въ постояненъ градъ. Самата ограда има бѣлѣзи на византийска поправка. Азъ вече предпнѣколко години исказахъ мнѣние, че Хиссарътъ е римската *Диоклецианополисъ* и сръдовѣковната *Алексиополисъ*.¹⁾ Това съображение ще расправѣ тука нѣщо по-подробно.

Римската карта *Tabula Peutingeriana* показва, както споменѣхме вече по-горѣ, единъ друмъ отъ Пловдивъ на сѣверъ къмъ Дунава, диритѣ на който още личатъ въ полето до Хиссара и отъ него презъ Сръдния Гора и Гйопса до Троянскій преходъ презъ Стара планина. Но за жалость въ този паметникъ не се спомена никакъвъ градъ чакъ до политѣ на Стара планина. Тамъ, 41²⁾ римска милия (по 1482 френски метра) отъ Пловдивъ, което точно съвпада съ истинското разстояние отъ Пловдивъ презъ Хиссара до Текия, е забѣлѣжена една станция *Sub radice*, „подъ подножието“ (старото кале при Текия) и 6 милии по-далече друга *Monte Emno*, „на Емската планина“ — старата крѣпость горѣ на Троянскій преходъ. Но има и други источники, които даватъ повече свѣтлина. Отъ врѣме на царя Юстиняна има единъ списъкъ на провинциитѣ и поглавинитѣ имъ градове, съчиненъ въ 527—535 г. отъ граматика Иерокла. Въ провинция Тракия, която се простира отъ Капуджика до околноститѣ на Харманлии и отъ Стара планина до Родопитѣ, се споменватъ петъ градове: Филиппополисъ, Верреа, Диоклецианополисъ, Севастополисъ, Диосполисъ³⁾. Знаемъ първия, втория (Стара Загора) и петия (Ямболъ). За *Διοκλητιανούπολις* има едно важно свѣдѣние у лѣтописца Теофилакта Симокатта,⁴⁾ който при-

¹⁾ Heerstrasse von Belgrad nach Constantinop. und die Balkanpässe (Prag 1877) p. 156.

²⁾ Въ оригинала има xii милии, което е погрѣшка на преписвача мѣсто xli (ср. Heerstrasse 157 бѣл.).

³⁾ Hieroclis Synecdemus, ed. Parthey (Berlin 1866).

⁴⁾ Περιάθεται δὲ καὶ τὴν Διοκλητιανοῦ πόλιν (сгѣдъ като напустилъ обсадата на Веррѣ) κατὰ τὸ χαρτερόν, ἀντετάξατο δὲ καὶ ἡ πόλις ἐς τὰ μάλιστα, καὶ προσβάλλειν

казва, какъ хаганътъ на Аваритѣ въ 587 год. тръгналъ по Дунава долу чакъ до Аппиариа (между Русе и Тутраканъ), отъ тамъ се обърналъ въ Тракия и ударилъ на Верреа. Когато веррейскитѣ граждане храбро сж го отбили отъ стѣнитѣ си, минжалъ подъ Диоклецианополъ и усилено го обсадилъ, но града дѣятелно се защищавалъ и съ катапулти и други машини за хвърление камъци или голѣми стрѣли направилъ стѣнитѣ си недостъпни. Слѣдъ такава една юнашка защита ханътъ, излѣганъ въ надѣждитѣ си, сърдито тръгналъ и се унѣтилъ къмъ Филиппополъ, но и тамъ билъ отблъснатъ; най-подирѣ се дигналъ къмъ Адрианополъ. Самото направление на похода показва, че Диоклецианополъ е билъ нѣйдѣ въ полето на сѣвероистокъ или на сѣверъ отъ Пловдивъ, гдѣто никждѣ нѣма такива голѣми старовръмски остатъци като на Хиссара. Сжщо и въ най-старитѣ списъци на черковнитѣ епархии подъ Филиппополеский митрополитъ се споменава между тримата епископи и *Диоклецианополскій*, край Севаступолеский и Диосполеский; Верреа имаше особенъ архиепископъ.¹⁾ Но името Диоклецианополъ не е първобитното, а е турено въ врѣме на царя Диоклециана (284—305), който, види се, възобновилъ или укрѣпилъ града²⁾.

Отъ сръдний вѣкъ имаме за тия мѣста едно любопитно свѣдѣние у византийската царска писателка Анна Комнина. Царъ Алексій Комнинъ (1081—1118), като е свършилъ своитѣ расправи съ еретическитѣ арменски Павликяне въ Пловдивъ, събралъ ония, които се раскаяхж, „и

ἀπειργεν ἐπ' αἰείας. Καταπέλται γὰρ ἐν τοῖς τεῖχεσιν ἀνιστήσαντο ἄλλα τε ἀμυντήρια, καὶ ἀπρόσιτον ἦν τοῖς βαρβάροις ἐξ ὑπογυίου συμπλέκεσθαι. Ἀπῆλαι τοίνυν ἀσχυάλλων, καὶ τὸ δὴ λεγόμενον, τὸ τοῦ λύκου παθὼν. κεναῖς γὰρ ἐκεχῆναι ἐλπίσι. Παρευθὺ δ' ἐπὶ τὴν Φιλίππου πόλιν μετέβαλλε. Θεοφιλάκτης Σιμοκαττα, Βонско изд. стр. 102.

¹⁾ Каталогъ на Епифания у Tafel, Constantinus Porphy, de provinciis 42—44.

²⁾ И Костуръ се наричалъ едно врѣме Диоклецианополъ. Procopius de aedificiis, ed. Bonn. p. 273. — Любопитно е, че съврѣменикътъ на Иерокла Прокопъ въ списъка на подновенитѣ отъ Юстиниана градове неспомена въ Тракия нито Диоклецианополъ нито Севастополъ, а 44 други кастели, най-повече съвсѣмъ непознати, но между тѣхъ ще има и тия два града съ други по-стари имена.

основалъ за тѣхъ единъ градъ нѣйдѣ близу до Филиппополъ и като ги населилъ тамъ оттатъкъ (πέρην) рѣката Евръ (Марица), нарѣкълъ градътъ *Алексиуполис* или още *Неокастронъ*“. Подарилъ имъ съ единъ хрисовулъ сжщо и нивя, лозя и кжщи.¹⁾ Този новий градъ вѣроятно е билъ само подновенъ въ римската ограда на Хиссара, близу до която и до нинѣ се намиратъ села на „Павликияне“, които сега обаче сж Българе и католици.

Отъ Хиссара се унжтихъ не направо за Пловдивъ а съ една забикалка къмъ западъ. Слѣдъ 3 часа стигнжхъ покрай политѣ на Срѣдня гора между низки хълмове, покрити съ млади джбови джбрави, нивя и трандафили, до *Ново село* (турски Чюмлекъ Еникъой) при рѣката Песченикъ подъ върха на Чиѳира. По пжтъ се виждахъ презъ Срѣдня гора и Калоферскитѣ и Сопотскитѣ върхове а презъ полето Родопскитѣ стѣни и снѣжната Рила. При Паничѣрево има една стара могила. Казахъ ми, че на югъ единъ часъ отъ Ново село на едно мѣсто наречено *Оризѣръ* имало старо селище и керемиди, а че Ново село (332 кжщи) често се е мѣстило. Единъ часъ на западъ отъ Ново село дойдохме до *Крастовската Баня* (406 м.) съ единъ топълъ источникъ отъ + 45°С., прибранъ въ два съвеѣмъ грубо направени камени хавузи; гоститѣ стоехъ най-повече около банята въ сламени колибки покрай гората. Нѣколко минути по-далече лежи селото *Крастово*²⁾, гдѣто коприщенскій пжтъ за Пловдивъ се спуща отъ планината. Тамъ се раздѣлихъ съ моя съпжтникъ и търгнжхъ за Пловдивъ (5 ч. къмъ югонстокъ на кола), край рѣката Песченикъ. Слѣдъ единъ часъ влиза се при селото Геренъ отъ низкитѣ расклонения ва Срѣдня гора вжнъ въ полето. Най-напрѣдъ се виждатъ уединени стари орѣхи и джби, тукъ-тамъ събрани въ приятни джбрави, но послѣ страната става досадно пуста. Окото на пжтника се занимава съ височинитѣ на

¹⁾ Анна Комнина ed. Parisina p. 455.

²⁾ Не е Краставо, а Крастово, може би Кръ'стово.

Родопитѣ отъ срѣща и съ погледа на Пловдивскитѣ хълмове и на звонообразнитѣ Коюнтепета отъ десно. При Насфаткѣой захващатъ многобройнитѣ низки могили, распиленни като купчини сено. Нѣма сѣнка и горѣщината все става по-тежка. Селата ми се видѣхъ сиромашки, безъ лозя, и земята малко обработена. Оттатѣкъ Строево, единъ половинъ часъ предъ Пловдивъ, минава се около една висока могила; при неж се намира една чешма и единъ кжсъ добръ запазенъ калдърѣмъ, тъкмо три метра широкъ — стария пжтъ отъ Пловдивъ за Хиссара.

За минжлото на областната столица ¹⁾, която има една любопитна история, нѣма да се распростираме, защото вече другъ пжтъ обширно сме писали за неж.²⁾ Само това ще повторимъ, че старий Филиппополъ обнемалъ тритѣхъ хълмове Небетъ-тепé, Джамбазъ-тепé и Таксимъ-тепé, което съвсѣмъ е свързано съ второто ³⁾, и се располагалъ между тѣхъ и Марица, като е билъ и ограденъ съ стѣна отъ огромни камъне, често подновявана въ римскитѣ и византийскитѣ времена. Махалата на Павликианетѣ предъ Станимашката порта е била 1205 г. на сжщото мѣсто, гдѣто е сега, но вѣнъ отъ собственния градъ. Крѣпостъта е стояла на Джамбазъ-тепé, защищена особно отъ стѣрмнинитѣ му къмъ югъ. Турцитѣ не сж съборили неж нито градскитѣ стѣни веднага слѣдъ превзиманието, както се види ясно отъ разказа на Константина Философа за борбитѣ между царъ Баязидовитѣ синове Муса и Сулеймана въ 1410 г.⁴⁾ Тогава „Филиповъ градъ“ много е пострадалъ. Мѣстнитѣ мусулмани били за Муса и заради това Сулей-

¹⁾ Хохштетеръ опредѣлява висинитѣ въ Пловдивъ: Марица 163 м., Сахаттене 209, Джамбазтене 212, Бунарджикъ 234. Австрийската щабна карта дава на града 177 м. Въ кжщата на Г-на Юванча Чомакова, при градската градина, намѣрихъ съ повторени наблюдения съ анероида 203 метра.

²⁾ Пжтешествие по Источна Румелия въ Osvěta 1882, I, 497 — 512 (бълг. преводъ отъ А. Тодорова въ „Марица“).

³⁾ Сахатъ-тепé не е влизало въ старий градъ.

⁴⁾ Животъ на деспотъ Стефана Лазаревича, съчиненъ 1431 г., изд. Ягичъ, Гласникъ т. 42 стр. 299, 300.

манъ единъ пжтъ запалилъ града. Християнетъ обаче, види се, били за Сулеймана, и заради това Муса далъ да заколжтъ митрополита Дамияна и да хвърлижтъ тѣлото му „низъ стѣни града“. Въ тия борби се споменва *кулата* на града, сирѣчь крѣпостъта, която единъ Мусовъ войвода взелъ съ измама (въ самою коулоу ноцию лъстияу вышьдѣ), въ която се събирали защитниците на града (въ коулоу же въ-зидоше) и която е била ключъ на цѣлата позиция (иже градъ затворъшен и обладаючи въ коулк соутъ). Една голѣма крѣпостъ (château) на срѣдния хлѣмъ, но вече съборена, е видѣлъ още 1433 г. рицаръ Бертрандонъ. Въ 16 вѣкъ върховетъ на тепетата сж били вече пусти, сжщо както е сега търновския Царевецъ. Мѣстото на старата крѣпостъ се викало тогава *Курбанъ-калеси*.¹⁾ Чакъ въ минжлото столѣтие сж наченжли да правятъ кжщя върху хълмоветъ и то християнетъ.

IV. Родопскитѣ планини.

Голѣмото пространство между Пловдивското поле и бѣломорското крайбрѣжие изпълняватъ великолѣпнитѣ Родопски планини, които въ главната си посока сж едно продължение на Рилскитѣ върхове къмъ истокъ чакъ до долината Марица. Отъ многосложния лабиринтъ на тѣхнитѣ рѣтове е завзето всичкото мѣсто между рѣкитѣ Марица и Места и Бѣлото море, пълно съ стѣрми и високи върхове, пространни зелени пасбища и прекрасни стари гори, най-повече борови. Отъ многочисленнитѣ долини, които сж тѣсни и сравнително не яко населени, най-забѣлѣжителната е оная на рѣката Арда, изворитѣ на която лежжтъ при източното подножие на най-високня родопски връхъ Крушова (около 2300 метра). На югъ отъ Родопитѣ лежи между тѣхното подножие и морскиятъ брѣгъ една не много широка плодonoсна равнина, която отъ най-старитѣ врѣмена

¹⁾ Венециянецъ Benetti у Матковича, Putovanja po balkanskom poluotoku. Rad jugosl. akad. 62 стр. 63.

всѣкога е била добръ заселена, та е имала въ всѣко врѣме и по-голѣми и по-познати градове.

Името *ῥοδόπη* четемъ вече у най-стария еллинский историкъ Иродотъ, който ѝ описва като „високи планини, гъсто покрити съ всѣкакви гори и съ снѣгове“.¹) То се удържало до днесъ, но по-вече презъ книгата, отъ колкото въ паметта на жителитѣ. Българетѣ го пишжтъ сега споредъ новогърцкото произношение (*Родопи*) най-повече въ множественно число *Родопитѣ*, макаръ че правилно трѣбало би да се казва *Родона* (ед. число).

Многобройни сж споменитѣ за Родопитѣ въ древнитѣ еллински и латински списания, прозаически и поетически. Старитѣ Еллини сж се запознали съ тия предѣли много рано и то отъ морскій брѣгъ, гдѣто сж основали цѣлъ единъ редъ градове, отъ които нѣкои, като Еносъ и Марония, до днесъ сѣществуватъ и съ древнитѣ си имена. Между тракийскитѣ жители на планинитѣ презъ всичкото врѣме на старий вѣкъ, отъ Иродота до послѣднитѣ римски царѣ, първото мѣсто е занемало племето на *Бесситѣ*, което е сѣдѣло въ западнитѣ Родопи и е било прочуто заради своята воинственностъ и своитѣ рудници.²) Славната бесска светиня, храмътъ на бога Дионисия „върху най-високитѣ планини“, вѣроятно се намирала на върха Гйозтенé при селото Наипли, 8 часа на югъ отъ Батакъ, отъ гдѣто, както ми расправяхъ Помацитѣ, се съглежда морето и гдѣто стоятъ развалини на единъ „царски палатъ“ съ една „царска могила.“³) Столицата на Бесситѣ се наричала *Бессапара*, „градътъ на Бесситѣ“ (*пара* въ тракийскитѣ имена отговаря на санскритското *пури* градъ, и гърц. *πύρις*) и е стояла още въ врѣмето на царя Юстинияна до пжтя отъ Пловдивъ за Срѣдецъ. Положението ѝ по-напрѣдъ търсихъ въ

¹) Иродотъ кн. 7 гл. 111.

²) За Бесситѣ и рудокопството имъ вижъ Heerstasse 39 слд. (ср. Период. Списание кн. II, 1882 стр. 16).

³) Положението на този храмъ е опредѣлилъ, споредъ даннитѣ на Захариева, вече Дриновъ, Заселение балк. полуострова Славянами стр. 4.

Баткунъ, гдѣто въ византийскитѣ врѣмена е имало една важна крѣпость и гдѣто попъ Константинъ (1819) и Захариевъ забѣлѣжватъ остатъци на нѣкакъвъ си старински градъ. Въ най-последньо врѣме г-нъ Славейковъ е доказалъ, че въ Баткунъ не е имало такъвъ голѣмъ градъ, и търсилъ Бессапара при Пастуша, до Перушица.¹⁾ Но въпросътъ може най-точно да се рѣши съ помощта на подробнитѣ данни въ римскитѣ официални „итинерария“ (описания на държавнитѣ друмове). Споредъ тѣхъ²⁾ Бессапара е била отдалечена отъ Пловдивъ 22 римски мили (по 1482 метра), сирѣчь 32½ километръ, по римския друмъ, който се намиралъ на югъ отъ Марица подъ планинитѣ. Това разстояние ни води тамъ, гдѣто низкитѣ „Баба-баири“ на сѣверъ отъ Пещера допиратъ до самата Марица, сирѣчь нѣйдѣ между Симентлии и Текиркюй, на югоистокъ отъ Татаръ-Пазарджикъ. Не съмъ ималъ случай да слѣдъ диритѣ на римский пѣть и да кърстосвамъ реченото мѣсто, но знамъ че при пострѣйката на желѣзницата тука сж се открили много старински гробове, и самъ Захариевъ³⁾ забѣлѣжва на югъ отъ Симентлии стари гробища, стълпове и едно ужъ езическо капище. Освѣнъ това важността на Бессапара е произлизола безъ съмнѣние отъ това, че тя е лежала тамъ, гдѣто най-важния пѣть отъ Македония излизалъ въ полето, и това не е било, по природата на мѣстото, нито при Чепино нито на Кричимъ, а по срѣдата имъ, тамъ гдѣто до сега още неврокопския пѣть презъ Батакъ и Пещера слиза къмъ Пазарджикъ — на ония Баба-баири.

Даннитѣ, които имаме отъ римско и отъ византийско врѣме за вѣтрѣшността на Родопитѣ, не сж яко обилни и представяватъ доста мѣнотини, защото нинѣшната география на тия мѣста заедно съ старинитѣ имъ не е още доста изслѣдвана. Особно долината на Арда, съ предѣлитѣ Ахъръ-

¹⁾ Наука II 1882, 379.

²⁾ Текстовеѣтѣ вижъ въ приложенията на Heerstrasse.

³⁾ Захариевъ стр. 74.

Челеби и Султан-Ери (сега въ Одринския вилаетъ), заслужва едно внимателно разгледване, което обаче сега, при новитѣ граници, не е лесно.

Споредъ римското административно раздѣление, наречено отъ царя Диоклецияна (297), е имало между шестѣхъ провинции на *diocesis Thraciae* и една *provincia Rhodope*, която е обнемала планинитѣ отъ Места до Марица заедно съ морското крайбрѣжие. Сѣверното подножие на планината къмъ полето тогава, както и послѣ, съ своитѣ крѣпости е принадлежало подъ Пловдивъ, столицата на собственната *provincia Thraciae*. Градоветѣ, които се споменватъ въ родонската провинция,¹⁾ почти всичкитѣ сж били въ приморската равнина: *Еносъ* (*Αἶνος*, Aenus), *Траянополисъ*, която още въ врѣме на латинското царство въ Цариградъ е била населена, но у Кантакузина се споменва вече като пусто градище (сега голѣми развалини при Деде-Агачъ), *Максимианополисъ*, въ византийската история много пѣти споменѣта чакъ до 13 столѣтие подъ име Мосинополисъ (*Messinople* на къртоносцитѣ), но въ Кантакузиново врѣме сжщо вече развалена (сега едно пусто градище Месинъ-калеси при Гюмюрджина), *Анастасиополисъ* при морето, ужъ тѣждественна съ византийския Периторъ,²⁾ подирѣ *Авдира* (Полистилонъ на Византийцитѣ), *Марония* и *Топиросъ* при долната Места. Къмъ градове отъ римско основание сж принадлежали безъ съмнѣние и споменѣтитѣ у византийскитѣ лѣтописци *Клавдиополисъ* (у Акрополита) и *Грацианополисъ* (у Кантакузина), и двѣтѣ въ Гюмюрджинското поле, наречени съ имена на римски царие, тѣхни основатели или поднови-

¹⁾ Ср. Аммиана Марцеллина 27, 4, Прокопия, Иерокла, списъци на най-старитѣ черковни епархии и пр.

²⁾ Кантакузинъ I 541 казва, че Периторъ е основалъ младий Андроникъ на мѣстото на Анастасиополъ (ср. Прокопия, de aedificiis 303), но тази тѣждественность е много съмнителна, като вземеме предъ видъ, че вече между епископитѣ на Траянополскій митрополитъ ок. год. 886—907 (въ врѣме на цара Тѣва) се споменватъ *ὁ Ἀναστασιουπόλιως* и *ὁ Περιθωρίου* единъ край други, и освѣтъ това че Периторъ *αναγκη* и *Fulcherius Carnotensis* въ описанието на къртоносний походъ 1096 год. (Pretoria) и Акрополита въ 13 вѣкъ.

тели. Въ вътрѣшността имало е само единъ голѣмъ градъ, *Nicopolis ad Nestum*, послѣдний *Καίσαρὸπολις* на Византийцитѣ, сегашний Неврокопъ при рѣката Места, който до сега има едно старо градище „Никополъ“ отъ срѣща си. Споменватъ се още имена на разни други малки кастелли, но за тѣхното положение неможемъ сега нищо да кажемъ.

Отъ по-старото византийско врѣме първи обстоятелни свѣдѣния за Родопитѣ намираме въ единъ списъкъ на черковнитѣ епархии отъ врѣмето на царя Лѣва Философа (886—907).¹⁾ Тогава въ Родопскитѣ планини сж се срѣщали границитѣ на три митрополити. Траянополскиятъ митрополитъ, който послѣ е ималъ и титлата *πάσης Ῥοδόπης*, е владѣлъ осѣмъ епископски епархии, за които (освѣтнѣ една непозната) сигурно знаемъ, че сж биле въ приморската равнина.²⁾ Филиппийскій митрополитъ, който е сѣдѣлъ въ староврѣмския градъ Филиппи въ Драмското поле, е ималъ седѣмъ епископи,³⁾ отъ които двоица безъ съмнѣние сж били вътрѣ въ Родопитѣ, Кайсарополскій (въ Неврокопъ) и ὁ Σμολαίνων. На филиппополскій митрополитъ най-подирѣ сж били подчинени десетъ епископски сѣдалища.⁴⁾ Отъ тѣхъ първитѣ четири, *Ἀγαθονίκη*, *Λιοτίτζα*, *Σκοιτάριον*, *Λεύκη*, споредъ други византийски свѣдѣния сж били въ околноститѣ на Одринъ. *Βλεπτόν* и *Δραμίτζα* не сж познати. *Ἰωαννίτζα* се споменава като епископски градъ 1339 год. край Перпираксионъ въ долината на срѣдната Арда. *Κωνσταντία* вѣроятно е Костенецъ при изворитѣ на Марица. *Βελικεῖα* въ списѣка сжщо се споменава между епархиитѣ на филиппийската митрополия, види се по погрѣшка,

¹⁾ Печатанъ у Тафела, *Constantinus Porphy. de provinciis* 44—51 а въ *Hieroelis Synecdemus et notitiae graecae episcopatum*, ed. G. Parthey, Berlin 1866 (ср. Heerstrasse 72 бѣл.)

²⁾ Дидимотихонъ, Макри, Мисинополъ, Анастасиополъ, Пори, Ксантия, Перитеорнонъ, *Θεωδορίου*.

³⁾ *Θεωρίου*, Полистилонъ, *Βελικεῖας*, Христополъ (Кавала), Смолени, Кайсарополъ, Анакторополъ.

⁴⁾ Ср. обширно за тѣхъ Heerstrasse 72—73.

та не се съмнѣвамъ, че е била нѣйдѣ на границата между двѣтѣ митрополии. Воѹχοѡα не се срѣща другагѣ.¹⁾

Пб-подробни свѣдѣния за областитѣ на Родопитѣ и за главнитѣ имѣ градища има отъ 12—14 столѣтие. Една областъ е обнѣмала Пловдивъ съ крѣпоститѣ, що сѣ по-край сѣверното подножие на планинитѣ, между които на първо мѣсто сѣ стоели Станимака и Чепино. Този предѣлъ, съ главнитѣ твърдини Стенимахосъ, Перуцица, Кричимъ и Чепино, и съ други „градовце и тържища (πολι-χνια καὶ κωμπούλεις), лежащи подъ Родопа“ два пъти се спо-менва въ 13 вѣкъ у Акрополита, който казва, че „всички тия твърдини лежатъ предъ лицето на Родопската пла-нина и вардѣтъ всичко, което е задъ тѣхъ.“²⁾ Много данни за тази областъ има у Кантакузина, който ѣ нарича втората родопска епархия (първата е била Морра) и казва, че тя се зовяла съ името на главнитѣ си крѣпости *Станимашка* и *Чепинска областъ*, макаръ че споредъ него-витѣ думи и самия Пловдивъ е влизалъ въ неѣ.³⁾ На едно мѣсто даже исчислява всичкитѣ крѣпости на тоя пре-дѣлъ: „*Бѣхъ деветъ: Чепино и Кричимъ, Перуцица, света Юстина, Филиппуполисъ, градъ чудесенъ и голѣмъ, Стенима-хосъ, Аетосъ (Ἀετός), Беадносъ (Μπέαδνος) и Козникъ (Κόσνικος).*“⁴⁾ Първитѣ шестъ сѣ познати до днесъ та ще имаме случай и пб-подробно да се позанимаемъ съ тѣхъ; послѣднитѣ три (списъкътъ върви съвсѣмъ по редъ отъ западъ къмъ истокъ) сѣ лежали вѣроятно на истокъ отъ Станимака, въ нинѣшния предѣлъ Конушъ, може би сѣщо покрай под-ножието на планината.⁵⁾ Освѣнъ тѣхъ с имало още и други

¹⁾ Има едно село Буково въ Неврокопско.

²⁾ Акрополита, Бонско изд. стр. 84, 119, 120.

³⁾ Ἐν Ροδόπῃ ἑτέρα (внѣ отъ Морра) ἐπαρχία Ῥωμαίους ἀπὸ τοῦ, Στενίμαχου καὶ Τζεπαίνης προαγορευμένη, Кант. II 405. Τὰς κατὰ Στενίμαχον καὶ Τζεπαίαν πόλεις II 406. Родопскитѣ епархии съ Стенимахъ и Чепино I 135, 176.

⁴⁾ Кантакузинъ II 406.

⁵⁾ Μπέαδνος може да се тълкува (Heerstrasse 97) за селото Воденъ при Ста-нимака, което споредъ попа Константина (1819) е било едно врѣме снабдено съ крѣпостъ.

по-малки твърдинки, както се види и отъ нинѣшнитѣ имъ остатъци и отъ самитѣ думи на Кантакузина.¹⁾ Византийцитѣ споменватъ единъ градъ *Прусинъ* (*Προυσηνόν*), нѣидѣ до Станимака, гдѣто Византийцитѣ (1189) сж искали да слѣзжтъ отъ планината, за да ударжтъ на кръстоносцитѣ въ Пловдивъ, но сж биле разбити²⁾, послѣ една твърдинка *Βατραχοκάστρον* (жабья крѣпость) между Крчимъ и Баткунъ,³⁾ и най-подирѣ самия градъ или село *Βατικουνъ* подъ Чепинскитѣ планини.⁴⁾ Нѣколко имена на крѣпости сж забѣлжени у латинскитѣ лѣтописци на третий кръстоносенъ походъ (1189), но тѣ не сж съвършено сигурни и въ разни издания различно се четжтъ.

Вжтрѣ въ планинитѣ се споменватъ четири предѣли: *областьта на Смолянитѣ, Меропи, Ахридосъ и Морра*. Нѣмскии географъ Тафелъ въ своитѣ обяснения до византийскитѣ паметници преди 40 години за първъ пжъ с обѣрнжлъ вниманието къмъ тѣхъ и полагалъ Ахридосъ въ сѣверната, Морра въ западната и Мерови въ южната частъ на планинитѣ.⁵⁾ Въ своята книга за стария друмъ отъ Бѣлградъ до Цариградъ⁶⁾ показахъ тжждественността на Ахридосъ и Морра и помѣстихъ ги въ дългата долина на рѣка Арда; Мерови търсихъ на югъ отъ Морра, а Смолянската областъ при рѣката Места. Сега можъ да расправя тия нѣща още по-вѣрно и по-подробно, макаръ че несъмъ ималъ възможността да посѣтж самата вжтрѣшность на планинитѣ.

Областьта на *Смолянитѣ* видѣхме вече между епархинтѣ на Филиппийския митрополитъ въ врѣме на царя

¹⁾ Καὶ τῶν ἄλλων φρουρῶν οὐκ ἐλίγω ἐντῶν, Кант. I, 135.

²⁾ Никита Акоминатъ 534. Проф. Томашекъ (Oest. Gymnasialzeitschrift 1878, стр. 208) мисли, че Прусинъ е тжждественъ съ Pernis на кръстоносеца Ансберта.

³⁾ Никита стр. 679.

⁴⁾ Никита сжщо ж., Акрополита (*Βατχοῦνιον, πόλις* и послѣ *χώμη*) 128 слѣд. Васон у Ансберта.

⁵⁾ Tafel, Via Egnatia Comm. II 46, Symbolae crit. ad geogr. Byz. 1, 84.

⁶⁾ Heerstrasse p. 96—98.

Лъва Философа (886—907), като епархия Σρολάνων. Въ края на 11 вѣкъ живѣлъ εἰς μέρος τῶν Σρολάνων гръцкий отшелникъ Филиппъ, съчинителъ на „Диоптра“.¹⁾ Въ края на 12 вѣкъ Никита Акоминатъ два пъти споменва провинция τὸ θέμα τῶν Σρολάνων.²⁾ Послѣ нестаета вече дума за нежъ. Отъ Никитовия разказъ за възстанието на Иванка (1199), какъ се е распространило то отъ сѣверното подножие на планинитѣ чакъ до Ксантия и Мосинополъ, като е обнемало и Смолянската областъ, се види, че тя е била въ нинѣшния предѣлъ Ахъръ-Челеби на горнята Арда. И тамъ наистина има едно голѣмо село, наречено *Смиланъ* (турски Исмиланъ), съ стари развалини, вѣроятно сръдоточие на старата Смолянска областъ.³⁾ Смоленската епархия несъществува по-вече; въ послѣднѣо врѣме ксантийската епархия обнемала нейнитѣ предѣли и се сръщала въ пловдивската при селото Широка-Лъка въ Рупчосъ.

Въ сжщия предѣлъ се пада *Меропи* (Μερόπη), която се споменва 150 години слѣдъ оная послѣдня бѣлѣжка за Смолянитѣ, въ мемоаритѣ на царя Кантакузина. Отъ неговитѣ думи се разбира, че това име е принадлежало най-напрѣдъ на една *планина* и послѣ и на нейната околностъ. Той въ нежъ споменва освѣнтъ „други села, не малко на брой“ и двѣ крѣпости (φρούρια), наречени *св. Ирина* (ἁγία Εἰρήνη) и *Повисдосъ* (Ποβισδός). Въ „сжщата планина“ (τὸ αὐτὸ ὄρος) сж живѣли номади „въ неукрѣплени села“, сирѣчь номадически пастири Българе, съотечественници на юнака Момчила, който отъ Кантакузина е билъ назначенъ за меронскій управителъ. За положението на тоя предѣлъ се научаваме още, че той е допиралъ къмъ истокъ до Морра, къмъ югъ до Ксантия.⁴⁾ Отъ тия данни излиза на явѣ, че Меропи е обнемала долината на горнята Арда, нинѣшния

1) Дриновъ, Заселение блжк. полуострова Славянами стр. 165.

2) Никита 679, 708.

3) Показвахъ вече въ Пер. Спис. II. 68.

4) Кантакузинъ II 402, 403, 421, 530.

предѣлъ Ахжръ-Челеби. Оня Повисдѣсъ може да е, както мислѣхъ вече преди нѣколко години¹⁾, погърчения видъ на словѣнското име *Подвисъ*, което доста често се срѣща на разни мѣста. А сега се научихъ²⁾, че въ Ахжръ-Челеби недалеко отъ Смилянъ къмъ сѣвероистокъ има едно село Подвисъ, съ стари развалини, между селата Устово, Трънъ и Тикале при рѣката Чатакъ-дерѣ, която втича въ Арда отъ лѣва страна.

Нѣма съмнѣние, че Смолянската област и Мерови сж двѣ имена за единъ и сжщй предѣлъ; първото е взето отъ племето на Смолянитѣ, което е сѣдѣло тука, и второто принадлежи на една частъ на Родопскитѣ височини, а именно на най-високитѣ върхове около изворитѣ на Арда, като планинско име. Мислѣхъ, че името на Меровскитѣ планини (безъ началното *ме*, което нѣма ударение) стои въ близка свръзка съ названието на нинѣшния предѣлъ *Рупчосъ* на сѣверъ отъ Ахжръ-Челеби, който захваща съвсѣмъ близу до оня Подвисъ, та и съ народнитѣ имена на *Рупченцитѣ*, *Рупцитѣ*, *Рупалинитѣ* и *Рупалинитѣ*, както се вижатъ сега родопскитѣ Българи отъ Перущица чакъ до Еносъ.

*Ахридѣсъ*³⁾ се споменва въ 11—13 вѣкъ,⁴⁾ и споредъ Акрополита испърво е било сжщо едно планинско название, едно име на Родопитѣ.⁵⁾ Акрополита споменва въ тази областъ шесть крѣпости, отъ които положението на три е доста ясно. Крѣпостъта *Ефраѣм*, която е била споредъ него по-близу до Одринъ, срѣща се като *château l'Efraim* у маршала Вилхардуина (1206), 5 денье пжтъ отъ Одринъ, та

¹⁾ Heerstrasse p. 98.

²⁾ Кааа ми г-нъ Илия Бѣлковски, който е учителствувалъ по тия мѣста.

³⁾ Формитѣ: ном. *Ἀχρίδως* Акрополита стр. 42, gen. *Ἀχρίδω* Никита и Акр., dat. *ἐν Ἀχρίδῳ*, acc. *τὴν Ἀχρίδω* Анна Комнина.

⁴⁾ Анна Комнина I, 199. Никита 535. Акрополита 42, 77, 119, 126. Provincia Philippopolis, Verois, Moras et Achrydu въ хрисовултъ, даденъ отъ Алексия III на Венециянитѣ 1199 (Tafel, Symb. crit. I 1849).

⁵⁾ Τοῦ τῆς Ῥοδόπης ὄρους, ἐπὶ καὶ Ἀχρίδως ὀνόμασται. Акр. 42.

нѣма съмнѣние, че се намирала до нинѣшното село Еврем-кюй при долната Арда, тамъ гдѣто отъ десно изъ предѣла Султанъ-Ери дохажда рѣката Бургазъ-дерѣ (отъ нѣкакъвъ си πύργος, нѣкоя стара развалина). Μυείαχος на Акрополита, също се споменва у Вилхардуина като château Moniac (българ. вѣроятно Мънякъ), два денѣ пжтъ на западъ отъ Ефремъ, въ една хубава долина до рѣката Арда (fleuve de l'Arte). Този градъ трѣба да се търси между разнитѣ развалини по срѣднѣото течение на Арда.¹⁾ Перπεράχιον, гдѣто е имало въ 14 столѣтие и владика, безъ съмнѣние е градището при десния брѣгъ на Перперекъ-дерѣ, притокъ на Арда.²⁾ Οὔστρα (види се *Остра*) между Мънякъ и Перперакионъ, Κρυβοῦς между Перперакионъ и Ефремъ и „сѣвсѣмъ мѣничката твърдинка“ (πάνυ σμικρότατον) Πάτριος „въ Ахридосекитѣ планини“ за сега немогъ да опредѣлж. Споредъ всичко това излиза на явѣ, че Ахридосъ се викала долината на срѣдната и долната Арда, вѣнъ отъ Ахжръ-Челеби, къмъ истокъ отъ него. Отъ нинѣшнитѣ имена приличатъ на Ахридосъ названието на *Ахжръ-Челеби* при най-горнята Арда и на Помаци *Ахряне* въ сѣщия предѣлъ и при горнѣото течение на кричимската Вѣча, макаръ че и едното и другото не е влизало въ предѣлитѣ на оная стара областъ.

Въ втората половина на 13 столѣтие името на Ахридосъ се губи и у писателитѣ на 14 столѣтие, у Пахимера и Кантакузина, се явява друго име, Μόρρα. За първъ пжтъ го четемъ край Ахридосъ въ единъ хрисовулъ отъ 1199: провинция Moras et Achrydu.³⁾ Отъ свѣдѣнието на Кантакузина, който споменва ония нѣкогажъ ахридосски крѣпости Ефремъ и Ὑπερπεράχιον като градове на Морра, излиза на явѣ тѣждествеността на двѣтѣ области. Види се, че Морра е била по-напрѣдъ една частъ на Ахридосъ (може би ни-

1) Villehardouin ed. Wailly p. 259. — На Carte de nouvelles frontières etc. par Kiepert, Berlin 1881 има на срѣдната Арда двѣ села Hissaralti и едно Hissar-ustu-keui.

2) Градището на картата на Viquesnela. — Acta patriarchatus I, 190.

3) Ср. по-горѣ бѣл. 4 на стр. 22.

нѣшния предѣлъ Султанъ-Ери при Бургазъ-дерѣ), но послѣ името ѝ се пренесло на всичката областъ. Отъ Кантакузина се научаваме още, че Морра се простира на сѣверъ до Станимашката областъ, на истокъ до Чърномѣнъ (Чирменъ) и близу до Одринъ, на югоистокъ до околноститѣ на Димотика, на югъ до приморската равнина, въ която жителитѣ ѝ сж пращали стадата си за зимовище, и че на западъ допирала до Метропи.¹⁾

За населението на Родопитѣ въ сръднитѣ вѣкове знаеме отъ византийскитѣ свѣдѣния, че то е било най-повече пастирско и номадическо, сирѣчь е ходило съ стадата си долу при морето на зимовище.²⁾ Споменватъ се Българе и Власи.

Отъ българскитѣ племена сж сѣдѣли тука познатитѣ *Драговичи* при сѣверното подножие и *Смоляне* въ вжтрѣшността. Границитѣ на българский елементъ отъ тогава не сж се промѣнили яко много. Вилхардуинъ разказва, какъ е билъ убитъ въ 1207 год. Бонифаций, кралъ солунский, въ планинитѣ единъ день пжтъ отъ Мосинополъ отъ „мѣстнитѣ Българе“ (li Bougre de la terre), когато е предприелъ единъ малкъ походъ сръщу тѣхъ, по побуждение на гърцкитѣ граждане въ речений градъ. Отъ Кантакузиновитѣ разкази за Момчила се види, че е имало Българе до самата Ксантия. А въ нашето врѣме помашкитѣ села се свършватъ близу до сжщата Ксантия (Ескидже), та има и стари български села чакъ близу до развалинитѣ на Траянополъ, до Фере и до Еносъ.

На старата българска държава сж принадлежали Родопскитѣ планини само нѣколко пжти и то не цѣли, а за кратко врѣме. Нѣма съмнѣние, че голѣма частъ на планинитѣ и съ Пловдивъ е влизала въ границитѣ на България при царя Симеона и царя Петра. Въ врѣме на второто царство ги владѣлъ Калоянъ. Послѣ, слѣдъ битката при

¹⁾ Пахимертъ. II. 605. Кантакузинъ I 191, II 161, 404 (Ефреъмъ), 426 (Перперекъ), 433, 436, 461, 530; III 251.

²⁾ Клят. I 146, II 402, 421, III 251.

Клокотница (нин. Семизче) отново ги освоилъ Асѣнъ II; сѣверното подножие (Станимака, Чепино и пр.) е било българско 1230—1246, а Ахридосъ си оставалъ на Византийцитѣ.¹⁾ Въ 1246 г. царъ Ватацесъ завоювалъ всичкитѣ Родопи. Царъ Михаилъ Асѣнъ въ 1254 г. превзелъ не само сѣверното подножие, но и Ахридосъ. Акрополита разказва, какъ тогава „жителитѣ, които бѣхж Българе, притичахж къмъ своитѣ съотечественници (τοῖς ἐμοφύλοις προσέτρεχον) и отхвърляхж игото на иноезичниците“ (τὸν ζυγὸν τῶν ἀλλογλώσσων).²⁾ Но царя не е могълъ да удържи своето завоевание. Послѣ Константинъ Асѣнъ едно кратко врѣме пакъ е билъ господаръ на Пловдивъ и Станимака. Най-подирѣ Йоанъ Александръ 1344 г. трайно е завзелъ Пловдивъ съ цѣлото подножие, но Морра не е могълъ да освои. И тѣй си останали границитѣ до турското завоевание.

Другояче Родопитѣ, особно долината на Арда, се намирили най-повече подъ византийска властъ, която е оставила разни дири въ родопскитѣ нарѣчия, разни гърцки думи, които другояче не се срѣщатъ въ българскій езикъ: *хъркома* (χάλκωμα) бакъръ, *ленида* (λεπίς) ножъ безъ черенъ, *посатъ* (ψωσάτον) лагеръ, онѣлчение у Византийцитѣ) оржжие и пр.

Любопитни сж въ историята на българщината по Родопитѣ трима юнаци и тѣхнитѣ държави или движения: Иванко, Славъ и Момчило. Подробноститѣ на тѣхнитѣ сѣдбини сж добръ познати и заради това ние тука ще попригледнемъ само къмъ нѣкои географически фактове.

Болѣринъ *Иванко*, убиецътъ на царя Асѣна I, най-напрѣдъ е билъ византийскій управитель на Пловдивъ и на крѣпоститѣ покрай родопското подножие. За него приказва лѣтописецъ Никита Акоминатъ, който като бившій управитель въ Пловдивъ добръ е билъ запознатъ съ тия мѣстности, какъ вече тогава градилъ нови (νεοῦργεῖν) крѣпости

¹⁾ Акрополита стр. 77 (Ватацевъ управитель въ Ахридосъ).

²⁾ Сжщия стр. 114.

и градовце на згодни мѣста, какъ събиралъ български войници и какъ отдалечавалъ Гърцитѣ отъ себе си. Слѣдъ самото възстание главната му крѣпостъ е билъ Кричимъ. Византийскій пълководецъ Камицесъ най-напрѣдъ ударилъ на неж, и слѣдъ упорита борба ж превзелъ, но послѣ самъ билъ уловенъ отъ Иванка между Ватрахокастронъ и Баткунъ. Слѣдъ това цѣлитѣ Родопи до Мосинополъ, до Авдира и Ксантия и до планината Пангеосъ (въ Сѣрско) и съ Смолянската областъ минжли въ рѣцѣтъ на Иванка. Еднородцитѣ (δμογενεῖς) на драго сърдце се присѣдинявали къмъ него. Споредъ разказа на Никита, при своитѣ угощения давалъ да колятъ уловени Гърци за пд-голѣма тържественностъ. Най-подирѣ царь Алексій III самъ тръгналъ срѣщу него, превзелъ Станимака и нѣйдѣ въ околноститѣ ѝ заробилъ Иванка съ измама, като го прелѣстилъ съ клетви и даже съ испращание едно евангеліе, да дойде на едно свиждане (1199).

Деспотъ *Славъ* е билъ най-напрѣдъ управителъ на родопскитѣ предѣли въ името на своятъ уйчо, царя Калояна. Слѣдъ смъртта му (1207) е ималъ неприятелство съ братовчеда си царя Борила, който се възкачилъ на търновскій престолъ. Споредъ латинскій лѣтописецъ Henri de Valenciennes причината на това неприятелство е била тя, че Борилъ е искалъ да вземе Славовата земя, но Славъ се въспротивилъ на това и отнемалъ на царя крѣпости, хора и приятели. Слѣдъ нещастното за Борила сражение при Пловдивъ (1208) латинскій царь Генрихъ се срѣцналъ съ Слава на Кричимъ, гдѣто, види се, му било сѣдалището, и послѣ е ималъ преговори съ него въ втората му крѣпостъ Станимака. Славъ послѣ това презъ зимата се оженилъ въ Цариградъ съ една незаконна дъщеря на Генриха и станжалъ съюзникъ на Латинитѣ. Споредъ Акрополита той държалъ и Мелникъ и предѣлитѣ на Ахридосъ. Още въ 1228 год. споменва се „всичката земя на Слава“ (totam terram de Slave) между земитѣ, подвластни на латинското царство. Живѣлъ е въ-

роятно до 1230 г., до битката при Клокотница, и женилъ се второй път за една роднина на епирския владѣтель Теодоръ Комнинъ, отъ фамилията на Петралифа. Послѣ се подчинилъ на Асѣна II и споменва се между цариятъ и тѣхнитѣ роднини и въ българскитѣ поменници.¹⁾ Името на този почти независимъ български господарь е останжло свързано съ Родопитѣ за дълги врѣмена. Още въ 16 вѣкъ Родопитѣ се викали български *Славиеви гори*. Константинъ Философъ въ своето житописание на сърбскій деспотъ Стефанъ Лазаревичъ (сѣчинено 1431 г.) приказва, какъ султанъ Муса 1410 г. въ борбата противъ брата си Сулеймана проводилъ единъ войвода, който *прошѣдъ Славиевы горы реченые* ударилъ на „Филипповъ градъ“ (Пловдивъ) и го превзелъ, и какъ сѣщия Муса 1412 г. трѣгнжлъ отъ Солунъ *Славиевыми горами* на *Яндригановъ градъ* (Одринъ). А пътникъ Вранчичъ още 1553 г. чулъ и си записалъ, че планинитѣ на югъ отъ Пловдивското поле се викали „Zlavievi gori.“²⁾

Найголѣма слава въ народната паметъ си е приобрѣлъ *Момчилъ* войвода. Всичката му история има си зрѣлището въ Родопитѣ и родопското приморие. Споредъ Кантакузина той билъ родомъ Българинъ, но като го испъдили отъ България заради разбойничества и грабежи, постъпилъ на византийска военна служба, ами и тамъ правилъ само главоболие на пограничнитѣ византийски началници край българската граница, защото си позволявалъ лошаваини отатѣкъ границата, макаръ че имало миръ. Когато найподирѣ искали да го накажжтъ, отишелъ къмъ Сърбитѣ и останжлъ тамъ доста врѣме. Послѣ е постъпилъ въ войската на царя Кантакузина. Когато Кантакузинъ ударилъ на Периторъ при морето, защищаванъ отъ привърженни-

¹⁾ Villehardouin ed. Wailly p. 309, 331 Акрополита стр. 42. Ср. Бълг. История стр. 327.

²⁾ Константинъ Философъ изд. Ягича, Гласникъ томъ 42 стр. 299, 306. Verantius изд. на Венгерската академия I, 331.

цитѣ на другий царь Іоанъ V Палеологъ, между обсадата меропскитѣ крѣпости и села доброволно се му подчинили, като сж били и по-напрѣдъ служили подъ неговитѣ заповѣди, когато е билъ още „великий доместикосъ“ (военачалникъ). Сжщеврѣменно сж поискали отъ него управитель. Кантакузинъ проводилъ Момчила, вече защото е билъ тѣхенъ еднородецъ (*διδεφύλος*). Момчило въ меропскитѣ села събралъ една войска отъ 300 конни и 5000 пѣши¹⁾, но съ тази сила само кратко врѣме е спомагалъ на господаря си; като „станжалъ голѣмъ“ и прочутъ, направилъ се независимъ, слѣзжалъ въ приморието, изгорѣлъ при Авдира корабитѣ на турскитѣ Кантакузинови съюзници отъ Анатолия и ненадѣйно нападнжалъ самага царя между развалинитѣ на Мосинополъ, тѣй щото Гърцитѣ едвамъ сполучили да се оттеглятъ въ близката Кумуцена (Гюмюрджина). Съ това още по-вече се прочулъ, като опитенъ въ войната и почти непобѣдимъ, и удостоилъ се отъ Кантакузина, който искалъ да се отърве отъ неговото неприятелство, даже съ севастократорската титла. За сѣдалището си избралъ Ксантия, единъ старински градъ при прохода, гдѣто слиза пѣтя отъ горнята Арда, отъ меропскитѣ предѣли, долу въ крайморската равнина. Найподирѣ Кантакузинъ съ помощта на турския си съюзникъ Омаръ-бегъ. владѣтель на Смирна, разбилъ Момчила подъ стѣнитѣ на Периторъ (1345). Момчило юнашки погинжалъ въ борбата. Кантакузинъ слѣдъ това тръгнжалъ на Ксантия. Ксантийцитѣ, които сж биле участвували въ походитѣ на родонскій севастократоръ, се предали. Кѣмъ жената на Момчила, която е била отъ България, Кантакузинъ се отнесълъ съвсѣмъ великодушно; заповѣдалъ, да ѝ се неотнема нищо и оставилъ ѝ на воля, да си остане съ всичкия свой имотъ въ ромейската земя или да се завърне въ отечеството си, но тя е предпочела послѣдното. Вече отъ думитѣ на найблизкия и най-вѣрния

¹⁾ Никифоръ Григорасъ II 702 говори само за 2000 души отбрана конница, Българе и Сърби, готови да умрѣтъ за своятъ юначенъ войвода.

свидѣтель, самия Кантакузинъ, и отъ съчинението на съвършенния Никифоръ Григорасъ се види, какво голѣмо впечатление е направила въ онова врѣме личността на Момчила съ ненадѣйното си въздиганне и съ бързата си юнашка кончина. Това впечатление заягкнѣло е въ народната поезия, въ българския и сърбския народенъ епосъ, и въ него живѣе и до днесъ.¹⁾

Освѣнъ Българе имало въ Родопитѣ, както и сега, номадически Власи. За тѣхъ намираме едно свѣдѣние сжщо у Кантакузина. Когато въ борбата на двамата Андрониковци „стратигъ“ (управителъ) на Родопитѣ Андроникъ Палеологъ преминѣлъ отъ младия царъ къмъ стария (1322), затворилъ едного Влаха отъ номадическитѣ пастири, на име *Шарбана*, и далъ да го жигосатъ въ лицето.²⁾ Но Шарбанъ побѣгнѣлъ изъ тъмницата, събралъ чети на легко въоръжени номадически пастири и провъзгласилъ се въ полза на младия царъ. Гражданетѣ въ родопскитѣ крѣпости (*οἱ ἐν ταῖς πόλεσι*) се уплашили отъ това движение на селенитѣ (*ἄγρόται*), затворили стратига и преминѣли къмъ младия Андроникъ. Шарбанъ самъ отишелъ при младия царъ и за голѣмо очудване на Гърцитѣ го молилъ на колѣнѣ, да прости на стратига вината му. Освѣнъ този любопитенъ епизодъ има и други дири на старо постоянно влашко население; на лѣвий брѣгъ на Места нѣкои български, сега помашки села иматъ влашки названия, като *Сингуръ* (влашки сѣмъ; срѣща се и като лично име), *Крбулъ*.

Въ византийското врѣме имало въ Ахридѣсъ вече въ 11 вѣкъ и *Турци*³⁾. Такива турски колонии, взети отъ анатолскитѣ Селджуци съ военна цѣль и покърстени, сж били населени на нѣколко мѣста, като около Солунъ така на-

¹⁾ Вижъ Дринова въ Пер. Спис. IV, 146—149.

²⁾ *Ἐνα δὲ τῶν ἀπὸ τοῦ Δαχικοῦ γένους νομάδα Σαρπάνον ἀνομασμένον.* Кантакузинъ I, 146.

³⁾ *Τῶν περὶ τὴν Ἀχρίδαν οἰκούντων Τοῦρκων.* Анна Комнина I, 199. Вече Тателъ тълкувалъ това мѣсто за Родопитѣ, а не за Охридъ.

реченитѣ Вардариоти, които сѣ имали и особенъ владика, или други около Верреа (Стара Загора), които сѣ заварили кръстоносцитѣ 1189 г. Отъ тия християнски Турци, населявани отъ византийскитѣ императори, мислѣ, произлизатъ нинѣшнитѣ *Сургуци* около Одринъ, християне, който говорѣтъ турски.¹⁾

Слѣдъ турското завоевание сѣ станѣли голѣми промѣнѣния въ Родопитѣ. Едно отъ найважнитѣ е приеманieto на ислама отъ една твърдѣ голѣма частъ на българскитѣ планинци. Землище, по което сега сѣ распространени Помацитѣ, е твърдѣ значително: единъ широкъ поясъ, който се простира отъ Пловдивъ до Солунъ, отъ сръднѣото течение на рѣката Арда чакъ до македонскій Вардаръ. Въ него влизатъ предѣлитѣ Рупчосъ, Ахъръ-Челеби, Доспатскитѣ планини, Чепино, Неврокопско, Разложско, и една голѣма частъ на сръднѣята Македония, Джумайско, Пиянешко, Малешевско, Тиквешко, Кукушко, Моглена и пр.

За българската история много е важенъ въпросътъ, кога е станѣло потурчванието на тия Българе. Има свѣдѣния, които ни каратъ да вѣрваме, че това се случило доста отъ давна, но никакъ не веднага слѣдъ падението на старитѣ християнски държави. Наистина, при самото завоевание е имало много случаи на доброволно потурчване, но това, види се, никѣдѣ не е било общо. Іоасафъ Бдинскій приказва, че слѣдъ превзиманieto на Търново мнозина сѣ преминѣли къмъ Мохамедовата вѣра, или, каже, отъ страхъ или прелѣщени съ ласкания или отъ надѣжда за придобиванне почести и имоти или най-подирѣ отъ простота.²⁾ Цамблакъ разказва, че патриархъ Евтимій, като е живѣлъ слѣдъ падението на царството въ Тракия въ заточение, съ своитѣ проповѣди е сполучилъ, щото мнозина отбѣгвали не само ереситѣ, но и „саракинскаго нечѣстѣа

¹⁾ За *куманското* происхождение на черноморскитѣ Гагаузи мислѣ да проговорѣ въ една особна статия.

²⁾ Пер. Списание I (1882) 44.

тмы“.¹⁾ А отъ друга страна знаемъ на пр. отъ Владислава граматика (1469), че въ него врѣме въ Крупникъ (при р. Струма) сѣдѣлъ още владика, когато въ нашитѣ денье селото отдавна е чисто помашко. Български по-нови лѣтописни бѣлѣжки²⁾ отнасятъ потурчванието на „Доспатъ планина, Чепина, Крупникъ, Кочани“ въ врѣмето на султана Селима I (1512—1519), едно нѣщо, което съмъ чулъ нѣколко пѣти и отъ устнитѣ приказки на тракийскитѣ Българе. Захариевъ, безъ да опредѣля отъ кждѣ е почерпилъ своето свѣдѣние, отнася приеманието на ислама отъ родопскитѣ Помаци въ денѣтъ на царя Баязида II, въ 1495 год.³⁾ А отъ Г-на Славеикова съмъ се научилъ, че въ грѣцкый Бачковскый мѣнастирь (на югъ отъ Станимака) имало преди много години единъ поменикъ, отъ който се виждало, въ коя година кое отъ сегашнитѣ помашки села въ близкий Рупчосъ е престанжло да дохажда въ мѣнастиря, слѣдователно че това приемане на ислама е било постъпенно. Самитѣ родопски Помаци иматъ за това събитие само тъмни предания. Тѣ приказватъ, че потурчванието не е било на сждѣ сжщеврѣменно. Въ западнитѣ планини най-напрѣдъ се потурчилъ ужъ Доспадъ, послѣ Наиплии, Девленъ и тамкашнитѣ села и най-послѣ Чепино. Това послѣдното се потвърждава отъ нѣкои писмени свидѣтельства. Чепинци иматъ една *санѣр-ламѣ* за своитѣ межди, издадена при потурчванието имъ, съ една дата, която показва, че това е станжло преди 227 (арабски) години. То напълно се посрѣща съ познатия българскый записъ, напечатанъ у Захариева, споредъ който това събитие се случило въ врѣме на султана Мохаммеда IV и на великий му везиринъ Мохаммедъ Кюприли (1656—1661).⁴⁾

1) Житие на Евтимия, Гласникъ 31, стр. 288.

2) Ср. Период. Спис. VII стр. 9.

3) Захариевъ 74.

4) Захариевъ 67. Г-нъ Славеиковъ е распитвалъ въ Бѣлово за този записъ и е издириль, че той е съвършенно истински, само че у Захариева езика е малко по-намѣнѣтъ.

Неподлежи почти на никакво съмнѣние, че потурчването на Родопитѣ се е начиняло въ врѣмето, когато борбата противъ християнскитѣ държави на полуострова е била вече довършена и когато Турцитѣ сж били неоспорими господари на цѣлия полуостровъ. А това начало е било въ врѣмената на Баязида II и на Селима I, когато се е потурчила черквата на св. Димитрий въ Солунъ (1499) или митрополията на св. Георгий въ София,¹⁾ когато на християнетѣ се отнемали всичкитѣ каменни богослужебни здания и се оставяли само дървени черквици и когато жестокии Селимъ I споредъ самитѣ турски свѣдѣния си наумилъ да истреби или да потурчи всичката рай.²⁾ Послѣ това ислама се е разпространявалъ по Родопитѣ още въ 17 вѣкъ, когато Мохаммедъ IV дохаждалъ на ловъ на „Деспотъ-айласъ“.

Има едно обстоятелство, което вѣроятно е имало голямо влияние върху разпространението на ислама тъкмо по Родопитѣ и по источната Македония. То е дохожданието на едно множество анадоолски Турци. Стария Ахридѣсъ, сирѣчь Султанъ-Ери съ долната долина на Арда, както и Хаскюйско и приморската равнина сж сега единъ горѣ долу турски предѣлъ. Но не сж биле тие Турци, постоянно заселени по селата, които сж повлияли тъй силно на българскитѣ планинци, живущи на западъ отъ тѣхъ. Тамъ въ западната частъ на Родопитѣ нѣма почти никакви по-значителни османски колонии, освѣнъ нѣколко градове (Пещера, Неврокопъ и пр.), а постоянното население до днесъ е чисто българско. Но тамъ сж се движили воинственнитѣ турски пастири, до сега познати подъ името *Коняри* или *Юрѣци*, които толкозъ много се споменватъ въ устнитѣ

¹⁾ Период. Спис. VII стр. 119 бѣл. — Tafel, de Thessalonica eiusque agro, Berolini 1836 p. 133 янае, че черквата св. Димитръ около 1480 е била още въ рѣцѣтъ на християнетѣ, но за потурчването ѝ не е надирилъ нищо. Г. 1499 иматъ сѣрбскитѣ лѣтописи: Шафарикъ, Památky стр. 82.

²⁾ Hammer, Осм. история, фр. прев. IV 364.

предания на доспадскитѣ Помаци. Вече преди преминаването си въ Европа Турцитѣ сж живѣли по Мала Азия отчасти като нѣмадически пастири, които зимѣ ходили по крайбрѣжията, лѣтѣ по височинитѣ.¹⁾ Слѣдъ завоеванието на европейскитѣ земи тѣ сж наченжли да дохождатъ въ Тракия и Македония, да зимуватъ при морето отъ Еносъ до Солунъ и да лѣтуватъ по Родопитѣ и по разни македонски планини. До днеска има тука двойни нѣмадически пастири, християнски Власи, старожили на полуострова, и мусулмански Турци. Селата на турскитѣ пастири, заедно съ зимовищата имъ, се намиратъ около Гюмюрджина, отъ Съръ до Кукушъ и Солунъ, въ Моглена и пр. Името Кюняри ми тълкувахъ нѣкои отъ турското *коюнз* (овца), други отъ българското *конъ*, но види се, че то произхожда отъ анадолияския градъ Кониé (Иконионъ), който лежи срѣдъ голѣмитѣ равнини на вѣтрѣшната Мала Азия. Тѣ сами не допускатъ да се наричатъ съ това име, а се зовѣтъ *Юруци* (отъ *юрюмекъ*, ходъ). Говорятъ турски съ едно нарѣчие по нѣщо отдѣлно отъ обикновенния османский езикъ. За врѣмето, кога сж дошли на Балканский полуостровъ, нѣма точни свѣдѣния. Пѣтешественникъ Ханъ е чулъ въ Македония, че това е станжло преди 300 — 350 години, слѣдователно въ началото на 16 столѣтие, и прибавя, че споредъ мѣстнитѣ предания въ Македония много християне сж приемали исламътъ, за да се отърватъ отъ притѣсненията на новитѣ гостѣе, на пр. въ Моглена.²⁾ Менѣ ми разказвахъ, че тия Кюняри сж дохождали въ южна Македония постѣпенно, нѣкои преди 200 години и по-вече, нѣкои сега преди 50. Диритѣ имъ отиватъ доста далеко на сѣверъ. Въ Осоговскитѣ планини при Кюстендилъ ми показажъ „Юручки гробища“, едно множество стоящи камънѣе върху една висока поляна, остатъкъ отъ нѣкое юрушко лѣтовище. На родопскитѣ „яйли“ (Помацитѣ турското *яйла*,

¹⁾ На пр. въ Витиния 1328: Кантакузинъ I 341.

²⁾ Hahn, Reise durch die Gebiete des Drin und Wardar, Wien 1867 p. 261.

пасбище, казватъ български *плáнина*, а гориститѣ планини наричатъ съ една турска дума *балкáнъ*) има пълно предания, отъ които се вижда, че тия мусулмански пастири сж биле единъ пжтъ доста многочисленни и влиятелни. На Доспадъ, между Батакъ и Неврокопъ, приказватъ, че „Койнаритѣ“ единъ пжтъ сж броили тука даже до 70000 „оджаци“ и сж имали колиби, распилѣни на десетъ часа пжтъ, въ които испърво сж и зимували, но послѣ сж видѣли, че планинската зима е много остра, и сж наченжли да слизатъ на зимовище при морето, въ Солунско.¹⁾ Сега дохаждатъ въ съвсѣмъ малко число и пасжтъ своитѣ конѣ и овце тукъ-тамъ и близу до румелийската граница. Отъ Помацитѣ сѣмъ чулѣ, че въ Солунъ имало една махала Карлѣкъ-махалеси, наречена отъ Коняритѣ, които лѣтували на Карлѣкъ-планина между Доспадъ и Батакъ. Единъ траенъ споменъ е оставило боравението на Коняритѣ въ географическитѣ названия. Онова множество турски имена на върховетѣ, което се вижда забѣлѣжено на картитѣ отъ Одринско и Димотишко чакъ до изворитѣ на Искъръ и даже и по Перинъ-планина, никакъ не е помѣстено по нѣкое недоумѣние на научнитѣ пжтници (Викенела и др.). Тия имена се употрѣбаватъ отъ Турци и Българе безъ разлика и сж остатъкъ отъ турскитѣ пастири. Карлѣкъ, Мусаллѣ, Гьол-тепѣ и други видни върхове сега нѣматъ българско име, а само турско, дадено отъ Юруцитѣ.

Забѣлѣжително е, че край българскитѣ мусулмане има и гърци. Голѣмото село Лялово (90 кжци) на югъ отъ Неврокопъ е населено отъ мусулмански Гърци, а нѣкои

¹⁾ Числото на 70.000, разбира се, много и премного е увеличено. Marsigli, *Stato militare dell' imperio ottomano*, Amsterdam 1732 p. 129 полага въ описа на турскитѣ военни сили числото на всичкитѣ Юруци, единъ ужъ номадическия пастирскій народъ, споредъ турски свѣдѣния на 1702 семейства, които испращали 298 войници. Седемтѣхъ имъ бегове споредъ него сж били въ Виза, Ямболъ, Текирдагъ (Родосто), Солунъ (400 сем.), „Aghra, Cogiak, Nalauchen“ (?). Riccaut, *Histoire de l'état présent de l'empire ottoman*, Amsterdam 1672 p. 612 счита „Юруклеръ“ даже само на 1294 семейства.

Помаци сж ми разказвали, че и жителитѣ на други двѣ близки села Лозникъ и Корникъ сж били испърво сжщо Гърци, а като сж станжли мусулмане, сж се побългарили и се приподобили къмъ сжсѣднитѣ имъ български поклонници на ислама.

Слѣдъ тия исторически бѣлѣжки върху минжлото на Родопитѣ врѣме е, да се върнемъ пакъ къмъ нашето пжтувание. Не съмъ влизалъ въ Рупчосъ или даже презъ границата въ Ахъръ-Челеби или Доспадъ, а съмъ минжлъ само покрай сѣверното подножие, гдѣто лежи цѣлъ единъ редъ любопитни стари градища.

Отъ Пловдивъ най-напрѣдъ посѣтихъ *Станимака*. Върви се 15 километра къмъ юго-истокъ по една сълнечна равнина между пуститѣ сега чалтици (оризови нивя). Окото на пжтника се занимава съ погледа на планината, която тука е украсена съ единъ редъ бѣли мѣнастири и цвѣтущи села. За тѣхъ ще споменж само едно нѣщо, което Дубровчанинъ Лукаричъ забѣлѣзва за *Марково*. Казва, че султанъ Баязидъ II подарилъ на Исмаилъ-оглу, послѣдния седжжукский князь на Синопе, село Марково, че потомцитѣ на тоя владѣтель още тамъ държали старото си име и че той самъ (на края на 16 вѣкъ), като е дохаждалъ въ Пловдивъ, се запозналъ съ братия Селгиметъ(?) и Смаилъ, които сж живѣли, каже, съ по-добри обичаи отъ колкото другитѣ „варвари“.¹⁾ Тази фамилия на синопския Смаилъ-бегъ сжществува въ Пловдивъ и до днесъ и още си държи своятъ *мютевелликъ* въ село Марково; забѣлѣжителното въ неж е това, че на челото на рода стои не бащата, а едно лице избрано отъ всичкитѣ мжжки роднини.

Станимака лежи до самия входъ въ планинитѣ, тамъ гдѣто *Чепелърската ря'ка* излиза отъ единъ тѣсенъ проходъ вънъ въ полето. Тя е единъ голѣмъ градъ, съ 1918 кжци

¹⁾ Luccari, Annali di Ragusa (1605) p. 106.

и 9425 жители, 6819 Гърци, 1852 Българе и 703 Турци.¹⁾ Источната махала се вика *Ампело*.²⁾ Между населението преобладава гърцкият елементъ. Производжанието вино и ракия и търговията съ тия пития сж главнитѣ занятия на жителитѣ. Наоколо по скалитѣ стои едно множество оброчища, малки каменни параклиси (св. Илия, св. Георги и пр.). Лѣтната жега се умирява отъ *вечерникъ* (и гърцки вечерникосъ), единъ вѣтъръ, който отъ 6 часа слѣдъ пладнѣ до 8 часа заранѣта вѣе отъ планината. Него има и въ всичкитѣ други тѣсни долини, които отъ Родопитѣ се спущатъ на сѣверъ въ полето. Физическата му причина лесно се обяснява: топлия въздухъ, който денемъ се згрѣява надъ полето, на вечеръ се дига на горѣ и на мѣстото му слиза по-студения въздухъ отъ планината — сжщото явление, което на сждѣ се срѣща при морскитѣ крайбрѣжия, гдѣто на вечеръ топлия земскій въздухъ и по-хладния морскій се изравняватъ съ единъ вѣтрецъ (*brise*), който се дига отъ морето.

Долината, стѣснена между страшно стѣрми голи скалини, представлява единъ любопитенъ погледъ въ планинитѣ. Най-назадъ въздига се на лѣвия брѣгъ едно старо градище. Има до него половинъ часъ или до 2 километра пжтъ³⁾ и то много лошъ пжтъ, единъ видъ стѣлба, по-згодна за мулета и магарета, отъ колкото за човѣци и конѣе. Градището (130 метра надъ Станимака) стои на единъ уединенъ високъ острогъ между пжтеката и дълбоката провала на рѣката. На около се виждатъ голи стѣрмнини, тукъ тамъ разрѣзани отъ коритата на долчинитѣ. На сѣверъ съглежда се Станимака съ червенитѣ ѣ стрѣхи, задъ нежъ полето (Пловдивъ е закритъ) и най-далеко Стара-планина

¹⁾ Официална статистика на Ист. Румелийското население. Пловдивъ 1880, стр. 14.

²⁾ Въ Бълг. История (Одеско изд.) стр. 745 погрѣшно турихъ А. като особино село.

³⁾ Близу 2000 метра по подометра, който носихъ съ себеси за мѣрzenie малки разстояния.

съ Гюмрукчалъ и Сопотскитѣ върхове. На югъ погледа иде може би единъ часъ далеко. Тамъ има покрай рѣката и на терраси, съ трудъ размѣстени по каменититѣ скали, още нѣщо лозя, но по-горѣ се вижда само дива природа, голѣми гори, буки и *чамляк* (борове); само тукъ-тамъ се жълтѣятъ снопитѣ на нѣкое уединено нивице. Въ тая посока се дохажда за 3 часа въ Бачковскій мѣнастиръ, въ единъ день, всѣ край сжщата рѣка, въ Чепелари, централното село на Рупчоската околия, въ 20 часа въ Ахъръ-Челеби, въ 3—4 денье въ Гюмюрджина.

Самата крѣпостъ е отъ ония, които сж могли да зарадватъ сърцето на единъ срѣдовѣковний рицаръ или болѣринъ: преди изобрѣтението на огнестрѣлното орѣжие едно мѣсто непристъпно и непобѣдимо. Върху една гладка скалина, на западъ къмъ пътя до 30 метра висока и почти наклонена на напредъ, стоятъ стѣнитѣ на единъ четверо-жгъленъ кастелъ, съградени отъ грубо, нетесано камъние. Отъ тая страна нѣма пристѣпъ. Трѣба да се мине по една тѣсна пътека около една отдѣлна кула, която е стояла при южната страна, за да се дойде на тѣния дворъ, който лежи между високото градище и провалата на рѣката. Отъ тамъ можешъ да се качишъ между търнье, храстѣе, счупени тухли и камъние горѣ въ крѣпостта; но менъ ми се маеше главата отъ слънцето и заради това се отказахъ отъ желанието да се катерѣ горѣ въ самото орлово гнѣздо. На сѣверна страна стои подъ скалата, вжтрѣ въ укрѣпленията на градището, една стара черква, сега пуста, наречена у Гърцитѣ *η Παναγία τοῦ Καλέ*. Основитѣ на зданието, което е 23 раскраче дълго, стоятъ на скалата. Долу има единъ като подрумъ и надъ него стои черквата, единъ хубавъ паметникъ на византийската архитектура, съграденъ отъ плоски тухли и правилно притесано камъние (всѣкога 3 реда тухли и 3 реда камъние). Надъ западнитѣ врати имало единъ видъ камбанария; кубето на срѣдата е провалено, но апсидата, обрънжта къмъ рѣката, си стои. Отъ вжнъ

и отъ вжтрѣ има старъ живописъ съ гръцки надписи (прокописъ, ефимия), но очитѣ на лицата сж искъртени отъ Турцитѣ. Никждѣ нѣма надписъ, за да ни развѣще, отъ кого и кога е билъ граденъ този храмъ, който сега доста лесно би могълъ да се възобнови, но мислж, че той не ще бже по-старъ отъ врѣмето на Комнинитѣ.

Въ това градище е имало още единъ паметникъ и то български паметникъ, но менѣ ми се паднѣла скърбната участъ, да намѣрж, че тази старина сега слѣдъ освобождението на България е била унищожена отъ една безбожна ржка. Съ собственитѣ очи се увѣрихъ, до кждѣ може да стигне гръцкиятъ фанатизмъ въ борбата срѣщу българщината. На 21 юлий (1883) слѣдъ пладниѣ отидохъ да видж „калето“. Съ мене бѣхж станимашкий околийский началникъ г-нъ Куртовичъ, полицейский комисаръ г-нъ Топузовъ, г-нъ Иванчо Чомаковъ отъ Пловдивъ, г-нъ учитель Мишевъ и нѣколко български ученици. Искахж преди всичко да ми покажжтъ стария надписъ отъ царя Асѣна, който впрочемъ въ научната литература вече отколѣ е познатъ. Той бѣше втесанъ въ скалата отдолу подъ основитѣ на крѣпостта отъ южната ѣ страна на едно високо мѣсто, до което обаче можеше да се излѣзе по стѣрмото камѣне. Но надписа бѣше заличенъ. Познавахж се само мѣстата на редоветѣ му, които отъ далеко се бѣлѣхж върху възчерната скала. Най-напрѣдъ помислихме, че е замазанъ съ варъ, но послѣ се увѣрихме, че буквитѣ съвсѣмъ сж унищожени съ тесла, и то недавно; работата бѣше още прѣсна и дѣждъ не бѣше още омилъ бѣлитѣ ѣ слѣди. Въ послѣдньо врѣме бѣхж дохаждали мнозина, да виджтъ тази българска старина. Това, види се, е разгнѣвило нѣкои прекалени гръцки патриоти въ Станимака и тѣ се рѣшили да затриятъ тази диря на българското царствование, спасена въ землището на еллинскиятъ имъ градъ. По скалата се виждахж прѣсно втесани имена на нѣкои гръцки младежи; монѣ другари ги заподозрихж, че сжщата тѣхна тесла е свѣршила и онова

черно дѣло, може би двѣ три недѣли преди нашето дохождане.¹⁾

Надписътъ е познатъ. Едно изображение е съхранилъ единъ старъ пжтникъ, който го начърталъ, безъ да знае, какво значи тая старина. Французскій лѣкаръ Paul Lucas, който по заповѣдь на краля Людовика XIV е предприелъ нѣколко научни пжтешествия на истокъ, въ 1706 г. презъ юния минжлъ отъ Пловдивъ презъ долината на горнята Арда за Драма и Сѣръ. Единъ половинъ часъ отъ Станимака е видѣлъ развалинитѣ на една силна крѣпость съ една хубава черква отъ страна. „На една друга страна, пише, съгледахъ върху скалата единъ надписъ, буквитѣ на който ми се струвахъ нѣй-повече като нѣщо съвсѣмъ особно. Жителитѣ на страната вѣрватъ въ простотията си, че този надписъ съдържава тайната на камъка на мѣдрецитѣ. Когато видѣхъ, че го преписвамъ, дойдохъ много лица, които искахъ да ги науча, какъ се прави злато“. Люка не е знаялъ, какво казва надписа, за който тогавашнитѣ Станимакалин сж мислѣли, че съдържава таинственни алхимически указания за правение злато, но помѣстилъ единъ чертежъ отъ него въ пжтописанието си.²⁾ Отъ словѣнскитѣ учени го намѣрилъ въ книгата на Люка и го прочелъ П. И. Шафарикъ.³⁾ Въ нѣй-последньо врѣме надписа отново билъ преписванъ и напечатанъ въ „Гайдата“ на Славейкова и въ „Марица“.⁴⁾ Споредъ сравнението преписа на Люка съ тия копии той бѣше написанъ въ де-

1) Отъ „Московскія Вѣдомости“ 1884 No. 4 научавамъ се, че г-нъ В. В. Качановски, който е пжтувалъ тука нѣколко недѣли преди мене, още видѣлъ този надписъ на Асѣна П. „Замѣчательно что надписъ эта носить слѣды весьма свѣжей, преднамѣренной порчи какимъ то тупымъ орудіемъ, оказавшимся однако безсильнымъ скрыть для археолога важныя для него начертанія“. Споредъ това вандалската работа тогава бѣше едвамъ наченжта съ нѣкои скромни опитвания, които послѣ се продължавахъ до пълното истръгание на надписа.

2) Paul Lucas, Voyage dans la Grèce, l'Asie Mineure, la Macédoine et l'Afrique, Paris 1710 (нѣм. Hannover 1715) надписъ No. 46.

3) Šafařík, Památky jihoslovanského písemnictví, 2 изд. стр. 94.

4) Гайда 1864, 8 Юний (I бр. 23 стр. 182). Марица бр. 275, 7 Апр. 1881.

ветъ редове съ слова грубо изтесани и помежду си свързани, които се четохъ така:

† Блѣт: ѡψ: лѣ
внд ѿω въздви
женъи цр: асѣнь
блзгаромъ. игрък
омъ. таже и прочимъ
ѡ странамаъ. постав
и алексѣ севаста
и зизда сѣигра
дѣ:

Смисъла е както слѣдва: Б лѣт(о) ѡψлѣ. внд(икта) .д. в(ог)ω(мъ) въздвиженъи ц(а)р(ъ) ѡсѣнь блзгаромъ и Гръкомъ, та же и прочимъ странамаъ постави ѡлексѣ севаста и зизда сѣи градъ. Годината 6739 отъ сътворение мира по византийското лѣточисленіе се пада отъ 1 септемврий 1230 до 1 септемврий 1231, и на истина имаше индиктионъ 4. На пролѣтъ 1230 царъ Асѣнь II, както е познато, разбилъ епирскій деспотъ Тодоръ Комнинъ при селото Клокотница, сега Семизче, между Пловдивъ и Одринъ, и завоевалъ всичката страна до Солунъ и Драчъ. Въ това врѣме назначилъ „Алексѣ севаста“ (който едвамъ може да се счита за едно лице съ Александра севастократора, брата царева), види се, за управителъ на тие мѣста и „дзиздалъ градъ“ на Станимака, сирѣчь възобновилъ и укрѣпилъ старото градище на Иванка и на Слава.

Попъ Константинъ въ своето описание на Пловдивската епархия отъ 1819 год. казва, че тази развалина едно врѣме се наричала *Петритъс* и прибавя, че мѣнастирската черква въ Бачково се зовѣла *θεοτόκου τῆς Περριτσωνίτισσης*. Слѣдователно старото име на крѣпостъта е било ужъ *Петричъ*. У Анна Комнина въ животописание на царя Алексія I (1084—1118) дважди се споменава една крѣпостъ *Περτζῆς*, но и двѣтъ свѣдѣния показватъ, че тя трѣба да се търси

нѣйдѣ до Срѣдецъ и че не е сѣща съ онова родопско градище.¹⁾ Въпросъ е, да ли оня Петричъ на попа Константина е Станимашкото кале или нѣкое укрѣпление при самия Бачковский мѣнастиръ, едно нѣщо, което може да се рѣши само съ разгледвание на старитѣ за сега непристъпни мѣнастирски книги.

Бачковският мѣнастиръ лежи, както споменѣхме вече по-горѣ, три часа отъ Станимака на югъ въ сѣщата долина, на пътъ за Ахъръ-Челеби и Ксантия. Името си има отъ едно близко село Бачково (167 къщи). За основанието му се намиратъ подробни свѣдѣния въ книжката на попа Константинъ. Основали го двама братия Грузинци въ врѣме на царя Алексия Компина, споменвани и отъ съврѣменната Анна Комнина, членове на фамилията *Вакурани*, погърчено *Πακουριανός*, севасть и „великий доместикъ“ (пѣлководецъ) Григорий и великий „магистръ“ на источнитѣ провинции Апаспосъ въ година 1084 (6592 инд. 7), съ единъ царскій хрисовулъ (*διὰ χρυσοβούλλων βασιλικῶν*). Мѣнастира отъ нѣхъ билъ снабденъ съ великолѣпни имущества: венчикитѣ мѣста отъ Стенимахосъ чакъ до Ксантия и Перитеорионъ, послѣ земи въ Кесарополъ (Неврокопъ), въ Сѣръ и до Солунъ едно село, наречено *Πριλόγκιον*. Освѣнъ това отъ тѣхно врѣме е имало въ мѣнастира единъ старъ типикъ на кожа, писанъ на три езици, гърцки, грузински и арменски.²⁾ Нѣма съмнѣние, че Константинъ въ 1819 г. е видѣлъ хрисовултъ и типикътъ, и че и двѣтъ старини, може би съ други рѣкописи,

¹⁾ Походъ срѣщу Куманитѣ, презъ Филиппополъ καὶ εἰς τὸν λεγόμενον Περτζόν καὶ Τριάδιτζαν на Нишъ и Браничево. Анна Комн. изд. Пар. 449. Диогенъ искалъ да дойде отъ Христополъ (Кавала) ἢ εἰς Πέρνικον (Перникъ въ Радомирско) ἢ εἰς τὸν Περτζόν. Анна изд. Боннско I, 442.

²⁾ Ἐγχειρίδιον περὶ τῆς ἐπαρχίας Φιλιππουπόλεως ἢ περιγραφὴ αὐτῆς, συντεθεισά ὑπὸ τοῦ αἰθαιοβιολογιστάτου Οἰκονόμου Κυρίου Κωνσταντίνου ἱερέως Φιλιππουπόλεως печ. на разпоскитѣ на Пловдивскій владика Пайсий въ Виена въ печатницата на Сърбина Дим. Давидовича 1819 (61 стр. съ карта). За съжатѣние нѣмамъ тази рѣдка и забравена книжица при рѣцѣ, а само бѣлѣжки, които си направихъ отъ единъ екземпляръ преди деветъ години. За Бачково стр. 54. Ср. Цукаласъ, *Περιγραφὴ τῆς ἐπαρχίας Φιλιππουπόλεως* (Виена 1851) стр. 60.

существовать до днесъ. Отъ старо врѣме имаме още три свѣдѣнія за този мѣнастирь отъ грузинско основание. Въ врѣмето на кърстоносний походъ 1189 г. кърстоносцитѣ сж превзели крѣпостъта и мѣнастирь Scribention и игумена, който е билъ родомъ отъ Hibernia (сирѣчь Hiberia, Ἰβηρία, Грузия), привели къмъ царя Фридриха Барбаросса въ Пловдивъ, който поприказвалъ съ него и го пропуснѣлъ.¹⁾ Българинъ Константинъ Философъ (1431), като споменва за Станимака, казва, че това мѣсто „нѣкыхъ братѣи тоу живоущихъ, иже бѣше въ врѣмена благочастивыхъ царей, подписано и дано светому граду Иверосолиму“, което мислиж, че трѣба да се тълкува не на Станимака а на мѣнастира, задушие на грузинскитѣ братия.²⁾ Лукаричъ забѣлѣжава за царя Иоанна Александра: „неговия ликъ въ природна величина (ritratto al naturale) съмъ видѣлъ въ мѣнастира св. Мария въ околноститѣ на Станимака (Stanimasa), градъ на Тракия, която сега се казва Романия, отъ новия Римъ, сирѣчь Цариградъ; тая черква, съградена отъ единъ иверский краль (rè di Hiveria), е била уголѣмена и надарена (accreciuta e bonificata) съ много доходи отъ оня Александръ.“³⁾ Слѣдователно царь Александръ, слѣдъ като е превзелъ (1344) Пловдивъ съ близкитѣ родопски предѣли, е станѣлъ благодѣтель на Бачковский мѣнастирь, и още въ врѣме на Лукарича, кждѣ края на 16 вѣкъ, калугеритѣ сж го споменвали като подновителя на тѣхната обитель. Че ликътъ на царя Александра сжествува въ мѣнастира и до днесъ или поне е сжществувалъ до нашитѣ денѣе, това го знаемъ отъ Захариева⁴⁾, та съмъ го чулъ и отъ други лица, които сж го видвали въ недавно врѣме. Lucas 1706 г. намѣрилъ въ мѣнастира „Vascu“ до 100 калугери, едно укрѣплено здание като крѣпость, една черква, възобновена каже отъ царя „Маврикия“, ликъ

¹⁾ Ansbert ed. Pangerle p. 34. Изд. на Добровски има Sebention.

²⁾ Изд. Ягича, Гласникъ т. 42 стр. 300.

³⁾ Lucari, Annali di Ragusa (1605) стр. 52.

⁴⁾ Захариевъ стр. 65.

на Пресв. Богородица, начъртанъ ужъ отъ евангелиста Лука, послѣ едно книгохранилище съ стари рѣкописи. Въ найново врѣме, преди 40 години, сж били настоятели на мѣнастира разни коприщенски бегликии, ликоветѣ на които сж изписани по стѣнитѣ на черквата. Тогава можяхъ да се видѣтъ старинитѣ му, но не се е случилъ нѣкой наученъ пѣтникъ, нито Григоровичъ не го е посѣтилъ. Въ послѣднитѣ години, слѣдъ избухването на гърцко-българската черковна борба, калугеритѣ сж наченжли да затварятъ паметниците си и да отклоняватъ въпроситѣ за тѣхъ съ краткия отговоръ, че такова нѣщо нѣмало. Надѣвахъ се, че въ Бачково ще могж да намѣрж нѣкакво голѣмо обяснение за срѣдовѣковната география на Родопитѣ, но като чухъ, че и лица снабдени съ препорѣчителни писма отъ гърцкия въ Пловдивъ владика не сж могли да видѣтъ старитѣ хрисовули и рѣкописи, отказахъ се отъ посѣщението на мѣнастира и оставихъ го за други пѣтъ.¹⁾

Първия споменъ за *Стенимахосъ* (Στενίμαχος), *Estanemas* на Латинитѣ, „тѣсно бранѣство“ споредъ тълкуванието на Константина Философа (отъ στενός и μάχη), се намира въ Бачковскій хрисовулъ отъ 1084 г., както разбираме отъ бѣлѣжкитѣ на попа Константина въ неговото отъ насъ често споменжто описание. Името е византийско и ясно избражава назначението на крѣпостъта, да брани тѣсната и скалистата долина съ пѣтя отъ Пловдивъ къмъ Арда и морето. Вторий пѣтъ чуеме за Стенимахъ у Никита Хонията въ историята на Иванка. Царъ Алексій III търгнажлъ къмъ Стенимахъ, „въ който бѣхж побѣгнжли много отъ варваритѣ“, та го обсадилъ и приелъ на сила (κατὰ κράτος), види се, слѣдъ една храбра защита отъ страна на Българетѣ. Слѣдъ това Иванко нѣйдѣ на близу е билъ

¹⁾ Отъ една бѣлѣжка въ „Московскія Вѣдомости“ 1884 № 4 виждамъ, че г-нъ Качановски, като е посѣтилъ мѣнастиря съ пловдивскій гърцкый владика, е сполучилъ да види едно гърцко евангеліе отъ 4—5. столѣтие, единъ дълги словѣнски надписъ съ глаголски слова на една чудотворна икона и много рѣкописи словѣнски и гърцки. Бѣлѣжката неспомена нищо за хрисовулитѣ нито за типикѣтъ.

уловенъ отъ царя съ измама при едно свиждане. Прочуто е станжло името на крѣпостъта въ врѣме на латинското царство въ Цариградъ. Рицаръ Рение де Тритъ отъ белгийската Фландрия въ 1204 г. приелъ Пловдивъ и околнитѣ крѣпости, които до тогава сж били въ византийски ржцѣ. Когато Латинитѣ послѣ се свадили съ българскии царъ Калоянъ и изгубили голѣмата битка при Одринъ (1205), Рение се държалъ съ помощта на арменскитѣ Павликияне (Papelicans). Но скоро и тѣ го напуснжли и привикали царя Калояна. Рение, дружината на когото бѣше се разбѣгала, тѣй щото му останжли само 15 рицари и едно отдѣление „сержанти“ (ратници), напуснжлъ Пловдивъ, изгорѣлъ при излизанието отъ южнитѣ врата павликиянската махала, която слѣдователно е била тамъ, гдѣто до нинѣ сѣдждтъ сегашнитѣ български, католически Павликияне, и се оттеглилъ на Станимака, една твърдиня споредъ Латинитѣ много силна.¹⁾ Въ крѣпостъта останжлъ до 13 мѣсеци, като е билъ постоянно държанъ въ обсадно положение отъ единъ, каже, много добъръ градецъ, който е лежалъ подъ крѣпостъта — нинѣшната Станимака.²⁾ Цариградскитѣ Латини дълго врѣме не сж знаели нищо за участъта на Рениера. Най-подиръ на 28 Юний 1206 царъ Генрихъ търгнжлъ съ една отбрана войска по рѣката Арда горѣ, минжлъ около крѣпостъта Ефремъ и спрѣлъ се подъ града Мънякъ. Отъ тамъ неспроводилъ едно отдѣление съ най-храбритѣ рицари, между тѣхъ и маршала Вилхардунна (лѣтописеца), и съ една чета Венециянци, да видждтъ, какво е станжло съ Рениера. Три денѣе вървѣли презъ неприятелската земя, догдѣто на 11 юний съгледали Станимашката крѣпостъ. Реннеръ стоялъ на стѣнитѣ и двоумилъ се, кои сж тия конници, които слизатъ отъ плани-

¹⁾ Estanemac, qui était un château très fort. Villehardouin ed. Wailly p. 205. Бѣше 3 lieues одъ Пловдивъ (p. 239).

²⁾ Une très bonne ville, qui était au pied du château et qui tenait toujours le château assiégé. Сжщии p. 263.

нитѣ, да не сж Гръци, които тогава се били сдружили съ Калояна. Вилхардуинъ, който е водилъ авангардата, изпроводилъ нѣколко самострѣлци (arbalétriers) къмъ крѣпостъта, да виджтъ, да ли сж Французитѣ още въ нея или да ли не сж вече давно изгинжли. Съ огромна радостъ посрѣщнжлъ Рение своитѣ избавители. Войската се расположила въ оня градецъ подъ крѣпостъта и вече на утрѣшния денъ търгнжла назадъ, заедно съ Рениера и неговитѣ другари, и въ два дѣне стигнжла пакъ подъ Мънякъ при царя, отъ гдѣто всичкитѣ сж се върнжли на Одринъ.¹⁾ Напуснжтата крѣпостъ е минжла въ ржцѣтъ на Българетѣ. Двѣ години послѣ ѝ намираме въ ржцѣтъ на Слава, който при нея е ималъ свиждане и преговори съ царя Генриха (1208).²⁾

Въ послѣшно врѣме Станимака се споменва не рѣдко. Царь Асѣнъ II, както видѣхме отъ надписа, 1231 год. е подновилъ и укрѣпилъ стѣнитѣ. Акрополита ѝ споменва между крѣпоститѣ, за които царь Ватацесъ и царь Тодоръ II Ласкарисъ успѣшно сж се борили съ българския царь Михаилъ Асѣнъ.³⁾ Послѣ царь Константинъ Асѣнъ пакъ се споменва като господарь на Пловдивъ и Стенимахосъ, но билъ принуденъ да се откаже отъ тѣхъ.⁴⁾ Въ 14 вѣкъ чуеме за тази крѣпостъ нѣколко пжти отъ Кантакузина, като главното укрѣпление на цѣлата областъ при сѣверното подножие на Родопитѣ, догдѣто най-послѣ (1344) ѝ взелъ царь Йоанъ Александръ.⁵⁾ Не много врѣме слѣдъ това ѝ отнели отъ българскитѣ ржцѣ Турцитѣ при завоеванието на цѣлата Тракия.

Крѣпостта е служила още въ първото турско врѣме. Константинъ Философъ разказва, какъ 1410 год. въ борбата между Баязитовитѣ синове султанъ Муса разорилъ

¹⁾ Villehardouin p. 259 слд.

²⁾ Henri de Valenciennes въ същото издание на Villehardouina стр. 333.

³⁾ Акрополита стр. 84, 114, 119.

⁴⁾ Пахимиръ I, 210.

⁵⁾ Кантакузинъ I 135, 176, II. 404, 406.

Пловдивъ, но като се приближавалъ султанъ Сулиманъ, „вѣже, обрѣте мѣсто глаголемое Стенимахо, еже по нашему языкоу „тѣсно вранство“ глаголетъ се, жестокоу соущоу, имоу-ри градъ отъ древне окръсть църкви много избраные“, и като оставилъ „посада“ въ него, уклонилъ се къмъ Одринъ.¹⁾ Отъ това се види, че тогава още е служилъ „градъ“ (крѣпостъ), въ старо врѣме направенъ на „жестоко“ мѣсто около видната и до нинѣ „много избрана“ (превъсходна) черква. Сърбинъ Михаилъ Константиновичъ, който е живѣлъ нѣщо по-късно, споменава, че царь Мохаммедъ II далъ на Смаилбега отъ Синопъ Станимака съ областта ѝ *въ българската земля* — сирѣчь близкото Марково, както имаме случай да изложимъ по-горѣ.²⁾ Когато Турцитѣ отдалечили християнетѣ отъ Пловдивъ,³⁾ Станимака, сирѣчь градеца подъ калето, е била прибѣжището за потомцитѣ на старитѣ гърцки граждани, които въ византийско врѣме сж пазили Пловдивъ за ромейската империя, и съ това е станжала новъ центръ за еллинизма въ Тракия. Гражданитѣ говорятъ едно особно гърцко нарѣчие, съ много старински думи. Lucas 1706 описва „Stenemas“ като едно голѣмо чисто християнско мѣсто, което сжщо като сега се занимавало съ винодѣлие; съзрѣлъ тука огромни бѣчви, 40 педи дълги и до 7 стопи високи, а наоколо до 12 черквици. Въ кърджалийското врѣме „хайтитѣ“ изгорили Станимака и близкитѣ села и мѣнастири, — опустошения, които се споменватъ почти на всѣка страница у попа Константина (1819), съврѣменника на онова разбойническо върлуване.

Слѣдъ като видѣхъ Станимака, отправихъ се (23 юлий) отъ Пловдивъ въ направлението къмъ Перуцида. Единъ часъ вървѣхъ край Марица, десния брѣгъ на която е тука по-високъ отъ лѣвий. По пѣтя се слѣджатъ остатѣци на единъ старъ калдъръмъ; чухъ, че имало по-видни дири отъ него

¹⁾ Изд. Ягича, Гласникъ т. 42 стр. 300.

²⁾ Вижъ стр. 35. — Гласникъ т. 18 стр. 127.

³⁾ Ср. Пер. Спис. III 76 и VII 111.

подъ планинитѣ до селото Злати трапѣ и единѣ мостѣ на него при Паша-махлеси между Пловдивѣ и Станимака. Предѣлѣтъ, пусти чалтици съ нѣщо върби при рѣката, щѣше да е страшно еднообразенѣ, ако да не ни привличаше погледа на далекитѣ върхове на Стара планина и Срѣдня гора и на близкитѣ Родопи, на които се жълтѣжтъ нивитѣ между горитѣ чакъ до голѣма висина, до селото Чурянѣ, гдѣто захващатѣ „непредаденитѣ села“. Минѣхъ устието на рѣка *Върлещица* (дохажда отъ Дермендере), обѣрнѣхъ се предъ турското село Айранли на лѣво, кръстосахъ желѣзницата и между нивѣ съ царевици и просо, оградени отъ гѣсти живи плетове, се упѣтихъ къмъ планинитѣ. На лѣво се бѣлѣхѣмъ кжщитѣ на селото *Брестовица* (тур. Дереджикюй), подъ самата планина; върха надъ него се вика *Кесѣръ* и тамъ нѣйдѣ има *Лѣштенската чешма*.

Два часа отъ Пловдивѣ стигнѣхъ въ българското селце *Пастѣиша* (18 кжщи съ 79 жит.). Петъ минути на югъ отъ него, до единѣ километръ отъ планината, изненади ме въ едно по-низко мѣсто тъмночервената развалина на една голѣма стара черква, заградена отъ зеленото листѣе на огромни орѣхи. Това е така наречената *Червена църква*, която е била, казватѣ, едно врѣме мѣнастирь св. Богородица. Зданието не е било голѣмо, съ диаметръ отъ истокъ къмъ западъ до 20 раскраче, четвъртисто съ една главна (олтарна) и двѣ побочни апсиди и едно много високо кубе. Сѣверната страна стои още на 6 човѣшки боя високо, една ягка сграда само отъ тухли, като св. Илия при Пирдопѣ. На стѣнитѣ има остатѣци отъ живописъ съ гърцки надписи (георгѣс тѣ пал...). Види се, че наоколо имало и други здания. Никой не помни, кога е била черквата още цѣла, и въобще въспоминанията за тази забѣлѣжителна зграда почти напълно сѣ изгубили. Попъ Константинъ 1819 г. на кратко споменва село *Παστούσα* съ една старинска огромна черква, нинѣ развалена (νῦν δὲ ἐρείπιον).

Въ околноститѣ има и други старини. Кждѣ сѣверо-западъ на едно мѣстище наречено *Стѣра Пастуша* се намиратъ пълно тухли и голѣми кюпове. Турцитѣ въ Устина ми приказвали, че Перушица, Пастуша и Куртово Конаре сж биле едно врѣме единъ голѣмъ градъ. На сѣверъ отъ селото стоятъ нѣколко голѣми могили, между тѣхъ една *Бѣнова могила*, при която още до войната сж се ископали нѣкакви „желѣзни кола“ съ цѣли скелети на конѣ и на човѣци, види се гробове на герои, погребени и съ военнитѣ си конѣ и колесници. Научихъ се, че тогава се ископала тука и една металическа плочица съ надписъ, която е прибралъ тогавашний фрайцузский консулъ въ Пловдивъ, — единъ римски воененъ дипломъ.¹⁾ Отъ всичко това се види, че въ тракийско, римско и християнско врѣме е имало тука едно по-видно население, може би оная *Σεβαστοπόλις* между тракийскитѣ градове на Иерокла и нѣкой отъ ония стари, сега загубени епископски градове на Пловдивската митрополия въ 9 вѣкъ.²⁾ Турцитѣ сж заварили това мѣсто вече пусто, както се види отъ това обстоятелство, че не сж имали причина да се населяватъ въ него.

Единъ четвъртъ часть по-на-югъ стои селото *Перуш-тица* (ж. Перуштенецъ, Перуштенка, прилаг. перуштенски), вече до подножието на планинитѣ, при една безименна рѣка,³⁾ която втича въ Кричимската *Вѣча*. Преди възстанието 1876 година е било представително съ хубави здания и заможни жители. Въ възстанието е било съвършено разорено и стояло до три мѣсеци пусто, тъй щото буренъ и трѣва никнжли по улицитѣ и по развалинитѣ на къщята. До 320 човѣци загинжли въ борбата и до 500 измрѣли въ слѣдующата зима. Имало двѣ черкви, отъ които долнята (пра-

¹⁾ Мисль, че това е дипломъ, даденъ отъ царя Елгабала на нѣкои войници отъ преториянскитѣ кохорти, намѣренъ въ околноститѣ на Пловдивъ, описанъ въ Моменовитѣ *Ephemerides epigraphicae* II 464, но тоя журналъ не ми е при рѣкъ.

²⁾ Бессапара не може да се търси тука, защото бѣше, както рекохмѣ, отдалечена отъ Пловдивъ 32 километра, а Пастуша е само 20.

³⁾ Самото име Перушица, по окончанието си (-ица), е рѣчно име.

вена преди 40-ина години), едно голѣмо каменно здание съ видни разрушения на турскитѣ топове, стои още като развалина и паметникъ на ония исторически дѣне. Къщата, до 330, горѣ долу пакъ сѣ направени, а жителитѣ има споредъ румелийската статистика 1673 души, все Българе, които се занимаватъ съ винарство и конприварство. Тукашното вино се носи въ София. Конпривница и пр. Самото село, казватъ, че е по-ново и че преди не много врѣме е имало само 120 къщи. Приказватъ сѣщо, че е горѣло нѣколко пѣти, но най-повече сѣ го упростили Кърджалинитѣ или както ги казватъ тука „хайтитѣ“, които сѣ върлували 18 години; единъ мѣстенъ жителъ е ималъ единъ писанъ лѣтописъ за това врѣме, но той е пропадналъ въ възстанието, сѣщо както и старитѣ ржкошени въ тукашнитѣ черкви. На около има нѣколко оброчища.

Перушица (Περυσίτζα) се споменава у Акрополита между главнитѣ родонски крѣпости, които царь Михаилъ Асѣнъ е отървалъ отъ Гърцитѣ, като наслѣдие на баща си Йоанна Асѣна II, завладѣно беззаконно отъ царя Ватацеса; но царь Тодоръ Ласкарисъ пакъ му ѣ отнелъ (1254), а то съ обсадни машини (μυχανήματα). Вторий пѣтъ чуеме за неѣ между деветѣтѣхъ градове и крѣпости, които царь Иоаннъ Александръ (1344) е заелъ въ сѣвернитѣ Родони.¹⁾ При нашествието на Турцитѣ е била въ български ржцѣ.

Кждѣ е била тази стара крѣпость? Стари градища има около Перушица нѣколко. Едно голѣмо се намира на сѣверозападъ къмъ Вѣча, между селата Пастуша и Куртово Конаре, вече вѣнъ въ полето на низкитѣ отдѣлни хълмове, които лежатъ тамъ предъ Родонитѣ, на едно стърмо мѣсто. На югъ отъ Перушица въздигатъ се самитѣ брѣгове на Родонитѣ, каменити стърмнини, остри върхове отъ трахитъ (еруптивно камѣнье) съ тѣсни долини и борови гори, които представляватъ единъ много живописенъ погледъ; джбовата гора, казватъ, е допирала едно врѣме

¹⁾ Акрополита 84, 114, 119. Кантакузинъ II 406.

до самото село. Тамъ въ една скрита долинка лежи мѣнастирището св. Тодоръ, въ врѣме на пона Константина (1819) пусто и сега слѣдъ възстанieto отъ ново запустѣло; преданието казва, че сж го основали калугери отъ Червената църква въ Пастуша. Надъ него стои по-на-югъ на една канара второ едно градище съ великолѣпенъ изгледъ по полето. По-високо между огромни провали лежи върху единъ остъръ непристъпенъ върхъ третето градище *Мѡмица* или *Мѡмино калѣ*, за което има разни приказки, но името му вѣроятно произлиза отъ недостъпността му, която е такава, че и моми би могле да го зацѣпаватъ. Азъ несъмъ уснѣлъ да посѣтъ всички тия развалини, но споредъ всичко срѣдовѣковната Перушица е била вѣроятно онова градище при мѣнастирището св. Тодоръ. Забѣлжителни сж още гърцкитѣ названия на нѣколко нива и поляни въ околноститѣ: *Мавроги* (μαυρόγη, черна земя), *Кѡкино* (κόκκινος, червено).

Отъ Перушица трѣгнѣхъ за въ селото *Устина*, което лежи $\frac{1}{2}$ ч. на югозападъ, сжщо подъ самата планина, съ 301 кжца, 1079 жители Турци и 269 Българи. Положението му е едно отъ най-приятнитѣ: отъ къмъ югъ и истокъ страшно стѣрни скалини отъ голѣма височина а подъ тѣхъ единъ кжтъ съ едно чудесно плодородие. Круни, орѣхи, сливи, вишни и други плодови дървеса, оградени съ плетница отъ лѣски, шипѣци, кжпини и малини, съставляватъ около селото една голѣма градина, нълна съ прохладни сѣнки и обилни планински водици. Тукашнитѣ Турци сж били прочути заради своята люта вражда спрѣмо християнетѣ, особно Перушичене. Казватъ, че най-напрѣдъ Турцитѣ сж сѣдѣли по-горѣ въ планината въ едно село *Волга* (отъ бълг. валѡгъ, надина) и че ги испѣднѣлъ отъ тамъ нѣкакъвъ хайдушки войвода Страхинъ (Помакъ?) та сж слѣзли въ селото, гдѣто се помни първата кжца, въ която сж се населили. Послѣ Българетѣ почти сж изчезнали отъ селото, но слѣдъ войната пакъ наченжали да се умножаватъ.

На югъ отъ селото стои върху една висока остра скалина една кула или калѣ, което изгледа като съвсѣмъ непристъпно. Това безъ съмнѣние е *света Юстина* (Ἁγία Ἰουστῖνα), която, споредъ думитѣ на Кантакузина, българскій царь Іоаннъ Александръ (1344) е превзелъ заедно съ Пловдивъ между другитѣ родопски крѣпости.¹⁾ Отъ нейното име произлиза нѣгѣшното название на *Устина*, за което Турцитѣ иматъ свои тълкувания. Пó-долу има нѣколко оброчища, имената на които се помнятъ, та и къмъ св. Тодоръ (отъ тука на истокъ) не е далеко, а и Момино калѣ се види отъ селото. Намиратъ се и стари монети. Въ Устина чухъ разни предания отъ кърджалийското врѣме. Българетѣ ми приказвали, че Кърджалиитѣ, когато изгорѣли Перушица, търгнѣли на Устина, но Устинцитѣ, християне и мусулмане, се заградили съ кола, и като се наченжло сражението, единъ Устинецъ, скритъ въ едно дупло дърво, сполучилъ да спогоди съ пушката си началника на Кърджалиитѣ, които съ една кърпа давалъ знакъ въ борбата. Турцитѣ прибавятъ, че началницитѣ на Кърджалиитѣ сж биле Синапъ и Исоглу. Приказва се и за края на Кърджалиитѣ. Послѣдниятъ имъ войвода Еминъ ага е търгнѣлъ отъ Хаскюй на западъ, и споредъ Българетѣ билъ разбитъ при Пастуша, гдѣто ужъ сж законани неговитѣ съкровища, но Турци Устинчене казватъ, че не е било така, а че Еминъ ага е билъ убитъ въ Балканитѣ единъ день отъ Видинъ, като е вървѣлъ къмъ Пасванъ оглу.

¹⁾ Кантакузинъ II 406.

(Слѣдва).

МАТЕРИЯЛИ ПО ГЕОЛОГИЯТА И МИНЕРАЛОГИЯТА НА БЪЛГАРИЯ.

IV. Геологически и палеонтологически бълбжки между Плб- венъ и Троянски Балканъ.

Отъ
ГЕОРГИ Н. ЗЛАТАРСКИ.

Най-старитб скали, които се откриватъ около Плбвенъ, принадлежжтъ исклбчително на горнята частъ на кредна периода. Тб сж побвечето варовити и само на нбкои мбста биватъ примбсени съ кременни пбскови збрна или съ глина. Тбзи формация, която играй важна роля въ сбверната частъ на Балкана, лежи тукъ непосредно подъ миоценскитб србдоземни (медитерански) пластове на терциарната котловина¹⁾ и въ видъ на високи брбгове се издига около Плбвенъ. Варовититб ббли, кредни скали виждатъ се най-вече на истокъ и на югъ, а побмалко на сбверъ и западъ отъ града.

Преди още да оставимъ Плбвенъ, къмъ края на града и отъ лбвата страна на Ловченското шосе, показватъ се тбзи, почти водоравно лежащи, кредни скали. Тб сж варовити, а пластовитб имъ ясни; збрната на камъка сж србдня голбмина и доста хубаво сж слепени помежду си. Въ практическия животъ тбзи варовити камъни иматъ голбмо предпочтение надъ другитб, тбй като тб можжтъ лесно да се дялатъ и режжтъ; най-хубавитб здания въ Плбвенъ сж направени отъ този варовикъ. Камъка е обикновено безцвбтенъ или бблъ, но побгорнитб му пластове

¹⁾ Сравни Период. Списание, кн. VII, стр. 92—95.

биватъ отъ части шарени отъ кременнитѣ бѣли и сивкави зърна, които се намиратъ смѣсени въ варовититѣ скали. Пѣсечивия бѣлъ, хубавъ варовикъ при Свинарь, който описахъ въ една отъ предидущитѣ книжки на Пер. Списание¹⁾, почти въ нищо се не различава отъ Плѣвненския и той може просто да се счита като продължение на Плѣвненския.

Въ тѣзи части на кредна периода, дѣто влизатъ като съставенъ дѣлъ кременнитѣ зърна, не намираме онова множество вкаменености, както въ пѣд-долнитѣ пластове, които лежатъ подъ тѣхъ. Обаче това никъкъ не припътствува за да можемъ да опредѣлимъ точно староста на горнитѣ пластови, тъй като тѣ лежатъ подпжлно конкордантно надъ вторитѣ и безъ ясна граница преминаватъ еднитѣ въ другитѣ, тѣ сж слѣдователно *Семонски пластове* (l'étage sénonien d'Orbigny), както и онѣзи подъ тѣхъ, които се отличаватъ по богатството на вкамененоститѣ си.

Недалечъ отъ шосето, въ долината на Тученица — Каялъка, само половинъ километъръ отъ града и на сѣверъ отъ воденицата, намиратъ се отворени каменоломи, дѣто ний ще проучимъ пѣд-добрѣ състава и вкамененоститѣ на втория катъ. Камъка е съвършено бѣлъ варовикъ, изпълненъ съ животински отпечатки, съ остатки и съ каменни ятки; той може да се назове конгломератъ отъ морски животни. Въ него се виждатъ изобилно и калцитни зърна, тѣсно стиснати помежду си, които съ гладкитѣ си плочици, като малки огледала отбиватъ свѣтлината. Скалата е пѣвечето грѣмадна, отколкото наслагана; не е набита, както първата, която надъ нея видѣхме, но малко шушла. Тѣзи камъни, които иматъ срѣдния твърдина, употребяватъ ги тоже за зидание въ Плѣвненъ.

Вкамененоститѣ, които събрахъ тукъ, сж многобройни. Азъ ще опиша отъ тѣхъ само онѣзи, които най-често се срѣщатъ въ този пластъ.

¹⁾ Вижъ кн. VII, стр. 89.

Hemipneustes striato-radiatus d'Orb. — Това вкаменено морско животно, което много прилича на костенурка, е едно отъ най-распространенитѣ въ напоменжтия пластъ. Има сърцевидна форма и забѣлѣжителна голѣмина. Дължината му е равна на 95 —, широчината на 80 —, а височината на 60 м. м. Предницата на вкамененоста, макаръ и вертикално прерѣзана, доволно е заоблена; задницата е под-стиснѣта, но затѣжена. Горнята частъ на чурупката доволно е испъкнѣла, и най-високата точка лежи въ предната първа третина, отъ дѣто испъкнѣлата повърхностъ постепенно се спуща на назадъ, като се завършва къмъ задния отворъ. Долната частъ може да се земе за равна, макаръ къмъ срѣдната да е малко подута, като нѣкой заобленъ покривъ; на една край на тѣзи частъ лежи задния, а на другия предния отворъ или устата. Амбулакралния върхъ стои къмъ срѣдната на дължината, слѣдователно нѣщо под-назадъ отъ най-високата точка на чурупката. Устата (peristome) сѣ положени *попречно* въ първата четвъртъ и сѣ продълговато завити въ видъ на обѣрижто съ крайницитѣ на долу С. Задния отворъ (periprocte, anus) е продълговатъ; отгорѣ се не види, а отдолу доста добръ (supramarginal). За другитѣ бѣлѣзи на тѣзи вкамененостъ неговоря, защото трѣбало би да се впуснѣ въ строго палеонтологическо описание, нѣщо, което мисля на друго мѣсто да направя.

Описания отъ d'Orbigny *Holaster striato-radiatus* d'Orb.²⁾ изъ бѣлата креда въ Франция, само по величина се различава отъ Плѣвненския. Освѣнъ въ Франция, намира се и въ Белгия около Maestricht, но на друго мѣсто до сега не е познатъ. Отъ сѣщата кредна зона (der unter Quader) Geinitz описва изъ Саксония, Белгия и Швейцария. *Holaster suborbicularis* Defr., и *Holaster carinatus* Lam., но тѣзи се различаватъ доста много отъ нашия *Hemipneustes striato-radiatus* d'Orb.

²⁾ Paléontologie française, terr. crétacée, t. VI, p. 113, pl. 802, 803.

Pholadomya aequivalvis Goldf. sp. — Отъ това животно имамъ запазени само отпечатыци. Долната частъ на чурупката е стисната и сплюсчена, горната е окръгла. Върха (Umbo, Wirbel, Buckel, crochiet) се намира къмъ срѣдата на скойката и е завитъ въ видъ на кука; отъ него се спущатъ 25—30 доста на близо положени зраки; брѣзднитѣ сж пд-тѣсни отъ зрактѣ. Тѣзи зраки не се простиратъ равномерно по цѣлата кжщичка на тѣзи скойка, въ долната ѝ частъ гн нѣма никакви, защото е подиглно гладка.

Цѣлата *Pholadomya* е дълга 22, а широка 21 м. м.

Cardium alternatum d'Orb. — Има дългнесто-валчеста форма и е покритъ съ радиални зраки, между които се намиратъ два вида брѣзди: еднитѣ по-широки и снабдени съ дългнести, правилни и еднакви брадавички (tubercules) а другитѣ пд-тѣсни и гладки. Последнитѣ брѣзди, като тѣсни и доволно дълбоки, едвамъ могатъ да се забѣлѣжатъ въ отпечаткитѣ. Тѣзи скойка прилича на *Cardium productum*, но различава се отъ неѣ по брадавичкитѣ си, защото при *Cardium alternatum* тѣ сж равни и правилни, а при *C. productum* само прѣзъ два или три реда сж еднакви или нееднакви.

Cytherea polymorpha Zitt. е една отъ най-изобилнитѣ при Плѣвенъ. Намира се само въ каменни ятки (Steinkerne, moule), както пд-вечето отъ взамененоститѣ, които се намиратъ въ тѣзи частъ на кредна формація. Тѣзи скойка е валчесто дългнеста, нееднакво-странна и слабо издута. Предната частъ е заоблена и за полвинната по-кратка отъ задната; задната, напротивъ, като да е прерѣзана. Външната повърхность е гладка. Лѣвата чурупка има три дивергирающи склопни жби (Schlosszähne), отъ които преднитѣ два сж яки и добрѣ развити, а задния слабъ. На сжщата чурупка се забѣлѣзва и четвърти доста дебелъ жбъ (Lunularzahn), който почти хоризонтално лежи; на този отговаря въ дѣсната чурупка, една продълговата ямца. Мускулнитѣ отпечатыци (Muskeleindrücke) слабо се виждатъ.

Макаръ да означавамъ нашата *Cytherea* като *polymorpha*, обаче тя се различава доста отъ тѣзи по формата си, така щото тя може да се земе съвършено като нова форма. Но да не оголѣмявамъ и тѣй вече претрупаната номенклатура въ палеонтологията, азъ рѣшихъ да останѣ при сѣщото име, като покажѣ само разликата която сѣществува между тѣхъ. *Cytherea polymorpha* има обикновенно обла, трижгълна форма и твърдѣ рѣдко се намира продълговата, нашата, напротивъ, има дългнеста заоблена четвероугълна форма. Освѣнъ това и величината на нашата *Cytherea* е по-малка отъ другата, която споредъ Zittel-а има 50—60 м. м. дължина и 45—55 м. м. височина.

Pinna cretacea Schloth. — Каменния образецъ на нашата *Pinna*, продължава се въ пирамида, съ ромбиченъ прерѣзъ въ широкия дѣлъ и съ квадратенъ къмъ тънкия. Тѣзи вкамененостъ не е отъ най-рѣдкитѣ. Въ Пондишери (источна Индия) намира се въ Сенонгъ, въ Вестфалия въ горнитѣ пластове на кредния мергелъ, въ Франция въ Туронскитѣ (Touronien) пластове и пр.

Vola quinquecostata Sow. sp. — Похлупцитѣ на тѣзи вкамененостъ покрити сѣ съ сѣтни и тънки концентрични чѣрти. Горнята чурунка е почти равна и само малко вдълбена; покрита е съ 6 слабо испъкнжли зраки. Помежду тѣзи намиратъ се плитки, но широки и гладки брѣздни. Долнята похлупка доста много е изгърбена и има завитъ като кука върхъ (Umbo). И тукъ, както и въ горнята похлупка, забѣлѣватъ се 6 правилни и еднакво почти испъкнжли радиални зраки. Между тѣхъ, въ празното пространство, виждатъ се други четири по-слабо развити зраки, които сѣ и по-тѣсни и по-низки отъ първитѣ. Само срѣднитѣ сѣ малко по-широки отъ крайнитѣ. Второстепеннитѣ брѣздни раздѣлени сѣ съ твърдѣ тѣсни, по-дълбоки брѣздни.

Нашата *Vola* има малки, кратки и нееднакви ушнички.

Споредъ Gümbel-а този видъ се намира въ Бавария отъ Сенومانгъ (Senomanien) до горний Туронгъ (Touronien). Въ

Франция характеризира долнитѣ части на *étage touronien* или на *craie chloritee*. Въ същитѣ пластове намира се въ Англия и Германия. Въ Белгия се намира въ *Sénonien* и въ *craie de Maestricht*.

За да се неотвличамъ по-вече въ описването на събранитѣ вкаменености, азъ мисля да изложжъ тука само имената имъ. Тѣзи сж слѣдователно петрефактитѣ, които съмъ можалъ до сега да открия и събержъ при воденицата на истокъ отъ Плѣвенеъ:

Echinoidea.

Hemipneustes striato-radiatus d'Orb.

Annelidae.

Serpula ootatoorensis Stol.

Serpula conjuncta Gein.

Serpula gordialis Schloth.

Lamellibranchiata.

Spondilitus sp.

Pecten sp.

Vola quadricostata Sow.

Vola quinquecostata Sow. sp.

Vola aequicostata Lam. sp.

Gervillia sp.

Pinna cretacea Schloth.

Pectunculus obsoletus Goldf.

Pectunculus sp.

Pectunculina cf. *Guerangeri* d'Orb.

Eriphyla lenticularis Goldf. sp.

Sphaerulites cf. *Styriacus* Zitt.

Cardium productum Sow.

Cardium alternatum d'Orb.

Cytherea polymorpha nov. for.

Tellina semicostata Reuss.

Pholadomya aequivalvis Goldf. sp.

Glossophora.

Dentalium medium Sow.

Phosionella cf. *pusilla* Sow.

Pleurotoma cf. *perspectiva* Mant.

Когато разгледаме по-точно местонахожденията на горните вкаменености въ другите страни на свѣта, ще видимъ че много отъ тѣхъ, освѣнъ въ Сенонъ, намиратъ се въ Туронъ и Сеноманъ. Тука се явява прочее единъ доста важенъ въпросъ, можемъ ли приспособи и у насъ това раздѣление както и въ Франция, или имаме да направимъ друго нѣкое мѣстно раздѣление, тъй като вкамененостите отъ Сенонъ се мѣсятъ съ вкамененостите отъ Туронъ, а до нейде и съ Сеноманъ? Колкото деликатенъ и колкото мъченъ да е въпроса, допуска поне отъ части да се разрѣши. Но за това преди да се произнесе, азъ съмъ на мнѣние, да разгледамъ най-първо скалите, които се намиратъ надъ и подъ пластовете съ вкамененостите.

По-горѣ казахме, че надъ тѣзи пластове намиратъ се други, тоже варовити, въ които се намиратъ чисти кременни зърна. Но надъ този варовикъ, къмъ село Радишево, лежи доста ситна бѣла и ужълта креда (тебеширъ), която, споредъ казванието на нѣкои господа отъ Плевенъ, заема доста голѣмо пространство на истокъ отъ града. Макаръ и самъ да не съмъ виждалъ тѣзи мѣста, но като имахъ случай, да разгледамъ по-отблизо, даже и съ микроскопъ да изследвамъ тѣзи креда, иска ми се да вѣрвамъ, че тамъ съществува сѣща креда. Друго едно доказателство, че надъ горните варовити пластови се простира чиста бѣла креда, е и това: преди нѣколко мѣсеци г. Др. Молловъ, има добрината да ми донесе изъ Никополюско единъ хубавъ кремененъ откъслякъ (Flint), прирасълъ въ чиста бѣла, но твърда креда. Споредъ казванието на г. Моллова този откъслякъ е отсѣченъ отъ Никополюските скали, които се издигатъ тамъ въ голѣмъ размѣръ надъ Дунава. За съществуването слѣдо-

вателно на сжщинска креда на северо-истокъ отъ Плѣвенъ, при таква ясни доказателства, неможъ вече никакъ да се съмнѣвамъ и за това огъ сега можъ да кажжъ, че тритѣ горни раздѣлення, които намираме въ сѣверна Франция, съществуватъ и въ България, но тѣ неможтъ така точно да се различжтъ, както въ Франция, понеже Сенонъ тѣсно е свързанъ съ Туронъ, а този съ Сеноманъ. И тѣй онѣзи пластови, съ извънрѣдното богатство на вкаменености, можтъ да се считатъ като на границата между Сенонъ и Туронъ, защото въ тѣхъ се намиратъ вкаменености както отъ една, така и отъ другия катъ.

Подъ богатитѣ на фосилни пластове, на юго-истокъ отъ първото мѣсто, откриватъ се единъ видъ варовито-доломитни скали, които се отличаватъ отъ първитѣ по шупликавостта и боята си. Тѣзи сж отчасти сиво-синкави, иматъ ситенъ слою и неправилно напукани се виждатъ. Тѣ лежжтъ конкордантно подъ първитѣ и се спущатъ подъ сжщия незначителенъ жгълъ къмъ сѣверъ.

Последнитѣ варовити скали най-добрѣ можтъ да се разгледатъ въ долината на Тученица, дѣто се издигатъ и отъ двѣтѣ страни. Предѣла е тука живописенъ. Скалитѣ сж почти вертикално прерѣзани и доста високо се издигатъ надъ плодовитата и добрѣ обработената долина; на нѣкон мѣста скалитѣ достигатъ 30 метра, ако не и по-вече. Варовика е гръмаденъ и никъкво слоенне въ него се незабѣлѣзва; канаритѣ вертикално сж раздѣдени и напарени отъ водитѣ, които сж текли нѣкоги тамъ и които даже и днесъ още сълзятъ. На нѣкон мѣста въ скалитѣ се намиратъ доста много пещери, между които нѣкон отъ тѣхъ се отличаватъ по голѣмината си. Такава една голѣма пещера намира се къмъ срѣдата на долината и отъ лѣвата страна на потока Тученица, дѣто Плѣвненци, прѣзъ лѣтнитѣ горещи дни, правятъ своитѣ увеселения. Въ тѣзи пространна пещера, отъ една висока пукнатина, извира вода, която съ голѣмъ шумъ

пада въ едно, нарочно тамъ приготвенно, водохранилище (резервоаръ).

Въ Плѣвентъ ми разказвахъ и за друга една не маловажна пещера, която носи името Царева дупка. Тъзи пещера се намира при село Карагуи на югъ отъ Плѣвентъ. Въ тъзи Царева дупка намирала се естествена масса, столъ и на массата чаша; сичко отъ камъкъ било. Горнитѣ случайни фигури станжали сж прѣдметъ на разни баснословни тълкувания.

Но да се завърнемъ пакъ къмъ Ловчанското шосе и да продължаваме на югъ изслѣдваніята си къмъ Балкана.

Когато преминешъ моста, най-първо виждашъ бѣли варовити, но глинени скали съ ситнозърнестъ слогу. Този глинентъ варовикъ стои въ по-низко ниво отъ горѣ описанитѣ пластови, и като основа може да се земе на първитѣ слоеви. Макаръ никъкви вкаменености да не намѣрихъ въ него, азъ не се съмнѣвамъ, че той неще бѣде Туронски. Неговитѣ слоеви бързо се скриватъ подъ обработената прѣстъ и не се показватъ, прѣди да се отдалечишъ 8 километра отъ Плѣвентъ: тукъ, на лѣво отъ пътя, намиратъ се отворени каменоломи (кариери), на които материяла е варовитъ и само отъ части глинентъ. Скалитѣ сж бѣли и дребно-зърнисти, а наслагванието имъ съвършено ясно; най-дебелитѣ слоеви ненадминаватъ по-вече отъ 10—20 с.-м. По между варовититѣ пластове има и глинено-варовити, които сж много по-тънки отъ първитѣ. Сичко пада, подъ незначително слабъ жгулъ (1—2°) къмъ сѣверъ; безъ нуждния за тъзи цѣлъ наклономѣръ (клинометѣръ), человекъ би помислилъ, че пластовитѣ сж подпълно водоравни. Тѣзи варовито-глинени пластове, азъ приброявамъ къмъ онѣзи, които видѣхме щомъ минѣхме моста; тѣ сж слѣдователно Туронски. Ако изслѣдваме подробно тѣзи скали, ще видимъ, че въ тѣхъ се намиратъ сиво-черни, като пятна, точки, които се простиратъ въ прецѣпа на скалата. Зърната на варовика не сж на сѣкадѣ еднакви, на нѣкои мѣста тѣ би-

ватъ по-дребни, а на други по-едри. По-дребнезърнестия варовикъ е ужълтъ, но захаровиденъ и по-твърдъ отъ другия. Топи се лесно въ хидрохлорна киселина, като оставя само малко нерастопена глина.

Подъ този варовикъ, къмъ срѣдата на пътя между Плѣвенъ и Ловечъ, тъкмо при хановѣтъ, откриватъ се отъ лѣвата страна на пътя, покрай единъ малкъ потокъ, други варовити камъни, които иматъ сивкаво-синкавъ цвѣтъ. Този варовикъ, макаръ и глиненъ или мергеленъ, превъсходно възвира съ киселинитѣ, има съвършенъ скойкастъ изломъ и богатъ се вижда на растителни дребни остатъци; най-повече съдържа гранчици. Цвѣта на тѣзи гранчици е червеникавъ. Между горнитѣ пластови на варовититѣ скали намиратъ се тънки мергелни, сивкави слоеви, въ които има довольно много варъ. Горнитѣ пластове не сж много дебели, но долнитѣ биватъ по-дебели, дѣто въ една дълбочина отъ 20—25 метра камъка става почти гръмаденъ. Нетрѣба да забравяме, че мергелния тукъ варовикъ е преплетенъ съ сѣкъкви неправилни пукнатини.

Въ Мергелнитѣ варовити скали намиратъ се кременни откъсящи въ неправилни форми и разни голѣмини. Нѣкои отъ тѣзи откъсящи иматъ шуплива повърхность; повечето сж восъчено ужълти и червеникави; черни неможихъ да видя.

Отъ хана къмъ Попова шума, варовититѣ скали исчезватъ подъ чернозема, въ който има много бѣли конкреции.

Щомъ преваляшъ Плѣвненския баиръ, преднитѣ варовити скали съвършенно се изгубватъ и мѣсто тѣхъ излиза сивкавъ, почти растрошенъ пѣсченикъ, който освѣнъ кременнитѣ черни и бѣли зрънца, съдържа още люспи отъ бѣла слюда, довольно глина и зелени глауконитни зрънца. Този пѣсченикъ, на който пластовитѣ само слабъ жгълъ затварятъ къмъ сѣверъ, има забѣлѣжителна дебелина. Вижда се отъ най-високата точка на пътя дори до Сетовския ханъ,

а може и по-ниско, така щото дебелината му ще бжде повече отъ 130 метра. Ако гледаме отъ една страна на стратиграфското отношение и на минералогическия съставъ на тѣзи пластове, а отъ друга, ако сравнимъ горнитѣ скали съ нѣкои части на Франция, ще се увѣримъ че тѣзи глинени и полурастрошени пѣсчени скали иматъ приличното си мѣсто въ Сеноманъ. По-долу ний ще видимъ, че подъ тѣхъ се намиратъ други, подобни на тѣзи пѣсченици, които споредъ вкамененоститѣ си могатъ да се приброятъ въ Голтъ (gault).

И тъй отъ Плѣвенъ до Ловченската равнина, ний видѣхме добръ развити по-главнитѣ части на горня кредна периода. Сега се намираме на границата, между долня и горня креда, именно въ срѣднитѣ катове, които трѣба по-добръ да разгледаме.

На южното подножие на Попова шума наставка Ловченското пространно равнище, изпълнено съ пѣсечивъ варовито-глиненъ материялъ, нанесенъ отъ съсѣднитѣ хълмове; напълно съмъ убѣденъ, че този дилувнумъ неще има голѣма дебелина, и че подъ него ще се намѣрятъ пакъ сжщитѣ пѣсченици отъ срѣдния кредна формация. Ний неможемъ слѣдователно, да проучимъ тукъ точно землището, тъй като имаме отворени разрѣзи, но ще търсимъ това на западъ отъ Сетово, къмъ Залково. Недалеко послѣдното село, въ дола, тамъ именно дѣто поронитѣ сж измѣли скалитѣ, намѣратъ се открити сиво-пѣсчени плочи, въ които между другитѣ елементи и варовицата завзема прилично мѣсто. Въ този мергеленъ пѣсченикъ лѣжятъ се и бѣли слюдни люспи и черни неясни вегетабилни късчета. Отъ вкамененитѣ животни, които се виждатъ въ този пѣсченикъ, ще споменж голѣмото изобилне на *Orbitolites*, а за останжалитѣ нищо неща да говоря, тъй като тѣ недопуцатъ почти никакво опредѣление. Пѣсчениитѣ пластове се цѣнятъ въ доволно тънки плочи, а селешитѣ твърдѣ добръ умѣли, да се възползуватъ отъ това тѣхно свойство; съ тѣхъ покриватъ

домоветѣ си, както това виждаме на много мѣста въ България, дѣто има подобни плочи. Помежду тънкитѣ пѣсчени катове намира се наслаганиа и възсивкава глина или по-точно мергелъ, въ който, както при Залково така и на други мѣста въ Ловченско, има тънки вжглищни жилки, на които разработванието не ще може никакъ да се рентири. Вжглищата сж лигнитни, лжщятъ се хубаво и иматъ скойчасть изломъ; тѣ горятъ доста добрѣ. Ако земемъ прочее въ внимание сичкитѣ тѣзи бѣлѣзи на нашия пѣсченикъ, ще се увѣримъ, че той прилича много на Карпатския, за който говорихме обширно въ една отъ предидушитѣ книжки на списанието.

Подъ на югъ сжщитѣ пѣсченици добиватъ по-голѣмо развитие; за да оправдая това, ще припомнимъ тукъ на единъ разрѣзъ (профилъ), който се намира край рѣкичката Чернелка при село Пърдилово. На дѣсния брѣгъ на Чернелка четемъ отъ горѣ на долу слѣдующето: 50 с. м. черно-червеникава плодна почва; 5—6 метра ронливъ пѣсченикъ съ сиво-ужълто червеникъвъ цвѣтъ, подобенъ на онзи при стърмината на Попова шума надъ Сетово. Наслаганието му е ясно и въ него се забѣлѣзватъ тънки разно-обагрени нишки. Кременнитѣ бѣли зърна преудолѣватъ, чернитѣ под-рѣдко се виждатъ; бѣлата слюда лжщи въ него, а въ замаза му има и доволно варовица. Зърната на пѣска тѣсно сж свързани съ дебелината на пластоветѣ; по-дебелитѣ пластови съставяни сж отъ по-ситни зърна, а по-тънкитѣ отъ по-едри. Подъ тѣзи иде 1 метъръ сикъвъ, твърдо-цементиранъ пѣсченикъ. Въ този има и по-вече слюда, отъ колкото въ първия. Подъ този пластъ, до 3 м., пакъ ронливия прѣвъ пѣсченикъ, но само че тукъ има по-вече глина.

Слѣдва пакъ пластъ отъ твърдъ сикъвъ пѣсченикъ и подъ него ронливъ и глиненъ пѣсченикъ и тѣй натакъ, дѣто въ една дебелина отъ 80—100 метра, най-отдолу,

въ коритото на Чернелка виждаме само синкава мазна глина или мергель, който селенитѣ наричатъ синя хума.

Къмъ Мирапъ, Катунецъ, Курумаслийтѣ и Калиникъ сжщитѣ пластове, но синята хума подъ пѣсченика видяхъ само при послѣдното село, дѣто въ неж на нѣкон мѣста има и каменни вжглища, както и при Залково.

И тѣй срѣдня кредна формация, която Френцитѣ наричатъ *Albien*, а Англичанитѣ *Gault* твърдѣ голѣми размѣри заема въ тѣзи частъ на нашето отечество. На западъ тя се открива между Агленъ и Торосъ, а види се, далеко да отива къмъ истокъ, дѣто на едни мѣста се вижда открита, а на други остава закрыта подъ другитѣ кредни пластови. Въ *Turquie d'Europe* на Ами Буе, виждаме, че тѣзи частъ на кредна формация играе важна роля въ источнитѣ части на Балкана, именно около Камчията, но той ъж споменува още и около Търново, Елена, Османъ-Пазаръ, Ески-Джума и пр.; като се основавамъ на собственитѣ си изслѣдвания, азъ немогъ да се съглася съ него, особено за послѣднитѣ мѣста, и мисля обстоятелствено да говоря за това, когато дойде реда за описванието на тѣзи мѣста, за сега ще се ограничъ, да приведа нѣколко рѣчи отъ него за Ловчанската околностъ. „Около Ловечъ, казва незабравимия Буе, намиратъ се въ варовититѣ скали *Orbitolites*, които принадлежжтъ на единъ новъ видъ *Orbitolites bulgarica*; но тѣзи не сж тукъ еднитѣ вкаменености, съ тѣхъ заедно иджтъ иглокожи, (*Ectinodermes*), Серпули (*Serpules*) и Полипи (*Polypes*). При сѣверния излазъ на Ловченския проходъ, виждаме този бѣлизнявъ варовикъ, да лежи върху мергеленъ синкѣвъ пластъ, въ който между другитѣ вкаменености намиратъ се още кости и зжби отъ пълзящи животни (*Reptiles*).“¹⁾

Добрѣ развити Орбитолинини пластове намиратъ се и при Царибродъ, между рѣката Лукавица и истоименното селце. Тукъ пластоветѣ сж варовити, но извънредно бо-

¹⁾ *Ami Boué. — La Turquie d'Europe t. I, p. 239.*

гати на глина и пѣськъ, тъй щото ний можемъ, да го наречемъ и варовито глиненъ пѣсченикъ. Скалитѣ сж пепеляно-зеленикави и лесно се трошжтъ. Отъ тукъ събрахъ разни видове вкаменености, между които най-изобилни се виждатъ *Orbitolina bulgarica* Desh. *Orbitolina* Blumenb. разни корали и прочее.

Подобна формация намира се и въ Голо-Бърдо, между София и Самоковъ, но тукъ никъкви вкаменености не бѣхъ честитѣ да намѣря, защото има развити само глиненитѣ ужълти и червени пластове.

Освѣнъ описанитѣ пѣсчено-мергелни пластове, при Ловечъ има и варовити скали. Последнитѣ се издигатъ най-вече отъ дѣсната страна на рѣката Осма, край града, и се простиратъ на истокъ къмъ Търново. Тукъ е потрѣбно, да забѣлѣжж, че варовититѣ пластове не отиватъ непрекъснато къмъ тѣзи частъ на княжеството, но отсѣтствуватъ на много мѣста. Тѣзи скали твърдѣ богати се виждатъ на вкаменености, въ тѣхъ играятъ най-важна роля *Хамидеи* (*Chamidae*) *Рудисти* (*Rudistae*) и *Неринеи* (*Nerineidae*). Пдвечето отъ тѣзи вкаменености твърдо сж прирасли въ скалитѣ и никъкъ неможтъ да се извадятъ; но щастливъ можж да се считамъ че на едно мѣсто, азъ сполучихъ да извадя нѣкои вкаменености, които най-лесно доказватъ че тѣзи пластове сж *Капротинско-Ургонски*. Отъ тукъ имамъ събрани и нѣкои нови видове *Requienia*, които под-долу мисля, да опишж. Подъ тѣхъ слѣдватъ глинено-варовито-пѣсчени пластове съ *Spongiae* и *Bryozoa*, а подъ тѣзи иджтъ пакъ варовити пластове съ Капротини и Неринеи. Четвъртия катъ, отъ горѣ на долу, е варовито пѣсченъ, а най-долния, въ коритото на Осма, синкаво-мергеленъ.

Пластовитѣ, които сега описахъ носятъ по-главнитѣ бѣлѣзи на горний Неокомъ или, както ги наричатъ още, Ургонъ (*Urgonien*). Тѣ стоятъ подъ пѣсченицитѣ съ Орбитолини, и слѣдователно тѣ сж по-стари отъ тѣхъ.

Отъ събранитѣ тукъ вкаменености ще опишѣ само три, отъ които двѣтѣ сѣ съвършено нови видове.

***Requienia Lovčensis* nov. sp.**

Дiameterъ 12.5 с. м.; височина 11.3 с. м.

Тъзи дебелостенна скойка има трижгълна, или по-точно сърцевидна форма. Лѣвата или долната половина има почти същата дължина, каквато има и горнята; сплюсена е отъ една страна и се завършва въ кратка окръгла спирапа. Горнята или дѣсната половина, не само че е испъкнѣла, но и прилича на полукълбо; най-високата точка лежи върху прѣдната третина на тъзи половина. Върха (crochet, Wirbel) на малката чурупка слабо е завитъ, а на голѣмата по-вече. Съединенитѣ рѣбове (Mundrand) на двѣтѣ похлупци сѣ испъкнѣли.

Дѣсната похлупка, макаръ и гладка, показва слаби концентрични, но не и еднакво отдалечени чърти; лѣвата на противъ има съвсѣмъ груби и дълбоки брѣздни. Цѣлата послѣдня похлупка покрита е съ дебели плочи (lamelle), които сѣ съставени отъ безбройно много, тънки второстепенни плочици или листове. Ако разгледаме по-отблизо тъзи чурупка, ще забѣлѣжимъ, че тя състои отъ нѣколко слоя; най-външния е и най-дебелия слой (8 м. м.), на него сѣ положени грапавитѣ брѣздни, които сѣ тоже концентрично распределени. Слѣдующитѣ слоеви сѣ гладки, но много по-тънки отъ външния слой.

Формата на цѣлата скойка и на сѣка половина отдѣлно, нейната външна направа, малкия, стиснатия и окръглия завои на долната похлупка, както и други още бѣлѣзи, които по-горѣ споменѣхъ, доволно сѣ да различѣтъ винаги нашата *Requienia* отъ останѣлитѣ познати. Истина е че *Requienia Archiaciana* d'Orb. и *R. subaequalis* d'Orb. иматъ почти еднакви похлупци, както и нашата, но първата се различава отъ *R. Lovčensis*, по това, че има по-високи похлупци, отъ колкото широки, и че горнята половина е искорубена,

както и долнята. *R. subaequalis* има и двѣтъ си чурупки гладки и еднакво завити, а освѣнъ това нейната форма е почти окръгла и нѣкъкъ жглеста, както при нашата. Най-послѣ диаметра на *R. subaequalis* ненадминава никоги 7 с. м., когато нашата нова *Requienia* има 12 и по-вече сантиметра дължина. Отъ *R. Lonsdalii* Sow. и други различава се прѣмно, тъй щото ненамирамъ нужда, да изброявамъ тука тѣзи разлики.

Отъ тѣзи *Requienia* само единъ по-добръ запазенъ екпляръ имамъ, който се пази въ държавната геологическо-минералогическа сбирка.

Понеже настоящата вкамененостъ е намѣрена най-първо въ околноститѣ на градъ Ловечъ, то азъ и давамъ името *R. Lovčensis*.

Requienia Drinovi nov. sp.

Дияметъръ 13—16 с. м., височина 10—11 с. м.

Има продълговата форма. Състои отъ двѣ нееднакви похлупци: горнята по-малка и по-кратка отъ долнята и се завършва въ кратка спираля. И двѣтъ полвини сж гладки, обаче както на дѣсната, така и лѣвата виждатъ се доста тънки черти, концентрично положени. Преднята страна на скойката е сплочена, заднята издута. Горнята похлупка пжпчесто е испѣкнжла, а върха ѝ се завършва въ кука, само малко на страна завита. Това се вижда най-хубаво, когато се откърти твърдата чурупка и остане само каменната ятка (*moule*, *Steinkern*), инѣкъ съ похлупката заедно, слабо испѣкнжлъ се вижда върха. Заключалката (*Schloss*) има добръ развитъ жбѣ, но косо положенъ на вѣнъ. Чурупката е доволно дебела и ятка.

Долнята полвина на скойката е жглеста и съставена отъ двѣ лица, които се съединяватъ подъ единъ заобленъ, близо 90° жгълъ. Едната страна на тѣзи полвина е равна или слабо издута, другата е доволно испѣкнжла (конвексна). Каменната ятка е гладка и нѣма никакви уздужни

брѣздни, както е това при *Requienia Lonsdalii* Low., *R. gryphoides* Math. и други. Нашата *Requienia* различава се отъ първата, че има по-слабо завита долната си половина, освѣнъ това повърхността ѝ не е толкова гладка, както при нашата. Тя се отличава отъ втората, дѣто има горната си похлупка испъкнѣла, а не равна или слабо надута, както при *R. gryphoides*. Отличава се още отъ нея и по гладката си повърхностъ. Много по-вече прилича настоящата *Requienia* на *R. Toucassianus* d'Orb., но при тѣзи долната половина почти два пѣти е по-голѣма отъ горната и по-вече е завита отъ нея. Отъ *R. laevigata* d'Orb. различава се само по горната похлупка; при *R. laevigata* е ниска и сплочена, а при *R. Drinovi* надигнѣта.

Посвѣщавамъ този новъ видъ на многоучения български историкъ, професора Марина Ст. Дринова.

Настоящата скойка намѣрена е заедно съ предидущата въ Ургонскитѣ пластове, на 2 километра юго-источно отъ Ловечъ.¹⁾

Отъ сѣщото мѣсто искамъ да опишѣ още

Nerinea Renauxiana d'Orb.

1842. D'Orbigny — *Paléontol. française. Terr. crét. t. II, p. 76, pl. 157.*

Има дългнеста кѣщичка. Завоитѣ сѣ конкавни, но не и високи, долната имъ частъ е надута и окрасена съ брадавички. При едни тѣзи брадавички добръ се виждатъ, при други слабо; тѣхния брой бива обикновено 13.

Nerinea Renauxiana принадлежи на ония видове, които иматъ широкъ *ombilic*, раздѣленъ въ конически стачки. Различава се отъ Неринентѣ изъ étage valangien, а приближава се на *N. Coquandiana* d'Orb., et *N. traversensis* Pictet et Cam-piche, които сѣ отъ étage urgonien. *N. Renauxiana* и *N. Coquandiana* много си приличатъ; често се случва, дѣто едната

¹⁾ Съжелявамъ прѣ-много, дѣто, по независѣщи отъ мене причини, рисункитѣ на тѣзи нови видове неможиха да се приложѣтъ при текста.

вкамененостъ се замѣнява съ другата, но ако внимаваме добръ, ще намѣримъ слѣдующитѣ разлики: а) *N. Coquandiana* има по-вече испъкнжли брадавички (tubercules), но по-малко на брой отъ колкото при *N. Renauxiana*; б) *Ombilic*-а на *N. Renauxiana* е по-широкъ отъ колкото при *N. Coquandiana*; в) височината на завоитѣ въ отношение къмъ диаметра е само 0.30 при първата и 0.45 при втората; тѣзи разлика е твърдѣ важна. Истина че и при *N. traversensis* това отношение е 0.45, но тя нѣма брадавички.

N. Renauxiana намѣрили сж най-първо *Renaux* и *Requien* при Оргонъ въ пластоветѣ на *Cuprotina ammonia* d'Orb. и въ горнитѣ части на Неокомъ. При S^{re} Croix намѣрена е въ Капротинския Ургонски варовикъ и пр.

Въ България намѣрена е заедно съ описанитѣ нови видове *Requienia* при Ловечъ. Понеже е въ малки екземпляри (12 м. м. дължина, диаметръ 7 м. м.) немогѣтъ отъ вънъ да се видятъ брадавичкитѣ, но разрѣзанъ прѣзъ срѣдната, споредъ вътрѣшнитѣ лоби (lobes) нашитѣ екземпляри довольно приличатъ на *N. traversensis*.

Отъ Ловечъ къмъ югъ до Абланския ханъ имаме почти сжщитѣ пластове. Подъ Капротинския варовикъ лежи другъ варовикъ, въ който се намиратъ разни пентакринитни Корали и Теребратули. На мѣста Коралитѣ биватъ толкова изобилни, щото правятъ скалата мозаична. По-близкото запознавание на фосилитѣ е невъзможно. Подъ коралния варовикъ, близо Паншалова чешма, излиза другъ сивкъво-червенъ варовикъ. Колкото грѣмадни да сж тѣзи варовити скали, тѣ пакъ показватъ на едно мѣсто, че пластоветѣ имъ се спущатъ подъ 15° къмъ сѣверъ h. 2.

Щомъ прегазимъ на лѣвия брѣгъ на р. Осъмъ, къмъ чифлика, надъ варовититѣ скали се показватъ пѣсчени пластови, които въ дискордантно положение стоятъ къмъ варовититѣ скали. До като тѣзи падатъ къмъ сѣверъ, пѣсченика се спуща къмъ югъ. Слойевитѣ му биватъ най-отгорѣ доста дебели, а по-долу тънки (10—30 с. м. само); освѣнъ

това помежду слойевитѣ се намира и сивкава мѣгка глина. Последнитѣ бързо исчезватъ и по стърмината на Стръвна, къмъ Абланския ханъ, излиза пакъ варовикъ, който има свършено другъ характеръ, отъ колкото Капротинския. Той е сивкавъ, нечистъ варовикъ, който прилича много на пѣсченикъ. Слога му е дрѣбнозърнестъ и доста богатъ се вижда на глина; той съдържа по нѣщо и пѣсокъ. Между тѣзи скали виждаме варовикъ и съ набитъ слогъ и съ червеникъвъ цвѣтъ. Въ зърнестия варовикъ нампраме и вкаменности, на които опредѣлението и распознаването е почти невъзможно.

Малкитѣ изворчета, които отъ врѣме на врѣме текжтъ по стърминитѣ на Стръвна, съдържатъ толкова много растопенъ варовикъ, щото тѣ творятъ тамъ, постоянно, нови варовити скали, които като шупли и изпълнени съ дървени клончета, листове и др. носятъ името бигоръ (Tuf).

Варовититѣ наслагани скали, които малко по-горѣ разгледахме, сж по-млади отъ пѣсченика, а по-стари или истоврѣмenni съ Капротинскитѣ скали. До колкото разбирамъ, тѣ ще бжджтъ сжщитѣ ония, които видѣхме между Капротинскитѣ скали и които почиватъ надъ синкавия мергель при Ловечъ.

Отъ Абланския ханъ отваря се край Осъма малка, тѣсна, продълговата долина, изпълнена съ плоденъ материялъ. Само на дѣсниа, а на мѣста и на лѣвния брѣгъ на рѣчената рѣка, имаме възможность да разгледаме състава на скалитѣ. Тѣ сж пѣсчени и почти сжщитѣ, каквито ги видѣхме предъ Стръвна; наставитѣ имъ сж тънки и разставени съ синкава глина. Подъ тѣхъ въ Калашката рѣкичка, която прещива рѣчената долина, виждатъ се сини мергелни пластове. Последнитѣ пѣсчени и мергелни пластове по положение и съставъ много приличатъ на Росфелдскитѣ въ Салцбургскитѣ Алпи (Rossfelder Schichten) или на тѣхнитѣ еквиваленти: Тешенскитѣ въ Шлезкитѣ Карпати (Teschener Schichten) или Лаботланскитѣ въ Унгария (Labotlaner Schichten). Тѣзи мер-

гелни пѣсченици, които споредъ минералогическия си съставъ и външнитѣ си бѣлѣзи, макаръ много да приличатъ на Карпатския или Балканския пѣсченикъ, но понеже лежатъ въ по-низко ниво отъ първитѣ, ний не можемъ и не смеиме никъкъ да ги смесамъ, защото нѣкъкъ мѣсто редъ, може да послѣдва нередъ въ распределението на формациитѣ. Ако н. пр. А. Буе ги е считалъ сички за Карпатски пѣсченици, ний трѣба да избѣгваме отъ това, за да не става помѣсване на понятията.

Колкото се касае до стратографското или тектоничното отношение на тѣзи пѣсченици и мергели, азъ можъ да кажа, че тѣ сж претърпѣли важни измѣненія отъ хоризонталния натискъ. Пластоветѣ, които до тукъ разгледахме отъ горня и сръдня кредна периода, имахъ нагибъ къмъ сѣверъ и само слабъ жгълъ затваряха съ хоризонта, но тукъ имаме съвсемъ друго нѣщо. Мергелнитѣ пѣсченици виждаме ги най-първо, да падатъ къмъ сѣверъ, а послѣ къмъ югъ. Тѣхния жгълъ най-първо е слабъ и незначителенъ, както и при първитѣ, но той расте бързо, достига до 60° и по-вече; на нѣкои мѣста, както е при Калашкия мостъ и предъ Троянския манастиръ, пластоветѣ стоятъ почти вертикално. Дѣйствието, слѣдователно, на хоризонталния натискъ е тука съвсемъ ясно, пластоветѣ сж стиснати, разнообразно завити и превити, а на мѣста и прехвърлени. Колкото по-вече приближаваме къмъ стърмнитѣ на Балкана, толкова по-вече става набирането на пластовитѣ. Отъ татъкъ Троянскій манастиръ тѣ сж почти вълнообразно завити.

Черния Осъмъ се слива въ Бѣлия при село Велковци. Ний ще слѣдимъ първата рѣка къмъ Балкана. И тукъ, край рѣката, имаме пѣсченици и сини мергели, но послѣднитѣ преудоляватъ надъ пѣсченицитѣ. Въ дъното на една равнина, покрай която съ бързина се спуща Черний Осъмъ, намира се Троянскій манастиръ, построенъ върху пѣсчавитѣ скали. Коритото на рѣката изпълнено е съ разнообразни заоблени камъни донесени отъ Балкана; между тѣхъ

освѣтъ диоритно-гранитни виждатъ се и порфирни скали или под-точно кварцъ-порфирни,¹⁾ които навѣрно сж донесени отъ върховетъ на Троянския Балканъ. Подобенъ на нашия порфиръ има въ южна Австрия при четирѣхъ брата, между Engensfeld-a и S-t Veit-a.

Между пѣсченицитѣ, въ мергелнитѣ пластови, въ Орѣшака при Тиховци, отъ дѣсната страна на рѣката и недалеко отъ мѣнастиря, показватъ се много тънки жлчици съ камени вжглица, тѣзи вжглица невѣрвамъ да могатъ достигнж под-голѣма дебелина въ тѣзи части на планината. Но за сега неотказвамъ категорически сѣществуването на под-голѣми количества вжглица, защото не съмъ проучилъ още землището, което се простира между Троянския мѣнастиръ и Ново Село, дѣто трѣба и тамъ да се покажатъ, ако ги има въобще.

На югъ отъ мѣнастиря и недалечъ метоха свършватъ се пѣсченицитѣ и мергелитѣ отъ сръдний Неокомъ; подъ тѣхъ излизатъ сивкаво-черни плжстеници (Schiefer, schistes), които на вѣрно ще принадлежатъ на най-долния катъ на Неокомъ, както ще видимъ под-долу. Тѣзи плжстеници, които въ много отношения приличатъ на Искрецкитѣ, различаватъ отъ тѣхъ по това, че първитѣ сж по-слаби, побледо-черни и по-вече попиватъ вода отъ Искрецкитѣ. Разликиѣ, на които сега показахъ, зависятъ най-вече отъ староста на формацията, въ която тѣ се намиратъ; Искрецкитѣ сж отъ прекарбонската, а Троянскитѣ отъ долния кредна периода. Въ състава на тѣзи плжстеници най-вече влиза варовита глина и пѣськъ, но толкова въ ситни частици, щото това неможемъ никакъ да распознаемъ съ просто око. Бѣлата слюда е тоже изобилна, но като въ ситни люспици, само съ помоща на луна или микроскопъ може да се распознай.

¹⁾ За подробности на този еруптивенъ камъкъ вижъ Пер. Описание, книжка IX, стран. 57.

Неплъстенитѣ скали въ Черно-Осъмската долина, изгубили прѣ-много отъ първобитното си положение; тѣ представляватъ многобройни превивания и разнообразни гънки, каквито твърдѣ рѣдко се срѣщатъ въ природата. Колкото се приближаватъ къмъ върховетѣ на Балкана, толкова по-съвършено бива стисването и завиването на пластовитѣ и при това, толкова по-вече бива и промѣненето на скалитѣ. Но тукъ не сж само тѣзи плъстеници; но между тѣхъ намиратъ се на мѣста по-дебели (до 30 с. м.) слоеви, които сж не само по-твърди, но и много по-пѣсечиви отъ плъстеницитѣ. Къмъ срѣдата на Зориновъ рѣтъ (тукъ иматъ сичкитѣ рѣтлини, сичкитѣ върхове имената си като Глушка, Трапи, Момковъ връхъ, Безводникъ, Зориновъ рѣтъ и пр.) намира се единъ видъ конгломератъ съ едри бѣли и синкави зърна, слепени съ тъмнопепеливъ, варовито-глиненъ и пѣсченъ замазъ, въ който има и ситни бѣли слюдни люспи. Освѣнъ заоблени, въ него има и рѣбати откъсляци, има и късове отъ тъмно-сивитѣ плъстеници. Конгломерата е ограниченъ на малко пространство; той се завършва тамъ, дѣто Краевата рѣкичка се втича въ Осъма и дѣто начева брѣга Глушка. Въ конгломерата не се забѣлѣзва наслаивание.

Такова е геологическото устройство на Черний Осъмъ. Пластоветѣ сж ясни и отъ двѣтѣ страни на рѣката, и много отворени разрѣзи се виждатъ уздужно и поперечно съ рѣката; послѣднитѣ разрѣзи произвели сж малкитѣ поточета, които отъ страна се втичатъ и хранятъ главната рѣка. Нѣкои отъ тѣзи потоци текжтъ постоянно, други пресъхватъ презъ горѣщитѣ дни на лѣтото; при послѣднитѣ виждаме коритата имъ изпълнени съ каменити рѣки, подобни на алинйскитѣ морени, дѣто най-лесно може човекъ да се упознай съ скалиститѣ елементи на Балкана. Но за да бжджтъ, колкото е възможно, по-точни бѣлѣжкитѣ ми, азъ ще се ограничж само на ония скали, които самъ съмъ видѣлъ на мѣстото имъ, а за другитѣ нецж ни да говоря.

Преди да влеземъ въ друга формация, азъ ще кажа още нѣколко думи за тъмно-сивитѣ плжстеници. Тѣзи скали отличаватъ се съ своето цѣпиво свойство, могатъ доста добрѣ да послужатъ за покривание на домоветѣ, както наистина това се и практикува въ тия страни. По-горѣ вече казахъ че тѣзи плочи нѣматъ тѣзи якостъ, какъзато Искрецкитѣ, а освѣнъ това тѣ се напояватъ бързо съ вода и распукватъ въ жарата. Неиздаватъ звонки гласъ, нито пъкъ сж толкова черни, колкото ония отъ по-старитѣ формации. За да можемъ по-ясно понятие, да си съставимъ за тѣзи плочи, най-добрѣ, мисля, ще направя, ако опиша другитѣ наши асиди изъ Искърската долина. Слога на тѣзи послѣднитѣ е доста ситенъ, цѣпятъ се, до като сж още прѣсни, въ тънки листове, съдържатъ ситни люспици бѣла слюда и иматъ сиво-черъ цвѣтъ. Плочитѣ сж доста твърди, тѣжки и звонки, нѣматъ свойството да попиватъ вода, макаръ и дълго врѣме да стоятъ въ нежъ. Не се топятъ, нито кипятъ съ хидрохлорна киселина, което е добъръ знакъ, че въ тѣхъ нѣма варовикъ; въ голѣма и силна жара, вмѣсто да се напукатъ и распадатъ, какъто се случва при Троянскитѣ, тѣ ставатъ напротивъ по-твърди и по-яки. Отъ външноста имъ се вижда, че тѣ се лишаватъ отъ разнообразни, неправилни пукнатини, или пъкъ отъ кварцови бѣли жилки. Сички тѣзи бѣлѣзи сж най-добра гаранция за превъсходното качество на Искърскитѣ плочи, и азъ мисля да ги препорѣчамъ като единъ екзюцѣненъ материялъ въ практическия животъ.

Отъ горното сравнение, ний можемъ да си съставимъ най-добро понятие за качеството на черно-сивкавитѣ плочи въ Черно-Осъмската долина.

Горнитѣ неокомски пластове завършватъ се, при политѣ на Жидовъ рѣтъ, съ сивкавъ едрозърнясто-глиненъ пѣсченикъ, въ който се намира разхвърленъ жълтъ пиритъ; послѣдния толкова е ситенъ, щото само съ луна може да се распознай. На сѣверната страна на сжщия рѣтъ на-

мира се срѣдне-зърнестъ сиво-червеникъво-пепеливъ доломитенъ варовикъ. Скалата е ясно наслагана, а пластоветѣ ѝ се криятъ подъ сивитѣ шифери. Пада отъ югъ къмъ сѣверъ и затваря жгълъ отъ 35°. При Стругарницата пластоветѣ стоятъ почти вертикално и въ дискордантно отношение къмъ първитѣ неокомски плжстеници. Въ този доломитенъ варовикъ нито слѣда ненамѣрихъ отъ животни или растения. Подъ него лежи едрокристализиранъ доломитъ, въ който има и доста голѣмъ процентъ желѣзенъ окисъ. Кристалнитѣ плочи на чистия доломитъ свѣтятъ като огледало, и само съ помоща на киселинитѣ можемъ да ги отлжчимъ отъ калцитнитѣ. Тѣзи скали съ шаренъ, бѣло-червенъ видъ ставатъ въ по-дълбокитѣ пластови извѣрѣдно богати на каменелини, но не и много на видове; освѣнъ *belemnites*, *terebratula*, *rhynchonella* други видове не видѣхъ. Между сичкитѣ най-добрѣ се распознава *Rhynchonella* cf. *polymorpha* Suess. която, безъ разлика, се намира въ сичкитѣ катове на Лиясъ формация (Юрска периода). Колкото се отива по на югъ или по-дълбоко, тѣзи доломитни скали биватъ по-богати на желѣзна хематитна руда, както това можемъ да забѣлѣжимъ по цвѣта или специфическата тежестъ на камънитѣ. Подъ доломитнитѣ, слѣдователно, скали, слѣдва пластъ съ желѣзна хематитна руда, измѣсена съ глина. На нѣкои мѣста рудата е съвършено чиста и състои единствено отъ дрѣбни зърна — оолитична, или пъкъ е въ влакнесто състояние. Малко по-на югъ, непосредно подъ желѣзната руда, показва се изново горния ситнозърнастъ тъмно-пепеливъ доломитъ, съ неправиленъ изломъ. Въ масивно състояние киселинитѣ недѣйствуватъ на него; той възвира само когато е смлѣнъ или едробенъ и то, по-вече когато е стоплена смѣсата. Този доломитъ съвършено е чистъ и свободенъ отъ желѣзовъ окисъ, само повърхноста му е вапсана отъ червенитѣ води, които въ дъждовно врѣме текжтъ по стърминитѣ.

Желѣзната руда, за която тука се говори, понеже е въ значителенъ пластъ, може найъ успѣшно да се експлоатира, като дава добъръ процентъ хубаво, чисто желѣзо. Рудния пластъ не се ограничава само на това мѣсто, но отива отъ западъ къмъ истокъ, дѣто послѣднитѣ му дири намираме на югъ отъ Габрово при Червенъ брѣгъ. Но дали на сѣко мѣсто, по сѣверното рамо на Балкана, има сжщата дебелина, да ли нейдѣ съвсѣмъ се нагуби или пъкъ се вижда въ по-дебели слоеви, това остава още въпросъ нерѣшенъ. Надѣвамъ се прочее, че тѣзи година ще можъ да разрѣшиъ този важенъ въпросъ и да се произнесж за количество и распространението на желѣзната руда въ тѣзи страни на Балкана. Огромна ще бѣде ползата на държавата, ако рудния поясъ се простира далечъ на истокъ, къмъ вѣглищнитѣ Трѣвненски пластове, защото на този начинъ имаме на сжщото мѣсто не само рудата но и горивото; другояче трѣба да се боримъ съ голѣми мѣхнотии. Цѣната на желѣзната руда зависи нито отъ количеството, нито отъ качеството, нито пъкъ отъ леснотията съ която се тя вади изъ земята, но зависи най-вече отъ горивия черъ материялъ. Днесъ за днесъ много по-вече се предпочитатъ ония желѣзни руди, които се намиратъ близо до камѣннитѣ вѣглища, макаръ и да сж по-бѣдни отъ сѣки други. Тамъ дѣто се намиратъ вѣглища, страната бива богата и силна; липсватъ ли тѣ, сичкитѣ други минерали, които тамъ се намиратъ (освѣнъ златото и среброто) не сж много полезни.

Недалечъ отъ желѣзната руда, по стѣрминитѣ на единъ доста високъ рѣтъ, намира се разсѣяна желѣзна сгория, която доказва, че нѣкоги и въ тѣзи частъ на отечеството ни е цѣвтяла желѣзната индустрия. Види се да сж вадили туку рудата и откъсвали съ дървени вѣглища. Но кога е било това, никой не помни, даже нито предания сж запазени за рударството въ Троянския Балканъ.

По-горѣ казахъ че желѣзната руда се простира отъ истокъ къмъ западъ по сѣверното рамо на Стара планина. Това е наистина предположение, но предположение близу до истинната. Да погледнемъ само съ внимание най-новитѣ и подробни карти на Балкана и ний ще видимъ, че на юго-истокъ отъ Тетевенъ или тъкмо на сѣверъ отъ Рахманли (Южна-България) намира се Червенъ брѣгъ. Червена стена има на юго-истокъ отъ Троянъ, а Червена Локва на юго-западъ отъ Габрово. Червенъ брѣгъ има още на сѣверъ отъ св. Никола при Габрово, а Червена Локва нѣщо по-на-истокъ и пр. Ето слѣдователно названия които показватъ, че по тѣзи страни червената желѣзна руда се простира отъ западъ къмъ истокъ, но въ какъвъ размѣръ, неизвѣстно още. Азъ се надѣвамъ, че още тѣзи година ще мож да разрѣшиш този толкова важенъ въпросъ.

Споредъ Фритча,¹⁾ който по време на окупацията е минжлъ презъ тѣзи частъ на Балкана, подъ Юрските пластови (той ги преброява въ горня Юра или Титонъ, а споредъ моитѣ изслѣдвания тѣ излизатъ като Днясъ) и къмъ върха на Балкана слѣдва тъменъ варовикъ отъ Триясъ и червенъ, суръ пѣсченикъ отъ Кайперъ, които лежи непосредно върху гнайсъ. По сѣка вѣроятностъ, тукъ ще има и червенъ конгломератъ отъ горний Днясъ или долний Триясъ, както това се вижда на южното подножие на Балкана.

Тука се завършватъ нашитѣ изслѣдвания.

Да хвърлимъ сега единъ бѣгълъ погледъ върху формациитѣ отъ Дунава до върха на Троянския Балканъ.

Отъ дѣсеня брѣгъ на Дунава почева *Löss*, който прекрива състава на дунавската равнина. Тамъ дѣто водитѣ сж измили плодната покривка на равнището, подъ *Löss-a* се откриватъ терциарни сарматски, а по-на-югъ има и терциарни морски (медитерански) пластове. Последнитѣ, освѣнъ

¹⁾ Fritsch.— Beitrag zur Geognosie des Balkan. Halle 1879.

при Плѣвентъ, на друго мѣсто не сж познати. Подъ тѣхъ слѣдва чистъ и мергеленъ варовикъ отъ горня —, глиненъ пѣсченъ съ орбитолини отъ срѣдня — и пѣсчени мергели, варовикъ, пѣсченици и плѣстеници отъ долня кредна периода. Въ долината на Черний Осъмъ откриватъ се Юрски, гезр. Лияски пластове, подъ тѣхъ има Триясъ и най-отдолу гнайсъ.

ЗА ИЗНЕМОЩЪВАНЪТО НА ГЛАВНИЙ МОЗЪКЪ.

(По Кусмауля, Ейленбурга и Манасенна).

Д-РЪ МОЛЛОВЪ.

Стигне ли дѣтето 4—5 годишната си възраст, испраща се въ училището, гдѣто веднага се измѣнява образа на живота му: отъ постояннитѣ дѣтски игри и воленъ животъ то прѣминува къмъ умственната гимнастика, безъ да се гледа, да ли тая гимнастика е споредъ интелектуалнитѣ сили на младий организмъ, безъ да се взема въ внимание, ще върви ли напредъ духовното развитие, достигналъ ли е мозъкътъ до онова физическо състояние, което допуска нова душевна дѣятелностъ. Опитний педагогъ може лесно, по навикъ, още въ първитѣ дни на занятията си съ дѣтето да опрѣдѣли състоянието на умственната сфера на новий си възпитанникъ и скоро ще вземе тоя или онзи цѣлеисходенъ за случая методъ. Но първо такива педагози у насъ сж рѣдкостъ и второ, колкото ги има, тѣ сж прѣтоварени съ толкози възпитанници, щото не имъ остава врѣме за внимателно изучаване индивидуалнитѣ ствойства на всѣки възпитанникъ. Педагогията отдавна се е произнесла противъ такъвъ безъ разборъ способъ на възпитанието, какъвто сжществува по нашитѣ училища, а медицината прѣзъ послѣднитѣ 10—15 години много често взе да показва твърдѣ вреднитѣ сѣтнини отъ уморяването на мозъка, било отъ еднообразнитѣ умственни занимания въ училищата, било отъ врѣменно силно прѣтоваряне мозъка въ врѣме на испититѣ. Сжщеврѣменно много

медицински снискатели сж показвали на безбройно число нервни болѣсти, разни разстройства въ растителната и душевна сфера, диспепсия, епилепсия и други, като слѣдствие отъ мозъчното уморяване. Психиатритѣ прѣзъ послѣднитѣ години по́вече и по́вече показватъ фактове на полудяване и самоубийства мѣжду дѣцата. Английский психиатръ Мауделей въ послѣдното си съчинение за волята казва, че мисълта за умиране не примирява пълното разслабление както на централната нервна система, така и на цѣлѣний организмъ изобщо. Оние людѣе, добавя той, на които мозъкътъ е въ състояние на диссолюция и не е способенъ къмъ никаква дѣятелность, не само че не се боѣтъ отъ смъртта, но я очакватъ на драго сърдце. До такова състояние въ наше врѣме дохаждатъ дѣцата на 8, 10, 12 години и младежитѣ, които при естественний вървежъ на развитието си, трѣба да сж съ пълни надѣжди и сили. Статистиката отъ друга страна показва, че бройтъ на самоубийствата и подлудяването отъ година на година става по-голѣмъ. Прѣдъ видъ на тия фактове нѣкои невропатолози и психиатри утвърждаватъ, че освѣнъ непосредственното разболѣване, уморяването на мозъка въ училищата докарва у мнозина младежи не твърдо, непостоянно или немощно състояние на нервната система, което отъ своя страна ги прави некадърни да се борѣтъ съ различнитѣ външни вредни влияния. Людѣе съ такъва не твърда, не устойчива, немощна нервна система влизатъ въ живота, така да речемъ, безъ кърмилло, често сами не можтъ да кажтъ, какво ще сторѣтъ въ този или онзи опрѣдѣленъ случай, защото всѣко впечатлѣние може да имъ докара не строго подчинена дѣятелность на нервнитѣ центрове, а безпорядочна игра, при която можтъ да прѣдолѣжтъ такива елементи, които се намиратъ съвсѣмъ подъ чужди отъ дадения случай прѣдставления, чувства и стремления. Мауделей изрично казва, че по́вечето прѣстѣпници сж людѣе съ такъва *неустойчива* или патологическа нервна

система; защото въ основата на много нервни и душевни болѣсти лежи по-голямата или по-малка подвижностъ както на нервнитѣ елементи, така и на центроветѣ имъ въ мозъка. Всичкитѣ процеси на правилното развитие и растенѣе на мозъка даватъ човѣку скъпнитѣ социални качества: висока нравственностъ, единство, миръ и братска любовъ къмъ човѣческото общество. Напротивъ, обратнитѣ процеси, процеситѣ на разединението, разрушението на мозъчната тъканъ, докарватъ егоистическитѣ и противо-социални качества — отричанѣто всѣка нравственностъ, всѣкакъвъ великъ идеалъ, и мжтѣтъ въ себе си наклонностъ къмъ всѣкакви прѣстѣпления. Отъ такъва подвижна нервна система се ражда и оная особенна нервна болѣстъ — истерията, която твърдѣ често се срѣща. Отъ друга страна такъва подвижностъ на нервната система развива особито силно подражаванѣто, което можемъ да забѣлѣжимъ както у дѣцата, така и у дивацитѣ, които, както е извѣстно, иматъ нестойка нервна система; сжщото се забѣлѣзва и мѣжду людѣ съ болѣстна нервна система. Пжтешественицитѣ по дивашкитѣ земли разказватъ, че при първо срѣщанѣе съ дивацитѣ, послѣднитѣ повтарятъ всичкитѣ имъ гримаси, всичкитѣ движения и звукове, и това ги прави твърдѣ забавителни и смѣшни. Всѣкий знае, какъ дѣцата повтарятъ всичко, което виджтъ. А истерическитѣ людѣ по подражателностъ развиватъ всевъзможни психически епидемии, като общи треперки, хорото на св. Витта или общи халлюцинации, или пъкъ различни хипнотически и спиритически сеансове, разни фантастически и мистически идеи. Изъ болничнитѣ отчети направо може да се заключи, че числото на истеричнитѣ винаги е право пропорционално на разнитѣ поменжти психически епидемии.

Понеже сами по себе дѣцата иматъ физиологическа нестойка нервна система, слѣдва, че възпитанието трѣбва да прѣвърне тая нестойкостъ въ хармонична, строго дисциплинирована дѣятелностъ на разнитѣ сложни механизми

на мозъка, безъ което не е възможно никакво съсредоточено мислене, нито образуването на колко годѣ пълень характеръ. А пъкъ всѣкакво прѣтоваряне нервната система тъкмо докарва нейната нестойкостъ даже и у възрастнитѣ, които вече горѣ долѣ иматъ дисциплинирана централна нервна система; у дѣцата такова прѣтоваряне нервната система трѣбва да влияе още по-вредително, толкова повече слѣд. се изисква да се избѣгва, до колкото се може, уморяването на дѣтския мозъкъ.

При това обаче не трѣбва да забравяме, че мозъкътъ се уморява и отъ еднообразнитѣ занимания, така щото и праздний, еднообразний животъ сжщо дѣйствуватъ вредително върху мозъка. За това не веднѣжъ се забѣлѣжава и стремлението за веселби и развлечения мѣжду богатитѣ хора, които нѣща се обясняватъ като инстинктивно подбуждане отъ тѣхна страна да прѣдвардятъ нервната си система отъ разрушителната празнотъ и еднообразие. Шопенгауеръ казва, че колкото нѣкой по-малко знае да мисли, толкова повече има нужда отъ развлечения, а Уилксъ Самуелъ нарича развлеченията и свѣтската суета „прѣдпазителни клапи“, които избавятъ много людѣ отъ пагубнитѣ сѣтнини на праздний, еднообразний животъ, понеже тия развлечения, като даватъ много или малко нови впечатления и чувства, каратъ ги колко годѣ да мислятъ. Твърдѣ сж любопитни наблюденията надъ морскитѣ свинчета, у които може искусвенно да се развие епилепсията. На тия животни, при еднообразний животъ въ кафеза, имъ припадало отъ 40 до 50 пѣти, при всичко, че сж ги гледали най-добрѣ и изобилно хранили. Когато ги пуцали на свобода и животнитѣ сж имали както развлечения, така и лишения, припадѣцитѣ се намалили и слѣдъ нѣколко недѣли съвсѣмъ ги нѣмало — животнитѣ оздравѣвали.

Профессоръ Алтгаузъ описва уморяването на челнитѣ части на главний мозъкъ (въ които е органа на рѣчта и писмото) подъ името „астения (изнемоощѣване) на челнитѣ

части.“ Това състояние твърдѣ често се срѣща въ съврѣ-
менното цивилизирано общество, та е твърдѣ вѣроятно, че
то се започва още отъ школския чинъ. Такова уморява-
ние прави нервната система нестойка и може да докара та-
кова разслабление на мозъчните елементи, щото да се раз-
вие нѣкое, при най-малкото вредно влияние, тежко мозъчно
страдание. Като говори за пагубното влияние на мозъчното
уморяване, Кричтонъ Браунъ описва единъ случай, гдѣто
едно малокръвно момиче, при постоянно уморяване на мо-
зъка си, завардило умственнитѣ способности въ обикно-
венно състояние, доклѣ го уловила една лека кашлица,
гриппъ. Доста е била тая лека болѣсть за да излѣзе на
явѣ отдавно подготвеното страдание — дѣтето станжло
слабоумно (*dementia acuta*), прѣстанжло да говори, взело да
ходи самопроизволно, мислителнитѣ му способности почти
свършено се порутили. А колко такива случаи оставатъ
не забѣлжени и не разбрани! Почти всѣкой знае, че едни
и сжщитѣ болѣсти — тифусъ, скарлатина, пнеймония и др.
въ едни случаи прѣминуватъ твърдѣ леко, безъ всѣкакви
осложнения отъ страна на мозъка, а въ други — съ твърдѣ
грозни и тежки мозъчни припадъци. Ако бихме знаели въ
всѣкий отдѣленъ случай по-прѣдишното състояние на цен-
тралната нервна система, ние бихме се убѣдили, че такива
осложнения дохождатъ у ония болни, мозъчната система на
които е била изнемошѣла. Както и да е, но опитний Крич-
тонъ Браунъ категорично казва, че е видѣлъ много дѣца,
прѣди здрави и отъ изнемошѣването на мозъка сѣтнѣ въ
училищата, заболѣвши отъ слабоумие. За вѣрното обсжж-
данье мозъчната астения или немошъ, трѣба да се има прѣдъ
видъ, че споредъ силата на закона за наслѣдственността,
всѣкакво отклонение или нарушение правилното развитие
на мозъка не минава безнаказанно: то се отплаща първо
съ това, че здравето на даденото поколѣние бива малко
или много разстроено, и второ у хора съ уморена нервна си-
стема се раждатъ и дѣца съ по-вече или по-малко небла-

гоприятни зачатъци, или съ други думи неустойчивостта на нервната имъ система е вече явление не физиологическо, но патологическо. Мауделей казва, че мозъкътъ на много дѣца е билъ прѣроденъ прѣди да е билъ още роденъ. Ще рече, че ако нашитѣ дѣца или младото поколение въ училищата уморява много мозъка си, съ това не само се подкосява тѣхното здравие, но и здравето на слѣдущитѣ поколения, като се нанася вреда не само на здравето на отдѣлни лица и семейства, но и на цѣлата държава, и още не само за опрѣдѣлено, но и за неопрѣдѣлено врѣме. По тоя начинъ всѣкакво уморяване на мозъка неизбежно влачи подирѣ си разстройството на хармоничното, координирано работенѣ на нервнитѣ центрове и елементи, къмъ диссолюцията или разъединението; а като слѣдствие на такъво състояние наддѣлѣватъ егоистическитѣ, разъединителни или анти-социални тенденции и изражданѣто на човѣческия типъ. „Всѣкий човѣкъ, казва английскій психиатръ, върви въ живота си или по пътя на постоянната еволюция на мозъка, или по обратния пътъ къмъ диссолюцията на мозъка и изражданѣто на човѣшкия типъ, и своята наклонность къмъ тая или оная посока той сжщо прѣдава и на дѣцата си.“

Като имаме прѣдъ видъ таковото погубно и сериозно значение отъ всѣкакво уморяване, естествено дохожда питанѣе, какъ да се опрѣдѣли количеството на умствената работа, която безъ вредъ могатъ да изпълняватъ разни лица?

У възрастнитѣ първитѣ признаци на изнемоцѣването на челнитѣ части въ писанѣто и говоренѣто сами могатъ да покажатъ опасността; но у дѣцата, които още вѣрно не могатъ да пишатъ, какъ може да се отличи първата немощ на сжщитѣ части отъ простата дѣтинска небрежителность и невнимателность? Дѣцата още нѣматъ стойка нервна система, тѣ физиологически сж слаби, по тая причина тѣ не могатъ ни да съсредоточатъ вниманието си,

ните съсредоточено да мислятъ. Заради това задачата на възпитанието е да развие въ младото поколение навика къмъ дисциплинирана, строга редовна дѣятелностъ на нервнитѣ елементи и центрове, да развие въ тѣхъ вниманието и да имъ даде извѣстни отбрани прѣдставления, идеи и пр. Като имаме работа съ физиологически още слаби организи, какъ може да се опрѣдѣли първото появяване на мозъчното уморяване и какъ да се различи то отъ явленията на недоразвитието на мозъка и отъ естественното уморяване, било отъ мозъчна или мускулна работа? За правилното развитие на мозъка сжщо е потребно правилно работене на отдѣлнитѣ му части, както и за развитието на мускулната система; но както при гимнастиката гледатъ да избѣгватъ всѣкакво безмѣрно уморяване, така и при упражненията на мозъка трѣба да се избѣгватъ всѣкакви уморявания. Какъ сега да се опрѣдѣли първото явяване на мозъчното уморяване у дѣцата? Готовъ способъ още нѣма, и това е твърдѣ естествено, защото отдѣлнитѣ науки отъ день на день се отдалечаватъ една отъ друга, а всѣкакво раздѣление мѣжду наукитѣ, както и въ обществото, спъва и спира развитието; наопаки развитието върви много добрѣ отъ взаимната помощъ на едни къмъ други. Въ медицинската литература има доста наблюдения распилены у разни автори, които показватъ, кой пътъ трѣбва да се държи, съ какви способности да се ползуваме, за да дойдемъ до желанната цѣль.

Наблюдението надъ здравитѣ людѣе отъ една страна (Гарнѣ, Виншгау, Експеръ и др.) и надъ болнитѣ отъ друга (Такацъ, Ломброзо) показва, че колкото по-вече единъ човѣкъ е по-развитъ, толкова по-скоро дохождатъ до съзнанието му различнитѣ възбуждалия; наопаки, колкото по-вече сж разстроени умственнитѣ сили, толкова по-полека достигатъ осѣщанията до съзнанието. Освѣнъ това знае се, че кога човѣкъ е уморенъ, за да си получи това или онова осѣщание въ ржката отъ нѣкакво опрѣдѣлено

движение, иска се толкова по-вече време, колкото по-вече е уморенъ човѣкътъ, върхъ когото се прави опитътъ. У младитѣ хора, около 20 години възраст, споредъ Экспера, времето на такъва реакция е мѣжду 0,1295 секунди и 0,3311 секунди; а у 77 годишенъ старецъ е равно на 0,9952 сек. Сжщо е несъмнѣнно, че вситѣ моменти, които бъркатъ за съсредоточване вниманието, доста удължаватъ времето на реакцията, а пъкъ всѣкой отъ собственний си опитъ знае, че кога е уморенъ, вниманието му ослабва твърдѣ силно.

Отъ наблюденията на астрономитѣ надъ тъй нареченото „лично уравнение“, е извѣстно, че времето на реакцията има извѣстни индивидуални особености; напр. на русския астрономъ Струве реакционий периодъ е билъ по-дълъгъ отъ сжщия периодъ на Бесселя; разликата е била мѣжду 0,04 до 1,02 сек. и въ течението на 20 години е била въ полза на Бесселя. Отъ наблюденията на Дитля и Виншгау слѣдва, че подъ влиянието на силна печаль, времето на реакцията се удължавало на 0,011 до 0,027 сек. и това се е продължавало нѣколко дни. Сжщитѣ сж забѣлѣжили, че времето на реакцията прѣзъ силнитѣ лѣтни горещини е много по-дълго отъ колкото прѣзъ зимнитѣ студени мѣсеци; а пъкъ всѣки отъ опитъ знае, колко мързеливъ става лѣтъ, и Боклъ вече показва въ своята история на цивилизацията, до колко не спомага горѣщій климатъ за развитието на цивилизацията изобщо.

Слѣдъ такива фактове можемъ да кажемъ, че опрѣдѣлението времето на реакцията отъ ржка на ржка, отъ око на ржка и отъ ухо на ржка, ще ни даде възможность да слѣдимъ нормалний вървежъ за развитието у дѣцата и да забѣлѣжимъ първитѣ признаци на уморяването на мозъка. Това ще се показва отъ смаляването срѣдната бързина на времето на реакцията. Трѣбва да вземемъ срѣдната бързина, защото у едно и сжщото лице времето на реакцията трѣбва да се колебае споредъ времето на деня, душевното расположение и пр.; но такива колебания могатъ да се взематъ

въ нормалнитѣ физиологически граници. При това не трѣбва да се забравя, че ако е пиено кафе или спиритни пития, врѣмето на реакцията се смалява, слѣдователно такива нѣща при опита трѣбва да се отстраняватъ. Сжщо смаляватъ врѣмето на реакцията и упражненията, така напр. у помехитий горѣ старецъ врѣмето на реакцията слѣдъ 10 дневно упражнение се смалило отъ 0,9952 сек. до 0,3573, а слѣдъ шестъ мѣсеци до 0,1866 сек. При индивидуалнитѣ колебания врѣмето на реакцията споредъ Хирша, може да се равнява отъ 0,033 и до 0,064 сек., ще рече могатъ да бждатъ доста значителни тѣзъ колебания.

Най-сгодний способъ за опрѣдѣляние врѣмето на реакцията е слѣдующий: На лицето, което испитватъ, обясняватъ, че въ момента, когато осѣти допиранье въ ржката, или види искрата, или чуе звука, трѣбва да натисне кончето на електрически механизъмъ, направенъ за тая цѣль. Разбира се, че той трѣбва да сѣди така, щото прѣста му да е на кончето. При опиранье, да речемъ, до лѣвата ржка токътъ се склучва отъ това, че двата електрода се опиратъ не право до кожата, но на положената върху нея тѣнка и мека металическа дѣсчица, а отъ това моментътъ на тактилното раздражение тутакси се отбѣлѣжва на тжпана.

Съ натисканье кончето испитуемото лице прави втора бѣлѣжка на тжпана, защото при това токътъ се отключва. Като имаме сжщеврѣменно кривита написанъ отъ камертина, който извършва извѣстно число колебания въ една секунда, можемъ направо да изброимъ колко врѣме е трѣбвало, едно тактилно впечатление да достигне до центроветѣ, да влѣзе въ съзнанието като опрѣдѣлено осѣщанье, и слѣдъ това испитуемото лице да даде потрѣбний импулъсъ на волата за опрѣдѣлено движение и да го извърши. Кога се опрѣдѣля врѣмето на реакцията отъ окото на ржката, намѣсто тактилно осѣщанье, испитуемий натиска кончето, когато види електрическата искра; а за врѣмето на реакцията отъ ухото на ржката, той забѣлѣжва появяването на звука въ телефона.

Като извадимъ отъ добититѣ цифри за общото врѣме на реакция онова врѣме, което се изисква за центроострѣмнитѣ и центробѣжнитѣ (които отиватъ и които се връщатъ отъ центроветѣ) импулси, ще получимъ така наречений „скратенъ периодъ на реакцията“, сирѣчь врѣмето, което отива за процеситѣ въ централната нервна система. Но понеже опититѣ показватъ, че нервитѣ твърдѣ малко или съвсѣмъ се не уморяватъ, ще рече, че отъ тѣхъ не може да закъснѣе периодътъ на реакцията, и таково закъснѣяване зависи напълно отъ състоянието на центроветѣ.

За практицитѣ Д-ръ Експеръ изнамѣрилъ особенъ инструментъ *нейрамебиметръ*, въ металическата пружина на който записва върхъ задимено стѣклъце колебанията си; стѣклото се мърда съ ржка. Испитуемия каратъ да натисне пружината, щомъ забѣлѣжи, че тя се мърда; натисканъето се спира, и споредъ числото на направенитѣ рѣзки сѣдятъ колко врѣме е траяла реакцията. Разбира се, че особено точни наблюдения не могатъ да се добижтъ съ тоя *нейрамебиметръ*. При опититѣ за получаванъе точенъ резултатъ силата на раздражението трѣбва да е еднаква; защото, колкото е по-силно раздражението, толкова е по-краткъ въ извѣстни граници периодътъ на реакцията.

Галтонъ първъ направилъ психометрически наблюдения. Опитъ си той е правилъ така: на късъ хартия написвалъ 75 думи. Той оставялъ на страна хартията нѣколко дни, за да забрави думитѣ, и тогава започвалъ опита. Той турялъ хартията подъ една книга и я измѣквалъ така, щото всѣкой пътъ да се отваря само една дума; момента на отваряньето забѣлѣжвалъ на хронографа, като натискалъ пружината и го пуцалъ да върви. Послѣ това той забѣлѣжвалъ появяваньето на свързани съ думата прѣдставления и иден и, като припомни нѣколко, обикновенно двѣ асоциации, той спиралъ хронографа, а асоциациитѣ записвалъ. Тѣй правилъ съ всичкитѣ 75 думи. Слѣдъ опита той скривалъ хартията и подиръ нѣколко врѣме, (дни) повта-

рялъ същия опитъ до четири пжти. Тия повторения той смѣталъ потрѣбни за да разясни, колко често ще се срѣщатъ едни и същитѣ асоциации. У Галтона се явили 505 асоциировани прѣдставления и 13 пжти не можилъ да забѣлѣжи нищо опрѣдѣлено.

За появяването на 505 асоциации потрѣбвали 660 секунди, слѣд. въ една минута се падали 50 асоциировани прѣдставления, отъ които 289 били различни, а другитѣ били повторения. Отъ такова често повтаряние на едни и същитѣ асоциации Галтонъ прави заключение, че паметъта може да вмѣсти сравнително не твърдѣ много прѣдставления и идеи, и че за появяването на асоциациитѣ най-главно сж потрѣбни отжпкани отъ често упражнение пжтища.

Въ педагогическо отношение тоя фактъ е отъ голѣма важностъ. Той доказва 1-во нуждата за честото повтаряне въ класовѣтъ на ония фактове и знания, които сж признати за безусловно нужни за ученицитѣ, и 2-ро, че прѣпълняне паметъта съ твърдѣ много дребни фактове и подробности не може да бѣде цѣлеисходно, защото въ най-благоприятний случай това ще докара само безплодна загуба на силитѣ, защото все едно ученицитѣ ще забравятъ много скоро всички такива знания. Но същеврѣменно безмѣрното, ако и врѣменно прѣтоваряне на паметъта, може да докара уморяване на мозъка съ всичкитѣ вредни сѣтнини.

Въ 124 случая Галтонъ опрѣдѣлилъ врѣмето на появяването отдѣлнитѣ асоциации свързани съ тая или оная дума, и по тоя начинъ станжло ясно, че прѣдставления, придобити въ дѣтинската и юношеска възраст, въ опититѣ му имало 48, на зрѣлия възраст имало 58 и всичко 19 асоциировани прѣдставления били отъ неотколѣшнитѣ събития на живота му. Любопитно е още и това, че отъ първата група, прѣдставленията отъ дѣтинството и юношеството — *една четвъртина* се повторили въ всичкитѣ четири опити; отъ прѣдставленията на втората група

една шеста се срѣщали въ всичкитѣ четире опити, а отъ третята група, сирѣчь отъ послѣдното врѣме, не се повторило ни едно прѣдставление въ вситѣ четире опити. Галтонъ съ това доказва, че придобититѣ въ дѣтство и юность прѣдставления иматъ особена стойкость и твърдѣ лесно се асоцииратъ. При това Галтонъ се убѣдилъ, че твърдѣ силно наддѣлѣвали въ асоциациитѣ на языка жестовѣтѣ и мимиката. Така напр. думата „унижение“ извикала въ ума му прѣдставление за него сжщия съ наведена глава, съ полувзтворени очи и съ изражение на унизяванье въ цѣлата фигура и лицето. Тоя фактъ отъ своя страна е любопитенъ, той потвърждава закона, който гласи, че най-рано придобититѣ впечатления въ централната нервна система сж най-стойки. Знае се сжщо, че языкътъ на жестовѣтѣ и мимиката при болѣститѣ се запазва и слѣдъ изгубванье рѣчьта. Пó-добри опити, направени не съ думи, а съ изображение на прѣдмѣти или картини показватъ, че числото на асоциациитѣ бива много пó-изобилно и че тѣзъ асоциации дохаждатъ много пó-скоро. Отъ това слѣдва какво голѣмо значение има нагледното прѣподаване за дѣцата. Всѣкакво уморяванье, а още пó-вече мозъчното се отразява въ бързината на появяванъето на асоциациитѣ, както и на числото имъ, за това съ тоя способъ и могатъ да се опрѣдѣлятъ първитѣ признаци на уморяванъето на мозъка.

Бързината на несложни актове отъ мисленъето става съ помощта на видоизмѣненъ и упростенъ способъ, именно: дава се нѣкоя задача, напр. да избержтъ една отъ петтѣхъ гласни и да даджтъ сигналъ само тогава, когато чужтъ гласътъ на избраната отъ напрѣдъ гласна. Сжщо може намѣсто искра да се показва нѣкаква фраза, която испитуемий трѣбва бързо да прочете прѣди да натисне копчето. Като се знае обикновенното врѣме на реакцията у нѣкого, лесно може да се изброи колко врѣме е исхарчилъ за тоя или онзи простъ актъ отъ мисленъето.

Понеже разни хора мислѣтъ, говорѣтъ и четѣтъ съ разна бързина, отъ само себе се разбира, че мѣжду дѣцата сжщо ще има такива, които не могатъ, както трѣбва, да възприематъ прѣподаваното, защото у едни ще става това или твърдѣ бързо или твърдѣ полека.

Вреднитѣ сѣтнини отъ това се виждатъ, и би трѣбвало да се опрѣдѣли за всѣкое лице съ каква бързина трѣбва да върви писмовното и устно прѣподаване, за да се присвоява то по-лесно. За сега още такъвъ способъ нѣма, но би могълъ да се приспособи за тая цѣль чекръкъ, на който върху затуленото съ перде и прозорче търкало се видѣтъ по редъ или отдѣлни букви или думи за избраната фраза. Чекръкътъ може да се върти по-бързо или по-полека и съ това ще може да се опрѣдѣли при каква бързина тоя или она схваща по-лесно и вѣрно смисъла на тая или оная фраза. Ония дѣца, за които прѣподаването върви много бързо, колкото и да прилѣжаватъ, не ще могатъ да вървятъ съ класса и неправилно ще ги броятъ като мързеливи или неспособни. А до извѣстна граница, закѣсняването на хода на процеситѣ въ мозъка никакъ не доказва, че у такива дѣца не може да се развиѣтъ, както и у другитѣ, извѣстни умственни сили. За общесвото проистича важна загуба отъ прѣподаването, което не отговаря на личнитѣ свойства и особености на това или онова дѣте. Сжщата вреда може да докара и противното: Дѣцата, за които прѣподаването е твърдѣ бавно, полека лека ще станѣтъ невнимателни, нѣма да съсредоточватъ вниманието си на нищо, ще поематъ всичко повърхностно и слабо. Твърдѣ е мѣчно да накарашъ човѣкъ, който бързо мисли, да слуша нѣкое бавно четенье. Той ще се прѣсилва и ще свърши най-послѣ съ главоболъ.

Не трѣбва да забравяме и това обстоятелство, че ученикътъ не трѣбва да знае цѣльта на опититѣ, защото може да се прѣструва съ намѣрение да добие нѣкакво снисхождение. Въ такъвъ случай опитното око лесно ще отличи

истината отъ прѣструвката, понеже нарочнитѣ укѣснявания често биватъ неестественно дълги.

Въ заключение ще кажемъ, че тъй като еднообразното занимание докарва, както казахме горѣ, неминуемо изнемошѣване на главний мозъкъ съ всичкитѣ му пагубни сѣтнини, а въ нашитѣ училища владѣе таково еднообразие, прѣтоваряне на мозъчнитѣ елементи съ всѣкакви научни дреболии, поради което липсва хармонията мѣжду духовното и тѣлесно възпитание, ние ще поговоримъ другъ пѣтъ за състоянието мѣжду тия два клона на възпитанието, като разгледаме сжществуващитѣ у насъ програми за първоначалнитѣ и срѣдни училища.

ПАМЕТНИ БЪЛЪЖКИ ЗА СРЪДЕЦЪ.

Съобщава

ХР. П. КОНСТАНТИНОВЪ.

Слѣдъ напечатването паметнитѣ бѣлѣжки за Срѣдецъ (кн. VIII на Пер. Спис. стр. 127—129) Софійскій жителъ г-нъ Никола Митовъ книговецъ ми обади, че единъ тефтеръ съ забѣлѣжки за *стари работи* се намиралъ у нѣкой си кюркчия и че минжлата година го билъ прибралъ за завардване единъ бакалинъ. Г-нъ Митовъ прибави, че рѣчений тефтеръ може да се намѣри чрѣзъ Софійскій жителъ и търговецъ г-нъ Димитри Гърневъ, който ималъ грижата за завърдването му. Азъ се отнесохъ до г-на Гърнева и той има добрината да намѣри тефтера и да ми го прѣдаде, за да снемъ бѣлѣжкитѣ, като сжщеврѣменно се обѣща да го подари или на Народната Библиотека или на Книжовното Дружество.

Бѣлѣжкитѣ въ тоя тефтеръ сж записвани отъ нѣкой си Софійски свещеникъ „попъ Илия“ и синъ му „Тодоръ попъ Илиевичъ“. Попъ Илия е бѣлѣжилъ за по-старитѣ работи, но много отъ бѣлѣжкитѣ му, види се, сж копирани отъ нѣкоя стара черковна книга, защото има въ тефтерътъ разни лѣточисления, находящи се въ черковни книги и требници. Мѣжду другитѣ бѣлѣжки, разпрѣснати по разнитѣ страници, има една съ слѣдуищото съдържание: „Ѣма ѡв голѣми с: Никѡла ѡв црѣквата 1: Трѣод Ѣли трѣпѣсненикъ. кѣпенъ за 2160: Ѣспри въ л: хр: 1724:“ Тогава може да се прѣдполага, че попъ Илия трѣба да е снелъ часть отъ своитѣ бѣлѣжки отъ споменатий трѣпѣсненикъ, гдѣто може би по-стари нѣкои попове сж бѣлѣжили. Въ сжщій теф-

теръ има бѣлѣжка, написана отъ Тодора попъ Илиевичъ, че баща му, попъ Илия, се е поминжалъ въ 1837 година, Априлъ 18. „Тогѣва ѿмѣло голема морѣа“, казва се въ бѣлѣжката за умиранието му.

Тодоръ попъ Илиевичъ е бѣлѣжилъ по-нови забѣлѣжителни случки, които си иматъ важността, а особено ония, които се отнасятъ до борбата срѣщу гръцкото духовенство. Всичкитѣ бѣлѣжки сж писани съ церковно-словѣнски букви.

Азъ захващамъ отъ бѣлѣжкитѣ, които се отнасятъ до по-старото врѣме.

I.

Еъ лѣто ѿ Ядѣма 7577: 7 отъ Хрѣста 1259: въ царство благочестиваго цара Бѣлгарскаго Константина Ясена, ктитори Колоенѣ севастократорѣ, ѿ Деспина севастократориса, созидали храмъ, ѡ село Божна, стѣгоу Николаа и стѣгоу Пантелеимона

II.

Еъ лѣто ѿ Хрѣста 1363: пріелъ благодѣтѣю Божію, царство Бѣлгарское, Іоанъ Шишманъ, това врѣме Сербіа держалъ, князь Лазаръ, ѿ погиналъ на Кѡсово полѣ, въ лѣто ѿ Хрѣста 1391.

III.

Еъ лѣто ѿ Хрѣста 1476: ѿ с. м. 6984: хрѣстолюбивъ Радославъ Мѣвер, ѿ подрѣжѣ егѡ Еидѣ, ѿ сынове егѡ Никола ѿ Стѣхна, потрѣдилъ ѿ пописалъ храмъ, стѣла Бѣы. выше Драгалевцы, въ царство Исмаила Мехметъ челебѣ.

IV.

Еъ лѣто ѿ Хрѣста. 1. 48:¹⁾ знати сж кога вѣха попу Храно ѿ поп: Младѣнъ ѡртацы ѡ: храмъ мали с: Николаа, тогава беше кервасарѣта, керванъ ханѣ, ѿ беше мѣлкъ на храмъ ѿ дѣканѣте на ѡколо, ѿ ѡдаѣте ѡ кервасарѣта. та що дохѡдеха торговцы ѡ ханѡ, тамѡ ѿдеха ѡ церква, епитропъ беше ханѣ Нѣшо

¹⁾ Тука годината не е добръ забѣлѣжена. Стотницата на числото не се познава, да ли е 1 или 4.

V.

Бѣ лѣто ѿ Хріста 1563: септѣмврѣа 1: денѣ, знати сѣ кога сѣ написало ѣвангелїето, що слѣжи ѡ хрѣмѣ мали Николѣа, въ мѣсто Кратово, по заповѣдѣ г: митрополїта Мадѣа Ламвадарїа, свѣтїа великїа цѣркве, Софїи Гардакїстѣй, въ днїтѣ на благочестїваго кнѣза Димїтріа, правѣщїе тогдѣ престолѣ владїчества, въ Сѣрбїихъ кѡрѣ Макаріѡ патріархѣ Ипѣкскомѣ, писѣ мѣншїй въ сїце-ницѣхъ азѣ попѣ Іоанѣ.

Въ горнята записка се говори за рѣкописното Евангелие, упазено и до днесъ въ черквата Големи Св. Никола. Както се види, рѣченото Евангелие е било зарѣчано да се напише въ Кратово за Софїйската черква Мали Св. Никола, но неизвѣстно кога и по какви причини то е прѣнесено въ черквата Голѣми Св. Никола, гдѣто го е видѣлъ прѣзъ Юнїй мѣсецъ мин. год. г-нѣ Д-рѣ К. Иречекѣ, когато заедно съ Ик. П. Тодора е прѣгледалъ всїчкитѣ стари Софїйски черкви (гл. Пер. Сп. кн. V стр. 130—131).

VI.

Бѣ лѣто ѿ Хріста 1737: нѣжда голѣма бѣдѣ на хрістіанете, ѿ цара тѣрскаго, Мехмѣта безбожнаго, въ това врѣме идѡха Тѣрцы на Москѡвѣ и матѣжѣ големѣ, а ѡтѣ западна странѣ прїидѡха Нѣмцы на Пїшѣ, и го зѣха съ Бѡжіе повелѣнїе, и страхѣ Бѡжїи паднѣ на Тѣрцы, и го дадѡха вѣзѣ бѡй, и діаволѣ настави Еврей, а ѡни нахчїха Тѣрцы това е вѣмѣ ѿ хрістіане, и Тѣрцы почѣха мѣчїти и вѣсати. милостїви хрістіане, подобни мѣченикомѣ за вѣра, въ тїа днї доведѣнѣ бѣ митрополїтѣ самоковскїй Симеонѣ, и въ денѣ недѣльный чѣстѣ пѣтый, повѣшенѣ бѣдѣ, и чѣдо велико, повѣшенїе словїи се три пѣти и скончѣ дѣхѣ свѡй блажен-ный Августѣ 21: денѣ.....

Тая записка ни прѣдставя черното тегло, що сѣ испатили хрістіанетѣ въ Софїйско, слѣдъ първото стѣпване на хрістіански войски въ Балканскїй Полуостровѣ подирѣ прѣвземанїето му ѡтѣ Турцитѣ. Ожесточенїето на

тия послѣднитѣ къмъ християнетѣ е било толкова по-голъмо, защото войната, за която тукъ е думата, се е започнала съ испъжданието на турцитѣ отъ Унгария и съ навлизанieto на австрийскитѣ войски въ Сърбия. Както е естествено, бѣжанцитѣ, испъждени турци отъ Унгария, сж непълнили въ Софийско и сж правили разни пакости.

Това е ставало отъ 1689 год., когато Лудовигъ Баденский надви турцитѣ при Нишъ и тоя градъ, Прищина и Видинъ сж се прѣвзели отъ австрийскитѣ войски и околноститѣ на София и Скопия сж били застрашени отъ австрийцитѣ, до 1737 год. Въ 1737 год. теглото на християнетѣ е било по-несносно, защото австрийцитѣ, слѣдъ като достигнали въ околноститѣ на Сръдецъ, турцитѣ ги нагънали, надвили и пропъдили отвъдъ Сърбия и Мала-Влахия. По такъвъ начинъ свършена тая злочеста за християнетѣ война, не е мжно да си прѣдстави човѣкъ страданията на беззащитната рая въ Софийско, страдания описани въ горията записка.

За забѣлѣжване е и това, че еврейтѣ въ Турско още отъ онова врѣме сж подстрекавали турцитѣ да мчатъ християнетѣ. Сжщето правихъ еврейтѣ въ Турско и прѣвъ 1876—1877 год., когато заедно съ турцитѣ се подигравахъ съ нещастнитѣ Българе около бесилкитѣ и темницитѣ. Не е чудно за позорната смъртъ на Самовскій Митрополитъ Симеона въ 1737 год. да сж съдѣйствували и еврейскитѣ интриги.

VII.

Еъ лѣто ѿ Христѣ 1097: маѣарскѣо краљь плѣнилъ Болгарѣа до Гофѣа зилъ ѿ моцѣитѣ, на с: Ъѡанъ Рилскѣй. ѿ въз ѣстата годѣна ги проводи пакъ до Гофѣа.

VIII.

Еъ лѣто ѿ Христѣ 1195: като вѣше на престоло на бѣлгарското царство. Ъѡанъ Асѣнъ благочестѣвѣн царъ бѣлгарскѣй. пренеахъ моцѣитѣ на с: Ъѡанъ рилскѣй ѿ Гофѣа до Тѣрново.

IX.

И въ лѣто ѿ Хріста 1470: съ повелѣніето на Калá Маріа, чѣрка сѣрвскагѡ крáла, принéли мощѣте ѿ Тѣрново, въ монастірѣз рíлскій, пѣрго цбó ї ѡз монастіро, напра́венъ во в́рѣмá крáла Стѣфана Дшáна, сѣрвскагѡ, ѿ ктíтор Хрѣла, въ лѣто ѿ Хріста 1335:

X.

Бъ лѣто ѿ Хріста 1806: знáтисѡ кога ѡбвирáли пѣшките заради Карá Геóрги.

Тука е казано, че обезоръжжванието е станжло „заради Кара Георги“, но по-вече ще да е станжло, защото въ 1806 год. Русситѣ бѣхж захванжли да воюватъ съ Турцитѣ. Както приказватъ нѣкои стари Софіянци, оръжжието на християнетѣ било задържано много години, та че чакъ слѣдъ Букурещкий миръ въ 1812 год. имъ е било позволено отново да иматъ и държжтъ оръжжия. Отъ 1806 до 1812 год. постоянно е имало войни мѣжду Руссия и Турция и въ 1810 год. Русситѣ били прѣвзели цѣла България мѣжду р. Дунавъ и Стара-Планина. По тая причина на раята не е било позволено да има оръжжие.

XI.

Бъ лѣто ѿ Хріста 1810: йѣліа й ѡвгѣстѣ, ѡз тѣа двá мѣсецы йспж-дѣха татархáно, тá напжлнѣха ѡз Гофíа, й по сѣлата, станá гладъ голѣмъ, тá ѡдѣха конѣ й млекото ймъ.

Това сж вѣроятно татаре, избѣгали отъ Руссия въ войнитѣ мѣжду Руссия и Турция отъ 1806 до 1812. Казаното въ горната записка „та ѡдѣха конѣ и млекото имъ“, се отнася до татаретѣ, защото мѣстнитѣ жителъе прѣвъ многото гладотини и бѣдствия никога не сж яли конеско мѣсо и кобилеско млѣко.

XII.

Бъ лѣто ѿ Хріста 1810: ѡктóмврíа 19: дойдѣ Бѣлí пашá, сѣдѣ 8: мѣсецы, станá скжпо ѡз Гофíа, гр: 5: 20 пани́ца жѣто, й мáсло гр: 5:

И това събитие е било прѣзъ Русско-Турската война въ 1810 год. Речений Вели наша е билъ дошълъ съ много войска, за да варди София. Скъпотията е станъла по причина на голѣмо накупление войски. Паница жито (15 оки) се е продавала по 5 гр. и 20 пари и ока масло по 5 гр., когато прѣди и слѣдъ това се е давало житото 2 гр., а маслото 2—3 гроша.

XIII.

1811: была голѣмата морѣа.

Това е била първата прѣзъ текщето столѣтне чума, която е изморила много свѣтъ по цѣла България.

XIV.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1813: іюніа 29: день дойдѣ Рѣшитъ везиръ ѿ Гофїа, ѿ Байрамъ паша Рѣдо, та седѣха ѿ Гофїа, ѿ испрацїа войска на Нишъ.

XV.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1829: маїа станá паша Гаїдъ вѣгъ, ѿ хендеко правїха сѣсъ капїа, ѿ страхъ, Московице дойдѣ до Дѣнавъ, ѿ скъпо стана, паница жито гр: 10:

XVI.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1829: септѣмврїа 8: денъ, Рáхово, Еáрна, Иврахїлъ, Рáзградъ, Шѣменъ, Ераца, Гофїа, Еáрене, обиколї Москóвце, ѿ на Тѣрците ѿбра силáхо.

Споредъ приказванието на стари Софїянци, когато сж дохождали руситѣ на 1829 год. въ София, станъла е голѣма скъпия. Нáj-много сж подскъпїли кожуситѣ. Кокошкитѣ станъли по грошъ едната, яйцата по едно за пара, когато пò-прѣди били кокошкитѣ по 10—15 пари, а яйцата по 3 и 4 за пара.

XVII.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1832: апрїлїа 2: развїлъ Гредїцъ (Гофїа) на Лазарїца, Карá Фезїа Крѣжална

Кържалинитѣ ненадѣйно нападнѣли града и властитѣ били безсилни да го защитѣтъ. Кържалинитѣ захванѣли да разсипватѣ кѣщитѣ и да обиратѣ имота на жителѣтъ. Плячкосването се продължавало три часа. Властитѣ успѣли да спрѣтъ нашественицитѣ и да ги пропѣждѣтъ безѣ да имѣ дадѣтъ да завлѣкѣтъ пляката, която слѣдѣ пропѣжданieto на кържалинитѣ била накачена по пазаря, за да си я взематѣ назадѣ притежателѣтъ.

XVIII.

1: мартъ 1847: знатиса кога сѣ променѣ пазаро, ѡв вторникъ, първо бѣше ѡв неделѣ.

XIX.

10: юни 1855: фанѣ холерата да мори ѡв Софіѣ, ѣ ѣзмрѣ много светѣ.

Прѣзъ врѣмето на холерата Софийнци сѣ се лѣкували съ едно билѣе наричано българки *бабича*, а турски — *кѣс-махмудѣ*. Това билѣе расте на Куру-Багларъ. Варили сѣ го и водата му сѣ пили.

XX.

Ез лѣто ѡ Христѣ 1856: 6. (18) (феврѣ:) сѣчко, излезна царски законъ, ѣменѣмъ „хатишмаюнъ“.

XXI.

25: Априлиѣ 1856: ѡв стрѣда, собрѣсе народо волгарскѣй, и фанѣ да растѣра вѣхтата цѣрква на светѣ кралѣ.

XXII.

18: септѣмври 1858: вѣдѣ землетреснѣе голѣмо ѡв Софіѣ та паднѣха на ѣмѣнтѣ чанакѣщитѣ, и стрѣхъ голѣмъ вѣдѣ, ѣ на кѣри чешмѣ ѣмѣята паднѣ та притиснѣ. Исѣѣ ахтаръ. Богъ да го прѣсти

Тая записка се отнася до третата и послѣдня голѣма тресавица въ Софіѣ. За тая тресавица се говори въ обясненіята ми върху записката за втората тресавица въ 1818

год.,¹⁾ че е била въ 1845 — 1846 споредъ неточното прѣсмѣтанье на нѣкои Софіянци, които ми расправяхъ за нея.

Горнята записка исправя погрѣшката ми и ни дава истинската дата на третята тресавица въ Софія.

XXIII.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1860: 3: (15) (апріліа) цвѣтенъ, ние Българете като видѣхме, дѣлата, на богопротивното грѣчко дѣхѣвенство, като ѿсфѣрихме ѿмето на патрікатъ ѿмъ, совсемъ се отрѣкохме ѿтъ тѣа наші зломисленници.

XXIV.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1861: 5: іюніа знатиса кога стрѣшиха конѣко владѣчки, сосъ зѣрѣ да тѣратъ владѣка грѣчески. ѿ народо бѣлгарски напжани, не даде да влѣзне владѣката.

XXV.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1861: 15: іюніа дойдѣ войска царска, ѿ заптиѣта отъ конѣко, та ѡтвориѣ владѣчкѣо конѣкъ, ѿ седна владѣката Дѣрчо, ѿ хѣпжсѣ тѣриѣ 33: дѣши Бѣлгаре, 26: дѣши безъ зинцирѣ, а 7: дѣши съсѣ зинцирѣ, ѿ седѣха 4: дни ѡз затѣорѣ, ѿ стрѣхъ големѣ быдѣ на Бѣлгарете, ѿ цѣрквите бѣха затѣорени.

XXVI.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1861: 20: октѣмвриа, ѡтвориѣ цѣрквите Бѣлгарете, ѿ сѣзжиха стѣа литѣргиа, но владѣката не пѣшиха.

XXVII.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1861: 6: Дѣкѣмвриа, проклѣтиѣ Дѣрчо владѣка, фана ѿ: Тошете, та мѣ ѡстриже брадѣта, народо се совра, и ѿскаше да ѡбѣне владѣката, нѣ царската войска го заварди.

XXVIII.

Еъ лѣто ѿ Хріста 1861: 14 Дѣкѣмвриа, ѡтидѣ проклѣти Дѣрчо на Цариградѣ да го сѣдатъ, заради ѿ: Тошете.

¹⁾ Пер. Сп. кн. VIII стр. 123.

XXIX.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1862: мартъ започѣхме да правиме царско пжтъ.

XXX.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1863: 19: Априлъ започѣха да праватъ чаршїата.

Еъ лѣто ѿ Хрїста 1864: стана средѣчката ѡбласть подъ Рѣшчкѣ, ѿ за весѣлие на Българите, а за плачъ на Грцките, загуби натѣреното ѿмъ рѣмнилетї, ѿ сѣ наименова, „Дѣнавска Область“ съречъ „Тѣна вилаети“.

XXXI.

На 7: те дѣши ѿмената.¹⁾

1: Павънъ Кюркчї

2: Никѡла Чекеѿї Гомарѡ

3: Стоѡнчо Мѣстѡчковъ

4: Нѣйденъ Чизмеѿї

5: Геѡрги Терзї

6: Стѡнко Семерѿї

7: Тѡдоръ П. Илїевчѣ.

XXXII.

Грцките фанарїѡтски лѣжи ѿзлѡзатъ на видѣло.

1: лѣжа когато занѣсоха пѣтата нѡга ѿ мѣската: цѡ ѡздѡлѣ Тисѣсъ.

2: лѣжа кѡмикъ паднѡлѣ ѿ небѡто ѿ бѡлѣ писанѣ съ грцки вѣкви.

3: Свѣтѡй свѣтъ (нѣръ) падѡлѣ сѣка годїна на велїка събота.

4: та: за зѣбѣ да сѣ мѡлимѣ ѿ за другѡ нѣщо на свѣтїте.

5: та лѣжа ѡбразъ да плаче ѿ да ѣ чѣдѡтворецъ.

XXXIII.

Октомврї 1: 1862: дойде г-нъ Морсъ въ Средецъ, ѿ седнѡ съ кирїа гѣ 1200: по 1: лир: тѣрска на мѣсѣцъ.

¹⁾ За седѣмѣтъ души, за които се казва въ XXV записка, че били турени подъ затворъ „съсъ зинѿиръ.“

XXXIV.

Като седяла баща ми покойни на столникъ пратилъ запитѣ Панѣа, ѿ сакѣ за балжклѣ грѣ 150: ѿ такѣ продаѣлъ махчѣ ѿ платѣлъ тѣа парѣ.

ѿ запопилъ се за грѣ: 330;

Запискитѣ отѣ XIX до XXXIII се отнасятъ до поновото врѣме. Въ тѣхъ се виждатъ неуморнитѣ усилия на Софійскитѣ жителѣ да се отървѣтъ отъ инородното грѣцко духовенство; описватъ се вкратцѣ бѣснуванията на грѣцкия владика, за да се задържи насила на стола си. Борбата е била примѣрна и тогавашнитѣ Софѣянци заслужаватъ похвала за тая си дързостъ. Колкото и да сѣ отъ неотдавнашно врѣме тѣа записки, забѣлѣжвани отъ Тодора попѣ Илиевичѣ, мислѣж, че все ще иматъ нѣкакво значение за историята по черковний ни въпросъ и за това копирахъ и тѣхъ отъ стария тефтеръ.

Като свѣршвамъ, ще прибавѣж, че въ рѣчений тефтеръ има да се извлѣче още нѣщо, особенно по обичаитѣ въ Софѣа при женение. Въ него има много орташки и братски смѣтки, смѣтки мѣжду майка и синѣ, забѣлѣжки за подарѣци при свадба, инвентаръ на покѣщнина и др. подобни. Намирамъ въ него, че въ 1845 год. чирацитѣ при абаджитѣ сѣ работили по една година даромъ на масторитѣ си; пѣрвата година сѣ вземали по 30 гроша хакъ, втората по 50 гроша, третата по 90—100, а четвѣртата, петата и т. н. т. споредъ дарбата имъ, додѣто станѣтъ самостоятелни мастори и да работѣтъ „на своя заповѣсть“. Намирамъ още, колко се е похарчвало за единъ годежъ, свадба и за други подобни случаи въ домашния животъ.

СТИХОТВОРЕНИЯ.

НАШИТЪ ДЪДИ

(Боянъ магѣсникътъ, попъ Богумилъ).

Отъ автора на *Suspiria de Profundis*.

I.

БОЯНЪ МАГѢСНИКЪТЪ.

(Баллада).

Господину В. Стоянову посвещавамъ настоящата „Историческа Баллада.“ — X.

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Той вечеръ се прѣправя на вълкъ, на левъ, на куче!.
Той знае да прѣдсказва, кога ще вали дѣждъ;
Той знае да прѣдсѣща, каквото ще се случи;
Той въ книгитѣ все рови, и търси все да учи;
Но туй, което учи, погубва сѣкой мжжъ!..

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

За него нѣма тайна, за него нѣма було,
Ний вчерашний день знайме — той утрѣшний день знай!
И името му, чада, за туй се е прочуло!.
Той всичко може, всичко що прави е разумно:
Но грѣшенъ е тозъ разумъ, и не отвежда въ Рай!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна!
Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Боянъ когато ходи по слънце сѣнка нѣма,
Той сѣнката си, чада, на дявола продатъ!

Той знай да въскръсява — но вѣчността отнема!
 Той знай да утѣшава — но знай души да зема,
 Могъщия Духъ на Злото власть пълна му е датъ!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Боянъ лѣкува болки тѣлесни и душевни,
 Пѣвецъ е той, философъ и безподобенъ врачъ...
 Отъ билки чародѣйски, отъ сказки и отъ пѣсни,
 Пазете се, защото мѣченя вѣковѣчни
 Подирѣ си тѣ влачатъ, и безконеченъ плачъ!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Когато той приказва, прѣзъ неговитѣ устни
 Говори, сѣкашъ, нѣкой пророкъ или светецъ!..
 О, нѣма като него чловѣци сладкодумни!..
 Речитѣ му, избрани, приятни, благозвучни,
 Възвръщатъ слухъ и зрѣнье на глухъ и на слѣпецъ!..

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Той виняги разказва за Божията слава,
 Той знае да тѣкува Господнитѣ нѣща;
 Но той все лѣже, даже когато право казва;
 Но той безъ Божья воля, чете по небесата,
 И върже разговори съ луната ноця!..

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Той казва че звѣздитѣ сж едри кат' земята,
 Говори, че земята прилича на кълбо,
 Че туй кълбо пѣтува само мѣжду слънцата,
 И други, много други... И още, че душата
 Чловѣшка и Господня едно сж естество!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Той казва, че не трѣба да чака награждение
 Чловѣкъ когато прави въ живота си добро:

Че въ бжджщй свѣтъ нѣма ни сждба ни мжченѣ,
 Че въ наш'тѣ распри Господъ не иска да се мѣсе,
 Че злото е потрѣбно, че нѣма пълно зло!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мждра Баба Яна.

Той казва, че противно било на наш'та вѣра
 Да браниме честъта си, светитѣ си права;
 Че повечето хора сж луди, и че трѣба
 Разумний да избѣгва отъ тѣхъ, да търси правда
 Въ сждѣтъ що носи въ себе, сждѣтъ на съвѣстѣта!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мждра Баба Яна.

На Кметоветѣ наши, на Кнезоветѣ наши,
 На нашитѣ Вѣйводи, велможи, голѣмци,
 Вмѣсто да имъ разказва дѣла юначки, стари,
 Той взѣлъ да имъ прѣдрича, че нѣкой день ще падни
 Голѣмото ни Царство, и ще се раздроби!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мждра Баба Яна.

Той взѣлъ да прѣдвѣщава, че грозни Исполнини,
 (Смили се Божя Майко, Владичице Света!)
 Наскоро ще нахълтатъ вѣвъ нашитѣ долини;
 Че намъ какви диваци, безмилостни, всесилни,
 Върху ни ще нападнѣтъ, отъ южната страна!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мждра Баба Яна.

Той взѣлъ да пророкува, че ний ще станемъ роби,
 (О Господи, пази ни отъ тѣжки грѣхове!)
 Че ний ще станемъ роби на Господари лоши;
 Че страшни дни ще дождѣтъ, че дълга нощъ ще доди,
 За наш'та Татковина, за наш'тѣ домове!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мждра Баба Яна.

Той сѣднѣлъ да прѣдсказва, че внуцитѣ ни голи
 Ще ходятъ гладни, боси, прѣслѣдвани всегда;

Че Истокъ цѣлъ ще екне отъ българскитѣ болки,
 Че нашитѣ страданья, че нашитѣ неволи
 Земята ще расплачѣтъ, зачуди-щѣтъ свѣта.

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

(О Татко нашъ! Ти който стоишъ на небесата,
 Да доди твойто царство, и тукъ и навсѣдѣ,
 Да бѣде твойта воля за всички люди свята,
 И цѣлъ Миръ да те славн! Запазвай ни дѣцата,
 Запазвай наш'тѣ внуци отъ външни врагове!)

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Това не е за вѣра, то нѣма да се сбѣди,
 Догдѣто свѣтъ свѣтува, догдѣто Богъ е живъ!
 България е силна, о чада, и можщи
 Сѣ нейнитѣ войскари, возжитѣ ѝ сѣ мѣдри,
 А Царьтъ ѝ е храбъръ, добъръ, благочестивъ!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

О, нашии Царъ ще спазе великото си Царство!
 Той день и нощъ се грижи за милии си народъ!
 А Господъ го закриля, и да-ще му богатство,
 Съвѣтници способни, царуване всеславно,
 Семейство многобройно, и дълъгъ тихъ животъ!

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Боянъ не ходи въ черква и Богу се не моли!
 Боянъ свѣщи не пали прѣдъ Божиа Олтарь!
 Той служи на Перуна, на старитѣ богови!
 Той само се подемира на днѣшнитѣ Закони!
 На всички богохулци Боянъ е Главатаръ.

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
 Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Той срѣдъ нощъ, въ пещеритѣ, съ Демонитѣ съдружно,
 Пирува и ликува, върлува и бѣситъ...

Той ъзди на пържина, и тича, припка буйно,
Върти се изъ въздуха, реве и лас шумно,
И послѣ се изгубва, петелѣтъ щомъ пропѣй...

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Кога е бурно врѣме, низъ гѣстата дѣбрава,
Селачитѣ го срѣщатъ, подѣ видѣ на колелѣ,
Коего се търкаля и пушакъ черъ издава,
Дърветата събаря, водитѣ прѣсушава,
Пропѣжда сѣко живо и мъртво сѣщество.

Дѣца, недѣйте слуша Магѣсника Бояна,
Говореше добрата и мѣдра Баба Яна.

Когато, есень, силно студений вѣтъръ духа,
Когато се покрива небето съ тъмн,
Когато се испълва съсъ призраци въздуха,
Тогазъ Боянъ, о чада! обръща се на бухалъ,
И който го съгледа умира въ сѣщий мигъ!

* * *

Тѣй знаеше разумно и сладко да приказва
Прочутата готвачка на Българския Царъ,
Обичната на сички велможи Баба Яна,
Набожната съпруга на царския вратаръ.
Наоколо ѣ млади стражари и служанки
Съ внимание дълбоко я слушахъ цѣлъ день,
Защото Баба Яна отъ сичкитѣ готвачки
Приготвяше най-вкусно яхния отъ овенъ...
На свойтѣ дълги сказки добрата Баба Яна
Обичаше да дава единъ и сѣщи край,
Въ минутата когато насипваше естията
Ту въ срѣбърни паници, ту въ блюда отъ калай:
„— Пазете се, пазете, отъ сѣко искушенье,
„И умъ голѣмъ отъ Бога не искайте, дѣца,
„Пазете си душата отъ дяволско ученье,
„И книги кат' четете внимателни бѣдете,
„Книжята сѣ родили злините по свѣта!“

(Слѣдва втората часть).

НАРОДНИ ПЪСНИ.

(По Долно-Джбняшки говоръ въ Плъвенско).

I.

Телал вика, телал вика
Из Будина града:
„Чуйте мало, чуйте мало
Мало и големо:
Че ще мори, че ще мори
Черна връла чума;
Ще зареди, ще зареди
Деца не кръстени;
Ще изреди, ще изреди
Деца не кръстени,
Ще зареди, ще зареди
Булки не венчани!“
Изредила, изредила
Булки невенчани
Ред е дошъл, ред е дошъл
Един син у майка,
Него мама, него мама
В градина закопа.
Заран ходи, заран ходи
Със шише ракия
И му каже, и му каже:
„Сино, добро утро!“
Вечер ходи, вечер ходи
Със бжклица вино
И му каже, и му каже:
„Сино, добър вечер!
Кой ще мами, кой ще мами
Брашно да намеля,

Кой ще мамн, кой ще мамн
 Дръва да донесе?“
 Той на мама, той на мама
 От гроба продума:
 „Леле мале, леле мале
 Леле стара мале!
 Зжмня ми е, зжмня ми е
 Очите испила
 И в перчан ми, и в перчан ми
 Гнездо си извила“.

II.

Заженил ми е крал Стефан
 Два сина до два близнака,
 Та е затръснл крал Стефан
 Две снахи две близнакини.
 Че ходи крал Стефан та тръси
 По сите села околни,
 По сите бели градове.
 Нигде не може да найде
 Две снахи две близнакини
 Да си позгоди два сина,
 Два сина до два близнака.
 Че си отиде крал Стефан
 На Рила Стара Планина
 Дору на Злата яблъка.
 Там си намери крал Стефан
 Две снахи, две близнакини
 Та си позгоди крал Стефан
 Два сина до два близнака
 И си свадбите заправи.
 Че си е тръгнал крал Стефан,
 До срет пжкя сж стигнале.
 Крал Стефан са е усетил
 Че си повръна синове
 Тжщи петелка да скжсат,
 Въ пазва жлътища да й спущат.
 Крал Стефан тихо говори:
 „Кръсниче свети Иоване!
 Леко да връви свадбата,
 Яс ще са назад повръна,

Тия сж млади и глупави,
Тия сж пжкя збръкале“.
Когн са назад повръна,
Връвел е Стефан що връвел,
Той ги на пжкя намери,
Че сж двамата заклани
И с бел опжнджак прикрити.
Крал Стефан слезна от коня,
Та им узе главите;
Тури ги въ пжстри дисаги,
Че си коня въседна, .
И си свадбата пристигна,
И на кумж си думаше:
„Кръснице свети Иоване,
Леко да връви свадбата,
Яс ще напреди да ида!“
Че на портите пристигна
И ми са ясно провикна:
„Кралице, стано Будимска,
Стани ми Стано отвори!“
Стана на вжнка излезе,
Та му портите отвори
И му е коня поела,
Та го по двори развожда.
Крал Стефан Стани думаше:
„Кралице Стано Будимска,
Я бръкни въ пжстри дисаги,
Да видиш Стано да видиш,
Що ти пратила свахата
Дору две златни ябълки.
Глас да не си дигнала,
Да викнеш, Стано, да плачеш.
Когито доде свадбата,
Три дни щем свадба да дръжим,
Да ядем, Стано, да пием.
Когито бжде треки ден,
Ти си главите извади,
Тури ги, Стано, в ржшето,
Прикрий ги с тжнак тестемел,
Срѣщу кума ще станеш,
Ще станеш и понграеш
Тогива свадба ще пръснем“.

КНИЖНИНА.

I.

КРИТИКА.

По поводъ на Плачковата критика върху прѣводѣтъ на Джесон-совата Логика отъ г-жа Каравелова.

Въ нашата книжнина не може да се каже, че съществува сериозна критика. Не само политическитѣ вѣстници, но даже и периодическитѣ журналы едва помѣщаватъ нѣщо по тази частъ. Това е твърдѣ скърбно, защото отсъствието на сериозна критика е причина да се явяватъ много безполезни книги безъ всѣко достоинство, безъ всѣка полза, а често пѣти това сѣщото е причина да останѣтъ неизвѣстни и занемарени книги, които заслужаватъ по-голѣмо внимание и които е желателно да получатъ по-голѣмо распространение. У насъ напоследѣне изобилствуватъ нови издания, но едва ли ще срѣщнемъ нѣйдѣ какво годѣ оцѣнение за тѣхъ, камо ли оцѣнение, което да е и право, и вѣрно, и безпристрастно. Твърдѣ често критики, които се появяватъ, сѣ написани не толкозъ съ цѣль да се оцѣни произведението, колкото безочливо да се нападне авторѣтъ му, ако се случи нѣкой противникъ, или да се обснипе съ незаслужени хвалби, ако е нѣкой приятель, другаръ или съмысленикъ.

Този родъ критика особено е развѣдена въ Пловдивската журналистика, която е испаднѣла въ рѣцѣ, които и съ книжнината експлоатиратъ тѣй, както и съ политиката. Въ столицата на Южна България отдавна сѣ се образували два три литературни кръга отъ нѣколко помлади дилетанти, които ако нѣщо сѣ заблѣщували самостоятелно, то се дължи исклучително на това обстоятелство, че още отъ начало на политическото ни раздѣление, по-виднитѣ наши политически дѣйци и литературни сили минѣхѣ въ Княжеството. Така напр. едва ли може да бѣде нѣкакво сравнение мѣжду Михайловски, Каравелова, Дринова, Славейкова, Икономова, Балабанова, Грекова, Стоилова, Цанкова отъ една страна (ние оставяме на страна толкози други второстепенни лица) и Бобчева, Маджарова, Величкова, Вазова, Гешева или Калчева отъ друга. Първитѣ като хора, при това, и съ по-вече достолѣпие, сѣ имали и иматъ и тая скромностъ, отъ която вторитѣ съвършено се лишаватъ, да избѣгватъ отъ унизителното онова себехвалство и взаимнохвалство, съ които вторитѣ се отличаватъ. Земете *Марица*, земете *Народний Гласъ*, земете *Наука*, прѣгледайте ги отъ начало и вие ще видите, че въ тѣхъ главното замятие на едни и сѣщитѣ лица е единъ другъ да се

прѣпоръчватъ, единъ други да се хвалятъ, единъ други да се за-
щищаватъ. Ние нѣмаме на рѣка всичкитѣ цѣли течения на горѣпо-
менжитѣ вѣстници, за да цитираме пасажи; но ето какво приближи-
телно се случва: Въ единъ брой на *Марица* вие ще срѣщнете Боб-
чева и Маджарова да правятъ комплименти на Величкова и Вазова,
въ слѣдующий номеръ на *Народний Гласъ*, вие ще видите, че Велич-
ковъ и Вазовъ „симпатично“ връщатъ двойно комплимента. Не много
слѣдъ това въ *Наука* сжщитѣ людѣ правятъ взаимно сжщото. „От-
лични наши ораторъ и драматургъ г. Величковъ“... пише *Марица*.
„Учений нашъ юристъ и извѣстенъ литераторъ, г. Бобчевъ“... отго-
варя *Народний Гласъ*, а и двата тия вѣстника се съединяватъ да
възнасятъ до небеса „младий нашъ и даровитъ поетъ, г. Вазова“,
колемъ този послѣдний издаде нѣкоя сбирка на свои стихотворения,
голѣма частъ отъ които е заимствувалъ отъ рускитѣ поети и обез-
образилъ въ калпавъ прѣводъ. Яви се нѣкой учебникъ по историята
на пр. съставенъ съ силната помощ на станжалитѣ вече пословични
„литературни ножици“ на г-нъ Бобчева, и ето ти пеговий другаръ,
г. Маджаровъ, незакъснѣва въ *Марица* да направи отъ нѣколко ко-
лонии дълга и благоприятна критика, размишленията на която изо-
билно сж черпени отъ готовий материялъ на Бокля. Величковъ на-
пише една чудновата драма „Вичензо и Анджелина“ и неговитѣ
приятели така се възхищаватъ отъ дългитѣ, утечнителни и без-
смысленни монолози и отъ нескончаемитѣ многоточия и удивителни,
щото турятъ го въ числото на драматургитѣ и той става извѣстенъ
като авторътъ на това чутовно произведение. Душановъ и Груевъ
прѣвождатъ всевъзможни глупости и единъ други се възнаграждаватъ
отъ областний ковчегъ; дружеството самохваление и себехваление
записва въ хрониката „излѣзла е такъва и такъва книга, която се
е удостоила съ толкова лири награда“. Нископоклоненъ нѣкой учи-
тель земе готови логаритми и прѣведе отъ Чешки едно малко прѣди-
словийце отъ една страничка и за голѣмий този трудъ и за голѣмата
му ревностъ да принесе и той полза на българскій народъ проси и
сполучва да земе отъ Дирекцията на Просвѣщението 30—40 тур. л.
награда; но защото и редакторитѣ на *Наука*, които сж и редакторитѣ
на *Марица* и *Народний Гласъ*, защото и тѣ взематъ помощъ 300—400
турски лири отъ сжщата Дирекция ужъ за поддържане на книжни-
ната, а въ сжщность за свое убогатыяване, тѣ мълчатъ или одобря-
ватъ станжалото и похваляватъ трудътъ. Толкозъ нови книги се явя-
ватъ на бѣлъ свѣтъ, голѣмо число отъ които би било прѣдпочтително
да не се явявахъ, за тѣхъ почтеннитѣ критици или нищо не спомен-
уватъ или казватъ само: „излѣзла е изъ печатъ и пр. и пр.“; Но
яви ли се нѣкоя книга, макаръ тя била сериозенъ и съвѣстенъ трудъ,
шомъ авторътъ ѝ е извѣстно лице, което не се наслаждава на сим-
патитѣ на тройниъ сюзъ, ето че противъ него се откриватъ тежки
батерии и той трѣбва да търпи, било всичката калъ на *Марица*, било
всичкото словонаизвѣржение на *Народний Гласъ*, или всичката научно
изтъчнена ирония на *Наука*. Вие ще видите особно едно напѣване
да се докаже четвероужълно, че трудътъ не струвалъ нищо и вамъ
ще се приведатъ сумма софистически доказателства, че съчинението

било пълна несполука, че прѣводътъ билъ съвършено изхабенъ и пр. и пр. Ще ставатъ събрания, ще се правятъ съвѣщания, ще се държатъ съ микроскопъ и най-малкитъ погрѣшки, или певолни опущения и несъгледвания, ще се потулятъ и най-явнитъ достоинства и слѣдствието на всичко това ще бѣде една безобразна критика въ „Наука“, напечатана по-вечето за личното удоволствие на редакторитъ ѝ, отъ колкото за ползата и назиданието на читающата публика.

Горнитъ мисли и впечатления ни додохъ на умъ, когато прочетохме въ *Наука* (книжка V и VI) критиката на Ивана Плачкова върху прѣводътъ на Джевонсовата Логика отъ г-жа Каравелова.

Г-жа Каравелова отъ три години учителствува въ Пловдивската дѣвическа гимназия. Тя е била прѣдадена всецѣло на своето дѣло и за то се е наслаждавала на привържеността и пълното уважение на своитъ ученички. Мѣжду другитъ прѣдмѣти, тя е прѣподавала и логика въ тѣснитъ граници, прѣдвидени отъ программата по този прѣдмѣтъ. Защото книжнината ни се лишава отъ учебници по тази частъ, г-жа Каравелова се е ръководила отъ нѣколко английски учебници, най-добритъ съществующи, може би, по този клонъ на науката; и, понеже логика се прѣдвижда и въ программитъ на мъжкитъ гимназии, тя се рѣшила да прѣведе единъ отъ тия английски учебници, за да имаме на нашия езикъ едно по сериозно и пълно ръководство, което да послужи, не само на учащитъ тоя толкозъ полезенъ и нужденъ за умственното развитіе прѣдмѣтъ, но въобще и на преподавателствъ на българския езикъ. Езикътъ е плодъ на постепенно и постоянно развитіе въ течение на хиляди години, и той се е образувалъ по извѣстни правила и закони, които сж естественната логика на чловѣческитъ здравъ разумъ. Чловѣкъ мисли прѣди да говори; мисленіето става по извѣстни закони, които умътъ самъ открива и които слѣдва. Сжщитъ умъ намира и формитъ, въ които мисълта се прѣдава съ говорене или писаніе. Явно е, че мѣжду логиката и грамматиката има тѣсна свръзка — първата като наука за правилното и здраво мисленіе и сжденіе, втората, като наука за правилното прѣдаване на мисълта и сжденіето въ приетитъ форми на говорѣтъ и писменността. Познаването на грамматиката е необходимо за изучаваніето на логиката; основното познаване на логиката спомага за разумното разбиране на езика, както и за неговото прѣподаване. Споменувамъ тукъ мимоходомъ за това отношение мѣжду логиката и езикътъ, за да обърнѣ на него вниманието на прѣподавателствъ на българския езикъ.

Съ прѣвожданието на такъвъ учебникъ, като Джевонсовитъ, по такъвъ единъ маченъ прѣдмѣтъ, г-жа Каравелова не е имала лесна задача прѣдъ себе си. Неѣ прави честь, че се е отпесла къмъ дѣлото си добросѣвѣстно и твърдѣ търпѣливо. Английскитъ езикъ е единъ отъ най-богатитъ и най-труднитъ за прѣводъ, особено на нашия езикъ, който едвамъ що зачева да се развива литературно. Той има голѣмо изобилие на думи, фрази и изражения, отъ които нашия езикъ се лишава. Нѣма литература, въ която да съществува такъва точна терминология, каквато е английската. Отъ това може и да се разбере, колко мъчно ще е било и съ какъвъ трудъ г-жа Каравелова

ще е прѣвождала. Изобщо взето, прѣводътъ ѝ е добросъвѣстенъ и до възможности точенъ и азъ не мога да не признаа напълно справедливо отбѣненето, което се дава на тойзи прѣводъ въ кн. VIII на „Пер. Списание“; щаж кажа още, че мажко ми се вѣрва да би било възможно да се направеше отъ друго по-добъръ, безъ да се попадне въ такива грѣшки, каквито се намиратъ въ него, или безъ да се попадне, както нейний критикъ е попадналъ, въ много по-голъми. Разумѣва се, английскій езикъ, както и всѣки другъ богатъ и обработенъ езикъ, си има мажнотинитъ и тънкости, които самитъ обикновени англичани трудно схващатъ. За чужденецъ, който самъ се е училъ този езикъ, или го е училъ 3 до 4 години въ нѣкое училище вънъ отъ Англия и Америка, не е чудно да попада въ грѣшки, и отъ такива прѣводътъ на г-жа Каравелова не се лишава; но тия грѣшки не могатъ да намалятъ достоинството на прѣводътъ, както нейний Пловдивски критикъ, Плачковъ, на дълго и широко се е подпрѣтналъ да доказва въ *Наука*.

Не е пръвъ пажъ, дѣто извѣстенъ единъ младъ новъ даскалъ въ Пловдивъ, подъ псевдонимътъ Плачковъ, излиза прѣдъ българската публика съ критики, които у свѣстнитъ хора не произвеждатъ освѣнитъ смѣхъ. Едва ли не пай-първото му произведение е една дръбнава критичка върху произведенията на г-на Вазова, въ която като дѣте си играе съ думи и само съ думи и други нищожни дреболии, съ които сериозната критика или съвсѣмъ не се занимава, или споменува върху тѣхъ твърдѣ повърхностно. Г-нъ Плачковъ е излѣзълъ въ нашата литература и съ още друго едно твърдѣ своеобразно свое произведение. Той е авторъ на едно глупаво филологическо разсуждение върху употребението на съюзитъ *та* и *на*, обнародвано въ в. *Ю. България* броеве 66, 67, 68. И третѣ тѣзи негови произведения се отличаватъ само по една вѣтърничавостъ, безграмотностъ и умствена босота.

Нашето намѣрение е да разгледаме послѣдната критика на г-нъ Плачкова и да видимъ до колко е справедлива и състоятелна. И първото нѣщо, което ще кажемъ, е, че критикътъ, ако и да принадлежи къмъ класътъ „прогресивни животни“, никакъвъ прогресъ не е направилъ въ своеобразний свой начинъ на критикуване. И, дѣйствително, какъ се е отнесълъ той къмъ дѣлото си? Разгрѣща прѣводътъ, отваря текстътъ, сравнява дума по дума, буква по буква и щомъ види, че е притурена нѣкоя отдѣлна дума, или друга е изоставена, или пъкъ че третя не е буквално прѣведена, той драсва съ карандашъ, дрънва черта на критическии си работи въ редътъ на грѣшкитъ, прибави нѣколко празни свои думи, тури имъ на крайтъ една удивителна или въпросителна, и, по всѣка вѣроятностъ, самоудоволствено си въображава, че това е всичката работа и всичкото искусство на критиката! Или, като вземе нѣкоя отдѣлна фраза, половината на нѣкой отдѣленъ периодъ, безъ да гледа смисълъта въ контекста и безъ даже да е въ състояние да отбере тази смисълъ, прѣвожда пакъ буквално и искаква прѣводътъ смѣшенъ, когато, на противъ, самъ той излиза двойно по-смѣшенъ. И на една върволица отъ такива отдѣлни бѣлѣжки, умнишени изопачвания, криви тѣлко-

вания и често дълбоко неразбиране на езика и предметта, той е турилъ въ начало заглавието *критика!*

Но да минемъ отъ думи на дѣло. Нека разгледаме, до колкото имаме време и до колкото е необходимо, какви сж погрѣшкитѣ, на които критикътъ указва, за да могатъ читателѣтъ да видѣтъ, че нашата прѣсѣда за Плачковата критика е повече отъ вѣрна; че сжществующитѣ грѣшки въ прѣвода на г-жа Каравелова, ако и да се срѣщатъ въ тѣхъ и такива които било би желателно да ги нѣмаше, нито сж толкозъ многобройни, както иска да увѣри критикътъ, нито сж всички отъ естество да даватъ право на Плачкова да издаде прѣсѣда, че прѣводътъ не го бива; че критикътъ въ много мѣста указва на грѣшки, които не сжществуватъ, или въ поправкитѣ които прави, попада самъ въ твърдѣ груби погрѣшки.

Така на примѣръ, въ грѣшката, указана на страница 97, критикътъ се сърди, че думата „главнитѣ“ въ прѣводътъ, я нѣмало въ текстътъ. Той послѣ разсѣждава, че такъво вмѣтане на думи въ други части на прѣводътъ било *и осждително, и неосждително*, но въ прѣвождане на „правило“ това било *пô-вече отъ осждително!!!* На таква примѣрно логическо разсѣждение, каквото се включва въ подчертанитѣ редове, ние нѣма що да кажемъ. Прѣвождане на правило е все едно дѣйствиe, както и прѣвождане на другитѣ текстѣ, и, безъ да се въираме въ това, че едно нѣщо не може да бѣде въ едно и сжщо време „и осждително, и неосждително“, ще прибавимъ, че не сжществуватъ особни правила за прѣвождане *правила* и особни правила за прѣвождане други части на единъ текстъ.

Въ грѣшката указана на стр. 34 критикътъ казва, че трѣбвало да се прѣведе *значението на единъ терминъ по съдържание, състои отъ качества необходимо принадлежащи на предметитѣ, които носятъ това име* (bearing that name), а не както г-жа Каравелова е прѣвела *които носятъ името на даденитъ терминъ*. Тукъ думитѣ *това име* се отнасятъ на термина, за който става дума, и разликата мѣжду двата прѣвода е тая, че на критика е букваленъ и затова не ясенъ и не вѣренъ, а на г-жа Каравелова е пô-вѣренъ. Нашиятъ езикъ въ нѣкои отношения е много аналитически и за това той твърдѣ често изисква повтаряннето на една дума, тамъ дѣто това повтаряние въ чуждитѣ езици е излишностъ и вреда.

На стр. 50, критикътъ дѣтински се сърди, защо г-жа Каравелова е вмѣтнѣла въ фразата *твърдѣ грубо и приблизителенъ начинъ* (in the roughest manner) думата „приблизителенъ“, която липсва въ текстътъ. Критикътъ, види се, познае, че rough има нѣколко значения и че нашата дума *грубо* не съотвѣствува въ пълнѣ на думата rough. Така на пр. rough sea ще се прѣведе *бурно или развалено море*, rough sketch — *груба снимка* (въ рисуване), т. е. снимка която дава *приблизително* главнитѣ черти на нѣкой пейзажъ, или на нѣщо друго, безъ подробности и тънкости. Прибавяннето на думата *приблизително* е не само безвредно, но даже нужно, за да се прѣдаде пô-точно мисълта на оригинала. Въ бѣтъжката си пô-долѣ, Плачковъ умнишенино прибавя нарѣчието *твърдѣ* и при думата *приблизително*. Това нарѣ-

чие въ прѣвода го има само при *грубъ*. Такава недобросѣтностъ, като тази, не се срѣща само на едно мѣсто въ критиката.

На стр. 93 критикътъ казва, че цѣло едно правило било грѣшно прѣведено, защото думата „one“ е прѣведена *нѣкой*, а не *единъ*. Отъ неговитѣ разясненія (Наука стр. 558) излиза, че той тълкува думата *нѣкой* въ смисълъ на думата *нѣколко*, когато думата *нѣкой* винаги подразбира *единъ*, а никога *нѣколко*. И това е критика!

На стр. 71 г-жа Каравелова прѣвожда фразата J and O combined съ J и O *свѣдинени* заедно. И това било грѣшка; прѣводачката трѣбвало да прѣведе *свѣдиненитѣ* J и O, понеже съществувало разлика въ значението на тия два прѣвода! Обаче той се пази да каже, каква е тая разлика.

Една значителна частъ отъ мнимитѣ и други грѣшки, които критикътъ намѣрилъ въ прѣводътъ, сж подобни на тия, които до сега разгледахме. Като ги оставяме на безпристрастното оцѣненіе на читателстѣтѣ, минаваме върху други рѣдъ грѣшки, които критикътъ казва, че е избродилъ.

Въ голѣмото желание да наброи колкото може по-вече грѣшки, критикътъ пада въ това смѣшно положение, което най-добрѣ се очертава съ думата дърдорение. Той говори просто глупости и такива, свойствени само на дѣтца или на хора съ дѣтински още умъ. Тѣй на стр. 17 той се взира, че г-жа Каравелова прѣвела *нѣкои* английски собствени имена съ съответственнитѣ имъ или приблизително съответствени български имена; въ противоположность, на стр. 18 и 20, той гадя прѣводачката, че посянявала смѣсаніето на абстрактнитѣ термини съ конкретни чрезъ английски думи! Сжко така на страници 29—36—41, той се придирия, че и двусмисленността на думитѣ се посянявала съ английски примѣри. Придирката му на страница 45 върху прѣвода на *wave* и *billow* е такъва, съ каквато само дребнави и вѣтърничави хора могатъ да се занимаватъ. Авторътъ на логиката, както е твърдѣ явно въ текстътъ, е обръщалъ внимание не на производството на думитѣ, но на употребението на синонимни или на приблизително синонимни думи. Критикътъ, напротивъ, за да намѣри случай да порицае прѣводача, обръща внимание на производството на думитѣ. Не е ли чудесна критика? Г-жа Каравелова не е виновна, че въ български езикъ нѣма чисто българска дума, която да бѣде синонимна на *вълна* и тя се е принудила да туря турската дума *джлѣ* или гръцката *талазъ*. Ако критикътъ не знае, че даже въ нашия езикъ *вълна* е останѣла литературна дума, особено въ художествената поезия, когато думитѣ *джлѣ* и *талазъ* сж по-общо употребявани въ простия говоримъ езикъ, това оставяме за смѣтка на неговото невѣжество.

Тукъ е мѣстото да забѣлимъ, че критикътъ, като задиря на прѣводачката, гдѣто не употребилъ български думи вмѣсто английски, за да поясни, било смѣсаніето на абстрактни съ конкретни термини, било двусмисленността на думитѣ или еднаквото имъ значение, самъ се пази да доде на помощъ на прѣводачката въ това отношение. И добрѣ прави, защото той би намѣрилъ, че тая работа не е тѣй лесна, както може да си я въображаваме. Български езикъ е твърдѣ

бъденъ, за да може успешно всичко да се обясни съ примѣри взети отъ него, а г-жа Каравелова, види се, не е искала да чака, до гдѣто министерството отъ София или дирекцията въ Пловдивъ на просвъщеніето дадѣтъ нѣколко хилеци лева награда на г-на Малей Лутчевъ, учений съотечественникъ на Ивана Плячкова и добрий неговъ сътрудникъ въ Пловдивската гимназия, за да напечата дълбокиѣ си филологически трудове и издирвания, отъ които прѣводчката да може да се възползува въ мжнотипи такива, каквито е срѣщала въ помешитѣ мѣста и каквито критикѣтъ самъ не се е наелъ да рѣши.

Въ грѣшкитѣ, указани на страници 60—62 и пр. (Наука, стр. 556) критикѣтъ, като голѣмъ убожателъ и послѣдователъ на свои кръсникъ, г. Маджарова, слѣдвалъ е изключително методата, която този послѣдний тѣй въщо, но и тѣй несполучливо и нечестно бѣше употребилъ въ критиката си на моя прѣводъ на Шейкспировата трагедия „Юлий Цезарь“. Почтенний г-нъ Плячковъ изброилъ купъ думи, отдѣлно взети изъ различни мѣста и съпротивопоставилъ буквалний тѣхенъ прѣводъ съ съотвѣтственнитѣ на български думи въ прѣвода на г-жа Каравелова. Ако този начинъ критикувание е критика, то г-нъ Плячковъ трѣбва непрѣмънно да се причисли къмъ великиѣ критици на врѣмето.

Грѣшки като горнитѣ обематъ друга значителна частъ отъ критиката на г-нъ Плячкова. Ний се ограничихме само да ги посочимъ на читателѣтъ, за да се увѣримъ въ тѣхната несъстоятелность. Ине ще прѣминеъ сега въ третя една категория грѣшки, въ които още по-ясно личи и неспособността, и невѣжеството, и недобросовѣстностьта на Пловдивский критикъ.

На страница 9, г. Плячковъ, като поправя прѣвода на едно прѣдложение, самъ прави груба погрѣшка. Английското изражение *minor words* той прѣвожда съ *по-малки думи*. На Английски *по-малки думи* се прѣвожда съ *smaller words*; но отъ контекстѣтъ е много ясно, че авторѣтъ не е искалъ да каже *малки думи* по количество на буквитѣ или слоговетѣ, както тѣзи думи или съотвѣтственнитѣ имъ английски *smaller words* даватъ да се разбере, а по значението на думитѣ въ прѣдложението. Въ всѣко прѣдложение главнитѣ или най-важнитѣ думи сѣ тѣзи, които показватъ прѣдмѣта, за който се говори и дѣйствието или качеството, което казваме за прѣдмѣта. Другитѣ думи въ изрѣчението се наричатъ второстепенни, приложени и като такива тѣ сѣ по-маловажни отъ главнитѣ. Въ изрѣчението на пр. *ти говоришъ о-без-по-кои-тел-но* думата *ти* е малка, отъ двѣ букви, единъ слогъ; но тя е главна дума, важна дума, защото означава прѣдмѣта, който върши дѣйствието. Напротивъ думата *обезпокоително*, ако и да е много по-голѣма (14 букви и 7 слога) отъ думата *ти*, тя е маловажна (*minor word*), защото играе второстепенна и третестепенна роль въ прѣдложението. Ако критикѣтъ не се съгласи съ насъ въ горното, проваждаме го да прочете още веднѣжъ текста съ по-голѣмо внимание; или, ако не е въ състояние да разбере, нека си помогне съ рѣчищитѣ.

Въ сжщото мѣсто, гдѣто се говори за *minor words*, прави се и бѣлѣжка за прѣвода на думата *statement*. Нека разгледаме до колко

и тукъ е правъ критикътъ, до колко и тукъ разбира, и за да бжде по-лесно на читателя да разбере, нека цитираме отъ прѣвода: „Ако разгледаме . . . аргумента,

Желѣзото е металъ,
Всѣкой металъ е елементъ,
Слѣдователно желѣзото е елементъ,

ние ще видимъ, че той е съставенъ отъ три *положения* или утвърждения и че всѣко отъ тѣхъ“ и пр.

Г. Плачковъ казва, че statement значащо нѣщо изложено, „утвърждение“, „прѣдложение.“ Ще забѣлѣжимъ, че специално *утвърждение* на английски е assertion, *прѣдложение* — proposition. Assertion е отъ гл. to assert, който има за синоними глаголитъ to maintain, aver, affirm. Proposition има за синонимъ proposal. Statement е отъ думата state, която има за синоними situation (мѣстоположение, положение) и condition (състояние). Statement наистина ще каже „нѣщо изложено“ и обикновено се прѣвожда *изложение*; но въ смисълъ изложение, както се вижда наклоненъ критикътъ да я прѣведе, тя се взема само когато изложимъ една работа по-надълго. Така на пр. говори се, Mr. Gladstone made a short statement in the House of Commons — г. Гладстонъ даде едно кратко изложение (върху нѣкоя работа) въ Камарата на Общинитъ. Обаче, очевидно е, че въ горний случай, въ който три отдѣлни прѣдложения се наричатъ всѣко отдѣлно statement, не можемъ по никой начинъ да прѣведемъ думата statement съ *изложение*, защото тѣкъ дума се взема въ смисълъ на утвърждение, прѣдложение. Въ тѣкъ смисълъ я е прѣвела и г-жа Каравелова, като е турпила при думата положение и думата утвърждение. Ако г-жа Каравелова бѣше прѣвела въ тоя случай statement съ *изложение*, прѣводътъ ѝ щѣше да бжде и кривъ и смѣшенъ. Въпросътъ, прочее, „защо г-жа Каравелова прѣвожда дума statement, (!) по-вече отъ 50 пѣти съ дума *положение*“, е въпросъ, който не показва освѣтъ пустословнето и тѣпоумието на критикътъ. Той даже и това не е можилъ да съгледа, че тамъ гдѣто statement е прѣведено съ „положение“, английската дума е взета въ смисълъ не на *изложение*, но на *утвърждение, прѣдложение*. Критикътъ забравя, че думитъ, освѣтъ сѣщинското си значение, често се употребяватъ и въ отвѣчена смисълъ и че г-жа Каравелова не взема думата „положение“ въ сѣщинската ѝ смисълъ, но въ отвѣчената ѝ смисълъ на *утвърждение, прѣдложение*. Въ тая смисълъ думата *положение* отдавна е влѣзла въ употребление въ русекый езикъ, а тѣй сѣщо употребява се сега и е добръ да се употребява и въ българекый. На прѣводачката е било твърдѣ добръ извѣстно, че *положение* на английски се прѣвожда точно съ думата position; но ако Плачко си зададе трудъ да изучи, ще намѣри, че и въ английскый езикъ position, макаръ и да значи „положение“, „мѣстоположение“, употребява се тоже и въ смисълъ на „прѣдложение.“ Така мѣжду другитъ значения на думата position, които се намиратъ въ английскитъ рѣчници, стоѣтъ и тѣзи двѣ: a principle laid down as the basis of reasoning; a *proposition* to be defended or reasoned out. Мѣжду синонимитъ на position като: place, condition, situation и пр. намиратъ се

и думитѣ: proposition (прѣдложение), assertion (утвърждение). Читателѣтъ ще сж. въ състояние да виджѣтъ, че и тукъ брадвата на критика удари о камѣтъ.

На страница 39 въ прѣводѣтъ критикѣтъ намира, че законѣтъ: as the intension of a term is increased, the extension is decreased, е криво прѣведенъ съ „*колкото съдържанието на единъ терминъ се увеличава, толкова и обемѣтъ му се смалява*“, намѣсто да бѣде прѣведенъ съ „*съдържанието на единъ терминъ като се увеличи, обемѣтъ (му) се намалява*“. Тукъ ще забѣлѣжимъ първо, че, ако английската фраза стоеше тъй: the intension of a term *being* increased, its extension is decreased, тогава прѣводѣтъ на Пачкова щѣше да бѣде точенъ. Прѣводѣтъ на г-жа Каравелова дава да се разбере пропорция; този на критикѣтъ не дава да се разбере такова нѣщо. Кой е по-правъ, вижда се много ясно отъ контекстѣтъ. Критикѣтъ признава, че частицата as, показвала пропорция и съ това самъ искава своя прѣводъ не вѣренъ. Въпросѣтъ слѣдователно е, да ли пропорцията е точна или не. Ако тази форма съ частицата as, която често пѣти подразбира частицата so, не показваше точна пропорция, то авторѣтъ не щѣше да има никаква нужда по-долѣ въ текстѣтъ да прѣдупрѣждава ученикѣтъ да не мисли противното, както формата ясно дава да се разбере. Преводѣтъ на г-жа Каравелова, слѣдователно, е точенъ, но критикѣтъ, като не е разбиралъ и като дѣрилъ случай, гдѣ да туря нѣколко удивителни, номини, че намѣрилъ тукъ мѣсто, въ което, ако има „противорѣчие“, противорѣчието е у самия авторъ, а не у прѣводачката. Тѣй като е, оставяме удивителнитѣ на челото на г. Пачка, за да се удивляватъ на умѣтъ му и на критиката му читателѣтъ.

На сѣщата страница критикѣтъ се улавя о слѣдующата фраза, за която казва, че е погрѣшено прѣведена: Abstract names can hardly possess connotation *at all* и я прѣвозда тъй: „абстрактнитѣ имена *едва ли* могатъ да притежаватъ съзнание“, вмѣсто „*никакъ неможатъ*“, както е прѣвела г-жа Каравелова. Да кажемъ първо, че прѣводѣтъ на г. Пачка игнорира думитѣ at all. Неговѣтъ прѣводъ допуца възможността абстрактнитѣ имена да притежаватъ съзнание, което е положителното мнѣние на Милъ, а прѣводѣтъ на г-жа Каравелова недопуца тая възможность, което е мнѣнието на Джевонсъ. Да видимъ, кой е по-правъ въ този случай. Ако въ крайтъ на фразата въ текстѣтъ нѣмаше думитѣ at all, то прѣводѣтъ на критикѣтъ щѣше да бѣде точенъ; но тѣзи думи даватъ съвсѣмъ отрицателна смисълъ на фразата, като покриватъ ограничителната до една степенъ смисълъ на думата hardly (едва), която на английски твърдѣ често се употребява по-вече по навикъ, отъ колкото по нужда.

Въ доказателство на нашето утвърждение, ще дадемъ опрѣдѣлението на думитѣ at all, което г. Пачковъ може да намѣри въ словаритѣ на Webster:

At all — a phrase much used by way of enforcement or emphasis, usually in negative or interrogative sentences, and signifying in the least degree, in the least, or to the least extent; in the least, under any circumstances.

At all, — фраза, която много се употребява за усиление или емоция, обикновено въ отрицателни или въпросителни изрѣчения и която значи: *ни въ най-малка степенъ, ни най-малко... по-къ каквито и да сж обстоятелства.*

Но критикътъ, да покаже своята дълбока учёностъ, отъ голѣма мания да дири грѣшки и тамъ даже, гдѣто ги нѣма, впусналъ се да критикува и самия учебникъ, и, като недоразбралъ текстътъ (колко е смѣшно чловѣкъ да иска да хвърка по-високо отъ колкото му носятъ крильцѣ), сторило му се, че намира противорѣчие и въ оригиналтътъ, за което обвинява и самия авторъ. Съ едно самооболещение, свойственно само на глупавитѣ и съ вѣтъръ надутъ хора, той казва, че *петъ реда по-долѣ самия учебникъ сгрѣшилъ*, като привождатъ въ доказателство слѣдущитѣ думи: „читателътъ трѣбва да помни мнѣнието на Милъ, че отвличенитѣ имена сж обикновенно несъзначающии, но могатъ да бждатъ такива въ нѣкои случаи.“

Тукъ и ученици даже на г. Плячкова, ако прочетехъ съ внимание прѣводътъ на г-жа Каравелова (логика стр. 39—40 — англ. текстъ стр. 43—44), ще бждатъ въ състояние да дадатъ на критикътъ да разумѣе, че авторътъ нищо не е сбъркалъ, по простата причина, че въ текстътъ нѣма ни грѣшка, ни противорѣчие. Авторътъ изказва своето мнѣние, че „абстрактнитѣ имена не могатъ да притежаватъ съозначение,“ като дава и причинитѣ защо; но, понеже Милъ е на противно мнѣние, т. е. че „въ нѣкои случаи тѣ могатъ да бждатъ съозначающии,“ то Джевонсъ просто съвѣтува ученикътъ да забѣлѣжи (to note Mr. Mill's opinion) т. е. да има прѣдъ видъ мнѣнието на този знаменитъ логикъ. И слѣдъ такъва неспособностъ у критикътъ да не разбира нѣщо тъй ясно изложено въ текстътъ, той има безочливостта да гадн г-жа Каравелова, че „невнимавала, като прѣвождала,“ или че „перазбирала това, що прѣвождала“!!!

Въ слѣдущитѣ двѣ мѣста, невѣжеството отъ една страна, и безсѣвѣстността отъ друга, на г. Плячкова, още по-релефно биятъ въ очи. Да забѣлѣжимъ, прѣди да ги разгледаме, че критикътъ изобщо избѣгва, и не безъ причина, да се впуска въ критикуване помѣчни и по-тъмни пассажи. Той намира, че е много по-лесно да се ограничава въ сухи бѣлѣжки върху отдѣлна нѣкоя дума, отдѣлна нѣкоя фраза, или една частъ отъ нѣкой периодъ, отъ колкото да се впуска да разглежда по-мѣчни и по-сплетени периоди. Единственното исклучение на това правило, о което твърдѣ умно строго се е придържалъ, е слѣдущий периодъ (стр. 67), на който обаче той е връхлѣтѣлъ на лопѣ частъ и въ който твърдѣ злѣ се попада. За удобство въ сравненieto давамъ текстътъ, прѣводътъ на г-жа Каравелова, както и прѣводътъ на критикътъ.

„When I say *some metals are brittle*, I intentionally refer only to a part of the metals, and exclude them from the class of *brittle substances*, but I cannot help at the same time referring to the whole of the brittle substances.“
(Текстъ).

„Когато казвамъ *нѣкои метали не сж крѣпки*, азъ собствено говорѣя само за една частъ отъ металитѣ и исклучямъ тази частъ изъ класътъ — *крѣпки вещества*; и (но) въ сѣщото врѣме отнасямъ това исклучение къмъ цѣлий класъ крѣпки вещества.“

(Прѣводъ на г-жа Каравелова).

Обръщаме вниманието на читателетѣ върху това, че критикътъ, за да прѣдстави прѣводътъ съвсѣмъ не вѣрнѣ, не критикува цѣлий

периодъ, а взема и прѣвожда само послѣдната му часть. Споредъ него цѣлий периодъ трѣбовало тѣй да се прѣведе:

„Когато казвамъ *нѣкои метали* не сж крѣхки, азъ собствено говорѣхъ само за една часть отъ металитѣ и исключахъ тази часть изъ классътъ крѣхки вещества; *но въ скицото врѣме не можъ да не споменъ за цѣлий класъ.*“¹⁾

Тукъ критикътъ съвършено криво и безсмисленно прѣвожда. Споредъ неговий прѣводъ излиза, че *когато исключае една часть метали отъ классъ на крѣхкитѣ вещества*, ние не можемъ да направимъ това *безъ да споменъ за цѣлий классъ* (крѣхки метали)! Нищо подобно не се казва въ текстътъ. Сравнително прѣводътъ на г-жа Каравелова е правъ, ако и не до тамъ ясенъ. Тя е отбирала това, което е прѣвождала, само че не сполучила да го прѣдстави въ по-ясна форма. Напротивъ, критикътъ не отбиралъ какво прѣвождалъ и прѣводътъ му излиза смѣшенъ, пълненъ nonsense, както казватъ Англичанетѣ. Повърхностно едно прѣглеждане, било оригиналтѣ или прѣводътъ, ще убѣди всѣкого, че тукъ смисълъта е тази: *Когато исключаемъ нѣкои метали отъ классъ на крѣхкитѣ вещества, ние ги исключаемъ отъ цѣлий классъ на крѣхкитѣ вещества*, а не само отъ една каква да била малка или голѣма часть на този классъ.

Обръщамъ особно внимание на думата *цѣлий*, защото тя е ключътъ на мъжнотията, която авторътъ самъ пояснява по-долѣ и съ думи и съ фигура, понеже и даже въ английскій текстъ послѣдната часть на периода не би била тѣй ясна и не би се разбрала тѣй лесно безъ по-подробно разяснение. Ако критикътъ прочетеше съ внимание оригиналтѣ или прѣводътъ, самъ ще види и съзнае, до колко не е разбралъ и до колко се е заблудилъ.

Като вѣнецъ на върволицата глупости, съ които критиката на г. Плачкова се отличава отъ начало до край, азъ ще приведа, най-послѣ и бѣлѣжкитѣ му върху фразата: *It (Logic) treats of the very origine and foundation of knowledge itself*, и ще свършъ.

Тукъ г. Плачковъ не одобрява прѣвожданието на думата *origine* съ *зачевание*, понеже *origine* значало *произхождение*, а *зачевание* значало *commencement* или *conception*! Нека ни е позволено да дадемъ още единъ урокъ отъ английски и български на почтенний критикъ. Той трѣбва да знае, че английскитѣ думи *origine* и *commencement* сж синоними и че собствено *origine* означава *the commencement of a thing* (захващанieto, зачеванieto на нѣщо). Думата *зачевание* буквално по английски ще бѣде *commencement*, а не *conception*. Както англичанетѣ си иматъ специалната дума *conception* за да означатъ зачатото на непраздното състояние на жена, тѣй и въ нашии литературенъ езикъ думата *зачатие* се употрѣбява въ сжщий случай за сжщата цѣль. Г. Плачковъ и тукъ, както и на токозъ други мѣста, е искалъ да бѣде саркастически и задава слѣдующия въпросъ: „любопитно щеше да бѣде, ако ни се разяснеше какъ се зачева знание?“ Видимо, той

¹⁾ Наука, стр. 556. Подчертанитѣ думи сж прѣводътъ на критикътъ, неподчертанитѣ сж взети отъ прѣвода на г-жа К., за да се прѣдстави цѣлий периодъ. И. П. С.

мисли, че е задаъл кой знае каква трудна задача и самъ ще се е чудилъ на дълбокото си остроумие, безъ да му е минжло на умъ, че сарказмътъ си нѣма никакъ смисълъ тукъ, и че, напротивъ, може много по-ефективно да се обърне противъ самото него. Понеже е билъ до толкозъ глупавъ, щото да прѣвжда гл. to concede — *да станж труденъ*, не ще ли е любопитно да ни кажеше г. Критикътъ, какъ би станжалъ *труденъ*?... Той не на едно мѣсто въ критиката си позволява да порицава, да се присмива, да прави чудновати бѣлѣжки, и да задава ужъ любопитни въпроси, тамъ гдѣто никакво мѣсто за тѣхъ нѣма, тѣй що извинително е и за насъ поне единъ въпросъ да му зададемъ, за да види и той, и читателѣтъ, колко смѣшенъ излиза въ много мѣста на критиката си. Понеже съвършено безосновно и твърдѣ често е и грубъ, и циниченъ, и крайно невѣжливъ, добръ е да му се даде да знае, че може да му се плаща съ същата мѣра, съ която мѣри на друго.

Но нека спреме тукъ.

Мислимъ, че примѣритѣ които наведохме и които разгледахме, много добръ очертаватъ цѣлата критика на г. Плачкова и говорѣтъ сами за себе си, за да се простираме по-вече върху нея. Впрочемъ, 12-тѣхъ страници, които г-нъ Плачковъ е изпълнилъ съ дребенъ шрифтъ въ Наука, не сж критика. Тѣ сж единъ редъ бѣлѣжки, които е надраскалъ да излѣзе прѣдъ свѣтъ съ нѣщо за да чуятъ хората, че и той знае да каканиже, безъ да може да снесе. Авторътъ на филологическото разсѣждане върху съюзитѣ **та** и **на** още веднѣжъ доказва, че той е нѣщо по-вече отъ боеъ критикъ и голъ литераторъ; че той е нѣщо, което може да се изрази приблизително само съ слѣдущитѣ два реда:

„**Та-на, та-на** тапало

Плачко си е цапало“.

които ни се вишаватъ отъ самитѣ негови досегашни литературни произведения, и които най-добръ характеризиратъ, както него така и неговата критика върху прѣводътъ на Джеквонсовата логика отъ г-жа Каравелова.

Ние едва ли бихме обърнали нѣкакво внимание на тази му критика, ако не виждахме, че тя е проникната съ цинизмъ и че единственната ѣ цѣль е да дискредитира извѣстенъ и доста значителенъ трудъ и извѣстно лице безъ нѣкакви особни основания. Освѣтъ това, ти (критиката) е написана съ такъва надутостъ и съ такъва претенциозностъ на знание, отбирание и въщо умѣяние, които се оказватъ несъстоятелни и при най-повърхностно разглеждане. Читателътъ е видѣлъ, че критикътъ, който е положилъ такова извънредно старание да не остави незабѣлѣзана и най-малката пропусната грѣшка; който дѣри грѣшки и мисли, че ги намира и тамъ, гдѣто не съществуватъ, твърдѣ често самъ попада въ такива невѣжествени, смѣшни и глупави, които явно трѣбване да му се хвърлятъ въ очи, за да бѣде другъ пажъ и по-внимателенъ, и по-справедливъ, и по-малко претенциозенъ.

Иванъ П. Славейковъ.

II.

РЕЦЕНЗИИ.

1. *Найда (селска приказка). Отъ К. Величкова (Наука. Кн. V и VI 1884).*

Оскаждността отъ оригинални литературни трудове, многото несполучливи, неотбрани и не наврѣмenni прѣводи, ни каратъ да се спираме съ особно внимание надъ какво годѣ произведение на нашитѣ писатели.

Много расправятъ за „извѣстността“ на г. К. Величкова, па и ние сами често сме сръщали фамилията му по вѣстниците и подписа му подъ нѣкои трудове, та нѣма да се мѣнимъ да му отнемемъ славата. Ние искаме само да вникнемъ въ характера на тѣзи слава, което ще постигнемъ най-вѣрно и най-справедливо чрѣзъ разглеждане трудоветъ му по нашето разбиране.

За стихотворенията на г. Величкова, прѣснѣти тукъ-тамъ изъ периодическитѣ списания, не струва да се говори, защото тѣ освѣнѣ че нѣматъ нищо поетическо, но сѣ още безсмислени. За новата му драма „Вичензо и Анжелина“ писа, макаръ и расхвърлено нѣкакъ, но твърдѣ справедливо и вѣрно г. Пв. Д. Ш.

„*Найда*“ е най-новий трудъ на г. Величкова. По него може да се сѣди, до колко врѣмето и критиката сѣ му помогнали да се поправи, да погледне по-сериозно на изкуството. За този му трудъ ще се помѣнимъ да направимъ нѣколко кѣси бѣлѣжки.

Строгъ нѣкой си баща на сила жени хубавата си дѣщеря за чорбаджийскъ синъ, къмъ когото тя нѣма никаква склонность, тѣй като тя отколѣ е залюбена въ Петра — бѣденъ единъ ергень. Найда тѣгува въ дома на мѣжа си; тѣзи ѝ тѣга се прѣвърща въ веселость, цомъ любовникътъ ѝ се заселя въ дома на свекра ѝ, та може да поднови съ него любовта си. За да бѣде по-трайно блаженството, Найда напуска законния си мѣжъ, та забѣгва съ любовника си; забѣгналитѣ издирватъ, хващатъ ги, сѣдятъ ги, затварятъ грѣшницата, пушатъ я, послѣ което тя, отхвърлена и прѣзрѣна отъ свѣта, висуца се въ лонания пѣтъ.

Туй е схемата, планътъ на приказката. Нѣма да отричаме възможността на такъвизъ случаи въ нашия животъ: бащинската тирания и до сега царува; тукъ-тамъ захваща да се забѣлзва смѣло непокорство къмъ тѣзи тирании, и самостоятелно избиране другаря и мѣжа си. Питаньето е само, какви лица вършатъ житейскитѣ драми, и тѣй ли тѣ постѣпятъ въ живота?

Да исправимъ героитѣ. Найда ни се прѣдставя отъ г. Величкова, като крайно рѣшителна къмъ баща си, когато той господарски ѝ казваше, че я сгодява и ще я ожени за чорбаджийския синъ, и много корава и твърда въ умразата си къмъ чорбаджийския домъ и хората му; тя не крие отъ никого чувствата си, открито ги казва вѣжкому. При извѣстна отхрана, при извѣстни душевни качества, при извѣстни обстоятелства таквазъ мома може да се сръщне въ селата. Но ето ти

че г. Величковъ прибързва съ перото си да събори този криво-лъво създаденъ отъ него характеръ. Онѣзъ чистата, хубавата, юначната Найда, слѣдъ затвора и гоненията, загубва куражъ, забравя любовта си къмъ Петра, и тръгва по такъвъ пѣтъ, който би трѣбало да ѝ се покаже по-страшенъ и отъ смъртта. Таквазъ силна и чиста мома би се удавила, би се удушила, отколкото да отиде тамъ, където я е запитилъ г. Величковъ. Таквозъ едно противорѣчие въ характера на главната героиня показва голѣмата некадърностъ на авторското творчество.

Характерътъ на Петра, чорбаджията, сина му и Найдиния баща сж замѣчени и скрити отъ читателя. Но тогазъ откаждѣ ще знаемъ, че еди кои си могатъ да свършятъ или сж свършили еди коя си работа, безъ да познаваме самитѣ тѣхъ и способноститѣ имъ? За насъ останж нерѣшенъ въпросътъ за бѣдния любовникъ Петра: къдѣ се той денж, какъ е постигнала съ него духовната властъ, какво наказание му е наложено за открадвањето чуждата жена? Приказката разчепква брачните отношения, погледитѣ на духовенството и обществото къмъ тѣхъ, а пакъ скрива отъ сцената тогози, който е посѣгналъ и скѣсалъ тѣзи отношения, и замѣчва да ни каже, какво го е постигнало.

Г. Величковъ приказва, види се, на дѣца, че въ дома на чорбаджията не се намфрилъ човѣкъ, който да свърже и си обясни ненадѣйното Найдино развеселяванье съ присѣтствието на Петра, който, по думитѣ на автора, въ продължение на цѣлъ мѣсець „ставаше рано, гледаше кога отива Найда на изворъ, тръгваше подирѣ ѝ, скриеше се нѣкадѣ, дѣто тя не можеше да го види и чудеше се на хубостта ѝ, и въздишаше отъ далече“ (стр. 394). Възможно ли е въ нѣкогосело да не се узнажатъ таквизъ севди, тѣи прилѣжно и ревностно продължавани около мѣсець? Възможно ли е да се допустне, че единъ селски чорбаджия ще е толкова будала и ахмакъ за да не се сѣти, че Найда люби Петра, и че причината на развеселяването ѝ е близостта на послѣдния къмъ снаха му? Чорбаджи Димо наивно си приказва: „Хаиръ ми донесе това момче (Петръ). Откакъ стѣли въ докения, и работитѣ ми трѣгнѣха, и кѣщата ми свѣтнѣ“ (стр. 399). Таквизъ гламави нѣща сж възможни само въ приказкитѣ за песо-главитѣ и караконджовцитѣ, но не въ едно литературно произведение.

Геронѣтъ г. Величкови сж вързани съ тель или пѣкъ сж умагьосани, та се явяватъ тѣи чевръето, щомъ се поиска на твореца имъ. Разтѣжена и расплакана отъ баща си, за дѣто на сила ще ѝ женѣтъ за чорбаджийския синъ, Найда чува гласа на любовника си Петра и бърза при него на свиждане (стр. 398). Нѣколко дена слѣдъ свободата си, Найда отива на извора за вода: тука тя спомня моминскитѣ си радости, спомня за любовника си, сръщитѣ си съ него, сравнява настоящето съ миналото, и тѣкмо когато се пита, къдѣ ли е забѣгналъ Петръ и да ли е той живъ, ето го и той самичкъкъ изникналъ като гѣба отъ прѣдѣ ѝ (стр. 397). Не е ли наистина чудна тѣзи Петрова послушностъ: дѣто дотрѣба, обажда се, дѣто не трѣба, скрива се бозна къдѣ.

Фантазията на г. Величкова е толкозъ щедра, та подарява на- шитѣ герои съ таквизъ пламенни сърдца, щото тѣ забравятъ селскитѣ си работи и грижи, та денемъ и нощемъ мислятъ все за цѣлувки, все за прѣгрѣдки и други любовни дѣйствия (стр. 394 и 395).

Таквозъ е вѣтрѣшното достоинство на приказката. Ни сюжетътъ е новъ, нито изпълнението е оригинално, нито пъкъ описанията сѣ сполучливи. Чели сме у други български писатели много по-добри описания на свадбитѣ. Разговоритѣ, като че се водятъ отъ едно лице, — тъй сѣ тѣ еднообразно гладки и еднакви по конструкция. Нѣма да скриемъ, че ни хареса сполучливото описание Найдиния страхъ вѣтрѣ въ затворната стая при черквата, верѣдъ гробницата (стр. 406). Язикътъ е по-добъръ отъ прѣжнитѣ произведения на г-на Величкова; освѣтъ туй забѣлѣзваме голѣмъ напредѣкъ въ отечествието на цѣди грамади удивителни и многоточия, които вкиселявахъ безвкуснитѣ му прѣжни трудове.

Отъ горнитѣ ни бѣлѣжки, вѣрваме, читателетѣ ни се сѣщатъ, че ний не можемъ да припознаемъ описаній въ приказката животъ за вѣренъ и сжщински, защото само фантазията може да създаде таквизъ искривени характери, като Найда, защото таквизъ любовни върлудвания не могатъ да сжществуватъ въ българско село. Въ тѣзи приказка, може би несъзнателно, но г. Величковъ подражава европейскитѣ писатели, та е смѣсвалъ чуждото съ българското. Ние сме се убѣдили, че г. Величковъ умѣе да пише, и би написалъ хубаво нѣщо, ако би се придържалъ по-вече о живота, отколкото о фантазията си. Други сѣ талантитѣ у тѣзи писатели, които умѣятъ да прокаратъ извѣстна идея, извѣстна мисль въ творенията си, като ги обличатъ въ хубава форма, като имъ създаватъ истински герои. Съ таквизъ таланти ние не трѣба да се мѣримъ, защото прѣдъ тѣхъ ние сме мраве.

Безъ да посѣгаме върху „извѣстността“ на г. Величкова, ние желаемъ, щото тя да бѣде по-свѣтла, по-чиста, а не, както до сега, затъмнена и размѣтена. Г. Величковъ не е старъ човѣкъ за да не желае осъвършенствуваньето и самопознанието си. Бѣлѣжкитѣ ни едва ли ще му бѣждѣ излишни въ тѣзи му работа, която ние му желаемъ най-искрено да захване.

П. П—въ.

2. Стихотворения отъ Хр. Ив. Дюкмеджиевъ. Пловдивъ 1884 год.

За да пише човѣкъ стихотворения не стига само едно желание, или пъкъ само една обичъ къмъ стихотворството, но трѣба истинско въодушевление, трѣба дарба и умѣнье за въплотяване на чувствата и мислитѣ си въ хубава форма, трѣба най-подиръ критически умъ за да може да се прѣсѣва и отбира за въспѣване само туй, което би подѣйствувало въ добра посока на читателя, би го накарало да почувствува и той сжщото, което е възлунувало автора при писаньето.

Произведенията на този писатель, който притежава поне сжщинскитѣ отъ горнитѣ достоинства, винаги личатъ верѣдъ другитѣ по привлекателността, гладкостта, сладкозвучността и хубостта си; тѣ неволно накарватъ и най-простий читателъ да сѣти, че сѣ

хубави, та да се прѣклони прѣдъ исказаната въ тѣхъ идея, да я прѣгърне и слѣдва. Както хубавата музика, тѣй и масторската и истинска поезия се отзовава на човѣшкото чувство най-прѣко и най-осѣтно. Най-непѣкпжлий бѣлѣгъ на кѣпавитѣ стихове е сплхванъето въ четенъето имъ, многоглаголието имъ, мъртвината въ ритмитѣ и уйдурмата въ съзвучието, — нѣща, които звѣнтѣтъ на ухото тѣй, както скърцапъето на ненамазанитѣ колелета.

Таквизъ съображения ни ржководехъ при разглежданъето труда на г. Дюкмеджиева. Този трудъ е малтъкъ, но ние го прочетохме, безъ приеърдце, не скоро. Прочитѣтъ ни доведе до заключение, че е можало да се мише безъ поезията на г. Дюкмеджиева. Наистина, въ тѣзи кпнѣ ка не се срѣщатъ безсмисленни стихове, тѣй срѣжни и драги на нашитѣ поетчета, нито се съзиратъ прѣкалени въздишки, ахания и любовни прѣвземки, но при отсхтствието на тѣзи недостатъци, стихотворенията не ни привлѣкохъ зарадъ туй, че въ тѣзи нѣма поезия, а има проза за високи и подли работи, за чисти стремления, за правото и справедливото. Стихотворната форма на г. Дюкмеджиевъ е калжпъ, който служи за изливанъе златни работи, но когото, по нѣманъе скжпния металъ, нашии авторъ е оставилъ празенъ или го е напѣлиилъ съ куршумъ, като се е дѣгаль, че хората могатъ да го прѣсторжтъ на злато.

Че г. Дюкмеджиевъ пинше разбрано и грамотно за хубави работи, че е обладанъ отъ високи мисли — въ туй веѣки може да се убѣди отъ прочитанъе книжката му; но че той не е поетъ, че нѣма поетическа дарба, — туй лесно се испитва отъ прѣврѣщанъето стиховетѣ му въ проза, отъ растворянъето калжна, за да се види, че той е напѣленъ съ куршумъ, а не съ злато.

Г. Дюкмеджиевъ ни пѣе и въспѣва за Скобелева, за Свищовското Събрание, за опѣлчениитѣ, за прѣврата, за правдата, за Македонскитѣ тегла, за зесстрата, за избесениитѣ, но на слѣшателя не се ревне прѣспипжлий му гласъ, нито пѣкъ го жегнуватъ хубавитѣ думи и поучения на пѣсениитѣ му. Инакво дѣйствие не можехъ да произведжтъ тѣзи стихове, въ които нѣма картинность, музикальность, нито сравнения, макаръ тукъ-тамъ и да се срѣщатъ подигравки, на мѣста невинни („Т.-Пазарджийскитъ мостъ“), а на мѣста кални и неприлични („въ Софийскитъ пазаръ“ стр. 28).

Нѣкои отъ темитѣ, които служатъ за основа и материалъ на г. Дюкмеджиевитѣ стихотворения съ патристически характеръ, сж развивани отъ Ботева, Каравелова, Стамбулова, Вазова и Славейкова тѣй масторски и даровито, щото прѣдъ тѣхъ нашии авторъ чезне и блѣдне.

До колко г. Дюкмеджиевъ е некадъренъ, читателѣтѣ могатъ да заключжтъ отъ отсхтствието на веѣкакви сравнения или пѣкъ отъ малкото число несполучливи, каквото е напр. сравнението турското врѣме съ прѣвратната епоха въ стихотворението „Слѣдъ прѣврата.“ За примѣръ ще приведемъ нѣколко отъ сравненията:

„Какъ морето разярено
„Погжща вапори,

„Тѣй подлѣтъ ще изчезнатъ.

„Че сж безъ основи“

(„Вѣщното вѣтчение на поборника Петкова.“)

или пъкъ долнѣто :

„Школи и черкви

„Тя (неправдата) зарѣзала.

„Свѣтитѣ мѣста

„Обръща в'бала.“

(„Дѣ е правдата“ стр. 20).

На свършване ще повторимъ пакъ, че въ книгата не се срѣщатъ глупости, — това, който щѣ, може да счита за достоинство, но намъ се чини, че таквазъ, каквато си е книгата на г. Дюкмеджиева, тя не е нужна никому си, та поради туй печатанѣто ѝ считаме за излишенъ салтанатъ, съ който сме натрупани и прѣтрупани отъ многото наши поети-синигери.

П. П—въ.

3. „*Не мили не драги*“. *Повѣсть отъ Ив. Вазовъ. Наука год. 2.: кн. XI и XII; год. 3; кн. I, II, III и IV.*

Идеята за освобождѣнето България и възстанията за осмисленіето на тѣзи идея най-много сж въодушевявали и въодушевяватъ писателѣтъ ни, та зарадъ туй срѣщаме по-вечко трудове посветени за описване турската тирания, борбитѣ и теглата, надѣждитѣ и отчайванеѣто на българскитѣ юнаци. Л. Каравеловъ, Ботевъ, Стамболовъ, Вазовъ и др. сж написали по-хубавитѣ си поетически трудове подъ влияние на светата идея, зарадъ която първитѣ трима даже работихъ най-живо. Твърдѣ естествено е било таквозъ отношение на писателѣтъ ни къмъ възстанията, защото послѣднитѣ си събудихъ отъ заспалостъ, и дадохъ възможностъ на българския характеръ да се искаже испъкнѣло, та да стане прѣдмѣтъ за изучаване и описване. Впечатлението отъ видѣното и прѣтерленото възбужда въ хорекитѣ души извѣстни чувства и възненія; колкото по-силно е впечатлението, толкова по-живи и забѣлѣзани биватъ чувствата и възненіята; а тѣй като силата на впечатленията зависи отъ душевнитѣ способности, то ясно е за всѣкого, че едни и ещи фактове пораждатъ нееднакви чувства и възненія у разни лица: за едного хорекитѣ тегла сж приятна забава, за другиго пъкъ тѣ сж ещцинска мъка; на едного не мигва оного прѣдъ злочестината на съѣда му, у другиго, наопаки, се поражда чувство за състрадане и подпомагане. Тѣй ещо е било прѣзъ българскитѣ възстания: неизброимитѣ мъки народни не у всички възбуждахъ чувство за борба противъ тиранитѣ; една малка часть — младежитѣ, цѣлѣтъ на народа, — като по-пскренни и впечатлителни, вгуснѣхъ се въ огъни най-юнашки, защото за тѣхъ бѣше по-мѣчно да живѣхъ и да гледатъ тегла и мъки, отколкото да умрѣхъ защитници на страдалческия си народъ. Поетитѣ, както и героитѣ, биватъ крайно впечатлителни: случантѣ и събитията пораждатъ въ тѣхъ най-силни чувства, които ги безпокохъ и мѣчхъ, до като не имъ дадѣтъ нѣтъ чрѣзъ изпълняванеѣто имъ въ звукове и картини, или чрѣзъ извѣ-

стни дѣйствиия и постѣпки за одобряване или укоряване станжлото прѣдъ очитѣ имъ. Хр. Ботевъ загинѣ за идеята, която въспѣваше и проповѣдаше, защото неговата душа е била огненна, защото неговитѣ възненія сѣ били неудържими и неговитѣ чувства не погасими само съ една пѣсенъ или плачъ; сѣщото тласкаше Ст. Стамболова къмъ борбата, отъ която той едвѣмъ уцѣлѣ. Ив. Вазовъ не се опита даже въ борбата; той е чувствувалъ и страдалъ, както другитѣ, но не е билъ до толкова силенъ да се внесе въ боя, а се задоволилъ само съ лирата си, чрѣзъ която той въспѣва подвиги, оплаква тѣла и мѣки. Неговитѣ пѣсни и стихотворения бѣхъ излѣзли отъ душата му, та зарадъ туй тѣ личатъ по хубостъта и сърдечностъта си. Ето защо съ тѣзи му трудове не могатъ да се сравняватъ другитѣ, като „Мизалаки Чорбаджи“ и „Митрофанъ“, които Вазовъ е писалъ по подражание, безъ да се съобразява съ живота, безъ да е вникналъ въ характера на героитѣ. Макарь „Митрофанъ“ и да е написанъ съ прѣкрасенъ слогу, но той не струва нищо въ литературно отношение, защото е слѣпо и напагалско подражание на Гоголя, подражание, което достига даже до кражба въ отдѣлни думи и прѣдложения („Съвѣтникъ“ статьята на г. С.). Истинското творчество не търпи никакви насилия и измами; то трѣба да е плодъ на чувствата и разума, а не само на голата фантазия, не съдържана отъ ума. „Единъ клѣтъ отъ Стара-Планина“ за туй утѣща читателя, защото въ него Вазовъ не съчинява невъзможни измислици, но рисува природнитѣ хубости и исказва душевнитѣ си възненія, тѣй както сѣ тѣ въ сѣщностъ. Въ този малкъ трудъ личи дарбата на автора ясно и чисто, неоткраднатъ и не купена отъ чужди авторитети.

Повѣстѣта „Не мили не драги“ сѣщо тѣй принадлежи къмъ самостоятелнитѣ трудове на Вазова. Самото име показва, че въ тѣзи повѣстѣ се описватъ тѣзи наши братѣе, които, гонени отъ отечеството си, сѣ забѣгнали по Влашко, гдѣто се скитатъ безъ срѣдства, безъ приятели и роднини, както казва Ботевъ „Не мили, клѣти, не драги“ и готови на веѣки часъ да се впускатъ въ борбата противъ тирана. Таквизъ ханшове въ повѣстѣта сѣ: Македонски, Странджата, Попчето, Хаджиятъ и др. Вазовъ твърдѣ картинно рисува живота на тѣзи „нехранимайковци“, които гладни, голи, отчаени, прѣзрѣни, подритѣти и исхайтени, най-нѣжно, като дѣца за майка, милѣхъ за България, та щомъ се прѣдстави случай, надварятъ се кой да отиде на явна смъртъ, както е било при рѣшението, кой да отиде отъ Браила въ Руссе, за да се срѣдне съ дякона Левски. Като противоположностъ на „нехранимайковцитѣ“, въ сѣщата повѣстѣ сѣ описани кратко прокопсанитѣ, угосенитѣ и охолни чорбаджии — Гробовъ, „господинътъ съ цѣпикатата буза“ и др., които отъ слободия се подемиватъ и подгаврятъ съ клѣтницитѣ, като мислѣхъ, че само тѣ иматъ сърдце и чувства, че безъ тѣхнитѣ молитви и благослови не се постига свободата. Когато дойде време за борба, виждаме да мрѣтъ юнашки въ Сърбия и България само тѣзи прѣзренитѣ, а онѣзъ разглѣзенитѣ и прѣхваленитѣ да се хилѣхъ и философствуватъ по кафенетата и хотелитѣ. Хвала Вазову, че е билъ тѣй безпристрастенъ въ описване георитѣ си.

Твърдѣ трогателно — хубаво е описана болѣстѣта и смъртѣта на стария знаменосецъ Странджата и завѣщанието му Бръчкову нѣкои сжъпи „народни“ нѣща, останж.ли у стария хжшѣ слѣдѣ биткитѣ по Балкана. Сжщо тѣй ни харесва двоуменѣето на младия поетѣ Бръчкова да носи ли за проданѣ поемата си, да се унизи ли прѣдѣ богаташитѣ съ труда си, или да гладува? Най-картинно и най-поетично е описано минуванѣето на Македонски по замръзнжлия Дунавѣ за въ Руссе, гдѣто да се срѣщне съ Левски, който въ туй врѣме е чакалѣ въ кжщата на баба Тонка. Читателѣтъ съ трепетѣ слѣди подирѣ Македонски по леда, и най-живо се интересува за безопасното му прѣминуване. Въ тѣзи сцена е допуснжта малка невѣрностѣ, която бърка много на илюзията; тѣзи невѣрностѣ се забѣлѣзва въ описване голѣмината на дѣската, която *едва*м стигала двата срѣщни края на леда за да се прѣмине по нея зинжлото, незамръзнжло течение. Възможно ли е да мине по таквазѣ кѣса дѣска тежкий Македонски? Разбираме, че тука е прѣувеличване, но не трѣбаше да се прѣкалява. Портретѣтъ на Левски е нахвърленѣ набързо твърдѣ живо и вѣрно споредѣ добрата характеристика, каквато срѣщаме за героя въ книгата на г. Зах. Стояновѣ. Вазовѣ е пропустнжлъ да ни каже, какво е гласялъ въ туй врѣме Левски; той ввожда Македонски при апостола, но нищо не ни казва, какво се е кроило. Сжщо тѣй е замѣлчано за движението въ Браила, зарадѣ което Владиковѣ е получавалѣ писмо отѣ Букурещѣ. Въобще се съглежда, че Вазовѣ не е запознатѣ съ тайнитѣ по възстанията тѣй, както сж характеритѣ на главнитѣ дѣйци, та зарадѣ туй ги замѣлчава. Самитѣ характери на героитѣ сж описани по-вече по външни борби и обноси, отколкото по вжтрѣшнитѣ способности, които най-лесно се съзиратѣ въ дѣлата, мислитѣ и убѣждението на всѣкого едного.

Изобщо взета повѣстѣта на Вазова „Не мили не драги“ заслужва да се нарѣче сполучлива и да се прѣпоржча на читателѣтъ. До колкото сме чували отѣ работници по възстанието, Вазовото описанѣ на хжшоветѣ се посрѣща съ тѣхнитѣ разкази по истинностѣта си. Тѣй като нѣкои работи иматѣ исторически интересѣ, то важна е критиката върху фактическата страна на повѣстѣта. Мнозина отѣ хжшоветѣ сж живи по мѣжду ни; по-вечето отѣ тѣх сж работили неотколѣ, и има мнозина, които сж виждали живота имѣ въ самитѣ имѣ гнѣзда, та намѣ се чини, че е възможно, па и не злѣ да чуемѣ отѣ подобни лица присжда върху повѣстѣта на г. Вазова, присжда за вѣрностѣта ѣ съ истинския животѣ, съ фактоветѣ, събитията и обстоятелствата.

Г-ну Вазову има да прѣпоржчаме пакѣ да не бърза да хаби силитѣ и способноститѣ си съ недомислени трудове, но внимателно и съ присърдце да изучава живота, да пише по-полека, по-обмислено; инакѣ несжмѣтний му талантѣ ще вземе лоша посока, ще се заплѣте изѣ трѣнака на европейската поезия и мисълѣ, и ще заглжхне. Всѣки пакѣ, когато е описвалѣ истински работи, прочувствовани и обмислени, Вазовѣ е сполучвалѣ. Туй нека му бжде добѣръ водителѣ въ по-натѣшнитѣ трудове, които, — ще му пожелаемѣ най-искрено, — да нѣматѣ нищо общо съ търговскитѣ съображения и смѣтки на другѣ нѣкои писачи и драскачи.

П. П.—вѣ.

4. „Записки по българските въстания“ (разказъ на очевидци) 1870—1876 г. отъ З. Стояновъ. Томъ I. Пловдивъ. 1884 год.

Миналото (беллетристически и исторически очерки изъ областта на българските революционни движения отъ 1870—1877 год.) Отъ С. Заимовъ. Книжка първа. Варна. 1884 год.

Сегашната ни политическа и общественна дѣятелностъ е резултатъ на такива ниски инстинкти и животни стремления, щото неволно ни кара да се обърнемъ къмъ миналото си, за да си спомнимъ велики дѣла, високи и чисти идеали, самопожертвованни и юначни борци, та дано споменътъ ни утѣши и успокои за бъдущето. Прѣзъ „черната“ 1876 г. по-даровититѣ и искренни младежи изгниха въ борбата; тукъ-тамъ останяха отъ тѣхъ отдѣлни нѣкои юнаци съ подрѣзани крила, осамотени и разбити отъ тегла и хорска несправедливостъ и неблагодарностъ. На чело испъкнаха „благоразумнитѣ“ резоньори, които въ турско врѣме философстваха и съвѣтваха, кориха и осждаха бунтовницитѣ и ни веднѣжъ не взеха участие въ борбата съ тиранитѣ. Сега, когато България е вече очистена отъ неспокойнитѣ елементи, „благоразумнитѣ“, съединени съ „кърлешитѣ“ народни, испъкнаха на лице, поеха работата, и ръководими отъ своитѣ търбушни чувства и животински страсти, заплѣтоха такова политически мръжи, присвояваха си такъва диктаторска властъ, щото безъ малко щѣхме да загубимъ свободата си за кефа и ината имъ. Вѣрваме, че приятно ще бѣде за читателитѣ ни, ако на врѣме забравимъ резиллицитѣ на перяститѣ и прѣвзети готовановци и се спремъ надъ свѣтлото си минало, за да се огледаме тамъ, да се сравнимъ съ братята и бацитѣ си.

Г.г. Захарий Стояновъ и Стоянъ Заимовъ, като пици, оживѣли отъ она орлякъ борци за свободата, като мъченици за тѣзи свобода, и като нейни апостоли въ турско врѣме, сж най-компетентнитѣ да ни осветятъ въ миналото ни. Въ своитѣ книги, заглавията на които турихме на чело на статията си, тѣ ни разказватъ историята на възстананията заедно съ своята автобиография, защото тѣхний миналъ животъ е свързанъ съ най-новитѣ движения, които тѣ ни въскресяватъ съ трудоветѣ си. Въ книгитѣ на двамата автори всѣки може да съгледа тѣга и недоволство отъ настоящето, и вѣроятно е, че тѣзи чувства сж ги подбудили най-много да се заловятъ за старитѣ спомени.

Двѣтѣ книжки могатъ да се четжтъ, като продължение една на друга. Г. Заимовъ описва организаторската дѣятелностъ на Дякона Левски въ Хасково и изобщо въ България; влиянието на Каравелова надъ Левски и Кънчова; начина на проповѣдничеството и характера на Левски, стоенъето му въ Хасково мѣжду „даскалитѣ“, които той кръщава въ бунтовничество, участието му въ организиране централния бълг. революц. комитетъ и историята за възникването на послѣдния по разказитѣ на Любена Каравелова — главний инициаторъ, вдѣхновителъ и ръководител на Левски и Кънчова. Освѣтъ туй г. Заимовъ дава характеристика на главнитѣ герои и единъ краткъ, но живъ и масторски прѣгледъ на движенията до

1870 г. Заедно съ причинитѣ имъ, състоянието на българското общество, раздѣлението на „черковници“ и „бунтовници,“ и тукъ-тамъ описва „менторитѣ“ — благоразумнитѣ сеирджии и философи, както и тѣхнитѣ познайници-чорбаджиитѣ, издадници.

Г. Зах. Стояновъ описва живота си мѣжду котленскитѣ овчери, мѣжду русенскитѣ абаджии; разказва запознаването си съ бунтовницитѣ въ русенското читалище и привързването си къмъ идеята; рисува ни портрета на Баба Тонка, участието ѝ заедно съ чедата си въ възстанията; описва самоубийството на Ангела Кънчовъ и неговата биография, — случката въ парахода „Германия“ и пр. Най-подробно г. Зах. Стояновъ разказва Заарското възстание, скитничеството на възстанниците по горитѣ и сключва първата си книга съдѣ подробно и интересно описание приготовленията за възстание прѣзъ 1876 год. и дѣятелността на Бенковски, Волова, Каблешкова и др. по пробужданье населението за бунтъ. Книгата спира на 20 априлъ, въ който день избухна панагюрското възстание.

И двѣтъ книжки сж лични спомени, които ще послужатъ за прѣкрасенъ материалъ и за твърда основа на историка, който би се наелъ да напише новата ни история. Сжествува голѣма разлика въ начина на писаньето и изложението у двамата автори. Г. Заимовъ се мжчи да бѣде по-вече обективенъ, та за туй е здържанъ въ изказване чувствата си; той напирѣ по-вече на психологическата и беллетристическа страна на работата, а историческитѣ подробности туря на второ мѣсто. Изложението е хубаво; языкътъ обработенъ; материалътъ сгруппиранъ добръ и систематически. Личноститѣ сж нарисувани по единъ особенъ начинъ, непрѣпрактикуванъ до сега отъ наши списатели; г. Заимовъ разкрива умственното и душевното състояние на всѣкого отъ героитѣ си, като: Левски, Христа Ивановъ (голѣмия) Берковски и другитѣ Хасковски „даскали,“ като се старѣе да ни обясни чрѣзъ това тѣхния характеръ и настроението имъ по възстанническитѣ работи. Психологическата частъ е най-оригиналната страна отъ г. Заимовия трудъ, върху която, върваме, сериознитѣ читатели ще обърнатъ особено внимание.

Ако прѣгледаме добръ прѣдисловието, беллетристическата и психологическата части на „Миналото,“ то ще додемъ до съзнание, че книгата е обработена сполучливо въ литературно отношение, защото авторътъ се е отнесълъ съзнателно къмъ материала, работилъ е съ любовъ надъ него, обяснилъ е критически събитията както и причинитѣ, които сж ги прѣдизвикали.

Читателстѣ ще прочетатъ съ особено удоволствие дожажданьето на *Отчето* въ стаята на Берковски, гдѣто заваря Дервишпоглу-Аслана (Левски), узнаването бившии дияконъ и разказването съня си за „котарашката опашка и владишката патерица“; сжщо тѣй хубаво е написано възлението на „Звукаря“ (самий авторъ) при срѣщата му съ прѣблечения дияконъ и неговѣ селенинѣ; отъ характеристикитѣ особено пълни и изгнжли сж за Берковски и „Азаата“, на когото развитието се състои въ събираннето „дълги и прѣдълги свѣдѣния изъ „Дунавъ“ и „Едирне“ (вѣстници) за изгубването на нѣколко крави и магарета; подробното описание на Митхадъ пашовия

атъ“ и пр. заедно съ масалитѣ на Насрадинъ-Ходжа. Тукъ-тамъ нѣкои отъ характеристикитѣ сѣ тъмнички, прѣкалени и напръгнати, но изцѣло тѣ сѣ сполучливи и оригинални. На края на книжката е напечатано едно оригинално писмо до доктора В. Берона, като отговоръ на претенциитѣ на послѣдния да записва само за себе си описването и обсъждането „възстаническитѣ движения въ XIX вѣкъ“, претенции изложени въ едно отворено писмо, напечатано въ „Славянинъ“ и адресувано до г. Заимова.

„Запискитѣ по българскитѣ възстания“ сѣ изложени тъй, както сѣ текли самитѣ събития едно подиръ друго прѣдъ очитѣ на самия авторъ; самата дума „записки“ указва ясно формата на изложението. Авторътъ е съзнавалъ важното значение, което иматъ за събитията личноститѣ, та се е спиралъ твърдѣ подробно въ изрисуването имъ тамъ, гдѣто тѣ излѣзжтъ, като дѣятелъ въ разказваното събитие. Г. Захарий Стояновъ особено се е спрѣлъ въ тѣзи си книжка надъ Баба Тонка, Ангела Кънчовъ, Бенковскій и Волова, като споменува тукъ-тамъ и за Василъ Левски, биографията на когото той нариса подробно и прѣкрасно въ особена книжка. Като участникъ въ повечето описани движения, авторътъ изказва своитѣ чувства и впечатления, своитѣ бѣлѣжки за хората и мѣноститѣ, за правитѣ и общинитѣ. Зах. Стояновъ не е съдържанъ и обективенъ, като Заимова, но гдѣ му падне пѣтъ и му прилѣгне, стрѣля ядовити стрѣли върху изедниците, прѣдателятъ, философствуващитѣ ментори и върху нѣкои бунтовници, които само продаватъ чалъмъ на думи, на като дойде врѣме за работа, крижтъ се или пѣкъ се отказватъ отъ идеята. За всички такива авторътъ е безпощаденъ; той говори безъ забикалки, съ най-остри думи и съ най-дълбоко прѣзрѣние. Всеки читателъ може да сѣти къмъ кои личности авторътъ има особена обичъ; той не крие въсторга си и удвоява енергията си, когато иска да прѣдаде този си въсторгъ и на читателятъ. Языкътъ е простъ и общедостъпенъ за разбиране; рѣчта е чисто българска. Книгата цѣла е написана прѣвѣсно, но особено, вѣрваме, ще хареса на читателятъ описанието на събранието въ „Оборище“; тука авторътъ е приложилъ особено старание за да схване и най-малкитѣ физически и фактически подробности, за да прѣдстави картината пълна и величествена, каквато е била наистина. Описанието на Оборище е поетически — масторско. Прѣдъ насъ се исправя драгий и юначний поизъ Грюю, утрупанъ съ свещенни одѣжди и военни орѣжия, въсхитенъ, неспокоенъ; прѣдъ насъ стои твърдий и непрѣклонний герой и неважистникъ на „грамматичитѣ“ Бенковскій, кроткий, женственний апостолъ Воловъ и всички други чисто-народни депутати на великото бунтовническо събрание; ний всички истрѣпваме и посѣрнуваме, като че ей сега мѣжду краката ни се промита и пълзи злокобната зѣмля, която слиса събранието въ Оборище. Такъвизъ страници рѣдко се пишжтъ, и ние, читателятъ, рѣдко ще прочетемъ другада. Зах. Стояновъ тъй е вдаденъ и залибенъ въ идеята, за която ставатъ толкова жертви, щото намѣста той се възнася до лиризмъ. Съ каква симпатия напр. джхатъ редоветъ му за Ивана Арабаджията, този простъ работникъ, който се е идеализиралъ, който се е вдалъ и тѣломъ и духомъ въ

високата идея за свобода. Г. Зах. Стояновъ е не безучастенъ къмъ сегашнитѣ врѣмена, защото често той исказва негодуванетоъ си къмъ дребнитѣ челѣчета, които мислятъ да играятъ велики роли съ музе-вирили и шарлатанлжктъ, прикрити подѣ фракове, цилиндри и благо-родни манери.

Искаме да укажемъ на една обща черта, която характеризира историята на възстаническитѣ движения, за която свидѣлствуватъ и двамината автори-очевидци, и на която особено намира г. Захария Стояновъ. Тъзи черта е изключителното почти участие въ възста-нието на прости хорица, самоуци, безъ дипломи, безъ степени и пр. Най-главнитѣ дѣйци, като Левски, Бенковски, Воловъ, Караджата, Даскалъ Киро, Никола Ганчовъ, Обретенови и много други, сж хора безъ дипломи и сиромаси; изключение правятъ нѣкои образовани бунтовници измѣжду рускитѣ възпитанници (Ботевъ, Воловъ, Стам-боловъ, Измирлиевъ, Паповъ и пр.). По-образованичкитѣ ни младежи или съвсѣмъ сж отказвали да се борятъ за свобода, като сж пропо-вѣждали да се мирува и да се напръдва само съ наукъ, или пъкъ, ако сж участвували въ възстанието, то всячески сж се мжчили да несклинчатъ отъ опасността — бѣсилото или куршума. Най-самопо-жертвовани и юначни борци сж били самоукитѣ наши братя, които съставляватъ дългия списъкъ на мъченицитѣ за народа си, та и до сега тѣ сж най-на чело при каква да е опасна борба за правъ или прин-ципъ. Разбира се, че е твърдѣ важно да се разяснятъ причинитѣ на туй явление, което констатирано отъ историята, прѣпоръчва тѣй злѣ нашата образованна младежъ, отъ която всички очакваме за на-пръдъ да ни води юначно въ борбата за правдата и реда.

Отъ двѣтѣ книги, г. Стояновата ще намѣри повече читателъ, защото изложението ѝ е по-близу до разговорната рѣчь, и я прави чрѣзъ това по-достъпна за проститѣ ни градски и селски читателъ, които съ особена услада четятъ писаното за българскитѣ възста-ния. Книгата на г. Заимова, особено началото ѝ, като отвлечено и сериозно, ще плаши простичкитѣ читателъ, защото тѣ не сж приви-кнжли да четятъ психологически разсжждения, нито пъкъ сж до то-лкозъ развити, за да разбератъ и усвоятъ подобни разсжждения. Но за сериознитѣ и по-развити читателъ, вѣрваме, че трудътъ на г. Заимовъ ще е твърдѣ прѣкрасенъ и интересенъ.

Недостатѣци въ книгата на г. Зах. Стояновъ, ние виждаме въ външната страна на труда му, въ граматическата небрѣжностъ и въ отсѣтствието на система, която го кара да размѣсва въ разказа си разни събития и прѣдмѣти, които, разказани систематически, би били по-удобни за усвояване отъ читателѣтѣ; авторътъ, напр. прѣкъсва разказа за нѣкое събитие на срѣдата му, за да опише потрета на лицето, което дѣйствува или се споменува въ разказваното събитие. Отъ „Записки“ ние нѣмаме право да искаме пълна научна система, но едно малко наредено сгруппиране на материала би направило кни-гата още по-прѣкрасна и неучѣннима. Ние разбираме защо г. Стояновъ е помѣстилъ дългото описание живота на овчеритѣ и абаджийтѣ, мѣжду които е живѣлъ, но, чини ни се, че пѣлъта щѣше да бжде пакъ до-стигната, ако туй описание бѣше по-сбрано и кратко, за да бжде по-

свързано съ другия материалъ. Сега, както е изложението, то нѣма тѣсна свръзка съ бунтовническитѣ движения, и прилича, че наистина е чисто економически-социаленъ трудъ, трудъ хубавъ, изложенъ добръ, но само взетъ отдѣлно и самостоятелно.

Г. Заимовъ може да се укори само въ излишна любовъ къмъ нѣкои психологически термини и опрѣдѣления, защото макаръ и да обяснява сполучливо послѣднитѣ съ нагледни сравнения, но тѣ даватъ на труда му нежелателна специална боя.

Изобщо двѣтѣ озаглавени книги сж рѣдки явления въ нашата кѡпава литература, въ която титлитѣ „извѣстенъ“ се даватъ на вересия или за книжовенъ буклукъ. Едноврѣмното появяване и на двата трудове сж добъръ бѣлѣгъ, че почваме да издаваме сериозни книги. Вѣрваме, че авторитѣ нѣма да се оплачжтъ, че имъ липсватъ читатели, защото такива има мнозина, които съ жажда чакатъ да четжтъ нѣщо скопосно написано. Насъ особено ни радва, че такива достойни политически работници въ минжлото, сега се явятъ, като даровити и добросѣвѣстни писатели. Таквизъ автори, като г. Зах. Стояновъ и Заимовъ заслужватъ най-искрено насърчение за хубавитѣ си трудове, които ние препорѣчваме на читателѣтѣ си отъ душа и сърдце. Очакваме съ нетѣрпение вторитѣ книжки на сжщитѣ автори.

П. П-въ.

III.

КНИГОПИСЪ.

Въ редакцията на „Периодическото Списание“ се приехъ доу-
значенитѣ книги, подарени за библиотеката на Българското Книжко-
вно Дружество въ Сръдецъ:

I. Отъ г. Д-ръ Н. Планинскій въ Сливенъ:

1. Отборъ отъ животописи на Велики мѣжъе отъ всички врѣмена
и народи. Книга първа. Съставилъ А. Т. Илиевъ. Издава Д-ръ Н. Планинскій.
Сливенъ, въ печатницата на вѣстникъ „Българско Знаме“. 1884. 8°, стр. 164. Цѣна
2 франка.

II. Отъ г. Ивана Вазова:

1. Поля и гори, нова сбирка стихотворения. Отъ И. Вазова. 1882—1883.
Пловдивъ. Издание и печатъ на Д. В. Манчовъ. 1884. 8° стр. 216, цѣна 2 лева.

III. Отъ г. Д. Ц. Коцова:

1. Лекции по педагогиката, четени отъ Д. Ц. Коцова въ приврѣменнитѣ
педагогически курсове презъ 1879, 1880, 1881 година въ Видинъ. Видинъ, печатница
на Коста Адамовичъ. 1882. 8°, стр. 32, цѣна 60 ст.

2. Естествоведение за трето отдѣление на първоначалните народни училища
(споредъ программата отъ Министерството на Просвѣщението). Отъ Д. Ц. Коцовъ.
Трето издание. Преработено и допълнено. Руссе, скоропечатница на в. „Славянинъ“.
1883. 8° стр. 30, цѣна 40 стот.

3. Географическо отечествоведение за трето отделение въ първоначал-
ните народни училища. (Споредъ программата отъ министерството на просвѣщението).
Отъ Д. Ц. Коцова. Трето издание. Преработено и допълнено. Руссе, скоропечатница
на в. „Славянинъ“. 1883. 8°, стр. 24, цѣна 40 ст.

IV. Отъ Н. Д. Козльова:

1. Стихотворения: Старъ Помянъ, отъ Н. Д. Козльевъ. Напечатана съ изди-
вението на Лѣсковското читалище „Напредъкъ“. Търново, печатницата К. Тулешкова.
1883. 8°, стр. 74, цѣна 1 левъ.

V. Отъ прѣводачитѣ:

1. М. Островскій: Кратка хронология на Всеобщата История. Старитѣ,
срѣднитѣ и новитѣ вѣкове. За II и III классове на гимназитѣ и трикласнитѣ учи-
лища. Прѣвели и издаватъ С. Станимировъ и Н. Голосмановъ. Руссе, печатница на
Р. М. Каролева. 1883. 8°, стр. 31, цѣна 60 ст.

2. И. Янчинъ: Краткъ учебникъ по Географията. Курсъ II-ий (Африка,
Азия, Австралия и Америка), за ученицитѣ въ гимназитѣ и трикласнитѣ народни
училища. Съ карти въ текста. Прѣвели отъ Русски (отъ 6-то поправено издание)
Р. Каролевъ, С. Станимировъ и Н. Голосмановъ. Руссе, печатница на Р. М. Каро-
левъ. 1884. 8°, стр. 100.

VI. Отъ книжарницата на г.г. Тодоровъ и Христовъ:

1. Разказъ „Самъ единъ денъ право“. Превелъ отъ русски Никола С. Шарпчиевъ. Издава книжарницата на Тодоровъ и Христовъ въ Търново. 1883. 8°, стр. 64, цѣна 70 стот.

VII. Отъ г. Д. В. Манчова:

1. Българска Христомагия, или сборникъ отъ избрани образци по всички родове съчинения, съ приложение на кратки жизнеописания на най-знаменитиъ списатели. За въ класоветъ на градскитъ училишта и на реалнитъ гимназии. Съставихъ: И. Вазовъ и К. Величковъ. Часть I. Прова. Книжарница на Д. В. Манчовъ, Пловдивъ, Свѣштовъ, Солунъ. 1884.

VIII. Отъ г. М. Георгиева:

1. Билкитъ въ народната ни медицина, отъ М. Георгиевъ, прѣподавателъ на природнитъ науки при Софийската държавна класическа гимназия. Препечатано отъ IV книжка на „Медицинска сбирка.“ София, Държавна печатница. 1883. 8°, стр. 33.

2. Слънцето и подчиненитъ нему небесни тѣла. Сказка отъ Михаилъ Георгиевъ, преподавателъ на природнитъ науки при държавната Софийска класическа гимназия. Отдѣлно отпечатано изъ VII и VIII книж. на „Учебенъ Вѣстникъ“. Сръдецъ, Държавна печатница 1883. 8°, стр. 39.

IX. Отъ г. П. Сырку въ С. Петербургъ:

1. Полихроній Сырку: Исторія свѣтскихъ сказаній, повѣстей и разказовъ въ старинной Болгарской литературѣ. Томъ второй. Византійская.

X. Отъ г. Дацова:

1. Байрактаръ Бояна. Разказъ изъ Херцеговското въстание 1875 година Отъ П. Поповичъ. Превелъ: С. Ж. Дацовъ. Русчукъ, скоропечатница на в. „Славянинъ“. 1881. 8°, стр. 16 цѣна 30 ст.

2. Зайчаръ и неговото население (единъ отъ българскитъ предѣли въ Сърбия) отъ С. Ж. Дацовъ. Прѣпечатено отъ „Периодическото Списание“ на българ. дружество, кн. VIII и IX. Сръдецъ Държавна печатница. 1884. Голѣма 8°, стр. 38. Цѣна 50 стотинки.

3. Черницитъ и коприната. Кратко ръководство за сѣяне и отгледване черници и хранене свилени буби. (Съ рисунки въ текста). Съставилъ С. Ж. Дацовъ. София, държавна печатница 1884. 8°, стр. 62. Цѣна 1 л. 20 стотинки.

XI. Отъ г. С. Шивачова.

1. Ключъ на програмата за испитване кандидатитъ за адвокати въ Источна Румелия. Отъ С. Шивачовъ. Сливенъ, печатница на вѣстникъ „Българско Знаме“. 1884. 8°, стр. 101.

XII. Отъ г. П. Иванова:

1. Апостоли за свободата. Драма въ три дѣйствия отъ П. Ивановъ. 1884. Издаване и печатъ на Христо Г. Дацовъ въ Пловдивъ. 8°, стр. 76. Цѣна 1 лѣвъ.

XIII. Отъ г. Д. Василиева:

1. Братушка. Комедия въ едно дѣйствие (изъ живота ни). Отъ Димитръ Василиевъ. Пловдивъ, Областна печатница 1883. 8°, стр. 24. Цѣна 30 стотинки.

XIV. Отъ статистическото бюро:

1. III Статистика на Княжество България. Общи резултати отъ преброяването на населението на 1 Януарий 1881 г. Издава статистическото бюро. София, книгопечатница на Янко С. Ковачевъ и С-ие. 1884. 4°.

XV. Отъ Дирекцията на народното просвѣщение въ Источна Румелия:

1. Рапортъ до Негово Сиятелство Главний Управителъ на Источна Румелия отъ директора на народното просвѣщение върху положението на учебното дѣло презъ 1882—83 училищна година. Пловдивъ, Областна печатница. 1883. 4°.

XVI. Отъ г. Г. В. Попова, книжаръ въ Стара Загора:

1) Кратка Психология и Логика, отъ Аристидъ К. Спатаки, докторъ на философията. Прѣведе за употребяване въ българскитѣ сръдни училища: Д. Т. Душановъ. Издава книжарницата Г. В. Поповъ въ Стара Загора. Пловдивъ, Областна печатница. 1883. 8°, стр. 91. Цѣна: 1 лвъ и 20 стотинки.

2. Учебникъ по Историята на Педагогиката, отъ Аристидъ К. Спатаки, докторъ на философията. Прѣведе Д. Т. Душановъ. Удобрень отъ дирекцията на народното просвѣщение, съ писмо подъ № 2061, за употребяване въ сръднитѣ дѣвически училища. Издава книжарницата Г. В. Поповъ въ Стара Загора. Пловдивъ, Областна печатница 1883. 8°, стр. 121. Цѣна 1 лвъ и 60 стотинки.

3. Наградно труфило за майки, отъ Ивана Д. Аристоклеуса. Прѣведе за труфение българскитѣ майки, бавачки, учителки и ученички отъ горнитѣ классове на сръднитѣ дѣвически училища: Д. Т. Душановъ. Издава книжарницата на Г. В. Поповъ въ Стара Загора. Пловдивъ, Областна печатница. 1883. 8°, стр. 59. Цѣна: 4 гроша или 80 стотинки.

XVII. Отъ г. Никола П. Попова:

1. Старобългарска граматика, съ сборникъ отъ образци за четение, разборъ и прѣводъ. (Учебникъ за сръдни училища). Съставилъ Никола П. Поповъ, прѣподавателъ на българскитѣ езикъ въ Варн. държ. реална гимназия. Прага, печатница на д-ръ Едуардъ Грегръ въ Прага. Собствено издание. 1883. 8°, стр. 72. Цѣна 1 лвъ.

XVIII. Отъ г. Н. А. Начова въ Сливенъ:

1. Докладъ на Сливненскитѣ префектъ за състоянието на округа и на разнитѣ въ него общи служби. (Прѣдставенъ на Сливненскитѣ главенъ съвѣтъ въ сесията му презъ септемврий 1883 год.). Сливенъ, печатница на вѣстникъ „Българско знаме“. 1883. Стр. 43.

XIX. Отъ г. Кавалджиева:

1. Грамматическия способъ за изучаванне 10-тѣ части на рѣчта по нагледенъ кроежъ (приблизително). Дѣлъ първий. За основнитѣ училища, трето отдѣление. Второ издание. Съставилъ Д. Кавалджиевъ. Сливенъ, печатница на вѣстникъ „Българско Знаме“. 1883. 8°, стр. 75. Цѣна 4½ гроша.

XX. Отъ автора:

1. Писма на единъ румелийскитѣ Българинъ. Книжарница на Хр. Г. Дановъ въ Пловдивъ, Русчукъ, Солунъ. 1879. 8°, стр. 117. Цѣна 1 франкъ 50 сант.

XXI. Отъ г. J. M. Жујовића у Београдъ:

1. Прилови за палеоетнологију српскихъ земаља, од J. M. Жујовића, проф. велике школе. Београд, у краљевско-српској државној штампарији. 1883. 8°, стран. 15.

2. Приступно предање. Јована Жујовића, суплента велике школе. Држано 16 Децембра 1880. Отштампано из „Просветног Гласника.“ У Београду, штампано у државној штампарији. 1881. 8°, стр. 22.

3) Кратки преглед историје минералогиие, извео J. M. Жујовић, проф. велике школе. Београд, у краљевско-српској државној штампарији. 1883. 8°, стр. 71.

4. Note sur les roches éruptives et métamorphiques des Andes, par J. Joujovitch. Belgrade, imprimerie national. 1880.

XXII. Отъ г. Никола Бончевъ:

1. Сборникъ отъ Български народни пѣсни. Събралъ Николай Бончевъ. Издава съ Деню Н. Поповъ. Варна, печатница на Х. Хаджи Ралева. 1834. 8°, стр. 192. Цѣна 2 лева и 20 ст.

XXIII. Отъ издателката:

1. Изтупленый дървишъ, или Възточный въпросъ. Отъ Г. С. Раковского. Издава го Неша Стойкова, сестра на Г. С. Раковски. Пловдивъ, Областна петатница. 1884. 8°, стр. 72. Цѣна единъ левъ (златенъ франкъ).

XXIV. Отъ редакцията на Русскій филологически вѣстникъ въ Варшава:

1. А. Смирновъ. Сборникъ Древне-Русскихъ памятниковъ и Образцевъ народной русской рѣчи. Пособіе при изученіи исторіи русскаго языка. Варшава, въ типографіи М. Земкевича и В. Ноаковского. Краковское предмѣстье. № 415 (15). 1882. 8°, стр. 226 + I—VI. Цѣна 1 руб.

XXV. Отъ Сърбското Учено Дружество въ Вѣлградъ:

1. Гласник Српског Ученог Друштва. II одељак, књига XIV. Исторіјски споменици Јужнихъ Словена и околнихъ народа. Изъ Италијанскихъ архива и библиотеки. Написао Вићентије Макушев, редовни професор у свеучилишту Варшавском, дописни члан Петроградске Академије за науку, Српскога ученог друштва и т. д. Књига 2.

XXVI. Отъ г-на Георги Златарски:

1. Материяли по геологията и минералогията на България, II геологически профилъ отъ Видинъ презъ Бойница, Вършка чюка, Макрешъ, Бѣлоградчикъ до Горний Ломъ и отъ Долний Ломъ, презъ Превала, Чепоровци, Иселовица до Берковца. Отъ Георги Н. Златарски. Препечатано отъ книжка VI на периодическото списание на Българското Книжовно Дружество въ Сръдецъ. Сръдецъ. Държавна печатница 1883 год. и 8°, стр. 1—27.

XXVII. Отъ издателя.

1. Червенитѣ Панталони. Комедия въ едно дѣйствие (преводъ отъ грѣцки). Издава Кирилъ Х. Янчевъ. Пловдивъ печатницата на Д. В. Манчевъ. 1884 г. 8°, стр. 1—46.

XXVIII. Отъ авторътъ:

1. География и История, за учение въ III и IV отдѣление. Дополнение на книга Бащинъ езикъ. Състави Д. В. Манчевъ. Книжка препорѣчана отъ Областний училищень Съвѣтъ. Печатница и книжарница на Д. В. Манчевъ въ Пловдивъ, Свищовъ и Солунъ. 1883 г. и 8°, стр. 1—152. Цѣна 1 левъ.

2. Бащинъ Езикъ за малки дѣца. Първа година. Букваръ и първа читанка за учение слѣдъ букварътъ. Съ примѣри за първоначално писание и рисуване и съ изображения изъ книгата. Състави Д. В. Манчевъ. Одобрена отъ Управляющій отдѣла на Народното Просвѣщение и духовнитѣ дѣла. 16-то издание. Книжарница на Д. В. Манчевъ въ Пловдивъ, Свищовъ, Солунъ 1883 год. 8°, стр. 1—111 Цѣна 60 ст.

3. Бащинъ Езикъ за малки дѣца. Втора година. Втора читанка за учение слѣдъ букварътъ. Съ изображения. Състави по начинътъ на Ушинскій Д. В. Манчевъ. Одобрена отъ Управ. отдѣла на Народното Просвѣщение и духовнитѣ дѣла. Тринадесето издание. Книжарница на Д. В. Манчевъ въ Пловдивъ, Свищовъ, Солунъ. 1883 год. 8°, стр. 1—128. Цѣна 80 ст.

4. Бащинъ Езикъ за дѣца. Трета година. Трета читанка за учение слѣдъ букварътъ, съ изображения. Състави Д. В. Манчевъ: Одобрена отъ Управ. отдѣлтъ на Народното Просвѣщение и духовнитѣ дѣла. 9-то издание. Книжарница на Д. В. Манчевъ, Пловдивъ, Свищовъ, Солунъ. 1884 г. 8°, стр. 1—141 + I—III. Цѣна 1 левъ.

XXIX. Отъ д-ра Конст. Иречека.

1. Die Heerstrasse von Belgrad nach Constantinopel und die Balkanpässe, eine Historisch-Geographische-Studie von D-r Constantin Jos. Iireček. Prag 1877. Verlag von F. Tempsky. 8°, стр. 1—1872 + VI.

XXX. Отъ издательтъ:

1. Здравецъ. Списание за забавление и наука на Българската младежъ. Първа година. Цѣна 1 рубла. Редакторъ-издатель Тончо Мариновъ 1882 год. 8°, стр. 208.

2. Сжцото списание отъ сжций за 1883 год. Цѣна 1 руб. 8°, стр. 192.

3. Методика по законъ Божий за учителитѣ въ народнитѣ училища. Съставилъ Аѳ. Ѳ. Соколовъ. Преведе отъ Русски Тончо Мариновъ. Одобрена отъ Дирекцията на Народното Просвѣщение въ Источна Румелия. София. Книгопечатница на Янка Т. Ковачевъ. 1882 год. 8°, стр. 143 цѣна 8 гроша.

4. Шекспиръ въ расказъ за дѣтца. Първа книжка Шейлокъ венецианский търговецъ превежда отъ Русски и издава Тончо Мариновъ. Варна 1881 г. Печатница Р. И. Блъсковъ. 8°, стр. 22. Цѣна 20 ст.

5. Шекспиръ въ расказъ за дѣтца. Втора книжка, Мѣра за мѣра, превежда отъ Русски и издава Тончо Мариновъ. София. Книгопечатница на Янко С. Ковачевъ. 1882 г. 8°, стр. 16. Цѣна 20 стотинки.

6. Български Народни Гатанки. Българска мъдрость 777 гатанки издава Тончо Мариновъ. Книжка първа. София. Скоропечатница на Янко С. Ковачевъ. 1879 г. 8°, стр. 52. Цѣна 60 ст.

XXXI. Отъ авторътъ:

1. Ржководство за унтеръ-офицеритѣ при изучаванieto на рясипалний строй. Спорѣдъ „Устава о строевой пѣхотной службѣ“ съставилъ поручикъ В. П. Дѣловъ. Варна 1884 г. 16°, стр. 55. Цѣна 40 стот.

2. Окопи за пѣхотата съ необходимитѣ свѣдения за унтеръ-офицеритѣ. Съставилъ съгласно „Наставления по самоокапиванію пѣхоты малою лопатою.“ Поручикъ В. П. Дѣловъ. Варна 1884 год. 1°, стр. 15. Цѣна 20 ст.

3. Учебна книжка за рядовитѣ солдати въ пѣхотата, съдържаща всичкитѣ свѣдения, нужни за всѣкий солдатинъ въ Българската войска. Съ портрета на Негово Височество и съ 33 рисунки. Съставилъ поручикъ В. П. Дѣловъ. Варна 1884 год. 8°, стр. 92. Цѣна 1 левъ.

XXXII. Отъ Областната реална гимназия въ Пловдивъ.

1. Вторий годишенъ отчетъ на Обласната реална гимназия въ Пловдивъ за учебна година 1882—83. Съдържание: 1) Нѣщо по българския языкъ отъ П. Р. Славейковъ, преподаватель. 2) Кратко описание изъ историята и географията на Българ. земи отъ В. Добрувский, преподаватель. 3) Училищенъ отчетъ отъ Управителя на гимназията Г. Караджовъ. Пловдивъ Областна печатница 1883 г. 8°, 102. (Два екземпляра).

XXXIII. Отъ книжарницата на Хр. Дановъ:

1. Учебникъ по Православний Християнскій Катихизисъ. Съставилъ по ржководството на Високопреосвященнаго Филарета, Владимиръ Ив. Петковъ. Разгледанъ и одобренъ отъ Св. Български Синодъ за употребление въ православнитѣ училища. Издание и печать на Хр. Г. Дановъ, Пловдивъ. Цѣна 1 л. 60 ст.

XXXIV. Отъ преводача:

1. Въспитание умствено, нравствено и физическо отъ Хербертъ Спенсеръ. Превелъ послѣдното английско издание Добри П. Тинковъ. Издава книжарницата на „Българско Знаме.“ Сливенъ, печатница на вѣстникъ „Българско Знаме.“ 1884.

XXXV. Отъ прѣводача:

1. Комедия отъ грѣшки въ петъ дѣйствия, превелъ Кр. Ив. Мирский. Варна 1884. Печатница на Х. Н. Войниковъ и С-іе въ Варна. Цѣна 80 ст.

2. Книжовникъ, драма въ двѣ дѣйствия по Скриба и Морвела; и Пепелъ въ окото, комедия въ едно дѣйствие по Емиля Вендлинга, отъ Кръстя Ив. Мирский. Руссе, скоропечатница на в. „Славянинъ“ 1884. Цѣна 1 л. 30.

XXXVI. Отъ прѣводача:

1. Нѣставление за самоокопаваніето на пехотата съ малката лопата. Превелъ поручикъ Златоустовъ. Издава Военното Министерство. София, Книгопечатница Я. С. Ковачевъ и С-іе. 1884.

XXXVII. Отъ съставителя:

1. Учебникъ по Латинский языкъ, споредъ Чешкий учебникъ отъ Ф. Риссъ, за българскитѣ гимназии. Съставилъ Ив. Брожка, преподавателъ на Латинский языкъ при классическата гимназия въ Сръдецъ. Настоящий учебникъ е удобенъ отъ Учебний Съвѣтъ при Министерството на Нар. Просвѣщение и за напечатването му се отпуснаха 800 лева държавна помощ. Сръдецъ. Народна печатница на Богданъ Прошекъ, 1884.

XXXVIII. Отъ прѣводача:

1. Записки на единъ лудъ, отъ Н. В. Гоголя. Превелъ Х. М. Златоустовъ. (Собствено издание на преводача). София, Книгопечатница Яко С. Ковачевъ и С-іе, 1884. Цѣна 40 ст.

XXXIX. Отъ съставителя:

1. Геометрия и чъртаніе за долнитѣ класове на сръдни учебни заведенія и трикласни училища. (Съ 342 чъртежа въ текстътъ). Съставилъ А. Тодоровъ, (второ, поправено и допълнено издание). Търново, книгопродавницата на Н. Тодоровъ, 1883 год.

XL. Отъ прѣводача:

1. Историата на едно престѣпление (показание отъ единъ свидѣтель), отъ Викторъ Хюго, превелъ отъ французски Д. Х. Ивановъ. Часть I. Издава А. Паламидовъ. Пловдивъ, Областна печатница, 1884. Цѣна 2 лева.

XLI. Отъ автора:

1. Образци за рисуване отъ Л. Л. Лукашъ. Издание и печать на Хр. Г. Дановъ въ Пловдивъ.

2. Рѣководство къмъ образци за рисуване, написалъ Л. Л. Лукашъ. Прегледано и одобрено отъ Дирекцията на Народното Просвѣщение. Пловдивъ, издание и печать на Хр. Г. Дановъ, 1882.

XLII. Отъ съставителя:

1. Втора Читанка за четение въ втора година подиръ изучаваніе буквитѣ или за второ отдѣление въ народнитѣ училища; по методата на руский педагогъ К. Ушинский, съставилъ Н. В. Сарановъ. Прегледана и одобрена отъ Дирекцията на Нар. Просвѣщение. Издание и печать на Хр. Г. Дановъ въ Пловдивъ, 1883.

XLIII. Отъ прѣводачката:

1. Елементарни уроци по дедуктивната и индуктивна Логика съ въпроси, упражненія и рѣчникъ отъ логически термини, отъ Степлей Джевонсъ (по английското ново издание). Превела Екатерина Н. Каравелова. Издание и печать на Х. Г. Дановъ въ Пловдивъ 1884. Цѣна 3 лева.

(Слѣдва).

Прѣзъ текжщата 1884 година въ редакцията на „Периодическото Списание“ се приѣматъ слѣдующиѣ журналы и вѣстники:

1. Русскій филологическій вѣстникъ. Ученый журналъ. За годинѣ 1880—81—82 п 83 сж испроводени изъ единѣ пѣтъ.

Тоя интересенъ журналъ излиза четири пѣти въ годината (въ неопрѣдѣленно врѣме). Всѣкоя книжка съдържа отъ 10 до 15 печатни коли, така щото общото число печатни коли въ едно годишно течение достига — до 50. Годишната му цѣна е седемъ книжни рубли съ доставката. Прѣдмѣтъ на журнала е: езикъ, народна поезия и древна литература на славенскитѣ племена, прѣимущественно на русскій народъ. Освѣтъ разнитѣ материали, изслѣдванія, критики и проч., въ всѣкой брой на журнала се прибавятъ и нѣколко листа по педагогический отдѣлъ, въ който ще влязатъ: а) статьи за прѣподавание на русскій езикъ и словесность въ учебницѣтѣ заведенія, прѣимущественно въ срѣднитѣ; б) критика на учебницѣтѣ по тие прѣдмѣти; в) разни извѣстия и забѣлѣжки, които иматъ отношение въ прѣподаванъето на езика и словесността и проч. Желажитѣ да приѣматъ тоя журналъ, да се адресиратъ така: Въ Варшаву. Въ редакцію русскаго филологическаго вѣстника.

2. Странникъ. Духовный журналъ. Четвертый годъ. Изданія подъ новой редакціей. 1884. С. Петербургъ.

Споредъ обнародваната программа списаніето „Странникъ“ отъ 1880 г., подъ новата редакция, мѣжду разнитѣ критически и библиографически статьи на новятѣ произведенія по руската духовна литература, извѣстия и забѣлѣжки по въпроса на общественный животъ, народного образование и проч., ще съдържа отборъ статьи по слѣдующий редъ: а) общедоступни статьи, изслѣдванія, забѣлѣжки и необнародвани материали по всичкитѣ отдѣли на руската църковна история; б) статьи по разнитѣ отрасли на богословското знание, прѣимущественно по общата църковна история; в) църковни слова, поуčenja, рѣчи, бесѣды и други правоучителни произведенія; г) разсказъ, повѣсти, характеристика, прѣгледъ на минжлото и сегашно положение на духовенството; д) важни сѣврѣменни явления изъ църковно-религиозный животъ на православный и неправославный свѣтъ на истокъ и западъ, особенно у Славенитѣ и проч. и проч.

Списаніето „Странникъ“ излиза всѣки мѣсець и всѣки брой състои отъ 10 до 12 и повече печатни коли. Спомоществованіето за едно годишно течение е осемъ книжни рубли за въ странство. Желажитѣ могатъ си достави това списание, както и прѣдплатитѣ му теченія, отъ самата редакция по слѣдующия адресъ: Въ редакцію журнала „Странникъ“, въ С. Петербургъ (Невскій просп., д. № 167).

3. Дневникъ казанскаго общества врачей при императорскомъ университетѣ. 1883 (седьмой годъ). Подъ редакціей предѣдателя общества А. В. Петрова, ординарнаго профессора патологической анатоміи при императорскомъ казанскомъ университетѣ. Казанскаго общества врачей годъ шестнадцатый. Казань, типографія императорскаго университета. 1883. 8°. стр. 440.

4. Дневникъ казанскаго общества врачей при императорскомъ университетѣ, (Восьмой годъ). 1884.

„Дневникъ казанскаго общества врачей при императорскомъ университетѣ“ се издава въ отдѣлни коли два пѣти въ мѣсеца, така щото годишното му издание ще съдържа въ себе не по-малко отъ 24 печатни коли. Съгласно съ постановленіето на обществомъ „Дневникъ“ ще състои отъ два отдѣла: общий и мѣстный.

Годишната цѣна на „Дневникъ“ за текжщата година е само три рубли въ прѣдплата и се исписва направо въ редакцията въ Казань, въ общество врачей при университетѣ.

5. Журналъ министерства народнаго просвѣщенія. Шестое десятилѣтіе. Часть ССXXXI. 1884. С. Петербургъ, типографія В. С. Балашева. Средняя Подъяческая, № 1. 1884.

Освѣтъ правительственныхъ распоряженія относящи се до просвѣщеніе въ Руссія, въ тоя журналъ се печататъ отборъ статьи по отдѣла на педагогіята и науката, критики и библиографіи, и соврѣмenna лѣтопись по учебното дѣло въ Руссія и вѣнъ отъ нея. Журналътъ излазя въ началото на всѣки мѣсець и всѣки брой състои отъ около 39 печатни коли. Годишната му стойность е 13 руб. 75 коп. Подписка се приема: въ редакціи (по Тропцкому переулку, домъ № 13) въ С. Петербургъ.

6. Университетскія извѣстія. Годъ XXIV. Кіевъ, 1884.

Прѣвъ текущата (1884) година книжкитѣ отъ „Университетскія Извѣстія“ излазятъ въ края на всѣки мѣсець, и всѣка книжка се състои отъ 20 и повече печатни коли. Цѣната ѝа 12 книжки е седемъ рубли. Желающитѣ да получаватъ тоя журналъ да се обръщатъ направо въ „Правление университета св. Владиміра въ Кіевъ.“

Цѣльта на тоя журналъ е: да доставя на членовѣтъ отъ университетското съсловіе свѣдѣнія, които имъ сж необходимы по тѣхнитѣ отношения къмъ университета, и при това, да запознава публиката съ състоянието и дѣятелността на университета и съ различнитѣ негови части.

7. Извѣстія С. Петербургскаго Славянскаго благотворительнаго общества. 1884 год.

По съдържанието си, списанието „Извѣстія“ се подраздѣля на три отдѣла, отъ които въ първий отдѣлъ се обнародватъ извлечения отъ протоколитѣ на обществото и въобще неговитѣ и на други подобни общества дѣйствия, въ вторий — прѣгледъ на общеславенското равниѣ и третий — славенски книгописни извѣстія, придружени съ кратки рецензии.

Годишната цѣна на „Извѣстія“ (12 книжки, — всѣкоя книжка състои отъ 2 и повече печатни коли) изъ вѣнъ предѣлитѣ на Руссія е 2 рубли, и онии, които си запишжтъ тавгодишното течение, ще получатъ безплатно и излѣвнжлитѣ 3 броеве прѣвъ 1883 г. Писма и всичко що се отнася до списанието, испращатъ се по слѣдующия адресъ: Въ С. Петербургъ, Площадь Александровскаго театра, д. № 7.

8. Журналъ русскаго физико-химическаго общества, при императорскомъ С. Петербургскомъ университетѣ. Годъ шестнадцатий. Отвѣтственный редакторъ Н. Меншуткинъ.

Годишното издание на Ж. Р. Ф. Х. О. състои отъ 9 книжки и всѣкоя една книжка — отъ 6 до 7 печатни коли. Цѣната му за текущата (1884) година е 5 рубли и желающитѣ да го получаватъ трѣбва да се обръщатъ направо до редакціята на журнала въ С. Петербургскій университетъ. въ химическата лабораторія.

9. Древности. Труды императорскаго московскаго археологическаго общества. Изданные подъ редакціею И. Д. Мансметова, секретари общества. Томъ девятый. Выпускъ II и III. Съ 8-ю политинажками въ текстѣ и съ 4-мя таблицами снимковъ. Москва 1883. Цѣна 4 рубли.

10. Гласник српског ученог друштва у Београду.

11. Starine. Na sviet izdaje Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti u Zagrebu.

12. Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Razredi filološki-historički i filozofički-juridički. U Zagrebu 1883.

13. Przegląd Powszechny. Kraków. Druk W. L. Anczyca i Spółki. 1884. Излазя всѣки мѣсець. Годишната му стойность е 32 лева.

14. Slovanský Sborník. Statí z oboru národopisu, kulturní historie a dějin literárního i společenského života. Redaktor Eduard Jelínek. 1884, v Praze.

15. Časopis musea království českého. 1882. Redaktor: Jos. Emmler. V Praze.

16. Viestnik hrvatskoga arkeologičkoga društva. Godina VI. U Zagrebu. 1884.

17. Spomenik šestsoletnici začetka habsburške vlade na Slovenskem. Založila i na svetlo dala Matica Slovenska. V Ljubljani. Natisnala Ig. Kleinmavř. & Jed. Bamberg. 1883.

18. Училищенъ дневникъ. Мѣсечно педагогическо списание на дирекцията на народното просвѣщение. Пловдивъ 1883—84. Областна печатница. Цѣната на цѣлата годишнина отъ 12 книжки е 40 гр. алатни.

19. Домашенъ лѣкаръ. Вѣстникъ за домашни медицински повнания. Издава два пѣти въ мѣсець. Редакторъ-издатель д-ръ Хр. Н. Етьерски. Стойността му се предплаща и за на всждѣ е: за година 7 лева, за $\frac{1}{2}$ грдина 4 лева.

20. Учебенъ вѣстникъ. Издава министерството на народното просвѣщение подъ редакцията на г. С. Вацова. Стойността му за текжщата (1884) година е 8 лева за навсждѣ изъ българско, а за чужбина 10 фр. алатни. Издава въ края на всѣки мѣсець въ книжки отъ четири печатни коли.

21. Знание. Списание за наука и литература. Това периодическо списание е започнало да издава отъ 1-й априлий т. г. въ Стара-Загора. Издава го книжовното дружество „Знание“ въ Стара-Загора. Цѣната му е 12 фр. за Источна Румелия, 14 за Княжеството и Македония и 16 за Европа. Издава на 15 и 30 число на всѣки мѣсець.

22. Церковный вѣстникъ, издаваемый при С. Петербургской духовной академіи. Еженедѣльный журналъ въ двѣ части: часть офиціальная и часть неофиціальная. Въ офиціальной части офиціальныи органъ Святѣйшаго Синода и состоящихъ при немъ центральныхъ учрежденіи. Еженедѣльный журналъ съ неофиціальною частію и съ неофиціальными двухмѣсячными книжками прибавлений.

Това списание се получава въ дружеството отъ Априлий т. г. насамъ.

23. Русскія вѣдомости. Ежедневное изданіе. Годъ XXI. Излиза въ Москва.

24. Lužica. Měsáčník za zábavu a poučení. Zhrnady organ serbskíeh towarstwow. Zamolwily redactor a wudawař: D-r plil. Ernst Muka w Kamjenicy, Administrator: Jan Kapleř w Budysinje. Letnik 3.

25. Vjenac. Zabavi i pouci. God. XVI. Izlazi u Zagrebu svake subote na dva arka. Godišnja ciena 6 for., poštom i domačim u kuću 7 for. Vlastništvo i tisak dioničke tiskare. Izdavaju i ureduju V. Klaić i M. Maravić.

26. Наука. Периодическо списание. Издава научно-книжовното дружество въ Пловдивъ. Издава всѣки мѣсець. Пловдивъ, печатница на Д. В. Манчовъ, 1884. Годишна прѣдплата 4 нови рубли за Областа, 16 лева за Княжеството, 7 бумажни рубли за въ Россия, 8 фиоринта за Австрия и 5 бѣли меджидии за Турция.

27. Народний гласъ. Недѣленъ вѣстникъ. Излиза единъ пѣтъ въ недѣлята. Издатель и притежатель Д. В. Манчовъ.

28. Търновска конституция. Органъ на народната либерална партия. Излиза два пѣти въ седмицата: срѣда и сѣбота. Цѣната ѝ е: въ сѣверна и южна България: за година 20 лева; за 6 мѣсеца 10 л. Въ Македония и Одринско: за година $\frac{1}{2}$ л. т.; за 6 мѣсеца $\frac{1}{4}$ л. т. Единъ брой 25 ст. Отговорникъ К. Досевъ. Народна печатница на Б. Прошекъ.

29. Отечество. Вѣстникъ за политика, наука и литература. Излиза всѣка срѣда и сѣбота. Цѣна: за въ Княжеството, Одринско и Македония 20 л. за год.: 10

за 6 мѣс.; за въ други мѣста 25 л. за год.; 13 л. за 6 мѣс. Отговорникъ Н. Груевъ. Нар. печатница на Богданъ Прошекъ въ София.

30. Записки императорской академии наукъ. Томъ сорокъ седьмой. Книжка I. Санктпетербургъ, 1883 г.

31. Записки императорской академии наукъ. Томъ сорокъ седьмой. Книжка II. Санктпетербургъ, 1884 г.

32. Народенъ учитель. Чисто-научно ежемѣсечно списание. Цѣната за година е 2 рубли. Издава се въ гр. Руссе. Отговорний уредникъ Ст. Ив. Роглевъ. Съчинитель Др. Валтеръ.

33. Смѣшлю. Вѣстникъ хумористический, сатирический, политический и литературный. Цѣната за една година е: за Южна България 2 рубли нови, въ Сѣверна България 2 $\frac{1}{2}$ рубли нови. Излиза всѣка сѣбота. Издатель и отговорникъ Ив. Дочковъ въ Сливенъ.

ГЛАВНО СЪБРАНИЕ

НА

„Българското Книжовно Дружество“.

А.

Тържественно заседание на 29 Юлий 1884 година.

Засѣданнето се отвори съ водосвѣтъ, извършенъ отъ Икономъ п. Тодора Митовъ и други столични свещенници въ присѣдствіето: а) на **Негово Височество Князьтъ**, Височайшии Покровитель на Дружеството; б) на г.г. Министритѣ и други чиновници; в) на присѣдствовавшиитѣ при управителнитѣ засѣдания дѣйствителни и дописни членове, и г) на многобройна публика столични граждани и граждани и гостѣе отъ други градове.

Слѣдъ свършванъето на водосвѣта и изслушваннето рѣчьта, казана отъ прѣдсѣдателтъ на приврѣмения управителенъ комитетъ на дружеството, **Н. В. Князьтъ**, поздрави главното Събрание съ слѣдующето слово:

Господа Членове на Българското Книжовно Дружество!

„Сърдечно се радвамъ, като гледамъ, че Българското Книжовно Дружество, което бѣше основано вънъ отъ България още прѣди 15 години отъ наши патриоти, е подновило въ свободна България сериозната си научна дѣятелность, и че вече желае да пристъпи къмъ увеличение на своята толкова полезна за народа ни дѣятелность.

Азъ желаю и на драго сърдце ще помагамъ винаги на нашето дружество, щото да може то да напредва постоянно къмъ светата си цѣль и да развива плодотворно своитѣ духовни трудове върху изучаваніето на страната и върху повдиганіето на българската наша литература, съобразно съ истинскитѣ нужди на милото наше цѣлокупно отечество.

Богъ да Ви е на помощъ, Господа!“

Период. Списание X.

10

Ето и казаната отъ прѣдсѣдателя, г. В. Д. Стоянова, рѣчь:
 Ваше Височество!

Достопочтени Господарѣ и Господжи!

Дружеството, което сте почели съ Вашето присѣтствие, е учрѣдено прѣди 15 години отъ нѣколко наши родолюбиви еднородци вънъ изъ България. Неговата цѣль е да спомага за умственъ и духовенъ напредѣкъ на българскій народъ, или, съ други думи да кажж, да спомага за сдружаванieto на разпрѣснѣтитѣ български умствени сили, каквото тѣ да не заглжхвatz, а ведно и задружно да работжtz за привдиганieto на българската сериозна книжнина.

Слѣдъ спиранието на познатитѣ „Български Книжници“ въ Цариградъ, отъ учрѣжданъето на подобно едно дружество се явяше една налѣжаща нужда за нашия народъ. А врѣмената тогава бѣхж такива, щото не позволявахж и да се мисли за подобно нѣщо въ България, та за това и новосъставеното дружество трѣбваше да се отвори вънъ отъ отечеството ни, именно въ румжнска Браила. Основателъетѣ му обаче не губехж надѣжда, че рано или късно тия злочести за народа ни врѣмена ще изминжtz и че новосъставеното „Българско Книжовно Дружество“ ще се прѣнесе единъ день въ България, гдѣто му е и мѣстото.

Чудесното избавление на нашия народъ дойде да изпѣлни тая надѣжда, и да ж изпѣлни даже по-рапо, отъ колкото можеше да се очаква.

Слѣдъ десетгодишното съществуване въ чужда земля. Българското Книжовно Дружество биде честито да се прѣнесе въ столицата на свободна България, и тукъ да поднови своята дѣятелность по старий си редъ.

Макаръ че грамадни прѣвратъ, който освобожденieto ни направилъ въ общественъи нашъ животъ, и да изискваше нѣкои измѣнения въ устава на дружеството, но се намѣри за добро да се поотложжtz тие измѣнения, догдѣто самото врѣме и опитътъ (практиката) не изяснехж по-добрѣ характера, който трѣбване да имъ се даде. Споредъ мнѣнieto на приврѣмения управителенъ комитетъ сега вече е настанило врѣме за правилното извършване на тия измѣнения,

и поради това комитетът си позволи да свика сегашното „главно събрание“, за да прѣобрази нашето дружество.

Прѣди да се пристъпи къмъ тая работа, не е злѣ да хвърлимъ единъ погледъ върху досегашната дѣятелностъ на дружеството, сжщо и върху прѣдстоящата негова бждща дѣятелностъ. Споредъ досегашний си уставъ дружеството е било длъжно най-много да се труди:

1-во за разработване най-главнитѣ наши национални опори, именно: нашия езикъ, нашата народна словесностъ, нашата история, нашия народенъ битъ и пр.

2-ро за изучаване нашето отечество и отъ други страни, като неговитѣ естествени богатства, неговия икономически битъ и т. н.

3-то за распространение истинната наука, истинното просвѣщение мжду народа ни, именно: за добрата наредба на училищата ни, за изработване добри учебни книги, и изобщо за обогатяване на книжнината ни съ добри и полезни списания.

Тава е било най-главната задача на дружеството.

Азъ, достопочтенни господарѣ, съмъ ималъ честта да бждъ отъ самото основание на дружеството и до днесъ най-близъкъ свидѣтель на неговата дѣятелностъ, и, като такъвъ, въ сегашното тържественно събрание считамъ за своя длъжностъ да кажж по нѣколко думи за резултатитѣ, които сж произлѣзли отъ тая дѣятелностъ. Тукъ менъ прѣдлѣжи да изкажж нѣколко похвали за дружеството, и азъ ще ги изкажж безъ всѣко стѣснение, защото ни най-малко тѣ не могатъ да се отнасятъ лично къмъ мене, а принадлежатъ на други дѣятелѣе.

Дружеството, достопочтенни господарѣ, е поставило на здрава основа събиранѣто паметницитѣ на народната наша словесностъ и езикъ. Обнародванитѣ въ нашето „Периодическо Списание“ материяли по тая частъ не малко сж спомогнали за да се състави въ словесната филологическа наука едно по-правилно понятие за нашия езикъ. Доста е, чини ми се, да си наумимъ, че тия материяли накаралж знаменития славистъ Миклошича да понзмъни българскитѣ дѣлъ въ своята сравнителна граматика на словенскитѣ нарѣчия.

Относително езика ни дружеството е спомогнало не малко и да се пооправи и изравни нашето правописание, бъркотията на което прѣди 10—15 години нѣмаше край. Каквото и да казватъ нѣкои за сегашното състояние на нашето правописание, но едно обективно изучаване на работата може да увѣри всѣкого, че въ това правописание твърдѣ малко сж оние пунктове, които могатъ да възбуждатъ още прѣспирня. Дружеството обаче и за тия дребни въпроси е приготвило вече потрѣбний наученъ материялъ, та се надѣва въ едно най-кратко врѣме да прѣдложи и за тѣхъ много или малко удовлетворително рѣшение. Само слѣдъ това рѣшение, по мнѣние на дружеството, ще се яви възможность за съставеніе научно изработенъ учебникъ за писменний българскій езикъ, сирѣчь граматика, отсътствието на която тѣй силно се чувствува сега въ нашата книжнина,

Слѣдъ тия бѣлѣжки за езика, нека прѣмиснемъ къмъ историята. Тукъ може смѣло да се каже, заслугитѣ на дружеството не сж малко важни. Материялитѣ и ученитѣ издирвания, които сж обнародвани въ досегашнитѣ книжки на „Пер. Списание“ по нашата политическа история, по историята на нашата черква, на нашата писменность и народно възраждане, се признаватъ вече и отъ европейскій ученъ свѣтъ като единъ добъръ влогъ въ историческата наука. Тѣ спомогнахъ за освѣтлението на доста много страни въ минжлий животъ на народа ни.

По етнографията, по старата и нова география на България дружеството може съ гордостъ да каже, че е изнесло на свѣтъ материали и издирвания.

Нашето дружество, достопочтенни господарье, биде честито да стори добъръ почеткъ и за изучаване нашата геология, познаването на която е належаща държавна необходимость въ сегашно врѣме.

Не м гж да не споменж, че страницитѣ на наший журналъ се украсихъ и съ първитѣ научни студии по българската статистика.

Колкото за другитѣ клонове на нашата книжнина, дружеството не е могло да покаже такива заслуги, но и тука неговата дѣятелность не е била съвсѣмъ безплодна. Доста е да укажемъ на обнародванитѣ въ журнала ни ста-

тип върхъ отхраната, върхъ животонписанията, върхъ църковнитѣ наредби и пр.; да укажемъ още и на критическия отдѣлъ въ нашето „Период. Списание“. Нека ми бѣде позволено да споменѣ тука и за трудоветѣ на прѣждеврѣменно починалия нашъ талантливъ другаръ, Нешо Бончовъ, именно за неговата прѣкрасна статия върху училищата, за неговитѣ хубави прѣводи въ проза и въ стихове, за неговитѣ литературни критики, които, на врѣмето си, стрѣснѣхъ всичката българска, читаеща публика.

Такива сѣхъ под-главнитѣ работи, които Българ. Книж. Дружество е извършило прѣзъ досегашний си животъ, животъ прѣизпълненъ съ всеѣкакви съгънки и мъчнотии. Тия работи при дружеството сѣхъ били извършени отъ ония негови членове, които сѣхъ били постояннитѣ му непосредствени труженници и които, за под-лесното и под-плодотворното изпълнение на своята задача при дружеството, влѣзли сѣхъ, съгласно съ устава му, въ сношения съ нѣколко учени корпорации и лица, за които ще се говори въ подробний отчетъ за досегашната дѣятелностъ на дружеството и за неговото материално състояние. Има пълна надѣжда, че за напрѣдъ отъ това дружество могатъ да се очакватъ много под-добри плодове, защото по семъ сега неговата дѣятелностъ несъмнѣнно ще може да се извършва при много под-сгодни условия материални и нравствени. За това ни ржчателствува горещата поддръжка, която Негово Височество, царствуѣщия нашъ Господаръ, заедно съ народното ни Прѣдставителство, както и българската столица показавъ вече и продължаватъ да показватъ тъй великодушно и щедро къмъ Българ. Книжовно Дружество; ржчателствува за това и постоянното нарастване на работницитѣ при дружеството, работници, бройтъ на които за напрѣдъ навѣрно ще се уголѣмява още под-вече и под-вече.

Твърдо укрѣпенъ въ тая си надѣжда, Приврѣмения Управ. Комитетъ ще има честта да прѣдстави на сегашното главно събрание нѣколко съображения за разширяване дѣятелността на дружеството. Комитетътъ, покрай друго, ще прѣдложи, че за напрѣдъ е необходимо да се издаватъ и въ особни книги, както оригинални така и прѣведени, съчинения по разнитѣ клонове на науката и въобще на литературата. Освѣнъ това комитетътъ мисли, че за под-

успѣшниятъ вървежъ на дружественнитъ работи, потребно е да се раздѣли вече дружеството на нѣколко клонове, а именно: на клонъ историкофилологически, на природоиспитателниятъ клонъ и на клонъ за държавнитъ познания.

Тоя послѣдний клонъ, достопочтени господарѣ, се прѣдизвиква отъ нашия новъ политически животъ, който ежедневно възбужда капитални въпроси по политическата наша икономия, по статистиката ни, по държавното и мѣждународно право и пр. Не ще казване, че правилното и народополезно рѣшение на въпроси отъ такъва голѣма държавна важность изисква пълно и всестранно изучаване, за каквото нито народното прѣдставителство, нито пъкъ административнитъ учрѣждения въ държавата не могатъ има всекога потребното врѣме и срѣдства. Това е вече отдавна доказано и признато отъ опита на вситъ просвѣтени и напреднижли държави, въ които отколѣ съществуватъ научни учрѣждения за разработване разнитъ, тъй да кажж, социологически въпроси. Такива научни учрѣждения сж принесли и принасятъ голѣма полза на просвѣтенитъ стари държави; а ако тамъ такива научни общества се признаватъ за полезни и нуждни, то тѣхното съществуване е една въпийща необходимость въ нашата млада държава, за която лекото и прибързано рѣшение на подобни въпроси често може да повлѣче слѣдъ себе си прѣтежки и непоправими сѣтнини. Работници за тоя новъ клонъ ще се намѣржтъ.

Това е, достопочтени господарѣ, което, като прѣдседател на приврѣмения управителенъ комитетъ, счетохъ за своя длъжность да искажж прѣдъ Васъ.

Слѣдъ като остави събрашето **Негово Височество**, г. В. Д. Стояновъ покани г.г. членовѣ на Дружеството да се събержтъ на управително засѣдание въ слѣдующий день, 30-й Юлий, часътъ на 5 слѣдъ пладнѣ, въ помѣщението на класич. гимназия.

Б.

Управителни засѣдания.

Дневникъ I.

Засѣдание на 30-ий Юлий 1884 год.

Присѣтствувахъ:

а) лично: г. г. М. Дриновъ, В. Д. Стояновъ, Д-ръ К. Иречекъ, Т. Пѣевъ, Д-ръ Г. Вълковичъ, П. Генчевъ, Д.

Д. Агура, Е. Карановъ, И. Ковачовъ, П. Минчовичъ, Н. Михайловскій, Хр. Стояновъ, П. Каравеловъ, Д. Цанковъ, Д-ръ Г. Атанасовичъ, М. Д. Балабановъ, Д-ръ И. Браделъ, С. Вацовъ, Г. Златарски, И. Касабовъ, Г. Кирковъ, Д-ръ Д. Молловъ, Хр. Павловъ, М. К. Сарафовъ, Д-ръ К. Стоиловъ, Д. В. Храновъ, М. Георгиевъ, Ив. Даневъ, П. Пешовъ, Ив. П. Славейковъ, П. Стаматовъ, Ив. Ев. Гешовъ, Ив. Гюзелевъ, Св. Миларовъ, П. Оджаковъ, А. И. Шошовъ, Т. Китанчевъ, Д. Мишевъ, и

б) прѣдставлявани чрѣзъ пълномощници: Високопрѣосвещенний Тръновскій Митрополитъ Климентъ Браницкій, г. Н. Ценовъ, г-жа Ив. Ценова, г. Ст. С. Беронъ, г-жа М. С. Беронъ, г. г. Ив. Ст. Ивановъ, Н. Хр. Палаузовъ, С. И. Доброплодний, Високопрѣосвещенний Митрополитъ Мелетій, Θ. Бурмовъ и Ив. Салабашовъ отъ В. Д. Стоянова; Високопрѣосвѣщенний Доростолочервенскій Митрополитъ Григорій отъ Г. Златарскаго; Д-ръ В. Беронъ отъ А. Тапикманова; Ч. Груевъ и М. Ив. Маджаровъ отъ Ив. Ев. Гешова; Д-ръ Д. Павловичъ отъ С. Константиновича; Д-ръ Планинскій отъ П. Станчева; Д-ръ Мирковичъ отъ Хр. Павлова; Ц. Гинчевъ отъ П. Генчева; Ст. Панаретовъ отъ К. Стоилова; Тулчанското българско читалище отъ Д-ра П. Минчовича, и Видинското читалище отъ М. Георгиева.

Засѣданието отвори прѣдсѣдателятъ на приврѣмения комитетъ г. В. Д. Стояновъ.

По прѣдложението на г. Г. Златарски пристѣпи се, съгласно съ чл. 54 отъ устава на Българското книжно дружество, къмъ избиранieto прѣдсѣдатель и дѣловодител на главното годишно събрание. По тайно гласоподаване за прѣдсѣдатель се избра г. М. Дриновъ и за дѣловодител г. Ив. Даневъ.

Слѣдъ това г. В. Д. Стояновъ прочете слѣдующето изложение върху дѣятелността на дружеството отъ отварянieto му въ Срѣдецъ до сега:

„Българското Книжно Дружество“ е основано въ Браила на 1 Октомврий 1869 год. и въ течение на деветъ години то работи оттаткъ Дунава, особно съ издаване книжкитѣ на „Периодическото Списание“, като намираще усърдна поддръжка отъ страната на нашитѣ еднородци,

живуци въ Ромъния и въ Россия. Освобождението на България най-послѣ му отвори пътъ за да се прѣнесе въ отечеството, нѣщо, което се прѣдполагаше още до войната (съ прѣнасянѣ въ Цариградъ), но поради тогавашнитѣ политически обстоятелства подобно прѣдприятие се показва неосъществимо.

Прѣмѣстванъето на дружеството въ България и именно въ новата столица София се бѣ рѣшило отъ главното събрание въ Браила на 28 Ноемврий 1878 год., съ условие, че то трѣбва да поднови и продължи дѣятелността си въ родната страна по същата программа и по същото направление, съ което е основано. Това обаче подновение въ начало срѣщнах доста спънки испомѣжду голѣмитѣ залиси, които тогава занимавахъ неомногбройната наша интелигенция при мѣжното нареждане на освободеното ни отечество. Найсѣтнѣ, на 5 Септемврий 1881 год., събрахъ се присѣствувящитѣ въ София членове въ помѣщенieto на Бъл. Народна Библиотека подъ прѣдсѣдателството на г. М. Дринова, прѣдсѣдателя на дѣйствителнитѣ членове, който се случи тогава въ столицата, и рѣшихъ книжовната дѣятелность на дружеството да се започне отъ началото на идущата 1882 година. За самий начинъ на подновението това събрание упълномоци тогавашний министръ на народното просвѣщение, да опрѣдѣли една песто-членна комисия, която да се занимава съ редакцията на списанието и съ управлението на дружеството до иджцето главно събрание, което имаше да се събере до година (1882). На тоя приврѣмененъ комитетъ се възложи и грижата за издирване и нареждане всичкитѣ дружествени работи и съставяньето единъ проектъ за новъ уставъ, какъвто е нуженъ въ новитѣ обстоятелства. Всичкото прѣдприятие за подновение на дружеството много се спомогна и насърди съ една щедра помощъ отъ 12,000 лева, която Народното Събрание бѣ помѣстило въ бюджета за 1881 год., за издаване списанията на дружеството и която послѣ се е повтаряла въ вситѣ слѣдующи бюджети до сега. Същеврѣменно, по рѣшението на дѣйствителнитѣ членове, съставътъ на дружеството се допълни съ приеманъето цѣлъ редъ нови дописни членове.

Приврѣменний управителенъ комитетъ на Българското Книжовно Дружество се опрѣдѣли съ прѣдписанне отъ

министра на Народното Просвѣщение отъ 24 Февр. 1882 год. подъ № 489, съ което се назначихъ за редовни членове на комитета П. Генчевъ, Г. Н. Златарски, Д-ръ К. Иречекъ, Г. Кирковъ и В. Д. Стояновъ, а за допълнителни — Н. Михайловский, В. Поповичъ, Хр. Стояновъ, Д. В. Храновъ. Въ първото заседание на комитета, станжло на 4 Марта 1882 г., прие се правилникътъ за приврѣмното управление на дружеството (напечатанъ въ I кн. на подновеното „Пер. Списание“) и на негово основание се избрахъ за прѣдсѣдател на комитета и редакторъ на Списанието В. Д. Стояновъ, за дѣловодителъ П. Генчевъ, за ковчежникъ Г. Кирковъ и за библиотекаръ Г. Н. Златарски. За списанието се рѣши да излиза подъ същото название и въ същия форматъ, който бѣше въ Браила на всѣки два мѣсеца по една книжка наймного отъ десетъ коли. Първата книжка се издаде на 11 Май 1882, на празника на св. Солонски равноапостоли Кирила и Методия.

Споредъ рѣшението на послѣдното събрание дѣятелността на комитета нѣмаше да се продължава повече отъ една година, сирѣчь до иджщето главно събрание; но по непрѣдвидѣни обстоятелства тая една година се продължи на три години. Причинитѣ на това окъснѣване сж отъ една страна самитѣ общественни обстоятелства въ Княжеството, които постоянно отвличахъ вниманието отъ книжовни и научни работи и които не бѣхъ благоприятни за погълѣмо литературно събрание, а отъ друга страна нуждата да се събератъ колкото се може повече членове, за да разискватъ върху важний въпросъ за реформитѣ въ устава на дружеството — нѣщо, което не бѣше възможно всѣка година. Найпослѣ прѣзъ тая 1884 год. се осжществи рѣшението на послѣдното събрание отъ 5 Септемврия 1881 год. и се свика настоящето главно събрание, да обсжди въпроса за привождане дружеството отъ врѣмното му състояние въ трайно и за да се настанѣ то въ новото си положение.

Приврѣмниятъ комитетъ се е грижилъ за работитѣ на дружеството въ двѣ отношения — за продължение на книжковнитѣ му работи и за осигурѣне на материалнитѣ му срѣдства. Засѣдания е ималъ всичко 25. За помѣщенѣ на дружеството най-напрѣдъ (прѣзъ априлия 1882 г.) се отсжжи безплатно отъ Държавний Съвѣтъ една голѣма

стая, но слѣдъ унищожението на тоя Съвѣтъ Министерството на Правосъдието не благоволи да продължава тоя отстъпникъ и така комитетътъ бѣ принуденъ да наеме една къща за 90 пола годишна кирия.

За външното положение на дружеството прѣди всичко трѣба да се спомене, че Негово Височество Князътъ благоволи да бѣде Височайшии покровителъ на Българското Книж. Дружество и че по настояние на Негово Височество Градско-Общинското Управление на нашата столица подари прѣзъ минжлата 1883 год. на дружеството едно мѣсто на Цариградската улица, което обнema 4600 квадрат. метра съ лице отъ 81 метръ къмъ речената улица.

Отъ „Период. Списание“ въ течение на 25 мѣсеци отъ подновението му излѣзнихъ деветъ книжки, които се печатахъ въ Държавната Печатница, испърво въ 1000, отпослѣ въ 2000 екземпляри.

Десетата книжка ще излѣзе наскоро. Въ съчиняване и събиране материята за тия книжки сж взели участие слѣдующитѣ г-да: М. Дриновъ, Д-ръ К. Иречекъ, Г. Н. Златарски, Хр. Бѣлчевъ, Ив. Вазовъ, Т. Васильовъ, С. Вацовъ, М. Георгиевъ, Цани Гинчовъ, С. Ж. Дацовъ, Ефремъ Карановъ, Иос. Ковачовъ, Н. Козловъ, Хр. П. Константиновъ, А. К. Людекановъ, С. Миларовъ, Л. Милетичъ, Ст. Михайловски, П. Пешовъ, Н. Поповъ, В. Поповичъ, Т. Пѣйовъ, М. К. Сарафовъ, П. Р. Славейковъ, В. Д. Стояновъ, А. Тодоровъ, И. Шинмановъ.

Годишната цѣна на списанието бѣ опрѣдѣлена за I-та година (6 книжки) 20 лева, както въ Браила, за II година 16 лева. За събиране спомоществования се направи отстъпка отъ 10%. А спомоществателъе е имало първата година (кн. I—VI) 892 (въ Княжеството 617, въ Румелия 164, въ Русия и другадѣ 111), и за втората година (кн. VI слд.) сж се явили до сега 405 (въ Княжеството 202, Румелия 121, въ Русия и другадѣ 82), отъ които 375 сж граждански лица, 16 духовни и 14 военни. За разпрѣдѣлението спомоществателетѣ по градове могатъ да послужатъ слѣдующитѣ числа: София 124, Габрово 12, Самоковъ 10, Търново, Варна и Добричъ по 6, Орхане 5, Русе и Шуменъ по 3 и пр. А въ Румелия: Сливенъ 31, Стара-Загора 20,

Пловдивъ 16, Казанлъкъ 15, Харманлии 12, Хасково 11, Карлово 10 и пр. Има много градове, въ които списанието не се приема, както въобще участието на спомоществователъ не е силно. Едно число екземпляри се даватъ на нѣкои училища, на български ученици въ странство, гдѣто сж събрани въ дружества и се пращатъ на разни иностранны учени лица въ подаръкъ и въ замѣна съ други книжовни общества и журнали. Отъ I течение 98 екз. се давахъ за подаръкъ, 43 въ замѣна, отъ II течение — 66 за подаръкъ и 26 въ замѣна.

При тоя случай трѣбва да се спомене, че дружеството притежава още едно количество отъ книжкитѣ, издавани въ Браила. Цѣли тѣла има само 11, които се називатъ за случаи на замѣна съ цѣли списания на чужди учени общества. Отъ другитѣ книжки има: I 89 екз., II нищо, III 214, IV 228, V и VI 331, VII и VIII 350, IX и X 372, XI и XII 529. Продаватъ се само кн. V—XII по 2½ лева, само XI—XII по 1½ левъ. Отъ новитѣ книжки има: I само 469 екз., а отъ другитѣ — по 1000 до 1100 екз. Отъ „Тарасъ Булба“ има 963 екз.

По нѣманье на кн. IX и X бѣ се рѣшило прѣпечатваннето ѝ въ 500 екз., остатъкътъ на които влиза въ горнитѣ числа. Сжщо и прѣводътъ на „Тарасъ Булба“ отъ Н. Бонцова се прѣпечата въ 1500 екз. и се раздаде като подаръкъ за абонатитѣ на новитѣ книжки.

Дружеството бѣ влѣзнуло още въ Браила въ сношения съ разни научни дружества въ странство и е получавало тѣхнитѣ издания въ замѣна на своитѣ. Приврѣмения комитетъ се е погрижилъ да поднови тия сношения и да приобрѣте и други. Научнитѣ дружества, които сж влѣзли въ сношение съ Българското Книж. Дружество, сж слѣдущитѣ: Императорската академия на наукитѣ въ С.-Петербургъ, Импер. Географическо общество въ С. П. Б., Общество испытателей природы при Харьковския университетъ, Общество врачей въ Казань, Клевскій и Варшавскій Университетъ, Чешскій музей въ Прага, Чешкото королевско дружество на наукитѣ въ Прага, Югославенската академия въ Загребъ, Хърватското археологическо дружество въ Загребъ, Матица Словенска въ Люблина, Сърбско учено дружество въ Бѣлградъ.

Списания, които се приематъ въ замѣна, сж слѣдующитѣ: Rad Jugoslavenske akademije, Zagreb; Stari pisci hrvatski, izdaje akademija, Zagreb; Starine, izdaje akademija, Zagreb; Monumenta Spectantia historiam Slavorum merid. Издава Загребската академия; Гласник Српског ученог друштва въ Бѣлградъ; Записки Императорской академіи наукъ, С. Петербургъ, отъ 47-й томъ, кн. I и II 1883—84 г. 2 vol.; Учебенъ вѣстникъ, издава Министерството на Народ. Просвѣщение въ София, год. I и II; Дневникъ Казанскаго общества врачей, отъ 1883 г.; Наука, Период. Списание въ Пловдивъ отъ 1882 год. II и III; Труды общества испытателей природы при Импер. Харьковскомъ университетѣ, отъ I—XV (1881) — 3 vol.; Časopis Musea Království českého, отъ 1882 г.; Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, С. Петербургъ отъ 1884 г.; Извѣстія и отчетъ Императорскаго русскаго географическаго общества, отъ 1883 год.; Медицинска сбирка, издава Медич. Съвѣтъ въ София, отъ началото на 1883 година; „Странникъ“, духовный журналъ, отъ 1884 г., С. Петербургъ; Kres Leposloven in znanosti list. Celovec, отъ II год. 1882; Przegląd powszechny — Kraków, отъ началото на 1884 година; Университетскія извѣстія — Кіевъ, отъ 1883 год.; Русскій филологическій вѣстникъ — Варшава, отъ 1880 г.; Журналъ русскаго физико-химическаго общества, С.-Петербургъ, отъ 1882 год.; Училищенъ дневникъ, Пловдивъ, отъ начало; Домашенъ лѣкаръ, отъ начало; Slovanský sborník, Praha, отъ год. III; Народенъ учитель, Руссе, отъ II година; Viestnik hrvatskoga arkeologičkoga društva, год. V Zagreb; Vienac, отъ год. 1883, Загребъ; Lužica — Budišin, отъ 1883 год.; Знание, Стара Загора, отъ начало; Домашникъ, листъ за земледѣлие, индустрия и търговия, София, отъ 1884 година.

Библиотеката на дружеството, слѣдъ прѣнасянето ѝ отъ Браила въ София, се е назила въ Българската Народна Библиотека, а прѣзъ Августъ 1882 год. се е прѣдала на приврѣмения комитетъ. Тя сега е напълно наредена и снабдена съ каталогъ. Отъ когато е възобновено дружеството тя постоянно расте съ подаръци. Имената на подарителствъ се печататъ въ всѣка книжка на „Пер. Списание.“ Комитетътъ особно внимание е обърналъ върху събирането български книги, за да може съ врѣме да прибере

въ своето книгохранилище всичката новобългарска книжнина. Библиотеката брои сега 1032 съчинения въ 1819 томове. Освѣнъ това въ нея се пазятъ и нѣколко стари рѣкописи.

За материалното състояние на дружеството приврѣмения комитетъ трѣба да съобщи прѣди всичко, че министерството на Народн. Просвѣщение прѣвъ септемврия 1880 год. и прѣвъ февруария 1881 г. е прибрало всичкѣ капиталы на „Бълг. Книж. Дружество“, които се намирахъ въ Бранла на съхранение у г. Никола Цѣновъ, и ги е турило въ Бълг. Народна Банка, гдѣто се намиратъ до днесъ. Тия капиталы бѣхъ тогава 50,800 л., а сега, съ лихвитѣ, сѣ се въскачили до една сума отъ 65,300 лева. Отъ тѣхъ 57,300 л. сѣ въ Румѣнски облагащи „фончияри рурални“ и 8,000 въ „фончияри урбане“ съ лихва по 7%. Комитетътъ е рѣшилъ да остава лихвитѣ отъ тия сумми непожтити и да употребява за плащане нуждитѣ на дружеството само другитѣ му доходи вънъ отъ капиталитѣ.

Отъ правителството дружеството е приело въ 1881 г. 10,000 и въ 1882, 83 и 84 по 12,000, всичко 46,000 лева. Отъ спомощесования и отъ продажбата на книжкитѣ сѣ получени 10,278 л. и 22 ст., а всичко 56,278 л. и 22 ст. Отъ тия сумми сѣ израсходвани 37,082 л. и 79 ст. и оставатъ непохарчени, депонирани въ Банката на текѣща смѣтка 19,195 лева и 43 ст.

Другояче имотътъ на дружеството състои въ мебели (2692 л. 30 ст.) въ склада на книгитѣ (съ цѣна отъ 30,965 л.) и въ мѣстото, подарено отъ столичното общинско управление (цѣна 50,000 л.).

Отъ старитѣ обѣщани пожъртвования дружеството е приело само 113 л. 50 ст. отъ дѣда Натанаила, Митрополита Охридский. Другитѣ доста значителни сумми, записани прѣди 12—15 години, сѣ слѣдующитѣ: а) отъ Одесса 70,000, б) отъ Кишиневъ 2,000, в) отъ Браила 58,000, г) Болградъ 3,000, д) Галацъ 16,500, е) Букурещъ 2,000 и ж) Гюргювъ 5,000.

Расходитѣ на дружеството бѣхъ почти само за издаване книжкитѣ, сирѣчь за напечатването имъ 19,711 л., въ тая сума влиза прѣпечатването на IX—X кн. отъ

старото издание и на „Тарасъ Булба“ 2261 л., възнаграждение за статиитѣ (за една кола поезия 100 л., оригинална статия 80—60, прѣводъ 40—30, материялъ събиранъ отъ народа 40, критика 80, дребни книжовни извѣстия 40) 5008 л. и 40 ст.; възнаграждение на редактора (1800 л. на година) 4050 л. Освѣнъ това изживило се е за плати на единъ писаръ 840, за прислуга 1355 л. и 54 ст., за наемъ на помѣщенieto 632 л. 50 ст., за пощенски разноси 1461 л. 35 ст., мобили, покъщнина и други прибори 2474 л. 30 ст. и най-послѣ за ограждане на мѣстото 1550 лева.

Приврѣмения комитетъ е приелъ работитѣ на дружеството, когато издаването на списанието бѣше почти съмнително, когато състоянието на библиотеката се намнираше въ неивѣстностъ, когато капиталитѣ не бѣхж наредени и когато самото дружество бѣше до нѣидѣ си упаднало въ забвение. Той се счита за честитъ, като може да прѣдаде на главното събрание едно врѣменно списание, което е трѣгнжло вече напредъ и е станжло общезвѣстно, една наредена библиотека, едно множество ново свързани сношения съ научний свѣтъ, точенъ прѣгледъ върху умноженитѣ капитал и други парични срѣдства на дружеството и найподирѣ едно мѣсто за дружественно здание, подарено въ течението на минжлитѣ три години отъ градскій свѣтъ.

Прѣдсѣдателтъ г. Дриновъ покани г. г. членоветѣ на събранието да искажтъ, ако иматъ, нѣкои бѣлѣжки по четеното отъ г. Стоянова изложение.

Г. Д-ръ Минчовичъ поиска нѣкои разяснения върху причинитѣ, поради които пзвѣстни нѣкои родолюбци и до сега не сж внесли обѣщанитѣ си на Дружеството помощи.

Г. В. Стояновъ отговори, че отъ събранитѣ за дружеството пожертвования въ Книшневъ, Одесса и една частъ (около 500 рубли) въ Болградъ се намирали у покойний Н. М. Тошковъ, които заедно съ собственото му пожертвование отъ 15 хил. рубли възлизатъ на 24 хил. рубли. Лихвата на тая сума по 8% покойний Тошковъ плащалъ на дружеството въ течение на двѣ години, както се вижда това отъ прѣписката мѣжду дружеството и Тошкова и смѣткитѣ на тозъ послѣдния, които сж прѣдадени за съхранение въ Бѣлг. Народ. Банка. Слѣдъ смъртъта на Тошкова

дружеството е пранцало г. г. М. Родионова и Т. Пѣва въ Одесса за да прибержтъ реченитѣ пари, но изпълнителетѣ на Топкеовото завѣщаніе не рачили да имъ ги даджтъ подѣ прѣдлогъ, че книж. дружество не е припознато за юридическо лице и че поради това пожертвователетѣ, които сж внесли тѣзъ пари, можтъ да си ги поискатъ назадъ. Има и други сумми, добави г. Стояновъ, обѣщани въ Букурещъ, Галацъ и Браила, но пожертвователетѣ казватъ, че ще ги внесжтъ, когато виджтъ дружеството укрѣпнжло.

Като имаше прѣдъ видъ, че дружеството вече е укрѣпнжло и че може отъ година на година да се очеква по-добъръ успѣхъ, прѣдсѣдателтъ г. Дриновъ попита събранието не желае ли, щото дружеството да се обърне къмъ тия пожертвователѣ и да имъ поиска обѣщанитѣ и невнесени помощи.

Г. Д-ръ Атанасовичъ бѣ на мнѣние самото главно събрание на дружеството да поиска тѣзъ пари, а г. г. В. Стояновъ и Д. Цанковъ, като имахж прѣдъ видъ, че сегашното главно събрание има за цѣль да прѣгледа устава и да даде съ новата организация ново направление на дружеството, намѣрвахж за по-добръ събранието да рѣши само по начало какъ да се постжпи за прибираніето на тѣзъ пари, а изпълненіето на рѣшеніето му да се възложи на бжджщето управително тѣло на дружеството.

Г. Г. М. Д. Балабановъ и Ив. Ев. Гешовъ прѣдложихж, съгласно съ чл. 55 отъ устава, да се избере една коммисия, която, мѣжду друго, да разгледа и документитѣ за обѣщанитѣ и невнесени пари и да рапортира за това на събранието. Тогава, добавихж тѣ, на основание на тоя рапортъ ще може събранието да се произнесе върху тоя въпросъ по-основателно. Това прѣдложение се прие и по явно гласоподаване избрахж се за членове на ревизионната коммисия г. г. Ив. Ев. Гешовъ, И. Ковачовъ, Хр. Стояновъ, Д-ръ Г. Вълковичъ и П. Пеншовъ.

Слѣдъ това прѣдсѣдателтъ г. Дриновъ каза, че споредъ устава трѣбва да се пристжпи къмъ избиране дѣйствителни членове на дружеството. Но понеже сегашното главно събрание има и учрѣдителна задача — прѣработването на устава, той прѣдложи да се прѣгледа прѣдвари-

телно уставътъ, като добави, че за улеснение на дѣлото било би по-добрѣ да се избере за тая цѣль една коммисия, която утрѣ до пладнѣ да обмисли, като какви допълнения и измѣнения могатъ да станатъ въ устава, а слѣдъ пладнѣ да чете въ събранието рапорта си върху това.

Г. Г. Д-ръ Минчовичъ и Балабановъ бѣхж съгласни съ прѣдговорившии, но намѣрвахж срокътъ, който се дава на прѣдлагаемата коммисия твърдѣ късъ и прѣдложихж да се продължи той поне два дни.

Г. Д-ръ К. Иречекъ, като мислеше, че всѣкий ще да е вече прочелъ и обмислилъ проекта за измѣнението на устава, понеже тоя проектъ е распратенъ прѣди 2—3 недѣли, прѣдложи и събранието прие да не се избира коммисия, но да се престъпи още отъ утрѣ къмъ разгледването въ събранието членъ по членъ проектътъ за новий уставъ.

Г. Прѣдсѣдатель закри сегашното засѣданне, като объяви, че слѣдующето ще стане утрѣ, часа на петъ слѣдъ пладнѣ.

(Подпис.) Прѣдсѣдатель: М. Дриновъ.

Дѣловодитель: И. Даневъ.

Дневникъ II.

Засѣданне на 31-ий юлий 1884 година.

Присѣдствувахж сжщитѣ членове, които бѣхж на вчерашното засѣданне.

Слѣдъ прочитанъето на дневникъ I прѣдсѣдательтъ г. Дриновъ покани г. г. членовѣтъ да направятъ своитѣ бѣлѣжки.

Г. Михайловски, като мислеше, че въ дневниците на главното събрание ще се съдържатъ подробности както за досегашната дѣятелность на дружеството, така и за материалното му състояние изобщо, и за Одескитѣ пари и други обѣщани по не внесени още помощи въ особенность, а сжщо и върху прѣобразованието на учрѣждението за една по-плодотворна дѣятелность въ бждѣще, прѣдложи, щото тия дневници да се напечататъ въ книжкитѣ на „Период. Списание“. По тоя начинъ, добави г. Михайловски, пожертвователѣтъ на невнесенитѣ помощи и други родолюбци ще иматъ възможность да се запознатъ по-добрѣ

съ значението и нуждитъ на дружеството, както и съ ползата, която би то могло да принесе на българския народъ, ако се снабди съ достатъчни за прѣслѣждане на цѣльта си сръдства, и ще прибързатъ усърдно да си платятъ не само обѣщанитъ пожертвования, но и нови помощи да направятъ. Това не подлѣжи, продължи той, на съмнение толкозъ по-вече, че слѣдъ освобождението на една частъ отъ отечеството ни, постигнѣ се горещото желание на мнозина родолюбци, да се укрѣпи съществуването на Книжовното Дружество.

Г. Хр. Стояновъ бѣ съгласенъ съ прѣдговорившии, че цѣльта на печатанието дневницитъ е полезна; но като мислеше, че тия дневници на да ли ще бждатъ до тамъ точни отъ една страна и че не за всичко ще е удобно печатанието имъ отъ друга, прѣдложи да се печататъ извлѣчения само за работи, които ще иматъ особенъ интересъ за публиката.

Г. В. Стояновъ разясни, че по досегашната практика дневницитъ на главнитъ събрания никога не сж се печатали изцѣло, но въ извлѣчения или резюмета. Той прѣдложи, така да се постѣпи и за напрѣдъ.

Но г. г. К. Иречекъ и П. Пешовъ подкрѣпихъ прѣдложението на г. Михайловски и събранието прие по вишегласие, дневницитъ на засѣданията му да се печататъ *in extenso* въ книжкитъ на „Пер. Списание“.

Слѣдъ прочитанъето и приеманъето пълномощнитъ писма на г. г. К. Мирский и Е. Каранова, отъ които първий опълномощява г. Златарски да го прѣдставя въ събранието и вторий — г. И. Ковачова,

Прѣдсѣдателятъ г. Дриновъ констатира, че избраний въ прѣдшестувавшето засѣдание дѣловодителъ не ще може самъ да насмогне водението дневницитъ. По негово прѣдложение избрахъ се още двамина дѣловодителъе, — г. г. Ив. П. Слазевковъ и С. Вацовъ.

Прѣдсѣдателятъ г. Дриновъ съобщи, че нѣкои отъ членоветъ на бившии управителенъ комитетъ, за да улеснятъ и ускорятъ запятаята на събранието, направили нѣкои измѣнения и допълнения въ напечатаний и раздаденый на членоветъ проектъ още прѣди нѣколко седмици. Той прѣдложи да се чете допълненый проектъ.

Г. П. Пешовъ прѣдложи, и двата проекта да се четжтъ паралелно.

Г. С. Вацовъ забѣлѣжи, че допълненіи проектъ различава отъ напечатании най-вече въ раздѣлянето дружеството на секции, въпросътъ за които щомъ се рѣши, разглежданіето на допълненіи проектъ ще се улесни.

По прѣдложеніето на г. Иречка събранието прие и се пристѣпи къмъ четеніето на допълненіи проектъ. Слѣдъ прочитаніето на § 1, въ който се опрѣдѣля цѣльта на дружеството,

Г. Сарафовъ обърнѣ вниманіето на събранието върху § 57 отъ старіи уставъ, споредъ който цѣльта на дружеството и назначеніето на капитала му отъ никого не можжтъ да бжджтъ никогіи и подъ никакъвъ видъ ни най-малко промѣнени или отмѣнени.

Г. Дриновъ не намѣрваше никаква разлика мѣжду опрѣдѣленіето цѣлта на дружеството въ старіи му уставъ и измѣненіята по новіи проектъ. Приложеніи къмъ § 2 на старіи уставъ забѣлѣжи той считаше като просто разяснение къмъ члена.

Г. Ив. Гешовъ вѣрваше, че първата часть отъ § 2 на старіи уставъ е въспронзведена въ § 1 на проекта, но че втората часть „и да му показва пътя къмъ неговото вещественно обогатяване“ не се включава ясно въ новіи проектъ. Той счете за добръ да се прибавжжтъ къмъ § 1 отъ проекта думитѣ: „и подобръннето на икономическии битъ на България“.

Г. Г. К. Иречекъ и Хр. Стояновъ поддържахж мнѣніето на г. Дринова, като разяснихж, че въ научнии изслѣдванія се включава и втората часть отъ цѣльта на дружеството, както е опрѣдѣлена тая цѣль въ старіи уставъ.

Като се видѣ, че въ събранието има 44 гласа, прѣдставяни отъ 27 души, прие се § 1 безъ измѣнение, съгласно съ § 60 отъ старіи уставъ, по вишегласие (съ $\frac{2}{3}$ отъ вситѣ гласове).

Слѣдъ непродължителни разискванія § 2 се прие въ слѣдущата редакция, прѣдложена отъ г. П. Стаматова: „Българското Книжовно Дружество е самостоятелно и независимо учрѣждение и се намира подъ личното покровителство на Н. В. Българскии Князь Александръ І.“

Засѣданието се затвори, като се рѣши слѣдущето да се отвори пакъ въ помѣщението на класическата гимназия въ идещий день, часътъ на 5 слѣдъ пладнѣ.

(Подпис.)

Прѣдсѣдателъ: **М. Дриновъ.**

Дѣловодителъ: { **Ив. П. Славейковъ.**
С. Вацовъ.

Дневникъ III.

Засѣдание на 1-ий августъ 1884 година.

Засѣданието отвори прѣдсѣдателътъ г. М. Дриновъ въ присѣдствіето на членоветъ: г. г. Н. Михайловски, В. Д. Стояновъ, П. Пешовъ, П. Станчовъ, Т. Пѣевъ, Ив. П. Славейковъ, Д. Д. Агура, Д-ръ Атанасовичъ, Др. Цанковъ. Хр. Стояновъ, Ив. Касабовъ, Д-ръ Г. Вълковичъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ К. Иречекъ, Ив. Даневъ, С. Вацовъ, А. Ташикмановъ, Г. Златарски, П. Генчевъ, И. Ковачовъ, М. Балабановъ, Хр. Павловъ, П. Стаматовъ, Д-ръ Д. Молловъ, М. К. Сарафовъ, Г. Кирковъ, Ив. Ев. Геншовъ.

Чете се дневникътъ на минжлото засѣдание и г. Прѣдсѣдателътъ покани присѣдствущитѣ да направятъ забѣлѣжкитѣ си върху тоя дневникъ.

Г. Ташикмановъ забѣлѣжи, че не сж упоменати присѣдствувалитѣ на засѣданието членове, слѣдъ което събранието прие да се каже, че сж присѣдствували членоветъ отъ първото управително засѣдание.

Г. Агура повдигна въпросъ относительно приетото вече рѣшение да се обнародватъ дневницитѣ *in extenso*, като каза, че въ нѣкои случаи това ще бѣде неудобно. Това се призна отъ по-вечето присѣдствущи членове, които останяхъ съгласни, да си остане вчерашното рѣшение по тоя въпросъ, като се прѣдостави право на бѣдещето управление на дружеството, когато даде дневницитѣ подъ печатъ, да въздържи отъ публикуванье ония части, обнародванъето на които би счело за неумѣстно.

Г. Цанковъ помоли събранието да дозволи на ония свои членове, които иматъ работа по урежданъето въпроса за отпразднуванието тисецелѣтнето на св. св. Кирилъ и Методий, да напуснатъ засѣданнето въ 6 часа, за да могатъ да присѣдствуватъ и на засѣданнето, което се

занимава съ поменжтий въпросъ. Събранието се съгласи на това, но като станъ явно, че другото заседание ще почне отъ 7 часа, г. Цанковъ и другитѣ останяхъ да участвуватъ въ разискванията до това време.

Слѣдъ това се пристъпи къмъ дневний редъ и Г. Иречекъ чете § § 3, 4, 5, 6 и 7 отъ поправенний проектъ, които се приехъ безъ измѣнение, освѣнъ § 5, въ който, по прѣдложеніето на г. Михайловски, думата „прочули“ се замѣни съ „отличили“.

При четеннето на § 8,

г. Златарски прѣдложи и събраннето прие цѣлий тоя параграфъ да се тури като забѣлѣжка на § 7.

Г. Иречекъ прочете § § 9, 10 и 11 по проекта, които се приехъ безъ измѣнение.

Върху § 11, въ който се постановява, че всѣки членъ приема изданията на дружеството безплатно, явихъ се нѣколко мнѣния.

Г. г. Кирковъ, Михайловски и Ив. П. Славейковъ поддържахъ, че изданията на дружеството не трѣбва никому да се пращатъ даромъ, понеже е по-голъма нуждата да привикнѣтъ нашитѣ хора да плащатъ за това, което четжтъ.

Г. г. Д. Цанковъ, Д-ръ Молловъ, Д-ръ Атанасовичъ и други бѣхъ на мнѣние, че, за да привикнѣтъ хората да четжтъ, което за сега е нужда у насъ, трѣбва изданията на дружеството да се пращатъ даромъ на всичкитѣ членове.

Г. Д-ръ Вълковичъ прѣдложи за членовѣтъ на дружеството изданията му да се пращатъ по цѣната, която коштуватъ.

Г. И. Ковачовъ бѣ на мнѣние да се пращатъ даромъ само на почетнитѣ членове, а г. Касабовъ — само на благодарѣтелнитѣ.

Тури се най-напрѣдъ на гласуванье прѣдложеніето „никому даромъ да се не пращатъ книги“ и се обявихъ 21 гласъ „за“, сравнително вишегласие.

Г. Сарафовъ забѣлѣжи, че прѣдложеніето пада, понеже нѣма за него двѣ трети отъ гласовѣтъ на присѣтствуващитѣ членове.

Г. Ив. Славейковъ възрази, че за тоя въпросъ не ехъ нуждни $\frac{2}{3}$ отъ гласовѣтъ, защото той не се касае до цѣльта

на дружеството, която не може съ относително вишегласие да се измѣни, но до подробности, които нѣматъ тая важность.

Събранието съете прѣдложението за паднѣло и се положи на гласуване другитѣ по сѣщия въпросъ прѣдложения, които паднѣхъ тоже по сѣщата причина.

Г. Пешовъ слѣдъ това прѣдложи, тѣй като ни четений параграфъ по проекта, нито нѣкое отъ направенитѣ прѣдложения не се приехъ, то съотвѣтствуващия въ старий уставъ членъ да остане задължителенъ и за напредъ.

Тукъ г. г. Цинковъ, Даневъ, Вацовъ и Пешовъ излѣзохъ, като опълномошихъ да гласуватъ за тѣхъ, първий — Д-ра Моллова, вторий — Д-ра Иречека, третий — г. И. Славейкова и четвъртий — г. Златарски за това засѣдание, а г. Калинкова за послѣдующитѣ.

Върху прѣдложението на г. Пешова, че съотвѣтствуващия § въ старий уставъ остава въ сила, станѣхъ изново дълги разисквания, отъ които едни поддържахъ мнѣнието на г. Пешова, а други го отблъскахъ. Събранието прие най-послѣ съ относително вишегласие (21 гл.) да се впише въ новий уставъ съотвѣтствуващия § отъ старий, като се направятъ нѣкои редакционни поправки при второто разглеждане.

Г. Златарски заяви, че по необходимостъ ще отсъствува отъ София и не ще може да участвува въ засѣданията. Събранието прие за замѣстникъ на г. Златарски г. Д-ра Иречека.

Г. Прѣдсѣдатель прѣдложи и събранието избра г. М. Сафрова за членъ въ ревизионната коммисия на мѣсто г-на Пешова, който заминува за Севлиево.

Засѣданието се закры, като се объяви, че послѣдующето ще се отвори утрѣ, на 2 августъ, въ сѣщото помѣщение и часъ.

(Подпис.) Прѣдсѣдатель: М. Дриновъ.

Дѣловодителъ: { Ив. П. Славейковъ.
С. Вацовъ.

Дневникъ IV.

Засѣдание на 2-ий Августъ 1884 година.

Засѣданието отвори прѣдсѣдательтъ г. М. Дриновъ въ присѣдствіето на членовѣтъ: г. г. П. Стаматовъ, И. Ковачовъ,

Д-ръ Молловъ, П. Генчевъ, Д-ръ Атанасовичъ, В. Д. Стояновъ, Д. Д. Агура, Др. Цанковъ. Д-ръ Минчовичъ, М. Сарафовъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ К. Иречекъ, Ив. Даневъ, С. Вацовъ, М. Георгиевъ, Т. Пъевъ, Калинковъ, Д-ръ К. Стоиловъ, Ив. Ев. Гешовъ.

Чете се писмото на г. С. Панаретова, който опълномоощава г-на Д-ра Стоилова да го прѣдставя въ гл. Събрание.

Слѣдъ това се пристъпи къмъ дневний редъ и

г. Иречекъ прочете § 12 отъ гл. III на проекта, въ който се прѣдвижда раздѣленіето дружеството на клонове.

Г. Стоиловъ изяви боязнь да не би прѣдвиденний клонъ за държавнитѣ познания, въ който се съдържа и държавното право, да стане причина за распространението у насъ на политическия дилетантизмъ и съ това дружеството да се отклони отъ чисто научната си дѣятелность, а списанието му да дойде да се изравни съ дневнитѣ наши политически вѣстници. Той бѣ съгласенъ да се взематъ отъ държавнитѣ познания само положителнитѣ, каквито сж политическата икономия, статистиката, обичайното право и пр., но не и държавното право, което е прѣимжественно философия. Още, г. Стоиловъ, като не бѣ противъ приеманьето на административното право, допускаше, че съ прѣдвижданьето на държавното право (Staatsrecht, государственное право) може лесно да се случи обнародваньето на статии на пр. по избирателното право, по двукамерната система, каквито статии мжчно ще е да бждатъ написани безъ политическа тенденчность и партизански характеръ, особено сега при неразвитата още у насъ гражданска доблестъ.

Г. Дриновъ каза, че подъ името „държавно право“ се разбира най-много административното право, въ което влиза общинското, окръжното, сѣдебното, както и политическото устройство на страната. Това така сж разбирали, добави г. Дриновъ, и оние отъ г. г. членовѣтъ, които сж приготвили проекта за измѣнението на устава. Той намѣрваше доста умѣтени изказанитѣ отъ г. Стоилова бѣлѣжки, по съгледване възможность да се избѣгне, щото дружеството да не става органъ на политическитѣ партии, щомъ се постанови: статитѣ които ще се помѣстятъ въ списанието, да иматъ наученъ и обективенъ, а не партизански характеръ, и редакционний комитетъ да обръща внимание

върху стила и начина, по който ще се пишѣтъ подобни статии.

Г. Калинковъ бѣ съгласенъ съ прѣдговорившиѣ относително ограждението дружеството отъ политическии дилетантизмъ, но не намѣрваше за умѣстно изоставянѣто на държавното право, съ което сж тѣсно свързани както другитѣ части на държавнитѣ познания, така и административното право, приеманѣто на което г. Стоиловъ допуща.

Г. Д-ръ Молловъ поддържа да се приеме миѣнието на г. Стоилова поне за първо врѣме; а

г. П. Стаматовъ, като мислеше, че главната задача на дружеството би трѣбвало да бѣде разработванѣто на нашии езикъ и словесностъ, тъй като ние още нѣмаме граматика и академически словарь, не намѣрваше за нужно още отъ сега дружеството да се дѣли на клонове и прѣдложи то да бѣде чисто историко-филологическо академическо учрѣждение.

Г. Д-ръ Иречекъ, като имаше прѣдъ видъ, че за сега само въ София се намѣрватъ повече отъ 40 члена по разни специалности, поддържа прѣдложението, дружеството да се раздѣли на клонове. Той намѣрваше това раздѣленне полезно и за по-успѣшното редигиране на списанието, въ което ще се помѣстятъ статии по различни специалности. Още, като мислеше за сега да се отворятъ само три клона, той оставяше другитѣ клонове да се отварятъ постепенно, а въ клона за държавнитѣ познания той считаше необходимо да се прѣдвиди дѣятелностъ и по държавното право.

Всѣѣ членове, съ исключение на г. Стаматова, приехъ дружеството да се раздѣли на клонове, като при това редакцията на алинея а) и б), споредъ които се опрѣдѣлятъ първитѣ два клона, се прие, както бѣ въ проекта. Слѣдъ прочитанѣто на алинея в), въ която се опрѣдѣля клонътъ за държавнитѣ науки,

г. Ив. Ев. Гешовъ забѣлѣжп, че било би умѣстно и полезно да се прибави и финансовата наука, а **г. Калинковъ** — и церковното право. Събранieto прие тие прѣдложения, както и прѣдложението на г. Стоилова вмѣсто „държавно“ да се каже „административно“ право.

По прѣдложението на г. **М. Сарафовъ** събранieto прие, да се распрѣдѣлѣтъ досегашнитѣ членове на дружеството

по разнитѣ му клонове въ настоящето главно събрание, а въ бѣдѣще съврѣменно съ приеманѣето нови членове да се опредѣля и клонѣтъ, въ който тѣ ще постѣпватъ.

§ § 13, 14, 15 и 16 се приехъ съ незначителни измѣненія. Въ § 17 се прѣдвидѣ, главниѣ дѣловодителѣ да се избира за три години, а другитѣ членове на управителниѣ сѣвѣтъ — за една година.

По прѣдложеніето на г. **Иречека** прибави се къмъ § 16 забѣлѣжка, съ която се постановява, че длѣжността на прѣдсѣдателя и дѣловодителя въ клоновѣтъ е съвмѣстима съ други длѣжности въ сѣвѣта на дружеството.

Слѣдующето засѣдание се назначи за утрѣ въ сѣщото помѣщение и часъ.

(Подпис.)

Прѣдсѣдатель: **М. Дриновъ.**

Дѣловодителѣ: { **Ив. П. Славейковъ.**
 С. Вацовъ.

Дневникъ V.

Засѣдание на 3-ий августъ 1884 година.

Засѣдашието отвори прѣдсѣдатель г. **М. Дриновъ** въ приѣсттвнието на членовѣтъ: г. г. **Д-ръ Атанасовичъ, Ив. Касабовъ, Д-ръ Молловъ, Д-ръ Вълковичъ, Д-ръ К. Иречекъ, М. Сарафовъ, Ив. Даневъ, М. Георгиевъ, С. Вацовъ, П. Генчевъ, Д. В. Храмовъ, Калинковъ, Стаматовъ, Шоповъ, Т. Пѣевъ, В. Д. Стояновъ, Ив. Славейковъ, Хр. Стояновъ, К. Стоиловъ, Балабановъ, Ив. Ев. Геновъ.**

Слѣдъ прочитащето на дневницѣтъ III и IV и писмото на г. **Д. В. Агура**, който по болѣстна причина опѣлномоуца г. **В. Д. Стоянова** да го замѣстя въ засѣдашията.

г. **К. Стоиловъ** прѣдложи да се забѣлѣжи само, че въ IV дневникъ е пропуснато запитвашието му относително педагогшията, която би могла по-послѣ да влѣзе въ программата на дружеството.

Слѣдъ това се приѣтжни къмъ разгледашието проекта за новий уставъ и се прочете § 17.

Г. Сарафовъ понита, заплатата на дѣловодителя и на неговий помощникъ за периодъ отъ три години ли ще бѣде опредѣлена, или ще се опредѣля всѣка година.

По прѣдложеніето на г. **Иречека** събрашието прие да се каже, че размѣрѣтъ, на заплатата на дѣловодителя и на

неговия помощникъ не може да се намалява въ течение на периода, за който сж избрани.

При прочитанието на § 18 г. **Стаматовъ** прѣдложи да се прѣдвиди, че съвѣтътъ на дружеството може да опълномощава прѣдсѣдателя си или друго нѣкое лице, за да прѣдставлява дружеството прѣдъ сѣдилищата, както и прѣдъ други държавни или общественни учрѣждения.

Г. В. Стояновъ поиска редовнитѣ засѣдания на съвѣта да ставатъ най-малко два пѣти въ мѣсеца.

Г. Дриновъ разясни, че съвѣтътъ може да прѣдвиди въ вжтрѣшний си правилникъ по-вече редовни засѣдания въ мѣсецъ, ако това се намѣри за потрѣбно, понеже уставътъ, който гласи, че засѣданията въ съвѣта ставатъ *най-малко* единъ пѣтъ въ мѣсеца, не прави за това ограничение.

Събранието прие § 18 само съ прѣдложеното отъ г. **Стаматова** измѣнение на алинея а).

§ 19 се прие така: „рѣшенията на съвѣта иматъ сила само тогава, когато сж присѣдствували най-малко петмина членове. Гласоподаванието става устно; тайно гласоподавание се приема, ако го поискатъ най-малко двама членове.

§ § 20 и 21 се приехъ безъ измѣнение, като по прѣдложението на г. **М. Сарафова** се прибави при § 20, че ковчежникътъ, въ случай на отсъствие, има право да избира самъ своя намѣстникъ измѣжду членоветѣ на съвѣта.

Тукъ г. **В. Стояновъ** заяви, че трѣбва да се прѣдвиди въ надлежний параграфъ една особена алинея за избирането въ главното събрание трима допълнителни членове, които да замѣстятъ другитѣ членове на съвѣта въ случай на смъртъ, дълговрѣменно болѣдуване или изселване изъ Срѣдецъ.

Г. Иречекъ прѣдложи и събранието прие такава алинея да се прибави къмъ § 16.

§ § 23 и 24 се приехъ безъ измѣнение слѣдъ даденото отъ г. Прѣдсѣдателя разяснение по запитванието на г-на **М. Георгиева**, че всѣки членъ, отъ който да е клонъ, може да чете реферати въ всѣки клонъ на дружеството.

§ 25 по прѣдложението на г. **В. Стоянова**, подкрѣпено отъ г. **Хр. Стоянова**, се прие, като се каза, че главното събрание се счита пълно, когато се явижтъ най-малко $\frac{2}{3}$ отъ присѣдствущитѣ въ София членове.

Относително деньтъ, въ който ще ставатъ главнитѣ годишни събрания, изказахъ се нѣколко мнѣния: Д-ръ Вълковичъ предложи 11 май; **Ив. Славейковъ** — 10 юлнѣ, и **П. Генчевъ** — 16 августъ. Събранието прие послѣдното предложение.

§ 26 се прие съ предложената отъ г-на **Стамитова** поправка, че и почетнитѣ членове могатъ да гласуватъ при избиранъето на редовнитѣ членове.

§ 27 се прие безъ измѣнение.

Чете се § 28, за измѣнението на който станяхъ нѣколко предложения. Най-послѣ, по предложението на г. **М. Георгиева**, събранието прие, че ако не се постигне изискваното число членове за главното събрание, съвѣтътъ продължава дѣйствиата си по старий бюджетъ и въ течение най-много на три мѣсеци повторно се свиква главното събрание. Ако и слѣдъ втората покана не се събератъ $\frac{1}{3}$ отъ присѣтствуващитѣ въ **София** членове, съвѣтътъ продължава дѣйствиата си по старий бюджетъ до началото на иджщата година, т. е. до 16 августъ.

§§ 29 и 30 се приехъ безъ измѣнение.

Върху § 31 станъ предложение отъ г. **Ив. Ев. Гешова**, веѣки мѣсецъ да излиза една книжка отъ „Пер. Списание“, или да се каже поне, че за сега ще излиза на два мѣсеци по една книжка. Това предложение се отхвърли и § 31 се прие, както бѣ въ проекта, като се допуснъ утолѣмненето на веѣка книжка, която ще има най-малко 10 печатни коли.

§ 32 се прие безъ измѣнение, а 33, по предложението на г. **Вацова**, се нехвърли.

§§ 34 и 35 по проекта тоже се приехъ безъ измѣнение, а 36 се прие съ тая само поправка, че вънъ отъ Банката не могатъ да се държатъ въ дружеството по-вече отъ 500 лева за текущи разноси.

И §§ 36, 37, 38, 39, 40 и 41 се приехъ безъ измѣнение.

Слѣдъ изказаното мнѣние отъ г. **В. Стоянова**, при редактиранъето на новий уставъ да се има прѣдъ видъ и старий, избра се редакционна коммисия, състояща отъ г-да **Д-ръ К. Иречекъ**, **М. Дриновъ**, **В. Стояновъ** и **П. Генчевъ**.

Засѣданieto се затвори, като се рѣши послѣдующето да стане утрѣ въ сѣщий часъ и помѣщение.

(Подпис.) Прѣдсѣдателъ: **М. Дриновъ.**

Дѣловодителъ: { **Ив. П. Славейковъ.**
 { **С. Вацовъ.**

Дневникъ VI.

Засѣдание на 4-ий августъ 1884 година.

Приеждствувахъ Прѣдсѣдателъ М. Дриновъ и членовѣ: М. Георгиевъ, П. Генчевъ, Ионовъ, Калининъ, В. Стояновъ, Д-ръ Минчовичъ, Касабовъ, М. Сарафовъ, Д-ръ Молловъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ Иречекъ, Ив. Даневъ, Д-ръ Вълковичъ, Стаматовъ, Ив. Славейковъ.

Прочете се дневникътъ на прѣдното засѣдание, който се прие едногласно.

Четохъ се и се приехъ пълномощитѣ: а) отъ г. П. Каравелова за г. Ив. Славейкова и б) отъ г. Д-ра Атанасовича за г. Д. В. Хранова.

Изслуша се писмото на Д-ра В. Верона, прѣдставено чрѣзъ г. А. Ташикманова, съ което г. Веронъ се оплаква и иска изяснение, защо нѣкои документи, пратени отъ него прѣди година врѣме за обнародване въ „Пер. Списание“, и до сега не били обнародвани.

Г. В. Стояновъ отъ страна на управителний комитетъ изясни, че вслѣдствие станжлото съвѣщанне върху въпроснитѣ документи, оказало се съмнѣние за точността на прѣводътъ имъ, като при това и не вентѣ се памѣрили особено важни за обнародване. Поради това рѣшението за обнародването на тѣхъ документи се отложило, слѣдъ като се прѣгледатъ и се провѣри прѣводътъ имъ отъ компетентни лица.

Въ допълнение на казаното отъ прѣдговорившия

г. Иречекъ яви, че той е прѣгледатъ документитѣ, отъ които единъ заслужвалъ да се обнародва, стига прѣводътъ му да е точенъ.

Г. Прѣдсѣдателъ Дриновъ прѣдложи въпросътъ за тия документи да се възложи на бѣдъщия съвѣтъ, именно на историко-филологическата секция, която да ги прѣгледа,

като ги покаже на експерти, и слѣдъ това да вземе рѣшение по тѣхъ.

Г. Ив. Славейковъ прѣдложи това рѣшение съвѣтътъ да съобщи г. Берону.

Съборанието прие прѣдложенията на г. Прѣдсѣдателя и на г. Ив. Славейкова.

Слѣдъ това се пристъпи къмъ второто четене на проекта за устава.

Г. Хр. Стояновъ прѣдложи думата „разработване“ въ § 1 да се замѣни съ „распространение“.

Г. Ив. Славейковъ бѣ на мнѣние да се приемжтъ и двѣтъ думи.

Съборанието прие прѣдложението на г. Славейкова.

Г. Хр. Стояновъ прѣдложи § 2 да се прѣредактира, като се каже, че дружеството се намира подъ личното покровителство на Н. В. Българский Князь **Александръ I**; това прѣдложение се прие отъ съборанието едногласно.

§ § 3, 4, 5 до 10 включително се приехж безъ измѣнение.

Слѣдъ прочитанието на § 11,

Г. Хр. Стояновъ забѣлѣжи, че терминътъ „държавни познания“ не е ясенъ.

Г. Иречекъ прѣдложи и съборанието прие тѣзъ думи да се замѣнижтъ съ „държавни науки“. Въ сжщий §, ал. б) думитѣ „до колкото не влизаятъ въ първитѣ два клона“, като излишни, се исхвърлихж.

Въ § 40 (41 по приетий проектъ)

Г. Хр. Стояновъ забѣлѣжи, че по въпросътъ за измѣняване уставътъ има противорѣчие.

Г. Ив. Славейковъ, като каза, че противорѣчието състои въ това, гдѣто $\frac{2}{3}$ отъ *всичкитѣ* членове ще искатъ измѣнението на устава, а само $\frac{2}{3}$ отъ *присѣдствуващитѣ въ София* ще го приематъ, подкрѣпи забѣлѣжката на г. Хр. Стоянова и поиска да се каже, че въпросътъ за измѣнение уставътъ се рѣшава отъ $\frac{2}{3}$ на присѣдствуващитѣ въ София членове.

Г. В. Стояновъ прѣдложи да се редактира членътъ така, щото да се иска писменното съгласие на $\frac{2}{3}$ отъ вситѣ членове, родомъ Българе.

Съборанието прие слѣдующата редакция: „измѣнения въ устава могатъ да ставатъ тогава, когато поискатъ това

писмено $\frac{2}{3}$ отъ вситѣ почетни, редовни и дописни членове, родомъ Българе. Такива измѣнения ставатъ въ главното събрание по вишегласие, състояще отъ $\frac{2}{3}$ на присъствающитѣ въ събранието членове.

Въ ал. 1 на § 16, по прѣдложението на г. В. Стоянова, прие се, помощникътъ на дѣловодителя да се избира отъ съвѣтъ на дружеството, а не отъ глав. събрание.

Г. **Ив. Славейковъ** прѣдложи, щото прѣдвиденитѣ въ ал. а) на § 26 ревизори, които ще прѣглеждатъ и рапортиратъ върху смѣткитѣ на дружеството, да се избиратъ не въ прѣдидуцето събрание, но при отварянето на веѣко събрание и да даватъ отчетъ на своята работа въ едно отъ слѣдущитѣ засѣдания.

Слѣдъ доста разискване събранието прие прѣдложението на г. И. Славейкова.

Въ ал. г) на § 34 по прѣдложението на г. **Стаматова** прие се да се замѣни думата „завѣщание“ съ „имоти по завѣщания“.

Слѣдъ прочитането на § 43, въ който се постановява, че уставътъ на дружеството се потвърждава отъ Правителството,

г. **Стаматовъ**, като имаше прѣдъ видъ, че споредъ Конституцията дружествата у насъ сж свободни, прѣдложи рѣченный § да се исхвърли.

Г. **Др. Цанковъ** каза, че параграфътъ трѣбва да си остане; защото ако станжтъ завѣщания на името на дружеството, сждилищата не ще можтъ нѣкъ да признажтъ това учрѣждение за юридическо лице.

Г. **Хр. Стояновъ**, като бѣ съгласенъ въ това, че Конституцията позволява безпрепятствено учрѣждаване и дѣйствуване на дружествата, не разбираше, че това дава право на дружествата да сж и юридически лица.

Г. **В. Стояновъ** наведе примѣръ съ Ромжния, гдѣто книжовното дружество не е било потвърдено отъ Правителството и ромжнскитѣ трибунали не сж го припознавали за юридическо лице, ако отъ друга страна да не се е срѣщало прѣпятствие въ учрѣждането и дѣйствуването му.

Г. **Ив. Славейковъ** мислеше, че щомъ по Конституцията се позволява свободно учрѣждаване на дружества и нѣма законъ, по който Правителството да може да утвърждава

уставитѣ на такива дружества, то § 43 си пѣма мѣстото. Ако ли остане тоя §, въ такъвъ случай дружеството ще се тури въ фалшиво положение, защото споредъ устава му то ще трѣбва да бѣде припознато отъ правителството, а това не може да стане.

Г. г. Д-ръ Молловъ, Касабовъ и др. се произнесохъ въ полза на § 43, а г. Калинковъ противъ.

По вишегласие прпе се тоя § въ слѣдующата редакция: „Уставътъ се потвърждава отъ Правителството“.

Г. Д-ръ Вълковичъ повдигна въпросъ да се тури членъ, въ който да се прѣдвижда и печатъ за дружеството; но събранieto не счете това за нужно, защото и безъ такова постановление дружеството може и трѣбва да си има печатъ.

Засѣданието се затвори, като се рѣши слѣдующето да стане на 6 августъ, часътъ на петъ слѣдъ пладнѣ.

Забѣлѣжка. По приетото рѣшение въ засѣданието отъ 8 августъ т. г., тоя и IX дневници сж подписани отъ Управителний Съвѣтъ на дружеството.

(Подпис.)

Прѣдседателъ на Управит. Съвѣтъ; М. Дриновъ.

Подпрѣдседателъ: В. Д. Стояновъ.

Гл. Дѣловодителъ: Т. Пѣевъ.

Ковчезникъ: Ив. Ев. Гешовъ.

Дневникъ VII.

Засѣдание на 6-ий августъ 1884 година.

Прусѣтствувахъ: М. Дриновъ, Ив. Ев. Гешовъ, Д-ръ Атанасовичъ, М. К. Сарафовъ, М. Д. Балабановъ, Д-ръ Молловъ, Ив. Даневъ, С. Вацовъ, М. Георгиевъ, Т. Пѣевъ, Д-ръ К. Пречекъ, А. Шоновъ, П. Генчевъ, П. Стаматовъ, Калинковъ, В. Д. Стояновъ, Г. Кирковъ, Ив. Славейковъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ К. Стоиловъ, Д. Миневъ, И. Ковачовъ, Д-ръ Г. Вълковичъ.

Прѣдседателътъ г-нъ М. Дриновъ отвори засѣданнето, като съобщи, че въ прѣднѣстествуващия на това засѣданне день въ едно съвѣщанне отъ 15—16 членове се направило едно разпрѣдѣление на досегашнитѣ дописки и други членове на дружеството въ *почетни*, *редовни* и *дописни*. Той прѣдложи да се вземе за основа на разискванье това разпрѣдѣление.

Събранieto разгледа това разпрѣдѣление и едногласно провъзгласи и прие.

а) За почетни членове:

1. Г. Кръстювичъ, прогласенъ за такъвъ още когато дружеството е било въ Браила; 2. Митрополитъ Натанаилъ Охридский, 3. П. Р. Славейковъ, 4. Д. Цанковъ, 5. Д-ръ Г. Атанасовичъ, 6. Савва И. Радуловъ, 7. С. И. Доброплодний, 8. Н. С. Михайловский, 9. Д-ръ С. Чомаковъ, 10. Н. Хр. Палаузовъ, 11. Д-ръ Ив. Богоровъ, 12. Ив. С. Ивановъ, 13. Н. Геровъ, 14. А. Ексархъ, 15. Евлогий Георгиевъ, 16. Николай Ценовъ, 17. С. Р. Беронъ, 18. Димо Петровичъ, 19. Митрополитъ Панаретъ Рашевъ, 20. Ив. С. Аксакъ, 21. Нилъ А. Поповъ, 22. Професоръ Голубинский, 23. Архимандритъ Леонидъ, 24. В. И. Ламанский, 25. В. Г. Васильевский, 26. А. Н. Пининъ, 27. Проф. В. Ягичъ, 28. Францъ Миклошичъ, 29. М. Хаттала, 30. Д-ръ Ф. Рачки, 31. Ив. Кукулевичъ Такцински, 32. Професоръ Лескинъ, 33. Стоянъ Новаковичъ, 34. А. Хжеджу, 35. Константинъ Сакасъ, 36. И. Штросмаеръ, 37. Д-ръ Лонгъ, 38. Катковъ. 39. Луи Леже, 40. Ф. Канцъ.

б) За редовни членове:

І. Дѣйствителниѣ: 1. М. Дриновъ, 2. Митрополитъ Климентъ Браницкый, 3. В. Д. Стояновъ, и 4. Т. Пѣевъ; и ІІ. Дописниѣ: 1. М. Д. Балабановъ, 2. Д-ръ В. Беронъ, 3. Ст. Бобчевъ, 4. Д-ръ Браделъ, 5. О. Бурмовъ, 6. Ив. Вазовъ, 7. К. Величковъ, 8. Д-ръ Г. Вълковичъ, 9. Цане Гинчовъ, 10. М. Георгиевъ, 11. Ив. Ев. Гешовъ, 12. Ив. Гюзелевъ, 13. Митрополитъ Григорий, 14. Якимъ Груевъ, 15. Ив. Даневъ, 16. Г. Златарски, 17. Тодоръ Икономовъ, 18. Д-ръ К. Иречекъ, 19. П. Каравеловъ, 20. Р. М. Каролевъ, 21. Ив. Касабовъ, 22. Г. Кирковъ, 23. Еф. Караповъ, 24. И. Ковачовъ, 25. Митрополитъ Мелетий, 26. С. Миларовъ, 27. Д-ръ Мирковичъ, 28. Д-ръ Молловъ, 29. Иванъ Найденовъ, 30. Гр. Начовичъ, 31. П. Оджаковъ, 32. В. Н. Палаузовъ, 33. С. Панаретовъ, 34. П. Пенковъ, 35. В. Поповичъ, 36. Д-ръ В. Радославовъ, 37. М. К. Сарафовъ, 38. Митрополитъ Симеонъ, 39. Ив. П. Славейковъ, 40. П. Стаматовъ, 41. Ст. Стамбуловъ, 42. К. Стоиловъ, 43. Хр. Стояновъ, 44. А. Теодоровъ, 45. А. Поповъ, 46. Д. В. Храновъ, 47. С. Вацовъ, 48. П. Генчевъ, 49. Д. Грековъ, 50. П. Ива-

новъ, 51. Т. Китанчевъ, 52. М. Маджаровъ, 53. Д-ръ П. Минчовичъ, 54. Кр. Мирски, 55. Д. Минчевъ, 56. Хр. Павловъ, 57. Ив. Саллабашовъ, 58 К. Станишевъ, 59. Д-ръ Стояновичъ, 60. Г. Беневъ.

Прѣдъ видъ на заслугитѣ, които Д-ръ К. Иречекъ е направилъ на дружеството особено и на България изобщо, както и прѣдъ видъ на това, че той по младостъ не желае да бѣде причетенъ въ реда на почетнитѣ членове, събранieto едногласно рѣши да му се даде отъ страна на дружеството адресъ.

Г. М. Дриновъ, слѣдъ като изчисли направенитѣ отъ г. Д-ра К. Иречекъ книжовни услуги, събранieto постанови: г. В. Д. Стояновъ да състави проектъ за поменатий адресъ, който, като се прегледа и редактира окончателно и подпише отъ бѣдъщия Управителенъ Съвѣтъ, да се поднесе г. К. Иречку отъ името на главното Събрание.

Бѣлѣжка. Съдържанието на поменатий адресъ, който се подаде отъ Съвѣта г. К. Иречку прѣдъ трѣгванъето му отъ Сръдецъ, на 31 августъ т. г., е слѣдущето:

Високопочитаемий Господине!

„Прѣди четиринадесетъ години Вие първъ пътъ привлѣкохте къмъ себе вниманието на българския просвѣтенъ свѣтъ чрѣзъ нѣколко критически статии по българската история и, особно, чрѣзъ Вашия „Книгописъ на новобългарската книжнина“. Качествата, съ които се отличавахъ тие Ваши трудове, възбудихъ надѣжда, че въ Вашето лице българското, отворедъ утиснатъ тогава плѣме, се е сдобило съ единъ колкото вѣщъ, толкова и енергиченъ изслѣдователъ. Тая надѣжда Вие не се забавихте да осъществите съ единъ цѣль редъ учени трудове. На 1876 год. излѣзе на свѣтъ Вашата „Българска История“, въ която съ възможна пълнота е изобразенъ вѣнчкий минжлъ многовѣковенъ животъ на Българетѣ. Не е му мѣстото да се говори тукъ за голѣмитѣ учени достоинства на тоя Вашъ трудъ; ще забѣлѣжимъ само, че Вашата „Българска История“, която се яви два три мѣсеца прѣди Българското сръднегорско възстание, принесе и една особна услуга на Българския народъ; тя станъ главний изворъ, изъ който сериозната европейска публицистика почерпваше вѣренъ и обиленъ материалъ за запознаване читателетѣ си съ нашия народъ въ онова толко критическо за него врѣме.

По тоя начинъ Вашата „Българска История“ не малко спомогна за разпространяването на онова съчувствие, съ което образованъ свѣтъ посрѣщна великото дѣло, прѣдприето и извършено отъ нашитѣ освободителѣ.

Наскоро слѣдъ „Историята“ появиж се една слѣдъ друга, двѣ други Ваши книги, които хвърлиж обилна нова свѣтлина върхъ историческата география на цѣлий Балкански полуостровъ, та и на нашата земля. Ние тука разбираме Вашитѣ Heerstrasse und Balkanpässe и Вашитѣ Handelstrassen und Bergwerke von Bosnien und Serbien in Mittelalter.

Два три мѣсеца слѣдъ сключването на Санъ-Стефанский договоръ появи се пакъ Вашата книга за „Българското Княжество“, гдѣто, мѣжду друго, отъ научна историко-етнографическа страна се доказва правото за съществуване на Санъ-Стефанска България — тоя най-милъ български идеалъ, тоя прѣдмѣтъ на най-горецитѣ български стремления, на които (стремления) Вашата книга е и ще бѣде една отъ най-добритѣ апологии.

Слѣдъ Вашето дохождане въ България, прѣзъ последнитѣ петъ години, Вие обнародвахте нѣколко статии върхъ старинитѣ, които се намѣрватъ по нашата земля, обнародвахте и цѣлъ редъ пѣтнически бѣлѣжки за различни части на България, бѣлѣжки, които ще останжтъ едно отъ най-хубавитѣ и увлекателни четива въ новобългарската книжнина. Излишно е да изброяваме и другитѣ особно важни за насъ учени трудове, които Вие въ разни врѣмена сте обнародвали въ различни журналы, както и въ „Периодическото Списание на Българското Книжовно дружество“. Неможемъ обаче да не споменемъ, че прѣзъ петгодишното Ваше прѣбивание въ нашето отечество, Вие не малко сте съдѣйствували за укрѣпване наредбата и благоустройството на училищното наше дѣло. Най-послѣ нека ни бѣде позволено да споменемъ и за добринитѣ, сторени отъ Васъ на нашето Книжовно дружество, което въ Вашето министерствование и при Вашето горецо участие може да поднови дѣятелността си въ новата българска столица.

Сега, когато Вие, за общо наше съжалѣние, се готвите да оставите България и да се завърнете въ отечеството

си, за да се посветите тамъ изцѣло на своята научна дѣятелность, Главното Събрание на Българското Книжовно Дружество еднодушно ни задължи да Ви изкажемъ отъ негова страна най-дълбока и гореща благодарность за Вашитѣ услуги народу ни. Заедно съ това, рѣченото главно събрание ни задължи да Ви изкажемъ и неговата надѣжда, че Вие и за напредъ ще останете такъвъ драгъ и плодovitъ дѣятель по изучаването на българската земля и отечество, какъвто сте били прѣвъ цѣли четиринадесетъ години.

Като пенълияваме съ настоящето си тая многоприятна за насъ дължность, молимъ Ви да вѣрвате въ нашата найискренна и дълбока къмъ Васъ почитъ.“

(Подписали:)

Прѣсѣдатель на Управителний Съвѣтъ при Българското Книжовно Дружество: **М. Дриновъ.**

Подпрѣсѣдатель: **В. Д. Стояновъ.**

Гл. Дѣловодитель: **Т. Пѣевъ.**

Членове на съвѣта: **М. Д. Балабановъ.**
Д-ръ Д. Молловъ.
Ив. П. Славейковъ.
С. Вацовъ.
Ив. Касабовъ.
Ив. Ев. Гешовъ.

Прѣсѣдательтъ г. Дриновъ повдигна въпросъ за съставянето бюджета-проектътъ на дружеството. Рѣши се, тоя бюджета-проектъ да се състави отъ досегашний управителенъ комитетъ заедно съ ревизионната комисия.

Забѣлъжка. Рѣчений бюджета-проектъ съставенъ, прие се отъ управителний съвѣтъ на дружеството въ засѣданieto му на 29-й августъ т. г., както слѣдва:

а) Приходи:

	лева	ст.
1. Налични пари на текъща смѣтка въ Банката .	17,014	15
2. Държавна помощ	12,000	—
3. Отъ абонаменти на „Пер. Списание“:		
” ” нови 300 \times 16 = 4,800	} . .	6,000 —
” ” вети 1,200		

Всичко приходъ 35,014 15

б) Разноски:

	лева	ст.
1. Недоплатенъ хонораръ за издадени книжки на „Пер. Списание“,	2,500	—
2. Издаване на три книжки (X, XI и XII) отъ втората година	7,500	—
3. Издаване шестъ книжки отъ III-та год. . .	15,000	—
4. „ разни сборници и пр.	2,500	—
5. Възнаграждение на гл. дѣловодителъ по 150 л. мѣсечно	1,800	—
6. Възнагр. на помощ. дѣловодителя по 100 л. мѣсечно	1,200	—
7. Заплата на служителъ по 60 л. мѣсечно . .	720	—
8. Наемъ за помѣщенieto	2,000	—
9. Печатанне бланкове, обявления и др. канцелярски потребности, отопление и освѣщение . .	1,000	—
10. Почтенски и телегр. разноски	500	—
11. Непрѣдвидѣни	294	15

Всичко разноски 35,014 15

Г. Ив. Славейковъ прѣдложи и събранieto прие, прѣди да се пристѣпи въ идѣцето засѣдание къмъ избирацето съвѣтъ на дружеството, да се опрѣдѣли по-прѣди заплатата на дѣловодителя.

Слѣдъ това засѣданieto се затвори, като се рѣши идущето засѣдание да стане на слѣдующий день, часътъ на 5 слѣдъ пладнѣ.

(Подп.)

Прѣдсѣдатель: М. Дриновъ.

Дѣловодителъ: { Ив. П. Славейковъ.
С. Вацовъ.

Дневникъ VIII.

Засѣдание на 7-й августъ 1884 година.

Засѣданието отвори прѣдсѣдательтъ М. Дриновъ въ присѣдствieto на членовѣтъ: Д-ръ Г. Вълковичъ, Д. Цанковъ, П. Оджаковъ, Ив. Касабовъ, Д-ръ Молловъ, М. К. Сарафовъ, М. Д. Балабановъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ П. Минчовичъ, Д-ръ К. Иречекъ, С. Вацовъ, М. Георгиевъ, Т. Пѣсвъ, П. Станчовъ, К. Стопловъ, П. Калинковъ, П. Стаматовъ, В. Д. Стояновъ, И. Ковачовъ, А. Шошовъ, Г. Кир-

ковъ, Ив. Славейковъ, С. Константиновичъ, Д. Мишевъ, Ив. Ев. Геншовъ, Д-ръ Г. Атанасовичъ.

Като имаше прѣдъ видъ издадената отъ приврѣмненъ управителенъ комитетъ за свикване главното събрание по-кана, въ която се казва, че събранието ще трѣбва да рѣши и въпроса за съзиждане здание за дружеството,

Прѣдседателтъ г-нъ Дриновъ прочете издаденото отъ Соф. Гр. Общинско Управление свидѣтелство подъ № 833 за подареното на дружеството мѣсто и прѣдложи да се произнесе събранието, какъ се разбира тоя актъ, т. е. освѣтъ домъ за помѣщение и ботаническа градина може ли дружеството да построи и други здания, отъ наемтъ на които да се ползува учрѣждението.

Г. В. Д. Стояновъ, който е ходатайствувалъ отъ името на приврѣмненъ комитетъ за подаряването на рѣченото мѣсто и комуто сж познати подробноститѣ на прѣговоритѣ мѣжду общинското управление и комитетътъ, изясни, че дружеството никога и подъ никакъвъ начинъ не може да отчуждава цѣлото мѣсто или частъ отъ него, но че освѣтъ домъ и градина могатъ да се построятъ и здания, съ които да се обезпечятъ извѣстни приходи за дружеството.

По сжщия начинъ разбираше подарителния за рѣченото мѣсто актъ и г. П. Оджаковъ.

Г. Ив. Славейковъ прѣдложи рѣшението на тоя въпросъ да се остави за тогава, когато се рѣши построяването на дружественъ домъ.

Г. Д. В. Храновъ, като намѣрваше срѣдствата на дружеството твърдѣ оскъдни, бѣ противъ всѣко рѣшение да се строи сега здание.

Г. В. Д. Стояновъ намѣрваше твърдѣ обрѣменителенъ наемтъ, който дружеството плаща за помѣщениа не до тамъ удобни. При това, добави той, и честитѣ прѣнасяния библиотеката и другитѣ принадлежности струватъ много на дружеството. Той каза, че построяването домъ за дружеството е належаща потрѣба и рѣшението на тоя въпросъ не може да се отлага.

Съ прѣдговоритѣ бѣ съгласенъ и Г. Кларковъ.

Г. М. Георгиевъ заяви, че не е практично тоя въпросъ да се отложи за една или по-вече години. Още отъ сега, добави той, може да се възложи всестранното изучаване

на работата Съвѣту, който слѣдъ това да прѣдстави въпроса на идущето гл. Събрание за окончателно рѣшение.

Събранието едногласно прие въпросътъ за построяване здание за дружеството да се възложи за изучаване на бждщия Съвѣтъ, съгласно съ исказаното отъ г. М. Георгиева мнѣние.

Г. Стойловъ не виждаше никакво прѣпятствие да се започне още отъ сега и уреждането на ботаническата градина, макаръ и въ найскромнъ размѣръ.

Слѣдъ като станяхъ доста разисквания по въпроса за ботаническата градина, събранието се произнесе, и тоя въпросъ да се прѣдостави на бждщия Съвѣтъ за изучаване.

Тукъ г. В. Д. Стояновъ заяви, че Соф. Град. Общинско Управление било показало готовностъ прѣдъ досегашний управителенъ комитетъ да подари на дружеството около 10,000 квадр. метра мѣсто вънъ отъ града за устрояване ботаническа градина.

По прѣдложението на г-на Прѣдсѣдателя, събранието рѣши, да се помоли правителството да отстъпи на дружеството нѣколко стаи отъ нѣкое правителствено помѣщение, за да не плаща дружеството наемъ, който сега възлиза на 1800 лева годишно.

Г. Прѣдсѣдатель каза, че прѣди да подложи въпросътъ за избиране членове на Съвѣта, подлага на разискване въпросътъ за опрѣдѣление заплатата на дѣловодителя, съгласно съ приетото рѣшение въ прѣдшествовавшето засѣдание.

Г. М. Георгиевъ бѣ на мнѣние, че при опрѣдѣляне заплатата трѣбва да се има прѣдъ видъ, че дѣловодителътъ ще се занимава исключително съ дѣлата на дружеството и че не би трѣбвало той да има друга държавна или общественна служба.

Г. Д-ръ К. Иречекъ, като изброи длѣжноститѣ на дѣловодителя, прѣдвидѣни въ устава, намѣрване, че дѣловодителътъ може да бѣде лице, което да има и друга служба.

Г. Ив. Славейковъ поддържа мнѣнието на г. Иречека, особенно защото срѣдствата на дружеството не сѣ такива, щото да може то само достатъчно да възнагради специално за тая длѣжностъ лице. Той прѣдложи размѣрътъ на заплатата на дѣловодителя да е отъ 150 лева мѣсечно.

Г. г. Минчовичъ прѣдложи 200, Д-ръ Атанасовичъ 250 и И. Ковачовъ 500 лева.

Г. Ив. Славейковъ мотивира предложението си за 150 лева мѣсечно и съ това, че освѣнъ дѣловодителъ се прѣд-вижда и неговъ помощникъ, комуто може да се опрѣдѣли и по-голѣма отъ 150 лева заплата, за да работи постоянно въ дружеството.

Прѣди да се гласуватъ горнитѣ прѣдложения за за-платата, повдигна се въпросъ, да ли при избирание чле-новетѣ на Съвѣта ще се вземжтъ въ внимание гласоветѣ, прѣдставяни съ пълномощия.

Събранието рѣши съ 26 отъ 44 присѣтствуващи гласове, изборътъ на членоветѣ на Съвѣта да се извърши по реда, прѣвиденъ въ старий уставъ, както се е слѣдвало до сега.

Засѣданието се затвори, като се рѣши послѣдующето да стане на 8 августъ въ сжщото врѣме и помѣщение.

(Подписалъ) Прѣдсѣдателъ: **М. Дриновъ.**

Дѣловодителъ: { **Ив. П. Славейковъ.**
С. Вацовъ.

Дневникъ IX.

Засѣдание на 8-ий августъ 1884 година.

Засѣданието отвори Прѣдсѣдателътъ г. Дриновъ въ присѣтствието на членоветѣ: г. г. Д-ръ Г. Вълковичъ, И. Ковачовъ, В. Д. Стояновъ, Т. Китанчевъ, Д. Мишевъ, С. Вацовъ, М. Георгиевъ, Ив. Славейковъ, П. Станчевъ, П. Стаматовъ, М. К. Сарафовъ, Д-ръ К. Иречекъ, А. Шоповъ, Д-ръ Г. Атанасовичъ, П. Калининъ, Д. Цанковъ, П. Оджакъ, М. Д. Балабановъ, Д-ръ Молловъ, К. Стоиловъ, П. Генчевъ, Ив. Ев. Геншовъ, Т. Пѣевъ.

Прочетохъ се и се одобрихъ отъ събранието VII и VIII дневници.

По предложението на г. Прѣдсѣдателя пристѣпи се къмъ распрѣдѣляне редовнитѣ и дописнитѣ членове по разнитѣ клонове на дружеството.

Събранието одобри слѣдующето распрѣдѣление:

I. въ историко-филологический клонъ.

а) редовни членове:

1. М. С. Дриновъ, 2. Д-ръ К. Иречекъ, 3. В. Д. Стояновъ, 4. Георгий Беневъ, 5. О. Бурмовъ, 6. Ив. Вазовъ, 7. Конст. Величковъ, 8. П. Генчевъ, 9. Якимъ Груевъ, 10. П. Ивановъ, 11. Т. Икономовъ, 12. Ефр. Карановъ,

13. Р. М. Каролевъ, 14. Митрополитъ Климентъ Браницкий, 15. Поеифъ Ковачовъ, 16. Т. Китанчовъ, 17. М. Маджаровъ, 18. Митрополитъ Мелетий, 19. С. Миларовъ, 20. Кр. Ив. Мирский, 21. Д. Мишевъ, 22. Ив. Найденовъ, 23. С. Панаретовъ, 24. В. Поповичъ, 25. Т. Пъевъ, 26. Ив. Славейковъ, 27. С. Стамбуловъ, 28. А. Теодоровъ;

б) дописни членове:

1. Д. Д. Агура, 2. Хр. Г. Дановъ, 3. Свещеникъ Михаилъ Казанакли, 4. Георгий Тишевъ, 5. Шапкаревъ.

II. Въ клонъ за природнитѣ и медицинскитѣ науки.

а) Редовни членове:

1. Д-ръ В. Беронъ, 2. Д-ръ И. Брадель, 3. С. Вацовъ, 4. Д-ръ Г. Вълковичъ, 5. М. Георгиевъ, 6. Ц. Гинчовъ, 7. Ив. Гюзелевъ, 8. Г. Златарски, 9. Г. Кирковъ, 10. Д-ръ П. Минчовичъ, 11. Д-ръ Мирковичъ, 12. Д-ръ Д. Молловъ, 13. Ив. Саллабановъ, 14. К. Станишевъ, 15. Д-ръ Стояновичъ, 16. Д. В. Храповъ;

б) дописни членове:

1. В. Василевъ, 2. Д-ръ Начовъ, 3. Д-ръ Павловичъ, 4. Д-ръ Планински.

III. Въ клонъ за държавнитѣ науки.

Редовни членове:

1. П. Каравеловъ, 2. М. Д. Балабановъ, 3. С. Бобчевъ, 4. Ив. Ев. Гешовъ, 5. Д. Грековъ, 6. Митрополитъ Григорий, 7. Ив. Даневъ, 8. Ив. Касабовъ, 9. Гр. Начовичъ, 10. П. Оджаковъ, 11. Хр. Павловъ, 12. В. Палаузовъ, 13. П. Пеншовъ, 14. Д-ръ В. Радославовъ, 15. М. К. Сарафовъ, 16. Митрополитъ Симеонъ, 17. П. Стаматовъ, 18. К. Стопловъ, 19. Хр. Стояновъ, 20. А. Поповъ.

За това разпрѣдѣление събранieto постанови слѣдущето: всѣки членъ, който не е присѣствувалъ при настоящето разпрѣдѣление на членоветѣ по клонове, може въ течение на шестъ мѣсеци да поиска и, ако съвѣтътъ на дружеството одобри, да прѣмине въ другъ клонъ.

Пристѣпи се къмъ опрѣдѣление заплатата на дѣловодителя, която се и опрѣдѣли съ пълно вишегласие въ размѣръ отъ 150 лева мѣсечно.

По поканването на г. Прѣдсѣдателя събранieto слѣдъ

това пристъпи и къмъ избиранието членове за управителний Съвѣтъ на дружеството.

Г. Д-ръ Молловъ, като изброи нѣкои отъ особеннитѣ заслуги, които г. М. С. Дриновъ е направилъ на дружеството и на българската книжнина изобщо, прѣдложи и събранието едногласно провъзгласи и съ акламация поздрави г. М. С. Дринова за прѣдсѣдателъ на управителний Съвѣтъ.

Г. Дриновъ благодари на Събранието за честта, която му прави то съ тоя изборъ и прѣдложи отъ своя страна да се избере за подпрѣдсѣдателъ на Съвѣта г-нъ В. Д. Стояновъ, който е единъ отъ най-дѣятелнитѣ начинателъе за урежданъето на дружеството, за прѣуспѣванъето на което той неуморно се е трудилъ.

Събранието съ ржкоплѣскание посрѣщиж това прѣдложение и провъзгласи г. В. Д. Стоянова за подпрѣдсѣдателъ.

Слѣдъ това Събранието единодушно избра и поздрави г. Т. Пѣева за гл. дѣловодителъ и г. Ив. Ев. Гешова за ковчезникъ на Съвѣта.

Най-сѣтнѣ събранието, като избра за допълнителни членове на Съвѣта г. г. Д-ра П. Минчовицъ, К. Стойловъ и Г. Златарски, направи слѣдующето постановление: До окончателното организиране на клоноветѣ, дружественнитѣ работи да се управляватъ отъ г. г. Прѣдсѣдателтъ, Подпрѣдсѣдателтъ, главний дѣловодителъ, ковчезникътъ и тримата допълнителни членове.

Г. Ив. Ев. Гешовъ прочете слѣдующето изложение на комисията, избрана да разгледа смѣткитѣ на бивший управит. комитетъ и състоянието на общанитѣ по не внесени на дружеството помощи:

„Почитаемо Събрание!

Комисията, избрана на основание на членъ 55 отъ старий уставъ на дружеството, за да прѣгледа смѣткитѣ на това учрѣждение, има честь да Ви прѣдстави съ настоящето своитѣ заключения по миссията, която ѝ повѣрихте.

Тая миссия, господа, значително се улесни чрѣзъ готовността, съ която г. г. членоветѣ на бивший управителенъ комитетъ на дружеството доставихж всичкитѣ книги, книжа и разяснения, необходими за провѣрката. Комисията по тоя начинъ можѣ да срѣщне вситѣ пера на приходорасходната книга съ съотвѣтствующитѣ имъ оправда-

телни документи отъ деня, въ който първий расходъ слѣдъ прѣнасянето на дружеството въ София е станжалъ, отъ 26-й априлия 1882 г., до деня, въ който сж забѣлѣжени послѣднитѣ приходорасходни операции на дружеството, до 6-й августъ 1884 год. Вситѣ кассови завѣро-задължения се намѣрихж вѣрни; има само 11 квитанции за абонаменти на списанието съ стойность до 220 лева, които сж отрѣзани отъ кочана, но които, като не събрани още, не сж минжти въ кассата. Длъжность на новий съвѣтъ на дружеството ще бжде да гони и тѣхното събиране, както и прибиранieto на вситѣ други закъснѣли вземания на дружеството.

Веднѣжъ провѣрена приходо-расходната книга, лесно бѣ за комиссията да дойде до заключение, че и равносметката, която ѝ прѣдстави ковчежникътъ, г. Г. Кирковъ, за приходо-расходитѣ на дружеството отъ подновяването му въ Сръдець до сега, бѣше вѣрна. Споредъ тая равносметка приходитѣ на дружеството въ течение на тоя периодъ сж възлѣзли на лева 56,278 22

А именно:

Отъ държавна помощ . . . лева	46,000 —
„ абонаменти до 1 авг. 84 г. „	10,164 72
„ пожертвование . . . „	113 50
Всичко лева	56,278 22

Расходитѣ отъ друга страна въ течение на сжщий периодъ сж възлѣзли на 37,082 79

Отъ които дадени сж:

За издаване на списанието . лева	19,711 —
„ хонораръ на сътрудницитѣ „	5,008 40
„ „ редактору . . . „	4,050 —
„ покъщнина „	2,474 —
„ заграждане мѣстото . . „	1,550 —
„ заплата на писаря . . . „	840 —
„ „ „ слугата . . . „	1,355 54
„ наемъ на помѣщението . . „	632 50
„ канцеляр., пощенски и др. „	1,461 35
	37,082 79

Слѣдоват. приходитѣ надминаватъ расходитѣ съ „	19,195 43
	56,278 22

Отъ тоя доста утѣшителенъ за бждѣщето на дружеството излишѣкъ днесъ за днесъ се намиратъ на текуща лихвенна смѣтка въ Банката лева 18,860 60

У г. ковчезника „ 334 83

Всичко лева 19,195 43

Слѣдъ провѣрката на банковата бѣлѣжна книжка, отъ която провѣрка се яви, че дружеството дѣйствително днесъ располага съ горний излишѣкъ отъ лева 19,195 43, комиссията пристѣпи къмъ втората частъ отъ посланието, което ѝ се възложи — опрѣдѣлението дѣйствителний и обѣщанный имотъ на дружеството. При изпълнението на тая своя задача комиссията съ удоволствие забѣлѣжи, че реализиранный и въ лихвоносни фондове облѣченъ имотъ на дружеството, който при прѣнасянето на учрѣждението въ Сръдець е възлизалъ всичко на лева 50,800, днесъ, благодарение на лихвитѣ, тоя имотъ е нарастналъ до една сума отъ лева 65,300 —

Отъ които 57,300 л. сж въ 7% румжнски

„фончияри рурале“, а 8,000 л. сж въ

7% „фончияри урбане“. Ако при това

количество прибавимъ:

а) Стойността на покжщината оцѣнена

около „ 2,692 30

б) Стойността на книгитѣ въ запазь „ 30,956 —

в) „ „ подареното мѣсто въ

Сръдець „ 50,000 —

намираме, че цѣлий имотъ на дружеството

възлиза на „ 148,948 30

Въ това количество, господа, както забѣлѣжвате, не влизатъ старитѣ пожертвования, обѣщани още при основанието на дружеството и записани въ книгата му. Тия не внесени още пожертвования, споредъ една равностѣтка на дружеството, приготвена за 1870—71 година, сж възлизали на лева 157,219 53

Прѣвъ послѣдующитѣ години сж постж-

нили само „ 2,211 47

Така щото остоятъ да се събиратъ „ 155,008 06

Коммиссията, безъ да има най-малкото съмнѣние въ добрата воля и въ патриотизма на щедритѣ пожертвователи, е на мнѣние, че дружеството ще се изложи на горчива измама, ако помисли, че ще може нѣкога да събере напълно това значително количество. Мнозина отъ пожертвователетѣ не сж днесъ въ положение да изпълнятъ общанието си. Едни сж били прѣждеврѣменно грабнати отъ смъртта, неудовлетворени труженници, починжли прѣди да видятъ труда на това, що сж сѣяли, съ отворени може би очи за тая свобода и за тая възможность за независимо развитие, на които се радваме ние сега. Други се намиратъ въ такива обстоятелства, щото патриотизмъ ще бѣде отъ насъ, не да имъ искаме, но да имъ забравимъ пожертвованията, като задържимъ отъ тѣхъ въ паметта си само горещата любовъ къмъ народното възраждане, която е внушавала тѣзи пожертвования. По благополучию обаче не всички подписници, имената на които украсяватъ кондиктъ на дружеството, могатъ да се подведатъ подъ тая категория. Измѣжду тѣхъ има пожертвователи, които, по вѣрванъето на коммиссията, ще се считатъ честити да увѣчажатъ днесъ дѣлото, така патриотически насърчено и така щедро подпомогнато отъ тѣхъ прѣди петнадесетъ години. За това и въ заключение коммиссията има честь да Ви прѣдложи, господа, да опълномяте новоизбранный съвѣтъ на дружеството да се занимае сериозно съ това дѣло, като подкани писмено вситѣ оние пожертвователи, които счете той за нужно, да внесатъ обѣщаната си лента и по тоя начинъ да дадатъ на дружеството още по-голяма възможность да принесе ония ползи, които отечеството очаква отъ него.“

Събранието едногласно одобри напълно това изложение и по негова молба г. прѣдсѣдатель изказа благодарността му въ лицето на г. **Ив. Ев. Гешова** къмъ ревизионната коммисия за това нейно подробно и хубаво изложение, както и на досегашний управителенъ комитетъ за неговитѣ старания, положени така усърдно за прѣуспѣването на дружеството.

По прѣдложението на г. **Д-ра Иречека** събранието рѣши: уставътъ, списъкътъ на членоветѣ, дневниците и др. да

се напечататъ въ първата книжка на Пер. Списание, която слѣдъ главното събрание ще се издаде.

Г. В. Д. Стояновъ прѣдложи и Събранието прие Управителний съвѣтъ да благодари на Соф. Град. Общинско управление за подареното на дружеството мѣсто.

Слѣдъ като се съобщи отъ страна на избраната комисиия, че по нѣманье врѣме не е успѣла да приготви бюджето-проектътъ.

г. Д-ръ Иречекъ прѣдложи и събранието прие: бюджетътъ на дружеството за тая година да се състави и обнародва отъ съвѣта и бившата ревизионна комисиия.

Събранието единодушно и съ ржкоплѣскание посрѣщи прѣдложението на г. **Ив. Ев. Гешова** и иска за благодарность г. **М. С. Дринову** за неговото вѣщо ржководенье разискванията на засѣданията и за положенний му трудъ за благополучното извършване задачата на настоящето главно събрание.

Най-сѣтнѣ, понеже нѣкои отъ г. г. членовѣтъ заявихъ, че ще трѣгнатъ отъ Срѣдецъ веднага слѣдъ затварянието на главното събрание и не ще имъ бжде възможно да изслушатъ четеньето на настоящий дневникъ, както и на VI, които още не сж готови, рѣши се:

Дневниците на 6-то и 9-то управителни засѣдания да се четжтъ въ съвѣта и слѣдъ това да се подпишжтъ отъ членовѣтъ на сжщия съвѣтъ.

Слѣдъ това г. прѣдсѣдатель обяви закриваньето на главното Събрание.

(Подпис.)

Прѣдсѣдатель на Управит. Съвѣтъ: **М. Дриновъ.**

Подпрѣдсѣдатель: **В. Д. Стояновъ** при особно мнѣние, изложено въ дневника на Съвѣта отъ 10-й августъ т. г.

Ковчежникъ: **Ив. Ев. Гешовъ.**

Гл. Дѣловодитель: **Т. Пѣвъ.**

Слѣдующата записка се поднесе на Височайший По-
кровитель на „Българското Книжовно Дружество“ **Негово**
Височество Българский Князь Александръ I-й отъ подпрѣд-
сѣдательтъ на Управ. Свѣтъ, В. Д. Стояновъ, съгласно
съ приетото рѣшение отъ сѣщия Свѣтъ въ засѣданието
му на 20-й августъ т. г.

Ваше Височество!

Новоизбранный Управителенъ Свѣтъ на „Българското
Книжовно Дружество“, което е щастливъ свидѣтель на
Височайшето благоволение и Августѣйшата заинтересован-
ность на **Ваше Височество** за укрѣпването и напредъкътъ
на това толкова полезно за българскій народъ учрѣжде-
ние, счита за първъ свой дългъ отъ името на дружеството
да изрази на **Ваше Височество** всеподаниѣйна признател-
ность, като същеврѣменно най-смирено доложи, че тѣж-
годишното главно събрание на дружеството благополучно
извърши мисията си, а именно:

1) Събранието прѣработи и прие новий уставъ, спо-
редъ който на учрѣждението се отваря по-обширна дѣя-
тельность, като се поставя то въ съобразность съ нинѣшното
положение на отечеството ни;

2) Избра прѣдвиденный въ новий уставъ Управителенъ
Свѣтъ и редовни членове за клоновѣтъ, които вече се
образуваха при дружеството: а) за историко-филологиче-
скій клонъ; б) за клонъ на природнитѣ и медицински на-
уки, и в) за клонъ на държавнитѣ науки, и

3) Провѣзгласи за почетни и дописни членове на дру-
жеството лица, както Българе така и чуждестранци, на
които подобава такова звание поради отличитѣ имъ за-
слуги въ науката и книжнината.

Заедно съ настоящето, като поднасямъ на **Ваше Висо-**
чество единъ екземпляръ отъ новопринетий уставъ и спи-
съкъ на лицата, избрани за въ състава на управителный
свѣтъ и на клоновѣтъ, както и на почетнитѣ, редовнитѣ
и дописни членове на Дружеството, имамъ честь да прѣ-
бждамъ и пр.

(Подпис.) Подпрѣдсѣдатель: В. Д. Стояновъ.

Ето и приложенията при горния записка:

УСТАВЪ

на

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО ВЪ СРЪДЕЦЪ.

І. Общи положения.

§ 1. Цѣльта на „Българското Книжовно Дружество“, което има сѣдалището си въ Сръдецъ, е всестранното изучаване на България, развиванieto на българската книжнина, разработването и разпространението на наукитѣ изобщо.

§ 2. „Българското Книжовно Дружество“, което се намира подъ личното покровителство на Негово Височество Българский Князь **Александръ І**, е самостоятелно и независимо учрѣждение.

ІІ. Членовѣтъ на дружеството.

§ 3. Дружеството има четири вида членове: а) почетни, б) редовни, в) дописни, г) благодѣтелни.

§ 4. За *почетни* членове се избиратъ лица, както Българе, тъй и чуждестранци, които сж принесли особно голѣми заслуги на науката, книжнината и на общото образование у българский народъ.

§ 5. *Редовни* членове сж български книжовници, които сж се отличили съ самостоятеленъ книжовенъ трудъ.

§ 6. *Дописни* членове сж български или чуждестранни писатели, които сж развивали или развиватъ книжовна дѣятелностъ върху България, или пакъ върху Словенството, или изобщо върху нѣкой прѣдмѣтъ, който влиза въ задачата на дружеството.

§ 7. *Благодѣтелни* членове ставатъ: а) оние, които сж спомогнали вече или ще спомогнатъ на дружеството съ единъ подарѣкъ наймалко отъ петстотинъ лѣва, или б) които сж се рѣшили да го снабдяватъ съ ежегодна помощ наймалко отъ петдесетъ лѣва.

Забѣлѣжка. Отъ досегашнитѣ членове на дружеството: а) почетнитѣ оставатъ почетни; б) дѣйствителнитѣ ставатъ редовни; отъ дописнитѣ ставатъ почетни и редовни оние, които се избѣржтъ отъ нивѣшното главно събрание, а другитѣ си оставатъ при сжщото звание; г) оние спомогателни членове, които изпълняватъ условията на § 7, ставатъ благодѣтелни.

§ 8. Нови почетни, редовни и дописни членове се избиратъ само единъ пжтъ прѣзъ годината, въ главното събрание. Прѣдложения за избиране нови редовни и дописни членове се правжтъ въ

редовнитѣ заседания на съвѣта, наймалко отъ тройца членове, и то писмено съ исчисление на вситѣ книжовни трудове и други заслуги на предлаганото лице. Такъви предложения трѣбва да ставатъ поне единъ мѣсецъ прѣди главното събрание.

Благодѣтелни членове се приематъ направо отъ съвѣта, щомъ изпълнятъ условията на § 7.

§ 9. На всѣки членъ се дава диплома, съ подписа на прѣдседателя и на главний дѣловодителъ.

§ 10. Почетнитѣ, редовнитѣ и благодарнитѣ членове приематъ по едно тѣло отъ всѣко списание на дружеството безплатно; подобно право има и всѣки дописенъ членъ, който ще да е вече принесълъ съществена полза на дружеството.

III. Вътрѣшното устройство и управление на дружеството.

§ 11. „Българското Книжовно Дружество“ се раздѣля на слѣдущитѣ клонове:

а) клонъ историко-филологический, въ който влизатъ историята, археологията, географията, етнографията, езиковѣдѣнието, словесността;

б) клонъ за природнитѣ и медицинскитѣ науки изобщо: зоологията, ботаниката, минералогията, геологията прѣимжественно на Балканский полуостровъ; физическата география (съ метеорологията и пр.), физиката, химията, антропологията и медицината;

в) клонъ за държавнитѣ науки, именно: политическа икономия, статистика, финансова наука, черковно право, обичайно право, административно и мѣждународно право.

Забѣлѣжка 1. Клоноветѣ ще се стварятъ постъпенно споредъ възможността. Клонъ се съставя, ако има за него наймалко петъ редовни члена.

Забѣлѣжка 2. Ако стане потрѣбно, главното събрание може да увеличи числото на клоноветѣ.

§ 12. Споредъ специалността си редовнитѣ и дописнитѣ членове се разпрѣдѣлятъ по различнитѣ клонове на дружеството.

§ 13. Всичкитѣ членове иматъ право да присѣствуватъ въ клоноветѣ и да взиматъ участие въ тѣхнитѣ разисквания, но само редовнитѣ иматъ рѣшаващъ гласъ въ своитѣ клонове.

§ 14. Всѣки клонъ се занимава съ работата по своята специалность и си има особенъ прѣдседателъ и дѣловодителъ, които си избира за една година измѣжду прѣбивающитѣ въ Сръдецъ членове.

§ 15. Събранието на клона се счита за пълно, ако присѣствуватъ наймалко трима редовни членове.

§ 16. Общитѣ текжщи работи на дружеството се управляватъ отъ единъ *свѣтъ*, който състои отъ слѣдующитѣ лица:

- а) отъ прѣдсѣдатель, подпрѣдсѣдатель, ковчежникъ и главенъ дѣловодитель, които се избиратъ измѣжду редовнитѣ членове отъ главното събрание, първитѣ за една година, послѣдний за три години;
- б) отъ вситѣ прѣдсѣдателье и дѣловодителье на клоноветѣ.

Главното събрание ежегодно избира още тройца допълнителни членове, които да замѣстятъ избранитѣ за свѣта лица въ случай на дълговременно отсъствие, на болестъ или на смъртъ.

Забѣлѣжка 1. Ковчежникътъ може да се избере и измѣжду благотѣлнитѣ членове. Дѣловодительтъ има единъ помощникъ, избранъ отъ свѣта.

Забѣлѣжка 2. Длъжността на прѣдсѣдательтъ и дѣловодительтъ въ клоноветѣ е съвмѣстима съ други длъжности въ свѣта на дружеството.

§ 17. Всичкитѣ длъжности въ свѣта сж безплатни, освѣнъ главний дѣловодитель, който приема възнаграждение въ размѣръ, опрѣдѣленъ отъ главното събрание.

§ 18. Свѣтътъ се събира всѣки мѣсець наймалко единъ пѣтъ на редовно и, щомъ има нужда, на извънредно засѣдание, въ което върши слѣдующитѣ работи:

а) прѣдставя дружеството въ вжтрѣшнитѣ и външнитѣ му сношения, води прѣписката му и упълномощява прѣдсѣдателя или друго лице, да прѣдставя дружеството прѣдъ сѣдилищата, както и прѣдъ други държавни и общественни учрѣждения;

б) обсъжда и рѣшава въпроси, внасяни отъ клоноветѣ и относящи се до изданията и до всичката дѣятелность на дружеството;

в) рѣшава и опрѣдѣля размѣра на възнаграждението, което ще се дава на одобренитѣ за напечатвание трудове;

г) рѣшава всички текжщи въпроси за икономическитѣ работи на дружеството;

д) рѣшава въпроси за замѣна съ други книжовни или научни общества или съ редакции на периодически списания, както и за подарявание изданията на дружеството;

е) приготвя отчетъ за главното събрание;

ж) избира потрѣбнитѣ за дружеството лица и опрѣдѣля възнаграждението имъ;

з) изобщо взима мѣрки за правилний вървежъ както на общитѣ работи въ дружеството, така и на дѣятелността въ клоноветѣ.

§ 19. Рѣшенията на свѣта ставатъ съ вишегласие и иматъ сила само тогава, когато сж присѣтствували наймалко петмина чле-

нове. Гласоподаването става устно; тайно гласоподаване се допуска, ако го поискатъ наймалко двойца членове.

При раздѣление гласовѣтъ по равно гласѣтъ на прѣдсѣдателя надвива.

§ 20. Прѣдсѣдателятъ или въ отсъствието му подпрѣдсѣдателятъ свиква и ръководи общитѣ и главнитѣ събрания и подписва писмата заедно съ дѣловодителя или ковчежника, споредъ съдържанието имъ.

§ 21. Главний дѣловодителъ съ помощника си се грижи за приготвяне дневницитѣ на засѣданията, води прѣписката, пази архивитѣ, нарежда библиотеката, нагледва печатанието на изданията и управлява другитѣ служащи лица въ дружеството.

§ 22. Ковчежникътъ води смѣткитѣ за приходитѣ и разноскитѣ на дружеството и държи инвентаръ за дружественнитѣ имоти. Въ случай на отсъствие той избира одного отъ членоветѣ на съвѣта за свой намѣстникъ.

IV. Събранията.

§ 23. Събранията сж: а) книжовни (на клоновѣтъ), б) общи (на съвѣта), в) главни (на цѣлото дружество).

§ 24. Всеки клонъ на дружеството се събира наймалко единъ пѣтъ въ мѣсеца на книжовно засѣдание, въ което се четѣтъ разни нови книжовни трудове и научни съобщения, или се обсъждатъ разни въпроси, които се отнасятъ до научни издирвания.

При чтенията иматъ пристѣпъ всичкитѣ членове на дружеството, както и гостѣе, понапрѣдъ прѣдставени отъ нѣкой членъ на клона.

§ 25. Главното събрание става единъ пѣтъ прѣзъ годината, на 16 Августъ. Въ него участвуватъ всичкитѣ членове лично; прѣдставяване съ пълномощия не се допуска. Главното събрание се счита за пълно, ако се съберѣтъ въ него наймалко двѣ трети отъ присѣдствувѣщитѣ въ Срѣдецъ членове.

§ 26. Главното събрание се дѣли на двѣ засѣдания, управително и тържественно. Въ управителното засѣдание ставатъ слѣдующитѣ работи:

а) прѣдлага се годишний отчетъ на ковчежника и се избиратъ двама ревизори, които да провѣрѣтъ годишнитѣ смѣтки, прѣдварително съставени и прѣгледани отъ съвѣта, и да рапортиратъ върху тѣхъ на събранието въ едно второ засѣдание;

б) избира се прѣдсѣдатель, подпрѣдсѣдатель, главенъ дѣловодителъ, ковчежникъ и трима допълнителни членове, ако имъ е истекълъ срокътъ, или ако е упразднено нѣкое мѣсто;

в) избиратъ се нови членове. При това въ избора на нови редовни членове взиматъ участие само почетнитѣ и редовнитѣ членове;

г) гласува се бюджетътъ на дружеството;

д) рѣшаватъ се въпроси, прѣдложени отъ съвѣта или частно отъ членоветѣ.

Изборитѣ ставатъ съ тайно гласоподаване, всичко друго се рѣшава явно.

§ 27. Въ тържественното засѣдание, въ което иматъ пристѣпъ и канени гостѣе:

а) чете се отъ главний дѣловодителъ годишенъ отчетъ, който се печата въ списанието на дружеството;

б) провъзгласяватъ се новитѣ членове;

в) чете се една или по-вече лекции или по научното изслѣдване на отечеството, или по общий напредѣкъ на наукитѣ.

§ 28. Ако изискваното число на членоветѣ не се постигне на главното събрание, съвѣтътъ продължава дѣйствиата си по старий бюджетъ и въ течение най-много на три мѣсеци се свиква повторно главно събрание. Ако и слѣдъ втората покана не се събератъ най-малко една трети часть отъ приеждествующитѣ въ Сръдець членове, съвѣтътъ продължава дѣятелността си по старий бюджетъ до началото на идѣщата година, сирѣчь до 16 августъ.

§ 29. Въ случай на нужда съвѣтътъ може да свика и едно извънредно главно събрание за рѣшеннето на нѣкой важенъ и неотложенъ въпросъ.

V. Изданията.

§ 30. Журналътъ на дружеството излиза подъ име „Периодическо Списание на Българското Книжовно Дружество“, на всѣки 2 мѣсеца по една книжка най-малко отъ десетъ печатни коли.

§ 31. Освѣнъ „Периодическото Списание“ дружеството издава и отдѣлни книги, и то: 1) сборници съ научни материяли върху страната, и 2) единъ видъ българска библиотека, състояща отъ отбрани оригинални съчинения или отъ прѣводи на прочути чуждестранни списания. Изданието имъ се рѣшава отъ съвѣта, като се изслуша за всѣка книга писмено оцѣнение отъ двама оцѣнители, избрани въ клоновѣтъ на дружеството за тая цѣль.

§ 32. Дружеството може да обявя и награди за съчинения по разни въпроси за насърчаванне книжовната дѣятелность.

VI. Сбиркитѣ.

§ 33. Сбиркитѣ на дружеството състоятъ:

- а) отъ една библиотека;
- б) отъ сбирка на старини и природословни прѣдмѣти;
- в) отъ една сбирка ликове на прочути и заслужни Българе;
- г) отъ една архива, която съдържа прѣимжественно документи за старата и новата българска история, политическа и книжовна.

VII. Приходитѣ и разноскитѣ.

§ 34. Приходитѣ на дружеството сж:

- а) приходитѣ отъ капитала му;
- б) приходитѣ отъ продажбата на изданията му;
- в) помощъ отъ държавата;
- г) частни пожертвования и имоти по завѣщание.

§ 35. Обикновеннитѣ разноски сж:

- а) за печатание изданията на дружеството;
- б) възнаграждение за всичкия материялъ, обнародванъ въ изданията на дружеството;
- в) възнаграждение на дѣловодителя и на неговий помощникъ;
- г) възнаграждение на другитѣ служащи при дружеството лица;
- д) разноски за умножаване библиотеката и сбиркитѣ;
- е) разноски за научни изслѣдвания;
- ж) съдържане на помѣщенieto (мобили, отопление, освѣщение и проч.);
- з) разноски за писалището и пощата.

§ 36. Всичкитѣ пари на дружеството се пазятъ въ Българската Народна Банка. Вънъ отъ банката се държи само най-нужното количество за текущи разноски, не по-вече отъ петстотинъ лева.

§ 37. Непрѣдвидѣни разноски, по-големъ отъ сто лева, трѣба прѣдварително да сж одобрени отъ съвѣта.

§ 38. Другитѣ подробности на вътрѣшния редъ въ дружеството се опрѣдѣлятъ съ особенъ правилникъ, изработенъ отъ съвѣта.

VIII. Заключение.

§ 39. Дружеството има печатъ съ надписъ: „Печатъ на Българското Книжовно Дружество“.

§ 40. Всичкитѣ постановления на устава отъ 1869 г. и на правилника за приврѣмненъ комитетъ отъ 1882 г. се отмѣняватъ.

§ 41. Измѣнения въ настоящий уставъ могатъ да станатъ само тогава, когато го поискатъ писмено двѣ трети отъ всичкитѣ почетни,

редовни и дописни членове, родомъ Българе. Такива измѣнения ставатъ винаги въ главното събрание по вишегласие, състояще отъ двѣ трети на присѣдствуващите въ събранието членове.

§ 42. Въ случай че съществуването на дружеството по независящи отъ него причини се прѣкрати, върху имота му рѣшава Народното Събрание, като го опрѣдѣля само за научна цѣль.

§ 43. Уставътъ се потвърждава отъ Правителството.

Срѣдецъ, 7 Августъ 1884 год.

Подписали:

Прѣдседателъ на Главното Събрание: М. Дриновъ.

Дѣловодителъ: { Ив. П. Славейковъ.
 { С. Вацовъ.
 { Ив. Даневъ.

Членове:

П. Каравеловъ, Д-ръ Д. Молловъ, В. Д. Стояновъ, Д-ръ Конст. Иречекъ, Д-ръ Г. Атанасовичъ, А. П. Шоповъ, Д. В. Храновъ, Д-ръ П. Минчовичъ, М. Георгиевъ, П. Х. Стаматовъ, Т. Пѣвъ, Г. Кирковъ, Ив. Ев. Гешовъ, П. Генчевъ, Д. Мишовъ, Т. Китанчевъ, Др. Цанковъ, М. Д. Балабановъ, П. В. Оджаковъ, І. Касабовъ, К. Стоиловъ, И. Ковачовъ, Д-ръ Г. Вълковичъ и М. К. Сарафовъ.

Опълномощени:

а) В. Д. Стояновъ 1) отъ почетний членъ, г. Никола Цѣновъ; 2) отъ благодарителний членъ, г-жа Иванка Цѣнова; 3) отъ Стефана Р. Беронъ, почетенъ членъ; 4) отъ г-жа Мария С. Беронъ, благодарителенъ членъ; 5) отъ г. Ив. Ст. Иванова; 6) г. Николая Христофоровича Палаузова; 7) отъ Сава И. Доброплоднаго, почетни членове; 8) отъ Високопрѣосвещенний Митрополитъ г. Мелетия; 9) отъ Високопрѣосвещенний Митрополитъ Търновский г. Климента Браницкаго; 10) отъ г. Θ. Бурмова; 11) отъ г. Ив. Саллабашова, редовни членове, и 12) отъ г. Д. Агура, дописенъ членъ на Дружеството;

б) Д-ръ Конст. Иречекъ 1) отъ г. Г. Н. Златарски и 2) отъ Високопрѣосвещенний Доростолочервенский Митрополитъ г. Григория, редовни членове;

в) Ив. Ев. Гешовъ 1) отъ г. І. Груева и 2) отъ г-на М. Ив. Маджарова, редовни членове;

г) П. Генчевъ 1) отъ Д-ра В. Берона и 2) отъ Ц. Гинчова, редовни членове;

- д) С. Константиновичъ отъ дописния членъ Д-ра Д. Павловича;
 - е) П. Калинковъ отъ редовния членъ П. Пешова;
 - ж) П. Станчовъ отъ дописния членъ Д-ра Планински;
 - з) И. Ковачовъ отъ редовния членъ Ефрема Карановъ;
 - и) К. Стоиловъ отъ Стефана Панаретовъ, редовенъ членъ;
 - к) Д-ръ П. Минчовъ отъ Тулчанското българско читалище, и
 - л) М. Георгиевъ отъ Видинското българско читалище.
-

СПИСОКЪ

на

лицата, съставляващи „Българското Книжовно Дружество.“

I.

Височайшии покровитель на Дружеството, **Негово Высочество Българский Князь Александр I.**

II.

Почетни членове:

Гаврилъ Кръстевичъ.
Николай Ценовъ.
Ст. Р. Беронъ.
П. Р. Славейковъ.
Митрополитъ Натанаилъ
Охридскій.
Драганъ Цанковъ.
Д-ръ Г. Атанасовичъ.
Савва И. Радуловъ.
Никола С. Михайловскій.
Д-ръ С. Чомаковъ.
Николай Хр. Палаузовъ.
Найденъ Геровъ.
Савва И. Доброплодный.
Д-ръ Ив. Богоровъ.
Иванъ Ст. Ивановъ.
Александръ Екзархъ.
Евлогій Георгиевъ.
Димо Петровичъ.
Митрополитъ Панаретъ
Раневъ.

Ив. С. Аксаковъ.
Проф. Нилъ А. Поповъ.
Професоръ Голубинскій.
Архимандритъ Леонидъ.
Проф. В. И. Ламанскій.
„ В. Г. Васильевскій.
А. Н. Пипинъ.
Проф. В. Ягичъ.
„ Францъ Миклошичъ.
„ М. Хаттала.
Д-ръ Ф. Рачки.
Ив. Кукулевичъ Сакцинскій.
Професоръ А. Лескинъ.
Стоянъ Новаковичъ.
А. Хжжджу.
Константинъ Сакасъ.
Епископъ И. Штросмайеръ.
Д-ръ Лонгъ.
Катковъ.
Луи Леже.
Ф. Капицъ.

III.

Редовни членове :

М. Дриновъ.	Гр. Начовичъ.
В. Д. Стояновъ.	П. Оджакъвъ.
Търновскій Митрополитъ	В. Н. Палаузовъ.
Климентъ Браницкий.	С. Панаретовъ
Марко Д. Балабановъ.	П. Пешовъ.
Т. Пѣвъ.	В. Поповичъ.
Д-ръ В. Беронъ.	Д-ръ В. Радославовъ.
Ст. Бобчевъ.	М. К. Сарафовъ
Д-ръ Брадель.	Варненскій и Преславскій
Ө. Бурмовъ.	Митрополитъ Симеонъ.
Ив. Вазовъ.	Ив. Славейковъ.
К. Величковъ.	П. Стаматовъ.
Д-ръ Г. Вълковичъ.	Ст. Стамболовъ.
Ив. Ев. Гешовъ.	Д-ръ К. Стоиловъ.
Ив. Гюзелевъ.	Хр. Стояновъ.
Доростолочервенскій Митро-	А. Теодоровъ.
политъ Григорий.	А. Шоповъ.
Якимъ Груевъ.	Д. В. Храновъ.
Ив. Даневъ.	С. Вацовъ.
Г. Златарскій.	П. Генчевъ.
Тодоръ Икономовъ.	Д. Грековъ.
Д-ръ Конст. Иречекъ.	П. Ивановъ.
П. Каравеловъ.	Т. Китанчевъ.
Ефремъ Карановъ.	М. Маджаровъ.
Р. М. Каролевъ.	Д-ръ Минчовичъ. .
Ив. Касабовъ.	Кр. Ив. Мирскій.
Г. Кирковъ.	Д. Мишовъ.
И. Ковачовъ.	Хр. Павловъ.
Митрополитъ Мелетий.	Ив. Саллабаншовъ.
Св. Миларовъ.	К. Станишевъ
Д-ръ Мирковичъ.	Д-ръ Стояновичъ.
Д-ръ Д. Молловъ.	Г. Бенейъ.
Ив. Найденовъ.	Цане Гинчовъ.
М. Георгиевъ.	

IV.

Дописни членове :

Хр. Г. Дановъ.	Св. Михаилъ Казанакли.
Д. Д. Агура.	Г. Тишевъ.

Шапкаревъ.
В. Василиевъ.
Д-ръ Начовъ.

Д-ръ Павловичъ.
Д-ръ Планинскій.

V.

Благодѣтелни членове:

Въ Одесса	43	Въ Вiena	5
„ Кишиневъ	13	„ Крайова	1
„ Болградъ	75	„ Габрово	1
„ Браила	87	„ Зимничъ	1
„ Галацъ	26	„ Свищовъ	1
„ Букурещъ	44		
„ Гюргьево	23		
		Всичко	320

VI.

Съставътъ на управителний съвѣтъ:

Прѣдсѣдатель: М. С. Дриновъ.
Подпрѣдсѣдатель: В. Д. Стояновъ.
Гл. Дѣловодитель: Т. Пѣвъ.
Ковчежникъ: Ив. Е. Геншовъ.

Членове: { М. Д. Балабановъ.
Д-ръ Д. Молловъ.
Ив. Славейковъ.
Ив. Касабовъ.
С. Вацовъ.

Замѣстници: { Д-ръ П. Минчовичъ.
Д-ръ К. Стоиловъ.
Г. Н. Златарскій.

VII.

Историко-филологический клонъ:

Прѣсѣдатель: В. Д. Стояновъ.
Дѣловодитель: Ив. П. Славейковъ.

а) Редовни членове:

Г. Беневъ.
Ө. Бурмовъ.
М. Дриновъ.

Търновскій Митрополитъ
Климентъ Браницкій.
Т. Пѣвъ.

Ив. Вазовъ.	М. Маджаровъ.
К. Величковъ.	Митроп. Мелетий.
П. Генчевъ.	Св. Миларовъ.
Якимъ Груевъ.	Кр. Ив. Мирский.
П. Ивановъ.	Д. Мишовъ.
Т. Икономовъ.	Ив. Найденовъ.
Д-ръ К. Иречекъ.	С. Панаретовъ.
Е. Карановъ.	В. Поповичъ.
Р. М. Каролевъ.	С. Стамболовъ.
И. Ковачовъ.	А. Теодоровъ.
Т. Китанчевъ.	А. П. Поповъ.

6) Дописни членове:

Хр. Г. Дановъ.	Г. Тишевъ.
Д. Д. Агура.	Шанкаревъ.
Св. М. Казанакли.	

VIII.

Клонъ за природ. и медицински науки:

Прѣдсѣдатель: Д-ръ Д. Молловъ.
Дѣловодитель: С. Вацовъ.

а) Редовни членове:

Д-ръ В. Беронъ.	Г. Кирковъ.
„ И. Брадель.	Д-ръ Минчовичъ.
„ Г. Вълковичъ.	„ Мирковичъ.
Мих. Георгиевъ.	Ив. Саллабашовъ.
Ц. Гинчевъ.	К. Станишевъ.
Ив. Гюзелевъ.	Д-ръ Стояновичъ.
Г. Златарский.	Д. В. Храновъ.

б) Дописни членове:

В. Василиевъ.	Д-ръ Д. Павловичъ.
Д-ръ Начовъ.	„ Планинский.

IX.

Клонъ за държавнитѣ науки:

Прѣдсѣдатель М. Д. Балабановъ.
Дѣловодитель И. Касабовъ.

Редовни членове!

С. Бобчевъ.	В. Палаузовъ.
Ив. Ев. Гешовъ.	П. Пешовъ.
Д. Грековъ.	Д-ръ В. Радославовъ.
Доростолочервенский Митро-	М. К. Сарафовъ.
политъ Григорий.	Варненский и Преславский
Ив. Даневъ.	Митрополитъ Симеонъ.
П. Каравеловъ.	П. Стаматовъ.
Гр. Д. Начовичъ.	Хр. Стояновъ.
П. Оджаковъ.	Д-ръ К. Стоиловъ.
Хр. Павловъ.	

Печатни погрѣшки.

Страница	2 редъ	2 на мѣсто	Приказвали ми още, чети:	Приказвали ми сж още,
"	3	6	потвърдитъ.	потвърдитъ.
"	3	14	канун-наме	канун-наме
"	3	29	появили	появили
"	4	11	Къджалии	Кърджалии
"	5	33	веселихъ.	веселехъ.
"	6	25	басина	басейна
"	8	15	който	който
"	8	16	Джби	Джбове
"	28	2	доброволно се му . .	доброволно му се
"	30	10	Землище	Землището,
"	37	14	едно мѣсто	тя е била едно мѣсто
"	40	32	живописание	живописанието
"	48	4	ми приказвали, . . .	ми приказвахъ,
"	51	13	приказвали,	приказвахъ,
"	66	13	похлупци	похлупки
"	66	33	"	"
"	67	9	експляръ	екземпляръ
"	73	1-2	изгубили	сж изгубили
"	76	8	На губи	Не губи
"	76	12	количество	количеството
"	80	7	Мауделей	Мауделей
"	80	8	че мисълта за умира- не не примирява	че съ мисълта за умира- не ни примирява
"	81	32	физиологическа . . .	физиологически
"	83	28	заболѣвши	заболѣвали
"	84	3	Мауделей	Мауделей
"	84	23	погубно	пагубно
"	85	28	Гаряъ	Горъ
"	87	2	спиритни	спиртливни
"	87	25	кривата написанъ отъ камертина,	кривата (линия) написа- на отъ камертона,
"	88	16	се спира,	я спира,
"	89	34	четвъртина	четвъртина
"	96	18	горнята	горнята
"	96	34	риаский	риаскій
"	116	44	прѣводчката,	прѣводчката,
"	122	17	примѣритъ	примѣритъ,
"	127	23	влияние	влияние
"	132	24	на като дойде	но като дойде
"	147	32	Обнародванитъ . . .	Обнародванитъ
"	153	17	Солонски	Солунски
"	160	14	престъжни	престѣжни
"	169	20	членове	членове.
"	170	33	И §§ 36, 37, 38, . .	И §§ 37, 38,
"	175	2	прие.	прие
"	175	17	Такцински,	Сакцински,

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ Т. ПЪЕВЪ.

Умъ царува,
Умъ робува,

.

Нар. пословица.

КНИЖКА XI.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стран.
I. Пятни бълбъжки за Сръдзя Гора и за Родопскитъ планини. (Продължение отъ кн. X и край). Съобщава Д-ръ Конст. Иречекъ.	1
II. Унтеръ-офицерскій въпросъ въ главнитъ европейски армии и състоянието му въ нашата армия. Отъ Поручика Хр. Златоустова. .	34
III. Дневникъ по съгражданъето първата българска въ Цариградъ черква, св. Стефанъ 1847—1849 г. Отъ Ник. Евт. Сапуновъ.	59
IV. Стихотворения:	
1) Нашитъ дѣди (<i>Боянъ магесникътъ, попъ Богумилъ</i>). (Продължение отъ кн. X и край). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	114
2) I. Майската царица; II. Прѣдъ новата година; III. Край. Отъ Ив. П. Славейкова.	123
V. Народни пѣсни и приказки:	
1) Къко су се побунили Бугарете (пѣсенъ). Съобщава П. Байкушевъ. .	131
2) Златната лбука (приказка). Съобщава П. Байкушевъ.	137
VI. Книжнина:	
I. Рецензии: 1) <i>Българската Христомамия или Сборникъ отъ избрани образци по всичкитъ родове съчинения</i> . Части I и II. (Прова и Поезия). Съставили И. Вавовъ и К. Величковъ. Пловдивъ, 1884 г. Рецензира П. П—въ.	140
2) <i>Сномени за страшната пролѣтъ въ Ахж-Челеби прѣзъ 1876 год.</i> Отъ Хр. П. Константиновъ. Пловдивъ, 1884 год. Пише П. П—въ. .	144
3) <i>Домашни забавления или пѣсни дѣтски и разни други</i> . Съставилъ Марко Д. Балабановъ. София, 1884 год. П. П—въ.	146
II. Книгописъ: Книги, получени въ замѣна или подарени за библиотеката на „Бълг. Кн. Дружество“.	152
VII. Печатни погрѣшки.	156

ПЪТНИ БЪЛЪЖКИ

за

Срѣдня гора и за Родопскитѣ планини.

Съобщава Д-ръ КОНСТ. ИРЕЧЕНЪ.

(Продължение отъ кн. X и край).

Устина лежи до единъ токо-рѣчи заливъ, който отъ пловдивската равнина влиза въ планинитѣ въ видъ на полукръгъ. По срѣдата на южний му край лежи Крчимъ, а на сѣверъ заливътъ е отдѣленъ отъ полето съ низки хълмове. Самото дѣно на този заливъ съставятъ мокри ливади, тѣй наречено *Блато*, съ остатъци на единъ старъ сипанъ пѣтъ, който съединява Крчимъ съ онова първо перуцено село.

Крчимъ лежи $\frac{3}{4}$ часа на западъ отъ Устина, като се върви покрай планината. Мѣстоположението е любопитно. Рѣката *Вѣча*, която по-горѣ въ планинитѣ се казва *Крѣва рѣка*, излиза отъ единъ видъ скални врата. Селото лежи прѣдъ самитѣ тие врата: на дѣсний брѣгъ турската махала (933 Турци), на пѣсчливий островъ верѣдъ рѣката Циганетѣ (90 души), на лѣвий брѣгъ българската махала (364 Българи), — всичко 260 кжци. Рѣката е и границата мѣжду пловдивската и пещерската околия. Самото село е било по-напрѣдъ оградено съ една стѣна, та се е одържало и срѣщу Кърджалиитѣ. На лѣвий брѣгъ надъ българската махала стои на една висока скала едно старо пространно градище, съ двойна ограда, едната около плоский върхъ, другата нѣщо по-низко. Пѣтътъ за горѣ бѣше отъ селото,

отъ сѣверната страна; горѣ мѣжду трева и търние има остатъци отъ каменни стѣни и, казватъ, и кули. На срѣща прѣзъ рѣката чухъ, че имало дири отъ една по-малка твърдина. А по рѣката нагорѣ, единъ и два часа отъ селото, се намиратъ въ тѣсната планинска долина познатитѣ два Крѣчимски мѣнастирѣ, св. Врачеве и прѣсв. Богородица, но тѣ въ възстанието на 1876 г. сж били изгорени заедно съ старинитѣ си — ръкописи и старопечатни (сърбски и др.) книги, и сега стоятъ само разваленитѣ имъ стѣни.

Желаехъ да се покатерѣм на върха на голѣмото „калѣ“, да му видѣм планътъ и изгледътъ, но отъ непрѣстанно ѣздене на конь въ сѣлнечната горѣщина бѣхъ тѣй уморенъ, щото прѣдпочетохъ да продължавамъ пътуванието си. Градището има си едно значително минжло. То се споменува като *Крѣчимъ*¹⁾ нѣколко пѣти. Най-напрѣдъ чуемъ за него въ възстанието на Иванка (1199). Византийскій пълководецъ Камичесъ ударилъ на тая крѣпостъ, съградена или по-вѣроятно подновена отъ Иванка.²⁾ Гърцитѣ искали съ стълби да се въскачжтъ на стѣнитѣ. Борбата е била отчаяна и единъ отъ византийскитѣ прѣдводители, Георгий Палеологъ, съ мнозина другарѣ, погинжлъ подъ орѣжието на Българетѣ. Най-подирѣ крѣпостъта, която, види се, е била главната опора и сѣдалището на Иванка, паднѣла въ ръцѣтѣ на византийскій пълководецъ; той послѣ прѣвзелъ съ сила или съ съглашение и други близки градовце (*πολιματα*), догдѣто близу до Баткунъ е билъ ненадѣйно заробенъ отъ Иванка. Вторий пѣтъ чуемъ за Крѣчимъ като за сѣдалището на Слава. Въ 1208 г. латинскій царь Генрихъ, слѣдъ побѣдата, която спечелилъ прѣдъ Пловдивъ срѣщу българскій царь Борилъ, пристигнѣлъ прѣдъ Крѣчимъ, състоящи отъ една крѣпостъ (*château*) и единъ градъ (*ville*) отдолу. Славъ, който много се зарадвалъ отъ разби-

¹⁾ Κρετζίμος у Никита, Κρετζίμος у Акрополита, Κρετζίμος у Кантакузина. Непостоянното извращение на първата самогласна показва, че е била ѣ.

²⁾ Никита 678.

ванието на Борила, слѣзнулъ отъ крѣпостъта въ лагера на царя, цалувалъ му по византийскій обичай ржката и чехълътъ и билъ приетъ за васалъ на латинското царство, като му се обѣщала и короната на България. ¹⁾ Послѣ се забѣлѣзва Крѣчимъ мѣжду крѣпоститѣ, за които Михаилъ Асѣнъ (1254) се борилъ срѣщу Гърцитѣ и които Иоаннъ Александръ (1344) е приелъ въ Родонитѣ. Турцитѣ сж заварили *Крѣчма* (така произнасятъ името) още като важно мѣсто и настанили една османска колония, да пази крѣпостъта.

Въ околноститѣ на Крѣчимъ се падатъ и нѣколко споменени за старото плѣме на *Драговичитѣ*, което се споменува въ титлата на пловдивскій владика (*Θράκης καὶ Δραγοβιτίας, Δρογοβιτίας*) и въ нѣкои богомилски паметници. Попъ Константинъ (1819) знае за една рѣчка *Дроγοβίτης* при долний мѣнастирь. Моя съотечественникъ, инженеръ Пелцъ, казва, че онова пространно градище при Куртово Конаре се викало *Драговетъ* и че имало недалеко отъ Крѣчимъ единъ потокъ *Драговица*. ²⁾ Азъ чухъ за една долчина *Дѹргуданъ* или *Драговецъ*, нарѣчена още и *Сѣна вода*.

Отъ Крѣчимъ стигнахъ покрай планинитѣ и послѣ край една суха рѣка за единъ часъ въ *Козарско*, положено вече вжтрѣ мѣжду височинитѣ. Една буйна вегетация отъ садени черници и отъ диви смокини окръжава подновенитѣ къщи на това село, което въ възстанието на 1876 г. съвършено било изгорено. До него съзрѣхъ една стара могила. Прѣзъ долината на мѣстната рѣка, която иде отъ село Ждрѣбичко, съгледахъ много хубавъ профилътъ на високий *Карликъ* или *Кърлицка*, *Кърловска планина* (споредъ Руситѣ 2187 метра), който съ острий си върхъ вече поради височината си личи отъ далеко мѣжду родонскитѣ гребени, отъ Вѣтрень, отъ Срѣдня гора, отъ Хиссара и пр.

¹⁾ Crusemont (Крисмонъ) у Henri de Valenciennes (Villehardouin ed. Wailly p. 331.)

²⁾ Бѣлѣжка за Драговичитѣ отъ А. Пелца въ Panátky archaeologické 1877, които за съжалѣние не ми сж при ржцѣ въ София.

Отъ тамъ въсканихъ се на рѣтоветъ мѣжду Козарската и Пещерската рѣка и вървѣхъ по гребенътъ имъ на югъ. Отгорѣ съставихъ си ясно понятие за така нарѣченитѣ „Баба баири“, ония низки голи хълмове, които лежатъ мѣжду подножието на Родопитѣ и полето. Мѣжду тѣхъ и Родопитѣ има долини, като долното течение на Пещерската рѣка и оня заливъ прѣдъ Кричимъ. На югъ Карликъ не ми излизаше отъ очитѣ. Пътътъ вървеше на високо мѣжду лозя, отчасти по единъ тѣсенъ калдърѣмъ, може би направенъ не отколѣ. По странитѣ пътятъ бѣ заграденъ отъ единъ непрѣкъснатъ живъ плетъ отъ едно множество разнovidни растения, дрѣнъ, кленъ, жъпани, малини, бязъ, глогъ, шинъкъ, трънки, всичко оплетено съ павой (*Clematis*) и дива лоза. Имаше и ниско джбово храстие съ тисъ и клека и тукъ тамъ нѣколко сѣнчести орѣхи. Най-подирѣ на *Кръстецъ*, гдѣто стои единъ камѣкъ съ издълбанъ крестъ, съгледахъ прѣдъ себе си една дълбока долина, и въ неж слѣдъ малко се явихъ стрѣхитѣ на Брацигово. Долината, защищена прѣдъ сѣвернитѣ и южни вѣтрове, прѣдставя една много живописна картина съ своитѣ нивы и градини: трандафили, лозя, овочия, тютюнъ, царевича, всичко пълно съ високи дървета и планински кладенци и долчини.

Брацигово (401 м.) е едно крайне любопитно мѣсто. Неговитѣ 539 къщи съ червенитѣ си керамиди сж гжесто сбити, безъ дворове и градини, като сръдовѣковнитѣ градища въ западна Европа, на едно тѣсно мѣсто въ една дълбока котловина. Голѣмото бѣло здание на мъжкото училище (на три ката), съградено слѣдъ войната, издига се на источния край. Освѣтъ него личи мѣжду къщата черквата св. Иванъ Прѣдтеча (отъ 1833 г.) съ кубета отъ особенъ видъ. Вжтрѣ тѣсни улици отиватъ на горѣ на долу по неравното землице, мѣжду високи къщи отъ тъмна сива боя съ чардаци като балкони. Една безименна рѣчка има источницитѣ си почти въ самото село и отива къмъ западъ. Любопитни сж и жителстѣ (2829 д.), които се раздѣлятъ на стари родопски

домородци и на македонски прѣселенци. Женитѣ на еднитѣ и на другитѣ носятъ още особни костюми, домашнитѣ тъм-носини дрѣхи съ червени престилки, прѣселенитѣ единъ костюмъ, който ми напомни херцеговскитѣ дрѣхи около Требинье, съ едно червено фесче на главата и една дълга бѣла кърпа, която го покрива отгорѣ и се спуща низъ плещитѣ. Прѣселенцитѣ, които сж по-вече, сж дошли прѣди не съвсѣмъ 100 години, нѣкои и по-рано или по-късно, отъ Костурско и то, казватъ, поради притѣсненията на разни наши и особно на прочутия Али паша Тепеленскій, самозванний господаръ на Епиръ, Албания и Тессалия (убитъ 1822 год.). Още помнятъ старитѣ си села и наричатъ махалитѣ си споредъ тѣхнитѣ имена. Най-повече сж дошли отъ селата *Слимница*, *Омутско* (жителие Омущене) и *Орещецъ*, вѣнчко въ костурската кааза. Иматъ единъ типъ различенъ отъ родопскитѣ и тракийскитѣ Българе и помѣжду си говорятъ отчасти старото си нарѣчие съ неговитѣ особености. По тия мѣста общепознатъ е „дюлгерскій езикъ“ на Брациговченетѣ. Записахъ си единъ редъ думи отъ него, които показватъ, че той съдържа пълно албански елементъ, и то отъ южното нарѣчие на Тоскитѣ, послѣ гръцки или чисто условни, като извѣстнитѣ жаргонни на нѣкои отдѣлни сѣловия въ западна Европа. Отъ албанско произхождение сж на пр. *шкяу* човѣкъ (шкяу алб. Българинъ), *кѣмба* кракъ (алб. кѣмба), *кока* глава (кокѣ), *гоа* уста (гойеа), *мѣкора* брадата (мѣкрѣа), *уя* вода (уйѣа), *гурецъ* камикъ (гурн), *бала* блато (балѣѣа), *мишайко* мѣсо (миши), *ше са вѣтамъ* ще идж (алб. вѣте идж). Гърцко е на ар. *шита* кѣща (опѣт). На условний езикъ принадлежи *Аламанчо* Турчинъ; старата дума за Нѣмцитѣ, която се е употрѣблявала отъ Византийцитѣ и отъ Българетѣ още въ 17 вѣкъ¹⁾, тука е приела ново значение, за да се не разбере лесно, за кого е думата. Кѣмъ такива условни думи принадлежатъ, мисля, и *голио*

¹⁾ Аламанци въ старий записъ, обнародванъ отъ Дриновъ въ Пер. Списание III 10. Въ Софийско се срѣща личното име Аламанчовъ.

вино, *чо́чо* ракия (види се отъ алб. *чо́ч* нѣщо), *ла́дната* механата, *пилавските* паритѣ и пр.

Главното занятие на Брациговцитѣ е дюлгерликъ; тѣ видатъ къщитѣ по цѣлитѣ западни Родопи и по полето. Дома се занимаватъ съ вадение трандафиловото масло. Саденъето на трандафила е принесено тука прѣди 60—65 години отъ селото Хиссаръ-Киселери (при Хиссарскитѣ бани) и гробътъ на оня Брациговецъ, който е донесълъ тази индустрия, единъ камъкъ съ изображение на казанъ за дестилиране цвѣтята, види се още въ училището. Другадъ по Родопитѣ, освѣгъ близката Пещера, не се произвежда тая въ най-ново врѣме тѣй много изнасяна стока.

При селото нѣма стари градища. Много въспоминания има отъ върлуването на „хайтитѣ“; жителъетѣ сж направили стѣни и каиини, но нѣколко пжти сж били принудени да бѣгатъ въ Пещера. Защитата на населението срѣщу кърджалийскитѣ чети е водилъ пазарджишкий наслѣдственъ бей Каваназоглу. Брациговци сж отъ воинственъ характеръ; познато е, какъ сж се защищавали въ възстанието прѣвъ 1876 г. и какъ сж излѣзли отъ борбата само съ една малка загуба отъ човѣци и безъ опропастванне на своето мѣсто.

Въ черквата св. Иванъ намѣрихъ една старопечатна книга и два ръкописа. Печатната книга е, колкото знажъ, едно до сега съвсѣмъ непознато произведение на словѣнското печатарство, едно тетроевангелие съ юсове, напечатано въ 1572 г. въ трансилванскій Бѣлградъ (Alba Julia. Karlsburg) отъ дяка Лаврентия съ повелѣнието на войвода Христофъ Батори. Ето послѣсловието: *повелѣнїемъ великаго воевода гатїрь (така) кришовъ азъ лворинць діакъ. троуднхъ сж о семь и исписахъ книги сіе. ꙗ́лемїи тетроеу҃гліе въ лѣто ̅з̅ тысящъ ѱ. поіеше сж сіе книги мѣца февроу҃арїе. кѣ. днѣ и съврѣшише сж мѣца май. 31. днѣ въ градъ бѣльградъ. Слѣдва единъ гербъ и подъ него: И съ властію великаго воевода батьрь кришовъ за. л. лѣтъ да не смѣтъ на типарь. Екземплярътъ е цѣленъ; въ правонисанието му има ж. ѿ и .р съ три равномѣрни крака,*

на пр. въ мимоходѣцѣ. Отъ ржкописитѣ единий е евангеліе на хартия безъ ж съ послѣсловіе: исписахъ азъ грѣшныи и мѣши въ с(вѣ)щенницѣхъ Іоаннь іерей въ в(о)гохранимое село Ётрополе сѣ еу(аг)г(е)ліе въ лѣто 7372. (7166—1658) и кѣпи го кѣр Георгіе кожѣхаръ ѡт селѡ Осиковица. с(ы)нь Степановъ и Ёль(к)нинъ, и приложи го въ храмъ архістратига Миѣхила ѡу селѡ Ёсиковица. да сѣжи за Гергове д(ѡ)шѣ и за подрѣжіе его Димитра, за родителіе его Степана и Ёлькна, и кѣпи го за 7ас. аспри. Подвѣрзята е позлатена и ѡтъ надписа ѣ „— ле поклони вѡско(?) на с(вѣ)ти врачеве ѣщни (1758)“ се види, че книгата е била по-напрѣдъ въ Кричимскій мѣнастирь св. Врачеве. Другий ржкописъ е на хартия ѡтъ 16—17 вѣкъ и съдѣржа канѡни за светиитѣ, съ юсове.

Отъ Брацигово продължавахъ своето пѣтешествіе за Пещера, която лежи 1¼ часъ на западъ. Най-напрѣдъ се минуватъ нива съ трѣндафили, царевица и червенъ бѡбъ въ една долинка мѣжду гористи вѣрхове, тѣкъ-тамъ въ сѣнката на огромни ѡрѣхи и ясени; на нѣкои мѣста има блата и калдѣръмъ прѣзъ тѣхъ. Послѣ се остава Брациговекій потокъ, който на дѣсно отива къмъ Пещерската рѣка, и се минува единъ каменитъ рѣтъ, нарѣченъ *Грамадите*, обрастнжлъ съ една гѣста низка гора ѡтъ дѣбове, габери, липи, дрѣнове и лѣски, съ единъ утомителенъ стѣрменъ калдѣръмъ, широкъ за единъ конъ. На лѣво стои единъ високъ вѣрхъ *Тѣмбра* съ развалинитѣ на едно кале, а на дѣсно лежи въ долината една уединена могила *Тумба*. Послѣ се слѣза на едни мокри ливади и по срѣдата имъ се съглежда Пещера.

Пѣштера (4½ часа на югъ ѡтъ Пазарджикъ) има едно хубаво положение (407 м.), въ една приятна окрѣгла долина, оградена на югъ ѡтъ гориститѣ високи хѣлмове на Родопитѣ, на сѣверъ ѡтъ голи низки бѣрда. Окрѣжаватъ ѣж широки ливади и лозя, на нѣщо и трѣндафилови градини. По срѣдата минува рѣка, която иде ѡтъ югозападъ, и горѣ се вика *Бѣташка река*, тѣка *Стѣра река*, по-долу *Пѣштерска*

река; тя послѣ се обърща къмъ истокъ и се втича чакъ въ полето, въ кричимската Вѣча. На югъ отъ града въ гористий проходъ, отъ гдѣто тя излива, забѣлѣжаватъ се високо въ гората три голѣми пещери, така нарѣчени *Ушатови дупки*, вжтрѣ дълбоки и много пространни; отъ тѣхъ градътъ е приелъ името си. Пещера, срѣдоточието на една околия, е доста голѣма и споредъ числата, които си занисахъ въ околийското управление, въ 1882 г. е броила 786 кжци съ 2659 Българе, 920 Турци, 343 Власи и 71 Цигани, всичко 3993 жителѣе.

Положението на градътъ владѣе единъ уединенъ хълмъ надъ новата казарма на сѣверната му страна, нарѣченъ сега, споредъ единъ малкъ параклисъ при подножieto му, св. Петка. На плоскии му върхъ, $\frac{1}{4}$ ч. отъ града, личатъ мѣжду лозята остатъци на четворожгълна стѣна, направена отъ слоеве тухли (по 4) и камъкъ, — оградата на една стара крѣпость, името на която не се знае. Мѣжду земята съглеждатъ се множество отломъци отъ тухли. Ископахъ се тука и огромни кюпове, по-високи отъ човѣшки бой, съ добръ сназено просо; 10—12 сжщо такива исполински сждове се намѣрихъ и прѣдъ поменжитѣ по-горѣ пещери. Изгледътъ отъ „Пеицерското кале“ не е малкъ: на сѣверъ прѣзъ пролжкитѣ и гребенитѣ на низкитѣ алувиални голи хълмове, които лежатъ тука като прѣдняя стража на Родопитѣ, се види Пловдивъ и полето, задъ него Стара планина съ Гюмрукъ-чалъ. Срѣдня гора съ Богданъ и спиеятъ надъ Кратово, а задъ неж Веженъ. На сѣверъ всичко голо, а на югъ планини, гжето облѣчени въ хубава висока гора, която гжето ги завива отъ върха до политѣ.

Има и други староврѣмски остатъци. Чухъ и за старъ калдѣрмисанъ друмъ, единъ за Пловдивъ, другий отъ Пазарджикъ прѣзъ тука на югъ къмъ Македония. На брациговскій пжтъ подъ Тъмбра лежи на рѣта едно градище *Прѣврени*, гдѣто още, казватъ, прѣди 150 години е ставалъ пазаръ за абн. който относѣ се е прѣнесѣлъ въ Пазар-

джикъ. Близу до тамъ имало мѣсто „старитѣ кѣщи“. съ черковище св. Марина и дири отъ колиби. защото Пещера, сѣщо като Панагюрище, едно врѣме е била раснѣлѣна чю колиби, на шестъ мѣста, гдѣто още има оброчница, и послѣ се събрала на нинѣшното мѣсто. На югъ отъ града ($\frac{1}{2}$ ч.) въ планинитѣ лежи единъ гористъ върхъ *Пѣрингъ* съ едно калѣ, съ една тъмна пещера, и съ изворитѣ на малката рѣкичка *Дукѡвица*¹⁾. На южний край на града, гдѣто се влиза въ прохода, ископали сѣ се при дѣсеній брѣгъ на рѣката подъ гората стари гробове, а при всеѣки мъртвецъ единъ ужъ сѣрпъ отъ бакъръ, види се нѣкои прастари бронзени оржжия. Нѣколко пусти градина лежжтъ на сѣверъ къмъ полето: „калето“ *Лика* съ една могила при селото Бяга, край Пещерската рѣка, и едни голѣми развалини съ добрѣ съхранени каменни дувари кждѣ сѣверозападъ на *Панара поляна*, близу до черквата св. Никола, до селото Радулово, при Бѣла рѣка, която е притокъ на Дебърщица, единъ часъ отъ полето²⁾.

Въ самата Пещера нѣма нищо старинско. Рѣкописитѣ на старата полуподземна черква св. Петка сѣ прибрани въ областний музей. Една особностъ на града е колонията отъ Власи (Куцовласи), които сѣ дошли, казватъ, прѣди 80 години отъ Македония: помѣжду си приказватъ ромѣнски съ силна примѣсъ на гърцки и бѣлгарски думи, но друго яче се гърчѣжжтъ и иматъ гърцка черкова и гърцко училище. Споредъ свидѣтелството на понъ Константина тѣ сѣ прѣселенци отъ голѣмий ромѣнски градъ Москополъ на югъ отъ Охридъ (*μέτοικοι ἔχοντες ἀπὸ Βοσχοπόλεως*), който въ минжлото столѣтие изведжжжъ се прочулъ съ търговията си, но скоро пропаднжлъ поради притѣсненния на Албанцитѣ и грабителствата на Кърджалиитѣ. Въ тѣхнитѣ уста бѣлгарската Пещера се е погърчила на *Περίστερα*

¹⁾ Това е *Перунова гора* на Захаријева, 63.

²⁾ Отъ околноститѣ на града си записахъ още имената на два кладенци: *Чилински врѣсъ* (*βρύση*) и *Кипу де шонгъ* (власки).

(гълъбъ), когато Турцитѣ сж ъж направили на *Беш-дерѣ* (петъ рѣки).

Около града има забѣлѣжителни остатъци отъ старото рудоконство. Намираме се въ собственний прѣдѣлъ на старитѣ тракийски Бесси, които въ римско врѣме бѣхж прочути по своето рударство. На южний край на града видѣхж купница на 3—4 мѣтра високи отъ желѣзна (*згория*), както и дири отъ вади и самокови, а на сѣверната страна има една мѣстность *Изгорѣло самоковѣ* и остатъци отъ желѣзни *вигни* (*fourneaux*). Тия български рударски изражения сж сжщитѣ, както се употрѣбаватъ и въ Самоковъ. Желѣзната руда се е събирала на близу до Пазарджишкий пѣтъ при селото *Ликачево*¹⁾, гдѣто сж ъж измивали отъ пѣсѣка. Въ врѣме на пошъ Константина (1819) още сж работили *οδηρομεταλλεία ήτοι σαραχέρια*. Работението е прѣстанжло прѣди 30 години, около 1850 год. Споредъ Захариева имало едно врѣме седмъ самокови, които сж били притежанне на нѣкои Българе, а тѣ ги работили на основание единъ ферманъ отъ царъ Сулеймана, като давали на хазната една пета часть отъ изработеното желѣзо. Най-подирѣ работили сж наслѣдницитѣ на нѣкой си Зафиръ чорбаджи само единъ самоковъ съ три видни; но, защото, казватъ, не оставала вече руда въ близкитѣ мѣста, продали ги на нѣкои Турци, които ги обѣрижали на воденици. Захариевъ прибавя, че се вадило не само желѣзо, но и бакъръ, и на истина узнахъ за едно мѣсто, единъ часъ на югъ отъ града въ планината, което се викало *Бакърджийски дунки* — прокопитѣ на стари рудници. Тия нещереки руди, старитѣ рудници на Доспадъ, за които ще споменж подолу, металическата индустрия на селото Голѣмо Вѣлово, гдѣто споредъ пошъ Константинъ прѣди 65 години сж се работили „ключове отъ пиринчъ или бронзъ, и послѣ дребнитѣ металически издѣлня (общи, пѣрстени и пр.) на Разложанетѣ, измиванието на златото въ Неврокопско, на же-

¹⁾ Тѣй си го записахъ. Другояче се произнася Аликоково, тур. Али-ходжа-кюй.

лѣзото въ Мелнишко и около цѣлата Рила планина (Рила, Цапаревска Баня, Самоковъ), старитѣ рудници при селото Маденъ въ Ахъръ-Челеби — всичко това потвърждава свидѣтелствата за нѣкогашната голѣма рударска индустрия въ Родопитѣ, която е цѣвтѣла въ римско врѣме и вѣроятно и въ срѣднитѣ вѣкове, а подъ Турцитѣ полека-лека е пронаднала до тамъ, щото едвамъ въ Самоковъ живѣхтѣ нѣкои остатъци отъ неж.¹⁾

Попъ Константинъ споменува въ Пещера още и бичкиджии и табаци. Обработванието на кожата и до сега е тука една видна индустрия. Отъ 10 години насамъ вади и трендафилово масло. Въ възстанията и борбитѣ на послѣднитѣ години градътъ не е пострадалъ нищо, защото християнитѣ живѣли добръ съ Турцитѣ. Транзитната търговия за Македония, освѣнъ съ памукъ, сега съвсѣмъ е унаднала.

Отъ Пещера тръгнѣхъ за *Batákz*, 3 часа пътъ. Върви се въ тѣсната долина на Баташката или Пещерската рѣка право на югозападъ, около споменжитѣ пещери и послѣ въ прѣкрасни пусти гори, найнапрѣдъ джбови, послѣ габрови, подирѣ букови, догдѣто найпослѣ се появихъ борове и елхи. Великолѣпната горска природа съ прохладната сѣнка на гжеститѣ дървеса, съ непрѣстанний шумъ на рѣката, която скача прѣзъ голѣми плочи и камъне, съ изобилието на росата, която заранѣта трепти по листѣто на лѣскитѣ и на голѣмата напратъ край пътя, всичко това надминува и хубавий пътъ отъ село Рила за мѣнастиря св. Иванъ. Само на конь може да се минува прѣзъ

¹⁾ За Пещерекитѣ руди има у А. Буе, който не е посѣтилъ Родопитѣ, само едно тъмно свѣдѣние: Il existe des mines de fer sur la route de Nevrocor à Despot-Jailak et à Philipropoli (Esquisse geolog de la Turquie, Paris 1840 p. 160). Сжщо и Викенелъ (1847) не е доаждатъ въ Пещера. Първо свѣдѣние за рудитѣ въ научната литература е обнародвалъ мойтъ съотечественникъ, инженеръ А. Пелцъ, Ueber das Rhodope-Randgebirge südlich und südöstlich von Tatar-Pazardjik (Jahrbuch der geolog. Reichsanstalt 1879 стр. 72). Споредъ него това желѣзо е било сжщо като самоковското, въ раздробенъ на пѣськъ сией, и се намирало особно въ малкитѣ долчини мѣжду селата Радилово и Аликоково (Али-ходжа-кюй); на аяпадъ се срѣщало още при селото Еллидере и около Бѣльово.

тука, защото нѣкои мѣста сж съвсѣмъ тѣсни и страшно каменисти, като една планинска стълба. Нѣма села, само нѣколко бичкии. Срѣщаме Власи и Батачене съ мулета, натоварени съ дъски. Найподирѣ се въскачихме (придружаваше ме г-нъ Шишмановъ, офицеръ на румелийската жандармерия) на дѣсно на една отворена полена, гдѣто като се обърнѣхъ, съгледахъ прѣзъ долината като прѣзъ една планинска равна улица познатитѣ сини очѣрти на Стара планина и на Богданъ съ бѣлата кула надъ Крастово. На дѣсно лежи прѣдъ насъ самия Батакъ, едно голѣмо село, съградено цѣло отъ прѣсни дъски. Наоколо всеждѣ се виждахъ огромни гори; само на югъ изгледътъ бѣше затворенъ съ мъгли, които бързо прѣлитахъ, като допиряхъ до самитѣ върхове на борикитѣ.

Името и сѣдбината на Батакъ знае се по цѣлий свѣтъ. Всеждѣ личатъ диритѣ отъ ужасната катастрофа на 1876 г., гдѣто родонскитѣ Помаци исклахъ жителѣтъ и изгорихъ селото. Лѣбове съ рани отъ ятаганитѣ, купове отъ човѣшки кости и бѣлѣзитѣ на кървѣта по стѣнитѣ до единъ човѣшки бой високо виждатъ се въ черквата, едно ниско каменно здание, до 30 метра дълго съ едно малко кубе, направено отъ камѣкъ и покрито съ каменни плочи; съградилн сж ѣж въ 1813 год. за единъ мѣсець като ужъ „поиска кѣща“ безъ ферманъ за позволение. Срѣщу черквата стоѣтъ развалинитѣ на училището, които сж сѣщо свидѣтели на онова безпримѣрно кланье. До 5000 Българе мѣжѣе, жени и дѣца, сж погинули тука подъ оржжето или въ пожара, който е обърнулъ бѣлий Батакъ съ 900 кѣщи на прахъ и пепель. Сега сж възобновени 280 кѣщи (споредъ румелийската статистика 300 съ 380 семейства и 1594 жителѣ). Положението е много високо (1032 м.). Наоколо сѣе се по нѣщо рѣжъ, ничимъ и овесъ (жетвата е въ края на юлия), но главниѣ поминѣкъ е дѣскарството и дърводѣлството. Първи нѣтъ се споменува Батакъ по случай на пѣтешествието на Мохамедъ IV въ

1671 г. отъ Одринъ за „Деспотѣйла.“¹⁾ Прѣданията при- казватъ, че Кърджалинитѣ съвършено изгорили селото и жителѣтѣ живѣяли распърснати по колиби въ планината. Пошъ Константинъ казва за това село, че имало (1819) само 100 къщи, съ бичкии и дѣскарство.

Отъ Батакъ има 6 часа пътъ за румелийската гра- ница при стражарницата на Ташъ-боазъ, на пътя за Не- врокопъ и Съръ. Не съмъ ходилъ къмъ тая страна, но ще споменъ нѣкои подробноти, които распитахъ особно отъ Помацитѣ. Тия мѣста сж слабо заселѣни и найповече ис- пълнени съ огромни, по нѣкога непроходими гори, въ които, казватъ, и денемъ е тъмно мѣжду старитѣ пѣнне на елхи и борики (Помацитѣ различаватъ „бяла борика“ и „црнокова борика“). Пътътъ отъ Батакъ до Доспадъ върви по единъ тѣсенъ калдъръмъ за конници, който служи до днесъ; единъ по-широкъ много старъ калдъръмъ лежи въ горитѣ по-на-истокъ каждъ „Касъкското калѣ“. По пла- нинитѣ има остатъци на стари тепавици и воденици, съ камънѣ и оджаци, и на черковища, ужъ и съ латински надписи. На Ташбоазъ, на едно мѣсто рѣчено Бегликътъ, се виждатъ остатъци на желѣзни рудници, сжщо и при Доспадскитѣ ханища и на 2—3 мѣста въ околноститѣ имъ²⁾. Прѣди да се стигне до границата, минува се *Крѣва рѣка*, сирѣчь горното течение на Вѣча, която най-напрѣдъ отива къмъ югоистокъ и чакъ при селото Дѣвленъ се обърща на сѣверъ къмъ Кричимъ, слѣдъ като е прибрала водитѣ отъ селата Наиплии, Грохотна, Карабулакъ и пр., жите- лѣтѣ на които, все Помаци, се наричатъ *Ахряне*, име, ко- ето е въ общо употрѣбление и въ Ахъръ-Челеби като название на мѣстнитѣ Помаци. Въ жгълътъ, който обра- зува рѣката съ своето обърщане на сѣверъ, мѣжду Ба-

¹⁾ Притурка до Хамеровий прѣводъ на Хаджи Халъа стр. 184. Конаци отъ Пловдивъ: Еникъой, Аладжаларъ, Отлуджикъ, Батакъ, Деспотѣйлакъ.

²⁾ *Minerais de fer au plateau de Beilik* споменува на кратко и Viquesnel, *Voyage dans la Turquie d'Europe* (Paris 1868) II. 365.

такъ и Девленъ, се издига гореспоменѣтии *Карлѣкз*. До самата румелийска граница се намира на водораздѣла върхъ *Джиневра*, гдѣто е имало голѣмъ градъ, отъ който се виждали още и улицитѣ.¹⁾ Като се върви отъ тамъ по планинитѣ къмъ югоистокъ, стига се по водораздѣла, 5 часа далеко, на споменѣтото вече отъ насъ *Гюоз-менѣ* надъ Нанипли съ „царското калѣ“ и съ изгледа на Бѣлото море. Задъ водораздѣла, 8 часа отъ Батакъ, простира се дългото и широкото *Доспадско поле*, една височина, 8 часа дълга и 2—3 широка, оградена отъ планини, населена отъ Помаци въ нѣколко села и пълна съ стари развалини. На дѣното има ливади и малко нивы съ овесъ и „ячменъ“ (тѣй казватъ тука); по странитѣ има и пшеница, ръжъ и особно едно множество ленъ. Главната рѣка *Сура* минува отъ сѣверозападъ къмъ югоистокъ прѣзъ главното село *Доспадз* съ *Доспадскитѣ ханища* на пѣтя за Неврокопъ, при селото *Бартина* (тур. Барутунъ) прибира отъ лѣво рѣка *Родона* (тур. Караджа дерѣ), която има „главата“ си на Соуджака при границата, до селата Касаклж и Иланджи, и послѣ тече на югъ (съ тур. име *Доспадз-дерѣ*) направо въ рѣката Места или както ѝ наричатъ Турцитѣ и Помациитѣ, *Карасу*. Въ полето има и едно малко езеро „Гюмюшдерскій гьолъ“, съ голѣми риби. Чухъ за много калета и мѣнастирища. Три калета сѣ до самия Доспадъ, „Хиссарътъ“, голѣмото кале на върха *Кюукълз* и крѣпостъта на *Келменѣ* („голия върхъ“). Приказватъ, че „кралското место“ е билъ самия Доспадъ и че въ мѣстната му черква се намирала закопана и „кралската штѣрка“, съ нанизы на челото и други украшения. На *Дразлицкото калѣ* на истокъ отъ Доспадъ имало и една дупка работена, ужъ на три часа пѣтъ дълбока. При *Гюмюшдерското калѣ*, 4 часа на западъ отъ Доспадъ на границата, имало дири отъ сре-

¹⁾ Ср. бѣлѣжкитѣ у Захариева 71—73, които доста се посрѣщатъ съ онова, което распитахъ отъ Помациитѣ. Положението на *Джиневра*, *Гюостенѣ* и др. виждъ на *Cartes des nouvelles frontières* par Kiepert, Berlin 1881.

бърни и златни рудници. Споменяхъ ми още *Кутленско* и *Гарванско калé*. Срѣщу Гюмюшдере стои разваленото *Бардакчийско клисé*. При *Усуна*, 1 $\frac{1}{2}$ ч. отъ Доспадъ има много развалини, распърснати на единъ часъ далеко, гдѣто постоянно се ископавало стари нѣща. До *Любче*, 1 ч. отъ Доспатъ, има сжщо съвсѣмъ голѣми „каурски гробища“ съ кърстове и надписи, а на Любската рѣка въ *Локовица* се виждали дири отъ голѣмъ манастиръ. И при селото *Делджилеръ* въ полето имало съборени стѣни на едно манастирище съ „каурски“ гробища. На сѣверъ отъ Доспадъ до *Зелниково*, близу до румелийската граница се срѣждали още разни слѣди отъ стари здания. На планина *Кючюкли* имало черковище, нарѣчено отъ „Койнаритѣ“ *Ак-клисé*, съ гробища и единъ камѣкъ два човѣшки боя високъ и „писанъ.“ Най-на-истокъ стои *Касакското калé*, близу до Гйозтепе, голѣми развалини съ високи дуваре, остатъци отъ водопроводъ и огромни гробища. Прѣданието приказва, че въ него жителетѣ сж се били седѣмъ години срѣщу Турцитѣ, догдѣто нойподирѣ сж били разбити на мѣстото нарѣчено *Дакá*; които сж били уловени, исклали сж ги, а другитѣ полѣка се събрали при развалинитѣ на старий Доспадъ, гдѣто мѣжду тѣмъ сж се били расположили Кояняретѣ, та сж били принудени съ пари да купуватъ пасбища отъ нихъ. Подолу на югъ при *Бартина* се показватъ въ скалитѣ „Марковитѣ казани,“ гдѣто ужъ Кралъ-Марко си готвилъ ястията.

Отъ кое врѣме сж всички тия калета, манастирища, черковища и гробища на Доспадската поляна и нейнитѣ околности, това ще може да освѣтли едно подробно разглеждане на самитѣ мѣста. Не се съмнѣвамъ, че много отъ тѣхъ сж отъ древний вѣкъ, отъ плѣмето на Беситѣ и отъ римско врѣме; но и въ срѣдний вѣкъ трѣба да е имало тука нѣкакъвъ центръ, сигурно нѣкое отъ ония стари епархиялни сѣдалища. Въ турско врѣме се е прочула *Доспатъ-яйла* въ врѣме на султанъ Мохаммеда IV. Той страстно

обичахъ ловътъ по европейскитѣ провинции, особно по Тракия и Тессалия, като събиралъ много хиляди християне да гонятъ животнитѣ на опредѣленото мѣсто. Найобичнитѣ му мѣста сѣ били Чатаджа при Цариградъ, Кърк-клиссѣ, Виза, Фикла (срѣдовѣковната крѣпость Βόυχελον) на сѣверъ отъ Одринъ, Карнобатъ, Айдосъ, Ямболъ, околноститѣ на Пловдивъ и Станимака, Олимпъ и планинитѣ около Ларрисса въ Тессалия. Въ 1671 г. прѣзъ пролѣтътъ за първъ пѣтъ търгнѣлъ за височинитѣ на Родопитѣ, прѣзъ Пловдивъ и Батакъ на „Деспотъ-яйласж“, гдѣто останѣлъ до септемврия. Едно писмо отъ тогавашний великъ везиръ до трансилванскій войвода е подписано „подъ деспотскитѣ Алпи“ (datae sub Alpibus despoticis).¹⁾ Това дохождение на султанътъ се помни до днесъ, та се показва, гдѣка е билъ пѣтътъ му, сараятъ му и неговата баня.

Доспатскитѣ Помаци по нарѣчието си приближаватъ къмъ источний говоръ, както и Батачене и Пелцерци. На истокъ отъ нихъ, около Девленъ и Наиплии, захваща вече рупското нарѣчие, което прѣобладава и на западъ въ Неврокопъ и влиза и въ Чепино.²⁾ По този начинъ Доспатченитѣ прѣдставляватъ единъ кѣтъ като островъ мѣжду старитѣ родопски нарѣчия. Другитѣ ги викатъ *Планинци*, за разлика отъ поменѣтитѣ *Ахряне* на истокъ отъ нихъ или на още по-далечнитѣ *Рупченци*. Прѣдѣлътъ мѣжду Доспадската поляна и рѣката Места съ 50 помашки села се вика *Чѣчко* (турски Чечколу) а жителѣтъ му *Чешли* (въ Ахъръ-Челеби казватъ *Чѣченци*). Ето единъ списѣкъ на найважнитѣ чечки села, които принадлежатъ найновече на Неврокопската каза: Кѣченъ, Крушово, Сатовица, Дѣленъ, Дряново, Марулово, Жѣжево, Църнче, Осѣния, Любче, Борянъ, Слѣштенъ, Абланица, Товѣштенъ, Вълкоселъ (съ старо градище на лѣво отъ пѣтъ отъ Доспадъ за Неврокопъ), Крбулъ, Гущиръ, Сѣнгуръ, Тѣпленъ, Ма-

¹⁾ Hammer, Осм. история, фр. прѣводъ II, 372. Хаджи Халѣа, прѣводъ стр. 184.

²⁾ Ср. въ Пер. Спис. VIII моитѣ бѣлѣжки за чепинскій говоръ.

халиците, Костѣнъ, Хусеница, Горно и Долно Сънгъртин. Многобройнитѣ имена на -виъ, -яиъ, които се срѣщатъ и въ Рупчоската околия (на пр. Чуриянъ, Нареченъ) и при горното течение на Вжча, може да не сж прилагателни (ст. бълг. -иѣ), а съкратени множествени числа на -яиѣ, -ени.

Отъ номадическото население *Конярѣтъ* сега дохаждатъ по́малко, но чухъ за едни, които тъкмо сж стоели на югъ отъ Батакъ, до 100 души съ стадата си. *Власитѣ* не пасжтъ на Доспадъ, а доста много въ Ахжръ-Челеби и особно около Батакъ. Раздѣлятъ се на ромънски Каравласи, които се сближаватъ и съ българската черква, и на погърчени Каракачани, които иматъ сношения съ гърцитеитѣ свещенници въ Пещера. Зимуватъ около Драма, Гюмюрджина, при долня Марица или при Черно море до Анхиялъ.

Отъ Батакъ тръгнѣхме на сѣверозападъ къмъ Чепино. Мѣжду овесни нивя въскачихме се на единъ низъкъ рѣтъ и слѣдъ половинъ часъ съгледахме долу прѣдъ себе си въ срѣдата на единъ прѣкрасенъ вѣнецъ отъ гжсти борови гори едно широко равно поле, покрито съ зелени ливади, по които бѣхж распилѣни нѣколко стотини купчинни сѣно. Това е *Баташкото блато*, което никѣдѣ не е забѣлѣжено на картитѣ, освѣнъ една бѣлѣжка върху картата на Викинела: „мочорлива поляна“ (plaine marécageuse). Отъ него води и Батакъ името си (батакъ тур. блато). То е едно езеро, което само периодически се напълнува съ вода. Дъното му е дългнесто на 2 часа пътъ отъ югъ на сѣверъ или по́добръ сѣверозападъ, а ширината му не е по́голъма отъ $\frac{1}{2}$ часъ на конь. Амфитеатралната ограда отъ невисоки хълмове, напълно обраснѣли съ високи стари боризи, дава му едно хубаво и почти диво лице, защото не се вижда човѣкъ, нито човѣшко жилище, а само орли, соколи и други птици, които се извишаватъ и падатъ въ гората. Южната му частъ е ливада, която принадлежи по полвина на Батакчене и на чепинскитѣ Ракитовци. Мѣжду

тревата тукъ-тамъ се минуватъ на бродъ дълбоки барища съ тръстика и риби. Зимъ тия ливади се заливатъ съ вода и ставатъ неминуеми, тъй щото трѣба всичкото блато да се обикаля по южний му брѣгъ. Сѣверната, пониска частъ на дъното е едно непроходимо блато, пълно съ вода, която отгорѣ на много мѣста примамчиво е покрита съ заплетенитѣ коренѣ на тревитѣ, но щомъ стѣпишъ отгорѣ, пропадашъ и блатистата земля напълно те поглъща. Жителетѣ пазѣтъ да не имъ се приближаватъ стадата до-тия опасни мѣста. Множество водни птици иматъ си жилището мѣжду тръстикитѣ и тревитѣ на това „тресавище“ и на воднитѣ мѣста, казватъ, имало голѣми черни риби съ месо невкусно поради блатото, въ което живѣѣтъ. Това блато е въ България единственний, колкото знаѣ, по-голѣмъ примѣръ на така нарѣченъ торфъ (Torfmoor, tourbière), който покрива огромни прѣдѣли въ сѣверна Германия, въ сѣверний Сибиръ, въ разни долини на Алпитѣ, на чешкитѣ планини, въ западна Русия около рѣката Припеть и пр. Той се образува като черна смѣсь отъ мъртви блатни и водни растения, които въ горнитѣ слогее сѣ още съвсѣмъ спазени съ всичкитѣ си стволоче и жилки, а по-дълбоко ставатъ по-гъсти и по-черни като катранъ; всичко е напоено съ вода като гъба (сюнгеръ). Ако този торфъ начене да съхне, образуватъ се отъ него въ течение на тисецелѣтия сухи въглища, които въобще всѣкога иматъ происхождението си отъ стара растителност. Баташкото блато има оттокъ. На сѣверозападний му край отваря се мѣжду гориститѣ планини една тѣсна живописна падина; борове слизатъ по брѣговетѣ ѝ до самата рѣкчица, която въ сѣнката на елхи едвамъ се движи мѣжду дребното камънѣе и при селото Дорково излиза мѣжду жълтитѣ нивя на Чепинското поле. Чулъ съмъ за иѣкакъвъ си проектъ за осушване това блато съ каналъ, ископанъ прѣзъ долната му половина.¹⁾

¹⁾ За Баташкото блато ср. бѣлѣжката на Захариева стр. 70 (Бѣлг. Ист. стр. 26).

Единъ часъ отъ Батакъ стигнахме до брѣга на блатото и 25 минути ѣздохме прѣзъ дъното му (1097 м.) направо къмъ срѣщнитѣ хълмове, гдѣто мѣжду приятната миризма на сѣнчеститѣ борове се въскачихме къмъ другъ единъ водораздѣлъ (1202 м.). Отгорѣ съгледахме прѣдъ себе си множество гористи планини, помѣжду имъ отъ срѣща близкитѣ снѣжни билá на исполинската Рила планина, а долу мѣжду насъ и неж едно много пò-голѣмо и пò-дълбоко зелено дъно посрѣдъ горитѣ и планинитѣ, украсено съ голѣми села, които мѣжду гъсти джбравки се вѣствяватъ съ високи бѣли минарета — чепинското поле. Тъкмо срѣщу насъ бѣлѣеше се подъ горитѣ голѣмото ново българско училище на сѣлото Каменица. По стърмни скалини слѣзохме долу и 1½ ч. отъ блатото стигнахме въ първото чепинско село *Ракитово* или *Ракитовецъ* (790 м.), въ югоисточний жгълъ на полето. Езерото, забѣлѣжено при това село на всичкитѣ нови карти, нещѣествува; то е възникнало по нѣкакво си неспоразумѣние на Викенела, който е чулъ нѣщо за Баташкото блато. Но за това има надъ селото въ планината една огромна и дълбока пещера. Въ неговитѣ 258 кжци живѣятъ 425 православни и 946 мусулмански Българе, съ 243 мусулмански Цигане. Християнитѣ иматъ едно голѣмо ново училище.

Характерътъ и положението на *Чепино* (така го наричатъ мѣстнитѣ жители) описалъ съмъ вече на кратко въ една отъ послѣднитѣ книжки на настоящето списание¹⁾. Дъното на долината му има, отъ Баня до Дорково, една дължина отъ 11 километра и, отъ Каменица до Костандово, една широчина отъ 6 километра. Собственното равно поле лежи мѣжду селата Ракитово, Костандово и Лжжене; отъ него има единъ заливъ на сѣверъ къмъ Дорково, на югъ къмъ Баня. Наоколо го затварятъ все високи гористи планини. На западъ стожатъ исполинскитѣ хълмове на Рила, която е най-важний планински вѣзелъ въ цѣлата источна

¹⁾ Помашкитѣ пѣсни отъ Чепино, Период. Списание кн. VIII.

половина на Балканский полуостровъ, съ огромната Мусалла на (2923 м. споредъ Руситѣ), която се издига тъкмо на мѣстото, гдѣто се срѣщатъ тритѣхъ граници — българска, румелийска и турска, надъ изворитѣ на Искъръ, Марица и Места. На югозападъ и на югъ Чепино се загражда отъ Родопскитѣ гребени отъ Рила до Карлжеа, задъ които отатѣкъ лежи по-голѣмото Разложско поле, почти съ същата надморска височина като Чепино; на истокъ сж познатитѣ тамъ хълмове къмъ Баташкото блато и на сѣверъ къмъ полето високи рѣтове, надъ тъмнитѣ си гори коронясани съ разни голе скалини, които съ остритѣ си форми привличатъ окото на пътника. Ясно се познава, че долината е старото дѣно на едно планинско езеро, едно нѣщо, което отколѣ сж разбрали самитѣ жителѣ и го истѣлкували въ своитѣ „геологически“ прѣдания за началата на Чепино. Чулъ съмъ отъ Чепинцитѣ сжщата приказка, която е записалъ Захариевъ, че Чепино въ най-старо врѣме е било езеро, догдѣто се распукижла на сѣверъ планината, тамъ гдѣто сега се намира тѣсната провала на рѣката Елидере, и водата се излѣла въ полето; приказватъ и за една огромна риба, която е останжла тамъ на сухо, тъй голѣма, щото три мѣсеци ѝ яли кучетата. Срѣдната височина на дѣното на най-низкото мѣсто е до 750 метра. Най-главната рѣка доаждда отъ югозападъ, отъ водораздѣла къмъ Разлогъ; Захариевъ ѝ нарича *Бистрица*, а азъ чухъ че се нарича *Василъ*. У селото Лжжене тя приема отъ дѣсно Дорковската рѣка, която истича отъ Баташкото блато, усилена съ Ракитовската рѣка (у Захариева Ягодинка). Освѣнъ това има и по-малки потоци, отъ които си забѣлѣжихъ имената: Каменска рѣка, Луковица (доаждда отъ западъ при Лжжене), Ябланица, Врѣбница. Подъ Лжжене при селото Корово венчки тия съединени води приематъ името *Елидере* и въ една дълбока сѣнчеста долина безъ села истичатъ вгънъ въ полето къмъ Марица.

На дъното нѣма никждѣ блатисти мѣста, ни какви годѣ езера. Забълъжителни сѣ топлитѣ източници, които се явяватъ на три мѣста до западната ограда на полето, въ Баня, Лжжене и Каменица. Тѣ принадлежатъ къмъ оня вѣнецъ на горѣщи води, които изникватъ около цѣлата Рилска планина: Костенецката Баня подъ изворитѣ на Марица, Цанаревската Баня въ Дупнишко, топлитѣ източници въ Джумая, Разложскитѣ и Неврокопскитѣ бани.

Всичката ограда на Чепинското поле е покрита съ тъмнозелена борова гора; по-долу има и нѣщо джбове. Въ горитѣ живѣе всѣкакъвъ дивечъ, особно диви свинѣ. Самото дъно е завзето отъ жълти нивя и яснозелени ливади, които въ тая планинска височина никога непожълтяватъ отъ лѣтната жегга. По нивята (жетвата се пада въ самия край на юлия) освѣнъ жито видѣхъ и царевица, бобъ и особно множество ленъ. Ливадитѣ съ дървенитѣ имъ огради отъ колове и дълги греди възбуждатъ у пжтника въспоминания отъ долините на далечнитѣ тиролски и швейцарски Алпи. Хубави джбравки отъ тополи, върби, елки и габери слѣдватъ течението на рѣкитѣ. По пасбищата съзрѣхъ освѣнъ овци и кози и една порода хубавъ бѣлъ добитѣкъ.

Чепино нѣма много сношения съ свѣтътъ, макаръ че лежи на пжтя отъ Пазарджикъ за Разлогъ. Съ кола не може да се дойде въ него, даже и на конь не е лесно, защото пжтекитѣ сѣ отъ оня видъ, гдѣто трѣба на много мѣста да слизанъ и да водишъ коня за юздата. Отъ сѣверъ се дохажда прѣзъ високий гребенъ на Каркария (1414 метра), за който ще разкажемъ още, а на югъ се излиза за въ Разлогъ прѣзъ единъ сжщо високъ водораздѣлъ (1353 мет. австр. карта). Той е още най-лесний пристѣпъ отъ Батакъ. Има и една пжтека къмъ Бѣлово, прѣзъ огромни гори, експлоатирани отъ Хиршовата компания, но и той не е приспособенъ за кола.

Като най-западний жгълъ на Родопскитѣ планини Чепино въ своята планинска уединеностъ е единъ любопитенъ прѣдѣлъ не само по географическитѣ си особености, но и по населението си. Има въ него седмъ села: Дорково. Костандово, Ракитово (или -вецъ), Корово, Каменица, Ложене (така го произнасятъ най-повече) и Баня. Село съ име Чепино нѣма, но по нѣкогажъ се разумѣва съ това име село Ракитово. Въ тия села живѣятъ 7363 души, сирѣчь 5112 Помаци, 1740 православни Българе (Каменица и една частъ отъ Ракитово) и 511 Цигани. Нарѣчието на жителѣтъ, макаръ че е обиколено отъ западни разложски говоръ, отъ источни полски и отъ нарѣчието въ Батакъ и Доспадско, което сжщо е источно, има много чърти отъ рупскитѣ нарѣчия, които го сближаватъ съ езика на Рупчосъ, Ахъръ-Челеби, долня Марица, Неврокопско и проч. По характера си Чепинцитѣ ми се видѣхъ единъ добросърдеченъ здравъ планински народъ. Като етнологическа особеностъ забѣлѣжихъ нѣколко гушави хора, каквито се намиратъ и въ селата при изворитѣ на Марица, оттаткъ Рилската планина въ Цапаревска Баня и селата Рила и Пѣстра, послѣ въ нѣкои шопски села подъ Витоша, въ Бѣлограднишко, въ Клисуре (на Гюпса) и въ Габровско. Въ Клисуре и Пѣстра това явление изрично приписватъ на пиение нѣкои ужъ „гушави“ води, сжщо както въ Алпитѣ произвеждатъ гушавината и кретинизмътъ отъ мѣстната вода.

Селата отъ далеко личатъ съ множество дървеса около къщитѣ и съ виднитѣ си бѣли минарета. Помашкитѣ родове все си държатъ старитѣ прѣкори: Вранчовци, Поповци. Манчовци и пр. Къщитѣ сж направени отъ дърво и глина, или даже съвсѣмъ просто отъ неотесани и небоядисани пънѣ или груби греди. Самия животъ е първобитенъ, на пр. на мѣсто свѣщи все още служи *борината*, както и по Доспадскитѣ височини. Помацитѣ носятъ чалми отъ разни цвѣтове и дрѣхы отъ мѣстна *аба*. Помакинитѣ се обличатъ

въ дрѣхѣ отъ аба съ сини и червени вертикални прѣгове и главата покриватъ съ единъ видъ голѣмъ бѣлъ пешкиръ; щомъ видѣтъ нѣкой мжжъ, Помакъ или „кауринъ“, и верѣдъ полската работа бързо се завиватъ, обърщатъ се на страна, навождатъ се или даже клѣкатъ, да не имъ види нѣкой бѣлото лице. Впрочемъ Помаците живѣятъ все въ моногамия, само съ една жена, и съхраняватъ още едно множество стари обичаи. На „бѣремъ“ (байрямъ) има моминско хоро, гдѣто момите се откриватъ и момците ги гледатъ, но отъ далеко. Зимѣ жените се събиратъ на *седенки* и *преденки*, да работятъ ленъ; на „преденки“ петъ шесть моми се събиратъ въ чужда къща да спомагатъ за прѣждата. Християните въ Чепино сж съвсѣмъ уединени и иматъ заради това, както и по причина на своето малко число, една особна черковна правда: смѣятъ да се женятъ и за първите братовчедки.

Че тукашните Помаци сж се потурчили доста късно и че това е било мѣжду 1656—1661 година, споменяхме вече по-горѣ, като говорихме за минжлото на Родопите въобще. Макаръ, че отъ тогава не сж се изминжли повече отъ 222 години, исламътъ е хваналъ у тяхъ доста дълбоки коренѣе. Види се, че Чепинците, когато сж ходили съ Турците „на войскъ“ като войници (това доказва записътъ на коровскій цопъ Методий у Захариева), сж си присвоили разни турски привички, които много имъ спомогнали за лесното приемане на ислама.

Единъ день посѣдѣхъ въ най-голѣмото село *Бѣня* (331 къща), 2 часа на западъ отъ Ракитово, въ една долина тѣсна, колкото единъ пушченъ хвѣрлякъ, съ развалината на една кула отъ греди и камѣне горѣ на западний брѣгъ. До границата къмъ Разлогъ оставатъ само 4 часа, до така наречените *Бѣбешки колиби*, нѣколко стотинъ помашки къщи, разпръснати по планината, половина румелийски, половина турски. Около самото село се намиратъ голѣми гробища, гдѣто сж се ровили хората още въ християнско врѣме, съ

3—4 черковища, мѣжду тѣхъ едно св. Илия. Всичката си важностъ дължи селото на своитѣ топли източници. Мѣстоположението имъ познавашъ особно на вечеръ тозчасъ при влизанието въ селото: една синя пѣра, която се издига въ тѣсната долина мѣжду тъмнозеленитѣ гористи брѣгове малко по-на-югъ вѣнъ отъ селото, задъ неговитѣ бѣли минарета и високитѣ елхи и тополи, що се издигатъ мѣжду къщицата. Банитѣ сж отдалечени отъ селото 1100 метра покрай рѣката и си стоѣтъ на самѣ мѣжду горитѣ; банскитѣ гостѣе, най-повече Българе отъ Пазарджикъ и Пещера, живѣѣтъ въ селото. Банитѣ сж двѣ, скрити мѣжду тополи, вѣрби, елхи и габерѣ, които гѣсто изпълнятъ тѣсното мѣсто мѣжду рѣката и планински брѣгъ. Подолната мѣжска баня (793 м.) се намира въ едно шестигълно здание съ кубе, съ единъ четверожгъленъ басейнъ, постланъ съ голѣми тесани камънѣ; надъ вратитѣ чете се турската година 1163. Двѣ минути по-далече крие се мѣжду гѣстѣй шумакъ женската баня, сжщо едно хубаво каменно здание въ шестигълникъ. Водата на пѣрвата баня измѣрихъ съ $+ 45^{\circ}$ С., на втората съ $+ 46^{\circ}$ С. (рѣката имаше на пладнѣ $+ 17^{\circ}$, въздухътъ $+ 24^{\circ}$ С.). Околноститѣ сж единъ прѣлестенъ планински кѣтъ, съ приятни лѣгове и джбравки и съ прѣснозелени алпийски ливади край рѣката, съ жълтозелени букови и джбови гори по стѣрминитѣ планински брѣгове, а по-на-високо по планинитѣ съ тъмнозелена или почти черна борика. Единственний звукъ, който оживява тихия прѣдѣлъ, е чуканието на тепавицитѣ, които съ пѣрвобитнитѣ си машини работѣтъ абитѣ край рѣката. Голѣми орли спокойно си прѣлитатъ по горитѣ отъ единъ брѣгъ на други, и като се въскачимъ нѣщо по-високо мѣжду букитѣ и борикитѣ, наслаждаваме се съ единъ хубавъ погледъ по чепинското поле; само изгледътъ горѣ по рѣката ни остава затворенъ, защото недалече отъ банитѣ долината се завива почти къмъ сѣверозападъ.

Само 15 минути на конь къмъ сѣверъ отъ селото Бая лежи помашкото село *Лъжене* или *Ложене* (79 къщи). Отъ него 5 минути на западъ на отворено пд-високо мѣсто безъ дървета стоѣтъ двѣ бани, сѣщо каменни и шестоѣгълни; наричатъ ги *Вѣлькова баня* и *Костова баня*, имена, които се съхраняватъ още отъ врѣмето прѣди потурчаванieto. Десетъ минути на сѣверозападъ лежи още пд-високо при сѣмий край на полето подъ политѣ на гористата Куртова планина християнското село *Каменица* (238 дървени къщи съ 1264 ж.). На страна къмъ полето има при това село, до едно оброчище св. Власъ, на сѣвѣмъ отворено мѣсто мѣжду ливадитѣ, единъ необикновенно горѣщъ источникъ, който вече отъ далеко дими мѣжду тревата. Малкѣи ми термометръ съ скала до 50° С. се распукиж, щомъ го турихъ въ водата, а голѣмий случайно бѣхъ проводилъ напредъ съ моитѣ вещи. Споредъ мѣрението на Хиршовитѣ горски чиновници водата имала + 62° С. Въ самото село стои едно ново училищно здание, което се бѣлѣе отъ далеко отъ всичкитѣ крайща на Чепино. Това училище се посѣщава сега отъ 50 Помачета не само отъ Чепино, но и отъ Доспадъ, които тука, подъ ржководството на главний учитель Докумовъ и неговитѣ другарѣ, се учѣтъ на бѣлгарска книга, съ парична помощъ отъ румелийското правителство.

Една четвъртъ часа отъ Каменица на истокъ ми-нѣхме рѣката Елидерѣ мѣжду Лъжене и Корово, тука тѣсна и дълбока до зенгитѣ, та слѣдвахме пѣтя си единъ часъ по едно равно поле безъ дървеса, гдѣто тѣкмо Помацитѣ довършвахъ жетвата. На едно мѣсто имаше една невисока могила съ нѣколко дървеса. Недалеко отъ тамъ влѣзѣхме въ село *Костандово* (87 к.) което съ дървенитѣ си къщи и широката пияца по срѣдата около джамията бѣше като измрѣло; всичкитѣ жителѣ, мало и голѣмо, бѣхъ по нивята на жетва. Чепинцитѣ разказватъ, че тука било старото срѣдоточие на тѣхний прѣдѣлъ и че тука най-напредъ сѣ захванѣли да се потурчватъ, но на мѣ-

стото, гдѣто ужѣ стоялъ старинъ градъ, въ бързината не-
сгледяхъ никакви старински стѣни или други остатъци.
Тука се раздѣлихъ съ досегашнитѣ си съпътници и самъ
съ единъ пѣшиъ стражаръ слѣдихъ долината на Дорков-
ската рѣка на сѣверъ, догдѣто слѣдъ половинъ часъ ми-
нхъ около гжсто събранитѣ кжци на селото *Дорково* (81 к.).
Въ този тѣсенъ планински кжтъ още се развѣвахъ злат-
нитѣ класове на жълтитѣ нивя, забиколени отъ тъмноезе-
ленитѣ борове. Жетвата едвамъ бѣше наченжта (28 юлий).
Блѣднозелений ленъ и бобъ съ червени цвѣтя занемахъ
голѣми пространства около селото. Приятната миризма на
гората се мѣша съ прѣсния планински въздухъ надъ узрѣ-
литѣ ниви. По пжтя имаше и нѣщо новъ калдъръмъ. Хвър-
лихъ единъ бързъ погледъ въ тѣсната падина, прѣзъ която
отъ дѣсно дохажда Дорковскій потокъ съ водитѣ на Ба-
ташкото блато, и 20 минути надъ селото влѣзихъ въ
сѣнката на бороветѣ, да прѣминж стѣрмната планина, която
отдѣля Ченино отъ Пазарджишкото поле.

Повече отъ четири часа трѣбаше да се прѣхвърля прѣзъ
този тѣсенъ и отъ двѣтѣ страни страшно, стѣрменъ рѣтъ,
като водихъ коня постоянно за юздата въ тѣсни камени-
сти жлѣбове и водотеци, които служжтъ за пжтъ, и около
стѣрмини меки сипен, $1\frac{3}{4}$ часъ горѣ и $2\frac{1}{2}$ долу. Южната,
чепинската страна, е обрастнжла съ прѣкрасна стара бо-
рова гора, а щомъ се мине върхътъ, наченватъ на сѣвер-
ната страна букове, тукъ-тамъ още пропарени съ борики,
по пѣкоганъ украсени съ бѣлоцвѣтний павой (*Clematis*),
който се възкачва по дебелокоритѣ пжње чакъ мѣжду
клоноветѣ на дървесата. Трѣба да се пазимъ да незагу-
бимъ пжтеката мѣжду гжститѣ растения, защото тя на
много мѣста едвамъ се познава по диритѣ на коньетѣ. По
цѣлний пжтъ срѣщнихме само двама Помаци. Когато слън-
цето се склоняваше къмъ хоризонта, чуехъ се по гора-
та звуковетѣ на разни животни; има тука изобилне отъ
мечки, вълци, сърни, зайци, „диви кокошки“ и други птици.

Горѣ на върха, край една яснозелена планинска ливада, обиколена отъ високи борове, стои една кула на три ката съ стража отъ 8 жандарми. Край нея извира единъ источникъ ледена вода. А какво да ви кажемъ за изгледа отъ кулата! Вече по пътя все се заглеждахъ мѣжду дървесата назадъ въ гористий лабиринтъ на Родопитѣ и особно долу на Чепино и на Баташкото блато, които личехъ като единствени зелени поля мѣжду чернитѣ гори. Като стигнахъ при кулата (1414 м. споредъ моето наблюдение), бѣше тъкмо часътъ 6, едно ясно врѣме съ прозраченъ въздухъ. Изгледътъ бѣше единъ отъ най-чудеснитѣ. На сѣверъ подаде се прѣдъ насъ цѣлий великолѣпенъ поясъ на Стара планина отъ Етрополскии Балканъ до Трявна, на равниѣ съ нашето зрѣлище, съ всичкитѣ пролѣжки и съ познатитѣ върхове: Баба, Веженъ, Амбарица, Добрила, Гюмрукъ-чалъ, Марагидикъ, Кадимлия, съ Троянската пѣтека и съ Шипченския прѣходъ. Пó-къмъ насъ, прѣдъ политѣ на Стара планина, се простираше гористата Срѣдня гора, много пониска, съ полегати брѣгове и нестѣрмни и не много отличителни върхове. Полето се простираше съвсѣмъ близу до насъ въ една страшна дълбочина (до 1200 метра), една огромна жълтикава равнина безъ дървета, съ явнитѣ бразди и мѣжди на своитѣ нива, и съ кривулестото течение на Марица; долу лежеше подъ насъ цѣлий Пазарджикъ съ къщицата и съ улицитѣ си, и пó-далече стоехъ наредени пловдивскитѣ тенета като нѣкои дребни играчки. На дѣсно сѣзрѣхъ въ родопскитѣ брѣгове мѣжду горитѣ бѣлото българско училище въ Устина и червенитѣ стрѣхи на Брацигово. А да се обърнемъ на югъ. Тамъ се отваряхъ тайнитѣ на Родопитѣ. Ето високий Карлжкъ далеко на лѣво и огромната широка Рила планина на дѣсно, съвсѣмъ близу до насъ, — царицата на всички тие планини по височината си, съ лѣскавъ снѣгъ, расположенъ въ точки и дълги прѣсни горѣ надъ горитѣ мѣжду голото камъние. Помѣжду Рила и Карлжка имаше множество рѣтове, отъ върха до

политѣ завити съ тъмни борики. Ясно се познаваше по-низкото мѣсто, гдѣто минува пѣтьтъ отъ Чепино за Разлогъ. А задъ него издавахъ се на хоризонта въздушни очѣрти на огромни много далечни планини, които завладѣхъ всичкото ми внимание. То бѣше Перинѣ-планина, съ високий си остъръ връхъ надъ Джумая и съ виднитѣ снѣгове на сѣверния си спускъ, въ която толкова пѣти бѣхме се загледвали отъ Дупнишко; на лѣво отъ нея втора една огромна планина, вѣроятно надъ Мелникъ, а най-на-лѣво на югозападъ още и третя вече съвсѣмъ неясна и мъгловита, нѣйдѣ къмъ Демиръ-Хиссаръ и Сѣръ. Мѣжду тѣхъ и по-близкитѣ Родопи ясно се познаваше, кѣдѣ се пада дълбоката долина на рѣката Места. Мѣчно ми бѣше да се отдѣля отъ тая великолѣпна панорама, която съ единъ погледъ даваше толкова свѣтлина върху географията на една немалка и немаловажна часть на българскитѣ земли, та сполучихъ и едно врѣме безъ мъгли и облаци, което и най-далекитѣ прѣдмѣти прѣдставяше съ една чудесно прозрачна ясноть.

Горѣ узнахъ, че несѣмъ билъ добръ извѣстенъ за пѣтя и че несѣмъ минжлъ тамъ, гдѣто е трѣбало да минж, за да видж онова, което търсехъ — развалинитѣ на голѣмото Каркарийско калѣ. Имало отъ Дорково за полето друга една пѣтека, която вървѣла прѣзъ планината по-на-западъ верѣдъ огромни гори и слизала долу при мѣнастиря св. Петръ надъ селото Баткунъ. На неж на едно мѣсто се минавала една долчина, нарѣчена Каркарийско дере, която оттичала на западъ къмъ тѣснинитѣ на Елидерѣ; на южния ѝ брѣгъ стояли на високо мѣсто стѣнитѣ на „калето“ или на „метоха“, ужъ една „страшна бина“ отъ камъне съ стари греди мѣжду камънѣто. Искаше ми се, да ноцувамъ въ кулата и да се върнж къмъ тия развалини, но врѣмето ме принуждаваше да бързамъ и да се утѣшавамъ съ суетната надѣжда, че ще мож да се повърнж може би нѣкой други пѣтъ.

Тия развалини сж остатъкъ на славната крѣпость *Τῆς πύλης*, която се споменува у Византийцитѣ въ 13 и 14 вѣкѣ. За първъ пътъ чуемъ за нея у Акрополита мѣжду четирѣхъ родопски крѣпости, които въ 1246 г. царь Ватацесъ слѣдъ смъртѣта на българский царь Калиманъ отнелъ отъ Българетѣ. Слѣдъ смъртѣта на Ватаца (1254) царь Михаилъ Асѣнъ отново прѣвзелъ всичкитѣ родопски крѣпости. Царь Теодоръ II Ласкарисъ, наследникъ на Ватаца, побързалъ да испаднѣ Българетѣ отъ тамъ и завоевалъ всичкитѣ съ исклучение на Чепино, защото когато потеглилъ къмъ нея, непроходимостѣта на мѣстото (*τόπου δυσχωρία*) и зимата го принудили да се повърне назадъ. Пролѣтѣта заповѣдалъ на Алексия Стратигопула и на „великий примикюръ“ Константина Торника, да трѣгнатъ на Чепино отъ Сѣръ, но войската имъ се показала съвсѣмъ нищожна, защото споредъ думитѣ на Акрополита, щомъ зачули въ планинитѣ нѣкои викоуе и звукъ на трѣби, безъ редъ начнѣли да бѣгатъ и оставили обоза и много конѣ „на българскитѣ пастирѣе и свинопаси“. Види се, че Родошитѣ сж се събрали да нападнатъ византийската войска, но не сж имали случай да се посрѣпнатъ съ нея, защото тя е ударила на бѣгъ за Сѣръ, щомъ съзрѣла неприятеля по планинитѣ около пѣтя. Идѣщата есенъ царьтъ се рѣшилъ лично да иде на Чепино, защото съпротивлението на това единственно мѣсто много го е смѣщавало. Мѣстото е било „твърдѣ много укрѣплено и лежало тамъ, гдѣто се сближаватъ двѣтѣ найвисоки планини, Емосъ и Родопа, мѣжду които тече посрѣдата рѣката Евросъ.“ Войскитѣ се дигнѣли отъ Одринъ съ множество кола, на които сж били натоварени хранитѣ и разни машини за прѣвзимание стѣнитѣ (*μηχανήματα καὶ ἐλεφάντες*); мѣжду войницитѣ имало и Латини и Татаре, и особно много стрѣлци съ лѣккове и орѣженосци съ буздогани (*χορυνοφόροι*). Въ Макроливада на половинъ пѣтъ мѣжду Одринъ и Стенимахъ паднѣлъ първий снѣгъ. Но това не

е сирѣло походътъ. Въ Стенимахъ войската е взела прѣсни храни и потеглила направо за *Баткунъ*, който Акрополита на едно мѣсто нарича градъ (*πόλις*), на друго — село (*κώμη*), гдѣто е имало обилни припаси. Отъ тамъ царьтъ испратилъ чича си Мануила Ласкарисъ, покалугеренъ подъ име Максимъ, и войводата Константинъ Маргарита да разгледватъ мѣстносттата. Тѣ се върнжли и утвърждавали, особно Маргаритъ, че пристѣпътъ къмъ крѣпостъта билъ лесенъ, макаръ че други измѣжду царския воененъ съвѣтъ, които знаели мѣстото, имъ противорѣчили. Но царьтъ имъ повѣрвалъ и трѣгналъ съ цѣлата войска отъ Баткунъ горѣ въ планината. Пътътъ е билъ тѣй стрѣменъ, щото не е било възможно да се ѣзди на конъ. А къмъ тѣзи стрѣмнина се придружавала гладка поледица, а погоре наченвали сѣнчести и гѣсти гори (*συνερηφῆ τε καὶ λάσια δένδρα περὶ τὴν ἀκρόρειαν*). Войниците ноцували по пътя безъ чадъри и цѣла нощъ се грѣяли при огньоветѣ. Поради гѣстината на дърветата (*ὕπερ τῆς τῶν δένδρων πυκνότητος*) димътъ не е могълъ да се дигне горѣ въ въздуха, а оставалъ въ гората и бодѣлъ очитѣ. Зараньта на съмнувание царьтъ „се увѣрилъ, че градътъ (*Ἄστυ*) неможе да се прѣвземе съ обсада и заповѣдалъ на войската да слѣзе пакъ въ полето (*τὸ πεδῖον*)“. Войската исплячкала Баткунъ и се върнжала назадъ въ Одринъ. Найподирѣ въ мирьтъ (1257) Българетѣ сж били принудени да отстѣпѣтъ сами Чепино на гърцкото царство.¹⁾

Въ послѣшно врѣме се споменува *Τζέλανα* у Кантакузина заедно съ Стенимахъ като една отъ найважнитѣ крѣпости по сѣверното подножие на Родопитѣ. За послѣденъ пътъ намираме жъ (1344) мѣжду деветьтѣхъ крѣпости, които е освоилъ царь Иоанъ Александръ и които сж останжли въ български рѣцѣ до турското завоевание.²⁾ За това завоевание Захариевъ е записалъ нѣкои прѣдания,

¹⁾ Акрополита, Бонско изд. 84, 114, 119, 120, 128 (голямъ походъ), 435.

²⁾ Кантакузевъ I, 135, 176, II, 405, 406.

какъ сж се борили Чепинцитѣ срѣцу Турцитѣ и какъ сж се подчинили само подъ извѣстни условия, като „войници“. ³⁾ Отъ турско врѣме нѣма никакви свѣдѣния за това градище, и вѣроятно е, че то отъ рано е запуснѣло и обраснѣло съ гора.

На пѣтя отъ кулата долу прѣзъ ония гжети гори и мжчни стрѣмнини, гдѣто прѣди 625 години Гърцитѣ съ всичкото си военно искусство сж били принудени да се обѣрнатъ назадъ и да се откажѣтъ да отнемѣтъ отъ Българетѣ непристъпната чепинска твърдина, ме завари нощта. Около 700 метра подъ кулата се намѣрватъ развалинитѣ на едно турско беклемѣ. До него наченватъ остатѣцитѣ на единъ сега съвсѣмъ пропаднѣлъ тѣсенъ калдѣрѣмъ, може би направенъ въ неотколѣшно врѣме, защото прѣзъ тука води единственний пѣтъ отъ Пазарджикъ за Чепино и Разлогъ. На подножието прѣстава гората и начева равното поле съ нивята и съ пустинитѣ си. Ноцувахъ въ селото Църнча и на утрѣшний день рано заранѣта слѣдъ 3 часа пѣтъ стигнѣхъ около нѣколко села, чифлици и староврѣмски могили въ градъ Татаръ-Пазарджикъ, или както го казватъ Помацитѣ „на Пазаръ.“ По полето, гдѣто никаква сѣнка не защищава пѣтника прѣдъ слънцето, много пѣти се обѣрцахъ назадъ да гледамъ тъмновелената Каркария; малко по-на-западъ бѣлѣеше се долу край гората зданието на мѣнастира св. Петръ при селото Баткунъ.

Въ Пазарджикъ (до 210 метра надъ м.) се поспрѣхъ само нѣколко часа и слѣдвахъ въ сжщий день пѣтя си пакъ зо Срѣдня гора, за Панагюрище. Панагюрската Срдня гора съмъ ви описалъ вече, до колкото съмъ можѣлъ да се запознаѣ съ неѣ. Отъ Панагюрище се запѣтихъ слѣдъ нѣколко денѣе на западъ прѣзъ Мечка къмъ Тополница до *Поибрене*, 3 часа пѣтъ. Селото (352 кжци) найповече състои отъ колиби или кошари, които сж распѣрснѣти на

³⁾ Захариевъ 64, слд. Неговитѣ исторически свѣдѣния за Чепино ужъ отъ византийски списатели сж съвсѣмъ лишени отъ истинска основа.

единъ часъ далеко по гориститѣ хълмове, що се издигатъ по двѣтѣ страни на дълбоката и кривулестата долина на Тополница, но повечето семейства иматъ и кошара горѣ на планината, и къща въ селото при рѣката. Прѣди сж ходили тука Неврокопци, *миляче*, да измиватъ злато отъ пѣсѣка на околнитѣ долчини. По-на-югъ намира се при рѣката Мжтивиръ, която отъ дѣсно втича въ Тополница, близу до устието ѝ една голѣма развалина нарѣчена *Ser-sémz-kalé*. Оттатъкъ Тополница слѣдватъ живописнитѣ лабиринти на Ихтиманската Сръдня гора, въ която нѣма нищо по-лесно отъ колкото да загубишъ пжтеката и да обикаляшъ цѣли часове мѣжду гжсти гори отъ габери и джбове, прошарени съ лѣски и осѣки. Върховетѣ всички иматъ приятна вѣнкашность, все високи могили и рѣтове отъ горѣ до долу съвсѣмъ облѣчени въ дървеса. Мѣжду тѣхъ сж вдълбани дълбоки долини съ тѣсни ливади, гдѣто високи дрѣнове, глогове и киселици (диви круши и ябълки) съ сѣнкитѣ си слѣдватъ шумоливитѣ планински долини. Кждѣто погледнешъ, по брѣговетѣ тукъ тамъ се жълтѣе нѣщо нивище, а до него се виждатъ нѣколко къщички — колибитѣ. Жителетѣ бѣхж занети съ жетвата и съ хармана и отъ планина до планина прѣзъ тънкия въздухъ се носехж растѣгнжтитѣ думи на тѣхното провикване и надпѣвание. А пжтеката води горѣ долу, отъ рѣтове въ дълбокитѣ долинки при водитѣ и пакъ въ гората къмъ върховетѣ. Тукъ тамъ съгледватъ се отъ повисоки мѣста градинитѣ на Етрополската Стара планина на сѣверъ и на Рила на югъ, която отъ тука, отъ неголѣмо разстояние, изгледва съвсѣмъ великолѣпно.

Нощувахъ въ *Грозевѣ колиби*, една частъ на селото *Белици*. Заранъта въ 3 часа пристигнахъ прѣзъ прѣкрасни гжсти джбови гори около тихитѣ долчини на „Робовъ чучуръ“ въ Ихтиманъ. Първий погледъ на Ихтиманското поле, съ жълтото му дъно и гористата му планинска ограда ми напомни Ченино, само че то е по-малко и не

така кръгло. Картината се затваряше отъ огромната Витоша тъкмо прѣдъ насъ. Сжщия денъ (2 августъ) миняхъ около бѣлата Вакарелска черква, поради която Вакарелъ по-напрѣдъ се наричалъ по нѣкогажъ и *Бѣла црква*, както се научаваме отъ пътнитѣ дневници на Герлаха и други пътници въ 16 вѣкъ, прѣзъ върлитѣ мѣста на *Побисенъ кáмикъ* и по равното Софийско поле около развалинитѣ на турскій *Ени-ханъ* отъ 17 вѣкъ, единъ каравансерай съ 30 оджаци и една джамия, и около купища отъ стара желѣзна згория до Искъра при селото *Грубляне* и вечерята стигнахъ пакъ въ София, слѣдъ 28 дневно отсъствие.

УНТЕРЪ-ОФИЦЕРСКИЙ ВЪПРОСЪ

въ

главнитѣ европейски армии и състоянието му въ нашата армия.¹⁾

Отъ Поручика Хр. Златоустова.

Un des principes de la science économique moderne est de réduire le nombre des agents et de les bien rétribuer.

Leval. La réforme de l'armée, p. 418.

Едно отъ най-несгоднитѣ послѣдствия отъ съкратяването срока на службата е недостатъкътъ отъ добри унтеръ-офицери въ войската. Тоя недостатъкъ е прѣдизвикатъ въ всичкитѣ чуждестранни армии много заявления, та и у нашата армия той не минува безъ това. Въпросътъ за формируванieto добри унтеръ-офицери, безъ да се гледа на важността му, нито въ една армия не е получилъ още напълно удовлетворително рѣшение. У насъ, гдѣто войската тепърва се образува, тоя въпросъ е особено важенъ. За-ради това, като пише настоящата си статья, единичкото ми желание е да възбуджъ обстоятелното обсъждане на тоя въпросъ и въ отношение на нашата войска измѣжду другарьетѣ ми офицери, да обърнжъ вниманието на военното ни началството върху му и да запознажъ съ него народнитѣ представители, като имамъ при това прѣдъ видъ пословицата „рано ниле, рано нѣе“, т. е. че тоя въпросъ може сега, при началото на развитието на нашата войска, да се

¹⁾ Вижъ „Унтеръ-офицерскій вопросъ въ главныххъ Европейскихъ арміяхъ“ — диссертация на бившии тука „Другарь на Военный Министръ Полковника А. Редигера — 1880 год. и журнала „Военный Сборникъ“ № 3, 4, 5, 6 и 7 — 1880 год., No. 8 — 1881 год. и No. 12 — 1883 год.

разрѣши по-удобно, и че разрѣшението му, сега именно, ще улесни войската ни отъ къмъ тая страна, при увеличаване съставътъ ѝ.

Понеже единичката задача за напшаванieto настоящата ми статья е тая, азъ прѣди всичко ще хвърля кратъкъ погледъ върху причинитѣ за възражданieto и постепенното развитиe на унтеръ-офицерскій въпросъ; сетнѣ ще укажъ на мѣрkitѣ за разрѣшаванieto му, ще изложъ способитѣ за комплектуванieto на унтеръ-офицеритѣ. ще разгледамъ положението на тѣзъ послѣднитѣ въ 4-тѣхъ главни европейски армии — германска, французска, австрийска и русска, ще опишъ въ кратки чѣрти приетий способъ въ италиянската армия и най сетнѣ ще дамъ нѣкои свѣдѣния за състоянieto на тоя способъ въ нашата армия.

Пруссия, въ началото на това столѣтие, а именно слѣдъ Иенското поражение, по настояванieto на Наполеона, намали войската си до 42000 души. Това намаляване накара Пруссия да се рѣши да намали срокътъ на дѣйствителната служба, за да може, въ случай на нужда, да дига на нога по-вече хора, добрѣ обучени въ военното дѣло. Срокътъ бѣ намаленъ на три години и всѣка година за попълване редоветѣ на войската се викахъ 14000 души. Освѣнъ това викахъ се още хиляди млади момци ужъ да работятъ при построяванieto лагери на брѣга на Нѣмското море, а на дѣло тѣ се учехъ на военното искусство въ разстояние на 3—6 мѣсеца, слѣдъ което врѣме се разпускахъ и на мѣстото имъ се викахъ други, пакъ за сжщата цѣль.

Въ врѣмето на войната съ Наполеона (1813—1815 г.), когато за попълване на войската бѣхъ повикани не само тия, които сж прѣминжли прѣзъ редоветѣ ѝ, но и тия, които бѣхъ прѣкарали само 3—6 мѣсечно учение (Kriimper), прусското правителство останъ толкова доволно, щото се рѣши и за напредъ да спази съкратенний срокъ на службата.

Пруското правителство, като направи военната служба задължителна за всѣкого, рѣши се да прѣкара прѣзъ редо-

ветѣ ѝ венчкото младо поколѣние. При това войската трѣбаше да служи като народно училище, прѣзъ което да може да прѣминава всѣки гражданинъ и въ мирно врѣме да образува само кадръ, около който, въ врѣме на война, да се групируватъ всичкитѣ елементи, които знайтъ военното искусство.

Като се вземе въ внимание, че въ съврѣменнитѣ европейски войски бѣхъ приети голѣми срокове за службата, които давахъ възможност да се развие до най-висока степенъ дисциплината и корпоративний духъ, става ясно, че и Пруссия, като съкратяваше сроковетѣ, трѣбаше да търси срѣдства, за да не остане въ това отношение под-надирѣ отъ другитѣ държави. Заради това тя прѣе системата за *территориалното комплектование* частитѣ на войската и за образуването *добри и многослуживихи кадри*.

Территориалното комплектование частитѣ на войската привързваше населението още отъ дѣтнество къмъ тѣзи части, защото при такъвъ видъ комплектование синътъ постѣпва въ сѣщата часть, въ която е служилъ бащата, и за която сѣ му разказвали баща му и дѣдо му. Сѣтнѣ, като си искара службата, той се числи въ запаза отъ сѣщата часть и въ врѣме на мобилизация постѣпва пакъ въ нейнитѣ редове. Разбира се, че по тоя начинъ въ войника се развиваше оная привързаностъ къмъ своята часть и този корпоративенъ духъ, които въ другитѣ армии се добиватъ вслѣдствие на продължителната служба въ една и сѣщата часть. Освѣнъ това тоя духъ се поддържаше и отъ задължителната за всѣки гражданинъ военна служба, понеже всѣки войникъ съзнаваше, че той изпълнява свещенъ дългъ спрямо отечеството, — дългъ, еднакво задължителенъ и за богатий, и за сиромаштъ. При това и съставътъ на войската бѣше по-добъръ, защото се попълваше отъ всичкитѣ класове хора, а не само отъ долнитѣ.

При всичко това, по-вечето отъ военнитѣ европейски знаменитости се сѣмѣваха въ нравственнитѣ качества на

пруската войска, като казвахъ, че тригодишниятъ срокъ на службата може би и да е достатъченъ, но за да се получи необходимия воененъ духъ, тѣ считахъ дългий срокъ на службата за безусловно нуженъ, като забравяхъ при това срѣдствата, за които се поменъ по-горѣ, употребявани отъ пруското правителство за достиганнето на тоя срокъ.

Силитѣ на войската, която Пруссия събира въ растояние на 50-годишниятъ миръ, се опитахъ прѣзъ 1866 година. Успѣхътъ, който показа тая войска както въ тая, тъй и въ франко-пруската (1870—1871 год.) войни, до толкова ясно доказва прѣвъсходството на нейната организация, щото всичкитѣ почти европейски държави, съ изключение на Англия, Белгия, Холандия и Португалия, побързахъ да въведжтъ у себе общезадължителното изпълнение на военната тежба (отъ 1875 и въ Япония даже се въведе 3-годишниятъ срокъ на службата, макаръ и да бѣше разрѣшенъ въ тоя случай откупъ). При това много отъ тѣзъ държави се трудежъ да въведжтъ прускиятъ способъ и за териториалното комплектование на войската; но, поради политически и географически причини, по-вечето нѣмахъ възможность да постигнжтъ това напълно и обѣрижжъ особено внимание върху спазването на другото условие — *образуването на добри старослужащи кадри за армията*. Значението на такива кадри става ясно и отъ това, че щомъ войската въ мирно врѣме трѣба да служи за училище, прѣзъ което минава всичкото население на една държава, то при късото служение обучаването може да прави по-бързъ успѣхъ само въ такъвъ случай, ако то бжде ръководено отъ опитни учители и възпитатели. Заради това кадритѣ трѣба да бжджтъ постоянни и старослуживци, при всичко, че въ това се срѣща голѣмо прѣпятствие, тъй като съврѣмешното развитие на промишленностьта отвлеча отъ доброволната по-горѣ отъ опредѣленитъ срокъ служба най-способнитѣ за унтеръ-офицери лица.

Като казахъ по-горѣ, че кадритѣ трѣба да бждѣтъ постоянни и старослуживци, азъ не включавамъ въ тая категория и *старослужащитѣ редови*, понеже, въ по-вечето армии е рѣшено, да се не оставятъ тѣ на служба по-вече отъ срока, или пъкъ, ако останѣтъ, да не се ползватъ съ никакви почти права. Това е направено, защото чело-вѣкъ, който е прослужилъ срокътъ на службата си и до уволняването си въ запаза не е билъ произведенъ въ унтеръ-офицерско звание, твърдѣ рѣдко може да принесе нѣкаква полза на частта, а при това отекгчава съ жалованието си бюджета, намалява численносѣта на всѣкиго-дишнитѣ призови, а тъй сѣщо и числото на обученитѣ въ военното дѣло хора.

Голѣмата потребностъ, която се срѣща въ съврѣменнитѣ армии отъ добри унтеръ-офицери и отвлчанието въ настояще врѣме отъ военна служба елементитѣ, които могатъ да дадѣтъ най-добри унтеръ-офицери, съставя въпросъ, отъ успѣшното рѣшение на който направо зависи качеството на съврѣменнитѣ армии.

Като прѣминавамъ къмъ разгледването на тоя, отъ голѣма важностъ, въпросъ, азъ най-напрѣдъ, до колкото ми позволяватъ силитѣ, ще го разгледамъ теоретически и сѣтнѣ ще прослѣдя постепенното му историческо развитие въ по-главнитѣ европейски армии, като, при това, хвърлѣхъ кратъкъ погледъ върху състоянието на тоя въпросъ и въ нашата млада армия.

I.

Унтеръ-офицерътъ, като трѣба да бжде учителъ на войника, той самъ трѣба да е добъръ войникъ и да има елементарнитѣ познания за службата, за оружieto и пр., които ще е нужно да прѣподава. Въ врѣме на боя той ръководи гърменieto отъ цѣпъта, изпълнява различнитѣ поръчвания, заради което е необходимо добро прѣсмѣтанне, желателни сѣ по-подробни практически познания въ воен-

ното дѣло, като напр. да знае да се окопае, да може отъ всѣки мѣстенъ прѣдмѣтъ да си направи отбранителна прѣграда, да знае да чете карти, т. е. да ги разбира. Разбира се, че всичкитѣ тия познания могатъ да се добиѣтъ по-лесно отъ челоуѣкъ образованъ, или поне отъ челоуѣкъ, който знае да чете и пише; заради това попълването на армията съ добри унтеръ-офицери ще бѣде толкова посполучливо и лесно, колкото сѣ по-образовани елементитѣ, колкото сѣ по-развити умствено хората, отъ които е тя образувана. За да има обаче добри унтеръ-офицери и тѣхъ познания не сѣ достатѣчни: необходими сѣ още *любовъ къмъ службата, опитностъ и уважение отъ страна на подчиненитѣ.*

Безъ *любовъ къмъ службата* отношенията на унтеръ-офицери на къмъ нея ще бѣдѣтъ само формални, а това не може да не се отзове злѣ върху успѣхътъ на неговитѣ занятия. Унтеръ-офицеринътъ, като живѣе постоянно съ войника, има върху му непосредствено много по-силно влияние, отъ колкото офицеринътъ. За това и званieto на първий и неговитѣ длѣжности сѣ доста важни. Той произлиза въ по-вечето случаи отъ такова сѣщо семейство, отъ каквото и простий войникъ и знае какъ да говори съ войника, който отъ своя страна не страни отъ унтеръ-офицерина, има даже къмъ него по-големо довѣрие отъ колкото къмъ офицерина, който, по своето образование, а може би и положение, стои много по-горѣ отъ проститѣ войници (редовитѣ). Унтеръ-офицеринътъ, който е умѣялъ да добие влияние върху проститѣ войници, е най-близкий прѣдмѣтъ за образецъ на добъръ войникъ, защото редовитѣ войници *го подражаватъ и се съображаватъ съ дѣлата му.* Ето защо частъта (отъ войската) може да бѣде добра само при добъръ съставъ отъ унтеръ-офицери. Щомъ обаче тѣ отсъствуватъ, т. е. не сѣществуватъ въ частъта, всичкитѣ старания и грижи, всичкитѣ трудове на по-горнитѣ началници могатъ да останѣтъ пусти.

Простий войникъ може да бѣде въспитанъ въ три годишенъ срокъ на службата; но за унтеръ-офицера трѣба по-дълга служба, тъй като подиръ три години той едвамъ захваща да принася полза като учителъ и въспитателъ. До тогава той е още младъ и не може да се ползува съ необходимий авторитетъ, понеже ще му бѣдѣтъ подчинени неговитѣ другарѣ, които сж постѣпили съ него заедно на служба.

Всѣтъ писателѣ, които сж се занимавали съ въпросътъ за унтеръ-офицеритѣ, признаватъ, че това имъ положение е много трудно. Въобще унтеръ-офицеринътъ трѣба да обладава голѣма тактичностъ, да умѣе еднакво и равно да се обръща съ всѣкого, да бѣде безпристрастенъ въ своитѣ работи, защото иначе той може да развали висотата на положението, на което стои въ това отношение, като съ това повлияе лошаво на дисциплината въ ротата. Всичко това мѣчно може да се очаква отъ младъ унтеръ-офицеринъ, до като се намѣрватъ въ редовитѣ на войската неговитѣ другарѣ по набора. Положението на унтеръ-офицеринътъ се улеснява, става по-ясно и по-легко само тогава, когато казанната негодностъ излезе, когато хората отъ неговий наборъ бѣдѣтъ уволнени. Ето защо *най-добри унтеръ-офицери при кжситѣ срокове на службата, въобще (при твърдѣ рѣдени исключения) могатъ да бѣдѣтъ само свѣрхсрочно-служащитѣ.*

Най-много е необходимъ авторитетътъ на единъ унтеръ-офицеринъ въ врѣме на боя (въ военно врѣме), защото той ръководи войницитѣ въ стрѣлянието, негова длѣжностъ е да ги подига отъ шансоветѣ за настѣпване; защото офицеритѣ могатъ да даватъ общи заповѣди и да показватъ личенъ примѣръ, а пъкъ най-близкото ръководство остава пакъ върху унтеръ-офицеритѣ и тука вече се показва, какво влияние иматъ тѣ върху подчиненитѣ си, до колко добри сж ги държели въ рѣцѣтъ си. Разбира се, че тоя авторитетъ, който мѣчно се постига, се нуждае отъ поддържанieto на висшитѣ началници и ако то съществува, тогава

авторитетътъ може да достигне до *съвършено подчиняване на волята му физическитѣ и нравственни сили на войника.*

Числото на унтеръ-офицеритѣ, които трѣба да бждѣтъ въ една рота, зависи въобще отъ дисциплината на войската и отъ начинътъ, по който се воюва. Колкото на по-висока степенъ се намѣрва развитието на дисциплината, толкова по-малко сж потрѣбни началници, на които числото се уголѣмява, колкото е по рѣдѣкъ строя, при който армията воюва. При това мѣжду тия началници почти въ всичкитѣ армии сжществуватъ длѣжности, които отговарятъ на приетитѣ у насъ русски: фелдфебелъ, старши и младши унтеръ-офицери. Като вземемъ въ внимание числото на вситѣ тия лица, ще видимъ, че въ настоящее врѣме въ армиятъ на всѣки единъ отъ тѣхъ се припада срѣдне число отъ 5—10 редови въ мирно врѣме и отъ 6—13 въ военно.

Най-голѣмата и най-забѣлѣжителната разница сжествува мѣжду старшитѣ и младшитѣ унтеръ-офицери. Първитѣ отъ тѣхъ иматъ административно значение, ползватъ се съ по-голѣма или по-малка самостоятелностъ при обучаванieto на повѣреннитѣ имъ части; а вторитѣ сж тѣхни помощници, и значението имъ е прѣимжественно строево. Не ще съмнѣние, че било би добръ да се назначаватъ и на по-долнитѣ длѣжности унтеръ-офицери, — хора развити, опитни, съ висока нравственностъ, надѣжни; но при сегашний недостатѣкъ на подобни хора, за да се получи такова голѣмо количество унтеръ-офицери, трѣба да се жертвува качеството, и заради това трѣба да се признае за съвсѣмъ основателно правилото, което сжествува въ французската и италианската армия, гдѣто унтеръ-офицеритѣ завзематъ само мѣстата на фелдфебелитѣ и на старшитѣ унтеръ-офицери. На всѣждѣ се употребяватъ голѣми усилия, правѣтъ се значителни жертви за повдиганieto на унтеръ-офицерското звание. Разбира се, че вситѣ тия усилия и жертви принасятъ полза само когато се правѣтъ въ отношение на малко количество хора; защото въ други

случаи тѣ влекжтъ подирѣ си отегчаваніе финанситѣ на държавата. Тѣй сжщо добрѣ щѣне да е, да има и по-вече свѣрхерочни; но и тука пакъ трѣба да се вземжтъ въ съображение срѣдствата. Въ всѣки случай трѣба да се полага старание, щото всѣкитѣ унтеръ-офицери да бжджтъ старослужилци и, ако бжде възможно, да се приеме това даже за принципъ, защото отъ това службата много печели и помага за повдиганіето на унтеръ-офицерското звание.

Бившии у насъ воененъ министръ генералъ Каулбарсъ, като е ималъ вѣроятно прѣдъ видъ тоя принципъ за съществуване въ войската ни старослужащи унтеръ-офицери, въ докладътъ си до Негово Височество Князя отъ 24 Марта 1883 год. подъ № 75 говори тѣй: „Съкращението сроковетѣ на службата заставлява въ настояще врѣме всѣкитѣ армии да се грижатъ за образуваніето по-здрави кадрови отъ старослужащитѣ унтеръ-офицери, строеви и нестроеви. Опитнитѣ строеви унтеръ-офицери осигоряватъ правилното обучение на долнитѣ чинове, даже въ краткий срокъ на службата; а опитнитѣ нестроеви унтеръ-офицери позволяватъ на строевитѣ началници изцѣло да се занимаватъ съ главното си назначеніе — строевото образование на ввѣреннитѣ имъ части, като нѣма да биватъ отвлечани за всѣкакви дреболии отъ домакинството и писмоводството.“

Отъ това се вижда, че и у насъ е призната необходимостта отъ свѣрхерочни унтеръ-офицери, за което се и издаде миналата година „Положеніе за строевитѣ и нестроевитѣ свѣрхерочно-служащи долни чинове“, утвърдено отъ Негово Височество на 24-ий мартъ сжщата година.

Числото на мѣстата, които трѣба да заематъ унтеръ-офицеритѣ и свѣрхерочно-служащитѣ, разбира се, зависи отъ приетитѣ въ армията обичаи, отъ начинътъ, по който се води домакинството и др. т., но почти на всѣкъждѣ то състои отъ единъ фелдфебель, четире заводни унтеръ-офицери и единъ каптинамусъ (унтеръ-офицеринъ, който за-

вѣдва домакинството въ ротата). Тия лица сж, които заематъ особенни длѣжности и трѣба да се ползватъ съ особенни отличия и прѣимжества прѣдъ редовитѣ.

Въпросътъ за попълването на войската съ добри унтеръ-офицери се раздѣля на двѣ части: 1) трѣба да се въспитаватъ унтеръ-офицеритѣ и 2) да се привлечатъ къмъ доброволно продължаване на службата повече отъ задължителния срокъ.

При дългитѣ срокове на службата унтеръ-офицеритѣ сж се въспитавали въ частитѣ и попълнялц само чрѣзъ повишаванieto въ тия звания най-достойнитѣ редови; но, щомъ се введохж кжситѣ срокове, то начена да се практикува други способъ, а именно: приготвянето на унтеръ-офицеритѣ въ особенни *унтеръ-офицерски училища*, гдѣто младежитѣ, които иматъ наклонность къмъ военното звание, получвахж необходимото теоретическо и практическо образование. Разбира се, че тоя способъ принасяше полза въ това отношение, защото тия, които излѣзвахж отъ училищата, бѣхж задължени да прослужатъ извѣстенъ срокъ; когато пъкъ тия, които се въспитаватъ въ частята и добиватъ унтеръ-офицерски звания сдвамъ при излѣзването отъ войската, т. е. при свършването срока на службата, не могатъ да бждѣтъ задължени да служатъ повече отъ опредѣлени срокъ.

Като сравнимъ тия два способа за попълването, ще видимъ, че трѣба да се прѣдпочете първий, защото унтеръ-офицеринътъ, който е билъ самъ простъ войникъ, по-добрѣ знае обязанноститѣ му, отъ колкото тоя, който се е въспитавалъ въ школата; а пъкъ ако бжде, при това и по-старъ на години, той ще има и по-вече право на уважение. Разбира се, че школното подготвяние въ теоретическо отношение е много по-добро отъ това, косто може да се добие въ частята (дружината, полкътъ), тъй като въ школата има човѣкъ възможность да жертвува за това повече време и при това теорията е повече достъпна за младитѣ умове.

Заради това първий способъ за комплектованието, т. е. извъ числото на тия редови, които служатъ обезателно, се признава на всегждѣ за *главенъ*, а вторий му служи като допълнение. Исклучение съставляватъ Италия, Германия и Франция, гдѣто съществуватъ и унтеръ-офицерски школи. Унтеръ-офицеритѣ, които излѣзватъ отъ тия школи, отъ най-напрѣдъ нѣматъ никакъвъ авторитетъ, никаква практика и не могатъ даже да се държатъ като началници; но примѣрътъ на старитѣ унтеръ-офицери въ частта и поддържанieto на началството имъ даватъ възможность да влѣзатъ въ новото си положение, и понеже тѣ сж длѣжни да служатъ дълго врѣме, то най-сетнѣ принасятъ твърдѣ голѣма полза. Такова раздвоение на унтеръ-офицеритѣ въ Германия се признава даже за полезно, тъй като разницата въ подготвянието и познанията на унтеръ-офицеритѣ даватъ възможность на началника за всека специална поръчка да намира по-способенъ за това човѣкъ.

II.

Срѣдства, които могатъ да послужатъ за доброволното задържаніе унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба.

Задържанieto унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба трѣба да бѣде доброволно. Подиръ 1848 год. въ австрийската войска бѣше се рѣшило да се уволняватъ въ запазъ редовитѣ слѣдъ четире години, а унтеръ-офицеритѣ — поднапрѣдъ слѣдъ осемъ, а сѣтнѣ слѣдъ шестъ годишна служба. Послѣдствията отъ това рѣшение се оказахъ твърдѣ лошаваи, тъй като редовитѣ захванахъ да крижатъ, че знаятъ да пишатъ и наченяхъ да правятъ малки простѣпъци, съ цѣлъ да прѣпятствуватъ на повишаванието си въ унтеръ-офицерско звание. Освѣнъ това несправедливостъта, която се виждаше въ тая мѣрка, възбуди голѣмо негодование мѣжду долнитѣ чинове. Ние приведохме тоя примѣръ само за да докажемъ, че задържанieto на унтеръ-

офицеритѣ на свѣрхсрочна служба трѣба да бѣде *добро-волно*.

За да разгледаме сега срѣдствата, които могатъ да служатъ за доброволното задържане на унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба, трѣба да застанемъ на мѣстото на човѣка, който свѣршва задължителний срокъ на службата и да прѣгледаме, до колкото е възможно, обстоятелствата, които влияятъ на неговото рѣшение относително нарежданieto на своето бѣдѣще. Нему се прѣдставя да избере: или да остане да продължава военната служба, или пъкъ да се върне въ кѣщи да се занимава съ оране, копане, занаятъ, търговия и пр.¹⁾ Въ прѣднитѣ врѣмена унтеръ-офицеринѣтъ, като прѣкарваше много врѣме подъ военнитѣ знамена, забравяше за своитѣ прѣднѣшни занятия и неможеше да се върне за да се занимае пакъ съ тѣхъ. Той отвикнуване отъ отечеството, и у него не се явяваше никакъвъ изборъ. Единственното нѣщо, за което го биваше, бѣ да е унтеръ-офицеринѣтъ, и той си оставаше погорѣ отъ срока, даже и при тогавашната най-лоша обстановка. Съ-всѣмъ друго е положението на човѣка, който е прѣкаралъ въ редоветѣ на войската 2, 3 или 4 години; той има възможность да се върне при родителетѣ си, за него има изборъ. Но какво нѣщо би могло да го подбуди да остане да служи?

Въ нашия материалстически вѣкъ истрѣба да се на-дѣваме само на една платоническа привързанность на унтеръ-

¹⁾ Въ 1880 год. ми се прѣдстави слѣдующий случай: единъ мой съотечественикъ подлежеше на увольнение отъ служба, понеже бѣше си искаралъ двѣгодишний срокъ. До края на службата си, като човѣкъ грамотенъ, изпълнителенъ, аккуратенъ и добросѣвестенъ, той бѣше достигналъ до фелдфебелско звание, тъй щото въ финансово отношение той бѣше осигуренъ съ 70—80 лева мѣсечна плата освѣтъ облѣклото и храната (4000—5000 гроша годишнина), тогава, когато той до постѣпване на служба не е могълъ да спести повече отъ 2000 гр. въ година отъ частната си работа освѣтъ храната и облѣклото. При такъва голѣма (повече отъ двойна) разлика въ спестяването на пари той се двоумѣше да остане ли на свѣрхсрочна служба, или да си отиде да се занимава по прѣжнему. Той прѣдпочете послѣдното, понеже расчитваше на по-голѣма печалба и по-добра обстановка въ домашния животъ.

офицерингътъ къмъ военното дѣло, къмъ своята часть, а трѣба да се стараемъ, щото свѣрхерочната служба да не бѣде много тежка и лошо поставена, отъ колкото другитѣ видове работи, за които той е тъй сжщо способенъ и отъ които той може да се надѣва за по-добро положение.

Като се опрѣдѣли числото на свѣрхерочно-служащитѣ, което е безусловно необходимо за една армия, трѣба да се подобри положението на унтеръ-офицеритѣ, дордѣто се допълни това число, като се има за правило, *да се питатъ и да имъ се прѣдлага*, а не да се задържатъ на служба обезателно повече отъ другаретѣ имъ, съ които сж постъпили наедно.

Всѣки унтеръ-офицеринъ, когато си урежда бѣджцето, той обръща голѣмо внимание на *добрата плата и условията, при които ще живѣе; до колко службата е тежка; независимостта и почетността на положението; улеснената бѣджцностъ.*

Тука ще разгледамъ наредъ всичкитѣ тия условия.

I. Мѣжду материалнитѣ добрини най-голѣмъ интересъ прѣдставя *паричната плата*. При опрѣдѣлянето на размѣритѣ ѝ, не е възможно да се установи нѣкоя извѣстна норма; разбира се, че тѣ трѣба да варириватъ въ различнитѣ страни споредъ мѣстнитѣ условия. Тука може само да се каже, че свѣрхерочний унтеръ-офицеръ трѣба въ отношение на получаемата платка да не стои по-долу отъ свонитѣ другарѣ, които сж отишли да се занимаватъ съ частната си работа: слѣдъ всичкитѣ разности, които се изискватъ отъ положението му, у него трѣба да оставатъ свободни пари за личнитѣ му удоволствия, ако не е жененъ, и за поддържане на семейството, ако е жененъ.

II. *Обстановката на животътъ* има, безъ съмнѣние, грамадно значение за човѣкъ, който се тъкми да си нареди бѣджцността; нейнитѣ фактори приблизително сж: *храната, квартирата, възможността за женяние, облѣклото и външнитѣ отличителни знакове.*

1) *Храната* на войниците е достатъчна за поддържането на животния имъ организмъ, но тя по своето постоянно еднообразие имъ дотегва, втръсва имъ се; заради това не ще съмнѣние, че подобряването храната на унтеръ-офицеритѣ би било твърдѣ полезно и би послужило като силно сръдство за повдигането на положението имъ въ ротата и за задържането имъ на служба. Това подобряване може да стане или като се готви отдѣлно за унтеръ-офицеритѣ, или пъкъ като имъ се прибави нѣщо къмъ общата храна на войницитѣ. Приемането на първия или на втория способъ зависи въобще отъ народния характеръ и отъ привичкитѣ, които сж успѣли да се вмъкнатъ въ една извѣстна армия; теоретически втория способъ има това прѣимжщество прѣдъ първия, че при него унтеръ-офицеритѣ сж повече заинтересовани въ доброкачествеността на храната въ ротния казанъ, и слѣдователно ще обърчатъ погълѣмо внимание на нея.

2) Да се живѣе въ общитѣ стаи е безспорно полезно за войницитѣ, защото ги сближава и запознава помежду имъ; но при всичко това, извѣстно е, че всѣки отъ тѣхъ се стареа да се прибере въ нѣкой кѣтъ, въ който и да си бѣде стопанинъ; за нѣкой даже по старичѣкъ изведнѣжъ се явява необходимостъ да се отдѣли отъ шумното общество на другарѣтѣ си: нему му трѣба да има за себе си поне малко пространство, гдѣто би могълъ да си почине или да се позанимае съ нѣщо, безъ да бѣде забѣлѣзанъ отъ нѣкого; а пъкъ отдѣлянието на унтеръ-офицери отъ съжителство съ неговитѣ подчинени е необходимо и за поддържане на неговия авторитетъ. Всичкитѣ тия основания сж били причина, щото навсѣкѣждѣ почти захванѣхъ да правятъ, поне за нѣкои стари унтеръ-офицери отдѣлни стаи, или да имъ прѣграждатъ кѣтове въ общитѣ стаи. Желателно било би, ако това правило се приемеше и у насъ, щото всичкитѣ унтеръ-офицери да иматъ такива помѣщения. На фелдфебелитѣ и на старшитѣ унтеръ-

офицери трѣба да се правѣтъ отдѣлни стаи, като се оставятъ само младшитѣ въ общитѣ помѣщения съ редовитѣ.

3) Въпросътъ за квартирата е тѣсно свързанъ и съ други — за прѣдоставянieto на унтеръ-офицеритѣ *право за женение*. Ако искаме, щото унтеръ-офицеритѣ да посвѣтватъ на военната служба най-добритѣ години отъ животътъ си, явно е, че ще бѣде неестественно и невъзможно да искаме отъ тѣхъ безбрачие; защото това отъ една страна би показвало, че умишлено ги принуждаваме къмъ неправиленъ животъ, а отъ друга — би лишило армията отъ добри унтеръ-офицери. За женението обаче трѣба не само разрѣшението на началството, но и срѣдства, съ които да се живѣе, помѣщение за семейството и, най-сетнѣ, нѣкакво си обезпечение за него въ случай че умрѣ мъжътъ и бащата.

По-горѣ казахме, че срѣдствата за съдържанieto семейството на унтеръ-офицери на се заключаватъ въ неговото жалованье, което едва ли бива толкова голѣмо, щото да стигне и за наемване квартира за семейството; заради това трѣба да му се дава отъ хазната въ натура — въ казармитѣ, или въ пари — за наемване близо до казармитѣ. Първото, разбира се, трѣба да се прѣдпочете отъ второто, ако само бѣде възможно да се даде на всѣко семейство отдѣлна стая, защото унтеръ-офицеринътъ тогава ще стои повече въ казармитѣ, и освѣнъ това тоя способъ ще струва по-евтино на хазната.

4) *Облѣклото и външнитѣ отличителни знакове*. Унтеръ-офицеринътъ, който на всѣкъдѣ трѣба да служи за примѣръ и модель на простий войникъ, трѣба да бѣде чисто и добръ облѣченъ. Заради това трѣба да му се даватъ повече отъ правителството дрѣхи, т. е. трѣба за него да бѣде по-широкъ отпускътъ отъ мундирно облѣкло, което може да стане, като се скратѣтъ сроковетѣ на службата му (на облѣклото). Трѣба въобще да се обърща голѣмо внимание,

щото унтеръ-офицеринътъ да бѣде съвършено обезпеченъ отъ хазната съ облѣкло, за да не бѣде принуденъ да прави разноски за поправянieto му. Тоя въпросъ е доста важенъ, защото, като подобряваме облѣклото на унтеръ-офицеритѣ, можемъ да се надѣваме, че и проститѣ войници ще бѣдѣтъ принудени да си пазѣтъ дрѣхитѣ, щото, като излѣзѣтъ на улицата, да бѣдѣтъ облѣчени, като че ли сѣ „унтеръ-офицери“. Ако ли пъкъ бѣде възможно да се прави на унтеръ-офицеритѣ облѣкло отъ под-тънка материя, то още подобръ. На тѣхъ може още да се разрѣши да носѣтъ и собствено облѣкло, съ условие че то въ всичкитѣ отношения ще бѣде сходно съ правителственното.

Знаковетѣ, съ които се отличава унтеръ-офицерското звание, трѣба да бѣдѣтъ такива, щото да могатъ лесно да бѣдѣтъ забѣлѣзани отъ извѣстно разстояние; тѣ трѣба да бѣдѣтъ гудени така, щото подчиненитѣ да ги вижда, като гледа въ лицето на началника, и затова най-доброто мѣсто за тѣхъ е на яката или на раменѣтъ. Тия знаци иматъ значение не само въ службата, но и въ частний животъ на унтеръ-офицера, при отношенията му съ частни лица, нему неподчинени, които по облѣклото сѣдятъ за общественото му положение. Поради това знаковетѣ трѣба, колкото е възможно, по-лесно да бѣдѣтъ забѣлѣзани за човѣкъ, който не е привикналъ и не знае, гдѣ да ги търси. Освѣнъ това трѣба да бѣдѣтъ установени нѣкакви малки отличия за разнитѣ унтеръ-офицерски чинове, а тъй сѣщо и за свѣрхерочно-служащитѣ. Всекому е извѣстно, до колко единъ войникъ обича отличителнитѣ знакове, и за това даванетоъ имъ за извѣстенъ срокъ безпорочна служба, въ видъ на нашивки или медали, трѣба да се признае за полезно.

III. *Тежината на службата* се явява като най-важенъ фактъ въ врѣмето, когато унтеръ-офицеринътъ си смѣта да нарежда бѣдѣщността си. Него службата го задѣлжава да обучава редовитѣ, да ги надзирава и най сетнѣ

да изпълнява различни служебни *наряди*; първите два вида дѣйствително съставляватъ назначението и цѣльта на унтеръ-уфицери́на, тогава когато нарядитѣ трѣба да бждѣтъ разглеждани като неизбежно зло, което цѣли дни и нощи отвлича учителѣтѣ отъ главнитѣ имъ обязанности; заради това и трѣба да се обръща голѣмо внимание на съкратяването на нарядитѣ, или поне да се замѣняватъ въ тѣхъ унтеръ-офицеритѣ съ сѣрейтори.

Колкото се отнася до службата на унтеръ-офицери́на въ полето, то отъ него въ врѣме на походъ се изисква такова сжщо напръганіе на силитѣ, каквото и отъ редовия; а пъкъ слѣдъ пристигването и разполаганіето на бивакъ, той е длъженъ да се заеме за изпълнението прѣдписанията на устава за вътрѣшната служба: да гледа за реда, да прѣгледа заболѣлитѣ, да слѣди за спазването на хигиеническитѣ правила и проч. За да бжде въ състояние дѣйствително да изпълни всичко това, трѣба въ врѣме на походъ да се прави на унтеръ-офицери́на нѣкакво облекчение. Само при такива условия той ще бжде въ състояние да изпълни своитѣ обязанности.

Ето защо би трѣбало да се разрѣши поне на нѣколко старши унтеръ-офицери отъ всѣка рота, да возятъ известно количество отъ своитѣ пѣнца на офицерскитѣ кола, т. е. на тия кола, които се отпускатъ отъ хазната за офицерскитѣ пѣнца. Най-сетнѣ за тѣхъ трѣбало би да се *замѣни пушката съ револверъ и да имъ се даде нѣкакво студено* (не гърмяще) *оръжие*. Твърдѣ много отъ европейскитѣ военни знаменитости, като напр. Генералитѣ Трошиу и Шаретонъ се искаватъ безусловно въ полза на това прѣвѣоръжване на унтеръ-офицеритѣ.

Тука азъ ще изложж нѣкои мотиви, които могатъ да служатъ като основания за прѣвѣоръжването на унтеръ-офицеритѣ. Подгорѣ, като споменжхъ за обязанноститѣ на унтеръ-офицеритѣ въ врѣме на бой, казахъ, че на тѣхъ лежи най-близкото ръководене дѣйствиата на

редовитѣ; но ако тѣ сж длѣжни да бждѣтъ рѣководителѣ, то не трѣба да бждѣтъ стрѣлци, защото е трудно въ едно и сѣщото врѣме да се испѣлнява и едното и другото; а пѣкъ въорѣжжванието на унтеръ-офицера, като че право показва, че той трѣба да стрѣля върху неприятеля. Заради това, за да могѣтъ унтеръ-офицеритѣ да бждѣтъ дѣйствителни рѣководителѣ въ боя, трѣба да се отнеме отъ тѣхъ пушката и още въ мирно врѣме трѣба да се научѣтъ, че тѣ трѣба да бждѣтъ началници, а не стрѣлци. При това, нѣма да бжде голѣма врѣдата, ако въ всѣка рота числото на пушкитѣ се намали на петъ, стига само по такъвъ начинъ да бжде дисциплинированъ огнѣтъ, т. е. гърмениято.

Такова прѣвъорѣжжание на унтеръ-офицеритѣ ще принесе полза не само за това, че ще намали тежчината въ носаннето имъ, но то има тѣй сѣщо значение, като въпѣкашно отличие, което може много да подигне унтеръ-офицерското звание.

IV. Тука се поражда вече въпросътъ за *повдиганне общественото положение на унтеръ-офицера и увеличаване почетността на положението*, съ която се ползува неговото звание както прѣдъ очитѣ на началницитѣ и подчиненитѣ, тѣй и въобще прѣдъ цѣлото общество.

Не ще съмнѣние, че венчикитѣ горѣказани мѣрки за подобряването битѣтъ на унтеръ-офицеритѣ чрѣзъ отдѣлнннето имъ отъ редовитѣ, заедно съ това ще подигнѣтъ и самото звание, и ще направѣтъ да се явѣтъ повече желаѣщи, тѣй щото военното началство ще има вече възможность да си избере отъ тѣхъ хора, дѣйствително достойни.

Подгорѣ казахъ, че числото на унтеръ-офицеритѣ може да бжде достатѣчно съкратено безъ да пострада нѣщо службата. Кѣмъ това може да се прибави, че при подобно намаляване на количеството, можемъ смѣло да се надѣваме на качественното подобряване; а пѣкъ повдиганнето

умственнитѣ и нравственнитѣ качества на унтеръ-офицеритѣ ще имъ даде право да завземжѣтъ сръдне мѣсто мѣжду офицеритѣ и редовитѣ.

Разбира се, че отношенията на офицеритѣ къмъ такива унтеръ-офицери трѣба да бждѣтъ други, отъ колкото къмъ другитѣ хора въ ротата; но тия отношения не можѣтъ да се изработватъ искусственно и да се опрѣдѣлятъ отъ уставитѣ, а трѣба да се основаватъ на дѣйствиелното уважение отъ офицера на личността на подчинения. Едно и най-главното, което може да се желае за свърхсрочнослужащитѣ, е запазването имъ отъ дисциплинарни наказания отъ страна на субалтернъ-офицеритѣ и фелдфебелитѣ. Като прѣдоставяме това право исклучително на ротния командиръ и на висшето началство, ние даваме на унтеръ-офицера гаранция, че той нѣма да бжде наказанъ неоснователно. Липсването свърхсрочнослужащия унтеръ-офицера отъ званието му трѣба да се доуца само по сѣдебенъ редъ, и то за голѣми простѣци, защото за малки може само да се уволни отъ служба по дисциплинаренъ редъ. Въобще дисциплинарнитѣ вѣскания за унтеръ-офицеритѣ трѣба да съставляватъ (и почти на всѣждѣ.сж) нѣщо сръдне мѣжду опрѣдѣленитѣ за офицеритѣ и за редовитѣ. У тѣхъ до толкова е развито самолюбieto, щото може да се дѣйствува върху му съ забѣлѣжки и мѣмрания, обявяването на които *въ присѣтствието на всичкитѣ унтеръ-офицери отъ ротата или дружината* навѣрно ще произведе на вишовния твърдѣ силно впечатление. Самия принципъ за прѣдаване дѣйствиата му на общественото обсеждане отъ унтеръ-офицерската корпорация трѣба да подигне и корпоративния духъ на унтеръ-офицеритѣ, да съдѣйствува за опрѣдѣлението и развитието на понятието за постѣпкитѣ, които не отговарятъ на тѣхното звание. Щомъ такава едно понятие се установи, то посилно отъ всѣкакви дисциплинарни наказания ще задържа унтеръ-офицера

отъ прѣдосъждително поведение. Разбира се, че най-строгитѣ наказания, които съществуватъ за редовитѣ, като на прим. арестуване на хлѣбъ и вода или въ тъмно мѣсто, не трѣба да се налагатъ на унтеръ-офицеритѣ, за които ще сѣ достатѣчни и най-слабитѣ наказания, защото въ противенъ случай — тѣ не сѣ достойни за своето звание. Най-сетнѣ, ако почти всичкитѣ съврѣмненни законодателства сѣ изхвърлили изъ списъка на наказанията свързването и затварянето въ окови, като наказания позорни и несъобразни съ честта на воинското звание, толкова повече отъ подобни наказания трѣба да бѣдѣтъ избавени унтеръ-офицеритѣ.

Колкото за обратната страна на въпроса, а именно *правото на унтеръ-офицеритѣ да налагатъ наказания на подчиненитѣ*, то трѣба колкото е възможно да бѣде ограничено, защото началникътъ и подчиненый стоѣтъ тука толкова близо единъ до други, щото нѣма никаква гаранция за справедливото и безпристрастното налагане на наказанията.

Твърдѣ естѣственно е, слѣдъ свършването на дневнитѣ занятия, унтеръ-офицеринътъ да поиска да си поотпочине. Това му е даже необходимо, защото другояче той ще затѣпѣ отъ вѣчното еднообразие на казарменний животъ. Нему ще му се поиска да излѣзе да се порасходи, да се види съ приятели и познати, слѣдователно разрѣшението на унтеръ-офицеритѣ да се отлѣчаватъ отъ казармитѣ и да се възвръщатъ, не задължително за вечерната молитва, а нѣколко часа по-късно, ще бѣде като логическо послѣдствие за подобряването на личния имъ съставъ, та и най-сѣтнѣ на хора, които заслужаватъ пълно довѣрие, може да имъ се даватъ билети за отсъствие отъ казармитѣ, до когато искатъ прѣвъ нощта. За да се даде на унтеръ-офицеритѣ възможность да иматъ развлечение въ казармитѣ, твърдѣ хубаво ще бѣде да се направѣтъ, както въ Германия, особни за тѣхъ клубове съ малки би-

блиотеки. Такива библиотеки, макаръ и въ най-малкъ размѣръ (отъ 10 до 20 книги), трѣба да има и при всѣки главенъ карауленъ домъ, гдѣто именно стоѣтъ повече караули; за долнитѣ чиновъ, които отиватъ въ караулъ на цѣло денонощие, подобна библиотека, която при смѣняването на караула може да се прѣдава заедно съ другото имущество, щеше да бѣде твърдѣ полезна, и тѣ съ голѣмо удоволствие бихъ се завзели да четжтъ. При твърдѣ малки разноски, ползата щеше да бѣде голѣма и несъмненна.

Остава да кажемъ още за едно сръдство, което служи за повдиганieto на унтеръ-офицерското звание, а именно *за правото на повдиганне по службата въ по-горенъ чинъ*. Знанията, които въ настояще врѣме се изискватъ отъ единъ офицеринъ, сж толкова високи, щото не може да се допустне произвежданieto имъ въ офицерски чинъ, макаръ и да става това въ французската армия; но за старослужащитѣ унтеръ-офицери може да се направи отлично положение и въ долне звание (както напр. адъютантитѣ въ французската или вице-фелдфебелитѣ въ германската армии). А пъкъ въ военно врѣме, тѣ съ голѣмъ успѣхъ би могли да замѣнжтъ всичкитѣ субалтернъ-офицери въ запазнитѣ войски, защото тогава полевитѣ войски ще трѣба да отдѣлятъ твърдѣ малко отъ своитѣ офицери.

V. *Улеснение на бѣдъжността*. Желателно е, щото унтеръ-офицеринътъ, който е получилъ право да бѣде уволненъ отъ служба — въ запазъ, да се рѣши да остави прѣдишнето си занимание и да остане пакъ на служба; заради това правителството трѣба да го гарантира, че той нѣма да се разкайва, и че догдѣто е способенъ за работа, той ще има служба, съотвѣтствуваща на неговитѣ сили и способности; ако ли той се поврѣди при изпълнение на службата, или пъкъ се лиши отъ възможность да печели съ трудъ хлѣбътъ си, то и тогава правителството трѣба да вземе грижата да го прѣхранва, като го гуди въ

нѣкой инвалиденъ домъ, или му даде едноврѣмenna парична помощъ, или нѣкъ му назначи пенсия.

Едноврѣменнитѣ парични помощи или пенсии трѣба безусловно да се даватъ на всичкитѣ старослужащи унтеръ-офицери, които сж прѣкарали пзвѣстенъ срокъ подъ знамената. Продължителността на тоя срокъ се назначава съобразно съ възрастьта, до която искаме да ги задържиме на служба, тѣй като подиръ това ползата отъ тѣхъ ще става все помалка и помалка. При това трѣба да се има прѣдъ видъ, че отъ тежката си служба унтеръ-офицеринтъ отслабва не само физически, но и умствено, че той най-сетнѣ се уморява и става апатиченъ. Разбира се, че тоя възрастенъ прѣдѣлъ ще бѣде различенъ, въ зависимост отъ рода и положението на службата, а тѣй сжщо и отъ народния характеръ. Тука има едно нѣщо да забѣлѣжимъ, то е, че на нестроеви длѣжности, при работение нѣкакъвъ си занаятъ и пр., хората повече траятъ, и че на чловѣкъ съ живъ характеръ вѣчното еднообразие въ строевата служба по-скоро дотегва, отъ колкото на чловѣкъ съ спокоенъ нравъ. Заради това на пр. въ Италия, не оставятъ на служба строевитѣ унтеръ-офицери повече отъ 17, а въ Франция повече отъ 15 години.

Размѣрътъ на пенсиятъ, трѣба, колкото е възможно, да бѣде по-голямъ, при това и съобразно съ званието, въ което унтеръ-офицеринтъ е състоялъ на служба, и съ числото на годинитѣ, които е прѣкаралъ той подъ знамената. Пенсията отъ най-голямъ размѣръ трѣба да се приближава къмъ послѣдната плата, която е получавалъ унтеръ-офицеринтъ на службата (като се чете квартирата, храната, облѣклото и проч.), а най малкий ѝ размѣръ трѣба да му дава срѣдства за живѣяние. Освѣнъ това въ всичкитѣ държави е прието щедро да обезпечаватъ лицата, които сж ранени, или сж си изгубили здравieto въ военно врѣме, а тѣй сжщо и семейството имъ, защото семейний само тогава може да върви спокойно въ огънътъ, когато знае, че

само той се излага на опасностъ, и че не рискува съ животътъ на цѣло семейство.

Даванieto пенсии на семействата на ония старослужащи унтеръ-офицери, които съ многогодишната си служба сж спечелили за нея право, е разбира се, твърдѣ желателно и полезно, но не виняги съвмѣстно съ имѣющитѣ се средства.

Ние говорихме до сега само за материалното обезпечение на унтеръ-офицеритѣ и на тѣхнитѣ семейства; нъ на това правителството не може да се спре: то трѣба да помисли и за *образованието на дѣцата имъ*, като имъ прѣдостави право да посѣщаватъ на правителствена смѣтка мѣстнитѣ учебни заведения, защото безъ такъва помощъ много унтеръ-офицери нѣма да иматъ възможностъ да даватъ на дѣцата си възпитание. При това имаме основание да се надѣваме, че синоветѣ на унтеръ-офицеритѣ, като живѣятъ отъ малки мѣжду военното общество, би пожелали да последватъ стѣпките на бацитѣ си, и по такъвъ начинъ правителството, като имъ даде първоначално възпитание, съ твърдѣ малки разноски ще си приготви *добъръ материалъ за ползването на унтеръ-офицерскитѣ кадри*.

Съ горѣизложенитѣ мѣрки за улеснение бжджщността ние бихме дали възможностъ на унтеръ-офицеритѣ, като прослужатъ извѣстно число години (25—35), да свършватъ животътъ си безъ грижа за прѣхранване себе и своето семейство. Но, като се съгласява да остане на свѣрхсрочна служба, унтеръ-офицеринътъ нѣма да се рѣши съ драго сърдце да бѣде свързанъ на такова дълго врѣме; заради това трѣба да му се даде право да получи нѣкакво си възнаграждение по-рано отъ свършването на тоя срокъ, напиримѣрь, подиръ петъ или осемъ годишна свѣрхсрочна служба. Тогавъ унтеръ-офицеринътъ, като се рѣшава да остане на служба, заедно съ това въ принципъ ще си има за цѣль да дослужи до тия прѣимжества, за да може сѣтиѣ пакъ да види, какво да прави по-нататъкъ. Заради това

желателно е, щото на унтеръ-офицера, комуто военната служба е дотегнжала (напр. споредъ положението на здравето му) или станжала тежка, да му се прѣдоставя възможность, щото, слѣдъ прослужванieto извѣстно число години, да я оставя и да прѣмине на друга подходяща дѣятелность.

Едно правителство винѣги може да направи това: въ разнитѣ му министерства винѣги се намѣрватъ мѣста, които да не изискватъ специално образование, а само честность и добросъвѣстна изпълнителность. Именно въ това отношение старослужащитѣ унтеръ-офицери (съ опитана нравственность, привикнжли къмъ строга дисциплина и военна точность) прѣдставляватъ най-голѣма гаранция. Заради това тия мѣста би трѣбало да се прѣдоставятъ исклучително на унтеръ-офицеритѣ, които сж прослужили извѣстно число години повече отъ задължителния срокъ. Такива мѣста се намѣрватъ и въ различни дружества, които получаватъ голѣми субсидии отъ правителството; то може да задължи тия учреждения, щото подобни мѣста да се даватъ прѣимжественно на свѣрхсрочнослужащитѣ, а само когато нѣма такива, мѣстата да се даватъ на други кандидати.

До тука ние изложихме мѣрките, които служатъ за задържанieto унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба; но при прилаганието имъ въ дѣйствие ще се срѣщнатъ затруднения, а именно: 1) въ ассигнованието на необходимитѣ за тая цѣль парични сръдства и 2) въ трудността да се съединятъ двѣ условия: да се улесни службата на унтеръ-офицера, да го обезпечимъ отъ произвола, да уголѣвимъ личната му свобода и заедно съ това да не принесемъ врѣда на службата и да не подкопаемъ дисциплината.

Обаче унтеръ-офицерский въпросъ за съврѣменнитѣ армии има такова първостепенно значение, щото става нужда да се правѣтъ всѣкакви необходими пожертвования

и отстъпки, само и само да се разрѣши удовлетворително. Всичкитѣ полумѣрки въ това отношение се оказватъ твърдѣ недѣйствителни, даватъ само полурезултати, и става нужда пакъ да се допълнятъ, да се разширяватъ; а пъкъ да се правятъ за това опити, скъпоцѣнното врѣме си отива, а заедно съ него оставятъ армията и най-добритѣ ѝ унтеръ-офицери.

Въ всичкитѣ европейски армии сж дошли до убѣждение за важността на въпросътъ, който ние разглеждаме сега и, слѣдъ много опити за привличанieto на унтеръ-офицеритѣ съ твърдѣ малки подобрявания въ положението имъ, сж се рѣшили да имъ прѣдоставятъ погълѣмата частъ отъ изложеннитѣ до тука прѣимжества, въ такъвъ или другъ видъ, както ще видимъ това при разглежданieto положението на унтеръ-офицеритѣ въ тия армии, къмъ което и пристѣпаме сега.

(Слѣдва.)

ДНЕВНИКЪ

ПО

съграждането първата българска въ Цариградъ черква св. Стефанъ 1847—1849.

Никола Ефтимовъ Сапуновъ
първо-майсторъ абаджийски.

Азъ, нижеподписанный, като заминяхъ отъ милото си отечество, *Габрово*, и благополучно пристигнахъ въ Цариградъ на 1840, и като живяхъ седемъ години мѣжду нашитѣ Българе, разумяхъ, че иматъ една голѣма нужда, която отъ една страна да ги различа отъ другитѣ народи, т. е. че тѣ сж лишени отъ най-първия талантъ божий, съ който вситѣ народи сж надарени богато и изобилно, а нашитѣ българи, що живѣятъ въ Цариградъ, съвсѣмъ сж лишени отъ него, най-паче като языка си непроумѣватъ; и като размислявахме много, по кой начинъ да се потрудимъ и сполучимъ, рѣшихме да просимъ първо *църква*, която да стане причина за нашето многожелаемо *училище*. Въ лѣто 1847—: Августъ мѣсецъ.

Отъ много врѣме като гледахме, че много Българе обитаватъ Цариградъ, но гръцки языкъ като не разбиратъ, оставатъ лишени отъ християнскитѣ си дѣлжности, отъ духовни и граждански награждения и отъ прочинтѣ други нужди, — и като размислявахме много за нуждата християнска и за благодатъта царска, прѣмногo се распахнахме; обаче като прѣмислихме завистьта гръцка, много се наскърбихме. Но тука въ Цариградъ се намиратъ 24 руетя български¹⁾ и други търговци, и азъ почнахъ да ги слѣдвамъ

¹⁾ Тука да притуря имената на еснафитѣ. *Излъжка отъ писателятъ Никола Ефт. Сапуновъ.*

и тайно-по-тайно да имъ прѣдлагамъ намѣреніето си, т. е. като да би се съвѣкупили за да се потрудимъ, та дано-би ни и Богъ помогналъ, да си съградимъ и ние, бѣдни въ Цариградъ Българе, една мала църква и едно училище, за да си четемъ по бащиний си языкъ, да се исповѣдаме, причестяваме и да слушае царскитѣ заповѣди по языка си, та да получаваме царскитѣ милости чрѣзъ българска ржка, а не чрѣзъ гръцка, т. е. да се покажемъ и ние каквото другитѣ народи. Въ Цариградъ Руси дойдохъ отъ Руссия — направихъ си църква; Французи дойдохъ отъ Франца — направихъ си църква; Англичане дойдохъ отъ Англия — направихъ църква; — така сѣщо Лехи, Евреи, Гръци, Ерменци, Католици и прочинтѣ язици, дошли отъ истокъ и западъ, — и направихъ си църкви, — ами ние, Българетѣ, като сме отъ тая земя и влага родени и напоеи, и като сме най-голѣмъ народъ въ Турция, защо да сме лишени и потѣпкани даже и отъ Евреитѣ по-долу?— Евреитѣ, които сѣ най-малко и най-прѣзрѣни, иматъ си 28 синагоги въ Цариградъ, — а ние, Българитѣ, най-голѣмъ народъ въ Турция — щото се набиратъ до осемъ милиона —, че ако питате подробно всичкото турско царство се крѣни на български грѣбъ, — то, кога е така, защо да снѣмъ и да лѣжимъ подъ вентѣ народи отдолу? . . . Сега на тия благоврѣмня, на тия свѣтли дни султански, да се съединимъ и да просимъ отъ царя чрѣзъ патриархътъ една църква и едно училище, като да се поучаватъ дѣцата ни на бащинъ языкъ, — защото като се учатъ на чужди, гръцки, и въ църквитѣ като слушатъ гръцки, ставатъ мало-по-мало гръкомани, каквото и виждаме българетѣ, които се оженватъ тука въ Цариградъ: тѣ, пощо се погърчатъ, дѣцата имъ и самитѣ бащи ставатъ гръкомани и забравятъ да си думатъ по свой языкъ: добъръ день, — а думатъ: καλημέρα; и така вмѣсто да се умножаватъ — Българетѣ намаляватъ; — да ни даждътъ воля да си съградимъ и ние Българетѣ една малка черквница каквото другитѣ народи, и пр. и пр.

Азъ почнахъ да слѣдвамъ до еснафитѣ прѣзъ августъ, септемвриа, октомвриа, ноемвриа, — и прѣзъ тѣзи мѣсеци дѣйствивахъ тайно по вситѣ еснафи и, съ разни доказателства, сполучихъ да ги съгласяж. Но тѣ се страхувахъ отъ Гърцитѣ, да не би нѣкои да пострададѣ, каквото пострадахъ, на 1844 г., Неофитъ и Иларпонъ; и тогава поискахме черква, а Великата църква ги прати на заточение. Но азъ утѣшавахъ еснафитѣ съ танзимата, прѣдставяхъ имъ царскитѣ благодѣяния, и съ божественни писания и прочее като ги склонихъ, — земахъ съ себе осемъ души и отидохме при Патриархътъ на 19 дек.

Като сторихме обичната церемония, попита ни патрикътъ: „Кои сте вне и за какво додохте“?

Отговорихъ: „Този е отъ тоя еснафъ, оня отъ единой си и пр., а нашето дохождане е сто за какво: Владико светий, знаете харно, че тука въ Цариградъ обитаватъ много Българе, но гръцки като неразумѣваме и въ църква като отиваме, — неразбираме божественната служба, нето светото евангелие, нето царскитѣ заповѣди, и не можемъ да се исповѣдваме, нето причестяваме. Знаете, Ваше Светѣйшество, человекъ като не се исповѣдва и причестява, и като не слуша християнскитѣ закони по языка си, той се развращава отъ християнството, а най-паче малкитѣ дѣца, които сж глухави и се дърпатъ по улицата отъ 72 языка: тозъ му вика: „ела стани турчинъ“, а други му вика: „ела стани католикъ“; подобно и дѣцата, като нѣматъ пастирь комуто да разбиратъ языкътъ, развращавадъ се и се изневѣрватъ¹⁾; тѣ непознаватъ кой е свещеникъ, кой пастирь, и кой царъ, нето каква длъжностъ иматъ къмъ християнството, каква къмъ царството и каква къмъ человечеството и пр. За това отъ страна на вситѣ еснафи Ви молимъ да пристоите отечески и да ни не върнете лишени отъ това свето дѣло.

¹⁾ Тука да притури за Павликинетъ въ Пловдивъ. *Възбужда отъ писателя Н. Е. Сапунова.*

Патриархътъ: Добро думате, чадо, обаче такава работа не е била откакъ се е съградилъ Цариградъ, и за това не можъ да ви дамъ никакъвъ съвѣтъ. Но да помислимъ, и слѣдъ 30 дена елате да ви дамъ отговоръ.

Азъ: Владико светий, покорно Ви молимъ; знаете харно, че Богъ всеблагий допуща, законитѣ приематъ и Султанътъ благоизволява, а Българетѣ християни искатъ, и само Ваше Светѣйшество като приложите дѣйствие, вѣрвамъ, че ще се свърши това многожелаемо наше дѣло.

Патриархътъ: Идете си, и подиръ 30 дена да дойдете за да ви отговоримъ. Но да не дрънкате по вѣнъ сѣкакви думи. Щото говорихме тука да остане.

И като му се поклонихме, отидохме си.

Прѣзъ тѣзи 30 дена азъ забиколихъ еснафитѣ и търговцитѣ, та имъ доказахъ отговорътъ на Патриктъ и имъ давахъ дързость.

Подиръ 30 дена, т. е. на 19 януарий 1848, отидохъ при Патриктъ и му рекохъ:

Ваше Светѣйшество, надѣж се да ми дадете радостливъ отвѣтъ, защото довольно размишлявахте за да сте го право разсѣдили.

Патриархътъ: Чадо, азъ истина добръ размишлявахъ и виждамъ благословно, че имате голѣма нужда отъ тая страна; но да ви дадемъ една вехта църква на Стаматя: св. Никола, или на Галата: св. Спасъ, или на Велизаровитѣ саран: св. Богородица; иматъ малко дългъ — да го исплатите, пакъ да си поемнете църквата, да четете по български, да си изпълнявате и вие по желанието си християнскитѣ длъжности, та да не излѣзвате отъ пари да градите нова църква, защото е динъ мъчна работа: на вехто село новъ законъ да се полага.

Азъ отговорихъ: Ваше Светѣйшество, истина думамъ, по дѣто поменъ тритѣ черкви, они си иматъ енории; мъчно става, защото махленитѣ винаги ще правятъ главоболие,

и нито васъ нито насъ ще оставятъ спокойни. Но покорно и умилно Ви се молимъ отъ народна страна, да ни измолите позволение отъ Султанътъ, като да си направимъ ново-съзидана църква.

Патриархътъ: Добро думашъ да си направите нова църква, но нѣмате енурия, а църква безъ енурия не бива. Токо така ли се прави нова църква?

Азъ: Ваше Светѣйшество, ето Божигробский метохъ нѣма енория; ето Синайската църква нѣма енория; ето влахъ-сарай нѣма енория; — подобно и нашата да нѣма енория.

Патриархътъ: Добро, чадо, но тие черкви се наричатъ метохи, и си иматъ доходи.

Азъ: И нашата да се нарече метохъ като нѣмаме махла.

Патриархътъ: Че бива ли такава работа безъ основание?

Азъ: Ваше Светѣйшество, като благоизволите и Богъ ще благослови и Султанътъ ще даде, та ще се свърши. И ще се запише, че тая църква се съгради въ врѣме на Константинополский патриархъ г. г. Антима, и ще остане Вашето свето име записано на вситѣ Българе въ сърцата, и ще приемете тисязкратно мѣзда въ настояще и въ бѣдѣще.

Тукъ Патриархътъ, като остави чубукътъ и хванъ бѣлата си брада въ рѣка, и като поразмисли доволно, рече ни:

Чадо, да направите единъ *просъ* и да ни го донесете да се потрудимъ мало, да-нѣ би Богъ помогналъ по вашето жарко желание, защото на добро сте се побудили.

Подобно и азъ, като му многолѣтствувахъ, поклонихъ му се и излѣзохъ.

Доказахъ случката на народътъ и така написахме единъ просъ до Патриктъ и св. Синодъ; вжтрѣ прѣдставихме първото изеснение, що го бѣхме изговорили на Патриктъ при първото отивание, и още други покорно раетски,

дължности и християнски жажди, споредъ нуждата на цариградскитѣ Българе. И така почнахъ, отъ 19 Януария до 15 Февруария, да слѣдѣхъ търговци и еснафи, да трошж пари и да подписвамъ 1-та жалба.

Бѣлѣжка отъ прѣписвача. Мѣжду ръкописитѣ на баща си намѣрихъ слѣднѣното пълномощно „Векиллиме“ отъ цариградскитѣ Българе, което е било дадено въ това именно врѣме, кога се е подписвало първото прошение до Патриархътъ :

Родолубивому Господину Господину Никола Евтимовъ Габровецъ, първо-майстору абаджийскому.

Съ обща мисль като разсѣдихме, прочее благословно намѣрихме, да Ви се даде това пълновластно наше **ВЕКИЛЛИМЕ** отъ страната на 24 рофетя, прочее лично да дѣйствувате слѣдущитѣ содержанія . . .

Ние, вѣрноприверженни царски поддани, що се доло подписваме: 24 рофетя, като гледаме царскитѣ благодѣяния, распалени суци отъ отеческа ревностъ, като гледаме другитѣ народи що обитаватъ тукъ въ Цариградъ, че иматъ съски отъ тѣхъ на языкътъ си църкви, но ми, Българе, като сме лишени отъ такава благодать, побуждаеми отъ родолубие и склонени на вашето уѣбрение — каквото ни катадневно изесняваши царскитѣ милости, т. е. (на тѣзи мирни години и на тѣзи свѣтли дни султански, кой каквото проси ще получи, само да има право); но колкото за нашата правда явно е на вситѣ народи, почти и на самага царя! нашего Султанъ Абдулъ-Меджита, на когото Богъ да подари мирно житие и благоденствие на многая лѣта.

Ми, долоподписани, за добро и праведно като съобщоразсудихме, написахме това дѣйствително и пълновластно **ВЕКИЛЛИМЕ**, което като приемете, великодушно да дѣйствувате лично отъ наша страна, прочее декато трѣбва да се явите да прѣдставяте народното наше горѣщо желание, т. е. като до Вел. Църква, Вис. Порта, до свѣтлаго Князя Стефана Богориди, т. е. като да би се изгодатайствувало високо царско

повеление, като да би се изпълнило общонародното наше искрено желание, т. е. да си съградимъ и ми, Българе, вѣрни-приверженни царски раи, една църква! — въ която да си служимъ божественнитѣ правила по нашия матерни язикъ, т. е. да изпълняваме християнскитѣ и гражданскитѣ свои длъжности, каквото и другитѣ народи, които се намиратъ подъ честната дѣсница царя нашего, който дава равна почитъ на вситѣ свои подданици . . .

Членъ А: Като приемете същото одобрено и подтвърдено **Викиллиме**, да дѣйствувашъ великодушно споредъ общицанieto ви, и като достигне работата на добъръ степенъ, споредъ общото ни желание, т. е. да се удостоимъ съ **Високий Ферманъ** за основание ново-българска с. църква въ Цариградъ — : да имате съка правда, като ви се заплатятъ тежкитѣ харчове и голѣмитѣ трудове, и особно да се възблагодарите отъ обществото;

Членъ В: Ако приеме работата дѣйствие и се состави общество, ще ти се заплати отъ обществото; но ако не стане работата дѣйствителна и общество не се състави, да нѣмате правди да посакате отъ никого Българина никоя заплата;

Членъ Г: Явно да бжде предъ съкое лице съ кой начинъ одолжаваме горепоменатаго **Г. Никола Е. Габровецъ**, и за увѣрение се подписваме еснафи и търговци и фамилии що се намѣрватъ въ Цариградъ. 1848 Февруария 13 (слѣдватъ 51 печатъ и подписи отъ рублини, търговци и други влиятелни лица).

Като подписахъ жалбата отъ търговци и отъ нѣкои еснафи, отидохъ съ петъ души при Патрикѣтъ и му я връчихъ. Той почна да я чете; и като я прочете два пѣти, почна да ме пита: до колко души Българе се намѣрватъ тука въ Цариградъ. Азъ му отговорихъ:

В. Светѣйшество, тука въ Цариградъ има твърдѣ голѣмо множество Българе, но неможешъ да ги распознаешъ. Само еснафи има 24, които съдържатъ по съ хи-

леди Българе, каквото: абаджийский, хлѣбарский, градинарский, каймакчийский, джелепский, а особито търговцитѣ и пр.

Патриархътъ: Браво, bravo, кога има толкова много Българе.

Азъ: В. Светѣйшество, ако питате подробно, тука има пѣдвече отъ 50,000, но неможешъ да ги различишъ.

Патриархътъ: Да сж живи; да ми иматъ благословеннето.

Азъ: Аминъ, съ Вашата молитва.

Тогава, като прѣклонихъ колена и наведохъ глава, изложихъ му съ издигнати рѣци и съ смиренно-покоренъ начинъ тѣзи думи:

Владико светий и вселенский отче-началнико, прими нашето моление и положете отчески трудъ да изходатайствувате отъ милостиваго царя нашего Султанъ-Абдулъ-Меджида дозволение да би се изпълнила и нашата нужда християнска, т. е. да се свърши и това свещенно дѣло, както го разумѣвате и Ваше Свещенство, че е свето и непорочно, отъ Бога допущено и отъ царя позволено. Вие сте баща и майка; на Вашата честь оставаме; ние се прилѣпваме като чада къ отцу своему. Подобно и Вие ако ни имате като искрени чада на Восточната Мати наша Църква —: длъжни сте, по законътъ Христовъ, да положите трудъ и да олесните тая свещенна работа, та да избавите отъ невѣжество единъ народъ.

Патр. Чадо, Богъ ми е вѣренъ, че отъ чисто сърдце ще да пристожъ да би се извършила тая света работа. Но благословение да носишъ на вѣстѣ еснафи, да се молятъ на Св. Богородица да е на помощъ; и да не струватъ прикаска по кахвенетата, но тайно да се разговарятъ, защото имаме приятели и душмани; едни правятъ, а други развалятъ.

Азъ: Съ Вашата молитва да бжде, В. Светѣйшество!
И като му се поклонихъ, излѣзохъ.

И така почнахъ отъ 15 Февр. до 3 Марта; слѣдвахъ до еснафитѣ и имъ доказахъ случката по тайно, споредъ думата на Патрикѣтъ.

На 3 Марта прати Патрикѣтъ евтаксия и ме вика.

Патрикѣтъ: Чадо, ти ми каза, че имате тука 24 еснафа. Да земеишъ тая жалба че да напишете друга — пд-на великолѣпна книга, и да ѝ печатите съ еснафски мухури, а не съ търговски подписи, защото днесъ-за-днесъ е ихтибарѣтъ на еснафитѣ — : еснафъ не умира, не се загубва, а търговци днесъ ги има, утрѣ ги нѣма. Затова да направите друга жалба отъ еснафска страна, че да ми ѝ добесете пд-скоричко.

Подобно и азъ, като му благодарихъ и многолѣтствувахъ, земахъ жалбата и отидохъ при Александра (Екзарха). Азъ му прѣдложихъ случката, и написахъ друга жалба, споредъ патрикова заповѣдь.

И така почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да печата втората жалба. Слѣдвахъ до 24 Марта.

Като забиколихъ вситѣ еснафи; гдѣ два пжти, гдѣ три пжти, и напечатихъ жалбата отъ еснафски печати и други подписи отъ Българе, що се намѣрватъ изъ четиритѣхъ кйонета на Цариградъ, — зехъ съ себе 13 души отъ еснафитѣ и отидохъ при Патрикѣтъ комуто, като си сторихме обичната церемония, прѣвржчихъ жалбата. Той, безъ да ѝ прочете, като видѣ чинното напечатвание на еснафскитѣ печати, рече:

Браво, добра ви е жалбата.

Азъ: Истина рече, че е добра жалбата ни, само едно пѣщо има недостатъкъ.

Патр.: Какво прочее има недостатъкъ?

Азъ: Само В. Светѣйшество като положи сърдечното си старание, пълни сме съ увѣреніе, че беззабавно ще се извърши това свещенно дѣло.

Патрикътъ се засмѣ и рече :

Ако да бѣше на моята рѣка, сега тозъ часъ да го свършиж. Но има да се прѣдстави на Св. Синодъ и на Вис. Порта; защото отъ Вис. Порта каквото свиряжтъ, такова ще се играе.

Азъ: Ние, Българе-християне, какво искаме? — искаме да съградимъ домъ божий, слѣдователно Богъ е готовъ да помогне; искаме по языкътъ си храмъ и, съ помощъ божя, готови сме да го съзидимъ; раята царска каквото иска, и Царътъ е готовъ да възблагодари подданиитъ си — : прѣдъ царското ухо вситѣ подданици сѣ равни. Като е така, то всичката работа зависи отъ Ваше священно дѣйствиe. Но и Вие сте длъжни да пристоните като отецъ на чедата си, както и ние припадаме до Васъ като чеда до баща си.

Патр.: Чадо, Богъ ми е вѣренъ, отъ чисто сърце щѣ да пристожъ, и дѣйствително щѣ работиж за одобрението на тая работа.

Азъ: Както неповѣдва самъ В. Светѣйшество, откакъ се е създалъ Цариградъ, такова нѣщо не е бивало. Истина е; — но да пристоните отечески за да се свърши тая работа, че да се запише въ лѣтописитѣ, че се е въздигналъ български храмъ въ Цариградъ въ врѣме Антима Константинополскаго въ лѣто 1848. Само това Ви стига, гдѣто на всичкитѣ Българе въ сърцата ще се запише Вашата паметъ, нинѣ и въ бѣдѣще.

Патр. Чада, да поздравите вситѣ еснафи, да ми иматъ молитвата и да бѣдѣтъ спокойни и безгрижни, — само да се молижтъ Богу да ми подари животъ и здравье, и вие ще видите на моитѣ дни, каква полза ще видѣтъ Българетѣ.

Азъ: Аминъ; съ молитвата ви.

И така като му се поклонихме, излѣзохме си.

Отъ 26 мартъ почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ извѣстявамъ Патриковитѣ заповѣди и моитѣ отговори. — все

до 18 априлѣ. Сетнѣ, повторно забиколихъ еснафитѣ до 25 април., доказвахъ случката за прѣдаването на втората жалба. А на 26 апр. патриаршески евтаксия ме привика, и азъ като зехъ съ себе 5 души, отидохъ беззабавно.

Патрикътъ ни рече: Чадо, знаешъ ли защо те викнахъ?

Азъ: Заповѣдай, В. Светѣйшество.

Патр. Азъ ходихъ на В. Порта и прѣдадохъ такриръ споредъ жалбата ви и, съ помощъ Божия, надѣжъ се да ви се издаде високо царско прадѣ въ скоро врѣме. За това те повикахъ, да видите — нѣкое благословно мѣсто съ врѣме да земете.

Азъ: Благодаримъ Ви, владико светий. Да се посвѣтвамъ съ еснафитѣ, че да Ви донесж отговоръ.

Патр. Чадо, азъ виждамъ благословно мѣсто на св. Влахерна. Мѣстото е твърдѣ добро. За това да отидешъ до еснафитѣ, да имъ явишъ и да отидете да разгледате това мѣсто, че да дойдешъ и ми явишъ.

Азъ: Ваше Светѣйшество, прѣблагодаримъ, за дѣто се стараете и грижите за нашиятъ народъ.

И като му се поклонихъ, излѣзохъ.

Почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ за да имъ благовѣстѣхъ радостъ, да се съвѣтваме за мѣстото и да го навидимъ. Но като отидохме нѣколко души та го видѣхме, не го намѣрихъ за благословно. . . (тука нѣколко редовце отъ ръкописътъ сж заличени, и не се разбира друго, освѣнъ че г. Николчо Евтимовъ пакъ „отишълъ при Патрикътъ“, и му „изложилъ подробно“ защо „не се благодарили отъ това мѣсто“ и т. п. Бѣл. отъ ръписв.). . . но-монасибъ нѣкое мѣсто. Тогавъ рече Патрикътъ:

Чадо, да видите на вехтата пушкарница; тамъ има празно мѣсто, — да може да го земете, ако го продаватъ; ако ли го не продаватъ, да видите пакъ на нея страна, да-но купите една двѣ къщи край морето, че да направите

църква, която да надмине Синайската църква, защото много е добро онова мѣсто за църква.

Азъ: Много добръ, Ваше Светѣйшество, ако може да го зедемъ. Но да се попитамя и съ еснафитѣ, да видимъ какво ще кажътъ, — и продава ли се онова мѣсто, че ще Ви донесж отвѣтъ.

И като му се поклонихъ, отидохъ си.

И така почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ да имъ извѣстия за мѣстото което показва Патрикътъ на Унъ-капанъ. Нагласихме се съ нѣкои еснафи и отидохме на мѣстото, което ни се видѣ за благословно.

На 17 май викнахъ ме Патрикътъ. Подобно и азъ зехъ петъ души и отидохъ. Като му въздадохъ обичната честь, рече ми Патрикътъ:

Свѣтъ на очитѣ ви!

Азъ: Благополучно да е!

Патр. Азъ ходихъ на Вис. Порта при Реизъ-ефенди, и той ми благовѣсти радостъ, именно че жалбата ви е положена въ дѣйствиe и съ божия помощъ скоро ще получите високо царско дозволение за вашата многогрижна работа т. е. света църква.

Азъ: Съ Вашата молитва да-нó даде Богъ да се извърши напето отдавна горѣщо ожидание, което исчаква нашии народъ съ такова нетърпение както зората слънцето.

Патр. Прочее да бждете безгрижни за тая работа, но да видите мѣсто да земете съ врѣме.

Азъ: Ние ходихме на Унъ-Капанъ и мѣстото се видѣ за благословно отъ еснафитѣ. Сега, прочее, ще се трудимъ да испитае, продава ли се.

Патр. По-скоро да го осигурите.

Поклонихъ му се и си отидохъ.

И така починахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ благовѣстия радостъ; и като имъ разказахъ за отговорътъ на

Патрикътъ, възрадвахме се всички съ радостъ неисказана. Споредъ това сенафитъ ми благодарихъ много и ме задължихъ четвърето да слѣди тая работа, и да обидж мѣстото на Унъ-Капанъ: продаватъ ли го и чие е. Азъ испитахъ, че мѣстото е на нѣкой-си Евренъ, по име Саботачи, и че го продава.

На 25-ий Мани викнж ме Патрикътъ. Като отидохъ, рече ми:

Стефанаки бей Богориди ме повика и ми рече да те пратж да отидешъ при него да те види: кой си, що ходишъ по тая света работа.

Подобно и азъ, като излѣзохъ отъ Патрикътъ, качихъ се на канъ за Арнаутъ-кьой. и като излѣзохъ при Н. Снятелство, поклонихъ му се и му цѣлунжхъ skutътъ. Той ме попита:

Какво имате, по какво ходите?

Азъ: Патрикътъ ми каза, че сте пожелали да дойдж до Ваше Снятелство.

Ст.: Ха, вие ли сте, що дѣйствувате по свещенната оная работа за църква българска?

Азъ: Ей, слугата Вашъ.

Стеф.: Радвамъ се, радвамъ се за такава работа. Да се свърши! Вчера, на Портата, визирътъ ми каза: Българетъ си правятъ църква; ти, като си Българинъ, не се ли мѣсишъ въ нея работа? — А азъ му отговорихъ: Какъ да се не мѣсж? Азъ съмъ първиятъ ревнителъ. За това ви призовахъ да се научж, по тънко за работата —: отъ гдѣ ъ почнахте и до кждѣ ъ докарахте, и кое намѣрение имате.

Азъ: Господине мой, намѣрението ни е това: Като гледаме царскитѣ милости отъ день-на-день да се умножаватъ, и богато и изобилно на поддани свои раздаватъ, подобно и ние Българетъ земахме дързостъ да попросимъ отъ Султанътъ, чрѣзъ Патрикътъ, да ни даде високо позволение за да си съградимъ и ние една мала църква, за да се молимъ Богу по бащиний си языкъ за царско здравье и за

Ваше здравье, и да слушаме царскитѣ заповѣди по языкътъ ни —: добръ да ги разумѣваме и вършиме както прилича на върнопривържено подданничество, и да се исповѣдваме и причестяваме по языка си, защото тука живѣятъ до 48000 Българи, които языкъ непроумѣватъ и така лишени оставатъ отъ християнскитѣ и гражданскитѣ си дѣлжности. За това, господине мой, ние се попотрудохме, за което и Васъ моля отъ страната на вситѣ еснафи, да пристѣпите и Вие, за да се извърши тая многожеланна работа.

Ст.: Много се благодарихъ отъ тая работа; само да радѣте съ всичка сила ваша, да се извърши.

Азъ: Ей, господине мой, надѣмъ се съ божия воля да се свърши. Но ще имаме малко утѣшеніе, изгървомъ — за пари.

А Стефанаки-бей, като ме потуна по гърбътъ съ ржка, рече:

Безгрижни бждѣте колкото за паритѣ. Съ божия воля всека срѣща и благополучие ще получимъ.

Азъ: Господъ да Ви прѣумножи денѣтъ и да Ви подари лежки старини на многая лѣта.

И като му се поклонихъ, излѣзохъ си.

Отъ 25 Мая почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ извѣстижъ, що рече Стефанаки-бей и Патрикътъ.

На 31 Мая рѣшихъ да испълнижъ челоувѣческата си дѣлжностъ, т. е. да се удомижъ. Въ недѣля сутрѣнъта дойдохъ едно писмо отъ Патрикътъ —: непременно да отидѣ при него. Азъ отидохъ, и като си сторихъ обичаятъ, рече ми Патрикътъ:

Азъ те викнахъ за църковната работа, но научихъ се, че днесъ имате бракъ.

Азъ: Съ молитвата Ви, В. Св.; — искамъ благословеніето Ви.

Патр.: Чадо, да ви благослови Богъ якоже Авраама и Якова: да бжде жена твоя яко лоза плодovitа, и чада

ваши яко ново-насадена маслина; окрестъ транеца ваша да будетъ изобилие: пшеница, вина и слеза, — и пр.

Слѣдъ това повика канцелярина си, да го пита, гдѣ се намѣрватъ тука български свещенници, и каза: да ги пратите да вѣнчажтъ Николаки Евтимова по български языкъ. Подобно и канцелярията призова Хаджи попъ-Софрония Рилецъ, и така се вѣнчахъ съвсѣмъ по български, съ вситѣ бѣлѣзи на българската свадба и пр. Като свършихме свадбата на четвъртия день, т. е. на 3 Юния, викнахъ ме Патрикътъ и ми рече:

Скоро да видите за мѣстото, защото, ако го вземете него, — добръ; ако ли го не вземете, съ врѣме да гледате за друго мѣсто, защото ирадѣто ще ни превари. Прѣди да излѣзе ирадѣто, трѣбва да сме приготвили мѣстото.

Подобно и азъ, като му многоденствувахъ, отидохъ си.

Отъ 3 до 8 Юния забиколихъ еснафитѣ и Александра; извѣстихъ имъ, че Патрикътъ припъра да се земе мѣстото часъ напрѣдъ. Подобно и еснафитѣ ме задължиха да издирижъ и пазарижъ това мѣсто. Александръ се бѣ обѣщаль да даде до единъ милионъ гроша за да се почне черквата, — и така станяхме и отидохме при Евреинътъ, съ намѣрение да опитае цѣната му. Но като не ни допущаваше да явимъ на Евреинътъ, че ще правимъ църква, рекохме на Евреинътъ, че имаме единъ господаръ отъ Търново, който пожелаль да се прѣсели въ Цариградъ съ семейството си, и за това ни писалъ да му намѣримъ и купимъ една такава прѣкрасна къща, защото по-скоро щѣль да дойде. Подобно и Евреинътъ рече: твърдѣ добръ, и мене къщата ми е за проданъ; който ми напълни цѣната, той да ѝ земе. Сжщо и ние казахме: истина ви е думата; обаче да ни явишъ цѣната, колко искашъ. Евреинътъ рече: Искамъ 650,000 гроша, защото къщата струва, както ѝ и видите. Но ние като чухме толкова голѣма цѣна, скжпо ни се видѣ, и рекохме: хмъ, да пишемъ на господаря, да видимъ

какво ще отговори, че пакъ ще дойдемъ да се разговоримъ.

Така му казахме, догдѣ да забиколиж еснафитѣ, за да имъ евиж цѣната —: отъ 8 Юния до 23-й.

Заобиколехъ еснафитѣ и като имъ доказахъ, каква голѣма цѣна иска Евреинътъ. — всички рекохъ: мѣстото хубаво, обаче много скъпо. Но пакъ гледайте че каквото е благословно, то да стане; понеже, като е за църква, не е скъпо и т. н.

На 24-й вика ме Патрикътъ, и като отидохъ рече ми:

Чадо, гдѣ останяхте до сега? какво направихте? мѣсто зехте ли — защото работата наближава . . . Азъ ходихъ на Вис. Порта, и Рензъ-ефенди ми каза, че прадето излѣзло отъ вжтрѣ и сега слѣдва по калемитѣ. За това трѣбва да съставите Настоятелство че да ги познаи: кои сж чловѣци, та само съ тѣхъ да дѣйствувамъ, защото ти дохаждаиъ съ различни чловѣци. Трѣбва, които се настанѣтъ да се избержтъ писмено, и само съ тѣхъ да дохождате, та да почнемъ да работимъ.

Азъ, като му благодарихъ и многолѣтствувахъ, излѣзохъ си.

Отъ 24 до 28 Юния почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ извѣстиж, за да се състави Настоятелство, та да си поеме работата дѣйствието. Тогава рече Александръ: Направѣте мене писмено първъ надзиратель, че азъ ще дамъ единъ милионъ.

Подобно и ние се съгласихме, и като написахме великлимето за Александра, точно по неговото мнѣние, пакъ рече Александръ: радѣйте, колкото по-скоро можете да напечатите тая книга, че да бждете свободни отъ всѣка страна; азъ щж ви направѣж църквата, безъ да даде нѣкой една пара. Но само чинно да подпишете тая книга отъ вситѣ еснафи. Гледайте, рече Александръ, скоро по-скоро,

съ конѣ — съ канци, да забиколите всѣтъ Българе, що сж въ Цариградъ.

Подобно и азъ почнахъ да слѣдвамъ, отъ 28 Юния, еснафитѣ и фамилиитѣ та печатихъ вскиллимето. И като забиколихъ еснафитѣ по два по три пжти (—: съ едно отивание не се намиратъ), и като напечатихъ книгата, занесохъ я на Александра, а той ми рече да я занесж на Патрикѣтъ.

На 18 Юлия събрахъ отъ еснафитѣ до 93 души и ги заведохъ на Галатѣ въ една градина, да се посвѣтвамъ съ дружината: като отидемъ при Патрикѣтъ, какво ще думаме. Но на отиване при Патрикѣтъ, срѣцнахме го че отиваше на Куру-чешмѣ въ училището, гдѣто имахъ него день испити. Азъ се спуснахъ до Патрикѣтъ за да му докажж дохожданието ни, а той ми рече

(Тука, за жалость, въ ржкописитѣ има цѣлъ листъ изгубенъ. Бѣл. отъ прѣписв.)

Като излѣздохме отъ Патрикѣтъ, отидохме да обѣдваме съ дружината на една кърчма, на Фенеръ. Слѣдъ ручокѣтъ попитахъ дружината: какво ще кажете сега на тозъ Патриковъ отговоръ? той съвсѣмъ запрѣщава: да не бжде Александръ членъ на тая работа! — А народѣтъ отговори: каквото те е Господь научилъ, така да правилъ; както отъ начало се обѣща прѣдъ всички насъ еснафи, че тая работа ще ѣж докарашъ на добъръ край, подобно и сега не ни питай, ами си върши мжжки работата; а колкото за насъ, — ние сме готови да ви послѣдваме на веѣкой случай.

И като ми дадохж такъвъ отговоръ, веѣки си отиде по работата.

Отъ 20 до 24 Юлия ходихъ до Стефанаки-бея, по нещастие, четири дена наредъ, догдѣ го заварѣж въ благо-

врѣмне. — съ намѣрение да му изложимъ подробно работата и, като го заварихъ на петиятъ день, влѣзохъ при него, сторихъ си обичната церемония и му прѣдложихъ слѣдующитѣ:

Ваша Свѣтлость. знаете голѣмата нужда на нашиятъ народъ, който е разчаянъ зарадъ да имаме и ние, тука въ Цариградъ, църква по языкътъ си — каквото и другитѣ народи. За това Ви молимъ отъ страната на вситѣ Българе, да пристопите отечески като да би се свършила тая работа, т. е. да ни понаучите: кадѣ да слѣдваме и гдѣ да се явимъ, зарадъ да се свърши по-скоро тая толкозъ желана работа.

Стефанаки-бей отговори: Азъ щж да идж до Портата и щж говориж; а вие елате слѣдъ 10 дена да поговоримъ.

На 26 Юлия земахъ само 7 души и отидохъ при Патриктътъ, да се научж, нѣ-самѣ, има ли той чвѣрсто намѣрение да се свърши тая работа, или: защо прѣдлага такива причини —: че тозъ цебива, че онзи бива? т. е. каквото рекли: „която не ще да мѣси, всеядень подсѣва.“ И като влѣзохъ при него, и си сторихъ обичнитѣ почитания, прекохъ му: В. Св. тая работа както стана, слѣдъ като смути моятъ разумъ, подобно и на вситѣ еснафи, за това покорно Ви молимъ, да ми дадете да се разумѣемъ: тая работа ще ли се слѣдва, както трѣбва, или така ще се провлача?

Патр. Чадо, да ти дамъ да се разумѣешъ; това е: Ако се смѣси Александръ на тая работа, нищо нѣма да стане; но вие да си гледате работата самички, както иж и починжхте, ако искате да се свърши.

Подобно и азъ се обѣцахъ да прѣдставиж на еснафитѣ.

Отъ 26 Юния до 12 Августа починжхъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ свиж, какъ не било възможно да се мѣси Александръ на тая работа, защото е *судитинъ*, а не рая.

За това остава всичката работа на еснафитѣ, които сѣ вѣрнопривержени подданици; прочее, ние да си гледаме сръдството, съ кой начинъ да слѣдваме работата си, която съвсѣмъ отъ насъ зависи.

На 13-й прати Патрикътъ и ме повика. Като отидохъ рече ми:

Свѣтъ на очитѣ ви!

Азъ: благополучно да е!

Патр. Вчера бѣхъ при баятъ (Стефанаки Богориди). Рече ми, че ще си даде къщата на Балата за църква. Какво ще кажете?

Азъ: В. Светѣйшество, знаете твърдѣ харно, че трѣбва да се съвѣтвамъ съ еснафитѣ.

Патр. Да ти дамъ човѣкъ, да отидете и видите къщата. И като ѣх разгледайте хубавѣ, да отидешъ и се прѣдставишъ на самия бей.

Подобно и азъ идохъ, разгледахъ къщата, и отъ тамъ — на 14 Августа — заминахъ при баятъ.

Като му се прѣдставихъ и разказахъ, какъ ме вика Патрикътъ, какъ навидѣхъ къщата, която много ме благодарни, защото е благосклонна, проговори баятъ и рече:

Чадо, положихъ намѣрение, да направимъ църквата на моята къща, също и единъ метохъ, гдѣто да се приематъ всеѣкакви чловѣци, които дохаждатъ отъ България; и като отъ Божия-гробъ, и като отъ Света-гора, — да прибѣгватъ до тамо, каквото иматъ вситѣ народи.

Азъ: Ваше Снятелство, слуга Ваша да отидѣ и прѣдложѣ на еснафитѣ това Ваше благодарѣние, което произлиза отъ боговъдохновенъ разумъ; и като се посвѣтваме, да дойдѣ и Ви донесѣ същъ отвѣтъ отъ народна страна.

И така като си отидохъ отъ Князови палати, почнахъ да слѣдвамъ до еснафитѣ, и да имъ явявамъ: що рече Патрикътъ и какво намѣрение има Князьтъ. Но еснафитѣ

прѣдпочетохъ по-вече на Унѣ-капанѣ отъ колкото князовата кѣща. И така ме задължихъ да отидѣ до Патрикѣтъ и му явиж, — до 5 Септемврий.

На 6 Септ. отидохъ при Патрикѣтъ и, като му се поклонихъ, рекохъ му:

Ей, владико светий, слуга Вашъ навидѣхъ Князовитѣ палати: много изрядни и благословни. Подобно ходихъ и до Князѣтъ; и той потвърди думитѣ Ви. Но, слуга Ваша, като немогъ саминъ да рѣшиж никака работа, безъ еснафитѣ. зехъ воля отъ Князѣтъ за да се посвѣтвамъ съ тѣхъ. Съвѣтвахме се пространно; но еснафитѣ прѣдпочетохъ Унѣ-капанското мѣсто отъ колкото Князовитѣ палати, т. е. рѣшихъ за да бѣде на Унѣ-капанѣ непремѣнно.

Патр. Добрѣ думашъ на Унѣ-капанѣ, но не е възможно, защото християни тамо нѣма, нити е християнска махала, а все турци и евреи. За това тамъ не става, а да се направи на Князовитѣ палати.

Азъ: Ваше Светѣйшество, да се направи на Князовитѣ палати, колкото за мене, е добро: — и тамъ, и тамъ; но народѣтъ иска отвѣдъ, защото до пазаритѣ е по-близу. Ако стане на Балата, много далечъ пада, затова нещѣтъ тамо.

Патр. Докажете на народа, че който люби църква, той и далечъ отива. За това ви задължавамъ да поздравите вситѣ еснафи, да ми иматъ молитвата, защото на Унѣ-капанѣ не е възможно. Ами да видите да съставите настоятелство, че да видимъ какъ-какъ да одобримъ работата.

Азъ: Добро думате, обаче азъ говорихъ на народѣтъ тѣзи вситѣ; но они съвсѣмъ рѣшаватъ за Унѣ-Капанѣ.

Патр. Да имъ кажемъ, че тамо не бива. Ако нещѣтъ и на Князѣтъ мѣстото, то да търсите друго — въ християнска махала.

Подобно и азъ отидохъ.

Отъ 6 до 18 Септ. слѣдвахъ еснафитѣ, доказвахъ имъ що заповѣда Патрикѣтъ, т. е. че запрѣщана съвѣсмъ на Унѣ-Кананѣ. И като се разговорихъ доволно съ еснафитѣ, задължихъ ме да отидѣ при князѣтъ и се науча причината отъ коя е страна.

На 19-й отидохъ при бейтъ и като му се поклонихъ, рекохъ му:

Ваше Снятелство, споредъ думитѣ Ви, слуга Ваша прѣдставихъ на еснафитѣ. Но народѣтъ прѣмногo Ви благодаренствува, да пристоите отечески, да се съзиде тая многожелана света ограда на Унѣ-кананѣ, защото е по-близу до търгѣтъ. Но като отидохъ при Патрикѣтъ, той съвѣсмъ запрѣти, като казваше, че не бива тамо. Това като разказахъ на народа, пратихъ мѣ до Ваше Снятелство, да Ви се прѣдставимъ и Ви помолимъ за да подложите народната жажда на самага благодѣтеля Царя нашего, султанѣ Абдулъ-Меджида, и вѣрваме, че ще се изпълни общонародното желание.

Ст. Е, бива и на Унѣ-Кананѣ; но, да не бѣде тѣсно?...

Азъ: Не е тѣсно, господине мой; има и единъ еврейски конакъ, и той вѣтрѣ, и, съ божия помощъ може и да се прѣкупува още отъ странитѣ.

Ст.: Твърдѣ добрѣ. Азъ, като идѣ на Портата, ще говорѣмъ и ще ви сторѣмъ хаберъ.

На 20 Септ. отидохъ при Патрикѣтъ. Попитахъ го, ходилъ ли е скоро на Портата и какъвъ гласъ има? — защото до скоро ни даваше радостливи извѣстия, а сега настанѣ вече врѣме, да ни даде нѣкой отговоръ.

Колкото за отъ Портата, работата ви е добра. Но да видите за мѣсто.

Азъ: Мѣстото се е видѣло — на Унѣ-кананѣ.

Патр. Тамо не бива. Да гледате друго мѣсто.

Азъ: Народѣтъ тамо е избралъ и тамо иска.

Патр. Добрѣ, но тамъ има джамия.

Азъ: Джамия като има, и синагога има. Ако джамията запрѣтява на църквата, трѣбва да запрѣтява и на хаврата.

Патр. Добрѣ, но тѣ сж Евреи, вѣрата имъ за нищо не се брои, нето отъ Портата се почитатъ. Царството има ихтибаръ къмъ насъ, Християнетѣ.

Азъ: Царството, като не брои за нищо Евреитѣ, че имъ дава воля да си правятъ синагога на Унъ-Капанъ, — ами колко останж, по твоитѣ думи, за насъ християнетѣ, които обича Царьтъ? нѣма ли намъ на Българетѣ да даде воля да си направимъ църква и на языкътъ си да молимъ Бога за Негово здравье? — т. е. то се види, че ако ни не даде воля, трѣбва да има различие въ царскитѣ рап. Но азъ знаж, прѣдъ царското лице вситѣ народи една честь иматъ споредъ танзиматътъ.

Патр. Вие като по-вече знаете, азъ не се мѣсжъ; правете, какво знаете.

Азъ: Ваше Свѣтѣишество, ние дохождаме до Васъ както чада при отца своего. Сжщо и Вие сте длѣжни да пристонте отечески и да испълните искренното желание на чадата Ваши; защото Вие, като думате: правете, какво знаете — не се смѣсямъ, — ние твърдѣ добрѣ знаемъ да отидемъ до истиннаго отца нашего Царя, да попросимъ, и — тогава — вѣрвате и Вие, че въ три дни ще се свърши това дѣло.

Патр. Тогава да идж на Портата, да се молимъ, та да-но ви се даде за тамъ позволение. Докажете това на еснафитѣ.

Подобно и азъ почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ явиж, що рече Князьтъ и Патрикътъ. — отъ 20 Септ. до 3 Октомврий.

На 1848 м. Октомврий, промѣнихъ Антима I и постѣши на прѣстолътъ Антимъ II, за което и ние прѣмного размишлявахме и се съвѣтвахме: новий патрикъ да не ни

прави нѣкое препятствие на работата. Обаче истинна се сбжда.

На 12 Окт. събрахъ 12 души и отидохъ до Патри-кѣтъ. И като му се поклонихме и многолѣтствувахме ново-устроението на Вселенский прѣстолъ, та като му напра-вихме длъжноститѣ, прѣдложихме му нашето много искрено желаемо свето дѣло. Той рече, какъ отъ тая работа нѣмалъ никакво извѣстие, какво сме дѣйствували по врѣмето на минжлий Патриархъ; но че трѣбва да му изложимъ по-дробно, отъ край до край, да разумѣе и той нашето слѣ-дувание и намѣрение. Подобно и азъ почнхъ да му изла-гамъ и прѣдставямъ всичката работа отъ начало, даже до настоящето. Тогава рече Патрикѣтъ: потрайте нѣколко дена, да попитамъ вехтиятъ патриархъ и да помислѣхъ, че да ви дамъ тогава отговоръ.

Подобно и азъ почнхъ да слѣдовамъ еснафитѣ — отъ 12 до 25 Октомврия.

На 26 Окт. отидохъ при Патрикѣтъ и го попитахъ: какво е сторилъ, какво испиталъ и научилъ ли се е за нашата работа. Той отговори, че нищо не се е научилъ, — и говорѣше нѣкакъ студено —: видѣше се, че немари и не се грижи за нашата работа. Азъ рекохъ: като не сте се научили, то да Ви изложж работата втори пжтъ, за-щото съмъ задълженъ къмъ народътъ и имамъ пълно-властие да дѣйствамъ лично отъ страна на 24 руфета, еснафи български. За това, молимъ да повнимаете върху слѣдующитѣ наши прѣдложения.

Ние вѣрноприверженни Българе, царски подданны, които се намѣрваме подъ владѣнието на благодѣтеля царя нашего, най-голѣмъ и най-вѣренъ народъ, отъ потѣта на когото се движи царството, споредъ както е то извѣстно на вситѣ народи и на Ваше Всепреподобие, като живѣемъ тука въ Цариградъ отъ толкова страни на България и виждаме всекидневно какъ царскитѣ милости се раздаватъ,

така щото вситѣ си иматъ църкви та се молятъ Богу на
языка си, както дума и пророкъ Давидъ: принесите мо-
литви Богу въ языки отечества вашего —: подобно и ние
Българетѣ, языкъ грѣцки като непроумѣваме, а въ църква
отиваме — неразбипраме, на исповѣдание отиваме — отъ
гласѣтъ ни не проумѣватъ; и така отъ вситѣ християнски
дѣлжности лишени оставаме. Споредъ царскитѣ милости
въсприехме дързновение да попросимъ прѣзъ Ваше Всепре-
подобие, отъ благодѣтеля царя нашего, за да се даде и
намъ високо царско повеление, да си въздигнемъ и ние,
Българетѣ, една мала черкова, въ която да се служи бого-
служение на нашъ языкъ, за да проумѣваме и ние хри-
стианскитѣ си дѣлжности, както и другитѣ народи.

Патр. Моятъ разумъ непостига тая работа. Гдѣ се е
чуло — видѣло до сега такова нѣщо отъ 1525 г., откакъ
се е съградилъ Цариградъ, такова нѣщо не е бивало. А
че и черква като направите, щѣте ли разумѣвате, какво
се казва, като четете славенски книги? — Ето и нашитѣ
Гърци, въ църква като отиватъ, непроумѣватъ, защото
се чете „елинска“. Ето и толкова карамацлини има тука,
които гърцки съвсѣмъ непроумѣватъ, но църква нѣма да
искатъ, а гърцки мало по мало учатъ и така полека-лека
ще се съединятъ съ насъ. Така и вие да сторите, много
добрѣ става, и да оставите такива празни работи църква
и намъ-що-си, които не сж възможни.

Тогова азъ се распашихъ . . . съ единъ огънь . . .,
само пламъкъ не пуцаше. Но пакъ съ кротостъ отго-
ворихъ:

Истина ти е думата, Владико светий. Карамацлитѣ се
учатъ гърцки, — но отъ нужда, защото книга нѣматъ. Но
ние Българетѣ не сме Карамацлини, а сме народъ знаменитъ
въ турското царство и книга си имаме старо-българска —
славенска, която книга държи до 150 милиона и по-вече.
дѣто четатъ на славенско-българската книга.

Патр. Така е, но все това си е. Едни не ли сж християнскитѣ закони — равни на-споредъ завѣщанието на светитѣ отци?

Тогава азъ извадихъ едно малко писмо отъ пазвата си, което бѣше написано чисто краснописание и съдържае слѣдующий текстъ — (родолюбиви българи рофети що обитаватъ въ Цариградъ и пристояватъ за общо народната полза, които слѣдѣтъ и пр.) — и като ъж вржчихъ на Патрикѣтъ, рекохъ: молимъ Ви да прочетѣте това писмо. Патрикѣтъ се постара, тури си очилата и почнѣ да се взира въ писмото, нѣзвн го отъ тая отъ оная страна, — тогава рече: ха, че това е българско писмо. Азъ рекохъ: Естъ, българско е. Патрикѣтъ рече: Азъ могѣ ли да го прочетѣ, като е българско?... Азъ рекохъ: моля Ви, прочетѣте го.

Патр. Що думашъ? Азъ не проумѣвамъ отъ този языкъ. — Тогава рѣкохъ азъ: Видишъ ли, каквото Ви не проумѣвате отъ нашиятъ языкъ, така и ние, Българетѣ, непроумѣваме, какво четете по църквитѣ грѣци.

Патр. Тѣзи българи, що сж тука, сега ли додохъ, или отъ-наирѣдъ живѣѣтъ тука въ Цариградъ?

Азъ: Тука отъ начало има тие Българи, защото сж еснафи, както знаете — еснафитѣ сж отъ начало и до послѣ.

Патр. Като сж били отъ начало, защо други пѣтъ не искахъ, ами сега сж станѣли да искатъ църква?

Азъ: В. Св. Ако сме били до сега слѣпни, още ли слѣпни да ходимъ?

Патр. Е, да се потрудимъ, да се распитае, че да видимъ тая работа да стане. Но много години ще се изминѣтъ (т. е. дума съ половинъ уста).

Тогава пакъ ми се запали жюпелъ въ сърцето, и рекохъ:

Вижъ, В. Св., ние сме християни, искренни синове на Восточната мати наша Църква, и идемъ по законѣтъ християнскій както чада къ отцу своему; подобно и Вие сте длѣжни, както чадолюбивъ отецъ, да приеменъ напетото прошение и да застанешъ дѣйствително при Вис. Порта,

та ни исходатайствовахъ високо царско повеление, като да си съвидимъ и ние Българетъ една църква — каквото и другитъ народи. Но каквото Ви почетохме ние за отецъ, ако ни не почетете и Вие за чада и не застанете отечески да дѣйствувате, за да се извърши нашето горѣщо желание, — и ние тогава отъ грѣхътъ си излѣзваме, и тогава васъ за отецъ непознаваме —: и при истинниятъ отецъ ще пристѣпимъ, — той ще изпълни нашето желание, каквото ежедневно пише въ фермани —: всичката му рая равна да стане. Но ние пакъ по законно идемъ и Ви се молимъ, да бѣде по християнски, каквото сте Вие глава на църквата; и ние църква искаме, която е приятна и на духовнитъ и на гражданскитъ закони. Но ако го видите, че е противно, тогава долженствовате да речете: чадо, истина Вие искате да направите тая работа, но тя е противна на законитъ; тогава сме длъжни да послушае Вашитъ думи като отцолубиви чада.

Тогава отговори Св. Синодъ:

Е, Чадо, разумѣхме всичката ви правда; безгрижни бѣдѣте; Богу се молѣте, и ний всинца ще да помогнемъ и ще радѣемъ, като да се свърши тая свещенна работа.

Тогава Патрикътъ повика писаря си, да ми земе името и прѣкорътъ и гдѣ се намѣрвамъ, че като му потрѣбвамъ да ме повиква. Слѣдъ това рече Патрикътъ:

Чадо, поздравѣте вситѣ еснафи, да ми иматъ молитвата, и спокойни бѣдѣте; ето азъ ще отидѣ утрѣ на Вис. Порта, да се научѣ за тая ваша многожеланна работа.

Като се поклонихъ, излѣзохъ.

Отъ 27 Окт. до 15 Ноемврия забиколихъ еснафитѣ и имъ доказахъ случката съ новиятъ Патрикъ.

На 16 Ноемврия отидохъ при Князътъ.

Азъ: Дойдохъ да ни дадете нѣкое утѣшение по нашата работа.

Стефанаки: Чадо, ходихъ на Портата, но неможихъ да намѣрижъ благовѣрїе за да говорѣжъ. Но сега имамъ намѣрение да отидѣ, и ще ви сторѣжъ хаберъ.

Азъ: Господине мой, за Султанова честь и за Ваше семейство — моля Ви да пристойте отечески, защото видите, че нѣмаме нигдѣ никого да ни пристои, освѣнъ едного Бога. Но Вие сте, въ всичкиятъ нашъ народъ, единъ отъ Бога показанъ за тая работа, — на твоята шия оставаме, — Вие ще ѣжъ положите въ дѣйствиe, защото знаемъ добрѣ, че Султанътъ Васъ много почита; развѣ вситѣ други велможи, само Ваше Височество като прѣдложите, увѣрени сме, че Султанътъ ще да благоизволи.

Тогава Князътъ се засмѣ и рече:

Чадо, колкото вие желаете, азъ по-вече отъ васъ желяжъ. Каквото видите, достигнѣжъ сѣмъ до 72 години, — едната ми нога е въ гроба. Право да ви кажъ: Господъ ми даде всичко на тозъ лъжовенъ свѣтъ, и на всичко се наситихъ. Само имамъ още три работи: едната е, да направимъ тая света българска църква; втората, да стѣпнѣжъ въ Котелъ, гдѣто сѣмъ се родилъ; третата, да отидѣ до Молдавия да ѣжъ на видѣжъ.

Тогава, като му многолѣтствувахъ, отидохъ си.

На 17 Ноемврия отидохъ при Патрикътъ. Попитахъ го: ходилъ ли е на Портата.

Патрикътъ: Ходихъ и се разговорихъ съ Али-паша. Той каза: приета е, но да бѣде въ християнска махала. Вие намѣрихте ли мѣсто?

Азъ: Ние мѣсто купихме на Унъ-капанъ.

Патрикътъ: Вие сте купили него мѣсто, но тамъ не е възможно, че нѣма Християни, а има джамия, има Евреи.

Азъ: Джамията е далече, а ние ще направимъ черква до синагогата.

Патрикътъ: Че бива ли църква да бѣде на еврейско мѣсто?

Азъ: Защо да не бива? твърдѣ добръ става: — да изпълнимъ писанието, т. е. нечиститѣ да прѣчистимъ.

Патрикѣтъ: Не ми отсича разумѣтъ да стане тая черква на Унѣ-капанѣ. Но азъ си правѣмъ дължността. А вие да видите да съставите настоятелство и, които челоуѣци се отбержтъ, да ги познаж, та пакъ да се съвѣтваме какво да правимъ. Така да поздравите еснафитѣ.

Отъ 17 до 28 Ноемврий забиколнхъ еснафитѣ, да имъ явиж отговора на Патрикѣтъ, и се разговорихме да изберемъ Настоятелство. Тогава Александрѣ Екзархѣ рече: Ако ме слушате да ми направите едно векиллиме, да съмъ азъ първъ надзирателъ, както ви казахъ и по-прѣди, — ще ви направѣмъ църквата, безъ да земж отъ никого ни една пара. — Подобно и ние склонихме и обѣцахме да му направимъ такова векиллиме, каквото самъ той напише. И като го написа, почнѣхъ пакъ да слѣдвамъ по еснафитѣ, да го напечатимъ съ еснафски печати — отъ 28 до 23 Декемврия.

Като свършихъ векиллимето, занесохъ го на Александра, който, като го прочете и прѣгледа подписитѣ, станж и отиде при Патрикѣтъ, комуто каза: Ето, Българетѣ ме направихж *вождъ* на тая работа; отъ нинѣ не ще познавашъ никого, развѣ мене и др. п. Но, най-сетнѣ нищо не направѣ. — И така, като се върнж отъ Патрикѣтъ, отиде при Князѣтъ; обаче и отъ тамо излѣзе подобно. Послѣ ми рече Александрѣ: Г. Николчо, работата какъ-какъ ще ѣ свършж. Но менѣ не ми понася, испървомъ да се появѣмъ и да дамъ пари. Но трѣбва, първо вие, еснафитѣ да дадете, а азъ послѣ ще дѣйствувамъ. Азъ отговорихъ:

Добръ; става. Обаче народѣтъ има тая мисль: Доклѣ невидятъ работата дѣйствителна, никой помощ не дава.

Александрѣ: Ако сторите трудъ да направите една книга, и така да почнешъ да слѣдишъ до еснафи и до търговци, да-но би писали милостиня? . . .

Подобно и азъ направихъ една милостинна книга и починяхъ да слѣдувамъ. Забиколихъ еснафитѣ; — они думатъ: „аще не вижду на руцѣ его язви гвоздинния, не имамъ вѣру“, т. е. не даваме помощъ, т. е. каквото рекохъ азъ, така и станж. Послѣ като забиколихъ търговцитѣ, подобно и они ще писахъ. Вѣстихъ на Александра, какво народътъ не вѣрва, докль не види най-малата частъ отъ църковни бѣлѣжки. Тогава Александръ рече:

Стани да отидемъ при Евреинътъ, да се разговоримъ за мѣстото.

Одидохме при Евреинътъ. Той дума:

Мѣстото ми ако ще земете, явете ми, че ще го продамъ на другиго.

Ние отговорихме:

Да го земемъ, — но трѣбва да му явите самата цѣна, защото ако застанете на първата цѣна, не можемъ да дадемъ 550000 гр.

Тогава Евреинътъ рече:

Най-последня цѣна бива 450000 гроша. Ако обичате, земете; защото по-на долу не ъ давамъ.

Ний рекохме: Да пишемъ на господаря нашъ и да видимъ какво ще ни отговори, — че пакъ ще дойдемъ да ви дадемъ отвѣтъ.

И така оставихме работата. Това венчко ставаше мѣжду 28 дек. 1848 и 13. януар. 1849 г.

На 15 Януарий отидохъ при Князьтъ. Като му въздадохъ обичната честь, попитахъ го:

Господине мой, нашиятъ народъ съ голѣмо истрѣпение ме пратихъ, — и много Ви обезпокояваме; но като нѣмаме другиго гдѣ да припаднѣме, освѣнъ Ваша Свѣтлость, то пакъ до Васъ дохождаме, и венчката ни надѣжба е първо на Бога, второ на Васъ. Молимъ Ви, за честта на Българскій народъ, да пристонте, та да-нѣ би и Богъ помогналъ, да се въздигне и на Вашитѣ честни старини, тука

въ Цариградъ за Българския народъ една църква, което ще да остане за вѣчна паметъ на името Ви; и то ще се помни вѣчно въ българския народъ и въ другитѣ народи, защото знаете добрѣ, че работата която искаме е света, на Бога угодна, на Царя похвална, на народа приятна, и на другитѣ народи равна.

Тогава Князътъ рече:

Чадо, азъ дѣто Ви приказахъ прѣди, не ли ви е на паметъ? — че азъ побече желяж. Но на Портата иматъ сто хиледи работи. Можътъ ли да оставятъ другитѣ работи, че да гледатъ само тая? Но да траете; полека-лека всичко ще стане. Азъ, колкото пжти отидж на Портата, все имъ наумѣвамъ. Така прочее да вѣстите на еснафитѣ: — да бждатъ спокойни.

На 16 Януарий отидохъ на патриханата. Бѣше съставенъ св. Синодъ. Бѣхъ тамо и Логотети: Никола, Димитрика чорбаджи и Мисияни. Като влѣзохъ въ Синодътъ и си сторихъ обичаятъ, постояхъ малко, защото си имахъ особна прикаска; но като свършихъ, азъ рекохъ:

Ваше Светѣйшество, нашата работа кждѣ останж? — знаете добрѣ, че нашитѣ Българе съ голѣмо неутѣшение чакатъ за радостливъ отговоръ да имъ занесж.

Патрикътъ: чадо, ходихъ на Портата прѣзъ денѣси. Али-паша ми рече, да потраете още нѣколко дена, догдѣто вашата работа се тури въ дѣйствиe.

Азъ: До кога да чакаме още, като се минжха 18 мѣсеца —: отивамъ, дохождамъ — и не ми давате здравъ отвѣтъ; само на всѣко дохождане ми прѣдлагате по единъ пунктъ. За това искамъ да ми дадете здравъ отвѣтъ, че и ние споредъ него да си дириме срѣдството. Ето долу на стълбата ме чакатъ до 500 души отъ еснафитѣ, и искатъ да имъ занесж здравъ отвѣтъ:

Патрикътъ: Вие мислите, че азъ ви въспирамъ работата. Но тая работа не е малка работа, та въ скоро врѣме

да се свърши. Тая работа е новоначална, — за това Портата трѣбва да распитва и да издирва, че тогава да ѝ свърши.

Азъ: Вие прѣди ми думайте, че работата е свършена, и ме задължихте да намѣримъ мѣсто и съставимъ Настоятелство, — а сега ми казвате, какво Портата — отъ сега ще испитва и издирва тая работа. За това азъ много се сумнѣвамъ за тие думи.

Тогава Димитрика-чорбаджи отговори и ми рече:

Г. Николчо, истина ти дума Патрикътъ. Много е мжна такава работа. За това *сабурз* да чините — по лека — по тайно, че Богъ всѣкому ще изпълни желанието.

Тогава отговорихъ ази на Димитрика български:

Господине мой, Султанътъ да е живъ. Той дава, но Гърцитѣ не даватъ, да се сбждне тая работа.

Тогава, като зачухъ дванайсетѣ иерарси, че рекохъ български тая дума, почнахъ вситѣ да говорятъ по български: Стой, чадо, що думашъ тая дума, че ние не даваме да стане тая работа; тука голѣма погрѣшностъ имате и пр.

Тогава Патрикътъ отговори;

Ние, ако да не обихахме Българетѣ, щѣхме ли да правимъ училище българско? — Вижъ, прочее, че първото училище е българско —: На Халки, — и Неофитъ Рилски, който е Българинъ, е първъ учителъ. Заради това, дѣто думашъ че владицитѣ ненавиждатъ Българетѣ, голѣма грѣшка имате, и т. п.

Тога рекохъ азъ:

Все добро що думате; но затова богословско училище събрахте отъ Българетѣ до три милиона гроша, за да се съзида, — съ обѣщание че ще се учятъ и Гърци и Българе. Но сега колко Българе има да се учятъ тамо?

Ираклийский митрополитъ отговори:

Има толковъ Българе що се учятъ тамо!

Азъ възразихъ:

Нѣма нито единъ. Истина, лани имаше единъ отъ Гъркъ-Клисия, — но и той бѣше тайно Българинъ; той отговори на испитанието и си отиде. Това ли ви е правдата, дѣто ужъ обичате Българетѣ?

Патрикѣтъ: Ето сега се разговаряхме съ Димитрика, да нишемъ по манастиритѣ български, за да дойдатъ Калугерчета български, че ще ги туримъ да учятъ.

Азъ: Ако искате праведно, трѣбва, на всѣки седмина Българе, да турите по единъ Гъркъ, защото Българетѣ сж направили това училище. Но вие ще речете, че Гърцитѣ го правихж, — тамо погрѣшностъ имате; защото Българе има седемъ милиона, а Гърцитѣ мжчно напълнятъ единъ милионъ.

Димитрика продума:

Г. Николчо, нетрѣбва да думате такава противна дума, но гледайте работата, за която сте дошли.

Азъ: Моля ви потрайте мало.

Тогава попитахъ Патрикѣтъ:

Ваше Светѣйшество, Вие сте всеобщий отецъ на православнитѣ Християни.

Патрикѣтъ: Дѣ.

Азъ: Българи, Караманли, Лазови, Гърци, що сж подъ Восточната Черква, равна ли почестъ имъ отдавате?

Патрикѣтъ: Есть, равна почестъ имъ въздаваме. Най-наче Българитѣ прѣмного ги почитаме.

Азъ: Когато думашъ така, до сега, като имате толкова голѣмъ народъ Българе, колко пжти печѣтихте български книги, та като ги испратите въ България, да ги прочитаме и ние на языка си, и да се проумѣемъ: какавъ дългъ имаме къмъ Бога, какавъ дългъ къмъ царя, какавъ къмъ Визи, евещенни отци, — какъ да се почитаме и обхождаме по мѣжду си съ любовъ, и да сме вѣрно привержени къмъ подданничеството си, — най-сетнѣ какъ да се приготвяме за да дадемъ отвѣтъ на Второ Пришествие Христово . . . ?

Тогава настанѣ малко мълчаніе въ Синодѣтъ, че послѣ продума Патрикѣтъ:

По-лани печѣтихме Осмогласници и ги испратихме въ България.

Тогава станѣхъ правъ на-крака, че си сиѣхъ фесѣтъ отъ главата, и като се прѣкърстихъ съ двѣ рѣцѣ, изрекохъ:

Боже! благодаримъ те! че нашитѣ пастирѣ, въ 500 годинѣ, испратили единѣ октоихъ на единѣ такѣвъ знаменитѣ народѣ! слушате ли, всичкій Синодѣ! че Великата Църква, прѣзъ 500 годинѣ испратила тѣкмо единѣ Осмогласникъ, които тука земахъ азъ по 20 гроша, а тамо, на бѣднитѣ наши Българе — по 50 гроша ги дадохъ...!

Тогава си дигнѣхъ рѣцѣтъ къмъ Востокъ и съ тѣзи молитви се помолихъ:

Бого ти Госпode Боже! отъ свие погледни и намъ днесъ помогни! Царя нашего поживи, и той насъ да успокои!

И тогава станѣ пакъ мълчание подобно, и азъ като стояхъ още правъ, додохъ ми едни силни сжлзи на очитѣ, които мѣчно можехъ да ги въспрѣ; само думахъ: горко, горко намъ, бѣдна майка наша България!

Тогава почнѣхъ свѣтскитѣ човѣци да думатъ: правда имате и безгрижни бѣдѣте; и ний ще да ви пристонимъ, защото сега разбрахме причината.

А Патрикѣтъ каза: Ето и азъ утрѣ щѣ идѣ на Портата само за вашата работа.

Азъ му рекохъ: Нѣмаме вѣра вече на вази. Ако отидете и свършите тая работа, ще те познаваме за отецъ; ако ли не се погрижите, каквото и до сега, нещемъ да Ви назоваваме отецъ вече; защото единѣ слуга, кога не земе заслуженото, не може да си изпълнява длъжността.

Тогава Патрикѣтъ рече: Чадо, Богъ ми е вѣренъ за намѣреніето. Така да поздравите вситѣ еснафи. Колкото работа и да имамъ щѣ ѣ оставѣ и щѣ слѣдѣ подирѣ вашата работа.

Подобно и азъ забиколихъ еснафитѣ, та имъ доказахъ подробно случката съ Княза и съ Патрикѣтъ — отъ 17 до 30 Януария.

На 31 Януария отидохъ при Князѣтъ. Съ голѣмо страхопочитание му се поклонихъ, рекохъ му:

Слуга Ваша дойдохъ да Ви прѣдставя неутешимата народна печаль, защото отецъ нашъ, Патрикѣтъ, прѣмного ни оскърби съ студенитѣ си думи, и ние окаянии, гдѣ да прибѣгнемъ и кой други да ни утѣши...? Каквото Ви казахъ и по-прѣди, надѣждата си и прибѣжището си полагаме първо на Бога и второ на Васъ, и отъ вратата Ви назадъ неотстъпваме — : ти баща, ти майка! ти сега ще ни дадешъ утѣшение, защото прѣмного сме се оскърбили.

Стефанаки: Чадо, не ли ви казахъ, че азъ си имамъ грижата, но трѣбва да му диримъ благоврѣмieto, че когато кажемъ, думата на мѣстото си да дѣйствува. Ето азъ тази вечеръ щъ отидъ при министра, гдѣто щъ и да прѣнощувамъ, — и щъ му поговорѣ за работата пространно.

Азъ: Да-но Богъ Ви даде добра срѣща, та да би се удостоили и ний да чуемъ радостливъ гласъ.

Стефанаки: Утрѣ щъ ви пратѣ хаберъ, каквото направѣ тази вечеръ. Така да поздравите еснафитѣ: да бждѣтъ спокойни.

Подобно и азъ като му се поклонихъ, излѣзохъ си.

На 1 Февруария, сутренѣта рано испрати Князѣтъ двама човѣци, конници, които ни извѣстихъ да отидемъ при него; той ни рече:

Вчерашната ви дума се послуша. Ето донесохъ ви радостливъ хаберъ. Вчера вечеръ като отидохъ при министра и пространно му расказахъ за тази работа, Н. Височество благоизволи да напишете една жалба, и като я напечѣтите да ѣ дадете на Патрикѣтъ, — и съ божя воля

надѣж се скоро да се положи въ дѣйствиe. Но утрѣ да отидете при Патрикѣтъ, за да ви яви по кой начинъ да напишете жалбата.

Подобно и ние като многолѣтствувахме Султана и Княза, отидохме си съ радостъ.

На 2 Февр. отидохме, споредъ Князовата порѣчка, при Патрикѣтъ, който ни рече:

Да бждете спокойни; работата ви е на редъ. Но да направите една жалба, въ която да многолѣтствувате Султанѣтъ, и да напишете, споредъ както е законѣтъ, имената на настоятелството, че да ни ъж донесете пб-скоричко.

Подобно и ние, като се зарадвахме и прѣмного му благодарихме, и като му взехме благословіята, отидохме си.

Отъ 2 до 12 Февр. забиколихъ еснафитѣ, та имъ доказахъ случкитѣ, какво се кава отъ Князѣтъ и отъ Патрикѣтъ. И така, склонихме се да напишемъ жалбата и да съставимъ Настоятелство. Написахме жалбата както и епитропитѣ. Александръ написа и своето име вътрѣ.

Отъ 12 Февр. до 5 Мартъ почнахъ да слѣдѣж еснафитѣ за да печѣтѣ жалбата. Врѣмето бѣше много лошаво, но пакъ врѣме не губихме, а великодушно дѣйствувахме, — и като ъж напечѣтихъ чинно, занесохме ъж, на 6 Марта, на Патрикѣтъ.

Той ъж прочете и рече:

Всичко хубаво, само Александровото име не сте сторили хубавѣ, дѣто сте го турили.

Азъ: Ваше Светѣйшество, и той е нашъ съотечественникъ; ако е и той вътрѣ, не врѣди.

Патрикѣтъ: Хе да, синко. — Но мисля, че споредъ общитѣ закони, не ще се приеме отъ Правителството. Но нека стои засега, че да видимъ, какво ще послѣдва. Все се молете Богу, и трайте много; раздоръ неправѣте; знаете, че човѣкъ има и приятели и душмани; като е тайно,

доклъ се осѣтихъ човѣцитѣ, а ний да си свършимъ работитѣ. Да отидете утрѣ при Князѣтъ, понеже той ми заръча това: — И ний като му се поклонихме, отидохме си.

На 7 Марта отидохме при Князѣтъ и му прѣдставихъ случката за жалбата. А той рече:

Добрѣ сте сторили; нека е Богъ на помощъ, да стигнемъ добъръ край.

Подобно и ние, като многолѣтствувахме Султанѣтъ и него, поклонихме се и отидохме.

Отъ 7 до 16 Марта забиколихъ еснафитѣ и разказахъ за всичко.

На 17 Марта вика ме Беятъ и ни рече:

Азъ видѣхъ жалбата ви. Тя е твърдѣ хубава. Но да отидете и да ѣ земете отъ Патрикѣтъ, та като извадите Александровото име и турите друго, еснафско име, да ѣ върнете пакъ на Патрикѣтъ.

На 18 Марта отидохме при Патрикѣтъ. Той ми рече:

Да земете жалбата, да угаситѣ Александровото име, и тогазъ ми ѣ донесете, — ако щѣте да ѣ положимъ въ дѣйствиe; ако ли не извадите Александровото име, жалбата ви ще остане така напразно.

Като взехме жалбата, занесохме ѣ, на 19 Марта, на Александра, който си остърга името, и писахме на мѣсто него друго име.

Тогава земахъ жалбата и, на 20 Марта, занесохъ ѣ на Патрикѣтъ. Той, като видѣ, че Александровото име е снѣто, рече: Браво! сега вървамъ, че тая работа ще се положи въ дѣйствиe и работата, съ божя помощъ, благополучно ще се свърши, съ гласно съ общитѣ закони; защото Царѣтъ дава почете на еснафитѣ. И така да по-здравите еснафитѣ.

Отъ 20 марта до 3 априлия забиколихъ еснафитѣ и имъ явихъ за случката съ Князьтъ, съ Патрикѣтъ, за Александра и пр.

На 4 апр. отидохъ при Князьтъ и му разказахъ за работата, както и за мѣстото. Князьтъ рече:

Всичко добро; но, мѣстото да е въ християнска махала, твърдѣ добръ става.

Азъ: Ето явно ви е, господине, че народѣтъ е намѣрилъ за твърдѣ благословно онова мѣсто на Унѣ-капанъ.

Стефанаки: И то мѣсто е добро. Но... Тукъ Князьтъ прѣкъсна думата, и послѣ продължи:

Да земете и направите кондика, която да се потвърди чинно, че да ми ъж донесете, да ъж видѣж. При това да отидете и да се разговорите съ Патрикѣтъ.

Подобно и ние, като му се поклонихме, излѣзохме си.

На 5 априлия отидохъ при Патрикѣтъ, и като си сторихъ обичайтъ, попитахъ го за работата.

Патрикѣтъ: Работата Ви ще се свърши; но да имате търпѣние, защото веднага неможе да се свърши.

Азъ: Ваше Светѣйшество, тая работа, който ъж знае, е твърдѣ голѣма, но споредъ общитѣ закони — тя е твърдѣ малка. Т. е. като идете на Вис. Порта, и кажете на Али-паша: Господине, молимъ Ви, отъ народна българска страна, тая работа да се свърши единъ часъ по-напрѣдъ, — мислимъ че думата Ви не става на двѣ...

Патрикѣтъ: Ти, токо така ли лесна, сѣкашъ тая работа? Вис. Порта има сто хиляди работи, и тая работа за нищо ъж не считатъ. Какви други, по-голѣми работи иматъ тѣ тамъ!

Азъ: Ние такива царски работи не можемъ да разсѣждаваме. Царѣтъ не има ли вситѣ народи за равни? Другитѣ народи си иматъ църкви, подобно и ние, Българетѣ, църква си искаме.

Патрикътъ: Истина е думата ви, защото царътъ е винаги готовъ да свърши такава работа. Но всѣка работа става съ търпѣние. Сжщо и вие, Българетѣ, трѣбва да потърпите малко. И ние ще работимъ дано даде Богъ да се свърши вашето искрено желание. Така да поздравите еснафитѣ, да си приготвижтъ настоятели и да съставижтъ кондика, за да си приготвите потрѣбнитѣ работи, защото това дѣло съ голѣма сила трѣбва да го поемнете.

И азъ като му се поклонихъ, излѣзохъ си.

На 6 апр. земахъ една Кондика, и като ѝ написахъ прѣдисловието, пробихъ ѝ листата и прѣминажхъ коприненъ гайтанъ прѣзъ срѣдата на листата, за да останжтъ крайщата на гайтанътъ отъ дѣсната страна, та да се печатятъ тѣ съ червенъ восъкъ отъ еснафскитѣ печати, — и като се видѣ за благословно, почнахъ да слѣдѣж еснафитѣ, и да удрямъ печатитѣ съ восъкъ — все до 26 априлий, когато вече свършихъ.

На 28 апр. прати Евреинътъ и ни вика. Подобно и ние, съ Александра, отидохме при него.

Евр.: Мѣстото ми ако ще земете, земѣте го. Ако ли не щѣте, — ще го продамъ на барутчи-башията, който го иска.

Подобно и ние отговорихме:

Твърдѣ добрѣ, но да ни опредѣлите най-последнята цѣна.

Тогава Евреинътъ поиска толкова, ний дадохме толкова, т. е. скжсахме пазарлжкътъ на 330,000 гр. съ обѣщание да му дадемъ 50,000 гр. платка, и опредѣлихме съ Александра: ако му дадемъ, слѣдъ една недѣля, опредѣлената платка, да ни даде за другитѣ дълго разстояние.¹⁾

¹⁾ Тука да вмѣстя за жалбата до Вис. Портата; т. е. два пжти ненамѣрихъ Ренъ-ефенди, и на третий, като го ненамѣрихъ пакъ два пжти, рѣшихъ да ѣж не-давамъ. Бѣл. отъ списвача.

На 29 апр. отидохъ при Патрикътъ, да се науча за работата какъ отива.

Патрикътъ: Азъ ходихъ на В. Порта, и работата е добръ, само да сте готови съ потребнитѣ нѣща. Защото дѣтето ще се роди, трѣбва да сж приготвени дрѣхитѣ, да го облечемъ.

Азъ: Ето ние мѣстото купихме за 330 хил. гроша.

А Патрикътъ, за да ме искуси, рече: гдѣ се е чуло видѣло: на еврейска кѣща да се гради християнска кѣща!

Азъ: Ваше Светѣйшество, защо ме заигравате, че не ставало на еврейска кѣща църква? — Не само на еврейска, но и на хахамска *биля* става. Снолай-Богу, ако сме Българе не сме толкова планинци; но имаме на отечеството си синори съ Европата; ако не сме прочели, то сме се ставили съ просвѣщенни народи и сме вкусили мало отъ пословицата, която казва: Нечисти пречистятъ и пр.

Патрикътъ: Добръ, но тамо е търгъ. Утрѣ ще се съберѣтъ нѣколко хиледи Българе на черкова, пакъ се случи да замине Султанътъ, и ще рече: Какъвъ е тойзи сборъ, тая църква, — тогава какво ще правите?

Азъ: Ние тая работа правимъ съ Царско позволение, и ако се случи да мине Царътъ и да види събранъ народъ въ новосъзидената църква, и онъ ще се радва, защото сж се събрали вѣрнитѣ му раи, да се молятъ Богу по языка си за царско здравье и за свое спасение.

Патрикътъ: Добръ, но азъ не думамъ тая дума, а Св. Синодъ ж дума.

Азъ: Ако Св. Синодъ дума тая дума, а Вие сте на Синодътъ отгорѣ вѣнецъ, и трѣбва да разсждавате правдата, че на нея отгорѣ да рѣшавате всѣка работа, както Ви и прилича, че носите Христовиятъ образъ.

Патрикътъ: Хе, нека да искочи прадето, че гдѣ бжде *мунасибъ*, тамо да стане...

На 30 Априлия отидохъ при Александра, съ цѣль да дадемъ на Евреингътъ платка. Но Александръ дума, да даджтъ еснафитѣ напръдъ, че тогава той да даде. Пъкъ азъ му рѣкохъ: еснафитѣ догдѣ не видѣжтъ работата свършена, не даватъ нискоя пара. Александръ рече: Добрѣ, азъ ще дамъ, каквото съмъ се обѣщаль, но напръдъ не давамъ. Азъ рекохъ: ти напръдъ педавайшъ и еснафитѣ напръдъ не даватъ; кажи сега, какъ да правимъ! Евреингътъ парилека, споредъ както сме му се обѣщали...

Тогавъ Александръ отговори: да ми направите една книга „векиллимѣ“, че тогава щж плѣснж ржцѣ и щж свършж всичката работа.

Подобно и ний склонихме. Той написа книгата, и азъ почнахъ да слѣдвамъ еснафитѣ, та напечѣтихъ третото „векиллемѣ“; и като свършихъ, занесохъ го на Александра — на 16 Мая.

На 17 Мая отидохъ при Князьтъ за да се научж и получж радостливъ отговоръ. Като му се поклонихъ, попитахъ го:

Господине мой, дойдохъ да ми дадете нѣкое утѣшение по нашата работа.

Стефанаки: Свѣтъ на очитѣ ни! Азъ бѣхъ на Вис. Порта, и се научихъ, че високото повеление изѣзжжало отъ вжтрѣ и сега забикаля по „калемитѣ“, а слѣдъ десетина дена ще пратѣжтъ „буюрултнѣта“ на Патрикътъ, та като стигне азъ щж ви сторѣж вѣсть, за да дойдете. Но съ мѣстото какво направихте?

Азъ: Мѣстото на Угъ-кананъ го назаarihме за 330000 гр.

Стефанаки: По-добрѣ става, да ви дадемъ моята кжца, да я назаarihте съ Фотнади за умѣрена цѣна. А послѣ, какво ще записжж въ кондиката, то е мое знаене.

Азъ: Твърдѣ добрѣ, Господине; отъ Вашата заповѣдъ на-дирѣ не оставаме; — по народътъ него мѣсто лека.

Стефанаки: Добро, но колкото мене да знае царскитѣ закони нѣкой — непознавамъ. Затова казвамъ, да се не трудите много.

Азъ: Е, господине, колкото за менъ, азъ съмъ склоненъ за всекадѣ. Но да прѣдставиш на народътъ, че да Ви донесъ отговоръ.

И така си отидохъ, та забиколихъ еснафитѣ; разказахъ имъ случката отъ Патрикътъ и отъ Князътъ до 25 Мая.

Пакъ еснафитѣ, колкото и да прѣдпочитатъ за Умъ-капанъ, все пакъ гледатъ нази.

На 26 Мая отидохъ при Патрикътъ, да го питамъ, дошло ли е прадѣто, за което бѣше рекълъ Князътъ, че ще дойде до 10 дена. Патр. Азъ не ходѣ всеки день на Портата; нѣмамъ хаберъ. Князь Богорици ходи всеки день на Портата, той ако знае... Азъ му отговорихъ, че, споредъ думитѣ на Князътъ, буюрултията щѣла да дойде до него. А Патрикътъ рече: Добрѣ, — но нѣма тука никой гласъ; за това трѣбва да отидете пакъ при Князътъ, за да се научите.

На 27 отидохъ при Князътъ. Като му се поклонихъ, рекохъ: Господине мой, моляхъ Ви, тази работа ако е улеснена, да се надѣемъ; ако ли не е, то да си търсимъ друго срѣдство; защото народътъ съ голѣмо нетърпѣние чака, и е направилъ жалба до Султанътъ. Но чака отъ Васъ отвѣтъ.

Тогавъ Князътъ рече: Потрайте още мало дни; защото не съмъ ходилъ отъ скоро на Портата, че като идъ, щъ се научъ, и щъ ви сторѣ хаберъ. А пакъ ако потрѣба арзухалъ, азъ самъ го давамъ на Султанътъ. Но работата ви е улеснена. Така да носите здравье на еснафитѣ.

На 28 отидохъ при Александра, и му приказахъ Князовитѣ отвѣти и Патриковитѣ. Но той рече:

Азъ нѣмамъ благодарностъ да стане църквата на Князовото мѣсто. Вие вижте търговцитѣ и еснафитѣ, да дадѣтъ до 50000 гр., които да дадемъ, споредъ обѣщанието си, на Евреинѣтъ.

Азъ: Недаватъ никой нищо, докѣ не видѣтъ началото на тая работа.

А той ми отговори: Толкова трудъ сте направили, — идѣте и до търговцитѣ още веднажъ.

Азъ послушахъ и отидохъ, но тѣ ми казахъ, че нѣматъ вѣра да стане църквата. Каквото, на примѣръ, Гавриилъ Моравеновъ, който ми каза на ухото: Залагвамъ сто камилан, че тая работа нѣма да се свърши; за това ние не даваме ухо на тая работа. — Подобно и азъ доказахъ това на Александра.

На 29 Мая, на самъ день Св. Троица, сутренѣта рано, прѣдъ да отидѣ на църква, дойдохъ двама човѣци: единѣтъ Хаджи Петъръ, а другиятъ Хаджи — —, Котленци, които ми изговорихъ: Да дойдемъ да отидемъ при Князѣтъ, че те вика. Подобно и азъ станехъ, и съ тѣхъ заедно отидохме при Князѣтъ. Като си сторихме обичаятъ, проговорихъ Князѣтъ:

Толкова нѣти дохаждахте, но радостлива вѣсть не ви дадохъ. Сега ви призовахъ да се разговоримъ и да се разумѣемъ. Защото азъ ходихъ на Вис. Порта, и везирѣтъ ми яви, че ирадѣто забиколило вентѣ калеми, и стигнало до везирѣтъ; той го одобрилъ, но сега чакатъ само да явимъ мѣстото, че да го запишѣтъ и прѣдадѣтъ на Настоятелството.

Азъ: Знаете, че мѣстото е одобрено на Унѣ-капанъ; и то е извѣстно на Портата.

Стефанаки: Добрѣ думате на Унѣ-капанъ, но тамо не е благословно, защото тамо нѣма Християни, а ирадѣто писува: гдѣто е християнска махала — тамо да бѣде.

Азъ: Вамъ е извѣстно, че него мѣсто купихме и 50000 гр. платка дадохме...

Стефанаки: Азъ за единъ часъ да ви земж паритѣ отъ Евреинѣтъ, като кажж на Султанѣтъ.

Азъ: Ваше Сиятелство, добрѣ знаете, че народѣтъ се е рѣшилъ за Унѣ-капанѣ, че е близу до търгѣтъ...

Стефанаки: Гдѣто щѣмъ да забикаляме — на долу на гори — но да се трудите за Унѣ-капанското мѣсто, гдѣто има джамия. противно е на политическитѣ закони. Но азъ което сжмъ турижлъ на умѣтъ си за нашиятъ народъ, и което щж ви прѣдставиж, — ако има другъ нѣкой да го направи, — азъ да му цѣлунж и лѣвата и дѣсната рѣка. Ето азъ, за честь на българскій народъ, посветихъ моятъ на Балата палатъ. Още какво има да кажешъ, като си векилинъ на народѣтъ?

Тогавя азъ като му многолѣтствувахъ, рекохъ му:

Знаете добрѣ, Господине мой, че съмъ векилинъ отъ страната народна, но имамъ дългъ да испълниж, т. е. да имъ евиж.

Стефанаки: Да поздравите вситѣ еснафи отъ моя страна; да имъ явите съ тойзи начинъ: Негова Свѣтлость, Князь Самски, Г. Богориди, на днешний день, въ който имамъ празникъ, во имя пресвятія Троице, подарихъ и посветихъ домъ мой на българскій народъ, да се въздигне многожеланный храмъ. Но пакъ повтарямъ, ако има нѣкой другъ родолюбецъ да пожертвува такава жъртва за народа си, азъ съмъ длжкенъ да му се поклониж и пр. Така да възвѣстншъ народу.

Подобно и азъ почнжхъ да слѣдвамъ еснафитѣ, да имъ вѣстиж на Князѣтъ благодарнието. Еснафитѣ се склонихж; но Александръ размжти нѣколцина, и станжхж на двѣ страни. Така азъ слѣдвахъ до 12 Юния.

На 13 Юния отидохъ при Патрикѣтъ съ единъ куражъ... и като влѣзохъ та му се поклонихъ, рекохъ му:

Ваше Светѣишество, тая наша работа до кога ще се растака? — Ако ще се свърши, да се свърши, — ако ли не ще, да ни явите днесъ, — т. е. двѣ и двѣ правятъ четири, — такъвъ отвѣтъ искамъ. Защото, ако народътъ ми довърява, ето вече толкозъ години, сега, споредъ тая работа ме искава лжжецъ.

Тогава Патрикътъ се налюти много, та скочи на позѣ съ сърдито лице, и ми рече:

Ба! ази лжжецъ ли съмъ? Мене единъ народъ е избралъ за Патрикъ, и царътъ ми е далъ пишанъ, че ти да ме правишъ лжжецъ! Това го кабулъ ни чинж... И влѣзе въ спалнята си, а азъ го подиряхъ та отидохъ при него и му рекохъ:

Ази не те думамъ лжжецъ. — но народа мене прави лжжъ. Ти недѣй се сърди, защото азъ, като дохождамъ тука, не те карамъ, неволно да идешъ и ни свършишъ работата, — а дохождаме както чада при отца своего. Вие, ако отидете и ни свършите работата, ще ви познаваме за отецъ; ако ли немарите, каквото и до сега, тогава и ние си излѣзваме отъ дългътъ, и ще идемъ при истинниятъ си отецъ — Султанъ Абдулъ Меджида; на като си свършимъ работата, тогава никой Българинъ не ще ви познава за отецъ, но само Султана за царъ и за патрикъ да припознаваме. Ето жалбата ми до Султанътъ е готова: — гдѣто го прѣрѣщнемъ, ще принадлежъ съ жалбата си и съ гласъ, ще изговоримъ народното желание. Но послѣ хатъръ да ви не остане. Ние отъ грѣхътъ си излѣзваме. Ето сега ви искавахъ венчкото намѣрение на народътъ.

Патрикътъ: Че като дадете на Султанътъ жалба, тие пакъ при мене ще ж пратжтъ.

Азъ: Ние като дадемъ на Султанътъ жалба и тя се прати пакъ тука, тогава вие пакъ ж простирайте, както сега, даже до двѣ години...

Тогава Патрикътъ викна протосингела, кану-огланина и писаря и имъ рече: земете г-на Николча въ протосинге-

лпията и му докажете, вне, че работата е фтасала, защото азъ веке неможихъ да му докажъ, че ми се растъжи сърцето . . .

Като ме земахъ въ другата хранина, дума писарьтъ: Азъ написахъ такрирьтъ; — дума кану-огланинътъ: азъ занесохъ такрирьтъ на Портата; ирадето се даде и забижолн калемитъ; но работата се мае колкото за мѣстото; ето това да се опрѣдѣли.

Тогава рекохъ азъ:

Мили и драги ми братя, — помислете, като отъ Августъ 1847 съмъ почнахъ тая работа, иди-ела, иди-ела, ето сега имаме Юний 1849, като ставатъ равно двѣ години . . . и още кждѣ да ходиме?

А кану-огланинътъ рече: По ето явно ви казахъ, че работата ви се свърши, — само напразно разгнѣвихте Патрикътъ.

Азъ: Патрикътъ само единъ нхъ се разгнѣви; а народътъ нашъ като винаги плаче . . ? Насъ нѣма кой да ни окае!

Тогава рече писарьтъ:

Вне сте плакали, врѣме се минжло. — не гледайте; но работата се свърши — това гледайте. И менѣ бакшинъ да дадете.

На ежщій день, 13 Юний, отидохъ при Александра и му приказахъ що говори Князьтъ —: че си дари палатътъ на народа българекій, и що говори Патрикътъ —: че работата е фтасала, но да бжде въ християнска махала, и що говори народътъ —: че склоняватъ на Князовото мѣсто.

Тогава Александръ рече: Еснафитъ дохождахъ при мене и казахъ, че не сж благодарни на Балата; за това ти запрѣцавамъ, да не дадете обѣщанне на Князьтъ, защото азъ, какъ-какъ да е, ще свърши работата за еврейското мѣсто.

Азъ: Когато се обѣщавашъ да свършишъ работата за еврейското мѣсто, дай сега 330000 гроша, че тогава да станемъ крѣпко, да искаме отъ Вис. Порта високо царско повеление и да прѣдставимъ, че мѣстото ни е готово.

Александръ: Да даждъ еснафитѣ и търговцитѣ, че азъ послѣ ще дамъ.

Азъ: Ти не ли се обѣщава прѣдъ вентѣ еснафи, че отъ никого пари нещешъ, но самъ ще дадешъ единъ милионъ да направимъ църквата? Не ли така се обѣщаваше, когато да ти правимъ книгитѣ? — Сега не трѣбва да давашъ милионъ, но само дай 50000, да дадемъ платката на Евреингътъ, споредъ както се обѣцахме, защото Евреингътъ припира. За сега платката, а за другитѣ да му дадемъ боно съ вадета.

Александръ: Сега азъ не мож да дамъ; но да даждъ еснафитѣ.

Азъ: Много пжти ви съмъ казалъ, че еснафитѣ сж отъ Томовий родъ: доклѣ не видѣтъ, неповѣруватъ — нити помощ даватъ. Но като да можешъ да земишъ отъ Портата праде, да го видѣтъ — или отъ Патрикътъ една книга милостинная, че тогава колкото пари искашъ, азъ да ти донеса. Но, безъ ни една бѣлѣжка, никой двѣ пари не дава. А пакъ ако искашъ да ти кажж право: ако и да цопека нѣкой отъ народътъ да даде пара, азъ го възбранявамъ, защото азъ съмъ, който ходж лично до Князьтъ, до Патрикътъ и до народа — двѣ години наредъ; — а че азъ не се увѣрихъ на твоитѣ думи, кадѣ ли народътъ ще повѣрва и помощ ще ти даде!

Александръ: Българетѣ не сж достойни пари напрѣдъ да даждъ — и църквата имъ Богъ да ѣх прости!

Азъ: Педѣй дума: Богъ да ѣх прости. Защото народътъ като се е сподобилъ съ такъвъ благодѣтеленъ Царь, колкото църкви поиска, на царски животъ направи. Ето и Н. Сиятелство Князь Богориди, Господъ да му подари леки старини! той отъ истинско родолюбие побуденъ, по-

светява си палатитѣ за да се сбъдне народното желание, което и ще бѣде. Но вие думате: Богъ да их прости...!

Александръ: Тя умрѣ вече. Богъ да их прости! Само жалко твоитѣ трудове двѣ-годишни, които сторихте за народно име.

Азъ: Когато църквата умъртвявате, дай ми тритѣ великимета, да разнеса на еснафитѣ печатитѣ, да имъ ги раздамъ и явиж, че църква нѣма вече да дишимъ. Подобно на Патрикѣтъ и на Княза да явиж за тая случка.

Александръ: Така ще да направите. Но да дойдете подиръ 4 дена, да ви дадемъ печатитѣ.

Азъ: Ти ми дай сега печатитѣ да ги разнесемъ на народа и да имъ явимъ причината, че да се свърши окончателно тая работа, та да се успокоимъ и азъ и да си сѣднемъ на дюкянитѣ, да си гледамъ доходитѣ; защото доста ми е двѣ години да слѣдвамъ тази работа на-пусто. Както знаете, тука е Цариградъ. Человѣкъ за единъ день що потрошава! Кадѣ ли за години!... като, сѣкидневно неможе безъ 3—5 човѣци да водиш подирѣ си, да имъ заплащамъ паживеннето. — като пролазямъ Цариградъ на 4-тѣхъ му жглове —: въ зимно врѣме, сиѣгъ, дѣждъ, калъ, вѣтъръ..., а лѣтно врѣме. — по тѣзи несносни горѣщини..! Но тѣзи трудове и тѣзи страдания сж на Бога явни и на народа пазвѣстни. Всѣтъ сж пожертвувани за име народно. Но дайте ми сега печатитѣ да си отидѣ.

Но Александръ не ги даде, а рече:

Азъ ще ги раздамъ на народѣтъ.

Азъ: Тѣзи печати ти ще ги държиши... Но тѣ ще сж дѣйствителни, ако съмъ азъ свидѣтель; обаче, ако азъ не ги почетѣ, да знаете, че ще сж смъщото каквото бѣла, празна, непотрѣбна книга. Прощавайте и добро видѣние.

Тогавъ азъ разсѣдихъ, сѣднихъ и прочетохъ дѣйствиата си, т. е. рекохъ въ себе си: Азъ отъ начало слѣдвамъ тая работа, ходиш до Патрикѣтъ, до Князѣтъ и до народѣтъ;

що ми трѣбва да слушамъ нѣкого си! — И така като отворихъ списанието си отъ 1847, отъ Августа, и като прочетохъ венчкитѣ случаи, та прѣтеглевахъ на Патрикѣтъ думитѣ, и на Князѣтъ намѣренieto, и на народѣтъ желанието, помолихъ се Богу, че отидохъ при Патрикѣтъ за да земжъ най-последенъ отговоръ.

И така отидохъ. При Патрикѣтъ се бѣше събралъ св. Синодъ. Като влѣзохъ и се поклонихъ, сѣднѣхъ на срѣдата, на единъ високъ столъ. Тогава Патрикѣтъ ме попита:

Какво имате, чадо?

Азъ: Ваше Светѣйшество, нѣмамъ друго да Ви кажжъ. — само дойдохъ да Ви попитамъ съ двѣ думи: нашата многожеласма работа, ако ъ приематъ духовнитѣ и гражданскитѣ закони, да бжде; или, ако не ъ приемжтъ, да не бжде. Сѣга прочее искамъ окончателенъ, последенъ отговоръ.

Патрикѣтъ, като помълчѣ малко, обѣрижъ се къмъ Кизикскій митрополитъ, който му бѣ задумалъ изъ-тихо. по грѣцки. Но колкото изъ-тайно и да си казважжъ, все бѣжжъ по-свободни, като знаехжжъ, че азъ грѣцки языкъ не проумѣвамъ. Кизикскій думаше на Патрикѣтъ. гледайте да се свърши тая работа по-скоро, защото врѣмената не сжъ врѣмена. А Патрикѣтъ му проговори: Не ли чухте, какво рече Рензъ-ефенди? — да бжде, но въ християнска махала. Но тие некатъ на Унгъ-качанъ и се съединили съ Александра... И мѣстото противно и Александръ противенъ. Тамо не става, но въ християнска махала да стане.

Тогава Патрикѣтъ се възви къмъ мене и рече:

Чадо, да ти дадемъ последенъ отговоръ. Ето отъ двестъ да видите и купите мѣсто въ християнска махала. пакъ да ми сторите хаберъ, и. вжтрѣ въ петъ дни, ако ви не дадемъ ферманътъ, тогава да ме имате за най-доленъ човѣкъ. Богъ ми е вѣрецъ, че отъ чисто сърце ви говоржжъ.

Тогава отговори Кесарийскии :

Ето и Княза дава си къщата на Балата. И нея да вземете, най-добъръ ще сторите.

Азъ : Ето повѣрвахъ и азъ, че ми дадохте отвѣтъ съ чисто сърце. Подобно и азъ щж прѣдставиж на народа същитѣ отвѣти, че които избержтъ тие да бжджтъ, т. е. или да работимъ, или да се оставимъ.

И като се поклонихъ, излѣзохъ та калесахъ еснафитѣ, за да се събержтъ на 17 юния, да се разговоримъ и рѣшимъ работата. Слѣдвахъ до 17.

На 17 юния, като събрахъ еснафитѣ въ бахчата, до 66 души, почнахъ да имъ казвамъ историята отъ начало до край, т. е. работата гдѣ е, венчката, по слѣдующето :

Мили братя мои, вне мене като ме сторихте векилъ и ми дадохте нѣповластие да дѣйствувамъ лично, колкото се вне надѣхте, азъ и отъ силата си по-вече слѣдвахъ по работата. Но като нѣмаме нѣкоя арка, мъчно става. Ето сега да слушате добръ. Познавате Княза Самски, който е нашъ Българинъ и, по ревностъ отеческа подарява ни палатитѣ си на Балата, за да си въздигнемъ тамо църквата. А и за друго, той като е съ насъ, голѣма помощ и олеснение ще да видимъ отъ него, — отъ къмъ Портата и отъ къмъ великата църква. На Портата, първъ членъ той е; на вел. църква, милетъ-башия той е; — роденъ въ балканскитѣ поли, въ Котелъ, достигналъ е той стара възраст; той е получилъ всичкитѣ граждански награждения, но сега ще ограда и душевнитѣ, т. е. сега той, като помогне намъ да си съградимъ многожеласмата църква, ще получи и награждението душевно, което е явно на вситѣ, — освѣнъ другитѣ вече добрини, които сж тайни. Казвамъ ви, добръ да разсжждавате думитѣ ни и да ми дадете отвѣтъ. Защото днесъ е врѣмето, да си изпълнимъ общото наше желание; днесъ е врѣмето, да си съградимъ за нашиятъ български народъ църква, каквато не е била

отъ создания Царь-града; днесъ е врѣмето, да се появимъ и ние Българетѣ въ Цариградъ прѣдъ другитѣ народи, т. е. каквото 72 языка, които се намѣрватъ въ Цариградъ; днесъ е врѣмето, да положимъ началото, да приемемъ оглѣдалото на духовно и гражданско поприще; днесъ е врѣмето да познае Царьтъ, че има толкавъ, вѣренъ и знаменитъ народъ българский; днесъ е врѣмето да речемъ: Ти Госпoде Боже, Султана нашего възможи, и той днесъ намъ да помѣже, и раetskитѣ ни правдини да изложи!

Тогава народътъ рѣцѣ възплеснахъ и съ радостъ изговорихъ: Тебе Боже славимъ, и Султана нашего хвалимъ, и Княза благодаримъ зарадъ жертвата му! Да бѣде създанието църковно на Князовитѣ палати! Той намъ подари царство земно, Богъ да подари нему царство небесно и блаженство безконечно! Така да занесете смиренно поклонение отъ наша народна страна Князу и отцу нашему! Да пристопи той отечески, по-скоро да би видѣли и ние изпълнено нашето горѣщо желание. — И така като се рѣши тази работа отидохъ при Александра, и му свихъ: Г. Александре, ти искашъ да положишъ църквата въ гробъ и думашъ: Богъ да ѣхъ прости. Обаче народътъ иска да ѣхъ воскреснѣ, и така ме задължихъ да прѣдамъ благодарността имъ Князу, та да се почне това свещенно дѣло. Но азъ дойдохъ да ви позовъ да отидемъ заедно при Княза, за да му дадемъ одобрение и рѣшение на работата, та да се тури на дѣйствителенъ успѣхъ.

Но той, като не му бѣше угодно това рѣшение, не ми даде никакъвъ отвѣтъ и си остана въ дълбоки мисли.

На 18 юния земахъ двѣма души съ себе и отидохъ на Арнаутъ-къой, при Князътъ. Като му се поклонихъ, начихъ да му излагамъ, какво направихъ, на 17 число, съборътъ отъ еснафитѣ, какъ много се благодарихъ и прѣмногo многoлѣтствувахъ Султана и Н. Святелство. Найсетни притурихъ: За всичката работа отъ Васъ се надѣ-

ваме да ѝ свършите похвално, и за народно име още да се потрудите.

Тогава отговори Князьтъ:

Е чадо, Богъ ми е вѣренъ, че чвѣрсто намѣрение, отъ чисто сърце, съмъ положилъ щото похвално и честно да се извърши това горѣщо народно желание; но вие да работите, колкото можете; да намѣрите попове, които да сж готови и достойни, та слѣдъ три дни да слѣзѣж на конакътъ; — пакъ ти да калесашъ еснафитѣ, т. е. прѣдставителитѣ да доджъ, че да се разговоримъ.

Слѣдъ това притури:

Има единъ чловѣкъ, Българинъ, ако го знаете, Тома Абаджи-башиятъ; той е достоинъ чловѣкъ; да вземете и него въ обществото, защото е достоинъ чловѣкъ. Така да поздравите вситѣ еснафи. Азъ щѣ дойдѣ на 22 число; да се намѣрите тамо на конакътъ.

Подобно и азъ, като му се поклонихъ, отидохме си съ голѣмо благодарение; възвѣстихъ всичко на рофетитѣ и събрахъ епитропитѣ.

На 22 юния дойде Князьтъ съ Кесарийскій митрополитъ въ конакътъ на Балата, гдѣто бѣхъ вече събралъ епитропитѣ. И рече Бейтъ:

Ето сега се испълни желанието на нашитѣ Българе. Но само да благодарите на Бога и да се молите за Султановий животъ. Да направимъ параклисъ въ гевгирьтъ, и ще получите щото желаете.

Тогава рече Кесарийскій:

Гдѣ ви е кондиката?

Тогава азъ извадихъ кондиката новата, но прѣдисловието ѝ бѣше написано особно. Тогава рече Князьтъ:

Колкото за палатитѣ си що ги подарихъ, тѣхъ ще преминемъ върху стопанството на еснафитѣ; а на кондиката щѣ напишѣ още особна помощъ. Колкото за самата кондика, да дойдешъ зарана самичкъ на Арнаутъ-къой;

имаамъ да ти дамъ единъ планъ за надписътъ на кондиката.

Като си отиде Князьтъ, ние споредъ дължността си посвѣтвахме се колкото за потвърждението на работитѣ си, и се съгласихме еднотушно.

На 23 отидохъ при Князьтъ, който ми рече:

Азъ разгледахъ прѣдисловието на кондиката, но ми се видѣ като неблагословно написана. За това да додите на 25, за да ви дадемъ другъ планъ за написване. Обаче вие да се пригответе да поемнеме работата сигурно. Ето азъ щѣ пратиж за Хаджи Стефана калфа, за да дойде и да се разговоримъ, та да видимъ съ кой начинъ да направимъ, по настоящемъ, единъ параклисъ на гевгирьтъ, който да се нарече — споредъ гражданскитѣ закони — „папазъ-еви“, а че послѣ да слѣдваме великата църква.

Подобно и азъ, като му многотѣствувахъ, отидохъ си.

На 24 отидохъ при Патрикьтъ и му прѣставихъ случкитѣ, за всичко що направихъ, отъ какъ бѣхъ зель послѣдний му отговоръ. Той ме благослови и ми рече:

Ето, чадо, видѣ ли сега, какъ се свърши работата вѣсно? Гдѣ ви остахъ вашитѣ неразсѣдени думи, щото ги думайте: че „Царьтъ дава, а вие не давате“?...

Азъ: Слугитѣ винаги съгрѣшаватъ, а господаритѣ прощаватъ.

Патрикьтъ: Богъ да прости! Но вие да видите и си съставите Епитрония, за да почнете да дѣйствувате, защото работата ви прѣѣтасва; при това да направите и се устроите споредъ законитѣ, които ще ви дадемъ да ги потвърдите.

Азъ си отидохъ.

На 25 Юния прати Князьтъ вѣсть, да отидѣ. Като отидохъ заварихъ и г. Тома. Тогавъ Князьтъ рече:

Да отидете и намѣрите хаджи Стефана Калфа, комуто да кажете да дойде при мене, да се разговоримъ за

пαραклисѣтъ, съ кой начинъ да го направимъ. Като свършите това, да отидете при Кесарийскій, когото съмъ сторилъ Епитропъ отъ моя страна, и да му занесете Настоятелството, което да подпише Патрикѣтъ.

Подобно и ние станяхме съ киръ-Тома, отидохме на зариханата и намѣрихме Хаджи Стефана, комуто доставихме, защо го вика Князьтъ. Той се обѣща да иде.

Отидохме съ г. Тома при Кесарийскій и му прѣдставихме Князовитѣ заповѣди. Тогава рече Кесарийскій:

Да съберете прѣстоятелитѣ, за да ги познамъ и заведъ при Патрикѣтъ, за да ги напише и одобри той.

Подобно и азъ почнахъ да слѣдъмъ еснафитѣ, та имъ прѣдставихъ случката отъ Князова страна, и рѣшението на работата, и заповѣдта за Епитропията. Слѣдвахъ до 2 Юлия.

На 3 Юлия събрахме се всичѣ настоятели и отидохме при Кесарийскій. А прѣдизбрахме за параклисѣтъ: да се посвети на Св. Стефана. Отъ тамъ отидохме при Патрикѣтъ, да ни благослови и да ни запише имената. Като свършихме това, Патрикѣтъ рече:

Ще да направимъ една книга, която ще да съдържа законитѣ мѣжду Вел. Църква и българската, която да потвърдите. Че тогава да почнемъ да вършимъ работата.

Отъ 3 до 6 Юлия всекидневно бѣхме на патриханата; а като списахме законнитѣ книги и ги прѣведохме на български, прочетохме ги и видѣхме, че иматъ нѣкои разуми, които не бѣхъ приятни. Споредъ това рѣшихме да съставимъ съборъ на ново-българската кжца. И така почнахъ да слѣдвамъ и да призовавамъ рофетитѣ и търговцитѣ на събрание, — до 9 Юлия.

На 10 Юлия, като се събрахъ рофети и търговци, позвахме и Александра; и като имъ прѣдставихме книгитѣ

отъ патриханата, прочетохъ ги; но и тие не приемахъ тѣзи разуми, що ги имаше вътрѣ. И така съ общо се отреди, да не правимъ сега закони за църквата, но като се направи църквата, тогава да се направятъ законни книги: а сега, да се направятъ само книгитѣ за Настоятелството, които да се разнесатъ по еснафитѣ и да се подпишатъ споредъ общата мисълъ. Така се рѣши, да напише книгитѣ Александровтъ писарь. А като ги написахъ, поехъ ги азъ, за да ги нанечѣтъ отъ рофетитѣ съ общитѣ печѣти. Но азъ като зехъ книгитѣ, — Съборътъ бѣше се вече разпърснжлъ —, и като ги прочетохъ, — какво да видя! — то съвсѣмъ напротивъ писано, съ измама къмъ цѣлий Съборъ! т. е. Съборътъ бѣ рѣшилъ да се напишатъ имената на Прѣдстоятелитѣ, — а Александровиятъ писарь написалъ, че „съборно се разсудило, щото Александръ да е първий вождъ“ на тази работа, — а на епитронитѣ имената нѣма вътрѣ, споредъ както бѣ рѣшилъ Съборътъ... Тогава азъ, безъ да печѣтъ писмата, почнахъ да слѣдвамъ до търговци и по рофети, т. е. да ги питамъ: въ Съборътъ какво се рѣши? не ли да се напишатъ писмата? — А тие ми отговарятъ: — писмата ще станатъ подтверждение на Настоятелството. Тогава имъ казвамъ, че писмата не пишатъ подтверждението на епитронитѣ, а пишатъ Александра вождъ на тая работа. Тогава почнахъ и търговци и еснафи да се удивляватъ на Александровитѣ ласкателства, защото се помъчи да върже очитѣ и ушитѣ на 170 лица, отъ които бѣше съставенъ Съборътъ.

Слѣдвахъ до 14 Юлия, и се рѣши да напишемъ други писма.

На 15 отидохме да му явимъ причината (не на Князътъ ли? *Прѣписвачътъ*).

На 16 отидохме до Кесарийскій, и му евихме, какъ тѣзи книги не се приехъ отъ народътъ, но че други ще да спиемъ. А Кесарийскій рече;

Твърдѣ добръ. Обаче като ги спшете, да ми ги явите.

На 17 Юлия написахме два подобни записа т. е. великимета за общо-избраното Настоятелство, и почнахъ да слѣдвамъ рофетитѣ за да ги подписвамъ. Слѣдвахъ до 8 Августа.

Но на 25 и на 27 Юлия ходихъ до Князьтъ.

И на 3 и 6 Авг. ходихъ до Князьтъ.

Край.

СТИХОТВОРЕНИЯ.

НАШИТЪ ДЪДИ

*(Боянъ магѣсникътъ, Попъ Богумилъ).

Отъ автора на *Suspiria de Profundis*.

(Продължение отъ кн. X.).

II.

„ПОПЪ БОГУМИЛЪ“ (ПСАЛМИ И ПРИТЧИ).

Къмъ читателѣтъ.

Въ избора на единъ планъ за *Нашитъ Дѣди*, намъ се видѣ твърдѣ умѣстно да прѣдставимъ свѣтлѣйшитѣ и високославни лица на *Бояна* и *Богумила* въ нѣколко исторически *Баллади*. Но ако фантастически ликъ на Бояна Магесника може да се характеризира въ вишеречената поетическа форма, — за строгата и апокалиптическа личностъ на Попъ Богумила сж нуждни по-широки кадри. Ние намѣнихме слѣдователно планътъ си и се опитахме да очертаямъ, въ цѣль единъ редъ гимни и притчи, въручението и пастирската въсторженностъ на янаменитий български първосвещеникъ и реформаторъ.

X. —

Господину Петру Генчеву, посвещавамъ настоящитѣ страници. — X.

I.

О ти, когото никой не смѣй да славослови,
Ти който безъ Олтарь си, и безъ жреци и волхви,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаяинства творецъ единственъ ти си!

О Царю на ноцитѣ, Владѣтелю подземний,
О ти, на всѣко слѣнце съперниче всевъвчний,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаяинства творецъ единственъ ти си!

Ти който горделиво отказа да слугувашъ,
И противъ Бога всички злотворници бунтувашъ.

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

О ти, комуто ликътъ съ дѣвически черти е,
Ти който викашъ блудний при тебе да се крие,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

Ти който буйни страсти полагашъ ни въ сърцето,
И послѣ съ грозни бръчки чъртаешъ на лицето,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

Ти който украшавашъ долините съ цвѣтата,
И тигърски въздишки истъргвашъ отъ жената,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства творецъ единственъ ти си!

Ти който нови сласти отъ часъ на часъ създавашъ,
На лепричавий даже осмивка сладка давашъ,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства творецъ единственъ ти си!

Ти който пѣешъ гимни за своя честь и слава,
Прѣдъ тебъ когато грѣшникъ обезоръженъ пада,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

Ти който давашъ знанье за злото и доброто,
Къмъ всичко забранено привличашъ ни окото,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

Ти който само дебнишъ минута за побѣда,
Мислителтъ когато челото си навежда,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!

Ти който ни обаждашъ въ кои гори далечни
Създательтъ заровилъ е камъни безцѣнни,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
 На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!
 Ти който миренъ погледъ на всѣкий влѣхва давашъ,
 Догдѣто падне мъртъвъ всегда го придружавашъ,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
 На мойтъ окаянства единственъ творецъ ти си!
 Ти който съ було тайно, прѣдъ наш'тъ слаби ноги,
 Закривашъ всички бездни и пропасти дълбоки,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
 На мойтъ окаянства творецъ единственъ ти си!
 Ти който, за да може да се потъпкава слабий,
 Тиранина научи оржжия да прави,

Сатанъ, о Духъ нечистий,
 На мойтъ окаянства творецъ единственъ ти си!

* *

Проклинямъ те, о Демонъ, и тамо въ небесата,
 Кждѣто си царувалъ, щастливъ и горделивъ,
 И тука на земята, и въ дѣното на Ада,
 Кждѣто мълчеливо мечтаешъ, зълъ и дивъ!

II.

Сега вече разбирамъ, че нашитѣ мисли
 Сж суетни сѣнки и праздни мечти,
 Че въ Тебе се сливатъ свѣтовнитѣ сили,
 Че Пръвъ и Последенъ, о Боже, си Ти!

Сега вече разбирамъ, че наш'тъ надѣжди,
 Че нашитѣ земни дѣла и борби,
 Че наш'та Наука, че наш'тъ побѣди,
 Прѣдъ Твойто величье сж прахъ и тъми!

Че Ти само, Творче, създавашъ, владѣешъ,
 На сѣкоя тайна знашъ извора гдѣ-й,
 Че възънъ отъ Врѣмето Ти само живѣешъ,
 Че мощното Слънце за Тебъ само грѣй!

Че всичко за Тебъ е, понеже отъ Тебъ е,
 Че Ти само билъ си, ще бждешъ, и си

Духътъ на Душитѣ и на Свѣтоветѣ,
Че всѣкой лучъ иде отъ Твойтѣ зарн!

Разбирамъ, о Творче, ний колко сме малки
Въ безкрайний Миръ видимъ, въ невидимий свѣтъ,
Разбирамъ, че наш'тѣ сѣдбини сѣ кратки,
Че Ти си Всевѣченъ, Всемждъръ, Всесвятъ!

Кат' слабичка вѣтва чловѣкъ се привива,
Когато безъ Тебе въ живота върви,
Безъ Тебе свѣтътъ е безплодна пѹстина,
И днитѣ безъ Тебе за насъ сѣ ноци!

Когато се смѣси въ свѣтовната гимна
Плачътъ на чловѣка, тогазъ, Творче мой,
Върху му Ти щедро простирашъ дѣсница
И давашъ му щастье, утѣха, покой!

* *

Ти си Този що прощава,
Ти си Господъ, Ти си Богъ,
Ти си Този що наказва, —
Богъ Всеблагъ, и Господъ строгъ!

Ти си Този все що може,
Ти си този все що знай,
Всички сили въ Тебъ сѣ, Боже,
Само Твойта воля трай!

Ти си Този вредъ що глѣда,
Въ сѣщий мигъ си навсждѣ,
Безпрѣдѣлната Вселенна
Е подъ Столтътъ Ти зрѣнце!

Ти Баща си на бацитѣ,
И на всѣкий духъ срѣда,
Небесата и звѣздитѣ
Плодъ на твойта сѣ рѣка!

Бжджщността Ти обръщашъ
Въ минжло и въ старини,
Творче мой, и Ти разгрѣщашъ
Книгата на вси Сѣдби!

* *

Къмъ Тебе прибѣгвамъ, и въ Тебъ се надѣвамъ,
 Принасямъ Ти въ жертва
 Въ душата си сичко каквото намѣрвамъ
 Достойно за Тебя!

И Тебъ исповѣдвамъ, и Тебъ само пѣя
 Господни Псалми,
 И Тебе ще славя, и въ Тебъ ще живѣя,
 Отче мой добрий!

И всѣка въздишка изъ мойта утроба
 Ще бѣде Молитва,
 Догдѣто день доде, о Блаже, прѣзъ гроба
 До Тебе да стигна!

* *

Прѣдпазвай ме, Творче, отъ слѣпи сажденя,
 Отъ луди мечти,
 Прѣдпазвай ме, Боже, отъ лоши видѣнья,
 Отъ Духове зли!

Когато навеждамъ лице подъ товара
 На тежката скърбъ,
 Когато нещастье кат' молния пада
 На слабій ми гърбъ,

Умътъ ми когато се сирѣ върху Злото
 И пита защо е създадено то,
 Когато въ съблазни ми пада окото
 И търси да гледа прѣзъ твойто око,

Когато оплаквамъ чловѣшката слабостъ,
 Чловѣшкитѣ язви и горчевини, —
 И питамъ що станѣ блаженната родостъ
 На наш'тѣ бащи,

Когато поглеждамъ надирѣ, и виждамъ
 Изгубеній Рай,
 Блаженството търся навредъ, и разбирамъ,
 Че всичко минува, че нищо не трай,
 Прѣдпазвай ме, Спасе, отъ слѣпи сажденя
 Отъ луди мечти,
 Прѣдпазвай ме, Творче, отъ лоши видѣнья,
 Отъ Духови зли!

III. Притчи.

Свѣтътъ — отворена е книга,
И всѣкой може да успѣе
По нѣщо въ нея да прочита,
И нѣщичко да разумѣе...

Но онзи впълно я разбира,
Добрѣ да я тълкува знай, —
Неявни знаци който вижда
На всѣкий листъ, отъ край до край..

Не стига само да прочиташъ, —
И слѣпний знае да чете:
Учи се думи да намирашъ
Мѣжду самитѣ редовце...

Чети наопако въ сърдцата,
Избръщай буквитѣ, рови; —
Търси онуй което бѣга,
Отъ голый погледъ се бои...

И съ прѣстъ похващай всѣко дѣло,
Разглеждай всѣка речъ на свѣщъ,
Търси срамътъ на всѣко чело
И сѣнката задъ всѣка вещь...

* * *

Жената ражда челоуѣка, —
Но да ли тя го ражда голъ?
О, да ли всѣка майка тежка
Съзнава своята страшна ролъ?

Жената дава плътъ и кости
На отрока новорожденъ, —
Но той всегда съ себе носи
Сждбата си на бѣлий день...

И както сѣнката ни ходи,
Кждѣто идимъ, подиръ насъ,
Сждбата ни така на гони,
Отъ първий ни до дѣрний часъ!...

* * *

Спи спокойно, отрокъ милый,
Юнецъ още нероденъ,
Спи всевъчно въ мойтъ сили,
Спи, о духъ невъплотенъ!

Земна форма, видъ вещественъ,
Сж вериги, чадо мой,
Спи въ незнайний миръ божественъ,
Въ непрѣкъсваний покой!

Кръвъ и плътъ, обемъ, пространство,
Черъ затворъ сж, тежъкъ мракъ,
Врѣменното е злощастно —
Спи въ баща си, ангелъ благъ!

Спи въ сърцето ми, въ умътъ ми,
Спи въ гърдитъ ми до край,
Живитъ сж, чадо, смъртни,
Нищо въ живий свѣтъ не трай!

До-ще часъ и ще огаснатъ
Въ менъ умътъ и мисълта, —
Нерожденнитъ не падатъ
Никога въ таквазъ тъма!..

* * *

Чловѣшкии умъ и воля трѣба
На здрава почва да допржтъ,
За да въздигнатъ трайна сграда,
И бждще да създаджтъ.

И нѣма ли подобна почва, —
Безплоденъ е чловѣшкии духъ,
И всѣка сила е безплодна,
— Чловѣкъ е корень гнилъ и сухъ!

Бащи, дѣца, гответе почва,
И расчитете навсждѣ,
Защото ново врѣме почна,
И трѣба вече да се сѣй!..

* * *

Безстрашенъ, тихъ и хладнокрѣвенъ,
 Върви по пѣтя си, върви,
 И съ свѣтска опитностъ изпълненъ
 Лицето право си носи.

Бжди мравка невъзмутима,
 Бжди орелъ неустрашимъ,
 Бжди пчела неуморима,
 — И пакъ си спомняй че си димъ!

Припомняй си че си явление
 Минутно въ безконечний вѣкъ, —
 И всѣкога търси спасенье
 Въ мисълта че си чловѣкъ!

* * *

Злината и Срамътъ пѣтувахъ съдружно.
 Срамътъ, лѣнивъ и слабъ, и малко нѣщо хромъ,
 Поспираше се вредъ, попъшкваше си глухо,
 Запитваше дали наблизо има домъ.

Но бърза кат' стрѣла и пѣргава, Злината
 Започна да ругай злощастний си другаръ,
 Остави го — подиръ като му взѣ нѣщата,
 И се подигна къмъ не знаж кой пазаръ ..

Тогати бѣдний Срамъ, отчаянъ, босъ, безъ дрѣха,
 На чуждо мѣсто, самъ, повлече се назадъ;
 Но Добрината го случайно негдѣ срѣщна,
 Подаде му рѣка, прибра го като братъ.

IV.

Духътъ на доброто.

Триста вѣка те преслѣдвамъ,
 Триста вѣка те зовъ,
 И лицето си навеждамъ
 Къмъ безмолвната земя,

Триста вѣка славословя
 Твойто име навсѣдъ,

И всегда безъ тебе ходѣхъ
Подъ безмолвното небе,

Гдѣ си, о Добро, каждѣ си? .
Срѣдъ чловѣшкитѣ мечти,
Гдѣ сж твойтѣ тайни вѣчни,
Твойтѣ вѣчни свѣтлинни? .

Твоя гласъ да чуѣхъ искамъ,
Тебъ да срѣщнахъ и съзрѣхъ,
О Добро! Къмъ тебе тичамъ,
Тебъ всегда боготворѣхъ!

Върху всѣкоя Голгота,
Всѣкий страждущъ мѣченикъ
Ми говори и припомва
Сѣ за Тебъ, о Духъ Великъ!

Духътъ на Доброто викатъ
Всѣ левити и пѣвци,
И ржцѣтъ си повдигатъ
Къмъ небеснитѣ зарѣ!

Чакамъ, чакамъ триста вѣка,
Днесъ както на първий день.
Но до тоя часъ те нѣма,
Бѣгашъ, бѣгашъ ти прѣдъ менъ!

Триста вѣка колѣничамъ
Въ твоя храмъ благословенъ,
Въ тебъ да се пречистѣхъ искамъ,
Днесъ както на първий день!

*

Тѣй мълви, и тѣй въздиша
Бѣднии чловѣшки родъ,
И подиръ Доброто тича,
Съ бързъ и безпреривенъ ходъ.

И до дирнята въздишка,
На послѣдний чловѣкъ,
Тѣй всегда ще се изпизва
Всѣкий вѣкъ слѣдъ всѣкни вѣкъ. .

I.

МАЙСКАТА ЦАРИЦА.¹⁾

(Преводъ отъ Английски).

Събуди ме рано, мамо,
 Раничко ме разбуди,
 Сутра ще за мен' да бжде
 Най-честитъ и веселъ день.
 Азъ го чакамъ с' нетърпѣнье,
 Щешъ ли ме повѣрва ти,
 Мойтъ дружки Май Царица
 Сутра мене щжтъ избра.

Казватъ има много мѡми
 Тукъ по нашитъ страни,
 Съ вити вѣжди, черни очи,
 Съ хубость нѣжна — красоти;
 Но нѣмало хубавица
 Друга втора кат' Алица,
 Та за туй на Май Царица
 Сутра мене щжтъ избра.

Събуди ме, разбуди ме,
 Азъ дълбоко спж, ти знашъ;
 Рано трѣбва ми да станж,
 Цвѣтье да си наберж
 И отъ цвѣтье буйни китки
 И вѣнци да оплетж,
 Че другарки Май Царица
 Сутра мене щжтъ избра.

Като идехъ отъ разходка,
 Видѣхъ Робинъ, че стоп
 Тамъ умисленъ при рѣката
 Подъ елховото дърво.

¹⁾ Отъ Английский поетъ Алѣредъ Тенисонъ. Това стихотворение се счита едно отъ най-хубавитѣ му. То е въ три части: Майската Царица, прѣдъ Новата Година и Край или по-добрь Прѣдъ Смъртъта. На Български съществува прѣводътъ само на двѣтъ първи части отъ И. Вазова, който го е прѣвелъ ритмовано отъ Руски прѣводъ.

И. Ц. С.

Вчера азъ го стрѣлихъ с' погледъ,
 Той за туй ще е мечталъ,
 Каква радость! Май Царица
 Сутра мене щѣтъ избра.

Минхъ тичишкомъ край него,
 Бѣхъ все въ бѣло облѣкло,
 Гореска нѣкой самодива
 Той на вѣрно ме'й сторилъ;
 Азъ му нищо непродумахъ,
 С'зло съмъ, казватъ ми, сърдце,
 Все едно — на Май Царица
 Сутра мене щѣтъ избра.

Казватъ, той ме страстно люби
 Нека бѣде — мен' що с?
 Има толкозъ други момци
 Нѣкой пакъ ще мене зе.
 Ази никакъ се не грижжъ,
 Хубава съмъ и добра,
 Та за туй на Май Царица
 Сутра мене щѣтъ избра.

И отъ вси страни ще дождѣтъ
 Отборъ момци и моми,
 Да празнуватъ този празникъ —
 Майски день на пролѣтъта;
 Искамъ, мамо, ти да бѣдешъ
 С' Еффа, моята сестра,
 Гдѣ другарки Май Царица
 Сутра мене щѣтъ избра.

Тамъ зелената морава
 И храстливитѣ хълми
 Диво цвѣтъе окрашава,
 И зефирътъ на вълми
 Благовонна меризъ сладка
 Вредомъ праща в' въздухъ чистъ,
 Гдѣ другарки Май Царица
 Сутра мене щѣтъ избра.

Тихий вѣтъръ по полето
 Вѣй, развѣва въ нощъ трѣвя.

Свѣтло свѣтятъ по небето
Хиляди безъ брой звѣзди;
Ясенъ день ще бѣде заранъ
Хубавъ, веселъ и красивъ,
Въ който, мамо, Май Царица
Сутра мене щѣтъ избра.

Цвѣлата долина, мамо,
С' цвѣтъ, зелено ще блѣсти,
И рѣкичката сребрива
Тихо ще тече, шуми;
Всичко весело ще бѣде —
И долина и гора —
Тамо гдѣто Май Царица
Сутра мене щѣтъ избра.

Събуди ме рано, мамо,
Раничко ме разбуди,
Сутра ще за мен' да бѣде
Най-честитъ и веселъ день.
Азъ го чакамъ с' нетърпѣнье,
Щепъ ли ме повѣрва ти,
Мойтъ дружки Май Царица
Сутра мене щѣтъ избра.

II.

ПРѢДЪ НОВАТА ГОДИНА.

Събуди ме сутра, мамо.
Раничко ме разбуди,
Искамъ слѣнчице да видя,
Какъ изгрѣва на Василъ,
Какъ земята освѣтлѣва
За постѣденъ може пѣтъ,
Че тогазъ да ме заровятъ
Въ тъменъ, хладенъ, черенъ гробъ.

Видѣхъ слѣнце какъ залѣзе
Този вечеръ задъ гори,
То остави въ мракъ слѣдъ себе
Дни, години — вси злати!

Нова е година утрѣ,
Но не ще да можъ вечъ
Цвѣте росно по полето,
Листъ да видѣхъ отдалечъ.

Помнишъ, помнишъ, мила мамо.
Минжлиятъ мѣсецъ Май,
Какъ подъ глогътъ ме избрахъ
И с'вѣнци отъ свѣтълъ цвѣтъ
Май Царица увѣнчахъ?
Какъ блѣдавата луна,
Га на Истокъ се подаде,
Насъ завари на хорó?

Нѣма вече цвѣтъ по поле,
На прозорци паднахъ ледъ;
Слънце пакъ догдѣ изгрѣе
И стопи снѣгътъ на вредъ,
Доръ кокиче бѣло цѣвне,
Жива искамъ в'този свѣтъ
Азъ да бѣдѣхъ, че тогава
Нека склопятъ се очи.

Гаргитъ ще грачатъ, мамо,
На високитъ елхи,
Чучулигитъ ще срѣщатъ
Слънце ярко в'висоти,
Лѣстовички пакъ ще доджтъ
Га настанжтъ ясни дни; —
Но, горкана! въ гробъ тогази
Мойто тѣло ще лежи.

Доръ клепало не запѣло
В'сутринната тишина;
Мамо, дори в'цѣло село
Всичко още сладко спи, —
Щомъ си слънцето изгрѣе
Рано в'ранни ми зори,
То на моя гробъ ще кръста
Най-напрѣдъ да позлати.

Га цвѣтъята пакъ си цвѣнжтъ
В'пролѣтнитъ свѣтли дни,

Нѣма, мамо, да ме видишъ
 Вечеръ в'гиздави поля,
 Гдѣ луната се усмива
 Надъ води, гори, листъе,
 Вѣтъръ хладенъ гдѣ приспива
 Всичко буйно що расте.

Мамо, моля, ископайте,
 Моя гробъ студенъ, дълбокъ,
 И ме в'него закопайте
 Тамо подъ трънливий глогъ.
 Идвай, идвай често, мамо,
 Мойтѣ кости гдѣ лежатъ,
 Азъ ще чувамъ твойтѣ стѣпки,
 Щомъ до гробътъ приближатъ.

Азъ съмъ била своенравна,
 Майко мила, ти прости,
 И, прѣди да си отидѣ,
 Сладичко ме цалуни.
 Ти ще тѣжишъ, ти ще плачешъ,
 Но недѣй се кахъри,
 Имашъ друго мило чадо,
 Него нѣжно ти люби.

Ако мож пакъ ще додѣ
 Твойто либаво лице
 Да поглеждамъ; но ти, майко,
 Нѣма чуешъ моя гласъ,
 И, макаръ далечъ у в'гроба,
 Честичко ще съмъ при тебъ,
 И ще чувамъ всяка дума
 Що на мене ти речешъ.

Лека ноцъ, мамо! И когато
 Вѣчно кажъ лека ноцъ,
 И когато менъ изъ прага
 На носило изнесатъ,
 Не оставай Еффа, мамо,
 Моя гробъ да приближи,
 Доръ трѣвица не порастне,
 Цвѣтъе цѣвне надъ грѣди.

Нѣма вече у в'градина
 Да копая, да сажь;
 Но речи на Еффа, мамо,
 Га ма вече нѣма тукъ,
 Нека тя реди, копас —
 Нека спомня все за мен',
 Га полива жълта ружа,
 Бѣлъ трандафелъ, карамфилъ.

Лека нощъ, мамо, лека нощъ!
 Сутра раничко стани;
 Цѣла нощъ лежж азъ буднж
 Но задрѣмвамъ си в'зори,
 Искамъ слѣнчице да видж
 Какъ изгрѣва на Василъ —
 Събуди ме рано, мамо,
 Раничко ме разбуди.

III.

К Р А Й.

Мислехъ, вѣрвахъ, че до сега
 Щехъ да бждж мъртва в'гробъ,
 Ето жива съмъ и чювамъ
 В'поле агнето катъ блѣй.
 Колко тжжно мене бѣше
 Рано, помнж, на Василъ
 Да умрж прѣди кокиче —
 Тъменуга днесъ цвѣти.

Тъменуго, тъменужке,
 Колко сладостна си ти!
 Но за мене що немож
 Да се дигнж отъ легло,
 По е сладъкъ гласъ на агне,
 По е сладъкъ пѣстрий цвѣтъ,
 По е сладка вредъ земята
 Най е сладка, о, смъртьта.

Най-напрѣдъ ми бѣше мжчно
 Да оставж този свѣтъ,

А сега ми'й двойно мъчно
 Да останж още тукъ.
 Воля божья, нека бжде
 Скоро до ще моя редъ,
 Наший попъ при мен' дохожда
 И ми чете с'тжженъ гласъ.

.
 Азъ не чухъ да вие куче,
 Ни тржбата на смъртъта;
 Не, по-сладъкъ гласъ то б'ше
 Чухъ в'нощъта прѣди зори;
 Но, ела при мене, мамо,
 Дай, ржката ми хвани,
 Нека Еффа сѣдне тука,
 Азъ ще ви раскажж все.

Б'ше сутринъ, в'Мартъ сурова,
 Чухъ на ангели гласътъ,
 Тъкмо г'а луната блѣдна
 Тамо задъ гори се скри;
 Мракъ тогазъ покри земята,
 Вѣтръ силно заехте
 И зашепнжжх листята
 Доло с'рѣчнитѣ води.

Будна азъ лежехъ в'леглото
 Видѣхъ какъ сѣдите вий
 С'Еффа двама вжтрѣ в'кжщи
 Тамъ когато азъ не бѣхъ;
 Богу молихъ се за вазн
 Отъ сърдце, душа и умъ —
 Чухъ отъ небо азъ тогази
 Сладки пѣсни — гласове.

Тѣй ми се приструва, казвахъ,
 Тихомъ мълкомъ слушахъ пакъ,
 Чухъ тогази нѣкой дума —
 Думитѣ му неразбрахъ.
 Трѣпнж сърдце, умъ се стреснж,
 Мене страхъ голѣмъ обзе, —
 Пакъ отъ небо чухъ онѣзи
 Сладки пѣсни — гласове.

Вие спите, ази рекохъ,
 Туй за мен' е — не за васъ,
 Ако три го чуж пѣти,
 То показва нѣкой знакъ.
 Мамо, трижъ се туй повтори,
 Чухъ го ясно със' уши;
 То е знакъ, че азъ ще идж
 Скоро, скоро в' небеса.

Ти тогазъ кажи на Робинъ,
 Че отъ мене по-добра
 Ще намѣри да го люби
 С' ней да бѣде по-честитъ.
 Жива ако бѣхъ, на вѣрно
 Бихъ го зела за съпругъ,
 Но сега е вече късно,
 Догорѣла'й мойта свѣщъ.

О, виждъ, слънце се подава,
 Свѣтватъ небо и земля,
 Сто полета то огрѣва
 И стотѣхъ ги ази знамъ.
 В' тѣхъ ще вече менъ да нѣма
 Тамо нека то си грѣй,
 Тамъ цвѣтята буйни диви
 Сж за други — не за мен'.

Но, не е ли, мамо, странно
 Таз' душа що дима тукъ
 Този день прѣди да мине
 Чакъ задъ слънце ще лѣти?
 Нѣма вече да се върне,
 Ще остави този свѣтъ;
 Ахъ живота, мамо, що е?
 — Той е нищо, той е сънь.

Вѣчно, вѣчно азъ ще идж
 Тамъ прѣдъ божия прѣстолъ
 Да му пѣжъ сладки пѣсни,
 Мамо, с' ангелитъ въ рай;
 Васъ ще чакамъ тамо с' Еффа
 Горъ на небесний свѣтъ,
 Гдѣ тѣга и скърбъ прѣставатъ,
 Гдѣто всичко е въ покой.

Иванъ П. Славейковъ.

НАРОДНИ ПЪСНИ И ПРИКАЗКИ.¹⁾

(По Търниский говоръ).

Съобщава П. Байкушевъ.

Къко су се побунили Бугарите.

- 1 А кой се първо замучили?
— Търновчане, честита им мака. —
Ни мислимо, брате, от скоро е;
Еве тресе вече године,
- 5 Къко су си комиталжк подигли,
Под земня су мазета копали,
Та су крием скупщину збирали,
Къко турско царство да поруну,
Та едн су други закълннали:
- 10 Никой никому зло да не помисли,
На Турчина мил да се не чини,
Едн други да се не клевету.
Пай си е Турци беглиджие беа,
Децата им у Русию уче.
- 15 Здигнуше се петнаесе села:
Габровчане и Дреновичане,
Шипковчане и Пирдопчане,
Коприщица и Панагюрище,
Батакчане и Перущичане,
- 20 Брацигово и Пещеричане,
Черпанчане и Ени-Заири,

¹⁾ Обнародваната тукъ пѣсень и приказка сж навѣчени отъ единъ сборникъ, въ който има 35 разни народни пѣсни и 4 приказки, придружени съ пояснителни бѣлѣжки за езика и за нѣкои особености на Търниското нарѣчие. Събирачѣтъ на тие народни умотворения, г. П. Байкушевъ, е положилъ старание за да ги запише тѣй, както тѣ се изговарятъ отъ народа. Освѣнъ езиковословното значение на тои материялъ за запознаване съ Търниский говоръ, за който, до колкото знаемъ, нѣма нѣщо обнародвано въ издаденитѣ до сега сборници и други списания, читателѣтъ ще видѣтъ въ обнародваната тукъ пѣсень и народното осѣщане, понятия и оцѣнение на послѣднѣото събитие за освобождението на България. *Бѣл. Ред.*

- Ески-За'ара и Сливничанье,
 Карловчанье и Каловечанье.¹⁾
 'Се су едну думу послушали,
 25 Та излезну бугарски доброволци:
 'Се момчета по едн на мака,
 'Се момчета млади учителъ,
 Сво си добро свое прѣжалѣше,
 'Ижѣте²⁾ си пѣсте оставише.
- 30 Собраше се педесѣ 'иляда,
 Излезоше на Шипка Балкана,
 Коприѣница гъенелар³⁾ излава.
 Дървени су топове правили,
 'Се од дърво — од диву черешу,
- 35 Железни су обручи турали,
 Та су турско царство размирили.
 Бог да бие Турци и Помаци,
 Селата им редом попалише,
 По три деца на маждрак турали.
- 40 Доброволци низ Балкан гледяю,
 Таи това си нищо не жалѣю,
 За народъ че кърви да си лию,
 Да с' избави бугарска правдина.
 Тък се върну силан 'Хвѣз наша
- 45 И по нѣга турски 'Сулман наша,
 Та дойдѣше на Батак и село.
 Ка дойдѣше на Батак и село,
 Батакчанье за три дни се бише,
 Пай се тѣгаи черквата некрише.
- 50 Пашата им от полъе зборѣ:
 „Аьол, кузум, редом Батакчанье,
 Що видосте лѣше од Турчина?
 А конѣи се, кузум, ода'асте,
 Ваше царство наше с по-малко,
- 55 Не бунѣте, вредом не гниѣте,
 У сред земно кавга не чинѣте,
 Предайте се, кузум, че ви простим.“

¹⁾ Въ Търново, както и въ по-големата частъ на Западна България, буквата *ѣ* се изговаря като *а*: Каловеръ, Созия, интове, 'Хвѣзъ — вмѣсто Каловеръ, София, интове, Хвѣзъ и пр. *Б. Рѣд.*

²⁾ Хижитъ, колибитъ. *Б. Рѣд.*

³⁾ Генералъ.

- „А честити сялен 'Жвуз пашо!
 Главе дамо, инат не давамо:
 60 Църквите ни Черкъезъе обраше,
 Законо се намо поразува;
 Че гынемо, не се предавамо,
 Че избавимо бугарску правдину.“
 Па се бише и йоще за три дњи,
 65 Пай църквуту не мѳже да строше,
 Пай съе зайтин църкву усинаше,
 Зайтинът ѳгън накладоше,
 Тъгай сѳ се самоопредали.
 Перуциѳу село изгорише;
 70 Къга ошли Ески-За'аре,
 Собрали се вредом свещевниѳи,
 Собрали се вредом чорбаджие,
 Пашата ги тъга судише:
 „Аьол, кузум, вредом чорбаджие!
 75 Що видѳсте лоше йот цаар,
 Та буните, аьол, у сред земню,
 Че гынете млади и зелени,
 Кажете ми де сж кумитете.“
 А раята на пашу сборѳе:
 80 „А чѳеш ли турски 'Жвуз пашо!
 У теб сабля, а на нас 'у главе,
 Сам си буниш, сам си задируеш;
 Не знаемо, н' има що да кажем',
 85 Що сакате, не давамо ли ви?
 Що е цареко, не смо ли платили?
 Та буните, комите правите?“
 Ка излезе проклѳето циганче:
 — „А, бре, турски силен 'Жвуз пашо!
 90 Ей комите на Шипка Балкана
 Собрали се девѳдесе 'иляд,
 Чекаю ви з' дървени топове:
 Од кантаре књияци збирали,
 Наместа сѳ гюлета лева̀ли,
 95 Та че твое царство да преюзну.“
 Тъгай паша съе войску отиде,
 Тъгай сѳ се на юриш удрили
 Доста сѳ се ядни подържали,
 'Се се бише за неде́лю дѳна.

- 100 Лели си е цело турско царство,
Оделели на доброволците:
Изгъгнули четирес пет 'иляд,
Четиресе и пет побегнули
У росйска зѣмня честитоме,
- 105 При честита Гурка гъенелара.
Три месеца талим су учили,
Пай отиду Петробрука града,
Писму пишу, Александри прату:
— „Александре, Николай' сине!
- 110 Избави ни, ако Бога знаеш.“
Ошло писмо кралю Александру,
Кралѣ това нищо не верѣе.
Друго писмо комите писали:
— „Избави ни, живота ти твоѣга!
- 115 Черкъезѣе ни църквите обрѣше,
Законо ни вредом потѣпкаше,
Женѣте ни вредом осрамише,
Децата ни вредом изгубише;
Сво си добро вредом прежалѣмо,
- 120 Не давамо нашуту правдѣну.
На тебе смо етим¹⁾ останули,
Ти че наша дѣца да избавиш“.
Ошло друго писмо Александри,
Пай им Кралѣ това не верѣе.
- 125 Трекъо писмо комите писую,
Од лице си кърви насѣдрали,
Та су писмо у кърв умѣршкали:
„Александре, честити на земню!
Избави ни, ако Бога знаеш;
- 130 Ако нѣчеш нас да ни избавиш,
Ти излѣзни од града на полѣе,
Да си видиш вредом комитѣте,
Кѣкѣ су се они разбунили,
Разбунили у сред турско царство“.
- 135 Премисли си Кралѣ Александре,
Писмо гледа, интовджие 'ока:
„Интовджие, мое верие слугѣе!
Упрѣгнете цареви интоѣе,

¹⁾ = Сираци.

- Три ми писма вечим до'одише,
 140 Я нейте'е да ги поверуем,
 Я че идем комите да видим,
 Къко су се с' цара ударили,
 Да ли су си много и юнаци".
 Упрегнуше цареви интове
 145 И отоше из града на полъе;
 А казаше на доброволците:
 „Ете иде царе-Александре".
 Комите се зѣмня поклонили,
 Плакаечи цара пречекали:
 150 „Александре, Николай' сине,
 Ти си силън, ти че ни избавиш!
 Черкѣзѣе ни църквите обраше,
 Законо ни вредом потъпкаше,
 По три дѣца на маждрак туара'а.
 155 Сво си добро вредом прѣжалѣмо,
 Законо си пай не одавамо:
 Сакамо си бугарску правдину,
 Да помогнеш, Александре честит".
 Тъгай рече царе Александре:
 160 „Старешине, руски гьенеларе!
 Засвирете, талим заведете,
 А комите вредом да си стану,
 Да видимо да ли талим знаю,
 Ка се смею, у сред царство бию;
 165 Только годин турски цар царува,
 Са' кумите цара да убию"!
 Засвири'а талим заигра'а
 И комите талим заведоше.
 Александри на талим завиде,
 170 Запита си руски старешине:
 „Питайте ги, одавна ли юче".¹⁾
 Казаше му: „Три месеца дана".
 Сам си царе Руси укоруе:
 Защо ни е толко годин царство"
 175 Ка Бугарѣе три драма по-бѣлье?
 Живи да сте вредом и кумите,
 Од Бога си благосов имали,

¹⁾ = уче, учѣтъ.

- Че в' избавим бугарску правдину,
 Че ви исчистим од Черкьёску веру.
 180 А, Николаю, Никола́й сине,
 Николаю, мой Господаре,
 Николаю, мой драгі брате!
 Че да збереш руска окружѣта,
 Че да збереш вредом старешіне,
 185 Че да поїду майкъе плака́ючи;
 Немой, брате, да им указу́еш,
 Дека ч' идем у Турско на битку,
 Нол си казу́й, мой мили брате:
 — Че да идем у Турско на смотру
 190 Със нашіте руски и юнаци
 Да ги віди, майкъе, турецки царе,
 Що сте, майкъе, чеда очува́ли. —
 Николаю, живота ти твойга,
 Дал е Господ царево иманье,
 195 Немой, брате, на во́йну досадиш,
 Па́ре 'арчи немой да ги жа́лтиш,
 Немой саде тайн ократу́еш!
 Николая Николай сине,
 Ка си скупи руска окружѣта,
 200 Скупіше се руски старешіне,
 Повѣдоше тея силне войське,
 'Се юнаци млади русиянѣ.
 Пойдо́ше си во́йне пева́ючи,
 Забу́аше банде и тобо́шье,
 205 Ра́дос пойдѣ до Бога едно́га!
 Едне майкъе су се заплака́ле.
 Николая самскі¹⁾ се прекла́ня:
 „Майкъе, мое ру́ське породѣне!
 Не жа́лете, войну не ко́бете²⁾,
 210 Вредом, майкъе, да се радува́те:
 Че идемо у Турско на смотру,
 Да си види турецки цар честити,
 Що сте, майкъе, челяд очува́ли,
 214 Що су старешіне войну изучили“.

1) = Самъ си.

2) — Не прокобавяйте.

Златната ябука.

Имала една жена троїца сина. Съга имали еднѹ ябуку, на годину по еднѡ зърно ражда́ла златно. Съга обира́ла ю 'а́ла 'саку годину. Тия старѣ́тъ сини рекъ́л: „Ма́ле, да ми даде́ш нож и ора́си, че иде́м да вардим ябуку́ту“. Узе и отиде́ та́мо под ябуку́ту и ва́ну да къ́лца орасите; и 'а́ла́та дойде́ с' мо́глу¹⁾ и узе́ ябуку́ту. Тъга́й си дойде́ у дома и рече́: „Ма́ле, я не мо́го²⁾ да увардим ябуку́ту, 'а́ла́та однесе́ златну́ту ябуку́ту“. Къ́га би дру́гу го́дин, сре́гнийтъ́ рече́ майкѣ́ си: „Ма́ле, дай мене́ ножъ́т и ора́си³⁾, че иде́м я да вардим ябуку́ту“. Отиде́ там и за́къ́лца ораси, она до́шла и узе́ ябуку́ту. Ка би на тре́кюту го́дин тия наймла́ди́тъ сини рекъ́л: „Ма́ле, дай ми мене́ ножъ́т, да иде́м я да ю вардим“. Тъга́й, ка⁴⁾ отиде́ та́мо, он се у́качи и се́де та́мо у ябуку́ту, а а́ла́та дойде́ с' мо́глу да узне́ ябуку́ту златну́; а он рѣ́гне у мо́гнуту, та ю убо́де. А она се вѣ́рне наза́д и он откѣ́не ябуку́ту и однесе́ си ю дома при ма́кю си. Съга он рече́ на бра́кя си: „Очете́ ли⁵⁾ вне́ с' мене́ да иде́мо да изва́димо алу́ту“? И онѣ́ тъга́й се диго́ше, съ́с нѣ́га пойдо́ше, по крѣ́вту, по крѣ́вту, ка ото́ше там, она уле́зла у зем у дупку, де́мек у е́днѹ яму. Съга бра́тъ рекъ́л мла́ди́тъ: „Очете́ ли да опу́щимо е́дно́га доле́ у дупку́ту“? Ста́ри́тъ рече́: „Пу́щай мене́“. Пу́щал га, пу́щал до сред — упла́шил се, за́клати́л коно́пъцъ́тъ⁶⁾ и он га истѣ́ргал. Тъга́й рекъ́л на сре́дня́то́га: „Ти, б́рате, сме́еш ли да уле́знеш“? Он рекъ́л: „Пу́щай мене́“! До сред га пу́щал, он за́клати́л коно́пъцъ́тъ — изва́дил га: не сме́ял да сла́зи на до́ле. Тъга́й рече́ мла́ди́тъ: „Я че сла́зим на доле́: къ́ко клатим, пу́щайте ме, къ́ко клатим, пу́щайте ме; ка за́станем, тра́йте ме ма́лко“. Они га пу́щали, пу́щали, та слѣ́зе на до́мъ́т на алу́ту. Ка погле́да крѣ́з джа́м, три де́во́къе се́дѹ у бо́аю. Съга е́дна се игра́е съ́с златну́ ябуку́, дру́га́та, и она съ́с златну́ ябуку́ се игра́е; тре́кя́та, наймла́дата, не́ма́ла златну́ ябуку́ да се игра́е, а се игра́е съ́с златно́га пога́нца⁷⁾ на златну́ тепе́ню. И он тъ́га 'е́ о́ка одову́д⁸⁾, рече́: „Де́во́къо, отворе́те ми вратата да уле́знем та́м“. Тъга́й му рече́ е́дната де́вокя́: „Вѣ́рчай се наза́д: ма́кя ни иде́ две го́дин по златну́ ябуку́ доноси́, а са́⁹⁾ е́ бо́лна до́шла, ако ти отвори́м да уле́знеш, че те гѣ́лне¹⁰⁾. Он рече́: Я́л¹¹⁾ ми отворе́те, я́л чу разбие́м джа́м и че уле́зем“! Тъга́й се ди́же наймла́дата, та му отвори́ вратата — и он алу́ту убо́де ю. Тъга́й узе́ ту́я ста́ру́ту де́во́кю, та ю у́вѣрза и за́клати́ коно́пъцъ́тъ и они ю истѣ́ргоше горе. После́ увѣ́рза сре́нюту́ и ню истѣ́ргоше. Ка оста́де он доле́ с' мла́дѹту де́вокю́, тъ́га 'е́¹²⁾ момче́то рече́ на де́вокюту́: „Да те вѣ́ржем тебе́, да те изнесу́ горе, че се ска́раю бра́кя́та за тебе́; ако се я вѣ́ржем да ме изнесу́, ти пай не́чеш да изле́знеш после́. Я че вѣ́ржем тебе́, та мене́, ако ми́лѹю, 'оче́ ме изнесу́; ако не́ изнесу́, ти къ́ко ми́лѹеш за мене́...“ Она му рекла́: „На ти овия́ пѣ́рстен. Тия́ пѣ́рстен ти да́вам: ако ме изнесу́ горе́ и ако се ска́раю за мене́, я чу́ са́кам да ми напра́ве рѣ́бу самотво́рну —

1) Съ мъгла. — 2) Не могохъ. — 3) Орѣхи. — 4) Когато. — 5) = Хотите ли, искате ли. — 6) Вѣже, казватъ и юже. — 7) Поганецъ, плжхъ, мипка. — 8) Отъ самъ, отъ тѣжъ страна. — 9) Сега. — 10) Гѣлтне. — 11) Или. — 12) Ъ, ней, ѡ, дат. пад. Бѣл. Р. 1.

кой направи, он че да ме ўзне. А ти че постоиш доле малко: ако не'те¹⁾ да те изнесу, пай че пропадне поди тебе земнята; доле има два овна — едън бел, едън църн: ако паднеш на бѣлотога, че те изнесе на бел свет; ако паднеш на църнотога, че те однесе у долину земню²⁾. Увърза ю, и ню истъргоше. Он постоя малко и пропаде, и он обскрочи³⁾ църнотога овна. Ка слѣзе доле на земнюту, пай отиде по свѣтъ. Ка отиде у едън град, декато царът бил падал на конак у еднѹ бабу: Нема никога, сама. И она 'ване да меси за вечеру, пай плюе, та с' плюнкъете си меси 'лебът. И он ю пита, рече: „Бабо, защо месиш 'лебът с' плюнкъе?“ Рече: „Синко, кѣко да ю не месим, рече, имае шес' деца; 'има една алы, воду ни не дава, ако ой⁴⁾ не дадѹ човек, нема воду, не дава. А я дава', дава',⁴⁾ издава' ги и са нема да дава воду, етѣ едну годин, кѣко воду ни не дава. Са царът черку си че пра́ча да ю гълне алата — съв град воду че точи.“ Пита момчето бабу: „Дека е, бабо, царският конак?“ а она му каза. Он се дѣже тѣгай, та отиде там у царският конак. И он справил черкуту у кочиѣ и он тѣгае у сачи се при ню; покараше ю там при алу́ту, дека гѣта. Он кѣко седел при ню там, заснал ѳой на скут. Ка откараше кочиѣте, декато алата излази из ямуту, ка се зададе от там алата да излази, да гълне девоку́ту и она се развика́ла; слѣзе попадаше на момчето по образите. И се разбуди, извади нож, та ю пробѣде алу́ту момчето — и водата си протѣче. Тѣгай царът рекъл на момчето: „Що сакаш добро да ти дадем?“ — „Нищо не сакам на овия свет, сакам да си излѣзем на мѳюту зѣмню.“ И он тѣгае неможѣ никѣко да каже. „Ако да найдеш, кой да те изнесе, щото трѣбе, я чу ти давам.“ Тѣгай он 'оди си по градът. Едън му каза човек: „На край градът има едно дѣрво големо, у нѣга се изво́де орлове и никѣко не може да виде порѣд.⁵⁾ И там да отидеш поди дѣрвѳото, бекѳи намериш сѣламѣт да излезнеш горе.“ Он отиде поди дѣрвѳото, та лѣже да спи. И орлѣтията припи́щали и он се разбудил. Ка погледа на горе, змѳя с' три главе пошла из дѣрвѳото; он ѳой отсече трѣте главе, орлѳвете се съви́ше да га утепаю, дека орлѣтията пи́щу: Тѣгай орлѣтията рекла: „Не мой, тате, и ти малѣ! тѳя човек са (сега) ѳстава насѣ да смо жива.“ — „Ти наш побратим, орлѳвете му реклѳ, щѳо сакаш добро да ти направѳмо нѳе?“ — Нищо не сакам; сакам да ме изнесете на горниу земню.“ — „Да изнесѳмо: да найдеш девет краве ялове, по девет годин ялова да е, да ни 'раниш едън месѣц, и да направѳш едън сандѣк със синджире железни: щѳо остане мѳсо, че га туриш у сандѣкът и ти че сѣдиш при нѣга. И едну кожу воду. Та че наметнемо нѳе на рамо синджирѣте, на че те носѳмо. Ка речеѳо „га“, че ни дадеш мѳсо; ка речеѳо „пи́щу“, че ни дадеш воду.“ Кога изнеслѳ под вѣр' и мѳсо не стѣло, они посака́ли мѳсо. Он нема́л мѳсо да им даде и извадил од длѣанѳвете и од ногѣѣте, та им дал мѳсо и извелѳ га на ви́делѳ на земнюту. Тѣгае пита́ше га: „Побратѳме, от щѳо бѣше тоѳа мѳсо, щѳо ни даде пѳйпѳсле?“ и он тѣгае рече: „По-

¹⁾ Нехте, нещѣтъ. — ²⁾ Обикрачи, въясѣдѳж. Б. Р. — ³⁾ ѳѳ, еи, нѣй. и. Б. Р. — ⁴⁾ Дава́хъ. — ⁵⁾ Поколенѳно.

братиме, срам не срам, ете одрѣза' га од длановете и од под ногу, та га дадо'." Рекoше: „Побратиме, да смо знали, оти си толко благ, те'мо ¹⁾ да те изручамо още под дървото.“ Тъгае он се дйже, та си отиде на дом при нъегови браќа. И они се караю за девекюту, най-младуту: вси ю сакаю. — „Я сакам рубу самотворну; кой може да створи, тия че ме узме, рече девоќята.“ И он къга дойде, погледну у прѣстенът и руба се створи и он узе девоќюту.

¹⁾ Хтемо, щѣхме. Б. Р.

СНИЖЕНИЯ.

I.

РЕЦЕНЗИИ.

1. *Българска Христоматия или Сборникъ отъ избрани образци по всичкитѣ родове съчинения. Части I и II (Проза и Поезия). Съставили И. Вазовъ и К. Величковъ. Пловдивъ 1884 год.*

Една подиръ друга се появилах двѣтъ части отъ Българската Христоматия, съставителствъ на която ък прѣдзначавають „за въ классовѣтъ на градскитѣ училища и на реалнитѣ гимназии“. Тѣй като тоя трудъ не е оригинално съчинение, а сборникъ прѣдначенъ за ученици въ изучаванье словесността, то ние смѣтаме да го разгледаме въ три посоки: а) система, б) изборъ на съчиненията и в) сполука на прѣводитѣ.

Системата е първото нѣщо, което трѣба да има прѣдъ видъ всѣкий, който иска да работи свѣсно. Системата особенно трѣба да се изисква отъ писателѣ, които иматъ работа съ богатъ и разнороденъ материалъ, чрѣзъ който тѣ смѣтатъ да учятъ и просвѣщаватъ младитѣ и неопитнитѣ; тоя богатъ материалъ, за да се усвои съзнателно, трѣба да бѣде распрѣдѣленъ разумно: по-простото да слѣдва сложното, по-достъпното слѣдъ отвлеченото. Самото име Христоматия показва, че въ нея има мѣсто за най-отбранъ разнороденъ материалъ, слѣдователно за доброто усвояванье на тоя материалъ изисква се система и редъ. Да ли съставителствъ на „Българската Христоматия“ сѣж изпълнили това необходимо условие? Ако разгледаме повѣрхностно съдържанieto на двата тома, то ще видимъ, че въ тѣхъ материалътъ не е распрѣдѣленъ, както трѣба. Първата часть е „Прозата“, а втората — „Поезията“; съобразно съ това дѣленie ние трѣбаше да срѣщнемъ въ първий томъ само прозаически съчинения, а въ вторий само поетически. Такова нѣщо ние не виждаме въ „Българската Христоматия“, защото наредъ съ описанията, пѣтешествията, разсѣжденията и историята, въ първата часть ние срѣщаме откъслечи отъ романитѣ и повѣститѣ, които макаръ и да се пишѣтъ въ проза, но съдържанieto имъ е поетическо и авторитѣ имъ сѣж поети. Въ втората часть ние срѣщаме само стихотворни съчинения, мѣжду които има и прозаични по съдържанie. Когато е така работата, то ясно е за всѣкого, че двѣтъ части би трѣбало да се нарѣкѣтъ и прѣкрѣстѣтъ: 1-та „Проза“, а 2-та „Стихъ“, а не както е сега „Поезия“, и че приетата система отъ съставителствъ не е научна, защото тѣ нареждатъ материалътъ само по външната форма, но не по съдържанieto, и всѣчко изложено въ стихъ тѣ считатъ за поезия, а останѣлото, макаръ и

съ поетическо съдържание, отнасятъ го къмъ прозата. Ако се обърнемъ къмъ първий томъ, то ще видимъ въ него голѣма бъркотия и безсистемностъ; напр. „Романътъ“ и Повѣстѣта“ сж турени прѣдъ „краснорѣчието“ и „разсѣжденията“, когато и на дѣцата е извѣстно, че първитѣ два рода съчинения сж по-сложни отъ вторитѣ, че послѣднитѣ сж необходими при написване прѣднитѣ, защото безъ разсѣждане не може да се пише романъ; слѣдователно по-простата форма на съчиненията е турена послѣ по-сложната. Не щемъ да хортуваме и за други грѣшки по неспазване реда, по който естествено сж слѣдвали и сж се раждали въ историята на литературата разнитѣ форми, тъй като тия грѣшки сж допуснати още при главното разпрѣдѣление труда на двѣ части. Неумѣстно сж турени въ Христоматията нѣкои басни и приказки, взети отъ „Бащинъ языкъ“ и „Дѣтински Свѣтъ“, защото тоя трудъ е прѣдначенъ за ученици отъ классовѣтъ, които вече сж чели и учили тие два учебника още въ отдѣленията.

Изборътъ на образцитѣ не е до тамъ пълнъ и е даже пристрастенъ. Непълнотата ние съзираме въ отсъствието образци отъ съчиненията на новитѣ сатирици, като Английскій Свифтъ и Русскій Шедринъ, макаръ отъ послѣдния и да има на български нѣкои прѣводи; мѣжду разнитѣ литературни форми, ние не срѣщаме образци по критиката, която не е по-малко важна и нужна отъ пактешествията. Отдѣлътъ на писмата е съставенъ твърдѣ несполучливо, защото повечето отъ тѣхъ не сж интересни, нито нѣкъ сж написани и прѣведени добрѣ. Въ отдѣла на историята има образци, които не сж умѣстни, тъй като въ тѣхъ нѣма нищо оригинално или нѣкъ интересно, каквито сж напр. „Атила“ отъ Кръстевича, „Славната Куликовска битка“ отъ Карамзина и др. Въ отдѣла „Краснорѣчие“ нѣма ни единъ български образецъ, макаръ въ Търновското Велико Народно Събрание и да се произнесохъ нѣколко даровити рѣчи, каквато бѣше напр. рѣчта на г. П. Славейкова за сената. Въ отдѣла на романитѣ и повѣститѣ има по-голѣмо разнообразие, но и тамъ се съглежда несполучливъ изборъ; напр. откъслекътъ отъ „Наканунъ“ не е отъ най-добритѣ мѣста на Тургеневий романъ, па и тоя романъ цѣлъ неможе да даде понятие за дарбата на автора; откъслекътъ отъ Шекспировата трагедия *Гамлетъ* е толкова малкъ, щото не може да покаже оригиналността и съдържанието на труда. Не би било злѣ, ако нѣкой отъ българскитѣ поети, като напр. Е. Мутева, Поповичъ и Франгя съвѣтъ не фигурирахъ въ Христоматията, защото въ тѣхнитѣ стихотворения поезията липсва. Пристрастно сж изключени много отъ стихотворенията на г. П. Р. Славейкова като напр. „Ода за праздната весня“, и сж вмѣстени множество Вазови и Величкови, които сж по-долни по съдържание и форма.

Мѣжду *прѣводитѣ* въ двѣтъ части на Христоматията има сполучливи; отъ тѣхъ по-добри сж Славейковитѣ, Вазовитѣ и Поповитѣ. Г. Величковъ е прѣвелъ твърдѣ хубаво и чисто нѣкои отъ Крыловитѣ басни, но има много други несполучливи по езикъ и форма; такива сж: „Америо“ отъ Викторъ-Хюго, „Рибаритѣ“ (отъ Теокрыта). Изобщо прѣводитѣ на Вазова, Величкова и др. сж по-буквални, по-на-

тегнати и намѣста съ иностранна конструкция. По-самостоятелни сж прѣводитѣ на Славейкова, който взема отъ оригинала само идеята и мисълта, а формата си създава самичкъ. Този, който иска да се убѣди въ нашитѣ думи, нека вземе прѣводитѣ на Славейкова, като баснитѣ му, приказката „за рибаря и рибката“ и други, и ги сравни съ прѣводитѣ на г. Вазова отъ Пушкина (Евгений Онѣгинъ), Лермонтова, Кольцова и др. Съставителѣтъ неумѣстно сж турили двата прѣвода на Лермонтова „Пророкъ“, когато Славейковъ е по-добъръ и трѣбало само той да се вмѣсти. Въ Христоматията има прѣводи съвѣтъ несполучливи, напр. въ отдѣла „Красноръчие“ повечето отъ рѣчитѣ, а особено Гамбетова въ отдѣла „История“ е прѣведена лошава. „Съзаклятието противъ Нерона“ (Тацита), гдѣто на стр. 228 срѣщаме слѣдующето мѣсто: „Луканъ, като чувствуваше, че животътъ му нечувствително напуска крайщата“... Стр. 230: „Сенатътъ тържествуваше; той бѣше завзелъ на часътъ свободата си, по-предприимчивъ подъ единъ новъ и отсъствуещъ князь.“ Сжщо така не добръ е прѣведено стихотворението „Надѣжда“ (Шиллера); въ туй стихотворение срѣщаме слѣдующето:

„Измама не е тозъ душевенъ полѣтъ,

„Която сж мозъци глупи родили. —

Има хубави прѣводи, на които прѣводачѣтъ не сж указани отъ съставителѣтъ; тѣй приказката отъ Андерсона „Новитѣ рѣчки на Царя“ е прѣведена отъ Ю. Бобчева въ 455 брой на „Марица“ (1883 г.); приказка „за Свинята“ отъ сжщия авторъ, прѣвелъ г. П. Р. Славейковъ („Наука“ кн. VI. 1881 г.); съставителѣтъ на Христоматията замѣчаватъ имената и на двамата тѣзи прѣводачѣ — нѣщо, което не е то тамъ прилично.

Поради голѣмото значение, което образцитѣ иматъ за изучаване българскій езикъ, ние считаме за голѣмъ недостатѣкъ на Христоматията помѣтването въ нея къпавитѣ и несполучливи прѣводи, за които спомѣнахме по-горѣ. Съставителѣтъ трѣбаше да знаѣтъ, че дѣцата обичатъ да подражаватъ, че тѣ ще се ръководѣтъ отъ образцитѣ, ще ги считатъ непогрѣшими, прѣвѣсходни и ще се мѣчатъ да пишѣтъ и излагатъ мислитѣ си споредъ тѣхъ. Види се, че тѣ не до тамъ сж съзнавали горното, та сж допустѣли толкова несполучливи прѣводи, на които езикътъ и конструкцията сж истински и чужди за българската рѣчь.

Въ Христоматията има кратки биографии за писателѣтъ, отъ съчиненията на които сж вмѣстени откъследи. Струва ни се, че би трѣбало да се тури особенъ отдѣлъ за биографии, гдѣто да се помѣстѣтъ подробни свѣдѣния за по-знаменититѣ и велики мѣжѣе, защото подобни биографии иматъ важно възпитателно значение.

Въ прѣдисловието на Христоматията е изложена историята на българската книжнина заедно съ пмената на книжовниците. Въ това прѣдисловие не е пропуснато ни едно име, а сж изброени наредъ, като въ поменикъ, всички тѣзи, които сж *явносвали* хартия и мастило, за да подпишѣтъ фамилитѣ си и да спечелѣтъ слава на „книжовното поприще“ чрезъ драсканье. До колко е била необходима такъвѣ история на българската книжнина и до колко въ нея има

ново и оригинално нѣщо, не казано до сега отъ никого, — това ние не разбрахме. Признаваме, че отъ Вазова, дарованията на когото цѣнимъ, не очаквахме подобенъ книжовенъ прѣгледъ, какъвто срѣщаме въ прѣдисловието на Христоматията.

Г. г. съставителетѣ нарѣкли сборника си „Българска Христоматия“ да не би нѣкой да помисли, че е турска или чифутска. Литературнитѣ форми сж еднакви и общи за вѣчнѣй свѣтъ, па и повечето образци въ Христоматията сж взети буквално изъ трудоветѣ на европейскитѣ писатели, та намъ се чини, че съставителетѣ не сж имали право и нужда да ѝ наричатъ *български*.

Търговската страна на „Българската Христоматия“ заслужава нашето внимание. Цѣната на всѣка часть е назначена по 5 лева, тъй щото цѣлата книга струва десетъ лева. Такъва цѣна за една учебна книга, при голѣмата бѣдностъ на нашитѣ ученици, е крайно висока, па и несправедлива, защото „Българската Христоматия“ не е оригиналенъ трудъ на г. г. Вазова и Величкова, но е сборникъ отъ образци, взети готови отъ нашитѣ или прѣведени отъ чуждитѣ писатели; наистина има нѣколко образци прѣведени отъ самитѣ съставителѣ, но има много мѣжду тѣхъ и отъ други лица. Освѣнъ това, книгата, за да бѣде по-дебела и слѣдв. по-сжжна, съставителетѣ ѝ взели нѣкои песни изъ „Бащинъ Языкъ“ и „Дѣт. Свѣтъ“, и прѣпечатали отъ други сборници цѣли 19 страници народни пѣсни, когато е можало да се задоволятъ само съ четвъртината имъ. Като знаемъ, че да се прѣпечатайтъ готови трудове нито е трудно, нито пѣкъ коштува сжжно, ние намѣрваме цѣната на Христоматията за твърдѣ висока и поради това малко достъпна за ученицитѣ и другитѣ читателѣ. Имало е голѣма леснина, при това безъ да се накарни съ нѣщо си достоинството на книгата, щото тя да бѣде по-малка и по-евтина.

Като изброихме и указахме на късо недостатѣцитѣ на „Българската Христоматия“, несправедливо ще бѣде отъ наша страна, ако не споменемъ и за нейнитѣ достоинства. Г. г. съставителетѣ сж отбрали, прѣвели и напечатали за пръвъ пѣкъ много нови образци и откъсници отъ иностранныи поети и писатели, които до негдѣ ще запознайтъ ученицитѣ и възрастнитѣ читателѣ съ богатата иностранна литература, и ще възбудятъ у едни желание да прѣведатъ може би по-добри нѣкои отъ по-отбранитѣ съчинения, а пѣкъ други да прочетатъ изцѣло послѣднитѣ. За сжщата цѣль ще спомогнатъ твърдѣ много и биографитѣ, макаръ и да сж тѣ кратки и непълни. Христоматията ще улесни много учителетѣ и ученицитѣ въ изучаванье и прѣдаване словесността, която безъ образци и примѣри се показва тъмна, отвлечена и суха.

Съставителетѣ сж се потрудили доволно много врѣме и твърдѣ сериозно надъ Христоматията; зарадъ туѣ трудътъ имъ заслужава нашата прѣпорѣка. Надѣваме се, че ако дотрѣба второ издание, съставителетѣ ще избѣгнатъ грубитѣ грѣшки въ системата, избора и прѣводитѣ, и ще направятъ книжкитѣ по-евтини за ученицитѣ.

П. П.—въ.

2. *Спомени за Страшната Пролѣтъ въ Адж-Челеби прѣзъ 1876 година. Отъ Хр. П. Константиновъ. Пловдивъ, 1884 год.*

Тая книжка по-напрѣдъ е печатана, като подлистникъ, въ в. „Марица“. Въ прѣдисловието си авторътъ разказва за високото значение, което има минжлото за народитѣ, и какъ въ „другитѣ страни за едно твърдѣ малко и маловажно историческо събитие — на макаръ и въ най-затѣнтеното кюше да се случи то — цѣли томове книги се списуватъ“. Отъ сжщото прѣдисловие се вижда, че авторътъ се е завзелъ да описва минжлото, като е съзнавалъ, че то „всегда трѣба да ни бѣде прѣдъ очи при настоящето, за да можемъ да се приготвимъ за бѣдѣщето“.

Безъ да издирваме да ли въ „другитѣ страни“ пишѣтъ „цѣли томове“ за едно твърдѣ маловажно историческо събитие, ние ще се поспрѣмъ надъ книгата, за да се убѣдимъ, до колко описаното въ нея е важно за историята ни и до колко самий трудъ е сполучливъ.

Книгата състои отъ 155 страници, напълнени съ разказъ за страшната пролѣтъ прѣзъ 1876 г. въ родното авторово село Пятково и околноститѣ му. Авторътъ не ни расправя за никакви исторически случки и събития, но излага споменитѣ за свонитѣ страхове, за страшнитѣ слухове, които се прѣскали въ селото, за приказнитѣ, които хоргували нѣкои запитиета, за мѣлвенъето на тогосъ-оногосъ, за идването на нѣкои външни лица, за криенъето си отъ прѣдполагаемо кланье и най-подиръ за познатитѣ интриги на фанариотското духовенство. Книгата е изложена, като дневникъ; при това има изложение и за такива дни, прѣзъ които ни приказки сѣ съ чували, нито лоши слухове сѣ се носили; така напр. „24 Априлий, Сѣббота“: „Часътъ по 10 камбаната пакъ призова християнитѣ на обща вечерня, понеже утрѣшниятъ день бѣше Недѣля на разслабленнаго, св. Апостолъ Марко. Слѣдъ църковниятъ отпускъ пакъ всѣкой се прибра у дома си и се учудваше на безмѣрната тишина и спокойствие, което владѣеше и което, безъ да знаемъ, утрѣшниятъ день щѣше да се развали“. (стр 14). Паметта на автора е била до толкова силна, щото той запомнитъ буквально думитѣ на лицата, съ които се е срѣщалъ; всѣкий разговоръ е разказанъ подробно, за да не би историята да излѣзе нечѣтна и не ясна.

Читателетъ трѣба да опѣнѣтъ, до колко изложеното може да служи за материалъ по историята ни, та да се излага така подробно. Ние, за себе си, не можемъ да си обяснимъ, какъ ще се „приготвимъ за бѣдѣщето си“ отъ четенъето подобни истории, които г. Константиновъ ни разказва тъй на дълго и широко въ книгата си. Види се да има нѣкои, които да се съмнѣватъ, че турцитѣ не сѣ способни да заплахватъ, да псуватъ и да колятъ, та авторътъ е пожелалъ да имъ засвидѣтелствува съ подобенъ рапортъ. Книгата „За турскитѣ звѣрства“ най-добрь опрѣдѣля характера на турцитѣ и поведението имъ прѣзъ странната пролѣтъ; прѣдъ извършеното изъ Тракия и България отъ башибозудитѣ, страшнитѣ приказки и заканването, които авторътъ е чулъ въ родното си село, сѣ пише. Една малка статия би стигнала, за да обземе напълно вѣщко туи, което г. Константиновъ расправя въ цѣла книга.

Въ литературно отношение „Страшната пролѣтъ“ е сѣщо тъй несполучлива. Четеньето на книгата е трудно поради растегнжостъта на разказа и дребнотата на материала. Авторътъ се мѣчи да прави поетически описания на природата, като ѝ сравнява съ политическитѣ обстоятелства и тѣжното положение на хората, но всички подобни описания и сравнения сѣ несполучливи. Въ книгата често се срѣщатъ чувствителни въздишки, окайвания и размишления. На нѣколко пѣти авторътъ разказва, какъ самъ той е плакалъ; оплашенъ отъ възможно кланье, той распустнахъ ученицитѣ по къщата имъ „до втора заповѣдь“; „съ съзли и гласовитѣ плачъ тѣ (ученицитѣ) напустнахъ училището, отдалечихъ се отъ мене и се отправихъ всѣкой у дома си. Слѣдъ като си излѣзохъ, азъ съ горчиви съзли оплакахъ училището, ученицитѣ и мене си, че ни достигнѣ нечакана сѣдба, която ни осѣди да се спрѣмъ отъ попрището на просвѣщението“ (стр. 29). На много мѣста изъ книгата има излишни работи, които никакъ не се отнасятъ къмъ прѣдмѣта на разказа; тъй на пр. на стр. 20 е описано за турченето; на стр. 28 се даватъ свѣдѣния за училището и ученицитѣ; срѣщатъ се разкази за нѣкои празници; на стр. 101 е описано какъ става курбанътъ. Г. Константиновъ много занимава читателствъ съ сѣдбата на своитѣ домашни и приятели, около които се върти почти всичкий разказъ; на стр. 66 срѣщаме слѣдующето: „Баща ми еще по-вече зарони *горчиви съзли за любимото си муленце*, което наивно вървеше къмъ дома, безъ да знаяше, че нѣма никой да го посрѣщне и сѣнце да му даде;“ на стр. 29: „Никакво женско нѣмахме въ къщи. Намъ само бѣше жално за единъ мой братъ, който бѣше въ Гимурджина, но тѣшихме се, че ако ние бждемъ истрѣбени, то той ще възобнови фамилията ни и нѣма да загине родътъ ни съвсѣмъ.“

Въ книгата има нѣкои интересни свѣдѣния за населението въ Ахъ-Челебииско, за потурченитѣ Българи, за особеноститѣ на езика, за замятията на жителствѣ. Всички тѣзи свѣдѣния би имали значение, ако се опишехъ отдѣлно и по-подробно, а не да се мѣсѣтъ мѣжду разказа безъ да иматъ съ него свързка.

Ние не вѣрваме, че авторътъ има нѣкаква материална облага отъ книгата си, защото той твърдѣ добръ трѣба да знае, колко се харчатъ въобще книгитѣ у насъ. За написването на книгата авторътъ е подбуденъ отъ любовъ къмъ родното си село и отъ авторското самолюбие, което блазни съ слава мнозина младежи. Може би, г. Константиновъ ще каже, че не е дразненъ отъ авторска слава, но въ такъвъ случай ние не можемъ да налучкаме, кое го е карало да прѣдприеме такъвъ голѣмъ трудъ, безъ да пресмѣтне, ще бжде ли той полезенъ и интересенъ за нѣкого си. Ако читателствѣ не значехъ нищо, то ние не можемъ изброи числото на книжкитѣ, които би трѣбало да се напечататъ, защото положително знаемъ, че всѣко българско село и даже всѣка къща има подобни на г. Константиновата, ако не и по-интересни, исторни. Такива книжки, каквато е „Страшната Пролѣтъ“, иматъ интересъ и значение само за автора и за тѣзи мѣстности и лица, които се описватъ и споменуватъ; въобще за българекатата история тѣ сѣ излишни и безполезни. Другъ

е въпросътъ, че по-вечето български книги сж написани сѣ тъй безцѣлно, само и само да кажѣтъ хората, че еди кой си е писателъ, да го галѣтъ и прѣвъзнасятъ; подобни съображения не трѣба да служѣтъ като мотивъ за списателство, защото хората взехж да прѣсѣватъ трицитѣ отъ брашното, та вмѣсто да хвалѣтъ, почнахж да се подсмиватъ и подгаврятъ съ авторитѣ.

Както казахме по-горѣ, „Страшната Пролѣтъ“ е несполучлива и въ историческо, и въ литературно отношение; както много други трудове, тъйзи книга е едно несполучливо опитване и упражненіе въ списателство, опитване, което надали ще принесе автору нѣкаква облага, а на читателетѣ каква-годѣ улада.

П. П—въ.

3. *Домашни забавления или пѣсни дѣтински и разни други. Съставилъ Марко Д. Балабановъ. София, 1884 год.*

„Вашъ съмъ, о музи, поклонникъ; служителъ съмъ вашъ азъ смиренни
Вѣренъ въ любовъ и вѣрѣдъ бури и вихри въ свѣта!“

М. Балабановъ.

Стихотворството е най-привлекателна форма на словесността, както за читателетѣ, така и за списателетѣ. За читателетѣ е драго да четѣтъ стихотворения, защото тѣ накъсо изказватъ мисълта на автора и чрѣзъ картинността, сравненията, хубавий езикъ и форма спомагатъ за освояване тая мисълъ и за осѣщаніе чувствата, които сж вдъхнали автору написването имъ. Славата, която сж спечелили нѣкои чрѣзъ масторскитѣ си стихотворения, кара мнозина да въздишатъ за нежъ и да се мжчѣтъ да ѣ постигнѣтъ. Тая примамлива слава е причината, която е разплодила безкрайно множество стихотворци, които сж прѣпълнили свѣта съ стихотворения. Ако поезията бѣше за всѣки уста лжжица, то великото множество стихотворци щѣхж да бѣждѣтъ признати за поети, а тѣхнитѣ стихове щѣхж да се считатъ за поетически. Но тъй ли е въ дѣйствителность? Не. Надали ще се намѣри една хиледна часть отъ стихотворцитѣ, които да сж били поети; надали ще се намѣри една милионна часть отъ стихотворенията, въ които да се съзира поне капка отъ поезия. Отъ що произлѣзва това? Това произлѣзва отъ отсѣгствіе на поетическа дарба у тѣзи, които сж се залавяли да стихотворствуватъ, отъ неумѣнieto да цѣнѣтъ дарбитѣ си, отъ лжжливото понятие за стихотворството и поезията. За поезия се залавятъ и най-бездарнитѣ, като мислѣтъ, че тя се съдържа само въ добрата нагласа на ритмитѣ. За поезия се залавятъ и нѣкои прѣумни, които се считатъ способни за всичко, които си въобразяватъ, че всѣко тѣхно дѣло е непогрѣшимо и неуцѣнимо отъ съврѣменицитѣ.

За да бѣде нѣкой поетъ, той трѣба да има дарба да изказва своитѣ чувства и мисли, като ги облича въ хубава форма, въ образи, измислени отъ богатата фантазия, или щѣтъ избрани и взети отъ природата. Поетическата дарба не се постига чрѣзъ трудъ и образование; послѣднитѣ два елемента спомагатъ за нейното развитие, за нейното освѣршенствование, но тѣ никога не ѣ създаватъ. Въ мла-

динитѣ, когато всичкитѣ сили цвѣтѣтъ, поетическата дарба е най-силна, защото тогазъ човѣкъ бива най-впечатлителенъ, най-бодъръ и наблюдателенъ, фантазията най-богата и чувствата най-неудържими и осѣтни. Младинитѣ сѣ пролѣтъта на поезията. Колкото по-застарява човѣкъ, толкова той се приближава къмъ зимата: фантазията ослабва, чувството истива. Всеобщата литература е свидѣтелка за истинността на думитѣ ни; тя ни показва, че въ младинитѣ си поетитѣ пишатъ по-живо, по-пъргаво, по-страстно и по-увлекателно, ако не и до тамъ зрѣло.

Ако скратимъ горното, ще излѣзе, че за да бжде човѣкъ поетъ, той трѣба да има дарба, че тѣзи дарба цвѣти прѣзъ младинитѣ, и че на стари години огньтъ на поезията постепенно слабѣе и гасне.

Ръководими отъ подобни сжждения, ние срѣщнахме появлението на г. Балабановата книга доволно недовѣрчиво. Ние знаемъ досегашната дѣятелностъ на г. М. Балабанова; знаемъ, че той по-прѣди не е писалъ стихотворения; знаемъ сегашната му възраст. Оставахе ни да провѣримъ, до колко е възможно да се пробуди поетическото чувство на стари години, сирѣчь, да провѣримъ природния законъ, до колко едно дърво, не цвѣнжло и не завързало прѣзъ пролѣтъта, ще може да цвѣне и завърже прѣзъ зимата. Възможното изключение изъ общото правило, ние потърсихме въ прочитаньето книжката на г. Балабанова. Ето резултатътъ на нашия прочитъ:

Почти всички стихотворения сѣ прѣведени. Въ прѣдисловието си г. Балабановъ не отрича това, но указва само на една грѣшка сборка, като замѣчвава другитѣ, тѣй щото ни лишава отъ възможността да провѣримъ прѣводитѣ му. Освѣнъ туй г. Балабановъ признава, че имало стихотворения „по първобитно съчинение,“ но кои сѣ и колко сѣ тѣзи „първобитни“ негови стихотворения, ние сяко тѣй не можемъ да знаемъ. Ние потърсихме и намѣрихме, че, освѣнъ показаната сборка, г. Балабановъ е прѣвеждалъ още отъ грѣцкитѣ читанки на Полиния, Поргалъ и Моранто, но най-много отъ слѣдущата сборка: „Συλλογὴ ἀπὸ Κ. Γεωργίου“. 1870. Отъ тѣзи сборка г. Балабановъ е прѣвелъ слѣдущитѣ стихотворения, като е спазилъ и външната форма на оригинала: 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19 на I часть (2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11 и др. на II-та часть отъ книгата си.

Прѣводътъ е несполученъ въ всеко отношение. Въ стихотворенията не се съзира не само поезия, но логика, смисълъ и даже граматичностъ. Ритмитѣ сѣ уйдурисани на сила, безъ да се обръща внимание на самия смисълъ. Ние ще помолимъ читателетѣ да иматъ търпение да прочетѣтъ слѣдущитѣ цитати и да потърсѣтъ въ тѣхъ смисълъ:

„Съ сърдечно ми стенание
Са махва отъ гърди
Какво що колебание
Свѣтовно ми тежи.“

(стр.39 — „Молитва“)

или на стр. 42.

„Божий храмъ:“

„Денъ молитва въ дворецъ ти,

Отъ години, вѣкове
 По-честитъ за синове ти
 Е на земното лице.“
 на стр. 45.

„Вечеря“:

„Виждъ какъ си вече блѣднѣе
 На свършенъ день свѣтлина;
 И мило, тихо се смѣе
 На вечерята хубостята.
 на стр. 79

„Сънъ“:

„Ако потрѣба въ вълнитѣ
 Да свърша азъ на любовта,
 Ти спи, а моята мечта
 нек' бжде свършакъ ми съ днитѣ“

Читателетѣ, вѣрваме, ще сж убѣдени, че за разбиране подобни стихотворения не само отъ дѣца, но и отъ възрастни людѣе, ще трѣбать мѣдри тълкувания и коментарии на нѣкои умни личности.

Да прѣгледаме, до колко нашии поетъ опрѣдѣля вѣрно свойствата на прѣдмѣтитѣ. На стр. 25 четемъ слѣдущето:

„Купенитѣ съ мѣки свѣщи и съ пара

Повеч' отъ звѣздитѣ свѣтятъ прѣдъ Христа.“

Като оставимъ на страна ритмитѣ пара — Христа, ние би молили да ни се укаже: защо авторътъ прави разлика мѣжду свѣщи купени „съ пара“ и „съ трудъ“, да ли паритѣ не се печелѣтъ съ трудъ, и знаѣтъ ли читателетѣ негдѣ да се купуватъ свѣщи съ трудъ, а не съ пари? — На стр. 30 „Умореното Вѣрче“ четемъ, че

„Престилка скоро му туриха

Съ парченце хлѣбецъ на рѣка.“

Ако туримъ въ проза тѣзи стихове, ще излѣзе, че „престилка скоро му туриха съ парченце хлѣбецъ въ рѣка.“ Въ стихотворението: „Нетърпѣливиятъ Конникъ“ стр. 81 четемъ слѣдущето:

„Прекрасна е дѣвица,

Невинна и блага

Моята годеница,

Но нѣма тишина.“

Ако тѣзи поезия се прѣведе на простъ езикъ, ще излѣзе, че макаръ и да е прѣкрасна дѣвицата, но тя не чини, щомъ нѣма нѣкаква си тишина, която, види се, сжщо тѣй може да бжде качество на дѣвицата.

Най-необходимото нѣщо за стихотворство е умѣнъето да се правѣтъ сравнения, за да може мисълта да бжде нагледна и образна. Г. Балабановъ нѣма туй умѣнъе; у него даже прилагателнитѣ се турѣтъ наопаки, извѣнъ правилата на логиката. Да вземемъ нѣкои сравнения. На стр. 88 срѣщаме слѣдущитѣ:

„Въ чело брѣчки ли лицето

Че развалятъ мислишъ ти?

Не видѣ ли че морето

Съ брѣчк' играе пли, пли пли!

или пъкъ:

„Цѣла прелестъ си изгрява
Сладк' отъ Истокъ ни зора,
Но и вечеръ не л' загрѣва
Съ чудна все пакъ красота?“
на стр. 35:

Вижте тамка (какъ ловци),
„Зайци биятъ кат' крадци;“

Крадцитѣ биятъ ли нѣщо, та нашия авторъ уподобява тѣхното бияне на ловчийство? Ето и примѣри за прилагателнитѣ: стр. 83 четемъ: „Здраво пиянство на кракъ не държи.“ Ами има ли болно пиянство? На стран. 47 е казано:

„Опнатъ, читавъ и съ мустаци
Младолки подъ носа.“

Мустаци младолки, а може би и чернооки! На стр. 31 има думитѣ: „вѣтрецъ сладъкъ“; на стр. 25: „гласна тежина“; на стр. 91 е казано: „ржка, що го удря съ корава душа.“ Може би има ржка и съ младолки мустаци! — Нѣматъ свършване безсмислицитѣ, ако искаме да ги изброяваме. Ще споменемъ за съкращения и ритмитѣ, които се срѣщатъ въ стихотворенията. На стр. 70 четемъ: „Щомъ с'огорватъ вси поля“; на стр. 49:

„Славни отъ насъ дѣла
Чак' отечество сега.“

На стр. 31: „При теб' ангелъ утре рано.“ На стр. 80: „На Бог' и въ теб' надѣя с'азъ въ свѣта.“ Ето и примѣри за ритми: печаленъ — м'галенъ; зарила — премила; небеса — милостѣта; с'яви — боли; родина — кончина; по единъ — аминъ; с'утива — истрива. Срѣщатъ се и руски думи: дѣвка, женщина, кончина, вездѣ и др. Всичкитѣ тѣзи сравнения, съкращения, прилагателни и съществителни служатъ г. Балабанову, като материалъ за поезията му. Отъ множеството примѣри, които показахме, върваме, че читателетѣ ще се свѣтътъ, до колко авторътъ се е мжчилъ да истѣкми стиховетѣ си и до колко послѣднитѣ съдържатъ гармония и сладина въ себе си, та да бждатъ достѣпни за изучаване, разбиране и услаждане на малкитѣ дѣца. Ние не можемъ да разберемъ, каква ще бжде тѣзи музика, на която мотивитѣ сж изказани въ подобни стихове. Ние мислимъ, че лириката не се съдържа само въ звукове, които да отговарятъ на извѣстни музикални тонове; съдържанието, ритмитѣ, сравненията и изказанитѣ чувства трѣба напълно да отговарятъ на мотивитѣ, които сж вдъхнѣли извѣстни музикални пиеси у знаменитѣ музиканти Бетховена, Шумана, Шуберта и др.; ако авторътъ е разбиралъ иначе значението на пѣснитѣ си, то ние съжеляваме, че е губилъ трудъ да ги тѣкми и гласи, когато за музиката еднакво би му послужили безсмисленитѣ звукове таламъ-тилимъ, аманъ-аманъ, чики-чакъ и пр. пр., до безкрайностъ измѣнявани и повтаряни. Въ книжката на г. Балабанова има стихотворения, въ които сж наплетени само риторически фрази, неразбрани и тъмни; такива стихотворения сж: „Къмъ музитѣ“, „Къмъ свободата“, „Науката“ и пр. Изобщо ние не намѣрихме нито едно стихотворение,

което да може да се нарече поетическо. Въ нѣкои само стихотворения е загатната, но не е показана мисълта на автора, отъ когото г. Балабановъ е прѣвеждалъ.

Може би нѣкои ще ни натякватъ за тѣзи строгостъ, съ която се отнасяме къмъ прѣводитѣ на г. Балабанова. Ние не се боимъ отъ подобни натяквания, защото искаме да убѣдимъ читателетѣ си, че прѣводъ на поетически трудове е мѣчно, че за да прѣвежда човѣкъ такива трудове самъ трѣба да бѣде поетъ, самъ трѣба да е чувствувалъ сѣщото, както и истинскиятъ авторъ. Друго нѣщо е човѣкъ да прѣвежда граматика, а друго нѣщо е да прѣвежда пѣсни, въ които не се говори за сухи правила, а за хорски чувства и мисли. Нѣкои отъ българскитѣ поети, като г. П. Р. Славейковъ, на всѣки прѣводъ даватъ своя боя; всѣко прѣведено пѣщо отъ послѣдния е до толкозъ сполучливо, до толкозъ свойственно на българскиятъ езикъ, щото не може нѣкой да помисли, че е прѣводъ. Доста е да напомнимъ на читателетѣ си прѣводитѣ на г. Славейкова: „За рибаря и рибката“ отъ Пушкина, „Пророкъ“ отъ Лермонтова, за да се убѣдятъ въ истинността на думитѣ ни. Ние имаме случаи да видимъ нѣкои нови прѣводи отъ г. Славейкова, взети отъ сѣщитѣ грѣцки сборки, и като ги сравнихме съ г. Балабановитѣ, намѣрихме ги несравнено по-горѣ отъ г. Балабановитѣ. Тѣй въ г. Славейковата *Читанка* за 2-ро отдѣл. срѣщаме стихотворението „Утро,“ което въ книгата на г. Балабанова се намѣрва на 24 стр. Друго едно стихотворение подъ заглавие „Петлѣ“ е сѣщия прѣводъ на г. Балабановото; „Петлѣто.“ Тѣй като г. Славейковъ не е напечаталъ до сега своя прѣводъ, то за да дадемъ възможностъ на читателетѣ да сравнятъ двата прѣвода, ние го туряме въ паралелъ съ г. Балабановия.

Ето ги и двата прѣвода:

Петлѣто.

Качуляето петлѣ
Съ шареното перце:
Що тѣй рано лудувашъ,
Кукурику хортувашъ?

Що е туй? Срамота!
Я мълкни! свий крила;
Че будишъ нашъ Митлѣ,
Че будишъ нашъ Митлѣ

Я мълкни, ти петлѣ,
Че заранъ, чуй ма, е!
Ти разсичамъ съ теслата
Гордо фесче въ главата

Ти опървамъ крила
За да видишъ въ часа
Какъ будишъ нашъ Митлѣ,
Какъ будишъ нашъ Митлѣ!

Петлѣ.

Петлѣ шаронерий
Лъскавъ, накарженъ!
Бре, недѣй се пери,
Да крещишъ испъченъ.
Ти гадино глупа
Съ крилѣ тупа-тупа,
Зоръ си давашъ, зѣнешъ.
Та по срѣдъ ноцъ пѣнешъ.
Що е туй отъ тебе?
Кукуригу, бебе!
Засрами се, стига,
Стига кукурига,
Стига толкозъ кряка,
Че събуди Янка.
Ей ти, витопашльо,
Да мълчишъ, че знаешъ ли!
Щомъ та утрѣ хванъ
Всѣ петли ще станѣтъ.

Като теб' съ лошота,
 Луди много въ свѣта
 Безразсѣдно върлуватъ,
 Мирни хора вълнуватъ

Но и за лошота
 Сѣ дохажда часа,
 Че будишь наш' Митле,
 Че будишь наш' Митле.

М. Балабановъ.

Ти щешъ ми втелеса,
 Ще ти спускамъ феса,
 Гордий на главата.
 И ще та погубиъ,
 Я ще ти оскубиъ
 До едно перата:
 Да видимъ що кудишь,
 Безъ време да будишь,
 Наша мала Янка,
 Да става, да кянка!
 Какви неразбрани,
 Гидини гърлани,
 Като се распѣли,
 Та се раскрѣщѣли:
 Бряскатъ ли та кряскатъ,
 И дѣцата стрискатъ....
 Гиди кресльо недни!
 То ще ти присѣдне.
 Влѣ щешъ ми въ рацѣтъ,
 Каза щж ти ази:
 Зло ще те сполѣти,
 Ще видишь тогази,
 Ще ли будишь Янка,
 Отъ сладка ѝ дрямка.

П. Р. Славейковъ.

Отъ всичко горѣказано, върваме, че читателъетъ сж се убѣдили, че г. Балабановъ не е поетъ, че той не е исключение отъ общия природенъ законъ. Чудно ни е, защо г. Балабановъ е почналъ стихотворството на стари години, когато ние знаемъ, че подобни опити се правятъ само отъ ученици въ незрѣла възраст, когато тѣ ламтятъ за дѣятелностъ, когато тѣ кинятъ отъ негѣриѣние да се прославятъ, и когато не сж още толкозъ зрѣли, за да оцѣнятъ силитъ и способноститъ си. Намъ ни е чудно това зарадъ туй, защото се надѣвахме, че образованитъ и възрастни хора, ако не съ съвѣти, то поне съ примѣръ ще сдържатъ множествотъ неучи и халосеници, които сж ни проглушили съ своитъ поезии, драми, трагедии и комедии. У насъ има толкозъ много бездарни книги, щото би трѣбало да се отървемъ отъ лошия примѣръ и подкана къмъ по-нататѣшното имъ расплодяване. — Въ прѣдисловието си г. Балабановъ ни разказва, че приятелъетъ му посвѣтвали да напечата иѣсенитъ си. Това ние върваме, защото знаемъ, че хората и прѣдъ приятелъетъ си обичатъ да лицемѣрствуватъ, като ги хвалятъ и галятъ незаслужено за работи, които тѣ въ душата си считатъ за не добри. Жалѣемъ, че г. Балабановъ не е умѣдренъ отъ дългия си животъ, за да цѣни похвалитъ на приятелъетъ си, щомъ тѣ се отнасятъ лично до него.

П. П.—въ.

II.

КНИГОПИСЪ.

Книги, получени въ замѣна или подарени за библиотеката на „Бѣлг. Кн. Дружество.“

(Продължение отъ книжка X).

XLIV. Отъ прѣводача:

Каменодѣлецътъ, драма въ три дѣйствиа отъ Александра Дюма, прѣвелъ отъ французски Ив. М. Лиловъ. Прѣдставена за пръвъ пѣтъ въ Пловдивъ отъ народната трупа подъ управлението на г-на Д. К. Попова. Пловдивъ. Обл. Печатница, 1884. Цѣна 1 левъ.

XLV. Граждански медицински закони. София, Държавна Печатница, 1883.

XLVI. Составъ Императорскаго Московскаго археологическаго общества. По 12 Априля 1882 год. Москва, въ Синодальной типографіи, 1882.

XLVII. Отъ издателката:

Предъ-вѣстникъ горскаго пѣтника отъ Г. С. Раковскаго. Иадава Неша Стойкова, сестра на Г. С. Раковски, второ издание. Пловдивъ. Областна Печатница, 1884. Цѣна три гроша текущи.

XLVIII. Отъ прѣводача:

Народна Библиотека. Книжка I. Отъ д-ръ И. Дурдикъ. Пазете лѣсовѣтъ, прѣвелъ отъ чески и на нуждитъ ни приспособилъ В. Атанасовъ. Прѣпечатано отъ вѣстникътъ „Свѣтъникъ.“ Пловдивъ, Областна Печатница, 1882.

XLIX. Отъ г. Д-ра Конст. Иречека:

Упѣтване за събиране географически и археологически материали. Съобщава Д-ръ Конст. Иречекъ. (Отдѣлно отпечатано изъ V-та книжка на „Пер. Списание“ на Бѣлгарското Книжовно Дружество). Сръдецъ, Държавна Печатница, 1883.

L. Отъ прѣводача:

Първоначални познания отъ политическа икономия отъ Иосифъ Гарние, професоръ на политическата икономия въ Парижкото училище на мостовѣтъ и шоссетата, всегдашенъ секретаръ на Дружеството на политическата икономия въ Франция и главенъ редакторъ на журнала на икономиститъ. Отъ 6-то издание прѣвелъ Х. Д. Черновеждий. 1884. Издание и печать на Хр. Г. Дановъ, Пловдивъ. Цѣна 2 лева.

LI. Отъ издателя.

Стенографически протоколъ на Митингътъ въ София на 19 Мартъ 1884 г. по разискване въпросътъ за съединението на двѣтъ раздѣлени Бѣлгарии. Иадава Хр. П. Константиновъ. София, Книгопечатница Янко С. Ковачевъ и С-іе. 1884. Цѣна 60 пари. Иададена въ поляна на училищата въ Ахъ-Челебийската каза (Одринско).

LII. Книжка за практическа економия, написана от Морисъ Блокъ и съ негово доволнение прѣведена отъ I. Груевъ. Пловдивъ, Централна Печатница на Е. Дионе, 1881. Цѣна 1. фр.

LIII. Отъ Министерскій Свѣтъ:

Протоколи на комисията по разгледаніе спорнитѣ дѣла на прѣдприемачитѣ съ Министерството на Общ. Згради, Земледѣліето и Търговията и дѣлата и смѣткитѣ на бившето Строително Отдѣленіе, назначена отъ Министерскій Свѣтъ. Книжка II. София, Държавна Печатница, 1883.

LIV. Отъ автора:

Uebersicht der Slavischen Sprachenwelt im zusammenhange, mit den andern ario-europäischen (indogermanischen) Sprachen. Antrittsvorlesung gehalten an der Universität Dorpat am 6/18 September 1883, von Dr. I. Bardouin de Courtenay professor der vergleichenden Gramatik der Slavischen Sprachen. Leipzig, T. O. Neigel, 1884.

LV. Отъ г-на Спиро Гулабчевъ:

1. „Какъ става денътъ и нощта, както и годишнитѣ врѣмена: пролѣтъ, лѣто, есенъ и зима“ прѣвелъ и допълнилъ Спиро Гулабчевъ. — Издава Киевскій клонъ на „Приятелската Дружина.“ Киевъ, Типографія К. Н. Милевскаго, Прорѣзаная ул. д. Эрнста, № 7. 1884. 8°, стр. II—50. Цѣна 30 стотинки.

2. „Отчего бываетъ день и ночь, весна, лѣто, есенъ и зима.“ Чтеніе для народа. Н. Б. Медера. Изданіе второе. С. Петербургъ. Изданіе Н. Фену и К°. 1886. 8°, стр. 21. Цѣна 10 коп.

LVI. Отъ автора:

1. „Окаяната вѣмя.“ Трагедія въ двѣ дѣйствія и двѣ картины отъ Д. Стеревъ. Издава Телбизовъ и Тѣсовъ отъ с. Мъглижъ. Руссе, Печатница на Р. М. Каролева. 1884 г. Малка 8°, стр. 46. Цѣна 5 гроша.

2. Човѣшката неправда.“ Поема отъ Д. Стеревъ. Печатницата на „Напрѣдъкъ“ въ Пловдивъ, 1883 г. Цѣна 1/2 левъ.

LVII. Отъ автора:

Упутство за скупъане материјала за историју Црне Горе. Марко Драговић, секретар минист. просвете и цркв. дѣла и главни надзорникъ княж. питомачкогъ завода на Цетиње. — Цетиње у државној штампарији 1884 — 8°, стр. 16.

LVIII. Отъ г-на Кр. Мирскій:

1. Хубава Сидонія, драма въ четири дѣйствія отъ Zschoske. Варна, печатница на Х. Н. Войниковъ и С-іе 1884 малка 8°, стр. 84 цѣна 50 стотинки.

LIX. Отъ автора г-на Флоринскі.

1. Славянскій Ежегодникъ изданіе Киевскаго Славянскаго Общества — выпускъ шестой, составленъ подъ редакцію Т. Д. Флоринскаго, Доцента Имп. Университета Св. Владиміра. Киевъ, типографія Е. Т. Кереръ, большая Владимірская ул. д. Сѣтовой — 1884 голѣма 8° стр. VI — 382 цѣна 1 руб.

2. Политическая и Культурная борьба на Греческомъ востокѣ въ первой пол. XIV в. (посвящается В. И. Лиманскому) Тимоея Флоринскаго, Киевъ, въ университетской типографіи, 1883 год. голѣма 8° стр. 62.

3. Къ вопросу о богомилахъ, Тимоея Флоринскаго, типографіи императорскіа академіи наукъ, Киевъ; 1883 голѣма 8° стр. 40.

4. Новыя Книги по Южно-Славянској исторіи отъ Т. Флоринскіа, голѣма 8° стр. 22; (оттискъ изъ университетскихъ Иавѣстій 1883).

5. Новые матеріали для исторіи Греціи въ средніе вѣка отъ Т. Флоринскій, Кіевъ 1883 год. голѣма 8°, стр. 18, (оттискъ изъ универс. Извѣстій 1888 год.).

LX. Отъ автора два экземпляра:

Огледникъ, повѣсть отъ Ивана Д. Добревъ собствено издание, Руссе типо-кило-литография на Д. М. Дробнякъ, 1884 год. 8° стр. 239. Цѣна 2 лѣва.

LXI. Отъ съставителя:

1. Учебникъ по смѣтанието съ питанія и отговори за III и IV отдѣлення въ първоначалнитѣ народни училища, съставилъ и наредилъ: Димитръ Ив. Зидаревъ, първо издание, издава Георгій Н. Протковъ. Руссе, печатница на Р. М. Каролева, 1884 год. 8° стр. 32. Цѣна 40 ст.

LXII. Отъ г-на Нила Попова:

1. Исторія Императорскаго Московскаго Общества Исторіи и древностей Россійскихъ, отъ Д. Чл. Нила Попова; часть I 1804—1812. Изданіе Императорскаго Общества Исторіи и древностей Россійскихъ при Московскомъ университетѣ. Москва. Въ университетской типографіи (М. Катковъ) на Страстномъ бульварѣ, 1884, голѣма 8° стр. 249. Цѣна 1 р. 50 коп. сер.

2. Извѣстіе о походе Симаона Степановича Пищевича, 1731—1785. Изданіе Императорскаго Общества Исторіи и древностей Россійскихъ при Московскомъ университетѣ, подъ редакціи Д. Чл. Нила Попова Москва. Въ университетской типографіи (М. Катковъ) на Страстномъ бульварѣ 1884, голѣма 8° страницы I—IV—571. Цѣна 2 руб. 50 коп.

LXIII. Отъ Книжовната Дружина въ Варна.

1. Уставъ на Книжовната Дружина въ Варна, придруженъ отъ правника и отчетъ на сжата дружина за I-та ѣ година 1883—84. Варна. печатница на Х. Н. Войниковъ и С-іе 1884. 8° стр. 16.

LXIV. Отъ г-на И. В. Платонова изъ Харьковѣ.

1. Анти-энциклика, или Братское слово православнаго Славянина къ Славянамъ католикамъ, по поводу изданія Папою Львомъ XIII Булли о празднованіи памяти св. Кирила и Меѳодія. Харьковѣ, типографія окружнаго штаба, нѣмецкая, № 26 1882 год. Складъ изданія находится въ Харьковѣ, у статск. совѣт. Ив. Вас—ча Платонова (Черноглазовска ул., соб. домъ, № 4). Голѣма 8° стр. 125, цѣна 1 руб. сер.

2. „Отвѣтъ автора анти-энциклики“ на послѣдовавшее противу нея со стороны католичества возраженіе. — Харьковѣ, типографія окружнаго штаба, нѣмецкая, № 26 1884. Голѣма 8° стр. 133. Цѣна 60 коп.

LXV. Отъ окрѣжна комисія на Старо-Загорскій департаментъ:

1. Статистический Алманахъ на Старо-Загорскій департаментъ за 1884 високосна година, издава окрѣжната комисія на Старо-Загорскій департаментъ, година третя, Стара-Загора, печатница „Знаме“ 1884 8° стр. 224.

LXVI. Отъ Автора:

Записки по Българскитѣ въстания (разказъ на очевидци) 1870—1876 г. отъ З. Стояновъ. Томъ I издание първо. Пловдивъ 1884 8° стр. 455 цѣна 4 лѣва.

LXVII. Отъ Автора:

1. *Secrets d'etat de Venise* par Vladimir Lamansky professeur de l'université de S.-Petersbourg.

2. Записки историко-филологического факультета императорского С.-Петербургскаго университета. Часть XII. Санктпетербургъ, типографія императорской академіи наукъ. 1884, 8°, стр. I—XXXVI, I—XXXI, 1—834, 1—96 и 1—64.

● LXVIII. Отъ Автора:

1. Обоснованіе Теизма, общедоступно изложенное изслѣдваніе Игнатія Котовича. Выпускъ первый, Одесса. Складъ изданія въ книжномъ магазинѣ А. Черкесова и К° Преображенская улица д. No. 34, 1879 год. 8° стр. 51 цѣна 45 коп.

2. Сжщото отъ второто издание, Одесса, типографія Л. Нитче, Полицейская ул. 30. 1881 год. 8°, стр. 85 цѣна 50 коп.

3. Происхожденіе Органической Жизни съ ея равнообразіемъ. Изслѣдваніе Игнатія Котовича. Обоснованіе Теизма. Вып. III. Одесса типографія Л. Нитче, Полицейская ул. 30, 1884 г. 8°, стр. 36 цѣна 20 коп.

LXIX. Отъ Автора:

Въспоминанія отъ разбърканиѣ врѣмена отъ П. Ивановъ. Пловдивъ. No. 42 — книгопечатница „Напрѣдъкъ“, 1884 стр. 47.

LXX. Отъ Издателя К. Димовъ:

Омирова Илиада, прѣводъ отъ Ф. Илиевъ, съ 15 отборни картини. Томъ II и III, Пловдивъ, Областна печатница 1884 год. 8°, стр. 194—565 цѣна 6 лева.

LXXI. Отъ Бѣло-Черковното читалище „Трудъ“:

1. Сиромакъ Танчо. Драма въ петь дѣйствія, съставилъ Киро Петровъ. Издава читалището отъ с. Бѣла-Черкова (Горни Турчета) Търновско окръжие. 1884 г. 8°, стр. 51.

2. Описание на с. Горни Турчета и двѣ народни приказки. Наредени въ стихове отъ Кира Петровъ. Издава Горно-Турченското читалище (Търновско окръжие) Русчукъ. Въ книгопечатницата на Дунавската Область 1870 год. 8°, стр. 27.

3. Приключеніята въ Дрѣновския Мѣнастирь на 1875 год. отъ свещ. Петка Т. Франгова. Издава читалището „Селски Трудъ“ отъ с. Бѣла-Черкова. Търново, печатница на К. Тулешкова 1880 год. 8°, стр. 87 цѣна 1 левъ.

LXXII. Отъ издателя:

Нещастна Фамилия, драма въ петь дѣйствія. Съставили и наредили: Д. Ив. Зидаревъ и И. Д. Негенцовъ. Издава Г. Н. Промковъ. Руссе, скоропечатница на в. „Славянинъ“ 1884 8°, стр. 87 цѣна 1 левъ.

LXXIII. Отъ Автора:

„Мита“ или излѣгано момиче, съчинение отъ Д. Стеревъ. Издава книжарницата на Н. П. Неделковичъ и С-іе въ Търново. 1883 8°, стр. 38, цѣна 40 ст.

LXXIV. Отъ Виенското Българско дружество 3 екз.:

Годишенъ отчетъ на сжщото дружество „Напрѣдъкъ“ прѣвъ 1883 (издание на дружеството). Виена 1884 г. печатница на Иоанъ Н. Вернай, стр. 15 8°.

LXXV. Отъ Автора:

Анархически процесъ на Руския нихилистъ Князь Петръ Крапоткинъ и С-іе, разглѣждано въ Лионъ (Франція) (специална корреспонденция на „Голосъ“). Прѣвелъ и издава Н. Йонковъ — Владикинъ. Созаня, книгопечатница на Янко С. Ковачевъ и С-іе 1883 8°, стр. 59, цѣна 3 1/2 гроша.

(Слѣдва).

Печатни погрѣшки.

Страница	9 редъ	28	на мѣсто	ἱκανά	чети:	ἱκανοί
"	10	"	15	"	οὐδρομεταλλεία	" σιδρομεταλλεία
"	15	"	3	"	отъ Доспадъ	" отъ Доспадъ,
"	17	"	2	"	на -енъ,	" на -енъ,
"	18	"	21	"	слогее	" слоёве
"	19	"	2	"	минуги	" минути
"	29	"	9	"	Българетъ	" Българетъ
"	30	"	14	"	пѣгоре	" пѣгоръ
"	36	"	35	"	знаменитности	" знаменитости
"	48	"	6—7	"	посвѣтѣватъ	" посветѣватъ
"	75	"	10	"	Галатѣ	" Балатѣ
"	78	"	20	"	пазаритъ	" пазарѣтъ
"	85	"	21	"	на видѣ	" навидѣ
"	92	"	25	"	поклонихъ,	" поклонихъ,
"	96	"	ваб. ¹⁾ р. 1	"	Портата:	" Порта;
"	122	"	33	"	ще се	" ще се
"	129	"	3	"	божьи,	" божья
"	"	"	18	"	г'а	" 'га
"	138	"	36	"	но	" на
"	139	"	4	"	девокюту,	" девокюту,
"	142	"	22	"	дрѣхи	" дрѣхи

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

РЕДАКТОРЪ Т. ПЪЕВЪ.

Умъ царува,
Умъ робува,

.....

Нар. пословица.

КНИЖКА XII.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1884.

СЪДЪРЖАНИЕ.

	Стр.
I. Нѣколко забравени списания на Софрония Врачанскаго. Отъ М. Дриновъ.	1
II. Лѣтописни бѣлѣжки отъ Разградъ. Съобщилъ М. Дриновъ.	13
III. Унтеръ-офицерскій въпросъ въ главнитѣ европейски армии и състоянието му въ нашата армия. Отъ поручика Хр. Златоустова. (Продължение отъ кн. XI и край).	15
IV. Южноунгарскитѣ Българе. Етнографическа скица отъ проф. Геева Царбустъ. Прѣвелъ Ив. А. Георговъ.	65
V. Български дѣйци въ сърбската завѣра. Отъ Р. П. Славейкова.	74
VI. Стихотворения: 1) <i>Reliquie</i> (страницы изъ вѣтхитѣ ми тетради). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	94
2) <i>Поликратовий прѣстень</i> . Баллада отъ Шиллера. Прѣв. И. Д. III.	99
3) <i>Епиграмми</i> . Отъ И. Д. III.	102
VII. Народни пѣсни и приказки: а) По Трънски говоръ. Съобщ. П. Байкушевъ.	104
б) По говоръ въ Кюстендилско. Съобщ. Хр. Ц. Ковачевскій.	113
в) По говоръ въ Пиянечко. Съобщ. Георгій Я. Вирчовъ.	116
<i>Един бекяр</i> . Приказка по Трънскій говоръ. Запис. П. Байкушевъ.	121
VIII. Книжнина: I. Рецензии: 1) <i>Италия. Тирически стихотворения отъ Ив. Вазова</i> . Пловдивъ 1884 год. II. П—въ.	125
2) <i>Приключенията въ Дръновския манастиръ въ 1876 год. Триглия въ четири дѣйствиа. Отъ Петка Т. Франковъ</i> . II. П—въ.	130
3) <i>Протоколи на Берлинскій конгресъ</i> . Прѣведени и издадени отъ Т. Икономовъ. II. П—въ.	133
— II. Книгописъ: Книги получени въ замѣна съ „Период. Списание“ или подарени за библиотеката на „Бълг. Кн. Држ.“ (Продължение отъ кн. XI).	135
— III. Книжовни извѣстия: 1) Подписка на журналъ „ <i>Страникъ</i> “ на 1885 год.	139
2) Подписка на „ <i>Домакинъ</i> “ листъ за земледѣлие, индустрия и търговия	140
IX. Общо съдържание на книжкитѣ отъ второто годишно течение на „Пер. Списание“ въ Сръдецъ. (1884 год.).	141
X. Печатни погрѣшки.	147

НѢКОЛКО ЗАБРАВЕНИ СПИСАНИЯ НА СОФРОНИЯ ВРАЧАНСКАГО.

ОТЪ М. ДРИНОВА.

Прѣзъ лѣтото на 1871 г. имахъ случай да видѣхъ въ Цариградъ у блаженнѣйшаго Антима Видинскаго единъ ржкописенъ сборникъ, който тогава врѣмето ми позволи да прѣгледамъ токо на бързѣ и да опиша твърдѣ кратко. Сборникътъ ми се показа толко любопитенъ, щото азъ турнахъ око на него съ надѣжда, че ще ми изпадне нѣкога по-сгоденъ случай, за да го опиша и изуча, както трѣбва, но надѣждата ми и до сега остава не исполнена. Намѣрвамъ за добро да обнародвамъ понѣ краткитѣ си бѣлѣжки за тоя сборникъ и при това да изкажа мислитѣ и прѣдположеніята, които ми докарва на умъ неговото съдържанне.

Той състои отъ 269 голѣми листе (in folio), добрѣ подвързани, съ кожани кори. Първитѣ 253 листе съдържатъ различни статии, на които заглавията сж писани съ червено мастило. На 253 листо се захваща подробно „оглавление повѣстие и различнаа поученія обрѣтающихся въ книзѣ сей“. На 268 и 269 листе се намѣрватъ нѣколко лѣтописни бѣлѣжки. Писанъ е тоя сборникъ въ Разградъ и не твърдѣ отдавна, именно въ 1850 г., — писецътъ му е „попъ Крестю попъ Аѳана“ (попъ Кръстьо попъ Атанасовъ), който на три мѣста еи е подписалъ името — на 9, 10 и 253 листо. Това, обаче, не значи, че на 1850 г. е и съставенъ сборникътъ: той е съществувалъ и по-прѣди, — попъ Кръстьо го е само прѣписалъ отъ по-старъ прѣписъ, както и самъ неповѣда на едно мѣсто, което ние ще имаме случай да приведемъ по-долу.

Освѣнъ нѣколко кратки слова, поучения и повѣсти, въ сборника сѣ помѣстени три доста голѣми литературни трудове, именно: „Митология Синтина философа“, „Басни Езопови и другая баснословия“, „философскиа мудрости“. Отъ тие три статии азъ съмъ взелъ по-подробни бѣлѣжки, които и привождамъ.

1. Митология Синтина философа се захваща на 10-то листо и се продължава до 45-то. Заглавието ѝ е такъво: „Муѳология Синтина философа попремного разсмотрена и преведена от персейскаго языка на греческаго простаго языка, а от насъ прешисана и приведена от греческаго пространнаго языка на болгарскій краткій и простый языкъ, къ разумению болгарскому простому народу, на вишнюю ползу прочитающимъ ю. Перво преведена на 1802 лѣто юнія 6 день на Видин. . . ., а сега второ са прешиса от пона Крастя пошъ Аѳана въ лѣто 1850 м-ць Декемвриа ден 25 въ Разградъ“.

Слѣдъ това заглавие, което е писано съ чървено мастило, четемъ:

„Слово Синтина философа. Сказаніе заради Кира царя Персеа, и зарадъ сына неговаго, и зарадъ учителя его Синтина философа, и зарадъ седемъ философы царевни и дѣянія ихъ, и зарадъ оная безсрамная царева жена, която хочеше да погуби царекіа сынъ. Се сказаніе испиша Мусо Персеяннинъ на ползу вишнюю прочитающимъ ю.

„Имаше единъ царь на Персеа на име Киро, що имаше седемъ жены, ала чада не имаше и всякоги са молене Богу да го подари чадо. И, спроти това многое моленіе царское, чу му Богъ молбата, и подари го Богъ едно мужко дѣте, що го отхрани царь и недепса го и прорасти го, като едно дръво избранное. И като дойде на возрастъ, имаше царь желаніе и любовь зарадъ да изнедепса сына своего на поученіе книжное граматическое, и намери мудрін учителя зарадъ да научать сына му на избранное мудрое учение“.....

2. Слѣдъ „Митология Синтина философа“, която, както забѣлѣжихъ по-горѣ, се свършва на 47-о листо, захващатъ се Басни Езопови и иная баснословія, които се продължаватъ до 80-то листо.

Тука сѣ помѣстени до 145 различни кратки басни, отъ които азъ съмъ си прѣписалъ, за примѣръ, токо слѣднитѣ двѣ.

Лесица и Капина. (No. 8, на л. 49).

„Една лесица фатила са да возлезе на единъ плетъ, и като са потхлоснала и щела да наиди долу, а тѣя са фанала у капината, що било я имало на плето, и тосчасъ са убоди отъ терніето капинскѣи и раскровавихасе краката ѣ. (Тогава тѣя) сас болест рече на капината: „о капино, азъ са фатих у тебе за да ми помогниш, а ти ми повечи зло направи“. А капината ѣ рече: „ты си сама згрѣшила да са фатииш о мене, що сам азъ научена да фатямъ гругиѣ“.

Примѣчаніе: Тая басен сказува, защо тай пацат никои хора, що ицат помощ от того человека, дето прави вузум всякоги и поврежда другѣи человецы“.

Гарванъ. (No. 99, на л. 64).

„Единъ гарванъ са разболѣлъ, и майка му плакала, а гарвану (= гарваню) ѣ рече: „о мати моя, не плачи, ами са помоли Богу да-но уздравимъ“. И майка му рече: „о чадо мое, чи кой от свѣтыште хоче да ти помогни, като не си оставилъ никого от них да имъ си не откраднал от месото“?

Примѣчаніе: Тая басен сказува, почто който има на свѣто много душмани, оня у нужди своя не можѣи да намери ни одного прѣтеля“.

Такви кратки сж такоречни вентѣ 145 басни; слѣдъ тѣхъ иджтъ два доста дълги анологѣ, на които заглавнята сж:

„Царъ и три папѣи неговѣ“ (на л. 73).

„Мужъ и жена“ (на л. 75).

3. *Философскѣи мудрости* заематъ най-много мѣсто въ сборника, около 170 листѣе (отъ 80 до 250). Подъ това общо заглавие тука сж номѣстени доста много разсжждения за различни въпросѣ — религиозни, нравственѣи, общественѣи, политическѣи и пр. Мѣжду друго тука се намѣрва доста дълго разсжждение „о царствахъ мѣрскихъ“, въ което се изказватъ такви мисли:

На л. 95-то: „Царство са варди и управя са сасъ мудрость и сасъ разумъ и сасъ любовь къ воиномъ и къ подданимъ, а не сасъ оружіе и сасъ страхъ да уплани раята“....

На л. 120-то: „Господаръ като отецъ коги нагледва подданициѣе свои, тогива бива мир у мѣстото неговоѣе. Много е потребно на господаря да мысли сасъ умъ свой, како е сасъ изволеніе вышняго Бога возишел на таковое превьсочайшее державіе токмо зарадъ да буде като отецъ

на людіето свои и на общия народъ, та затова има должностъ онъ да любн подданныте свои и да ги нагледва и да ги варди от вси приключенія. Почто е онъ икономъ на людското имѣніе, за това е потребно тому да имъ го варди, а не да го усвои и да го привади у своето сокровище. Почто е онъ опредѣленъ да са погрижа всякогн зарадъ доброто людско, и долженъ естъ по-вече да остави своето почиваніе заради нхная полза и да примѣри, како е гражданскій любов по-добро на господарството му и по-пярядно освенъ много сила воинская: почто е добро и благодарѣніе на вси граждане, и на воины, и на людіе повыше пріятно и изволно, а не страх и приножденіе. Добра и сладка речъ учиня человете да будутъ покорены и повинены на господаря, а не гладъ и тегота и насиліе. Тако говори премудрин Соломонъ: „царскін престол кротое го содержава“. Каквото (и) Ксенофонтъ философъ рече на Кира царя Перскаго: „Скиитро царское не е возможно да го вварди злато и сребро, но множество пріятелн, що ги спечеля добротвореніе господарское“.....

За жалость, токо тие редове азъ могахъ да си прѣпиниш изъ „Философскія мудрости“, за конто е тукъ рѣчта и конто ми се показахъ твърдѣ интересни по своето съдържанне.

Другитѣ по-дребни статии, конто се намѣрватъ въ сборника на блаженѣишаго Антима, иматъ слѣднитѣ заглавия:

- „Поученіе о страстѣ Господнемъ“ (на листо 1).
- „Поученіе о простотѣ сердечной“ (на л. 2).
- „Поученіе о маломъ крадцѣ“ (на л. 2).
- „Повѣсть о еувѣрин“ (на л. 3)
- „О неповѣди“ (на л. 5).
- „О молбѣ“ (на л. 6)
- „Краткое правоученіе“ (на л. л. 7—10).
- „Слово на поставленіе“ новаго архіерея“ (на л. 250—252).

Отъ тѣхъ азъ могахъ да попрѣгледамъ токо „Повѣсть о сусвѣрѣи“. Въ нея се привождатъ, съ обвинителна цѣль, единъ народенъ разсказъ за нѣкой си „ваширинъ Яковъ“, противъ когото едно отъ дѣйствиущитѣ въ разказа лица прѣдлага такъвъ *иличъ*: „толко единъ колець да има отъ злогово дарво, и сасъ него да издробя азъ снагата Иакова, и вѣрвайте добре, какъ за напредъ нема да излягва отъ гроба“.

Не се съмнѣвамъ, че вентѣ горѣизброени статии, които се съдържатъ въ сборника на блаженнѣйшаго Антима, сѫ излѣзли отъ перото на принонаместниъ Софроній Врачанскій. Въ това ме увѣряватъ слѣднѣшнѣ обстоятелства:

а) Както вече видохме погорѣ, за „Митология Ситтина Философа“ е забѣлѣжено въ заглавието ѣ, че е *прѣписана* и прѣведена отъ греческаго *пространнаго языка* на болгарскій краткій и простый языкъ . . . на 1802 лѣто, *на Видинъ*. А познато е, че на 1802 год. Софроній е живѣлъ въ Видинъ, гдѣто по онова врѣме той е билъ принуденъ да сѣди около три години: за това онъ подробно разправя въ своята автобиография.¹⁾ Че Софроній е добръ познавалъ гръцкій езикъ и е могълъ да прѣвождатъ или, както се нарича той, да *прѣписва* отъ него, това такожде ни е добръ познато както отъ автобиографията му, така и отъ неговнѣ „Кириакодромнонъ“, за който е забѣлѣжено въ заглавието му, че е „*прѣписанъ* отъ славянскаго и отъ греческаго *глубочайшаго языка* на болгарскій простый языкъ“. ²⁾

б) Още прѣди да видѣмъ „Философія мудрости“ въ сборника на блаженнѣйшаго Антима, азъ имахъ извѣстие, че Софроній е написалъ нѣкакво си голѣмо философско съчинение. Това извѣстие бѣше ми съобщилъ още на 1870 г. въ Бѣлградъ единъ съотечественникъ, именно г. Педѣлко Жековъ, който ме и увѣряваше, че видвалъ нѣкъдѣ въ

¹⁾ Въ „Период. Списание на Българск. Книж. Дружество“, Браила 1872, кн. 5—6.

²⁾ Глед. г-нъ *Пречковъ* „Книгописъ“ въ „Период. Списание на Българското Кни. Дружество“, Браила 1875, кн. 7—8, стр. 39.

България такво ръкописно философско съчинение, въ което било забѣлѣжено, че е списано отъ Софрония.¹⁾

в) Въ своята автобиография Софроний казва, че и слѣдъ като билъ принуденъ да се изсели изъ България въ Влашко, опъ и тукъ не прѣставалъ да мисли и да работи за просвѣщението на своитѣ единородци: „за това, каже, се трудя денемъ и нощемъ да изпиша нѣколко книги по нашему болгарскому языку, та ако не би възможно менѣ да казвамъ имъ сосъ уста моя, да чуютъ отъ мене грѣшного нѣкое полезное поучение, а тие да прочетутъ писание мое и да уполязуютъ се“.²⁾ Тие думи ясно ни показватъ, че освѣнъ „Кириакодромнона“, Софроний е списалъ още „нѣколко книги“, които не е ималъ врѣме и възможность да напечата и които по ръкописенъ начинъ сж се разпространявали мѣжду Българетѣ. За това имъ разпространение, види се, усърдно сж се грижили Софрониевитѣ ученици, единъ отъ които е билъ и Теодоръ Стояновичъ отъ Видинъ.

г) Езикътъ, съ който е писанъ Сборникътъ на блаженнѣйнаго Антима, е до шушка еднакъвъ съ езика, който срѣщаме въ добръ познатитѣ Софрониеви списания, именно: въ „Кириакодромнона“, въ „автобиографията“ и въ обнародваното лани негово писмо до българскитѣ търговци въ „Влахобогдания“. Както тукъ, така и тамъ само заглавията сж писани съ църковний езикъ; всичко друго е изложено съ простонародната ни пластична българска рѣчь. самъ-тамъ прошарена съ църковнословѣнски форми.³⁾

Това сж обстоятелствата, които ме увѣряватъ, че въ сборника, за който ми е рѣчьта, ние имаме нѣколко непо-

¹⁾ Дано тие ми редове стигнатъ до г-на Жекова и го подбудатъ да обнародва поскоро нѣкои поподробни извѣстия за това познато нему ръкописно философско писание!

²⁾ „Период. Списание на В. Кн. Др.“ Браила. Кн. 5—6, стр. 77.

³⁾ Въ езика на сборника, често се срѣща *и*, намѣсто неударието *е*, както и *у* намѣсто неударието *о*. Това размѣвяние на рѣчениѣтѣ букви, което твърдрѣдко се срѣща въ познатитѣ (напечатани) Софрониеви списания, е направилъ, види се, прѣписвачитъ на сборника, именно Разрадский пошъ Кръстьо.

знати намъ до сега или, иначе да кажемъ, забравени списания на Софронія Врачанскаго.

Тия забравени Софрониеви списания могатъ да хвърлятъ нова свѣтлина както върхъ самата личностъ на присионаметний Врачански епископъ, така и върхъ началната история на новобългарската книжнина. Моето кратко и твърдѣ повърхностно запознаване съ тѣхъ не ми допуща, обаче, да ги оцѣнявамъ подробно отъ къмъ тая страна; позволявамъ си да покажж само нѣколко по-общи бѣлѣжки и прѣдположения:

Списателската дѣятелностъ на Софронія се е захванала, види се, слѣдъ неговото прѣселване въ Видинъ, именно слѣдъ 1800 г., когато онъ е билъ вече шестдесетогодишенъ старецъ. Както е познато отъ автобиографията му, онъ и прѣди това врѣме се е отличавалъ съ книголюбие, за което много злѣ го сж мразили и *непавидѣли* нѣкои отъ тогавашнитѣ гърцки владци и протосингели, въ България, таче и котленскитѣ свещеници, „пощѣ они вси на то врѣме бѣха орачи, прости и неучени“. ¹⁾ Особно силно е распазила ученолюбието на Софронія Панаевата история, съ която онъ се е запозналъ пѣскоро слѣдъ нейното появяване на свѣтъ: за вѣрно се знае, че още на 1765 г. Софроній (Стойко перей) е прѣписвалъ въ Котелъ историята на Панаия. ²⁾ По тая история, съчинена отъ светогореки monkъ „въ Хилендаръ манастиръ“, Софроній си е съставилъ високо мнѣние за светогорското просвѣщение и това, види се, го е подбудило да отиде (въ 1775 год.) на Света Гора, за да търси тамъ духовна храна за своята любознателность. ³⁾ Неговото шестмѣечно живѣяне на Света Гора, освѣнъ дѣто му е спомогнало да стане полезенъ учитель „на книжное учение“, но му е

¹⁾ Глед. „Автобиографията“ въ „Период. Списание на Българското Кн. Дружество“ кн. 5—6, стр. 54.

²⁾ Глед. бѣлѣжката на г. Кръстьовича въ „Читалище“ 1871, брой 11.

³⁾ Глед. „Автобиографията“ въ „Период. Списание на Бѣлг. Кн. Дружество“, Браила, кн. 5—6, стр. 56.

и дало възможност да събере обиленъ материалъ за църковнитѣ поуczenia, които „на всѣкоя недѣля и на всѣки празникъ е сказувалъ“ въ Котелъ, додѣто е учителствувалъ и попувалъ тамъ, и съ които по-послѣ е учудвалъ „Врачанскитѣ християне“, когато имъ е станжалъ владика.⁹⁾ Но тия свои поуczenia онъ е „сказувалъ“ устно, и на да ли ги е писалъ на книга, та и по писменъ начинъ да ги разпространява изъ народа. За такъва литературна работа той на да ли се е сѣщавалъ, таче и врѣме на да ли е ималъ прѣди прѣселването си въ Видинъ, именно прѣди 1800 г., до когато неговий животъ е билъ прѣиспълненъ съ много-различни тревоженія, мъка и теглила. — Прѣзъ тригодишното си живѣяне въ видинската епархия (1800—1803 г.) Софроний такожде не е билъ свободенъ отъ „нужда и скърбъ“, по тукъ онъ е могълъ поне да има повече свободно врѣме. Отъ къмъ тая страна още по-изгодно е било десетогодишното му живѣяне въ Влашко, гдѣто онъ е билъ принуденъ съвсѣмъ да се изсели, слѣдъ като се отърва отъ Видинъ и гдѣто е билъ добръ приетъ и нагоденъ отъ тогавашний угровлахийски митрополитъ Доситей. Но освѣнъ това, въ Видинъ и особно въ Влашко Софроний е изпанджла добра пригода да се оознае съ просвѣтителнитѣ движения, които по онова врѣме бѣхъ се захващали мѣжду гърцитѣ и сѣрбитѣ и които създадохъ новогърцката и новосѣрбска книжнина. Доста е да припомнимъ, че на онова врѣме въ Влашко се намѣрване най-важното огнище на гърцитѣ народни стрѣмления и на гърцкия умственъ животъ; че тъкмо, когато Софроний се прѣсели въ Букурещъ, тамо цѣвтѣне най хубавото гърцко училище, въ което прѣподавахъ такъви профессори и снискатели, като Ламбри Фотиадисъ, Неофитъ Дука и проч. Да припомнимъ такожде, че на онова именно врѣме мѣжду сѣрбитѣ съ голѣмъ ентузиазмъ се четехъ съчиненията на Софрони-

⁹⁾ Глед. „Автобиогр.“ въ „Пер. Снск.“ на Вълг. К. Друж., Бранда, кн. V—VI, стр. 60 и 66.

евни съвременникъ Доситей Обрадовичъ, именно: „животъ и приключения Димитрия Обрадовича“ (Вена 1783), Езопове и прочихъ разнихъ баснотворцевъ басне“ (.Иинска 1788), „Совѣте здраваго разума“ (.Иинска 1794) и проч. Доситеевитѣ съчинения, които положиха начало на новосърбската книжнина, сж били доста разпространени и въ Влашко, мѣжду тамошнитѣ сърбски търговци, но нѣкои отъ тѣхъ, може би, още въ Видинъ сж попаднали въ ржцѣ на Софрония.

Тие нови просвѣтителни движения, които Софроний е намѣрилъ въ новогърцката и новосърбска книжнина и които, види се, много сж разпалили неговитѣ будни народни чувства, го сж подбудили да се пустане въ писателска дѣятелность, чрезъ която да спомогне, та и „нашитѣ бѣдни Българе“ да се сдобиятъ съ „таковий даръ, какъвто сж имали „Гърцитѣ, Сърбитѣ, Власитѣ, Русситѣ и други вѣри“,¹⁰⁾ спречъ, съ печатани книги „но болгарскій простий языкъ“.

При съставянъето на „Басни Езоповы и иная баснословия“ Софроний се е ползвалъ, може би, отъ баснитѣ, които Доситей Обрадовичъ обнародва, както забѣлѣвихме по-горѣ, на 1788 година подъ заглавие: „Езопове и прочихъ разнихъ баснотворцевъ басне.“ Възможно е, че и автобиографията „Житие и страдание грѣшнаго Софрония,“ която е написана около 1805 година, е прѣдизвикана отъ автобиографията на Доситея Обрадовича.

За „Кириакодромнона“ си Софроний забѣлѣква въ заглавието му, че е „прѣведенъ и прѣписанъ отъ славянскаго и греческаго языка.“ Отъ какви именно словѣнски източници онъ тука се е ползвалъ, това не можъ да каажъ, но не се съмнѣвамъ, че гърцкй източникъ му е билъ Кириакодромнонътъ, който е съчиненъ и обнародванъ отъ знаменитий гърцки проповѣдникъ *Никифоръ Тотоки* подъ слѣднѣото заглавие: *Κυριακοδρόμων ἢτοι ἐρημνεία καὶ ὁμιλία εἰς*

¹⁰⁾ Глед. писмото на Софрония до Влашкитѣ Българе въ „Период. Списание на Б. Кн. Дружество.“ Сръдецъ 1882, кн. III, 167.

τὸ κατὰ Κυριακὴν ἐν ταῖς ἀγίαις τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησίαις ἀναγιγνωσκόμενων Εὐαγγελίων¹⁾. Тоя *Теотокиевъ* Кириакодромионъ първъ пжтъ е билъ напечатанъ въ Москва на 1796 година, и втори пжтъ е прѣпечатанъ въ Букурештъ на 1803 г. Отъ второто издание, види се, се е и възползвалъ Софроний.

Отъ какви книги онъ се е ползвалъ при съставянето на другий си голѣмъ трудъ, именно на „Философския мудрости,“ това не могатъ да ни развѣщають горѣ-приведеннитѣ кратки изводи изъ тѣхъ. Възможно е, че въ това Софрониево списание ние имаме нѣкакво ехо отъ онова философско движение, което бѣше обзело западноевропейскитѣ литератури прѣзъ минжлий вѣкъ и съ което Софроний, може би, се е опозналъ чрѣзъ гърцката книжнина. Познато е, че гърцкитѣ писатели отъ минжлий вѣкъ съ особна ревностъ прѣвоздаха отъ европейскитѣ езици различни философски съчинения, подъ влиянието на които се опитваха да обогатяватъ своята писменность и съ самостоятелни философски списания.

За „Митологията на Синтина философа“ Софроний ясно забѣлѣжава, че ъж е прѣвелъ *отъ греческаго языка*. „Митологията на Синтина философа“, или както иначе ъж наричатъ, „повѣсть за седемьтѣ мъдречи“ е една отъ най-прочутитѣ повѣсти. Съчинена първъ пжтъ нѣйдѣ въ Индия още въ първитѣ вѣкове слѣдъ Рождество Христово, тя полека-лека се е разпространила по цѣль свѣтъ, била е прѣвоздавана, съ различни прѣправяния, на персидски, арабски, еврейски и, тако рѣчи, на всичѣ европейски езици. Прѣзъ всичкитѣ ерѣдни вѣкове, а по нѣкои страни и до скоро, тя е била едно отъ най-любимитѣ и най-занимателни четива. Мѣжду Гърцитѣ тя е била твърдѣ разпространена и по врѣмето на Софрония, когато това, види се,

¹⁾ Тие думи намѣрваме прѣведени, тако рѣчи, една по една и въ заглавието на Софрониевий „Кириакодромионъ, сиречь Недѣльникъ, поучение на всѣхъ недѣляхъ въ православныхъ церквахъ прочитаемая евангеліяхъ.“

е побудило да прѣведе Синтиновата повѣсть на български. За историята на новобългарската книжнина е любопитно да се види, въ какво отношение се намѣрва къмъ тоя Софрониевъ прѣводъ познатата българска книга, която е напечаталъ на 1844 г. въ Будинъ Христати Павловичъ подъ заглавие: „Синтины философа баснословие.“ Азъ нѣмамъ при себе книгата на Хр. Павловича, та и не можъ да се пуцамъ тука въ разглежданъето на тоя въпросъ. Ще забѣлѣжж само, че има основания да се мисли,¹⁾ че въ рѣчената книга се съдържа не нѣкакъвъ новъ прѣводъ, направенъ отъ Павловича, а Софрониевий прѣводъ съ нѣкакви, може би, малки измѣненія.

Както видохме по-горѣ, „Митология Синтина философа“ Софроний е прѣвелъ въ Видинъ на 1802 год. Види се, че това е първъ списателски неговъ опитъ; всичкитѣ си други трудове онъ е извършилъ по-послѣ, именно прѣзъ послѣднитѣ десетина години на живота си. Доста е да си напомнимъ, че по това врѣме Софроний е ималъ отъ шестдесетъ до седемдесетъ години, за да се сѣтимъ, съ каква ревностъ той се е пукалъ въ списателската си дѣятелностъ, съ каква енергия и постоянство се е трудилъ на това поприще.

Притурка.

Горний членъ бѣше вече написанъ, когато г-нъ Иречекъ ме зарадва съ слѣднитѣ извѣстия за едно откритие, което сполучилъ да направи прѣзъ послѣднѣото си пътуване по България. Въ Айтосъ, у секретаря на тамошния съдъ, г-на Никола Иорданова (изъ Медвенъ), г. Иречекъ видѣлъ единъ хубавъ и добръ запазенъ български ръкописъ, подвързанъ съ дървени кори. Въ него имало 349 листъе, запразднени само съ едно дълго списание, което имало такъвъ надсловъ: *Θέστρον πολιτικόν, сирѣчь, граждан-*

¹⁾ Сравни. въ Период. Счис. на Б. Кни. Др. Браила 1871, кн. IV, стр. 24.

ское позорище. Имало туку и една бѣлѣжка (прѣдисловие), въ която се казвало, че това списание *първо* прѣвелъ отъ латинскій езикъ на гърци *Угровлагийскій господарь Николай Маврокордато*,¹⁾ а пакъ *Софроний, смиренний епископъ Врачанскій*, го прѣвелъ „отъ греческаго глѣбчайшаго языка на болгарскій нашъ простій языкъ къ разумѣнно простому болгарскому народу,²⁾ въ лѣто 1809. Г-пъ Пречекъ, за жалость, токо набѣрѣвъ могълъ да прѣгледа това си откритие. Краткитѣ бѣлѣжки, които онъ можѣ да ми каже за него, даватъ до нѣидѣ да мислимъ, че въ рѣкописа на г-на Н. Йорданова се съдържа сѣщото списание, което е вмѣстено и въ сборника на блаженнаго Антима съ заглавие: „Философския мудрости.“ Но да ли е така, или ние имаме тука съвѣтъ другъ Софрошевъ трудъ, това ще се види само тогава, когато се опознаемъ по-добрѣ както съ сборника на блаженнаго Антима, така и съ рѣкописа, който се намерва у г-на Н. Йорданова. По-подробното описване и изучаване на тие наметници е желателно отъ много страни: съдържащитѣ се въ нихъ забравени трудове на приснопамятний Врачанскіи епископъ иматъ за насъ не малкъ историко-литературенъ интересъ.

1) Николай Маврокордато е първий вазарнотески господарь въ Влашко (1716—1730). За своето безчеловѣчно управление е нарѣченъ *Влашки Перонъ*, но е билъ доста образованъ чловѣкъ: написалъ е и една книга за дължноститѣ — *Περὶ καθήκοντος βελέως* (Букурештъ 1720).

2) Г. Пречекъ мисли, че както тая бѣлѣжка, така и вѣсткий рѣкописъ е писанъ съ ръката на Софрония.

ЛѢТОПИСНИ БѢЛѢЖКИ ОТЪ РАЗГРАДЪ.

Съобщава М. Дриновъ.

Въ края на рѣкописниѣ сборникъ, за който говорихме по-горѣ (стр. 1—4) се намѣрватъ слѣднитѣ лѣтописни бѣлѣжки, любопитни не само по съдържанieto си, но и по това, че сѣ писани по народното изговаряне въ Разградъ:

1. „На 1789 мѣсець Октовріе 24 стана сеферъ, като доди Нѣмицу да са би сос бокореникю бей и гү навн, а бокореникю бей побегна у Рухчюкъ.“¹⁾

2. „На 1824²⁾ мѣсець Іуліе 8-го дня, като доди водата на Разградъ, отъ многото наводненіе ерина до 300 канци и многу члвецы и скотови издавиха са.“

3. „1828 лето мѣсець Маіа. Мина Московнцо от самъ Дунава: мосто беше презъ Сакта 2 сахата. Тогава беше и царь Николай заедно и брат му Михал. И пристигнаха ду Шюменъ: главна команда бе графъ Венденціинъ“ (Витгенштейнъ).

„Въ Разградъ додоха казаците Іуліе 14 въ Субота, въ Ниделя дигнаха са гючовите разградски и отъ село Арнавуткювию, Тахчикювию, Каба-Кулакъ, Харсува, Кара-Арнавуть. А Турцыте разградски жители беха избегали понапрѣш. А въ Разградъ беше аенино башва(?) Али-бей; той побегна, като додоха казаците, и уби единъ казакъ, и

¹⁾ Това е станало въ врѣме на втората война мѣжду Екатерина II и Турцитѣ. Влашки господарь тогава бѣше *Маврогени*, който устрѣдно помагаше на Турцитѣ. Съжаникътъ на Екатерина, нѣмскій императоръ Иосифъ II, прати въ Влашко единъ корпусъ войска, която изгони отъ тамъ Маврогени.

²⁾ Последняя цифра въ това число е написана така, щото може да се чете и като 4, и като 7, и като 9. Азъ ѣж прочетохъ 4; не знаахъ, да ли съмъ сполучилъ.

трима Арнавуткювлии закла отванъ касабата. И ние после като са дигнахме отъ Разградъ, утидохме до Ени-Пазаръ и седехме тамо 14 дни, и тогава додоха други гючювы отъ Шюмненската каза Драгоюву.“

4. „Въ лѣто 1832 Окт. 21 хиротониса са Неофитъ Чевену (Червену = Червенски) владика въ Рухчюкъ; тамо беа тезы митрополиты: Иларіонъ Турновскій и Григорія Шумненски и Ловчанскіи епископъ Діонисія.“

Всички тие бѣлѣжки сж писани съ ржката на погъ Кърстъ погъ-Атанасовъ, който е прѣписалъ и сборникътъ.

УНТЕРЪ-ОФИЦЕРСКИЙ ВЪПРОСЪ

ВЪ

ГЛАВНИТЪ ЕВРОПЕЙСКИ АРМИИ И СЪСТОЯНИЕТО МУ ВЪ НАШАТА АРМИЯ.

Отъ Поручика Хр. Златоустова.

(Продължение отъ кн. XI и край).

III.

Положението на унтеръ-офицеритѣ въ 4-тата армия.

А. Германия. Безъ да се гледа на твърдѣ благоприятнитѣ исторически условия, които съществуваша за устройството на народната пруска армия, обхрижта сетитѣ въ *германска*, и на енергическитѣ и дълги успѣха на централното военно управление, за да направимъ положението на унтеръ-офицеритѣ, колкото е възможно по-привлекателно, — унтеръ-офицерскій въпросъ, както видѣхме по-горѣ, не само възникна въ германската армия, но по едно врѣме прие даже много лошъвъ характеръ. Недостатѣкътъ отъ свѣрхсрочно-служащи унтеръ-офицери, който се появи най-напрѣдъ въ 1859 година и сетитѣ, въ 1865 и 1867 г., се повтори, доби слѣдъ франко-пруската война таква сериозни размѣри, щото, споредъ официалното заявление въ парламента, до 1879 год. армията прѣкара въ това отношение кризисъ. Законитѣ отъ 1871, 1873 и 1874 години, като подариха значителни прѣимжества на свѣрхсрочно-служащитѣ унтеръ-офицери, ако и да намалиха до една граница влиянието на причинитѣ, които караха долнитѣ чинове да се отказватъ отъ свѣрхсрочна служба, пакъ не могахъ съвършено да ги отстранѣятъ. При всичко че кризисътъ се мина, положението обаче си остана все таково

сериозно, и когато военният законъ отъ 6 Мая 1880 год. породил нова за отслабването на унтеръ-офицерския кадръ причина, която този път се намѣрвало не вънъ отъ армията, а вътрѣ въ нея, кризисътъ пакъ се появи и то въ по-остра форма.

До послѣднѣо време двѣ *главни* *причини* лошаво влияехъ на формираніето корпуса отъ унтеръ-офицери въ германската армия. Голѣмото количество пари, което се появи въ страната слѣдъ 1870—1871 год., улесни твърдѣ много възможността за по-добра печалба, и долните чиновне, слѣдъ като си искавахъ срока на службата, по цѣли тѣлпи и напущахъ. Тѣй като трудната и непрѣстанна дѣятелностъ въ войската, която бѣше поотслабила слѣдъ войната, изново наченъ да се развива, а също и контрастътъ мѣжду тежината на военната служба и благосъстояніето, което се достига при частните занимания, ставаше все по-голѣмъ и по-рѣзъкъ, то и въ зависимостъ отъ това числото на *капитултантите*¹⁾ се намаляваше. Франко-прусската война породил тѣй също и втората причина, която бѣше прѣдизвикана отъ бързото чиновпроизводство на офицеритѣ. Слѣдъ тая война всичкитѣ почти офицерски длѣжности бѣхъ завети отъ млади лица. Особено бѣхъ млади ротнитѣ командири, които, по показанията на опыта, при всичката си неоспорима способностъ къмъ военното дѣло, не винаги се ползвахъ отъ дадената тѣмъ властъ. Слѣдъ войната, въ извѣстенъ периодъ отъ време, числото на дисциплинарниитѣ наказания въ германската армия достигна до твърдѣ голѣми размѣри. Командиритѣ на отдѣлнитѣ части, като желаехъ да въздържатъ долните чиновне отъ извършване прѣтѣжления, бѣхъ приели за правило, цѣло лицата, които сж оштрафовани прѣзъ третата година на службата си, да не се приематъ на втора служба. Тая мѣрка, която се отзова злѣ върху попълването корпуса на унтеръ-офицеритѣ, накарал мнозина отъ долните чиновне,

¹⁾ Въ Германия свѣрхерочно-служащитѣ се наричатъ капитултанти.

които бѣхъ изявили желание да капитулироватъ, да се откажатъ отъ това си желание. Военното министерство трѣбване да се бори въ едно и същото врѣме и съ двѣтъ причини, отъ които втората сама по себе се унищожи, цомъ ротните командири начнахъ да добиватъ необходимата служебна онитностъ. Борбата съ материалнитѣ причини бѣше по-малко сполучлива; тя все още се продължава и постоянно се пуждае отъ нови жъртви. При всичко че германскитѣ закони съададохъ за унтеръ-офицеритѣ твърдѣ добро служебно и материално положение, особено въ сравнение съ положението на унтеръ-офицеритѣ въ другитѣ голѣми западно-европейски армии, резултатътъ обаче отъ дългата борба се констатира официално не отдавна, като недостатъкъ отъ 3000 унтеръ-офицери по штатотетѣ въ мирно врѣме.

Сегга погълванието на германската армия съ унтеръ-офицери става по два начина: 1) чрѣзъ произвежданieto въ тие звания лица, които сж постигнали по набора и 2) изъ унтеръ-офицерскитѣ школи.

Погълванието споредъ първия начинъ се извършва така: оня, който е постигналъ въ полка по набора, подиръ $\frac{1}{2}$ година може да бжде произведенъ ефрейторъ, по това обикновенно се прави не по-рано отъ 3-та година на службата; а за да може да се произведе унтеръ-офицеринъ, той трѣба да сключи капитуляция и да издържи опрѣдѣленъ пенитъ. Ония, които желятъ да капитулироватъ, заключаватъ съ полка писмено условие, въ което се задѣлжаватъ да служатъ една година. Това условие се подновява всека година съ съгласието на началството и на капитулянта. догдѣто послѣдний прослужи 12 години. Слѣдъ тоя срокъ капитулянтътъ има право да си остане на служба, догдѣто може, и въ таквъ случай съ него контрактъ не се заключава: той има винжги (освѣнъ въ военно врѣме) право да пзлѣзе въ отставка. Ако ли, по нѣкои особенно важни причини, началството е намѣрило за добръ да уволни ка-

интулянта, той трѣба прѣди 6 мѣсеца да бѣде прѣдупрѣденъ писмено за това.

За да могатъ да се даждъ на капитулянтитѣ необходимитѣ познания за единъ унтеръ-офицеринъ, *въ всѣки полкъ* се отваря школа, въ която прѣподаватъ офицери и унтеръ-офицери, споредъ назначението на полковния командиръ. Тая школа завѣдва младшии (петий) штабъ-офицеринъ или 13-ий капитанъ (който не командова рота).

Въ школата се проваждатъ колкото е възможно по-малко хора, за да не се отвличатъ напразно отъ служба и за да може прѣподавателятъ по-специално да се занимава съ всѣки единъ отъ ученицитѣ. Средно число ученици, което се праща въ школата, бива около 16, и отъ всѣка рота се назначаватъ толкова души, колкото сѣ нужни, за да се допълни числото на излѣзлитѣ въ разстояние на една година. Освѣнъ капитулянтитѣ, които се готвятъ да бѣждатъ произведени, въ школата могатъ да се назначаватъ и унтеръ-офицери, които не сѣ до тамъ подготвени. Състоящитѣ въ школата не се освобождаватъ отъ служебни работи, а само имъ се прави нѣкакво улеснение.

Командирътъ на полка има право, както иска, да измѣни детайлитѣ за урежданieto на школата, но съ това непременно условие, че въ нея ще се върши само онова, което дѣйствително е необходимо да знайтъ унтеръ-офицеритѣ, както за ползата на военната служба, тъй и за да могатъ слѣдъ нея да заематъ граждански длѣжности. Въ послѣдне време е разрѣшено да се наематъ частни учители за школитѣ и да прѣподаватъ въ тѣхъ даже французски езикъ, колкото да улеснитъ само постъпването на унтеръ-офицеритѣ на служба по телеграфното вѣдомство.

За постъпването въ школата кандидатитѣ се избиратъ отъ ротнитѣ командири и се излагатъ на най-лесенъ встъпителенъ испитъ, съ цѣлъ да се отстранитъ отъ постъпване въ школата лица не служащи въ войската. Споредъ резултатитѣ отъ испититѣ, школата се съставя отъ два класса.

Ако познанията сж толкова разнообразни, щото стане нужно да има два класса, то въ старшия (въ който навѣрно ще бждатъ всичкитѣ унтеръ-офицери и часть отъ ефрейторитѣ) се назначаватъ хора, които добръ знайтѣ да четатъ и да пишатъ, а тѣй сжщо, ако сж усвоили 4-тѣхъ прости аритметически дѣйствиа; другитѣ се назначаватъ въ 2-я классъ, гдѣто тѣ трѣба да осъвършенствуватъ тия познания.

Въ старшия классъ се учатъ да четатъ, да пишатъ, да съчиняватъ най-прости служебни писма; занимаватъ се още съ аритметика и изучаватъ отечественната си история и география. Всичкитѣ други свѣдѣния, като уставы, инструкции, строево образование и др. т. се прѣподаватъ въ ротитѣ. Слѣдъ свършването на годината правятъ се репетиции.

Капитулянтътъ, за да бжде произведенъ *унтеръ-офицеринъ*, освѣнъ добро поведение, трѣба да има познания отъ горѣпоменжитѣ прѣдмѣти, да знае да учи новобранцитѣ, да развожда патруля, да изважда на полето караулъ (въ военно врѣме), да ръководи цѣпъта и др. т. При това капитулянтитѣ, за да бждатъ практически приготвени, дава имъ се слѣдъ тригодишна служба, да управляватъ *капталство*¹⁾ подъ ръководството на нѣкой старъ унтеръ-офицеринъ. Последното условие, което се изисква за получаване унтеръ-офицерски галуни (знакове), е свидѣтелството на старитѣ унтеръ-офицери отъ ротата прѣдъ нейния командиръ, че капитулянтътъ въ нравствено отношение е съвършено достоенъ да бжде произведенъ.

Вторий источникъ за комплектуването на унтеръ-офицеритѣ въ нѣхотата сж *унтеръ-офицерскитѣ школи*, които за сега сж шестъ въ Пруссия и една въ Саксония. Всѣка отъ тѣхъ състои отъ четире роты, освѣнъ Юлихската школа, която има двѣ роты. Всѣка рота е раздѣлена на три отдѣла²⁾, които завѣдватъ офицери подъ ръководството на

¹⁾ Ваводъ == четвъртъ отъ състава на една рота.

²⁾ Три възраста = споредъ числото на годинитѣ по възрастъ.

ротния командиръ и имъ прѣподаватъ строева служба, гимнастика, полева служба и др. т. На тия офицери е възложено да прѣподаватъ на въспитаницитѣ чъртанне и да приготвятъ пѣконъ по-способни отъ третия отдѣлъ за командование. Учебната година въ школитѣ се начева, слѣдъ като постѣпнѣтъ въспитаницитѣ; това бива въобще въ началото на октомврий мѣсець. Въ разстояние на 4—5 мѣсеца въспитаницитѣ отъ третия отдѣлъ основателно се запознаватъ прѣди всичко съ най-малкитѣ тѣкности на уставнитѣ упражнявания: всѣки день се отдѣлятъ четире петъ часа за практическо учение, въ което влѣзва и гимнастиката; отъ 8—12 часа въ недѣлята се употребяватъ за теоретическо прѣподаване, и веднѣжъ или дваждъ въ недѣлята правѣтъ стрѣлба. Въ края на февруарий се захвацатъ ротнитѣ учения, на които прѣзъ априлий се прави прѣглеждане (смотръ), слѣдъ което се свършватъ, а сепиѣ се захвацатъ баталоннитѣ учения. Къмъ края на юний се свършватъ всѣкитѣ учения и тактически упражнявания върху мѣстността. Въ срѣдата на августъ особенно назначенний инспекторъ ревизува всѣка школа по всѣкитѣ части на образованието. Тука трѣба да споменѣ, че освѣнъ общото елементарно обучаванне, въспитаницитѣ отъ всѣкитѣ три отдѣла, систематически се упражняватъ въ школитѣ да изпълняватъ длѣжноститѣ на унтеръ-офицеритѣ. Въ есеннитѣ маневри младшии отдѣлъ обикновенно не взема участие, а отъ двата старши отдѣла се образуватъ ротни въ усиленъ съставъ; само Вайсенфелдската школа маневрирува въ съставъ отъ 4 ротни. На 1-й октомврий въспитаницитѣ отъ третия отдѣлъ се прѣвеждатъ въ войската, частъ отъ тѣхъ като ефрейтори ¹⁾, а ония, които сѣ добръ аттестовани — като унтеръ-офицери.

Въспитаницитѣ отъ унтеръ-офицерскитѣ школи, които се прѣвеждатъ въ войската, се четѣтъ само като подготвени за унтеръ-офицерско звание, а не като такива, които

¹⁾ Десятници.

имать всичкитѣ качества, необходими за унтеръ-офицера. Заради това и постигватъ въ войската твърдѣ малко външтанници съ такова звание. Всекогодишнитѣ отчети, които отъ нѣколко години насамъ наченяха да се правятъ относително числото на външтанниците въ унтеръ-офицерскитѣ школи, свидѣтелствуватъ, че ротнитѣ командири въобще сѣ доволни отъ школото подготвяне, тъй като повечето отъ тѣхъ, които сѣ постигнали като унтеръ-офицери въ войската, сѣ много добръ аттестовани отъ началството си. Тия резултати накараха военното министерство да счита унтеръ-офицерскитѣ школи, като единственъ и най-добъръ источникъ за попълването на унтеръ-офицерския корпусъ, и да се рѣши да увеличи числото на такива школи, за която цѣль и бѣше внесена въ военния бюджетъ за 1882—83 финансова година сума, прѣдвидѣна за откриването на осма унтеръ-офицерска школа въ Ней-Бреїзахъ. Парламентътъ погледна на това, като на политическа мѣрка, насочена противъ населението на отетженитѣ отъ Франция провинции, и се отказа да вотира необходимата сума. Тогава излезе императорска заповѣдь, та унтеръ-офицерската школа въ Етлингенъ, която имаше двѣ роты, се увеличи съ още двѣ, които се прѣмѣстиха отъ Юлихската унтеръ-офицерска школа. Тъзи мѣрка бѣше взета само за да се увеличи съставътъ на единственната унтеръ-офицерска школа въ южна Германия, а именно въ Баденъ, която може да бѣде полезна и за Елзасъ. Това прѣмѣстванне не можѣ да разрѣши въпроса и военното министерство, като искаше непрѣмѣнно да се увеличи числото на лицата, които свършватъ унтеръ-офицерскитѣ школи, вторично поиска кредитъ за откриването на школата въ Ней-Бреїзахъ; но парламентътъ пакъ отказа и тука се и свърши работата. При всичко това пакътъ, по който германското военно министерство се е рѣшило да върви за да отстрани недостатъка отъ унтеръ-офицери въ войската, се разясни съвършено опрѣдѣлено.

Германското правителство, като се грижеше постоянно да има источникъ за попълване унтеръ-офицерскитѣ школи, рѣши се да открие при тѣхъ и *приготовителни школи*, при които то имаше двойна цѣль: а) приготвяние по-добъръ материалъ за унтеръ-офицерскитѣ школи и б) примамване на военна служба младежитѣ въ врѣмето, когато тѣ още не сж си прѣдначъртали нѣтя, по който ще вървижтъ, — когато още не сж си избрали опрѣдѣлена професия.

Въ тия приготовителни школи се приематъ младежи 15—16 годишни, които, слѣдъ истичанието на 2-годишния курсъ, прѣминаватъ въ унтеръ-офицерскитѣ школи. Ония, които не пожелажтъ да направяжтъ това, трѣба да заплатяжтъ на държавата за всека година ученье 465 марки или около 560 лева.

Въ сегашне врѣме сжествува само една такъва школа въ Вейлбургъ, която отъ най-напрѣдъ бѣше открита за 220 въспитаници. Въ тая школа се прѣподаватъ нѣкои военни прѣдмѣти, но ученицитѣ не сж подчинени на военната дисциплина и врѣмето, което прѣкарватъ въ школата, не се чете за дѣйствителна служба. Ученъето, обѣ-клото, храната и въобще всичкото обдържанне въ пригото-вителнитѣ школи сж безплатни, но за това нѣкъ всич-китѣ въспитаници сж длъжни за всека година ученье да служатъ въ строя по 2 години по-горѣ отъ срока.

Като запознахъ читателятъ съ источникитѣ, отъ които се попълватъ германскитѣ унтеръ-офицери, прѣминавамъ къмъ разглеждане положението имъ въ службата.

Въ германската армия сжществуватъ слѣдующитѣ унтеръ-офицерски звания: фелдфебель или вахмистръ, вице-фелдфебель или вице-вахмистръ, сержантъ и унтеръ-офицеринъ. *Фелдфебелитѣ* или *вахмистритѣ* сж най-близкитѣ помощници на ротнитѣ и ескадроннитѣ командири както по строевата, тъй и особено по домакинската частъ; *вице-фелдфебелитѣ* и *вице-вахмистритѣ* служатъ като помощници

на фелдфебелитѣ и на вахмистритѣ по строевата частъ: *сержантитѣ* сж старшии унтеръ-офицери, които получаватъ малко по-голъма плата отъ младшитѣ.

*Произвежданieto (покачванието) на унтеръ-офицеритѣ въ сержантн става винаги споредъ старшинството на унтеръ-офицеритѣ въ ротата и може да се отетжни отъ това правило само тогава, когато старшии отъ унтеръ-офицеритѣ се покаже недостоенъ за такова повишение. Въ такъвъ случай се позволява да се произвежда *оня, който взрви подиря му по старшинство*, но произвежданieto на пѣкой подмладъ унтеръ-офицеринъ, поднапрѣдъ отъ стоящитѣ прѣдъ него по старшинство, е прието да се избѣгва. Тѣи сжщо се пазн старшинството и когато се произвеждатъ сержантитѣ въ вице-фелдфебелн; исключение се прави само, когато се избира фелдфебелъ, тѣи като тѣка вече върви дума за замѣстваннето на длѣжността, която изисква особенни способности. Фелдфебелтъ се избира изъ помѣжду венчикитѣ унтеръ-офицери отъ полка.*

Правото за произвеждане въ унтеръ-офицерски звания е прѣдоставено на полковия командиръ, съ подписа на който се даватъ на фелдфебелитѣ, на вице-фелдфебелитѣ и на сержантитѣ особенни грамоти (*Bestallung*). Въ гвардията самии императоръ произвежда фелдфебелитѣ и вице-фелдфебелитѣ, на които се даватъ грамоти съ подписа на корпусния командиръ.

Ето и *платата*, която получаватъ унтеръ-офицеритѣ въ пѣхотата въ мѣсецъ, показана на марки:

Фелдфебелъ	60	марки	или	72	лева
Вице-фелдфебелъ	45	"	"	54	"
Сержантъ	36	"	"	43	" 20 ст.
Унтеръ-офицеринъ	25½	"	"	30	" 60 "

Тая плата имъ се дава на три пѣти въ мѣсецъ: на 1-во, 10-то и 21-во число, веѣки пѣтъ за 10 деня напрѣдъ, и то въ такъвъ размѣръ се дава само на свѣрхерочно-служащитѣ, само на тия, които сж заключили кантуля-

цин. При това, тая плата не се дава цѣла въ рѣдѣтъ имъ, а отъ нея се удържа въ мѣсецъ по $3\frac{9}{10}$ марки за *храна*, тъй щото за да получимъ дѣйствителнитѣ плати, трѣба тая сума да се извади отъ горѣизложенитѣ цифри.

Суммата, която се изважда отъ платата не стига за да може човѣкъ съ нея да се храни цѣлъ мѣсецъ; затова правителството отпуща на унтеръ-офицеритѣ единъ и половина добавоченъ окладъ (*Verpflegungs-Zuschuss*) и съ тая сума на всичкитѣ унтеръ-офицери въ баталіона се готви отдѣлно, като имъ се дава въ день по $\frac{3}{4}$ килогр. хлѣбъ. Както готварницата имъ, тъй и стаята имъ за ядене се намѣрватъ близу до общия мѣстакъ, но все сж раздѣлени. Храната имъ се готви на отдѣлна машина, за косто тъй сжице сж опрѣдѣлени сеждове; за цѣната на обѣда се назначава особена граница, която не трѣба да се надминува, и 3 пкти въ мѣсеца всеки членъ отъ тѣзи унтеръ-офицери, транезария внася напрѣдъ платата за обѣда за слѣдующитѣ 10 дена. Освѣнъ тия общи унтеръ-офицерски транезарии, въ нѣкои полкове има при тѣхъ и буфети, гдѣто всичко се продава ефтино. Има особена стая, въ която унтеръ-офицеритѣ могатъ да се занимаватъ съ разни игри, да игражтъ даже на книги, разбира се, не на комаръ. Види се, въобще, че при такова уреждане на унтеръ-офицеритѣ се е имало прѣдъ видъ: 1) да се отдѣлижтъ унтеръ-офицеритѣ отъ редовитѣ и съ това да се подигне тѣхното звание, 2) да имъ се даде възможность да иматъ добъръ обѣдъ за малка цѣна, 3) да имъ се прѣдстави вжтрѣ въ казармитѣ мѣсто, гдѣто да могатъ безъ стѣснение приятно да си прѣкарватъ врѣмето и 4) да се усили корпоративний духъ мѣжду унтеръ-офицеритѣ.

За привличане унтеръ-офицеритѣ на *свѣрхсрочна служба* освѣнъ уголѣмената мѣсечна плата и добрий отпускъ за храна, прѣдоставени сж и слѣднитѣ прѣимжества:

а) *Отдѣлно помѣщение въ казармитѣ* и даже имъ е разрѣшено да живѣжтъ *въ частни квартири*. Въ послѣдния

случай на всѣки старослужащъ унтеръ-офицеринъ се отпущатъ квартирни пари (Servis), съобразно съ скъпостията на квартирнитѣ въ даденъ гарнизонъ; тъй напр. фелдфебелтъ въ Берлинъ получава servis 216 марки, а сержантътъ и унтеръ-офицеринтъ — 90 марки. Другитѣ градове споредъ даването на квартирнитѣ сж раздѣлени на 5 класса и фелдфебелтъ споредъ классоветѣ на градищата получава отъ 1-й классъ 180 марки, отъ 2-й — 144, 3-й — 126, 4-й — 108, и 5-й — 90, а сержантътъ и унтеръ-офицеринтъ получаватъ: 72, 60, 54, 45 и 42 марки. Разрѣшеннето да живѣятъ вънъ отъ казармитѣ имъ дава възможность да се женятъ, стига само квартирнитѣ пари да отговарятъ на дѣйствителната стойность на квартирнтѣ.

За да се ожени унтеръ-офицеринтъ трѣба да прѣдстави свидѣтелство за доброто поведение на момата и да вложи въ полковата парична касса 300 марки. Никакви други условия законътъ не прѣдписва, но въобще тѣхъ ги задържатъ отъ женитба, догдѣто бждѣтъ произведени на сержанти и не имъ се разрѣшава, догдѣто не искарать 9 години служба. На редовитѣ и на срочно-служащитѣ съвсѣмъ не се разрѣшава да се женятъ.

б) *По добро облѣкло.* Ако на венчкитѣ долни чинове и да се отпуща много добро облѣкло, унтеръ-офицеритѣ и въ това отношение се ползватъ съ нѣкакви прѣимжества. Сроковетѣ на облѣклото сж намалени за тѣхъ на $\frac{1}{3}$ отъ сроковетѣ на облѣклото, което се отпуща на венчкитѣ долни чинове; освѣнъ това обикновено имъ се пие облѣкло отъ тънка материя, тъй като остава икономия отъ кроенето на дрѣхитѣ за венчкитѣ долни чинове. Венчкитѣ въобще войници могатъ да носѣтъ собствено облѣкло отъ тънко сукно, само че то трѣба да бжде форменно и за носяннето му трѣба прѣдварително да се иска разрѣшеннето на ротния командиръ.

Колкото се отнася до знаковетѣ за отличавање разнитѣ чинове, то венчкитѣ унтеръ-офицери се отличаватъ

отъ редовитѣ по златната или сребърната тъсма на яката или ржжавитѣ на мундира (късака); другитѣ отлички твърдѣ малко се забѣлѣзватъ и сж съвсѣмъ не ясни. Освѣнъ това *капитулянтитѣ* носѣтъ на раменницитѣ (погонитѣ) си на-прѣко пропитѣ ипиритѣ отъ националенъ цвѣтъ, като имъ сж давали още за твърдѣ дългата имъ служба *пряжки* (Dienst-Auszeichnung), покачени на синя лента, на които е изобразенъ вензельтъ на краля и короната. Тия пряжки обаче сж изгубили вече значението си, тъй като въ армията сж введени много други военни знакове за отличие, кръстове и медали.

в) *Тежината на службата* за унтеръ-офицеритѣ е гарантирана: тѣ трѣба да бждѣтъ назначавани въ караулъ и въобще на служба тъй, щото отъ 9 нощи да си спѣтъ въ кѣщи поне 8 (редовитѣ отъ петъ—четире). Освѣнъ това фелдфебелтъ има право въ врѣме на походъ да си вози на офицерската кола пѣщата, които въ такъвъ случай не трѣба да надминаватъ 12 килограма.

г) Капитулянтитѣ иматъ право, когато сж уволени въ отпускъ на 3 мѣсеца, да си запазватъ съдържанието: а пъкъ на срочно-служащитѣ се запазва само, когато сж въ отпускъ на 8 дена и само като исключение — на 3 мѣсеца.

Казахме по-горѣ, че на много отъ унтеръ-офицеритѣ е разрѣшено да живѣѣтъ вънъ отъ казармитѣ. При такива условия, разбира се, че и другитѣ унтеръ-офицери, които живѣѣтъ въ казармитѣ, трѣба да се ползватъ съ подобна свобода. Заради това на унтеръ-офицеритѣ и сержантитѣ е разрѣшено да излѣзватъ отъ казармитѣ и да се завръщатъ вечеръ на единъ часъ по-късно отъ редовитѣ,¹⁾ като се прѣдоставя право на ротния командиръ да дава и постоянни билети за възвръщането въ казармитѣ, когато искатъ, на ония, които заслужаватъ довѣрие.

¹⁾ Редовитѣ сж длѣжни да се връщатъ до вечерната молитва, т. е. явно врѣме до 9, а лѣтно до 10 часа вечерята.

Нека сега хвърлимъ бѣглъ погледъ върху *положението на унтеръ-офицера въ ротата*. Всекий унтеръ-офицеринъ се чете като началникъ на всичкитѣ редови, даже и на ония, които не сж му непосредственно подчинени; редовитѣ сж длъжни да имъ даватъ честь и въ разговорътъ си съ тѣхъ да ги титуловатъ: „Г-нъ унтеръ-офицеръ,“ „Г-нъ фелдфебелъ.“

Нито субалтеринъ-офицеритѣ, нито унтеръ-офицеритѣ се ползватъ съ дисциплинарна власть, тъй като тя изцѣло е съсредоточена въ рѣцѣтъ на ротния командиръ; тѣ само иматъ право врѣменно да задържатъ и да арестуватъ редовитѣ, съ цѣль да ги направятъ безвредни. Единичното наказание, което унтеръ-офицеринътъ може да наложи на редовия, то е да го накара всеки день по нѣколко пѣти да му донася нѣщата си за прѣглеждане.

Що се отнася до дисциплинаринитѣ вѣискания, на които се налага самий унтеръ-офицеринъ, тѣ сж слѣдущитѣ:

1. Забѣлязване;
2. Мърмране въ присѣтствието на ротнитѣ офицери и унтеръ-офицери;
3. Строго мърмране, но тайно;
4. Назначаване на служба не по редъ;
5. Арестъ: казарменъ, домашенъ или обикновенъ до 4 недѣли;
6. Срѣденъ арестъ до 3 недѣли. (За редовитѣ и ефрейторитѣ сжществува още строгъ арестъ до 14 дена; освѣнь това ефрейторитѣ могатъ да бѣдѣтъ смѣнѣни отъ званието си по дисциплинаренъ редъ).

Полковий командиръ има право да налага дисциплинарни вѣискания отъ най-горенъ размѣръ; ротний командиръ има право да налага най-малкитѣ наказания и да арестува унтеръ-офицеритѣ на обикновенъ или домашенъ арестъ до 8 денонощия и на срѣденъ (за когото е положенъ) до 5 денонощия.

Казарменний и домашний арестъ се състои въ това, че арестованный не може да излизе отъ казармичѣ или отъ жилищи, или пъкъ да приема въ тѣхъ госте.

При обикновенния арестъ долний чинъ се държи въ малка свѣтла станчка и получава обикновена храна. Разрѣшаватъ се книги за четение, по тютюнь и спиртни пиястиета сж заиретени; въ станчката има обикновена постелка съ дюшекъ, съ възглавница, съ юрганъ и чаршавъ, столъ, тазъ, стомна, кърпа, пловалиница.

При срѣдния арестъ помѣщението си остава сжицото, но намѣсто криватъ дава се дървенъ патъ, а на мѣсто горѣща храна — само хлѣбъ и вода; хлѣбъ се дава твърдъ много, а именно 1 килограмъ, а горѣща храна имъ се дава само прѣзъ три дена въ четвъртний.

Въ врѣме на походъ, гдѣто не може да се приложи въ дѣйствие арестътъ, той се замѣнява тѣй: когато е назначенъ *простъ арестъ*, виновний е длъженъ да прѣкара венчикото свободно врѣме въ караулъ; при *срѣдния* — той, освѣнъ това, се кара на тежки работи.

Както се види, половината отъ дисциплинаричнѣтѣ взицания за унтеръ-офицеритѣ сж нравствени, но за то пъкъ за ония редки случаи, когато трѣба да се приложатъ подстроги наказания, началството има за това пълна възможность.

Единъ отъ по-важнѣтѣ въпроси, на които трѣба да се обърне голѣмо внимание при опрѣдѣлянието положението на унтеръ-офицеритѣ въ армията, е *покачванието на унтеръ-офицеритѣ на офицерски чинъ*.

Въ Германската армия, карриерата на унтеръ-офицеритѣ, които оставатъ на дѣйствителна служба, въобще се свършва съ фелдфебелското звание, защото покачванието имъ на офицерски чинъ е признато само по принципъ; а пъкъ да достигне единъ унтеръ-офицеринъ офицерския чинъ е съвѣмъ невъзможно, защото за тѣзи цѣль трѣба,

прѣди да стигне 23-годишния възраст, да издържи испитъ отъ цѣлия гимназически курсъ, и освѣнъ това, отъ военнитѣ прѣдмѣти, споредъ общитѣ правила, които сж приети за попълването на армията съ офицери.

Тѣй като всичкитѣ въобще лица, които сж получили гимназическо образование, постѣпватъ на служба като военно-опрѣдѣляящи, то, разбира се, унтеръ-офицеритѣ не могатъ да иматъ подобно образование, толкозъ повече, че въ врѣме на службата тѣ нѣматъ срѣдства за да го придобиятъ; най-сетнѣ и 23-годишния възраст съвсѣмъ не ги допуца до офицерския чинъ. Исклучение съставляватъ случаитѣ отъ военно отличие, когато никакви испити не се искатъ, а само е необходимо, щото офицерското тѣло отъ частта (въ войската) „да избере“ оногova, който се е отличилъ, т. е. да го признае за достоенъ да носи офицерския късакъ (мундиръ).

Когато се увольняватъ въ запаса, унтеръ-офицеритѣ, които сж приети за достойни да бѣждатъ *офицери отъ резерви*, получаватъ за това свидѣтелство съ подписа на полковния командиръ; ония, които желятъ да бѣждатъ произведени *подпоручици отъ резерви*, трѣба на слѣдующата година подиръ увольненнето имъ да се явятъ на 8-недѣлна служба (при полка, въ резерва на който искатъ да бѣждатъ зачислени), за практическото имъ испитване, до колко ги бива за офицери. Въ началото на тая служба тѣ се произвеждатъ вице-фелдфебели, ако не сж имали отъ по-напрѣдъ тоя чинъ, и слѣдъ свършването на тая служба полковни командиръ заявява, съгласенъ ли е да ги зачисли въ резерва на полка или не. Ако той е съгласенъ, то тия *офицерски кандидати* (Officiers-Aspiranten) се прѣдлагатъ на изборътъ на офицерското тѣло отъ ландверния баталюнъ, къмъ който тѣ принадлежатъ, и слѣдъ това чакъ се прави прѣдставление за произвеждането имъ.

Отъ това се види, че унтеръ-офицеритѣ е трудно да бѣждатъ и офицери отъ резерва, понеже само твърдѣ мал-

цина отъ тѣхъ, като излѣзатъ отъ служба, ще могатъ да иматъ толкова много свободно врѣме, за да могатъ въ слѣдующата година изново да постъпятъ на 8-недѣлна служба. Въ настояще врѣме въ Германия има 3000 и повече унтеръ-офицери, които сж уволени съ свидѣтелство, че сж достойни да бждатъ резервни офицери.

На 15 ноември 1877 год. излѣзе ново постановление, което има за цѣль да привлече отставнитѣ (inactive) унтеръ-офицери, които вече сж изслужили 12 години, да заематъ офицерски длѣжности въ запаснитѣ войски (Ersatz Truppen), които въ врѣме на мобилизация се формируватъ. За да могатъ да ги привлечатъ, постановено е слѣдующето: 1) които желаятъ, трѣба още въ мирно врѣме да заявятъ на ландверното началство и въ врѣме на мобилизация се викатъ въ строя съ чинъ вице-фелдфебелъ; 2) тѣ се назначаватъ на длѣжностъ субалтернъ-офицери въ запаснитѣ войски, въ гарнизоннитѣ батальони, въ ландверната пѣша артилерия и въ ландштурма;¹⁾ плата получаватъ колкото подпоржничитѣ, но безъ квартирни пари; освѣнъ това тѣ не получаватъ субсидия за облѣкло (Kleidergeld) както офицеритѣ, а тѣмъ се дава облѣкло въ натура; и 4) слѣдъ истичаннето на 3 мѣсеца, споредъ удостоеннето отъ началството, тѣ се произвеждатъ на чинъ *фелдфебелъ-лейтенантъ*, слѣдъ което захващатъ да получаватъ плата колкото подпоржничитѣ; тѣ носятъ фелдфебелски късакъ, но съ подпоржчески раменници, офицерски ранецъ и шапка съ кръстъ. Тѣ се четятъ по-млади отъ всѣхнитѣ подпоржници.

Освѣнъ всѣхнитѣ тия прѣимжества, на унтеръ-офицеритѣ е прѣдоставено право да завзематъ *граждански длѣжности*, при което, въ всѣхнитѣ учрѣждения, както правителствени, тъй и частни, зависящи отъ правителството, нѣкои длѣжности, за които се получава добра плата, се завзематъ *исключително* отъ унтеръ-офицери.

¹⁾ *Ландверъ* = западна войска; *ландштурмъ* = опълчение.

послуживши *12 години*. Слѣдъ послуживанieto *18 години* унтеръ-офицерингътъ получава право *за пенсия* споредъ закона.

Сега ще се обърнемъ къмъ разглежданieto на правата, които германското правителство е прѣдоставило на *семействата* на унтеръ-офицеритѣ, както при живота имъ, тъй и слѣдъ смъртъта имъ, и ще кажемъ нѣколко думи за помощта, която правителството прави *за възпитанието на солдатскитѣ дѣци*.

По-горѣ казахме, че разрѣшенie за женене се дава само на старослужащитѣ унтеръ-офицери и че числото имъ зависи отъ числото на квартиринтѣ, които се намиратъ въ ротата за жененитѣ, а също и отъ числото на лицата, които получаватъ квартирни пари. Прѣдъ свадбата унтеръ-офицерингътъ заедно съ момата съ длъжни да даджтъ реверсъ, че тѣ нѣма да търсятъ отъ хазната никакви помощи, догдѣто е живъ мъжътъ, и даже слѣдъ смъртъта му; въобще женението съвсѣмъ не влияе ни на служебното положение на унтеръ-офицера, нито на размѣра на неговото съдържанie (платата).

Въ случай че умре канитулантътъ, който се намѣрва на служба, или — инвалидтътъ, който се помѣстява въ инвалидния домъ, семействата имъ получаватъ платата, която се полага на покойния за текущия и за слѣдующитѣ мѣсеци.

Ако нѣкъ долний чинъ е убитъ въ врѣме на война, или нѣкъ е умрѣлъ отъ ранитѣ, които е получилъ въ врѣме на походъ; или ако той, като е заболѣлъ въ врѣме на войната, умре въ расстояние на една година слѣдъ сключаванieto на мира, то вдовицата му получава *пожизненна* (прѣзъ цѣлия си животъ) пенсия отъ слѣдующето количество:

Жената на убития фелдфебель	27	марки въ мѣс.
„ „ „ сержантъ или унт.-оф.	21	„ „ „
„ „ „ редовний	15	„ „ „

Освѣнъ това на всѣко останало дѣте, което е достигнало 15-годишенъ възрастъ, се дава всѣки мѣсець помощъ отъ 10 $\frac{1}{2}$ марки; ако ли е умрѣла и майка му, даватъ се 15 марки.

Ако умрѣлии долеи чинъ е билъ единичката подпорка на родителетъ си и на дѣдитъ си, то на всѣкиго отъ тѣхъ тѣи сѣщо се плаща въ мѣсець по 10 $\frac{1}{2}$ марки.

По-горѣ казахме, че обучаванieto на дѣцата е задължително. И наистина, още въ 1717 година Карлъ *Фридрихъ Вилхелмъ 1-й* е заповѣдалъ подъ страхъ за наказание, щото всѣкии дѣца отъ 5 до 12 годишенъ възрастъ да посѣтиватъ училищата, а *Фридрихъ Великий* направилъ това обучение задължително до 14-годишния възрастъ, който официално се нарича *възраст на задължителното обучение въ училището* (Schulpflichtiges Alter). Това постановление дѣйствува и до сега.

Прусекото правителство, като направилъ задължително обучаванieto на всѣкии дѣца, трѣбаше да се погрижи и за дѣцата на долнии чинове, които при своето съвсѣмъ малко съдържанне, твърдѣ мажнo би могли да изгубятъ такова изискване безъ субсидия отъ хазната. Заради това въ по-големитѣ гарнизони за дѣцата на долнии чинове, които състоитъ на дѣйствителна служба, сѣ били открити особенни *гарнизонни школи*, а пъкъ въ другитѣ градища тѣ сѣ учили на правителственна сметка въ градскитѣ учебни заведения. За сега въ Прусеня сѣ намѣрили послѣдния способъ за по-сегоденъ и заради това гарнизоннитѣ школи полека-лека се закриватъ. Дѣцата на умрѣлии долни чинове се приематъ *въ сиротинскитѣ домове* въ Потсдамъ и Аннабургъ, за които казахме по-горѣ.

Въ военно врѣме нуждата отъ унтеръ-офицери, сравнително съ числото на тия, които състоитъ въ армията по миратоевѣ на мирно врѣме, се простира до 73000 души. Тая нужда се попълва: 1) отъ унтеръ-офицеритѣ, които

сж уволнени въ резерва или въ ландвера по-рано отъ свършването пълния срокъ на службата (12 години); 2) отъ редовитѣ, които сж приготвени да завземжтъ унтеръ-офицерскитѣ длѣжности на дѣйствителна служба и отъ уволненитѣ въ резерва кандидати за унтеръ-офицерски длѣжности, и 3) отъ произведенитѣ въ врѣме на мобилизация унтеръ-офицери изъ по-достойнитѣ долни чинове.¹⁾

Б. Франция. Прѣди да пристъпимъ къмъ разглежданieto свършменното състояние на унтеръ-офицерския въпросъ въ Франция, азъ накъсо ще запознаж читателетѣ съ положението, въ което той се е намѣрвалъ при дѣйствието на прѣдиджщитѣ закони по тоя прѣдмѣтъ, тѣй като опитътъ на минжлитѣ врѣмена, по-добрѣ отъ всичко може да докаже, отъ какви срѣдства французската армия трѣба да очаква най-добри резултати.

Кждѣ края на Наполеоновскитѣ войни (на Наполеона I) числото на кадритѣ въ французската армия много се намали, та при това и измѣжду по-развититѣ, по-образованнитѣ хора се намѣрвахъ твърдѣ малцина, които да желажтъ да посветижтъ себе си на военната служба. Първото опитване да се помогне съ нѣщо на това зло прѣдставлява декретътъ отъ 8 Марта 1811 година, който, като обезпечи бжджщността на раненитѣ и болни офицери и долни чинове, прѣдостави тѣмъ, а сжщо и на тѣхнитѣ вдовици, твърдѣ голѣмо количество добри мѣста въ гражданската служба; тоя сжщий декретъ постановяваше още, щото за-напрѣдъ никой да не може да получи мѣсто на държавна служба, догдѣто не е изслужилъ 5 години въ строя (въ войската). Последвалитѣ слѣдъ туй врѣме събития не дадохъ на декрета да получи сериозно прилагание въ дѣйствиe и той слѣдъ реставрацията биде отмѣненъ.

Въ 1848 година правителството, като желаеше да обезпечи бжджщността на долнитѣ чинове, които сж изслу-

¹⁾ Споредъ добититѣ най-нови свѣдѣния.

Период. Списание XII.

жили въ армията законния срокъ, изново имъ даде право да завзематъ разни длѣжности въ гражданската служба; но безъ да се глѣда на това, числото на свѣрхсрочнослужещитѣ все надминувахе 3—4000 души.

Законътъ отъ 1855 година, като разрѣши откупа отъ военната служба, заедно съ това даде срѣдства на правителството да отпуща добро възнаграждение на свѣрхсрочнослужащитѣ; заради това числото захванж да се увеличава и наскоро бѣше достигнѣло до 23,000 (74% отъ числото на унтеръ-офицеритѣ, които бѣхж положени по штата). Тѣй щото въ 1863 година трѣбаше да се вземжтъ мѣрки противъ извънмѣрното увеличаване на числото имъ.

Прѣязъ послѣднитѣ три години въ французската войска е направено твърдѣ много за по-доброто разрѣшаване на унтеръ-офицерския въпросъ. Въ това отношение главнитѣ старания на военното министерство бѣхж обрнати върху това, щото да се задържжтъ унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба. На 23-й Юлнй 1881 г. бѣше издадеиъ повъ законъ за *постѣживанieto на унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба*, съ който военното министерство трѣгнж по прѣдписния пжтъ, т. е. по пжтя за паричното възнаграждаване на свѣрхсрочно служащитѣ. По тоя законъ унтеръ-офицеритѣ получихж право да заключаватъ условия за постѣживане на втора служба на срокъ отъ двѣ до петъ години, тѣй щото цѣлата свѣрхсрочна служба да не надминува 10 години. Прочее, подъ названието „*commissiionnés*“, унтеръ-офицеритѣ можжтъ да си останжтъ подъ знамената до 47-годишния си възрастъ. Първото условие за свѣрхсрочната служба унтеръ-офицеритѣ трѣба да даватъ въ послѣдната година на дѣйствителната си служба. Общото число на свѣрхсрочнитѣ или коммисионернитѣ унтеръ-офицери не трѣба да надминува $\frac{2}{3}$ отъ штатния съставъ на унтеръ-офицеритѣ. Числото на свѣрхсрочнитѣ унтеръ-офицери, което трѣба да постѣжи въ веѣка часть, се назначава отъ военния министръ. Неприеманьето на

свѣрхсрочна служба се разрѣшава само въ такъвъ случай, ако числото на свѣрхсрочнослужащитѣ е надминжло опредѣленната граница, или пъкъ ако желающитѣ да останжтъ не ги бива за поднататъшна служба. Споредъ общото правило, на унтеръ-офицеритѣ се е давало право да оставатъ на свѣрхсрочна служба въ ония части, гдѣто сж служили и поднапрѣдъ, но като исключение отъ това правило, по тѣхна просба, или по распореджанието на военния министръ, можтъ да бжджтъ прѣмѣстени въ други части отъ сжщия родъ, гдѣто числото на свѣрхсрочнослужащитѣ е по-малко. Това правило е внесено въ закона за това, щото, както е показалъ опитътъ, въ полковетѣ, които квартируватъ въ голѣмитѣ градища, числото на желающитѣ да останжтъ на свѣрхсрочна служба е винжги подвече, отколкото въ другитѣ.

Да се обърнемъ сега къмъ разглежданието на *материалнитѣ сгодности*, които законътъ прѣдоставя на свѣрхсрочнослужащитѣ унтеръ-офицери.

Прѣди всичко, тѣ получаватъ всѣкидневна добавъчна плата 30 сантима, като се захване отъ деня, когато сж уволени отъ дѣйствителната служба, или пъкъ ако уволняването имъ е било подрано отъ заключванието на контракта, — отъ деня на неговото заключване. Добавъчната плата се увеличава до 50 сантима слѣдъ петъ годишна и до 70 слѣдъ десетъ-годишна свѣрхсрочна служба. Женситѣ и които не живѣжтъ въ казармитѣ унтеръ-офицери получаватъ, освѣнъ това, по 15 франка въ мѣсець квартирни пари. При заключванието на контракта за петъ години, на унтеръ-офицерина незабавно се даватъ 600 франка, а слѣдъ свѣршванието на петъ-годишния срокъ той получава премия отъ 2000 франка, 5% отъ която му се плащатъ всѣки три мѣсеца. Ако слѣдъ свѣршванието на първия контрактъ бжде заключенъ новъ за петъ години, то премията се дава на пълно. Унтеръ-офицеритѣ, които, въ врѣме на свѣрхсрочната си служба, сж прѣминжли въ жандармерията или

пъкъ сж получили мѣсто по военно-административната часть, то получаватъ само часть отъ премията, пропорционално на врѣмето, което сж прѣкарали на свѣрхсрочна служба въ войскитѣ. Ако уволнението бжде причинено отъ смъртъ, отъ разжалованіе (понижение) и т. н. т., то размѣрътъ на премията се опрѣдѣля, тѣй сжщо, споредъ горнята смѣтка. Онѣя отъ унтеръ-офицеритѣ, които слѣдъ свѣршването на първия контрактъ заключтъ второй, тѣй сжщо за петъ-годишенъ срокъ, получаватъ едноврѣменно 500 франка и иматъ право, слѣдъ свѣршването на 10-годишната свѣрхсрочна служба, да получаватъ пенсия, величината на която зависи отъ званието и отъ общата дължина на службата (за унтеръ-офицеритѣ *commissionnés*). Тука трѣба да споменѣ, че въ французската армия сжществуватъ слѣдущитѣ унтеръ-офицерски звания: 1) *старши фелдфебель* или *старши вахмистръ* (*adjudant-sous-officier*), който въ случай на нужда изпълнява длъжността на младшия офицеринъ, а въ строя командува взводъ; 2) *фелдфебель* въ пѣхотата или *вахмистръ* въ кавалерията (*sergent-major ou maréchal des logis en chef*); и 3) *унтеръ-офицеринъ* или *фейерверкеръ* въ артиллерията (*sous-officier ou maréchal des logis*). Споредъ таблицата, която е приложена къмъ закона отъ 23 юлій 1881 година, най-малката пенсия на адютантина (старшия фелдфебель) се равнѣ на 435 франка, на фелдфебеля — 395 франка и на унтеръ-офицерица — 365 франка. Пенсинтъ се увеличаватъ отъ година на година и могатъ да достигнатъ за адютантина до 1300 франка, а за фелдфебеля до 1200 франка.

Военното министерство гледаше на закона отъ 1881 г. като на най-добро и най-вѣрно сръдство за задържаніето отслужившитѣ унтеръ-офицери подъ знамената и считаше унтеръ-офицерския въпросъ напълно разрѣшенъ въ французската армия. Но опитътъ не захъснѣ да покаже всичката погрѣшка на това мнѣние, тѣй като, безъ да се гледа на голѣмитѣ материални сгодиности, които даваше законътъ на

свѣрхерочно-служащитѣ, слѣдѣ уволняваніето на всѣки възрастенъ классъ въ резервата, арміята се лишаваше почти отъ всичкитѣ унтеръ-офицери отъ тоя классъ. Отново се появиха законопроекти, които изисквахъ нови прѣимжества за свѣрхерочнослужащитѣ унтеръ-офицери, и военното министерство гуди въ тѣсна свръзка разрѣшението на унтеръ-офицерския въпросъ съ приемваніето на краткосрочната служба. Заедно съ това наченъ да се появява съзнание, че ни уголѣмяваніето на премиятъ, нито голѣмата плата, нито пъкъ разширяваніето правата на свѣрхерочнослужащитѣ за завземаніе граждански длѣжности — съ една дума, нито мѣркитѣ отъ материаленъ характеръ ще разрѣшѣтъ унтеръ-офицерския въпросъ, а приемваніето на мѣрки отъ друга категория, които дѣйствуватъ върху нравственната страна на военнитѣ. Истинската причина, подъ влияніето на която унтеръ-офицеритѣ съ цѣли тѣлни излѣзвахъ отъ състава на арміята, се заключаваше въ това, че въ тѣхъ отсъствувахе наклонностъ къмъ военната служба, че тѣ бѣхъ лишени отъ „военния духъ“, който само е способенъ да накара челоуѣка да търпи всичката тежина на военната служба. Появи се необходимостъ да се въснѣтаватъ младежитѣ въ това направление, и съзнаваніето на тѣзи необходимостъ породѣ новъ фазисъ въ исторіята за разрѣшеніето на унтеръ-офицерския въпросъ въ Франция.

Когато генералъ Тибоденъ бѣше воененъ министръ, той се спрѣ на мисълта да се воспользува отъ *института „за сѣдатскитѣ дѣца“* за по-лесното разрѣшаваніе на унтеръ-офицерския въпросъ, като прѣдложи съвършено да се измѣни сѣществующата организация на тоя институтъ. Послѣдствието отъ тая реформа бѣше всѣкигодишното отпущаніе въ войската около 600 добръ приготвени унтеръ-офицери.

Съкратяваніето срока на дѣйствителната служба породѣ необходимостъ да се измѣни сѣществующата *система за подготвяніето на унтеръ-офицеритѣ въ войсковитѣ части.*

Въ настояще врѣме съставътъ на унтеръ-офицеритѣ се допълва: 1) отъ произведенитѣ въ това звание най-достойни долни чинове и 2) съ привличание на свѣрхсрочна служба унтеръ-офицеритѣ, които сж прѣкарвали срока на дѣйстви-телната служба.

Приготвянието на долнитѣ чинове за унтеръ-офицерско звание се прави исклучително отъ самитѣ части на войската. Въ всѣка рота има школа, посѣтяванието на която е задължително за всичкитѣ неграмотни войници; освѣнъ това, въ всѣки полкъ сжществува *приготовителенъ курсъ* (cours préparatoire), който приготвя за постъпване въ С. Мексенската школа, гдѣто унтеръ-офицеритѣ получаватъ свѣдѣния, които сж необходими за покачванието имъ на офицерски чинъ.

Да видимъ сега, какви мѣрки е взело военното министерство на послѣдне врѣме относително *покачванието унтеръ-офицеритѣ на офицерски чинъ*. Дѣятелността на централното военно управление въ това отношение се регулироваше исклучително отъ направлението, което бѣше взето за по-доброто научно подготвяние отъ унтеръ-офицеритѣ кандидати за офицерско звание, съ цѣль да се намали сжществуващата разнородностъ въ състава на унтеръ-офицерския корпусъ отъ извѣстенъ родъ войска. Относително унтеръ-офицеритѣ отъ пѣхотата, военното министерство отдавна е вече наченжло да се грижи за сравняванието на С. Мексенската школа съ С. Сирската. Генералъ Билъо обърнѣ голѣмо внимание върху тая задача и взе мѣрки за разрѣшаванието ѝ. Президентскій декретъ отъ 22-й Марта минѣлата година, който бѣше издаденъ съгласно съ рапорта на генерала Тибодена, свѣрзваше въ едно всичкитѣ отдѣлни постановления, които сж били издавани въ разнo врѣме за урежданieto на С. Мексенската школа и по такъвъ начинъ сключване извѣстенъ периодъ на нейното развитие.

Споредъ тоя декретъ С. Мексенската школа запази своето значение да дава на прѣдставенитѣ за покачване на чинъ унтеръ-офицери необходимитѣ научни и практически свѣдѣния. Приеманъето въ школата става по конкурсенъ испитъ; числото на ваканситѣ всѣка година се опрѣдѣля отъ военния министръ. Унтеръ-офицеритѣ получаватъ общо и военно учение: на първото цѣльта е да развие ония общи познания, които сж имали тѣ прѣди да постъпнѣтъ въ школата за да могатъ да добиятъ необходимата за всѣки офицеринъ интелектуална култура; второто въобще е насочено къмъ подготвянието имъ за изпълнение длъжноститѣ на субалтернъ-офицеритѣ. Опрѣдѣлено е два вида военно учение: теоретическо и практическо. Учебнитѣ программы въ школата се утвърдяватъ отъ военния министръ; курсътъ на службата е годишенъ; всичкитѣ унтеръ-офицери, които сж издържали удовлетворително последния испитъ, тутакси се покачватъ на чинъ подпоручикъ и се назначаватъ въ пѣхотнитѣ части на войската. Ония, които не сж издържали испитъ, връщатъ се въ войската съ първото си звание. при това, втора година въ школата могатъ да бѣдѣтъ оставени отъ военния министръ само ония отъ унтеръ-офицеритѣ, които сж били принудени, по нѣкакви си извинени причини, въ разстояние на първата година, да прѣкъснѣтъ учението си въ школата повече отъ 30 дена врѣме.

По такъвъ начинъ французското военно министерство урегулирова въпросътъ за покачванието унтеръ-офицеритѣ на офицерски чинъ.

Споредъ законопроекта отъ 1882 година, за да се улесни комплектуванието на войската съ унтеръ-офицери, при съкратения срокъ на службата прѣдположено е: 1) да се прѣдостави право за завземание извѣстни граждански длъжности исклучително на унтеръ-офицеритѣ, които сж изслужили не по-малко отъ 3 години въ това звание и 5 год. въ дѣйствиущата армия, и 2) да се издаде законъ

за задължителнитѣ строеви обучавания въ всичкитѣ школи, лицей и други учебни заведения отъ гражданското вѣдомство.

По штатовеѣ на мирно врѣме, въ дѣйствуващата армия трѣба да има 36,000 унтеръ-офицери, и въ по-горнитѣ управления и учрѣждения отъ военното вѣдомство — около 1500; всичко около 38,000 души. Въ това число, къмъ края на 1882 година, се заключавахъ около 70% унтеръ-офицери, които сж получили това си звание въ продължение на задължителния срокъ на службата.

В. Австро-Унгария. Австро-Унгария е първата отъ великитѣ европейски държави, която опита на себе си силата на народната германска армия и най-напрѣдъ тя се възползува отъ тоя урокъ, като въведе въ 1868 година общата воинска повинностъ съ 3-годишенъ срокъ дѣйствителна служба. Отъ начало тя се помъчи да узакони 6-годишенъ срокъ дѣйствителна служба, сепиѣ се рѣши на 5-годишенъ и най-сетнѣ, подъ влиянието на общественото мнѣние, тя намали срока на дѣйствителната служба на 3 години. Разбира се, че такова бързо прѣминаване отъ прѣдпознатия 8-годишенъ срокъ къмъ такъвъ късъ трѣбаше да повлияе на унтеръ-офицерския въпросъ, трѣбаше да има за слѣдствие намаляването на кадритѣ (старослужащитѣ), особено въ ония части на империята, гдѣто, както напр. въ Бохемия, силно е развита промишлеността.

За австро-унгарската армия унтеръ-офицерскиятъ въпросъ има много по-големо значение, отъ колкото за всѣка друга. Това произлиза отъ разноплеменния ѣ съставъ: войниците отъ повечето полкове принадлежатъ къмъ двѣ или по-вече различни народности, и говорятъ на разни езици. Ако австро-унгарскитѣ унтеръ-офицери и да се отличаватъ съ знанието на езикитѣ, при все това, редко ще се намѣри нѣкой да знае да говори на всичкитѣ езици, които се употребяватъ въ полка. Въобще тѣвъ унтеръ-офицери знаатъ

тъй наречения „полковий“ езикъ (и то не винаги, тъй като тѣ сж длѣжни да знаѣтъ общо-официалния), а слѣдователно тѣ, съ по-вечето долни чинове, не сж въ състояние да се обяснѣтъ на тѣхното нарѣчие. Явно е отъ туй, че при подобни обстоятелства ролята на учителя и особено на възпитателя пада именно върху унтеръ-офицеритѣ, които сж излѣзли изъ помежду сжщитѣ долни чинове, като такива, които знаѣтъ езика имъ и сж по-добрѣ запознати съ тѣхнитѣ познания, съ тѣхнитѣ характери и нрави. При такова важно значение на унтеръ-офицерското звание, желателно е да се привличатъ къмъ него хора развити, дѣйствително способни да ръководѣтъ самостоятелно младия войникъ.

Въ настояще време, въ австро-унгарската армия сжществуватъ слѣдущитѣ унтеръ-офицерски звания: *фелд-феле* или *вахмистръ*, *старши унтеръ-офицеринъ* (Zugsführer) и *младши унтеръ-офицеринъ* (Korporal). Личний съставъ на унтеръ-офицеритѣ се комплектува: 1) чрѣзъ покачване на това звание такива долни чинове, които сж се приготвили за това въ *войсковитѣ школи*, и 2) чрѣзъ привличание на *свѣрхсрочна служба* ония унтеръ-офицери, които сж изкарали задължителния срокъ на службата.

Да видимъ сега, какъ се практикуватъ тия два начина за комплектуването въ австро-унгарската армия.

1. Въ всѣка рота (ескадронъ, батарея) има два рода школи: а) за редовитѣ (Mannschafts-Schule) и б) за унтеръ-офицеритѣ. Въ школитѣ за *редовитѣ* се прѣподаватъ уставитѣ (за строевата, полевата и вътрѣшната служби), понятия за воинската повинность и за оружieto. Прѣподаването става на онзи езикъ, който се употрѣбѣва въ полка; ако ли нѣкъ полкътъ състои отъ людѣ отъ различни народности, то ротната школа се раздѣля на нѣколко отдѣления. Понеже служебний езикъ е *нѣмскій*, то въ школата запознаватъ войника съ значението на нѣмскитѣ команди и съ нѣмскитѣ названия на ония прѣдмети и понятия, знанието

на които е необходимо въ време на службата. *Унтеръ-офицерскитѣ школи* се прѣдзначаваатъ както за унтеръ-офицеритѣ, тъй и за редовитѣ, които се готвятъ да бѣдѣтъ покачени на това звание. Прѣподаватъ се сѣщитѣ прѣдмѣти, каквито и въ школитѣ за редовитѣ, но съ по-широка программа и съ добавяние нѣкои свѣдѣния върху организацията на армията. Учението става, до колкото е възможно, на нѣмски езикъ; но въ всеки случай, иска се, щото унтеръ-офицеритѣ да разбиратъ заповѣдитѣ, които се даватъ на тоя езикъ, и да могатъ да говорѣтъ, поне малко, на нѣмски.

Освѣнъ ротнитѣ школи, сѣществуватъ още *полкови школи* за приготвяние унтеръ-офицери (*Unterofficiers Bildungsschule*), които се отварятъ по усмотрѣнието на полковитѣ командири. Освѣнъ прѣдмѣтитѣ, които сѣ опрѣдѣлени за прѣподаване въ ротнитѣ школи, въ полковата школа се прѣподаватъ на нѣмскій езикъ чистописаніе и аритметика. Прѣподаванието става най-напрѣдъ на употребителния въ полка езикъ, а сѣтиѣ на нѣмския. Учебний курсъ се продължава отъ 1 декемврий до края на май; долнитѣ чинове, които посѣтѣватъ школата, се освобождаватъ отъ всеѣкава друга служба.

Когато се избиратъ хора за покачване на унтеръ-офицерско звание, прѣдпочитатъ се ония долни чинове, които се отличаватъ съ твърдия си характеръ, съ доброто си поведение и съ знанието си да обучаватъ новациитѣ (повобранцитѣ). За покачване на званието *младши унтеръ-офицери* наисква се, щото редовни да изслужи не по-малко отъ 6 мѣсеца, а за покачването на *старши унтеръ-офицери* и *фелдфебели* трѣба да изслужи не по-малко отъ 1 година.

2. За задържаніето на служба необходимото число ошитни унтеръ-офицери, които сѣ изслужили задължителния срокъ, даватъ имъ се, освѣнъ външнитѣ отличителни знакове, слѣднитѣ прѣимжества: а) понеже опрѣдѣленитѣ да се даватъ споредъ закона отъ 1867 година премии (*Abfertigung*) на пазѣнжлитѣ въ отставка унтеръ-офицери

слѣдъ изслужванието извѣстенъ срокъ по-горѣ отъ задължителния се оказахъ недостатъчни и не можихъ да достигнатъ цѣльта си, то тѣ споредъ закона отъ 1872 година се замѣнихъ съ тая *добавка къмъ платата* (Unterofficiers-Dienstes Prämie): на фелдфебеля — 17 гулдена, на старшия унтеръ-офицеринъ — 14 гулд., на младшия унтеръ-офицеринъ — 9½ гулд. въ мѣсецъ. Тая добавка се дава два пѣти въ мѣсеца: на 1 и 16 число. На дѣйствителна служба състожатъ всичко 32,000 унтеръ-офицери, отъ които 11,315 души сѣ свѣрхерочнослужащи, които се ползватъ отъ рѣченната добавка, а именно: 3487 фелдфебеля (65% отъ общото число), 4321 старши унтеръ-офицери (48%) и 3507 младши унтеръ-офицери (20%).

б) Право да завзематъ *гражданска длъжностъ* слѣдъ увольняването имъ въ отставка. Всичкитѣ унтеръ-офицери, които сѣ изслужили 12 години, въ това число и 8 год. въ унтеръ-офицерско звание, иматъ право, прѣимжественно прѣдъ другитѣ лица, да завзематъ извѣстни длъжности по сѣдебното, митарственното, пощенското и другитѣ вѣдомства; но и на всичкитѣ тия длъжности твърдѣ малко заплатата се дава.

в) Право *за пенсия*, слѣдъ изслужванието не по-малко отъ 18 години. Голѣмината на пенсията зависи отъ числото на служебнитѣ години и отъ званieto на лицето. Най-малкиятъ годишенъ размѣръ на пенсията е 90 гулд. (за младшия унтеръ-офицеринъ, който е изслужилъ 18 години), а най-голѣмий — 182 гулдена (за фелдфебеля, който е изслужилъ 30 години).

При всичкитѣ тия прѣимжества положението на унтеръ-офицеритѣ и до сега е за съжаляване. Това положение отъ авторътъ на излѣзлата въ минжлата година брошура „Ein Blick auf die K. K. Oesterreichische Armee, besonders die Infanterie“ се характеризира така: „въ австро-унгарската армия нѣма унтеръ-офицери; въ ротата нѣма нито единъ свѣрхерочнослужащъ унтеръ-офицеринъ, освѣнъ

фелдфебеля и счетоводителя; твърдѣ често даже и фелдфебелѣтъ или счетоводителѣтъ се взематъ изъ числото на сръчнослужашитѣ долни чинове, тъй щото офицеритѣ сж длѣжни въ такъвъ случай да изпълняватъ унтеръ-офицерската служба и да влизатъ въ най-дребнитѣ подробности при обучаваннето на долнитѣ чинове. За да се допълнятъ унтеръ-офицерскитѣ штатове, бързатъ съ обучаваннето на по-развититѣ новобранци и подиръ петъ мѣсечно служение назначаватъ ги ефрейтори, подиръ година — младши унтеръ-офицери, а подиръ двѣ години — старши унтеръ-офицери и даже фелдфебели. Но минаватъ се три години — и всички на драго сърце се възвръщатъ, кой при воденицата, кой при ралото, кой при чука, кой при муштата; ¹⁾ и пакъ отново се начеватъ силнитѣ трудове за образуваннето на унтеръ-офицеритѣ. Разбира се, че въ числото на тия хора, съ които неволно се замѣстятъ унтеръ-офицерскитѣ вакансии, има лица твърдѣ образовани; но нима може чловѣкъ да бѣде способенъ за унтеръ-офицерско звание само затова, че той е развитъ и искусенъ въ частния си занаятъ? Всичкитѣ трудове, всичкитѣ старания, да се образуватъ истински унтеръ-офицери отъ онии редови, които иматъ унтеръ-офицерски отличия, доведатъ само до това, щото въ мирно врѣме истинскій недостатѣкъ отъ унтеръ-офицери да се поскрие. Само оизи, които се с запозналъ въ военно врѣме съ длѣжноститѣ на капралния, ²⁾ знае, какви качества сж необходими да има унтеръ-офицеринѣтъ, именно: енергия, постоянство, рѣшителностъ, практическо знание на службата, извѣстенъ авторитетъ, а всичко това дохажда само когато човѣкъ е въ перподѣтъ на мъжеството. При такъва примѣрна, достойна за подражаванне, организация на австрийската рота, достатѣчно (почти) е, ако фелдфебелѣтъ, счетоводителѣтъ и четирмата старши унтеръ-офицери бѣдѣтъ старослу-

¹⁾ Чука отъ тучъ у чиямаритѣ.

²⁾ Унтеръ-офицеринѣтъ, който командова ваводѣ ($\frac{1}{4}$ рота).

жаци; но да се постигне това при сегашнитѣ условия нѣма никаква възможность.“

Австро-унгарското военно министерство съзнава, разумѣва се, всичката опасность за армията отъ нѣманъето поне относително удовлетворителенъ корпусъ отъ унтеръ-офицери. Минжлата година се появи официално съобщение за цѣльта на военното министерство, да внесе за разглеждане въ парламента нѣкои мѣрки, които могатъ да служатъ за задържанieto унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба. Въ това съобщение, мѣжду другото, е казано, че за неудовлетворителното разрѣшение на унтеръ-офицерския въпросъ въ Австро-Унгария е виновна законодателната власть, която не се съгласява да отпусне необходимитѣ сѹмми за увеличаване съдържанieto, чрѣзъ което да могатъ да се привлечатъ на свѣрхсрочна служба унтеръ-офицеритѣ. На това съобщение, а също и на закона отъ 19 Априли 1872 година (той се нарича законътъ за унтеръ-офицеритѣ) военний печатъ погледнахъ съвсѣмъ отъ друга точка: той прѣдставляваше много по-широка программа на необходимитѣ реформи, отъ колкото законътъ и съобщението на министерството; той напр. искаше да се съкрати срокътъ на свѣрхсрочната служба, слѣдъ който унтеръ-офицеритѣ иматъ право да завзематъ длѣжности на държавна служба или въ извѣстни дружества, които получаватъ пособие отъ правителството. До сега за това се е искало 12-годишна служба, въ това число 8 години като унтеръ-офицери. Военний печатъ счита за достатъчно тригодишна унтеръ-офицерска служба, и искаше, щото на унтеръ-офицеритѣ да бѣдѣтъ прѣдоставени не само канцелярски и домакински длѣжности, но изобщо всички ония мѣста, назначението на които зависи отъ правителството или отъ общинитѣ. При голѣмата и несъмненна полза, която тия мѣрки биха принесли на унтеръ-офицерския въпросъ, военното министерство неможѣ да се откаже отъ своитѣ палиативни мѣрки, понеже знаеше, че

първитѣ се придружаваха отъ голѣми затруднения. Въ всѣки случай австро-унгарската армия се намѣрва въ надвечерието на унтеръ-офицерската реформа.

Г. Россия. Съкратяването срока на дѣйствителната служба и въ русската армия не закѣснѣ да повлияе вредно на унтеръ-офицерския въпросъ. Ако тоя въпросъ до сега не е станѣлъ толкова сериозенъ, както въ иностраннитѣ армии, това се дължи само на срока на службата, който въ Россия и до сега е 4-годишенъ. Обаче, ако вземемъ въ внимание, че въ другитѣ държави на всѣкъдѣ е узаконенъ 3-годишенъ срокъ, и при всичко това все се стремятъ да намалѣтъ още тоя срокъ, ще стане ясно, че и Россия рано или късно ще трѣба да се откаже отъ 4-годишния срокъ на службата, понеже само при такова условие голѣмината на армията ще служи като истинска мѣрка за могъществото на Россия и на нейнитѣ разноси за издържанieto на въоръженитѣ си сили.¹⁾

Въ Россия комплектованieto на унтеръ-офицеритѣ става изключително съ лица, които се приготвятъ за това *въ учебнитѣ команди на всѣки полкъ*. Азъ ще се спрѣ върху наредбата на тия учебни команди, понеже съмъ увѣренъ, че тя ще послужи за урежданieto на такива команди и въ нашата армия, организацията на която е изцѣло заета отъ руската военна организация.

Сега учебнитѣ команди се формируватъ по тоя начинъ: отъ всѣка рота се назначаватъ по 5 или 6 души отъ подспособнитѣ и под-развититѣ въ строевото образование. Въ командата се назначаватъ три унтеръ-офицери, отъ които единъ завзема длъжността на фелдфебеля, а двамата други — на взводнитѣ командири; двама ефрейтора — съ права на взводни командири; два оберъ-офицера — съ права на субалтернъ-офицери, и началникъ на командата, същщо отъ младитѣ офицери на частъта, съ права на ротенъ командиръ.

¹⁾ „Унтеръ-офицерскій вопросъ.“ Полковника А. Редигера, стр. 145.

Назначаванieto на тия офицери и долни чинове става всѣка година, съ исключение началника на командата, който се утвърждава отъ началника на дивизията и може да бѣде за нѣколко години.

Учението въ командата се продължава само една зима, отъ половината на октомврий до половината на априлий, т. е. шестъ мѣсеци. При това изучаванieto както на общитѣ прѣдмѣти, тъй и на уставитѣ, става теоретически, съ исключение на *ржжейнитѣ приеми, гимнастиката, фелтованieto и прикладката съ прицѣлванieto*; за практически занятия се дава твърдѣ късо врѣме, въ началото на пролѣтъта, като имѣ се показва, разбира се, въ казармитѣ, каквото може да се свѣри и отъ другитѣ уставы.

До колко подобенѣ еѣставѣ на една учебна команда и такова късо врѣме могатъ да даждѣ желаемитѣ резултати, азъ ще говорѣж на друго мѣсто и въ друга статья по тоя прѣдмѣтъ. Сега ще се обърнѣж къмъ разглежданieto правата на срочнослужащитѣ унтеръ-офицери и на прѣимжествата, които сж прѣдоставени въ русската армия на свѣрхсрочнослужащитѣ.

По штатоветѣ на мирно врѣме, въ ротата трѣба да има слѣдующето число унтеръ-офицери: фелдфебель — 1, старши унтеръ-офицери — 5 и младши унтеръ-офицери — 4. Тия унтеръ-офицери, когато сж на срочна служба, получаватъ слѣдната годишна *плата* (въ армията):

Фелдфебельтъ	24	рублѣ
Старший унтеръ-офицеринъ	18	„
Младший унтеръ-офицеринъ	4	„ 5 коп.

Мѣжду *храната* на унтеръ-офицеритѣ и тая на долнитѣ чинове нѣма никаква разлика; само за фелдфебелитѣ е направено исключение, което се състои въ даванieto двоенѣж размѣръ месо (въ постни дни риба), и имѣ е разрѣшено да си готвятъ отдѣлно отъ ротата.

Облѣклото се дава на унтеръ-офицеритѣ на сжщитѣ основания, както и на редовитѣ; знаковетѣ, които сж при-

своени на унтеръ-офицеритѣ за отличие отъ редовитѣ и другитѣ долни чинове, се нашиватъ на яката, на нарамниците и на ржкавитѣ.

Тѣй като твърдѣ голѣма частъ отъ армията е размѣстена по частни кжщи за живѣеніе, а пъкъ другата частъ отъ войската се помѣстя въ твърдѣ тѣсни казарми, то, разбира се, че при такива условия твърдѣ мжчно е било да се направи нѣщо за подобряването на помѣщеніето за унтеръ-офицеритѣ. По устава за вжтрѣшната служба трѣба, до колкото е възможно, да се даватъ на всичкитѣ фелдфебели особенни стаи, или пъкъ да имъ се отдѣлятъ назначенитѣ за тѣхъ помѣщения съ прѣградки; другитѣ унтеръ-офицери се помѣстятъ заедно съ редовитѣ, при това, ако има мѣсто, разрѣшава имъ се тѣй сжщо да си отдѣлятъ частъ отъ стаята съ прѣдградки. Споредъ свѣдѣніята, които дава „Отчетътъ на главния комитетъ по устройството и образованіето на войската за 1874—1878 години,“ въ настояще врѣме фелдфебелитѣ почти на всѣкъдѣ си иматъ отдѣлни стаи.

На срочнослужащитѣ не се разрѣшава да се женятъ.

По дисциплинарниия уставъ за унтеръ-офицеритѣ сж опредѣлени слѣднитѣ наказания:

1. Забѣлѣжки и мѣмрания;
2. Запретяване да излѣзватъ отъ казармитѣ за колкото и да е врѣме;
3. Назначаваніе не по редъ на служба до 8 пжти;
4. Простъ затворъ до 30 денонощия;
5. Строгъ затворъ до 20 денонощия (къмъ фелдфебелитѣ не се примѣлява);
6. Назначаваніе на служба като редовий до 3 мѣсеца;
7. Неудостояване да се произведжтъ въ офицери;
8. Снеманіе на по-долни длжжности;
9. Липаваніе отъ унтеръ-офицерското званіе.

За по-ясно разбиране правата на началниците относително налаганнето на горните наказания прилагамъ слѣд-
нята табличка:

Началниците иматъ право да налагатъ върху подчиненитъ си:	Върху унтеръ-офицеритъ.				Върху ефрейторитъ и редовитъ					
	Отпускъ изъ ка-зармита		Назначаване не по редъ на служба		Арестъ		Не по редъ		Арестъ	
	Простъ		Строгъ		Простъ		Строгъ		Усиленъ	
	дни	пѣти	денонощ.	дни	пѣти	денонощия	дни	пѣти	денонощия	дни
Младшии унтеръ-офицеринъ . . .	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Старшии „ „ . . .	2	2	—	—	2	2	2	—	—	—
Фелдфебелтъ	4	3	1	—	4	3	3	1	—	—
Младшии офицеринъ	8	4	4	—	8	4	4	2	—	—
Ротний командиринъ	30	8	5	5	30	8	8	5	5	2
Баталионний командиринъ . . .	90	8	10	10	90	8	8	10	10	4
Полковий командиринъ	1)	8	30	30	—	8	8	30	20	8

Тая табличка ни показва, че всѣки началникъ има надъ своитъ подчинени твърдѣ голѣмичка дисциплинарна власть, което, разбира се, твърдѣ много уголѣмява неговия авторитетъ; като гаранция отъ злоупотрѣбленията отъ страна на младшитъ началници служи обезателството за всичкитъ наложени наказания, да се обажда на ротния командиринъ.

Освѣнъ показанитъ въ табличката права, полковий командиринъ може да излага редовитъ на *смѣсенъ* арестъ (строгъ и усиленъ наедно) на единъ мѣсець; да назначава унтеръ-офицеритъ на служба на мѣсто редови на 3 мѣсеца; да сменя фелдфебелитъ и старшитъ унтеръ-офицери на по-долни длѣжности и да лишава ефрейторитъ отъ тѣхнитъ звания; да не удостоява долнитъ чинове за покачване на офицерски чинъ.

1) На по-дълго или по-късо врѣме.

Правото за лифаванне унтеръ-офицеритѣ отъ званнето имъ е дадено на дивизионния началникъ.

Съ една дума, що се отнася до дисциплинаритѣ на унтеръ-офицеритѣ наказания, тѣ се налагатъ въ сѣщата мѣрка, въ каквато и на редовитѣ, само съ тѣзи разлика, че всичкитѣ унтеръ-офицери сж избавени отъ назначаванне на работа на мѣсто редови и отъ усиления, а фелдфебелтъ и отъ строгия арестъ; тѣ могатъ да бждатъ лишени отъ унтеръ-офицерското си звание безъ сждъ, по дисциплинаренъ редъ. Унтеръ-офицеритѣ иматъ сѣщитѣ права за излѣзване отъ казармитѣ, каквито и редовитѣ. Относително облѣклото, квартирата и храната, унтеръ-офицеритѣ съ нищо не се отличаватъ отъ редовитѣ, само фелдфебелтъ си има отдѣлна стая (безъ покщнина) и единъ късъ месо по-вече въ день. Изобищо виждаме, че срочнослужащитѣ унтеръ-офицери по своето положение твърдѣ малко се отличаватъ отъ редовитѣ.

Като се обръщамъ къмъ разглежданieto на *прѣимжествата, които сж прѣдоставени* въ настояще врѣме на *свѣрхсрочнослужащитѣ*, азъ нѣма да излагамъ появението имъ и постъпенното имъ развиванне, тъй като ни мѣстото, нито врѣмето ми позволяватъ да направя това.

Отъ 1874 година насамъ сж се издали нѣколко положения, нѣколко закони, съ които се е искало да се подобри, колкото е възможно, положението на старослужащитѣ унтеръ-офицери. Споредъ тия законоположения, а сжщо и споредъ распореданията, които станяха на послѣдне врѣме, на свѣрхсрочна служба е разрѣшено да оставатъ само унтеръ-офицеритѣ, и то съ съгласието на полковия имъ командиринъ. Свѣрхсрочнослужащитѣ се оставятъ всеки нхтъ на една година, слѣдъ истичанието на която тѣ могатъ отново да молятъ да ги оставятъ на служба на сѣщия срокъ. За всека часть е опрѣдѣлено числото на свѣрхсрочнослужащитѣ, на които се отпуща добавъчна плата, тъй напр. въ всека рота и ескадронъ 1 фелдфебелъ и 4 старши

унтеръ-офицери, въ батареята 1 фелдфебелъ и въ пѣшитѣ батареи 5, а въ коннитѣ 6 старши унтеръ-офицери. Право за получаванне добавъчна плата е дадено само на унтеръ-офицеритѣ отъ старшитѣ звания; младшитѣ унтеръ-офицери получаватъ само штатната си плата, но когато тѣ бждѣтъ покачени на старши унтеръ-офицерско звание, то врѣмето, което сж прѣкарали въ младшето си звание, имъ се засчита при добиваннето на вѣнчкитѣ права и прѣимжества, които се даватъ на свѣрхсрочно-служащитѣ.

Разбира се, че младшитѣ унтеръ-офицери по финансови съображения сж лишени отъ получаванне добавъчната плата, която е опрѣдѣлена за унтеръ-офицеритѣ отъ старшитѣ звания.

Добавъчната плата е опрѣдѣлена:

За фелдфебеля	84 руб. въ година.
„ старшия унтеръ-офицеринъ	60 „ „ „

Освѣнъ това на вѣнчкитѣ свѣрхсрочно-служащи сж дадени знакове за отличие на тѣхнитѣ звания. Тѣмъ е разрѣшено да се женѣтъ, и могатъ семействата си да държатъ при себе си; дава имъ се за това отъ хазната квартира, а тамъ гдѣто нѣма — квартирни пари споредъ закона.

Вѣнчкитѣ свѣрхсрочни сж избавени отъ строгия арестъ, тѣ не се назначаватъ на служба на мѣсто редови; противъ волята имъ тѣ могатъ да бждѣтъ уволнени отъ служба само съ властѣта на дивизионния началникъ; въ военно врѣме на мѣсто да бждѣтъ уволнени, съ властѣта на сжщитѣ началници, тѣ се лишаватъ отъ добавъчната плата и могатъ да бждѣтъ сравнени съ срочнослужащитѣ.

При оставаннето на свѣрхсрочна служба, унтеръ-офицеритѣ иматъ право да се ползватъ съ отпускъ отъ 2 мѣсеца (въ далечнитѣ окрѣзи отъ 3 и 4 мѣсеца), като си занавзватъ платата; и прѣвъ послѣдующитѣ години тѣ могатъ да бждѣтъ уволнени въ кратковрѣменни отпуски по усмотрѣнието на началството.

Покачванието на офицерски чинъ за унтеръ-офицера е недостъпно и званieto фелдфебелъ е най-високий прѣдѣлъ на унтеръ-офицерската кариера.

Колкото се отнася до мѣрките, които сж приети за обезпечение на бждщността на старослужащитѣ унтеръ-офицери, тѣ се заключаватъ въ слѣдущето:

1) Даванieto на *рекомендателни свидѣтелства* за да могатъ да бждатъ прѣдпочетени при назначаванieto на разни длжжности по гражданското и военно вѣдомства, които се завзематъ по воленъ наемъ. Право за получаване такива свидѣтелства иматъ всичкитѣ унтеръ-офицери, които сж прѣкарали 5 години на свърхсрочна служба.

2) Унтеръ-офицеритѣ, които сж прѣкарали (слѣдъ 1874 година) *10 години* на свърхсрочна служба, получаватъ при уволняванieto имъ въ отставка едноврѣмenna помощъ отъ 250 руб.; ония пъкъ, които сж прѣкарали *20 години* по-горѣ отъ срока, получаватъ или помощъ отъ 1000 руб., или пенсия до животъ по 96 руб. въ година¹⁾.

Въ случай че умре унтеръ-офицеринътъ, който е добилъ право да получава пенсия, тая послѣдната прѣминава къмъ *неговата жена*, и ѝ се дава въ размѣръ отъ *36 руб. въ година*. Въ врѣме на уволняванieto отъ служба, свърхсрочно-служащитѣ и тѣхнитѣ семейства се прѣвозятъ до родината си на правителствена смѣтка, и за всичкото врѣме, прѣзъ което се намѣрватъ въ пътъ, даватъ имъ се пари за храна.

Таквози с горѣ-долу състоянieto на унтеръ-офицерския въпросъ въ Россия.

Д. Италия. Наседно съ обединяванieto на Италия, и въоръженитѣ сили на прѣдишнитѣ дребни италиански господарства се сливахъ въ едно цѣло. Тя въобще сили имавъ разнообразна организация, която не бѣше въ състо-

¹⁾ Ония, които сж получили помощъ за 10 годишна свърхсрочна служба, не могатъ да получатъ помощта и пенсията, които се даватъ за 20 годишна служба.

яше да даде надѣжда за добри успѣхи, и заради това образованието отъ тѣхъ еднородна армия, която да отговаря на новия политически редъ и на значението на Италия, бѣше дѣло твърдѣ трудно.

За да се увеличи количеството на армията, правителството бѣ опредѣлило срокътъ на службата да бѣде три години; послѣдствието отъ подобно рѣшение бѣше недостатъкътъ отъ опитни унтеръ-офицери, които бѣ твърдѣ трудно да се привлекътъ на свѣрхсрочна служба, тъй като италианскій народъ, който е горѣщо прѣдаденъ на отечеството си и е готовъ да жертвува живота си за свободата и безопасността му, при всичко това не обича военната служба.

Необикновеннитѣ затруднения, които срѣщаша италианското правителство въ врѣме на допълванието кадритѣ за своята армия съ старослужащи долни чинове, го накараха да намали числото на унтеръ-офицеритѣ до най-низкия прѣдѣлъ (1 адютантинъ въ баталиона, 1 фелдфебель и 4 сержанта въ рота), като имъ прѣдостави твърдѣ голѣми прѣимжества.

Въ настояще врѣме въ италианската армия съществуватъ слѣднитѣ категории отъ унтеръ-офицери: *стариши мундшантинъ, стариши фелдфебель, фелдфебель и сержантинъ*.

Стариши фелдфебели има по единъ въ всѣки баталионъ; тѣ се числятъ по списъцитѣ на полковия штабъ, гдѣто ги и свикватъ за всѣкакви разяснения, които сѣ необходими на полковата канцелярия по строевата и домакинската части на баталиона; тѣзи канцелярии имъ дава икъкъ отъ себе си всичкитѣ нужни за баталпонитѣ разяснявания на различнитѣ распореджания и заповѣди. *Фелдфебелитѣ* сѣ най-близкитѣ помощници на ротнитѣ и ескадроннитѣ командири, както по строевата, тъй и по домакинската части. *Сержантитѣ* сѣ собствено унтеръ-офицеритѣ; когато числото имъ въ ротата е недостатъчно, то длъжноститѣ имъ се замѣстятъ отъ капралитѣ (стариши десетници).

Замѣстванieto на унтеръ-офицерскитѣ вакансии става 1) чрѣзъ въскачването на това звание ефрейторитѣ (капралитѣ), които слѣдъ 18-мѣсечната си дѣйствителна служба сж признати за достойни за това, но съ условие да се сключатъ съ тѣхъ венчикитѣ изисквани отъ закона задължения и 2) чрѣзъ назначаване за унтеръ-офицери въспитаниитѣ отъ учебнитѣ части, които сж издържали съ успѣхъ узаконения пепитѣ.

Въскачването на строевитѣ ефрейтори на унтеръ-офицерско звание става по прѣдставянето на ротнитѣ и баталионнитѣ командири.

Общия срокъ на службата за унтеръ-офицеритѣ е 12 години, отъ които петъ години подъ знамената и седемъ въ безсроченъ отпускъ. Въ продължение на послѣднитѣ седемъ години, четире стожатъ въ състава на постоянната армия, и три години принадлежатъ къмъ състава на подвижната милиция. Прѣвежданieto имъ въ териториалната армия става слѣдъ 12-годишна служба.

За подготвяние на редовитѣ къмъ въскачването имъ на унтеръ-офицерско звание джществуватъ тѣй нарѣченитѣ *учебни части* (Riparti d'istruzione), а именно: *3 учебни баталиона*, въ които се подготвятъ унтеръ-офицери за пѣхотата, санитарнитѣ отдѣления и продоволственнитѣ роти; *1 учебенъ ескадронъ*, който е сформированъ при нормалната кавалерийска школа за унтеръ-офицеритѣ отъ кавалерията; *2 учебни батареи*, *1 учебна рота отъ крѣпостната артилерия* и *4 учебни взвода отъ инженеритѣ*. — да приготвятъ унтеръ-офицери за съответствуващитѣ видове войска. Въ учебнитѣ части постжпватъ младежи волници (не по-млади отъ 17 години) или новобранци, които сж пожелали да се посветятъ на военната служба, но които не могатъ, по бѣдность или малко образование, да постжпнатъ въ военното училище. Ония, които постжпнатъ въ учебнитѣ части, се задължаватъ да прѣкаратъ 5 години на дѣйствителна служба и да знажтъ да четжтъ и да пишжтъ.

Ученията, прѣимжественно строевнѣ, се продължаватъ 2 години, слѣдъ изкарването на които добритѣ ученици получаватъ унтеръ-офицерско звание и се зачисляватъ въ войската, а неудостоенитѣ за това звание постъпватъ въ войската като капрали и се произвеждатъ отсѣтнѣ, слѣдъ извѣстенъ срокъ, и то по усмотрѣннето на непосредственитѣ имъ началници. Въ военно врѣме учебнитѣ части се расформироваатъ и личниѣ имъ съставъ се распрѣдѣля по частитѣ на постоянната армия.

Учебнитѣ части даватъ около $\frac{3}{4}$ отъ общото количество унтеръ-офицери; другата частъ се произвеждатъ въ полковетѣ, за което трѣба да се знае четмо и писмо, а тъй също и служебнитѣ задължения.

За привлѣчанieto унтеръ-офицеритѣ на свѣрхсрочна служба законътъ отъ 8 Юлий 1883 година е опредѣлилъ слѣдущитѣ правила:

Първото условие за свѣрхсрочната служба се заключава за 3 години, съ добавка къмъ платата 110 лири¹⁾ въ година; слѣдъ свършването на тия три години се позволява на унтеръ-офицеритѣ да сключватъ още четире условия едно слѣдъ друго, но все на годишенъ срокъ, като се уголѣмява всеки пѣтъ годишната имъ плата съ 219 лири (maximum'a е 1300 лири въ година).

Като изкара 12 години на дѣйствителна служба, унтеръ-офицерингътъ има право да получи едноврѣменно 2000 лири и, ако пожелае да остави дѣйствителната служба, дава му се мѣсто въ гражданскитѣ управления или на желѣзнитѣ пѣтица, съ плата не по-малко отъ 900 лири въ година.

Като прѣкаратъ 20 години на дѣйствителна служба, унтеръ-офицеритѣ получаватъ пенсия отъ 360 лири въ година.

¹⁾ Италианска монета, на която курсътъ се мѣнува: обикновено струва колкото нашиѣ левъ.

Всичкитѣ тия прѣимѣщества бѣхж прѣдоставени прѣдъ видъ на недостатѣкътъ отъ унтеръ-офицери, които въ настояще врѣме, въ случай на мобилизация, недостигатъ 13,500 души, като четемъ въ това число и подвижната милиция.

IV.

Състоянието на унтеръ-офицерскій въпросъ въ нашата армия.

Кжніи срокъ на службата не заминува и у насъ, безъ да влиае вредно на унтеръ-офицерскія въпросъ, на добрия кадръ отъ унтеръ-офицери, тъй като при 2-годишния срокъ на дѣйствителната служба немислимо е да се приготвятъ добри унтеръ-офицери, които да обладаватъ необходимото образование и особено онова твърдо възпитание, което прави унтеръ-офицерина непоколебима подпорка, около която се сгруппирова въ военно врѣме, въ врѣме на боя, младий и неопитенъ войникъ отъ свърѣменнитѣ войски.

Още въ началото на настоящата си статья казахме за ползата, която принася на свърѣменната армия, доброто урегулирование на унтеръ-офицерскія въпросъ, за качества и требованията, които се изискватъ и на които трѣба да отговаря свърѣменния унтеръ-офицеринъ, за срдѣствата, които могатъ да послужатъ въ по-доброто уреджаніе положението на унтеръ-офицеритѣ, като при това споменяхме и за необходимостта, която се е усѣтила у насъ въ по-доброто разрѣшаваніе на тоя въпросъ, вслѣдствие на което и бѣше издадено минжлата година „Положението за свърх-срочнослужащитѣ строеви и нестроеви долни чинове.“

Последната русско-турска война, дойде да ни освободи отъ петъ-вѣковното робство и да създаде отъ насъ отдѣлна малка държавица — даде ни самостоятеленъ политически животъ. Заедно съ това тя даде начало и потикъ за организуваніето на нашата армия, гуди основа въ нейната формация, тъй като е естествено, че върху въо-

ржженнитѣ сили, върху физическитѣ сили на народа се основава самоотбраната на една каква и да е държава и че формиранieto и „увеличаванieto на тѣзи сили е цѣль за сществованieto на единъ народъ и най-неумолимата необходимостъ за една държава.“¹⁾ Като се имаше прѣдъ видъ тоя принципъ за необходимостта на въоръженитѣ сили, а тѣй сжщо и за ползата отъ тѣхъ и като се знаеше, че армията, която се съставлява отъ тия сили, е нищо друго освѣнъ школа за народа, прѣзъ която е длъжно да прѣмине вснчкото мъжско население на Княжеството, то оккупационнитѣ руски войски трѣбаше да се погрижѣтъ да създадѣтъ и единъ добъръ кадръ за бѣднцата българска армия, да приготвижѣтъ учителѣтъ за тѣзи школа, а сжщо и „пазителѣтъ на военното искуство, дисциплина и военний духъ“ — съ една дума, обърижѣхъ внимание върху начинѣтъ за разрѣшаванieto на унтеръ-офицерския въпросъ и у насъ, за което и сформировахъ тогавашния *учебенъ баталионъ*, — мѣрка, твърдѣ добра и много сгодна за държави, въ които е узаконенъ продължителния срокъ на службата. Разбира се, че ние не можемъ да отричаме незначителната полза, която принесе рѣченнй баталионъ, но ще кажемъ, че неговото пд-нататъшно сществование бѣше немислимо, тѣй като излѣзалитѣ отъ него унтеръ-офицери не бихъ принесли никаква полза, защото щѣхъ да служѣтъ само една година, — врѣме, въ което тѣ едвамъ би узнали гдѣ и мѣжду какви хора се намѣрватъ и едвамъ би се запознали съ практическата страна на военното дѣло.

Не е чудно, гдѣто, слѣдъ разформированieto на този учебенъ баталионъ, не се взехъ мѣрки за разрѣшаванieto на тоя въпросъ, тѣй като тогава, даже и сега, почти вснчкитѣ унтеръ-офицерски длъжности се завзематъ отъ Русси-унтеръ-офицери.

¹⁾ Гледай „За военната гимнастика въ училищата и въ обществото.“ Г. Ваяновъ. 1884 година.

Въ настояще врѣме нашата армия се комплектува съ унтеръ-офицери, чрѣзъ пропъзвезданieto въ това звание ония долни чинове, които успѣшно прѣкарватъ курса на дружиннитѣ учебни команди.

Въ нашата войска за сега сж приети слѣдущитѣ унтеръ-офицерски звания: 1) *фелдфебель* или *вахмистръ*; 2) *старши унтеръ-офицеринъ* или *старши фейерверкеръ*, и 3) *младши унтеръ-офицеринъ* или *младши фейерверкеръ*.

По штатовеѣ на мирно врѣме въ ротата е положено слѣдущето число унтеръ-офицери: фелдфебель — 1, старши унтеръ-офицери — 5 и младши унтеръ-офицери — 2. Тия унтеръ-офицери, кога сж на срочна служба, получаватъ слѣдущата *годиниша плата*:

Фелдфебельтъ	240	лева.
Старшинъ унтеръ-офицеринъ .	120	"
Младшинъ	60	"

Мѣжду *храната* на унтеръ-офицеритѣ и тая на долнитѣ чинове нѣма никаква разлика; само за фелдфебелитѣ е направено исключение, косто се заключава въ даването двоенъ размѣръ месо, и имъ е разрѣшено да си готвятъ отдѣлно отъ ротата.

Облѣклото се дава на унтеръ-офицеритѣ на сжщитѣ основания, както и на редовитѣ; знаковетѣ, които сж присвоени на унтеръ-офицеритѣ за отличие отъ редовитѣ и другитѣ долни чинове, се нашиватъ на яката, на нарамнитѣ и на рѣкавитѣ.

Относително *помѣщенieto* за унтеръ-офицеритѣ у насъ нищо още не е направено, тъй като по-вечето отъ войската е расположена въ разни правителствени и частни здания, твърдѣ слабо приспособени къмъ изискванята отъ устава на вътрѣшната служба.

На срочнослужащитѣ унтеръ-офицери не се разрѣшава да се женятъ.

По дисциплинарния уставъ за унтеръ офицеритѣ сж опрѣдѣлени сжщитѣ наказания, каквито сж опрѣдѣлени и въ Руската армия за унтеръ-офицеритѣ.

Сега ще се обърнѣ къмъ излаганнето *правата и прѣимствата*, които сж прѣдоставени на свърхсрочнослужащитѣ въ настояще врѣме.

Минжлата 1883 година се пададе, както казахме и погорѣ, *положение*, съ цѣль да се подобри състоянието на старослужащитѣ унтеръ-офицери. Къмъ това положение се приложи расписанието на длѣжноститѣ, които сж опрѣдѣлени да ги завземжтъ свърхсрочно-служащитѣ, притурихъ се и нови штатове съ нѣкои измѣнения, съ цѣль да се намѣрижтъ источники за увеличаванне платата на унтеръ-офицеритѣ, която и служи като едно отъ главнитѣ срѣдства за задържаннето имъ на свърхсрочна служба. Споредъ това положение, постѣживаннето на свърхсрочна служба е доброволно; но всѣки останжлъ на такава служба е длѣженъ да прослужи въ нея не по-малко отъ една година; при това, уволняваннето отъ служба по-рано отъ една година се допуца само на основание медицинското свидѣлство за неспособностъ къмъ по-нататѣшна служба. Ония, които желажтъ да постѣвижтъ на свърхсрочна служба, трѣба да заявижтъ за това на най-близкото си началство и когато това послѣднето се съгласи, тѣ се приематъ, за което се обявява въ приказа по частѣта. По сжщия тоя редъ, всѣки нжтъ за по една година, се оставятъ за по-нататѣшна свърхсрочна служба долнитѣ чинове, които вече се намѣрватъ на служба, но които сж прѣкарали една година отъ врѣмето на послѣднето имъ постѣживанне въ нея. Такива ако пожелажтъ сами и ги признаятъ за достойни да я продължаватъ, оставятъ се изново на една година съ обявяване въ приказа по частѣта. За начало на свърхсрочната служба се счита деньтъ, който е назначенъ съ приказъ по военното вѣдомство за уволнение на долнитѣ чинове въ запазъ, които сж прѣкарали опрѣдѣления задължителенъ

срокъ на службата. Това сж узаконенитѣ правила за по-
стѣпване на свѣрхсрочна служба.

На долнитѣ чиновѣ, състоящи на свѣрхсрочна служба,
даватъ имъ се слѣдущитѣ прѣимжества:

1) Въ старши унтеръ-офицерски звания можтъ да бж-
дѣтъ произведени само свѣрхсрочно-служащитѣ. Състоя-
щитѣ на срочна служба можтъ да бждѣтъ произведени
въ тѣзи звания само за бойни отличия.

2) Долний чинъ, който се остава на свѣрхсрочна служба,
заедно съ това се произвежда въ старше звание, съответ-
ствено съ длѣжността, която завзема. Само званието на
фелдфебеля се дава не по-рано отъ прослужванието една
година по-вече отъ срока; долнитѣ чиновѣ, които неспѣл-
няватъ длѣжността на фелдфебеля въ продължение на
първата година отъ свѣрхсрочната служба, състоятъ въ
званието на старши унтеръ-офицер¹⁾.

3) Долнитѣ чиновѣ, които прѣкаратъ *една година* на
свѣрхсрочна служба, получаватъ нашивка отъ жълта въл-
нена тъсма около нарамникътъ; които сж прѣкарали по-
горѣ отъ срока *дѣтъ години*, награждаватъ се съ широка жълта
вълнена тъсма, която се нашива на лѣвия ржкѣвъ, както
на мундира, тъй и на шинела, съ жгъла на долу; които
— *три години*, награждаватъ се съ втора сжщо такава тъсма:
шестъ години — получаватъ нашивка отъ широкъ сребъренъ
галунъ, който се нашива на ржкава, по-горѣ отъ вълнената
тъсма; *деветъ години* — награждаватъ се съ нашивка отъ
широкъ златенъ галунъ, който се нашива на ржкава по-
горѣ отъ сребърния галунъ, и най-сетнѣ, ония, които сж
прѣкарали *дванайсетъ-годишна* служба по-горѣ отъ срока,
награждаватъ се съ втора нашивка отъ широкъ златенъ

1) Старши унтеръ-офицеринъ, който изпълнява длѣжността на фелдфебеля:
а) завзема въ ротата ваканцията за фелдфебеля, и за това той не влиза въ штатното
число на старшитѣ унтеръ-офицери, б) той се счита старши отъ другитѣ старши
унтеръ-офицери, безъ да зависи отъ врѣмето въ което тѣ сж произведени въ това
звание и в) той получава плата по длѣжността, т. е. паравно съ свѣрхсрочно-служа-
щитѣ фелдфебели.

галунъ, който се нашива на ржкава по-горѣ отъ първия. За още по-продължителна служба по-горѣ отъ срока, се награждаватъ съ медали.

4) Състоящитѣ на свърхсрочна служба получаватъ до-бавъчна плата: фелдфебелтъ — 600 лева въ годината, а старшии унтеръ-офицери — 420 лева.

5) На свърхсрочно-служащитѣ по възможностъ се дава отдѣлно помѣщение, на фелдфебелитѣ — отдѣлна стая все-киму, а за старшитѣ унтеръ-офицери се заграждатъ жглитѣ въ общото помѣщение за долнитѣ чинове отъ тѣхнитѣ взводове ¹⁾.

6) Свърхсрочно-служащитѣ иматъ право на отпускъ всека година по 1 мѣсецъ, прѣимжественно въ периода мѣжду свършването на лагернитѣ сборове и идването на новобранцитѣ. Въ продължение на този отпускъ тѣ си запазватъ правото за получаване на венчкитѣ видове до-волствия ²⁾. Въ случай, че не се върне на врѣмето безъ уважителни причини, свърхсрочний не само се наказва дисциплинарно, но се лишава тоже и отъ правото си да получи горѣпоменжтитѣ видове на доволствие за врѣмето на отпуска.

7) Право за налагане дисциплинарни наказания въ такъвъ размѣръ, какъвто е опрѣдѣленъ въ дисциплинарния уставъ за фелдфебелитѣ и старшитѣ унтеръ-офицери, присвоява се само на свърхсрочно-служащитѣ, които завзематъ тия длѣжности ³⁾.

¹⁾ Заповѣдано е, щото това правило да се има прѣдъ видъ при въздиганieto на нови казарми. Въ старитѣ казарми нужнитѣ приспособления трѣба да се правятъ до колкото е възможно.

²⁾ На началницитѣ на частитѣ, въ видъ на исклучение, е дадено право да даватъ на свърхсрочно-служащитѣ и по-дълъгъ отпускъ, на срокъ два мѣсеца, но паричното въобще доволствие имъ се запазва само за първия мѣсецъ, което и полу-чаватъ слѣдъ завръщанieto си отъ отпуска.

³⁾ Срочнослужащитѣ, които завзематъ длѣжности на старшии унтеръ-офицери, относително налагане на наказанията, ползватъ се съ правата на младшии унтеръ-офицери, а занимающии длѣжноститѣ на фелдфебели — съ правата на старшии унтеръ-офицери.

8) Свѣрхерочно-служещій, който не отговаря на своето звание, може да бѣде уволенъ отъ служба по дисциплинаренъ редъ само съ властѣта на бригадниа командиръ. Отъ унтеръ-офицерското звание той не може да бѣде лишенъ иначе, освѣнъ чрѣзъ сѣда. Само въ военно врѣме, когато уволненнето отъ служба не се допуца, свѣрхерочно-служещій може да бѣде лишенъ отъ унтеръ-офицерското звание по дисциплинаренъ редъ съ властѣта на бригадниа командиръ.

9) Отъ външните знакове на отличие, дадени за свѣрхерочна служба, свѣрхерочно-служещій може да бѣде лишенъ въ мирно врѣме, само чрѣзъ сѣда. Въ военно врѣме той ги губи съврѣменно съ лишеннето отъ унтеръ-офицерското звание.

10) Свѣрхерочно-служещитѣ иматъ право да се оженихтъ и да държатъ своитѣ семейства при себе си; при това за послѣднитѣ, ако се намѣри за възможно по умотрѣннето на началницитѣ на частитѣ, може да се даде помѣщение въ расположеннето на частѣта.

11) Освѣнъ старшитѣ унтеръ-офицери, разрѣшава се да се оставятъ на свѣрхерочна служба, по умотрѣннето на началницитѣ на частитѣ, и младши унтеръ-офицери, които, като занимаватъ своитѣ първи длѣжности и като запазватъ званнето на младши унтеръ-офицеринъ, награждаватъ се съ външнитѣ отличия, узаконени за свѣрхерочно-служещитѣ старши унтеръ-офицери. Тѣзи лица, като не получаватъ добавъчно съдържанне за свѣрхерочната служба, ползватъ се отъ венчикитѣ други прѣимжества на тѣзи служба. Ония, които завзематъ длѣжности на младши унтеръ-офицери, могатъ да бѣдѣтъ произведени въ свѣрхштантни старши унтеръ-офицери, по съдържанне не получаватъ по званнето на старинитѣ унтеръ-офицери, а по длѣжността, която завзематъ.

Ефрейторитѣ и редовитѣ могатъ да бѣдѣтъ оставени на свѣрхерочна служба, само когато се очаква да се

открихтъ (при уволнението въ запазъ) унтеръ-офицерски мѣста, но при това тѣ получаватъ само онова обикновено съдържание, което е опредѣлено по званieto на ефрейтора или на редовия.

12) Въ званieto старши унтеръ-офицеринъ (старши фейерверкеръ) се произвеждатъ само свърхерочно-служацитъ; въ звание фелдфебель (вахмистръ) могатъ да бждатъ произведени само старшинтъ унтеръ-офицери, които сж изслужили една година по-вече отъ срока.

13) Свърхерочно-служацитъ, които състоитъ въ войската, запазватъ си добавъчното съдържание и въ случай на мобилизация. Унтеръ-офицеритъ, които, въ случай на мобилизация, се повикатъ изъ запаза, добавъчно съдържание за свърхерочната служба не получаватъ. Тѣ получаватъ само основното съдържание споредъ длъжността, която ще заематъ слѣдъ повикването въ войската и въ всѣки случай не по-малко отъ съдържанieto, опредѣлено за младшинтъ унтеръ-офицери.

Това сж прѣимжествата, които сж прѣдоставени на свърхерочно-служацитъ споредъ сжществующето и дѣйствующето въ настоящее врѣме „Положение за строевитъ и нестроевитъ свърхерочно-служаци долни чинове.“

Като наченжхъ да пишжъ тѣзи си статия, азъ нѣмахъ прѣдъ видъ да прѣдставямъ нѣкакви-си проекти за подобро разрѣшаванне на унтеръ-офицерския въпросъ и у насъ, тъй като подобни проекти могатъ само въ такъвъ случай да иматъ сериозно значение, ако тѣ бждатъ основани върху точни свѣдѣния относително причинитъ срѣдства, които могатъ да бждатъ ассигновани за този прѣдметъ. Обаче, за това ще говоржъ други пътъ, защото ще чакамъ да виджъ новия законопроектъ за увеличаванieto срока на службата, когото Военното Министерство готви да прѣдстави въ иджщето Народно Събрание, тъй като подобно увеличаване срока на службата е едно отъ срѣдствата,

които служатъ за подобряването на унтеръ-офицерския въпросъ, даватъ възможност да имаме добъръ кадръ отъ унтеръ-офицери, а слѣдователно — добри учителие, добри пазителие на военния духъ и дисциплина.

За по-доброто разрѣшаване на въпроса който разгледахме, много ще послужи и новата реформа въ организацията на нашата войска, а именно — прѣдполагамата полкова организация, тъй като тя ще ни даде възможност да си отворимъ полкови учебни школи, отъ гдѣто да можемъ да си изваждаме добъръ подготвени. — съ теоретическо знание на военното дѣло — унтеръ-офицери.

Септемврий 1884 год.

ЮЖНОУНГАРСКИТЪ БЪЛГАРЕ.

Етнографическа скица отъ проф. Геза Цирбусъ.¹⁾

Прѣвелъ Ив. А. Георговъ.

I.

История на заселението, географическо распространение на банатскитъ българе.

Още прѣди идването на Маджаретъ бѣхж се заселили Българе въ Паннония като съюзници на аварския ханъ Баяна. Тѣ бѣхж отъ финско произхождение, по прави и обичаи, както и по външностъ — монголско плѣме, което не бива да се размѣни съ под-сетиѣ словѣненитъ Българе или под-вѣрно источнитъ Словѣне. Политически недоразумѣния имахж за слѣдствие изсѣждането на българетъ изъ Паннония отъ Баяна. Останжалитъ самъ-тамъ слѣхж се постѣпенно съ Аваретъ и съ заселенитъ вече въ Унгария Словѣне, жилищата на които се простирахж въ VI—XI вѣкъ отъ трансилванскитъ Алпи нататѣкъ, до кждѣ изворитъ на Драва. Въ 678 л. появятъ се изново Българе въ историята, побѣждаватъ мизийскитъ Словѣне и съединяватъ тѣхъ въ едно българско господарство, но съ това изгубихж съвсѣмъ — освѣнъ маловажни останки — народността си, езика, правитѣ и обичаитѣ си. За сливането на вла-

¹⁾ Die südungarischen Bulgaren. Eine ethnographische Skizze von Prof. Géza Czirbusz. Wien und Teschen. Verlag der k. k. Hofbuchhandlung Karl Prochaska. 1884. Стр. 63 въ 8°. — Книжката е палѣанжла първоначално като прибавка къмъ томъ XI (Die Serben in Dalmatien und im südlichen Ungarn, in Bosnien und in der Herzegovina. Von Th. R. Stefanović-Vilovsky) отъ дѣлото „Die Völker Oesterreich-Ungarns.“

дѣйствици съ завладѣния народъ стигахъ — споредъ Шумана¹⁾ — нѣщо 180 години. Финската кръвъ исчезна въ житиѣ на подчиненото плѣме, което само се наричаше Словѣне, а отпослѣ прие народното и държавно име на загубения владѣещъ народъ, но при това си остана до-сѣщъ словѣнско.

И така вѣроятно бѣше се свършилъ тоя процесъ на сливането на двата народа при идването на Маджаритѣ въ 889 год., та и за туй не можеше вече да бѣде дума за угро-фински Българе въ Банатъ. Да ли отпослѣ е съществувала политическа България на р. Тиса, което твърдѣ вѣрно отрича Paul v. Hunfalvy,²⁾ или не е имало никога подобно господарство, туй е споредъ нашия възгледъ второстепенна работа. Етнографически е по-вѣроятно, че житиците въ южна Унгария Словѣне³⁾ бѣхъ по-близки до българскитѣ Словѣне, нежели до всички други сродни народи, та може да се утвърди, подкрепено отъ езиковнитѣ изслѣдвания на отличния славистъ Миклошича, че сегашнитѣ Българе въ Банатъ не сѣ чужденци въ южна Унгария, и че тѣхнитѣ прѣдци сѣ живѣли още прѣди появянето на Маджаритѣ по карпатскитѣ поли, въ долинитѣ на Марошъ, Тиса, Дунавъ и Темешъ.

Подиръ покъретването на българскитѣ Словѣне потървахъ често въ църковнитѣ бъркотии католически Българе защита и помощъ при унгарскитѣ крале, защото Унгария минаваше въ врѣме на Арпадитѣ и на владѣтелствѣ отъ Анжуйско происхождение за католическа сила на Истокъ. Но не можемъ да кажемъ положително, да ли отъ падонитѣ челеди се поселихъ нѣкои и въ Банатско. Има обаче съмнѣние, че подъ управлението на великия краль Лудовикъ I сѣ се поселили много български челеди.

¹⁾ Šuman; Die Slovenen. 1881. Стр. 18.

²⁾ Paul v. Hunfalvy; Die Ungern. 1881. Стр. 11.

³⁾ Cp. Fessler; Die Geschichte der Ungern und ihrer Landsassen. Leipzig 1815.

по-вечето отъ католическа вѣра, въ южна Унгария, особно въ околността на Мехадия-Оришова, сѣтиѣ Рекамѣ, Лина, Каранебениѣ, Слатина, Равникѣ и Крашова — и то поради вѣронисовѣдни гонения и за да избѣгнѣтъ отъ приближающитѣ се Турци. Това се случи въ 1366 год.¹⁾

Друго заселение въ 1391 л. споменува Каницѣ.²⁾ При всичко че само малка частъ отъ народа принадлежеше къмъ католическата църква, но пакъ тѣзи друговѣрци бивахъ зѣлѣ притѣснявани отъ православното духовенство като еретници. За да избѣгнѣтъ отъ тия гонения, прѣселихъ се нѣколко тисещи католически Българе, мѣжду които се намирахъ много скрити Богомили или Павликяне, въ австрийския Банатѣ, особено въ Крашова, Равникѣ, Ябалча.³⁾ Двѣ години подиръ това наднѣ старий прѣстоленъ градъ Търново и съ откарвашето на патриарха Евтимия — българската народна църква — държавата се подчини на Турцитѣ, църквата на Гърцитѣ. И така страхуванята на Богомилитѣ и Павликянетѣ се осъществихъ.

Понекъе нинѣшнитѣ банатски Българе се зовѣтъ и до днесъ Павликяне, трѣба да посветимъ нѣколко кратки бѣлѣжки за тая секта.

Павликяне бѣхъ първоначално монофизити Арменци. Тѣхното учение имаше кореня си въ Мала Азия и не бѣ нищо друго, освѣнъ прѣобразуваній въ VII-мия вѣкъ отъ Константина Самозатскій старъ манихезмъ. Особна почестъ имахъ тѣзи къмъ апостола Павла и неговитѣ послання. Църквитѣ имъ се царѣкохъ по споменѣтитѣ въ св. Павловитѣ послання стари градове и учителѣтѣ си прибавяхъ къмъ кръстното си име и името на нѣкого отъ ученицитѣ на апостола Павла. Византийскитѣ царѣ прѣслѣдвахъ нѣколко пѣти свирѣно Павликянетѣ, но туй не прѣчеше

¹⁾ *Ortmayer*: Tört. Adattár. 1871. Стр. 610.

²⁾ *Kanitz*: Donaubulgarien. Томъ I, стр. 132.

³⁾ Парохиялитѣ книги въ Крашова и Равникъ датиратъ заселението отъ 1393 л. *Historia Domus Parochiae Krassowa* § VI.

никакъ на разпространението на тѣхното учение. Въ VIII-ия вѣкъ дойдохъ тѣ въ Тракия и отъ тукъ въ Македония и България.

Въ X-то столѣтие появи се въ България, като прѣобразовател на павликянската секта, единъ епископъ, на име Богомилъ. Прѣобразованието му се състоеше въ това, че той упростили размѣсенія съ сирійски, персійски и гръцки възгледи павликянизмъ повече на словѣнскитѣ въззрѣния и даде яско устройство на вѣроисповѣднитѣ общини. Привърженицитѣ му, нарѣчени Богомили, бѣхъ миролюбиви, въздържахъ се отъ гласовито виканье и смѣенье и се познавахъ по блѣдното си лице — слѣдствие отъ постенъето.¹⁾ Нанстина тѣ не се отцѣнихъ явно отъ общата църква, но при все това образувахъ въ нея единъ видъ оппозиция, която даване доста работа на византизма и гръцизма. Въ врѣме на Асенъовитѣ, въ X-III столѣтие, достигнахъ тѣ до голѣма политическа важность, защото омразата имъ къмъ гръцизма даде имъ възможность да се слѣжатъ съ народната партия. Подиръ нещастната битка на Марица (1371) искахъ тѣ по-драговолно да стѣпнатъ въ съюзъ съ западнитѣ сили и да приематъ помощта на папата, както и на краля Людовика I, нежелни да минуватъ за турски съюзници, защото не очеквахъ никакво добро отъ Турцитѣ. Но съ това си миѣше останяхъ тѣ въ твърдѣ малко менничество и когато настѣпи прѣдказаната катастрофа — паданъето на българското царство и на народната църква, обѣрихъ се въ огорчението си къмъ католичеството. Повиканитѣ отъ Людовика I францискански калугери въ Чировецъ, Желѣзна, Клеура, Бдинъ, Конеловецъ, Давушица, Каладия — въ западни Балкани, гдѣто мѣстността бѣше изпълнена вече отъ Богомили — бѣхъ прѣобѣрихъ много Богомили въ католичество. Тѣ се наричахъ слѣдъ покатолчванъето си Павликяне и се изселихъ разпрѣнжто въ Румѣния, Седмиградеко и южна

¹⁾ Jireček: Geschichte der Bulgaren. 1876. Стр. 175.

Унгария. Единъ такъвъ рой чипровски Българе потегли прѣзъ 1690 год. въ Седмиградско.

Причината на това прѣселение бѣ слѣдната: царъ Леополдъ I. възбуденъ отъ честититѣ успѣхи на вредния свой войвода херцога Лудовика Баденский, искаше да подигне въстание въ България и намѣри като способни за тая мисль чипровскитѣ католически Българе. И наистина помамихъ се послѣднитѣ отъ обѣщанията и щастнето на австрийскитѣ войски и направихъ заговоръ, който обаче биде издаденъ на великия везиръ Кюпрюлю. Разядосанитѣ Турци опустошихъ досицъ въ 1688 л. Чипровецъ и изгонихъ Българетѣ въ Румжния, гдѣто гостоприемний войвода Константины Бранкованъ Басараба имъзначи за поселение мѣстата Крайово, Римникъ и Брединике.¹⁾ Но една часть придружи австрийската войска до Седмиградско. Нѣколко години живѣехъ тѣ въ бараки близо до Сабий (Hermannstadt), най-сетѣ въ 1780 (? преводачътъ) л. добихъ скитанциитѣ се подтвърждение на привилегииитѣ си и право за окончателно заселване въ Алвинцъ. Подиръ 12 години прѣселихъ се 43 челеди въ прѣкрасната долина на Черна Марошъ и се установихъ въ Дева. Тия седмиградски Българе се порумжнихъ отсети съвсѣмъ. Тѣ се нахождатъ днесъ въ еднакво положение съ Румжнетѣ, и само словѣнскитѣ имъ имена указватъ на происхождението имъ. Тѣ сж отчасти унйати, отчасти православни християне.²⁾ До 1718 год. не се повторихъ вече подобни прѣселения въ Банатъ отъ страна на Българетѣ. Обаче подиръ пожаревацкия миръ повърнъ се южна Унгария, слѣдъ 166-годишно турско властвуване, на прѣдишния ѝ християнски господаръ, и още въ 1723 год. срѣщаме пакъ български прѣселеници въ Винга (Банатъ). Малко Влашко съ българскитѣ градове Римникъ, Брединике, Крайово тоже се отстъпи на Австрия, и Българетѣ бидохъ обдарени (1727)

¹⁾ Tudományos Gyűjtemény (научна сбирка). 1837. VIII. Стр. 34, 491, 50.

²⁾ Globus. XXVII. 1875. 257.

отъ царя Карла VI съ привилегии. Десетъ години трая мирътъ. Българетъ мирувахъ, въртѣхъ търговия или се занимавахъ съ земледѣлие и поднасяхъ редовно данъка си.

Подиръ десетъ години избухна изново турека война (1737—1739), която се свърши съ нещастния бѣлградски миръ (1739), който отне пакъ отстъпенитъ въ пожаревацкия миръ владѣния отвѣдъ Дунавъ и Сава. Понеже Влашко се прѣдаде изново на Турцитъ, а населението въ Банатъ бѣ се доста намалило послѣдствие войната и причинената отъ нея чума, (1738—1739), отправихъ се влашкитъ Българи за Банатъ (1740)¹⁾ и помолихъ чрѣзъ пратеника си Николая Станисловича, епископъ Никополенки, сетиъ епископъ въ Чанадъ, „да имъ се отстъпи достатъчно земянце за поселение, като имъ се запазятъ и даденитъ имъ привилегии.“

Придворний воененъ съвѣтъ и придворната камара испълни молбата имъ. Поради вѣрността и привържеността имъ къмъ австрийския домъ и поради значителнитъ загуби, които бѣхъ прѣтърпили тѣ при изселяването си изъ Влашко, дадохъ имъ се напрѣднитъ земянца Винга, Шельошъ, Бодрогъ, Старъ-Бешеновъ, Ловринъ и два чифлика, Дворинъ и Санадъ, като имъ се потвърдихъ даденитъ имъ въ 1727 л. привилегии, срѣщу което тѣ се обвързахъ да прѣдаватъ годишно 10 флорина на челедъ като държавенъ данъкъ за даруванитъ имъ прѣимжества. Ако въ нѣкоя къща живѣехъ нѣколко брата, трѣбаше всѣкой отъ тѣхъ, освѣнъ даванитъ 10 флорина за главата на челедта, да плаща още по 5 флорина.

Прѣселеницитъ, около 4000 на брой, се раздѣлихъ на три дѣла. Единни се посели въ Ловринъ по-вече отъ 200 челеди), 120 челеди дойдохъ въ Бешеновъ, 80—90 челеди въ Винга. Ловринцитъ се прѣселихъ въ 1742 год. такожде въ Бешеновъ и увеличихъ мѣстото съ около 200 къщи.

¹⁾ Споредъ други утвърждавания дошли сж тѣ още въ 1737 л. въ Оршова.

Тие заселявания не трѣба да си мислимъ като периодически, ами постѣпenni, както що ставатъ тѣ и до днесъ въ Банатъ, та заради туй не е невъзможно, щото нѣкои фамилии да сж завзели още прѣди избухването на войната въ 1737 год. Старъ-Бешеновъ, обаче съвършенното завземане на прѣднитѣ едва ли е станало прѣди 1740 год. Кждѣ края на казаната година придоидохъ жители въ селата Крашова, Ябалча, Нерметъ, Водникъ, Лунакъ, Клокодичъ, Равникъ, сетиѣ въ Старъ-Бешеновъ, Визеждна и Винга.

Послѣ 36 години пристигнахъ нови български челеди подъ водителството на дързостния пошъ Михаила Мирковича въ Ловринъ; обаче тѣ се прѣселихъ въ 1786 год. въ Ечка, сетиѣ прѣзъ 1825 год. въ Лукачфалва, Итварнокъ. Въ четвъртото десетилѣтие на настоящия вѣкъ заселихъ се отъ Бешеновъ и Итварнокъ Българе въ Модонъ и Канакъ, въ 1836 тоже отъ тамъ въ Барачхаза. Прѣзъ 1842 доидохъ итварнокски Българе въ Рогендорфъ, въ 1875 год. бешеновски Българе се прѣселихъ въ Брешке, а отъ тукъ потеглихъ нѣколко челеди въ Дента и Оморъ. Въ 1876 доби Среднишке български колонисти отъ Барачхаза. Лукачфалва, Модонъ, Рогендорфъ пратихъ прѣзъ годинитѣ 1869 и 1870 Българе въ Иваново и Гюргево. Така нарѣченитѣ „Крашоваци“ распространихъ се и въ течение на нашето столѣтие въ мѣстата Карледорфъ, Кѳнигсгнадъ, Терегова и Журжова. Освѣнъ туй живѣхътѣ разпръснато български фамилии по слѣдующитѣ мѣста: Арадъ, Радна, Чебза, Иттебе, Изгаръ, Голѣма-Кикинда, Мокринъ, Петрово-село, Клоподня, Реканиъ, Сегединъ, Темешваръ, • Среднишке, Вершецъ и пр.

Като хвърлимъ единъ погледъ върху сегашното пространство на банатскитѣ Българе, става явно, че Българе поселяватъ торонталското и темешкото долища, особно до приближението на рѣкитѣ Бега, Темегъ, Берзава. Само седѣмътѣ крашовански села — Крашова, Лунакъ,

Клокотичъ, Перметъ, Ябалча, Равникъ и Водникъ сж расхвърлени около върховетъ на Мунке Семеникъ. Типически и етнографически различаватъ жителетъ въ долинището отъ обитателетъ на планинскитъ мѣста. Първитъ сж запазили много или малко чисто българския типъ, обаче послѣднитъ сж станжали смѣсено плѣме, което е засело много свойственности отъ Румжнетъ и Сърбитъ. На брой едва ли достигатъ всички заедно до 22.000 души. По комитати (окръжия) разпрѣдѣлятъ се българскитъ мѣстности както слѣдва:

I. Сжишински Българе: Темешкий комитатъ има двѣ чисто български мѣста: Винга съ 3458 и Брешке съ 1037 жители; сѣгнѣ живѣятъ въ слѣдующитъ осѣмъ мѣста 522 първобитни Българе, и то мѣжду Сърби, Нѣмци, Маджаре и Власи: Букинъ, Дента (400 Българе), Оморъ, Чакова, Фоля, Гипладъ, Марковецъ и Среднишке.

Торонталски комитатъ има само едно голѣмо българско мѣсто, сирѣчь Старъ-Бешеновъ съ 5558 души; и въ 16 други нѣмски, сърбски и маджарски мѣста, се нахождатъ още 3352 души, и то въ Петрово-село, Канакъ (386 Б.), Хайдунинца, Барачхаза (270 Б.), Модошъ (480), Неузина, Арадацъ, Иваново (466), Итварнокъ (20), Лукачфалва (341), Рогендорфъ (436), Болгартеленъ (410), Перямошъ (70), Иттебе (50—60) и Ловринъ.

Цѣлий брой на южноунгарскитъ несмѣсени Българе е слѣдователно 14,368 д.; като причислимъ къмъ тѣхъ живѣящитъ разпрѣснато въ отдѣлни южно-унгарски мѣста Българе, които намиратъ своя поминѣкъ като градинарѣ, бакали, наемачѣ на земя за обработване и като подчинени чиновници, можемъ да опрѣдѣлимъ цѣлото количество на Българетъ съ 14,500 души.

II. Крашованскитъ Българе, обикновенно назовавани само Крашованци, живѣятъ въ крашовско-сѣренския и темешкия комитатъ. Въ дивната и прѣлестна долина на р. Крашова и въ изворната крайнина на тая рѣка живѣятъ тѣ въ седѣмъ мѣстности, разположени близу една до друга: Кра-

шова (съ 3230 д.). Дунакъ (731), Нерметъ (613), Равникъ (767), Клокотичъ (1052), Водникъ (438) и Ябалча (443). Самътамъ: въ Кѳнингснадъ (130 Бълг.), Терегова (18), Журжова и т. н. Мѣжду Сърби, Влахи, Нѣмци разпрѣдѣлѣни, живѣятъ въ темешкия комитатъ въ равнинето на долната долина на р. Крашова Крашованци още въ слѣднитѣ мѣста: Карлсдорфъ (265 Крашованци и 2319 Нѣмци), Избишке (пѳ-вечето земани за Сърби), въ влахкитѣ села Николнице и Улма (105 Б.).

Послѣдното прѣброяванье на населението, въ 1880 г., указва само 1344 крашовански Българи въ крашовско-сѳренъския комитатъ.¹⁾ Тая погрѣшка види се да е станъла отъ това, че сж броели туй малко, размѣсено плѣме ту къмъ Румънетъ (н. пр. въ Николнице), ту къмъ Сърбитъ (въ Крашова, Дунакъ, Нерметъ, Равникъ); даже сж го сивали съ словацкото плѣме (н. пр. въ Клокотичъ). Това ми се види и твърдѣ естествено, защото обичантѣ на тие Крашованци сж пѳ-вечето румънски, парѣшето имъ сърбско, а маджарското прѣброяванье не можеше да вземе въ съображение *домашния говоримъ езикъ*. Споредъ монѣ прѣсмѣтвания мислѣж, че има все пакъ още около 6—7000 крашовански Българи; слѣдователно цѣлото число на живущитѣ въ Южна Унгариа Българи е равно на 21,500.

(Слѣдва).

¹⁾ Az 1880 népszámlálásedményei etc. Официално издание 1882. I томъ. Стр. 219.

БЪЛГАРСКИ ДѢЙЦИ ВЪ СЪРБСКАТА ЗАВЪРА.¹⁾

Отъ Р. П. Славейкова.

Въ втората половина на XIV столѣтне двѣ еднакво важни събития се случиха на двата противоположни края на словѣнскій миръ, на които резултатитѣ бѣхъ съвършено различни. Въ това врѣме, когато вслѣдствие Куликовската битва источнитѣ словѣне положиха твърдо начало на своето освобождение изъ подъ монголското иго, Косовската битва на пълно подчини югозападнитѣ словѣне подъ ярема на монголскитѣ съплѣменници — турцитѣ.

Не напълно освободенитѣ и разнебитени русен не бѣхъ въ състояние още да подадѣтъ помощъ на събратията си около Дунавъ, вслѣдствие на което, като веѣки страдающъ

¹⁾ Въ българската литература не сѣществуватъ положително никакви свѣдѣния относително дѣйцитѣ отъ българско происхождение, които сѣ се борили и загинали за независимостта на Сърбия. Твърдѣ кратки и изопачени свѣдѣния изъ устни прѣдания сѣществуватъ за Конда и Хайдутъ Велка; за послѣдний сѣществуватъ даже и пѣсни у насъ, които сѣ съвършено недостатъчни за изяснение на тѣзи свѣтла личност изъ Кара Георгиевото въстание. Това ни е накарало да се заемемъ и да съставимъ, колкото е възможно по-пълни биографии за всичкитѣ извѣстни дѣйци. За по-ясно отбѣрание на събитията счетохме за умѣстно да придружимъ тѣзи биографии съ единъ твърдѣ краткъ очеркъ на сърбското въстание, при което дѣйцитѣ се описватъ въ хронологически порядъкъ, тъй както ги срѣщаме въ исторiята.

По-вечето ни ръководства при съставянieto настоящий трудъ сѣ биле сърбски, отъ които ний ще упоменемъ само три най-главни: 1) Животъ и дѣла Кара Георгия и негови войводи и юнаци, отъ Ненадовича, Бечъ 1884 година; 2) Княжество Сърбия, отъ Миличевича, Бѣлградъ 1876 г. и 3) Гласник Сърбскогъ Ученогъ Друштва, книга 55, Бѣлградъ 1884 год. Изъ европейската литература най-много сме се ползували отъ: 1) Исторiя Сербiи профессора Ранке, преводъ Бартенева, Москва 1876 година и 2) *Essai historique sur les révolutions et l'indépendance de la Serbie* par Cnnibert, Paris 1855. Единственний български источникъ ни сѣ биле ненададенитѣ западни на П. Р. Славейкова.

Като съзнаваме непълнотата на настоящия трудъ, ние се рѣшаваме да го издадемъ само прѣдъ видъ, че той е първий въ българската литература по тоя прѣдмѣтъ.

человѣкъ, югозападнитѣ словѣне обѣрижжъ погледитѣ си къмъ християнска Австрия, отъ която ако и да не очаквахж пълното си освобождение, поне единъ животъ малко много по-сносенъ отъ оня, що можехж да даджтъ послѣдователетѣ на корана.

По-вече отъ двѣ столѣтня се е борила Австрия съ турцитѣ, испърво за своето сѣществуване, а по-послѣ и за пенѣлнение на честолюбивитѣ си замисли, които и до днешенъ день се ограшчаватъ съ Черно и Бѣло море и Архипелагътъ¹⁾. Всѣка нейна война се е захващала съ обѣщанне на Сърбитѣ пълното имъ освобождение изъ подъ турскій яремъ, велѣдствие на което редоветѣ на войскитѣ ѝ се допѣляхж съ многочисленни сѣрбски самоволци; тъй щото, ако Сърбия не дължи освобождението си прямо на Австрия, то една отъ главнитѣ причини за освобождението на първата сж безъ съмнѣние постояннитѣ австрийски войни съ Турция, които сж поддържали военния духъ на Сърбитѣ и сж ги запознавали съ употрѣбление на оружieto.

Въ 1788 година Австрия отново обяви война на Турция. Скоро подъ австрийскитѣ знамена се събраха значително число самоволци сѣрби, които образувахж самостоятелни отреди. Подъ прѣдводителството на полковника Михалевича тѣ оказахж твърдѣ голѣми услуги при обсадата на Бѣлградъ, отъ гдѣто, подиръ прѣвземаннето му, побѣдоносно захж едно подиръ друго градоветѣ Ягодина, Кюприя, Карпонацъ и най-подиръ пълний съ вѣспомнания отъ врѣмето на князь Лазаря градъ Крушевацъ. Всичка Сърбия бѣ почти освободена, когато прѣмѣнатата, която произлезе въ общоевропейската политика, поради начинающата се въ Франция бура, принуди Австрия да побърза да се помири съ Турция.

¹⁾ Забѣлжително, че още въ 1689 година било е казано на Каниский паша, че германската империя нѣма да се успокои до тогава, до като границитѣ ѝ не бжджтъ двѣтѣ морета — Черното и Бѣлото.

Сърбия изново останѣ подѣ Турция. Отначало, вслѣдствие прѣслѣдованieto на яничаритѣ отъ Султанѣ Селима и подѣ справедливото управление на двамата Бѣлградски паши, Абу Бекира и Хаджи Мустафа, Сърбитѣ заживѣхъ спокоенъ животъ и се ползувахъ даже съ единъ видъ привилегии, които сѣ имали отъ по-напрѣдъ.

Но нещакенитѣ изъ Сърбия яничари, отъ които произлѣзвахъ венчикитѣ тогавашни размирици, намѣрихъ силна протекция у Видинския паша Пазвантоглу, който, като не признаваше султановата властъ, воюваше въ сѣщото врѣме противъ него. Скоро Пазвантоглу почна да напада Бѣлградския пашалѣкъ. Хаджи Мустафа, като не се надѣваше за помощъ отъ Султана, подигна самитѣ Сърби да защитаватъ огнищата си. Той имъ дозволи да купуватъ оружие и да го прѣкарватъ прѣзъ Бѣлградъ. Старото оружие, останало отъ Австрийската война, изново излезе на сцената заедно съ заглѣхнѣлиятъ отъ спокойния животъ воененъ духъ.

Сърбекитѣ *кнезове*¹⁾ сами събирахъ и въоръжавахъ чети, които подѣ прѣдводителството на бивши единъ хайдутинъ, бимбашията²⁾ Станко Харамбаша, изново се изострюваха на бойното поле подѣ ръководството на самитѣ турци.

Съ таквазъ войска Хаджи Мустафа славно отбиваше нападенията на Пазвантоглу; но скоро обстоятелствата се измѣнихъ съвършено. Високата Порта се помири съ Пазвантоглу и неговитѣ протекета, бѣлградскитѣ яничари, изново се завърнихъ въ Сърбия и почнахъ да живѣятъ, както сѣ живѣли и отъ по-напрѣдъ. Справедливиятъ Хаджи Мустафа дълго се бори противъ произволитѣ имъ, тъй щото тѣ бѣхъ принудени най-сетнѣ да го убиятъ.

¹⁾ Кнезове въ Сърбия се наричали кметове. Разликата между кнезъ и кметъ е тава, че кнезското достоинство е било наследствено и съ по-голямо значение. Думата кнезъ вмѣсто кметъ се е съхранила и у насъ въ Видинско.

²⁾ Распрѣдѣлението на четитѣ и пазването на началницитѣ е било споредъ яничарскитъ или кърджалийскитъ образецъ, който се е съхранилъ до окончателното освобождение на Сърбитѣ.

Слѣдъ убиѣството на Хаджи Мустафа четирма отъ най-влиятелнитѣ яничари, Фочичъ Мехмедъ Ага, Аганлията, Мулла Юсуфъ и Кючюкъ Али, раздѣлихъ помежду си върховната власть; всѣки отъ тѣхъ взе по една часть отъ пашалѣка и подъ прѣзкето название *дахни* (дани) почнахъ да върлуватъ изново. Новодошлии Бѣлградски паша, Ага Хасанъ, нѣмаше никакво значение; дахнитѣ редехъ, сѣдехъ, колахъ и бѣсехъ. Може да си прѣдстави всѣки, какво е било положението на страната подъ управлението на четирма злодѣи.

Жалби, както отъ Сърбитѣ, тъй и отъ мирнитѣ турци достигавъ до Султана, но той не бѣ въ състояние да подобри положението. Единствено нѣщо, което той можеше да направи, бѣ, да сплати дахнитѣ, че ще вържатъ гяуритѣ, което, вмѣсто да подобри положението на сѣрбитѣ, направи го още по-отчаянно. Уплашенитѣ отъ това заканване дахни, за да прѣдупрѣдѣтъ подобно едно нѣщо, рѣшихъ да истребятъ всички гяури, способни да носѣтъ оръжие.

Извършването на това си рѣшение тѣ почнахъ въ 1804 година; първитѣ имъ жертви бѣхъ нѣколко кнезове.

Сърбитѣ, за да се защитятъ, дигнахъ въстание.

Тѣзи сѣ горѣ-долу причинитѣ, които прѣдизвикахъ въстанието въ 1804, което повлече слѣдъ себе-си завѣрата или войната за освобождение на Сърбия.

Сърбитѣ, на които всичкото богатство не надмнущаваше нѣкой дѣлтъгъ ятаганъ или чифтъ кремъкливи пищови, които слѣдователно нѣмахъ що да губятъ, та да се замислюватъ много, скоро образовахъ нѣколко чети, които подъ началството на извѣстни още отнапрѣдъ хайдутни почнахъ враждебнитѣ си дѣйствиия противъ дахнитѣ. Първитѣ чети се появихъ въ Шумадинско подъ прѣдводителството на Кара Георги, Янко Катича и Васо Чарашича. Слухъ за това скоро се разнесе изъ венчка Сърбия, гдѣто тоже се организираха самостоятелни чети. На едно събрание, държано тогава, Кара Георги бѣ избранъ за главенъ началникъ.

Когато навѣстие за възстанието въ Сърбия стигна до Султана, той прати заповѣдь на боннияския паша Бекира да вземе главното началство надъ края, да испужи дахнитѣ и да възстанови спокойствие въ страната.

Бекиръ паша стигна въ Сърбия съ 3000 души и Сърбитѣ, които въ него врѣме бѣхъ се дигнали противъ дахнитѣ, не само че го пропустихъ да мине прѣзъ Сърбия, но улеснявахъ му и пътя. Бѣлградъ бѣ заетъ отъ Бекиръ паша и избѣгналитѣ въ Ориново четирма бѣлградски дахни бѣхъ прѣдадени на Сърбитѣ, които ги обезглавихъ.

Дахнитѣ бидохъ избити, но редътъ и спокойствието не се възстановихъ въ страната. Когато дахнитѣ се видѣхъ на тѣсно, тѣ бѣхъ повикали на помощъ кърджалийския старешина Гушанадъ Али съ 800 кърджалии, който бѣше засѣднѣлъ въ горнята бѣлградска крѣпостъ и още въ врѣмето на Бекиръ паша слѣдваше да обира по-богатитѣ Бѣлградчане, подъ прѣдлогъ, че тѣ ужъ биле въ сношение съ дахнитѣ. Това и други още събития държехъ страната въ страхъ.

Освѣнъ това и самитѣ Сърби вече не искахъ да останѣтъ въ прѣжнето си състояние. Побѣдитѣ, които тѣ нанесохъ надъ Турцитѣ въ войната съ Австрия, противъ Пазвантоглу и при избиване на дахнитѣ, имъ давахъ право да искатъ нѣкои по-сериозни обезпечения отъ колкото ония, що можехъ да имъ обѣщаѣтъ изъ Цариградъ безсилнитѣ Султани. По тѣзъ причина Сърбитѣ не сложихъ оружие и мирни недоразумѣния мѣжду тѣхъ и Турцитѣ се продължавахъ до слѣдующата година. Подиръ съвѣщането въ Остружница, тѣи като исканията имъ не се одобрихъ отъ Турцитѣ, войната се почна изново и този пътъ вече явно противъ Султановата власть. Едно подиръ друго бѣхъ взети нѣколко градове и паланки и пратенъ изъ Нишъ да потъгне възстанието, Хафизъ паша, бѣ принуденъ да се укрѣпи въ Паратинъ, гдѣто, като не се надѣеше да с

въ безопасностъ отъ Сърбитѣ, оттегли се въ Нишъ и умрѣ отъ мисълъ, че немогълъ да покори гяуритѣ.

Но всичко до тукъ бѣ нищо въ сравнение съ войната, която се почнѣ въ 1806 година. Отъ нея захваща истинската и правилна война за освобождението на Сърбия. За убийството на воеводата имъ Гюша Вуличевича въ бѣлъ денъ срѣдъ Смедерево Сърбитѣ отговорихъ съ това, че взехъ съ пристѣпъ Смедерево, иѣщо, което тѣ не посмѣхъ да прѣдприемжтъ минжлата година. Уплашенитѣ Турци повикахъ на помощъ Бошняцитѣ и Арнаутитѣ. Сърбитѣ се приготвихъ да ги присрѣщнжтъ. Отъ най-напрѣдъ тѣ се отбивахъ щастливо отъ неприятеля, но когато 30 хиледи души Бошняци и 40 хиледи души Арнаути подъ началството на юскюдарекій паша Ибрахимъ нападнжхъ на Сърбия. първитѣ отъ къмъ западъ, около крѣпостта Соколъ, и послѣднитѣ отъ къмъ Нишъ, тогава положението се измѣни значително не въ полза на Сърбитѣ. Но въ този случай Кара Георгій показа, че Сърбитѣ не бѣхъ го избрали несъзнателно за върховенъ вождъ. Въ края на юлий 1806 година станж рѣшителна битва при Шабацъ, която, благодарение на взетитѣ отъ Кара Георгия мѣрки, бѣ блистателно спечелена. Главнитѣ началници на Турцитѣ, Зинанъ паша Гораждекий, сераскиръ Куличъ и много други бошняшки голѣмци загинжхъ въ този бой.

По такъвъ начинъ, противъ всеѣко очаквание, борбата мѣжду Сърбитѣ и Турцитѣ се рѣши въ полза на първитѣ и тогава се почнжхъ прѣговори мѣжду тѣхъ. За водение на прѣговоритѣ бѣхъ пратени въ Цариградъ двама кнезове и като съвѣтникъ имъ бѣ даденъ *Петаръ Ичко*, *мжжъ опитенъ въ политически дѣла*.

Петаръ Ичко е родомъ Българинъ отъ Македония. Родното му мѣсто, споредъ сърбски свѣдѣния, е билъ градецътъ Катраница въ Воденско. Гдѣ се е училъ и скиталъ той въ млади години, не е извѣстно; знае се само, че е билъ ученъ чловѣкъ и освѣнъ турски знаялъ е още

иѣкои други отъ европейскитѣ езици; освѣнъ това той е билъ запознатъ добръ както съ турската, тъй и съ европейската дипломация.

Петаръ Ичко е станжалъ извѣстенъ отъ Берлинъ, гдѣто е билъ терджуманинъ при турския тамъ посланикъ; отъ тамъ, вижда се, запознатъ се е той както съ нѣ-главнитѣ европейски езици, тъй и съ взаимнитѣ отношения на тогавашнитѣ държави. Какъ е дошълъ отъ Берлинъ въ Бѣлградъ, не е извѣстно. Отъ скуднитѣ свѣдѣния, които могатъ се събра тукъ-тамъ, се вижда, че въ врѣме на справедливия Хаджи Мустафа той е билъ търговски агентъ и е расправялъ турскитѣ земания-давания съ европейскитѣ търговци. Той е ималъ голѣмо влияние надъ Хаджи Мустафа, който, казватъ, нищо не е прѣдприемалъ безъ да се посѣвѣтва съ Ичка. Въ това врѣме вижда се да е той станжалъ популяренъ мѣжду Сърбитѣ.

Подиръ завладѣнието на Бѣлградъ отъ Дахнитѣ въ 1801, Петаръ Ичко изново се изгубва и прѣзъ всичкото врѣме на тѣхното владичество не се знае, гдѣ се е намиралъ. Когато въ 1804 година Кара Георгии бѣше обсадилъ Бѣлградъ, около Юний мѣсець, въ станътъ му се явява Ичко и отъ тогава насѣтнѣ той не се отдѣли отъ него. Въ 1806 година, споредъ както казахме и нѣ-горѣ, когато обстоятелствата се измѣнихъ въ полза на Сърбия и когато Ибрахимъ паша, упълномощенъ отъ Султана да сключи миръ съ Сърбитѣ, прати своитѣ посланици въ Смедерево за да сключатъ прѣдварителни условия. Ичко не само е служилъ като прѣводчикъ, но въ пълно разбиране на тогавашнитѣ събития въ Европа вѣщо е защищавалъ сърбскитѣ интереси прѣдъ турцитѣ. Подиръ сключване на прѣдварителнитѣ условия въ Смедерево Кара Георгии, въ съгласие съ тогавашния сърбски свѣтъ, пратилъ Ичка заедно съ князь Милча изъ Чичевецъ, Живка изъ Парачина и своя секретаръ Стефанъ Певтича въ Цариградъ, за да склонятъ Портата да утвърди прѣдварителнитѣ условия, сключени

въ Смедерево. Въ Цариградъ Ичко показалъ голѣмо дарование въ водение прѣговоритѣ мѣжду Портата и Сърбитѣ и успѣлъ да добне голѣмо влияние мѣжду турцитѣ.

Той прѣдставилъ на Портата, че възстанието на сърбитѣ може да бѣде опасно за Турция, ако сърбитѣ се съединятъ съ руситѣ, които полѣзавали въ онова врѣме въ Молдавия и Влахия, и сполучилъ да убѣди Портата да утвърди прѣдварителнитѣ условия и да побърза съ полаганieto имъ въ дѣйствиe.

Въ края на Октомврия Ичко се завърнѣлъ въ Смедерево заедно съ единъ портинъ мухасилъ (чиновникъ), който увѣрилъ както Свѣта, тъй и Кара Георгия, че Портата имъ позволява да бѣдѣтъ сами тѣ господарѣ на земитѣ си и никой да не имъ се мѣси въ управлението, само че въ Бѣлградската крѣпостъ ще сѣди единъ турски мухасилъ заедно съ 150 турци въ знакъ на всегдашното Султаново покровителство надъ Сърбия, и вмѣсто всичкитѣ тогавашни даждия сърбитѣ ще плащатъ всѣка година на Портата само 1800 кесии ¹⁾ данѣкъ.

Тия сѣ условията, на които Ичко е издѣйствувалъ освобождението на Сърбия; но тъй като тѣ не бѣхж потвърдени още отъ Султана, той отново отиде въ Цариградъ за потвърждението имъ. Обстоятелствата обаче на общоевропейската политика бѣхж се вече измѣнили. Портата, наблѣгана на Бонопартовитѣ успѣхи, като се не боеше вече отъ Руссия, помѣтнѣ се отъ обѣщанията си и развали Ичковия договоръ.

Впрочемъ Ичковий договоръ не останѣ съвсѣмъ безслѣденъ за сърбитѣ. Той е служилъ за основа, съ твърдѣ мелки измѣненія, на всичкитѣ пд-подирни съглашения мѣжду Сърбитѣ и Турцитѣ.

Подиръ завърщанieto си отъ Цариградъ Ичко е служилъ при Кара Георгия съ голѣма полза по дипломатическата частъ до 1809 година и Кара Георгий много го е

¹⁾ Една кесия е имало 500 гроша.

обичахъ. Ето какъ Симъ Милутиновичъ казва за това въ поемата си Србианка: ¹⁾

„Ичкооглувичу!

Възвишенъ и то отъ самата природа,

Който е надминавалъ мнозина съ ума и дѣлата си,

Вождътъ го е обичалъ като братъ.“

Освѣнъ дѣто е служилъ като дипломатъ, Ичко е билъ и войникъ, както всички сърби въ онова врѣме; но вижда се, че войничеството му не е излѣзвало отъ уровня на обикновеннитѣ войници, та за това и сърбскитѣ писателъ не споменуватъ за него.

Кога и какъ е умрѣлъ Ичко, тоже не се споменува. Спорѣдъ продълженieto на горѣприведената пѣсня отъ Милутиновича, той е билъ погубенъ отъ нѣкой си ученъ челоуѣкъ. Вижда се, че и той, както всички даровити хора, ще да е ималъ много врагове, които сж го погубили отъ завистъ, нѣща обикновени въ онова врѣме.

Ичко е първи отъ извѣстнитѣ българе, които се е борилъ за независимостта на Сърбия. Българското му происхождение не отричатъ и самитѣ сърби.

Когато Ичковитѣ прѣговори пропаднѣхж, то Кара-Георгий рѣши да вземе нѣкои отъ крѣпоститѣ. Най-главна и заедно съ това отъ голѣмо значение е била самата Бѣлградска крѣпостъ и Кара-Георгий, разбира се, е обърналъ главното си внимание къмъ нея. Но едва ли той би се рѣшилъ да я нападне тъй открито безъ смѣлия планъ на *Конда бинбани*.

Конда е билъ българинъ отъ селото Воцани отвѣдъ Струга, отъ гдѣто излѣзватъ много бузаджии и халваджии, които до днешенъ день ходѣтъ въ Бѣлградъ да продаватъ буза и халва. Нѣкои прѣкалени патриоти искатъ да кажѣтъ, че той билъ отъ Сливенъ, като прибавятъ още, че роднитѣ му до днешенъ день живѣяли били въ Сливенъ. Това не е истина; ако има нѣкой Конда Сливенецъ, то въ всѣки

¹⁾ Србианка часть III отъ стр. 40—42.

случай това не може да бжде геройтъ на Бѣлградската крѣпостъ. Сърбитѣ искатъ да кажатъ, че Конда е билъ Арнаутинъ, православенъ, като основаватъ това си утвърждение върху знаянието отъ Конда арнаутский езикъ и носяннето на арнаутски костюмъ. Но и това не е вѣрно, защото въ селото Воцани всички българи и до днесъ носятъ единъ видъ арнаутски костюмъ и говорятъ чисто по арнаутски. Конда е билъ чистъ македонски българинъ, каквито сж всички Стружкане, отъ гдѣто е заселено селото Воцани. По примѣра на свръстниците си, въ млади години, и Конда е продавалъ буза и халва въ Бѣлградъ; но като поотраснѣлъ и видѣлъ, че хайдушкий занаятъ билъ подкярлия и по съобразенъ съ наклонноститѣ му, той захвърля бузаджийиската стомна и бабито, та се съединява съ кърджалцитѣ.

Скоро Конда толкова се отличилъ съ юначеството си, щото въ 1804 година ние го срѣщаме като бюлюкбания въ кърджалийския отредъ на Гушанацъ Али, който бѣ дошълъ да помогне на Дахинитѣ противъ възставшиятъ сърби. Въ този отредъ е имало много българи и даже съотечественици на Конда. Около двѣ години е служилъ Конда като бюлюкбания въ Бѣлградъ. Той е билъ отреденъ съ дружината си, която, вижда се, била е, ако не българска, то поне исключително изъ християне, да варди една стражарница мѣжду Вароша и Савва капия, подъ жгѣла на днешната Митрополия.

Естествено, че Конда като християнинъ, макаръ кърджалийски бюлюкбания, по-вече е съчувствувалъ на Сърбитѣ отъ колкото на турцитѣ. Той е искалъ да остави послѣднитѣ и да прибѣгне къмъ първитѣ, които му явили, че ще го приематъ на драго сърдце.

Прѣди да избѣгне изъ стражарницата, той далъ възможность на много сърби, които сж се крияли изъ Бѣлградъ, да избѣгнатъ чрѣзъ павената отъ него стражарница въ лагера на войводата Милое при Мокрий Джбъ. Прѣзъ

нощта, когато трѣбало да се бѣга, Конда настанилъ момчитѣ си да се спущатъ единъ по единъ прѣзъ крѣпостния валъ, като задигнатъ съ себѣ си всичкитѣ военни потребности; а самъ той, за да отвлече вниманието на турцитѣ въ това врѣме, залъгвалъ ги въ съседната стражарница съ празни разговори. Като се завръща въ своята стражарница и вижда, че дружината му избѣгнала вече, и самъ той се спуща прѣзъ крѣпостния валъ и като ѝ настига въ тъмнината, присъединява се къмъ най-близкия сърбски отредъ у Мокрий Джбъ. Още сѣщата нощъ турскій патрулъ открилъ избѣгването на Конда и турцитѣ, стрѣснати да не би още тогава да послѣдува нападението на крѣпостта, освѣтихъ града съ факели и до сутринята топовнитѣ гърмежи не прѣстаняхъ.

Това е било въ августъ или септемврий 1806 година.

Когато, слѣдъ неиспълнението на Ичковия договоръ, Кара Георгий мислеше какъ да прѣвземе Бѣлградъ и съ това да даде да почувствуватъ Турцитѣ както силата, тъй и смѣлостта на сърбитѣ, на помощъ му се явява Конда съ единъ колкото смѣлъ, толкова и вѣренъ планъ за прѣвземанieto му. Бѣлградъ е билъ заобиколенъ тогава отъ 18 хиляди Сърби, които имали 20 топа. За изпълнение на Кондовия планъ Кара Георги распрѣдѣли отряда си по слѣдующия начинъ: прѣдъ Видинъ-капия билъ отреденъ Главашъ съ 4000 души, прѣдъ Стамболъ-капия Васа Чораничъ съ 8000 души, прѣдъ Варошъ-капия кнезь Сима Марковичъ съ 4000 души и най-подиръ самъ Кара Георгий съ 2000 души, въ числото на които е билъ и Конда съ съ дружината си, вардепе Савва капия. Атаката трѣбвало да стане едноврѣменно връзъ всичкитѣ капии прѣдъ зори 30 ноемврия, въ деньтъ на св. Андрея, когато турцитѣ празнували курбанъ байрама си.

Тѣй като Конда познавалъ Бѣлградската крѣпостъ твърдѣ добръ, както отъ врѣмето когато продаваше изъ нея буза, тъй и като нейнъ пазителъ, кърджалийски бю-

люкбашия, той се наслъ заедно съ бимбашията Узунъ Мирка и още шестъ души отбрани юнаци, Никола Стамболлията, Драгича, Младена. Никола Сремацъ и двама негови момци, които сж служили съ него заедно още при кърджалинитѣ и които сж говорили като Конда по турски и арнаутски, да отвори на сърбитѣ Савва канія. Въ деня на нападението, когато Конда и дружината му тръгнали за да изпълнитѣ обѣщанието си, наблизо слѣдъ тѣхъ е вѣрвѣлъ Милой Петровичъ съ 150 души отборъ момци, а слѣдъ Милоя и самъ Кара Георгій съ останалия отредъ.

Конда повелъ дружината си, та миналъ крѣпостния валъ по-горѣ отъ Савва канія, мѣжду двѣ стражарници, отъ гдѣто се унѣтва направо за градската канія, която и обѣщалъ да отвори на сърбитѣ. На пѣтя ги срѣща пощната стража и като ги попитала кой иде, самъ Конда отговорилъ по турски: „Азъ съмъ, кардашъ, съ момцитѣ на Узуръ-Бей!“¹⁾ и тѣй стражата заминѣла лѣ-нататѣкъ безъ да заподозри нѣщо.

Слѣдъ отдалечение на стражата Конда повежда изново дружината си и като се примѣква безъ шумъ до канията, самъ той се спуща, та съ ятагана си посича двамата стражарѣ които ж вардили; подиръ това съ брадвата, която носилъ Сремацъ, строшили катанеца на портата. При ударитѣ за строшаване катанеца останѣлата стража, която спала, разбужда се и се помжчва да вѣспрѣ нападащитѣ. Въ пощната тъмнина е произлѣзла страшна рѣзня; самъ Конда е билъ раненъ на четири мѣста, Узунъ Мирко на двѣ, а другитѣ; освѣнъ Младена, който е останѣлъ неповреденъ, сж биле убити на мѣстото. При изгѣрмяване на пѣрвитѣ пушки Милоя прибѣрвалъ съ своитѣ момци, а слѣдъ него и Кара Георгій се вмѣква въ крѣпостъта, гдѣто скоро си пробилъ пѣтъ и кнезь Симъ, прѣзъ Варошъ-канія, и тѣй слѣдъ крѣвопролитенъ бой Бѣлградъ падилъ въ рѣцѣтѣ на сърбитѣ.

¹⁾ Узуръ Бей е билъ единъ отъ кърджалийскитѣ главатари.

Конда е билъ толкова тежко раненъ, щото не е можеть да стане на крака, но е билъ изнесенъ отъ Милосевитѣ момчета вѣнъ отъ капията, въ полето, гдѣто е билъ сѣрбскій лагеръ; а щомъ градътъ се очистилъ отъ турцитѣ, него сж го помѣстили въ конака на Аганлията, гдѣто слѣдъ дълго лѣкувание той е оздравель. Много чуждестранци, които сж посѣщавали него врѣме Бѣлградъ, ходили нарочно да гледатъ Конда. Самъ Кара Георгій много го е уважавалъ и пазилъ.

Веднага слѣдъ оздравяването си Конда пакъ е придружилъ войската и въ 1807 година е участвувалъ въ кървопролитния бой при Ужица, а въ сжщата година на Света Троица при Лозница, като е биялъ турцитѣ, погинуялъ е съ славна смъртъ на бойното поле. Не се знае навѣрно, гдѣ е гробътъ на Конда; нѣкои казватъ, че той е погребанъ въ Трношския мѣнастиръ.

Конда е билъ дребенъ, но здравъ; по сѣрбеки е говорилъ малко и то съ бѣлгарски говоръ (акцентъ), но турски и арнаутски е знаелъ като сжщъ турчинъ. Когато го убили, ималъ е около 33 години.

Заедно съ Конда се е отличилъ, както казахме и погорѣ, Узунъ Мирко. Какъвъ е билъ той, сѣрбинъ или бѣлгаринъ, трудно е да се каже положително. Ненадовичъ казва, че той билъ изъ Стара Сѣрбия;¹⁾ на друго мѣсто, което сега не можемъ да припомнимъ добръ, казваше се, че той билъ изъ Враня. Забѣлѣжително е че Миличевичъ, който въ книгата си *Княжество Сѣрбия* дава кратки свѣдѣния за всичкитѣ колко годѣ извѣстни дѣйци, нищо не споменува за него. Както и да е, като знаемъ добръ населението въ Стара Сѣрбия и Враня, ние не ще сторимъ голѣма грѣшка, ако приемемъ, че Узунъ Мирко е билъ Бѣлгаринъ.

Когато славата на Карагеоргиевото въстание проникна въ прѣдѣлитѣ на турското царство, мнозина, въ числото на които е билъ Узунъ Мирко, оставили мирнитѣ си за-

¹⁾ Жив. и Дѣл. Карагеоргія и негови юнаци, отъ Ненадовича II т. 38 стр.

нятия и отишли въ Сърбия да търсѣтъ по-широко поле на своитѣ юнашки натури. Узунъ Мирко е минѣлъ въ Сърбия въ 1804 година и е постѣпилъ въ отряда на воеводата Милоя Петровичъ, който е ималъ постоянно своя станъ на Мокрий Лѣгъ, не далечъ отъ Бѣлградъ.

Подъ командата на Милоя Узунъ Мирко се е отличавалъ твърдѣ много, както при отбиванне на турцитѣ, що сѣ издѣзвали отъ Бѣлградъ, тъй и при нападанieto връзъ тѣхъ; на-скоро за юначество той е билъ произведенъ Бинбашия съ право да събира отдѣлна чета подъ свое управление. При штурмуването на Бѣлградъ той по свое желание се присъединилъ съ Конда, за да пробѣжтъ пѣтъ на сърбитѣ. Когато Кара Георгій ги увѣщавалъ да се не излагатъ на таква опасно прѣдприятие, защото щели да изгинѣтъ, Узунъ Мирко му отговорилъ: „ако ний умремъ, Господарю, за то, по-малко други сърби ще загинѣтъ.“

Въ животописанието на Конда е казано, какъ сѣ тѣ сполучили да извършѣтъ своята миссия. Когато Милоевитѣ момчета носили ранения Конда къмъ стана си, ранения на двѣ мѣста Узунъ Мирко едва е пристѣпвалъ подирѣ имъ. Подиръ и той е билъ прѣмѣстенъ въ Аганлийския конакъ.

Слѣдъ оздравяването си той изново е воювалъ съ своитѣ момци противъ турцитѣ при Дрина, Делиградъ, Яска, Варварина и други мѣста до 1813 година, въ което врѣме е билъ раненъ още на петъ мѣста. Но всичкитѣ му рани сѣ уздравявали благополучно.

Въ злочестата за Сърбитѣ 1813 година, когато всичкитѣ почти воеводи на чело съ Кара Георгия бѣхъ избѣгнали въ Австрия, то и Узунъ Мирко избѣгнѣ отъ Шабацъ въ Сремъ. Въ 1814 година Узунъ Мирко утихѣлъ въ Бечъ, гдѣто, споредъ разказитѣ, съ високия си растъ, войнишки изглѣдъ и съ богато украсеното си облѣкло е очудвалъ Бечанитѣ. Самъ той разказвалъ, че не е можалъ да ходи

свободно по улицитѣ отъ народа, който се събиралъ наоколо му да го зяпа.

Въ 1815 година възстанието въ Сърбия отново почна и Узунъ Мирко не закъснѣ да се завърне. Наскоро той събира една чета и на 13 и 14 юлия взема значително участие въ боя при Дубля.

Когато скоро подиръ това Сърбитѣ сключиха миръ съ Марашлъ Али паша и турската войска изново завзе Бѣлградъ, Узунъ Мирко се оттегли въ Палезжъ, гдѣто се залови за търговия, а слѣдъ малко се ожени за нѣкоя си Смила. Но търговията се не въртеше съ ножъ, та за това му и не трѣгна напрѣдъ, тъй щото въ 1830 година той бѣ принуденъ да мине въ Бѣлградъ да търси прѣхрана. Но и въ Бѣлградъ той неможѣ да сполучи, та за това изново се завърна въ Палезжъ. Този пѣтъ Узунъ Мирко се съортачилъ съ другиго одного, съ когото сѣ арендовали единъ каикъ да прѣкарватъ едно друго отъ Палезжъ въ Колубари и обратно. Както се вижда, Узунъ Мирко сѣ голѣмъ трудъ се е прѣхранвалъ. Това се продължи до 1839 година. Когато въ 1839 година княжеската власть минѣ въ рѣцѣтъ на намѣстничеството, Узунъ Мирко е билъ назначенъ митарственъ чиновникъ въ Винница. Но и това не траяло дълго врѣме; слѣдъ година той бѣ отрѣшенъ отъ тази длъжностъ и тогава пакъ утиде въ Бѣлградъ, гдѣто продължаваше да живѣе съ една малка пенсия отъ шесть талера въ мѣсецъ.

Въ 1842 година, когато княжеската власть минѣ въ рѣцѣтъ на Александра Кара Георгиевича, Узунъ Мирко му се оплакалъ отъ положението си. Князь Кара Георгиевичъ му помогналъ на часа и го посѣвѣтвалъ още да подаде жалба въ Съвѣта, за да му опрѣдѣлѣтъ по-сѣотвѣтственна пожизненна пенсия.

Узунъ Мирко написалъ прошение и лично го занесѣтъ, та го прѣдалъ въ Съвѣта, като помолилъ и устно въ сѣщото врѣме да му се опрѣдѣли по-вечко пенсия. По единъ

отъ младитѣ съвѣтници съ доста неприлични слова му отказалъ въ правото да дири пенсия. Разсърденъ отъ това, Узунъ Мирко му показалъ на поранената си съ ятаганъ глава при вземанieto на Бѣлградъ, послѣ открилъ гърдитѣ си та му показалъ още три рани отъ пушка и рѣкъль: „Ето, господине, заслугитѣ за отечеството и декретътъ, споредъ който имамъ право да диръж пенсия. Ако и това доказателство нестига, то азъ ще си снема и гащитѣ за да ви покажиж и друга рана, която сж ми нанесли турцитѣ при вземанieto на Бѣлградъ у Савва капия.“

Съвѣтникътъ се засрамилъ, а Узунъ Мирко си отишълъ разсърденъ у дома. Но пенсия все пакъ не му се опрѣдѣлила. Скоро подиръ това Узунъ Мирко втори пътъ се оплакалъ Кара Георгиевичу, като му обадилъ и за приема си въ Съвѣта. Кара Георгій, нажаленъ да гледа единъ старецъ, неговъ бащинъ сподвижникъ, въ таквъж жалко положение, подарилъ му една двукатна къща и отъ собственитѣ си сръдства му опрѣдѣлилъ по 10 талера въ мѣсець. Освѣнъ туй той настоялъ прѣдъ Съвѣта да му опрѣдѣлижъ 200 талера въ годината. Отъ тогава насѣтнѣ Узунъ Мирко заживѣлъ спокоенъ животъ.

Князь Милошъ не е обичалъ Узунъ Мирка, както не е обичалъ и всичкитѣ сподвижници на Кара Георгия. Веднѣждъ, когато Милошъ се завръщалъ въ Бѣлградъ, изъ вѣнъ градътъ излѣзало много народъ да го посрѣщне. Изъ любовнитство и самъ Узунъ Мирко отишелъ. Той ѣдилъ на добъръ конъ, който му одължилъ неговъ единъ приятель. Въ полето, около Емеклукъ, подалъ се и самъ Князь Милошъ, възсѣднѣлъ на великолѣпенъ ждребець. Щомъ той съзрѣлъ Узунъ Мирка, който билъ стоялъ малко напрѣдъ отъ Бѣлградчанитѣ, изважда сабята изъ ножнитѣ, насочва я къмъ него, и като се спуща, извиква му: „*дръжъ се Мирко*“. Мирко, който знаелъ нерасположението на Милоша и като билъ добръ въоруженъ, безъ да се смѣти ни най-малко, изважда изъ едина кабуръ пицова си и като

дрънжалъ кондака, насочилъ го връзъ Милоша и му рѣкалъ „*буѣорунъ господарю!* Князъ Милошъ изведнѣжъ спира ждребеца си, турнжалъ сабята въ ножнитѣ, па го попиталъ сърдито: „що правишъ ти? Зеръ би ти гръмнжалъ върху ми?“ — *Богамъ, Господарю, гръмнжалъ бихъ: прѣзъ твойта глава та въ бащината ти.*

Узунъ Мирко е билъ твърдѣ високъ, нѣ-вече отъ три аршина, та за това е и получилъ прозвището *узунъ*. Баща му се е казвалъ Апостолъ, тѣй щото отъ начало сж го викали Мирко Апостоловичъ. Стройното му снажно тѣло, широки гърди и пропорционална глава неволно сж обръщали погледитѣ на тѣзи, що сж го срѣщали по пѣтя, а въ врѣме на рѣзня, когато силната му дѣсница е издигала дългия му и тѣжъкъ ятаганъ, то тежко било тому, който се попадалъ наблизо. Косата му е била рунтава, но до дълбока старостъ той е ималъ твърдѣ малко бѣли косми; челото му е било срѣдне и въ старостъ твърдѣ сбърчкано, веждитѣ сж му биле гъсти и черни, очитѣ му пѣстри и лѣскаво-огненни, а носѣтъ римски; уста е ималъ умѣренно голѣми, гласъ силенъ, но не строгъ; мустаки голѣми и черни, образъ продълговатъ и тъмно жълтъ, крака дълги, рѣцѣ тоже дълги, космати и силни; почти всичкото му тѣло е било покрито съ косми. Подъ старостъ вървѣлъ е малко нагърбенъ и обикновенно държалъ е рѣцѣтъ си на кръста за облекчение на гърбѣтъ си при вървежа. Обличалъ се е въ единъ видъ арнаутски костюмъ, обкиченъ съ различни златни обшиви. Кръстѣтъ му е билъ опасанъ съ дълтъгъ свилень поясъ, отъ прѣдъ на който сж се красували чифтъ пищови и дълтъгъ ятаганъ.

Нравѣтъ на Узунъ Мирка е билъ твърдѣ приятенъ, и самъ той е билъ много любезенъ; при срѣщаннето си съ нѣкой старъ другаръ, когото е обичалъ, поздравявалъ го громко, цалувалъ го и като го хващалъ за рѣжа съ своитѣ исполински рѣцѣ, стискалъ го с, до гдѣ не извикне отъ болезъ. Тѣй сжщо е почитувалъ и съ младитѣ, осо-

бенно съ сръбскитѣ офицери; но само съ тѣзи, които сж се ползували съ репутацията на юнаци. Често той е хващаль нѣкои отъ тѣхъ прѣвъ кръста, та ги е издигаль високо на горѣ.

Узунъ Мирко е билъ твърдѣ приятенъ събесѣдникъ и на драго сърдце е разказваль на младитѣ за борбата на сърбитѣ въ Кара Георгиево врѣме и за юначеството на послѣдния; но за себѣ си той нищо не е разказваль. Въ ѣдението и пиеннето си билъ е умѣренъ; впрочемъ на обѣдъ и вечеря испиваль е по една ока добро вино, но примѣръ не е бивало да сж го виждали пиянъ. Ястието му сж готвяли по турский обичай и прѣди да сѣдне на софра както и послѣ ѣденне, помолваль се е Богу и си е омиваль ржцѣтѣ.

Той е живѣль добрѣ както съ гражданитѣ, тѣй и съ селянитѣ, които сж го обичали и уважавали твърдѣ много. Кѣмъ сиромаситѣ билъ е твърдѣ милостивъ и въ голѣмитѣ празници не е връщаль никого безъ да го нагости и да му даде нѣкоя пара и друга. Въ никакви политически дѣла, нито кога е билъ войникъ, нито послѣ се е бъркаль. Въ 1872 той починаль въ Бѣлградъ и е погребенъ на Ташмегданъ, въ Палилулската черква св. Марко. Споредъ сръбски источники той се е поминжаль на 82 годишната си възраст. Това не може да се приеме за истина, защото ще излезе, че той е роденъ въ 1790, нѣщо невъзможно, защото въ 1804 година той е минжаль въ Сърбия, а въ 1806 год. той е участвуваль, както видѣхме по-горѣ, въ прѣвзиманieto на Бѣлградъ; за това ние мислимъ за по-вѣрно, ако прѣдположимъ, че той е умрѣль на 85—6-та си година.

Подиръ смъртѣта си той е оставилъ само единъ синъ по име Любомиръ, който е още живъ и сега за сега е полковникъ въ пѣхотата на сръбската войска.

Слѣдъ паданнето на Бѣлградъ едно подиръ друго въ ржцѣтѣ на възставилитѣ Сърби паднахж и по-главнитѣ

градове и укрѣпени пъланки, като Шабацъ, Ужица и др. Въобще въодушевени отъ побѣдитѣ си, сѣрбитѣ бързо напредвахъ, тъй щото още тогазъ тѣ бѣхъ господарѣ на сѣрбското княжество въ границитѣ му до послѣдната Русско-Турска война.

Подиръ тѣзи побѣди до 1809 година сѣрбитѣ си починахъ малко; войната макаръ и непрѣкратена, но турцитѣ, отвлечени отъ други по-важни събития, нѣмахъ врѣме да безпокожтъ твърдѣ сѣрбитѣ. Въ начало на 1809 г. работитѣ слѣдвахъ да вървжтъ въ полза на сѣрбитѣ, които въ това врѣме успѣхъ да се съединжтъ даже съ Черногорцитѣ прѣзъ Босна. Но по-послѣ и то вслѣдствие неединодушнѣто на войводитѣ, работитѣ тръгнахъ назадъ, тъй щото кждѣ края на годината положението имъ бѣ доста критическо; но побѣдоносний вървежъ на Русситѣ въ България накара Турция да оттегли значителна частъ отъ войската си изъ Сърбия, което имъ поправи положението.

Въ 1810 година ние виждаме сѣрбитѣ подъ началството на Петра Добринацъ въ сѣюзъ съ русситѣ, подъ началството на руский генералъ графъ Цукато, побѣдоносно да заемжтъ Неготинъ и Бърза-Паланка, подиръ което тѣ обсадихъ Кладово. Пораженията, понесени минжлата година, малко по малко се изгладихъ и благодарение на руската помощъ прѣднитѣ граници на Сърбия се разширихъ още по-вече.

Слѣдужщитѣ двѣ години 1811 и 1812 минхъ твърдѣ спокойно. Освѣгъ вътрѣшнитѣ раздори и прѣговоритѣ съ Турция относително освобождението на Сѣрбитѣ, нѣмаше по-видни събития. Но още въ втората половина обстоятелствата почнахъ да се пзмѣняватъ и то силно не въ полза на сѣрбитѣ. Нашествието на Наполеона въ Руссия, принуди русситѣ да сключжтъ набързо миръ съ Турция на условия доста неизносни за първата, а Сърбия бѣ почти оставена изново подъ властѣта на турцитѣ. Отначало сѣрбитѣ се опитахъ сами да се споразумжтъ съ турцитѣ.

Като съзнавахъ важността на времето, тѣ се показахъ даже много по-отстъпчиви и отъ прѣди, но исканията на турцитѣ бѣхъ такива, щото не оставаше друго освѣнъ изново да се опита военното щастие.

Въ пълно съзнание на опасността, която ги заплашваше, Сърбитѣ се приготвихъ за отчаянна борба. Отъ начало Кара Георгий бѣ рѣшенъ да остави всичка Сърбия на Божия промисълъ, да събере всичката си войска въ гористата Шумадия и да продължава борбата до по-благоприятни обстоятелства. Но нѣкои негови воеводи, които искахъ да запазятъ имѣнията си, отвърнахъ Кара Георгия отъ това му намѣрение, което спорѣдъ тогавашното положение бѣ най-разумното. Тогаваше рѣши защитата да се води отъ къмъ три страни.

Защитата на сѣверо-источна Сърбия бѣ възвѣрена на *Хайдутъ Велка*.

(Слѣдва).

СТИХОТВОРЕНИЯ.

I. RELIQUIÆ.

Страници изъ ветхитѣ ми тетрадни.

Отъ автора на *Suspiria de Profundis*.

На всички, които сѣ имали бурна младостъ, посвещавамъ настоящитѣ уложки. -- X. --

Et cognovit eam!

I.

Въскръсва мощната природа
Отъ мѣсецъ Май на мѣсецъ Май!
Посрѣдъ стихийнѣ свѣтовни
Прѣхождатъ буритѣ, захождатъ, —
Скърбѣта чловѣшка само трай!

На всеко земно разоренье
Изчезватъ мрачнитѣ слѣди,
Когато пролѣтъта покрива
Съ цвѣтя полята и горитѣ, —
Но горкий споменъ въ насъ сѣди!

Лѣтата бърже се изнизватъ,
II, както сухи листовце,
Исхвъркватъ наш'тѣ дни щастливи!
Но горестното съжаленье
Остава въ нашето сърце!

.....

II.

О, срамъ на тебъ, която, първа,
Прѣдателски осуети
Младенческитѣ ми надѣжди,
II ме направи да изгубѣя
Въсторженнитѣ си мечти!

О, срамъ на тебе, срамъ на тебе,
Жена, която ме покри
Съ тъги и мракъ, и безплоди
Монѣ юношески сили,
Опятьни свѣтитѣ ми дни!

Причина ти си, дѣт' не мож
Да вѣрвамъ вече въ любовъта!
Невинността ми ти потъпка,
Ти ме научи да злослови
И да прѣзирамъ хубостъта!

Отчаянье, какво е нѣщо,
Отъ тебе се научихъ азъ!
Въ плача ако не вѣрвамъ вече,
Това е тебъ, защото видѣхъ
Да ронипшъ сълзи всѣки часъ!

Съ осмивки прѣлестни и нѣжни,
Съ вълшебни, сладостни рѣчи,
Съ отровенитѣ си цалувки
И съ хищния си змийски погледъ
Живота ми ти оскверни!

Позоръ и срамъ за тебъ, о жено! .
Азъ още слабо дѣте бѣхъ,
Душата ми се тебъ раствори
И сърцето ми беззащитно
Прѣдаде се на тебъ безъ страхъ!

А ти ме взе кат' цвѣтна китка
И ме раскъса листъ по листъ!
Пригърна ме, и ме захвърли
Като нищожно забавлене
На сатанинскій си капризъ!

На мойта гибель ти си майка!
Ти гореститѣ ми роди!
За първи пѣтъ ме ти расплака,
И ти безбрании сънь пропѣди
Отъ хубавитѣ ми нощи!

Ти смаза въ мене всѣка воля,
И всѣка вѣра въ менъ уби!

Ти мислиш ми съ ядъ пепелни, —
 И мойтъ двадесетъ години
 На тѣжка старостъ измѣни!

Азъ земнитъ лъжи не знаяхъ
 И свѣтскитъ горчевини,
 О, ти ми даде, ти ми даде,
 Тѣзъ опитностъ студена, мрачна,
 Която толкозъ ми тежи!.

Позоръ и срамъ за тебъ, и укоръ!
 Отъ тебе само азъ узнахъ,
 Че мъдростъ значи на земята,
 Чловѣкъ отъ радости да бѣга, —
 Чрѣзъ тебе всичко туй разбрахъ!

Бѣди проклѣта, прѣлъстнице,
 Жена отъ камъкъ и отъ калъ,
 Творенъе злобно и нечисто,
 Пятно въ небето ми, затмѣне
 На разумътъ ми чистъ и бѣлъ!

.

III.

Въ деня, когато колѣничихъ
 За първи пѣтъ прѣдъ тебъ смѣтенъ;
 Въ деня, когато ти поднесохъ
 Въ подарѣкъ жарката си юность —
 „Живѣй, ми рече ти, при менъ!

„Живѣй за мене и чрѣзъ мене,
 „Обичай ме, о друже мой! „

Тогазъ, съ дѣтинско въсьхищенъе,
 Подъ твойтъ нозѣ азъ поставихъ
 Ненарушенный си покой!

„— Обичамъ те! „ ти казахъ страстно,
 И те пригърнахъ, изступленъ!

Съ демонски хитрости тогази
 Ти бѣднината ми обсеби,
 Сждбата ми отнесе въ плѣнъ!

Ходишъ слѣдъ тебе безуклонно,
 Подирѣ ти кат' робъ вървѣхъ,

Безропотно търпѣхъ мъчения . . .
 Но ти ме най-подирь отригна
 Съ безмилостенъ, коваренъ смѣхъ!

Отъ жаждитѣ ми ненаситни
 За животворний идеалъ,
 Отъ нѣжността ми безпраривна
 Отъ щастьето ми, ти направи
 Двѣ шепи пепель, прахъ и калъ!

Отъ пламенното ми желанье
 Да бждѣ мѣжду злитѣ благъ,
 Отъ всичко въ менъ добро, нетлѣнно,
 Отъ моя гений, ти направи
 Една пустиня пълна съ мракъ!

Това що бѣ създахъ умътъ ми —
 По вѣтъра го прѣснѣ ти!
 О, распили ти безвъзвратно
 Пресвѣтлий цвѣтъ, священний пламень
 На утрѣнитѣ ми мечти!.

IV.

Кат' купище отъ развилини
 Живота ми прѣдъ менъ стон!
 И въ туй грамадно разоренье
 Сърцето ми огасна вече,
 Прѣстанѣ вече да тупи!

На сънь прошедшето си виждамъ,
 И растреперанъ, скоквамъ правъ,
 И струва ми се, че ме спира
 Една дебела плоча мраморъ —
 Че ме притиска епитафъ!.

V.

И мойта гибель безконечна
 Ти днесъ наричашъ слѣпота!
 Скърбитѣ ми наричашъ лудость,
 Приканвашъ ме да те забравя,
 Да търся щастье по свѣта!

„— Върви, ми казвай ти съ насмѣшка,
 „Утѣха другади търси!
 „Не е изчерпанъ по земята
 „На сладитѣ свещенний изворъ,
 „Иди, иди се насити!“ —

Нѣмѣй, о жено, остави ме
 На гърбъ да нося тежъкъ кръсть! —
 Не искамъ вече земни сласти,
 Ти въ менъ една остави жажда
 И тя е жаждата за мѣсть!.

О, ненавистъ, що е незнаяхъ,
 Незнаяхъ азъ, що е враждъ;
 Но адското това познание
 Азъ вече днесъ го притежавамъ
 И тебе само го дължж!

- За тозъ чловѣкъ, комуто червей
 Прояда мощнитѣ гърди,
 Да връща зло за зло е длъжностъ!..
 И който знае да проклева,
 Умѣе да си отмѣсти!

VI.

Но не! Бъди за мене мъртва!
 Загубена за менъ бъди!
 Ти бѣ нетрайний ликъ вещественъ,
 Ти бѣ лъстивий плътски образъ
 На мойтѣ влюбени мечти!

Излъга ме, добръ направи, —
 Ти ме възвърни на свѣта!
 Ти бѣ веригата, която
 Духътъ ми въ плѣнъ всегда държеше,
 Азъ трѣбаше да те строжж!

Далечъ отъ тебе, въ съззи чисти
 Душата си ще прѣтопж!
 Раскаянъ, съ пълна вѣра въ Бога,
 Азъ името ти ще забравжъ,
 И вторий пжтъ ще се родж!

.

VII.

Припадамъ вече безкрамолно,
 Лице навеждамъ, Творче мой!.
 Прѣдъ горестното всеожжене
 На мойта младостъ, колѣнничамъ
 И искамъ прошка и покой!.

Дѣлата ти високославни
 Неможемъ ний да разберемъ,
 Но мжкитѣ ни приучаватъ
 Убѣжище да търсимъ въ тебе,
 Да търсимъ въ тебъ да се спасемъ!

Ржката си всемирлостива
 О Боже мой, надъ менъ прости,
 Отъ грозний споменъ истръгни ме,
 И бездната, въ която гиня,
 Съ любовъ къмъ тебе изпълни!

Нища 18.. —

2. ПОЛИКРАТОВИЙ ПРѢСТЕНЬ.

(Der Ring des Polykrates).

Валлада отъ III вѣка.

Стоеше той на своята стрѣха,
 Очи му весело летѣхъ
 Надъ Самосъ, кат' на господаръ:
 „Тозъ земенъ рай е менъ подвластенъ,
 Кажи сега, не съмъ ли щастенъ,
 Запитва той Масжрскии царъ“.

— „Тебъ любжтъ боговетъ явно,
 Напрѣдъ що бѣхъ с' тебе равно,
 Подъ скиптра твой търпжтъ беди,
 Но единъ живѣй за отмъщене
 И ти не си честитъ прѣдъ мене,
 До кат' окоето вражеско бди“.

И още царьтъ не изрекълъ,
 Посланникъ ето вечъ дотекълъ,
 Тирану пратенъ отъ Милетъ:

„Вели за жертви да затичахъ,
И челото ти да окичахъ
Съ вѣйки лаврови и цвѣтъ.

„Врага го сулица прободѣ!
С' тжзъ вѣсть приятна ме проводи
Твой Полидоръ, войвода прѣвѣ.“
И бърже в' черно блюдо бръква,
За страхъ на двамата измажва
Глава позната, цѣла в' кръвъ. —

И царьтъ ужасенъ ѝ зѣрва:
„Не дѣй на щастieto вѣрва,
Мълви с' грижовенъ гласъ; мисли,
По морските вълни невѣрни
Играчка тамъ на бури ярни,
Честъта на флота ти несли!“

И още думата не рѣкълъ,
Викъ силенъ, веселъ го прѣсѣкълъ:
„Пристанищиятъ брѣгъ ечи!
С' богатства страни натоваренъ
Се връща флотътъ въспаренъ.
Морето на гора личи!“

И царьтъ-гостъ се чуди ѝ мас:
„Честъта ти днеска си играе,
Но знай, че бързъ е нейний бѣгъ!
Отъ Критъ тълпи чевръсти, мрачни,
Заплашватъ те с' войни юначни,
Вечъ близко сж до твоя брѣгъ.“

И още недорѣкълъ цѣло,
Отъ корабитъ се развѣло:
„Побѣда! кряската рой грѣди,
Опасността се вечъ прѣкъсенъ:
Вразитъ буря ги распрѣсенъ,
Скратихъ се войни, беди!“

Туй гостътъ ужасенъ го чува:
„Честитъ да те наричамъ, струва;
Но страхъ ме ѝ, казва прижѣтитъ,
Отъ завистъта на боговетъ,

Че радостъ чиста да му свѣти,
Тукъ никой смъртенъ не е видѣлъ.

И мене всичко ми вървѣше,
При всички прѣдприятъ бѣше
Менъ благъ помощникъ Божий дихъ,
Но имахъ азъ единъ наслѣдникъ —
Богъ ми го взе, че бѣше вредникъ,
Съ честъта си вечъ се расплатихъ.

За туй, за да отвърнешъ злото,
„Да смѣси, помоли небото,
Съ честъта ти малко ядове. —
Доброто не видѣхъ да сполѣти
Тогозъ, когото боговетъ
Отрупватъ щедро съ дарове. —

Откажатъ ли ти боговетъ,
Чуй мойтъ искренни съвѣти:
Самъ щастъето си развали.
Отъ всичко твое земно благо,
Що на сърце ти най е драго,
Вземи, в' морето го хвърли“.

Тиранинътъ уплашенъ казва:
„Отъ всичко, островтъ що спазва,
Сърце ми за тозъ прѣстенъ мре.
„В' даръ Еринѣи го вземете,
Но щастнето ми простете!“
— И хвърли го въ дънъ-море. —

На другий день в' зората рано
„Дохажда съ лице засмѣно
Единъ рибаръ при своя князь:
„Такава риба тѣста, славна,
Не съмъ олавялъ азъ отдавна,
Подарѣкъ ти я носѣ азъ“.

И щомъ готвачътъ ѝ разсѣкълъ
Завчасъ съ прѣстения дотекълъ
Отъ чудо га че полудѣлъ:
„Найдохъ го! отдалече маха,
Найдохъ! На рибата в' стомаха.
Ехъ, твойта честь е безъ прѣдѣлъ“.

Тукъ гостѣтъ с' ужасъ се отвръща:
 „Не мож да стоѣ въ тѣзъ кѣща:
 Другарството ни прѣцѣвтѣ.
 О, вѣрвай, Зевсѣ ще те накаже,
 Ще бѣгамъ, с' тебъ да ме не смаже“.
 Тѣй каза и с' корабъ отлетѣ!

3. ЭПИГРАММИ.

На единъ мой благодѣтель (!)

Ти, Койчо, казващъ: много добрини
 Прѣзъ цѣлий си животъ си ми направилъ,
 Пъкъ азъ съмъ билъ ужъ всичко туй забравилъ.
 — Не, братко, тукъ ти ме извини!
 Авъ гледамъ да забравя по-напрѣдъ.
 Додѣ живѣя, твоитѣ злини,
 Чъ и за добринитѣ до-ще редъ.

Размишления надъ голѣмата книга на поета Х.

Защо на тия листове обширни
 По двѣчки строфи има само, туй не е ли грѣхъ?
 — Мълче брѣ Дулю, толкозъ по-добрѣ въ тѣхъ
 Ще можемъ да овиваме ний сирѣне.

Патриотизмътъ на ковчежника Панайота.

Азъ съмъ патриотъ,
 Крѣска Панайотъ:
 В' цѣлий си животъ
 „Азъ съмъ ази потъ
 Ради тозъ народъ!

Днесъ да гледатъ кат' дойдохъ
 На държавата нмота,
 В' кассата на Панайота
 Вмѣсто левове наидохъ
 Дребни канѣнци вода.
 Оделе беда,
 Какъ сега на Пананота
 Да не вѣрвашъ веѣка нота!

На изседника Игната.

Става три години, брате,
 Отъ какъ зидахъ тѣзъ палати,
 А стѣнитѣ сѣ сж влажни,
 Още се потягътъ и капъгътъ!
 — Тия тови думи важни
 Охъ, че рѣжжътъ, охъ, че хапжътъ:
 Я, кажи ми, бай Игнате,
 С' колко сълзи сиромашки,
 С' колко ведра потъ сирапки
 Тия тухли сж слѣпени,
 Тия зидове скрѣпени?

Кметъ Яни.

Кметъ Яни височайше заповѣдва,
 Кжщита да н' приличатъ на кошари,
 Завчасъ да сружътъ венчикитѣ дувари.
 И, вижъ, свѣтъгъ се до уши зарадва,
 Викъ, смѣхъ, задигнъхъ навредъ зидари,
 Салъ пени Яни не можа да сваря.
 Азъ казвамъ: оставете му дувара.
 Човѣчецъгъ не може безъ кошара.

Бай Матаки.

На бай Матакия днесъ
 Единъ ужасенъ песъ
 Отхапалъ му отъ двѣтъ
 Ушаги ржбоветѣ.
 Дано поне челѣкъ
 Отъ днеска стане пакъ.

Познатий поетъ.

Азъ, казва Корчо, съмъ поетъ,
 Познатъ съмъ вечъ отъ дълго врѣме.
 Да, и дългата ми безъ четъ
 Распространени сж навредъ.
 Аха, за туй въ всѣки смѣтъ
 Ще наидешъ Корчови поеми.

И. Д. Ш.

НАРОДНИ ПЪСНИ И ПРИКАЗКИ.

а) По Трънски говоръ.

Съобщава П. Байнушевъ.

1. Паданье на градъ Сталакъ.¹⁾

- 1 Писмо пише царе Сулимане,
Та га праца на града Сталака
До онѡга Сталакъинин Тодор:
— „Много здравье, Сталакъинин Тодор,
- 5 Да ми дадеш до четіри дѡбра:
Първо дѡбро — Винсава млада,
Друго добро — коня ждрелятога,
Трекѡ добро — джѹбе и покрѡве,
Що не вѡча ни сабля, ни крѹшум:
- 10 А четвърто сабля буздугана,
Щото сече дървье и камѣнье.“
Писмо гледа Сталакъинин Тодор,
Писмо гледа и друго писѹе:
— „Много здравье, цару честитоме!
- 15 Не си давам до четири добра:
Не си давам джѹбе и покрѡве,
Не си давамъ Винсава млада,
Не си давамъ коня ждрелятога,
Не си давам саблю буздугану;
- 20 Калѣ ми е цвѣрето заградено,
Бѣри войску, колко ти е драго,
Би ми Сталакъ, колко що си сакаш.“
Ошло писмо цару Сулиману.
Писмо гледа царѣ Сулимане,
- 25 Писмо гледа и си войску бере;
Та събрѡло сто илѣда войску,

¹⁾ Сега явявашина при съединението на двѣтъ Морави, сърбска и българска. —
Сравни. варианта въ 191 пѣсня, стр. 303 отъ Сборника на Бр. Миладиновци. Вѣл. Р.т.

- Та отиде на града Сталака
Между Сава и между Морава.
Сталак бие до три годѣни дѣна,
30 Пай неможе камик да откѣне,
А камо ли Сталак да преузне.
Прошета се Сталакѣнини Тодор,
Провѣче се, колко що си може:
— „А чуеш ме, царе Сулимане!
35 „Доста върля топе и комбаре,
„Доста мене тѣзе уши глѣши;
Кале ми е цвѣрсто заградено,
Шес аршина сѣ мермер камѣна,
А четири — сѣ дърво дубово,
40 Ти не можеш Сталак да преузнеш.
Ако слезнем од кале на зѣмню,
Че облѣчем джубе и покрове,
Що оклапа коня и юнака,
Що не 'вача ни сабля, ни крушум;
Че да узнем ботруту си саблю,
45 Щото сѣче дървѣе и камѣне;
Че уя'нем коня ждрѣлятога,
Що се бие с' мѣгле и облаци,
Живо пиле нечу да оставим.“
Уплаши се царе Сулимане,
50 Та си дѣже сто 'иляда войску.
У срѣчу му паша *Паназ-паша*,
(Пон е било, пай се потурчило
Зарад пусто царство пашаларство),
Турски су си сѣлиме предѣли,
55 Пай га пита паша, Паназ-паша:
„А чуеш ме, царе Сулимане!
Ти не знаеш бугарски законѣ,
А я знаем бугарски законѣ.
Що че тебе топе и кумбаре?
60 „Дай ми мене сто 'иляда войску
И дай мене мотикѣ лопате,
„Тѣсно я чу Сталак да преузнем.“
Цар му даде сто 'иляда войску.
И му даде мотикѣ лопате.
65 Пай отѣше на Сталачко кале,
На под'вѣте кале испод зѣмню,

- Та прокопá той кáле високо,
 Та улéзе Тодору у земник,
 Пай не може врата да отвори.
 70 Къга беше Велика Неделя,
 Пред Велик-ден у Велýи Четвъртък,
 Прошета се Випзава млада
 По бена, по кале високо,
 Пай си гледу Саву и Мораву,
 75 Кудé тече мутна каловита,
 И казуе Випсава млада:
 „Господи́не, Тодоре Везире,
 Сава тече мутна каловита.“
 80 А зборúва Тодоре Везире:
 „А чуеш ме, Випсаво млада,
 Съга си се снегове и то́пе,
 За това е мутна каловита.“
 Даде Господ, Велик-ден е до́шло,
 85 Премени се Сталакýинин Тодор,
 Та отиде у честита църква,
 Да се кърсти, Богу да се моли,
 Да си узне свéта летургýя.
 Даде Господ, църква престо́яла,
 90 И си дойде Сталакýинин Тодор,
 И си дума Сталакýинин Тодор:
 „Чуеш ли ме, мýя верна слýго,
 Да си узнеш сребърни кронди́ре,
 Да отидеш у наши земни́ци
 95 Да нато́чиш вино и ра́кýю,
 Дъна́ска чу Велик-ден да пра́нх.“
 А що беше Тодорово любе,
 Она беше много акъ́лия,
 Не пýнци си пýбнóуту слушкýиню,
 100 А соблече господарско ру́о,
 Та облече слушкýинине дре́е,
 Пай си узе сребърни кронди́ре:
 Ка отиде у нýини земни́ци,
 Ка отвори врата на земни́ци,
 105 Що да види — чýдо и голéмо:
 Земни́ци ми турци испу́нени,
 Испу́нени вино и ра́кýю.

- Та си пия това руйно вино,
Кой със веса, кой със еменія.
- 110 И 'вануле Тодорово любе.
Она им се лепо отговара:
„Чуйте мене се редом ордию,
Пуцете ме мене на живота,
Я съм Тодорина измикарка;
- 125 Дънъска е бугарски Велик-ден.
Он ме прати измет да му чиним.
Лъсно Тодор я че ви издѣдем,
Живога че у рукѣ 'ванете.“
И тамо се Турци не сетиме,
- 120 Що е това голема превара,
Опущише Тодорово любе,
Те затвори врата на земници,
Пай излезе на куле високѣ
У онае се 'ладне одѣе.
- 125 Тъгай рече Тодорова любя:
„Господине, Тодоре Везире!
Пелин било нашето ручанье,
Отрѣв било нашето пиѣнье —
Земници ни Турци испунили
- 130 Испунили вино и ракѣю,
Та си пия това руйно вино,
Кой със веса, кой със еменія.“
Тъгай рече Сталакѣинин Тодор:
„Боже милн, сполай ти на тебе,
- 135 (ѹта си се Велик-ден и прави,
А я суга кърви да проливам!“
Пай облече джубе и покрове,
Що заклапа коня и юнака,
Що не 'вача ни сабля, ни крушум;
- 140 И си узе оструту и саблю,
И уя'ну коня ждрелятога,
Извиче се, колко що се може:
„Излезнете Турци на мегдану,
Кому Бог да, товоу е царство“!
- 145 Сви су Турци на мегдан излезли.
Ка извади Сталакѣинин Тодор,
Ка си търгну оструту си саблю,
Та погуби сто 'иляда войску —

- Кон му газн кърви до колена.
 150 Обърну се Тодор на надзаде,
 Що да види — чудо и големо:
 Од еднога двоица станули!
 Други пут се Тодор повърнуло,
 Та погуби туя сплну войску —
 155 Кон му газн кърви до зенгыно.
 Погледа си Тодор на надзаде,
 Що да види — чудо и големо:
 Од двоица тройца станули!
 Пай погуби туя сплну войску —
 160 Кърви су му пре' седло прелели.
 Ка погледа Тодоръ на надзаде
 О' тройца четри душ станю!
 Тъгай виде Сталакыинин Тодор,
 Куде иде нас¹⁾ свети Илия,
 165 Куде иде пред туреку ордино,
 Та им носи тия зелен баряк.
 И си слезе Сталакыинин Тодор,
 Преклони се нас свети Илию:
 „Прости мене, нас свети Илию“!
 170 — „Да е просто, Сталакыинин Тодор!
 До съга е Бугарин повелал,
 А од съга Турчин че царуе. —
 А знаеш ли, Тодоре Везире,
 Кога бесте на бои на Косово?
 175 Съе коныите църква улезосте,
 Погазисте триста старе бабе,
 Погазисте триста мали деца
 Ни къретено, ни мирсано,
 Съе маждраци навару узосте,²⁾
 180 За това че Турчин да царуе“.
 Тъгай рече Сталакыинин Тодор:
 „И я могу, брате, и кон може,
 Къга Господ намо не помага,
 Съе юнацтво царство се не държи“.
 185 Па соблече джубе и покрове,

¹⁾ = Нашъ.

²⁾ Между народа ни съществуват и въ равнакъ прѣдание, че българското царство пропаднало и било завладяно отъ Турците по бойне наказание, а защото тогавашните наши войници вземали на-вора съ маждраците си. Б. Р.

- Съсече си джубе и покрове
И посече коня ждрелятога.
„Лежи, коньо, щета¹⁾ да ѝ едѹ,
С' тебе Турчин земню да не брани“!
- 190 И си строши оструту си сабљу:
„Лежи, сабљо, земня да те ѝ еде“!
Искачи се на кула висока,
Опита си свое верно любе:
— „Госпо моя, Винсаво млада.
- 195 Капѹ ли си Турци да посрещаш,
Ти на Турци измет да си чиниш,
Ил' си капѹ със мене да бегаш?“⁴⁾
Пай продума Винсаво млада:
„Господине, Тодоре Везпре,
- 200 Не съм капѹ Турчин да гледам,
А камо ли измет да му чиним,
Кѹде ти мреш и я чу с' тебе.“
Пай ватише нѣино мѹшко дѣте,
Качише се на вър' на калето,
- 205 Обърну се Сталакѹинин Тодор,
Провиче се, колко що се може:
„Пусте кѹле, пусте остадосте,
У вас да би циганѣ ковалѹ,
Пай да нема Тодор да улази!“⁴⁾
- 210 Пай 'рипише у воду Мораву:
Растърже се Сава и Морава,
Та падоше на сува песъка.
Кѹко падѹи и се посветиѹи,
Направиѹи до три манастира,
- 215 Тѣгай се е земня потурчила.²⁾

2. Дѣте Дукадинче и Корѹна Дѣлия.³⁾

Породиѹа стара бабетиѹа,
Породиѹа девет мѣла сѣна;
С' иглѹ шѣла, та ги облачиѹа,

¹⁾ = Кучета.

²⁾ Тая, както и обнародваната въ XI кн. на „Пер. Списание“ пѣсень „Кѹко су се побунѣли бугаритѣ“ г. П. Байкушевѣ е записалъ, както му ги е испѣялъ Киро Станковъ отъ село Баба, Трънско окръжие. Б. Р.

³⁾ Въ Сборника на Братя Миладиновци се поменува за едно *Дѣте Дукадинче*, което живѣло въ *Дукадинска земя* и било седемъ пѣти по-юнакъ отъ Марка Кралевича. Б. Р.

С' нѡгѣ бѣла, та ги е 'ранила.
 Из'ранила девет мила сина,
 Порастоше девет мила сина,
 Пай отѡше онѣ у печѡлбу.
 Спечалили девет кѹле бѡго,
 Пай дойдѡше баби девет сина.
 Заженила стѡра бабетѣна,
 Заженила девет мила сина.
 Що е юнак, на свѡдбу позвѡло,
 Сал не позвѡ *Корѹну Делѣю*.
 Разлюти се Бог да га убѣе,
 Та погуби девет мила сина.
 Стѡру майкѹ под кон изгазѣло,
 А невесте робе закарѡло,
 Закарѡло у Будима града,
 И однѣло девет кѹле бѡго,
 Девет кѹле сѣ жѣлти жѣлтици.
 Пай се качѣ стара бабетина,
 Укачѣ се у висѡку йел'у.
 Седѣла е девет гѡдин дѣна,
 Девет годин ѡчи не помѣла,
 Девет годин главу не оплѣла,
 Девет годин ѹзде не стуриѣла,
 Конѣите ги самѣ не давѡли.
 Ка настѹпи десѣта година,
 Пороѣила стара бабетина,
 Пороѣила товѡ мѹшко дѣте.
 Ка га рѡди, нѡ ногѣ 'рипнѹло,
 Пай говорѣи своѣм стѡри мѡти:
 „Лѣле мале, леле стара мале,
 Я извѡди брѡтнѡвого коня,
 И изнесѣ брѡтнѡво оружѣе,
 Че да ѣдем бракя да си трѡжим.“
 Изнѣла е брѡтнѡва му коня,
 И изнѣла брѡтнѡво оружѣе,
 И изнѣла брѡтнѡва топузина,
 Топузина — дѣведѣсе ѡка.
 Па бесѣди нѣму стара майкя:
 „Сѣди, синко, йѡще не молѣтвен,
 Не молитвен и йѡще не кѣрстен“.
 — „Немам, мале, врѣме да се мѡем“!

Уя'нуло свѡя дѡбра коня,
 Пай отѡде под Будима града,
 Под Будима на рекѡе Ситниѡе;
 Тамо найде до девет невесте,
 Църну вѡну белу да си праве.
 „Помѡдзи Бог, до девет невесте!
 Защо миѡете тѡя църну вуну
 И плетете тѡя чорапчѡта“?

А онѡ му поти'ѡ говоре:
 „Такѡ т' Бога дѡте Дукадинче¹⁾
 Ние смо си чѡле и разбрале,
 Дека имамо младо девѡрче,
 Плетѡмо му дребна чорапчѡта“.

А онѡ им поти'ѡ говѡра:
 „Тако т' Бога, до девет невесте,
 Дека сѡди Коруна Дѡлия“?

А онѡ му поти'ѡ говоре:
 „Тако т' Бога, дѡте Дукадинче,
 Коруна е яко сѡлѡн юнаѡ,
 Нѡма на що нѡжѡе да кървѡви,
 А то не ли с' нѡѡга да се биеш“!

Пай говори дете Дукадинче:
 „Кажѡте ми Корунини двѡри“.

А онѡ му поти'ѡ говоре:
 „Коруни су двѡри личѡвити,
 На двѡри су порте од железо,
 Дзѡдове им с' кърви умазѡни,
 З' девѡйчѡе рѡѡе испѡдпрѡни,
 Със юнаѡчѡе главе издзѡдани —
 Коруна е юнаѡ над юнаѡи,
 Оно има плѡчу мермерниѡу,
 Он ю дѡдза тамѡм до пояси“.

Ка ю узѡ дете Дукадинче,
 Он ю 'вѡрлѡи у бѡла Дунава.
 Невесте се чудом зачудѡше,
 Зачудѡле — страхѡм застрашѡле.
 Пай отѡде Корунини двѡри,

¹⁾ Това название, бѡлѡжски г. Байкушевѡ, се дава на малѡи дѡца. Въ Трънѡ казватѡ още *шуле*, *пуше*, *ноне* и пр., когато нѡѡѡй не знае имѡто на дѡтѡто, което зове, или пѡѡѡ като умалително име. Ние, обаче, мислимѡ, че „Дукадинче“ е названиѡто на роднѡто мѡсто на дѡтѡто. Виж. по-горѡ бѡлѡжската нж. Б. Р.

Далек иде и Коруна 'ока:

„Излаз, излаз, Коруно Делиьо;

Я излезни, Бог да те убие“!

Я Коруна на двори га нема,

На двори е нѣму стара майкя.

Дѣте с' чѣжму порте побутнѣло —

'Обе порте у двор улетѣле;

Поарало Корунини двори,

Изнѣло е девет куле благо,

Стару майкю под кон е згазѣло,

Мушко дете под нож е турѣло.

Па беседи дете Дукадинче:

„Тако т' Бога, Будимски кметове,

Са ми дойдѣ майчино купанье,

Че да идем у горе зелене,

Тамо има два студна кладенца,

Тамо да се малко поокѹнем;

Тражи ли ме Коруна Делия,

Нека дойде у горе зелене“.

Де отиде дете Дукадинче,

Отишло е у горе зелене;

Тѣгай се е дете окупало,

Окупало и пай посисало,

Пай е легло малко да поснава.

Етѣ иде Коруна Делия,

Далек иде, дѣте под'окѹе:

„Диг се, диг се, дете Дукадинче,

Диг се, диг се, да би се не дигло!

Защо мене двори да поараш?“

Али дете това и не чѹе.

На дете е коняк провищало:

„Диг се, диг се, дете Дукадинче,

Диг се, диг се, да би се не дигло —

Ти че гинеш, коня че истрѹвиш“.

Али дете и това не чѹе.

Пружил си е коняк свою главу.

Да до'вану дете за пелене,

Тѣгай се е дете събудило,

Та уя'ну своя добра коня,

Пай говори дете Дукадинче:

„Върляй, Корун, и я чу да върлям“!

• Вършило е дете Дукадинче:
 Вършило е своя топузіна,
 Та удари Коруну Делію —
 Девет аршин га ўземи накара́ло.
 Пай отиде у Будима града,
 Узело е девет куле благо,
 Опущило девет миле сна'е;
 Однело е девет куле благо,
 И одведе девет миле сна'е.
 Све сна'е му чорапци дадоше,
 Све сна'е му руку залибише,
 Све сна'е му полу залибише,
 Пай говори дете Дукадинче;
 „Я идете мое миле сна'е,
 Я идете на свои дворове
 И кажете, що с' мене видосте“.
 Отоше си девет миле сна'е,
 Отоше си при бащѹ и майкю
 И казаше, ко сѹ вуну прале,
 И кѣко сѹ чорапчѣта плеле,
 И кѣко ги девер избавило
 Од злѣга Коруну Делію.

(Испѣялъ Димитрия Войновъ отъ село Долньо Романци, Брѣз-
нишко).

б) По говорѹ въ Кюстендилско.

Съобщава Хр. Ц. Ковачевский.

1. Тиха, млада невеста.

Леле Тѣхо, моме Тихо!¹⁾
 Седи Тиха ю градіна,
 Ю градіна пот трендафил,
 Та си везе свилен ракѣф,

¹⁾ Таа пѣсенъ, пише г. Ковачевский, е една отъ най-любопитнитѣ хороводни пѣсни, които се пѣжѹтъ на Великденъ. Кога се пѣе тя, всѣкий стихъ се повтаря, като при първото испѣвяне на стиха двѣтъ му послѣдни срички заедно сѹ послѣд-
ната гласна буква отъ прѣдходната тѣмъ сричка се изгоняратъ слѣдъ извѣстно
мълчанье:

Леле Тихо, моме (мълчанье) е Тихо!
 Леле Тихо, моме Тихо!
 Седи Тиха ю гра (мълчанье) а дина,
 Седи Тиха ю градина и т. н. т. Б. Р.

Свилен ракаѢ свиленница.¹⁾
 Етѣ юздѣл Дѣми Юди,
 Дѣми-Юди Самовѣли,
 Та на Ти'я²⁾ говорѣа:
 „Айде Ти'ѡ с' нас да идеш,
 Да ни люляш малки дѣца.“
 А Ти'я им говорѣше:
 „Е виека, Дѣми-Юди,
 Дѣми-Юди Самовѣли!
 'Нѡгу сте ме почекѡте,
 Още ма'ку почѣкайте:
 Да навѣза свѣлен ракаѢ
 Свилен ракаѢ свиленница,
 Да юплетѣм шарен чорап,
 Да преиграм ден Лѡзара
 И по нѣго ден Велиден,
 По Велиден — ден Цурѡвден.
 Кѡга дѡйде ден Спѡсовден,
 Че идеме на Четѣрци,³⁾
 На Четирци на собѡро.
 И виека там дойдѣте,
 Замагльѣте, запрашѣте:
 Щѡ е старо, повальѣте,
 Я менека извишѣте“.
 Навѣзла си свилен ракаѢ,
 Свилен ракаѢ свиленница,
 Юплѣла си шарѣн чорап;
 Преиграѡла Лѡзаров ден
 И по него — ден Велиден,
 По Велиден — ден Цурѡвден.
 Кѡга дойдѣ ден Спѡсовден —
 Премѣньи се, начинѣи се —
 Исплѣте си шарѣн гайтан,⁴⁾

¹⁾ Свиленница е долна рива, която има както по крайщата, така и по срѣдата си пивци отъ коприва.

²⁾ = Тиха.

³⁾ Село, на истокъ отъ Кюстендилъ, близо до р. Струма, около 3 часа далече отъ града.

⁴⁾ Накитъ, който носятъ невѣститѣ. Той е широка, дълга, колкото човѣшки бой, мръжа, уплетена отъ вълнена прѣжда и нашита съ редове стари сребърни монети, които въ най-долния край образуватъ една топка, която се мѣта при ходенъето. Той никитѣ се вакача на главата и се прѡтака по гърба на долу дори до зѣмјата. Заедно съ другитѣ дрѣхы той се прѣнасява съ пояса.

На си ойдѣ на Четирци,
 На Четирци на соборо;
 Та си заигра, та си запоя'.
 Етѣ юздѣл Дими-Юди,
 Дими-Юди Самовили:
 Замагльи'а, запраши'а,
 Що е старо, повальи'а
 Що е младо, извиши'а,
 И Тиха са извишиле.

2. Гъаче самоуче и стара егуменка.

Та що ми се лелеіе, беле...
 лелѣіе, белѣіе
 Онай страна прес Перин плани...
 прес Перин планина!
 Да ли ми са магли и пра'о...
 магли и пра'ове¹⁾,

Ели ми са тия лѣдни лѣди,
 Ели ми са тия зѣмни снѣги?
 Нѣто ми са магли и пра'ове
 Нѣто ми са тия лѣдни лѣди,
 Нѣто ми са тия зимни снѣги;
 Туку ми е църква Марѣица.
 Ю църквата Гъаче самоуче,
 Църква метѣ и си пѣсен поѣ,
 Книгата чѣти и си сѣ'зи рѣньи.
 Согледѣ го стѣра егуменка,
 Та на Гъаче поти'о говори:
 „Е, тизека, Гъаче самоуче!
 Църква метѣш и си пѣсен поѣш,
 Книгата чѣтиш и си сѣ'зи рѣньиш?“
 Проговори Гъаче самоуче:
 Е тизека, стара егуменко!
 Ю книгата какѣ се кажѣ:
 Че упѣнат тия клети Турци,
 Църквата чѣт я'ър да направат.
 Икѣните ясли че направат,
 Чѣсни кърсти под нѣдѣе че турат;
 Що е старо, сѣ че да погѣбат;

¹⁾ По тоя начинъ се повтарятъ послѣднитѣ думи на всѣки стихъ.

Що е младо сѣ че да заработа..
 Още Гъаче дѹма не издѹма
 Юпунї'я тия клѣти Турци.
 Църквата са я'ър напра'їле,
 Иконите ясли напра'їле,
 Чесни кърсти под нодзе турїле..
 Що е старо, сѣ са погубиле;
 Що е младо, сѣ са заробиле..
 Двоицата тамо погубиле.

3. Огняна Мария.

Ой 'юбава Огняна Марїе!
 Кадѣ пойдѣ, кадѣ че да идеш?
 Отговара Огняна Мария:
 „Че да идем при милаго Бога
 Да си зема ѱот Бога ключеве,
 Да заключим нѣбо и облаци.
 Три годїни капка дош да нема..
 Син си бащѣ за салзин знае,
 Щѣрка майкя за робиня знае“..
 Па си ойдѣ Огня'на Мария,
 Та си земѣ ѱот Бога ключеве..
 Та заключї нѣбо и облаци.
 Три години дош не е капнало..
 Три аршина зѣмня се пукнало..
 Ючїни се 'ногу скапотїя
 И настанѣ 'ногу гладотия;
 И тогай си син баща запозна
 И щѣрка майкя за майкя позна..
 И тогай браток сестра запозна.

в) По говоръ въ Пиянечко.

Съобщава Георгий Я. Вирчовъ.

1. Янкул и Янинка.¹⁾

Рѹжице бѣла рѹжо!
 Черешїца род родїла,
 От рожбѣ се покрѹшїла..
 На две стѣбла две л'буки,

¹⁾ Сравн. варианта въ 110 пѣсни, стр. 164 отъ Сборника на Вр. Миладиновци. Б. Р.

На трѣтото славей стои,
Славей стои пѣсень поѣ,
„У песента наричаше:
„Ишле, Мишле, разбуждай се!
„Турци зѣмя поплени'я,
„Що би старо, кѣе погубат;
„Що би младо, кѣе залюбат,
„Дечицата кѣе подгизат...“
Сал те ми е останало,
Един Янкул и Янинка:
Янкул беше три години,
Янинчица три месеци.
Па расна'а порасна'а
Падна Янкул за женѣнье,
Янинчица за главенѣе.
Сиска'а се, юзе'а се,
Води'а се три години.
Три години дош не фана,
Тукѹ магли и пра'ове,
Тукѹ слани и градове.
Па сдоби'а машко детѣ,
Не е детѣ като детѣ,
Но е детѣ люта змия',
Та па змия пепелѣна.
Янинчица говореше:
„Е Янкуле стопанине!
Я иди си на нов пазар,
Да си купиш робинчица,
Робинчица, Вла'инчица;
Не гледай младо та скапо,
Ни гледай старо ефтино, —
Средна жена за работа:
Да ни люля машко детѣ,
Да го люля, да го бана“.
Ойде Янкул на нов пазар,
Да си купи Вла'инчица,
Вла'инчица робинчица;
Не гледа младо та скапо,
Ни старо та ефтино, —
Средна жена за работа.
Дойде Янкул довѣчера

И доведе Вла'инчица.
 Когѧ билó утре рано,
 Ойдѧ Янкул на оранѣе;
 Янинчица плѧтно ткае,
 Робинчица дете люля:
 С' нóга им дете люля
 С' раце им памукъ предѧ,
 С' уста им песен поѧ:
 „Нани, люли машко дете,
 И от брата и от сестра —
 От Янкула и Янинка,
 От моя'та прѣвна чѧлад“.
 Дойдѧ Янкул от оранѣе,
 Янинчица говореше:
 „Е Янкуле, стопанине!
 Какво поѧ робинчица
 На нашето машко дете:
 „Нани, люли машко дете,
 И от брата и от сестра —
 Отъ Янкула и Янинка,
 От моята прѣвна чѧлад“!
 Па ойдо'а у црѣквица,
 У црѣквица Марѣица.
 Когѧ са се испита'ли,
 Ега ле са брат и сестра
 И нийната мѣлна ма'я!
 Жѣиви са се прегърнали,
 Мъртви са ги растенали.

(Пѣяна отъ баба Петра изъ село Тработивище, Пиянечко).

2. Момчилова смъртъ.¹⁾

Момчиле ле, Молчил юнак!
 Синѧм наша' вóскя берѧ,
 „Да се бие със Момчила, —
 Три 'иляди силна вóскя.
 Момчил юнак сам се бие,
 Сам се бие, та надвѣва;
 С' коня ле е, с' Бога ле е,
 Или само с' юнаство?

¹⁾ Сравн. варианта въ 105 пѣсни, стр. 157 отъ Сборника на Бр. Миладиновци. *К. I*

Синам паша говореше;
 „Е виека силна вѳскъо!
 Да фанете каурина,
 Каурина побрѳтима:
 Кѳе го пратим кон невеста,
 Кон невеста Момчилица;
 Кѳе и сковѳм злѳтнн пѳфти,
 Та да каже за Момчила,
 С' що се бие, та надвива:
 С' коня ле е, с' Бога ле е,
 Или само с' юнаство,
 Или с' лека боздугѳна“?
 Па фанѳ'ѳ каурина,
 Каурина побратима,
 Пратѳ'ѳ го кон невеста,
 Кон невеста Момчилица;
 На невеста говореше:
 „Е невесто, Момчилице!
 Нещо искам да те питам,
 Ама право да ми кажеш:
 С' що се бие Момчил юнак,
 С' що се бие, та надвива?
 С' коня ле е, с' Бога ле е,
 Или с' лека боздугѳна,
 Или само с' юнаство“?
 Отговаря Момчилица:
 „Каурине, побратиме!
 И я не знам с' що се бие,
 С' що се бие, та надвива:
 Когѳ дѳйде довечера,
 Вечѳра кѳе му ѳготва,
 Здравѳца кѳе го напоя
 Постѳля кѳе му пѳстѳля,
 Па тогѳй кѳе го попитам“.
 Когѳ е било довѳчера,
 Дошѳл си Момчил юнак;
 Вечѳра му ѳготвѳла
 Здравѳца го напоѳла,
 Постѳля му послѳла,
 Атѳ го е попитѳла:
 „Момчиле ле, Момчил юнак!

Нещо искам да те питам,
 Ама право да ми кажеш:
 С' що се биеш, та надвиваш?
 С' три 'иляди силна воски
 Сам се биеш, та надвиваш!
 А Момчил говореше:
 „Е Момчилице, невесто!
 Елѣ питаш кѣ ти кажа.
 Я зѣми си ключовето,
 Ключовето от конюшник;
 Запали фенер борина,
 Да си видиш врана коня.
 Та кѣ видиш с' що се бия,
 С' що се бия, та надвивам.
 На три 'иляди силна воски.
 Запали фенер борина
 И зела ключовето,
 Отключила конюшник,
 Та видѣла врана коня:
 На челó му ясно сѣнце,
 На гради му ясен мѣсец,
 По сѣ снага — ясни дзвѣзди.
 Месецо му подкадила,
 Сѣнцето му замрежила,
 Дзвѣздите е опъртила.
 Кога било утре рано,
 Станал си е Момчил юнак,
 Устегнал е врана коня.
 Стегнал го е, я'нал го е,
 Па си оидѣ у воски'та,
 Да се бие с' три 'иляди
 С' три иляди силна воски:
 И он може, и кон може.
 Ама Госпот не помóже.
 Врана коня говореше:
 „Момчиле ле, Момчил юнак!
 И ти можеш, и я мóга;
 От' твоѣто прѣвно любие.
 Снощи ми дзвѣзди опърти
 И ми мѣсец подкади.
 Цвѣрсто викай, Момчил юнак,

Да те чуе твойто любне,
 Да ти види църни кръвни!
 Още рече врана коня,
 Още рече, не изрече.
 Пресёко'а Момчил юнак!

(Пѣяна отъ баба Софка Арсова).

Приказка по Търнскій говоръ.
 Записалъ П. Байкушевъ.

Един бекяр.

Едно момчѣ 'одило по гору бекяр и нашло девѣкю там. Питал ю, рекъл: „Що 'одиш ти по горѹту?“ — „Нѣмам ни ма́кю, ни башѹ, ни рѣда.“ И он рекъл: „Айде, рече, да се ѹзнемо и я тѣка 'одим — нѣмам нигде нѣкога.“ Узоше се. После си напра'ише 'ижѹ у горѹту. Родѣше три девѣкѣ напред и три мѹнка деѣа. Седѣше тамо; минѹше се нѣколко годѣне. Умрѣ баѣта и ма́к'ята; остана онае шес деѣа: три мѹнка и три девоѹчетѣя. Девѣкѣте вѣртѣше на момчетѣята дѣмѣт, до де́ка бише оне. Доѹдоше —, че се жѣни старѣта, дадоше ю; ама не знаю, за кѣкво́га су ю дали. Доѹде за срѣгнѹту, — дадоше и ню, ама не знаю за кѣкво́га су ю дали. Доѹде и за трѣкѹту, най-младѹту — и ню дадоше. Пай тѣка остана онае три момчѣта на дѣмѣт. Седѣше еднѹ годин, две, пет годин на дѣмѣт. Тѣгае рече по-младѣт брат, рече:

„Бре бра́кя, ние тѣка и тѣка оста́мо, нѣма кой да ни глѣда, айде да прода́демо що ѹмамо и да отѣдемо по дун'юту да тражѣмо сестрѣте, да ли че ги одѣрѣмо.“ Тѣгае се дѣгоше, та си ѡде по дун'юту. Оди́ше нѣколко вре́ме. Замѣркоше до море и накладоше ѡгън. Тѣа млади́т носѣ си: топуз, срѣмник¹⁾ и пож. Залежа́ше до море. Кѣга заспа́ше тѣя двоѣцѣта, а он не спи млади́т. И една ала поѹде със две гла́ве да ги гѣне из морѣто . . . он ѡсети, дѣже се, та отсѣче гла́вете . . . и она, сѣлна бѣше, кѣга ѹдари склап, та им изгѣси ѡгънѣт вода. И он тѣгае рече: „Кѣко́ че тѣка безъ ѡгън да е?“ У е́дѣн рид погледа, у еднѹ гору ѡгън се свѣтли. Ка отидѣ тамо, оно не е ѡгън, нѣл безцѣни ка́мик и е́дѣн старѣц сѣди при пѣ́га, та си на мака́рѹ премѣтуе свѣлѹ. И он га пита, рече:

„Кѣко́ си ти тѣка, та сѣдиш, та премѣтуеши свѣлѹ.“

— „Я сѣдѣм дѣнѣ и нѣч, та си прекѣруеши свѣлѹту, това ми е работа.“ И он га пита, рече: „Кѣлко има до зору.“ Рече: „три сѣта.“ Он га вѣрза, — застави това. — „Я рѣко' ѡгън е, та доѹдо' за ѡгън; а оно не билѣ ѡгън, а безцѣни ка́мик . . . И он погледал тѣка у другѹ вѣр' — ѡгън горѣ. Старѣцѣт му каза́л: „Тѣва ѡгън да ѹдѣш да си ѹзиеши.“ Он, ка отидѣ тамо, — двана́есе дѹши аѹдѹци при ѡгънѣт сѣдѹ. И он рече: „Я доѹдо да ми да́дете ѡгън.“ — „Арно, рече, че ти да́демо ѡгън, а́ко да мо́жеш да ни ѹведеши у ца́рското ма́зѣ.“ Рече:

¹⁾ = стрѣла.

„Могу. Елате по мене.“ Онѡ заклѡнено мазѣто. Рече: „Я че се спу-
щѣм у мазѣто озгоре и вие едѣн-по-едѣн да се спуцате при мене да
нагрѣбѣмо пѣре, колѣко саѣате.“ И онѣ се едѣн-по-едѣн спуцаше.....
и он ги сече, тѣра на грамаду. Ка ги несече свѣте дванаѣсе дѣши,
саде он остаде дѡле; и вѣну се за конѡпѣцѣтъ, па излѣзе из мазѣто.
Ка излѣзе, и пойдѣ и погледа у пѣрекиѣтъ сарѣй крѣз джам, и де-
воѣка на крѣвет спи и пошла едѣна змиѣ със две главе да ю изедѣ;
и он вѣрѣли със сремниѣтъ, та заковѣ змиюту на дувѣрътъ до дево-
кюту. Тѣгае отидѣ, та си узѣ огън и миѣну при старѣцѣтога и одѣврѣа
га. Тѣгае отидѣ, та пакладе огънѣтъ. Миѣнуше се три сѣта и онѡ се
сѣвну. Дѣгоше се, че си оде пай по дѣнюту. Ка сѣвнуло, дѣгѣл се
цѣрътъ, отвориѣ мазѣто отклониѣ га, улѣзѣл там.... и одниѣде вѣрата
нѣма — одгѡре се спуцѣли. Погледа, дѣкѣто чѣрѣката сѣала, змиѣта
заковѣна до ню и вѣрата не отворѣна — крѣз джам убиѣна. Тѣгае
цѣрътъ збра ридѣжалите, пита ги: „Какѣ е овѣя рѣбота? Од ниѣде
вѣрата нѣма и кой ги уби?“ И онѣ тѣгае рекли: „Онѣка не може да
га одѣриши; да пѣцѣши тѣлаѣна да 'ѡка, ега се каже, кой е товѣ на-
правиѣ.“ И 'ѡкѣше за недеѣлю дѣна и нѣма да се ѡкаже никѡй. Тѣ-
гае ридѣжалите рекли: „Чѣстити цѣру, да напраѣши на еднѡ дерѣ едѣн
цѣрѣки ѣн; да тѣриши меѣндѣжѣе да нагѡсте, да напѡе, пѣре да не-
зѣмаю; да питѣю за товѣ, кой да се ѡкаже.“ И он напраѣи цѣрътъ,
тѣри меѣндѣжѣе. Кой залѣжи, гѡсте га, напѡе га, пѣре му не узѣмаю;
лѣли е цѣрѣсѣка рѣбота; ѣлем питаю га за товѣ. Тѣя три браѣя 'ѡдише,
'ѡдише и онѣ че занѡчѣваю у тѣя меѣну. И дойдѡше на сарѣ; залѣ-
жѣше, гѡстише ги, напѡише ги и сѣвну. Тѣгае рече тѣя пѡ-младѣиѣтъ
брат: „Меѣндѣжиѡ, колѣко имѣмо трѡшѣкъ да ти платѣм?“ Рече: „Тѣя
меѣнѣ, тѣва е турѣна, цѣрѣсѣка е; рече, за пѣре не е тѣурѣна да се узѣ-
маю. Нѣо цѣр е поставѣл тѣя меѣну и тѣя меѣндѣжѣе, да се ѡкаже,
кой е улѣзѣл у цѣрѣскѡто мѣзе, пуцѣл се е, дванаѣсе дѣш погубил; и
цѣрѣсѣка чѣрѣка сѣала на крѣвет, змиѣ пошла да ю изедѣ, он вѣрѣлиѣ,
та ю заковѣл на дувѣрътъ до цѣрѣскѣту чѣрку. Кой е товѣ напраѣл,
да се ѡкаже; цѣрътъ мнѡго имѣнѣе че му дадѣ.“ И он се ѡказа. Тѣгае
отидѣ абѣр на цѣрътъ, казаше му. Тѣгае цѣрътъ клиѣну га там при
нѣега, пита га: „Ти ли товѣ напраѣи?“ И он каза: „Я напраѣи товѣ.“ —
„Щѡ саѣаши да ти дадем я тебе сѣгѣ?“ — „Не саѣам нищо. Имѣли
сѣмо три сѣestre, загубили сѣмо ги, та еп нѣи дириѣмо по дѣнюту.“ Тѣгае
рече цѣрътъ: „Да те узнем я, да ми си зет?“ И узѣ га. Онѣя браѣя
ѡтоше. Он остаде си там. Чѣтри ѡдаѣ имѣло там затворѣне; од три
му дали кѣючеѣе, од едну му не дали; он саѣал и од нѣо кѣючѣтъ.
ѡна рече: „Не е за тебе, не требе ти од нѣо кѣючѣтъ.“ И он рече:
„Аѣо ми дадѣши од нѣо кѣючѣтъ, че ѡстанѣм; аѣо ми га не дадѣши, я
си знаѣ спромѣашиѣнѣту, че отидѣм пѣй по дѣнюту.“ ѡна му дѣлаѣ кѣю-
чѣтъ и он отвориѣл ѡдеѣнѣту; там затворѣн *цѣрѣки ѣн* бил у нѣо. Ка
отвори, ка дѣну отуд, однесѣ женуту — цѣрѣскѣту чѣрку. Тѣгае рекѣл
цѣрътъ: „Не ли я кажем, не е за тебе товѣ? я ти даѣи ми кѣючѣтъ!“ Ете са,
де чѣрѣку да ми наѣдѣши!“ — „Пѣцѣи ме, рече, че 'ѡдим по дѣнюту да ю
траѣжим, ега ю наѣдем, че ю доведѣм.“ Тѣгае 'ѡди неѣколко вреѣме. Мѣрѣе
се. Погледа у едну гѡру огън се свѣти. Ка отидѣ там, он наѣде пѡ-
старѣту сѣестру и пита ю, рече: „Сѣестро, за кѣѣкѣвога си у тѣя гѡру?“

И она рекла: „Браткѣ, я съм за страшнога.“ — Рече: „За какъвога?“ — „На бробинците¹⁾ що е старешина, та съм за нѣга, и рече, са че он да дойде, рече, он е страшнѣн, а ти да се не бойш, я чу га посрѣтнем, чу му кажем, дека си ми брат.“ И он дойдѣ, улѣзоше у одею, здраво живо чинише, вечераше, пише. И он га пита, рече: „Зѣте, кѣко летите по дунюту, да не знаѣте нѣгде цървѣн вѣтър?“ Тѣга рече: „Да кликнем ордию, рече, мѣже нѣкой да знаѣ.“ Припѣче едно крило, збраще се сва ордия; пита ги; рече: „Аир, не знаемо“, и он си поиде и он му рече зѣтът: „На ти я две крила и четри нѣгѣ од бробиняк, пай нека ти се найду за невѣлю.“ Пай си отидѣ. — „Останѣ збѣгом;“ — „Айде съ здравѣ.“ Пай си 'оди по дунюту, 'оди, 'оди нѣколко време; пай мину по криѣ едну гѣру. Замъркъл, и пай виде огън и пай че иде там. Ка отидѣ там, найде срѣгнюту сестру. — „Е! Е! зраво живо, сѣстро;“ — „Браткѣ, я рѣко', не че се видимо нѣкога, оно Господ пай ни нанесе, ѡстави ни да се видимо.“ И он пита сестру си, рече: „Сѣстро, за какъвога си ти у тѣя гѣру?“ Рече: „я съм за страшнога; рече, на му'ете що е старешина, я съм за нѣга, рече, он съга че си дойде, он е страшнѣн, нѣло ти да се не уплѣшиш я чу му кажемъ дека си ми брат.“ И ка дойдѣ он, здраво и живо чинише, вечераше, пише, и после он га пита, рече: „Зѣту, кѣко летите по дунюту, да не знаѣш нѣгде цървѣн вѣтър?“ Рече: „Аир, не знам; но да питам ордиюту.“ Ка припѣче крило, они се збраще. И он ги пита: „Не знаѣте ли нѣкуде цървѣн вѣтър?“ — „Аир, рече, не знаемо.“ И зѣтът му даде од муѣ два крила и четри нѣгѣ, пай рече: „Това да увържеш у кърну, да ти се найде за невѣлю.“ Пай си поидѣ — „Останѣте збѣгом.“ — „Айде сж здравѣ.“ Пай 'оди нѣколко време. Пай замърче у едну пещерню, у едну гѣру замъркъл. Видѣл, огън гѣри. Отишъл там; нашъл най младуту си сестру. Ка се найдѣше тѣка, они едно за друго плакаше. Она рекла: „Е! бракѣ, Господ пай ни ѡстави да се видимо.“ И он питал ю: Сестро, рекъл, за какъвога си у тѣя пещерню? Кѣко поминуеш? Кѣко живѣеш?“ Рече: „я съм за страшнога браткѣ.“ Он пита ю, рече: „За какъвога си.“ — „На орловете що е старешина, рече, за тѣкѣвога съм я тѣка.“ Тѣга рече: „Ка че да дойде, кѣко Свети Илѣя що под небеса трѣпа, тѣка од нѣга гѣрми. Ама я чу га срѣтнем да му кажем — ти не мой да се уплѣшиш — кѣко си ми брат.“ И он дойдѣ, чинише здраво живо, сѣдоше у ѡдаю, вечераше, пише. И он тѣга га пита, рече: „Зѣте, кѣко летите по дунюту, да не знаѣте нѣгде цървѣн вѣтър?“ — „Аир, не знам; ама да кликнем ордиюту у ютру, беки од нѣи може неки да знаѣ.“ И он ги пита. Рече: „Аир, не знаемо.“ Пай си поидѣ и он му даде едно крило, рече: „На, да ти се найде за невѣлю.“ И поиде си — „Останѣ збѣгом.“ — „Съ здравѣ.“ 'Оди нѣколко си време. Ка отидѣ до морѣто, у морето едно *тепѣ*, у нѣга зграда наира'ена, една върбѣсана.²⁾ Ка отидѣ там, мърче се, замъркнѣл там и свѣтлѣ се крѣз джѣм. Ка улѣзе там, там нѣговата женѣ — найде ю. Тѣга рече женѣта: „Лее! че те.... съга... че загинеш! Кѣко тѣка дойдѣ

1) == мравкитѣ, мравуникитѣ.

2) варосана, баданосана.

при мене?“ Он тъгае рече: „Са му се не бойм; я чу станем му'а, че улезнем у едни цепотину. Он че надъши, че се люти, че сѣва,¹⁾ че тражи, пай че се умири, че сѣдне. Ка вечера, да га прашаш за неговата сила, дека е неговото сърце.“ Нищо. Дошъл, разлютил се затропал, заседал и се умирил. Седнъл. Она га прашала, рекла: „Море, какъв си зъл и лют, дека е твоето сърце?“ „И он ю шляпи,²⁾ рече: „що ти е това за работу да ме питъеш?“ И она (жена лели му е?) пай пита, рече: „Куде ти е сърце?“ А он рече: „Моето сърце е у морето, що е на дивете шатице старѣшина, та у неяга е.“ И он отиде си вѣтрът; и он че иде там при морето. Погледа, старѣшината на шатиците ъди си по морето саде сам; и он тъгае стану бробиняк; та по морето, по морето отиде при неяга. Стану човек, по вану шаткатаго изоздоле за ногуту и он ка се уплаши, ка рече: „Пак и сърцето непаде из неяга; и он га вану, върза га у мрежу. Тъгае стану оръл крилото, литну, та одлѣте при женуту; пай тъгае рече на женуту: „Са че довѣчера да дойде болън.“ И он се съкри и он дойдѣ, растрѣсъл се, стѣнѣе, лелѣче. И жената га питъе: „Що ти е морѣ?“ рече: „сѣв сѣм отпадъл, немогу... све ме боли.“ И послѣ му, та лѣже. Тъгае он излѣзе, рече: „Е, сѣга че однесѣш ли на царскиѣт двор мене и женуту ми; ако не, чу стѣснем сърцето ти да те уморим.“ И он се замоли: „Чу однесем, садѣ немои да ме уморим.“ И он ги однесе преко нощтѣ; осъвиуше там на царскиѣт двор и тъгае он стѣсну сърцето, та га умориу сърцето. Ка сърцето било у неяга, да удари човѣка, отма че умре, да остане нема лек: а са бесърцето и да га удари, лек че му се найде.

А сестрѣте, оне си остана. Он садѣ да проба да види за кѣвога су, и това му било мерак. После си'одил на госѣе у нѣи.

Разказана отъ Дѣда Милош Дзипа, терзията.

¹⁾ — свѣтка, „сѣва мѣнье“ — свѣтка свѣтканицата.

²⁾ — ударилъ шамаръ.

КНИЖНИНА

I.

РЕЦЕНЗИИ.

1. *Италия. Юрически стихотворения. Отъ Ив. Вазова. Пловдивъ 1884 година.*

Едва ли има другъ българинъ, който да пише тъй постоянно и тъй много, като г. Ив. Вазовъ. Може да се каже, че за послѣдния писателството е станало като занаятъ. Ние знаемъ още нѣколко българе, които сжщо тъй пишжтъ много и нѣкои отъ тѣхъ даже талантливо, но не можемъ да кажемъ за тѣхъ, че писателството имъ е постоянното занятие. Разбира се, че за да може човѣкъ да пише постоянно, той трѣба да има защо да пише, трѣба да има подъ ржцѣ материалъ, при това материалъ свой, а не заетъ отъ друго чрѣзъ прѣводъ или компилаторство. Многого г. Вазови трудове показватъ, че той намѣрва богатъ материалъ за писанье, че неговия умъ може да усвои този материалъ. Природата и човѣщината сж источники, винаги черпени, но вѣчно неисчерпасми. Тжпий, неспособний човѣкъ или не може да съзрѣ и да се възползува отъ тѣзи источники или пъкъ, ако ги съзрѣ и вземе отъ тѣхъ материалъ за писателството си, той не умѣе да свлада съ него за да изработи нѣщо хубаво и скопосно. За потвърждение на нашата мисль, намъ не е нужно да указваме примѣри, когато читателетѣ сами знажтъ, че у насъ тъй много сж се расплодили Станчовци, Гребенаровци и много др. Г. Вазовъ ни най-малко не прилича на подобни драскателѣ. Освѣнъ дватри несполучливи трудове всичко друго, написано отъ г. Вазова, свидѣтельствува за неговия талантъ, за неговото умѣнье да намѣрва материалъ за писанье и за неговото трудолюбие.

Ако читателетѣ сж удостоивали съ прочитъ нашитѣ бѣлѣжки на Период. Списание, ще сж забѣлѣзали навѣрно, че ние твърдѣ често пишемъ за г. Вазовитѣ трудове. Това е твърдѣ естествено отъ наша страна, защото намъ е било драго да отбѣлѣжимъ всичко хубаво, което се явява въ българската книжнина и да кажемъ мнѣнието си, може би несполучливо, но искрено. Често сме писали за г. Вазова, защото неговитѣ трудове се явяватъ често, защото той е плодовитъ писателъ. Плодовитостята на единъ писателъ не е признакъ за отличността на трудоветѣ; за да се постигне послѣдното често трѣба зрѣло обсжждане и обмислянье на прѣдмѣта, за който ще се пише, и уясня-

ване мисълта и формата, въ която тя трѣба да се излѣе. Тѣй като г. Вазовъ бърза много съ своитѣ трудове, то естествено е извѣстно несъвършенство въ тѣхъ, несъвършенство, което би се избѣгнало чрезъ по-зрѣло обработване и обмисляне. Но както и да е, г. Вазовъ е плодовитъ, работливъ и даровитъ писателъ.

Новата сбирка „Италия“ е плодъ отъ пътуването на г. Вазова въ страната, която е надарена отъ природата съ всичко, което плѣнява, въодушевява, възбужда, усажда и прѣвзвзася човѣка. Хубавото Италианско небе, чудната южна природа, съ ароматния си въздухъ стопля и разбужда дори най-студенитѣ и заспали хора, като възбужда въ тѣхъ сладки надѣжди, мечти и желанія. Въ повечето отъ своитѣ италиански стихотворения, г. Вазовъ описва хубоститѣ на морето, вълнитѣ, исказва своя въсторгъ, своитѣ чувства и мисли, които е породила въ него италианската природа. Много отъ стихотворенията сж исторически спомени за минжлото на Италия, спомени, които сж пробудени у автора отъ историческитѣ развалини, статуи, музеи, паметници и др. Всѣки, който прочете съ вниманіе цѣлата сбирка, ще забѣлѣжи, че въ нея се описватъ само хубавитѣ картини, само сладкитѣ чувства на автора, само неговитѣ въсторги отъ природнитѣ и исторически хубости на Италия. За съврѣмenna Италия автора почти не пише нищо; за съврѣмненитѣ италианци той не споменува, като че тѣхъ той не е виждалъ, като че той се е отвърпчалъ отъ съврѣмнения животъ съ неговитѣ пороци, мръсотии, неговитѣ идеали, надѣжди, стремления и мечти. Съ малки исключения поезията на г-на Вазова е усадителна; тя е пѣсень на любовникъ, който не вижда друго, освѣнъ рози; авторътъ не се коснѣва до шиповитѣ и бодилетѣ на живота, до всичко туй, което би възбудило тъга, жалость, скѣрбъ и укоръ. Като описва Помпея, авторътъ говори за себе си, че

„И въ моитѣ гърди тай се
Цѣлъ свѣтъ, що вдѣхва страхъ:
Олтари запустѣли
И идоли вѣвъ прахъ“.

Но тѣзи свои тайни той не ще да искаже прѣдъ хората:

„Но тѣ подъ ключъ сж вѣчно,
Въ дълбока тъмнина
И никой Чичероне
Не може ги узна“!

Въ стихотворението: „на единъ нещастенъ поетъ“, г. Вазовъ свѣтва послѣдния тѣй:

„Не казвай ранитѣ си на душата,
Свѣтътъ на чужди гробъ сълзи не лѣе.
Но ако можешъ, смѣй се прѣдъ тѣпата
За да не може тя да ти се смѣе“.

Всичко това показва, че авторътъ не намѣрва за нужно да разваля настроеніето си съ тажовни мисли. Заради туй, увѣренъ сме, че сбирката ще усади мнозина, но нѣма да ги накара да се замислѣтъ, нѣма да възбуди у тѣхъ житейски въпроси, които да ги безпокожтъ и смущаватъ, които да засѣднатъ въ душата имъ. Струва

ни се, че животът на Италия не е тъй безъ трънъ и бодилъ, както е наричанъ отъ г. Вазова въ неговитъ лирически стихове.

Въ сборката има такива масторски стихотворения, каквито г. Вазовъ не е писалъ по-напрѣдъ. Това показва, че неговия поетически талантъ заяква. Стиховетъ сж по-мелодични, по-естественни; формитъ по-сполучливи, мислитъ по-ясни, чувствата по-опредѣлени. Мѣжду хубавитъ стихотворения ние ще споменемъ „Нощъ“, „Фаръ“, „Ековетъ“, „Май“, „Везувий“, „Въ Ватиканъ“ и др. Тѣзи стихотворения могатъ напълно да се наричатъ художественни по форма, мисль, езикъ и гармоничность. Въ „Ековетъ“, авторътъ описва своитъ желанія, които срѣщатъ спънки за изпълнението си; кждѣто не отиде поетътъ, на всѣкъдѣ все единъ тѣженъ екотъ, на всѣкъдѣ все единъ и сѣщия враждебенъ гласъ се обажда. Въ стихотворението „Въ Ватиканъ“ авторътъ описва борбата на тъмнината съ свѣтлината, пѣклената умраза на папството къмъ всѣка гениална мисль, къмъ всѣко научно откритие или свободна проповѣдь. Яви ли се Галилей, яви ли се Хусъ, яви ли се Гутенбергъ, яви ли се Волтеръ, Ватиканъ се исправя отпрѣдъ имъ дано чрѣзъ мѣки и гонения спре тѣхната мисль; слѣдъ всѣкого отъ тѣзи велики хора,

„Расчу се викъ изъ тъмнината:

„Смъртъ, смъртъ на Сатаната“.

Но

„Лѣтехъ нѣкове. Борцитъ смѣло

Вървехъ, мрѣхъ въ бой великъ,

При всѣка нова стѣпка, мисль, дѣло,

Сѣ тоя дивъ, подземенъ викъ.

О, Ватиканъ, вижъ, горѣ свѣтлината! —

Поклонъ на сатаната!

Вѣрваме, че това стихотворение по хубавата си мисль ще хареса на всички читатели; въ туй стихотворение е искавана характеристиката на тѣзи пѣкленна историческа сила, която и до сега се мѣчи да затули отъ хората свѣтлината.

Въ стихотворението „Фаръ“ г. Вазовъ прави масторско сравнение мѣжду морския фаръ, който свѣти нощъ на корабитъ съ надѣждата, която огрѣва човѣка прѣзъ житейскитъ бури, злочестини и борби.

Зарадъ хубостъта на стиха ние не можемъ да не прѣпишемъ тукъ стихотворението „4 Май“:

„Поете мой, кое най-бързо бѣга тукъ?

Еленътъ ли, ил' силниятъ орелъ?

Ил' вѣтрътъ, ил' бурята, ил' звука?

Или куршума — къмто своята цѣль?

Или свѣткавицата побѣсняла?

Гръмовний шипъ ли? Злитъ ли вълни?

Кометата ли луда пощръкѣла?

— Госпожо, най-щастливитъ ни дни“.

При четеньето на сборката, много отъ мислитъ, изказани въ разнитъ стихотворения, ни се видѣхъ познати. Не можемъ да опрѣ-

дължимъ къдѣ, но намъ се чини, че сме сръщали нѣкъдѣ си подобни мисли. Човѣшката мисль се исказва въ разни форми, макаръ и да е обща за всички ни; тъй щото никакъ не е осъдително, ако нѣкой искаже и облѣче въ хубава форма мисли, които други е искажалъ или загатялъ, може би, по-рано. Ние всички сме мислящи и чувствущи същества, всички съзнаваме извѣстни идеи, на всички ни се струва, че е леко да ги искажемъ другиму съ думи; но щомъ пристъпимъ къмъ туй искажане, ние се затрудняваме, пжнемъ се, не намѣрваме звукове, не намѣрваме бии и захвърляме на старна всѣко подобно опитване съ пълно съзнание некадърността си. Като четемъ нѣкое поетическо произведение, намъ ни се вижда мисльта много проста, та се чудимъ, какъ не ни е дошло на умъ по-напрѣдъ. Всичко, което е естествено, то е просто; но щомъ единъ човѣкъ нѣма естественната дарба, той не може да създаде туй, което, показано отъ друго, ни се струва тъй легко и тъй просто.

Въ нѣкои отъ стихотворенията си г-нъ Вазовъ е допустялъ грѣшки. Въ първото стихотворение той пише:

„Ненадѣино сръдъ морето
Малко птиченце прихвъркна
И треперниката, клѣто,
Изъ краката ми се вмъкна“.

Не разбираме какъ тъй може да се вмъкне птиченцето мѣжду краката му? Въ стихотворението „*Мраморно море*“ Гласъ отговаря на *бездната*

„Може би *едното* сърце
Дя е по-дълбоко.“

Вмѣсто да каже, че само сърцето е, може би, по-дълбоко отъ бездната, авторътъ пише *едното сърце*. Въ „*Рало и Лодка*“, при всичката хубостъ на самото стихотворение, сръща се едно несъответствие мѣжду разговоритѣ и пригласитѣ на лодката и ралото; ето туй несъответствие:

Рало
„Роднитѣ полени,
Мили сж за мене“

Лодка
„Мойта скоростъ гони
Други небосклони“

Въ сжщото стихотворение ралото и лодката се редуватъ да говорятъ съгласно и гармонично за своитѣ свойства и достоинства, когато въ приведенитѣ стихове наопаки пзлѣзва, като че ралото говори „доброутро,“ а лодката отговаря „купихъ си калпакъ“; тъй, ралото говори, че за него сж *мили* роднитѣ полени, а пъкъ лодката отговаря, че скоростта ѝ *гони* други небосклони, вмѣсто да каже, що е мило зарадъ нея.

Въ стихотворението „*Байронъ*“ послѣднитѣ четири стиха сж съвсѣмъ безсмислени и нелогични. Молимъ читателѣтъ да ги разчленятъ и разбератъ; ето ги:

„Ти много идоли вдига, моми . . .
Послѣдний виказа — свобода!
Заспа, а твойто име се гърми
На Омира подъ небосвода“.

Кои сѣ тѣзи *последни*, които сѣ викали свобода? Стихотворението „Азъ рекохъ“ и пр. е съвсѣмъ нелогично. Въ първото четверостишие се запитва сърцето „защо е убито“, а въ второто пъкъ се пита: „но що се надѣнешъ клѣто“? Позволено е и намъ да запитаме: възможно ли е нѣщо да се надѣва, когато то е убито? Сжщо тѣй ни се виждатъ нелогични и отговоритѣ, които дава сърцето; въ първото четверостишие то отговаря, че е убито, защото любовта умрѣла, а въ второто отговаря, че

„Който се не нада —
Мре, каза сърцето“

Питаме и ние: когато любовта е умрѣла, какъ може сърцето да се надѣва? Безъ любовь има ли надѣжда?

Въ стихотворението „*Римска нощъ*“ срѣщаме слѣдующитѣ стихове:

„Последнитѣ глѣчки на вѣнка нѣмѣхъ,
— Възъ дневнитѣ грижи дълбока нощъ ляга,
А азъ съмъ нощъ буденъ, въ гърди ми бѣсѣхъ
Пакъ спомени тайни — пакъ нѣма облага.“

Ако въ гърдитѣ на човѣка бѣсѣхъ нѣкакви си спомени, то могатъ ли тѣ да бждѣтъ за самия него тайни? Незнаемъ и не се осѣщаме за каква облага се говори въ сжщитѣ стихове, какво отношение може да има каква да е облага къмъ бѣснуването на тайнитѣ спомени. — Стихотворението „Изъ Партенонъ“ е твърдѣ тъмно и неразбрано.

Въ нѣкои стихотворения се срѣщатъ фрази безсмисленни; тѣй напр. „поезия млада“ (стр. 30); „земя на небесата“ (стр. 31); корабний бѣгъ е твърдѣ бавенъ“ (31). На стр. 32:

„На гости идѣ ти съ *пияна*
Душа отъ въздухъ и свобода.“

Може ли душата да бжде пияна отъ въздухъ? Може ли да се допуска таквоя стихосложение, спорѣдъ което въ единъ стихъ за ритма да се остави прилагателното, а сжществителното му да се тури въ началото на слѣдующия стихъ, както е въ горнитѣ два стиха съ думитѣ „пияна душа“? Такива едни негармонични и чепати отдѣляния на думи се срѣщатъ и на друго мѣсто; напр. (стр. 58)

„Хармонии чудни лѣятъ се изъ *тия*
Поля, лазуренъ сводъ и миртовъ лѣсъ“.

На стр. 60 сжщест. „Ватиканъ“ отдѣлено отъ прилагателното му „великъ“; „раеканъ“ — отъ „скелетъ“. На стр. 66:

„... „Сестро! *моето*
Минало се казва срамъ“.

Подобни направилни ритмувания има още нѣколко тукъ-тамъ изъ Сбирката, но намъ не е цѣльта ни да ги изброяваме. Въ стихотворението: „Предъ бюста на Торквато Тассо“ не е исказана характеристика за дѣятелността на този писателъ, нито особеноститѣ на неговитѣ творения. Ето що г. Вазовъ пише за Тассо:

„О гений! Само твойта слава
Живѣе безъ конецъ

И врѣмето разселения
Торкватоний венець.“

Като оставимъ риторичността на тѣзи срихове, ние смѣемъ да увѣримъ, че съ такива думи би се описала дѣятелността на кой да е великъ писателъ; но по тѣхъ само, ако да не бѣше турено името въ заглавието на стихотворението, никой не можеше узна, че се говори за Тасео. Въ туй отношение стихотворението „Прѣдъ бюста на Данте“ е много по-ясно и опрѣдѣлено.

Показаниѣ нелогичности въ мислитѣ и неблагозвучности на стиха зависятъ, споредъ насъ, отъ бързината на автори, които му бърка да обработи труда си по-хубаво, която не му дава врѣме да обсъди, кое отъ стихотворенията е безсмисленно и непостижно, та да не го печата за да грозни истинно-талантливитѣ му произведения. Вѣрваме, че г. Ив. Вазовъ не се нуждае толкозъ отъ срѣдства за прѣхрана, та да бѣде извинителна бързината му.

Ако склучимъ бѣлѣжкитѣ си, ние ще кажемъ, че новата сборка на г. Ив. Вазовъ съдържа много стихотворения истинно-поетични, че авторътъ е напрѣднѣлъ въ стихотворството, че той е трудолюбивъ, плодовитъ, но заедно съ това бързъ. Вѣрваме, че читателетѣ ни ще прочетжтъ съ улада казаната сборка и че ще признажтъ още веднѣжъ таланта на г. Ив. Вазовъ.

П. П—въ.

2. *Приключенията на Дръновския манастиръ въ 1876 год. Трагедия въ четири дѣйствия. Отъ Пестка Т. Франговъ. Търново 1885 год.*

Едва ли у кой да е другъ народъ трагедията е тѣй любима литературна форма, както у насъ. Въ продължение на нѣколко години у насъ трагедиятѣ сж се раснѣдили, като гжби. Всѣки пише трагедии; всѣко събитие се облича въ драматическа форма. Коя е причината на туй явление? Да ли нашия животъ, тѣй пълненъ съ всѣкакви турски мжки, злочестини и звѣрства, е причината за множеството написани трагедии, или има друга нѣкоя причина? Пестина, че не малко трагически събития има въ нашата история, които да привлечатъ вниманието на художника; но не можемъ да откажемъ, че и у другитѣ народи животътъ не е по-бѣденъ отъ нашия съ трагически материалъ. Гдѣ не ставатъ притѣсенения, гдѣ нѣма мжки, гдѣ нѣма тегла и страдания? Признаваме, че не всѣкѣждъ въ ново врѣме сж ставали клания, че не всѣкѣждъ сж се вършили такива звѣрства, както у насъ; но туй ни най-малко не доказва, че другадѣ хората не теглятъ. Ако у насъ сж върлували турци, на друго мѣсто, мѣжду други народи, е върлувало и върлува безсърдечието, домашното тиранство, злобата, завистята. Воѣки градъ има своята трагедия; воѣка кжца има своята драма, макаръ прикрита, но еднакво печална. Човѣшката природа на всѣкадѣ е еднаква: гдѣто има нужди, тамъ има и борби; гдѣто има страсти, тамъ има пороци и прѣстѣпления. Безъ борба нѣма животъ. Едни не участватъ въ тѣзи борби, падатъ, развалятъ се и загиватъ; други пъкъ по-якки, участватъ, закаляватъ се и тържествуватъ. До като свѣтъ свѣтува, все ще се вършжтъ трагедии, все ще има борби и страдания. Ако слѣдов. у насъ се пишжтъ

пô-вече трагедии, отколкото другадъ, то причината на това не е изключителното положение на народа ни и богатството съ трагически събития.

Споредъ насъ причината на множеството трагедии е некъдърността на нашитъ писателъе, неумѣнъето имъ да пишжтъ, незнанъето имъ да разполагатъ материала споредъ литературнитъ форми и най-подиръ бездарността имъ, която ги кара да подражаватъ въ писанъето, както малки тѣ дѣца. Европейцитъ пишжтъ рѣдко трагедии, защото знажтъ, че трагедията не е за всеѣки уста лъжница, защото знажтъ, че да пишжтъ подобни съчинения трѣба да иматъ поне пскрица отъ Шекспировия гений, защото инакъ тѣ би станжли за смѣхъ и подигравка на развититъ читателъе. Като дѣца още ние подражаваме на възрастнитъ, та зарадъ туй и работитъ ни отиватъ наопаки. Нѣкой си Т. Станчовъ чулъ, че Шекспиръ, Шиллеръ и др. пишжтъ книги, които се казватъ трагедии, чулъ, казваме, и сто и той пише сжщитъ работи, съ сжщитъ имена, съ сжщата разговорна форма; но съ съдържание най-комедиантско, съ изложение най-безграмотно, съ характери най-изопачени, развалени и оквернени. Слѣдъ Станчова иде цѣла върволица трагичии, все тѣй даровити, все тѣй плодовити. Ний взехме да мислимъ, че тѣзи наши писателъе не ще оставжтъ ни една историческа случка или личност не изложена въ трагедия.

Т. Станчовъ поведе кракъ и слѣдъ него се поточиха много негови послѣдователъе и подражателъе. Къмъ тѣзи послѣдователъе ний отнасями и автора на настоящата трагедия. Види се, че г. Петко Т. Франговъ не е чолъ туй, което нѣкой писахъ за творенията на г. Станчова; или пъкъ, ако е чолъ, той не е зель четено то за нѣщо сериозно и право, като е гледалъ, може би, само на този грамаденъ успѣхъ, който имаж мѣжду народа ни Станчовитъ трагедии, било поради тѣхнитъ лѣскави заглавия, било поради евтинията имъ, било поради простотията и безвкусието на читателъетъ. Г. Франговъ е до толкозъ наивенъ, щото счита за нужно да ни прѣдупрѣди, че той е писалъ трагедията си, когато още не е билъ свещеникъ, когато слѣдоват. не е било срамотно и грѣшно да се пишжтъ подобни книги.

За прѣдмѣтъ на трагедията му служжтъ, както заглавието показва, „Приключенията на Дрѣновския мѣнастирь въ 1876 год.“ т. е. тѣзи случки, които се извършохъ съ възстанницитъ отъ нѣколко търновски села подъ водителството на попъ Харитона. Види се, че г. Франговъ не знае, кое може да бжде прѣдмѣтъ за трагедия, да ли самото приключение или хората, които сж работили и сж подготвили туй приключение. Въ трагедията има дѣйствуещи лица, но ни едно не може да се нарѣче герой, ни едно отъ тѣхъ не спира върху си вниманието на читателъа; защото тѣ не сж живи хора, но книжни фигури, прѣзъ които хортува авторътъ имъ извѣстни фрази.

Ние оставяме на страна и не ще споменуваме за отсѣйствието на връзка и разврѣзка въ трагедията, а ще обърнемъ вниманието на читателъетъ върху туй, че ни единъ характеръ, нито едно дѣйствуеще лице не е нарисувано добрѣ или сносно; героитъ сж пô-вече разказване на случката; тѣ малко дѣйствуватъ, пô-вечето хортуватъ. Не

се забѣлѣзватъ никакви нравствени борби, никакви геройски подвизи или пъкъ прѣстѣпления. Възстаниците се събиратъ за въ Балкана, трѣгватъ, отбиватъ се въ Дръновския мѣнастирь, гдѣто ги забикалятъ войски и башибозуци; ставатъ сбѣтсквания, гърмежи; въ стана на Фазлъ паша и въ Дръново при Мюдюрин двама бѣлгари чорбаджии показватъ прѣданностъ, раболѣпие, корятъ братята си и пр. Питаме: гдѣ е тука трагедията? Гдѣ е художеството и искуството?

Нѣма да събркаме, ако кажемъ, че подражанието е накарало автора да пише трагедия, безъ да разбира, какво трѣба да бѣде нейното съдържаніе. Неразбираніето го е накарало да пише трагедия за приключения, които се излагатъ най-добре въ повѣсть или разказъ. Сега, както е написана книгата, тя не е трагедия, а е безсолень разказъ въ разговорна форма, която е спянала автора да не може да ни раскаже по-подробно исторіята на възстанието, дѣятелността на възстаниците. Като очевидецъ и участникъ, авторътъ е милѣялъ за възстанието, та е пожелалъ да го опише. Това е похвално и хубаво, но формата, която е дадена на разказа, осуetyа труда, безъ да се постигне каква годѣ полза. У автора нѣма ни най-малката поетическа дарба, която би спомогнала да нарисува характера поне на единъ отъ героите. Туй личи отъ първата страница. Мѣжду възстаниците въ Дръновския мѣнастирь се намѣрваше Даскалъ Киро, характерътъ на когото наистина заслужава изучаванье; но за жалостъ авторътъ не е можалъ и умѣлъ да въскреси lika на този герой, както другитѣ дѣйствуващи лица. Даскалъ Киро говори хубави думи, за свободата, но тѣзи думи ни най-малко не загатватъ за сѣщинската му личностъ, за влиянието му, за твърдостта му и за бодростта му чакъ до бѣсилото. Изъ трагедията ний не виждаме този Даскалъ Кира, който тѣй самоувърнено, тѣй ювачно и спокойно срѣщна смъртта си въ Търновската тъмница. У него имаше такъва вѣра въ правдата и светостта на борбата, што двѣ минути прѣди смъртта си той наслектрезира другаретѣ си въ тъмницата съ своитѣ прощални пѣсни къмъ дѣцата, съпругата и събратията. Писателъ съ дарба би създалъ истински герой отъ този дѣятелъ.

Авторътъ твърдѣ отблизо се познава съ героите си, но той не е можалъ да ги обрисува, защото е бездаренъ. Ако г. Франговъ бѣше написалъ подробно описание на възстанието, той би принесалъ много по-голяма полза за читателетѣ си, отколкото съ сегашната си трагедия, която, ако би да се прѣдставлява нѣгдѣ, нѣма да възбуди у никого туй чувство, което възбуждатъ истинскитѣ трагедии; тамъ гдѣто трѣбало би да се плаче, зрительтѣ ще се смѣхне надъ риторическитѣ думи, които авторътъ кара да говорятъ героите му. Въ сериозни минути за борба и животъ въ врѣме на възстанието, ни единъ възстаникъ не говори риторически и безчувствени думи, нито би сѣднѣлъ да пише туй, което има да каже въ насърчение на другаритѣ си, както това прави *Полъ Харитонъ* (Явл. VI. Дѣйст. I, стр. 20), а би говорилъ просто, но искрено, сърдечно и горѣщо. Въ важни исторически събития чувствата каратъ хората да говорятъ пламенно, а не сухо и театрално.

Да пишемъ ли за достоинства на трагедията? Стѣдъ всичко горѣказанно, ние ще се покажемъ смѣли, ако би да говоримъ за благоприличието на израженията, за грамотността и въобще за прѣвходството на тѣзи трагедия надъ Станчевитѣ. Когато самата основа не е вѣрна, когато самитѣ герои не сж хора, а кукли, когато въ книгата нѣма нищо, което да отговаря на името ѝ трагедия, то тогазъ излишно е да се спираме върху граматически дреболии или исторически неточности. Съ автора ние не искаме да разискваме никакви литературни въпроси, нито пъкъ ще говоримъ за вкуса и естетиката, защото той нито има претенцията да разбира подобни работи, нито пъкъ ще иска да чини занаятъ отъ писателството, та да има нужда отъ какви и да е свѣдѣния. Ние сме убѣдени, че съ трагедията си той е изчерпалъ всичкия материалъ, който е ималъ да излага, като споменъ отъ историческата епоха. Той вече надали ще се яви съ писанията си. Намъ ще е драго да не се срѣщаме за напредъ на книжовното поле съ г. Франгова, а сжщо тѣй и съ тѣзи, които би искали да пишжтъ подобни трагедии.

II. II—въ.

3. *Протоколитѣ на Берлинскій Конгресъ. Прѣведени и издадени отъ Т. Икономовъ. София 1885 год.*

Надали има нѣщо, което тѣй много да се споменува, проклева и укорява, както Берлинскій Конгресъ. Въ рѣшитѣ, сказкиѣ, стихотворенията, брошуритѣ всѣки подмѣта работитѣ на Берлинския Конгресъ, защото той раздѣли България и я распокѣса на части, не еднакви по политически учрѣждения, свобода и самостоятелностъ. Макаръ ние Българитѣ и да мризимъ дѣлата на Берлинския Конгресъ, но все се интересуваме съ тѣхъ, понеже тѣ се отнасятъ до сждбата ни. При всичката важностъ на Берлинския Договоръ, едва сега ний сме снабдени съ него заедно съ протоколитѣ по изработването му. Г. Т. Икономовъ е избралъ много сполучливо прѣвеждането „Протоколитѣ на Берлинския Договоръ“. Съ този си прѣводъ той ни дава възможностъ да изучимъ мѣждународнитѣ постановления по нашитѣ работи, да видимъ своитѣ задължения и основитѣ на своя политически животъ. Протоколитѣ сжщо тѣй ще ни покажжтъ, кои сж биле враговетѣ на българския народъ, какви хитрини сж се употребявали на Конгреса отъ Английския Биконсфилдъ и Австрийския Андраши за да разважжтъ Санъ-Стефанския договоръ, да осуетжтъ рускитѣ побѣди, да възвѣрнжтъ изново раята въ рѣцѣтѣ на джелатитѣ-турци и да можжтъ да сполучжтъ въ своитѣ чисто завоевателни, въ бжджще, цѣли. Берлинскій Конгресъ най-много се е занимавалъ съ България. Дипломатитѣ сж се мжчили, колкото е възможно, да ни оставжтъ изново подъ турското иго; тѣ не сж гледали на никаква справедливостъ и право. Въ рѣшенията и разискванията си тѣ не се опиратъ на никакви мѣждународни принципи, но се воджтъ отъ чистоегоистически, търговски и спекулативни цѣли; че единъ цѣлъ народъ тегли, че той има право на свобода и самостоятеленъ животъ, това за тѣхъ не чини нищо. Границитѣ на България, самото

наше расцѣпване, дипломатитѣ правятъ произволно, не опрѣни на етнографически, национални или исторически принципи. Цѣлѣн Берлинскій договоръ е компромиссъ мѣжду интереси, а като такъвъ той нѣма нищо общо съ правото и справедливостта. Дипломатитѣ дѣйствуватъ по щенето си, хитруватъ и лажатъ; тѣ тържествуватъ, кога сполучатъ въ лажитѣ си. Самото въспитание и отхрана прави дипломатитѣ способни само за хитрости. Естествено е, че дѣлата на подобни дипломати, които рѣшаватъ съдбинитѣ на народитѣ съ лажни и хитрувания, не ще съдържатъ въ себе си нищо справедливо. На Берлинския Конгресъ не се е гледало на правото: който е билъ най-силенъ, той е наддѣлявилъ. Ослабена отъ войната, Россія не е имала такъва сила на Берлинския Конгресъ, каквато съединени въ едно, сж притежавали враговетѣ ѝ — Англия, Австрия и Германия. Основанъ на сила, Берлинскій договоръ ще се развали пакъ съ сила споредъ обстоятелствата и врѣмената. Щомъ сегашний редъ се опира на сила, то той не е траенъ, той ще се измѣни кога и да е пакъ чрѣзъ сила. По този начинъ, Берлинскій Конгресъ, вмѣсто да умири и прѣдпази Европа отъ нови кръвопролития, това се е заявявало въ заседанията му, той се е погрижилъ да спомогне за повтореньето на бѣдѣщи нови войни и облъсквания.

Освѣнъ протоколитѣ на Берлинския Конгресъ, г. Т. Икономовъ е прѣвелъ и самия договоръ Берлински заедно съ Санъ-Стефанския, за да могатъ читателѣтѣ да ги сравнятъ и двата. Езикътъ на прѣвода е доста добъръ за исказване тѣзи дипломатически комплименти и хитрини, които сж се размѣнявали на Берлинския Конгресъ мѣжду най-враждебни дипломати.

Лоши или добри, постановленията на Берлинския Конгресъ ни интересуватъ. Прѣводачътъ е сторилъ добръ да ни запознае съ самитѣ протоколи на заседанията, въ които се е рѣшавала съдбата на България. Отъ тѣзи протоколи ние ще узнаемъ подробно хитринитѣ на Европа, която мнозина ни въспѣватъ за гуманна и справедлива; ще узнаемъ сжщо тѣй, че Берлинскій Конгресъ, този мѣждународенъ органъ за спазване мира, не се е водилъ отъ правото, но отъ грубата сила, че дипломатитѣ, които сж заседавали на този конгресъ, не сж разбирали историята, а сж мислили да располагатъ съ съдбата на народитѣ произволно. Надѣваме се, че убѣдени въ несправедливостта на Берлинския Конгресъ, ний ще работимъ всички заедно, за да получимъ правото си да живѣемъ и се радваме цѣлокупно всички българи тѣй, както цѣлокупно сме теглили робството, и както и до сега сме си цѣлокупни по духъ, езикъ, права и обичаи.

П. П.—въ.

II.

КНИГОПИСЪ.

Книги, получени въ замѣна съ „Пер. Спис.“ или подарени за библиотеката на „Бълг. Кн. Дружество.“

(Продължение отъ книжка XI).

LXXVI. Отъ Автора:

Първа Българско-Нѣмска Граматика съчинена отъ Василия X. Стоянова — Берна Доктор медицина и хирургии — Болградъ. Въ печатницата при центр. училище 1868, 8° стр. I—XII; 1—408.

LXXVII. Отъ Автора:

Спомени за страшната пролѣтъ въ Ахж-Челеби прѣвъ 1876 година, написалъ Хр. П. Костянтиновъ, Пловдивъ печатница на Христо Г. Дановъ 1884, 8° стр. 155; цѣна 6 гроша.

LXXVIII. Отъ Автора:

De la forme dite inokosna de la famille rurale chez les Serbes et les Croates, par V. Rogiâic professeur à l'Université d'Odessa, Membre de plusieurs Sociétés savantes. Paris F. Thorin, Librair-Editeur, Rue de Medicis, 7. 1884. 8° стр. 49.

LXXIX. Отъ г. Д-ра Конст. Иречека:

1. Učast Čechů v obraně Vídně proti Turkům 1529; Sepsal Jan Bohuslav Miltner c. k. gymnasijsní profesor. V Hradci Králové 1884. Tiskem Ladislava Pospíšila. — Nákladem vlastním. 8° стр. I—XI; 1—122.

2. Uebersicht der Slavischen Sprachenwelt im zusammenhange mit den anderen Arioeuropäischen (indogermanischen) Sprachen. — Antrittsvorlesung gehalten an der Universität dort am 6/18 September 1883, von D-r I. Baudouin de Courtenay, Professor der vergleichenden Grammatik der Slavischen Sprachen. Leipzig. T. O. Weigel. 1884. 8° стр. 21.

3. O historii kalicha v dobách předhusitských. Sepsal D-r Jos. Kalousek. V Praze. Tiskem kněhtiskárny „Politik.“ — Nákladem vlastním. 1881 голѣма 8° стр. 24.

LXXX. Отъ обществото:

Дневникъ Каванскаго общества Врачей при императорскомъ университетѣ. Цѣли тѣли за 1880, 1881 и 1882 год.

LXXXI. Отъ Автора:

Докладъ на Старо-Загорский префектъ за състоянието на окръга и ходътъ на разнитѣ въ него общи служби (прѣдставенъ на Главний Съвѣтъ прѣвъ редовната му Септемврийска сессия 1884 год., Стара-Загора печатница „Знаме“ 1884 год. голѣма 8° стр. 84.

LXXXII. Отъ Автора:

1. Бория (сбирка стихотворения) отъ Д. Стерева 1883—84, Свищовъ, Американска Печатница на Др. „Надѣжда“ 1884 стр. 16 in 16° цѣна 20 ст.

2. Фантазия, повѣсть отъ Д. Стеревъ, Търново, Скоро-печатница на К. Тулешковъ 8° стр. 72, цѣна 60 стотинки.

LXXXIII. Отъ Г-на В. Атанасова:

1. Паведе лѣсоветѣ, отъ Д-ръ И. Дурдикъ, прѣвелъ отъ чехски и на нуждитѣ ни приспособилъ В. Атанасовъ. (Прѣпечатано отъ в. „Свѣтъникъ“) Пловдивъ, Областна Печатница 1882, 16° стр. 39.

2. Първия годишен отчет на областната реална гимназия въ Сливенъ, за учебната година 1881—82. Сливенъ, печатница на в. „Българско Знаме“ 1882. 8° стр. 57.

3. Втория годишен отчет на областната реална гимназия въ Сливенъ, за учебната 1882—83 година. Сливенъ, въ печатницата на вѣсти. „Българско Знаме“ 1883. 8° стр. 88.

4. Третия годишен отчет на областната реална гимназия въ Сливенъ, за 1883—84 год. Сливенъ, печатница на в. „Българско Знаме“ 1884 8° стр. 79.

5. Начална неорганическа химия по новата химическа теория, за българските реални училища и гимназии, наредилъ Василь Атанасовъ, управителъ на областната реална гимназия въ Сливенъ. Второ издание (приета за учебна книга отъ Дирекцията на Народното Просвѣщение въ Источна Румелия по № 941 отъ 19 Дек. 1880 год.) съ образи. Прага — Собствено издание. — Въ печатницата на Алойсъ Р. Лаурманъ. 1882. 8° стр. 310.

6. Физика за долните класове на срѣдните училища, отъ Професоръ Иосифъ Клика, обработилъ Ем. Летингеръ, прѣвелъ В. Атанасовъ, управителъ на областната реална гимназия въ Сливенъ; съ 262 образа и една таблица за спектра. Пловдивъ, издание и печатъ на Христо Г. Дановъ, 1884. 8° стр. 222, първо издание, цѣна 3 лева.

7. Начална Химия за долните класове на срѣдните български училища. Съставилъ В. Атанасовъ и Л. Лукашъ, съ 32 образи. Пловдивъ, издание и печатъ на Христо Г. Дановъ, 1883. 8° стр. 141. Първо издание, цѣна 2 лева.

8. Естествена История дѣлъ I. Зоология съ 524 образа, за долните класове на реалните и гимназиални училища отъ Д-ръ А. Покорний, прѣвели И. К. Урумовъ и В. Атанасовъ. Второ издание прѣработено и допълнено. Виена, издалъ М. Атанасовичъ. Печатница на И. Н. Верный 1882. Голяма 8° страници 292. Цѣна 3 1/2 лева.

LXXXIV. Отъ Автора:

Плътни бѣлежки за шестъдневното разложко царуване (материалъ за бѣдждата история на Македонското въстание прѣвъ 1878 г.) отъ Хр. Ив. Д-въ. Издава Р. Д. „Р.“ София, народна печатница на Богданъ Прошекъ 1884. 8° стр. 90. Цѣна 1 левъ.

LXXXV. Отъ Автора:

Материяли за животописанието на Братя Х. Миладинови: Димитрия и Константина; съ прибавление нѣщо и за живота на Нака С. Станишевъ, написалъ и издава К. А. Шапкаревъ. Пловдивъ, Търговска печатница 1884. 8° стр. 61. Цѣна 1 л. 50 ст.

LXXXVI. 1. Правилникъ за приспособлението на закона за вещественната отчетность. София, Държавна Печатница 1884 год. 8° стр. 26.

2. Правилникъ за приспособлението закона за отчетността по бюджета. София, Държавна Печатница 1884 год. 8° стр. 58.

3. Правилникъ за счетоводството и дѣловодството на градските общински управления. София, Държавна Печатница 1884 год. 8° стр. 66.

4. Правилникъ за счетоводството на селските общински управления. София, Държавна Печатница, 1884 год. 8° стр. 40.

Бѣл. Всичките горѣпоменати правилници сж получени въ библиотеката на Дружеството като приложение на „Държавенъ Вѣстникъ.“

LXXXVII. Отъ Автора.

„Италия“ Лирически стихотворения отъ И. Вацова. Пловдивъ, Печатница на Д. В. Манчова 1885. 16^о стр. 72, цѣна 1 левъ.

LXXXVIII. Отъ Автора:

Субституты отдѣльных звуковъ и звуковыхъ сочетаній Нормальной русской рѣчи въ произношеніи индивидуума, у котораго въслѣдствіе рака (саркоидеа) ампутированъ языкъ; наблюденіе А. Александрова (отдѣльный оттискъ изъ „Р. Ф. Вѣстника“ 1884 г.). Варшава, въ типографіи Михаила Земкевича, Краковское предмѣстье, № 415 (15) 1884. 8^о стр. 32, цѣна 25 коп.

LXXXIX. Отъ Автора:

Чумныя и холерныя эпидеміи въ Астраханской губерніи. (Съ 2 портретами и съ приложеніемъ карты и плана). Отъ Н. К. Щепотьева, ординатора Астраханскаго Военнаго Госпитали. Казань. Типографія Императорскаго университета 1884, голѣма 8^о стр. 164.

XC. Отъ редакцията:

Указатель русской литературы по математикѣ, чистымъ и прикладнымъ естественнымъ наукамъ за 1882 г. Составленъ В. К. Совинскимъ. подъ редакцію Проф. Н. А. Буше, годъ одиннадцатый. Кіевъ. Тип. С. В. Кульженко. Ново-Елисаветинская ул., собств. домъ 1884. 8^о стр. 288 цѣна 2 руб. ср.

XCI. Отъ г. А. С. Цанова:

1. Напрѣдѣкъ, нарѣзани книжки за онѣзи, които желаятъ наука и успѣхъ. Книжка първа: Какъ да се учятъ уроци, второ издание, 1874. 8^о стр. 31, цѣна: 2 гроша. Книжка втора: Напрѣдване чрезъ прочитаніе, 1873. 8^о стр. 52. Цѣна 2½ гроша. Книжка трета: Врѣмето е наука и богатство 1874. 8^о стр. 47. Цѣна 2½ гроша. Книжка четвърта: Причинитѣ за успѣхъ и несполука, 1875. 8^о стр. 56. Цѣна 3 гроша. Съставени отъ А. С. Цанова.

2. България въ Источний Въпросъ, отъ А. С. Цановъ, 1879 год. Бързотисна печатница на Янко С. Ковачевъ въ Пловдивъ и София. 8^о стр. 238. Цѣна 10 гроша.

3. Нѣкои прѣвѣсходства на Библейската религиа, прѣвелъ отъ Английскій А. С. Цановъ. Издава Българското Еванг. Дружество, София. Печатница на К. Т. Кушлевъ. 8^о стр. 47, цѣна 30 стот.

4. Една върховна нужда на народа ни. Прѣдмѣтъ достоенъ за внимание на всѣкой Българинъ, отъ А. С. Цанова. Издава Българското Еванг. Дружество. 1884. Книгопечатница на Янко С. Ковачевъ и С-іе София и Виена. 8^о стр. 13.

5. Нелсоново безвѣріе и избавленіе, или Християнството и безвѣрницитѣ отъ Дръ Д. Нелсона. Прѣвелъ Андрей С. Цановъ. Виена. Печатница на Българското отдѣленіе Янко С. Ковачевъ и С-іе 1874. 8^о стр. 58.

XCII. Отъ г-на А. Лескина:

1. Berichte der k. sächs. Gesellschaft der Wissenschaften, philologisch-historische Classe. Sitzung am 10 Mai 1884.

2. Ex ordinis philosophorum Mandato Renuntiatur Philosophiae Doctores et Artium Liberalium Magistri, Rectore Magnifico Maximiliano Heinze, philosophiae doctore philosophiae professore p. o. decano Augusto Leskien philosophiae doctore linguarum Slavicarum professore p. o. procaucellario Guilielmo Wundt philosophiae et medicinae doctore philosophiae professore p. o. Inde a die primo mensis Novembris A. MDCCCLXXXIII Usque ad diem Ultimum Mensis Octobris A. MDCCCLXXXIV. Creati. Praemissa est Augusti Leskien dissertatio patrio

sermone conscripta: Altkoatische geistliche Schauspiele. Lipsiae, Typis A. Edelmanni Typogr. Acad. in 4^o стр. 39.

ХСIII. Отъ автора:

1. Разсуждения върху дермалгическитѣ свойства на хинина. Отъ Дра Георгия Д. Золотовича. 8^o стр. 44—52. (Отпечатькъ отъ „Медиц. сборка“).

2. Pneumonia scorpusa resurgens като изражение множествено на Pneumonia scorpusa infectiosa. Отъ Дра Георгия Д. Золотовича. София, Държавна печатница 1884 год. 8^o стр. 46 (два екземпляра).

ХСIV. Отъ автора:

Сцени изъ парламентарния животъ въ България отъ Х. У. З. София. Печатница на М. В. Чокойевъ и С-ие 1884. 8^o стр. 29, цѣна 50 стотинки.

ХСV. Отъ съставителя:

Историята на Русската Държава приложение къмъ всеобщата история на Д. Иловайскій, съставилъ по Иловийскій Д. Ганчевъ, преподавателъ по историята въ Военното на Негово Височество училище. София, книгопечатница Янко С. Ковачевъ и С-ие 1884. 8^o стр. 63, цѣна 1 левъ.

ХСVI. Отъ автора:

Новъ Яремъ, стихотворения отъ С. Каванджиевъ. Търново, Скоропечатница К. Тулешкова 1884. 8^o стр. 70.

ХСVII. Отъ г. И. Груева:

1. Разговори върху Хигиената. Книжка нагодена за употрѣбение въ начални училища отъ Д-ръ Ели-Пеко, прѣведена отъ И. Груевъ. Пловдивъ, Областна печатница 1884. 8^o стр. 70, цѣна 3 гроша алатни.

2. Прѣви начала отъ нѣравоучение и отъ гражданствена наука. (второ издание). Пловдивъ, Областна печатница 1883 год. 8^o стр. 60, цѣна половинъ франкъ.

3. Книжка за практическа економия (написана) отъ Морисъ Блоккъ и съ негово дозволение прѣведена отъ И. Груевъ. Пловдивъ, Централна печатница на Ед. Дионне. 1881. 8^o стр. 94, цѣна единъ франкъ.

4. Самъ си помагай (self-help) отъ Самуила Смайтса, прѣведе И. Груевъ. Пловдивъ, Бървотиска-печатница и литография на Янко С. Ковачевъ. 1880. 8^o стр. 317, цѣна 4 франка.

ХСVIII. Отъ автора:

Богданка, поема отъ С. Кировъ, Стара-Загора, печатница „Знание“ 1884 год. 8^o стр. 100, цѣна 3 гр. алатни.

ХСIX. Отъ автора:

1. Особенности говора села Байтерякова. I Какіе звуки соотвѣтствуют общерусскому у в слогѣ неударенном? II. звук о в слогѣ неударенном. Отъ А. Александрова. Отдѣльный оттискъ изъ „Р. Ф. Вѣстника“ 1884 г. Варшава. В типографіи Михаила Земкевича; Краковское прѣдмѣстье, No. 415 (15) 1884. 8^o стр. 17.

С. Отъ автора:

Sitte und Brauch der Südslaven. Nach Heimischen gedruckten und ungedruckten Quellen von Dr. Fridrich S. Krauss in Auftrage der Anthropologischen Gesellschaft in Wien. (Dedications Exemplar) Wien, 1885. Alfred Hölder, K. K. Hof- und Universitäts-Buchhändler, Rothenthurmstrasse 15. 8^o стр. I—XXV—1—681, цѣна 4 нпр. 6-50.

Слѣднитѣ книги сж испроводени за „Българското Кн. Дружество“ въ Брацла прѣзъ 1882 год. и донесени въ Сръдецъ отъ благодѣтелиня членъ на Дружеството, г. Боби Генчова:

1. Slovenska Slovnica po Miklošičovi primerjabni. Spisal I. Šuman. Založil: in na svetlo dala Matica Slovenska. V. Ljubljani, 1882. Natisonli I. Blasnikovi nasledniki. 8° стр. 380.

2. Letopis Matice Slovenske za leto 1881. Uredil Dr. Ianes Viter Bleiweis-Trsteniški. Založila in na svetlo dala Matica Slovenska. V Ljubljani, 1882. Natisonli I. Blaznikovi nasledniki. 8° стр. 223.

3. Somatologija ali nauk o človeškem telesu. Učiteljščem in višjim učilnicam. Spisal Dr. Jan N. Woldfich. Po četrtem natisku poslovenil Fran Erjavec. V berilo vtisnenih je 140 slik. Založila in izdala Matica Slovenska. V Ljubljani, 1881. Natisonli I. Blaznikovi nasledniki. 8° стр. 108.

4. Пятый Археологическій съѣздъ въ Тифлисъ. Протоколы подготовительнаго Комитета, изданные подъ редакцію Секретаря Комитета И. Д. Мансветова (продолженіе). Приложение къ I вып. IX т. „Древностей“. Москва, въ Синодальной Типографіи. 1882. 2 стр. отъ 105 до 621 + XLVII. Цѣна 6 руб.

III.

КНИЖОВНИ ИЗВѢСТІЯ.

1. Подписка на журналъ „Странникъ“ на 1885 годъ. (Пятый годъ изданія подъ новою редакціей).

Журналъ „Странникъ“ съ октября 1880 года издается новою редакціей, по слѣдующей программѣ:

1) Богословскія статьи и изслѣдованія по разнымъ отраслямъ *общей церковной исторіи и историко-литературнаго знанія*, — преимущественно въ отдѣлахъ, имѣющихъ ближайшее отношеніе къ *Православной Восточной и русской жизни*. 2) Статьи, изслѣдованія и неопубликованные матеріалы по всѣмъ отдѣламъ *Русской церковной исторіи*. 3) Бесѣды, поученія, слова и рѣчи извѣстнѣйшихъ проповѣдниковъ. 4) Статьи *философскаго содержанія* по вопросамъ современной богословской мысли. 5) Статьи *публицистическаго содержанія* по выдающимся явленіямъ церковной жизни. 6) *Очерки, рассказы, описанія*, знакомящія съ укладомъ и строемъ церковной жизни вообще христіанскихъ исповѣданій, особенно — съ жизнью пастырства и преимущественно у славянъ. 7) Бытовые *очерки, рассказы и характеристики* изъ области религіознаго строя и нравственныхъ отношеній нашего духовенства, общества и простаго народа. 8) *Внутреннее церковное обозрѣніе и хроника епархіальной жизни*. 9) *Иностранное обозрѣніе*: важнѣйшія явленія текущей церковно-религіозной жизни православнаго и неправославнаго міра на Востокъ и Западъ, особенно у славянъ. 10) Обзоръ русскихъ *духовныхъ журналовъ и епархіальныхъ вѣдомостей*. 11) Обзоръ *свѣтскихъ журналовъ, газетъ и книгъ*: отчеты и отзывы о помѣщаемыхъ тамъ статьяхъ, имѣющихъ отноше-

ніе къ программѣ журнала. 12) *Библиографическія и критическія статьи* о новыхъ русскихъ книгахъ духовнаго содержанія, а также и о важнѣйшихъ произведеніяхъ иностранной богословской литературы. 13) *Книжная лѣтопись*: ежемѣсячный указатель всѣхъ вновь выходящихъ русскихъ книгъ духовнаго содержанія; краткіе отзывы о новыхъ книгахъ. 14) Хроника важнѣйшихъ церковно-административныхъ распоряженій и указовъ. 15) Разныя отрывочныя *извѣстія и замѣтки*: корреспонденцій; объявленія.

Журналъ выходитъ ежемѣсячно, книгами отъ 10 до 12 и болѣе листовъ. Подписная плата: съ пересылкою въ Россіи и доставкою въ С.-Петербургъ *шесть рублей*; съ пересылкою за границу *восемь рублей*. Адресоваться: въ редакцію журнала „Странникъ“, въ С.-Петербургъ (Невскій прос., № 167).

Редакторы-издатели: А. Васильковъ. — А. Пономаревъ. — Е. Прилежаевъ.

2. *Подписка на „Домакинъ“, иллюстриранъ листь за земледѣлие, индустрия и торговия*, който ще излиза въ Сръдецъ и прѣзъ 1885 година по веднѣжъ, въ началото на всѣки мѣсець, на 16 страници in 4°.

Годишната му прѣдплатена цѣна — за Княжеството 6, за други държави 7 лева.

Внасянието прѣдплатата изъ Княжеството може най-добрѣ да става съ пощенски записи, а отъ други държави — съ пощенски групове (възели). Абонаментътъ въ Княжеството се приема и отъ тел.пощенскитѣ станции.

Умоляватъ се любителитъ на въздиганіето и процвѣтяванъето на икономическото ни народно състояніе — съ която цѣль се издава „Домакинъ“ — да се потрудытъ за распространеніето на тоя листь мѣжду народа, който сега има особена потрѣба отъ подобни поучителни списания.

На г.г. настоятелитъ се отстъпватъ за труда имъ 10%.

Въ редакцията се намѣрватъ за проданъ цѣли тѣла отъ 1 година на „Домакинъ“ съ цѣна 2 лева.

Редактори-издатели: М. Георгиевъ и С. Ж. Дацовъ.

Общо съдържание

на книжнитѣ отъ второто годишно течение на „Периодическо Списание“
въ Сръдецъ (1884 год.).

а) Книжка VII.

	Стран.
I. Историческо освѣтление върхъ статистиката на народноститѣ въ источната часть на Българското Княжество. М. Дриновъ.	1
II. За смъртното наказание. II. Пешовъ.	25
III. Погановскій поменикъ. Д-ръ К. Иречекъ.	68
IV. Материяли по геологията и минералогията на България. Г. Н. Зла- тарски.	74
V. Стари пътешествия по България отъ 15—18 столѣтие. Д-ръ К. Иречекъ.	96
VI. Нѣколко думи за „Кадинъ мостъ“ и за вѣрвания при съграждането нови здания. Ё. Карановъ.	128
VII. Стихотворения: <i>Пѣсеньта на камбаната</i> (отъ Фр. Шиллера). Ив. Шиш- мановъ.	135
VIII. Народна приказка. Ц. Гинчовъ.	148
IX. Книжнина: а) Рецензии. I. <i>Паданieto на Цариградъ. Драма въ 5 дѣй- ствия</i> . Отъ Св. Н. Миларовъ. София 1883 год. II. II—въ.	157
II. <i>Зестра. Комедия въ три дѣйствия</i> . Написалъ Никола С. Шарап- чиевъ. Русе. 1883 год. II. II—въ.	162
б) <i>Кратки вѣсти отъ книжовний и научний свѣтъ</i>	164
X. Нѣколко печатни погрѣшки и поправки.	168

б) Книжка VIII.

I. Пятни бѣлѣжки за Сръдня Гора и за Родопскитѣ планини. Д-ръ К. Иречекъ.	1
II. Народноститѣ въ западната часть на Княжеството. М. К. Сарачовъ.	46
III. Историческо освѣтление върхъ статистиката на народноститѣ въ источната часть на Княжеството. М. Дриновъ.	68
IV. Помашки пѣсни отъ Чепино. Д-ръ К. Иречекъ.	76
V. Зайчаръ и неговото население. С. Д—въ.	95
VI. Споменъ за Ивана Сергѣевича Тургенева. II. Пешовъ.	109
VII. Богомилска приказка. II. Бончовъ.	123
VIII. Паметни бѣлѣжки за Сръдецъ. Хр. II. Константиновъ.	127

	Стр.
IX. Стихотворения: а) <i>Слѣдъ смъртта на Скобелева</i> . Ив. Д. Шишмановъ.	130
б) <i>Сентенции и епиграми</i> . Ив. Д. Шишмановъ.	131
в) <i>Suspiria de Profundis</i> , поема.	133
X. Бѣл. кѣмъ поемата <i>Suspiria de Profundis</i> . В. Д. Стояновъ.	144
XI. Книжка: а) Критика: <i>Вичензо и Аяжлина. Драма въ петъ дѣйства</i> , отъ К. Величкова („Наука“ год. II, кн. III, IV и V). Ив. Д. Шишмановъ.	149
б) Рецензия. <i>I. Василъ Тевски (Дилконъгъ)</i> . Черти изъ живота му. З. Стояновъ. Иядава Гатевъ. Пловдивъ 1884 год. II. II—въ.	164
<i>II. Елементарни уроци по дедуктивната и индуктивната логика съ въпроси, упражнения и рѣчникъ отъ логически термини. Отъ Сигнелъ Джвонсонъ</i> . (По английското ново издание). Превела Катерина П. Каравелова. 1884. Пловдивъ. Въ 8°, стр. X + 302. В. Д. Стояновъ.	166

в) Книжка IX.

I. Пятни бѣлѣжки за Сръбна Гора и за Родопскитѣ планини . (Продължение отъ кн. VIII). Д-ръ К. Иречекъ.	1
II. Материяли по геологията и минералогията на България . Г. Н. Златарски.	52
III. Зайчаръ и неговото население . (Продълж. отъ кн. VIII). С. Ж. Д-въ.	83
IV. Нѣколко думи за Шопитѣ . П. Р. Славейковъ.	106
V. Стихотворения . Прѣводъ отъ Ив. Шишманова: а) <i>Момина тѣжа</i> ; б) <i>Дѣлѣжъ на земята</i>	124
в) <i>Надѣжда</i> ; г) <i>Ритолнелъ</i> ; д) <i>Страшната Мумия</i>	126
е) <i>Въздишникъ на единъ боленъ</i>	126
ж) <i>Трилу</i> ; з) <i>На сѣций</i> ; и) <i>Набиктинъ Петко</i> ; к) <i>На единъ лѣженъ</i>	127
л) <i>Звезъ и Европа</i>	127
м) <i>Съпружеска любовь</i>	128
VI. Народни вѣрвания . <i>Змѣятъ и змията въ Българската народна поезия</i> . Е. Карановъ.	129
VII. Книжка . Критика I. 1) <i>Третья книжка</i> , читанка за учение въ трето отдѣление отъ народнитѣ основни училища по метода на чешкый педагогъ Амосъ Коменскый. Съставилъ Кр. И. Мирскый. Прѣгледана и одобрена за учебникъ отъ Дирекцията на Народното Просвѣщение. Съ 55 образа ивжтрѣ. Първо издание. Цѣна 80 стот. 2) <i>Български Ёиски</i> отъ Цаня Гинчова, второ издание. 3) <i>Втора Читанка</i> за четение въ втора години подиръ изучаване буквитѣ, или за второ отдѣление въ народнитѣ училища. Съставилъ Н. В. Сарановъ. Прѣгледана и одобрена отъ Дирекцията на Народ. Просвѣщение. Съ 29 картинки ивжтрѣ. 1883. Пето издание. Цѣна 80 ст. 4) <i>Бачинъ езикъ</i> за малки дѣца. Първа година. Букваръ и първа читанка за учение слѣдъ букварѣтъ и пр. 16 издание. Състави Д. В. Манчовъ. 5) <i>Бачинъ езикъ</i> за малки дѣца. Втора година, втора читанка за учение слѣдъ букваря. Съ изображения. Състави по начинѣтъ на Ушинскы Д. В. Манчевъ. Тринадесето издание. Одобрено отъ управляющый отдѣла на Народното Просвѣщение и на духовнитѣ дѣла 1883. — т.	135

II. Старобългарски грамматики съ сборникъ отъ образци за четение, разборъ и прѣводъ. Съставилъ Никола II. Поповъ. Прага 1883. 8°	
72. Люб. Милетицъ.	153
VIII. Извѣстие отъ „Бълг. Книж. Дружество“	164

г) Книжка X.

I. Пятни бѣлѣжки за Срѣдня Гора и за Родопскитѣ планини. (Продължение отъ Книжка IX). Д-ръ К. Иречекъ.	1
II. Материяли по геологията и минералогията на България. Г. Н. Златарски.	52
III. За изнемошѣването на главния мозѣкъ. Д-ръ Д. Молловъ.	79
IV. Паметни бѣлѣжки за Срѣдецъ. Съобщилъ Хр. II. Константиновъ.	93
V. Стихотворения: <i>Нашитѣ дѣди</i> (Боянъ магесникътъ, поетъ Богумилъ). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	103
VI. Народни Пѣсни. (По Долно-Джбичински говоръ въ Плъвинско). Съобщилъ О. Пановъ	108
VII. Книжнина: I Критика: По поводъ на Плъчковата критика върху прѣвода на Джевансовата „Логика“ отъ г-жа Каравелова. Ив. П. Славейковъ.	111
II. Рецензии: 1) „Найда“ (селска приказка) отъ К. Величкова. (Наука кн. V и VI 1884 год.). П. П—въ.	123
2) <i>Стихотворения</i> отъ Хр. Ив. Дюкмеджиевъ. Пловдивъ 1884. П. П—въ.	125
3) „Не мили не драги“, повѣстъ отъ Ив. Ваявъ. („Наука“ год. 2. кн. XI и XII; год. 3, кн. I, II, III и IV). П. П—въ.	127
4) „Записки по българските възстания“ (рѣзкавъ на очевидци) 1870—1876 г. Отъ З. Стоянова. Томъ I. Пловдивъ 1884 г. и „Минжлото“ (беллетристически и исторически очерки изъ областта на българските революционни движения отъ 1870—1877 год). Отъ С. Заимовъ. Кн. първа. Варна 1884 г. П. П—въ.	130
III. Книгописъ: 1. Книги подарени за библиотеката на „Бълг. Кн. Др.“	135
2) Журнали, които се приематъ прѣвъ текущата 1884 год. въ редакцията на Пер. Списание.	141
VIII. Главно Събр. на „Бълг. Кн. Дружество“: А. Тържественно заседание на 29 Юлий 1884 год.	145
Б. Управителни заседания	150
IV. Записка до Височайший Покровитель на Дружеството Князь Александър I отъ Управит. Съвѣтъ на Дружеството	189
X. Уставъ на „Бълг. Кн. Дружество“	190
XI. Списъкъ на членоветъ на „Бълг. Кн. Дружество“	198
XII. Печатни погрѣшки	203

д) Книжка XI.

I. Пятни бѣлѣжки за Срѣдня Гора и за Родопскитѣ планини. (Продължение отъ кн. X и край). Съобщава Д-ръ Конст. Иречекъ.	1
II. Утѣрь-офицерскій въпросъ въ главнитѣ европейски армии и състоянието му въ нашата армия. Отъ Поручика Хр. Златоустова.	34

	Стран.
III. Дневникъ по съгражданъето първата българска въ Цариградъ черква, св. Стефанъ 1847—1849 г. Отъ Ник. Евт. Сапуновъ	59
IV. Стихотворения:	
1) Нашиятъ дѣди (<i>Боянъ магесникътъ, поетъ Богумилъ</i>). (Продължение отъ кн. X и край). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	114
2) I. Майската царица; II. Прѣдъ новата година; III. Край. Отъ Ив. П. Славейкова.	123
V. Народни пѣсни и приказки:	
1) <i>Къко су се побумили Бугарете</i> (пѣсенъ). Съобщава П. Байкушевъ .	131
2) <i>Златната лбука</i> (приказка). Съобщава П. Байкушевъ.	137
VI. Книжнина:	
I. Рецензии: 1) <i>Българска Христолатия или Сборникъ отъ избрани образци по всичкиятъ родове съчинения</i> . Части I и II. (Прова и Поевия). Съставили И. Вазовъ и К. Величковъ. Пловдивъ, 1884 г. П. II—въ.	140
2) <i>Спомени за спиращата пролѣтъ въ Адж-Челеби прѣзъ 1876 год.</i> Отъ Хр. П. Константиновъ. Пловдивъ, 1884 год. Пише П. II—въ. .	144
3) <i>Домашни забавления или пѣсни дѣтски и разни други</i> . Съставилъ Марко Д. Балбановъ. София, 1884 год. П. II—въ.	146
II. Книгописъ: Книги, получени въ яамѣна или подарени за библиотеката на „Бълг. Кн. Дружество“	152
VII. Печатни погрѣшки.	156

е) Книжка XII.

I. Нѣколко забравени списания на Софрония Врачанскаго. Отъ М. Дринова.	1
II. Лѣтописи бѣлѣжки отъ Разградъ. Съобщилъ М. Дриновъ.	13
III. Унтеръ-офицерскій въпросъ въ главнитъ европейски армии и състоянието му въ нашата армия. Отъ поржчика Хр. Златоустова. (Продължение отъ кн. XI и край).	15
IV. Южноунгарскитъ Българе. Етнографическа скица отъ проф. Геева Цирбустъ. Прѣвелъ Ив. А. Георговъ.	65
V. Български дѣйци въ сѣрбската завѣра. Отъ Р. П. Славейкова. . . .	74
VI. Стихотворения: 1) <i>Reliquie</i> (страница ная ветхитъ ми тетради). Отъ автора на <i>Suspiria de Profundis</i>	94
2) <i>Поликратовий прѣстелъ</i> . Баллада отъ Шиллера. Прѣв. И. Д. III. . .	99
3) <i>Еписирамни</i> . Отъ И. Д. III.	102
VII. Народни пѣсни и приказки: а) По Трънски говоръ. Съобщ. П. Байкушевъ.	104
б) По говоръ въ Кюстендилско. Съобщ. Хр. П. Ковачевскій.	113
в) По говоръ въ Пиянечко. Съобщ. Георгій Я. Вирчовъ.	116
<i>Един бекяр</i> . Приказка по Трънскій говоръ. Запис. П. Байкушевъ. . .	121
VIII. Книжнина: I. Рецензии: 1) <i>Иналия</i> . <i>Литерически стихотворения отъ Ив. Вазова</i> . Пловдивъ 1884 год. П. II—въ.	125
2) <i>Приключенията въ Дръновския манастиръ въ 1876 год. Трагедия въ четири дѣйствиа</i> . Отъ Петка Т. Франковъ. П. II—въ.	130
3) <i>Протоколи на Бърлинскій конгресъ</i> . Прѣведени и издадени отъ Т. Икономовъ. П. II—въ.	133

	Стран.
— II. Книгописъ: Книги получени въ замяна съ „Период. Списание“ или подарени на библиотеката на „Бълг. Ки. Друж.“ (Продължение отъ кни. XI).	135
— III. Книжовни извѣстия: 1) Подписка на журналъ „Странникъ“ на 1885 год.	139
2) Подписка на „ <i>Домакинъ</i> “ листъ за земледѣлие, индустрия и търговия	140
IX. Общо съдържание на книжкитѣ отъ второто годишно течение на „Пер. Списание“ въ Сръдецъ. (1884 год.).	141
X. Печатни погрѣшки.	147

Печатни погрѣшки.

Страница	3	редъ	8	вмѣсто	гругій,	чети:	другій
"	9	"	3	"	Езонове	"	Езопове
"	21	"	6	"	свидѣтельствватъ.	"	свидѣтельствватъ.
"	24	"	5	"	платата	"	платата.
"	97	"	6	"	безпраривна	"	безпрѣривна
"	100	"	15	"	неслѣ!*	"	вслѣ!*
"	102	"	16	"	Чъ	"	Чо
"	106	"	8	"	гледу	"	гледа
"	107	"	33	"	остругу и	"	остругу си
"	119	"	1	"	говореше!	"	говореше:
"	124	"	6	"	постоянно	"	постоянно
"	126	"	21	"	автора	"	авторътъ
"	127	"	6	"	миститѣ	"	мислитѣ
"	128	"	2	"	мивли.	"	мисли.
"	129	"	41	"	направилни	"	неправилни
"	130	"	3	"	срихове,	"	стихове,
"	130	"	9	"	Пуклянитѣ	"	Показанитѣ
"	130	"	27	"	разнородили,	"	разнородили
"	130	"	41	"	Воѣки	"	Всѣки
"	131	"	37	"	извършихъ	"	извършихъ
"	132	"	2	"	подвиги	"	подвиги
"	132	"	8	"	искуството?	"	искуството?
"	132	"	31	"	наелектрезира	"	наелектризира
"	133	"	26	"	мривимъ	"	мразимъ
"	135	"	8	"	медицина	"	медицини
"	135	"	16	"	Rogišić	"	Bogišić
"	135	"	28	"	Nákladen	"	Nákladem
"	135	"	35	"	Септемврийска	"	Септемврийска

4100. -

(-5 h.

